ПОЛНОЕ СОБРАНІЕ РУССКИХЪ ЛѢТОПИСЕЙ

Изданное
по Высочайшему повелѣнію
Императорскою Археографическою
Коммиссіею

Томъ второй

ИПАТЬЕВСКАЯ ЛѢТОПИСЬ

Изданіе второе

С.-ПЕТЕРБУРГЪ
Типографія М.А.Александрова
(Надеждинская, 43)
1908

ЛѢТОПИСЬ

ПО ИПАТЬЕВСКОМУ СПИСКУ

Варіанты: [1] Х. а се же суть. [2] Х. будущімъ имъ. [3] Х. первое. [4] Х. нача. [5] Х. дінарь. [6] Х. едино. [7] Х. по нихъ. [8] Х. и. [9] Х. а по. [10] Х. мономаха. [11] Х. а по всеволодѣ и заславъ. [12] Х. а по ростиславѣ. [13] Х. а по ростиславѣ. [14] Х. а по мстіславѣ. [15] Х. а по глѣбѣ. [16] Х. а по володимерѣ. [17] Х. а по святославѣ. [18] Х. а по мстиславѣ. [19] Х. посаднікомъ. [20] Х. татарове. [21] Х. *опущено.* [22] Х. повѣсти. [23] Х. нестера черноризца. [24] Х. первое. [25] Х. *приб.* и откоудоу роускаа земля стала есть. [26] Х. оубо. [27] Х. *приб.* і. [28] Х. даже. [29] Х. до полоудня.

стб.1

Примѣчанія: [А] Эта статья имѣется только въ Ип. и Х.; въ П. недостаетъ первыхъ листовъ рукописи; въ Х. статья эта писана новѣйшею рукою, почеркомъ XVIII в., сильно напоминающимъ почеркъ такъ называемой Ростовской лѣтописи Московскаго Главнаго Архива Министерства Иностранныхъ Дѣлъ. Въ Ип. вся статья написана киноварью, кромѣ буквъ въ началѣ предложеній (А, П). Въ Х. киноварь до слова *крещеніемъ включительно.* [Б] Въ П. начало, какъ указано выше, вырвано. [В] Въ словѣ *Лѣтописець* буквы *ць* приписаны надъ строкой вмѣсто стертаго подъ титломъ *ч.* [Г] Слова *и хто в неи почалъ пѣрвѣе княжит* приписаны на среднемъ полѣ. [Д] Слогъ *ро въ нирокуриа* приписанъ сверху. [Е] Такъ въ рукописи.

// Се же соуть [1] имена кнѧземъ Києвьскы[м] . кнѧживши[м] . в Києвѣ . до избитьѧ Батыєва . в поганьствѣ боудоущии[м] [2] ∴

Первѣє [3] начѧста [4] кнѧжити в Києвѣ . Дирдъ [5] . и Асколдъ . одино [6] кнѧженіє . А по нею [7] Ѡлегъ . А по Ѡльзѣ Игорь. А по Игорѣ С҃тосла[в] ∴ А по Сватославѣ . Ꙗрополкъ . А по Ꙗрополцѣ . Володимеръ . иже кнѧжи в Києвѣ . иже [8] просвѣти землю Роускоую с҃тымъ крещенїемъ ∴ По [9] Володимерѣ же нача кнѧжити . С҃тополкъ . А по С҃тополцѣ Ꙗросла[в]. А по Ꙗрославѣ . Изѧсла[в] . А по Изѧславѣ . С҃тополкъ . А по С҃тополцѣ . Всеволо[д] . А по немъ Володимеръ Манома[х] [10]. А по немъ . Мьстисла[в] . А по Мьстиславѣ . Ꙗрополкъ. А по Ꙗрополцѣ . Всеволо[д] . А по не[м] Изѧсла[в] [11] . А по Изѧславѣ . Ростисла[в] . А по не[м] [12] . Юрьи . А по Юрьи . Изѧсла[в] . А по Изѧславѣ . Ростисла[в]. А по не[м] [13]. Мьстисла[в]. А по не[м] [14]. Глѣбъ . А по немъ [15]. Володимиръ . А

2

по не[м] [16] . Романъ . А по Романѣ . С҃тосла[в] . А по не[м] [17]. Рюрикъ . /л.2.об./ А по Рюрицѣ . Рома[н] . А по Романѣ . Мьстиславъ. А по немъ [18]. Ꙗросла[в] . А по Ꙗрославѣ . Володимиръ . Рюрикови[ч] . Данило посади его . в себе мѣсто в Києвѣ . По Володимирѣ же . по[д] Даниловы[м] намѣстнико[м] [19] . по[д] Дмитромъ . взѧша Батыи [20]. Києвъ ∴/л.3/

Б Лѣ҃писеⷢ В Рускии . съ Бм҃ъ починаємь . ѡч҃е 21 блг҃в 21 Е ·∴·

Повѣсть 22 временныхъ лѣ҃т . черноризца 23 Федосьєва манастыра Печерьскаго . ѿкуду єсть пошла Руская земла стала 21 єсть 21 . и Г хто в неи почалъ пѣрвѣє 24 кнажи҃т 25 ·∴·

се начнемь повѣсть сию . по потопѣ бо 26 . г҃ . є . сн҃ве Ноєви роздѣлиша земьлю . Симъ . Хамъ 27. Афетъ 27. таса въстокъ . Симови . Перьсида . Ватрь . доже 28 и до Инъдикита . в долготу и в 21 широту . и до Нирокуриа 27 Д. тако же рещи ѿ въстока доже 21 и до полудньта 29 . и

Варіанты: 1 Х. рѣка. 2 Х. и асиріа и. 3 Х. комагины. 4 Х. полоуденная. 5 Х. даже. 6 Х. ситири. 7 Х. иже. 8 Х. геоноу. 9 Х. *опущено.* 10 Х. афетови. 11 Х. ифаникоу. 12 Х. керкуроу. 13 Х. стороны. 14 Х. понтеискаго. 15 Х. *опущено.* 16 Х. даже и до днѣпра. 17 Х. весь. 18 Х. прузи. 19 Х. аглянскы. 20 Х. и волоскы. 21 Х. бо. 22 Х. гте. 23 Х. къ полоудню. 24 Х. *приб.* съ. 25 Х. престоупити. 26 Х. братніи. 27 Х. *опущено*. 28 Х. здати столпь. 29 Х. широту. 30 Х. *опущено*. 31 Х. *приб*. тьи.

3

Примѣчанія: А Буквы *я* въ *индия* и первое *а* въ *аравиа* приписаны сверху. Б Буква *я* въ концѣ слова *ася* приписана сверху. В Буква *а* приписана выше строки. Г Въ словѣ *афетови ф* написано киноварью, *а* передъ нимъ приписано другой рукой. Д Въ *ипириноя* между *о* и *я* видно соскобленное *ри*. Е Слогъ *на* приписанъ сверху. Ж Буква *с* надписана надъ словомъ *днепръ* другою рукой, а *п* передѣлано въ *т*. З Слогъ *ска* приписанъ на лѣвомъ полѣ И Повторенный второй разъ слогъ *вши* въ рукописи зачеркнутъ. І Буква *а* передѣлана изъ *о*. К Такъ въ рукописи. Л Въ рукописи *т* въ *сти* стерто.

Сурита . и Мидиа . и Єфратъ рѣку 1 . и Вавилонъ . Кордуна . Асурианѣ 2 . Месопо҃тамиа . Аравиа Старѣишата . Єлумаисъ . Индиа . Аравиа А Силната . Кулии . Колгини 3 . Финикита вса ·∴· Хамови же таса Б полудньта 4 часть . Єгупетъ . Єфиѡпьта прилежащита къ Индомъ . другата же Єфиѡпьта. из нетаже исходить рѣка Єфиѡпьскаа Чермьна . текущита на въстокъ . Фива Луви прилежащи . доже 5 до Куринита . Мармариа . Суритѣ 6 . Ливуи . другата Нумидита . Масурита . Мавританита . противу сущи . Гадирѣ . сущиїмъ же 7 къ востокм҃ . имать Киликию . Памфилию . Писидию . Мосию . Лукаѡнию . Фругию . Камалию . Ликию . Карию . Лудию . Масию . другую Тро҃аду . Солиду . Вифунию . Старую Фругию . и ѡстровы пакы имать . Сарданию . Крїтъ . Купръ . и рѣку. Гиѡну 8 . зовемую . Нилу ·∴· а 9 В Афетови 10 Г же таса полунощната страна. и западната Мидита. Ѡлъванита . Армената Малата . и Великая Каподокита . Фефлагони . Галатита . Кольхысъ. Воспории . Меѡти Дереви . Сармати . Тавриани . Скуфита . Фраци . Македонита . Далматита . Молоси . Фесалита . Локрита . Пеленита . таже и Полонописъ К нареⷢтса . Аркадита . Ипиринота Д. Илурикъ . Словене . Лухитита . Аньдриакита . Аньдриатиньска пучина . имать же и ѡстровы . Британию . Си/л.3об./келию . Євию . Родона Е. Хиѡна . Лѣзвона . Куфирана . Закуньфа . Кефалинита . Ифакину 11. Керкуру 12 . и часть всакота страны 13 . и нарицаюмую Ѡнию . и рѣку Тигру . текущюю межи Мидъı и Вавılономъ . до Понетьского 14

морѧ. на полунощныѧ стр҃ны . Дунаи Днепръ [Ж] . и Кавькасиискыѧ горы . рекше Оугорьскыѧ . и [15] ѿтуда рекше [15] доже и [16] до Днепра . и прочаѧ рѣкы . Десна .

4

Припеть . Двина . Волховъ . Волга . иже идеть на въстокъ . въ часть Симову ∴ Въ Афетовї же части сѣдить Русь . Чюдь . и вси ѧзыцѣ Мерѧ Мурома . Всь [17]. Мордва . Заволочьскаѧ [3] Чюдь . Пермь . Печера . Ямь . Югра . Литва . Зимигола . Корсь . Сѣтьгола . Либь . Лаховѣ же и Пруси [18]. и Чюдь . присѣдать к морю Варѧскому [К]. по сему же морю сѣдать Варѧзи сѣмо къ вьстоку . до предѣла Симова . по тому же морю сѣдать къ западу . до земли Агарѧньски и [19] до [15] Волошьс҃кыє [20].

Афетово же [21] колѣно и то Варѧзи . Свеи . Оурманє . Готѣ [22] . Русь . Агланѣ . Галичанѣ . Волохове . Римлянѣ . Нѣмци . Корлѧзи . Венедици . Фраговѣ . и прочии присѣдать ѿ запада къ полуденью [23] . и съсѣдатсѧ съ племенем҃ [24] Хамовомъ . Симъ же . и Хамъ [23] . и Афетъ . раздѣливше землю . и жребии метавше . не переступати [25] никому же въ жребии братень [26] . и живѧху кождо въ своєи части . и бы҃ ѧзыкъ єдинъ . и оумноживши(вши)мсѧ [23] [И] чл҃вко҃ на земли . и помыслиша создати столпъ до н҃бси . въ дн҃и Нектана . и Фалека . и [27] събравшесѧ на мѣстѣ Сенарьполе . здати сти [28] [Л] столпъ до н҃бсе и городъ ѡколо єго Вавилонъ . и здаша столпъ . за . м҃ . лѣ҃ . и не свѣршенъ бы҃ . и сниде Г҃ь Бъ҃ видѣть горо҃д и столпа . и ре҃ч Г҃ь се родъ єдинъ . и ѧзыкъ єдинъ . и смѣси Бъ҃ ѧзыкы. и раздѣли на . о҃ . и на два ѧзыка . и рассѣѧ по всеи земл҃и . по размѣшеньи же ѧзыкъ. Бъ҃ вѣтромъ великомъ раздруши столпъ . и єсть ѡстанокъ єго межи /л.4/ Асура . и Вавилона . и єсть въ высоту . и въ ширину [29] . лакотъ [I] . ѯе҃ . у҃ . л҃ . г҃ . локоть [30] ∴ Въ [30] лѣта многа хранимъ ѡстанокъ [31] . по раздрушеніи же столпа и по раздѣлении ѧзыкъ . приѧша

Варіанты: [1] Х. *опущено*. [2] Х. полуденныа. [3] Х. полуденныа. [4] Х. якоже. [5] Х. моурава. [6] Х. нарекошас чеси. [7] Х. и серби. [8] Х. хобоутане. [9] Х. насилящіимъ. [10] Х. *опущено*. [11] Х. *приб*. овіи. [12] Х. *слова* а от тѣхъ ляховъ *опущены, вмѣсто нихъ*: и. [13] Х. *лютичи, приб. литва*. [14] Х. а иніи. [15] Х. ти же. [16] Х. нарекошас. [17] Х. нарекошас. [18] Х. дръговичи. [19] Х. *опущено*. [20] Х. течет. [21] Х. илмери. [22] Х. северо. [23] Х. до волоти. [24] Х. по волоти. [25] Х. течет. [26] Х. въ зеро. [27] Х. оустье внидет. [28] Х. даже. [29] Х. оковского. [30] Х. вниде. [31] Х. жерелы. [32] Х. хвалисское. [33] Х. *опущено*. [34] Х. синопѣ и. [35] Х. оувѣдѣ. [36] Х. *опущено*. [37] Х. *вм*. отолѣ поиде: въсхотѣ поити. [38] Х. *приб. ли*. [39] Х. *опущено*. [40] Х. злѣзе.

5

Примѣчанія: [А] чит. *въсточныя*. [Б] Слова *а хамовы же снве полоу(ден)ныя страны* помѣщены внизу на полѣ. [В] Чит. *разидошася*. [Г] Буква *е* переправлена въ *и*. [Д] Буква *ю* передѣлана въ укъ, а *ц* въ *ч*. [Е] Буква *о* передѣлана въ *а*. [Ж] Буква *л* передѣлана изъ *р*. [З] Слово *аплъ* приписано сверху. [И] Сверху другимъ почеркомъ приписано *б(о)жию*. [I] Такъ въ рукописи.

сн҃ве Симовы въстосточныѧ [А] страны а Хамовъı же [1] сн҃ве полоу...нъıѧ [2] странъı [Б] Афетови же сн҃ве западъ приѧша . и полунощьныѧ [3] страны . ѿ сихъ ж҃ .

о̄ . и дву ѩзыку . бы͡с ѩзыкъ Словенескъ . ѿ племени же Афетова . нарѣцаємѣи Норци . иже суть Словенѣ . по мнозѣхъ же временѣхъ . сѣлѣ суть Словени . по Дунаєви . кде єсть ннѣ Оугорьскаѩ землѧ . и Болгарьскаѩ. ѿ тѣхъ Словенъ . разидошашасѧ [B] по земьли . и прозвашасѧ имены своими . кде сѣдше . на которомъ мѣстѣ . ѩко [4] пришедше сѣдоша . на рѣцѣ именемъ Мор҃ѣ [5] . и прозвашасѧ Морава . а друзии Чесѣ нарекошасѧ [6] а се ти же Словѣне [Г] . Хорвати Бѣлии . Серпь [7] . и Хутанѣ [8]. Волохомъ бо нашедши҃ на Словены . на Дунаискыє . и сѣдшимъ в нихъ . и насилающимъ [9] имъ . Словѣне же ѡви [10] пришєдшє и сѣдоша [11] . на Вислѣ . и прозвашасѧ Лѧховѣ . а ѿ тѣхъ Лѧховъ [12] прозвашасѧ Полане Лѧховѣ . друзии Лютицѣ [13 Д] . инии Мазовшане . а нии [14] Поморане . тако же и тѣ же [15] Словѣне . пришедше сѣдоша по Днепру . и наркошасѧ [16] Полѧне . а друзии Деревлане . зане сѣдоша в лѣсѣхъ . а друзии сѣдоша межи Припѣтью и Двиною . и наркоша͡с [17] Дреговичи [18]. и [19] инии сѣдоша на Двинѣ . и нарекошасѧ Полочане . рѣчькы ра҃ . ѩже втечеть [20] въ Двину . именемь Полота . ѿ сеѩ прозваша͡с Полочанѣ . Словѣне же сѣд҆ша ѡколо ѡзера Илмера [21] . и прозвашасѧ своимъ именемъ . и сдѣлаша городъ . и нарекоша и Новъгородъ . а друзии же сѣдоша на Деснѣ . и по Семи и по Сулѣ . и наркошасѧ Сѣверо [22 Е]. и тако разидесѧ Словенескъ ѩзыкъ . тѣмь же и прозвасѧ Словеньскаѩ грамота ∴ Полѧномъ же живущи҃ ѡсо҆. /л.4об./ по горамъ симъ.

6

и бѣ путь из Варѧгъ въ Грѣкы . и изъ Грѣкъ по Днепру . и вѣрхъ Днѣпра волокъ до Ловоти [23]. и по Ловоти [24] внити въ Илмерь [Ж] ѡзеро великоє . из негоже ѡзера. потечеть [25] Волховъ . и втечеть въ ѡзеро [26] великоє Нево . и того ѡзера вниде͡т оустьє [27] в море Варѧскоє . и по тому морю внити доже [28] и до Рима . а ѿ Рима прити по тому же морю . къ Ц҃рюграду . и ѿ Царѧгра҃ прити в Понтъ море . в неже втече͡т [25] Днѣпръ рѣка . Днѣпръ бо течеть изъ Воковьского [29] лѣса . и потечеть на полудн҃и . а Двина изъ того же лѣса потече͡т . и идеть на полуночьє . и вниде͡т [30] в море Вар҃ское . ис того же лѣса потечеть Волга . на въстоκ͡ъ . и вътече͡т седьмьюдесѧтъ жерелъ [31] . в море Хвалиское [32]. тѣмь же из Русі можеть ити по Волзѣ . в Болгары . и въ Хвалисы . и на въстокъ доити въ ж҃ребии Симовъ . а по Двинѣ въ Варѧгы . а изъ Варѧгъ и до Рима . ѿ Рим҃ же и до племени Хамова а Днепръ втече͡т в Понтеское море . треми жералы [I 31] . иже море словеть Рускоє . по нему же оучилъ с҃тыи а҃плъ [33 З] Андрѣи братъ Петровъ ∴ Ѩкоже ркоша . Андрѣю оучащю в Синонопии [34]. пришедшю єму в Корсунь . оувидѣ [35] ѩко ис Коръсуня близъ оустьє Дьнѣпръскоє . и въсхотѣ поити в Римъ . и [36] приде въ оустьє Днепръскоє и ѿтолѣ поиде [37] по Днѣпру горѣ . и по приключаю [И] . приде и ста подъ горами на березѣ . и заоутра въставъ рече к сущимъ с нимъ оученикомъ . видите [38] горы сиѩ . ѩко на сихъ горахъ въсиѩєть блг҃ть Б҃жиѩ . имать и [39]

городъ великъ быти . и цр҃кви мьногы има҆ Бъ҃ въздвигнути . и вышедъ на горы сиа и блг҃ви ѧ . и постави кр҃тъ . и помолився Бу҃ . и слѣзе [40] съ

Варіанты: [1] Х. видѣ. [2] Х. як. [3] Х. як. [4] Х. сволокутся. [5] Х. облиются. [6] Х. ся біют. [7] Х. еле. [8] Х. облѣются. [9] Х. *опущено*. [10] Х. но. [11] Х. опущено. [12] Х. сиопію. [13] Х. о себѣ [14] Х. володѣющим, *ниже* владѣюще. [15] Х. кыиждо, *и ниже* къиждо. [16] Х. брата. [17] Х. либед. [18] Х. идеже. [19] Х. нарекоша. [20] Х. бяще. [21] Х. ловяху. [22] Х. звѣри. [23] Х. бяше. [24] Х. нарицахуся. [25] Х. въ кыеве. [26] Х. свѣдуще. [27] Х. рекоша. [28] Х. быль. [29] Х. *приб.* тогда. [30] Х. *опущено*. [31] Х. и глаху (*съ большимъ юсомъ*) не. [32] Х. бы. [33] Х. Кыи перевозникъ был. [34] Х. не свмы, *далье въ* Х. *вырванъ одинъ листъ*.

7

Примѣчанія: [А] Буква *а* сверху строки. [Б] Буква *е* въ *звѣрье* приписана другимъ почеркомъ. [В] Буквы *ци* приписаны надъ строкой. [Г] Буква *ч* переправлена изъ *ц*. [Д] То же. [Е] Переправлено изъ *кривицѣ*. [Ж] Буква *е* переправлена изъ *ѣ*. [З] Слогъ *ме* приписанъ на полѣ слѣва. [И] Буква *е* передѣлана изъ *ѣ*. [І] Буквы *дь* въ концѣ строки. [К] Слово *не* передѣлано изъ другого, м. б. изъ *же*. [Л] *Нерома* передѣлано, кажется. изъ *Морома*.

горы сеѧ . идеже послѣже бы҃ Києвъ . и поиде по Днѣпру горѣ . /л.5/ и приде въ Словены . идеже ннѣ Новъгоро҆д . и видѣвъ [1] люди ту сущаѧ . какъ [2] ихъ обычаи и к҆ко [3] сѧ мыють . и хвощютсѧ и оудивисѧ имъ . и иде въ Варѧгы . и приде в Римъ . исповѣда єлико наоучи . и єлико видѣ . и ре҆ имъ дивно видѣхъ землю Словеньску . идущю ми сѣмо . видѣхъ банѣ древаны . и пережьгуть ѧ велми . и съвлекутсѧ [4] и будуть нази . и ѡболюютсѧ [5] мителью . и возмуть вѣникы . и начнуть хвостати҃ . и того собѣ добью҃ [6] ѡдва вылѣзуть ле [7] живы . и оболюютсѧ [8] водою студеною . и тако [9] ѡживу҃ . и тако творѧть по всѧ дн҃и . не мучими никымже . но сами сѧ мучать . и творѧ҃ не мытву себѣ а [10] не [11] мученьє . и се слышавше дивлѧхусѧ . Андрѣи же бывъ в Римѣ . приде въ Синопию [12] . Полѧномъ же живущии҃ ѡ собѣ [13] . и вл҆дѣющимъ [14] роды свои҃ . ѧже и до сеѧ бра҃ѧ бѧху Полѧне . и живѧху кождо [15] съ родо҃ своимъ . на своихъ мѣстехъ . володѣюще [14] кождо [15] родомъ своимъ ∴

И быша . г҃ . брата [16] . а [11] [А] єдиному имѧ Кии . а другому Щекъ . а третьєму Хоривъ . и сестра ихъ Лыбѣдь [17] . и сѣдѧше Кии на горѣ кдѣ [18] н҃нѣ оувозъ Боричевъ . а Щекъ сѣдѧше на горѣ . кдѣ ннѣ зоветсѧ Щековица . а Хоривъ на третьєи горѣ . ѿнюдѹже прозвасѧ Хоривіца . створиша городокъ . во имѧ брата ихъ старѣишаго . и наркоша [19] и Києвъ . и бѧше ѡколо города лѣсъ и боръ великъ . и бѧху [20] ловяще [21] звѣрь . [22] [Б] бѧхуть [23] бо мудрѣ и смыслени. и нарицихусѧ [24] [В] Полѧне . ѿ нихъ же суть Полѧне . Киѧне [25] и до сего дн҃и . инии же не вѣдуще [26] ркош҆ [27] . ѧко Кии єсть перевозникъ бы҃ [28] . оу Києва бо [29] перевозъ бѧше тогда [30] съ ѡноѧ страны Днепра .

8

тѣмь гл҃аху на [31] перевозъ на Києвъ. аще бо былъ [32] перевозникъ Кыи [33]. то не бы ходилъ къ Ц҃рюгра҆д . но сии /л.5об./ Кии кнѧжаше в роду своє҃ . и приходившю ему къ ц҃рю не свѣмы [34]. но токмо ѡ семъ вѣмы ѧкоже сказають .

ѩко велику честь прⷩѧлъ єсть ѿ цⷭра . которого не вѣмъ . и при которомⷨ приходи цⷭри . идущю же єму ѡпать . приде къ Дунаєви . и възлюби мѣсто . и сруби городокъ малъ . и хотѧше сѣсти с родомъ свⷪимъ . и не даша єму близъ живущии . єже и донⷩѣ нарѣчють Дунаици . городіще Кієвѣць . Кієви же прішедшю въ свои городъ Кієвъ . ту и сконча [г] животъ свои . и брата єго Щекъ и Хоривъ . и сестра ихъ Лыбѣдь ту скончашасѧ [д] ∴ И по сеи братьи почаша дѣржати родъ ихъ кнѧжениє в Полѧхъ . а въ Деревлѧхъ своє . а Дрьговичⷩ [д] своє . а Словѣне своє въ Новѣгородѣ . а другⷹє на Полотѣ . иже и Полочанѣ . ѿ сихъ же и Кривичи [е] . иже сѣдать на верхъ [ж] Волгы . и на вѣрхъ Двины . и на вѣрхъ Днѣпра . ихъ же и городъ єсть Смолѣнескъ . туда бо сѣдать Кривичи . таже Сѣверо ѿ никс . на Бѣлѣ ѡзерѣ сѣдать Вѣсь . а на Ростовѣ ѡзерѣ Мерѧ [з] а на Клещинѣ [и] ѡзерѣ . сѣдать мѣрѧ же. а по Ѡцѣ рѣцѣ кде втечеть. въ Волгу ѩзыкъ свои Мурома . и Черемиси свои ѩзыкъ . и Мордва свои ѩзыкъ . се бо токмо Словѣнескъ ѩзыкъ в Русі . Полѧне Деревлѧне. Новъгородьци . Полочане . Дьрьговичи [і] . Сѣверо . Бужⷣне . заⷩ сѣдать по Бугу . послѣже не [к] Волынѧне ∴ Ї се суть инии ѩзыцѣ . иже дань даюⷮ Руси . Чюдⷠ . Весь . Мерѧ . Мурома . Черемись . Мордва . Пѣрмь . Печера . Ямь . Литва . Зимѣгола . Корсь . Нерома [л] . Либь . си суть свои ѩзыкъ имуще ѿ колѣна Афетова . иже живуть на странахъ полунощныхъ ∴

9

Примѣчанія: [а] Слогъ *хом* приписанъ другими чернилами. [б] Передѣлано въ *насѣлницѣ*. [в] Слово *быша* приписано сверху. [г] Буква *ч* переправлена изъ *ц*. [д] Слово *аки* приписано на полѣ справа. [е] Въ этомъ словѣ первое *о* стерто, а *ъ* передѣлано въ *о*. [ж] Чит. *Съжю*, какъ и исправлено въ рукописи. [з] На полѣ справа прибавлены другимъ почеркомъ буквы *бужа*, т. е. Бужане. [и] Въ этомъ словѣ *оу* зачеркнуто, надъ *л* другимъ почеркомъ надписано *т* подъ дугой, а *и* передѣлано въ *у* (*Лутичи*). [і] Послѣ слова *двца* съ боку на полѣ новымъ почеркомъ прибавлено *женъı собѣ*. [к] Буква *л* передѣлана изъ *р*. [л] Въ *кладу* слогъ *кла* другой рукой надъ строкой. [м] Въ словѣ *кости т* вставлено сверху [н] *Вят* зачеркнуто въ рукописи. [о] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [п] Такъ въ рукописи.

Словеньску же ѩзыку . ѩкⷪ же ркохоⷨ [а] живущю на Дунаи . придоша ѿ Скуфъ . рекше ѿ Козаръ . рекомии Болгаре . и сѣдоша по Дунаєви . насилницѣ [б] /л.6/ Словеномъ бѣша . а по семъ придоша Оугре Бѣлии . и наслѣдиша землю Словѣньскую . прогнавше Вололохы [п] . иже бѣша преже приѩлѣ землю Словеньску . си бо Оугри почаша быти . при Раклии цⷭри . иже ходиша на Хоздроѩ цⷭра Пѣрьскаⷮ ∴ В си же времена бъıша [в] и Ѡбре иже воєваша на цⷭра Ираклиѩ . и мало єго не ѩша . си же Ѡбри воєваша на Словѣны . и примучиша Дулѣбы сущаѩ Словѣны . и насильє твораху женамъ Дулѣбьскымъ . аще поѣхати бѧше Ѡбрину . не дадѧше въпрѧчи [г] конѧ . ни волу . но велѧше въпрѧчи . г̄ . или . д̄ . ли . е̄ . женъ в телѣгу . и повести Ѡбрина . и тако мучаху Дулѣбы . бѧху бо Ѡбри . тѣломъ велицѣ . а оумомъ горди . и потреби ѩ Бъ̄ . и помроша вси . и не ѡста ни єдинъ Ѡбринъ . и єсть притча в Руси и де сего дн̄и . погибоша

аки [Д] Wбри . ихъ же нѣ[с] ни племене ни наслѣдка . по сихъ бо придоша Печенизѣ. и пакы идоша Оугри Чернии . мимо Киевъ . послѣ же при Wльзѣ . Поланомъ живущимъ w собѣ ∴ Ѥкоже ркохомъ сущии ѿ рода Словѣньска . и наркошаса Полане . а Деревлане . ѿ Словень же и нарекошаса Древлане . Радимичи бо и Ватичи ѿ Ляховъ . баста бо два брата в Ласѣхъ . Радимъ . а другыи . Ватокъ [Е]. и пришедша сѣдоста . Радимъ на Ръжю [Ж] . и прозваша[с] Радимичи . а Ватко сѣде своимъ родомъ по Wцѣ . ѿ него прозвашаса Ватичи [Г]. и живаху в мирѣ . Полане и Древлане . и Северо [З] и Радимичи . и Ватичи . и Хорвати . Дулѣби же живаху по Бугу . кде ннѣ Волынане . а Оуличи [И] Тиверци сѣдаху по Бугу . и по Днѣпру . и при(при)сѣдаху къ Дунаєви . и бѣ множтво ихъ . сѣдаху бо по Бугу . и по Днепру . wли до мора .

10

и суть городи ихъ и до сего дне . да то са зоваху ѿ Грѣкъ Великаа Скуфь . имѣахуть бо wбычаа своа . и законы оц҃ь своихъ . и пре/л.6об./ даниа кождо своа норовъ . Полане бо своихъ wц҃ь wбычаи имаху . тихъ и кротококъ [П] . и стыдѣньє къ снохамъ своимъ . и къ сестр[а]мъ и къ матеремъ свои[м] . и снохы къ свекровамъ своимъ . и къ дѣверемъ велико стыдѣньє имущ[є]. и брачныи обычаи имѣаху . не хожаше женихъ п[о] невѣсту . но привожаху вечеръ . а заоутра приношаху что на неи вдадуче . а Деревлани живаху звѣрьскымъ wбразомъ . жівуще скотьскы . и оубиваху другъ друга . аадуще все неч[с]то . и браченыа в нихъ не быша . но оумыкаху оуводы дв҃ца [І]. а Радимичи и Ватичи . и Северо . wдинъ wбыча[и] имаху . живаху в лѣсѣ аако же всакыи звѣр [П] . аадуще все неч[с]то . и срамословьє в нихъ предъ оц҃и и пре[л] снохами . и бьраци не бываху в нихъ . но игрища межю селы . и схожахуса на игрищ[а] . на пласаныа . и на вса бѣсовьскыа пѣ[с]ни . и ту оумыкаху жены собѣ . с неюже кто свѣщеваше[с] . имаху[т] же по двѣ и по три жены . и аще кто оумраше твораху трызну надъ нимь . и по семъ твор[а]ху кладу [К] велику . и възложать на кладу [Л] мр҃твѣца . и съжигаху . и по семъ събравше кости [М] вложаху ввъ [Н] ссудъ малъ . и поставлаху на столпѣ . на путехъ . иже творать (Ва[т]) [Н] Ватичи [О] и нн҃ѣ . си же wбычаи твораху и Кривичи . и прочии погании . не вѣдуще закона Бж҃ия . но твораху сами себѣ законъ ∴ Гл҃ть Геwргии в лѣтописьцѣ . ибо комуждо аазыку . wвѣмь законъ исп[и]санъ єсть . другымъ ж[є] wбычаа . зане безаконнымъ wч҃ьствиємь мнитса . ѿ нихъ же пѣрьвоє Сирии живущии на конѣць земла . закон[ъ] имуть wц҃ь свои[х] . и wбычаа . не любодѣати . ни прѣлюбодѣати . ни кр[а]сти ни клеветати . ли оубити . ли зло дѣати все/л.7/ма ѿинудь . законъ же и оу Ктириманъ . гл҃емии Врахмане .

Варіанты: [1] *Со слова* и *продолжается списокъ* Х. [2] Х. очь. [3] Х. амазоня. [4] Х. весенним. [5] Х. тръжество им. [6] Х. великое. [7] Х. веремя. [8] Х. тѣм мнят. [9] Х. е *вм.* и. [10] Х. *опущено.* [11] Х. *опущено.* [12] Х. прилѣжно. [13] Х. и при. [14] Х. *тоже* хвалящеся. [15] Х. хомѣкы. [16] Х. имат. [17] Х. един. [18] Х. деревляне. [19] Х. *опущено.* [20] Х. на горах в лѣсех. [21] Х. рекоша. [22] Х. *опущено.* [23] Х. *приб.* назадъ. [24] Х.

опущено. [25] Х. рѣша. [26] Х. рекоша. [27] Х. единоа. [28] Х. и на нас дань имать. [29] Х. рекоша. [30] Х. *опущено.* [31] Х. произволенiа. [32] Х. рекоша. [33] Х. се. [34] Х. смѣрити. [35] Х. пръвое. [36] Х. послѣди. [37] Х. владѣют. [33] Х. пишет.

11

Примѣчанія: [А] Буква *ч* передѣлана изъ *ц.* [Б] Слово *предѣлъ* переправлено въ *прадѣдъ.* [В] Въ *к нимъ* буквы *н* и *мъ* зачеркнуты. [Г] За *хоробры* въ рукописи зачеркнута какая-то буква, вѣроятно: *и.* [Д] Надъ *мно* другой рукой слогъ *зи.* [Е] Чит. *съ окрестными мужи.*

и Ѡстровичи [А] . иже ѿ предѣлъ [Б] показаньємь и бл҃гоч҃тьємь . маcъ не ꙗдуще . ни вина пьюще . ни блуда твораще . никакоꙗ же злобы твораще . страха ра҆ꙗ̀ многа . ибо ꙗвѣ таче прилежащи҃ к нимъ [В] Индомъ . оубистводѣица . сквѣрнотвораціи гнѣвли҃ви҆ паче єстьств҆а̀ . въ нутренѣишии же странѣ ихъ . чл҃вкы ꙗдуще . и страньствующихъ оубиваху . паче же ꙗдать ꙗко пси . єтеръ же законъ Халдѣємъ . и Вавилонѧномъ . м҃три поимати . и съ братними чады блудъ дѣꙗти . и оубивати всѧко бестудьноє дѣꙗниє . ꙗко дѣтельє мнатсѧ дѣюще . любо аще и далече страны своєꙗ буду҃т҆ . инъ же законъ . Гилиѡмъ . жены оу нихъ ѡрють . и хоромы зижють . и мужьскыꙗ дѣла творать . но и любы творить єлико хощеть . не въздѣр҃жа҃ємы ѿ мужии своихъ ѡтинудь . ни зазрать в нихъ же суть и хоробры [Г] . жены ловити звѣрѣ крѣпькы . владѣють жены мужьми своими . и [1] въдобьлаютъ ими . въ Британии же мно [Д] мужи съ єдиною женою спать . тако же и многыꙗ жены съ єдинымъ мужемъ похотьствують . и безаконьнаꙗ законъ ѡц҃ь [2] творать . не завистьно и не въздѣржанно ∴ Амазонѧни [3] же мужа не имуть . акы скотъ бесловесныи . но єдиною лѣто҃ к вешнимъ [4] дн҃емъ . ѡзѣмьствени будуть . и съчитаються . съ ѡкрѣстныхъ ибо мужи [Е] . ꙗко нѣкотороє имъ торжество [5] и велико [6] праз҆дн҆ество . врема [7] тѣ мнать [8] . ѿ нихъ заченши҃ въ чревѣ . и пакы разбѣгнутсѧ . ѿсюду вси . въ вре҃ же хотѧщимъ родити . аще родитсѧ ѡтроча погубѧть и [9] . аще ли дв҃ескъ полъ то [10] въздоꙗть и [11] прилѣж҃ь [12] /л.7об./ и въспитаю҃т҆ . ꙗко҆ж҃ се и нн҃ѣ при [13] насъ Половци законъ дѣржать ѡц҃ь своихъ . кровь проливати . а хвалѧщесѧ [14] ѡ семъ . и ꙗдуще мр҃твечину . и всю неч҃тоту . хомѧкы [15] и сусолы . и поимають

12

мачех҃ы своꙗ . и ꙗтрови . и ины ѡбычаꙗ ѡц҃ь своихъ ∴ Но мы же хр҃тиѧне єлико земль . иже вѣрують въ с҃тую Тр҃цю . и въ єдино кр҃щениє и въ єдину вѣру . законъ имамъ [16] ѡдинъ [17]. єлико в Х҃а крѣстихомъсѧ и въ Х҃а ѡблекохо҃мсѧ . По сихъ же лѣтехъ по см҃рти братьꙗ сеꙗ . быш҆а̀ ѡбидими Деревлѧны [18]. и инѣми ѡколными . и наидоша ꙗ [19] Козаре сѣдѧщаꙗ в лѣсѣхъ на гора҃х҆ [20]. и ркоша [21] Козарѣ . платите намъ дань . здумавше же Полѧне . и вдаша ѿ дым҆а̀ мечь . и несоша Козарѣ [22] къ князю своєму [23]. и къ старѣишинамъ свои҃ . и рѣша имъ се налѣзохомъ дань нову . ѡни же рѣша имъ ѿкуду . ѡни же рѣша имъ [24] в лѣсѣ на гора҃х҆ на҆й̀ рѣкою Днѣпрьскою . ѡні же ркоша [25]. что суть вдалѣ ѡни же показаша мечь . и рѣша [26] старцѣ Козарьстии . не добра дань кнѧже мы доискахомсѧ

wружьємь wдиноѭа [27] страны . рѣкше саблами . а сихъ wружьє wбоюду wстро . рекше мечи . си имуть имати и на на[с] дань [28]. и на инѣхъ странахъ . се ж[с] събы[с]тьсѧ все . не ѿ своєѭа волѧ ркоша [29]. но ѿ [30] Бж҃иѭа изволѣньѭа [31]. ѭако и пр[и] Фараѡнѣ ц[с]ри Єгупетьстемь . єгда приведоша Моисѣѭа пре[д] Фараѡн[а] . и ркоша [32] старци Фараѡни . сии [33] хощеть смири[т] [34]. wбласть Єгупетьску . ѭако же и бы[с] . погыбоша Єгуптанѣ ѿ Моисѣѭа . А пѣрвѣє бѣша работающе имъ . тако и си . пѣрвѣє [35] владѣша . а послѣдѣ [36] самѣми владѣю[т] . ѭако[ж] и бы[с] . володѣють [37] бо Козары Русьстии кн[а]зи . и до днешнаго дн҃е ∴

В лѣ[т] . ѯ҃s . т҃ . ѯ҃ . [6360 (852)] индикта . е҃і . наченшю Михаилу ц[с]рьствовати . нача сѧ прозы/л.8/вати Рускаѭа землѧ . ѡ семъ бо оувѣдахо[м] . ѭако пр[и] се[м] ц[с]ри приходиша Русь . на Ц[с]рьграѣ[д] . ѭако же писашеть [38] в лѣтописании Грѣцко[м] . тѣмь же и ѿселѣ почне[м] . и числа положи[м] . ѭако ѿ Адама

Варіанты: [1] Х. *приб.* же. [2] Х. *тоже* у (т. е. 400). [3] Х. а *от*. [4] Х. *от*. [5] Х. у (400). [6] Х. а *от*. [7] Х. ржства. [8] Х. а *от*. [9] Х. а *от*. [10] Х. *опущено*. [11] Х. а *от*. [12] Х. а *от*. [13] Х. а *от*. [14] Х. а *от*. [15] Х. а ярополкь. [16] Х. а володимерь. [17] Х. а ярославь. [18] Х. а *от*. [19] Х. оудѣя. [20] Х. бѣхомъ. [21] Х. оувѣдѣвше. [22] Х. *приб.* и. [23] Х. кривичех. [24] Х. вм. и а: а. [25] Х. имяху. [26] Х. северох. [27] Х. яко. [28] Х. рекоша. [29] Х. владѣль. [30] Х. оурмари. [31] Х. *опущено, а передъ этимъ*: инии. [32] Х. гте. [33] Х. сіи. [34] Х. рекоша. [35] Х. чюди. [36] Х. нѣтоу. [37] Х. владѣти и княжити. [38] Х. брата. [39] Х. пръвое. [40] Х. лагодоу, в лагодѣ. [41] Х. *опущено*. [42] Х. власть рюрикь. [43] Х. находници сут. [44] Х. населници. [45] Х. *опущено*. [46] Х. полотски. [47] Х. в ростовѣ. [48] Х. в белѣозеръ. [49] Х. в моуромѣ.

13

Примѣчанія: [А] Первое *а* въ словѣ *махаила* переправлено киноварью въ *и*; *и* въ словѣ *стати* передѣлано изъ *а*. [Б] Буква *е* въ *меряхъ* написана по скобленному мѣсту другими чернилами, вмѣсто *ѣ*. [В] Буква *х* въ *козарех* приписана сверху другими чернилами, а предшествующее *иа* передѣлано въ *ка*. [Г] Слово *вѣверици* переправлено изъ *вѣверичѣ*. [Д] На нижнемъ полѣ этого листа приписка: *6370. 600. и. 13 лѣт + 6958*. [слав. цифрами] *настоащ*. [Е] Передъ этимъ словомъ приписано надъ строкой *на*. [Ж] Такъ въ рукописи.

до потопа . лѣ[т] . ѯ҃в . с҃ . м҃ . в҃ . а ѿ потопа до Аврама. лѣт҃. ѯ҃а. п҃ . . в҃. ѿ Аврама [1] до исхожениѭа Моисѣева . лѣтъ . у҃ [2]. л҃ . ѿ [3] исхожениѭа Моисѣѡва . до Дв҃да . лѣт҃ . х҃ . а҃ . ѿ Дв҃да и до [4] начала ц[с]ртва Соломонѧ . до плѣниѭа Иер[с]лмова . лѣ[т] . у҃ . [5] . м҃ . и҃ . ѿ плѣниѭа до Александра. лѣ[т] . т҃ . и҃і . ѿ [6] Лександра д[о] Х[с]ва рж[с]тв [7] [Ж] . лѣ[т] . т҃ . л҃ . г҃ . ѿ [8] Х[с]ва рожьства до Костантина . лѣ[т] . т҃ . и҃і . ѿ [9] Костантина же [10] до Михаила сего . лѣ[т] . ф҃ . м҃в . ѿ [11] пѣрьваго лѣта Махаила [А] сего . до пѣрваго лѣ[т] Ѡлгова . Рускаго кн҃зѧ . лѣ[т] . к҃θ . ѿ [12] пѣрваго лѣ[т] Ѡлгова . понелѣже сѣде в Киевѣ . до пѣрваго лѣта Игорева . лѣ[т] . л҃а . ѿ [13] пѣрва[т] лѣ[т] Игорева . до пѣрваго лѣ[т] Ст҃ославлѧ . лѣ[т] . л҃г . ѿ [14] пѣрваго лѣта Ст҃ославлѧ . до пѣрваго лѣ[т] Ѩрополча . лѣ[т] . к҃и . Ѩрополкъ [15] кнѧжи лѣ[т] . . и҃ . Володимеръ [16] кнѧжи лѣ[т] . . л҃з . Ѩрославъ [17] кнѧжи лѣ[т] . . м҃ . Тѣмь же ѿ см҃рти Ст҃ославлѧ до см҃рти Ѩрославли . лѣ[т] . . п҃е . ѿ [18] см҃рти Ѩрославли . до см҃рти Ѩрополчи . лѣ[т] . ѯ҃ . Но мы на пре[д]лежащее

възъвратимсѧ . и скажемъ что сѧ оудѣѩло [19] в лѣта си . ѩко же преже почали бѧхомъ [20] . пѣрвоє лѣто Михаила . и по рѧду положимъ числа.

В лѣ҃ . ҂ѕ . т . ҁ . а . є ∴ [6361 (853)] В лѣ҃ . ҂ѕ . т . ҁ . в . є ∴ [6362 (854)] В лѣ҃ . ҂ѕ . т . ҁ . г . є ∴ [6363 (855)] В лѣто . ҂ѕ . т . ҁ . д . є ∴ [6364 (856)] В лѣто . ҂ѕ . т . ҁ . е . є . [6365 (857)]

В лѣто . ҂ѕ . т . ҁ . ѕ . є [6366 (858)] ∴ Михаилъ ц҃рь изыде с вои берего᷄. и моремъ на Болъгары. Болга᷒ же оувидѣвьше [21] . не могоша стати [A] противу . кр҃титисѧ просиша [22]. покорѧтисѧ Грѣко᷄ . ц҃рь же кр҃ти кнѧза ихъ . и боѩары всѧ . и миръ сътвори съ Болгары ∴

В лѣ҃ . ҂ѕ . тҁз . [6367 (859)] имаху дань Варѧзи . приходѧще /л.8об./ изъ заморьѩ . на Чюди . и на Словѣнехъ . и на М(е)рѧхъ [Б] . и на всѣхъ

14

Кривичахъ [23] . и а [24] Козаре [В] имахуть [25] на Полѧне᷎ . и на Сѣверехъ [26] . и на Вѧтичихъ . имаху по бѣлѣ . и вѣверици [Г] . тако [27] ѿ дыма ∴

В лѣ҃ . ҂ѕ . т . ҁи ∴ [6368 (860)] В лѣто . ҂ѕ . т . ҁѳ [6369 (861)] ∴

В лѣто . ҂ѕ . т . о [6370 (862)] ∴ И [10] изгнаша Варѧгы за море . и не даша имъ дани . и почаша сами в собѣ володѣти . и не бѣ в нихъ правды . и въста родъ на ро᷒ . и быша оусобицѣ в ни᷎ . и воєвати сами на сѧ почаша . и ркоша [28] поищемъ сами в собѣ кнѧза . иже бы володѣлъ [29] нами и рѧдилъ . по рѧду по праву . идоша за море к Варѧго᷄ . к Руси . сіце бо звахуть . ты Вар᷎гы Русь . ѩко се друзии зовутсѧ Свеє . друзии же Оурмани [30]. Аньглане . инѣи и [31] Готе [32]. тако и си [33] ркоша [34] . Русь . Чюдь [35]. Словенѣ . Кривичи . и всѧ земля наша велика . и ѡбилна . а нарѧда въ [Д] неи нѣтъ [36]. да поидете кнѧжи᷎ и володѣть[37] нами . и изъбрашасѧ . трие брата [38] . с роды своими . и поѩша по собѣ всю Русь . и придоша къ Словѣномъ пѣрвѣє [39] . и срубиша горо᷒ Ладогу [40]. и сѣде старѣишии в Ладозѣ [40] Рюрикъ . а другии Синєоусъ на Бѣлѣѡзерѣ . а третѣи Труворъ въ [41] Изборьсцѣ . и ѿ тѣхъ Варѧгъ . прозвасѧ Рускаѩ земля . по дъвою же лѣту . оумре Синеоусъ . и братъ єго Труворъ . и приѩ Рюрикъ [42] власть всю ѡдинъ . и прише᷒ къ Ильмєрю . и сруби горо᷒ надъ Волхово᷄ . и прозваша и Новъгоро᷒ . и сѣде ту кнѧж᷎ . и раздаѩ мужемъ своимъ волости . и городы рубити . ѡвому Полътескъ . ѡвому Ростовъ . другому Бѣлоѡзеро. и по тѣмь городомъ суть находницѣ [43]. Варѧзи . пѣрвии наслѣдници [44] в Новѣгородѣ Словенѣ . и в [45] По᷒ѻ᷒тьскѣ [46] Кривичи . Ростовѣ [47] Мерѧне . [Е] Бѣлѣ/л.9/ѡзерѣ [48] Весь. Муромѣ [49] Мурома . и тѣми всѣми ѡбладаше

Варіанты: [1] Х. бѣста. [2] Х. *приб. от* него. [3] Х. *опущено*. [4] Х. въпросиста. [5] Х. рекоуще. [6] Х. рекоша. [7] Х. *город*. [8] Х. измроша. [9] Х. *сѣдим род их*. [10] Х. платим. [11] Х. *передъ лѣт прибавлено* В. [12] Х. иде. [13] Х дирь. [14] Х. *опущено*. [15] Х. *опущено*. [16] Х. кораблевь. [17] Х. *град*. [18] Х. влахерни. [19] Х. та же. [20] Х. въ море. [21] Х. бывши. [22] Х. брегоу. [23] Х. повръже. [24] Х. *малом*. [25] Х. В лѣто... ое *опущено*. [26] Х. крсщена. [27] Х. болгарска. [28]—[28] Х. В *лѣт*... 6386 *опущено*. [29] Х. *опущено*. [30] Х. *опущено*. [31]—[31] Х. В лѣто... 6389

опущено. [32] Х. *опущено*. [33] Х. *приб.* и пріиде къ смоленскоу и с кривичи. [34] Х. *опущено*. [35] Х. дирь. [36] Х. молода. [37] Х. дироу. [38] Х. пріидита. [89] Х. дирь. [40] Х. пріидоста. [41] Х. *приб.* прочіи. [42] Х. *опущено*. [43] Х. вы. [44] Х. а се. [45] Х. асколда. [46] Х. дира. [47] Х. *приб.* и погребоша на горѣ.

15

Примѣчанія: [А] На нижнемъ полѣ приписка: + асколдъ и дирдъ. [Б] Въ *городъ ро* вставлено надъ строкой. [В] Буквы *въ го* вычеркнуты, а *ть* передѣлано в *ы* (чит. *роды*). [Г] Въ *асколдъ* буква *а* надъ строкой другою рукой; въ *Дирдъ* второе *д* написано другой рукой. [Д] Въ словѣ *весь* буква *е* вставлена надъ строкой. [Е] На правомъ полѣ приписано *смольнескъ*. [Ж] Вторая буква *д* въ *Дирдъ* новою рукою, потомъ соскоблена. [З] Правый край страницы заклеенъ и потому концы строкъ пропадаютъ; дополненныя буквы заключены здѣсь въ скобки. [И] Послѣ *жи* въ *княжича* стерты двѣ буквы *чи*. [І] Въ *асколодови, асколода о* переправлено въ *ъ*. [К] Въ *игоря я* передѣлано изъ *а*. [Л] Буква *ж* передѣлана изъ *з*. [М] Здѣсь буква *В* оторвана съ краемъ листа. [Н] Такъ въ рукописи.

Рюрикъ . и бѧста [1] оу него два мужа не племени єго [А]. но боꙗрина . и та испросистасѧ къ Ц҃рюграду [2]. с родо[м] своимъ . и поидоста по Дънепру . идучи мимо . и [3] оузрѣста на горѣ городокъ. и въспрошаста [4] ркуще [5]. чии се городъ . ѡни же ркоша [6] была су[т] . три братьꙗ . Кии . Щекъ . Хоривъ . иже сдѣлаша годъ [7] [Б] сии . и изъгыбоша [8] . а мы сѣдимъ въ городѣ [В] ихъ [9] . и платимы [10] дань Козаро[м] . Аск[о]лдъ же и Диръ . ѡстаста в городѣ семъ . и многы Варѧгы съвокуписта . и начаста владѣти Польскою землею . Рюрику же кнѧжащю [Л] в Новѣгородѣ ∴

[М] лѣ[т] [11] . ✗s . т҃ . о҃а [6371 (863)] ∴ [М] лѣ[т] [11] . ✗s . т҃ . о҃в [6372 (864)] ∴ [М] лѣ[т] [11] . ✗s . т҃ . о҃г [6373 (865)]∴

лѣ[т] [11]. ✗s . т҃ . о҃д . [6374 (866)] Иде [12] Асколдъ [Г] и Дир[ѧ]ъ [13 Г] на Грѣкы . и приде въ . д҃і . лѣ[т] . Михаила ц҃рѧ [14] . ц҃рю же ѿшедъшю . на Агарѧны . и дошедшю єму Черноє рѣкы . вѣсть єпархъ посла єму . ꙗко Русь идеть на Ц҃рьгра[ѧ] . и воротисѧ ц҃рь . си же внутрь Суда вшедъше . много оубииство хр҃тиꙗномъ створиша . и [15] въ двою сту кораблии [16] . Ц҃рьгра[ѧ] ѡступиша . ц҃рь же ѡдва в городъ [17] вниде . и с патриарьхо[м] Фотиємъ . къ сущии цр҃кви с҃тии Бц҃и въ Лахернѣхъ [18] . всю нощь молитву створиша . тако же [19] бж҃ественую ризу с҃тыꙗ Бц҃а . с пѣсьнѣми изнесъше . в рѣку [20] ѡмочиша . тишинѣ сущи [21] . и морю оукротившюсѧ . абьє бурѧ с вѣтро[м] въста . и волнамъ великымъ въставши[м] засобь . и безъбожныхъ Руси корабля смате . и къ берегу [22] привѣрже [28] . и изби ꙗ . ꙗко малу [24] ихъ ѿ таковыꙗ бѣды избыти . и въ своꙗси възвратишасѧ ∴

16

В лѣто . ✗s. т҃. о҃е [25] [6375 (867)] ∴ В лѣто . ✗s . т҃ . о҃s . [6376 (868)] Поча ц҃ртвовати Василии ∴

В лѣто . ✗s . т҃ . о҃з [6377 (869)] ∴ Ккрѣщена [26] [Н] бы[с҃] всѧ земля /л.9об./ Болгарьскаꙗ [27] ∴

[28] В лѣ[т] . ✗s . т҃ . о҃и [6378 (870)]∴ В лѣто . ✗s . т҃ . о҃θ [6379 (871)] ∴ В лѣто . ✗s . т҃ . п҃ [6380 (872)] ∴ В лѣто . ✗s . т҃ . п҃а [6381 (873)] ∴ В лѣто . ✗s . т҃ . п҃в . [6382 (874)] ∴ В лѣто . ✗s . т҃ . п҃г [6383 (875)] ∴ В лѣ[т] . ✗s . т҃ . п҃д [6384 (876)] ∴

В лѣто . ҂s . т . пе [6385 (877)] ∴ В лѣто . ҂s. т. пѕ [28] [6386 (878)] ∴ В лѣто . ҂s. т. пз [6387 (879)] ∴ Оумѣршю же [29] Рюрикови . пр[є]дасть кнажениє своє Wлгови . ѿ рода ему суща [30] . въдавъ ему на руцѣ сна своєго Игоря . баше бо молодъ велми ∴

[31] В лѣто . ҂s . т . пи [6388 (880)] ∴ В лѣто . ҂s . т . пѳ [31] [6389 (881)] ∴

В лѣто . ҂s . т . ч [6390 (882)] ∴ Поиде Wлгъ поємъ вои свои [32] многы . Варягы Чюдь. Словѣны . Мѣрю . Весь [Д] . Кривичи [33] . и прия городъ [Е] и посади в нє[м] мужь свои . ѿтуда поиде внизъ . и пришєдъ [34] взя Любечь . и посади мужь свои . и пр[и]доста къ горамъ Києвьскымъ . и оувидѣ Wлгъ . яко Wсколдъ и Дир[ѣ]ъ [35 Ж] кн[а]жита . и похорони вои въ лодьяхъ . а другыя назади wстави . а самъ [3] при[ѣ] . нося Игоря молод(а) [36] и приступль . по[ѣ] Оугорьскоє . похоронивъ вои свои . и посла къ Асколду . и Диру [37] гля . яко гостьє єсмы . идемъ въ Грѣкы ѿ Wлга . и ѿ Игор[а] кнажича [И]. да приид(е)та [38] к роду своєму к нам(ъ.) Асколдъ же и Дир[ѣ]ъ [39] прид(о)ста [40]. и выскакаша вси [41] из лодѣи . и ре[ч] Wлгъ къ [42] Асколодови [І]. и Дирови . в(ы) [43] неста кназа ни роду к(н[а])жа . но азъ єсмь роду к(н[а])жа . и вынесоша Игоря [К] . сь [44] сн̄ъ Рюриковъ . и оубиша Асколода [І 45]. и Дир[ѣ]а [46 Г]. и несоша на гору [47] .

Варіанты: [1] Х. оугорское идеже ннѣ. [2] Х. тои. [3] Х. дирова. [4] Х. градовом. [5] Х. сеи. [6] Х. словеном. [7] Х. дааху. [8] Х. деревляны. [9] Х. иде. [10] Х. сѣвереаны. [11] Х. сѣверяны. [12] Х. ня. [13] Х. и рекъ. [14] Х. *приб.* давати. [15] Х. река. [16] Х. шелягоу. [17] Х. имѣаше. [18] Х. В лѣто... чд *опущено*. [19] Х. еже. [20] Х. црствоваста [21] Х *опущено*. [22] Х. В лѣто 6396... 6405 *опущено*. [23] Х. *опущено*. [24] Х. *опущено*. [25] Х. словенскоую. [26] Х. покориша. [27] Х. оугорскаа. [28] Х. даже. [29] Х. зовомаа. [30] Х. сим бо. [31] Х. пръвое. [32] Х. ес. [33] Х. наоучилъ. [34] Х. наказал. [35] Х. латинскоу. [36] Х нас. [37] Х. да. [38] Х. нам. [39] Х. книжна. [40] Х. *приб.* своа. [41] Х. рекоша. [42] Х. языкоу.

17

Примѣчанія: [А] Слово *божницю* зачеркнуто и надъ нимъ написано: *олма црквь*. [Б] Надъ *о* въ *оде* написано другими чернилами *і*. [В] Здѣсь вписана буква *в* свѣтлыми чернилами. [Г] Буквы *Волы* написаны по скобленному мѣсту. [Д] Буква *д* въ *дирдова* надписана другой рукой. [Е] Такъ въ рукописи.

єже с(а) нн̄ѣ зоветь Оугорьско(є) [1] . Wлминъ дворъ . на то(и) [2] могилѣ поставилъ божницю [А] ст̄го Николы . а Дир[ѣ]ова [3 Д] могила за ст̄(о)ю Wриною . и сѣде Wлегъ . кнажа в Кыєвѣ . и ре[ч] Wлегъ . се буди мт̄(и) городо[м] [4] Ру[с]скымъ . и бѣша оу него Словѣни . и В(а)рази . и прочии прозвашася Русью . се [5] же Wлегъ нача городы стави[т] . и оустави дани Словѣн[м](о) [6] /л.10/ и Кривичемъ . и Мерямъ . и оустави Варяго[м] дань даяти . ѿ Новагорода . т̄ . гр[и]венъ на лѣ[т] . мира дѣля єже до см̄рти Ꙗрослава даяше [7] Варяго[м] ∴

В лѣ[т] . ҂s . т . ча . [6391 (883)] Поча Wлегъ воєвати на Дрєвляны [8] . и примучивъ я . поч[а] на ни[х] дань имать . по черьнѣ кунѣ ∴

В лѣ҃т . ✗с҃ . т҃ . ч҃в . [6392 (884)] Wде [9 Б] Wлегъ҃ на Сѣвары [10] . и побѣди Сѣверы [11] . и възложи на нихъ [12] дань легъку . и нє дасть имъ Козаромъ дани даѧти . рекъ [13] азъ имъ противенъ . а вамъ не чему [14] ·∴·

В лѣ҃т . ✗с҃ . т҃ . ч҃г . [6393 (885)] Посла Wлегъ к Радимиче҃м рка [15] . кому дань даєте . wни же рѣша Козаро҃м . и ре҃ч имъ Wлегъ . не даваите Козаромъ но мнѣ даваитє . и вдаша Wлгови по щелѧгу [16]. ѧко же и Козаромъ даѧху . и бѣ wбладаѧ Wлегъ Деревлѧны . Полѧми . Радимичи . а со Оуличи и Тиверьци имѣѧше [17] рать ·∴·

В лѣто . ✗с҃. т҃. ч҃д [18] [6394 (886)] ·∴· В лѣ҃т. ✗с҃ . т҃ . ч҃е . [6395 (887)] Леwнъ ц҃ртвова сн҃ъ Васильєвъ . иже [19] и Левъ прозваса . и бра҃т єго Александръ . иже ц҃рьствоваша [20 В] лѣ҃т [21]. к҃s [21] ·∴·

В [22] лѣто . ✗с҃ . т҃ . ч҃s [6396 (888)] ·∴· В лѣто . ✗с҃ . т҃ . ч҃з [6397 (889)] ·∴· В лѣто . ✗с҃ . т҃ . ч҃и [6398 (890)] ·∴· В лѣто . ✗с҃ . т҃ . ч҃θ [6399 (891)] ·∴· В лѣто . ✗с҃ . у҃ [6400 (892)] ·∴· В лѣто . ✗с҃ . у҃ . . а҃ [6401 (893)] ·∴· В лѣто . ✗с҃ . у҃ . . в҃ [6402 (894)] ·∴· В лѣто . ✗с҃ . у҃ . г҃ [6403 (895)] ·∴· В лѣто . ✗с҃ . у҃ . д҃ [6404 (896)] ·∴· В лѣто . ✗с҃ . у҃ . е҃ [22] [6405 (897)] ·∴·

В лѣто . ✗с҃. у҃. s҃. [6406 (898)] Їдоша Оугре мимо Києвъ

18

гор҃ю [23] . єже сѧ зоветь н҃нѣ Оугорьскоє . и пришєдшє къ Днѣпру . сташа вежами . бѣша бо ходѧще ѧко и Половци . и пришєдшє ѿ въстока . и [24] оустремишасѧ чересъ горы великыѧ . иже пр҃звашасѧ горы Оугорьскыѧ . и почаша воєвати на ж҃вущаѧ ту . сѣдаху бо ту преже Словене . и Волохове . переѧша землю Волъиньскую [25 Г] . по семъ же Оугре прогнаша Волохы . и наслѣдиша землю ту . и сѣдоша съ Словеньми . покорившє [26] ѧ подъ сѧ . и ѿтолѣ прозваса /л.10об./ земла Оугорьска [27] . и начаша воєвати . Оугре на Грѣкы . и пополониша землю Фрачьскую . и Македоньску . доже [28] и до Селуна . и начаша воєвати на Мораву . и на Чехы . бѣ бо єдинъ ѧзыкъ Словѣнѣскъ . Словѣнѣ же сѣдаху по Дунаю. ихъ же прияша Оугре . и М҃рава . и Чеси . и Лаховѣ . и Полѧне . ѧже н҃нѣ зовемаѧ [29] Русь . симъ [30] пѣрвѣє [31] положены книгы . Моравѣ ѧже҃и прозваса грамота Словеньскаѧ . ѧже грамота є [32] в Руси . и в Болгарехъ Дунаискы҃х . Словѣномъ бо живущимъ кр҃щены҃м . и кнѧземъ ихъ Ростиславъ . и С҃тополкъ . и Коцелъ . послаша къ ц҃рю Михаилу г҃лще . земла наша крѣщена . и нѣ҃ц в на҃ц оучитель . иже бы на҃ц оучилъ [33]. и казалъ [34] . и протолковалъ с҃тыѧ книгы . не разумѣємъ бо ни Грѣчькому ѧзыку . ни Латиньскому [35] . wны бо ны [36] инако оучать . а друзии инако . тѣмь же не разумѣє҃м книжнаго разума . ни силы ихъ . а [37] послете ны [38] оучителя . иже могуть ны [38] сказати книжнаѧ [39] словеса . и разумъ ихъ . Се слышавъ . Михаилъ ц҃рь . съзъва философы [40] вса . и сказа имъ рѣчи всѧ Словеньскыхъ кнѧзь . и ркош҃а [41] философы . єсть мужь в Селуни . именемь Левъ .

и суть оу него сн҃ве разумиви ѩзьку [42] [Е] Словеньску . и хытра два сн҃а оу него и философа ∴

Варіанты: [1] Х. *приб.* же. [2] Х. *опущено*. [3] Х. *приб.* въскорѣ. [4] Х. мефодіа. [5] Х. прислася. [6] Х. *приб.* къ. [7] Х. преложиста. [8] Х. преложиста. [9] Х. латинь. [10] Х. *приб.* гля (*глаголя*). [11] Х. книгы. [12] Х. река. [13] Х. будоу*т*. [14] Х. тіи. [15] Х. достои*т*. [16] Х. о*т*рините. [17] Х. оучити. [18] Х. болгарска. [19] Х. скорописца. [20] Х. двоюнадеся*т*. [21] Х. днь. [22] Х. въздасть гви (*Господеви*). [23] Х. намѣстнику. [24] Х. и в моравы. [25] Х. е*с*. [26] Х. илюрикь. [27] Х. бѣша. [28] Х. пръвое. [29] Х. есмь. [30] Х. единь. [31] Х. *тоже* полями, *но надъ ля приписана позднѣе буква* н *подъ титломъ*. [32] Х. *приб.* а. [33] Х. семео*н*. [34] Х. дерстерь.

19

Примѣчанія: [А] Буква *е* въ *преложиста* написана надъ соскобленнымъ *и*. [Б] Въ *нѣціи ц* написано надъ *ч*. [В] Буквы *ще* въ *глще* написаны по скобленному мѣсту, поверхъ слова *яко*. [Г] При словѣ *буковъ* на лѣвомъ полѣ приписана буква *а* (*абуковъ*). [Д] Слогъ *на* зачеркнутъ. [Е] Буквы *ол* написаны сверхъ соскобленнаго. [Ж] Слогъ *до* приписанъ позднѣе надъ строкой. [З] Слогъ *ви* надписанъ надъ строкой. [И] Такъ въ рукописи.

Се [1] слышавъ ц҃рь посла по нѧ . в Селунь къ Лвови гл҃а . пошли к [2] намъ [3] сн҃а своѥ . Мефедьѥ [4] и Костантина . се слышавъ Левъ . въскорѣ посла ѩ . и придоста къ ц҃рви . и ре҃ има ц҃рь . се прислаласѧ [5] ко мнѣ Словеньскаѣ землѧ . просѧще оуч҃телѧ себѣ . иже бы моглъ имъ истолковати . с҃тыѥ книгы . сего бо желаю҃ . и оумолена быста ц҃ремъ . и послаша ѩ въ Словѣньскую землю . къ Ростиславу и [6] С҃тополку . и Коцьлови . сима же при҃дъшима . на/л.11/часта съставлѧти писмена . азъбуковнаѥ Словеньскы . и прел҃жиста [7] [А] ап҃лъ и єоуа҂лиє . и ради быша Словѣнѣ . ѩко слышаша величьѥ Б҃иѥ своимъ ѩзыко҃ . по семъ же переложиста [8] п҃лтрь . и ѡктаикъ . и прочаѥ книгы . нѣчии [Б] же на҃ша хулити Словеньскыѥ книгы гл҃ще [В] . ѩко не достоить никоторому же ѩзыку имѣти буковъ [Г] своихъ . разъвѣ Єврѣи и Грѣкъ . и Латины [9] . по Пилатову писанию . єже на кр҃тѣ Г҃н҃ . написа . се же оуслышавъ папежь Римьскыи . похули тѣхъ [10] . иже ропьщю҃ на кникы [11] Словѣньскыѥ . рькѧ [12] да сѧ исполни҃ книжноє слов҃ . ѩко въсхвалѧть Б҃а вьси ѩзыци . другоє же вси възгл҃ють ѩзыкы различными величьѥ Б҃иѥ . ѩко҃ дасть и҃ с҃тыи Дх҃ъ ѿвѣщевати . да аще кто хулить Словеньскую грамоту да буть [13] [И] ѿлучени ѿ црк҃ве . дондеже исправѧтсѧ . ти [14] бо суть волци а не ѡвцѣ . ѩже достостоить [15] [И] ѿ плодъ познати ѩ . и хранитисѧ ихъ . вы же чада Божиѥ послушаите оучениѥ . и не ѿринете [16] наказаниѥ цр҃ковнаго . ѩко же вы наказалъ Мефедии оучитель вашь . Костаньтинъ же възвратисѧ въспѧть . и иде оучить [17] Болгарьска [18] ѩзыка . а Мефедии ѡста въ Моравѣ . по семь же Коцелъ кнѧзь

20

постави Мефедиѥ єп҃па въ Пании . на мѣстѣ с҃тго ап҃ла Андроника . єдиного ѿ . о҃ . оуч҃нка с҃тго ап҃ла Павла . Мефедии же посади . в҃ . попа борзописца [19] . велми . и преложи всѧ кьнигы исполнь ѿ Грѣцька ѩзыка въ Словѣнѣскъ . шестью м҃ць . наченъ ѿ марта м҃ца до двунадесѧту [20] [Д] . и . s҃ . дн҃ии [21] ѡктѧбра м҃ца . ѡкончавъ же достоиную хвалу . и славу Б҃у въздасть [22] . дающему таку

блг҃ть . єпc̃пу Мефедью настолнику [23] [E] Андроникову . тѣмь же Словѣнь/л.11об./ску ѩзыку єсть оучитель Андроникъ апc̃лъ . Моравы [24] бо доходилъ . и апc̃лъ Павелъ и оучилъ ту . ту бо є [25] Илурикъ [26] єгоже доходилъ [Ж] апc̃лъ Павелъ . ту бо бѧша [27] Словѣни пѣрвѣє [28] . тѣмь же Словѣньску ѩзыку оучитель єсть Павелъ . ѿ негоже ѩзыка и мы єсме [20] Русь . тѣм же и намъ Руси оучитель єсть . Павелъ апc̃лъ . понеже оучилъ єсть ѩзыкъ Словѣнескъ . и поставилъ єсть єпc̃па и намѣстника по себѣ . Андроника Словѣньску ѩзыку . а Словѣнескъ ѩзыкъ и Рускыи ѡдинъ [30] . ѿ Варѧгъ бо прозвашасѧ Русью . а пѣрвѣє бѣша Словѣне . аще и Полѧне звахусѧ . нo̓ Словѣньскаѩ рѣчь бѣ . Пo̓лѧми [31] же прозвашасѧ . занеже в полѣ сѣдѧху . [32] ѩзыкъ Словѣньскыи бѣ имъ єдинъ∴

В лѣто . ⸗s̄ . ӯ . з̄ . [6407 (899)] ∴ В лѣто . ⸗s̄ . ӯ . и̅ [6408 (900)] ∴ В лѣто . ⸗s̄ . ӯ . θ̄ [6409 (901)] ∴

В лѣто . ⸗s̄ . ӯ . і̅ [6410 (902)] ∴ Леѡнъ цc̃рь наѩ Оугры на Болгары . Оугре же нашедше всю землю Болгарьскую . плѣноваху . Семенъ [33] же оувѣдавъ . на Оугры възвратисѧ . Оугри противу поидоша . и побѣдиша Болгары . ѩко ѡдъва Семеѡнъ . въ Деръстеръ [34] оубѣжа ∴

В лѣто . ⸗s̄ . ӯ . ѧі [6411 (903)] ∴ Ігореви [3] възрастъшю .

Варіанты: [1] Х. приведоша. [2]—[2] Х. *опущено*.

21

Примѣчанія: [Н] Такъ въ рукописи.

и хожаше по Ѡлзѣ и слу҇ше єго . и прививедоша [1] [Н] єму жену ѿ Плескова . именемь Ѡльгу ∴

[2] В лѣто . ⸗s̄ . ӯ . в̅і [6413 (904)] ∴ В лѣто . ⸗s̄ . ӯ . г̅і [2] [6414 (905)] ∴ В лѣто . ⸗s̄ . ӯ . д̅і [6415 (906)] ∴

Варіанты: [3] Х. олегь. [4] Х. извлещи. [5] Х. около. [6] Х. и. [7] Х. посѣкахоу*т*. [8] Х. роу*с* творяху. [9] Х. въспяша пре. [10] Х. *приб.* и. [11] Х. рекоша. [12] Х. града. [13] Х. *опущено*. [14] Х. оустави. [15] Х. оучинено. [16] Х. двѣ тысущи. [17] Х. и яша*с*. [18] Х. начаша. [19] Х. *опущено*. [20] Х. имите. [21] Х. рекоша. [22] Х. *опущено*. [23] Х. корабли. [24] Х. по вı гриве*н*. [25] Х. переяславль. [26] Х. княжьа. [27] Х. сълебное. [28] Х. бероу*т*. [29] Х. хотяше. [30] Х. поидоу*т*. [31] Х. домовь. [32] Х. бероу*т*. [33] Х. пря. [34] Х. рекоша. [35] Х. слово*м* (*т. е. посломъ*).

21

Примѣчанія: [А] Второе *л* зачеркнуто. [Б] Буква *і* подъ титломъ надъ строкой. [В] Буква *і* переправлена въ *и*. [Г] Слогъ *ру* приписанъ надъ строкой. [Д] Слово *прь* вычеркнуто, при немъ поставленъ для сноски крестъ, а на нижнемъ полѣ съ тѣмъ же знакомъ написано: *пароусы*. [Е] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Ж] Надъ *въ* подъ титломъ надписано *л*. [З] Въ *князья з* на мѣстѣ стертаго *ж*. [И] Ошибочно написанное *млють* зачеркнуто. [І] Надъ *мовь* болѣе новымъ почеркомъ приписано *ници* (*мовьници*). [К] Новой рукой переправлено въ *оужища*. [Л] Слово *прь* зачеркнуто и замѣнено приписаннымъ на полѣ: *и парусы*. [М] Это слово написано по стертому мѣсту новымъ почеркомъ. [Н] Такъ въ рукописи. [О] *Сѣверо* передѣлано въ *Сѣвероу*.

В лѣто . ѯ҃s . у҃ . е҃і [6415 (907)] ∴ Іде Wлег(л)ъ [A] [3] на Грѣкы . Игорѧ wставивъ Кыєв[ѣ] . поѧ же множьство Варѧгъ . и Словѣнъ . и Чюди . и Кривичи . и Мерю . и Поланы . и Сѣверо [O] и Деревлѧны . и Радимичи . и Хорваты . и Дулѣбы . и Тиверци . ѧже суть толковины . си вси звахуть[с҃] Великаѧ Скуфь . и сь сѣми всеми поиде Wлегъ . на конѣхъ и в кораблѣ[х҃] . и бѣ числомъ кор[а҃]блии . ѯ҃в . и приде къ Ц[с҃]рю/л.12/гра[д҃] . и Грѣци замкоша Судъ . а городъ затвориша. и вылѣзе Wлегъ на берегъ . и повелѣ воємъ изъволочити [4] корабля на берегъ . и повоєва wколол[о҃] [5] [H] города . и много оуб[ій]ств[о] створи Грѣко[м҃] . и полаты многы разбиша . а [6] цр҃кви пожьгоша . а іхъ [Б] же имѧху полонѧникы . wвѣхъ посѣкаху [7]. другыѧ же мучаху . иныѧ же растрѣлѧху . а другыѧ въ море вметаша . і [B] ина мн[о҃]га зла творѧху Русь [8] [Г] Грѣко[м҃] . єлико же ратнии творѧть . и повелѣ Wлегъ воємъ свои[м҃] . колеса изъдѣлати . и въставити корабля на колеса . и бывшю покосну вѣтру . оуспѧша прѣ [9] [Д] с пола . и идѧше къ городу . видѣвше же Гр҃цѣ [10] оубоѧшасѧ . и ркош[а҃] [11] выславше ко Wльгови . не погублѧи горо[д҃] [12] имемьсѧ по дань . ѧко же хощеши . и [13] стави [14] Wлегъ вои . и вынесоша єму брашна . и вино . и не прия єго бѣ бо оустроєно [15] съ wтравою . и оубоѧшасѧ Грѣцѣ . и ркоша [11] нѣ се Wлегъ . по с҃тыи Дмитрии . посланъ на ны ѿ Б҃а . и заповѣда Wлегъ дань

[22]

даѧти . на . ѯ҃в . [16] кораблии . по . в҃і . гривнѣ на чл҃вка . а в корабли . по . м҃ . мужь . нашасѧ [17] Грѣци по се . и почаша [18] Грѣци мир[а] просити . да бы не воєвалъ Грѣцькои земли . Wлегъ же мало ѿступивъ ѿ города . нача миръ творити съ ц[с҃]рема Грѣцькыма . съ Леѡномъ и съ [19] Александро[м҃] . посла к нима в городъ Карла . Фарлофа . Велмуда . Рулава . и Стѣмида г҃л[ѧ] имете [20] ми сѧ по дань . и ркоша [21] Грѣцѣ . чего хочете и [22] дамы ти . и заповѣда Wлегъ дати воємъ . на . ѯ҃в . кораблии [23] . по двѣнатьчать [E] гривнѣ [24] на ключь . и по то[м҃] даѧти оуглады на Рускіє городы . пѣрвоє на Кієвъ . таже и на Черниговъ . и на Переѧславъ [Ж] [25] . и на Полътескъ . и на Ростовъ . и на Любечь . и на прочаѧ город . по тѣмь бо городомъ . сѣдаху кназьѧ [26] [3] . подъ Wльго[м҃] суще . да приходать Русь . хлѣбноє [27] ємлють [28] єли/л.12об./ко хота[т҃] [29]. а иже придуть гостьє да ємлють [28] (млють) [И] мѣсѧчину . на . s҃ . м[с҃]ць . и хлѣбъ и вино и маса и рыбы . и wвощемъ . и . да творѧть имъ мовь [I] . єлико хотать . и поиду [30] же Русь домови [31] . да ємлю[т҃] [32] оу ц[с҃]рѧ вашего на путь брашно . и ѧкорѧ и оужа [K] . и прѣ [Л] [33] . и єлико надобѣ . и ѧшасѧ Грѣци . и ркоша [34] ц[с҃]рѧ и боѧрьство все . аще приидуть Русь бес купли . да не взимаю[т҃] мѣсѧчины . да запрѣтить кназь люде[м҃] [M] [35] своимъ . приходящи[м҃] Руси здѣ . да не творя[т҃] пакости . в селѣхъ и въ странѣ нашеи . пр[и]ходащии Русь да витаю[т҃] оу с҃тго Мамы . и послеть ц[с҃]ртво наше да испишю[т҃] имена ихъ . и тогда возму[т҃] мѣсѧчноє своє . пѣрвоє ѿ города Кієва . и пакы ис Чернигова . и Переѧславля . и прочии городи . и да входать в городъ wдіными

Варіанты: [1] Х. емшес. [2] Х. мужа. [3] Х. исшіите. [4] Х. пре. [5] Х. кропинныа. [6] Х. пре. [7] Х. кропинныа. [8] Х. рекоша. [9] Х. толстинам. [10] Х. кропинныя. [11] Х. *опущено*. [12] Х. *опущено*. [13] Х. невѣгласи. [14]—[14] Х. *опущено*. [15] Х. бывша. [16] Х. *приб.* и. [17] Х. Стемид. [18] Х. великым. [19] Х. *приб.* и. [20] Х. любовъ. [21] Х. роусіи. [22] Х. такоу. [23] Х. *приб.* бо. [24] Х. такоу. [25] Х. *опущено*. [26] Х. нашим свѣтлым. [27] Х. несъблазноу. [28] Х. ключит. [29] Х. явленными. [30] Х. кленется.

23

Примѣчанія: [А] Буква *щ* переправлена въ *ш*. [Б] Слово *пре* вычеркнуто; на нижнемъ полѣ съ знакомъ выноски *парусы*. [В] Слово *пре* вычеркнуто; надъ строкой новымъ почеркомъ: *русь парусы*. [Г] Первое *т* въ *толъстинамъ* переправлено въ *п*. [Д] Слово *пре* вычеркнуто; надъ строкой новымъ почеркомъ: *парусы*. [Е] Такъ въ рукописи.

вороты . съ цр҃евымъ мужемъ безъ wружьıа . мужь . н҃ . и да творѧ т҃ куплю ıако же имъ надобѣ . не платаче мыта ни в чемь же . цр҃ь же Леѡнъ съ Wлександро м҃ . миръ ствр҃иста съ Wльго м҃ . имъшесѧ [1] по дань и ротѣ заходивше межи собою . целов҃вше сами кр҃тъ . а Wльга водиша и мужии [2] єго на роту . по Рускому закону . клашасѧ wружьємь своимъ . и Перуномъ бм҃ъ своимъ . и Волосо м҃ скотьимъ бг҃омъ . и оутвердиша миръ . и ре҃ч҃ Wлегъ . ищиите [А 3] пре [Б 4] паволочиты Руси . а Словѣно м҃ . кропиинныıа [5] . и бы҃ тако . и повѣсиша щиты своıа . въ вратѣхъ показающе побѣду . и поиде ѿ Цр҃рагра д҃ . и въспѧша пре [В 6] паволочитыѣ . а Словѣне кропиинныıа [7] . и раздра ıа вѣтръ . и рк҃ша [8] Словенѣ . имемъсѧ свои м҃ толъстинамъ [Г 9]. не даны суть Словѣно м҃ пре [Д] кропинныıа [10] . и приде Wлегъ къ [11] Києву . несѧ золото и паволокы . и [12] wвощи . и вина . и всѧко оузорочьє . и прозваша Wльга вѣщии . бѧху бо людиє погани . и невѣголо҃ [13] ·∴· /л.13/

[14] В лѣто . ѯ҃s . у҃ . sı [6416 (908)] ·∴· В лѣто . ѯ҃s . у . зı [6417 (909)] ·∴· В лѣто . ѯ҃s . у҃ . иı [14] [6418 (910)] ·∴·

В лѣто . ѯ҃s . у҃ . ѳı [6419 (911)] ·∴· Ꙗвисѧ звѣзда велика на западѣ . копѣинымъ wбразомъ ·∴·

В лѣто . ѯ҃s . у҃ . к҃. [6420 (912)] Посла Wлегъ мужи свои построити мира . и положити рады межи Грѣкы и Русью . и посла гл҃ѧ равно другаго свѣщаниıа . бывшаго [15] пр҃и тѣхъ же цр҃рихъ . Лва . и Александра . мы ѿ рода Рускаго . Карлы Инегелдъ . Фарлофъ [16] . Веремудъ . Рулавъ . Гуды Руалдѣ . Карнъ . Фрелавъ . Рюаръ . Актеву . Труанъ . Лидульфостъ . Стемиръ [17] . иже пр҃слани ѿ Wлга великаго кн҃зѧ Рускаго . и ѿ всѣх҃ иже суть по҃д

24

рукою єго . свѣтълыхъ боıаръ . к вамъ Львови и Александру . и К҃стантину . великьмъ [18] [Е] ѡ Бз҃ѣ [19] самодѣржьце м҃ . цр҃ремь Грѣцкымъ . на оудѣржаниє и на извѣщениє ѿ многыхъ лѣтъ . межю хр҃тиıаны и Русью . бывшюю любовь [20] похотѣньємъ наши х҃ кназь . и по повелѣнию . и ѿ всѣхъ иже суть подъ рукою єго . сущи х҃ Руси [21]. наша свѣтлость боле инѣхъ . хотѧщихъ же ѡ Бз҃ѣ оудѣржати . и извѣстити такую [22] любовь . бывшюю межю хр҃тиıаны и Русью . многажды право судихо м҃ . но точью простословесенъ . и писаниємь и кл҃твою твердою клѣншесѧ .

ѡружьємь своимъ . такую любовь извѣстити . и оутвѣрдити . по вѣрѣ и по закону нашему . суть ꙗко понеже мы сѧ имали ѡ Бж҃ии вѣрѣ и любви . гл҃авы таковыꙗ по пѣрвому [23] словꙋ̑ . да оумиримсѧ с вами Грѣкы . да любимъ другъ друга . ѿ всеꙗ дш҃а и изволѣньꙗ . и не вдадимъ єлико наше изволениє . быти ѿ сущиѯ̑ . под рукою нашихъ кнѧзь свѣтлыхъ . никакомꙋ̑ же съблазну или винѣ . нѹ потщимсѧ єлико по силѣ . на схранениє прочихъ и вьсегдⷣа лѣтъ с вами Грѣкы . исповѣданиємь и написанїѥмⷨ съ клѧтвою . извѣщаємую любовь . непревратну и /л.13об./ непостыжну . тако [24] же и вы Грѣци . да храните таку же любовь . къ кнѧземъ же [25] свѣтлымъ нашиⷨ [26] Рускымъ . и къ всѣмъ иже суть подъ рукою свѣтлаго кнѧзѧ нашего . несъблазнену [27] и непреложну всегдⷣа и въ всѧ лѣта . а ѡ головахъ иже сѧ ключють [28] E прѹ̑каза . оурадимсѧ сице . да єлико ꙗвѣ будеть показании ꙗвлеными [29] . да имѣють вѣрноє ѡ тацѣхъ ꙗвлении . а ємуже начнуть не ꙗти вѣры . да не кленетьтсѧ [30] E часть та . иже ищеть неꙗтью вѣры . да єгда клѣнетсѧ по вѣрѣ

Варіанты: [1] Х. хрстіана. [2] Х. кто хрстіанинь. [3] Х. *опущено*. [4] Х. *приб*. и. [5] Х. тые. [6] Х. ходят. [7] Х. прибываеть. [8] Х. *опущено*. [9] Х. хрстіана. [10] Х. *опущено*. [11] Х. *приб*. в. [12] Х. или. [13] Х. треичи. [14] Х. хрстіаниноу. хрстіанин. [15] Х. искоус. [16] Х. дроужне. [17] Х. троич. [18] Х. будет лодіа великом вѣтром. [19] Х. ли. [20] Х. таковаа [21] Х. *ошибкой*. роуч. [22] Х. въволочим имь. [23] Х. въ. [24] Х. что. [25] Х. прежде́реченною. [26] Х. о [27] Х. стороноу. [28] Х. *приб*. и. [29] Х. стороноу. [30] Х. а иже. [31] Х. *опущено*. [32] Х. искоупеное. [33] Х. *опущено*. [34] Х. такожде.

25

Примѣчанія: [А] Въ словѣ *крстьяна* надъ *я* приписано новымъ почеркомъ *ни*. [Б] Въ *христьянъ* надъ *я* приписано новымъ почеркомъ *ни*. [В] Къ слову *оубои* приписанъ надъ строкой новымъ почеркомъ слогъ *ство*. [Г] Въ *покону по* переправлено въ *за*. [Д] Буква *ъ* переправлена изъ *ь*. [Е] Это слово приписано надъ строкой. [Ж] *в солбу* зачеркнуто; надъ строкой новымъ почеркомъ: *посольствомъ*. [З] Въ *чѣну* буква *ч* переправлена въ *ц*. [И] Такъ въ рукописи.

своєи . будеть казнь . ꙗко же ꙗвитсѧ съгрѣшенїѥ ѡ семъ . аще кто оубиєть крс҃тыꙗна [А 1] Русинъ . или хрис҃тыꙗнъ [Б 2] Русина . да оумреть . идеже аще ствр҃ить оубииство . аще ли оубѣжить створивыи оубииство . аще єсть имовитъ . да часть єго . сирѣчь иже єго будеть по закону . да возметь ближнии оубьєнаго . а и жена оубившаѓ да имѣєть толцѣмьж҃ прибудеть по закону . аще ли єсть неимовиѓ створивыи оубои [В] . и оубѣжавъ да дѣржитсѧ тѧжи . доньдеже ѡбрѧщетсѧ ꙗко да [3] оумреть . аще ли оударить мечемь . или бьєть кацѣмь любо съсудомъ . за то оударениє или оубьєниє да вдасть литръ . ѳ҃ . сребра . пр҃ покону [Г] Рускому . аще ли будеть [4] неимовить . тако створивыи . да вдасть єлико можеть . и да соиметь съ себе и ты [5] самыꙗ порты своꙗ . в нихъ же ходѧть [6] . а ѡпрочѣ да ротѣ ходить своєю вѣрою . ꙗко никако же иному помощи єму . да пребываєть [7] тѧжа ѿтолѣ не взискаєма ѡ семь . аще оукраде҃ Русинъ [8] что любо оу крѣстыꙗнина [9] . или пакы хрїстыꙗиинъ оу Русина . и ꙗтъ будеть в [10] томъ час҃ тать . єгда татьбу створи҃

ѿ погубившаго что любо . аще приготовитсѧ татьбу творѧи и оубиєнъ будеть . да не възыщетсѧ см҃рть єго . ни ѿ хр҃тьѧнъ ни ѿ Руси . но паче оуб҃ /л.14/ да възметь своє иже будеть погубилъ. и аще въдасть [11] руцѣ оукрадыи . д҃а ѣтъ буде҃т . тѣмь же оу негоже будеть оукрадено . и свазанъ будеть . и ѿдасть то єже смѣ створи҃т . и [12] створить трижды [13] ѡ семь . аще ли кто или Русинъ хрѣстьѧну [14] . или хр҃тьѧнъ [14] Русину . мучениѧ ѡбразомъ искусъ [Д] [15] творити . и насильє ѧвѣ . или възме҃т что любо

26

дружинне [16] . да въспатить троичь [17] . ащ҃ вывѣржена лодьѧ буде҃т вѣтромъ велико҃м [18] . на землю чюжю . и ѡбращютсѧ тамо иже ѿ на҃ Руси . да аще кто идеть снабьдѣти лодью с рухломъ своимъ . и ѿсылати пакы на землю кр҃тьѧньску . да проводимъ ю сквозѣ всѧко страшно мѣсто . дондеже придеть в бестрашно мѣсто . аще и [19] таковаѧ [20] лодьѧ . и [12] ѿ бурѧ ил҃и боронениѧ земнаго боронима . не можеть възборонитисѧ въ своѧ си мѣста . спотружаємъсѧ . грѣбцемъ бо тоѧ лодьѧ мы Русь [21] . и допровадимъ с куплею ихъ по здорову . ти аще ключитсѧ близъ земли Грѣцькы . аще ли ключитсѧ тако же проказа лодьи Рустѣи . да пр҃водимъ ю в Рускую землю . и да продають рухло тоѧ лодьѧ . и аще что можеть продатн ѿ лодьѧ . воволочимъ имъ [22] [Е] мы Русъ . да єгда ходимъ въвъ [23] [И] Грѣкы или с куплею . или в солбу [Ж] къ цр҃еви нашему . да пустимъ ѧ . съ ч҃тью . проданоє рухло лодьѧ ихъ . аще ли ключитсѧ кому ѿ тоѧ лодьѧ . в неи оубьєну быти . или бьєну быти ѿ на҃ Русї . или взати что любо . да повиньни будуть то [24] створшии . прежд҃ере҃ную [25] єпитѣмьєю . ѿ [26] тѣхъ аще полонаникъ ѡбою страну [27] дѣржи҃м єсть . или ѿ Руси или ѿ Грѣкъ [28] . проданъ въ ину страну [29] . ѡже [30] ѡбращеть҃с или Русинъ или Грѣчинъ . да не купать и възвратать и [31] . скупленоє [32] лице въ св҃ю страну . и възмуть чѣну [3] єго купащии . или мнитьсѧ въ куплю на [33] дань челѧ/л.14об./динаѧ цѣна . тако же ащ҃ ѿ рати ѣтъ будеть . да ѿ тѣхъ Грѣкъ тако же [34] да възвратитсѧ въ свою страну . и ѿдана будеть цѣна єго . ѣако же ре҃но єсть . ѣако же єсть

Варіанты: [1] Х. сіи. [2] Х. елико. [3] Х. полоннѣи. [4] Х. *опущено.* [5] Х. о хрстіанех. [6] Х. полоненыхх. [7] Х. оубо. [8] Х. начнет. [9] Х. поимоут. [10] Х. *вм.* ци и—либо. [11] Х. възвратит. [12] Х. ближаком. [13] Х. обряженіе. [14] Х. таковыи. [15] Х. хотящихъ, *но* т *передѣлано позднѣе въ д.* [16] Х. и не хотя. [17] Х. сътворихом. [18] Х. хартію. [19] Х. единаго истиннаго. [20] Х. послом. [21] Х. главь. [22] Х. нашего. [23] Х. *приб.* на. [24] Х. сентебря. [25] Х. *приб.* от. [26] Х. послы. [27] Х. црковноую. [28] Х. золота. [29] Х. показоующе. [30] Х. съ чстію великою въ свою землю. [31] Х. послы. [32] Х. яко. [33] Х. греком. [34] Х. мѣрь. [35] Х. вседати. [36] Х. *приб.* и. [37] Х. единь.

27

Примѣчанія: [А] Надъ *ели* новымъ почеркомъ приписано *ко.* [Б] Слово *и* надъ строкой подъ титломъ [В] Въ *възватить р* приписано между *в* и *а*. [Г] Надъ *тавыи* приписано позже *к* подъ титломъ. [Д] Въ *хотяи — и* приписано сверху. [Е] Въ *главъ — л* подъ титломъ приписано позже. [Ж] Слово *слы* исправлено въ *послы*: *по* вписано новымъ почеркомъ. [З] Слово *сли* передѣлано въ

посли: *по* вписано новымъ почеркомъ. [и] При *всѣда* надъ строкой новымъ почеркомъ приписано *ти*. [1] Слово *же* приписано новою рукою на полѣ.

купла . єг[д]а же требуєть на воину ити . єгда же потребу тв[о]рите . и си [1] хотать поч[с]тити ц[с]ра вашего . да аще въ коє врема єли [А 2] ихъ приде[т] . и хотать ѡставити оу ц[с]ра вашего . своєю волею да будуть ѡ Руси ѡ полонѣньи [3] . многажды ѿ коєа оубо страны . пришедшимъ в Русь . и продаємомъ въ кр[с]тьаны . и [4] єще же и [Б] ѿ хр[с]тиа̀нъ [5] полонныхъ [6] мьногажды ѿ коєа любо [7] страны приходащимъ в Русь . се продаєми бываю[т] . по . к҃ . золота. и да придуть в Грѣкы ѡ то[м] . аще оукраденъ будеть челадинъ Рускыи . или въскочить . или по нуж[й] проданъ буде[т] . и жаловати начнуть [8] Русь . да покажеть[с] таковоє ѿ ч[с]ладина . да имуть и в[ъ] Русь . но и гостьє погубїша челадинъ . и жалую[т] . да ищють и ѡбрѣтаємоє да имуть [9] є . аще ли кто искушениа сего не дасть створити . мѣстникъ да погуби[т] правду свою . ѡ работающихъ въ Грѣцѣхъ Руси . оу хр[с]тьаньского ц[с]ра . аще кто оумреть нє оурадивъ св[о]єго имѣньа ци [10] и [10] своихъ . не имать . да възватить [В 11] имѣньє к малымъ ближикамъ [12] в Русь . аще ли створить ѡбращениє [13] . тавыи [Г 14] възме[т] оураженоє єго . кому будеть писалъ наслѣдити имѣньє . да наслѣди[т] є . ѡ взимающихъ куплю Руси ѿ различныхъ ходащихъ [15] въ Грѣкы . и оудолжающихъ . аще злодѣи възвратитса в Русь. да жалують Русь хр[с]тьаньскому ц[с]ртву . и а̀тъ будеть таковыи . и възвращенъ буде[т] не хотаи [Д 16] в Русь . си же вса да творать Русь Грѣко[м] . идеже аще ключитса таково на оутвержениє ж[с] . /л.15/ и неподвижениє быти . межи вами хр[с]тьаны и Русью . бывшии миръ с[ъ]створихо[м] [17]. Ивановомъ написаниє[м] . на двою харотью [18] ц[с]ра вашего . и

28

своєю рукою . предлежащимъ ч[с]тнымъ кр[с]томъ . и с҃тою єдиносущною Тр[о]цею . єдиноистиньнаго [19] Б҃а нашего . извѣсти и дасть нашимъ словомъ [20] . мы же клахомса къ ц[с]рю вашему . иже ѿ Б҃а суще а̀ко Б҃иє зданиє по закону . и по покону а̀зыка наше[т] . не переступати ни [4] намъ ни иному ѿ страны нашеа̀ . ѿ оуставленыхъ гла[й]въ [Е 21] мира и любве . и таково написаниє дахомъ ц[с]ртва вашего [22] . на оутвѣржениє ѡбоєму пребывати . таковому свѣщанию . на оутвѣржениє и [23] извѣщениє . межи вами бывающаго мира . м[с]ца . себта̀бра [24] . въ [4] . в҃ . а [4] в не[д] . е҃і . в лѣ[т] [25] . созданиа миру . ѯ҃s . у҃ . к҃ . ц[с]рь же Леѡнъ слы [Ж 26] Рускыа почс҃тивъ . дарми золото[м] . и паволоками и фофудьа̀ми . и пристави къ нимъ мужи свои . показати имъ ц҃рквьную [27] красоту . и полаты златыа̀ . и в нихъ сущаа̀ батьства . злато [28] много и паволокы . и камѣньє драгоє . и стр[а]сти Г[с]ни вѣнѣць и гвоздьє . и хламиду багра̀ную . и мощи с҃тхъ . оучаще а̀ к вѣрѣ своєи . и показающе [29] имъ истинную вѣру . и тако ѿпусти а̀ въ свою землю . съ ч[с]тью великою [30] . послании же Ѡльгомъ сли [3] [31] . придоша къ Ѡльгови и повѣдаша вса рѣчи ѡбою ц[с]рю .

како [32] створиша миръ . и оурадъ положиша межю Грѣцькою землею и Рускою . и клатвы нє переступати . ни Грѣцемь [33] ни Руси . и живаше Ѡлегъ миръ [34] имѣꙗ . къ всѣмъ странамъ кнажа въ Києвѣ . и приспѣ ѡсень и поману Ѡлегъ конь свои . иже бѣ поставилъ кормити . нє всѣда [И 35] на нь . бѣ бо преже въпрошалъ волъхвовъ [36] кудесникъ . ѿ чего ми єсть оумьрети . и ре єму ѡдинъ . [37] ку/л.15об./десникъ . кнаже конь єго же [I] лю-

Варіанты: [1] Х. рѣч. [2]—[2] Х. нань. [3] Х. идет. [4] Х. пребы. [5] Х. влъсви. [6] Х. река. [7] Х. конюховь. [8]—[8] Х. по ставиль бѣх. [9] Х. то. [10] Х. влъсви. [11] Х. азь. [12] Х. оседлати. [13]—[13] Х. ать. [14] Х. бяше. [15] Х. слѣзь. [16] Х. река [17] Х. зміа. [18] Х. оусѣкноу. [19] Х. великым. [20] Х. наго, *а* рѣ *надписано позже.* [21] Х. и до. [22] Х. могила та. [23] Х. княженіа его. [24] Х. чародѣиство. [25] Х. въ црство. [26] Х. деметіаново. [27] Х. аполонитянинь. [28] Х. скорпіи. [29] Х. *опущено.* [30] Х. томим, *а надъ этимъ надписано* мо. [31] Х. антіохіом. [32] Х. *опущено.* [33] Х. мраморень. [34] Х. над ним. [35] Х.просиша. [36] Х. *приб.* пакы. [37]—[37] Х. на дщици. [38] Х. окаанныи. [39] Х. граде. [40] Х. огнем одръжимъ будеши. [41] Х. брезѣ. [42] Х. сі орнити. [43] Х. даждь. [44] Х. сътвореннаа. [45] Х. четверъногъ. [46] Х. могоущи. [47] Х. вредити. [48] Х. инаа. [49] Х. тленіе. [50] Х. *опущено*. [51] Х. оу. [52] Х. знаменіе. [53] Х. прелщеніе. [54] Х. окаанымъ. [55]—[55] Х. крадомых на таковыа. [56] Х. влъшебных. [57] Х. *опущено.*

29

Примѣчанія: [А] Послѣ *о* въ *ольгови* въ концѣ строки стояло *ль,* затѣмъ стертое. [Б] Надъ *ркя* надписана буква *е* новымъ почеркомъ. [В] Въ *волъстві т* стерто. [Г] Надъ *я* новымъ почеркомъ *з* подъ дугой. [Д] Въ *горъ* — *ѣ* переправлено изъ *е.* [Е] На полѣ противъ этого слова новымъ почеркомъ приписано *во* (*во црство*). [Ж] Буквы *нь* надъ *деметьяново* надъ строкой новой рукой. [З] Такъ въ рукописи.

биши . и ѣздиши на нем҃ . ѿ того ти оумрети . Ѡлегъ же приимъ вь оумѣ си рече [1] николи же всаду на [2] конь [2] . ни вижю єго боле того . и повѣлѣ кормити и . и не водити єго к нему . и пребывъ нѣколко лѣтъ . не дѣꙗ єго дондеже и на Грѣкы . иде [3] . и пришедшю єму къ Києву . и пребы҃ [4] . д̄ . лѣта . на . е̄ . лѣто . поману конь свои . ѿ негоже баху рекъли волъстви [5] оумрети Ѡльгови [А] . и призва старѣишину конюхомъ [7] ркꙗ [Б 6] . кд҃ єсть конь мои єгоже бѣхъ [8] поставилъ [8] . кормити и блюсти єго . ѡнъ же ре҃ оумерлъ єсть . Ѡлегъ же посмѣꙗсѧ . и оукори кудєсника ркꙗ [Б 6] . тоть [9] нє право молвать волъствї [В 10] . но все то лъжа єсть . конь оумерлъ . а ꙗ [Г 11] живъ . и повелѣ ѡсѣдлати [12] конь . да [13] ть [13] вижю кости єго . и пр҃ѣха на мѣсто идеже баху [14] лежаще кости єго голы . и лобъ голъ . и слѣзъ [15] с конꙗ посмѣꙗсѧ ркꙗ [Б 16] ѿ сего ли лъба см̄рть мнѣ взати . и въступи ногою на лобъ . и выникнучи змѣꙗ [17] и оуклюну [18] и в ногу . и с того разболѣвсѧ оумьре . и плакашасѧ по нем҃ вси людиє плаче҃ велико҃ [19] . и несоша и и погребоша и . на [20] горѣ [Д 20] иже гл̄тьсѧ Щековица . єсть же могила єго до [21] сего дн̄и . словєть могила [22] Ѡлгова . и бы҃ всѣхъ лѣтъ єго [23] кнажениꙗ [23] . л̄г . се же дивно єсть ꙗко ѿ волъхвованиꙗ сбываєтсѧ чародѣство҃ [24] . ꙗко же бы҃ [Е] ц҃рство [25] Деметьꙗново [Ж 26] . нѣкыи волхвъ имєнємъ . Аполонꙗ Танинъ [27] . знаємъ башє

шєствуѧ и твᵒрѧ всюду . в городєхъ и в селѣхъ . бѣсовьскаѧ чюдєса творѧ . ѿ Рима бо пришєдъ въ Оузантию . оумоленъ быᶜ ѿ живущи

30

ту створити сиѧ . ѿгна множьство змии . и скоропиѧ [28] изъ града . ѧко не вьрєжатисѧ члв҃комъ ѿ нихъ . ѧрость коньскую ѡбуздавъ . єгда схожахусѧ боѧрѣ . тако же и въ Антиѡхию пришедᵇ . и [29] оумоᶫᵉнъ бывъ ѿ нихъ . /л.16/ томимомъ [30] бо Антиѡхомᵇ [31]. ѿ скорпии . и [32] ѿ комаровᵇ . створи скорпии мѣдянъ . и погребе и в земли . и малъ столпъ мраморѧнъ [33] . постави надъ дниᵐ [34] 3 . и повелѣ трость дѣржати чл҃вкомъ . и ходити по городу . звати . тростемъ трѧсомомъ бес комара граду . тако изъщезоша изъ града комари . и скорпиѧ . испросиша [35] же и пакы ѿ лежащими [36] на гробѣ трусъ . въздохну списа надъ [37] дщицѣ [37] сиѧ . оувы тебе ѡканьныи [38] городе [39] . ѧко потрѧсешисѧ много ѡдѣржимъ [40] будеши [40] ѡгнемъ [40]. ѡполчать же тѧ и при березѣ [41] си Ѡрити [42] . ѡ немь жє и великыи Анастасии . Бж҃иѧ города реᵠ . Аполонию же . доже [42] и до нынѣ на нѣцѣхъ мѣстеᵡ . сбываютсѧ створєнаа [44]. стоѧщаѧ ѡкована . ѿвращениє четвероногъ [45] птица могущи [46] вреᵰти [47] чл҃вкы . другыѧ же на въздѣржаниє струѧмь рѣчнымъ . не здѣржаньно текущимъ . но ина [48] нѣкаѧ . на тлѣньє [49] и [50] врᶜдъ чл҃вкомъ суща . на побѣжениє стоѧть . и не точью бо за живота єго така . и таковаѧ створиша бѣсовѣ єго ради . но и по см҃рти єго прєбывающа въ [51] гроба єго . знамєньѧ [52] творѧху во имѧ єго . а на прєлещєниє [53] ѡканнымъ [54] члв҃комъ . болма крадомымъ [55] на [55] таковаѧ [55] ѿ дьѧвола . кто оубо что рᵠєть . ѡ творящихъ волшєвныхъ [56] дѣлᵇ . ѧко то [57] таковыи горазнъ быᶜ волшєбнымъ прєлщєниємъ .

Варіанты: [1] Х. неистовьствен. [2] Х. *от* раб. [3] Х. *опущено*. [4] Х. же и. [5] Х. жены (*стерто въ рукописи*). [6] Х. скевови. [7] Х. недостоиних. [8] Х. етерь. [9] Х. свѣдтелство *и приписано* ва. [10] Х. посреди. [11] Х. города. [12] Х. влъхвь. [13] Х. менедръ (*позже исправлено въ* менадръ). [14] Х. истиннѣ. [15] Х. деревляны. [16] Х. болшоую *от*. [17] Х. се. [18] Х. сътвори. [19] Х. и иде. [20] Х. сътворше. [21] Х. симіонъ. [22] Х. *опущено*. [23] Х. *тоже* рет. [24] Х. одрень. [25] Х. град. [26] Х. агамеммонь. [27] Х. града. [28]—[28] Х. послѣдѣ... имя нареч *опущено, вмѣсто этого*: і. [29] Х. одренемь. [30] Х. городом. [31]—[31] Х. В лѣто... 6427 *опущено*. [32]—[32] Х. В лѣто... 6435 *опущено*.

31

Примѣчанія: [А] Послѣ *от* въ рукописи стерта какая-то буква. [Б] Буквы *и женъ* стерты, читается: *і именемъ*. [В] Исправленный текстъ этой статьи объ Аполлоніи Тіанскомъ см. въ изд. Лавр. лѣтописи. [Г] Начальное *о* надписано надъ строкой. [Д] Слово *по* надъ строкой. [Е] Слово *ретъ* переправлено новой рукой въ *ратъ*. [Ж] Надъ *одьрѣнь*. новымъ почеркомъ надписаны *нь* и *я*: *оньдьрѣянь*.

ѧко воину зазрѧшє . вѣдыи Аполонии . ѧко нєистовьствє [1] на сѧ . философьскую хитрость имуща . подобашєть бо єму рєщи . ѧко жє и азъ словомъ точью творитї . ихъ жє хотѧшє . а не свѣршєниємъ творити . повєлѣваємаѧ ѿ нєго . та же всѧ ѡслаблєниємъ Бж҃иимъ . и творєниємъ бѣсовьскымъ бываєть . таковыми вєщьми искушатисѧ . нашєѧ прєславныѧ вѣры

. ащє твєрда /л.16об./ єсть . искрь пребывающи Гсви . ни нє влекома врагомъ . мєчетныхъ ради чюдесъ . и сотонинъ дѣлъ . творимомъ ѡ [A] рабъ [2] и слугъ злобиє . в . є . и [3] єще и [4] женъı [5 Б] имєнємъ Гснимъ прорчьствоваша нѣции . ѧко Валамъ и Саоулъ . и Каиѧфа . и бѣсъ пакы изгнаша . ѧко Июда . и снве Скевави [6] оубо . и на нєдостоинии [7] блгтъствуєть многажды . да єтеры [8] здѣтельствуєть . ибо Валаамъ чюжь бѣ ѡбоихъ житыѧ и вѣры . но ѡбаче свѣдѣтельство [9] в немъ блгть инѣхъ ради смотрениѧ . и фараѡнъ таковыи бѣ . но и тому предбудущаѧ показа . и Навходъносоръ законопреступныи . но и сему пакы по мнозѣхъ сущих посредѣ [10] же града [11] ѡкры тѣмь ѧвлѧѧ . ѧко мнози прекостьни имуще оумъ . предъ ѡбразомъ Хсвымъ знаменають иною кознью . на прелѣсть члвкомъ не разумѣющимъ добраго . ѧко же быс Симонъ волъхвъ [12] и Менердъ [13] . и ни таковыхъ раи по истинѣ [14] реч . не чюдесы прельщати ∴ [B]

В лѣто . ѕ . ӱ . ка . [6421 (913)] Поча кнжити . Игорь по Ѡльзѣ . в се же врема . поча цртвовати Костантинъ . снъ Леѡнтовъ зать Романовъ . и Деревлянѣ заратишасѧ . ѡ Игорѧ по Олговѣ [Г] смѣрти ∴

В лѣто . ѕ . ӱ . кв . [6422 (914)] Иде Игорь на Древлѧны [15] . и побѣдивъ възложи на на дань

32

болшю [16] Ѡльговы . В то [17] жс лѣто . приде Семеѡнъ Болгарьскыи на Црьградъ . и створивъ [18] миръ . иде [18] въ своѧси ∴

В лѣт . ѕ . ӱ . кг . [6423 (915)] Приидоша Печенѣзи . пѣрвоє на Рускую землю . и створивше [20] миръ съ Игоремъ . идоша къ Дунаю . в си же врмена . приде Семеѡнъ [21] . плѣнѧѧ Фракию . Грѣци же послаша по [Д] Печенѣгы . Печенѣгомъ же пришедъшимъ . и [22] хотѧщимъ на Семеѡна . расваришасѧ Грѣцкыѧ воєводы . видѣвъшє Печенизи . ѧко сами на сѧ реть [Е 23] имуть . ѡ/л.17/ идоша въ своѧси . а Болгаре съ Грѣкы съступишасѧ . и посѣчени быша Грѣци. Семеѡнъ же приѧ градъ Ѡдьрѣнь [Ж 24] . иже первоє Ѡрестовъ городъ [25] нарицашєсѧ сна Агамемнонъ [26]. иже пѣрвоє въ трехъ рѣкахъ купавсѧ . недуга избы . ту сегѡ гора [27] въ своє имѧ нарек . послѣдѣ [28] же Андрѣѧнъ . кесарь ѡбновивы и въ своє имѧ нарек [28] Андрѣѧнъ . мы же зовемъ Ѡндрѣѧнем [29] градом [30] ∴

В лѣт . ѕ . ӱ . кд [6424 (916)] ∴ В лѣт . ѕ . ӱ . ке [6425 (917)] ∴ В [31] лѣто . ѕ . ӱ . кs [6426 (918)] ∴ В лѣто . ѕ . ӱ . кз [31] [6426 (919)] ∴

В лѣт . ѕ . ӱ . ки [6428 (920)] ∴ Поставьленъ Романъ црмъ въ Грѣцѣхъ . Игорь же воєваше на Печенѣгы ∴

В лѣто . ѕ . ӱ . кѳ [6429 (921)] ∴ В лѣто . ѕ . ӱ . л [6430 (922)] ∴ В [32] лѣто . ѕ . ӱ . ла [6431 (923)] ∴ В лѣто . ѕ . ӱ . лв [6432 (924)] ∴ В лѣто . ѕ . ӱ . лг [6433 (925)] ∴ В лѣто . ѕ . ӱ . лд [6434 (926)] ∴ В лѣто . ѕ . ӱ . ле [32] [6435 (927)] ∴ В лѣто . ѕ . ӱ . лs [6436 (928)] ∴

В лѣто ѯ҃с . ѵ҃ . л҃з [6437 (929)]·∵· Прииде Семеѡнъ на Ц҃рьгра[1] . и поплѣни Фракию . и Македонью . и приде къ Ц҃рюграду в силѣ велицѣ и в горъдости . и створи миръ . с Ром[2]номъ ц҃ремъ . и възвратис[3] въ своѧси ·∵·

В лѣто. ѯ҃с . ѵ҃ . л҃и [6438 (930)] ·∵· В лѣто . ѯ҃с . ѵ҃ . л҃ѳ [6439 (931)] ·∵· В лѣто. ѯ҃с . ѵ҃ . м҃ [6440 (932)] ·∵· В лѣто . ѯ҃с . ѵ҃ . м҃а [6441 (933)] ·∵·

Варіанты: [1] Х. пріидоша. [2] Х. ц(а)рьград. [3] Х. съ. [4–4] Х. *опущено.* [5] Х. скедіи. [6] Х. тысущ (*съ юсом. большимъ*). [7] Х. *опущено.* [8] Х. виѳѵнскіа. [9] Х. и до. [10] Х. гвозди. [11] Х. посреди. [12] Х. главь. [13] Х. оубивахоут. [14] Х. имь. [15] Х. *опущено.* [16] Х. страноу. [17] Х. *приб.* манастыря же и села все огневи предаша. [16] Х. пинфирь. [19] Х. тысущь (*съ большимъ юсомъ*). [20] Х. македоняны. [21] Х. обыдоша. [22] Х. съвѣщаша. [23] Х. въороужившеся. [24] Х. межи. [25] Х. оустрѣте. [26] Х. олядех. [27] Х. огнь поущати. [28] Х. виденіе. [29] Х. оубрести. [30] Х. молніа. [31] Х. оу. [32] Х. жгаху. [33] Х. съвокупляти. [34] Х. их. [35—35] Х. *опущено.* [36] Х. игора. [37] Х. *приб.* оугре. [38] Х. сътвориша. [39] Х. *приписано позже*: и. [40] Х. се же. [41] Х. корсоунци. [42] Х. покрыли. [43] Х. *вм.* корабли: корабльми бес числа кораблеи. [44] Х. *опущено.* [45] Х. себѣ. [46] Х. *приб.* же [47] Х. лоучшіи. [48] Х. придамы. [49] Х. и еще. [50] Х. *опущено.* [51] Х. золота.

33

Примѣчанія: [А] Въ ц*с*рьград. буквы *град.* приписаны новымъ почеркомъ. [Б] Буква ъ послѣ *в* переправлена изъ *з.* [В] буква ц переправлена въ *ч.* [Г] Буква юсъ малый послѣ *л* переправлена изъ *ѣ* или, быть можетъ, малый юсъ передѣланъ вь *ѣ.* [Д] Буква *н* сверхъ соскобленного. [Е] Буква *С* сверхъ соскобленнаго киноварнаго *А.* [Ж] Въ *печенѣгы* буква *г* передѣла изъ *н.* [3] Къ. *ная* новымъ почеркомъ приписано: *тъ* (*наятъ*).

В лѣто . ѯ҃с . ѵ҃ . м҃в [6442 (934)] ·∵· Пѣрвоє придоша [1] Оугри на Ц҃рьгра[Д] [А] [2] . и пленѧху всю Фракию . Романъ же створи миръ со [3] Оугры ·∵·

В лѣ҃т. ѯ҃с . ѵ҃ . м҃г [6443 (935)] ·∵· В [4] лѣто . ѯ҃с . ѵ҃ . м҃д [6444 (936)] ·∵· В лѣто . ѯ҃с . ѵ҃ . м҃е [6445 (937)] ·∵· В лѣто . ѯ҃с . ѵ҃ . м҃s [6446 (938)] ·∵· В лѣто . ѯ҃с . ѵ҃ . м҃з [6447 (939)] ·∵· В лѣто . ѯ҃с . ѵ҃ . м҃и [4] [6448 (940)] ·∵·

В лѣто . ѯ҃с . ѵ҃ . м҃ѳ [6449 (941)] ·∵· Иде Игорь на Грѣкы . и ѩко послаша Болгаре вѣсть къ ц҃рю . ѩко идуть Русь на Ц҃рьгра[Д] . скѣдии [5] . ѳ҃ . тысѧщь [6] . иже и [7] поидоша . и приплуша и почаша воєвати . Вифаньскыѩ [8] страны . и плѣноваху по Понту . до [9] Ираклиѩ . и до Фофлагоньскы землѧ . и всю страну Никомидииск[Ы]ю пополониша . и Судъ всь пожьгоша. ихъ же ємъше ѡвѣхъ растинаху . и /л.17об./ другиѩ же сторожи поставьлѧюще стрѣлами растрѣлѧху . и изъламлѧху ѡпакы руцѣ свѧзавше . и гвозды [10] желѣзны посрєдѣ [11] головъ [12] въбивахуть [13] има [14]. мьного же и [15] с҃тхъ цр҃квии ѡгьневи предаша . и имѣньє не мало ѡбою сторону [16] взѧша [17] . потомъ же пришедшемъ воємъ ѿ҃ въстока . Панфиръ [18] . деместникъ . съ четырми десѧтъ тысѧщь [19] . Фока же патрикии съ Македоны [20] . Феѡдоръ же стратилатъ съ Фракы . и с ними же и сановници боѩрьстии . ѡбидоша [21] Русь . ѡколо . и свѣщаша [22] Русь и изидоша противу въѡружившєсѧ [23] [Б] на Грѣкы . и брани межю [24] има бывши злѣ . ѡдва ѡдолѣша Грѣци . Русь же възвратишасѧ къ дружинѣ своєи к вечеру . и на ноць [В] влѣзъше въ лодьѩ ѿбѣгоша . Феѡфанъ же оусрѣте [25] ѩ въ ѡладѣхъ [26 Г] съ ѡгнемь . и нача пущати ѡгнь [27] трубами на лодьѩ Рускыѩ . и бы[с҃] вїдѣти [28]

34

страшно чюдо . Русь же видѧщє пламень вмѣтахуса въ воду морьскую . хотѧщє оубрѣсти [29] . и тако прочии възвратишаса въ своѩси . тѣмь же пришєдъшимъ в землю свою . повѣдаху кождо своимъ . ѡ бывшємъ . и ѡладьнѣмъ ѡгни . ѩко же молоньꙗ [30] ре҃ . иже на н҃бсихъ Грѣци имуть в [31] себе . и сию пущающє жьжаху [32] насъ [Д]. и сего ради не ѡдолѣхо҃ имъ . Игорь же пришєдъ . и нача съвокупити [33] вои многы . и посла по Вѧрѧгы за море . ваба и [34] на Грѣкы . пакы хотѧ поити на нѧ ∴

В лѣто . ✗҃s . ӯ . н҃ [6450 (942)] ∴ Семеѡнъ [E] идє на Хорваты . и [35] побѣженъ бы҃ Хорваты [35] . и оумре ѡставивъ Петра с҃на своєго кнѧжи҃ . в се же лѣто родиса С҃тославъ оу Игоря [36] ∴

В лѣто . ✗҃s . ӯ . н҃а [6451 (943)] ∴ Пакы приидоша [37] на Ц҃рьгра҃ . и миръ створивше [38] с Романо҃ [39]. възвратишаса въ сво҃ѩси ∴

В лѣто . ✗҃s . ӯ . н҃в [6452 (944)] ∴ Игорь совокупи воѩ многы . Варѧгы . и Русь . и Полѧны . /л.18/ и Словѣны . и Кривичи . и Тиверци . и Печенѣгы [Ж] наѩ [3]. и тали в нихъ поємъ . поиде на Грѣкы в лодьѩхъ и на конехъ . хотѧ мьстити сєбє . се [40] слышавшє Курсунци [41]. послаша къ Роману гл҃ющє . сє идуть Русь пок҃рыли [42] суть море корабли [43] . тако же и Болгарє . посл҃ша вѣсть гл҃ще . идуть Русь . и Печенѣгы наѩли суть [44] к [44] собѣ [45] . сє [46] слышавъ ц҃рь посла къ Игор҃ви лутьшии [47] боѩры . мола и гл҃а . не ходи но возьми дань . южє ималъ Ѡлегъ . и придамъ [48] єщє [49] къ тои дани . тако жє и Пєчєнѣгомъ послаша . паволокы и [50] золото [51] мно-

Варіанты: [1] Х. многа. [2] Х. сзва. [3] Х. нача. [4] Х. рекоша. [5] Х. бившеся. [6] Х. егда [7] Х. *Вм.* они *ли*: или они. [8] Х. съвѣстен. [9] Х. обща. [10] Х. золото.

35

Примѣчанія: [A] Въ *нача* слогъ *на* надъ строкой другой рукой.

го [1] . Игорь же дошєдъ Дунаѩ . съзва [2] дружину и нача [3] [A] думати . и повѣда имъ рѣчь ц҃рву . ркоша [4] же дружина Игорєва . да аще сице гл҃ть ц҃рь . то что хощемъ болє того . нє бивши҃ [5] имати злато и сєрєбро . и паволокы . єда [6] кто вѣсть кто ѡдолѣеть . мы ли ѡни ли [7] . или с морємъ кто свѣтєнъ [8] . сє бо нє по зємли ходимъ . но по глубинѣ морьстии . и ѡбьча [9] см҃рть всѣмъ . и послуша ихъ Игорь . и повелѣ Пєчєнѣгомъ воєвати Болгарьскую землю . а самъ взємъ оу Грѣкъ злато [10] и паволокы на вса воѩ . възвратиса въспать . и приде къ Києву въ сво҃ѩси ∴

Варіанты: [11] Х. послы. [12] Х. с ними. [13] Х. игоръ. [14] Х. съзва. [15] Х. послы. [16] Х. рѣчи. [17] Х. хартію. [18] Х. *приб.* и. [19] Х. послы. [20] Х. иворь. [21] Х. соль. [22] Х. *опущено*. [23] Х. *приб.* игоря. [24] Х. посли. [25] Х. предславинь. [26] Х. арфостовь. [27] Х. истръ. [28] Х. ноунаревь. [29] Х. клековь. [30] Х. тиреи. [31] Х. свень. [32] Х. воузелевь. [33] Х. всег княженіа. [34] Х. роусскые. [35] Х. *приб.* и. [36] Х. межи. [37] Х. *опущено*. [38] Х. съ самѣми (ми *приписано позже*). [39] Х. такоую. [40] Х. *приб.* в. [41] Х. послы.

35п

Примѣчанія: [б] Слогъ *по* приписанъ надъ строкой новымъ почеркомъ (*послы, посли*). [в] Слогъ *по* приписанъ надъ строкой новымъ почеркомъ (*послы*). [г] Въ *клековъ* второе *к* передѣлано изъ другой буквы.

В лѣто . ✗s . у . нг . [6453 (945)] Присла Романъ и Костантинъ . и Стефанъ слы [11] [Б] къ Игоревi . построити мира пѣрваго. Игорь же главъ с ни [12] ѡ мирѣ . посла Игорь [13] мужи свои къ Роману . Романъ же събр[а] [14] болары и сановникы . и приведоша Рускыа слы [15] [Б] . и повелѣша глти . и писати ѡбоихъ речи [16] на харотью [17] . равно другаго свѣщаниа . бывшаго при цри Романѣ . и Костантинѣ [18] . Стефанѣ хрстолюбивыхъ влкъ . мы ѡ рода Рускаго слы [19] [Б] . и гостьє Иворъ [20] солъ [21] [Б] Игорєвъ [22] великаго кназа [23] Рускаго . и ѡбьчии сли [24] [Б]. Вуєфастъ Стославль сна Игорева . Искусєви Ѡлгы кнагына . Слуды Игорєвъ . нєтии Игорєвъ . Оу/л.18об./лѣбъ Володиславль . Каницаръ Перъславинъ [25]. Шигобернъ . Сфандръ . жены Оулѣбовы . Прастенъ . Турдуви . Либи . Арьфастов [26] . Гримъ Сфирковъ . Прастѣнъ . Ѭкунъ . нетии Игоревъ . Кары Тудковъ . Каршевъ . Тудоровъ . Єгри . Єрлисковъ . Воистовъ . Иковъ . Истръ [27] Ѭминдовъ . Ѭтьвагъ Гунаревъ [28] . Шибьридъ . Алдань . Колъ Клєковъ [29] [Г]. Стегги

36

Єтоновъ . Сфирка . Алвадъ Гудовъ . Фудри Тулбовъ . Муторъ . Оутинъ купѣць . Адунь . Адолбъ . Ангивладъ . Оулѣбъ . Фрутанъ . Гомолъ . Куци Ємигъ . Турьбридъ . Фурьстѣнъ . Бруны Роалъдъ . Гунастръ . Фрастѣнъ . Инъгелдъ . Турбернѣ . и другии Турбернъ . Оулѣбъ . Турбенъ . Моны . Руалдъ . Свѣньстиръ . Алданъ . Тилии [39]. Апубкарь . Свѣнь [31] . Вузелѣвъ [32] . и Синько биричь . послании ѡ Игора . великого кназа Рускаго . и ѡ всеа кнажьа [33] . и ѡ всѣх людии Русское [34] земли . и ѡ тѣхъ заповѣдано . ѡбъновити ветхыи миръ . и ѡ ненавидащаго добра [35] вьраждолюбца дьавола разорити . ѡ многъ лѣт . оутвѣрдити любовь . межю [36] Грѣкы и Русью . и вєликыи нашь кназь Игорь . и боларе єго . и [37] людиє вси Рустии послаша ны . къ Роману и Стефану . и Костантину . вєликымъ цремь Грѣцкымъ . створити любовь самими [38] цри . и съ всѣмъ боларьствомъ . и съ всими людми Грѣцкими . на вса лѣта дондеже слнце сиаєть . и всь миръ стоить . иже помыслить ѡ страны Рускыа . раздрушити таковую [39] любовь . и єлїко ихъ сщениє приали суть . да приимуть мѣсть ѡ Бга вседѣржителa . ѡсужениє и на погибель . и в сии вѣкъ и в будущии . а єлико ихъ некрщено єсть . да не имуть помощи ѡ Бга . ни ѡ Перуна . да не оущитатса щиты своими . и да посѣчени бу/л.19/дуть мечи своими . и ѡ стрѣлъ и ѡ иного ѡружьа своєго . и да будуть раби и в сии вѣкъ и [40] будущии . великыи кназь Рускыи . и боларѣ єго . да посылають на то въ Грѣкы . к вєликымъ цремь Грѣцкым . корабла єлико хотать съ послы своими и гостьми . ако имъ оуставлено єсть . ношаху слы [41] [В] пе-

Варіанты: [1] Х. золотыа. [2] Х. серебреныя. [3] Х. сеи елико. [4] Х. яже. [5] Х. *опущено*. [6] Х. нашемоу. [7] Х. нашемоу. [8] Х. *опущено*. [9] Х. пріидет. [10] Х. в людех. [11] Х. послы. [12] Х. сълебное. [13] Х. города. [14] Х. единѣми. [15] Х. ц(а)ревым. [16] Х. муж (*съ большимъ юсомъ*) 50. [17] Х. оправляет и то. [18] Х. входяще. [19] Х. възвратятся. [20] Х. страноу [21] Х. имоуть. [22] Х. власти. [23] Х. по нем же. [24] Х. вашего. [25] Х. хрстіанаа. [26] Х. прежде. [27] Х. възвратят и. [28] Х. *опущено*. [29] Х. иже. [30] Х. *приб*. кто. [31] Х. *опущено*. [32] Х. творит. [33] Х. възвратит. [34] Х. тъи. [35] Х. покажнен. [36] Х. ставоу.

37

Примѣчанія: [А] Буква ц соскоблена и написано ч. [Б] Надъ *сли* надписано новымъ почеркомъ *по*, а передъ *сли* вставлено *і* (*і посли*). [В] Буква ц соскоблена и написано ч. [Г] Буква л написана позже сверхъ соскобленной буквы, а надстрочное т подъ титломъ выскоблено. [Д] Надъ *итъ* новымъ почеркомъ надписано *му* (*имуть*). [Е] Въ *взвратять* р вставлено новымъ почеркомъ. а послѣ з надписано еще р. [Ж] Буква ц соскоблена и написано ч. [З] Слогъ *не* написанъ сверхъ соскобленныхъ двухъ буквъ. [И] Передъ *ставу* вставлена буква у (*уставу*). [К] Буква ч въ *чѣло* передѣлана позже въ ц.

чати зла[1] [1] . а гостиє серебраны [2] . нынѣ же оувѣдалъ єсть кназь нашь . посылати грамоту къ ц[с]ртву вашему . ижє посылаєми бывають ѿ нихъ послы . и гостьє . да пр[и]носать грамоту . пишюще сицє . ꙗко посла[х] корабль селико [3] . и ѿ тѣхъ да оувѣмы и мы . wже [4] с [5] миромъ приход[т] . аще ли безъ грамоты пр[и]идуть . и прєдани будуть намъ . дѣржимъ[ь] и хранимъ дондєже възвѣстимъ кназю вашєму [6] . аще ли руку не дад[т] . и противатсѧ да оубьєни будуть . и да не изыщетьсѧ см҃рть ихъ ѿ кназа ваше[г] . аще ли оубѣжавшє приидуть в Русь . и мы напишемъ къ кназю вашему [7]. и ꙗк[о] имъ любо тако створать . и [8] аще придуть [9] Русь безъ купла да не взимають мѣсачины . и да запретить кназь словомъ своимъ . и приходащии Руси сде да не творать бещиньꙗ в селѣхъ [10] . ни въ странѣ нашєи . и приходащимъ имъ . да витають оу с҃тго Мамы . да послеть ц[с]ртво вашє . да испишеть имєна ихъ . и тог[д]а възмуть мѣсацьноє [А] своє . сли [11 Б] слѣбноє [12] своє . а гостьє мѣсацноє [В] своє . пѣрвоє ѿ града [13] Києва . и пакы ис Чернигова . и ис Пєрєꙗславла . и прочии городи . и да входать в горо[д] wдиными [14] вороты . съ ц[с]рвомъ [15] мужемъ . безъ wружьꙗ . н҃ . мужь [16] . и да творать куплю . ꙗко же имъ надобѣ . и пакы да исходать . и мужь ц[с]рьства вашєго да хранить ꙗ . да ащє кто ѿ Руси или ѿ Грѣкъ створить криво . /л.19об./ да wправлає[т] тъ[и] [17 Г] . входа [18] ж[є] Русь в городъ да нє твора[т] пакости . и нє имѣють власти купити паволокъ . лишє по патидєсатъ золотникъ . и ѿ тѣхъ паволокъ

38

ащє кто купить . да показаєть ц[с]рву мужєви . и тъ ꙗ запєчатаєть . и дасть имъ . и ѿходащ[и] Руси ѿсюду взимають ѿ на[с] єжє надоби брашно на путь . и єжє надобѣ лодьꙗмъ . ꙗко жє оуставлєно єсть пѣрвоє . и да възвращаютсѧ [18] съ сп[с]ниємъ въ свою сторону [20]. и да н[є]ить [21 Д] волости [22] зимовати оу с҃тго Мамы . и аще оускочить челадинъ ѿ Руси . по нє же [23] приидуть въ страну ц[с]ртва нашєго [24]. и ѿ с҃тго Мамы . и аще будеть и wбращетьсѧ да поимуть и . ащє ли не wбращєтсѧ . да на роту иду[т] наши кр[с]тьꙗнаꙗ [25] Русь . а не хр[с]тьꙗнии по закону своєму . ти тогда взимають ѿ на[с] цѣну свою . ꙗко жє оуставлєно єсть прежє [26] . в҃ . паволоцѣ

за челѧдинъ . аще ли кто ѿ людии цр҃тва вашего . или ѿ рода вашего . или ѿ инѣхъ городъ . оускочить челѧдинъ нашь . къ вамъ . и принєсеть что да взвратать [27] [E] є [27] ѡпать . и [28] єжє [29] что принєслъ будеть . чѣло [K] все да возметъ ѿ него . золотника два имѣчнаго . аще ли [30] покуситсѧ кто [31] взѧти ѿ Руси . и ѿ людии цр҃тва вашего . иже то створить покажьненъ будєть вельми . аще ли и взѧлъ будеть . да заплатитъ сугубо . ащє ли створить [32] то же Грѣцѣнъ [Ж] Русину . да прииметъ ту же казнь . ꙗко же пр҃ѣлъ єсть ѡнъ. ащє ли ключитсѧ оукрасти Русину ѿ Грѣкъ что . или Грѣчину ѿ Руси . достоино єсть да възврать [33] є . не точью єдино . но и цѣну єго . ащє оукрадєноє ѡбращетсѧ продаємо . да вдасть цѣну єго сугубу . и тъ [34] покажненъ [35] [3] будеть . по закону Грѣцкому . и по ставу [36] [И] Грѣцкому и по за-

Варіанты: [1] Х. плѣнена. [2] Х. тоут. [3] Х. юноша. [4] Х. поимоу [5] Х. средовичь. [6] Х. ю. [7] Х. будоут (*послъ* б *большой юсъ*). [8] Х. полоняници. [9] Х. я. [10] Х. будет (*съ большимъ юсомъ*). [11] Х. емоу. [12] Х. возмет. [13] Х. и колико. [14] Х. тои части да. [15] Х. странах. [16] Х. да не. [17] Х. покаряется. [18] Х. *опущено.* [19] Х. будет (*съ большимъ юсомъ*) емоу. [20] Х. *приб.* роускоу. [21] Х. преобидят. [22] Х. грецкому и роускомоу. [23] Х. въ оустьи днѣпра рыбы ловяща. [24] Х. власти роус. [25] Х. бѣлобережни. [26] Х. елиферіи. [27] Х. приходят [28] Х. *опущено.* [29] Х. *приб.* или роусин хрстіанина. [30] Х. сътворивыи. [31] Х. *приб.* аще ли обрящется. [32] Х. ради. [33] Х. сребра. [34–34] Х. *опущено.* [35] Х. в толико ж. [36] Х. опроч. [37] Х. имѣ. [38] Х. црство наше. [39] Х. противящаася. [40] Х. *опущено.* [41] Х. *опущено.* [42] Х. и иныа. [43] Х. имѣют. [44] Х. положихомь. [45] Х. на двоу хартію. [46] Х. хартіа. [47] Х. *ошиб.* дроуи. [48] Х. послы.

Примѣчанія: [А] Буква *а* написана поверхъ соскобленнаго *у*. [Б] Буква *и* переправлена въ *ч*. [В] Второе *де* зачеркнуто. [Г] Слово *ему* написано сверхъ соскобленнаго *имъ*. [Д] Буква *у* соскоблена и написано *е*. [Е] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Ж] Буквы *и части да* написаны сверхъ соскобленнаго. [З] Надъ *виненъ* новой рукой приписано *по*. [И] Слоги *ходя* написаны сверхъ соскобленнаго. [І] Слогъ *щю* надъ строкой тою же рукой. [К] Надъ *сли* новымъ почеркомъ приписано *по (посли)*.

кону Рускому . и єлико хр҃тиѧнъ ѿ властї /л.20/ нашеѧ пленєна [1] [А] . приведутъ Русь ту [2] . аще будеть оуноша [3]. или дв҃ца добра . да вѣдадѧть золотникъ . ѵ҃ . и поимѫть [4] и . аще ли єсть средовѣць [5] [Б] . да вдасть золотникъ . и҃ . и поиметь и [6] . ащє ли будеть старъ или дѣтичь . да вдасть золотникъ . е҃ . аще ли ѡбьрѧщютсѧ Русь работающє оу Грѣкъ . ащє суть [7] полоници [8]. да искупають а [9] Русь . по . ѵ҃ . золотникъ . ащє ли купилъ и будеде [10] [В] . Грѣчинъ по[д] кр҃томъ . достоить ему [11] [Г] да възметь [12] [Д] чѣну [Е] єлико же далъ будеть на нем҃ . ѡ Корсуньсции сторонѣ . колко [13] ж҃ єсть городъ на тои части да [14] [Ж] не имуть власти кнѧзи Рускыи . да воюєть на тѣхъ сторонахъ [15] . а та страна не [16] покорѧєтсѧ [17] вам҃ . и [18] тогда ащє проситъ . вои ѿ насъ кнѧзь Ру҃кыи . дамы єму єлико єму будетъ [19] требѣ . и да воюєтъ и ѡ томъ ащє ѡбрѧщю [20] . Русь кувару Грѣчьску . вывержену на нѣкоємъ любо мѣстѣ . да не приѡбидать [21] єѧ . аще ли ѿ нєѧ възметь кто что . или чл҃вка поработить . или оубьєть . да будеть винєнъ [3] закону Рускому и Грѣцком[ꙋ] [22]. и

ащє ѡбрѧщють Русь Коръсунѧны рыбы ловѧща въ оустьи Днѣпра [23] . да нє творѧт имъ зла никакого[ж] . и да не имѣють Русь власти [24] зимовати въ оустьи Днепра . Бѣлобережани [25] . оу сто Єлеоуфѣрыа [26] . но єгда придеть ѡсень . да идуть в домы своа [в] Русь . а ѡ сихъ иже то приходѧть [27] [и] Черьнии Болгаре . и воюють въ странѣ Корсуньстии . и велимъ кнѧзю Рускому .

40

да ихъ нє пущаєть . и пакостѧть сторонѣ єго . или ащє ключитсѧ проказа нѣкака . ѿ Грѣкъ сущихъ подъ властью цртва нашего . да не имате власти казнити а . но повелѣньємь цртва нашего . да прииметъ ако же будеть створилъ . и [28] аще оубьєть крстьанїнъ Русина [29] . да дѣржимъ будеть створивыи оубїство . ѿ ближнихъ оубьєнаго . да оубьють и . ащ /л.20об./ ли оускочить створивы [30] оубои и оубѣжить . и ащє будеть имови . да возмуть имѣньє єго . ближнии оубьєнаго . аще ли єсть нє имовитъ створивыи оубииство . и оускочить да ищють [I] єго дондеже ѡбрѧщетсѧ [31] . да оубьєнъ буде . или ащє оудари мєчемъ или копьємъ . или кацѣмъ инымъ съсудо[м] . Русинъ Грѣчина . или Грѣчинъ Русина . да того дѣлѧ [32] грѣха заплатить сєрєбра [33] литръ . е . по закону Рускому . ащє ли єсть нєимови . да [34] како можєть [34] въ толко же [35] и проданъ будєть . ако да и порты в нихъ жє ходить и то с нєго снѧти . а ѡпрочи [36] да на роту ходи . по своєи вѣрѣ . ако нє имѣа [37] ничто жє . ти тако пущєнъ будеть . ащє ли хотѣти начнеть нашє царьство [38] ѿ вас вои на противащасѧ [39] намъ . да пишю к [40] вєликому кнѧзю вашєму . и пошлєть к [41] намъ єлико хощємъ . и ѿтолѣ оувѣдать иныа [42] страны . каку любовь имѣю [43] Грѣци с Русью . мы же свѣщаниє всє положимъ [44] на двою харатью [45] . и єдина харотьа [46] єсть оу цртва нашє . на нєи жє єсть крстъ . и имєна наша написана . а на другои [47] сли [48] [к]

Варіанты: [1] Х. съ послом. [2] Х. допровадят. [3] Х. князю роускомоу игореви. [4] Х. хартію. [5] Х. хартію [6] Х. предлежащимь. [7] Х. хартіею. [8] Х. переступати. [9] Х. иже. [10] Х. преступит. [11] Х. опущено. [12] Х. помочи от б(ог)а. [13] Х. приб. мечи свои наги и. [14]—[14] Х. опущено. [15] Х. хартіи. [16] Х. всѣх. [17] Х. иже. [18] Х. хартіи. [19] Х. клят. [20] Х. опущено. [21] Х. внѣшняа. [22] Х. послы. [23] Х. послы. [24] Х. вам. [25] Х. послы. [26] Х. нас. [27] Х. посли. [28] Х. послы. [29] Х. роучаем. [30] Х. оутверди. [31] Х. П. послы. [32] Х. П. одарив скорою. [33] Х. П. послы. [34] П. игореви. [35] Х. П. болшоу. [36] Х. рекоша, П. і рекоша. [37] Х. П. игорева. [38] Х. П. свендѣжи. [39] Х. П. изьодѣлися. [40] Х. П. да. [41] П. поиде. [42] Х. П. с нами княже.

41

Примѣчанія: [А] Надъ *слом* новымъ почеркомъ приписано *по* (*послом*). [Б] При *клятъ* на среднемъ полѣ новымъ почеркомъ приписано *про*. [В] Буква *р* послѣ *п* вставлена позже. [Г] При *сли* на лѣвомъ полѣ новымъ почеркомъ приписано *по* (*посли*). [Д] Надъ строкой надписано *по* (*послы*). [Е] Надъ *сли* приписано новымъ почеркомъ *по* (*посли*). [Ж] Передъ *сли* новымъ почеркомъ вписано по (*посли*). [З] Буква *ц* стерта и замѣнена черезъ *ч*. [И] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [І] Со слова *миръ* начинается **Погодинскій** списокъ № 1401. [К] Надъ *слы* надписано новымъ почеркомъ *по* (*послы*). [Л] Буквы *одаривъ*. приписаны вверхъ по правому полю, а надъ буквами *рою — ско*(*скорою*). [М] *Въ мыслит* надстрочное т приписано позже. [Н] Второе широкое *о* приписано слѣва на полѣ. [О] Въ *зборнѣьи ѣ* древнею рукою изъ *о*. [П] Въ *свѣънделжи* надстрочное *л* приписано позже.

ваши и гостьє ваши . а ѿходѧче со слоⷨ [1] [А] цртва нашєг̃ . да попроводѧть [2] к вєликому кнѧзю Игорєви Руському [3] и к людємъ єго . и ти приимающє харотью [4] на роту идуть . хранитⷢ истину . ꙗко жє мы свѣщахоⷨ . и написахомъ на харотью [5] сию . на нєи же сутъ написана имєна наша . мы жє єлико насъ крⷭтилиса єсмы . клѧхомса цр̄квью . ст̄го Ильи въ зборнѣи [О] цр̄кви . и прⷭдълєжащи [6] чⷭтнымъ крⷭтомъ . и харотьєю [7] сею . хранити жє всє єже єсть написано на нєи . и нє прєступати [8] ѿ того ничто жє . а ѡжє [9] пєрєступїть [10] сє [11] ѿ страны нашєꙗ . или кнѧзь . или инъ кто . или крⷭщєнъ или нє крѣщєнъ . да нє имать ѿ Бг̀а помощи [12] . и да будуть рабї в сии вѣкъ и в будущии . /л.21/ и да заколєнъ будєть своимъ ѡружьємъ . а нє крѣщєнии Русь . да полагають [13] щиты своꙗ и [14] мєчи свои нагы [14] . и ѡбручи свои . и прочаꙗ ѡружьꙗ . и да клѣнуться ѡ всⷨ и ꙗжє суть написана на харотьи [15] сєи . и хранити ѿ Игоря и ѿ всѣхъ боꙗръ . и ѿ всѣх [18] людии . и ѿ страны Русскыꙗ . въ прⷮчаꙗ лѣта и всєгда . ащє ли жє кто ѿ кнѧзь и ѿ людⷢи Рускыхъ или крⷭтыꙗнъ . или нє крⷭщєныи . пєрєступить всє єжє [17] написано на харотьи [18] сєи . и будєть достоинъ своимъ ѡружьємь оумрєти . и да будег̀ клѧть [19] [Б] ѿ Бг̀а и ѿ Пєруна . и ꙗко пєступи [В] свою клѧтъву . да ѡбачє будєть добрѣ Игорь вєликыи кнѧзь . да хранить любовь вьсю правую . да нє раздрушитса дондєжє сл̄нцє сиꙗєт̃ . и всь миръ стоить [20] .

42

въ нынѣшнꙗꙗ [21] вѣкы и в будущаꙗ . послании же сли [22] [Г] Игорємъ придоша къ Игорєви . съ слы [23] [Д] Грѣцкими . и повѣдаша всѧ рѣчи цⷭра Романа . Игорь же призва посльⷢ Грѣцкыꙗ рєⷣ . молвитє . что вы [24] казалъ цⷭрь . и ркоша сли [25] [Е] цⷭрви . се посла ны [26] цⷭрь . радъ єсть миру и хочєть миръ имѣти съ кнѧзєⷨ Рускымъ и любовь . и твои сли [27] [Е] водили суть цⷭра нашєг̃ ротѣ . и насъ послаша ротѣ водить тєбє и мужь твоихъ . и ѡбѣщасѧ Игорь сицє створи̋ . и наоутрѣꙗ призва Игорь сли [28] [Ж] . и приде на холъмы кде стоꙗшє Пєрунъ . и покладоша ѡружьꙗ своꙗ и щиты . и золото . и ходи Игорь ротѣ . и мужи єго . и єлико поганыꙗ Руси . а хрⷭтыꙗную Русь водиша въ цр̄квь ст̄го Ильи . ꙗжє єсть надъ руцьємъ [29] [З] . конѣць Пасыньчѣ [И] бєсѣды . и Козарє . сє бо бѣ сборнаꙗ цр̄кви . мнози бо бѣша Варязи хрⷭтыꙗни . Игорь жє оутвѣрдивъ [30] миръ [І] съ Грѣкы . ѿпусти слы [31] [К] ѡдаривъ . скорою [32] [Л] и челадью . и воскоⷨ . и ѿпусти ꙗ сли [33] [Ж] жє придоша къ цⷭрви . и повѣдашᵃ всѧ рѣчи Игорєвы [34] . и любовь ꙗжє къ Грѣкоⷨ . Игорь же нача кнѧжити въ Києвѣ . и миръ имѣꙗ къ /л.21об./ всѣмъ странамъ . и присп̈ ѡсєнь и нача мысли̋ [М] на Дєрєвлѧны . хотѧ примыслити болшюю [35] дань ∴

В лѣто . ⸗ѕ̄ . ӯ . нг̄ [6453 (945)] ∵ Ркоша [36] дружина Игорєви [37] . ѡтроци Свѣндєл̄жи [38] [П] изоѡдѣлѣсѧ [39] [Н] суть ѡружьємь и порты . а мы нази . и [40] поиди [41] кнѧжє с нами [42] в дань . да и ты добудєшь и

Варіанты: [1] Х. П. примышляше. Х. П. *опущено*. [3] Х. П. град. [4] Х. размысливь. [5] Х. П. домовь. [6] Х. П. домовь [7] Х. П. с малою же дроужиною. [8] Х. П. болша. [9] Х. деревляне. [10] Х. П. *приб.* и. [11] Х. П. деревляне. [12] Х. рекоша. [13] Х. П. внадит. [14] Х. П. относит. [15] П. вся. [16] Х. П. немоу. [17] Х. П. изшедше. [18] Х. П. града. [19] Х. П. изкоростѣня. [20] Х. П. противоу. [21] Х. П. деревляне. [22] П. бо бѣ. [23] Х. П. града. [24] П. в дверевѣх. [25] Х. П *приб.* его. [26] Х. П. *опущено*. [27] Х. асмоуадь, П. асмоуад. [28] Х. П. рекоша. [29] Х. П. *опущено*. [30] П. емоу ж. [31] П. яко. [32] Х. П. *опущено*. [33] Х. П. приставша. [34] Х. П. боричевым. [35] П. сѣдяхоу. [36] Х. П. род. [37] Х. П. перевѣсишто. [38] Х. П. *приб.* и бѣ внѣ города. [39] Х. П. *опущено*. [40] Х. П. деместниковь. [41] Х. девряне. [42] Х. П. рекоша. [43] Х. П. деревляне. [44] Х. П. княгине. [45] Х. г(лаго)лете, П. гл(аголе)те. [46] Х. П. рекоша. [47] П. древляне. [48] Х. П. нас. [49] Х. П. рекоущи. [50] Х. П. твои муж (*въ* Х. *съ большимъ юсомъ*). [51] Х. П. поиди. [52] Х. П. *опущено* [53] Х. П. наутріа. [54] Х. П. лязѣте. [55] Х. П. оутрѣ. [56] Х. П. вас. [57] Х. П. рцѣте. [58] П. нѣ пишѣ. [59] Х. П. понесѣте. [60] Х. П. теремском. [61] Х. П. града.

43

Примѣчанія: [А] Къ *проти* приписано *ву* надъ строкой новымъ почеркомъ. [Б] Буква *е* написана поверхъ соскобленнаго *и*. [В] Слово *жену* зачеркнуто и надъ нимъ новымъ почеркомъ написано *княгиню*. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Слово *мужа* зачеркнуто и надъ нимъ новымъ почеркомъ написано *князя*. [Е] Первое *т* по скобленному мѣсту.

мы . и послуша ихъ Игорь . идє в Дєрєва в дань . и примыслаше [1] къ пѣрвои дани . и насилаше имъ и мужи єго . и возма дань и [2] поиде въ свои городъ [3] . идущю жє єму въспать . размысли [4] реч дружинѣ своєи . идєтє вы с данью домови [5] . а азъ възвращюса и похожю єщє . и пусти дружину свою домови [6] . с маломъ же дружины [7] възврати . желаа болшаа [8] имѣньа . слышавше же Древлане [9] яко ъпать идєть [10] . съдумавше Дрєвлане [11] . съ кназемъ своимъ Маломъ . и ркоша [12] аще са въвадить [13] волкъ въ ъвцѣ . то ѡносить [14] по єдинои все ста [Д] . аще нє оубьють єго . тако и сии . ащє нє оубьє [М] єго . то вси [15] ны погубить . и послаша к нєну [16] глще . по что идєши ъпать . поималъ єси вьсю дань . и не послуша ихъ Игорь . и шєдше [17] из города [18] . Искоростѣна [19] проти [20] [А] Древлане [21] . и оубиша Игора . и дружину єго . бѣ бо [22] ихъ мало . и погрєбєнъ бы Игорь . и . єсть могила єго оу Искоростина города [23] . в Деревѣхъ [24] и до сего дни . Ъльга же башє в Києвѣ . съ сномъ своимъ дѣтьско [М] . Стославомъ . и кормилець [25] [Б] бѣ єго [26] Асмудъ [27] . и воєвода бѣ Свиндєлдъ . то же ъць Мьстишинъ . ркоша [28] же Дєрєвланѣ . се кназа Ру каго оубихомъ . поимємъ жєну [В] єго Ългу за кназь свои Малъ . и Стослава и [29] створимъ єму [30] яко жє [31] хощємъ . и [32] послаша Дєрєвлане лучьшии мужи свои . числомъ . к . в лодьи къ Ълзѣ . и приста [33] подъ Боричево [М] [34] въ лодьи . бѣ бо тогда

44

вода /л.22/ тєкущи возлѣ горы Кь [И] євьскыа [Г] . и на Подолѣ нє сѣдахуть [35] люд [Д] є . но на горѣ . городъ [36] жє башє Києвъ идєжє єсть нынѣ дворъ Гордатинъ . и Никифоровъ . а дворъ кнажь башє в городѣ идєжє єсть нынѣ дворъ Воротиславль и Чюдинь . а перевѣсищє [37] бѣ внѣ города [38] дворъ тєрємныи . и [38] другыи идєжє є дворъ дємєсниковъ [40] . за стою Бцєю надъ горою . бѣ бо ту

тєрємъ камєнъ . и повѣдаша Ѡлзѣ . ѩко Дєрєвлани [41] придоша . и възва Ѡльга к собѣ . и рє҃ имъ добрѣ гостьє приидоша . и ркоша [42] Дрєвлянє [43] . придохомъ кнѧгини [44]. и рє҃ имъ Ѡльга . да гл҃итє [45] что . ра҆ приидостє сѣмо . и ркоша [46] Дєрєвлани [47]. посла ны [48] Дєрєвьск҃ѩ зємлѧ . ркущи [48] сицє . мужа твоєго оубихомъ . бѧшєть бо мужь твои [50] ѩко волкъ . въсхыщаѩ и граба . а наши кнѧзи добри суть . ижє роспасли суть Дєрєвьскую землю . да иди [51] за нашъ кнѧзь за Малъ . бѣ бо єму [52] имѧ Малъ . кнѧзю Деревьскому . рє҃ же имъ Ѡлга . люба ми єсть рѣчь ваша . оужє мнѣ своєго мужа [Д] нє крѣсити . но х҃щю вы почтити . наоутьрѣѩ [53] прє҆ людми своими . а нынѣ идєтє в лодью св҃ю . и лѧзьтє [54] в лодьи вєличающєсѧ . азъ оутро [55] пошлю по вы [56] . вы жє р҃етє [57] нє ѣдємъ ни на конєхъ . ни пѣши [58] идємъ . но понєсєтє [58] ны в лодьи . и възьнєсуть вы в лодьи . и ѿпусти ѩ в лодью . Ѡльга жє повелѣ ископати ѩму вєлику и глубоку . на дворѣ тєрємьскомъ [60] О . внѣ города [61] . и заоутра Ѡльга сѣдѧщи в тєрємѣ .

Варіанты: [1] Х. П. гл(аголю)ще. [2] Х. П. чсть. [3] Х. рекша. П. рекша. [4] Х. П. пѣши. [5] Х. П. нас. [6] Х. П. рекоша. [7] Х. княгини, П. княгиня. [8] Х. П. хочет. [9] Х. П. перегбех, *и приб.* величающеся. [10] Х. П. *опущено.* [11] Х. П. великых. [12] *То же въ* Х. П. [13] Х. П. олзѣ. [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. П. вам. [16] Х. П. рекоша. [17] Х. П. нам. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. пришлѣте. [20] Х. П. нарочитыа. [21] Х. П. велицеи. [22] Х. П. егда. [23] Х. П. *приб. же.* [24] Х. деревляне. [25] Х. П. иже. [26] Х. П. рекоуще. [27] Х. П. пріидѣте. [28] П. прожгоша. [29] Х. П. деревляне. [30] Х. П. рекоущи. [31] Х. П. града. [32] Х. П. тризноу. [33] Х. П. дружины. [34] Х. П. приде на гробь. [35] Х. П. сыпати. [36] Х. ссыпаша. П. иссыпаша. [37] Х. П. тризноу. [38] Х. П. *опущено.* [39] Х. П. пред. [40] Х. П. рекоша. [41] Х. П. дроузи. [42] П. *опущено.* [43] Х. П. съсѣкоша. [44] *Въ* Х. П. *это заглавіе написано киноварью.* [45] Х. П. деревляне. [46] Х. П. *опущено.* [47] Х. снемшися, П. снемшеся. [48] Х. П. летѣ. [49] Х. П. *опущено.* [50] П. древляны. [51] П. *опущено.* [52] Х. П. градех. [53] Х. П. град. [54] Х. П. тіи. [55] Х. П. града. [56] Х. П. градѣ. [57] Х. П. града. [58] Х. П. вѣдяше.

45

Примѣчанія: [А] Буква *с* подъ титломъ приписана позже. [Б] Буква *к* написана по скобленному мѣсту. [В] Надъ *велихъ* надписано новымъ почеркомъ *ки*. [Г] Въ *ользѣ л* написано надъ соскобленнымъ *з*. [Д] Въ *величе ч* переправлено въ *ц*, а слѣдующее за нимъ *е* стоитъ поверхъ другой соскобленной буквы. [Е] Буква *е* въ *летѣвъ* написана сверхъ другой соскобленной буквы (*ѣ*). [Ж] Кажется, была попытка передѣлать это слово въ болѣе позднее время въ *поити*.

посла по гости . и приидоша к нимъ гл҃ющє [1] . зовєть вы Ѡльга на ч҃ть [2] А вєлику . ѡни жє ркоша [3] нє ѣдємъ ни на конєхъ . ни на возѣ҃ ни пѣшь [4] идємъ . но понєситє ны [5] в лодьи . ркоша [6] жє Киѩнѣ . намъ нєволя кнѧзь нашь оубитъ . а кнѧгини [7] Б наша хощеть [8]. /л.22об./ за вашь кнѧзь . и понесоша ѩ в лодьи . ѡни жє сѣдаху в перєгрєбѣхъ [9] . и въ [10] велихъ [11] В сустогахъ [12]. гордящєсѧ . и принєсоша ѩ на дворъ къ Ользѣ [13] Г. и нєсъше ѩ . и [14] вринуша въ ѩму и съ лодьєю . и пр҇никши Ѡлга и рє҃ имъ добьра ли вы [15] ч҃ть . ѡни жє ркоша [16] пущє ны [17] Игорєвы смѣрти . и [18] повелѣ засыпати ѩ живы . и посыпаша ѩ . и пославши Ѡлга . къ Дєрєвлано҃ рє҃ . да ащє мѧ право проситє . то пришлите [19] къ мнѣ мужи нарочиты [20] . да въ вєличе [21] Д ч҃ти поиду за вашь кнѧзь . єда [22] нє пустать мєнє . люд҃є Києвьсции . сє [23] слышавше Дрєвлянє [24]. изъбраша лучьшаѩ мужи . идеже [25]

дѣржать Дєрєвьскую зємлю . и послаша по ню . Дерєвлѧномъ жє прїшедъшиᵐ . повелѣ Wлга мовницю створити . ркущи [26] сицє . измывшєсѧ придєта [27] къ мнѣ . ѡни жє пєрєжьгоша [28] мовницю . и влѣзоша Дрєвлѧнє [29] . и начаша мытисѧ . и запроша мо͠вницю ѡ ниˣ . и повелѣ зажечи ѣ ѿ͠ двѣрии . и ту изгорѣша вси . и посла къ Дєрєвлѧноᵐ . ркущи [30] сицє . сє оужє иду к вамъ . да пристроитє мєды мьногы оу города [31]. идєжє оубистє мужа моєго . да поплачюсѧ надъ гробомъ єг͠ . и створю трызну [32] мужю моєму . ѡни жє слышавшє свєзоша мєды многы зѣло . Wлга

46

жє поємши мало дружинѣ [33] . и лєгъко идущи . придє къ гробу [34] єго . и плакасѧ по мужи своємъ . и повєлѣ людєᵐ съсути [35] могилу вєлику . и ѣко съспоша [36] повєлѣ трызну [37] творити . по сєᵐ сѣдоша Дєрєвлѧнѣ пити . и повєлѣ Wлга [38] ѡтрокоᵐ͠ своимъ служити пєредъ [39] ними . и ркоша[40] Дєрєвлѧнє къ Wлзѣ . кдѣ суть друзѣ [41] наши ихъжᵉ послахомъ по [42] тѧ . ѡна жє рєц͠ идуть по мнѣ съ дружиною мужа моєг͠ . и ѣко оупишасѧ Дєрєвлѧнє . повелѣ ѡтрокѡмъ своиᵐ пити ж на нѧ . а /л.23/ сама ѿ͠идє прочь . и потомъ повєлѣ ѡтрокоᵐ сѣчи ѣ . и исъсѣкоша [43] ихъ . ѯ͠е . а Wльга възврати͠с къ Києву . и пристрои воѣ на прокъ ихъ ·⁖·

Начало кнѧжєньѣ С͠тославьлѧ [44] ·⁖·

В лѣто . ѯ͠s . у͠ . н͠д [6454 (946)] ·⁖· Wльга съ сн͠омъ С͠тослав͠мъ . събра вои многы и храбры . и идє на Дерєвьскую зємлю . и изыдоша Дрєвлѧнє [45] противу . и [46] снємъшємасѧ [47] ѡбѣма полкома накупь . суну копьємъ С͠тославъ на Дєрєвлѧны. и копьє летѣвъ [48 E] сквози оуши конєви . и [49] оударї в ногы конєви . бѣ бо велми дѣтєскъ . и рєц͠ Свенгелдъ . и Асмудъ . кнѧзь оужє почалъ . потагнємъ дружино по кнѧзи . и побѣдиша Дєрєвьлѧны [50] . Дєрєвлѧнѣ же [51] побѣгоша . и затвориш[а]сѧ в городѣхъ [52] своихъ . Wльга жє оустрѣмисѧ съ сн͠омъ своимъ . на Искоростѣнь городъ [53]. ѣко тѣ [54] бѧху оубилѣ мужа єѣ . и ста ѡколо горо[д] [55] съ сн͠омъ своимъ . а Дєревлѧнє затворишасѧ в городѣ [56]. и борѧху крѣпько из города [57] . вѣдаху [58] бо ѣко сами оубилѣ

Варіанты: [1] Х. П. града. *За. этимъ въ* П., *вслѣдствіе перепутанныхъ листовъ его оригинала, читается другое мѣсто, а непосредственное продолженіе отыскивается черезъ нѣсколько листовъ.* [2] П. *опущено.* [3] Х. П. рекоуще. [4] Х. П. хочете. [5] Х. П. предашяс. [6] Х. П. яша*с.* [7] Х. П. земли. [8] Х. своя, П. своа. [9] Х. П. хочете. [10] Х. П. имущи*с.* [11—11] П. *опущено.* [12] Х. рекоша. [13] Х. П. мѣстити. [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. П. пріидоша. [16] Х. П. третіе. [17] Х. П. творя*х.* [18] Х. П. тризноу. [19] Х. П. имѣ*ти*. [20] Х. П. рекоша, рекоше. [21] Х. П. деревляне. [22] Х. П. чего. [23] Х. П. *опущено.* [24] Х. П. *приб.* ни. [25] Х. П. мала. [26] Х. П. да. [27] Х. П. *приб.* ж(е). [28] П. даны. [29] П. прошоу оу ва*с.* [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. покорилися есте. [32] Х. П. гра*д.* [33] Х. П. я. [34] Х. П. града. [35] Х. П. Ольга. [36] Х. П. кож*д*омоу. [37] Х. П. кож*д*омоу. [38] Х. П. чирь. [39] Х. П. обертиваючи. [40] Х. П. пла*т*кы. [41] Х. П. голоуби [42] Х. П. въробьи.

[43] Х. П. застрѣхы. [44] Х. П. загарахуся. [45] Х. П. о. [46] Х. П. загорѣшас. [47] Х. П. града. [48] Х. П. их. [49] Х. П. града. [50] Х. П. къ кыевоу. [51] Х. П. третіа, *и приб.* к. [52] Х. П. град. [53] Х. П. *приб.* съ. [54] Х. П. *опущено.*

47

Примѣчанія: [А] Буква ч переправлена въ ц. [Б] Надъ *придо* надписано другими чернилами *ш* подъ титломъ. [В] Надъ *ла* другой рукой приписано *ма* (*мала*). [Г] Слово *есте* приписано надъ строкой древней рукой. [Д] При *оль* приписаны надъ строкой другими чернилами буквы *га* (*ольга*). [Е] Это слово надписано надъ строкой. [Ж] Такъ въ рукописи.

кнаꙁа . и на что сѧ прѣдати . и стоѫ Ѡльга лѣто чѣло [А] . и нѣ можашѣ взѧти города [1] . и оумысли сицѣ . посла [2] къ [2] городу ркущи [3]. чего хощѣтѣ [4] досѣдѣти . а вси ваши городи пѣрѣдашаса [5] мнѣ . и ѫлиса [6] по дань . и дѣлають нивы своѫ и зѣмлю [7] свѣ [8] . а вы хощѣтѣ [9] голодомъ измѣрѣти . нѣ имучиса [10] по дань . Дѣрѣвлѧни [11] же рькоша [12] . ради быхомъ сѧ ѫли по дань [11]. но хощѣши мьщати [13] мужа своѣго . рѣ же имъ Ѡльга . ꙗко азъ оуже мьстила ѣсмь мужа свѣ [14] Ж своѣ . когда придо [15] Б къ Киѣву . и второѣ и третьѣѣ [16] . ѣжѣ когда твораху [17] трызьну [18] мужю моѣму . а оужѣ нѣ хощю ѿмщенига твори . но хощю дань имати [19] по малу . и смирившисѧ с вами поиду ѡпѧть . ркоша [20] же Дрѣвлѧнѣ [21]. что [22] хощѣши оу на /л.23об./ ради даѣмъ и [23] мѣдо и скорѣю . ѡна жѣ ре имъ . нынѣ оу ва нѣту [24] мѣду . ни скоры . но ла [25] В оу васъ прошю даитѣ ми ѿ двора по три голуби и [26] по три [27] воробьи . азъ бо нѣ хощю тѧжькы дани [28] възложити на васъ . ꙗкожѫ мужь мои . но сего оу ва прошю [29] мала . изнемогли бо сѧ ѣсте въ ѡсадѣ . да вдаите ми сѣ малоѣ . Деревлѧне же ради быша събраша же [30] ѿ двора по три голуби и по три воробьи . и послаша къ Ѡльзѣ с поклоно . Ѡльга же ре имъ се оуже сѧ ѣстѣ Г покорилѣ [31] мнѣ . и моѣму дѣтати . а идете в городъ [32]. а ꙗзъ [33] заоутра ѿступлю ѿ города [34] и поиду в городъ свои . Деревьлѧне же ради быша . вънидоша в горо . и повѣдаша

48

людемъ и ѡбрадовашаса люѣ в городѣ . Ѡль Д [35] же раздаѫ воѣмъ комуждо [36] по голуби . а дьругимъ по воробьѣви . и повелѣ къѣмуждо [37] голубѣви . и воробьѣви привѧзати чѣрь [38]. и ѡбѣрътываючи [39] въ плткы [40] малы нитъкою . повѣрьзаючи . къ всѣмъ голубемъ . и воробьѣмъ . и повелѣ Ѡльга ꙗко смѣрчеса пустити голубїи . и воробии воѣмъ своимъ . гулубеви [41] же и воробьѣвѣ [42] полетѣша въ гнѣзда своѫ . ѡви в голубникы свѣѫ . воробьѣве же подъ ѡстрѣхы [43] . и тако загарахутьса [44] голубници . и ѿ [45] нихъ клѣти и ѡдрины . и нѣ бѣ двора идеже нѣ горашѣ . и Е нѣ бѣ льзѣ гасити . вси бо дворѣ възгорѣшаса [46] . и побѣгоша люѣ из города [47] . и повелѣ Ѡлга воѣмъ своимъ . имати ѫ [48] . и ꙗко вза городъ и пожьже и . старѣишины же города [49] . ижьже . и прочаѫ люди . ѡвѣхъ изби . а другиѫ работѣ преда мужѣ своимъ . а прокъ ѡстави ихъ платити дань . и възложи на на дань тѧжьку . и двѣ частїи идѣта Киѣву [50] . а третьѫѫ [51] Вышѣгороду къ Ѡльзѣ . бѣ бо Вышего/л.24/родъ Ѡльжинъ горо [52]. и иде Ѡлга по Дѣревьскои зѣмли . съ сно своимъ и [53] дружиною своѣю . оуставлѧющи оуставы . и оурокы

. и суть становища єѧ. и ловища єѧ . и приде в городъ свои Києвъ . съ сн҃омъ своимъ Ст҃ославомъ . и прєбывши лѣ҃ єдино ·∴·

В лѣ҃ . ✗s҃ . у҃ . н҃е . [6455 (947)] Иде Ѡлга к Новугороду . и [54] оустави по Мьстѣ . погосты и дань . и по Лузѣ погосты и дань и ѡброкы . и ловища єѧ

Варіанты: [1] П. *опущено.* [2] Х. П. плесковѣ. [3—3] Х. *опущено.* [4—4] Х. П. *опущено.* [5—5] П. *опущено.* [6—6] Х.П. *опущено.* [7] Х. П. леоновь. [8] Х. П. градѣ. [9] Х. П. крстимся самъ. [10] Х. П. блсвена. [11] Х. П. *приб.* о. [12] Х. П.гл(аголю)ще. [13] Х. П. олена въ кр(е)щеніи. [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. П. пояти. [16] Х. П. *опущено.* [17] Х. П. сребро и. [18] П. *приб.* и. [19] Х. П. домовь. [20] Х. П. всего зла. [21] Х. П. *приб.* его. [22] Х. П. имат съхранити. [23] Х. П. *приб.* и. [24] Х. П. блсві. [25] Х. П. *приб.* же . [26] Х. П. премдрос. [27] Х. П. сіа. [28] П. а не. [29] Х. П. сіа. [30] Х. П. ищоущіи. [31] Х. П. премудрос (*въ* Х. *съ больш. юсомъ*). [32] Х. П. заборных. [33] Х. П. сіа. [34] Х. П. възраста. [35] Х. П. искааше. [36] Х. П. лоучше.

49

Примѣчанія: [А—А] Слова *и сани... д(ь)ни* въ рукописи зачеркнуты. [Б] Въ *смыслену* второе *с* вставлено позже сверхъ строки и надъ нимъ другой рукой сдѣлана дуга. [В] На нижнемъ полѣ этого листа приписано: *трепещет ми тѣло . оужасаеть ми ся д(у)ша чюет на себѣ . вѣчную муку.* [Г] Противъ этого слова на лѣвомъ полѣ прибавлено *зла.*

суть [1] по всеи земли . и знамениѧ и мѣста и погосты [А] . и сани єѧ стоѧть въ Плєсъковѣ [2] и до сєго дн҃и [А] . и по Днѣпру пєревѣсища . и по Дєснѣ . и єсть село єѧ Ѡльжичи и до сего дн҃и . израдивши възвратиса къ сн҃у своєму в Києвъ . и пребываше с ни҃ въ любви ·∴·

В лѣто . ✗s҃ . у҃ . н҃s [6456 (948)] ·∴· В лѣто . ✗s҃ . у҃ . н҃з [6457 (949)] ·∴· В [3] лѣто . ✗s҃ . у҃ . н҃и [3] [6458 (950)] ·∴· В [4] лѣто . ✗s҃ . у҃ . н҃θ [4] [6459 (951)] ·∴· В [5] лѣто . ✗s҃ . у҃ . ҁ҇ѧ [5] [6460 (952)] ·∴· В лѣто . ✗s҃ . у҃ . ҁ҇а [6461 (953)] ·∴· В [6] лѣто . ✗s҃ . у҃ . ҁ҇в [6] [6462 (954)] ·∴·

В лѣто . s҃ . у҃ . ҁ҇г [6463 (955)] ·∴· Иде Ѡлга въ Грѣкы . и придє к Ц҃рюграду . и бѣ тогда ц҃рь Костантинъ . сн҃ъ Леѡнтовъ [7] . и видѣвъ ю добру сущю лицє҃ . и смыслєну [Б] велми . и оудивиса ц҃рь разуму єѧ . бесѣдова к нєи . и рєкъ єи подобна єси ц҃ртвовати в городѣ [8] сємъ с нами . ѡна же разумѣвши и рє҃ къ ц҃рю . азъ погана єсмь да аще ма хощеши кр҃тити . то крѣсти ма самъ [9] . ащє ли то не кр҃щуса . и кр҃ти ю ц҃рь с патриархо҃ . просвѣщєна ж҃ бывши . радоващеса душєю и тѣломъ . и пооучи ю патриархъ ѡ вѣрѣ . и рє҃ єи . блг҃вна [10] ты єси в Руськыхъ кнаѧзехъ . ѧко възлюби свѣтъ . а тму ѡстави . блг҃вити та имуть сн҃ове Рустии . и въ послѣднии родъ внукъ твоихъ . и заповѣда єи ѡ цр҃ковнемъ оуставѣ . и ѡ мл҃твѣ и [11] постѣ . и ѡ мл҃тни . и ѡ въздѣржании тѣла ч҃та . ѡна же поклонивши главу стоѧше [В] . /л.24об./ аки губа напаѧєма . внимающи оучєнью . и покл҃нившиса патриарху гл҃ашє [12]. мл҃твами твоими влд҃ко да съхранєна буду . ѿ сѣти нєприѧзнєны . бѣ жє има єи нарє҃но въ кр҃щєнии Ѡлєна [13] . ѧко же и древнаѧ ц҃рца . м҃ти вєлїкого Костантина . и

50

блⷣгвᵢ ю патриархъ и ѿпусти ю [14] . и по крⷣщєнии призва ю цⷣрь . и реⷱ єи . хощю та понати [15] жєнѣ . wна же реⷱ како ма хощеши понати [15]. а [16] крѣстивъ ма самъ . и нарекъ ма дщєрь . а въ крⷣтыанѣхъ того нѣⷣ закона . а ты самъ вѣси . и реⷱ цⷣрь переклюка ма Wлга . и вдасть єи дары многы . золото . и серебро [17] паволокы [18] . съсуды разноличныа . и ѿпусти ю . нарекъ ю дщерь себѣ . wна же хотачи домови [19]. приде къ патриарху . блгⷣвниа просащи на домъ . и рєⷱ єму людє мои погани и сн̄ъ мои . да бы ма Бъ̄ съблюлъ ѿ вьсакого [20 Г]. и реⷱ [21] патриархъ чадо вѣрноє . въ Хⷣа крѣстиласа єси и въ Хⷣа wблечеса . и Хⷣъ съхранить [22] та . ⷣако[ж] съхрани Єноха в пѣрвыа роды [23] . потомъ Ноа в ковчезѣ . Аврама . ѿ Авимелєха . Лота ѿ Содомлянъ [23] . Моисѣа ѿ фарawна [23] . Дв̄да ѿ Саоула [23] . три wтрокы ѿ пєщи [23] . Данила ѿ звѣрии . тако и тебе избавить ѿ непрⷱазни и сѣтии єго . и бласлови [24] ю патриархъ . и иде с миромъ в землю свою . и приде къ Києву . сє же [25] быⷣ ⷣако и при Соломони . придє цⷣрца Єфиwпьскаа слышати хотащи . мдрⷣть [26] Соломоню . многу мдрⷣть видѣти и зънамениа . тако и си [27] блаженаа Wлга . искашє добрыє мдрⷣти Биа . но wна [28] члв̄цьскыа . а си [29] Божиа . ищющи [30] бо премдроⷣти [31] wбращюⷮ . премдрⷣть на исходищиˣ поєтьⷣ . на путехъ же дѣрзновениє водиⷮ . на краихъ же стѣнъ забралныхъ [32] проповѣдаєтса . въ вратѣхъ же градныхъ дѣрзающⷣ гл̄ть . єлико бо лѣтъ незлобивии дѣржатса по пь/л.25/равⷣ̄у . и си [33] бо ѿ възвраста [34] бл̄женаа Wлена искашⷤ [35] мдрⷣтью что єсть луче [36] всего

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* и. [2] Х. П. сиа. [3] Х. П. *опущено.* [4] Х. П. рекохом. [5] Х. П. гл(агол)аше. [6] Х. П. всюдоу. [7] Х. П. послы. [8] Х. П. *опущено.* [9] Х. рекше. [10] Х. П. оучаше. [11] Х. П. онже. [12] Х. П. пріимаше. [13] Х. вълею хотяше. [14] П. и не. [15] Х. П. емоу. [16] Х. П. хрстіанска. [17] Х. П. одебелѣша. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. тяжко. [20] Х. П. *приб.* и. [21] Х. П. дѣла. [22] Х. П. вас. [23] Х. П. внимасте. [24] Х. П. *тоже* омѣтасте. [25] Х. П. съвѣты. [28] Х. П. възненавидѣвше. [27] Х. съвѣт. [28] Х. П. *опущено.* [29] П. един. [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. пріати. [32] Х. П. *приб.* невѣдыи. [33] Х. П. м(а)т(е)ре. [31] Х. П. впадает. [35] Х. П. м(а)т(е)ре. [36] Х. П. послоушает. [37] П. см(е)рті. [38] Х. П. гнѣвающоуся. [39] Х. П. кажаи. [40] Х. П. себѣ. [41] Х. П. бесчестіе. [42] Х. П. обличаяи. [43] Х. П. обличеніе. [44] Х. П. рекущи. [45] Х. П. възложит. [46] Х. П. к немоу. [47] Х. П. *приб.* б(ог)у. [48] Х. П. ночи. [49] Х. П. кормящи. [50]—[50] Х. П. В лѣто... 6468 *опущено.* [51] Х. П. 6409. [52] Х. П. храбрь. [53] Х. котлов. [51] Х. *ошиб.* мас.

51

Примѣчанія: [А] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Б] Надъ буквой *т* находится подъ титломъ *м* (*ми*). [В] Надъ буквой *н* находится подъ титломъ *ж*, сдѣланное новою рукой. [Г] За *гла* поверхъ соскобленнаго написано *ла*. [Д] Надъ *слы* приписано *по* (*послы*). [Е] На лѣвомъ полѣ приписано: *не вед*. [Ж] Буквы *на* написаны сверхъ соскобленнаго. [З] Такъ въ рукописи.

въ свѣтѣ семъ . и налѣзе бисєръ многочѣньныи [А] єжє єсть Хⷣъ . реⷱ бо Соломонъ . желанье бл̄говѣрныхъ наслажᵃєть дш̄ю . и приложиши срⷣце своє в разумъ . азъ бо любащаа ма люблю . а ищющии мене wбращюⷮть ма . ибо [1] Гⷣь реⷱ приходᵃщаго къ мнѣ нє иждену [В] вонъ . си [2] же Wльга приде къ Києву . и [3] ⷣако же рькохомъ [4] . и присла к неи цⷣрь Грѣцкыи гл̄а . ⷣако много дарихъ та . ты же гл̄а [5 Г]

ми ѩко аще възвращюсѧ в Руc̃ многы дары послю ти . челядь и воскъ и скору . и воѩ многы в помощь . ѿвѣщавши же Ѡлга реq̃ къ послом . аще ты рци тако ж̃ постоиши оу мѣне в Почаинѣ . ѩко ж̃ азъ в [6] Суду [6] то тогда ти вдамъ . и ѿпусти слы [7 Д] си [8] рекши [9]. живѧше же Ѡлга съ сн̄омъ своимъ Ст̄ославо . и оучашеı̂ [10] єго мт̄и крc̃титисѧ . и [11] не брежаше того . ни въ оуши внимаше [12] . но аще кто хотѧше волею [13] крc̃титисѧ . не [14] бранѧху . но ругахусѧ тому [15]. невѣрнымъ бо вѣра крc̃тьıаньскаѩ [16] оуродьство єсть . не смыслиша бо ни разумѣша въ тмѣ ходѧщии и не видѣша славы Гc̃на . ѡдобелѣша [17] бо срд̃ца ихъ . и оушима бо [18] тѧшько [19] слышаша [20]. ѡчима видѣти . реq̃ бо Соломонъ дѣлатель [21] нечc̃тивыx̂ далече ѿ разума . понеже звaхъ вы [22] и не послушасте . и прoстроx̂ словеса и нє разумѣстє [23] . но ѿтмѣтасте [24] моѩ свѣты [25] . и моихъ же ѡбличении не внимасте . възненавидѣша [26] бо премy̑дрc̃ть . а страха Гc̃на не изволиша . ни хотѧхy̑ моихъ внимати свѣтъ [27]. подражаху же моѩ ѡбличенїѩ . ѩко ж̃ бо Ѡлга часто гл̄ше . азъ сн̄у Бa̅ позна̂x̂ и радюсѧ . аще и ты познаєши Бa̅ [28].

52

то радовати c̃ начнеши . ѡнъ же не внимаше того гл̄ѧ . како азъ хочю инъ законъ . ѡдинъ [29] ѩзъ [30] приняти [31] . а дружина моѩ сему смѣѩти начнуı̂ . ѡна же реq̃ єму аще ты крc̃тишисѧ . вси имуı̂ то же твориı̂ . ѡнъ же не по/л.25об./слуша мт̄ри . и творѧше норовы поганьскыѩ [32 Е] . аще кто мт̄ри [38] нє слушаєть . в бѣду впадає [34 Ж]. ѩко ж̃ реq̃ аще кто ѡц̃а или мт̄рь [35] не слушаєть [36] см̄ртью [37] да оумрєть . се же тому . гнѣвашесѧ [38] на мт̄рь . Соломонъ бо реq̃ . кажа [38] злыѩ прїємлеть себе [40] досажениє [41]. ѡбличаѩ [42] нєчc̃тиваго пореq̃ть сєбѣ . ѡбличениѩ [43] бо нечc̃тивымъ . мозольє имъ суть . не ѡбличаи злыхъ . да не възненавидидать [3] тебе . но ѡбаче любѧше Ѡлга сн̄а своєг Ст̄ослава ркущи [44]. вола Бж̄иѩ да будеı̂ . аще Бъ̄ въсхощеть помиловати роду моєго . и земли Руc̃кыє. да възлоı̂ [45 3] имъ на срд̃це ѡбратити c̃ къ Бy̑ [46] . ѩко же и мнѣ Бъ̄ дарова . и се рекши молѧшесѧ [47] за сн̄а и за люди . по всѧ дн̄и и нощи [48] . кормѧчи [49] сн̄а своєг до мужьства єго . и до възраста єго ·∴·

В лѣто . ✗s̄ . y̅ . ҂д [6464 (956)] ·∴· В [50] лѣто . ✗s̄ . y̅ . ҂е [6465 (957)] ·∴· В лѣто . ✗s̄ . y̅ . ҂s [6466 (958)] ·∴· В лѣто . ✗s̄ . y̅ . ҂з [6467 (959)] ·∴· В лѣто. ✗s̄ . y̅ . ҂и [50] [6468 (960)] ·∴· В лѣто . ✗s̄ . y̅ . ҂θ [51] [6469 (961)] ·∴· В лѣто . ✗s̄ . y̅ . o̅ [6470 (962)] ·∴· В лѣто . ✗s̄ . y̅ . o̅a [6471 (963)] ·∴·

В лѣто . ✗s̄ . y̅ . o̅в [6472 (964)] ·∴· Кнѧзю Ст̄ославу възрастьшю . и възмужавшю . нача воѩ съвокуплати . многы и храбры . бѣ бо и самъ хоробръ [52] и легокъ . ходѧ акы пардусъ . воины многы творѧше . возъ бо по себѣ не возѧше . ни котла [53] ни мѧсъ [54] варѧ . но по тонку изрѣзавъ . конину . или звѣрину . или говѧдину на оугълехъ

Варіанты: [1] П. ни. [2] П. вас. [3] Х. П. рекоша. [4] Х. П. шелягоу. [5] Х. П. бити. [6] Х. П. козарем. [7] Х. П. белю вежоу. [8] Х. П. вятичи. [9] Х. П. ня. [10] Х. П. город. [11] Х. П. пріидоша. [12] Х. было пръвое, но переправлено въ второе; П. пръвое. [13] Х. П. приб. съ. [14] Х. П. опущено. [15] Х. П. владимером. [16] Х. град. [17] Х. вылезти. [18] П. опущено. [19] Х. П. опущено. [20] Х. П. рекоша. [21] Х. П. нѣс. [22] Х. П. приб. могль. [23] Х. П. опущено. [24] П. преступите. [25] Х. П. единь. [26] Х. П. рекоша. [27] Х. П. ошиб. иты. [28] Х. П. хождааше. [29] Х. П. сквозѣ. [30] Х. видел ли. П. виде ли. [31] Х. П. печенѣжскы. [32] П. опущено. [33] Х. побрыде, исправленное изъ побрьде; П. побрьде. [34] Х. П. приб. и. [35] Х. П. опущено. [36] Х. П. под город рано. [37] Х. подпадше, П. подпадьше. [38] Х. П. княжичи. [39] Х. П. нас. [10] Х. П. быс яко. [41] Х. П. приб. и. [42] П. лодію. [43] Х. П. опущено. [44] Х. П. разно. [45] Х. опущено, но приписано послѣ; П. опущено. [46] Х. П. опущено. [47] Х. П. претичю. [48] Х. П. пріиде.

53

испекь ѧдашє . ни шатра имѧше . но [1] подъклѣдъ постилаше . а сѣдло въ голова . тако же и прочии вои єг вси бѧху . и посылашє къ страна . глѧ хочю на вы [2] ити . и иде на Wку рѣку . и на Волгу . и налѣзе Вятичи . и реч имъ кому дань даєте . wни же ркоша [3] Козаро . по щелягу [4] ѿ рала даєм ∴

В лѣт . ѯs . у . ог . [6473 (965)] Иде Стославъ на Козары . слышавше же Козаре . изыдоша протїву съ кнѧземъ свои . каганомъ . и съступиша сѧ битъ [5] . и бывши брани межи ими . wдолѣ Стославъ Козаро [6] . и городъ ихъ Бѣлу Вежю [7] взѧ . и Ѩсы побѣд /л.26/ и Касогы . и приде къ Києву ∴

В лѣт . ѯs . у . од . [6474 (966)] Побѣди Вятичь [8] Стославъ . и дань на нихъ [9] възложи ∴

В лѣт . ѯs . у . ое . [6475 (967)] Иде Стославъ на Дунаи . на Болъгары . и бившимъсѧ wдолѣ Стославъ Болгаромъ . и взѧ городовъ [10] . п . по Дунаю . и сѣде кнѧжѧ ту въ Переѧславци . ємлѧ дань на Грѣцѣхъ ∴

В лѣто. ѯs . у . os [6476 (968)] ∴ Придоша [11] Печенизи пѣрвоє [12] на Русскую землю . а Стославъ бѧше в Переѧславци . и затвориса Wльга съ внукы своими [13] в [14] городѣ [14]. Ѩрополкомъ . и Wлгомъ . и Володимеромъ [15] . в город Киевѣ . и wступиша Печенизи городъ . в силѣ тѧжьцѣ . бещисленоє множьство wколо город [16] . и не бѣ лзѣ вылѣсти [17] изъ града . ни вѣсти послатї . и [18] изънємогаху людє гладом и водою . и събравшесѧ людє wноѧ страны Днѣпьра . в лодьяхъ . и [19] wб ону страну стоѧху . и не бѣ лзѣ внити в Києвъ ни єдиному же ихъ . ни изъ города къ wнѣмъ . и въстужиша людє в городѣ . и ркоша [20] нѣ [21] ли кої иже бы [22] на wну страну моглъ [23] доити .

54

аще нє приступитє [24] оутро подъ городъ . предатисѧ имамъ Печенѣгом . и реч wдинъ [25] wтрокъ . азъ могу преити . горожани же ради бывшє . ркоша [26] wтроку аще можеши како ити [27] иди . wнъ же изыде изъ града съ оуздою . и хожашє [28] сквѣзѣ [29] Пєченѣгы глѧ . не видѣ [30] ли конѧ иикто же . бѣ бо оумѣѧ Печенѣскы [31] . и и [32] мнѧхут и своихъ . и ѧко прiближисѧ к рѣцѣ . свѣргъ порты съ себе . сунусѧ въ Днѣпръ и побрѣде [33] . и видѣвшє Пєченѣзи . оустрѣмишасѧ на нь стрѣлающе єго . и не могоша єму ничто же створити . wни же видѣвше съ wноѧ страны .

приѣхавше в лодьи противу єму [34] взаша и в лодъю . и привезоша и [35] къ дружинѣ . и ре҃ имъ аще не подъступите заоутра рано подъ городъ [36] . предатиса имуть людиє Пѣченѣгом . ре҃ же имъ воєвода ихъ . именемъ Пре/л.26об./тичь . подъступимъ заоутра в лодьıахъ . и попадъшє [37] кнагиню и кнажичичи [38] оумьчимъ на сю страну . и люди . ащє ли сего не створим погубити ны [39] имать Стославъ . и ıако быс҃ [40] заоутра [41] всѣдоша в лодьıа [42] . противу свѣту въструбиша велми трубами [43] . и людиє въ градѣ кликоша . Печенизѣ же мнѣша кназа пришедша . побѣгоша розно [44] ѿ града . и [45] изыдє Wлга съ внукы . и съ . людми к лодьıамъ . и [46] видѣвъ же кнаязь Печенѣжьскыи възврати҃ єдинъ къ воєводѣ Притичю [47] и ре҃ кто се приде [48]. и ре҃ єму людиє wноıа страны и ре҃ кнаязь Печенѣжьскыи . а ты кнаязь ли єси . wнъ ж҃ ре҃ азъ єсмь мужь є҃ . и пришелъ єсмь въ сторожехъ . а по мнѣ идеть вои бещисленоє множьство . се же ре҃ гроза имъ . и ре҃ кнаязь Печенѣжьскыи Претичу . буди ми другъ . wнъ же ре҃ тако будї .

Варіанты: [1] Х. П. рукы (*въ* Х. *съ больш. юсомъ*). [2] *Продолженіе со слова* князь *въ* П. *читается ниже* (*стр. 233*). *благодаря перепутаннымъ листамъ его оригинала*. [3] Х. П. вдас. [4] Х. П. града. [5] Х. П. мало. [6] Х. П. дѣти твои. [7] Х. П. *приб*. нас. [8] Х. П. м(а)т(е)ри. [9] П. дѣтеи. [10] Х. П. твоих. [11] Х. П. и з. [12] Х. П. къ матери. [13] Х. П. жити в кыевѣ. [14] П. переяславли. [15] Х. П. овощеве. [16] Х. П. ис чеховь. [17] Х. П. сребро. [18] Х. П. сущоу (*въ* Х. *съ больш. юсомъ*). [19] Х. П. триздны. [20] Х. П. прозвитера. [21] Х. П. тои. [22] Х. П. д(е)нь(ни)ца. [23] Х. П. *опущено*. [24] Х. П. сіа. [25] Х. П. кални. [26] Х. омывени. П. омивени. [27] Х. сіа. [28] Х. одежа. [29] Х. П. *опущено*. [30] Х. П. рцем. [31] Х. П. сіа бо. [32] Х. П. *опущено*. [33] Х. П. праведных. [34] Х. П. соломон. [35] Х. П. вѣдящоу. [36] Х. П. много лѣт. [37] Х. П. прославляющаа. [38] Х. всяковых. [39] Х. П. *приб*. и. [40] *Это слово въ* Х. П. *написано сверхъ строки*. [41] *Въ* Х. *за этимъ словомъ два свободныхъ листа и пропускъ, а въ* П. *продолженіе читается на стр. 14 съ этого именно мѣста*. [42] П. съпротивника. [43] П. сопостата.

Примѣчанія: [А] Это слово приписано надъ строкой. [Б] Это слово приписано на правомъ полѣ другой рукой.

и подаста руку [1] мєжю собою . и вдасть Пєченѣжьскыи [2] кнаязь Претичу конь саблю . стрѣлы . wнъ же дасть [3] єму брони . щитъ . мечь . и ѿступиша Печенѣзѣ ѿ города [4] . и не баше лзѣ коня напоити на Лыбеди Печенѣгы . и послаша Китанѣ къ Стославу глюще . ты кнаже чюжєи зємли ищєшь и блюдешь . а своєıа са лишивъ . малѣ [5] бо на҃ нє възаша Пєченѣзи . и мтрь твою и дѣтии твоихъ [6] . аще не придеши ни wборониши на҃ . да пакы [7] възмуть . аще ти не жаль wтьчины своєıа . и мтрь [8] стары суща и дѣти [9] свои [10] . то слышавъ Стославъ . вборзѣ въсѣдъ на кони . съ [11] дружиною своєю . и приде къ Києву . и цѣлова мтрь свою . и дѣти своıа . съжалиси w бывше ѿ Пєченѣгъ . и събра воıа и прогна Пєченѣгы . в поле . и быс҃ мирно ∴

В лѣт҃ . ѯs . у . оз . [6477 (969)] Ре҃ Стослаъ къ [А] мтрь [12] своєи и къ боıаром своимъ . не любо ми єсть в Києвѣ жити [13] . хочю житти в Пєрєıаславци [14] . в Дунаи . ıако то єсть среда земли моєи . ıако ту вса благаıа сходать҃ . ѿ Грѣкъ паволокы .

золото . вино . и ѡвощи [15] разноличь/л.27/нии . и и Щеховъ [16] . и изъ Оугоръ сєрєбро [17] и комони . изъ Руси же скора . и воскъ . и мєдь . и челѧдь . и рє҃ємy мт҃и . видиши ли мѧ болну сущю [18] . камо хощеши ѿ мєнє . бѣ бо разболѣласѧ оуже . рє҃ же ємy погребъ мѧ иди аможе хощєши . и по трєхъ дн҃ехъ оумре Ѡлга . и плакасѧ по нєи сн҃ъ єгѧ . и внуци єгѧ . и люд҃є вси плачемъ великиⷨ . и нєсъшє погрєбоша ю на мѣстѣ . и бѣ заповѣдала Ѡлга . нє творити трызны [19] над

56

собою . бѣ бо имущи прозвутера [20] . тъ [21] похорони блж҃ену Ѡлгу . Си быс҃ предътєкущиѧ хрс҃тьѧньскои зємли . аки дѣньница [22] предд слн҃цємꙗ . и [23] аки зарѧ предъ свѣтомъ . си бо сиѧшє аки лун в нощи . тако си [24] в нєвѣрныхъ чл҃вцѣхъ . свѣтѧшєсѧ аки бисєръ въ калѣ . калнѣ [25] бо бѣша грѣхомꙗ . не ѡмовени [26] ст҃ымъ крс҃щєниєⷨ . си [27] бо ѡмысѧ ст҃ою купѣлью . съвлечесѧ грѣховныѧ ѡдеждa [28] . вєтхаго чл҃вка Адама . и [29] въ новыи Адамъ ѡблѣчес҃ . єже єсть Хс҃ъ . мы же р҃ємъ [30] къ нєи . радиса Рускоє познанїє къ Бу҃ . начатокъ примирению быхоⷨ . си [31] пѣрвоє вниде въ цс҃ртво нбс҃ноє ѿ Руси . сию бо хвалать Рустии сн҃ове . акы началницю . ибо по см҃рти молашєсѧ къ [32] Бу҃ за Русь . правєднихъ [33] бо дш҃а нє оумираютт . ꙗкожꙋ рє҃ Сломонъ [34] . похвалаєму правѣдному възвєсєлатсѧ люд҃є . бесм҃ртьє бо єсть памаѣ єго . ꙗко ѿ Ба҃ познаваєтсѧ и ѿ чл҃вкъ . сє бо вси чл҃вци прославлаютт . видѧще [35] лежащю в тѣлѣ за многа лѣта [36] . рє҃ бо прⷪркъ . прославлающа [37] мѧ прославлю . ѡ саковыхъ [38] бо [39] Дв҃дъ гл҃ашє . в памаѣ вѣчнуюⷷ Б [40]. будеть правѣдникъ . ѿ слуха зла не оубоитсѧ . готово серце єго оуповати на Гс҃а . оутвѣрдисѧ срд҃це єго и нє подвижитсѧ . Соломонъ бо рє҃ . праведници въ вѣкы живуть . и ѿ Гс҃а мьзда имъ єсть . и строєниє ѿ Вышнѧѣ . сего рад прииmутт цс҃ртвиє красотѣ . и вѣнѣць доброты ѿ рукы Гс҃на . ꙗко дєсницєю защитить ѧ . и мышьцєю по/л.27об./крыєть ѧ . защитилъ бо єсть [41] силою . блж҃еную Ѡльгу . ѿ противника [42] и супостата [43] дьѧвола ·∴·

Варіанты: [1] П. *приб. ли.* [2] П. наидем. [3] П. *опущено.* [4] П. олегъ. [5] П. добрыни. [6–6] П. С(вя)тославу... Новгородьци *опущено.* [7] П. володимеря. [8] П. *приб.* иде. [9] П. *приб.* къ. [10] П. изыдоша. [11] П. одоляхоу. [12] П. мужескым (*съ больш. юсомъ*). [13] П. реч. [14] П. вас. [15] П. град. [16] П. *опущено.* [17] П. рекоша. [18] П. дан на нас. [19] П. ми. [20] П. колико. [21] П. вдамо. . [22] П. рекоша. [23] П. льстячи. [24] П. оубо. [25] П. тисущ. [26] П. тисущь. [27] П. токмо. [28] П. видѣвше. [29] П. ляжем. [30] П. мрътвыи. [31] П. срама. [32] П. имат. [33] П. имам. [34] П. глава моя. [35] П. то. [36] П. положим. [37] П. граду. [35] П. грады. [39] П. днешняго дне. [40] П. *приб.* яко. [41] П. рекоша. [42] П. *опущено.* [43] П. пошли. [44] П. *приб.* и. [45] П. и. [46] П. *приб.* и. [47] П. рекоша. [48] П. глядаите. [49] П. поклоном. [50] П. въведете. [51] *Съ этого слова продолжается* Х. [52] Х. П. послы. [53] Х. П. *опущено.*

57

Примѣчанія: [А] Буква *л* написана сверхъ соскобленнаго *з*. [Б] Надъ *т* въ *стослава* позднѣйшею рукою надписана буква *с* подъ дугой. [В] Буква *з* соскоблена и надъ ней написано *ж*. [Г] Буква *и* написана поверхъ соскобленнаго. [Д] Надъ строкой приписано *щьнего* (т. е. *днешнего*) *д(ь)ни*. [Е] Буква *е* послѣ *в* поверхъ другой соскобленной. [Ж] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [З] Надъ этимъ словомъ приписано новымъ почеркомъ *по*.

В лѣ҃т . ҂ѕ . ѵ . ѳи . [6478 (970)] Сѵ҃тославъ посади Ꙗрополка в Кыєвѣ . а Ѡлга в Деревѣхъ . в се же врема придоша люⷣє Новъгородьстии . просаще кнⷹза себѣ . аще [1] не поидете к нам . то налѣземъ [A 2] кназа себѣ . и реⷱ к нимъ Сѵ҃тославъ . а бы кто к [3] вам шелъ . и ѿпрѣса Ꙗрополкъ и Ѡлгъ [4]. и реⷱ Добрына проситє Володимира . Володимиръ бо бѣ ѿ Малуши милостьницѣ Ѡльжины . сестра же бѣ Добрына [5]. ѡц҃ь же бѣ има Малъко Любчанинъ . и бѣ Добрына . оуи Володимиру . и рѣша Новгородци Сѵ҃тославу [6] . въдаи ны Володимира . и поꙋаша Новгородьци [6] Володїмира [7] себѣ . и иде Володимиръ съ Добрынею оуємъ свои к Новугороду . а Сѵ҃тославъ къ Пєреꙋаславцю [8] ·∴·

В лѣ҃т . ҂ѕ . ѵ . ѳѳ . [6479 (971)] Прииде Сѵ҃тославъ [9] Переꙋаславцю . и затворишася Болгаре . в городѣ . и изълѣзоша [10] Болгаре на сѣчу противу Сѵ҃тославу . и быс҃ сѣча велика . и ѡдолѣваху [11] Болгаре . и реⷱ Сѵ҃тославъ воє своимъ . оуже нам здѣ пасти . потагнємъ мужьскы [12] брат҃є и дружино . и к вечеру ѡдолѣ Сѵ҃тославъ . и взя городⷣ копьем рька [13] . се городъ мои . и послᵃ къ Грѣком гла . хощю на вы [14] ити . и взати городъ [15] вашь ꙋако и сии . и [16] ркоша [17] Грѣци . мы нє дужи противу вамъ стати . но возми на нас҃ дань [18] . и на дружину свою . и повѣжьте ны [19] колько [20] васъ . да вдамы [21] по числу на головы . сє жє ркоша [22] Грѣци . лѣстаче [23] подъ Русью . суть бо [24] Грѣци мудри и до сєго дн҃и . и реⷱ имъ Сѵ҃тославъ . єсть нас҃ . к҃ . тысащь [25] . и прирєⷱ . і҃ . тысащь [26] . бѣ бо Руси . і҃ . тысащь

58

толко [27] . и пристроиша Грѣци . р҃ . тысащь на Сѵ҃тослава [Б] . и нє даша дани . и поидє Сѵ҃тославъ на Грⷮкы . и изидоша противу Руси . видѣвъ [28] же Русь и оубоꙋашася зѣⷣ . /л.28/ множьства вои . и реⷱ Сѵ҃тославъ . оуже намъ нѣкᵃмо са дѣти . и волею и нєволєю стати противу . да нє посрамᵐ земли Рускиє . но лаземы [B 29] костью ту . и [Г] мр҃тьвы [30] бо сорома [31] нє имаєть [32]. аще ли побѣгнємъ то срамъ наᵐ҃ [33] . и нє имамъ оубѣгнути . но станємъ крѣпко . азъ же предъ вами поиду . ащє моꙋа глава [34] лажеть . тоже [35] промыслитє ѡ себѣ . и ркоша вои идєже главᵃ твоꙋа лажеть . ту и главы наша сложиᵐ [36] . и исполчишася Русь . и Грѣци противу . и сразистася полка . и ѡступиша Грѣци Русь . и быс҃ сѣча велика . и ѡдолѣ Сѵ҃тославъ . и Грѣци побѣгоша . и поидє Сѵ҃тославъ воюꙋа къ городу [37] . и другиꙋа городы [38] разбиваꙋа . ижє стоꙋать пусты и до дн҃є [Д 39] . и съзва цс҃рь в полату боꙋары своꙋа . и реⷱ имъ что ствᵒриᵐ [40] . нє можемъ стати противу єму . и ркоша [41] єму [42] боꙋарє . посли [43] к нему дары [44] . искусимъ и любезнивъ ли єсть злату или [45] паволокаᵐ҃ [46] . послаша к нему злато и паволокы . и мужа мудры . и рькоша [47] єму гладаи [48] взора єго и лица єго . и смысла єго . ѡнъ же вземъ дары приде къ Сѵ҃тославу . и ꙋакᵒ придоша Грѣци с покноноᵐ҃ [49] . реⷱ въведетє [E 50] ꙋа сѣмо . и придоша и поклонишася єму . и [51] положиша прєдъниᵐ҃ злаᵀ и паволокы . и рєⷱ Сѵ҃тославъ прочь зра . похоронитє . ѡтрочи [Ж] жє Сѵ҃тославли . вземшє похоронⷮша . сли [З 52] жє цс҃рвы възвратишас҃ къ цс҃рви . и съзва цс҃рь боꙋары . и [53]

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* я. [2] Х. П. искоусим. [3] Х. П. *приб.* и. [4] Х. П. послоушаше. [5] Х. П. его. [6] Х. *опущено и вписано послъ, въ* П.: но и. [7] Х. П. *приб.* и принесоша емоу меч. [8] Х. П. *приб.* и. [9] Х. П. *приб.* и. [10] Х. П. рекоша. [11] Х. П. се. [12] Х. П. имимся. [13] П. *приб.* къ. [14] Х. имаше, П. имеше. [15] .П. город. [16] П. *приб.* имене. [17] Х. прелстивше. [18] Х. П. послы. [19] Х. П. река. [20] Х. П. мирь с тобою и любовь твердоу. [21] Х. П. *опущено*. [22] Х. П. *приб.* ц(а)рь. [23] Х. П. река. [24] Х. П. ес нас. [25] Х. П. нас. [26] Х. П. далеко. [27] Х. П. нам. [28] Х. П. бо ся нам. [29] Х. П. множаишаа. [30] Х. П. глас. [31] Х. П. наутріа. [32] Х. П. послы. [33] Х. П. роустіи. [34] Х. П. рекоша. [55] Х. П. грецкым. [36] Х. П. прочаа. [37] Х. П. хартію. [38] Х. П. послы. [39] Х. П. свингелди. [40] Х. П. нарицаемомоу. [41] Х. П. цароу. [42] Х. П. *приб.* великіи. [43] П. *опущено*. [44] Х. П. *опущено.* [45] Х. П. *опущено*. [46] Х. П. *приб.* и. [47] Х. П. привожоу. [48] Х. П. властію, *и приб.* вашею.

59

Примѣчанія: [А] Буквы *ша* приписаны надъ строкой новымъ почеркомъ. [Б] Буквы *го* написаны поверхъ стертаго *му*. [В] Надъ *слы* вписано новымъ почеркомъ *по* (*послы*). [Г] Послѣ *р* новымъ почеркомъ вписана буква *е* (*рекя*). [Д] Новымъ почеркомъ вписано *цсръ*. [Е] Послѣ *р* новымъ почеркомъ вписана буква *е* (*рекя*). [Ж] Приписано на нижнемъ полѣ новымъ почеркомъ: *первыхъ*. [З] Надъ *сли* новымъ почеркомъ приписано *по* (*посли*). [И] Буква *г* надъ соскобленнымъ *к*. [І] Буква *ц* соскоблена и надъ нею написано *ч*. [К] Надъ *сли* новымъ почеркомъ приписано *по* (*посли*). [Л] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [М—М] Зачеркнуто въ рукописи. [Н] Въ *цсрюград ю* передѣлано позже въ *я*.

ркоша же послании . ѩко придохомъ к нєму и въдахомъ дары . и нє позрѣ на нѧ . и повелѣ схоронити [1] . и рє҃ [ꙗ] єдинъ искуси [2] и єдиною . и єщє посли єму ѡружьє [3]. ѡни же послуша [А 4] єго [Б 5]. и послаша єму мечь . и ино [6] ѡружьє [7] ѡнъ же приимъ [8] нача любити и [9] хвалити и цѣловати ц҃рѧ . и придоша ѡпѧть къ ц҃рю . и повѣдаша всѧ бывшаѧ . и ркоша [10] боѧре лютъ сѣи [11] мужь хощеть /л.28об./ быти . ѩко имѣниѧ небр҆же҆ . а ѡружьє ємлеть имиса [12] по дань . и посла ц҃рь г҃ла сїце . нє ходи къ городу . но възми дань и єжє хощеши . за маломъ бо бѣ нє шелъ [13] Ц҃рюгра҃ [Н] . и вдаша єму дань . им҃шеть [14] же и за оубьєныѧ гл҃ . ѩко родъ [15] єго възметь . възѧ же и дары многы . и възврати҃ в Переѧславѣць . с похвалою [16] вєликою . видѣвъ же мало дружинъı своєѧ . ре҃ в себе єг҃а како прелѣстивше [17] изъбьють друж҃ну мою и мєнє . бѣша бо мьнози погыбли на полку . и ре҃ поиду в Ру҃ . и приведу боле дружины . и посла слы [В 18] къ ц҃рви в Дерестѣръ . бѣ бо ту ц҃рь рка [Г 19] сицє . хочю имѣтї миръ с тобою твєрдъ и любовь [20] . Се же [21] слышавъ [Д 22] радъ бы҃ . и посла дарь҃ къ нєму болша пѣрвыхъ . С҃тославъ же приѧ дары . и поч҃ думати съ дружиною своєю рка [Е 23] сицє . аще не ств҃римъ мира съ ц҃рмъ . а оувѣсть ц҃рь ѩко мало на҃ [24] єсть . и пришєдшє ѡступа҃ ны [25] в городѣ . а Ру҃каѧ земла далєчє [26] єсть . а Печєнѣзи с нами ратни . а кто ны [27] поможе҆ . но

60

створи҃ миръ съ ц҃рмъ . се бо ны сѧ [28] по дань ѩлъ . и то буди доволно намъ . аще ли начне҃ не оуправлѧти дани . то изнова изъ Руси съвокупивше воѧ множаиша [Ж 28]. и придємъ къ Ц҃рюгра҃ . и люба бы҃ рѣчь сї [110] дружинѣ . и послаша лѣпьшии мужи къ ц҃рви . и придоша в Дерьстеръ . и повѣдаша ц҃рви . ц҃рь же наоутрѣѧ [31] призва ѩ . и ре҃ ц҃рь да гл҃ють сли [З 32] Ру҃сции [33]. ѡни же

ркоша [34] тако гл҃ть кнѧзь нашь . хочю имѣти любовь съ цареⷨ Грѣцькымъ [И] [35] свѣршену . прочаѧ [36] вса лѣта . цр҃ь же раⷣ бывъ . повєлѣ письцю писати на харотью [37] . вьса рѣци [I] Ст҃ославли . и начаша гл҃ти сли [К] [38] вса рѣчи . и нача писєць писати . гл҃а сице равно другаго свѣщанїѧ . бьи҃вшаго при Стославѣ . вєлицѣмь кнѧзи Рустѣмъ . и при Свѣнгєльдѣ [30] . писано при Феѡфилѣ . сєнкєлѣ . и ко Иѡану нарѣчаємому [Л] [40] . Цимьскому цр҃рю [41] Грѣцкому . в Дерьстрѣ . мц҃а иоулиѧ . индикта . д҃і ∵ /л.29/

В [М] лѣ҃т. ҂ѕ҃ . у҃ . о҃θ [М] . Азъ Ст҃ославъ [42] кн҃зь Рус҃кыи . ѧкожⷤ клахса . и оутвѣржаю на свѣщании сємъ роту свою . и хочю имѣти миръ и свѣршєну любовь съ всѧкымъ . и великымъ цр҃рмь Грѣцькиⷨ . и [43] съ Васильєⷨ . и съ [44] Костантиноⷨ . и съ бг҃одх҃новенными цр҃ри . и [45] съ всими людми вашимⷬ . ижє суть подо мною Русь [46] . боѧрє и прочии до конца вѣка . ѧко николижє помышлаю на страну ашⷘ . ни сбираю людии ни ѧзыка иного привєду [47] на страну вашю . и єлико єс҃ подъ власть [48] Грѣць-

Варіанты: [1] Х. П. *опущено* [2] Х. П. градовь. [3] Х. П. *опущено.* [4] Х. П. болгарскоую. [5] Х. П. в негож. [6] Х. П. будет (*въ* Х. *съ больш. юсомъ*). [7] Х. П. золоти. [8] Х. П. *приб.* и. [9] П. будет. [10] Х. П. хартіи. [11] Х. П. *опущено.* [12] Х. свентелдъ, П. свенгелдь. [13] Х. П. *опущено.* [14] Х. П. гл(аголю)ще. [15] Х. П. *опущено.* [16] Х. П. то. [17] Х. П. преити. [18] Х. П. бѣлобережи, *и приб.* и. [19] Х. П. полугривеню. [20] Х. П. коняча голова. [21] Х. свентелдь, П. свенгелдь. [22] Х. П. *опущено.* [23] Х. П. дѣюще. [24] Х. свенгелдичю (г *передѣлано въ* в), П. свенгелдичю. [25] Х. П. изшед. [26] Х. П. *приб.* и. [27] Х. П. его. [28] Х. П. рекоша. [29] Х. П. ими. [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. ополчишас. [32] Х. П. сразившимся. [33] П. *ошиб.* ярополка. [34] Х. *исправлено* овроучіи, П. вроучіи. [35] Х. П. гроблю. [36] Х. П. градным. [37] Х. П. съпхноуша. [38] Х. П. мостоу. [39] Х. П. дебръ. [40] Х. П. с мостоу мнози. [41] Х. П. *приб.* и. [42] Х. П. власть. [43] П. *приб.* его. [44] Х. *опущено.* [45] Х. П. искаше. [46] Х. П. и не обрѣтоща его.

Примѣчанія: [А] Буква *д* переправлена въ *в,* а на нижнемъ полѣ вставка: *родо* (*городовъ*). [Б] Надъ строкой новымъ почеркомъ приписано *ще* (*послушаше*). [В] Надъ строкой вставлено *золотомъ*. [Г] Буква *ц* переправлена въ *ч.* [Д] Буква *е* въ *греблю* переправлена въ *о.* [Е] Слово *и* вставлено, кажется, позже другой рукой. [Ж] Надписано надъ другимъ стертымъ словомъ.

кою . ни на [1] власть Коръсуньскую . и єлико єсть годъ [А] [2] ихъ . ни на [3] страну Болъгарьску [4] . да ащє инъ кто помыслиⷮ . на страну вашю . да азъ буду противєнъ єму . и бьюса с ниⷨ . ѧко жє и клахса азъ к цр҃рмь Грѣцьскымъ . и со мною боѧре и Русь вса . да хранимъ праваѧ свѣщанїѧ . ащє ли ѿ тѣхъ самѣхъ . и прежⷣереч҃ныхъ нє храниⷨ . азъ же и со мною . и подо мною . да имѣємъ клѧтву ѿ Бг҃а . в нежє [5] вѣруємъ в Пєруна . и въ Волоса бг҃а скотьѧ . да будеⷨ [6] золотѣ [7] ѧкожⷤ [8] золото се . и своимъ ѡружьємь да иссѣчени будемъ [9] . да оумремъ . се жє имѣєте во истину . ѧко же створихъ нн҃ѣ . к вамъ . и написахъ на харотьи [10] сеи . и своїми печатьми запечатахомъ . створивъ же миръ Ст҃ославъ . съ Грѣкы . и поиде в лодьѧхъ къ порогоⷨ . и рч҃е єму воєвода ѡтень и [11] [Е] Свѣнгелдъ [12]. поиди кнѧже ѡколо на конєх҃ . стоѧть бо Печенѣзи в порозѣхъ . и не послуша [Б] єго . и [13] поиде

въ лодьꙗхъ . послаша жє Переꙗславци . къ Печенѣгомꙋ гл҃а [14] . идеть С҃тославъ в Русь . възеꙋ имѣньє много оу Грѣкъ . и полонъ бєщисленъ . а [15] с маломъ дружины . слышавше же Печенѣзи се [16] . заступиша порогы . и приде С҃тославъ къ порогомъ . и не бѣ лзѣ проити [17] пороговъ . и ста зимовать въ Бѣлобережьи [18] . нє бѣ в нихъ брашна . и быс гладъ велїкъ . ꙗко по полугривнѣ [19] голова конꙗча [20] . и зимова С҃тославъ . веснѣ же приспѣвъши . поиде С҃тославъ в порогы ∴ /л.29об./

В лѣт҃ . ҂s҃ . ӯ . п҃ . [6480 (972)] Приде С҃тославъ . в порогы .

62

и нападє на нꙗ Курꙗ кн҃зь Пєченѣжьскыи . и оубиша С҃тослава . и взꙗша голову єго . и во лбѣ єго здѣлаша чашю . ѡковавше лобъ єго [В]. и пьꙗху в немъ . Свѣнгелдъ [21] же приде къ Києву . къ Ꙗрополку . и бысе всехъ лѣт҃ кнꙗжєнїꙗ . С҃тославлꙗ . лѣт҃ [22] . к҃и ∴

В лѣт҃ . ҂s҃ . ӯ . п҃а . [6481 (973)] Нача [Ж] кнꙗжити Ꙗрополкъ ∴

В лѣто . ҂s҃ . ӯ . п҃в [6482 (974)] ∴ В лѣт҃ . ҂s҃ . ӯ . п҃г . [6483 (975)] Ловы дѣющю [23] Свѣньгелдичю [24] . именємъ Лотъ . ишєдъ [25] бо изъ Києва . гна по звѣри в лѣсѣ [26] . оузрѣ и [27] Ѡлегъ . и реꙗ кто се єсть . и ркоша [28] єму Свѣнгелдиць [Г] . и заѣхавъ оуби и . бѣ бо ловы дѣꙗ Ѡлегъ . и ѡ томꙋ . бысе межи има [28] нєнависть Ꙗрополку на Ѡльга . и молвꙗшє всегда Ꙗрополку Свѣнгелдъ . поиди на брата своєго . и приимєши власть єдиꙗ [30] . єго хотꙗ ѿмьстити сн҃ꙋ своємꙋ ∴

В лѣт҃ . ҂s҃ . ӯ . п҃д [6484 (976)] ∴ В лѣт҃ . ҂s҃ . ӯ . п҃е . [6485 (977)] Поиде Ꙗрополкъ на Ѡлга бра҃т своєго на Деревьскую землю . и изыде противу єму Ѡлегь . и ѡполчистасꙗ [31]. и сразившимасе [32] полкома . и побѣди Ꙗропо҆лкъ [33] Ѡлга. побѣгъшю же Ѡлгови с вои своими в городъ . рѣкомыи Вручии [34] . и бꙗшє мостъ чресъ греблю [Д] [35] к воротомꙋ городнымꙋ [36] . и тѣснꙗчїсꙗ другъ друга спєхнуша [37] Ѡлга с моста [38] въ дебрь [39]. и падаху люде мнози с моста [40] . и оудавиша и кони и чл҃вцї . и вшєдъ Ꙗрополкъ в городъ Ѡлговъ [41] . прикꙗ волость [42] єго . и посла [43] искати брата своє҃г . и [44] искавше [45] єго нє ѡбрѣтоша [46] . и реꙗ

Варіанты: [1] Х. П. единь. [2] Х. П. съпхноуша. [3] П. его. [4] Х. П. искати его. [5] Х. П. троупіа. [6] Х. П. гробли. [7] П. *приб.* и. [8] Х. П. виждь. [3] Х. П. оу вроучего. [10] Х. П. власть. [11] Х. П. красоты. [12] Х. П. *приб.* и. [13] Х. П. посадникы своя. [14] Х. П. владѣя. [15] Х. П. одинь. [16] Х. П. владимерь. [17] Х. П. *опущено*. [18] Х. П. рцѣте. [19] Х. П. пристроиваися. [20] Х. П. битися. [21] Х. рогволдоу, П. рогволду, *и затѣмъ въ* Х. П. *приб.* к. [22] П. разоути, *а въ* Х. розути *исправлено въ* ити за. [23] Х. П. пришол. [24] Х. П. *приб.* и. [25] Х. П. въ полотскоу. [26] Х. П. *приб.* въ. [27] Х. П. повѣдаша. [28] Х. П. ярогнѣдину. [29] Х. П. *опущено*. [30] П. чюди. [31] Х. П. рогволда. [32] Х. П. ярогнѣд. [33] П. *опущено*: за Ярополка... Полотескъ. [34] Х. полтескь. [35] Х. рогволда. [36] Х. ярогнѣд. [37] Х. П. многы. [38] Х. П. надрогожичи. [39] Х. П. сего. [40] Х. П. своего мѣсто. [41] Х. П. тогож боялся. [42] Х. П. вълодимеровым, *и приб.* въистинну. [43] Х. П. *приб.* пріати. [44] Х. П. сеи. [45] Х. П. лоукавоваше. [46] Х. П. *приб.* своего. [47] Х. П. и пакы. [48] Х. П. нечестіа их. [49] Х. П. тъи же. [50] Х. П. мужіе (*съ больш. юсомъ*).

63

Примѣчанія: [А] За этимъ въ рукописи повторено слово *древлянинъ*, тщательно зачеркнутое. [Б] Буква *е* въ *гребли* переправлена въ *о*. [В] Это слово написано сверхъ соскобленнаго *церницею*. [Г] Надъ строкой вставлено *кн(я)зю*. [Д] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [Е] На правомъ полѣ вставлено

воеводю. [ж] Надъ строкой приписано *се* (*сего*). [з] Надъ строкой приписано позже: *ти въ приязнь*. [п] Буква *щ* передѣлана, кажется, изъ *ц*. [к] За словомъ *дщерь* двѣ стертыя буквы.

ѡдинъ [1] Древлѧнинъ [А] азъ видѣхъ вчера . ꙗко сънехъныша [2] и [3] с моста . и посла Ꙗрополкъ искать [4] . и волочиша трупьє [5] изъ гребли [Б] [6] ѿ оутра и до полудн҃и . и налѣзоша исподи Ѡлга подъ трупьємъ . и внєсъше [7] положиша и на коврѣ . и приде Ꙗрополкъ надъ ѡнь . и плакаса . и рє҇ Свеньгелду . вижь [8] иже ты сего хотѧше . и погрєбоша Ѡльга на мѣстѣ оу города Вр҃чего . и єсть могила єго Въручего [9] . и до сєго дн҃и . и прїѧ волость [10] єго Ꙗрополкъ . и /л.30/ оу Ꙗрополка жена Грѣкин҃ и бѣ . и бѧше была черницєю [В] . южє бѣ привєлъ ѡтєць єго С҃тославъ . и въда ю за Ꙗрополка . красы [11] дѣлѧ лица єѧ . слышавъ же се Володимиръ . в Новѣгородѣ . ꙗко Ꙗрополкъ . оуби Ѡлга . оубоꙗвса [12] бѣжа за море . а Ꙗрополкъ посади посадникъ свои [13] въ Новѣгородѣ . и бѣ волод҃ѧ [14] єдинъ [15] в Руси ∴

В лѣто . ҂ѕ҃ . ѵ҃ . пѕ [6486 (978)] ∴ В лѣто . ҂ѕ҃ . ѵ҃ . пз [6487 (979)] ∴

В лѣто ҂ѕ҃ . ѵ҃ . пи [6488 (980)] ∴ Придє Володимиръ [16] с Варѧгы къ Новугороду . и ре҇ посадникоⷨ Ꙗрополъчимъ . идете къ брату моєму и [17] ре҇те [18] єму . Володимиръ идеть на тѧ . пристраиваисѧ [19] противу битсѧ [20] . и сѣде в Новѣгородѣ . и посла к Роговолоду [Г] [21] Полотьскꙋ гл҃ѧ . хощю [И] поꙗти дщєрь [К] твою женѣ . ѡнъ же ре҇ дъщєри своєи . хощеши ли за Володимира . ѡна же ре҇ нє хощю розути [22] Володимера . но Ꙗрополка хочю . бѣ бо Рогъволодъ перешєлъ [23] изъ заморьꙗ [24]. имѧшє волⷪсть свою Полотьскѣ [25] . а

64

Туръ [26] Туровѣ . ѿ него же и Туровци прозвашасѧ . и приидоша ѡтроци Володимири . и повѣша [27] єму всю рѣць [Д] Рогнѣдину [28] . дщери Рогъволожѣ . кнѧза Полотьского . Володимиръ же събра вои многы Варѧгы и Словѣны . и [29] Чюдь [30] . и Кривїчи . и поиде на Рогъволода [31] . в се же врема хотѧху вєсті Рогънѣдь [32] за [33] Ꙗрополка . и прїде Володимиръ на Полотескъ [34]. и оуби Рогъволода [35] . и сн҃а єго два . а дщерь єго Рогънѣдь [36] поꙗ женѣ . и поиде на Ꙗрополка. и приде Володимиръ къ Києву съ вои многыми [37] . и не може Ꙗрополкъ стати противу Володимиру . и затвориса Ꙗрополкъ въ Києвѣ . съ людьми своими и съ [Е] Блудоⷨ . и стоꙗше Володимиръ ѡбрывса на Дорогожичї [38] . межи Дорогожичємъ и Капичемъ . и єсть ровъ и до го [Ж] [39] днє . Володимиръ же посла къ Блуду . воєводѣ Ꙗрополчю с лѣстью гл҃ѧ . поприꙗи ми аще оубью брата своє҆ . имѣти тѧ начну. въ ѡц҃а мѣсто своє҆ [40]. и многу ч҆сть возмеши ѿ мєне . не ꙗ бо почалъ бра҆тю /л.30об./ бити но ѡнъ . азъ же того оубоꙗхъсѧ [41] и придохъ на нь . и ре҇ Блудъ къ посланымъ Володимироⷨ [42] . азъ буду [3] [43] Ѡ злаꙗ лѣсть чловѣчьскаꙗ . ꙗко же Дв҃дъ глаголе҆ . ꙗдыи хлѣбъ мои възвеличилъ єсть на мѧ лѣс҆ . сьи [44] оубо луковаше [45] на кнѧза [46] лѣстью . акы [47] ꙗзыкы своими льщаху .

суди имъ Бг̀ . да ѿпадуⁱ ѿ мыслии своихъ . по множьству нечтьꙗ [48] изърꙗ̀ни ꙗ . ꙗко прогнѣваша тѧ Гⷭи . и пакы тоⷢ [49] реⷱ Дв̀дъ . мужи [50]

Варіанты: [1] Х. П. и лсти. [2] Х. П. преполовят. [3] Х. П. иже. [4] Х. П. съвѣщаваютъ. [5] Х. П. опущено. [6] Х. П. опущено. [7] П. ошиб. кровопротіе. [8] Х. П. тіи. [9] Х. П. сеи. [10] Х. П. приб. часто. [11] П. Ярополка... нѣлзѣ оубити опущено. [12] Х. оубити. [13] Х. П. исходити. [14] Х. П. приб. къ. [15] Х. П. градоу. [16] Х. П. роднѣ. [17] Х. оустръси, П. оустрьси. [18] П. вніиде. [19]—[19] Х. П. и бѣ... Роднѣ опущено. [20] Х. П. приб. къ. [21] Х. П. колико. [22] Х. П. перебити. [23] Х. П. събысся. [24] П. ошиб. мыслы. [25] Х. П. его. [26] Х. П. приб. къ. [27] Х. П. опущено. [28] Х. П. мнѣ. [29] Х. П. опущено. [30] Х. П. его. [31] П. подъ пазоусѣ мечема. [32] Х. П. опущено. [33] Х. П. ошиб. з дора (*вм.* з двора). [34] Х. П. едва. [35] Х. П. переваби. [36] Х. П. его. [37] Х. П. бѣ была [38] Х. П. оубо быс. [39] Х. П. его. [40] Х. П. пріати. [41] Х. П. окоупь. [42] Х. П. пождите. [43] Х. П. вам. [44] Х. П. нам. [45] Х. П. нам. [40] Х. П. приб. им. [47] Х. П. приб. и. [48] Х. П. мыслены (*исправлено въ* смыслены). [49] Х. П. приб. и. [50] Х. приб. къ, П. приб. ко. [51] Х. П. послы. [52] Х. П. приб. къ.

65

Примѣчанія: [А] Кажется, передѣлано изъ *приправят*. [Б] Надъ *оути* написано позже *би* (*оубити*). [В] Такъ въ рукописи. [Г] Въ *ротьѣ т* передѣлано изъ *д*. [Д] Надъ *слы* написано *по* (*послы*).

крови льстиви [1] . нє приплова[т] [2] [А] дн̀ии своихъ . се є̑ свѣтъ золъ єже [3] свѣщевають [4] свѣ[т] [5] золъ [6] на кровопролитьє [7] . то суть неистовии . иже приимъшє ѿ кнаꙁа или ѿ гⷭна своєг̑ чⷭть и дары . ти [8] мысла̑ ѡ главѣ кнаꙁа своєго . на погублєниє . горьшє су[т] таковии бѣсовъ . ꙗкоⷢ и Блудъ . предасть кнаꙁа своєго . прїимъ ѿ него чⷭти многы . сь бо быⷭ повинєнъ крови тои . се [9] бо Блудъ затворивъсѧ съ Ꙗрополкоⷨ . слаше къ Володимиру часто . вела єму приступати къ городу [10] бранью . самъ мысла оуби̑ Ꙗрополка [11]. гражаны же нѣлзѣ оути [Б] [12] єго . Блу̑ жє нє възмогъ како бы и погубити . замысли лѣстью . вела єму не изълази[т] [13] на брань изъ града . и реⷱ же Блудъ [14] Ꙗропо̑лку . Кианѣ слютсѧ къ Володимирю гл̀щє . приступаи къ городу [15] бранью . ꙗкоᵒ прєдамы ти Ꙗрополка . побѣгни изъ града . и послуша єго Ꙗрополкъ . и бѣжа изъ градꙋ . и пришєдъ затворисѧ въ градѣ Родѣнѣ [16] на оусⷮьи Ръси [17] . а Володимиръ вниде [18] в Києвъ . и ѡсѣдаху Ꙗрополка в Роднѣ . и [19] бѣ гладъ великъ в нємъ . и єсть притча и до сего дн̀не . бѣда аки в Роднѣ [19] . и реⷱ Блудъ [20] Ꙗрополку . видиши ли колко [21] вои оу брата тво̑єг̑ . намъ ихъ нє бєрєбор̑ти [22] [В] . и твори миръ съ браⷮмъ своимъ льста подь нимⷨ се реⷱ . и реⷱ Ꙗрополкъ тако буди . и посла Блудъ къ Володимеру гл̀а . ꙗко събысѧ [23] мысль [24] твоꙗ . ꙗко приведу Ꙗрополка к тебѣ . и пристрои оубити и [25] . Володимиръ же то слышавъ . въшєдъ въ дворъ теремь/л.31/ныи ѡтень . ѡ немъ же прⷮже сказахоⷨ . сѣде ту с вои и съ дружиною своєю .

66

и реⷱ Блудъ [26] Ꙗрополку . поиди къ брату своєму . и [27] рьци єму что ми [28] ни [29] вдасї то ꙗꙁъ прииму . поиде же Ꙗрополкъ . и реⷱ єму Варажько . нє ходи кнаже оубьють тѧ . побѣгъни в Печенѣгы . и приведеши воꙗ . и не послуша є̑ . и приде Ꙗрополкъ къ Волᵒдимиру . и ꙗко полѣзе въ двѣри . подъꙗста и [30] два Варага . мечема подъ пазусѣ [31]. Блудъ же затвори двѣри и [32] не дасть по немъ внити .

своимъ . и тако оубьєнъ бы҃ Ꙗрополкъ . Варѧжько же видѣвъ ꙗко оубьєнъ бы҃ Ꙗрополкъ . бѣжа съ двора [33] в Пєченѣгы . и мьного воєва с Пєчєнѣгы на Володимира . и ѡдва [34] приваби [35] и [36] . заходивъ к нему ротѣ [Г] . Володимиръ же залѣже жену братьню Грѣкиню . и бѣ непразд҃на . ѿ неѧ же роди С҃тополка . ѿ грѣховнаго бо корєне . злыи плодъ бываєть . понеже была бѣ [37] мт҃и єго черницею . а второє Володимиръ залеже ю . не по браку . прелюбодѣичищь бы҃ оубо [38]. тѣмь же и ѡц҃ь єго не любѧше . бѣ бо ѿ двою ѡц҃ю ѿ Ꙗрополка и ѿ Володимира . по семъ рѣша Варѧзи Володимиру . се гра҃д нашь и мы приѧхом҃ и [39]. да хоще҃ имати [40] ѿкупъ [41] на ни҂ . по . в҃ . гривнѣ ѿ чл҃вка . и ре҃ имъ Володимиръ . пожьдєте [42] даже вы [43] куны сберу҃т за м҃ць . и жьдаша за м҃ць . и не дасть имъ . и рѣша Варѧзи сълстилъ єси нами [44] . да покажи ны [45] путь въ Грѣкы . ѡнъ жє ре҃ [46] идете [47] . изъбра ѿ нихъ мужа добры и смыслены [48] и храбъры . и раздаѧ имъ грады [49] . про҃чии же идоша [50] Ц҃рюгра҃д . и посла пред҃ ними слы [Д] [51] . гл҃ѧ сице [52] ц҃ревї . се идуть к тебѣ Варѧзи . не м҃зи ихъ дѣржати в городѣ .

Варіанты: [1] П. сътвори*т*. [2] Х. П. якож и. [3] Х. П. разно. [4] Х. П. единь. [5] Х. П. сребряна. [6] Х. П. золоты*и*. [7] Х. П. *даждьбога*. [8] Х. нарѣчюще, П. нарѣчоуще. [9] Х. и богы. П. и б(ог)а. .[10] Х. П привожд*ааху* (*съ б. юсомъ*). [11] Х. П. *приб. их*. [12] Х. тои, П. то*и*. [13] П. хотя. [14] Х. П. ц(е)ркви. [15] Х. П. оуя своего добрыню (П. добрынею). [16] Х. П. коумира пероу*н*. [17] Х. П. на*д* волховы*м*. [18] Х. П. жряху (*съ б. юсомъ*), жряхоу. [19] Х. П. *приб*. жены 6. [20] Х. П. ярогнѣ*д*. [21] Х. П. пред*славино*. [22] Х. П. *приб.* и мьстислава. [23] П. вышнегородъ. [24] Х. П. берестово*м*. [25] Х. П. *приб.* жен. [26] Х. П. *опущено*. [27] Х. П. невѣгла*с*, *и приб.* а. [28] П. *опущено*. [29] Х. П. *приб.* нашь. [30] Х. П. наслажаю*т*. [31] Х. П. горчае. [32] Х. П. же. [33] Х. П. любод҃ица[x]. [34] Х. П. дражаиши. [35] Х. П. сътвори. [36] Х. П. дѣюще. [37] Х. П. себѣ събира*ет*. [38] Х. П. *приб.* же. [39] Х. П. припоясавши. [40] Х. П. вретено. [41] Х. П. одѣяніа. [42] Х. П. сътвори. [43] Х. П. одѣяніа. [44] П. *опущено*.

Примѣчанія: [А] Буква *л* соскоблена. [Б] На среднемъ полѣ вписано противъ сноски за этимъ именемъ: *станислав*. [В] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Г] Буква *л* написана поверхъ буквы *к*. [Д] Это слово написано сверхъ соскобленнаго.

или то створа҃т [1] ти въ градѣ ꙗко [2] здѣ . но расточи ѧ раздно [3]. а семо не пущаи ни єдино҃ и нача кнѧжити Володимиръ въ Києвѣ ѡдинъ [4] . и постави кумиры на холъму . внѣ двора теремна҃ . Перуна деревѧна . а голова єго серебрѧна [5] . а оусъ золо҃т [6] . и Хоръса . и Дажьба҃ [7] . и Стриба҃ . и Сѣмарьгла. и /л.31об./ Мокошь . и жрѧху҃т имъ . наричуще [8] бл҃гы [9 А] . и привожаху [10] сн҃ы своѧ . и жрѧху бѣсомъ . и ѡсквѣрнѧху землю требами своимї . и ѡсквѣрни҃ требами [11] земла Ру҃скаѧ . и холмъ тъ [12] . Но прєбл҃гыи Бъ҃ не хотѧи [13] см҃рти грѣшнико҃ . на томъ холмѣ нынѣ цр҃кы [14] єсть с҃тго Василья . ꙗко же послѣдѣ скаже҃ . мы же на пред҃нєє възвратимсѧ . Володимиръ же посади Добрь҃ню оуа своєго [15] в Новѣгородѣ . и прише҃д Добрына Новугороду . постави Пєруна кумиръ [16] . надъ рѣкою Волховомъ [17]. и жрѧхуть [18] єму люд҃є Новгородьстии акы Бу҃ . бѣ же Володимиръ побѣжєнъ похотью женьскою . быша єму водимыѧ [19] . Рогънѣдь [20] юже посади на

Лыбеди . идеже є҃ нн҃ѣ селце Пере҆славино [21] . ѿ нѣѧ же роди . д҃ . сыны . Изеслава . Мьстислава . Ꙗрослава . Всеволода . и двѣ дщєри . ѿ Грѣкини С҃тополка . ѿ Чехыни . Вышєслава . а ѿ другиѧ С҃тослава [22] Б . ѿ Болъгарыни Бориса и Глѣба . и наложьниць оу нєго . т҃ . въ Вышегородѣ [23]. т҃ . в Бѣлѣгородѣ а . с҃ . на Берестовѣмъ [24] в сельци . єже зову҃т и нн҃ѣ Берестовоє . и бѣ нє сытъ блуда . и привода к себѣ мужьскыѧ жены . и дв҃ци растлаѧ . бѣ бо жєнолюбець ѧко и Соломонъ . бѣ бо [25] оу Соломона . ре҃ч҃ . ѱ҃г҃ . а наложьниць . т҃ . мудръ же [26] бѣ . а

68

на конѣць погибе . сь же бѣ невегла҃с҃ [27]. на [28] конѣць ѡбрѣте сп҃с҃ниє . велии бо Г҃ь [29] и вельѧ крѣпость є҃г҃ . и разуму єго нѣ҃с҃ числа . зло бо є҃с҃ жєньскаѧ прєлѣсть . ѧко҃ж҃ ре҃ч҃ Соломонъ . покаѧвсѧ ѡ женахъ . не внимати злѣ . женѣ . мєдь бо каплєть ѿ оустъ єѧ . жены любодѣица . во времѧ наслажаєть [30] твои гортань . послѣдѣ же горьчѣє [31] жєлчи ѡбращєши . при҆лѣплающаѧсѧ єи . см҃ртью въ адъ . на пути бо животъныѧ нє находи҃т҃ . блудна бо [32] тєчєньѧ єѧ . и нє бл҃горазумна . се же ре҃ч҃ Соломонъ . ѡ прєлюбодѣица҃х [33]. Ѡ добрыхъ же женахъ ре҃ч҃ . дражьши [34] єсть камєньѧ многоченьна҃т҃ В . ра҆дєтсѧ ѡ нєи мужь єѧ . дѣєть бо мужєви своєму бл҃го все житьє . ѡбрѣтши волну и лєнъ . ств҃рить [35] бл҃гопотребнаѧ рукама своима . бы҃с҃ ѧко корабль . /л.32/ куплю дѣющь [36]. издалєча събираєть себѣ [37] б҃атьство . и въстаєть из нощи и даєть брашно дому . и дѣло рабынамъ . видѣвши [38] тажаниє куповашє . ѿ дѣлъ руку своєю насадить тажаниє . препоѧсавши [39] крѣпько чрєсла своѧ . и оутвѣрьди мышьци свои на дѣло . и вкуси ѧко добро дѣлати . и нє оугасає҃т҃ свѣтилникъ єѧ всю нощь . руцѣ свои простираєть на полєзнаѧ . локти Г же свои оутвѣржає҃т на вєретєно [40] . руцѣ свои ѿв҃рзаєть Д оубогимъ . плодъ же прострє нищи҃м҃ . нє пєчетьсѧ ѡ дому своємъ мужь єѧ . єгда кдѣ будє҃т҃ . сугуба ѡдѣньѧ [41] створи҃т҃ [42] мужю св҃єму . ѡчєрьвлєна и багърѧна себѣ ѡдѣньѧ [43] . възоренъ бываєть въ вратѣхъ мужь єѧ . внєгда ащє сѧдєть на соньмищи . съ старци и съ житєли зємлѧ . ѡпоны створи и ѿдасть в [44] куплю .

Варіанты: [1] Х. овръзает, П. *от*връзает. [2] П. облеся. [3] Х. П. бл*с*вена. [4] Х. П. тогож *лѣта*. [5] Х. П. маль. [6] Х. П. рекоша. [7] Х. П. *приб.* на. [8] Х. П. зарѣжем. [9] Х. П. н(ы)нѣ ц(е)ркви е*с*. [10] Х. П. в таинѣ вѣроу. [11] Х.П. *опущено.* [12] Х. П. *д*іаволіи. [13] Х. П. *приб.* и. [14] Х. П. яко. [15] Х. П. окаанныи [16] Х. П. пришедше. [17] Х. П. *опущено*. [18] Х. П. *приб.* бо. [19] Х. П. г(лаго)*лют*. [20] Х. П. секирою. [21] Х. П. поклоняются. [22] Х. П. сіи. [23] Х. П. ороужіа, ороужия. [24] Х. П. его. [25] Х. и с(ы)нь мои. [26] Х. П. перетребуете. [27] Х. П. по*д*сѣкоша. [28] Х. П. нимь. [29] Х. П. невѣгласи и. [30] Х. П. вѣдыи. [31] Х. П. *приб.* е*с*. [32] Х. П. пре*д*. [33] Х. П. во. [34] Х. П. окаанныи. [35] Х. П. *приб.* люди моя. [36] Х. П. конца. [37] Х. П. г(лаго)лы. [38] Х. П. *приб.* не были. [39] Х. П. *опущено*. [40] Х. П. ихже. [41] Х. П. съпротивнаго.

69

Примѣчанія: [А] На правомъ полѣ крестъ для выноски: къ нему относится приписка на нижнемъ полѣ: *о оубьеньи хрестьяни* и *ивана. и с*(ы)*на е*г. [Б] Передъ *сѣкоша* надъ строкой приписано *по* (*посѣкоша*).

оуста жє своѧ ѿвѣрзе [1] смыслєно . и въ чинъ молвить ѧзыкомъ своимъ . въ крѣпость и и лѣпоту ѡблечесѧ [2] . млⷣтиѧ єѧ въздвигоша чада єѧ ѡбатѣша . и мужь єѧ похвали ю . жєна бо разумлива блгⷣвлена [3] єсть . боѧзнь же Гⷣню да хвалиⷮ . дадите єи ѿ плода оустъну єѧ . да хвалѧть въ вратѣхъ мужа єѧ ∴

В лѣⷮ . ѯ҃s . ѵ҃ . пθ . [6489 (981)] Иде Володимиръ . к Лѧхомъ . и заѧ грады ихъ . Пєремышль . Червенъ . и ины городы . ижє суть и до сєго днє подъ . Русⷣсью . семъ же лѣтѣ [4] и Вѧтичи побѣди . и възложи на на дань . ѿ плуга ѧкѡ жє ѡць єго ималъ [5] ∴

В лѣ . ѯ҃s . ѵ҃ . ч҃. [6490 (982)] Заратишаⷣ Вѧтичи . и иде на на Володїмєръ . и побѣди ѧ второе ∴

В лѣⷮ . ѯ҃s . ѵ҃ . ча [A] . [6491 (983)] Иде Володїмиръ на Ꙗтвагы . и взѧ землю ихъ . и приде къ Києву . и творѧше требу кумиромъ . с людми своими . и ркоша [6] старци и боѧре . мєчемъ жребии на ѡтрока и [7] дв҃цю . на нєгож надеть . того зарѣжемы [8] бм҃ъ . и бѧшє Варѧгъ ѡдинъ бѣ дворъ єго . идеже бѣ [9] цр҃кви [9] ст҃ыѧ Бц҃а . юже създа Володимиръ . бѣ же Варѧгъ тъи пришєлъ ѿ Грѣкъ . и дѣржашє вѣру в таинѣ [10] крⷣтьѧньскую . /л.32об./ и бѣ оу него сн҃ъ красенъ лицем҃ и дш҃ею . и [11] на сєго паде жребїи . по зависти дьѧволи [12] . не тѣрпѧшє бо дьѧволъ власть имѣѧ надъ всими [13] . сьи бѧшє єму акы [14] тѣрнъ въ срⷣ҆ци . и тщашесѧ потребити ѡканныи [15] . и наоусти люди . и рѣша пришедъша [16] послании к нему . ѧко паде жребии на сн҃ъ твои . изволиша бо [17] и [17] б҃зи себѣ . да створим҃ требу б҃гомъ . и реⷯ Варѧгъ

70

не суⷮ [18] то б҃зи но древо . дн҃ь єсть а оутро изъгнило єсть . не ѧдать бо ни пьють . ни мⷪлвать [19] . но суть дѣлани руками въ древѣ . сокирою [20] и ножемъ . а Бъ҃ єдинъ єсть . ємуже служать Грѣци . и кланаютсѧ [21] . иже створїлъ н҃бо и землю и чл҃вка и зъвѣзды и слн҃це и луну . и далъ єсть жити на земли . а си [22] б҃зи что сдѣлаша . сами дѣлани суть . не дамъ сн҃а своєго бѣсом҃ . ѡни же шедъше повѣдаша людємъ . ѡни же вземъше ѡружьє [23] поидоша на нь . и разъѧша дворъ ѡколо єго . ѡнъ жє стоѧшє на сѣнехъ съ сн҃омь своимъ . рѣша єму даи сн҃а своєⷤ . дамы и [24] бм҃ъ . ѡнъ же реⷯ ащє суть б҃зи . то єдиного сєбе послють б҃а . да поимуть сн҃а моєго [25]. а вы чему пєретєрєбуєтє [28] имъ . и кликнуша и сѣкоша [27 Б] сѣни подъ ними [28]. и тако побиша ѧ . и нє свѣсть никто же кде положиша ѧ . бѧху бо чл҃вци тогда невегласи [29] погани . и дьѧволъ радовашесѧ сему . нє вѣды [30] ѧко близъ [31] погибєль хотѧше быти єму . тако бо и пре [32] тъщашесѧ погубити родъ хьрⷣтьѧньскыи . но прогонимъ бѧше крⷣтомъ чⷣтнымъ . вы [33] иныхъ странаx . здѣ же мнѧшесѧ ѡканьныи [34] . ѧко здѣ ми єсть жїлищє . здѣ бо не суть оучїли апⷣли . ни прⷪрци прорекъли . нє вѣдыи прⷪрка глаголюща . и нареку не люди моѧ [35]. ѡ апⷣлѣхъ же реⷯ . во всю землю изидоша вѣщанїѧ ихъ . и в конѣць [36] вселеныѧ гл҃ли [37] ихъ . аще бо и тѣломъ апⷣли [38] суть . здѣ [39] нє [39] были [39] но оученїѧ ихъ . ѧко

трубы гласѧть . по вселении въ цѣ/л.33/рьквахъ . имъ же [40] оученьємъ побѣжаємъ противнаго [41] врага . попирающє подъ

Варіанты: [1] Х. П. *опущено*. [2] Х. П. отечника. [3] Х. П. фость. [4] Х. П. владимерь. [5] Х. П. пѣщанѣ. [6] Х. П. пѣщанци. [7] Х. *ощибочно* веселиша. [8] Х. П. *опущено*. [9] Х. П. володимеръ миръ. [10] Х. П. межю. [11] Х. П. мудрь (*съ б. юсомъ*). [12] Х. П. какова. [13] Х. П. рекоща. [14] Х. нас, П. нашь. [15] Х. П. ясти. [16] Х. П. и. [17] Х. П. *приб.* и. [18] Х. П. *приб.* бо. [19] Х. П. седмидесят. [20] Х. П. красных. [21] Х. и творити блоуд. [22] Х. П. всякь. [23] Х. П. на сем. [24] Х. П *опущено*. [25] Х. П. *опущено*. [26] Х. П. *приб.* их. [27] Х. П. нѣлзи. [28] Х. П. слоушаше. [29] Х. П. неяденіи. [30] Х. П. рекоша. [31] Х. П. аки. [32] Х. П. какова. [33] Х. П. яст, ясть. [34] Х. П. нѣмце[м]. [35] Х. П. рекоуще. [36] Х. П. пріидоша.

71

Примѣчанія: [А] Въ *радимици и*, кажется, поверхъ *ч*, въ *волчии ч* поверхъ стертаго *ц*. [Б] Здѣсь по правому полю вверхъ приписано: *о прихженьи болгар о вѣре к володмиру*. [В] Это слово новымъ почеркомъ переправлено въ *красънъıх*. [Г] Надъ *мъ* новымъ почеркомъ написано *се*: *семъ*. [Д] Въ *слуше у* написано поверхъ скобленнаго, а надъ строкой приписано: *ша*. [Е] Здѣсь на лѣвомъ полѣ сверху внизъ вписано: *о немедцiском прихожньи о вѣрѣ к володмироу*. [Ж] Такъ въ рукописи. [З] Надъ строкой новымъ почеркомъ приписано *апслъ*. [И] Въ *нѣмцомъ ц* написано поверхъ скобленнаго, а надъ *ц* приписано *о* (*нѣмцомъ*). [І] Здѣсь на верхнемъ полѣ приписано: *о жидовьском прихженьи*. [К] Второе *и* въ этомъ словѣ поверхъ соскобленнаго, а *х* надписано позже: было раньше *придоша*.

нозѣ . ꙗко же попраста и [1] сиꙗ wтьченика [2] . и приимъша вѣнѣцъ . нб҃ныи . съ ст҃ыми мученикы . и съ правєдным҃и .

В лѣто . ✗s҃ . ў . ч҃в . [6492 (984)] Иде Володимиръ на Радимици [А] . и бѣ оу нєго воєвода Волчии [А] Хвостъ [3] . и посла пре[д] собою Володимиръ [4] В҃олчиꙗ Хвоста . и срѣте Радимичи . на рѣцѣ Пищанѣ [5] . побѣди Волчии Хвостъ Радимичи . тѣмь и Русь коратсѧ Радимичемъ гл҃юще . Пѣщаньци [6] Волъчьꙗ Хвоста бѣгають . быша же Радим҃ичи ѿ рода Лѧховъ . и пришедше ту сѧ вселиша [7] . и платѧть дань в [8] Руси . и повозъ вєзуть и до сего дн҃е ·∴·

В лѣто . ✗s҃ . ў . чг [6493 (985)] ·∴· Иде Володимиръ на Болъгары . съ Добрынею оуємъ своимъ в лодьꙗхъ . а Торкы бєрегомъ приведе на конехъ . и тако побѣди Болгары . и ре҃ч҃ Добрынѧ Володимиру . съгл[А]дахъ колодникъ . и суть вси в сапозѣхъ . симъ дани намъ не платити . поидевѣ искать лапотникъ . и сътвори миръ Володимиръ [9] с Болгары . и ротѣ заходиша межи собою . и рѣша Болгаре . толи не буди мира межи [10] нами . wли же камень начнеть пл[а]вати . а хмель грѧзнути . и приде Владимиръ . къ Киє҃в ·∴·

В лѣто . ✗s҃ . ў . ч҃д [6] . [6494 (986)] Приидоша Болгаре вѣры . Бохъмичи гл҃ще . ꙗко ты кнѧзь єси м҃дръ [11] и смысленъ . и не вѣси закона . да вѣруи въ законъ на҃ш҃ . и поклонисѧ Бохъмиту . ре҃ч҃ Володим҃иръ кака [12] єсть вѣра ваша . wни же рѣша [13] вѣруємъ Б҃ў . а Бохъмитъ ны [14] оучить

72

гл҃ѧ . wбрѣзати оуды таиныꙗ . а свинины не ѣсти [15] . а [16] вина нє пити . и по см҃рти съ женами похоть творити блудную [17] . дасть [18] Бохъмить комуждо по

семидесѧтъ [19] женъ красенъ [20] В . и избереть єдину красну . и всѣхъ красоту възложи[т] на єдину . и та будеть єму жена . здѣ же ре[ч] достоить блудъ творити [21] всѧкыи [22] . /л.33об./ на мъ [23] Г же свѣтѣ аще [24] буде[т] [24] кто оубогъ . то и тамо . аще ли ба̀тъ єсть [25] здѣ то и тамо . и ина многа лѣсть [26] єѧ же нелзлѣ [27] Ж писати срама ра[д] . Володимиръ же слуше [28] Д ихъ . бѣ бо самъ любѧше жены и бл[ѵ]женіе многоє . и послушаше сладько . но се бѣ єму не любо wбрѣзаніе оудовъ . и w [ѧ]деньи [29] свиныхъ мѧсъ . а w питьи wтинудь рекъ . Руси весельє питьє . не м[о]жемъ безъ того быти [E] ∴ По семъ же придоша Нѣмци . w̃ Рима гл̀юще . ѧко придохомъ послани w̃ папежа . и ркоша [30] єму . реклъ ти папежь . земла твоѧ ѧко [31] земла на[ш] . а вѣра ваша не акы вѣра наша . вѣро [Ж] бо наша свѣтъ єсть . кланѧємъсѧ Бу̀ иже створи н̀бо и землю . и звѣзды и м[с]ць . и всѧко дыханіе . а бз̀и ваши древо суть . Володимиръ же ре[ч] кака [32] є[с] заповѣдь ваша . wни же рѣша . пощеніе по силѣ . аще кто пьєть или ѣсть [33] все въ славу Бѝю . ре[ч] оучитель . нашь [3] Павелъ . ре[ч] же Володимиръ Нѣмцмъ И [34] . идете wпѧть . ѧко wц̀и наш[и] сего не приѧли суть [I]. се слышавше Жидове Козарьстии . приидоша ркуще [35]. слышахомъ ѧко при[х]диша [36] К

Варіанты: [1] Х. П. хрстіане. [2] Х. П. единомоу. [3] Х. П. есте. [4] Х. П. нас. [5] П. тако. [6] Х. П. *приб.* от. [7] П. *приб.* ми. [8] Х. П. приняти. [9] Х. П. *приб.* же. [10] П. *опущено.* [11] Х. П. пріати. [12] Х. П. *приб.* от. [13] П. б(ог)ъ поусти. [14] Х. П. горящее. [15] Х. П. погрязноуша. [16] Х. П. погоубит. [17] Х. П. нарѣчюще. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. *приб.* же. [20] Х. П. плюноувь. [21] Х. П. *опущено.* [22] Х. П. *приб.* и. [23] Х. П. оучити. [24] Х. П. *опущено.* [25] Х. П. вѣроуют. [26] Х. П. тако. [27] Х. П. *приб.* и погребеноу быти. [28] Х. П. тыа. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. на. [31] Х. П. *вмѣсто* за 40.... 6: за 40 и 6 лѣтъ. [32] Х. П. и не. [33] Х. П. них. [34] Х. П. странах. [35] Х. П. *опущено.* [36] Х. П. *приб.* да скажоу ти. [37] Х. П. послоушати, послушити. [36] Х. П. *опущено.* [39] Х. П. пръвыи. [40] Х. П. посреди.

73

Примѣчанія: [А] Болѣе новымъ почеркомъ надъ строкою приписано: *и н(ы)нѣ*. [Б] Здѣсъ выноска, и на нижнемъ полѣ приписано: *о вѣрѣ хрестїяньстѣи*. [В] На нижнемъ полѣ новымъ почеркомъ приписано: *нѣмци*. [Г] Буква *ь* въ *прорькоша* передѣлана, кажется, въ *ѣ*. [Д] Первое надстрочное *с* въ *сѣбыстъся* новой рукой. [Е] Здѣсь въ строку новымъ почеркомъ вставлено: *лѣт*. [Ж] Это слово зачеркнуто. [З] Буква *я* написана поверхъ соскобленнаго *з*.

Болъгаре и хр[с]тьѧни . оучаще тѧ кождо ихъ вѣрѣ своєи . хр[с]тъни [1] бо вѣрують єгож[е] мы распѧхомъ . а мы вѣруємъ єдину [2] Бу̀ . Аврамову Исакову . Иѧковлю . и ре[ч] Володимиръ . что є[с] законъ вашь . wни же рѣша . wбрѣзатиса и свинины не ѧсти . ни заѧчины . суботу хранити . wнъ же ре[ч] . то кде єсть земла ваша . wни же рѣша въ Иєр[с]лмѣ . wнъ же ре[ч] то тамо ли єсть [3] А . wни же рѣша разъгнѣвалъсѧ Бъ̀ на w[т]ци на[ш] . и расточи ны [4] по страна[м] . грѣхъ ра[д] нашихъ . и предана бы[с] земла наша хр[с]тьѧномъ . Володимиръ же ре[ч] . то како [5] вы инѣхъ оучите . а сами w̃вѣржени [6] Ба̀ . аще [7] бы Бъ̀ любилъ васъ . то не бысте расточени по чюжимъ земламъ . єда и намъ то же мыслите зло прїѧти [8] Б . По семъ [9] прислаша Грѣци къ [10] Володимиру философа гл̀юще сице . Слы/л.34/шахомъ ѧко приходили суть

Болгаре . оучаще та принати [11] вѣру свою . ихъ же вѣра wсквѣрнаєть н҃бо . и землю . иже суть проклатѣ паче [12] всѣхъ чл҃вкъ . оуподобльшеса Содому и Гомору . на нѧже пусти Бъ҃ [13] камѣньє горущее [14]. и потопи та и погразоша [15] . тако и сихъ wжидаєть дн҃ь погибели ихъ . єгда придеть Бъ҃ судити на землю . и погубити [16] вьса творащата безаконьє . и сквѣрны дѣющата . си бо wмывають wходы свота . поливавшеса водою и въ ротъ вливають . и по брадѣ мажютса . наричюще [17] Бохмита . тако же и жены ихь творѧт . ту же сквѣрну . и [18] ино же пуще . ѿ совокупленита мужьска вкушають . си [19] слышавъ Володимиръ . плюну [20] на землю рекъ . не чисто

74

є҆ дѣло . ре҆ же философъ . слышахомъ же [21] и се тако приходиша [22] ѿ Рима [В] оучить [23] васъ . к вѣрѣ своєи . ихъ же вѣра с нами мало же [24] развращена . служать бо wпрѣснокы . рекше wплатъкы . ихъ же Бъ҃ не преда . но повелѣ хлѣбом служити . и преда ап҆лмъ . приимъ хлѣбъ и рекъ . се єсть тѣло моє ломимоє за вы . тако и чашю приимъ ре҆ . се єсть кровь мота новаго завѣта . си же того нє творѧть . и суть не исправилѣ вѣры . ре҆ же Володимиръ . придоша къ мнѣ Жидове гл҃юще . тако Нѣмьци и Грѣци вѣруть [25] єго жє мы распахом . философъ же ре҆ . во истину в того вѣруємъ . тѣхъ [26] бо пр҃рци прорькоша [Г] тако Бу҃ родитиса . а другии распѧту быти [27] . и третьи дн҃ь въскр҆нути . и на н҆бса възити . wни же ты [28] пр҃ркы и [29] [Л] избиваху . а другита претираху . єгда же събы҆ть҆ проре҆ниє ихъ . сниде на землю и распѧтьє приѧтъ . и въскрсе и на н҃бса възиде . а [30] сихъ . же wжидаше покаѧнита . за . м҃ . лѣтъ . и за . s҃ . [31] [Е] не [32] покаѧшаса . и посла на нѧ [33] Римляны . грады ихъ разъ/л.34об./биша . а самѣхъ расточиша по странам [34]. и работають въ странахъ . ре҆ же Володимиръ что [Ж] [35] что рад сниде Бъ҃ на землю и страсть таку приѧтъ . ѿвѣщавъ же ре҆ философъ . аще хощеши кнаже [3] послушати [36] из начала . что радї сниде Бъ҃ на землю . Володимиръ же рече послушаю [37] радъ . и [38] нача философъ гл҃ти сице ∴

Въ начало испѣрва створї Бъ҃ н҃бо и землю въ . а҃ [39] . дн҃ь . въ вторыи дн҃ь . створи твердь иже є҆ посредѣ [40] водъ . сего же дн҃и раздѣли-

Варіанты: [1] Х. П. третіи. [2] Х. П. *приб.* и. [3] Х. П. *приб.* и. [4] Х. П. четвертыи д(е)нь. [5] Х. П. мсць. [6] Х. П. агглскомоу. [7] П. *ошиб.* обрацѣх. [6] Х. П. сиверскыхъ. [9] Х. П. него же. [10]—[10] *Слова* и звѣри... земныя *въ* Х. П. *опущены*. [11] Х. П. *опущено*. [12] Х. П. *приб.* звѣри и скоты. и гады земныа, сътвори же б(ог)ъ и. [13] Х. П. *приб.* всѣх. [14] Х. П. *опущено*. [15] Х. П. славляше. [16] Х. П. костіи моих. [17] Х. П. имена. [18] Х. П. *приб.* ими. [19] Х. П. еввѣ. [20] Х. вѣдяше, П. вѣдя. [21] Х. П. разоумѣющe. [22] Х. П. ядоста. [23] Х. П. разоумѣли. [24] Х. П. быста. [25] Х. П. препоясаніемь. [26] Х. П. *приб.* и. [27] Х. П. еда. [28] Х. П. в вѣкы, *и приб.* и. [29] Х. П. *приб.* и. [30] Х. П. *опущено*. [31] Х. П. каиноу. [32] Х. П. *вмѣсто* на оубииство — оубити. [33] Х. П. авеля. [34] Х. П. *приб.* и. [35] Х. П. *приб.* и.

75

Примѣчанія: [А] Первое *е* въ этомъ словѣ переправлено новымъ почеркомъ въ *ѣ*. [Б] Надъ этимъ словомъ приписано новымъ почеркомъ *пре*: *престолъ*. [В] Буква *ц* написана поверхъ соскобленнаго. [Г] Первое *а* въ этомъ словѣ переправлено въ *о*. [Д] Тоже. [Е] Первое *ы* въ этомъ

словъ передѣлано изъ *и*. [Ж] Надстрочное *д* въ *обладше*, кажется, новой рукой. [3] Буква *г* въ *англъскаго* поверхъ строки. [Н] Надъ словомъ *несе* приписано *при*, при чемъ *и* соскоблено. [1] Надъ строкой другими чернилами крестикъ и какія то буквы.

шаса воды . полъ ихъ възиде на твѣрдь . а полъ ихъ по[д] твердь . въ . г҃ [1]. дн҃ь сътвори море [2]. рѣкы [3] источникы и семена [А]. въ . д҃ [4]. сл҃нце и луну [5] . и звѣзды . и оукраси Бъ҃ н҃бо . видѣвъ же пѣрвыи ѡ҃ анг҃лъ старѣишина чину ан҃гльску [6]. помысли в себе рекъ . сниду на землю и прииму землю . и поставлю столъ [6] свои . на ѡблацѣхъ [В 7] сѣверьскыхъ [8] . и буду подобєнь Бу҃ . и ту абьє свѣрже и съ н҃бси . и по немъ спадоша иже бѣша подъ нимъ . чинъ . десатыи . бѣ же им[А] противнику Сатанаилъ [Г] . в неже [9] мѣсто постави старѣишину Михаила . сатана [Д] же грѣшивъ помысла своєго . и ѡ҃падъ славы пѣрвыѧ . наре҆ҁа противьни҆ҁ Бу҃ . по семъ же въ . е҃ . дн҃ь . створи Бъ҃ кыты [Е] и гады . и рыбы . и птица пернатыѧ . и [10] звѣри и скоты и гады . земныѧ [10] . въ . ѕ҃ . дн҃ь ств҃ри же [11] Бъ҃ [12] чл҃вка . въ . з҃ . дн҃ь почи Бъ҃ ѡ҃ [13] дѣлъ своихъ єже єсть субота . и насади Бъ҃ раи на въстоци въ Єдемѣ . и въведе Бъ҃ [14] ту чл҃вѣка єгоже созда . и заповѣда єму ѡ҃ древа всакого ѧсти . ѡ҃ древа же єдино не ѧсти . иже є҃ разумѣти злу и добру . и бѣ Адамъ в раи . и видаше Ба҃ и славаше [15] . єгда анг҃ли славаху Ба҃ . и ѡнъ с ними . и възложи Бъ҃ на Адама сонъ . и оусне Адамъ . и взатъ Бъ҃ єдино ребро оу Адама . и створї єму жену . и приведе ю къ Адаму . и ре҆ Адамъ се кость ѡ҃ кости моєѧ [16] . и пло[т] /л.35/ ѡ҃ плоти моєѧ . си наре҆ҁьса жена . и наре҆ Адамъ имена всѣмъ ското[м] . и птица[м] . и звѣре[м] . и гадомъ . и самѣма анг҃лъ повѣда имени [17]. и покори Бъ҃ Адаму звѣри и скоты . и

76

ѡбла҃ше [18 Ж] всими . и послушаху єго . видѣвъ же дьѧволъ ѧко поч҃ти Бъ҃ чл҃вка . позавидѣвъ єму . прєѡбразиса въ змию . и прииде къ Євзѣ [19] и ре҆ єи почто нє ѧста ѡ҃ древа сущаго посредѣ раѧ . и ре҆ жена къ змии . рє҆ Бъ҃ нє има[а]та ѧсти ѡли да оумрета см҃ртью . и ре҆ змиѧ къ женѣ . см҃ртью не оумрета . вѣдашє [20] бо Бъ҃ ѧко въ ньже дн҃ь ѧста ѡ҃ него . ѡ҃вѣрзостаса ѡчи ваю . и будєта ѧко Бъ҃ разумѣвающа [21] добро и зло . и видѣ жена ѧко добро дрєво въ ѧдь . и вземьши жена снѣсть . и въдасть мужю своєму . и ѧста [22] и ѡ҃вѣрзостаса ѡчи има . и разумѣста [23] ѧко нага єста [24] . и сшиста листвиє[м] смоковьнымь . прєпоѧсаниє [25] и рє҆ Бъ҃ проклата земла въ дѣлехъ твоихъ [26]. в печали ѧси вса дн҃и живота твое҆. и ре҆ Г҃ь Бъ҃ єгда [27] како прострета руку . и возмета ѡ҃ древа животнаго и живєта в вѣк҆и [28] . изъгна Г҃ь Бъ҃ Адама из раѧ . и сѣде прамо раю плачаса и дѣлаѧ землю . и порадоваса сатана ѡ҃ проклатьи земла . се на ны пѣрвоє падениє [29] горкыи ѡ҃вѣтъ . ѡ҃падениѧ анг҃лъскаго [3] житьѧ . и роди Адам[ъ] Каина и Авела . и бѣ Каинъ ратаи . а Авѣль пасту[х] . и несе [И] Каинъ ѡ҃ пло[д] земныхъ къ [30] Бу҃ . и не приѧ Бъ҃ даровъ єго . а Авель принєсє ѡ҃ агнѣць пѣрвѣнѣць . и приѧ Бъ҃ дары Авѣлевы .

сотона жє вълѣзе въ Каина . и пострѣкаше Каина [31] на оубииство [32] Авѣлево [33]. и рє҃ Каинъ къ Авѣлю . изидєвѣ на полє . и ѩко изидоша [34] . въста Каинъ и хотѧше оубити и [I] [35] . нє оумѣѩшє оубити и . и рє҃ єму сотона . возми камень и оудари и . и оуби Авѣлѧ . и рє҃ Бъ̀ Каину . кде

Варіанты: [1] Х. П. своемоу. [2] Х. П. трясася, *и приб.* и. [3] Х. П. евва. [4] Х. П. се его. [5] Х. П. почти. [6] П. плакастеся. [7] Х. П. оумѣяста. [8] Х. П. два птенца. [9] Х. П. и единь. [10] Х. П. видѣвши. [11] Х. П. евва. [12] Х. П. ямоу. [13] Х. 9 со*т* и 30 (*передѣлано изъ* 200 и 30), П. 9 со*т* и 30. [14] П. *приб.* с(ы)на. [15] Х. П. ни*х*, *и приб.* и. [16] Х. П. скарединіа. [17] Х. П. праведе*н* единь. [18] Х. П. *приб.* и. [19] Х. П. *приб.* и. [20] П. и. [21] Х. П. възвыш. [22] Х. П. *приб.* и. [23] Х. П. *опущено.* [24] Х. П. *приб.* ско*т* и птиць. [25] Х. П. плаваше. [26] Х. П. *приб.* и. [27] Х. П. *приб.* къ. [28] Х. П. съзижем. [29] Х. П. *приб.* на. [30] Х. П. евера. [31] Х. П. тъи. [32] Х П. рекль б(ог)ъ. [33] Х. П. б(ог)ъ словом сам. [34] Х. П. овіи. [35] Х. П. *приб.* и. [36] Х. П. *приб.* и. [37] Х. П. болшаа. [38] Х. П. овіи. [39] Х. П. древяны. [40] Х. П. мѣдяны. [41] Х. П. мраморяны, *и приб.* и. [42] Х. П. кланяхуся (*съ б. юсомъ*). [43] Х. П. *опущено*. [44] Х. П. коумирослоуженію. [45] Х. П. *приб*. и.

Примѣчанія: [А] Слогъ *зо* въ *нальзох* написанъ поверхъ скобленнаго, раньше стояло *наложихъ*. [Б] Здѣсь на среднемъ полѣ приписано: *яму*. [В] Въ строчку новымъ почеркомъ вставлено *во*. [Г] Здѣсь на верхнемъ полѣ приписано новымъ почеркомъ *людье*. [Д] Надъ *плаше* приписано *ва* (*плаваше*). [Е] Надъ *зижемъ* новымъ почеркомъ приписано *д* (*зиждемъ*). [Ж] Это слово приписано на среднемъ полѣ. [З] Здѣсь надъ строкой новымъ почеркомъ приписано *кланяхуся*. [И] Надъ *чловѣци* титло новой рукой. [I] Въ *суетны ы* передѣлано изъ *и*.

є҆ братъ твои . ѡнъ же рє҃ єда азъ стражь єсмь брату моєму [1]. и рє҃ Бъ̀ кровь брата твоєго въпиєт̀ къ мнѣ . буди стона и трѧсыса [2] . до живота своє҆ . Адамъ же и Євга [3] плачющаса бѧста . и дь/л.35об./ѩволъ радовашеса рекъ . сего [4] же Бъ̀ почт̀и [5] . азъ створи҆ єму ѿпасти ѿ Ба̀ . и се нн̀ѣ плачь єму налѣзо҆ [А] . и плакастаса [6] по Авѣлѣ . лѣ҆ . л̀ . и не с҃тни тѣло єго . и нє оумѣста [7] погрести єго . и повелѣньємъ Бо̀имъ птѣнца два [8] прилетѣста . єдинъ [9] єю оумре . и єдинъ же ископа ѩму . вложи оумѣршаго и погребе . видѣвша [10] же се Адамъ и Євга [11] . ископаста єму [12] Б . и вложиста Авѣлѧ . и погребоста и с плаче҃ . бы҆ же Адамъ лѣ҆ . с̀л [13]. роди [14] Сифа . и . в̀ . дщ҃ри . и поѩ єдину Каинъ а другую Сифъ . и ѿ того чловѣци И расплодиша҆ по земли . и не познаша створшаго ѩ [15] . исполнишаса блуда . и всѧкого скардѣѩ [16] . и оубиіств҃ и зависти . и живѧху скотьскы чл̀вци . и бѣ Нои єдинъ правѣденъ [17] в родѣ сем҃ъ . и роди . г̀ . сн̀ы . Сима . Хама [18] . Афета . и рє҃ Бъ̀ нє имать пребыва҆ дх̀ъ мои въ чл̀вцехъ . и рє҃ да попотреблю чл̀вка єгоже створи҆ . ѿ чл̀вка [19] до скота . и рє҃ Бъ̀ Ноєви . ств҃ри ковчегъ . в долготу лакотъ . т̀ . а [20] в широту . н̀ . а въ выше [21] . л̀ . лако҆ . В Єгупьтѣ бо локтємъ саженъ зовуть . дѣлаєму же ковчєгу за . р̀ . лѣ҆ . и повѣдашє Нои ѩко быти потопу . посм҃хахуса єму Г . и єгда сдѣла ковчегъ [22]. рє҃ Г҃ь [23] Бъ̀ Но҃вї . влѣзи ты и жена твоѩ . и сн̀ве твои . и снохы твоѩ . и въведи ѩ к себѣ . по двоєму ѿ всѣ҆

гадъ [24] . и въвѣде Ноиꙗко[ѫ] заповѣда ємy Бъ̄ . и наведе Бъ̄ потопъ на землю . и потопє всѧка пло[т] . и ковчегъ плашє [23 Д] на водѣ . єгда жє посѧче вода . излѣзе Ноиⷭ и сн̄ве єго . и жена єго . и ѿ сихъ распл[о]ди[с] землѧ . и быша чл̄вци мнози . и єдиногласни [26] . рѣша другъ [27] другу . зижемъ [28 Е] столпъ до н̄бсе . и начаша здати . и бѣ старѣишина имъ Нєвродъ . и ре[ҁ] Бъ̄ оумножишасѧ чл̄вци . и помыслы ихъ суєтны [1] . и с҃нидє Бъ̄ и размѣси ꙗзыкы . на. о̄ . и [29] два ꙗзыка . Адамовъ же ꙗзыкъ бы[с] нє [Ж] ѿꙗтъ оу Авера [30]. то [31] бо єдїнъ не приложи[с] къ безумью ихъ . рѣкъ сице аще бы чл[о]вѣко[м] Бъ̄ реклъ [32] на н̄бо сто/л.36/лпъ дѣлати . то повелѣлъ бы самъ Бъ̄ слово[м] [33]. ꙗко же створи н̄бса и землю . и море . и всѧ видимаꙗ и невидимаꙗ . того ра[д] сего ꙗзыкъ не премѣнисѧ . ѿ сего су[т] Єврѣи . на . о̄ . и єдинъ ꙗзыкъ раздѣлиша[с] . и разидошасѧ по страна[м] . кождо свои нравъ приꙗша . и по дьꙗволю наоучению . ѡви [34] рощениє[м] и кладазѧмъ [3] жрѧху и рѣка[м] . и нє познаша Бā . Ѿ Адама же до потопа . лѣ[т] . ⷯв̄ . с̄ [35] . м̄ [35] . в̄ . а ѿ потопа до разъдѣленьꙗ ꙗзыкъ . лѣ[т] . г̄ . к̄ [36] . ѳ̄ . По семъ же дьꙗволъ в болша [37] прелщениꙗ ввѣрже чл̄вкы . и начаша кум[и]ры твори[т] . ѡви [38] древаныа [39] и мѣданыꙗ [40]. а друзии моромораны [41] . златы и сребраны . и кланахутьсѧ [42] имъ . и привожаху сн̄ны своꙗ . и дьщєри своꙗ . и закалаху пр[є]дъ ними . и [43] бѣ всѧ землѧ ѡсквѣрнєна . и началникъ же бѧшє кумиротворєнию [44] . Серухъ [45] . твораше

Варіанты: [1] Х. П. ц(а)ремъ, *и приб.* и. [2] Х. П. съи. [3] П. от. [4] Х. П. възрѣ. [5] Х. П. *приб.* и видѣ звѣзды и н(е)бо. [6] Х. П. тъи . [7] Х. П. боги. [8] Х. П. храминѣ. [9] Х. хотя. [10] Х. П. идолы. [11] Х. П. и самъ. [12] Х. П. изгорѣ. [13] Х. П. сим. [14] Х. П. *приб.* бѣ. [15] П. *ошиб.* наша. [16] Х. П. *приб.* вся. [17] Х. П. *опущено*. [18] П. *ошиб.* братію. [19] Х. П. высокомоу. [20] Х. П. харана. [21] Х. П. неплодскым. [22] Х. П. *приб.* же. [23] Х. П. *приб.* къ. [24] Х. П. вниди. [25] П. *ошиб.* поимеши. [26] Х. П. ю. [27] П. *ошиб.* можеви. [28] Х. П. вниде. [29] Х. П. приб. и роди с(ы)на агарь. [30] Х. П. *приб.* и. [31] Х. П. *опущено.* [32] Х. П. роди. [33] Х. П. *приб.* и. [34] Х. П. семоу. [35] Х. П. възмогшоу. [36] Х. П. жившоу. [37] *Слова лѣт...* исаку же бывшю *въ* П. *опущены*. [38] Х. жившоу. [36] Х. П. *опущено.* [40] Х. іакова. [41] Х. П. работаа. [42] Х. П. *опущено.* [43] Х. П. меньшіе. [44] Х. *лаван*. [45] П. старѣишию. [46] Х.П. *опущено.* [47] Х. П. работати дроугоую. [18] Х. П. седмь. [49] Х. П. изахара. [50] Х. П. сыи. [51] Х. 60 *передѣлано позже въ* 70. [52] Х. П. *приб.* и.

79

Примѣчанія: [А] Здѣсь выноска, и на нижнемъ полѣ приписано новымъ почеркомъ: *и род с(ы)на*. [Б] Конечное *ѣ* передѣлано изъ *е*. [В] Надъ этимъ словомъ новымъ почеркомъ приписано *нь* (*мѣньшее*). [Г] Буква *ч* въ *о(ть)че* надъ стертымъ *ц*. [Д] Надстрочное *м* въ *сем*. новой рукой.

бо кумиры въ имена меръртвыхъ чл̄вкъ . бывшимъ ѡвѣмъ ц[с]ремъ [1] . другымъ храбрымъ . и волъхвомъ . и женамъ прєлюбодѣицамъ . се [2] же Сєрухъ роди Фару . Фара же роди . г̄ . сн̄ны . Аврама и Нахора . и Арана . Фара же твораше кумиры . навыкъ оу [3] ѡц̄а св[о]є[т]. Аврамъ же пришєдъ въ оу[м] . възрѣвъ [4] на н̄бо [5] . и ре[ҁ] во истину то [6] єсть Бъ̄ . иже створилъ н̄бо и землю . а ѡц̄ь мои прельщає[т] чл̄вкы . и ре[ҁ] Аврамъ искушю бъ̄ [7] ѡц̄а своє[т] . и ре[ҁ] ѡч̄е [Г] прельщаєши чл̄вкы твора кумиры древаны . то єсть Бъ̄ иже створилъ н̄бо и землю . и приимъ Аврамъ ѡгнь . зажьжє идолы въ храмины [8] . видѣвъ же се Аранъ братъ Аврамовъ . рѣвнуꙗ по идолѣхъ .

хотѣ [9] оумьчати идолъ [10] самъ [11] згорѣ [12] ту Аранъ . и оумрє пре[д] ѡц҃мъ . пре сѣмъ [13] бо нє [14] оумиралъ сн҃ъ предъ ѡц҃емъ . но ѡц҃ь пре[д] сн҃омъ . и ѿ сего начаша [15] оумирати сн҃ове пре[д] ѡц҃мъ . и възлюби Бъ҃ Аврама . и ре[ч] Бъ҃ Авраму изиди изъ дому ѡц҃а твоє[г] . и поиди в землю в нюже ти покажю . и створю та въ ꙗзыкъ великъ . и блг҃сва́ть та [16] колѣна земнаꙗ . и створи Аврамъ ꙗко же заповѣда єму Бъ҃ . и поꙗ Аврамъ Лота сн҃овца сво/л.36об./єго . и [17] бѣ бо єму Лотъ шюринъ . и сн҃овець . бѣ бо Аврамъ поꙗлъ братьню [18] дщерь Ароню Сарру . и приде в землю Хананѣиску . къ дубу высоку [19] . и ре[ч] Бъ҃ къ Авраму . сѣмени твоєму дамъ землю сию . и поклонисѧ Аврамъ Бу҃ . Аврамъ же бѧшє лѣ[т] . о҃ . єгда изиде ѿ Хараѡна [20] . бѣ же Сарра неплоды . болѧщї

80

нєплотьскы[м] [21]. ре[ч] [22] Сарра [23] Авраму . влѣзи [24] оубо къ рабѣ моєи . и поємши [25] Сарра Агарь . и вдасть и [26] мужеви [27] своєму . и влѣзъ [28] Аврамъ къ Агари . и зача Агарь [28 A] . и прозва [30] Аврамъ . Измаило[м] . а [31] Аврамъ же бѣ лѣ[т] . п҃s . єг[д]а родисѧ [32] Измаи[л] . по семъ же заченши Сарра [38] . роди сн҃а . и наре[ч] имѧ єму Исакъ . и повѣлѣ Бъ҃ Авра[м] ѡбрѣзати ѡтроча . и ѡбрѣза Авра[м] . въ . и҃ . дн҃ь . и възлюби Бъ҃ Аврама и племѧ єго . и наре[ч] ꙗ в лю[д] себѣ [Б]. и ѿлучи ꙗ ѿ ꙗзыкъ . нарекъ лю[д] своꙗ . се[м] [34 Д] же Исаку възмогущю [35] . Авраму же живущю [36] . лѣ[т] [37] . р҃ое . и оумре и погребенъ бы[с] . Исаку же бывшю [38]. лѣ[т] . ѯ҃ . роди два сн҃а . Исава . и [39] Ꙗкова [40] . Исавъ же бы лукавъ . а Ꙗко[в] правдивъ . сии же Ꙗковъ . работа [41] оу оуꙗ своє[г] . изъ дьщери єго из [42] мѣшєє [43 В] . з҃ . лѣ[т] . и не дасть єму єꙗ . Лава [44] оуи єго . рекъ старѣишюю [45] поими . и вдасть єму Лию старѣишюю . и [46] изъ другоє рекъ єму другую работаи [47] . з҃ [48] . лѣ[т] . ѡнъ же работа другую . з҃ . лѣ[т] . из Рахїли . и поꙗ себѣ . в҃ . сестреници . ѿ нєю же роди . и҃ . сн҃овъ . Рувима . Семеѡна . Левгию . Июду . Исахара [49]. и Заоулона . Иѡсифа . и Веньамина . а ѿ робу двою . Дана . Нєфталима . Гада . Асира . и ѿ сихъ расплодишасѧ Жидовѣ . Иꙗковъ же сниде въ Єгупетъ сы [50] . лѣ[т] . р҃ . л҃ . с родомъ свои[м] . числомъ . ѯ҃ . [51] е҃ . дш҃ь . поживе же въ Єгуптѣ . лѣ[т] . з҃і . и оуспе . и поработиша племѧ єго за . у҃ . лѣ[т] . по сих[ъ] же лѣтѣхъ . възмогоша лю[д]є Жидовьстии [52] оумно-

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* сіе. [2] Х. П. жидо*х*. [3] Х. П. влъсви. [4] Х. тъ, П. тъ*и*. [5] Х. раж*д*ающаася, П. раж*д*ающися. [6] Х. П. в рѣкоу метати. [7] Х. П. възе*м*ши. [8] Х. П. *приб*. его. [9] Х. П. крабицю. [10] Х. П. дъщи. [11] Х. П. коупатися. [12] Х. П. плачюще. [13] Х. П. взя*т*. [14] Х. П. бы*с*. [15] Х. П. фараонова. [16] Х. П. *приб*. и. [17] Х. П. *приб*. его. [18] Х. П. *опущено*. [19] П. *приб*. его. [20] П. *ошиб*. гравы. [21] П. видѣ. [22] Х. П. има*т*, имать. [23] Х. П. погубяти. [24] Х. П. *приб*. и. [25] Х. П. о. [26] Х. П. колико. [27] Х. П. *опущено*. [28] Х. П. звѣз*д*ное. [29] Х. П. хож*д*еніе. [30] Х. П. вѣроу. [31] Х. П. снидо*х*. [32] Х. П. *приб*. и. [33] Х. П. поусти. [34] Х. П. іиля, і(зра)иля. [35] Х. П. *опущено*. [36] Х. П. прыщеве. [37] Х. горющіи, П. горящіи. [38] Х. П. деся*т* мсціи. [39] Х. П. жид*о*вскыа, жидовскыя. [40] Х. П. егуптѣ. [41] Х. П. *опущено*. [42] Х. П. *приб*. и. [43] П. аароню. [44] Х. П. о*т*идѣта. [45] Х. П. чръмномоу. [46] Х. П. видѣвше. [47] Х. П. *люди*. [48] Х. П. възопиша. [49] Х. П. рекоуще. [50] Х. П. изведе. [51] Х. възпи, П. възопи.

81

Примѣчанія: [А] Къ этой цифрѣ на среднемъ полѣ приписано новымъ почеркомъ *хъ*. [Б] Въ *паче а* передѣлано изъ *о*. [В] Буквы *ъш* въ *възмогъшю* написаны сверхъ соскобленнаго. [Г] Буквы *га* написаны сверхъ соскобленнаго. [Д] За *колико* читаемъ буквы *лко*, зачеркнутыя въ рукописи. [Е] Передъ *пусти* зачеркнутъ слогъ *пу*. [Ж] Передѣлано въ *горьци*. [З] Буквы *хъ* соскоблены; слѣдующее за ними *и* вписано позже. [И] Второе *м* зачеркнуто. [І] Надъ строкой болѣе новымъ почеркомъ приписано *ше*.

жиша[с] . и насилѧхутъ и[м] . Єгуптѧне работою . в си [1] же времена родисѧ Моисѣи в Жиде[х] [2] . и рѣша волъстви [3] Єгупєтьстии ц[с]рю . ѩко родилъсѧ є[с] дѣтищь /л.37/ въ Жидо[х] . иже хощеть погубити Єгупе[т] . ту [4] абьє повелѣ ц[с]рь ражающаѩсѧ [5] дѣти Жидовьскыѩ вмѣтати в рѣку [6] . мати же Моисѣѡва оубоѩвш[и]сѧ сего погублениѩ . вземъши [7] младенѣць . вложи [8] въ крабьицю [9] . и нєсъши постави в лузѣ . в се же времѧ . сниде дщи [10] фараѡнова Фермуфи купатьсѧ[11]. и вїдѣ ѡтроча плачющє[с] [12] . и възѧ [13] є и пощади є . и наре[ч] имѧ єму Моисии . и въскорми є . и б[с]ъ[и] [14] ѡтроча красно . и бы[с] . д҃ [А] . лѣ[т] . и приведе и дщи фараѡнѧ [15] къ ѡц҃ю своєму фар[а]ѡну . видѣвъ же Моисѣѩ фараѡнъ [16] . нача любити [17] фараѡнъ [18] ѡтроча [18] . Моисїи же хапаѩсѧ [19] за шию ц[с]рву . срони вѣнѣць съ главы [20] ц[с]ревы . и попра и . видѣвъ [21] же волхвъ . ре[ч] ц[с]рви ѡ ц[с]рю погуби ѡтроча се . аще ли нє погубиши . имаєть [22] погубити всь Єгупє[т] . и нє послуша єго ц[с]рь . но паче [Б] повелѣ не погубити [23] дѣтии Жидовьскыхъ . Моисѣєви же възмогъшю [3]. и бы[с] великъ в дому фараѡни . и бы[с] ц[с]рь инъ [24] . възавидѣша єму боѩрє . Моисѣи же оуби Єгупьтѧнина . бѣжа изъ Єгупта . и приде в землю Мадиамьску . и ходѧ по пустыни . наоучисѧ ѿ а҃нгла Га[в]риила [Г] . ѡ бытьи всего мира . и ѡ пѣрвѣмъ чл҃вци . и ѩже суть была по не[м] . и по [25] потопѣ . и ѡ смѣшении ѩзыкъ . аще кто колико [26] [Д] лѣтъ бѧше [27] былъ . и звѣзноє [28] хожениє [29] . и число земльную

82

мѣру [30] . и всѧку мудрость . по семъ же ѩвисѧ єму Б҃ъ в купинѣ ѡгньмь . и ре[ч] єму видѣхъ бѣду лю[д]и мои[х] въ Єгуптѣ . и низълѣзохъ [31] изѧти ѩ ѿ руку Єгупетьску [32] . изъвести ѩ ѿ земля тоѩ . ты же иди къ фараѡну ц[с]рю Єгупєтъску . и ре[ч]ши єму пусти [33] [Е] Изл҃ѧ [34] . да три д҃н[и] положать требу Г[с]у Б҃у . аще не послушаєть тебе ц[с]рь Єгупетъскыи . побью и и [35] всими чюдесы моими . и пришедъшю Моисѣѡви . и нє послуша єго фараѡнъ . и пусти Б҃ъ . і҃ . казнии на фараѡна . а҃ . рѣкы въ кровь . в҃ . жабы . г҃ . мьшицѣ . д҃ . пѣсьѩ мухы . е҃ . см҃рть на скотъ . ѕ҃ . прыщьєве [36] горющии [37] [Ж] . з҃ . градъ . и҃ . прузи . ѳ҃ . тма три дн҃и .і҃ . /л.37об./ моръ въ чл҃вцѣхъ . сего ра[д] . і҃ . казнии бы[с] на нихъ . ѩко . і҃ . м[с]ць [38] топиша дѣти Жидовьскы [39] . єгда же бы[с] моръ въ Єгуптехъ[40] [З] и [41] ре[ч] фараѡнъ Моисѣѡви [42] . брату єго Аарону [43] . ѿидета [44] въскорѣ . Моисѣи же събравъ люди Жидовьскыѩ . поиде ѿ земля Єгупетъскыѩ . и ведѧше ѩ Г[с]ь путемъ по пустыни . къ Чермьмному [45] [И] морю . и предъидѧше пре[д] ними нощью столпъ ѡгньнъ . а во

дн҃и ѡблаченъ . слышавъ же фараѡнъ . ѧко бѣжать люд҃є . погна по нихъ . и притисну ѧ къ морю . видѣвъ 46 I же люд҃є 47 Жидовьстиї . въспиша 48 на Моисѣа ркуще 49 . почто изве 50 ны на см҃рть . и въспи 51 Моисѣи къ Бу҃ . и реч҃ Гс҃ь что вопиєши къ мнѣ . оудари жезломъ в море . и створи Моисѣи тако . и раступиса вода на двоє . и внидоша сн҃ве Изл҃ви

Варіанты: 1 Х. П. вьниде. 2 Х. П. *приб.* и. 3 Х. П. *приб.* и. 4 Х. П. *приб.* и. 5 Х. П. вода морскаа. 6 Х. П. меронь. 7 Х. П. *приб.* Г(оспод)ь. 8 Х. П. рекоуще. 9 Х. П. *лоучше*. 10 Х. П. на*м*. 11 Х. П. *опущено*. 12 Х. П. хоухнаніе. 13 Х. П. и*м*. 14 Х. П. съліявшю, сълиавшоу. 15 Х. П. телчю, телчоу. 16 Х. П. *приб.* и. 17 П. *ошиб.* моусеиви. 18 Х. П. изсѣче. 19 Х. П. *приб.* къ. 20 Х. еда, П. егда. 21 Х. на горѣ тоу. 22 Х. П. племя. 23 П. *ошиб.* соудоуа. 24 Х. *приб.* и. 25 Х. П. и*х*. 26 Х. П. *приб.* и. 27 Х. П. *приб.* и. 28 Х. П. предаше. 29 Х. П. расхищеніе. 30 Х. П. помиловаше. 31 Х. П. оукланяхуся. 32 Х. П. *приб.* и. 33 Х. П. *приб.* и. 34 Х. П. Г(оспод)ь. 35 Х. П. *ошиб.* пламени. 36 Х. ис чрѣва, П. ис чрева. 37 Х. П. прежде. 38 Х. П. *приб.* и. 39 Х. П. *приб.* и. 40 Х. П. Б(ог)у. 41 Х. П. и. 42 Х. П. црствова. 43 Х. П. црствовавъ. 44 Х. П. ровоамь. 45 Х. П. едино. 46 Х. П. самарію. 47 Х. П. соломоновь. 48 Х. П. *опущено*. 49 Х. П. тако. 50 Х. П. *приб.* и начаща. 51 Х. П. *опущено, и приб.* и. 52 Х. П. *приб.* начаша. 53 Х. П. арѣи. 54 Х. П. *приб.* и*х*.

83

Примѣчанія: А Это *гна* написано надъ строкой, кажется, рукой самого писца. Б Буквы *оу* написаны поверхъ соскобленнаго. В Буква *ц* въ *тѣльцью* передѣлана въ *ч*. Г Буквы *мле*, ошибочно написанныя за буквами *пле* въ *племя*, зачеркнуты. Д Это слово написано надъ строкой. Е Это слово приписано на правомъ полѣ съ знакомъ выноски едва *ли* не болѣе позднею рукой. Ж Буква *е* въ *ерѣи* написана по скобленному. З Буква *ц* переправлена въ *ч*.

в море . видѣвъ 1 же 2 фараѡнъ 3 гна А по нихъ . сн҃ве же Изл҃ви проидоша по суху 4 . ѧко излѣзоша на брегъ . и съступиса море 5 ѡ фа[ра]ѡнѣ и ѡ воихъ є҃ . и възлюби Бъ҃ Изл҃а . и идоша ѿ мора три дн҃и по пустыни . и придоша в Мерроу Б 6 . и бѣ ту пода горка . и възропташа люд҃є на Ба҃ . и показа имъ 7 древо . и вложи є Моисѣи въ воду . и ѡсладишаса воды . по семъ же пакы . възропташа люд҃є на Моисѣа . и на Арона ркущи 8 . луче 9 ны 10 бѧшє въ Єгуптѣ . єже ѧдохо҃ маса и тукъ . и хлѣбъ до сытости . и 11 реч҃ Гс҃ь Бъ҃ Моисѣѡви . слыша[х] хулнаниє 12 сн҃въ Изл҃евъ . и дасть и 13 манну ѧсти . по семъ же дасть имъ законъ . на горѣ Синаистии . и Моисѣѡви въшедъшю на гору къ Бу҃ . ѡни же сълыѧвше 14 тѣльцью 15 В главу 16 . поклонишаса аки Бу҃ . ихъ же Моисѣи 17 [и]съсѣче 18 . ѯг҃ . число҃ . по сем҄ же пакы възропташа на Моисѣа . и на Арона . єже не бѣ воды . и реч҃ Гс҃ь 18 Моисѣѡви . оудари жезлом҄ в камень рекъ . исъ сег҆о҆ камени єгд҃а 20 нє испустивѣ воды . и разгнѣваса Гс҃ь на Моисѣа . ѧко не възвеличи Гс҃а . и нє вниде в землю ѡбѣтованую . сего ра҃ роптанья҂ ѡнѣхъ ради . но възведе и на гору Вамьску . и пок҃а/л.38/за єму землю ѡбѣтованую . и оумре Моисѣи ту на горѣ 21 . и прия҂ власть Іс҃съ Навгинъ . сии приде въ землю ѡбѣтованую . и изби Хананѣиско племя҂ 22 Г . и всели в нихъ мѣсто сн҃ы Изл҃вы . оумѣрьшю же Іс҃су . бы҃с҃ судья҂ 23 въ нєго мѣсто Июда 24 . инѣхъ судии бы҃с҃ . д҃і . при ни҃х же забывше Ба҃. изъведъшаго

84

ѣ [25] изъ Єгупта [26] . начаша служити бѣсом . и разъгнѣваса Бъ [27] прєдаѣшеть [28] ѣ иноплємєньникомъ на расхыщєниє [29]. и єгда са начьну каѣати помиловашеть [30] их . и пакы оукланахуса [31] на бѣсослужениє . по сихъ же служаше Илии жрець . и по семъ Самуилъ пророкъ . рѣша людиє Самуилу постави нам цр҃а . и разъгнѣваса Бъ на Изл҃а . и поставй надъ ними цр҃а Саоула . таче Саоулъ не [Д] изволи ходити въ завѣтѣ Г҃ни . избра Г҃ь Дв҃да [32] постави и цр҃а надъ Изл҃емъ . и оугоди Дв҃дъ Бу҃ [33] . сему Дв҃ду класа Бъ [34] . ѣко ѿ племени [35] єр҃ родити҃ Бу҃ . и пѣрвоє начаша пр҃рчьствова҃ѡ воплощєнии Би҃и рекъ . изъ щрева [36] прєже [37] дн҃ьница р҃дихъ та . се же пр҃рчьствовавъ . м҃ . лѣ҃ . и оумре . и по нєм цр҃твова [38] пр҃рчьствова сн҃ъ єр҃ Соломонъ . иже [39] възгради цр҃кви Бв҃и [40] и нарє҆ ю ст҃аѣа ст҃ыхъ . и бы҃ мудръ но [41] на конѣць поползеса . цр҃твв҃овъ [42] лѣ҃ . м҃ . и оумре . по Соломонѣ же цр҃рьствовавъ [43] сн҃ъ єр҃ . Роваваам [44]. при семъ раздѣлиса цр҃рство на двоє . Жидовьскоє въ Єр҃лмѣ ѡдино [45]. а другоє в Сурии [46]. въ Самарѣи же цр҃твова Єровамъ холопъ Соломонъ [47] . иже створи двѣ кравѣ златѣ . и постави єдину вь Вефили на холмѣ . а другую въ Єнданѣ . и рєкъ [48] се ба҃ твоѣа Изл҃ю . и кланахуса людиє . а Ба҃ забыша . таче [49] и въ Иєр҃лмѣ [50] забывати Ба҃ начаша [51] кланати҃ [52] Валу [Е] . рекъшє ратьну бу҃ . єже єсть Єрѣи [53] [Ж]. и забыша Ба҃ ѡц҃ь своихъ . и нача Бъ посылати к нимъ пр҃ркы . пр҃рци же начаша ѡблицатї [54] [З] ѡ безаконьи ихъ . и ѡ слу-

Варіанты: [1] П. *ошиб.* велви. [2] Х. П. *приб.* я. [3] Х. прорицаите. [4] Х. П. жидовстѣм. [5] Х. П. нача, *и приб.* проркь. [6] Х. іосѣи, П. иосѣи. [7] Х. отмѣтаа. [8] П. *ошиб.* ни. [9] Х. ієзекеиль, П. иезекеилъ. [10] Х. П. *приб.* и. [11] Х. негодованми, П. негодованными. [12] Х. П. прославится. [13]—[13] *Слова* и на всяком... имя мое въ языцѣх *въ* П. *опущены*. [14] Х. кандило. [15] Х. и истлю. [15]—[15] *Слова* ислю тя... приведу тя *въ* П. *опущены*. [16] Х. не. [17] Х. П. *опущено*. [18] Х. П. тъи. [19] Х. П. *приб* и субот (*съ б. юсомъ*) ваших. [20] П. приложися. [21] Х. .П. блсвеніе. [22] Х. П. разороу. [23] Х. П. іоудииоу. [24] Х. П. тіи. [25] П. *ошиб.* боудит. [26] П. възвѣщая. [27] Х. П. прежде. [28] П. нам. [29] Х. П. призовется. [30] Х. П. *приб.* по. [31]—[31] *Слова* имя ново... имя *въ* Х. П. *опущены*. [32] Х. П. наречтся. [33] Х. П. всѣх. [34] П. *опущено*. [35] Х. П. языкы. [36] Х. П. *приб.* и. [37] Х. П. г(лаго)ла. [38] Х. П. мою. [39] Х. П. *приб.* реч.

85

Примѣчанія: [А] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Б] Второй разъ написанное за этимъ *вся* зачеркнуто. [В] Надъ *ислю* приписаио надъ строкой *ть* (*истьлю*).

женьи кумиръ . ѡни же начаша пр҃ркы избивати . ѡбличаємь ѿ ни҃ . и разгнѣваса Бъ на Изл҃а велми [1] . и /л.38об./ рє҆ ѿрину ѿ [2] себе и призову ины людиє иже менє послушаю҃ . и аще съгрѣша҃ не помаѣу съгрѣшениѣа ихъ . и нача посылати пр҃ркы гл҃а . прорѣчаитє [3] ѡ ѿвѣржении Жидовьстѣ [4] . и ѡ призваньи стра҃ . пѣрвоє же начаша [5] пр҃рчьствовати Ѡсии [6] гл҃а . преставлю цр҃рство дому Изл҃ва . и скр҃шю лукъ Изл҃евъ . и нє приложю пакы помиловати дому Изл҃ва . но ѿмѣтаю [7] ѿвѣргуса ихъ гл҃ть Г҃ь . и буду҃ блудаще въ ѣзычехъ [А]. Иєремѣѣа жє рє҆ . аще стан҃ть Самуилъ и [8] Моисѣи нє помилую и҃ . и пакы тои же Єремѣѣа рє҆ . тако гл҃ть Г҃ь се клахса именемъ мои҃ великымъ . ащє будеть ѿселѣ кдѣ има моє

имєнуємо въ оустѣхъ Июдѣискыхъ . Иєзекѣль [9] же реⷬ . такѡ гл҃ть Гⷭь Аданаи . расъсѣю вы вса [10] Б ѡстанкы твоꙗ въ вса вѣтры . зане с҃таꙗ моꙗ ѡсквѣрнавистє вьсими нєгодовани [11] твоими . азъ же та ѿрину . и нє имамъ та помиловати пакы . Малахиꙗ жє реⷬ . тако гл҃тⷭ Гⷭь . оуже нѣⷭ ми хотѣньꙗ въ ваⷭ . понєже ѿ въстока и до запада има моє прослaвиса [12] въ ꙗзыцѣх . и [13] на всѧкѡм мѣстѣ приноситса кадило [14] имени моєг . и жертва чⷭта . занє вельє има моє въ ꙗзыцѣх [13] . сего радⷣ дамъ васъ на поносъ . и на пришєствиє въ вса ꙗзыкы . Исаꙗ вєликыи реⷬ тако гл҃ть Гⷭь . простру руку свою на та . ислю [15] В та и расѣю та . и понє [16] приведу та [15]. и пакы и [17] тъ [18] же рєⷬ възненавидѣхъ празⷣникы ваша . и начаткы мⷭць ваши [19] не приємлю . Амосъ жⷭ

86

прⷪркъ рєⷬ слышитє слово Гⷭне . азъ приємлю на вы плачь . домъ Изл҃въ падеса и нє приложи [20] въстати . Малахиꙗ жє реⷬ тако гл҃ть Гⷭь послю на вы клѧтву . и проклѣну блгⷭвлениє [21] ваше . и разорю [22] и не будег въ ваⷭ . и много пророчьствоваша ѡ ѿвѣржении иⷯ . симъ же прⷪркомъ повелѣ Бъ҃ прⷪрчьствовати . ѡ призваньи инѣⷯ странъ . в нихⷯ мѣсто . нача звати Исаꙗ таⷯ гл҃ꙗ . ꙗко законъ ѿ мєнє изидєт . и судъ мо/л.39/и свѣтъ странамъ . приближаєтса скоро правда моꙗ . изидеть . и на мышцю мою страны оуповаюг . Иєремѣꙗ же реⷬ тако гл҃ть Гⷭь . и положю дому Июдову [23] завѣтъ новъ . даꙗ законы в разумѣньꙗ ихъ . и на сърⷣца ихъ напишю . и буду имъ въ Бъ҃ . и ти [24] будут [25] мьнѣ въ люди . Исаꙗ же реⷬ ветхаꙗ мимоидоша . а новаꙗ възвѣщаю [26] . и прежⷦ [27] възвѣщениꙗ ꙗвлено быⷭ вамъ [28]. поитє Гⷭви пѣⷭ нову работающиⷨ ми призоветь [29] има ново . єже блгⷭвить [30] има [31] ново . єже блгⷭвитса има [31] всеи земли домъ мои . домъ мл҃твѣ прозоветса [32] пѡ всѣмъ [33] ꙗзыкоⷨ . тои же Исаꙗ гл҃ть ѿкрыєть Гⷭь [34] мышьцю свою с҃тую . прєⷣ всѣмї ꙗзыкы [35] . оузрать вси конци земла спⷭниє Б҃а нашег . Дв҃дъ же хвалитє Гⷭа вси ꙗзыци [36] похвалитє єго вьси людє . тако Бу҃ възлюбившю новыⷯ люди . рекъ имъ снити к нимъ самъ . и ꙗвитиⷩ чл҃вкоⷨ плотью . и пострадати за Адамово прⷭступлєниє . и начаша прⷪрочьствовати . ѡ воплощении Б҃жии . и пѣрвоє Дв҃дъ гл҃ꙗ [37] рєⷬ Гⷭь Гⷭви моєму сѧди ѡдѣсъную мене [38] . дондеже положю врагы твоꙗ подножьє ногама твоима . и пакы реⷬ Гⷭь [39] къ мнѣ с҃нъ

Варіанты: [1] Х. П. посолъ. [2] Х. П. спсти. [3] Х. П. нас. [4] Х. П. власть быс. [5] П. призовется. [6] Х. П. съвѣта. [7] Х. П. предѣла конца. [8] Х. П. се д(ѣ)ваа въ оутробѣ зачнет. [9] Х. П. нарекоут. [10] Х. П. *приб.* и. [11] Х. П. *приб.* доме. [12]—[12] *Вмѣсто* еда не... июдовах *въ* Х. П.: ничим же менши еси въ влдках ıоудовах. [13]–[13] *Вмѣсто* быти князь их *въ* Х. П.: иже оупасет люди моа. [14] Х. П. раждающіа, *и приб.* и. [15] Х. въмѣнится. П. вомѣнится. [16] Х. П. *опущено*. [17] Х. П. и. [18] Х. и прорекоша. [19] П. от. [20] Х. П. рекоуще. [21] Х. П. съвѣт. [22] Х. П. съвещаша. [23] Х. П. рекоуще. [24] Х. съпротивлюся, П. сопротивлюся. [25] Х. П. *опущено*. [26] Х. П. *опущено*. [27] Х. П. стоуда заплеваніа. [28] Х. истребим, П. оуистребим. [29] Х. П. живот. [30] Х. П. вашь. [31] Х. П. висящь. [32] Х. П. прямо. [33] Х. П. овча. [34] Х. П. распростръ. [35] Х. П. *опущено*. [36] Х. П. рекоша. [37] Х. П. въскрсни. [38] Х. П. *приб.* въста яко спя г(оспод)ь. и пакы. [39] Х. П. *приб.* да. [40] Х. П. *ошиб. приб.* не. [41] Х. вас. [42] Х. П. *опущено*. [43] Х.

П. кровъ. [44] Х. П. имоуща. [45] Х. П. прорчьствоваша. [46] Х. П. в. [47] Х. П. *опущено*. [48] Х. П. еда. [49] Х. П. *опущено*. [50] Х. П. прежде. [51] Х. П. *приб.* же. [52] Х. П. прежде. [53] Х. П. рекох. [54] П. избывающих, *и приб.* и. [55] Х. П. закон. [56] Х. П. *приб.* и. [57] Х. П. плѣны. [58] Х. *опущено*. [59] Х. П. *опущено*. [60] Х. П. иноплеменника.

87

Примѣчанія: [А] Здѣсь надъ строкой новымъ почеркомъ приписано: *доме*. [Б] Буква *и* въ *иякову* надъ строкой. [В] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [Г] Буква *о* переправлена въ *ъ* въ словѣ *во*.

мои єси ты . азъ дн҃ь родих та . Исаꙗ же ре҃ не солъ [1] ни вѣстьник҇ . но самъ Г҃ь пришедъ сп҃сеть [2] ны [3] . и пакы ꙗко дѣтищь родиса намъ . єму же бы҃ [4] начало [4] на рамѣ єго . и прозоветса [5] има єго велика свѣта [6] а҆нглъ . и велика власть єго . и миру є҆ нѣ҃ конца [7] . и пакы се въ оутробѣ дв҃аꙗ зача҆ [8] . и родить сн҃ъ . и прозовуть [9] има єму Є҆ммануилъ . Михѣꙗ же ре҃ [10] ты Вифлеѡме [11] [А] Є҆франтовъ . єда [12] нє моглъ єси быти в тысаща҂ Июдова҂ [12]. ис тебе бо ми изиде҆ старѣишина быти [13] кнаꙁь [13] и҂ [13] въ Изл҃и . исходъ є҆ ѿ днии вѣка . сего ра҄ дастьса до времени . ражающаꙗ [14] роди҆ . и прочии ѿ бра҆ꙗ єго ѡбрататса на сн҃ы Изл҃евы . Иєремиꙗ же ре҃ . се Бъ҃ на҃ и нє оумѣнитса [15] инъ инъ [16] к нєму . изъѡбрѣте вьсакъ пу҆ художьства . ꙗко [17] дасть Иꙗкову [Б] ѡтроку своєм҄ . по сихъ же на земли ꙗвиса . /л.39об./ и съ чл҃вкы поживе . и пакы чл҃вкъ є҃ . и кто оувѣсть ꙗко Бъ҃ єсть . ꙗко чл҃вкъ же оумираєть . Захарьꙗ же ре҃ нє послушаша сн҃а моє҆ . и нє оуслышю ихъ гл҃ть Г҃ь . Иѡсѣи ре҃ тако гл҃ть Г҃ь плоть моꙗ ѿ них҂ . проркоша [18] жє и ѡ [19] стр҃ти єго . ркуще [20] ꙗко҆ ре҃ Исаꙗ ѡ лютѣ дш҃и ихъ . понеже свѣтъ [21] золъ свѣщаша [22]. ркуще [23] сваж҃мъ праведника . и пакы тои же ре҃ тако гл҃ть Г҃ь . азъ нє супротивлю҃ [24] ни [25] противлюса [26] . ни гл҃ю противу . плєщи мои да҂ на раны . и ланитѣ мои [26]. на заоушєниє . и лица св҃о҆ нє ѿврати҂ ѿ стыдѣньꙗ [27] . Єремиꙗ же ре҃ приидитє

88

въложи҃ древо въ хлѣбъ є҆ . изътребимъ [28] ѿ земла животъ є҆ . Моисѣи же ре҃ ѡ распатьи єго . оузрите жизнь [29] вашю [30] висащю [31] предъ [32] ѡчима вашим҂. и Дв҃дъ ре҃ въскую шаташас҃ ꙗзыци . Исаꙗ же ре҃ ꙗко ѡвьца [33] [В] на заколенье веденъ бы҃ . Єздра же ре҃ блг҃внъ Бъ҃ распр҃стеръ [34] руцѣ свои . и сп҃лъ Иєр҃ма и ѡ въскр҃нии же [35] єго рькоша [36]. Дв҃дъ въстани [37] Бе҃ суди земли . ꙗко ты наслѣдиши въ всѣ҂ страна҂ . и пакы [38] да въскр҃неть Бъ҃ и [39] разидутса врази є҆ . и пакы въскр҄сни Г҃и Бе҃ мои да вознесеть҃ рука твоꙗ [40] . Исаꙗ же ре҃ сходащии въ страну и сѣнь см҄ртьную . свѣтъ восиаєть на вы [41] . Захарьꙗ же ре҃ и [42] ты въ крови [43] завѣта твоєго . испустилъ є҃ оужникы своꙗ ѿ рова нє имущи [44] воды . и ино мно҆ пр҃рчьствова [45] . ѡ немь жє и събы҄са все ∴ Ре҃ же Володимиръ . то во [46] [Г] коє врема събы҃тьса се [47] . и было ли се єсть . єгда [48] ли топѣрво хоще҆ быти се . и [49] философъ же ѿвѣщавъ ре҃ . єму . ꙗко ауже преже [50] сьбы҃са все . єгда [51] Бъ҃ въплоти҃ ꙗко же преже [52] рко҂ [53] Жидомъ . пр҃ркы избивающи҃ [54] ц҃ремъ ихъ . законы [55] прєступающи҃ . прєдасть ꙗ на расхыщениє [56] въ пленъ [57] . и [58] ведени

быша въ Асурию грѣхъ ради и$^{\hat{x}}$. и работаша тамо лѣ$^{\hat{т}}$. о$\bar{}$. и по семъ възвратиша$^{\hat{с}}$ на землю свою . и не бѣ оу нихъ ц$^{\hat{с}}$рѧ. но архиєрѣи wбладаху ими . но [59] до Ирода . иноплємєньни$^{\hat{к}}$ [60] . иже wблада ими в сего же власть ∴ /л.40/

Варіанты: [1] Х. П. назарет. [2] Х. П. влъсви. [3] Х. П. въстокь. [4] Х. П. рождеися. [5] Х. П. юудеискь. [6] Х. П. *приб.* бо. [7] Х. П. *приб.* и. [8] Х. П. поклонитися. [9] Х. П. *опущено.* [10] Х. П. *опущено, и приб.* се и. [11] Х. смутися (*съ б. юсомъ)*, П. смоутися. [12] Х. П. *приб.* и. [13] Х. П. въпрошааше. [14] Х. П. *приб.* и. [15] Х. П. от двою. [16] Х. П. младенець. [17] Х. П. 14 тысущи (*съ б. юсомъ*). [18] Х. П. поем. [19] Х. П. *приб.* и. [20] Х. П. назарет. [21]. Х. П. *опущено.* [22] Х. П. *приб.* и. [23] Х. П. *приб.* и. [21] Х. П. себѣ. [25] Х. П. и ина *вмѣсто* и нач. [26] Х. от іоанна въ іордани. П. иоанна въ іордани. [27] Х. П. голоубиным. [28] Х. П. съи. [29] Х. П. бл(а)говолих. [30] Х. П. грѣхом. [31] Х. П. его. [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. его. [34] Х. П. гемоноу. [35] Х. П. *приб.* его. [36] Х. П. его. [37] Х. П. сего. [38] Х. П. имашь. [39] Х. П. кесаревь. [40] Х. П. его распяти. [41] Х. П. его. [42] Х. П. *опущено.* [43] Х. П. *приб.* его. [44] Х. П. девятѣмь. [45] Х. П. въсташа. [46] Х. П. *опущено.* [47] Х. П. его. [48] Х. П. *приб.* и. [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. запечатлѣша. [51] Х. П. *опущено.* [52] Х. П. рекоуще. [53] Х. П. его. [54] Х. П. *опущено.* [55] Х. П. *опущено.* [56] Х. П. въ. [57] Х. П. д(ь)ни. [58] Х. П. еда.

89

Примѣчанія: [А] Въ *вифлеомѣ о* (широкое) вынесено надъ строкой. [Б] Здѣсь на нижнемъ полѣ болѣе новымъ почеркомъ приписано: *во вефлиомѣ*. [В] Второе *е* въ *себе* переправлено въ *ѣ*. [Г] Въ рукописи *ина* передѣлано въ *и нач*(*а*) посредствомъ надписанія *ч* надъ *а*. [Д] Такъ въ рукописи.

В лѣто . ѯ$\bar{е}$. и . ф$\bar{}$. Посланъ бы$^{\hat{с}}$ Гаврилъ въ Назарефъ [1] къ дв$\bar{ци}$ Мр$\bar{ии}$ ѿ колѣна Двд$\bar{ва}$. рещи єи ра^{д}иса wбрадованнꙗа Г$^{\hat{с}}$ь с тобою . и ѿ слова сего зачатъ слово Бж$\bar{иє}$ во оутр^{о}бѣ . и породи сн$\bar{а}$ и нарє$^{\hat{ц}}$ има єму І$^{\hat{с}}$съ . и се волъствї [2] приидоша ѿ въстока [3] гл$\bar{юще}$. кдє єсть рожииса [4] ц$^{\hat{с}}$рь Живєскъ [5] Д . видѣхо^{м} [6] звѣзду єго на въстоци [7] . приидохо^{м} поклонитса [8] єму . слышавъ жє се [9] Иродъ ц$^{\hat{с}}$рь [10] сматеса [11]. и всь Иєр$^{\hat{с}}$лмъ с нимъ . и призвавъ книжникы и старци людьскыꙗ [12]. въпрашаше [13] кде Х$^{\hat{с}}$ъ ражаєтса . wни же рѣша єму въ Вифлєѡмѣ [А] Июдѣистѣмь . Иродъ же се слышавъ [14] . посла рекъ избѣитє младенца сущаа [Б] до [15] дву [15] лѣту . wни жє шєдшє избиша младениць [16]. ѯ$\bar{дı}$ [17]. Мр$\bar{ьı}$ꙗ жє оубоꙗвшиса . скры wтроча . Иѡсифъ же съ Мр$\bar{иєю}$ поимъ [18] wтроча и бѣжа въ Єгупєтъ . и бы$^{\hat{с}}$ ту до оумр$\bar{твиꙗ}$ Иродов$^{\hat{а}}$. въ Єгуптѣ же ꙗвиса аньгѣлъ Иѡсифу гл$\bar{ꙗ}$. въстани поими wтроча и мт$\bar{рь}$ є$^{\hat{т}}$. и иди в зємлю Изл$\bar{ву}$. пришєдъшю жє єму [19] вселиса въ Назарефъ [20] . и възрастъшю же єму . и бывшю єму [21] лѣ$^{\hat{т}}$. л$\bar{}$ [22] . нача чюдєса творити . и проповѣдати ц$^{\hat{с}}$ртво нб$^{\hat{с}}$ноє [23] . изъбра . в$\bar{ı}$. и ꙗже оуч$\bar{нкы}$ сєбе [24] В наре$^{\hat{ц}}$. и ина [25] Г чюдеса творити велика . мр$\bar{твыꙗ}$ въскр$\bar{шати}$. прокаженыꙗ wчищати . хромыꙗ ходити . слѣпымъ прозрѣньє творити . и ина многа чюдеса велика . ꙗко же бѣша пр^{о}рци прорєкли ѡ нємъ гл$\bar{юще}$. тъ^{и} нєдугы на^{ш} ицѣли . и болезни подъꙗ . и кр$^{\hat{с}}$тиса въ Иєрданѣ ѿ Ивана [26] . показаꙗ новымъ люде^{м} wбновлєниє .

90

кр$^{\hat{с}}$тившю ж$^{\hat{є}}$ са єму . и се ѿвѣрзошаса нбса . и Дхъ сходащь зрако^{м} голубиномъ [27] на нь . и гла$^{\hat{с}}$ гл$\bar{ꙗ}$ се єсть сн$\bar{ъ}$ мои възлюбленыи ѡ нємъ же

бл҃гоизволи[29] . и посылаше оученикы своѧ . проповѣдати цр҃ство нєбесноє . и покаѧниє въ ѡставлєньє грѣховъ[30] . и хотѧ исполнити пр҃рчьство . и нача проповѣдати . ꙗко подобаєт҃ сн҃у чл҃вчьскому пострадати . и распѧту быти . и въ . г҃ . дн҃ь въскр҃снути . и оучащю єму въ цр҃кви . а/л.40об./рхиєрѣи исполнишасѧ зависти и книжници . искаху оубити и[31] . и ємъшє и[32] ведоша и[33] къ игѣмону[34] Пилату . Пилатъ же испытавъ ꙗко безъ вины предаша[35] . и хотѣ пустити и[36] . ѡни же рѣша єму . аще того[37] пустиши . нє имаєши[38] быти другъ кесареви[39]. Пилатъ же повелѣ да[40] и[40] расъпну т҃[40] . ѡни же поємъше І҃са ведоша и[41] на мѣсто краньєво . и ту и[42] распѧша[43] . и бы҃ тма по всеи земли ѿ шестаго ча҃ . до . ѳ҃ . го . и при . ѳ҃ . мь[44] ча҃ испусти дх҃ъ І҃съ. и цр҃квьнаѧ запона раздрасѧ на двоє . и мр҃твии въстаѧху[45] мьнози . имъ же повелѣ въ раи быти . и снємъшє же[46] и[47] съ кр҃та[48] положиша и[49] въ гробѣ . и пєчатьми запєчаташа[50] гробъ . люд҃є же[51] Жидовьстии . и стражи приставиша . ркущє[52] єда оукрадуть и[53] нощью оученичи є҃ . ѡнъ же въ . г҃ . дн҃ь въскр҃сє . и ꙗвисѧ оученико[м] и[54] въскр҃съ изъ мртвыхъ . рекъ имъ идетє въ всѧ ꙗзыкы . и наоучитє всѧ ꙗзыкы[55] . кр҃тѧщє во[56] има Ѡц҃а и Сн҃а и Ст҃го Дх҃а . и пребы҃ с ними . м҃ . дн҃ии[57] . ꙗвлѧѧсѧ имъ по въскр҃нии . и єгда[58]

Варіанты: [1] Х. П. исполнишас. [2] Х. П. д(ь)ни 40. [3] Х. П. *опущено.* [4] Х. П. *приб.* и. [5] Х. П. сѣдите. [6] Х. П. *приб.* на вы . и се рекь възношашеся. [7] Х. П. възношаашеся. [8] Х. П. и оученици. [9] Х. П. выноу. [10] Х. П. скончашася. [11] Х. П. пріемше. [12] Х. П. *опущено.* [13] Х. П. *приб.* обѣтованіе. [14] П. *ошиб.* то. [15] Х. П. отмьстіе. [16] Х. П. быс побѣженіе. [17] Х. П. *опущено.* [18] *Въ Лавр. ошиб.* животнаго, *чит.* животъ. [19] П. *приб.* на древѣ. [20] *Въ Лавр.*: при Нои оумножившемся. [21] П. очистившис. [22] *Въ Лавр.* онъ же искушая. [23] *Въ Лавр.* предъидуща. [24] *Въ Лавр.* идуща.

Примѣчанія:. [А] Здѣсь въ *Ипатьевскомъ* спискѣ недостаетъ одного листа. Продолженіе печатается по *Хлѣбниковскому* списку (стр. 89 и 90), съ варіантами по *Погодинскому*. [Б] Поправлено въ рукописи въ *проображеніе*. [В] Въ рукописи позднѣе зачеркнуто. [Г] Поправлено въ рук. въ *прообрази*. [Д] Поправлено позже въ рук. въ *иностраны*.

исполнисѧ[1] . м҃[2] . повелѣ имъ ити на гору Єлєѡньскую . и ту ꙗвисѧ имъ и[3] блг҃вивъ ꙗ[4] ре҃ч҃ имъ . сѧдетє[5] въ градѣ Иєр҃лмѣ дондєже послю ѡбѣтованіє ѡц҃а моєго[6] . и єгда възношашєсѧ[7] на н҃бо . оучн҃кы[8] поклониша҃ єму . и възъратиша҃ въ Иєр҃лмъ . и бѧху воину[9] въ цр҃кви . и єгда скончасѧ[10] дн҃ии . н҃ . сниде Дх҃ъ Ст҃ыи на ап҃лы . и приимъшє[11] ѡбѣтованіє[12] Ст҃го Дх҃а[13] . разидоша҃ по вьселенѣи . оучащє и кр҃тѧще водою ∴ Ре҃ч҃ же Володимиръ къ философу что[14] ра҃д ѿ жены родисѧ . и на дьревѣ распѧтъсѧ . и водою кр҃тисѧ . философъ же ре҃ч҃ єму сего ра҃д . понєже испѣрва родъ чл҃вчьскыи женою съгрѣши . дыѧволъ прелѣсти Євгою Адама . и ѿпаде раѧ . тако же и Бъ҃ ѿмѣстьє[15] створи дыѧволу . женою пѣрвѣє побѣжєньє[16] бы҃[17] . дыѧволу . женою бо пѣрь [А]

[вѣе испаденіе бы҃ Адамоу из раа, ѿ жены[ж] пакы въплътисѧ Бъ҃ и повелѣ в раи ити вѣрны[м] . а еже на древѣ распѧтоу быти . сего ра҃ди ꙗко ѿ древа

вкоушь и испаде порѡды . Бъ̀ же на древѣ стр҃ть прїать . да древѡ᷒ дїаволь побѣжеᷓ бѫде᷑ . и ѿ̀ древа праведнаго [18] прїимоу᷑ праведнїи . а еже водою [19] ѡбновленїе . поне᷒ преоумнѡживши᷒сѧ [20] грѣхѡ᷒ въ чл̀цеᷓ . и наведе Бъ̀ потопь на землю . и потопи чл̀кы водою . сего ра᷒ речє Бъ̀ поне᷒ погоубиᷓ водою чл̀кы грѣᷓ ра᷒ иᷓ . нн̀ѣ же пакы водою ѡчищ᷉ грѣхы чл̀ко᷒ ѡбновленїемь водою . ибо Жидовьскыи рѡ᷑ въ мори ѡчистиша᷐ [21] . ѿ̀ Егѵпетскаго зла᷎ нрава . поне᷒ вода изначала бы᷐ пръвое . ре᷏ бѡ и Дх̀ъ Бж̀їи ношашесѧ връхѫ воды , иже бо и нн̀ѣ кр᷐тѧтсѧ водою и Дх̀ѡ᷒ .

58 [92 ?]

преображенїе [Б] бы᷐ пръвое водою . ѩко᷒ Гедеѡᷓ прообрази . ег᷑а же [В] прїиде к немоу агг̀лъ велѧше емоу ити на Мадїама . и [22] искоушаше [22] и [22] ре᷏ къ Бг̀у , положивь роуно на гоумнѣ рекь . и аще бѫде᷑ по всеи зе᷒ли роса а на роунѣ соуша , и бы᷐ тако , се᷒ преобрasи [Г], ѩко иностранни [Д] бѣша пре᷒ соуша , а Жидове роуно . послѣ᷒ на странаᷓ роса . еже е᷐ ст̀ое кр᷐щенїе . а на Жидѣᷓ соуша . и пр᷊р᷊ци же проповѣдаша , // ѩко водою ѡбновленїе бѫде᷑ . ап᷐лѡ᷒ же оучащи᷒ по вселеннеи вѣровати Бг̀у . иᷓ же оучеїне и мы Греци прїахо᷒ и всѧ вселеннаа вѣроуе᷑ оученїю иᷓ . нарекль же є᷐ Бъ̀ едиᷓ дн̀ь воᷓже хоще᷑ сѫ᷑ти пришедыи живы᷒ и мр̀твы᷒ . и въздати комоужоᷔ по дѣлѡ᷒ иᷓ . праведномоу цр᷐тво нб᷐ноᷔ . и красотоу неизре᷏нноую . веселїе бе᷉ конца . и не оумирати в вк̀ы . а грѣшнико᷒ мѫка ѡгненна, и червь неоусыпаемыи . и мѫцѣ не бѫде᷑ конца . сице же бѫдоу᷑ мѫченїа иже не вѣроую᷑ Гг̀у нашему Іс᷐ Хг̀у , мѫчими бѫдоу᷑ въ огни . иже сѧ не кр᷐ти᷑ . и се рекь показа емоу запоноу , на неи же бѣ написано сѫ᷑ще Гн̀е . показываше же емоу ѡдесноую праведныа . въ веселїи преᷔидоущоу [23] в раи . а ѡшоуюѫ грѣшныа идоущиᷓ [24] въ мѫкоу . Вълѡдимер᷎ же въз᷎дхноувь ре᷏ . дѡбро си᷒ ѡдесноую . горе же си᷒ ѡшоуюѫ . Он᷎ же ре᷏ аще хощеши ѡдесноую стати то кр᷐тисѧ . Вълѡ᷑и᷑мер᷎ же положи на срᷔци свое᷒ , рекь пождоу еще мало , хотѧ испытати ѡ всѣᷓ вѣраᷓ . Вълѡ᷑и᷑мер᷎ же семоу дары мнѡгы въдавь . ѿпоусти съ честїю великоѫ .

Варіанты: [1] П. пріидоша. [2] *Въ Лавр. приб.* и. [3] *Въ Лавр.* и службы архиерейски, престоянье. [4] *Въ Лавр.* и отпустиша. [5] *Въ Лавр.* видѣхомъ въ храмѣхъ многи службы. [6] *Въ Лавр.* онъдѣ.

93

Примѣчанія: [А] Засимъ въ *Хлѣбниковскомъ* спискѣ два вклеенныхъ чистыхъ листа и пропускъ. Продолженіе текста не отыскивается также ни въ *Погодинскомъ*, ни въ *Краковскомъ* спискахъ. А именно во всѣхъ трехъ спискахъ оказываются пропущенными слова: «да аще кто, дѣеть, в нашю вѣру ступить, то паки, умеръ, станеть. и не умреті ему в вѣки; аще ли в ынъ законъ ступить, то на ономъ свѣтѣ в огнѣ горѣти. Да что ума придасте? что отвѣщаете? И рѣша бояре и старци: «вѣси, княже, яко своего никтоже не хулить, но хвалить; аце хощеши испытати гораздо, то имаши у собе мужи: послявъ испытай когождо ихъ службу, и како служить Богу». И бысть люба рѣчь князю и всѣмъ людемъ; избраша мужи добры (и смыслены)» (ср. *Лавр.* сп., изд. Арх. комм., *л.* 72). Далѣе продолжается по

Ипатьевскому списку, а въ *Хлѣбниковскомъ*, *Погодинскомъ* и *Краковскомъ* пропускъ. Въ *Ипатьевскомъ* съ этого мѣста идетъ другой почеркъ, отличный отъ того, какимъ написаны первые сорокъ листовъ. [б] Такъ въ рукописи. [в] Въ *глядить л* написано поверхъ другой буквы. [г] Слова *не може* смыты. [д] Буква *м* въ *вьмы* передѣлана, кажется, изъ *в*.

В лѣ҃т ҂s҃ . ў . че҃ . [6495 (987)] Съзва Вълѡ҆дїмерь боѧры своѧ и стар҆ци гра҆дскыа . и ре҃ҁ имь се прихо҆ди҆ша къ мнѣ Болгаре . рекоуще прїими закѡ҃н нашь . по се҆м же прїидоша Нѣмц҆и и тые хвалѧхѫ закѡ҃н свои . По си҆х прихо҆ди҆ша [1] Жидове . си҆х же послѣ҆ди҆ прихѡ҆ди҆ша и Греци хоулѧще всѣ законы , свои же хвалѧще и мнѡго гл҃аша сказоующе ѿ҃ начала мироу . сѫ҆т же хитро сказаѫще . ѩко и дроугыи свѣ҆т повѣдаю҆т быти . и чю҆дно слыша҆ти и҆х .] [А]

/л.41/ и смыслены . числомъ .і҃. и рѣша имъ . идете первоє в Болгары . испытаите вѣру ихъ . и службу . ѡни же идоша . и пришедше видиша сквѣрнаѩ дѣла ихъ . и кланѧниє . вь ропати и придоша в землю свою . и ре҃ҁ имъ Володимѣр҃ъ҃ . идете пакы в Нѣмцѣ и сглѧдаите тако же . и ѿ҃туду идете въ Грѣкъı ѡни же придоша в Нѣмцѣ . и сглѧдавше . ц҃рквь и службу ихъ . и придоша к Ц҆рюграду . и внидоша къ ц҆рю . ц҆рь же испыта коєѩ ради вины придоша . ѡни же исповѣдаша єму всѧ бывшаѩ . си слышавъ ц҆рь и радъ бы҆ . и ч҆ть велику створи имъ . въ тъ дн҃ь наоутрѣѩ же посла къ патрѣарху гл҃ѧ сице . придоша Русь пытающе . вѣры нашеѩ да пристрои ц҃рквь и крилосъ . и самъ причинисѧ . въ с҃тльскиѩ ризы . да видѧть славу Б҃а нашего . и си слышавъ патрѣархъ . и повелѣ созвати крилосъ всь . и по ѡбьчаю [Б] створи празникъ . и кадила вьжгоша и . и пѣниѩ [2] ликы составиша . и иде и ц҆рь с ними во ц҃рквь . и поставиша ѩ на пространьнѣ мѣстѣ показающе красоту ц҃рквьную и пѣньѩ . и службу архиєрѣискы и пре҃ѩ҆стоѩньѩ [3] дьѩконъ . сказающе имъ . служениє Б҃а

своєго ѡни же въ изоумѣньи бывшє . и оудивившєсѧ . похвалиша службу ихъ . и призвавша ѩ ц҆рѧ Василѣи и Костѧтинъ . и рѣста имъ . идете в землю вашю и ѿ҃пусту [Б] и [4] ѩ с дары великы и с ч҆тью . ѡни же придоша в землю свою . и созва кнѧзь боѩры своѩ и старца . рче Володимеръ . се придоша послании нами моужи . да слышимъ ѿ҃ нихъ бывшєє . и ре҃ҁ имъ скажите . предъ дружиною . ѡни же рѣша ѩко ходихомъ первоє в Боргары [Б] и смотрихомъ . како сѧ кланѧють . въ храминѣ рекше в ропатѣ стоѩще бєс поѩса . и поклонивьсѧ . сѧде҃т и гладить [В] сѣмо и ѡвамо . акы бѣшенъ . и нѣ҆ веселиѩ оу нихъ . но печаль . и смрадъ великъ . и нѣ҆ добръ законъ ихъ . и придохомъ в Нѣмцѣ и видихомъ . службу [5] творѧща . а красоты не видихомъ иикоєѩ же . и придохом же . въ Грѣкы и ведоша ны идеже служать Б҃у своєму . и не свѣмы на н҃бси ли єсмь былѣ . или на землѣ . /л.41об./ нѣ҆ бо на земли тако҆т вида . или красоты такоѩ . недооумѣємь бо сказати . токмо то вѣмы [Д]. ѩко ѿ҃инудь [6]. Бъ҃ съ чл҃вкы пребываєть . и єсть служба ихъ паче вси҆х҃ странъ . мы оубо не можемь забыти красоты тоѩ . всѧкъ бо чл҃вкъ аще

преже вкусить . сладка . послѣди же не [Г] може [Г] не можеть горести приѧти . тако и мы не имамъ сде жити . ѿвѣщавъша же боѧрѣ и рѣша . аще лихъ бы законъ Грѣчкыи . то не бы баба твоѧ . Ѡлга приѧла крⷭщениѧ ѧже бѣ мудрѣиши всиⷯ чл҃вкъ ѿвѣщав же Володимѣръ . реⷱ . то кде крⷭщниє приимемь . ѡни же рѣша кдѣ ти любо . и минувшоу лѣту ∴

Варіанты: [1] Х. П. *опущено*. [2] Х. П. изыдоша. [3] Х. П. ведоша. [4] П. *опущено* [5] Х. П. то. [6] Х. П. разболѣся. [7] Х. П. домышляшеся. [8] Х. П. творити. [9] Х. П. къ. [10] Х. П. рекоущи. [11] Х. П. избыти болезни сея. [12] Х. П. имаши. [13] Х. П. того. [14] Х. П. се. [15] Х. П. *опущено*. [16] Х. П. *приб*. и.

95

Примѣчанія: [А] Буква *е* переправлена свѣтлыми чернилами въ *а*. [Б] Вторая буква *п* написана поверхъ соскобленнаго *т*. [В] Буквы *сы* приписаны на полѣ у начала строки, буквы *па* написаны поверхъ соскобленнаго; такимъ образомъ слова *приспу сыпати* передѣланы изъ слова *приступати* (какъ въ *Лавр*.). [Г] Такъ въ рукописи, вм. *сыплемую*. [Д] Буква *н* послѣ *у* передѣлана изъ *с*. [Е] Такъ въ рукописи, вм. *дружина*. [Ж] Такъ въ рукописи. [З] Такъ въ рукописи, вм. *достоить*. [И] Это *и* надписано надъ строкой подъ титломъ. [І] Заскобленное здѣсь *ство* въ рукописи зачеркнуто, и буквы *да* переправлены изъ *ри*: итакъ слово *дати* переправлено изъ *створити*. [К] Переправлено изъ *посласта*. [Л] Буквы *им* написаны по скобленному мѣсту (въ *Лавр*. *яко в полонъ, рече. иду*). [М] отсюда сохранился текстъ и въ *Хлѣбниковскомъ* и *Погодинскомъ* (стр. 431) спискахъ. [Н] Буква *о* переправлена въ *ъ*. [О] Тоже. [П] Между *ш* и *и* находилась какая-то соскобленная буква. [Р] Буква *ч* переправлена въ *ц*.

В лѣт҃ . ⸗с҃ . у҃ . ч҃ . с҃ . [6496 (988)] Иде Володимеръ . с вои на Корсунь градⷯ Грѣчкыи . и затворишасѧ Корсоунѧни . въ градⷯ . и ста Володимѣръ ѡб онъ полъ грⷣа в лимени . вьдале градⷯ стрѣлище [А] єдиного . и борѧхоусѧ крѣпко горожанѣ с ними . Володимеръ ѡбьстоѧ градⷯ и изнемогаху людиє . въ градⷯ и реⷱ Володимеръ . к҃ гражаномъ . аще сѧ не вдасте . имамъ стоѧти . за три лѣт҃ . ѡни же не послушаша того . Володимеръ же изрѧди воѧ своѧ. и повелѣ приспу [Б] сыпати [В] к градⷯ . сим же спущимъ . Корсоунѧне . поⷯкопавше стѣну градьскую . крадѧху сыпленую [Г]. перьсть . и ношахоу к ⷦобѣ в градⷯ. сыплюще посредѣ града . вои же присъıпаху боле . и Володимеръ стоѧше . и се мужь именемь Анастасъ . Корсунѧнинъ [Д] стрѣли . написавъ на стрѣлѣ . кладѧзи . ѧже суть за тобою . ѿ вьстока . ис того вода идеть по трубѣ . копавше преимете воду . Володимеру [Ж] же се слыша . възрѣвъ на н҃бо и реⷱ . аще сѧ сбудеть . се имамъ крⷭтитисѧ . и ту абьє повелѣ копати . прекы трубамъ . и переѧша воду . и людьє изнемогахоу жажею водною . и предашасѧ . и вниде Володимеръ въ градⷯ . и дружана [Е] єго и посла Володимиръ . къ цⷭрви Василию и Костѧнтину . глѧ сице . се градⷯ ваю славныи взѧⷯ . слышю же се . ѧко сестроу имаєте дв҃ою . да аще юѣ не вдасте за мѧ . то створю градⷯ вашему ѧко и сему створихъ . и се слышавша цⷭрѧ быⷭста [Ж] печална . посласта вѣсть сице гл҃ще . не дость [З] крⷭтнмъ . за погаными посѧгати . и [И] даѧти . аще ли сѧ крⷭтиши . то прии/л.42/меши се . и получиши црⷭтво нбⷭноє . и с нами єдиновѣрникъ будеши . аще ли сего не хощеши . створити . не можевѣ

96

(ство)дати [I] сестры своєи . за тѧ . и се слышавъ Володимѣръ и ре҃ посланымъ ѿ цр҃рю . гл҃те цр҃рма тако . ѩко азъ кр҃щюсѧ . ѩко испытахъ преже сихъ дн҃ии законъ вашь . и єсть ми любъ . и вѣра ваша и служениє . иже ми исповѣдаша . послании нами мужи . и се слышавша цр҃рѧ и рада быста . и оумолиста сестру свою . именемь Анну . и посласта к Володимеру гл҃щи . крестисѧ . тогда послевѣ [K] сестру свою к тобѣ . И ре҃ Володимиръ . да пришедше сестрою вашею . кр҃ть [Ж] мѧ . и послушаста цр҃рѧ и посласта сестру свою . и сановникы нѣкыѩ . и прозвутеры . ѡна же не хотѧше ити ѩко в погаыѩ . и ре҃ им [Л] луче бы ми сде оумрети . и ре҃ста [Ж] єи брата . єгда како ѡбратить Бъ҃ Рускую землю в покаѧниє . а Грѣчкую землю избавиши ѿ лютыѩ рати . видиши ли колико зло створиша . Русь Грѣкомъ . нынѣ же аще не идеши то же имуть творит [Ж] намъ . и ѡдва принудиста . ѡна же всѣдши в кубару . цѣловавши [M] оужикы своѣ с плачемь . поиде чресъ море . ѩко приде ко [H] Корсуню . и [1] излѣзоша [2] Корсунѧни с поклономъ и введоша [3] ю въ градъ . и посадиша ю в полатѣ . по Бж҃ью же [4] строєнью . вь се [5] времѧ разболѣлсѧ [6] Володимиръ . ѡчима . и не видѧше ничтоже . и тоужаше велми . и не домышлѧше [7] что створити [8] . и посла ко [9] Б нему цр҃рцѧ рекуще [10] . аще хощеши болезни сеѩ избыти [11] . то вьскорѣ кр҃тисѧ . аще ли ни то не имаєши [12] П избыти сего [13]. и си [14] слышавъ Володимеръ . аще се истина буде҃ . по истѣнѣ великъ Бъ҃ кр҃тыѩиескь . и повелѣ кр҃титисѧ . и [15] єп҃пъ же Корсуньскыи [16] с попы ц҃рчины [P]

Варіанты: [1] Х. П. *опущено*. [2] Х. П. *опущено*. [3] Х. П. възложи. [4] Х. П. скорое. [5] Х. П. *опущено*. [6] Х. П. *приб.* и. [7] Х. П. то перво. [8] Х. оувѣда*х*. [9] Х. П. истиннаго Б(ог)а. [10] Х. се. [11] Х. П. оувѣдавше. [12] Х. П. дружина. [13] Х. П. стоащи. [14] Х. П. посреді. [15] Х. П. *приб.* же. [16] Х. вълодімера. П. волод*и*мера. [17] Х. въскраи. [18] Х. П. ц(а)ричина. [19] Х. П. неправо. [20] Х. П. ино. [21] Х. П. сказующе. [22] Х. П. *опущено*. [23] Х. П. *опущено*. [24] Х. П. пакы. [25] Х. П. вѣроую. [26] Х. П. рожденна. [27] Х. П. рожденна. [28] Х. *приб.* собьственнымь, П. собьственнымь. [29] Х. П. нераздѣлно. [30] Х. П. сыи прсно, *и приб.* и. [31] Х. П. рождень. [32] Х. П. всѣ*м*. [33] Х. П. рожденіемь. [34] Х. П. раждается. [35] Х. П. прежде. [36] Х. П. всѣ*х*. [37] Х. П. *приб.* и. [38] Х. П. *опущено*. [36] Х. П. без времене. [40] Х. П. без лѣта. [41] Х. П. събезначален. [42] Х. П. рожденіемь. [43] Х. П. разньствоуа. [44] Х. П. *приб.* и. [45] Х. П. о(те)чьство. [46] Х. П. с(ы)нови. [47] Х. П. с(ы)новство. [48] П. исхожденіе, *и приб.* ни. [49] Х. П. въ. [50] Х. П. *приб.* въ. [51] Х. П. ни. [52] Х. П. ни. [53] Х. П. неподвижна. [54] Х. П. не. [55] Х. П. *приб.* но. [56] Х. П. *опущено*. [57] Х. П. всю. [58] Х. П. спсти. [59] Х. П. *приб.* с(ы)нъ б(о)жіи. [60] Х. П. нядръ, нядрь. [61] Х. П. о*т*стоупивь. [62] Х. П. съше*д*. [63] Х. П. съд(у)шевноу. [64] Х. П. *опущено*. [65] Х. П. пріе*м*. [66] Х. П. неизречнно. [67] Х. П. м(а)т(е)рне. [68] Х. П. пріемыи. [69] Х. П. образь. [70] Х. П. развѣе.

97

Примѣчанія: [A] Такъ въ рукописи. [Б] Конечное *а* переправлено изъ *ѣ*. [В] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Г] Это *нѣ* соскоблено. [Д] Буква *ц* написана поверхъ соскобленнаго. [Е] Буква *я* написана поверхъ соскобленнаго. [Ж] Эта буква надъ строкой. [З] Буква *ц* свѣтлыми чернилами переправлена въ *ч*. [И] Оба *о* въ этомъ словѣ переправлены изъ *у*. [І] Въ концѣ этого слова соскоблена какая-то буква. [К] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [Л] Буква *р* написана поверхъ другой буквы. [М] Надъ буквами *сд* надписаны свѣтлыми чернилами буквы *ь* и *у* (*съдущьвну*).

ѡгласивъ и [1] и [2] крc̑ти Володимѣра . и ꙗко возложи [3] руку на нь . и абьє прозрѣ . видив же се Володимеръ . напрасноє [4] исцѣлениє и [5] прослави Бг̑а [6] рекъ . то первоє [7] оувидѣхъ [8] Бг̑а истиньнаго [9] . си [10] же оувидивше [11] дружа [12] А єго мнози крc̑тишасѧ . крc̑ти же сѧ въ цр̑кви ст̑оє Софьи . и єсть цр̑кви та стоꙗще [13] в Корсуни граⷣ на мѣстѣ посре/л.42об./дѣ [14] града Б . идеже торгъ дѣють Корсоуньанѣ . полата [15] Володимѣрꙋ [16] воскраи [17] цр̑кви стоить . и до сего дн̑и . а цc̑рчина [18] В полата за ѡлътаремь . по крc̑щнии же приведе цc̑рцю на ѡбручениє се же не свѣдуще право [19] гл̑ють . ꙗко крc̑тилсѧ єсть . в Кыєвѣ . инии же рѣша в Василевѣ . друзии же рѣша инако [20] сказающе [21] и [22] крc̑щну же Володимеру в Корсуни . предаша єму вѣру крc̑тьꙗньскую рекуще сице . да не прельстѧть тебе (нѣ) [23] Г нѣции ѿ єретикъ . но вѣруи сице гл̑ꙗ . вѣрую вь єдиного Бг̑а . ѿц̑а вседержителꙗ . творца Д н̑бу и землѣ . и до конца вѣру сию . и пакьи [24] вѣруи [25] въ єдиного Бг̑а . ѡц̑а не рожена [26] и вь єдиного Сн̑а рожена [27] . и въ єдинъ ст̑ыи Дх̑ъ исходѧщь . три собьства . свѣршена . мьсльна А раздѣлꙗєма Е числомъ . и [28] собьствомь. а не Бжc̑твомъ раздѣлна и совокуплѧєтьсѧ . не раздѣлна [20] . ѡц̑ь бо . Бъ̑ ѡц̑ь прис̑ сыи [30] пребываєть . въ ѡч̑ьствѣ . не

98

роженъ [31] . безначалєнъ . начало вина всимъ [32] . єдинемь рожениємь [33] сы . сн̑у и М дх̑ви ѿ нєго же ражаєтьсѧ [34] . сн̑ъ преже [35] всı̑х̑ [36] вѣкъ . исходить же [37] дх̑ъ ст̑ыи и [38] безъвременьна [39] . и бес тѣла [40] вкупѣ ѡц̑ь . вкупѣ сн̑ъ . вкупѣ дх̑ъ ст̑ыи єсть . сн̑ъ подобосущенъ . и безначаленъ [41]. ѡц̑ю рожениємь [42] . точию разнествꙋ [43] . ѡц̑ю и дх̑у [44] . дх̑ъ єсть прест̑ыи . ѡц̑ю и сн̑у . подобосущенъ и присносущенъ . ѡц̑ю бо ѡц̑ьство [45 3]. сн̑у [46] же сн̑овьство [47] И ст̑му дх̑у исхожениє [48]. ѡц̑ь бо и [49] сн̑ъ . или [50] дх̑ъ прєступаєть . и [51] сн̑ъ въ ѡц̑а и дх̑а . и [52] дх̑ъ въ сн̑ъ или въ ѡц̑ь . недвижна [53] I бо своиствꙋ . не [54] триє бз̑и [55] єдинъ Бъ̑ . понеже єдино Бж̑ество вь трехъ лицих̑ . хотѣньєм же ѡц̑а же [56] и дх̑а свою [57] пасти [58] тварь [59]. ѡц̑ьскых̑ [60] К ꙗдръ Л. иже не ѿступи [61] сшеⷣ [62] . и вь дв̑чьскоє ложє . прc̑тоє . акы Бж̑ьє сѣмѧ вшеⷣ . и плоть сдшьвну [63] М и [64] словесну же и оумну . не преже бывшю приимъ [65] . изииде Бъ̑ воплощенъ . родивысѧ неизрѣченьнѣ [66] . и двc̑тво мт̑ри [67] схрани нетлѣньно . не смѧтениє ни размѣшениє . ни измѣнениꙗ . пострадавъ . но пребывь єже бѣ приємы [68] рабии зракъ [60] . истиною а не мечтаниємь . всѧчьскы развѣ [70] грѣха . намъ подобенъ бывъ . волею родисѧ . волею бо взалка . волею вжа/л.43/да . волею тру-

Варіанты: [1] Х. П. оустранися. [2] Х. П. оклеветанны. [3] Х. П. *приб.* и. [4] П. безгрѣшніи. [5] Х. П. въскр(е)се. [6] Х. П. *опущено*. [7] Х. П. видѣвши. [8] Х. П. възыде. [9] Х. П. *опущено*. [10] Х. П. възыде, *и приб.* съ славою. [11] Х. П. с плътію своею. [12] Х. П. *приб.* и. [13] Х. П. исповѣдаа. [14] Х. П. приступаа. [15] Х. П. вѣроуа. [16] Х. П. истинноу. [17] Х. П. пріимаа. [18] Х. П. кланяася. [19] Х. П. кланяася. [20] Х. П. *опущено*. [21] Х. П. вѣроуи. [22] Х. П. седми. [23] Х. съборь, П. собор. [24] Х. П. никеи. [25] Х. *приб*. о(те)ць. [26] Х. П. *приб*. и. [27] Х. П. яже. [28] Х. П. съвръшенна. [29] Х. П. ерегонава. [30] Х. П. *приб.* въ. [31] Х. П.

прокл ша. [32] Х. П. *вмѣсто* 7 і — 7. [33] Х. П. и. [34] Х. П. ся не покланяют, *и приб.* с(вя)тым. [35] П. пріима. [36] Х. *л*атины, П. *л*атини. [37] Х. П. въше*д*. [38] Х. П. стоавь. [39] Х. П. *опущено*. [40] Х. П. *приб*. и. [41] Х. П. *приб.* цѣловати. [42] Х. П. иконы. [43] Х. П. *приб.* и. [44] Х. П. *приб*. бо. [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П. *приб.* и. [47] Х. П. н(е)б(е)сѣ*х*. [48] Х. П. *приб.* имь. [49] Х. П. *приб.* то. [50] Х. П. *л*обзаете. [51] Х. П. сходящеся. [52] Х. П. аріа. [53] Х. П. прежде. [54] Х. П. селевестрь. [55] Здѣсь въ Х. пропускъ, причемъ на мѣстѣ опущеннаго вложенъ бѣлый листъ; въ *П.* здѣсь также пропускъ (стр. 435).

99

Примѣчанія: [А] За этимъ соскоблены буквы *мъ* (*вѣдѣвшимъ*). [Б] Слова *яко же* соскоблены. [В] Буква *ц* написана новымъ почеркомъ. [Г] Буква *о* передѣлана изъ *у*. [Д] Буква *ѣ* передѣлана въ *ъ*. [Е] Буква *р* написана поверхъ соскобленнаго, а между *и* и *а* соскоблена какая-то буква (*севгира?*). [Ж] Надъ этимъ словомъ новымъ почеркомъ написано: *икона*. [З] Слово *також* приписано на полѣ. [И] Буква *ч* написана поверхъ соскобленнаго *ц*. [І] Конечное *е* передѣлано изъ *ь*. [К] Конечное *а* зачеркнуто, а *я* надъ дугой, кажется, другою рукой. [Л] Такъ, вм. *афанасья*.

диса . волею оустрашиса [1] волею оумре истиною . а не мечтаниємь . вса свѣршена . не wклеветаньныи [2] стр҃ти члвч҃тва . распатъ же са [3] см҃рти вкуси безъгрѣшныи [4] . и въскр҃съ [5] въ своєи плоти и [6] не вѣдѣвши [7 В] истлѣниа . на нб҃а вьзыиде [8] . и седе wдесную w҃ца . и [9] придеть же пакы съ славою . судити живъмъ и мр҃твымъ . (яко же) [Б] якоже взииде [10] сь своєю плотью [11] . тако и снидеть [12] . к си҃ [м] єдино кр҃щниє исповѣдаю [13] . водою и дх҃мъ . приступаю [14] кь прч҃тымъ таинамъ . вѣрою [15] вь истину [16] тѣло и кровь . и приємлю [17] цр҃квьна преданиа . и кланаюса [18] ч҃тнымъ иконамъ кланаюса [19] дрєву ч҃тному и [20] кр҃ту . и всакому кр҃ту . и с҃тмъ мощемь и с҃тмь сьсоудомъ . вѣру [21] же семи [22] сборъ [23] . с҃тыхъ w҃ць . иже єсть первыи в Никии [24] . . т҃ . и . и҃і . иже проклаша Арыа . и проповѣдаша вѣру не порочну и праву . вторыи же сборь . в Костантинѣ . гра҃д҃ . с҃тхъ w҃ць . р҃ . и . н҃ . иже проклаша Македоныа . дх҃оборца . и проповѣдаша . Тр҃цю [В] єдиносущную [Г]. г҃ . и же сборѣ [Д] въ Єфесѣ . с҃тыхъ [25] . с҃ . на Несторыа єгоже прокленше [26]. проповѣдаша . с҃тую Бц҃ю . д҃ . и сборъ . в Халкидонѣ . с҃тхъ w҃ць . х҃ . и . л҃ . на Євтуха . и Диwскора . ююже [27] прокленше с҃тии w҃ци . изъгласивше свершена [28] Ба҃ . и свѣршена члв҃ка . Г҃а наше҃г . І҃са Х҃а . . е҃ . сборъ . въ Ц҃рѣградѣ . с҃тхъ w҃ць . р҃. и .ѕ҃. и . е҃ . на Єрегенова [29] преданиа . и на Євагриа ихже проклаша с҃тии w҃ци . ѕ҃ . и сборъ [30] Ц҃рѣградѣ . с҃тыхъ w҃ць . р҃ .

100

и о҃ . на Сергиа [Д] . и Кура . ихже проповѣдаша [31] . с҃тии w҃ци . з҃ . ї [32] сборъ . в Никєи с҃тыхъ . w҃ць . т҃ . и҃ [33]. н҃ . проклаша . иже не покланаютьс҃ [34] икона[м] . не приимаи [35] же ѿ Латынѣ [36] оучениа . ихже оучениє развращено . влѣзъше [37] бо вь цр҃квь не покланаютьса иконамъ . но стоа [38] поклонитьса . и [38] поклонитьса [39] . и поклонивса напишеть . кр҃ть на земли и цѣлуєть . и вьстанеть . простъ ногама на немь . да легъ цѣлуєть . а вьставь попираєть . сего бо ап҃ли не предаша . предали суть . ап҃ли кр҃тъ поставленъ . цѣловати [40] . иконы предаша [41] . Лука бо єоуа҃гл҃тъ /л.43об./ первоє написавъ посла вь миръ . яко же гл҃ть Василѣи . яко [42] на пєрвыи wбразъ [Ж] приходить . пакы же [43] землю гл҃ть мр҃трью . да аще имъ єсть земла м҃ти .

то ѡц҃ь имъ єсть н҃бо искони [44] створи Бъ̀ н҃бо и [45] тако҂ [46 З] землю . тако гл҃ть ѡч҃е [И] нашь иже єси на н҃бси [47] . аще ли по сихъ разуму земла [48] єсть мт҃и [49] . почто плюєте на мт҃рь свою . да семо ю лобызаєтє [50] [І] а семо ю сквѣрнитє . сего же Римлѧнѣ . не творѧху но исправлѧхоу на вси҃ сборѣ҃ сходѧще [51] ѿ Рима и ѿ всихъ престолъ . на первомъ сборѣ . иже на Арьа҃ [52] [К] иже в Никеи . ѿ Рима преже [53] Селивестръ [54] . посла [55] юєпc̑пы и прозвутеры . а ѿ Александриꙗ Афанаꙗ [Л] . ѿ Црc̑аграа҃ Митрофанъ . посла єпc̑пы ѿ себе . и тако исправлѧху вѣру . на вторємь же сборѣ . ѿ Рима Дамасъ . а ѿ Александрѣа Тимофѣи . ѿ Антиѡхиꙗ Мелєтии . Курилъ Єрc̑лмкъыи . Григорѣи

101

Примѣчанія: [А] Такъ, вм. *вигилии*. [Б] Начало этого слова написано поверхъ соскобленнаго. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Это слово лишнее. [Д] Буква *ь* переправлена изъ *а*. [Е] Буква *ч* написана поверхъ соскобленнаго *ц*. [Ж] Буква *е* написана поверхъ соскобленныхъ *оу*. [З] Буквы *дя* приписаны надъ строкой, а *нь* замѣнило двѣ другія буквы (*мьная?*). [И] Въ Лавр. *мнять я*. [І] Поверхъ соскобленнаго *ц* написано *ч*. [К] Такъ въ рукописи. [Л] Такъ въ рукописи, вм. *до*. [М] Въ рукописи буквы *пе* вынесены подъ дугой надъ строку. [Н] Такъ, вм. *бродяху*. [О] Буква *я* на мѣстѣ стертаго от. [П] Въ Лавр. *веселяхъся*. [Р] Въ Лавр. *и се уже*.

бо̑словець . на третьємь же сборѣ . Келестинъ Римьскии Курилъ Александриискии . на . д̑ . же сборѣ . Леѡнтии Римьскыи Анаталѣи Цc̑рꙗграа҃ . Оувеналии Єрc̑лмкыи . на пѧтомъ сборѣ . Римьскии Вилигии [А] . Євьтухии Цc̑рꙗграа҃ . Аполинарии Александриискыи [Б] Домнинь . Антиѡхиискыи . на шесто҃ сборѣ ѿ Рима Агафонь . Геѡргии Цc̑рꙗграа҃ . Феѡфанъ . Антиѡхиискыи ѿ Александриꙗ Петръ мнихъ . на . з̑ . мь сборѣ Андрианъ ѿ Рима . Тарасии Цc̑рꙗграа҃ . Политъань Александрѣискыи . Феѡдоръ . Антиѡхиѡхиискыи [В] . Ильꙗ Єрc̑лмкыи сии вси съ своими єпc̑пы [Г] и сходѧщесѧ . и праваху вѣру . по семемь же сборѣ . Петръ Гугнивъыи сь ини̑ми шедъ в Римъ . и прѣстолъ вьсхытивъ . развративъ вѣру . ѿвѣргъсѧ прc̑тла . Єрc̑лмьскаго [Д]. и Александрѣскаго . и Цc̑рꙗграда . и Антиѡхиискаго . и возмутиша Италию всю . сѣюще оучениє своє раздно . тѣм же держать . не в одино съглашениє вѣру но раздно ѡвии бо поповѣ ѡдиною женою ѡженивсѧ служать . а друзии до семи женъ . поимающе [В] служать . ина же многа раздно держать и҃же блюдисѧ оучениꙗ . пращають же грѣхы на дару . єже єсть злѣє всего . Бъ̀ да хранить тъ [В] кнѧже ѿ сего ·∴·

Володимеръ же поимъ цc̑рцю /л.44/ и Настаса . и попы Корсуньскыꙗ мощи ст҃го Климента . и Фива оуч҃нка єго . и поима сьсуды црк҃вныꙗ . иконы на бл҃гословенье себе . постави же црк҃вь ст҃го Іѡана Пр҃тчю [Е] в Корсунѣ на горѣ . иже ссыпаще [А] средѣ града . крадуще [Ж] приспу и ꙗже и црк҃ви стоить и до сего дн҃и . взѧша же ида мѣданѣ [З] . в̑ . капищи . и . д̑ . конѣ мѣданы иже и нынѣ стоꙗть за ст҃ою Бц̑ею . ꙗко иже не вѣдуще мнѧтсѧ [И]. мраморѧны суща . вдастъ же

за вѣно Корсунь Грѣкомъ . цр҃цѣ дѣла . а самъ прииде Кыєву . и ѩко приде повелѣ кумиры испроврещи . ѡвы исѣщи . а другыѩ

102

ѡгньви предати Перуна же повелѣ привѧзати кь коневи хвосту . и влещи с горы . по Боричеву на Ручаи . и . в҃і . мужа пристави бити жезлиємь . се же не ѩко древу цююще [I] . но на поруганиє бѣсу . иже прильщаше симъ ѡбразомъ . чл҃вкы да возмѣстьє прииметь ѿ чл҃вкъ . велии єси Г҃и . чюднаѩ дѣла твоѩ . вчера чьстимь ѿ чл҃вкъ . а дн҃ь поругаєⷨ [M] . и влѣкомоу же єму по Ручаєви кь Днѣпру . плакахуса єго невѣрнии людьє . єще бо не бѧху приѩли кр҃щниѩ [K] . и привлекше и вринуша и въ Днѣпръ . и пристави Володимеръ рекъ аще кде пристанеть . вы то ѿрѣваите єго ѿ берега . доньдеже порогы проидеть . тогда ѡхабитесѧ єго . ѡни же повѣленоє створиша . ѩко пустиша и . и проиде сквозѣ порогы . извѣрже и вѣтръ на рѣнь . ѩже и до сего дн҃и слове҃т Перуна рѣнь . по сем же Володимиръ . посла послы своѩ по всему граду гл҃а . аще не ѡбращетьсѧ кто заоутра на рѣцѣ . б҃атъ ли оубогъ . или нищь . или работенъ . противникъ мнѣ да будеть . и се слышавше людьє . с радостью идаху радующесѧ и гл҃ху . аще бы се не добро было . не бы сего кнѧзь и боѩри приѩли . наоутрѣѩ же изииде Володимѣръ . с попы ц҃рцинъı . и Корсуньскыми на Днѣпръ . и снидесѧ бещисла людии . и влѣзоша вь воду . и стоѩху ѡви до шеѣ . а друзии де [Л] персии [M] младѣи же ѿ берега . друзии же младенци держаще . свѣршении . /л.44об./ же продаху [H] . поновѣ же стоѩще мл҃твъı творѧху . и бѧшє видити радость велика на н҃бси и на земли . толико дш҃ь спс҃аємы҃х . а дьѩволъ стенаше гл҃а оувы мнѣ ѩко [O] ѿсюду прогонимь єсмь . здѣ бо мнѣхъ жилище имѣти . ѩко сде не суть оучениѩ апс҃лкаа ни суть вѣдуще Б҃а . но веселѧхуса [П] ѡ службѣ ихъ . єже служаху мнѣ . иже се [P] побѣжаємь єсмь . ѿ невѣгла҃с сего . а не ѿ апс҃лъ и мч҃нкъ . и ни

Варіанты: [1] Отсюда продолжаются списки Х. и *.П.* (послѣдній на стр. 101). [2] Х. П. *приб.* ны. [3] Х. П. е*с*. [4] Х. П. *опущено.* [5] Х. П. рц*е*м. [6] Х. П. въспоите. [7—7] *Слова* воспоите... зем*л*я въ П. *опущены*. [8] Х. *приб.* и. [9] П. спсніа. [10] Х. П. възвѣстите. [11] Х. П. *приб.* и. [12] Х. ни. [13] Х. П. сп(а)саются. [14] Х. П. кающим*с*я. [15] Х. едень; П. един, *и приб.* и [16] Х. П. пристоупиша. [17] Х. П. *приб.* вы. [18] Х. П. чстоу, *и приб.* и. [19] Х. П. очиститеся. [20] Х. П. *приб.* о*т*. [21] Х. П. *опущено.* [22] Х. П. реч. [23] Х. о*т*емля. [24] Х. П. презираа. [25] Х. м*л*стивь. [26] Х. П. тъи. [27] Х. П. *приб.* и. [28] *Въ* Х. *позже исправлено въ* погроузис. [29] Х. П. бра*т*е. [30] Х. П. кр*с*тихом*с*я. [31—31] *Слова* въ Хса... кр*с*тихомся *въ* П. *опущены*. [32] Х. *опущено*. [33] Х. см(е)рть. [34] Х. П. о*т*чью. [35] Х. П. також. [36] Х. П. *приб.* вся.

103

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Такъ, вмѣсто *нача.* [В] Такъ, вмѣсто *градомъ*. [Г] Буквы *рочи* съ знакомъ выноски приписаны на правомъ полѣ. [Д] За словами *помилова* соскоблены ошибочно написанныя буквы *нъ быс* (*помилованъ быс*). [Е] Въ *Лавр. просвѣти*. [Ж] Такъ, вмѣсто *что*. [З] За этимъ словомъ надъ строкой подъ титломъ написана буква *ю* или іотированное *е*.

имамъ оуже цр҃твовать во страна҃х сихъ . кр҃тившим же сѧ людемь . идоша когождо в домы своѩ . Володимѣръ жє радъ бъıвъ ѩко позна Б҃а самъ и людиє

єго . и возрѣвъ на нбо и рче Бе великыи створивыи нбо и землю . призри на новыѧ люди своѧ . вдаи же имъ Гси оувѣдити тебе . истеньнаго Ба . ꙗко же оувидиша . страны крстьꙗньскыѧ . и оутверди оу нихъ вѣру правую и несъвратну . мнѣ помози Гси на супротивнаго врага . да надѣюсѧ на тѧ . и на твою державу . побѣжаю козни єго и се рекъ . повелѣ рубити цр҃ькви [А] и поставлѧти по мѣстомъ. идеже стоꙗше кумиры и постави цр҃квь стго Василья на холмѣ . идѣже стоꙗше кумири . Перунъ и прочии идеже требы творѧху кнѧзь и людьє . и на [Б] ставити по градомъ . цр҃кви и попы . и людиє на крщниє приводити . по всемъ граи҃ [В] и селомъ . и послав нача поимати . оу нарочитои [Г] чади дѣти и даꙗти на оучениє книжноє . а мтри же чадъ своихъ плакахусѧ по нихъ и єще бо сѧ бѧху не оутвѣрдилѣ вѣрою . но акы по мерьтвѣцѣ плакахусѧ симь же раздаꙗнымъ . на оучениє книжноє . и сбысѧ пророчство на Рускои землѣ гл҃щеє . вь ѡны дни ouслышать глусии словеса книжнаѧ . ꙗснъ будеть ꙗзыкъ гугнивыхъ . си бо не бѣша прѣди слышали словеса книжнаѧ . но по Бжью . строєнью . и по млсти своєи помилова [Д] Бъ . ꙗко же рче пр҃ркъ помилую єгоже хощю . помилова бо ны пакы банею бытиѧ . и ѡбновлениємь дха и по изволению Бжию . а не по наши [М] /л.45/ дѣломъ . блгснь Гсь Iсъ Хсъ иже възлюби новыѧ люди Рускую землю . и просвѣтити [Е] ю кр҃щениємь стмь . тѣм же и мы припадаємь к

104

нему гл҃ще . Гси Iсе Хсе . чсто [Ж] ти воздамъ ѡ всихъ . ꙗже ты въздасть намъ грѣшнымъ . сущимъ . недооумеємь противу даромъ твои [М] въздати . велии бо єси и чюдна дѣла твоѧ . и величью твоєму нѣс конца . в роды и родъ въсхвалимъ дѣла твоѧ . рекуще съ Двдмъ . придете възрадуємьсѧ Гсви и восклнкнемь . Бу Спсу [1] нашему . варимъ лице єго исповѣданиємь исповѣдающесѧ єму ꙗко бл҃гъ ꙗко въ вѣкы млсть єго ꙗко избавилъ [2] єси [3] ѿ врагъ наши [Х] . рекше ѿ идолъслужитель . и [4] пакы рчемь [5] съ Двдмъ воиспоите [6] Гсви пѣс нову . воспоите [7] Гсви всѧ землѧ [7] . въспоите Гсви [8] блгсвите имѧ єго . бл҃говѣстите дньѡ дни . сп҃сениє [9] єѓ . възвѣстите [10] вь ꙗзыцѣхъ славу єго . и во всѣхъ . людехъ чюдеса єго . ꙗко велии Гсь [11] хваленъ зѣло . и величью єго нѣс конца . колика ти радость . не [12] єдинъ ни два сп҃саєтьсѧ [13] реѵ҃ бо Гсь ꙗко раи҃сть бываєть на нбси ѡ єдинъмъ грѣшницѣ кающемсѧ [14] се же не єдинъ [15] ни два . но бещисленоє множьство к Бу приступаша [16] стмь крсщниємь . просвѣщени ꙗко же пр҃ркъ реѵ҃ . въскроплю на [17] воду чстоту [18] . ѡчститесѧ [19] ѿ идолъ ваши [Х] . и [20] грѣхъ ваши [Х] . и пакы другыи прркъ [21] рче [22] кто ꙗко Бъ ѿємла [23] грѣхы и преступаꙗ [24] неправду . ꙗко хотѧи млствь [25] єсть . тъ [26] ѡбратить . и оущедрить ны [27] погрузи [28] грѣхы наша въ глубинѣ . ибо Павелъ гл҃ть . братьꙗ [29] єлико насъ крститьсѧ [30] . въ [31] Хса Iса . и [32] въ см҃рть [33] [З] єго крстихомсѧ [31] . погребохомсѧ оубо с нимъ крещениємь вь см҃рть да ꙗко же въста Хсъ ѿ мртвы [Х] . съ славою ѡч҃ею [34] ꙗкож [К] [35] и мы . въ ѡбновлении житьꙗ поидемь . и пакы ветхаꙗ мимоидоша . и се быша [36] нова .

Варіанты: [1] Х. П. привиденіе. [2] Х. П. *приб.* и. [3] Х. въсхвалимся. [4] Х. П. имаете. [5] Х. П. ос(вя)щеніе. [6] Х. П. есмы. [7] Х. П. радующеся. [8] Х. П. *их.* [9] Х. П. прельсти. [10] П. діавола. [11] Х. П. *опущено.* [12] Х. П. въ оставленіе. [13] Х. П. новіи. [14] Х. П. избранніи. [15] Х. П. с(ы)нове. [16] Х. П. *приб.* и. [17] Х. П. *опущено.* [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. ярославь. [20] Х. П. *опущено.* [21] Х. П. *опущено.* [22] Х. П. *опущено.* [23] Х. П. полотскоу. [24] Х. П. с(вя)тополка. [25]—[25] П. *опущено.* [26] Х. *было* миромѣ, *но поправлено въ* муромѣ, П. миромѣ. [27] Х. *опущено и вписано позже*, П. *опущено.* [28] Х. П. нароубляти. [29] Х. П. лоучшіи. [30] Х. П. чюди. [31] Х. П. *опущено.* [32] Х. П. живоущоу володімероу. [33] Х. П. *опущено.* [34] Х. П. ц(е)рк(о)въ каменноу. [35] Х. П. мастерь. [36] Х. П. *приб.* и. [37] Х. П. *тоже* зижа, *но поправлено позже въ* зижда, П. зижа. [38] Х. П. *опущено.* [39] Х. П. анастасу. [40] Х. П. пристави. [41] Х. П. *приб.* и. [42] Х. съсуды (*съ б. юс.*). П. съсуди (*тоже*). [43] Х. П. *опущено.* [44] П. *ошиб.* крстны. [45]—[45] Х. П. бѣльград. [46] Х. П. вонь. [47] Х. П. многы. [48] Х. П. *люді, и приб.* и. [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. град. [51] Х. П. сіи. [52] Х. П. хорваты. [53] Х. П. пріидоша. [54]—[54] Х. П. со (сі) оноа страны. [55] Х. П. *приб.* поиде. [56] Х. П. на бродѣ. [57] Х. П. сіи. [58] Х. П. страноу. [59] П. *ошиб.* оноу.

105

Примѣчанія: [А] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Б] Надъ *р* новой рукой буква *с* подъ строкой. [В] Слова *борисъ и глѣбъ* въ рукописи зачеркнуты. [Г] Буква *г* переправлена изъ другой, изъ *б*. [Д] Буква *д* нѣсколько стерта. [Е] Между *н* и *ѣ* соскоблена буква. [Ж] Такъ въ рукописи. [З] Буква *ч* передѣлана изъ *н*.

нынѣ приближисѧ намъ сп҃ниє . нощь оуспе а дн҃ь приближисѧ . имже привѣдениє [1] ѡбрѣтохомъ . вѣрою кнѧза нашего Володимера вь блг҃ть сию . имже [2] восхвалимсѧ [3] и стоимъ . нынѣ же свободивъшесѧ ѿ грѣха . поработившесѧ Г҃ви . имате [4] плодъ вашь . вь свщ҃ниє [5] тѣм же долъжни /л.45об./ єсми [6] рабътати Г҃ви радующесѧ [7] єму ре҆ бо Дв҃дъ . работаите Г҃ви съ страхомъ и радуитесѧ єму с трепетомъ . мы же вопиємь къ влч҃ѣ [А] Бу҃ нашему гл҃ще . блг҃внъ Г҃ь иже не дасть насъ . в ловитьву зубомъ имъ [8] . сѣть скруши҃ и мы избавлени быхомъ . ѿ прелести [9] дьѧвола [10] . и погыбе памѧть єго с шюмомъ . и Г҃ь вь вѣкы прѣбываєть . хвалимъ ѿ Рускихъ сн҃въ . поємь въ Троици [Б] . а дѣмони проклинаємы . ѿ бл҃говѣрныхъ мужь . и ѿ говѣиньныхъ женъ . иже приѧли суть . кр҃щниє покаѧниє [11]. вь ѿпущениє [12] грѣховъ . нови [13] людьє кр҃тьѧньстии . избрани [14] Бм҃ъ . Володимиръ же просвѣщенъ самъ и сн҃ви [15] єго . и землѧ єго [16]. бѣ бо [17] оу него сн҃вь . в҃і . Вышеславъ . Изѧславъ . С҃тополкъ . и [18] Ꙗрополкъ [19]. Всеволодъ С҃тославъ . Мьстиславъ . Борисъ и [20] Глѣбъ . Станиславъ . (Борисъ и Глѣбъ) [В] [21]. Позвиздъ . Судиславъ . и [22] посади Вышеслава в Новѣгородѣ . а Изѧслава в Полотьсцѣ [23]. а С҃тополкъ [24] в Туровѣ . Ꙗрослава в Ростовѣ . и оумершю же старѣишому . Вышеславу в Новѣгородѣ . и [25] посади Ꙗрослава в Новѣгородѣ [25] . а Бориса в Ростовѣ . а Глѣба вь Муромѣ [26] . С҃тостава [Ж] в Деревѣ҃ Всеволода в Володимѣрѣ .

106

Мьстислава вь [27] Тмутороканѣ . и ре҆ Володимеръ . се не добро єсть мало городовъ ѡколо Кыєва . и нача ставити городы по Деснѣ . и по Оустрьи . по Трубешеви и по Сулѣ . и по Стугнѣ . и нача нарубати [28] мужи лутши [28] ѿ Словенъ

. и ѿ Кривичъ [A] . и ѿ Чюдии [30] . и ѿ Вятичь . и ѿ сихъ насели и [31] грады бѣ бо рать ѿ Печенѣгъ и бѣ воюꙗсѧ с ними и ѡдолаꙗ имъ ∴

Въ лѣ҃ . ✗с҃ . у҃ . . ч҃ . з҃ . [6497 (989)] Въ лѣ҃ . ✗с҃ . у҃ . ч҃ . и҃ . [6498 (990)]

Въ лѣ҃ . ✗с҃ . у҃ . ч҃ . ѳ҃ . [6499 (991)] По сем же Володимиру живущю [32] . в законѣ крⷭ҇тьꙗньстѣ҆ [M] и [33] помысли создати каменую цр҃квь [34] ст҃ыꙗ Бц҃а . и послав҃ъ приведе мастеры [35] . ѿ Грькъ . заченшю здати [36] . ꙗко сконча зижа [37] . оукраси ю иконами . и [38] поручивъ ю Настасу [39] Корсунѧнину . и попы Корсуньскиꙗ . престави [40] служити вь неи [41] . вда ту все єже бѣ взѧлъ в Корсуни иконы и ссудꙑ [42] цр҃квныꙗ [43] . и крⷭ҇ты [44] ∴

В лѣ҃ . ✗с҃ . . ф҃ . [6500 (992)] Володимѣръ заложи граⷣ҇ [45] Бѣлъ [45] . и наруби въⷯ҇ [46] ѿ инѣхъ граⷣ҇ . и много [47] людии [48] сведе в онь . и [49] бѣ бо любѧ городъ [50 Г] ѡсь [51] ∴

Въ лѣ҃. ✗с҃ . ф҃ . а҃ . [6501 (993)] Иде Володимиръ на Ховраты [52] . пришедшю же єму с воины Хорватьскои . и се Печенѣзѣ придоша [53] по [54] ѡнои [54] сторонѣ [54] . ѿ Сулы . Володимеръ же [55] противу имъ . и оусрѣтѣ ꙗ на Трубеши . над [Д] броду [56] кдѣ нынѣ [E] Переꙗславль . и ста Володимеръ . на сеи странѣ а Печенѣзѣ на ѡнои . и не смѣꙗху си [57] на ѡну стосторону [Ж 58] . и ѡни [59]

Варіанты: [1] Х. П. страну. [2] Х. П. *опущено*. [3] Х. П. выпоусти. [4] Х. П. азь. [5] Х. П. ся *опущено*. [6] Х.П. разыдошас. [7] Х. П. разно. [8] Х. П. нѣт. [9] Х. П. таковаго. [10] Х. П. печенѣжином. [11] Х. П. *опущено*. [12] Х. П. пріехавше. [13] Х. П. *опущено*. [14] Х. П. и. [15] Х. П. нача. [16] Х. П. *опущено*. [17] Х. П. пріиде. [18] Х. П. есми. [19] Х. П. *опущено*. [20] Х. П. *приб.* и. [21] Х. П. *опущено*. [22] Х. П. *опущено*. [23] Х. П. череви. [24] Х. П. рукама (*съ б. юс.*). [25] Х. П. *опущено*. [26] Х. П. сеи. [27] Х. П. нѣт. [28] Х. П. быка. [29] Х. П. быкь. [30] Х. П. быка [31] Х. П. възложиша. [32] Х. П. нан. [33] П. быка. [34—34] Х. П. *опущено*. [35] Х. П. его. [36] Х. П. быка. [37] Х. П. можеши. [38] Х. П. бороти. [39] Х. П. назаутріа. [40] Х. П. пріидоша. [41] Х. П. нѣс ли мужа (*съ б. юс.*). [42] Х. П. тои ночи повелѣ. [43] Х. П. володiмеровь. [44] Х. П. видѣвь, *и приб.* его. [45] Х. П. к себѣ. [46] Х. П. *приб.* и почася. [47] Х. П. *приб.* дръжати. [48] Х. П. оудави. [49] Х. П. *приб.* свою. [50] Х. П. и. [51] Х. П. и. [52] Х. П. их. [53] Х. П. бродѣ. [54] Х. П. *нареч.* [55] Х. П. его. [56] Х. П. славоу. [57] Х. П. великым. [58] Х. П. сътвори мужем (*съ б. юс.*). [59] Х. П. *приб.* съ. [60] Х. П. видѣвъ. [61] Х. П. съ н(е)б(е)сѣ. [62] Х. П. вижды, *и приб.* и.

Примѣчанія: [A] Надъ *я* приписано *з* свѣтлыми чернилами. [Б] Въ *воюемься ю* переправлено изъ *е*. [В] Конечное *ь* переправлено въ *ъ*. [Г] Къ этому слову приписаны надъ строкой буквы *ися*. [Д] Засимъ соскоблено *пече*. [Е] Зачеркнуто. а надъ строкой новымъ почеркомъ: *посылая*. [Ж] Зачеркнуто, а на правомъ полѣ новымъ почеркомъ: *кожу*. [З] Переправлено изъ *быка*. [И] Переправлено изъ *быкъ*. [І] Переправлено изъ *быка*. [К] Тоже. [Л] Переправлено изъ *быкъ*. [М] Переправлено изъ *быка*. [Н] Засимъ соскоблено *ли*. [О] На нижнемъ полѣ новымъ почеркомъ приписано: *кожю розодрал*. [П] Буква *ч* переправлена изъ *ц*. [Р] Поверхъ *в* написано *у*. [С] Буква *и* послѣ *ж* переправлена изъ *а*.

на сю сторону [1] и [2] приѣха кнѧзь Печенѣскыи к рѣцѣ . и возва Володимира и реⷱ҇ єму . пусти [3] ты свои мужь а ꙗ [A 4] свои . да сѧ борета . да аще твои мужь оударитъ моимъ . да не воюємъсѧ [Б 5] за три лѣта . и разиидошасѧ [6] раздно [7] . аще ли нашь мужь оударить вашимъ . да воюємь за три лѣта . Володимеръ же

пришедъ в товары посла по товаромъ бирича гл҃а нѣтуть [B] [8] ли такаго [9] мужа . иже бы сѧ ѩлъ с Печенѣжаниномъ [10] бра҆т҃ [Г] [11] и не ѡбрѣтесѧ никдѣ же . и заоутра приѣхаша [12] Печенѣзѣ а [13] свои мужь приведоша [Д] а [14] наши҆х҃ не бы҆с҃ . и поча [15] тужити Володимѣръ . сла [E] по всимъ воємь свои҆м҃ [16] . и приде [17] єдинъ мужь старъ . к нему . и ре҆ч҃ ємy кнѧже . єсть оу мене єдинъ с҃нъ . дома меншии . а сь четырми єсмь [18] вышелъ . а ѡнъ дома ѿ дѣтьства си [19] своєго . нѣ҆с҃ кто имъ оударилъ . єдиною бо ми [20] сварѧщю . ѡному же [21] мнущю . оусньє [Ж] и [22] разгнѣваса на мѧ . преторже черевии [23] руками [24] . кнѧзь же се слышавъ . и [25] радъ бы҆с҃ . и посла по нь борзо . и приведоша и ко кнѧзю . и кнѧзь повѣда ємy вса . сьи [26] же ре҆ч҃ кнѧже не вѣмь могу ли с него . да искусите мѧ . нѣтуть [27] ли вола [З] [28] велика и силна . и налѣзоша волъ [И] [29] силенъ . и повелѣ раздражити вола [I] [30] . и возложи [31] нь [32] желѣзо горѧче . и пустиша вола [К] [33]. и [34] побѣже [34] волъ [Л] [34] мимо нь [35]. и похвати

108

вола [M] [36] рукою за бокъ . и вына кожю с мясы єлико ємy рука ѩ . и рече ємy Володимѣръ . може҆с҃б҃ [37] сѧ [Н] с нимь борити [38] . и на завьтрѣє [38] . придоша [40] Печенѣзѣ [О] /л.46об./ и почаша [П] звати . вѣльможа [41] . се нашь доспѣлъ . Володимѣръ же повелѣ тои ночи [42] . ѡблѣщисѧ въ ѡружьє . и выпустиша Печенѣзѣ мужь свои и бѣ превеликъ зѣло . и страшенъ . и выступи мужь Володимѣрь [43] и възрѣвъ [44] Печенѣжинъ . и посмѣѩсѧ . бѣ бо среднии тѣломъ . и размѣривше межи ѡбѣима полкома . и пустиша ѩ к собѣ [45]. и ѩстасѧ [46] крѣпко [47] и вдави [Р] [48] Печенѣжинина [С] в руку [49] до см҃рти . и оудари имь ѡ землю . и вьскликоша Русь а [50] Печенѣзѣ побѣгоша . а [51] Русь погнаша по нихъ . сѣкуще ѣ [52] . и прогнаша и҆х҃ Володимѣръ же ра҆д҃ бывъ . и заложи городъ на броду [53] томь . и нарче [54] и [55] . Переѩславль . зане Переѩславь [56] ѡтрокъ . Володимиръ же великомь [57] мужемь створи [58] того . и ѡц҃а єго . Володимиръ же . възвратисѧ вь Києвь . с побѣдою и [59] славою великою ∴

Въ лѣ҆т҃ . ϛ҃s . ф҃ . в҃ . [6502 (994)] Въ лѣ҆т҃ . ϛ҃s . . ф҃ . г҃ . [6503 (995)]

Въ лѣ҆т҃ . ϛ҃s . . ф҃ . . д҃ . [6504 (996)] Володимиръ же видивъ [60] црк҃вь свѣршену . и вшедъ в ню помолисѧ Б҃у гл҃а . Г҃с҃и Бе҃ призри с н҃бси [61] и вижь [62] посѣти виногра҆д҃ своє҆г҃ . и свѣрши ѩже насади десница твоѩ . люди сиѩ новыѩ . имже ѡбратилъ єси ср҆д҃ца в разумъ . познати тебе истиньнаго Б҃а .

Варіанты: [1] П. *ошиб.* създаху. [2] Х. П. рождьшіа. [3] Х. П. тя. [4] Х. П. *опущено.* [5] Х. П. всякь. [6] Х. П. грѣх. [7] Х. П. *опущено.* [8] Х. П. *приб.* и. [9] Х. П. клятвоу. [10] Х. П. анастасоу корсоуняниноу десятиноу. [11] Х. П. пріидоша. [12] Х. П. *ошиб.* малом. [13] Х. П. *опущено.* [14] Х. П. подбѣгь ста. [15] Х. П. под. [16] Х. П. *опущено.* [17] П. ц(е)ркву. [18] Х. П. с(вя)т(а)го. [19] Х. П. преображеніа. [20—20] Х. П. преображніе г(оспод)не. [21] Х. П. *приб.* тои. [22] Х. П. се. [23] Х. П. проварь. [24] Х. П. *опущено.* [25] Х. П. возвращашеся, *и приб.* къ. [26] Х. П. *приб.* творяше. [27] Х. П. съзываа. [28] Х. П. бесчисленное. [29] П. *ошиб.* радовашася. [30] Х. П. бл(а)жени. [31] Х. П. тіи. [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. подкоповаютъ. [34] Х. П. себѣ. [35] Х. П. съкровища. [36] Х. П. *приб.* и. [37] Х. П. даяи. [38] Словъ, заключенныхъ здѣсь въ скобки, нѣтъ въ Х. П. [39] Х. П. нищим. [40] Х. П. *опущено.* [41] Х. П. вбогоу. [42] Х. П. *опущено.* [43] Х. П. *приб.* и. [44] Х.

П. *приб.* и. [45] Х. П. пристроити. [46] Х. П. въскладаше. [47] Х. П. *приб.* и. [48] Х. П. въ бочках*х*. [49] Х. П. квасъ. [50] Х. П. въпрашающем*ъ*. [51] Х. П. болны*и*, П. болны, *и приб.* или. [52] Х. П. нищь. [53] Х. П. могоуще. [54] Х. П. *приб.* пакы. [55] Х. П. творя*ш*. [56] Х. П. *приб.* и.

109

Примѣчанія: [А] Буква *ч* написана поверхъ *ц*. [Б] Слово *егда* передѣлано изъ *и егда* (съ іотированнымъ *е*). [З] Буква *ч* поверхъ соскобленнаго *ц*. [Г] Первое *е* въ *переваръ* надъ строкой подъ титломъ, а второе передѣлано очевидно изъ *о*: раньше было *проваръ*. [Д] На среднемъ полѣ здѣсь приписано: *творя*ш. [Е] Заключенныя въ скобки слова въ рукописи соскоблены. [Ж] Буква *ч* переправлена въ *ц* другими чернилами. [З] Буква *б* подъ дугой приписана другой рукой, а *к* передѣлано изъ другой буквы. [И] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [І] Такъ въ рукописи.

и призри на церькꙋвь сию . юже создахъ [1] . недостоиныи рабъ твои во има рожьшаѧ [2] ти [3] мт҃ри . и приснодв҃ыѧ Мр҃ыѧ [4] . Бц҃а . и аще помолитьсѧ кто въ црк҃ви сеи то оуслыши млт҃ву є҃го и ѿпусти вса [5] грѣхы [6] є҃го . млс҃твы раа҃ . прс҃тыѧ Бц҃а . и помолившюсѧ є҃му . и [7] рекъ сице се даю црк҃ви сеи . ст҃ѣи Бц҃ѣ [8] ѿ имѣниѧ своє҃го . и ѿ мои[х] граа҃ . десѧтую часть . и положи написавъ . клатьву [9] вь црк҃ви сеи . рекь . аще сего посудить кто да будеть проклатъ . и вдасть десѧтину . Анастасу Корсунѧнину [10] . и створи же празникъ великъ в тои дн҃ь . боѧромъ и старчемь [А] градьскы[м] . и оубогимъ имѣниє много по сихъ же придоша [11] Печенѣзѣ к Василеву . и Володимѣръ с малою [12] дружиною изыиде противу имъ . и съступившимсѧ имъ[13]. не могъ Володимѣръ стѣрь /л.47/ пѣти противу . побѣгоста [14] по [15] мостомъ . и ѡдва оукрысѧ ѿ противны[х] . и [16] тогда ѡбѣщасѧ Володимѣръ . поставити црк҃вь [17] вь Василевѣ . ст҃оє [18] Прѣображениє [19] . бѣ бо празникъ [20] . прѣображению [20] Гс҃ню [20] . въ [21] дн҃ь . єгда [Б] си [22] бы[с] сѣча [В] . избывъ же Володимѣръ сего . постави црк҃вь . и творѧше празникъ . варѧ . т҃ . переваръ [Г] [23] меду . и зваше боѧры своѧ . и посадникы . и старѣишины по всимъ градомъ и люди многы . и раздаваше . т҃ . гривенъ оубогымъ . и празнова кнѧзь Володимеръ [24] ту [24]

110

дн҃ии . и҃ . и възвращашетьсѧ [25] Кыєву . на Оуспениє ст҃ыѧ Бц҃а [И] и ту пакы [26] празникъ свѣтель [Д]. съзываше [27] бещисленоє [28] множьство народа . видѧше же люди крс҃тьѧны суща . радовашесѧ [29] дш҃ею и тѣломъ . и тако по всѧ лѣта творѧше . бѣ бо любѧ книжнаѧ словеса . слыша бо є҃диною . є҃ѹанг҃лиє чтомо . бл҃жнии [30] млс҃твии ѧко тѣи [31] помиловани будуть . и пакы проидаите [І] имѣниѧ ваша . и даите нищимъ . и пакы не и [32] скрываите собѣ скровища на земли идеже тлѧ тлить . и татьє подъкоповаєть [33] . но скрываите собѣ [34] скровище [35] на нбси[х] . идеже ни тлѧ тлить . ни татьє крадуть . и Дв҃да гл҃ща бл҃гъ мужь милуѧ и даѧ [36] . Соломона слыша гл҃ща . даѧ [37] нищимъ Бу҃ в заємь даєть . си слышавъ (повѣ нищю всѧку си слышавъ) [Е] [38] повелѣ нищю [39] всѧку и [40] оубогоу [41] приходити на дворъ на [42] кнѧжь . и взимати всѧку потребу . питьє и ѧденьє . и ѿ скотьничь [Ж] кунами . оустрои же [43] се ре҃ ѧко немощнии [44] болнии не могуть доити двора

моєго . повеле оустроити [45] кола . и вьскладываше [46] хлѣбы маса [47] рыбы . и ѡвощь разноличьныи . и медъ въ бчкахъ [3] [48] . а вь другыхъ квасы [49] возити . по градомъ . вьпрашающе [50] кде болнии [51] . нищии [52] не могы [53] ходити и тѣмь раздаваху на потребу . и се же [54] твора [55] людемь своимь . по вса недѣла . оустави [56] по вса дн҃и на дво-

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* свое. [2] Х. П. *опущецо.* [3] Х. П. *опущено.* [4] Х. П. *опущено.* [5] Х. изьобиліе *от,* П. изобиліи *от.* [6] Х. П. подпіаху (*съ б. юс.).* [7] Х. П. *ошиб.* начиняху (*съ б. юс.*). [8] Х. П. главам. [9] Х. П. деревяными. [10] Х. П. лыжицами. [11] Х. П. сковати. [12] Х. П. лыжици. [13] Х. П. якож. [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. П. доумаа. [16] Х. П. земленѣм. [17] Х. П. *опущено.* [18] Х. П. его околними. [19] Х. П. ческым. [20] Х. П. ими. [21] Х. Н. *приб.* къ. [22] Х. П. реч. [23] Х. П. боюся. [24] Х. П. *приб.* всѣм. [25] Х. П. володімер(ъ). [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. П. *опущено.* [28] Х. П. оустроенію.

111

Примѣчанія: [А] Буква *и* передѣлана изъ *ь.* [Б] Надъ *ьк* подъ дугой надписана буква *с.* [В] Первое *ди* въ *володидимеръ* зачеркнуто.

рѣ [1] вь гридници пиръ творити и приходити боѧромъ . и [2] гридьмъ [А] [3] и соцькимъ . и десатникомъ и нарочитымь мужемь . и при кнзѣ . и безъ кнза . и бываше на ѡбѣдѣ томь /л.47об./ множьство ѿ маСъ и ѿ скота . и ѿ звѣрины . и баше же [4] изобилью [5] всего . єгда же подопьѧхутьса [6] и начаху [7] роптати на кнза . гл҃ще зло єсть нашимъ головамъ[8]. да намъ ѧсти . древаными [9] лжицами [10] . а не сребраными . и се слышавъ Володимиръ . повелѣ исковати [11] лжици [12] сребраны ѧсти дружинѣ . рекъ сице . ѧко сребромъ и златомъ не имамъ налѣсти дружины . а дружиною налѣзу сребро и злато . ѧко [13] дѣдъ мои и ѡц҃ь мои . и [14] доискаса дружиною злата и сребра . бѣ бо любаше Во҆димиръ дружину . и с ними дума [15] ѡ строєньи землинемь [16] . и [17] ѡ [17] оуставѣ [17] земленемь [17] . и ѡ ратѣхъ . и бѣ жива с кнази околными єго [18] миромъ . с Болеславомъ Ладьскымъ . и сь Стефаномъ . Оугорьскымъ . и съ Ѡндроникомъ Чьшькимъ [19] [Б] . и бѣ миръ межи има [20] и любы и живаше Володимиръ въ страсѣ Бж҃ии . и оумножишаса разбоєвѣ . и ре҆ є҆пc҆пъ [21] Володимеру . се оумножишаса разбоиници . почто не казниши . ѡн же рче [22] боѧса [23] . грѣха . ѡни же рѣша єму ты поставленъ єси ѿ Б҃а на казнь [24] злымъ . а на милованиє добрымъ . достоить ти казнити . разбоиника . нъ съ испытаниємь . Во҆(ди)димеръ [В] [25] же ѿвѣргъ виры и нача казнити . разбоиникы и [26] и рѣша

112

є҆пc҆пы и старци рать многа . а єже вира то на конихъ и на ѡружьи . буди и ре҆ Володимиръ . да [27] тако буди . и живаше Володимиръ по строєнью [28] дѣдню и ѡт҃ню .

Варіанты: [29] Х. П. новуградоу. [30] Х. П. без перестоупа. [31] Х. П. в се ж. [32] Х. П. *приб.* и. [33] Х. П. пріидоша. [34] Х. П. дадяху (*съ б. юс.*). [35] Х. П. въ градѣ великь. [36] Х. П. нѣлзи. [37] Х. П. *опущено.* [38] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [39] Х. П. остоачи. [40] Х. П. глад. [41] Х. П. еда. [42] Х. П. *опущено.* [43] Х. П. намь. [44] Х.

приб. и, П. а. [45] Х. П. вдамыся. [46] Х. П. съвѣт. [47] Х. П. *опущено*. [48] Х. П. *приб.* в(ъ). [49] Х. П. *приб.* и. [50] Х. П. въпрошаше. [51] Х. П. вѣче сътвориша. [52] Х. П. *люді*. [53] П. *люди*. [54] П. предати. [55] Х. П. *приб.* по. [56] Х. П. хощете ся передати. [57] Х. П. он(ъ) же реч. [58] Х. П. не предаитеся. [59] Х. П. *опущено*. [60] Х. П. то. [61] Х. П. *опущено*. [62] Х. П. *опущено*.

112п

Примѣчанія: [Г] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Д] Буква *ы* передѣлана изъ *ъ* (*бѣ*ъ), передъ *вьчи* приписана надъ строкой другими черниламн буква *в*. [Е] За *посла* другими чернилами приписано надъ строкой *по*. [Ж] За *мене* приписаны надъ строкой другими чернилами буквы *не*.

Въ лѣ҃т . ҂ѕ̄ . . ф̄ . е̄ . [6505 (997)] Володимеру шедшю к Новугороду [29] . по вѣрхъниє воѣ на Печенѣгы . бѣ бо рать велика . бес пересту [30] в то же [31] врема оувѣдаша Печенѣзѣ . ѩко кнаꙗ нѣту [32] придоша [33] и сташа ѡколо Бѣлагорода . и не дадахуть [34] вылѣсти из гра҃д . бѣ бо голодъ великъ вь градѣ [35] . и не лзѣ [36] Володимиру помочи и не бѣ лзѣ поити єму . и єще бо [37] сѧ бахуть [38] не собрали к нему вои . Печенѣгъ же бѣ множьство много . и оудолжишасѧ ѡстоѩче [39] вь гра҃д люди и бѣ градъ [40] ве/л.48/ликъ . и створиша вѣче вь гра҃д и рѣша . се хочемь помрети ѿ глада . а ѿ кнаꙗ помочи нѣтъ . да [41] луче ли [42] ны [43] оумрети [44] вдадимсѧ [45] Печенѣгомъ . да кого ли ѡжива҃т . кого ли оумр҃твать . оуже помираємь ѿ глада . и ѩко свѣтъ [46] створиша . и [47] бѣ же ѡдинъ старѣчь [Г] . не бълъ [Д] [48] вѣчи томь [49] . вьпрашаше [50] . что ради створиша вѣче [51] людьє [52] . и повѣдаша єму . ѩко оутро хотать҃ [53] людьє передати [54] . Печенѣгомъ . се же слышавь . посла [Е] [55] старѣишины градьскыѩ . и ре҃ч имъ . слышахъ ѩко хочете передатисѧ [56] Печенѣгомъ . ѡни же рѣша не стѣрпѧть людьє голода . и [57] ре҃ч [57] имъ послушаите мене [Ж] передатисѧ [58] за три дн҃и . и [59] азъ что вы велю и [60] створите . и [61] ѡни же ради и [62]

Варіанты: [1] Х. П. отруб. [2] Х. П. ра*ді* шед*ше*. [3] П. *ошиб.* снискаха. [4]—[4] Х. П. жена*м*. [5] П. тамь. [6] Х. П. *приб.* и. [7] Х. П. княжои. [8] Х. П. розсытити. [9] Х. П. въ*ліа*ти. [10] Х. П. *опущено*. [11] Х. П. *опущено*. [12] Х. П. оутро. [13] Х. послати повелѣ, П. *ошиб.* послати повелѣ дроузѣ*м*. [14] Х. П. *приб.* и. [15] Х. П. гражане. [16] Х. П. шед*ше* рекоша. [17] Х. П. себѣ. [18] Х. П. та*ліа*. [19] Х. П. десяти. [20] Х. П. гра*д*. [21] Х. П. да. [22] Х. П. ради. [23] Х. П. быша. [24] Х. П. хотятся. [25] Х. П. предати. [26] Х. П. *ошиб.* избраша*с*. [27] Х. П. въ градѣ*х*. [28] Х. П. *опущено*. [29] П. *ошиб.* розгляда. [30] Х. П. *опущено*. [31] Х. П. пр*і*идоша. [32] Х. П. рекоша, *и приб.* им. (*въ* П. емоу). [33] П. *ошиб.* гоубити. [34] Х. П. *приб.* не. [35] Х. П. *лат*кы. [36] Х. П. свариша. [37] Х. П. *опущено*. [38] Х. П. ведоща. [39] Х. П. *приб.* и. [40] Х. П. *опущено*. [41] П. подиваша*с*. [42] Х. П. поемша, *и приб.* и. [43] Х. П. *опущено*. [44] Х. П. *опущено*. [45] Х. П. ярогнѣ*д*. [46] Х. П. брячиславль. [47]—[47] Въ *лѣт* 6513... 6516 въ Х. П. *опущено*. [48] Х. П. ц(а)р(и)ця. [49] Х. П. воло*ді*меря. [50] Х. П. новѣгородѣ. [51] Х. П. 2000. [52] Х. П. къ кіевоу о*т* года до года. [53] Х. П. в новѣградѣ. [54] Х. П. раздаваааху (*съ б. юс.*). [55] Х. П. дааху (*съ б. юс.*).

113

Примѣчанія: [А] Буквы *ль* надписаны надъ строкой подъ титломъ. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Буква *ч* поверхъ соскобленнаго *ц*. [Г] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [Д] За симъ соскоблено *романо* (*романовъ*). [Е]—[Е] Эти слова приписаны позже, цифра же 21 на полѣ. [Ж] Цифра 2 передѣлана изъ другой, вѣроятно изъ *1*. [3] Это слово приписано на правомъ полѣ съ знакомъ выноски.

ѡбѣщашасѧ послушати . и ре҃ имъ сберете по горьсти ѡвса . или пшеницѣ . или ѡтробъ [1] . ѡни же шедше ради [2] снискаху [3] . и повелѣ же [4] имъ [4] створити цѣжь . в немже варѧть кисель . и повелѣ копати кладѧзь . и вьставити тамо [5] кадь . и нальѭ цѣжа кадь . и повелѣ копати другии кладѧзь . и вьставити тамо другую кадь [6]. повелѣ имь искати меду . ѡни же шедше взѧша лукно меду . бѣ бо погребено вь кнѧжи [7] медуши . и повелѣ росытити [8] воду велми . и вьлѭти [A 9] . вь кадь . и [10] в друземь кладѧзѣ . та҆к҃ [11] наоутрѣ [12] же посла [13] по Печенѣгы [14] . горожани [15] же рекоша шедше [16] Печенѣгомъ . поимете к собѣ [17] тали [18] наша . а васъ до . і҃ . [19] мужь . идете вь гра҆д҃дъ [20 Б] и [21] видите что сѧ дѣѥть вь градѣ нашемъ . Печенѣзи же радѣ [22] бывше [23] мнѧще ѩко хотѧть҆с҃ сѧ [24 Б] передати [25] . а сами избраша [26] лучшии мужи вь гра҆д҃ [27] . и послаша ѩ [28] вь [28] гра҆д҃ [28] . да розъгладаютъ [29] . что сѧ дѣѥть вь гра҆д҃ оу [30] нихъ [30] . и придоша [31] вь градъ . и рекаша [32 Б] людиѥ . почто губите [33] себе коли [34] можете перестоѩти на҆с҃ . аще стоите . і҃ . лѣ҆т҃ что можете створити намъ . имѣ҆є҃мь бо кормлю ѿ҃ земля . аще ли не вѣруѥте да видите своима ѡчима [B] . и приведоша ѩ кь кладѧзю . идѣже цѣжь . и почерпоша вѣдромъ . и льѭху в ладкы [35]. и варѧху пред ни/л.48об./ми и ѩко вариша [36] пред [37] ними [37] . кисель . и поѥмь ѩ и приведоша [38] кь другому кладѧзю и почерпоша сыты .

114

и почаша ѩсти первоѥ сами . потом же и Печенѣзѣ . и оудивишасѧ [39] рекоша . не имуть сему вѣры [40] наши кнѧзи . аще не ѩдать сами . и людьѥ нальѭша корчагу . цѣжа и сыты ѿ҃ кладѧза . и вдаша Печенѣгомъ . ѡни же пришедше . повѣдаща всѧ бывшаѩ . и вариша кисель . и ѩша кнѧзи Печенѣжьстии . и подивишасѧ [41]. и поѥмше [42] талиѩ своѩ . а ѡнѣхъ пустивше . и [43] вьсташа ѿ҃ града . и вь своѩ идоша ∴

Въ лѣ҆т҃ . ҂ѕ҃ . . ф҃ . . ѕ҃ . [6506 (998)] Въ лѣ҆т҃ . ҂ѕ҃ . . ф҃ . . . ѕ҃ . [6507 (999)]

Въ лѣ҆т҃ . ҂ѕ҃ . . ф҃ . . и҃ . [6508 (1000)] Престависѧ Малъфридь . В се же лѣ҆т҃ престависѧ и [44] Рогънѣдь [45] мт҃и Їѵрославлѧ ∴

В лѣ҆т҃ . ҂ѕ҃ . . ф҃ . . ѳ҃ . [6509 (1001)] Престависѧ Изѧславъ ѡц҃ь Брацьславль [Г 46]. сн҃ъ Володимѣрь .

Въ лѣ҆т҃ . ҂ѕ҃ . . ф҃ . . і҃ . [6510 (1002)] Въ лѣ҆т҃ . ҂ѕ҃ . . ф҃ . . а҃і . [6511 (1003)] Престависѧ Всеславъ . сн҃ъ Изѧславль внукъ [Д] Вълодимѣрь .

Въ лѣ҆т҃. ҂ѕ҃ . . ф҃ . . в҃і . [6512 (1004)] Въ [47] лѣ҆т҃. ҂ѕ҃ . . ф҃ . . г҃і . [6513 (1005)] Въ лѣ҆т҃ . ҂ѕ҃ . . ф҃ . . д҃і . [6514 (1006)] Въ лѣ҆т҃ . ҂ѕ҃ . . ф҃ . . е҃і . [6515 (1007)] Принесени ст҃ии вь ст҃ую Бц҃ю ∴

Въ лѣ҆т҃ . ҂ѕ҃ . . ф҃ . . ѕ҃і [47] . [6516 (1008)] Въ лѣ҆т҃ . ҂ѕ҃ . . ф҃ . . з҃і . [6517 (1009)] Въ лѣ҆т҃. ҂ѕ҃ . . ф҃ . . и҃і . [6518 (1010)] Въ лѣ҆т҃ . ҂ѕ҃ . . ф҃ . . ѳ҃і . [6519 (1011)] Престависѧ ц҃ѥ҆рци [48 Б] Володимерѧа [49] . Ан҃на

Въ лѣ҆т҃ . ҂ѕ҃ . . ф҃ . . к҃ . [6520 (1012)] В [E] лѣ҆т҃ . ҂ѕ҃ . ф҃ . . к҃а [E]. [6521 (1013)]

Въ лѣ҃т . ҂s . ф . кв [Ж] . [6522 (1014)] Ꙗрославу сущу в Новѣгородѣ [50] и оурокомъ дающю . ҂в [51]. гривенъ . ѡ҃ года до года . Кыєву [3] [52] . а тысѧщю [53] Новѣгородѣ гривенъ раздаваху [54] . и тако даху [55]

Варіанты: [1] Х. П. по*д* санници. [2] Х. П. дати, *и приб.* къ. [3] Х. П. *приб.* къ. [4] Х. П. реч. [5] Х. П. *опущено*. [6] Х. П. волод*і*мероу ити. [7] Х. П. *опущено*. [8] Х. П. и. [9] Х. П. *опущено*. [10] Х. П. іоуля. [11] Х. П. *опущено*. [12] Х. П. *опущено*. [13] Х. П. берестовом. [14] Х. П. точію. [15] Х. П. *опущено*. [16] Х. П. *опущено*. [17] Х. П. възложивше. [18] Х. П. *опущено*. [19] Х. П. *приб.* его. [20] Х. П. его. [21] Х. П. *опущено*. [22] Х. П. оувѣдѣвше. [23] Х. П *опущено*. [24] Х. П. положиша. [25] Х. П. его. [26] Х. П. въ гробь. [27] Х. П. мраморен. [28] Х. П. *опущено*. [29] Х. П. *приб*. великаго. [30] Х. сеи, П. си. [31] Х. П. новыи. [32] Х. П. крстився, *и приб.* сам и. [33] Х. П. *опущено*. [34] Х. П. *приб.* и. [35] Х. П. сътвори. [36] Х. П. подобное. [37] Х. П. *приб.* и. [38] Х. П. прежде. [39] Х. П. *опущено*. [40] Х. П. желающе. [41] Х. П. *приб.* же. [42] П. *ошиб.* в. [43] Х. П. *приб.* бѣ. [44] Х. П. прежде. [45] Х. П. невѣждьствѣ. [46] Х. П. съгрѣшенїа быша. [47] Х. П. послѣжде. [48] Х. П. в чем. [49] Х. П. аданаи. [50] Х. П. *приб*. но. [51] П. *ошиб*. отпоусти. [52] Х. П. *приб*. емоу. [53] Х. П. обратитеся. [54] Х. П. ваше*г*. [55] Х. П. праведни. [56] Х. П. творящеся. [57] Х. П. *опущено*. [58] Х. П. очистя*т*. [59] Х. еда, *позже* передѣланное *въ* егда, П. еда. [60] Х. П. рекоу. [61] Х. П. сеи. [62] Х. П. и. [68] Х. П. *опущено*. [64] Х. еда, *позже* передѣланное *въ* егда. П. еда. [65] Х. рекоу, П. рекоу*т*. [66] Х. П. *опущено*. [67] Х. П. от*д*асть. [68] Х. П. помяноутся. [69] Х. П. су*д* и правдоу. [70]—[70] Х. П. сътвори. [71] Х. П. *тоже* комоужто, *но въ* Х. *т* передѣлано въ *д*.

115

Примѣчанія: [А] Это слово приписано на лѣвомъ полѣ, а предыдущее *и* передѣлано въ *в*. [Б] Буквы *ь* и *г* въ словахъ *вь гробѣ* передѣланы изъ другихъ. [В] Буква *е* надъ строкой подъ титломъ. [Г] Буква *а* передѣлана изъ *е* (*еще*). [Д] Это слово написано надъ строкой.

вси посадницѣ [1] Новьгородьстии . а Ꙗрославъ поча сего не даѧти [2] Кыєву [3] ѡц҃ю своєму . и рче [4] Володимиръ . теребите путь и мосты мостите . хотѧше бо ити на Ꙗрослава . на [5] сн҃а своєго . но разболѣсѧ ⋱

Въ лѣ҃т . ҂s . ф . кг . [6523 (1015)] Хотѧщю ити Володимѣру [6] на Ꙗрослава Ꙗрослав же посла за море . и [7] приведе Варѧгы боѧсѧ ѡц҃а своєго но Бъ҃ не дасть дьѧволу радости . Володимеру же разболѣвшюсѧ . в се же врема бѧшє оу него Борисъ . а [8] Печенѣгомъ идущимъ на Русь . и [9] посла противу имъ Бориса . а самъ болѧше велми в неиже болести и скончасѧ . м҃ца /л.49/ юля [10] въ [11] . е҃і . дн҃ь . оумре же Володимиръ кнѧзь великыи [12] на Берестовъмь [13] . и потаиша и . бѣ бо С҃тополкъ в Кыєвѣ . и нощью [14] же [15] . межи клѣтми проимавъше помостъ . в ковьрѣ . ѡпрѧтавши и оужи свѣсиша и [16] на землю и възложивъша [17] и [18] на сани и везоша [19] и поставиша и [20] вь с҃тѣи Бц҃і [А] цр҃кви [21] . юже бѣ самъ создалъ . се же оувидѣвше [22] людьє и [23] снидошасѧ бе щисла . и плакашасѧ по немь боѧре . аки заступника . земли ихъ . оубозии акы заступника . и кормителѧ . и вложиша [24] и [25] вь гробѣ [26] [Б] мраморѧни [27] . спрѧтавше тѣло єго с плачемь велики҃ [28] блж҃наго [29] кнѧзѧ . се [30] єсть новы [31] Костантинъ . великаго Рима иже кр҃ти всѧ [32] люди своа самъ [33] и тако [34] сии створиша [35] . подобьно [36] єму [В] аще [Г] бо

116

бѣ [37] преже [38] в поганьствѣ . и [39] на сквѣрную похоть жєлаѧ [40] . но послѣди [41] прилежа к [42] покаѧнью . ѧко же вѣщаше ап҃лъ . идеже оумножисѧ грѣхъ . тоу изобильствуєть блг҃ть . аще бо [43] прѣже [44] в невѣжьствѣ [45] . єтера быша

сгрѣшенїа [46] . послѣди [47] же расыпашасѧ . покаѧньємь и мл҃тнами ѩко же гл҃ть в нем [48] ѳа застану в том ти и сужю ѩко же пр҃ркъ гл҃ть живъ азъ Адана [49] Г҃ь . ѩко же не хощю см҃рти грѣшника [50] . ѩко же wбратитисѧ єму ѿ пути [51] своєго и живу быти [52] . wбращениємь wбратисѧ [53] ѿ пути своєго [54] . злаго . мнози бо праведнии [55] творѧще [56] . и по правдѣ живуще . и [57] кь см҃рти совращаютьсѧ праваго пути и погыбають . а друзии развращено пребывають . и кь см҃рти вьспомануться . и покаѧньємь добрымь wч҃тить [58] грѣхы . ѩко же пророкъ гл҃ть . праведныи не возможє сп҃тисѧ вь дн҃ь грѣха єго . єгда [59] рекуть [60] правѣдному живъ будеши . сьи [61] же оуповаєть правдою своєю . ти [62] сотворить безаконьє . всѧ правда єго не въспомянетьсѧ . в неправдѣ єго юже створи и [63] в неи оумреть . и єгда [64] рекуть [65] неч҃твому . см҃ртию оумреши . ти [66] wбратитьсѧ ѿ [д] пути своєго и створить судъ и правду . и заимъ судъ лъжю ѿдаєть [67] . и вьсхищениє възвратить вси грѣси єго . ѩже сгрѣшилъ єсть . не помянетьсѧ [68] ѩко судии вь правду [69] створилъ [70] єсть [70] . и живъ будеть в ни҃х комужь то [71] васъ сужю по пути

Варіанты: [1] Х. П. сеи. [2] Х. П. оумерь. [3] Х. П. добрѣ*м*. [4] Х. П. разсыпавь. [5] Х. П. *приб.* и. [6] Х. П. всѣ*х*. [7] П. добріи. [8] Х. П. мл*с*тыни. [9] П. *приб.* реч. [10] Х. П. мл*с*тыни. [11] Х. П. *л*оучше. [12] Х. П. выше, *и приб.* и. [13] Х. П. нбсѣ. [14] Х. П. *приб.* и. [15] Х. П. *приб.* къ. [16] Х. П. мл*с*тыни. [17] П. възыдоша. [18] Х. П. *приб.* о чю*до*. [19] Х. П. *приб.* бо. [20] Х. *приб.* въ, П. во. [21] Х. П. *приб.* и къ б(ог)оу приведе. [22] Х. П. *вм.* и—не. [23] Х. П. възданіа. [24] Х. П. даж*д*ь. [25] П. г(оспод)и. [26] Х. П. еже. [27] Х. П. желааше. [28] Х. П. даи же. [29] Х. раистѣи. [30] Х. П. въ веселіи. [31] Х. П. авраамо*м*. [32] Х. рече, П. реч. [33] Х. П. *приб.* же. [34] Х. П. праведноу. [35] Х. П. сего. [36] Х.П. *опущено.* [37] Х. П. прослав*л*яю*т*. [38] П. псалме*х*. [39] Х. П. просвѣщеніи. [40] Х. П. надежд*а*. [41] Х. П. *приб.* и. [42] Х. П. мл*с*ть. [43] Х . П. всѣ*м*. [44] Х. П. даати имѣніе имь. [45] Х. П. *опущено*. [46] Х. П. *приб.* ж(е). [47] Х. пріимааху (*съ б. юс.*), П. пріимаху (*тоже*). [48]—[49] Х. П. и ср*д*це и*х* не бѣ с ни*м*. [50] Х. П. со. [51] Х. П. пріиде. [52] Х. П. *опущено*. [53] Х. оумерелъ (*переправл. въ* оумерьлъ), П. оумерль. [54] Х. П. въздняти. [55] Х. П. *приб.* своего. [56] Х. П. *опущено*. [57] Х. П. сьи. [58] Х. П. мнѣ. [59] Х. П. буди (*съ б. юс.*). [60] Х. П. *опущено*. [61] Х. П. *опущено*. [62] Х. П. разыдошас. [63] Х. П. исполнився. [64] Х. П. пріе*м*. [65] Х. П. *приб.* и. [66] Х. П. пріиде. [67] Х. П. вышеградоу. [68] Х. П. *опущено*. [69] Х. П. бояре. [70] Х. П. пріаите. [71] Х. П. *опущено*. [72] Х. П. ми. [73] Х. П. всѣ*м*.

117

Примѣчанія: [А] Это слово написано надъ строкой подъ титломъ; въ слѣдующемъ *жерьтвѣ* буква *ь*, кажется, передѣлана изъ *а*. [Б] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [В] Буква *ъ* передѣлана изъ *о* (въ Х. П. *ликоствованіе*). [Г] На нижнемъ полѣ съ знакомъ выноски приписано новымъ почеркомъ: *убьение с(вя)тыхъ новоявлениих м(у)ч(е)н(и)къ бориса и глѣба.* [Д] Буквы *врати* написаны два раза, но второй разъ соскоблены. [Е] Такъ въ рукописи.

єго . /л.49об./ доме Излвъ . сьи [1] же оум҃ръ [2] во исповѣдании . добрѣмь [3]. покаѧньємь расыпа [4] грѣхы своѧ [5] мл҃тнами иже єсть паче всего [8] добрѣи [7] мл҃ти [8] бо хощю [9] а не [А] жерьтвѣ . мл҃тьни [10] бо єсть всего луче [11] и вышьше [12] възводащи до самого н҃бси [13] пре҃д Бг҃ъ [Е] . ѩко же [14] ан҃глъ [15] Корнильєвı ре҃ч мл҃твы твоѧ и мл҃тна [16] твоѧ . взиидоша [17] в памать предъ Бм҃ь . [18] дивно [19] єсть се . колико добра створи [20] . Рускои земли . крестивь ю [21] . мы же кр҃тьѧни суще . и [22] вьздаємь поч҃тьѧ . противу wного възданью [23]. аще бы wнъ не кр҃тилъ насъ . то и нынѣ быхомъ былѣ въ прельсти дьѧволѣ . ѩко же и прародители наши погибнуша . да

аще быхомъ . и мы потщаниє и молбы приносити к Бу̀ за нь . вь дн̀ь преставлениꙗ є҆г̂ . видѧ бы Бъ̀ тщаниє наше кь нему прославилъ бы и . намъ бо достоить Ба̀ молити за нь . понеже тѣмь Ба̀ познахомъ . нъ даи же [24] ти Г҃ь [25] по ср҃дцю твоєму . и всѧ прошениꙗ твоꙗ исполни . єгоже [26] . желаше [27] цр҃тва нб҃наго . дажь [28] ти Г҃ь вѣнѣчь [Б] с правѣдными . в пищи раистии [20] . весельи [30] ликъствованьє [В] сь Аврамомъ [31]. и с прочими патрѣархы . ꙗко же Соломонъ рче [32] . оумершю [33] правѣдному [34] . не погибнеть оупованьє . сь [35] бо в [36] памѧть держать Рустии людьє . поминающе с҃тоє кр҃щниє и прославлѧющє [37] Ба̀ вь млтва҃ и вь пѣ҃нѣхъ и вь

118

псалмихъ [38] поюще Г҃ви . новии людьє . просвѣщени [39] Дх̀мь С҃тмь . чающе надежа [40] великаго Ба̀ [41] Сп̀са нашего . І҃са Х҃а вьздати комуждо противу трудомъ . неизреченьную радость [42] . юже буди оулучити всимь [43] кр҃тꙗномъ [Г] ∴ С҃тополкъ же сѣде в Києвѣ . по ѡц̄и своємь . и созва Кыꙗны . и нача имѣниє имь даꙗти [44] а [45] ѡни [46] приимаху [47] и [48] не бѣ ср҃це ихъ с нимь [40] ꙗко братьꙗ ихъ быша с [50] Борисомъ . Борису же возврати(врати)вшюсѧ [Д] с воины не ѡбрѣтшю Печенѣгъ . вѣсть приде [51] єму . ꙗко ѡц̄ь ти [52] оумр̄лъ [53] . и плакасѧ по ѡц̄и велми . любимъ бо бѣ ѡц̄мь . паче вси҃ . и ста на Алтѣ пришедъ . рѣша єму дружина ѡт̄нѧ . се дружина оу тебе ѡт̄нѧ и вои . поиди сѧди в Кыєвѣ на сто/л.50/лѣ ѡт̄нѣ ѡнъ же ре҃ не буди то мнѣ вьзнѧти [54] рукы на брата [55] на [56] старѣишаго . аще ѡц̄ь ми оумре то сѣи [57] ми [58] будеть [50]. вь оц̄а мѣсто . и [60] се слышавше вои и [61] разиидошасѧ [62] ѿ него . Борисъ же стоꙗше съ ѡтрокы своими . С҃тополкь же исполнисѧ [63] безакониꙗ . Каиновъ смыслъ приимъ [64] . посылаꙗ к Борису гл̀ѧ . ꙗко с тобою хощю . любовь имѣти . и к отню ти придамъ . льстѧ под нимь . како бы [65] погубити . С҃тополкъ же приде [66] нощью к Вышегороду [67] . и [68] ѡтаи призва Путшю . и Вышегородьскыꙗ боꙗрьцѣ [60] . и ре҃ имъ . приꙗѣте [70] ли [71] мнѣ [72] всимъ [73]

Варіанты: [1] Х. П. *опущено*. [2] Х. П. *приб*. за тя. [3] Х. П. рeч. [4] Х. П. повѣдаючи [5] Х. П. се сътворити. [6] Х. П. *приб*. и. [7] Х. П. скори. [8] Х. П. тии. [9] Х. П. обѣщаются. [10] Х. П. скончаваюцих. [11] Х. П. посланніи. [12] Х. П. пріидоша. *и приб*. на алтоу. [13] Х. П. заутреню. [14] Х. П. оубити. [15] Х. пѣти, П. пѣти. [16] Х. П. оумножиша. [17] Х. П. мнози въстают на мя. [18] Х. П. вънзоша. [19] Х. П. болезнь. [20] Х. П. пред. [21] Х. П. живыи. [22] П. послани. [23] Х. П. погоубити. [24] Х. П. *опущено*. [25] Х. псалтіръ. П. псалмы псалтирни. [26] Х. П. *приб*. обыидоша (обыша) мя. [27] Х. П. оученици (Х. *переправл*. *въ* юнци). [28] Х. П. злобывых (злобивых). [29] Х. П. *опущено*. [30] Х. П. *приб*. мя. [31] Х. П. канон нача. [32] Х. П. пѣти в заутреню такь. [33] Х. П. явлеися. [34] Х. П. *опущено*. [35] Х. П. на нь. [36] Х. П. его. [37] Х. П. сеи. [38] Х. П. сіи. [39] Х. П. любяше. [40] Х. П. *приб*. великоу. [41] Х. П. предстоаше. [42] Х. П. оу георгіа. [43] Х. П. шіе. [44] Х. П. *опущено*. [45] Х. П. *опущено*. [46] Х. П. обрѣтоша тѣла его послѣ. [47] Х. П. окааніи, *и приб*. и. [48] Х. П. *опущено*. [49] Х. П. *опущено*. [50] Х. П. *опущено*. [51] Х. П. *приб*. и. [52] Х. П. и, еще. [53]—[53] Х. П. *опущено*. [54] Х. П. *опущено*. [55] Х. П. докончати. [56] Х. П. онѣм же пришедшим. [57] Х. П. *опущено*. [58] Х. П. видѣвше. [59] Х. П. *опущено*. [60] Х. П. один. [61] Х. П. и. [62] Х. П. въ. [63] Х. П. срдце. [64] Х. П. пріем. [65] Х. П. *опущено*. [66] Х. П. м(у)ч(е)н(и)чьскыми.

119

Примѣчанія: [А] Буква *ѣ* передѣлана изъ *о*. [Б] Буква *с* переправлена изъ *л*; *ь* (или *ъ*) въ концѣ строки. [В] Къ *сь* новымъ почеркомъ приписано *и*: *сьи* [Г] Было *оугричинъ*, но *чи* соскоблено. [Д] Буквы *ь* въ *гривьну*, *ъ* въ *оусѣкънуша* въ концѣ строки. [Е] Неясно *ь* или *ъ*. [Ж] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [З] Буква *ц* изъ *ч*.

ср҃цмь . и [2] ре҃ч Путьша можемь головы своѣ с Вышегородци положити [2] ѡн же рче [3] имъ не повѣдите [4] никомуже . шедше оубиите брата моєго Бориса . ѡни же вьскорѣ ѡбѣщашасѧ єму створити се [5]. ѡ сѧковыхъ бо [6] Соломонъ ре҃ч . скоры [7] суть бес правды пролꙗти кровь . сбирають собѣ [А] злаꙗ . ти [8] бо ѡбищаютьс҃ [9] . крови сихъ путьє суть сконченающе [10] безакониє . нечс҃тьємь бо свою дш҃ю ємлють послании [11] же придоша [12] нощью . и подъступиша ближе . и слышаша . бл҃женаго Бориса поюща заоутренюю [13] . повѣдаша бо єму ꙗко хотѧть тѧ погубити [14] . и вьставъ нача пѣтѣ [15] гл҃ѧ . Гс҃и что сѧ оумножишасѧ [16] . стужающии ми . вьстають на мѧ [17] . мнози и пакы ꙗко стрѣлы твоꙗ оуньзоша [18] во мнѣ . ꙗко азъ на раны готовъ . и болѣзни [19] моꙗ предо [20] мною єсть . и пакы гл҃аше Гс҃и оуслыши мл҃тву мою . и не вниди в судъ с рабомъ твоимъ . ꙗко не ѡправдитьсѧ предъ тобою . всѧкъ живы [21] ꙗко погна врагъ дш҃ю мою . и кончавь єксапс҃лмы . и видивь ꙗко послании [22] суть погубить [23] єго . и [24] нача пѣти псальтырь [Б] [25] гл҃ѧ ꙗко [26] оунци [27] тучни и сборъ злобныхъ [28] ѡсѣде мѧ . Гс҃и Бе҃ мои на тѧ оуповахъ . и [29] сп҃си мѧ . и ѿ всихъ гонѧщихъ [30] избави мѧ . по сем же нача канунъ [31] пѣти тако вь заоутрьню [32] . помолисѧ зрѧ на икону . гл҃ѧ на ѡбразъ . вл҃чнь Гс҃и Іс҃се Хс҃е . иже симь ѡбразомъ . ꙗвисѧ [33] на земли спс҃ниꙗ ради нашего . изволивъıи /л.50об./ своєю волею .

120

пригвоздити руци свои на крс҃тѣ . и приємь стрс҃ть грѣхъ ради нашихъ . тако и мене сподоби приꙗти стрс҃тъ . се же не ѿ противнъıхъ . приимаю но ѿ брата своєго и не створи єму Гс҃и в семь грѣха . и помолившюсѧ єму . и вьзлеже на ѡдрѣ своємь . и [34] се нападоша на мѧ [35] акы звѣрьє дивии ѡколо шатра . и насунуша и [36] копьи и прободоша Бориса . и слугу єго падша на немь . прободоша с нимь . бѣ бо сь [В] [37] любимъ Борисомъ . бѧше бо ѡтрокъ . сь [38] родомъ Оугринъ [Г] . именемь Геѡргии . єгоже люблѧше [39] по велику Борисъ . бѣ бо възложи на на нь гривьну [40] [Д] злату . в неи же престоꙗше [41] єму избиша же ѡтрокы многы Борисовы . Геѡргиєви [42] же не могуще снѧти вборзѣ гривны сь шѣи [43]. и [44] оусѣкънуша [Д] главу єго . и тако снѧша гривну ту . а [45] главу ѿвѣргъше прочь . тѣм же не ѡбрѣтоша . послѣ же тѣла є҃г҃ [46] вь трупьи . Бориса же оубивше ѡканьнии [47] оувѣртѣвше и [48] в шатеръ . и [49] вьзложиша и [50] на кола [51]. повезоша . и єще [52] дышющу єму и [53] оувидивьше се ѡканьныи Сѣтополкъ . и ꙗко єще єму дышющу [53] . и [54] посла два Варѧга . приконьчевати [55] єго . ѡнѣма же пришедшима [56] и [57] видившима [58] ꙗко єще єму живу сущю . и [59] єдинъ [60] єю извлекъ [Е] мечь [Ж] и

пронъзе ю [61] кь [62] срⷣцю [63]. и тако скончасѧ [Ж] . блⷢжныи Борисъ приимь [64] вѣнѣць [3] ѿ Хⷭа Бⷥ с правѣдными причтесѧ сь прⷮркы и съ апⷭлы и [65] с лики мчⷩнкы [66] въдво-

Варіанты: [1] Х. П. авраамоу. [2] Х. П. видѣ. [3] Х. П. неизречнноую. [4] Х. П. принесше. [5]—[5] Х. П. *опущено*. [6] Х. П. *опущено*. [7] Х. П. вышегородѣ (*передь этимъ въ* Х. *надписано позже* в). [8] Х. П. окааніи. [9] Х. П. пріидоша. [10] Х. П. имяще. [11] Х. П. безаконніи. [12] Х. П. сатана. [13] Х. П. злое. [14] Х. П. *опущено*. [15] Х. П. *приб.* бо. [16] Х. П. *приб*. слеми бываютъ. [17] Х. П. сътворяетъ. [18] Х. П. помагаютъ, *и приб*. всегда. [19] Х. П. съпротивнаго. [20] Х. П. почтена. [21] Х. П. завидятъ. [22] Х. П. *опущено*. [23] Х. П. на зло. [24] Х. П. прельстити. [25] Х. П. тщася. [26] Х. П. хоужши. [27] П. Х. въ истинноу. [28] П. Х. с(ы)нове. [29] Х. П. гла(гола)ша. [30] Х. П. *опущено*. [31] Х. окаанныи, П. оканніи. [32] Х. П. помысли. [33] Х. въ себѣ, П. въ сеѣ. [34] Х. П. *опущено*. [35] Х. П. *опущено*. [36] Х. П. пріемь. [37] Х. П. всѣде. [38] Х. *ошиб*. поиди. [39] Х. П. *приб. на* оусть тмы, *что въ* Х. *исправлено въ* оустьи смѣдыни. [40] Х. П. *приб*. под нимъ. [41] Х. П. в ровѣ. [42] Х. П. надломи. [43] Х. П. пріиде. [44] Х. П. смядыни. [45] Х. П. предславы. [46] Х. П. отцевѣ. [47] Х. П. оумерлъ. [48] Х. П. *опущено*. [49] Х. П. възпи. [50]—[50] Х. П. *опущено*. [51] Х. П. *опущено*. [52] Х. П. ми. [53] Х. П. *приб*. брате. [54] Х. П. видѣль. [55] Х. П. агг(е)льское. [56] Х. П. *опущено*. [57] Х. П. пріалъ тоуж. [58] Х. П. бо.

121

Примѣчанія: [А–А] Оба слова зачеркнуты. [Б] Заскобленныя буквы въ подл. зачеркнуты. [В] Буква ч передѣлана изъ ц. [Г—Г] Слова *англъ бо і* приписаны на нижнемъ полѣ. [Д] Буква *е* переправлена въ *ю*. [Е] Слово *на* надъ строкой подъ дугой. [Ж] Буква *д* переправлена изъ *т*. [З] Первое *д* переправлено изъ *ч*. [И] Второе *ч* переправлено изъ *ц*. [І] Надъ строкою приписано новымъ почеркомъ *прелестнемъ*. [К] Надъ строкою у праваго поля приписано: *брате*.

рѧсѧ . Авраму [1] . на лонѣ почиваѧ . вида [2] неизречьньную [3] раⷣсть . вьспѣваѧ съ аⷩглы . и веселѧсѧ с ликы сⷭтхъ . и положиша тѣло єго принесоша [4] (тѣло [А 5] єго [А 5]). и [6] ѡтаи Вышегороду [7] . вь цⷬркви . сⷭтго Василиѧ . ѡканьнии [8] же оубиици придоша [9] кь Сⷭтополку . аки хвалу имуще [10] безаконьници [11] . суть же имена симъ законопресту(престу)пникомъ [Б] . Путьша Талець Єловичь [В] . Лѧшько ѡцⷴь же ихъ сотона [12] . сици бо слугы бѣси бываютъ . бѣси бо на зло [13] посылаєми бываютъ . а [14] аⷩгли [15] на блⷤгоє [16] . англъ [Г] бо [Г] і [Г] члⷤвку зла не створѧть [17] но блⷤгоє мыслить єму всегда . пакы же крⷭть/л.51/ѧномъ помогаєть [Д 18] . и заступають ѿ супротивнаго [19] врага а бѣси на злоє всегда ловѧть завидѧще єму . понеже видѧть члⷤвка Бⷦмъ почьщена [20]. и завидѧще [21] єму и [22] на [Е] зло [23] слеми скори суть . реⷱ бо кто идеть [Ж] прелестить [24] Ахава . и реⷱ бѣсъ се азъ иду . золъ члⷤвкъ тщитьсѧ [25] на злоє не хужь [26] єсть бѣса . бѣси бо боѧтьсѧ Бⷥ . а золъ члⷤвкъ ни Бⷥ сѧ боить . ни члⷤвкъ стыдитьсѧ . бѣси бо крⷭта Гⷭна боѧтⷭ . а золъ члⷤвкъ ни крⷭта боитьсѧ . тѣм же и Дⷤвдъ [З] глⷤаше . аще во истину [27] оубо право глⷤте право судите сⷩви [28] члвчⷭтии [И] ибо вь срⷣци дѣлаєте безакониє . на земли неправду рукы ваша сплѣтають . оучюжени быша грѣшници ѿ ложеснъ . заблудиша ѿ чрева глⷤща [29] лжю ѧрость ихъ по ѡбразу и [30]

122

змиину . Сⷭтополкъ же ѡканьныи [31] поⷨсли [32] в себе [33] рекъ . се ѹже оубихъ Бориса . а [34] єще [35] како бы . оубити Глѣба . и приимъ [36] смысль Каиновъ . с лестью посла кь Глѣбу глⷤа . сице поиди вборьзѣ ѡцⷴь тѧ зоветь . нездоровить бо велми . Глѣбъ же всѣдъ [37] на конь . поиде [38] с маломъ дружины . бѣ бо

послушьливъ ѡцю . и пришедшю єму на Волгу [39] . на полѣ потъчеса [40] конь вь рвѣ [41] и наломи [42] єму . ногу мало . и приде [43] ко Смоленьску и поиде ѿ Смоленьска . ꙗко зрѣима и ста на Смадинѣ [44] в корабли . в се же врема . пришла бѣ вѣсть ѿ Передьславы [45] . къ Ꙗрославу . ѡ отнѣи [46] смрти . и посла Ꙗрославъ кь Глѣбу глꙗ не ходи ѡць ти оумрлъ [47] . а братъ ти оубитъ ѿ Стопока . и [48] се слышавъ Глѣбъ . вьспи [49] велми сь слезами . и [50] плачаса по ѡтци паче же и по братѣ . и нача молитиса со слезами [50] глꙗ оувы мнѣ Гси луче бы [51] мнѣ [52] оумрети с братомь . нежели жити вь свѣтѣ семь [1]. аще бо быхъ [53] видилъ К [54] лице твоє англ҃кое [55] . оумерлъ быхъ с тобою . нынѣ же что ради ѡстахъ азъ єдинъ . кде суть словеса твоꙗ ꙗже глаше ко мнѣ . брате мои любимыи . нынѣ оуже не оуслышю тихаго твоєго наказанига . да аще єси получилъ деръзновениє оу Ба . молиса ѡ мнѣ . да и [56] азъ быхъ ту же приꙗлъ [57] стр҃ть . луче бы [58] ми с тобою

Варіанты: [1] Х. П. прелестнѣм. [2] Х. П. быти. [3] Х. П. *опущено*. [4] Х. П. внезаапоу. [5] Х. П. пріидоша. [6] Х. П. глѣбово. [7] Х. П. горясѣрь. [8] Х. П. вынез. [9] Х. П. *приб.* и. [10] Х. П. принесе. [11] Х. П. воню. [12] Х. П. *приб.* *от* х(рист)а. [13] Х. П. братіи. [14] Х. П. *вмѣсто* а—они же. [15] Х. окаанніи, П. оканныи. [16] Х. П. *опущено*. [17] Х. П. д(а)в(ы)дь. [18] Х. П. *опущено*. [19] Х. П. лукь. [20] Х. П. свои. [21] Х. П. стрѣляти. [22] Х. П. внидет. [23] Х. П. *опущено*. [24] Х. П. исцезауще (*съ б. юсомъ*). [25] Х. П. *приб.* и. [26] Х. П. повѣдавшим. [27] Х. П. *опущено*. [28] Х. П. слыща*в*. [29] Х. П. *опущено*. [30] Х. П. възнесеся. [31] Х. П. *опущено*. [32] Х. П. вѣдыи. [33] Х. П. силныи. [34] Х. П. *опущено*. [35] Х. П. брытва. [36] Х. изощренна, П. изощрена. [37] Х. П. еси. [38] Х. П. *приб.* и. [39] Х. П. раздроушит тя Б(ог)ъ. [40] Х. П. *опущено*. [41] Х. П. въстръгнет. [42] Х. П. съломонь. [43] Х. П. реч. [44] Х. П. троуда. [45] Х. П. своего. [46] Х. П. нечестіа. [47] П. двѣма. [48] Х. П. *опущено*. [49] Х. П. въ. [50] П. *ошиб.* съвокоупленіа, *и приб.* же. [51] Х. П. тѣлом. [52] Х. П. *опущено*. [53] Х. П. *опущено*. [54] Х. П. пребывающе. [55] Х. П. *опущено*. [56] Х. П. подающе. [57] Х. П. целебныа. [58] Х. П. *приб.* и. [59] Х. П. иным. [60] *Вмѣсто* правою *въ* Х. П. странным, *и приб.* съ. [61] Х. П. цѣленіе. [62] П. *ошиб.* напастым. [63] П. *приб.* ея же. [64] П. *ошиб.* свѣлныка. [65] Х. П. *опущено*. [66] Х. П. всегда. [67] Х. П. *опущено*. [68] Х. П. есмы. [69] Х. П. достоино хвалити. [70] Х. стрстотръпца, П. стрстотръпци.

123

Примѣчанія: [А] Буква ч переправлена въ ц. [Б] Буква ц переправлена изъ ч. [В] Буква *и* надъ строкой подъ дугой. [Г] Буква ч переправлена въ ц. [Д] Буква ь передѣлана изъ *е*, а *е* изъ *а*, *з* надъ строкой приписано позже. [Е] Надъ строкой новымъ почеркомъ приписано *е*: *рече*. [Ж] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [З] Буква ч написана по соскобленному ц. [И] Такъ въ рукописи.

оумрети нежели вь свѣтѣ семь прельстнемь [1 И] жі҃ [2] . /л.51об./ и [3] сиче [А] єму молащюса . сь слезами . и внезапу [4] придоша [5] послании ѿ Стополка . на погубленьє Глѣба [6] . и ту абьє послании ꙗша корабль Глѣбовъ . и ѡбнажиша ѡружьꙗ . и ѡтроци [Б] Глѣбовы оуныша . ѡканьныи же Горясѣръ [7] повелѣ вборзѣ . зарѣзати Глѣба . поваръ же Глѣбовъ именемь Торчинъ . выньзъ [8] ножь [9] . зарѣза Глѣба . аки агна непорочно . принесеса [10] на жертву Бви . вь вону [11] блгооуханига . жерьтва словесна . и [В] прїꙗ вѣнѣць [12] вше҃д в небесныꙗ ѡбители . и оузрѣ желаємаго брата своєго . и радоваше҃с с нимь . неизреченьною радостью . юже оулучиста братолюбьємь своимь . се коль добро и коль красно єже жити братома [13] вкупѣ . а [14] ѡканни [15] же [16] вьзвратишаса вьспать ꙗко же ре҃ч Двдвъ [17 И].

възвратишасѧ грѣшници въ адъ . и пакы ѡружьє изьвлѣкоша грѣшници и [18] напрагоша лукъı [19] своѧ [20] . истрѣлати [21] нища и оубога . заклати правыѧ ср҃цмь . и ѡружьє ихъ вниде [22] вь ср҃ца ихъ . и [23] лучи [Г] ихъ скрушатьсѧ . ѧко грѣшници погибнуть . изъще҃ююще [Д] [24] ѧко дымъ погибнуть . ѡнѣм же прищедшимъ [25] повѣдающимъ [26] С҃тополку . ѧко створихомъ повѣленоє тобою . ѡн же се [27] слыша [28] и [29] вьзвеселисѧ [30] ср҃це єго болма . и [31] не вѣды [32] Дв҃да гл҃ща . что сѧ хвалиши ѡ злобѣ силне [33] и [34] безаконьє

124

оумысли ѧзыкъ твои . ѧко бритва [35] изострена [36] . створилъ єсть [37] лесть . вьзлюбилъ єси злобу паче благостына . неправду . неже гл҃ти правду . возлюбилъ єси всѧ гл҃лы потопныѧ [38] ѧзыкъ льстивъ . сего ради Бъ раздрушить тѧ [89] до конца . и [40] вьстерьгнеть [41] тѧ ѿ села твоєго и корень твои ѿ земла живущихъ . ѧко же и Сомонъ [42] [И] рче [Е] [43] . азъ вашеи погибели посмѣюсѧ . порадую же сѧ внегда градеть на вы пагуба . тѣм же снѣдать своєго пути [44] плоды . и своєѧ [45] нечт҃ти [46] насытатьсѧ . Глѣбу же оубьєну и повѣржену бывшю на брезѣ . межю двѣима [47] кладома . по сем же вьземше . и . везоша и [48] . и положиша и оу брата своєго Бориса . оу [49] церькви с҃тго Василья . совокуплена [50] тѣлома [51] (же) [Ж] [52] па/л.52/че же [53] и дш҃ама . оу вл҃кы вси҂ цр҃ѧ . пребывающа [54] . в радости бесконѣчнѣи [3] . и [55] вь свѣтѣ неизреченьнемь подающа [58] ицѣлениѧ [57] дары Руськои землѣ [58] инѣмь[59]. приходѧщимъ правою [60] вѣрою . даєта ицѣлениє [61] хромымъ ходити слѣнымъ прозрѣниє . болѧщимъ цѣлбы . ѡкованымъ разьдрѣшениє . тѣмницамъ . ѿверзениє . печалнымъ оутѣху . напастьнымъ [62] избавлениє . и єста заступника Руськои земли [63] . и свѣтѣлника [64] ситающа выну . и [65] молащасѧ . воину [66] ко [67] вл҃ци . ѡ своихъ людехъ . тѣм же и мы долъжни єсме [68] . хранити достоино [68] стр҃пца [70] Х҃ва . молащесѧ

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* и. [2] Х. П. ея же. [3] Х. П. исцѣленіа. [4] Х. П. плъти. [5] Х. П. единомысленна. [6] Х. П. *приб.* и. [7] П. исцѣленіа. [8] Х. П. подаваета. [9] Х. П. воды. [10] Х. П. исцѣленіе. [11] Х. П. свѣтозарнаа. [12] Х. П. *опущено.* [13] Х. П. озаряющи. [14] П. роускою. [15] Х. П. *от*гонящи. [16] Х. П. являющеся. [17] Х. недрѣманное, П. дрѣма*н*ное. [18] Х. П. око. [19] Х. П. пріемша. [20] Х. П. бл(а)женнаа. [21] Х. П. *опущено.* [22] Х. П. ра*д*уитася. [23] Х. П. облистаеми. [24] Х. П. *от*гоняща. [25] Х. П. недугы. [26] Х. П. свѣтилника. [27] Х. П. *опущено.* [28] Х. П. сущи (*съ б. юс.*). [29] Х. П. разжизаеми. [30] Х. П. выноу. [31] Х. П. стр*с*тотръпца. [32] Х. П. *приб.* и. [33] Х. нб*с*наа, П. нб*с*ныа. [34] Х. П. *приб.* вся. [35] Х. П. напаяюща. [36] Х. П. *опущено.* [37] Х. П. *от*гонящи. [38] Х. П. кровными. [39] Х. П. очръвивше. [40] Х. П. съ. [41] Х. П. цр*с*твоуета. [42] Х. П. кръвію ваю. [43] Х. П. бжственым. [44] Х просвѣщаета, П. просвѣщаете. [45] Х. П. м(у)ч(е)н(и)ци. [46] Х. молитася, П. м(о)литеся. [47] Х. П. ра*д*уетася. [48] Х. П. ц(е)ркви. [49] Х. П. ваю въ *с*лавоу. [50] Х. П. въсходящіа. [51—51] Х. П. ново. [52] Х. стр*с*тотръпца и застоупника наша. [53] Х. молящеся. П. молящися. [54] Х. П. *опущено.* [55] Х. П. избавляюще. [56] Х. П. *приб.* сеи. [57] Х. П. окаанныи. [58] Х. П. оубивь. [59] Х. П. с(вя)тослава. [60] Х. П. посла. [61] Х. П. оугорстѣи. [62] Х. П. братію свою всю. [63] Х. П. *опущено.* [64] Х. П. не вѣдыи. [65] Х. П. *приб.* б(ог)ъ. [66] Х. П. *приб.* емоу же хоще*т*. [67] Х. П. оубо.

125

Примѣчанія: [А] Надстрочное *с*, кажется, новой рукой. [Б] Буквы *пре* въ подлинникѣ зачеркнуты. [В] Буквы *ждиз* написаны по соскобленному. [Г] Буква *а* написана по соскобленному.

[д] Буква ц переправлена изъ ч. [е] Буква ч написана на соскобленномъ ц. [ж] Надстрочное с, кажется, приписано позже. [з] Буква е переправлена въ ь другими чернилами.

прилѣжно к нима [1] . рекуще . ра[д]итасѧ страстотерпца Хⷭва . заступьника Руськои земли . єжє [2] ицѣлениє [3] подаєта . приходѧщимъ к вамъ вѣрою . и любовью . радуитасѧ нбсьнаѧ жителѧ . вь плоти [4] англа быста . єдиномыслено [5] служителѧ . вьрьста єдиноѡбразна . стмь єдинодшьна . тѣмь [6] стражющимь всимъ исцѣлениє [7] подаєта [8]. радуитеⷭ [А] Борисе и Глѣбе бомудраѧ . ѧко потока точита . ѿ кладазѧ водь [9] живоносныѧ . исцѣлениѧ истѣкають . вѣрнымъ людемъ на ицѣлениє [10]. радуитасѧ луча (пре)свѣтозарнаѧ [11] [Б]. и [12] ѧвистасѧ ѧко свѣтилѣ . ѡзарѧюща [13] всю землю Рускую [14] . всегда тму ѿгонѧща [15] ѧвлѧющасѧ [16] вѣрою . неоуклоньною . радуитасѧ недрѣманьнаѧ [17] ѡка [18] стѧжавша дша на свѣршениє . Бжиихъ стхъ заповѣдии . приимша [19] вь срⷣци своємь блжнаѧ [20] радуитасѧ брата вкупѣ в мѣстѣхъ златозарныхъ . в селѣхъ нбⷭныхъ . и [21] вь славѣ неоувадающеи . ѥѧже по достоѧнию сподобистасѧ . радуитесѧ [22] Бжьими свѣтлостьми . ѧвѣ ѡблистаѧми [23] . всего мира ѡбьходита бѣсы ѿгонѧюща [24] . недугь [25] ицѣлѧюща . свѣтелника [26] предобраѧ и [27] заступника . теплаѧ . суща [28] сь Бмъ . блжными лучами ражьждизаєми [В] [29] воину [30] доблаѧ стрⷭтьника [31] . дша просвѣщающа вѣрнымъ людемь [32]. вьзвысила бо єсть ваю свѣтоноснаѧ нбса [33] любы . тѣмь красныхъ всиⷯ /л.52об./ наслѣдоваста вь нбⷭнемь житьи славу . и раискую пищю . свѣтъ разумныи

126

краснаѧ радости радуитасѧ ѧко [34] напаѧющиа [35] срⷣца . горести и [36] болезнемь ѿгонѧща [37] . стрⷭти злыѧ ицѣлающа . каплами кровныими [38] стыми . ѡчервивьша [39] багрѧницю преславнаѧ . ту же красно носѧща . съ [40] Хⷭмъ црⷭтвуєте [41] всегда молѧщесѧ за новыѧ люди . хрⷭтьѧньскыѧ . и сродьникы . своѧ землѧ Рускаѧ блгⷭвисѧ ваю кровью [42] . и мощьми положениємь . вь цр҃кви дхмъ бжⷭтвнѣ [43] просвѣщаєте [44] в неиже с мч҃нкы ѧко мч҃нка [Г] [45] за люди своѧ молита [46]. радуєтьсѧ [47] цр҃квы [48] свѣтозарноє слн҃це стѧжавши . вьсходъ . всегда . просвѣщаєть вь страданьи вь славу ваю [49] мученикомъ . радуитасѧ свѣтлѣи звѣздѣ . заоутра вьсходѧщи [50] . но [51] и [51] хрⷭтолюбиваѧ заступника наша [52] стрⷭпца . покорита поганыѧ под нозѣ кнѧземь нашимъ . молѧщасѧ [53] ко влⷣцѣ [Д] . и Бу҃ нашему . и мирьно пребывати . вь совокупьлении и вь [54] здравьи . избавлѧюща [55] ѿ оусобныѧ рати . и ѿ пронырьства дьѧвола . сподобита же и насъ поющихъ . и почитающихъ ваю чⷭтноє торьжество . вь всѧ вѣкы до скончаниѧ [Е] ∴ Стополкъ же [56] ѡканьныи [57] . злыи оуби [58] Стьслава [59] . послав [60] кь горѣ Оугорьⷭкои [61] [Ж] . бѣжащу єму вь Оугры . и нача помышлати ѧко избью всю братью свою [62] и прииму власть Рускую єдинъ . помысли высокооумьємь своимь . а [63] не вѣды [64]

ѩко даєть [65] власть ємуже хощеть . поставлаєть ц҃ра и кназа вышении [3] [66] дасть . аще бо [67]

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* любо. [2] Х. П. *приб.* еи. [3] Х. П. или. [4] Х. П. оустраяет. [5] Х. П. многа. [6] Х. П. бо. [7] Х. болшаа, П. болшая. [8] Х. П. зла. [9] Х. П. *приб.* то. [10] Х. П. *опущено*. [11] Х. П. *приб.* еже. [12] Х. П. юнь. [13] Х. П. любяи. [14] Х. П. съ. [15] Х. П. таковыа. [16] Х. П. *приб.* и. [17] Х. П. отимет. [18] Х. П. смиренна. [19] Х. П. *приб.* и. [20] Х. П. юношоу. [21] Х. П. *опущено*. [22] Х. П. окаанныи. [23] Х. П. съзва. [24] Х. П. *опущено*. [25] Х. П. кръзна. [26] Х. П. *приб.* отча богатства. [27] Х. П. *опущено*. [28] Х. П. *приб.* о. [29] Х. П. отнѣи. [30] Х. новогородцем, П. ошиб. новогородци. [31] Х. П. на нь въставше. [32] Х. П. новогородци. [33] Х. П. во дворѣ. [34] Х. П. пони (*вм.* поромони). [35] Х. П. роком. [36] Х. П. новогородцем. [37] Х. П. *опущено*. [38] Х. П. новогородцем. [39] Х. П. себѣ. [40] Х. П. нарочитыа. [41] Х. П. мужи (*съ б. юсомъ*). [42] Х. П. облъсти. [43] Х. П. их. [44] Х. П. *опущено*. [45] Х. П. и иссѣче. [46] Х. П. *опущено*. [47] Х. П. *опущено*. [48] Х. П. пріиде . [49] Х. П. *опущено*. [50] Х. П. предславы. [51] Х. П. оубивь бориса и по глѣба посла. [52] Х. П. *опущено*. [53] Х. П. бывь. [54] Х. П. по. [55] Х. П. новогородець. [56] Х. П. *опущено*. [57] Х. П. ярославь реч. [58] Х. П. любаа моа. [59] Х. П. яже. [60] Х. П. вчера избих. [61] Х. П. слъзь. [62] Х. П. новогородци. [63] Х. П. *приб.* и. [64] Х. П. изсѣчени. [65] Х. П. тебѣ. [66] Х. П. побороти. [67] Х. П. 6000. [68] Х. П. *опущено*. [69] Х. П. избивати [70] Х. П. *приб.* свою. [71] Х. П. кръве. [72] Х. П. брати. [73] Х. П. моеи. [74] Х.. П. егда. [75] Х. П. се. [76] Х. П. *приб.* и. [77] Х. П. *опущено*.

127

Примѣчанія: [А] Буква *я* переправлена изъ *ю*. [Б] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [В] Въ *пони о* переправлено въ *р*, а надъ этимъ *р* приписано новымъ почеркомъ надъ строкой *о*, надъ *и* подъ дугой припииисано *х* (*пронихъ* вм. *поромонихъ*); равнымъ образомъ приписано позже *х* подъ дугой надъ предыдущимъ *сл*. *дворъ*.. [Г] Слова *исьче их 1000* приписаны на нижнемъ полѣ съ знакомъ выноски. [Д] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*.

кага [1] земла . оуправить предъ Бм҃ъ . поставлаєть [2] ц҃ра и [3] кназа правѣдна любаща судъ и правду . и властела . оустраѩють [А 4] судью праваща судъ . аще бо кнази правдиви бываютъ на земли . то много [5] ѿдаютьса согрѣшенига . аще ли [6] зли и лукави бывають . то болшеє [7] зло [8] наводить Бъ҃ на землю ту понеже [9] глава єсть земли то [10] тако бо Исаѩ реч҃ . согрѣшиша ѿ главы и до ногу [11] . єсть ѿ ц҃ра и до простыхъ людии . лютѣ бо граду тому в немже кназь оунъ [12]. люба [13] вино пити . со гусльми . и сьс [14] мла/л.53/дыми свѣтникы . саковыга [15] Бъ҃ даєть за грѣхы . а старыга [16] мудрыга ѿємлеть [17] . ѩко же Исаѩ гл҃ть . ѿиметь Г҃ь ѿ Єр҃лма крѣпость . и крѣпкаго исполина и чл҃вка храбра . и судью и пр҃рка . и смирена [18] старца [Б]. и дивна свѣтника . и мудра хытрѣца [18]. разумьна послушника . и поставьлю оуношю [20] кназа имъ . и ругатела имъ [21] . ѡбладающа ими ∴ С҃тополкъ же ѡканьны [22] нача кнажити в Кыєвѣ и созвавъ [23] люди и [24] нача дагати . ѡвѣмь корьзна [25] . а другимъ кунами . и раздага множьство [26] Ꙗрославу же [27] не вѣдущю [28] ѡт҃ни [29] см҃рти . Варази баху мнози оу Ꙗрослава . и насильє творяху Новгородьцемь [30]. и вьставше на нь [31] Новгородьци [32] избиша Варагы . вь дворѣ [33] Пони [В 34] и разгнѣваса Ꙗрославъ . и шедъ на Рокъмъ [35] . и

128

сѣдѣ вь дворѣ . и пославъ к Новьгородьцемь [36] и [37] реч҃ . оуже мнѣ сихъ не крѣсити и [38] позва к собѣ [39] нарочитага [40] мужа [41] . иже баху . исьсѣкли Вараги . и ѡблѣсти [42] га [43] сице [44] . и сѣче [45] и҃х [46]. х҃а [Г 47]. в ту же нощь приде [48] єму вѣсть ис

Кыєва . ѿ сестры єго [49] Передьславы [50] ѡц҃ь ти оумерлъ а С҃тополкъ сѣдить в Києвѣ . пославъ оуби Бориса и Глѣба [51] . а ты блюдиса сего по велику и [52] се слышавъ Ꙗрославъ . печаленъ бы҆с҃ [53] по ѡц҃и и по брату и ѡ [54] дружинѣ . заоутра же собравъ избытокъ Новгородцевь [55] . и [56] ре҆ч҃ Ꙗрославъ [57] . ѡ любима [58] . дружино юже [50] избихъ вчера [60] а нынѣ быша надобѣ . и оутре слезъ [61] . и ре҆ч҃ имъ на вѣчѣ . ѡц҃ь мои оумерлъ . а С҃тополкъ . сѣдить в Кыєвѣ . избива братью свою . и рѣша Новгородьцѣ [62]. аще кна҃же [63] братьа наша исѣченѣ [64] суть . можемь по тобѣ [65] бороти [66]. и собра Ꙗрославъ Варагъ тыса҃щю [67]. а прочихъ вои . м҃ . тыса҃щъ . и [68] поиде на С҃тополка . нарекъ . Бг҃а рекъ не азъ почахъ избивать [69] братью [70] . но ѡнъ . да будеть Бъ҃ ѿместьникъ . крови [71] брату [72] моєа [73] . зане без вины пролъа кровь . Борисову и Глѣбову . праведною . єда [74] и мнѣ си [75] же створить . но суди ми Г҆с҃и по правдѣ [76]. да скончаєтьса [Д] злоба грѣшнаго . и поиде на С҃тополка . слышавъ же се С҃тополкъ . идуща Ꙗро/л.53об./слава . и [77] пристрои бещисла вои Руси и

Варіанты: [1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. *любичю.* [3] Х. П. об сю. [4] Х. П. пріиде. [5] Х. П. об онь. [6] Х. П. *приб.* сіи. [7] Х. П. на онѣх ити. [8] Х. П. *опущено.* [9] Х. П. сіи. [10] Х. П. тѣх. [11] Х. П. себѣ. [12] Х. П. ездя. [13]—[13] Х. П. въз берегъ. [14] Х. П. новогородци. [15] Х. П. да. [16] Х. П. роубити хоромовъ. [17] Х. П. новогородци. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. да. [20] Х. П. *приб.* его. [21] Х. П. в заморозь. [22] П. с(вя)тополкь стоаше, Х. стоаше с(вя)тополкь. [23] Х. П. межи двѣима. [24] Х. П. *приб.* лежаше. [25] Х. П. перевезеся противоу свѣтоу. [26] Х. П. берегъ. [27] Х. П. лодіа. [28] Х. П. брега. [29] Х. П. себѣ. [30] Х. П. съвокоупившеся. [31] Х. П. приб. и. [32] П. *ошиб.* одером. [33] Х. П. печенѣгом помагати. [34] Х. П. с(вя)тополчи. [35] Х. П. *приб.* и обломися *лед* с вои с(вя)тополчи и мнози потопоша въ водах. [36] Х. П. одоляти. [37] Х. П. одолѣ. [38] Х. П. ярославь. [39] Х. П. ярославь. [40] Х. П. 28. [41] Х. П. въиде . [42] Х. П. съвокоупивь. [43] Х. П. и варяг. [44] Х. П. и словень. [45] Х. П. пріиде, *и приб.* къ. [46] Х. П. волыню. [47] Х. П. обаполы. [48] Х. П. боуды. [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. могыи. [51] Х. П. вам. [52] Х. П. *опущено.* [58] Х. П. вбрыде. [54] Х. П. и. [55] Х. П. сполчитися. [56] Х. П. оубѣжа. [57] Х. П. мужи (*съ б. юс.*). [58] Х. П. море. [59] Х. П. коснятинь . [60] Х. П. добрынин. [61] Х. П. новогородци. [62] Х. *ошиб.* людіа. [63] Х. П. бити. [64] Х. П. *опущено.*

129

Примѣчанія: [А] Приписано др. р. надъ строкою. [Б] Буквы *яро* приписаны др. р. надъ строкою; послѣ слова *ярославъ* слѣдуетъ вставка, съ знакомъ выноса на лѣвомъ полѣ: *на с(вя)тополка*. [В] Надъ строкою подъ дугой приписано др. р. *си*. [Г] На лѣвомъ полѣ приписка другимъ почеркомъ *с(вя)тополкъ*. [Д] Слово *двѣима* соскоблено: на среднемъ полѣ приписка новымъ почеркомъ *двѣима* съ знакомъ выноса послѣ слова *межи*. [Е] Буквы *до* при *олѣ* приписаны съ боку др.р. (*одолѣ*). [Ж] Буквы *сла* надъ *яровъ* приписаны другими чернилами подъ дугой (*ярославъ*). [З] То же. [И] Цифра 20 (*к*) передъ 8 (*и*) соскоблена, а 10 (*і*) приписано: было 28 (*ки*). [І] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [К] Такъ въ рукописи вмѣсто *море*. [Л] Надъ конечнымъ *и* въ *бити* приписано подъ дугой *с* (*битися*), а послѣ этого слова на среднемъ полѣ др. рукой приписка: *по тобѣ*.

Печенѣгъ . и [1] изииде противу Любчю [2] ѡб онъ полъ [А] Днѣпра . а Ꙗрославъ ѡбь сюду [3]

Въ лѣ҆т҃ . ҂ѕ҃ . . ф҃ . . к҃д . [6524 (1016)] Приде [4] Ꙗрославъ [6]. и сташа противу . ѡба [5] полъ Днѣпра . и не смѣаху ни [В 6] на ѡни наити [7] . и [8] ни тѣи [9] на сихъ [10] . и стоаша за . г҃ . м҆с҃цѣ противу собѣ [11] . и воєвода нача . С҃тополчь . аздА [12] . вьзлѣ [13]

бѣрегъ [13] оукарѧти Новгородци [14] гл҃ѧ . что приидосте с хромьцемь симь . а вы плотници суще . а [1Б] приставимъ вы . хоромъ рубить [16] нашихъ . се слышавше Новгородци [17] и [18] рѣша Ꙗрославу ꙗко заоутра перевезеньсѧ на нихъ . аще кто не поидеть с нами то [19] сами [20] потне̑ . бѣ бо оуже вь замрозъ [21] . и стоꙗше [22] Г . (двѣима) [Д] межи [23] ѡзерома . и вьсю нощь . оупивьсѧ с дружиною своєю [24] . Ꙗрославъ же заоутра . исполчивъ . дружину противу свѣту перевезесѧ [25] . и высѣдше на брегъ [26] ѿринуша лодью [27] ѿ̑ берега [28] . и поидоща противу собѣ [29] и сьвькупившесѧ [30] на мѣстѣ . и бы сѣча зла [31] . не бѣ лзѣ ѡзеромъ [32] помогати Печенѣгомъ [33] . и притиснуша С҃тополчь [34] вои кь ѡзеру и вьступиша на ледъ [35] . и ѡдолѣвати [36] нача Ꙗрославъ . видивъ же С҃тополкъ побѣже . и ѡдолѣ [37] Е Ꙗрославъ [38] Ж . С҃тополкъ же бѣжа в Лѧхы . Ꙗрославъ же сѣде в Кыєвѣ на столѣ ѡ҃тни бѣ же тогда . Ꙗрославъ [39] ѕ лѣ̂ . и҃ı [40] И.

130

В лѣ̂ . ѯ҃s . . ф҃ . к҃е . [6525 (1017)] Ꙗрославъ . ввоиде [41] в Кыєвъ . и погорѣша цр҃кви

В лѣ̂. ѯ҃s . . ф҃ . . к҃s . [6526 (1018)] Поиде Болеславъ . съ С҃тополкомъ на Ꙗрослава с Лѧхы . Ꙗрославъ же множество совокупи [42] Руси . Варѧгы [43] Словены [44] поиде противу Болеславу и С҃тополку . и приде [45] Велыню [46] и сташа ѡбаполъ [47] рѣкы Буга . и бѣ оу Ꙗрослава корьмилець [I] и воєвода Будыи [48]. и нача Буды оукарѧти Болеслава гл҃ѧ . да что ти пропоремь . трескою чрево твоє . толъстоє . бѣ бо великъ и тѧжекъ Болеславъ . ꙗко ни на кони не [49] моги [50] сѣдѣти но бѧше смысленъ . и ре҃ Болеславъ . аще вы [51] сего оукора вы [52] не жаль . азъ єдинъ погибну . и вьсѣдъ на конь . вьбреде [53] в рѣку . а [54] по немь вои єго . Ꙗросла/л.54/в же не оутѧгну исполчитисѧ [55] и побѣди Болеславъ Ꙗрослава . Ꙗрославъ же оубѣжавь [56]. с четырми чл҃вкы [57] к Новугороду . Болеслав же вниде в Кыєвъ сь С҃тополкомъ . и ре҃ Болеславъ . разведете дружину мою по городомъ . на кормъ . и бы҃ тако . Ꙗрославу же прибѣгшу к Новугороду . хотѧше бѣжати за моморє [58] К. и посадникъ Костѧтинъ [58]. сн҃ъ Добрынъ [60] . с Новьгородци [81] расѣкоша лодьꙗ [62] Ꙗрославлѣ рекоуще можемь сѧ єще бити Л [63] с Болеславомъ . и сь С҃тополкомъ . и [64] начаша скотъ брати ѿ̑ мужа по четыри куны .

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* и. [2] Х. П. съвокупи. [3] Х. П. иже по городом *ляховь*. [4] Х. П. *приб.* и. [5] Х. П побѣжа. [6] Х. П. възма. [7] Х. П. бояре. [8] Х. П. *приб.* двѣ. [9] Х. П. анастаса. [10] Х. П. съ собою. [11] Х. П. себѣ. [12] Х. П. пріиде. [13] Х. П. пріиде. [14] Х. П. изыде. [15] Х. П. алтоу. [16] Х. П. оубиша. [17] Х. П. *опущено*. [18] Х. П. братоу. [19] Х. П. моею. [20] Х. П. тебѣ. [21] Х. П. крове. [22] Х. П. праведною. [23] Х. П. сею. [24] Х. П. крове. [25] Х. П. трясаніе. [26] Х. П. *приб.* и. [27] Х. П. помолился. [28] Х. П. брата. [29] Х. П. еста. [30] Х. П. тѣлом далеча отсюдоу. [31] Х. П. но. [32] Х. П. *опущено*. [33] Х. П. себѣ. [34] Х. П. *лятское*. [35] Х. бывала, П. бивала. [36] Х. зступишас (*съ б. юс.*), П. зстоупишас. [37] Х. П. кръви. [38] Х. П. тещи. [39] Х. П. побѣжа, *и приб.* и. [40] Х. П. *опущено*. [41] Х. П. *опущено*. [42] Х. П. ношаху (*съ б. юс.*). [43] Х. П. его. [44] Х. П. *приб.* а се. [45] Х. П. еда. [46] Х. П. женет. [47] Х. П. слежа. [48] Х. П. одином. [49] Х. П. побѣже, *и приб.* в. [50] Х. П. *приб.* в. [51] Х. П. межю. [52] Х. П. чехы. [53] Х. П. ошествіи. [54] Х. П. *опущено*. [55] Х. П. окааннаго. [56] Х. П. *опущено*. [57] Х. П. показоваше. [58] Х. П. *приб.* и. [58] Х. П. немилостивно [60] Х. П. нея [61] П. роускыхъ.

131

Примѣчанія: [А] Буква *и* послѣ *н* передѣлана изъ *ѣ*. [Б] Надъ строкой при *оуби* приписано новымъ почеркомъ *ша* (*оубиша*). [В] Надъ строкой новымъ почеркомъ приписано *своею*. [Г] Надстрочное *с* приписано позже. [Д] Слово *его* написано второй разъ и соскоблено. [Е] Буква *ч* переправлена въ *ц* другими чернилами. [Ж] Слово *по* написано второй разъ и соскоблено.

а ѿ старостъ . по . і . гривенъ . а ѿ боѧръ по ѡсмидесѧть гривенъ [1] . приведоша Варѧгы и вьдаша имъ скотъ . и совькупи [2] Ꙗрославъ воѧ многи . Болеслав же бѣ вь Кыєвѣ сѣдѧ . безумныи же Сѵ̑тополкъ рече . єлико же Лѧховъ по городомъ [3] избиваите ѧ [4]. избиша Лѧхы Болеслав же бѣжа [5] ис Кыєва воизма [6] имѣниє [А]. и боѧры [7] Ꙗрославлѣ . и сестрѣ єго [8]. и Настаса [9] пристави Десѧтиньнаго кь имѣнию . бѣ бо сѧ єму вьвѣрилъ лѣстью . и людии множьство веде съ бою [10]. и грады Червѣньскыѧ заѧ собѣ [11] и приде [12] вь свою землю . Сѵ̑тополкъ же нача кнѧжити в Кыєвѣ . и поиде Ꙗрославъ на Сѵ̑тополка . и побѣди Ꙗрославъ Сѵ̑тополка . и бѣжа Сѵ̑тополкъ . вь Печенѣгы ∴

В лѣ҃т . ѯ҃s . . ф҃ . к҃з . [6527 (1019)] Приде [13] Сѵ̑тополкъ с Печенѣгы в силѣ тѧжьцѣ и Ꙗрославъ собра множьство вои . и взииде [14] противу єму на Алъто [15]. Ꙗрославъ же ста на мѣстѣ . идеже оуби [Б 16] Бориса . и вьздѣвъ руцѣ на н҃бо и [17] ре҃ . кровь брата [18] моєго [19] вопиєть к тобѣ [20] влⷣко . мьсти ѿ крови [21] правѣднаго [22] сего [23] . ѧкоже мьстилъ єси ѿ крови [24] Авелевы . положивъ на Каинѣ стѣнаньє и трѧсениє [25] . тако положи [26] на семь . и помоливсѧ [27] рекъ . брата [28] моѧ . аще єсте [29] ѿсюду тѣломъ ѿтошла [30] . то [31] млт҃вою [В] помозита ми . на противнаго сего оубиицю гордаго и се єму рекшю . и [32] поидоша противу собѣ [33] . и покрыша поле

132

Лѧдьскоє [34] . ѡбои ѿ множьства вои . бѣ же пато҃ . /л.54об./ тогда вьсходѧщю слн҃цю и совокупишасѧ ѡбои . и бы҃ сѣча зла акаже не была [35] в Руси . и за роукы ємлюще сѣчахусѧ . и соступиша҃ [36 Г] трижды . ѧко по оудольємь кровь [37] течаще [38] . и кь вечеру ѡдолѣ Ꙗрославъ . а Сѵ̑тополкъ бѣжа [30] . бѣжащю же [40] єму и [41] нападе на нь бѣсъ . и раслабѣша кости єго (єго) [Д] и не можаше сѣдѣти на кони . и ношахуть [42] и [43] вь носилахъ . и принесоша и к Берестью . бѣгающе с нимъ ѡн же гла҃ше побѣгнете со мною [44] . женуть по насъ . ѡтрочи [Е] же єго посылаху противу . єгда [45] кто поженеть [46] . по немь . и не бѣ никого же вь слѣдъ женущаго . и бѣжаху с нимь . ѡнъ же в немощи лежа [47] . и вьсхапивсѧ гл҃ше . ѡсе женуть . ѡно женуть . побѣгнете . и не можаше стерпѣти на єдиномъ [48] мѣстѣ . и пробѣже [40] Лѧдьскую землю гонимъ гнѣвомъ Бо҃имъ . и пробѣже [50] пустыню межи [51] Чѧхы [52] и Лѧхы . и ту испровѣрже животъ свои злѣ . єго же и (по) [Ж] по правдѣ ѧко неправѣдна . суду пришедшу . по ѿшествьии [53] сего свѣта . приѧша муки сего [54] ѡканьнаго [55]. Сѵ̑тополка [56]. показываше [57]. ѧвѣ посланаѧ пагубнаѧ рана [58] . вь см҃рть нем҃лтвно [50] выгна . и по см҃рти вѣчно мучимъ єсть . и свѧзанъ єсть же

могила єго в пустыни тои и до сихъ дн҃ии . исходить же ѿ неи [60] смрадъ золъ . се же Бъ҃ показа на показаниє кнѧземь Рускымъ [61] . да

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* же. [2] Х. П. сицево. [3] Х. П. *опущено.* [4] Х. П. *приб.* и. [5] Х. П. болше. [6] Х. П. творит. [7] Х. П. таково. [6] Х. П. седмь. [9] Х. П. пріать. [10] Х. П. *приб.* а. [11] Х. въдыи, П. вѣдыи и. [12] Х. П. мьщения. [13] Х. П. вѣдыи. [14] Х. П. *приб.* къ. [15] Х. П. а. [16] Х. П. юношоу. [17] Х. П. два. [18] Х. П. себѣ. [19] Х. П. ею. [20] Х. П. сеи. [21] Х. П. авимелех. [22] Х. П. *приб.* бѣ. [23] Х. П. яже. [24] Х. П. съи. [25] Х. вълодiмеръ, П. вълодимерь. [26] Х. П. пріиде. [27] Х. П. брячиславь. [28] Х. П. володимеровь. [29] Х. П. и поем. [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. новогородци, *и приб.* и. [32] Х. П. *приб.* к. [33] Х. П. судмѣрѣ (*съ б. юс.*). [34] Х. П. *опущено.* [35] Х. П. въ седмыи. [36] Х. П. *опущено.* [37] Х. П. *опущено.* [38] Х. П. *опущено.* [39] Х. П. пріиде. [40] Х. П. косаги. [41] Х. П. косажскыи. [42] Х. П. ставши. [43] Х. П. обѣма. [44] Х. П. себѣ. [45] Х. П. гоубити хочем. [46] Х. П. себе. [47] Х. П. *приб.* сама. [48] Х. П. боротися. [49] Х. П. одолѣеши. [50] Х. П. я. [51] Х. П. буди (*съ б. юс.*) тако. [52] Х. П. съехастася. [53] Х. П. біевѣ. [54] Х. П. *опущено.* [55] Х. П. бороущемася. [56] Х. П. *опущено.* [57] Х. П. измагати. [58] Х. П. *приб.* и силень. [59] Х. П. съзиждоу. [60] Х. П. *приб.* и. [61] Х. П. горло. [62] Х. П. бысть. [63] Х. П. пришед. [64] Х. П. *опущено.* [65] Х. П. д(ь)не. [66] Х. П. тмоуторокани. [67] Х. П. пріиде.

133

Примѣчанія: [А] Написано по стертому *сво.* [Б] Къ *брячисла* надъ строкой подъ дугой другими чернилами приписана буква *в.* [В] Буква *е* переправлена изъ *о.* [Г] Буквы *ся* въ подлинникѣ зачеркнуты. [Д] Конечное ъ переправлено въ *а.*

аще [1] сице [2] же [3] створѧть се слышавше . ту же казнь приимуть . но [4] больши [5] сеѧ . понеже се вѣдуще бывшеє . створити [6] такоє [7] же зло братооубиистьво . з҃ [8] . бо мьстии прияѧ [9] Каинъ . оубивъ Авѣла [10] . Ламехъ . о҃ . понеже бо Каинъ не вѣды [11] мьщьниѧ [12] прияти ѿ Ба҃ . а Ламехъ вѣды [13] казнь бывшюю . на прародителю є҃ [А] створи оубиистьво . рече бо Ламехъ [14] своима женама . мужа оубихъ вь вредъ мнѣ . и [15] оуношю [16] вь ѧзвоу мнѣ . тѣм же ре҃ . о҃ . мьстии на мнѣ . понеже рече вѣдаѧ створихъ се . Ламехъ оуби . в҃ [17]. брата Єнохова . и поѧ собѣ [18] женѣ єго [19] . сьи [20] же Сѳополкъ . новы Ламе҃ [21] иже сѧ [22] родилъ . ѿ прелюбодѣаньѧ . иже [23] изби бра҃/л.55/ю свою сн҃ы Гедеѡновы . тако и сь[24] бы҃. Ꙗрославъ же пришедъ сѣде в Кыєвѣ . оутеръ пота с дружиною своєю . показавъ побѣду и трудъ великъ .

Въ лѣ҃ . ✗s҃ . . ф҃ . к҃и . [6528 (1020)] Родисѧ оу Ꙗрослава сн҃ъ . и наре҃ имѧ єму Володимиръ [25] ∴

В лѣ҃ . ✗s҃ . ф҃ . к҃ѳ [6529 (1021)] Приде [26] Брѧчисла [Б] [27] сн҃ъ Изѧславль . внукъ Володимеръ [28] . на Новъгородъ . и заѧ Новъгородъ . поимъ [29] множество [30] Новгородець [В] [31] . имѣниє ихъ . поиде [32] Полотьску ѡпѧть . и пришедшю єму к Судмири [33] рѣцѣ . Ꙗрославъ и [34] выиде ис Кыєва . з҃ [35] . дн҃ь постиже и ту . и побѣди Ꙗрославъ . Брѧчислава . и Новьгоро҃цѣ . и [36] вороти и [37] ту [38] к Новугороду . а Брѧчиславъ бѣжа къ Полотьску .

134

Въ лѣ҃ . ✗s҃ . . ф҃ . . л҃ . [6530 (1022)] Приде [30] Ꙗрославъ кь Берестью . вь си же времена Мьстиславу сущю вь Тмуторокани . и поиде на Касогы [40] . слышавъ же

се кнѧзь Касожькии [41] . Редедѧ . изыиде противу єму . и ставшима [42] ѡбѣиима [43] полкома противу собѣ [44] . и ре҃ Редедѧ кь Мьстиславу . что ради губивѣ [45] дружину межи собою [46]. но снидевѣ(сѧ) [Г 47] боротьсѧ [48]. да аще ѡдолѣєшь [49] ты . и возмеши имѣниє моє . и жену мою и землю мою аще ли азъ [50] ѡдолѣю то возму твоє все . и ре҃ Мьстиславъ тако буди [51] . и сьѣхаста [52] . и рече Редедѧ кь Мьстиславу не ѡружьємь сѧ бьєвѣ [53] но борьбою . и ѩста сѧ бороти крѣпко . и на [54] долзѣ борющимсѧ [55]. има . и [56] нача изнемогати [57] Мьстиславъ [Д]. бѣ бо великъ [58] Редедѧ . и ре҃ Мьстиславъ . ѡ пр҃тѣѩ Бц҃е помози ми . аще бо ѡдолѣю сему . сьзижю [59] цр҃квь вь имѧ твоє . и се рекъ оудари имъ ѡ землю . и вынемь ножь [60] оудари и вь гортань [61] . ножемь . и ту б҃ь [62] зарѣзанъ Редедѧ . и вьшедъ в землю єго . и взѧ все имѣниє єго . и жену єго и дѣти єго . и дань възложи на Касогы . и пришедьшю [63] к Тьмутороканю . и [64] заложи цр҃квь . ст҃ыѩ Бц҃а и созда ю . ѩже стоить и до сего дн҃и [65] . вь Тмутороканѣ [66] ∴

В лѣ҃т . ✗s҃ . . ф҃ . . л҃а . [6531 (1023)] Поиде Мьстиславъ . на Ꙗрослава . с Козары и сь Касогы ∵

В лѣ҃т . ✗s҃ . . ф҃ . . л҃в . [6532 (1024)] Ꙗрославу сущю в Новѣгородѣ . приде [67] Мьстиславъ . ис

Варіанты: [1] Х. П. тмоутороканя, *и приб.* къ. [2] Х. П. *приб.* шед. [3] Х. П. *приб.* в [4] Х. П. чернѣговѣ. [5] Х. П. влъсви. [6] Х. П. соуждалцех, *и приб.* и. [7] П. *ошиб.* диаволоу. [8] П. *ошиб.* г(лаго)ляще. [9] Х. П. сіи. [10] Х. П. *приб.* и. [11] Х. П. великыи. [12] Х. П. *опущено.* [13] Х. П. тъи странѣ. [14] Х. П. вълхвы. [15] Х. П. сии. [16] Х. П. пріиде. [17] Х. П. суждалю (*съ б. юс.*). [18] Х. П. и поима. [19] Х. П. влъхвы, *и приб.* и. [20] Х. П. коуюждо. [21] Х. П. *опущено.* [22] Х. П. пріиде. [23] П. *опущено.* [24—24] П. *опущено.* [25] Х. пріиде. [26] Х. якоун. [27] Х. П. якоун. [28] Х. П. слѣпь. [29] Х. П. *приб.* бѣ. [30] Х. П. пріиде. [31] Х. П. и поиде ярославь на мстислава съ якоуном (П. якоукоумном). [32] Х. П. *приб.* и. [33—33] П. *опущено.* [34] Х. П. лиственоу. [35] Х. П. сѣверо. [36] Х. П. *приб.* и. [37] Х. П. молніа. [38] Х. *приб.* къ, П. *приб.* ко. [39] Х. П. них. [40] Х. П. зстоупишас. [41] Х. П. в чело. [42] Х. съ, П. *ошиб.* сѣ. [43] П. *ошиб.* друдишас (*съ б. юс.*). [44] Х. П. сѣверы. [45] Х. П. *ошиб.* на. [46] Х. П. зла. [47] Х. П. млъніа. [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. варяжскым, П. варажскым. [51] Х. П. *тоже* акоун. [52] Х. П. златые. [53] Х. П. пріиде. [54] Х. *опущено* (*въ* П. *есть*). [55] Х. П. новоуградоу. [56] Х. П. освит. [57] Х. П. лежаща, *и приб.* свои сѣверы. [58] Х. П. *опущено.* [59] Х. П. *опущено.* [60] Х. П. *приб.* въ. [61] Х. П. брат. [62] Х. П. *приб.* ся. [63] Х. П. ехати. [64] Х. П. *приб.* мьстиславь в чернѣговѣ . а в новѣгородѣ. [65] Х. П. *опущено.* [66] Х. П. сем. [67] Х. П. *опущено.* [68] Х. П. ярославоу. [69] П. *ошиб.* реч.

Примѣчанія: [А] Между *д* и *е* соскоблены двѣ буквы. [Б] Буквы *лъсви* написаны по соскобленнымъ буквамъ *сташа* (*вьсташа*). [В] Слово *по* приписано надъ строкой. [Г] Слово *ко* подъ дугой написано надъ строкой. [Д] Надъ строкой приписаны *ша* подъ дугой и *въ* другими чернилами (*съступишася въ*). [Е] Буква *а* передѣлана изъ *я* (малаго юса). [Ж] Надъ послѣдней буквой слова *ярославлъ* другой рукой приписано *х* (*ярославлъх*). [З] При *старѣи* другими чернилами приписано на строкѣ и надъ строкой *иш* (*старѣишии*). [И] Буква *е* переправлена другими чернилами въ *ъ*. [І] Буквы *яро* написаны подъ дугой надъ соскобленнымъ *мьсти* (было *мьстиславъ*).

Тьмуторо/л.55об./кана [1] . Кыєву . и не приꙗша єго Кыꙗнѣ . ѡнъ же [2] сѣде [A] на столѣ [3] Черниговѣ [4] . Ꙗрославу сущу в Новѣгородѣ тогда . в се же лѣто вьсташа вълъсви [5] [Б]. в Суждалцихъ [6] . избиваху старую чаⷣ по дьꙗволю [7] наоученью . и бѣсованию гл҃ще [8]. ꙗко си [9] держать гобино и матежь[10]. великъ [11]. и [12] голодъ въ всеи странѣ тои [13]. идоша по Волзѣ вси людьє . вь Болъгары . и приⷫзоша жито и тако ѡжиша . слышавъ же Ꙗрославъ вълъхвы [14] ты [15] и приде [16] к Суждалю [17] . изьима [18] волъхвы [19] . расточи а другиꙗ показни рекъ сице Бъ҃ наводить по грѣхомъ на кою [20] землю . гладомь или моромъ . или вєдромъ . или иною казиью . а члв҃кь нѣ вѣсть ничто же . и вьзвративъсѧ Ꙗрославъ . и [21] поиде [22] к Новугороду . и посла Ꙗрославъ за море по [В 23] Варѧги . и [24] приде [25] Акунъ [26] с Варѧгы [24] . и бѣ Акунъ [27] слѣпъ [28] и луда [29] оу нєго златомъ истькана . и приде [30] ко [Г] Ꙗрославу и Ꙗрославъ . сь Акуномъ поиде на Мьстислава [31] Мьстислав же слышавъ [32]. изииде [33] противу има . кь Листьвну [34] . Мьстислав же [33] с вечера исполчи дружину . и постави Сѣверъ [35] вь чело противу Варѧгомъ . а самъ ста с дружиною своєю по крилома . и бывъши нощи [36] . быс҃ тма . и громове и молъньꙗ [37] и

136

дождь . и реⷮ Мьстиславъ [38] дружинѣ своєи поидемь на нѣ [39] . и поиде Мьстиславъ и Ꙗрославъ противу . и съступисѧ [Д 40] чело [41] Варѧзѣ сь [42] Сѣверомъ и трудишасѧ [43] Варязи сѣкуще Сѣверъ [44] . и по семь наступи Мьстиславъ . с дружиною своєю . и нача [45] сѣчи Варѧгы . и быс҃ сѣча силна [46] . ꙗко посвѣташе мълньꙗ [47] и [48] блисташасѧ ѡружьꙗ . и бѣ гроза велика . и сѣча силна и страшна . видѣв же Ꙗрославъ . ꙗко побѣжаємь єсть . и [48 Е] побѣже сь Ꙗкоуномъ кнѧземь . Варѧжькимь [50] . и Акунъ [51] ту ѡ҃бѣже луды златоє [52] . а Ꙗрослав же приде [53] к [54] Новугороду [55] . а Ꙗкунъ иде за море . Мъстислав же ѡ свѣтъ [56]. заоутра и видѣ лежачи [57] исѣчены . ѡ҃ [58] своⷧхъ [58] Сѣвѣръ [58] . и Варѧгы Ꙗрославлѣ [Ж] . и реⷮ кто сему не раⷣ . се лежить Сѣверѧнинъ . а се Варѧгъ . а своꙗ дружина цѣла . и посла Мьстиславъ по Ꙗрославѣ гл҃ѧ . сѣди ты [59] на столѣ своємь [60] Кы/л.56/євѣ . понеже ты єси старѣи [3] брате [И 61]. а мнѣ буди [62] сторона . и не смѣꙗше Ꙗрославъ в Кыєвъ ити [63] . донележе смиристасѧ . и сѣдаше [64] Ꙗрославъ [I] в [65] Новѣгородѣ [65] . и бѧху сѣдаще в Києвѣ мужи Ꙗрославлѣ . в том [66] же лѣтѣ . родисѧ оу [67] Ꙗрослава [68]. другыи сн҃ъ . и нареⷮ [69] имѧ єму Изѧславъ ∴

Варіанты: [1]—[2] Х. П. *опущено*. [3] Х. П. пріиде, *и приб.* къ. [4] Х. П. *опущено*. [5] Х. П. *приб.* и. [6] Х. П. сію. [7] Х. П. братолюбьствѣ. [8] Х. П. *опущено*. [9] Х. П. *опущено*. [10] Х. взяль, П. взя. [11] Х. П. 4. [12] Х. П. гоургев. [13] Х. П. болеславь. [14] Х. П. великыи. [15] Х. П. *опущено*. [16] Х. П. *лях*. [17] Х. П. *опущено*. [18] Х. П. бояре. [19] Х. П. грады. [20] Х. П. *их*. [21] Х. П. евстафіи. [22] Х. П. изыде. [23] Х. П. разболѣвся. [24] Х. П. *опущено*, [25] Х. П. его. [26] Х. П. бѣ *сам* създал. [27] Х. П. създано. [28] Х. П. *опущено*. [29] Х. П. кони. [30] Х. П. чермен. [31] Х. П. великы имъ. [32] Х. П. очи. [33] Х. П. *опущено*. [34] Х. П. *приб.* всю. [35] Х. П. *приб.* и. [36] Х. П. вълодiмера. [37] Х. се, П. сеж [38] Х. П. *ошиб.* вячесла. [39] Х. новѣградѣ, П. новѣгородѣ. [40] Х. П. пріиде. [41] Х. П. *опущено*. [42] Х. П. обьстоят. [43] Х. П. събра. [44] Х. П. *приб.* къ. [45] Х. П. *опущено*. [46] Х. П.

посреди. [47] Х. П. а кіаны (кыаны) на правои странѣ. [48] Х. П. новогородци. [49] Х. П. и. [50] Х. П. пристоупиша. [51] Х. с(вя)тыя (*передѣлано изъ* святыи) соѳіи (*это, кажется, изъ* соѳеи), *и приписано*: церкви, П. с(вя)тыи соѳеи.

137

Примѣчанія: [А] Буквы *ро* подъ дугой написаны др. р. надъ строкой. [Б] Буква *и* переправлена изъ *ю*. [В] Буквы *пр* написаны по скобленному, а буква *е* приписана на среднемъ полѣ. [Г] Буква *ч* передѣлана другими чернилами въ *ц*. [Д] Другими чернилами приписано въ строку: *роусскои* [Е] Надъ строкой другими чернилами написано *еш*, а конечное *е* передѣлано въ *у* (укъ) (*оумершу*). [Ж] Буква *ч* переправлена въ *ц* другими чернилами. [З] Надъ строкою другими чернилами приписано *а*. [И] Между *ѣ* и *и* стертая буква. [І] Буква *л* передѣлана изъ другой буквы. [К] Такъ въ рукописи. [Л] Буква *т* передѣлана изъ *д*.

В [1] лѣ҃ . ✗s . . ф . лг . [6533 (1025)] [2] В лѣ҃ . ✗s . . ф . . лд . [6534 (1026)] Ꙗрославъ сьвокупи воꙗ многы . и приде [3] Кыєву . и створи миръ с братомъ своимъ . Мьстиславомъ . оу Городьца [А]. и раздѣлиста и [Б] [4] по Днѣпръ . Рускую землю [5] . Ꙗрославъ приꙗ су [6] страну . а Мьстиславъ ѡну . и начаста жити . мирно . и вь братолюбьи [7] . и преста [В] оусобича [Г] и матежь . и бы҃ тишина . велика в земли [Д]

В лѣ҃ . ✗s. . ф . ле . [6535 (1027)] Родиса третии сн҃ъ . Ꙗрославу . и нарече има ємy Ст҃ославъ .

В лѣ҃ . ✗s . . ф . . лs . [6536 (1028)] В лѣ҃ . ✗s . . ф . . лз . [6537 (1029)] мирно [8] лѣ҃ [9]

В лѣ҃. ✗s . . ф . . ли . [6538 (1030)] Ꙗрославъ взя [10] Белзъ . и роди҃ Ꙗрославу . . д҃ . тыи [11] сн҃ъ . и наре҃ ꙗ има ємy . Всеволодъ . сего лѣта . иде Ꙗрославъ на Чюдь . и побѣди ꙗ . и постави городъ Юрьєвъ [12]. в се же врема . оумре [А] Болеславу [13] Великому [14] в [15] Лядьскои земли . и вьставше людьє . избиша єп҃пы . и попы и боꙗры [18] своꙗ . и бы҃ матежь . вь нихъ ∴

В лѣ҃ . . ✗s . . ф . . лѳ . [6539 (1031)] Ꙗрославъ и Мьстиславъ . собраста воꙗ многы . и идоста на Лядьскую землю . и многы Лахы приведоста . и раздѣлиста ꙗ [20] . и посади Ꙗрославъ своꙗ по Рси . и суть [Л] и до сего дн҃и ∴

В лѣ҃ . ✗s . . ф . м҃ . [6540 (1032)] Ꙗрославъ поча ставити городы . по Рсї ∴

138

В лѣ҃ . ✗s . . ф . м҃а . [6541 (1033)] Мьстиславичь Єоустафии [21] оум҃ре

В лѣ҃ . ✗s . . ф . . м҃в . [6542 (1034)] Мьстиславъ . изыиде [22] на ловы и разболѣса [23]. и [24] оумре . и положиша и [25] вь цр҃кви ст҃го Сп҃са . юже создалъ самъ [26] . бѣ бо вьздано [27] єꙗ при немъ . вьзвыше ꙗко и [28] на конѣ [29] стоꙗчи рукою досячи . бѣ же Мьстиславъ . дебелъ тѣломъ . чермьномь [30] лицемь [Ж] . великома [31] ѡчима [32] . /л.56об./ храбръ на рати . и мл҃твъ . и любаше дружину . по велику . а [33] имѣниꙗ не щадяще [К] . ни питьꙗ ни ꙗдениꙗ не бранаше . по семь же приꙗ власть єго [34] Ꙗрославъ . и бы҃ єдиновластечь [Ж]. Рускои земли . иде Ꙗрославъ к Новугороду [35] . посади сн҃а своєго Володимира [36] . в Новѣгородѣ єп҃па постави

Жидатоу и в то [37] врема родиса Ꙗрославу сн̄ъ . и нарекоша има єму Вячеславъ [38]. и Ꙗрославу же сущоу в Новѣгородѣ [39] . и приде [40] єму вѣсть . яко Печенѣзѣ . wбьємь [41] стоꙗть [42] . Кыєвъ . Ꙗрослав же собравъ [43] . воꙗ многы Варѧгы и Словены . и прииде [44] Кыєву . и вьниде вь градъ свои . и бѣ же [45] Печенѣгъ . бещисла . Ꙗрославъ же . выступи из града . исполчи . дружину . и постави Варѧгы посредѣ [46] [3] на правѣи [И] странѣ . Кыꙗны [47]. а на лѣвемь [1]. крилѣ Новгородцѣ [48] . и сташа предъ городомъ . а [49] Печенѣзѣ приступати начаша [50] . и соступишасѧ на мѣстѣ . идѣже єсть нынѣ . сѣꙗ [51] Софыꙗ [52] митрополыꙗ Роускаꙗ . бѣ бо тогда поле внѣ града . и бѣ сѣча зла .

Варіанты: [1] Х. П. одолѣ. [2] Х. П. разно. [3] Х. П. бѣжачи. [4] Х. П. в. [5] Х. П. ситомли. [6] Х. П. иніи [7] Х. П. въ иныхъ. [8] Х. П. д(ь)не. [9] Х. П. се. [10] Х. П. *приб.* въ. [11] Х. оклеветань, П. *ошиб.* оклеветь. [12] Х. П. *сут* (*съ б. юс.*) врата. [13] Х. П. премудрос (*съ б. юс.*) б(о)жію с(вя)тыи соѳеи. [14] Х. П. сих. [15] Х. *приб.* великыи (П. великіи). [16] Х. П. *опущено.* [17] Х. П. ать. [18] Х. гавріила, П. михаила. [19] Х. П. *опущеио.* [20] Х. вѣра нача, П. нач вѣра. [21] Х. П. хрстіанскаа. [22] Х. П. *приб.* в роуси. [23] Х. П. расширяти. [24] Х. П. начаша. [25] Х. П. починаху (*съ б. юс.*). [26] Х. П. въ д(ь)ни. [27] Х. прекладаша, П. прекладаше. [28] Х. П. *опущено.* [29] Х. П. писмо. [30] Х. П. книгы многы. [31] Х. П. сниска . ими. [32] Х. П. *приб.* се. [33] Х. П. бескоудноую. [34] Х П. тако. [35] Х. сеи, П. сіи. [36] Х. П. его. [37] Х. П. владимерь. [38] Х. П. взоре. [39] Х. П. съи. [40] Х. П. *приб.* великыи князь. [41] П. володимеровь. [42] Х. П. велика. [43] Х. П. *опущено.* [44] Х. оучимы, П. оучими. [45] Х. П. есмы. [46] Х. П. покаанію. [47] Х. П. напаяюще. [48] Х. П. мудрос (*съ б. юс.*). [49] Х. П. неисчетна. [50] Х. П. *опущено*. [51] Х. П. въздръжанію. [52] Х. П. хваля. [53] Х. П. съвѣти. [54] Х. П. ц(а)ріе. [55] Х. П. пишют. [56] Х. П. *приб.* и. [57] Х. П. дръжат. [58] Х. П. *приб.* мя. [59] Х. *ошиб.* аищіи (надъ этимъ позже приписано: щу), П. аищіи. [60] Х. П. *приб.* блгдть. [61] Х. П. *опущено.* [62] Х. П. ползоу великоу. [63] Х. П. бо. [64] Х. П. *опущено.* [65] Х. П. съ с(вя)тыми мужи (*съ б. юс.*).

139

Примѣчанія: [А] На правомъ полѣ приписано: *в руси*. [Б] Надстрочное *с* приписано другой рукой. [В] Буквы *бя* надъ строкой подъ дугой другимъ почеркомъ. [Г] Надстрочное *н* надписано, быть можетъ, позже. [Д] Надъ этимъ словомъ другой рукой приписаны буквы *ъжа* (*въздеръжанию*). [Е] Между буквами *а* и *с* приписано (на концѣ строки) *да* (*чада*).

и wдва wдолѣвъ [1] к вечеру Ꙗрославь . и побѣгоша Печенѣзѣ раздно [2] . и не вѣдахуса камо бѣжаче [3] . и wвии бѣгающе тонаху вы [4] Ситолми [5] . инѣи [6] же во инѣхъ [7] рѣкахъ . и тако погибоша . а прокъ ихъ пробѣгоша . и до сего дни [8] . в то [9] же лѣто всади Ꙗрославъ . Судислава вь порубь . брата своєго [10] Плесковѣ . wклеветаны [11] к нему ∴

Въ лѣ҃т . ✗s̄ . . ф̄ . м̄е . [6545 (1037)] Заложи Ꙗрославъ . городъ великыи Кыєвъ . оу негоже града врата суть [12] златаꙗ заложи же и цр̄квь . сѣтыꙗ Софыꙗ . премудрость Бі̄ю [13] митрополью . и по семь [14] . церьк̄вь на Златыхъ вратѣхъ камену сѣтыꙗ Бц̄а Благовѣщениє . сии же премудрыи [15] кназь Ꙗрославъ . то [16] того дѣла створи Блг҃вщниє на вратѣхъ . дать [17] всегда радость градоу тому сѣтмь блг̄вщениємь . Г҃нимь . и мл̄твою сѣтыꙗ Бц̄а . и архаан̄гла . Гаврила [18] . по семь сѣтго Гєwргиꙗ манастырь . и сѣтыꙗ Wрины . и [19] при семь . нача вѣра [20] кр҃тыаньскаꙗ [21] плодитисѧ [22]. и [А] раширати҃ [23] [Б]. и чернорисци /л.57/ поча [24] множитисѧ . и манастыреве почаху [25] быти . и бѣ Ꙗрославъ любѧ цр̄квьныꙗ

оуставы . и попы любѧше по велику излиха же бѣ люба [B] черноризьци . и книгамъ прилежа почитаѧ часто . в дн̄ь [26] и вь нощи . и собра писцѣ многы . и прѣкладаше [27] ѿ Грѣкь на Словеньскыи ѧзыкъ . и [28] писма [29] . и списаша многы книгы [30] . и сниська͡ми [31 Г] же пооучаютьс͡ вѣрнии людьє . и

140

наслажаютьсѧ оучениѧ бж͡твенаго гласа . ѧкоже бо [32] нѣкто землю разореть . другыи же насѣѥть . инии же пожинають . и ѧдать пищу бескудну [33]. да [34] и се [35] ѡц̄ь бо сего [36] Володимиръ [37] землю разора [38] и оумагчи . рекше кр͡щниємь просвѣтивъ сии [39] же [40] Ꙗрославъ сн̄ъ Володимерь [41] . насѣѧ книжными словесы . ср̾ца вѣрныхъ . людии . а мы пожинаємь . оучениє приємлюще книжьноє . велка [42] бо полза бываѥть чл̄вку [43] ѿ оучениѧ книжнаго . книгами бо кажеми и оучи͡м [44] єсми [45] пути покаѧнию [46] и мудрость бо ѡбрѣтаємь . и вьздержаниє . ѿ словесъ книжныхъ . се бо суть рекы напаѧающи [47] вселеную всю се суть исходаща мудрости [48] . книгамъ бо єсть неищетнаѧ [49] глубина . сими бо єсми [50] в печали оутѣшаємы єсмы . си суть оузда вьздернию [Д 51] . мудрость бо велика єсть . ѧкоже и Соломонъ хвалѧше [52] ю гл̄ше . азъ премудрость вселихъ . свѣтъ и разумъ . и смыслъ . азъ призва͡ . страхъ Г͡нь . мои свѣтъ [53]. моѧ мудрость . моє оутвѣржениє . мною ц͡ри [54] цр͡твують . и силнии пьють [55] правду . мною вельможи величаютьсѧ [56] . мучители оудержать [57] землю . азъ любѧщаѧ [58] люблю . ищющимъ [59] мене ѡбраѧщють [60] . аще бо поищеши вь книгахъ . мудрости и [61] прилежно то ѡбраѧщеши . великую ползу [62] дш̄и своєи . иже и [63] часто [E] кто [64] чтеть книгы . то бесѣдуєть . с Бм̄ъ . или ст̄мы мужьми [65] . почитаѧ пр̄рчькыѧ бесѣды .

Варіанты: [1] X. ievглскаа, П. evглскыа. [2] X. П. д(у)шам. [3] X. П. сеи. [4] X. П.. любивь. [5] X. П. книги. [6] X. П. исписавь. [7] X. П. с(вя)тыа соѳіи. [8] П. яже. [9] X. П. сам създа. [10] X. П. *опущено*. [11] X. П. *опущено*. [12] X. П. ставляше. [13] X. П. *приб.* им. [14] X. П. *опущено*. [15] X. П. *люди*. [16] X. П. *опущено*. [17] X. П. ц(е)ркви. [18] X. П. *досит* часто. [19] X. П. пооучити. [20] X. П. *люді*. [21] X. П. хрстіанстіи. [22] X. П. хрстіаны. [23] X. П. хрстіаны *люд*ми. [24] X. П. ярославь поиде. [25] X. П. *приб.* и побѣди. [26] X. П. *приб.* и побѣди. [27] X. П. *приб.* и побѣді я. [28] X. П. волод*і*мерь. [29] X. П. ярославль. [30] X. П. и побѣді. [31] X. П. волод*и*мера. [32] X. П. *опущено*. [33] X. П. *приб.* и. [34—34] X. П. с них кожи. [35] X. П. с(ы)на своего волод*і*мера. [36] X. П. и. [37] X. П. волод*и*мерь. [38] X. П. ц(а)ръград. [39] X. П. пріидоша. [40] П. корабль. [41] X. П. *приб.* же. [42] X. П. волод*и*меровы. [43] X. П. *приб.* на. [44] X. П. хотяше. [45] X. П. *опущено*. [46] X. П. дроужины. [47] X. П. княжи. [48] X. П. идоу. [49] X. П. с. [50] X. П. *приб.* то. [51] X. П. хотяче. [52] X. П. *приб.* съ дроужиною видѣвь. [53] X. П. възвратився. [54] X. П. оляди. [55] X. П. гречскыа. [56] X. П. *опущено*. [57] X. П. корабля своя. [58] X. П. *приб.* къ. [59] X. П. ослѣпиша. [60] X. П. трех. [61] X. П. *опущено*. [62] X. П. си. [68] X. П. выда.

141

Примѣчанія: [A] Надъ этимъ другой рукой написано *я* (юсъ малый) (*крстяныи*). [Б] Надстрочное *л* написано, кажется, другой рукой. [B] Буква *и* другими чернилами переправлена въ *у*. [Г] Надъ этимъ словомъ видно надстрочное *с*, а буквы *по* передѣланы изъ другихъ.

єоуанг҃лка [1] оучениа и апс҃лка . и житыа стыхъ wц҃ь . и вьсприємлеть . душа [2] ползоу велику . Їрославъ же сь [3] такоже рекохомъ . любимъ [4] бѣ книгамъ [5] . и многы списавь [6] . положи вь цр҃кви стои Софьи [7] юже [8] созда самъ [9] . /л.57об./ и [10] оукраси ю иконами многоцѣньными и [11] златомъ и сребромъ . и сосуды цр҃квьными . въ неи же wбычныа пѣсни Бу҃ вьздають . в годы wбычныа . и ины цр҃кви ставаше [12] по градомъ . и по мѣстомъ . поставлаа попы . и даа [13] имѣниа своєго оурокъ . и [14] вела имъ оучити людии [15] и [16] приходити часто кь цр҃квамъ [17] . попови бо часто достоить [18] оучити [19] людии [20]. понеже тому єсть поручено Бм҃ъ . и оумножишасѧ прозвутери . и людьє хр҃тьанъстѣи [21] и радовашесѧ Їрославъ . вида многи цр҃кви и люди кр҃тныи [22] [A] зѣло . а врагъ сѣтоваше побѣжаємь . новыми людми кр҃тьанымы [23] ∴

Въ лѣ҃т . ѯ҃s . . ф҃ . м҃s . [6546 (1038)] Иде Їрославъ [24] на Їтвагы [25] ∴

В лѣ҃т . ѯ҃s . . ф҃ . . м҃з . [6547 (1039)] Свщ҃на бы҃ цр҃кви стыа Бц҃а . юже созда Володимеръ wц҃ь Їрославль . митрополитомъ Феwпеньтомь ∴

В лѣ҃т . ѯ҃s . . ф҃ . . м҃и . [6548 (1040)] Їрославъ иде на Литву [26] ∴

В лѣ҃т . ѯ҃s . . ф҃ . м҃ѳ . [6549 (1041)] Иде Їрославъ . на Мазовшаны . вь лодьахъ [27] ∴

В лѣ҃т . ѯ҃s . . ф҃ . . н҃ . [6550 (1042)] Иде Володимиръ [28] сн҃ъ Їрославъ҃ [28] [Б] . на Їмь побѣдивъ [30] а . и помроша кони оу Володимерь [31] вои . и [32] яко [33] єще

142

дышющимь конемь . сдирахоу хъзы [34] с нихъ [34] . толикъ бѣ моръ в конѣхъ ∴

В лѣ҃т . ѯ҃s . . ф҃ . . н҃а . [6551 (1043)] Посла Їрославъ Володимира . сн҃а своєго [35] на Грѣкы . и да єму воа многы . а [36] воєводьство поручи Вышатѣ wц҃ю Їневу. и поиде Володимирь [37] на Цс҃рьграа҃ [38] в лодьахъ . и придоша [39] в Дунаи . и ѿ Дунаа поидоша кь Цс҃рюграа҃ . и быс҃ бураа велика . и разби кораблѣ Руси . и кнажь корабль разби вѣтръ . и взаша кназа в корабли [40] Ивань Творимирича воєводы . Їрославла . прочии [41] вои Володимѣрѣ [42] . выверженi быша [43] брегъ . числомъ . . ѯ҃s . и хотаче [44] поити в Русь . и [45] не иде с ними никто же ѿ дрижины [46] [В] кнажа [47] . и рече Вышата . азъ поиду [48] с ними и высѣде ис [49] кораблa к нимъ . рекъ аще живъ буду то с ними аще ли погибну҃т [50] с дружиною и поидоша хоче҃т [51] в Русь . и быс҃ вѣсть Грѣкомъ . яко избило море Русь . и послав цс҃рь именемь . Мономахъ . по Руси wладїи . д҃і . Володимеръ же [52] видивъ яко идуть . по нихъ . вьспа/л.58/тивсѧ [53] . изби wладии [54] Грѣчькиа [55] . и [56] вьзвратисѧ в Русь . сьсѣдавшисѧ в кораблѣ своѣ [57] Вышату же аша . сь извержеными на брегъ . и приведоша а [58] Цс҃рюграду . и слѣпиша [59] Руси много . по . г҃ . хъ [60] же лѣ҃тхъ . миру бывшю . и [61] поущенъ [Г] быс҃ Вышата . вь Русь кь Їрославу . в сии [62] же времена . вьдасть [63] Їрославъ сестру свою . за Казимира . и вьдасть Казимиръ . за вѣно людии .

Варіанты: [1] Х. П. осмь. [2] Х. положил, *что исправлено въ* полонил; П положил. [3] Х. П. два. [4] П. *приб.* его. [5] Х. П. положиша. [6] Х. П. в се *ж* время и в се *лѣто*. [7] Х. П. брячиславь, *и приб.* кня*з* полоцкыи. [8] Х. П. изяславь. [9] Х. П. волод*и*мер*ов*. [10] П. всеславь. [11] Х. П. *опущено*. [12] Х. П. язвено. [13] Х. П. *опущено*. [14] Х. П. *приб*. на себѣ. [15] Х. П. себѣ. [16] Х. П. бы*с*. [17] Х. П. вълод*и*мерь . [18] Х. П. с(вя)тыи соѳеи. [19]—[19] Х. П. *опущено*. [20] Х. П. казимиру. [21]—[21] Х. П. *опущено*. [22]—[22] Х. П. *опущено*. [23]—[23] Х. П. *опущено*. [24] Х. П. *приб*. въ. [25] П. *ошиб*. б(о)голюбивовоу. [26] Х. П. *приб*. великому. [27] Х. П. *л*юбящю. [28] П. берестовою. [29] Х. П. *приб*. тоу. [30] Х. П. *опущено*. [31] Х. П. хожд*а*аше. [32] П. *ошиб*. гне. [33] Х. П. м(о)*л*(и)твоу. [34] Х. П. тоу *лѣс*. [35] Х. П. и ископа. [36] Х. П. *опущено*. [37] Х. двоу сажню, П. двоу сажно. [38] Х. П. с*их* же. [39] Х. П. вложи. [40] Х. П. *опущено*. [41] П. *ошиб*. печерьская. [42] Х. *приб*. и, *а позже надъ строкой написано* о (оста), П. тако и. [43] Х. П. ч(е)*л*(овѣ)кь. [44] Х. мирскы, П. мирскіи. [45] Х. П. въложи. [46] Х. П. б(ог)ъ семоу. [47] Х. П. *приб*. и тамо манастыря (П. манастырья) сущаа тоу видѣти. [48]—[48] Х. П. *опущено*. [49] Х. П. черноризкыи. [50] Х. П. пріиде. [51] Х. П. възложилъ на нь. [52] Х. П. мнишьскыи. [53] Х. П. *приб*. и. [54] Х. П. нареч. [55] Х. П. наоучи. [56] Х. П. *опущено*. [57] Х. П. поиди. [58] Х. П. *приб*. на тобѣ. [59] Х. П. *приб*. и. [60] Х. П. *приб*. его и. [61] Х. П. пріиде, *и приб*. къ

143

Примѣчанія: [А] Буква *н* написана по скобленному (было *положилъ*). [Б] Буквы *ена* передѣланы изъ другихъ (*выгребоша*?). [В] Слова *чего рад*, тотчасъ же повторенныя вновь въ подлинникѣ соскоблены. [Г] Буква *ч* написана поверхъ соскобленнаго *р*. [Д] Слово *его* приписано надъ строкой, другой рукой. [Е] Буквы *митро* написаны позже (*м* по соскобленному), буквы *поли* на *лѣвомъ* полѣ у слѣдующей строки. [Ж] Начальное *и* надъ строкой подъ дугой, конечное *и* передѣлано изъ *у* (было *ту*). [З] Конечное *и* изъ соскобленнаго *у*. [И] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*.

и [1] . со . еже бѣ полонилъ [2] [А] . Болеславъ побѣдивъ Ꙗрослава ∴

В лѣ . ѯ . . ф . . нв . [6552 (1044)] Выгребена [Б] быста . в [3]. кнаꙗ Ꙗрополкъ . и Ѡлегъ . сна Стославлꙗ . и крⷱтиша [4] кости єю . и положи [5] ꙗ вь цркви стыꙗ Бца в Володимѣри . того же лѣ [6] оумре . Брачьславъ [7] . снъ Изꙗславль [8] . внукъ Володимирь [8] . ѡць Всеславль [10] . и Всеславъ снъ єго сѣде на столѣ єго . єгоже роди мти ѿ волъхвованиꙗ . мтри бо родивши єго . и [11] быⷱ єму ꙗзва [12] на главѣ єго . рекоша же волъсви мтри єго . се ꙗзьвено . на [13] главѣ [13] єго [13] . навꙗжи на нь да носить є [14] до живота своєго . єже носилъ Всеславъ . и до смртного дни на собѣ [15] сего раⷣ немлⷱтивъ єсть [16] . на кровопролитьє ∴

В лѣ . ѯ . . ф . . нг . [6553 (1045)] Заложи Володимиръ [17]. стую Софью [18] в Новѣгородѣ ∴

В [19] лѣ . ѯ . ф . . нд . [6554 (1046)] В се лѣто быⷱ тишина велика [19].

В лѣ . ѯ . ф . нe . [6555 (1047)] Ꙗрославъ иде на Мазовшаны . и побѣдı ꙗ и кнаꙗ ихъ оуби . Моислава и покори ꙗ Казимеру [20].

В [21] лѣ . ѯ . . ф . нѕ [21] . [6556 (1048)] В лѣ . ѯ . ф . . нз . [6557 (1049)]

В лѣ . . ѯ . . ф . . ни . [6558 (1050)] Престависа [22] жена Ꙗрославлꙗ . кнагинї февралꙗ . вь . i . [22] ∴

В [23] лѣ . ѯ . . ф . нѳ [23] [6559 (1051)] Постави Ꙗрославъ . Ларіѡна митрополитомъ . Руси [24] стѣи Софьи . собравъ єпⷱпы ∴ И се да скажемь . (чего раⷣ) [В] чего ради прозваса Печерьскыи манастырь .

144

бг҃олюбивому [25] кнѧзю [26] Ꙗрославу . любѧще [27] Берестовоє [28] . и цр҃квь [28] сущоую [30] ст҃хъ ап҃слъ . и попы многы набдащю . и в них же бѣ прозвутерь именемь . Лариѡнъ . мужь бл҃гъ и книженъ . и постникъ . и хожаше [31] с Берестового . на Дьнѣпръ . на холмъ . кде [32] нынѣ ветхыи манасты/л.58об./рь Печерьскыи . и ту мл҃твы [33] творѧше . бѣ бо лѣсъ ту [34] великъ . иськопа [35] ту [36] печеръку [Г] малу . в҃ . саженю [37]. и приходѧ с Берестового . ѿпеваше часы . и молѧшесѧ ту Бу҃ в таинѣ по сем же [38] . возложи [38] Бъ҃ кнѧзю въ ср҃це . постави єго [40 Д] митрополитомъ [Е] . ст҃ѣи Софьи . а си печерка [41] тако [42] ста . и не по мнозѣхъ дн҃ѣхъ . бѣ нѣкии чл҃вкы [43] именемь . мирьскимь [44]. ѿ гра҃д Любча . и вьзложи [45] сему Бъ҃ [46] вь страну ити [47 Ж]. ѡнъ [48] же оустремисѧ . вь Ст҃ую Гору ити [3] . и видѣ манастыра сущаѧ ту [48] . и вьзлюби чернѣцьскыи [49] ѡбразъ . и приде [50] вь єдинъ манастырь . ѿ сущихъ ту манастыревъ . и моли игоумена того . да бы на нь възложилъ [51] ѡбразъ мнискыи [52] . и ѡнъ же послушавъ єго [53] . постриже єго . и нарче [54] имѧ єму Аньтонии и наказавѣ єго . и наоучивъ [55] єго чернѣцкому ѡбразу и ре҆ч҆ єму . да [56] иди [57] ѡпѧть вь Русь . и буди [58] блг҆ниє ѿ Ст҃ыѧ Горы и мнози ѿ тебе чернорисци [И] будуть . и блг҆ви єго [59] ѿпусти [60] рекъ єму иди сь миромъ . Антонии же приде [61] Кыєву . и мышлѧще кдѣ жити . и походи по манастыремъ . и не возлюби . Бу҃

Варіанты: [1] П. *ошиб.* ходи. [2] Х. П. показаль б(ог)ъ, П. б(ог)ъ показаль. [3] Х. П. пріиде. [4] Х. П. печеркоу. [5] Х. П. мѣсто. [6] Х. П. то. [7] Х. П. в не. [8] Х. П. ядыи. [9] Х. П. сух (*съ б. юс.*). [10] Х. П. того *ж.* [11] Х. П. чрез. [12] Х. П. даде. [13] Х. П. себѣ. [14] Х. П. *приб.* в. [15] Х. П. *приб.* в. [16] Х. П. *приб.* и. [17] Х. П. бденіи. [18] П. ц(е)л(овѣ)ци. [19] Х. П. *приб.* и. [20] Х. П. еже бѣ на потребоу его. [21] Х. П. прослы. [22] П. *ошиб.* антоніа. [23] Х. П. и просяще блсвеніа от него. [24] Х. П. с(ы)нъ его. [25] Х. П. *приб.* въ. [26] П. преславлень. [27] Х. П. бывь. [28] Х. П. его житіе. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. пріиде. [31] Х. ис, П. съ. [32] Х. П. м(о)л(и)твы. [33] Х. П. *опущено.* [34] Х. П. *приб.* всѣми. [35] П. начаша. [36] Х. П. събрася. [37] Х. П. братіи. [38] Х. П. числом яко. [39] Х. П. *приб.* и. [40] П. *ошиб.* искоупаша. [41] Х. П. съвокоупленѣ. [42] Х. П. *приб.* и. [43] Х. П. *приб.* и. [44] Х. П. им же. [45] Х. П. азъ. [46] Х. П. постригль. [47] Х. П. блсвеніе на вас. [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. *опущено. и приб.* се. [51] Х. П. особь. [52] Х. П. вам. [53] Х. П. оноу. [54] Х. П. прежде. [55] Х. П. варлама. [56] Х. П. и. [57] Х. П. *приб.* и. [58] Х. П. новым. [59] Х. П. в неи же. [60] Х. П. живот свои сконча. [61] Х. П. *опущено.* [62] Х. П. *приб.* не исходя ис печеры. [63] Х. П. д(ь)не. [64] Х. П. *приб.* и. [65] Х. П. могоущем. [66] Х. П. в пещероу въмѣститися. [67] Х. П. *опущено.* [68] Х. П. пріиде. [69] Х. П. въмѣстити. [70] Х. П. поставили. [71] Х. П. *опущено.*

145

Примѣчанія: [А] Буква *ѣ* передѣлана, повидимому, позже изъ *о.* [Б] Буква *о* послѣ с передѣлана въ *ъ.* [В] Буква *ъ* въ *ъı* передѣлана изъ *о.* [Г] Это слово зачеркнуто, а надъ строкой другимъ почеркомъ написано: *новымъ.* [Д] Буква *ь* очень сходна съ *ъ.* [Е] Это слово зачеркнуто въ рукописи. [Ж] Буква *о* написана надъ соскобленнымъ *у.* [З] Такъ въ рукописи. [И] Буква *п* передѣлана изъ другой.

не хотѧщу и поча ходити [1] по дебремъ . и по горамъ . ища кде бы єму Бъ҃ . показалъ [2] . и приде [3] на холмъ . идеже бѣ Лариѡнъ печеру [4] ископалъ . и вьзлюби мьстьце [5 3] се [6] . и вселисѧ в ѻнь [7] и нача молитисѧ Бу҃ со слезами гл҃ѧ . Г҆и оутверди мѧ в мѣстьцѣ семь . и да будеть . на мѣстьци семь . блг҆вниє Ст҃ыѧ

Горы . и моєго игумена . иже мѧ постриглъ . и поча жити ту молѧ Бг҃а . ѩады [8] хлѣбъ сухии [9] и того [10] чересъ [11] днь҃ . и водꙑ в мѣру вкушаѧ . и копаѧ печеру . и не дадѧ [12] собѣ [13] покоѧ . ни [14] днь҃ ни [15] нощь . вь трудѣхъ . пребываѧ [16] вь бѣдѣни [17] и вь мл҃твахъ . по сем же оуведавше . добрѣи чл҃вцѣ [18]. и приходѧху к нему [19]. приносѧще єму на потребу [20]. и прослу [21] же и великии Антонии [22] . и приходѧще к нему просѧху ѿ него блг҃вниѧ [23] . по сем же преставлешюсѧ великому кнѧзю Ꙗрославу . и приѧ . власть єго . сн҃ъ [24] Изѧславъ . и сѣде [25] Кыєвѣ Антонии же прославленъ [26] бы҃ [27] в Рускои земли . Изѧславъ же оувѣдавъ . житиє єго [28] и [29] приде с [31] дружиною своєю просѧ . /л.59/ оу него блг҃вниѧ . и мл҃твь [32] . и оувѣданъ бы҃ всими [33] великии Антонии и ч҃тимъ [34] . и начаша приходити к нему . братьѧ и нача [35] приимати и постригати ѧ . и собрашасѧ [36] братьѧ [37] к нему . ѧко числомъ [38] . в҃і [39] . иськопаша [40] пе҆ру велику и цр҃квь и кѣльѧ [A] . ѧже суть и до сего

146

днь҃и . в печерѣ подъ вѣтхымъ манастыремь . совокуплени [41] же братьи [42] рече имъ Антонии . се Бъ҃ васъ совокупи [Б] братьє [43] ѿ блг҃ниѧ єсте . Ст҃ꙑѧ Горы . иже [44] постриже мене . игуменъ Ст҃ꙑѧ Горы . а ѧ [45] васъ постригалъ [46] . да буди на васъ блг҃вниє [47] первоє [В] ѿ Бг҃а . а второє ѿ Ст҃ъѧ [В] . Горы . и се [48] рекъ имъ . ре҆ [49] имъ [50] живете ѡсобѣ [51] . поставлю вы [52] игумена . а самъ хощю . вь ину [53] гору сѣсти ѡдинъ . ѧкоже и преже [54] бѧхъ ѡбыклъ . оуєдинивсѧ . и постави имъ игумена . именемь Варламъ [55] . а [56] самъ иде в гору [57]. ископа печеру . ѧже єсть по҆ (ты) [Г] [58] манастыремь . в немже [59] и сконча животъ свои [60] живъ вь добродѣтели . и [61] не выходѧ ис печеры . лѣ҆ . м҃ [62] . николи же никамо же . в неи же лежать мощи єго . и до сего днь҃и [63] . братьѧ [Д] же [64] игуменъ . живѧху в печерѣ . и оумножившимсѧ братьи . и не могущимъ [65] имъ вмѣститисѧ в печеру [66] . и [67] помыслиша . поставити внѣ печеры манастырь и приде [68] игуменъ и братьѧ . ко Аньтонию . и рекоша єму . ѡч҃е оумножилосѧ братьи . а не можем сѧ вмѣститисѧ [69] в печерѣ . да бы Бъ҃ повелѣлъ и твоѧ мл҃тва . да быхомъ поставилѣ [70] цр҃квицю малу внѣ (манастыр) [Е] [71] печеры и повелѣ имъ Аньтонии . ѡни же поклонишасѧ єму . и поставиша церьквицю малу . надъ печерою [Ж]. во

Варіанты: [1] Х. П. съвѣт. [2] Х. и рѣша братіа къ антонию, П. къ антонію рѣша братія. [3] Х. П. *опущено*. [4] Х. П. *приб.* с(вя)тыи, П. с(вя)тіи. [5] Х. П. брати. [6] Х. П. хотѣли. [7] Х. П. реч. [8] Х. П. м(о)л(и)тва. [9] П. *ошиб.* вави. [10] Х. П. единаго. [11] Х. П. от. [12] Х. П. братіи. [13] Х. П. къ великомоу князю изяславоу и. [14] Х. П. братіи. [15] Х. П. мѣстце. [16] Х. П. нам. [17] Х. П. быс. [18] Х. П. *опущено*. [19] Х. П. вдасть. [20] Х. П. заложиша. [21] Х. П. стлъпьем. [22] Х. П. поставиша. [23] Х. съврѣшишя, П. съврѣшитя. [24] Х. П. *опущено*. [25] Х. П. иже. [26] Х. П. *опущено*. [27] Х. П. прозвася. [28] Х. П. съврѣшену. [29] Х. П. дръжащю. [36] Х. П. домитріа. [31] Х. П. домитрію. [32] Х. П. выше. [33] Х. П. манастырь. [34] Х. П. ц(а)реи. [35] Х. П. кади. [36] Х. П. поставлени сут (*въ* Х. *съ б. юс.*). [37] Х. П. м(о)л(и)твою и пощеніемь. [38] Х. П. *опущено*. [39] Х. П. но. [40] Х. П. домитрію. [41] Х. П. съвѣт. [42] Х. П. сътворивше. [43] Х. П. реч. [44] Х. П. *приб.* имь. [45] Х. П. *опущено*. [46] Х. П. якь. [47] Х. П. ѳеодосіи. [48] Х. П. послушливыи. [49] Х. П.

кроткыи. [50] П. смиренніи. [51] Х. П. съи. [52] Х. П. *опущено*. [53] Х. П. ѳеодосіа. [54] Х. П. братіи. [55] Х. П. сущи (*съ б. юс.*). [56] Х. П. двадесят. [57] Х. П. ѳеодосіеви. [58] Х. П. пріемшоу. [59] Х. П. *опущено*. [60] Х. П. въздръжаніе. [61] Х. П. и пощеніе. [62] Х. П. братіи. [63] Х. П. искати. [64] Х. П. стоудіискаго. [65] Х. П. искати оу него. [66] Х. П. черноризець. [67] Х. манастырьскаго, П. —ого. [68] Х. П. поклоны. [69] Х. П стоаніа.

147

Примѣчанія: [А] Помѣщенныя въ скобки слова въ рукописи зачеркнуты. [Б] Буквы *на* въ этомъ словѣ написаны подъ дугой надъ строкой. [В] Послѣ *звати* видно соскобленное *и*. [Г] Буква *о* написана по соскобленному *у*. [Д] Такъ въ рукописи. [Е] Буквы *то* надъ строкой подъ дугой, другою рукой. [Ж] Буква *е* послѣ *н*, кажется, на мѣстѣ соскобленнаго *а*.

има с҃тыꙗ Бц҃а оуспеніе . и нача Бъ҃ оумножити . черноризѣць . млт҃вами с҃тыꙗ Бц҃а . и свѣтъ [1] створиша . братьꙗ съ игуменомъ . поставити манастырь . и рѣша . братьꙗ кь игумену къ Антонию [2] . (и рѣща . єму) [А] [3] ѡч҃е [4] братьꙗ [5] оумножаєтьсѧ . а хотѣлѣ [6] быхомъ . поставити . манастырь [Б] . Антонии же ра[д҃] бывъ рче [7] . блг҃внъ Бъ҃ ѡ всемь . и млт҃вами [8] с҃тыꙗ . Бц҃а и сущихъ ѡц҃ь иже вь С҃тѣи Горѣ да будеть с вами [9] . и се рекъ . посла єдино [10] ѡ [11] братьꙗ [12] /л.59об./ къ Изѧславу . кнѧзю [13] . река . тако кнѧже мои се Бъ҃ оумножаєть братью [14] . а мѣсце [15] мало . да бъı нъı [16] вдалъ гору ту ꙗже єсть надъ печерою . Изѧславъ же се слышавъ . радъ бывъ [17]. и [18] мужи свои посла . и дасть [18] имъ гору ту . игуменъ же и братьꙗ . заложи [20] цр҃квь велику и манастырь . ѡградиша столпъємь [21] [Д]. и кѣльꙗ постави [22] многы . и цр҃квь свѣршиша [23]. и оукрасиша ю [24] иконами . и ѿтолѣ начаша звати [В] манастырь . Печерьскыи . имже [25] бѣша жили черньци преже в печерѣ . и [26] ѿ того прозвасѧ [27]. Печерьскыи манастырь ѥсть же Печерьскы манастырь . ѿ блг҃вниꙗ С҃тыꙗ Горы . пошелъ . манастыреви же свершену [28] . игуменьство [Г] же держащю [29] Варламу . Изѧславъ же постави манастырь . с҃тго Дмитрѣꙗ [30] . и выведе Варлама на игуменьство . кь с҃тму Дмитрею [31] . хотѧ створити вышии [32] сего манастыра [33] . надѣꙗсѧ б҃гаствѣ . мнозии бо

148

манастыри ѿ ц҃рь [34]. и ѿ боꙗръ и ѿ ба҃ства поставлени . но не суть таци . кации [35] же суть поставлени [36] слезами . и пощениємь . и млт҃вою [37] . и бдѣниємь . Антонии бо не имѣ зла[т҃] ни [36] сребра [38] . и [38] пощениємь и слезами ꙗкоже гл҃ахъ . Варламу же шедшю кь с҃тму Дмитрѣю [40]. и свѣтъ [41] . створше [42] братьꙗ идоша кь старцю Аньтонию . и рекоша постави намъ игумена . ѡнъ же рчє [43] имъ . кого хощете ѡни же . рѣша єму кого хощеть Бъ҃ и тъı . и рече [44] кто болии єсть в [45] ва[ц҃] . акь [46] єсть Федосии [47]. послушливъ [48]. и кротокъ [49]. и смиреныи [50] . да сьи [51] будеть игуменъ вамъ . братьꙗ же ради бывше и [52] поклониша[ц҃] старцю . и поставиша Федосьꙗ [53] игуменомъ . братыи [54] [Д] сущеи [55] числомъ . к҃ [56]. Федосьєви [57] же приимшю [58] манастырь . и [59] поча имѣти вьздержаниє [60] . велико пощениє [61] . и млт҃вы сь слезами . и совокуплати нача многы черьзнорисци [Д]. и совокупи братьии [62] числомъ . . р҃ . и нача искати [63] правила чернечьскаго [Ж]. и ѡбрѣтесѧ

тогда [E] Михаилъ . чернѣць . манастыра Студискаго [64]. иже бѣ пришелъ изь Грѣкь . с митрополитомъ Гєѡргиємь . и нача оу него искати [65] оустава черь/л.60/нець [66] Студиискъı[x] и ѡбрѣтъ оу него . исписа . и оустави въ манастъıри своємъ . како пѣти пѣниа . манастъırьскаа [67] и поклонъ [68] како держати . и чтениа почитати . и стоание [69] въ цр҃кви и весь радъ цр҃квьнъıи . на трапезѣ сѣ-

Варіанты: [1] Х. П. сѣданіа. [2] Х. П. оуставленіемь. [3] Х. П. ѳеоδосіи. [4] Х. П. изьобрѣт. [5] Х. П. *опущено.* [6] Х. П. манастыри. [7] Х. П. всѣм. [8] Х. П. почестен. [9] Х. П. всѣх. [10] Х. П. всѣх. [11] Х. П. ѳеоδосіеви. [12] Х. П. въ манастыри. [13] Х. П. пріимающу (*послъ* щ *б. юс.*). [14] Х. П. пріидох. [15] Х. П. недостоиныи. [16] Х. П. *приб.* и. [17] Х. П. *опущено.* [18] Х. П. ѳедосѣевѣ. [19] Х. П. с(вя)том. [20] Х. П. *приб.* великыи. [21] Х. П. рекь. [22] Х. П. *опущено.* [23] Х. П. межу. [24] Х. П. единого. [25] Х. П. единоа. [28] Х. П. м(а)т(е)ре. [27] Х. П. межю. [28] Х. П. *опущено.* [29] Х. П. вам. [30] Х. П. под рукоу (*послъ* р *большой юсъ*). [31] Х. П. живоущи, *и приб.* и. [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. *приб.* и. [34] Х. П. ваших. [35] Х. П. великым, *и приб.* пребываите мирно, послоушающе. [36] Х. П. *опущено.* [37] Х. П. *опущено.* [38] Х. П. старѣишемоу. [39] Х. П. с(ы)ноу. [40] Х. П. *приб.* и. [41] Х. П. кіевъ. [42] Х. П. тъи. [43] Х. П. вам. [44] Х. П. чернѣгов. [45] П. смоленескь. [46] Х. П. изгонити. [47] Х. брата своего, *въ* П. *эти слова опущены.* [48] Х. П. помагаи, *и приб.* емоу. [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. велми. [51] Х. П. *приб.* сущоу (*съ б. юс.*). [52] Х. П. княжачи. [53] Х. П. володимери. [54] Х. П. *опущено.* [55] Х. П. братіи. [56] Х. П. *приб.* всегда. [57] Х. П. *опущено.* [58] Х. П. *опущено.* [59] Х. П. *опущено.* [60] Х. П. възложи. [61] Х. П. *опущено.* [62] Х. П. *приб.* къ. [63] Х. П. кіевоу, *и приб.* пѣвше. [64] Х. П. о*пущено.* [65] Х. П. плакашас.

149

Примѣчанія: [A] Буквы *на* надъ строкой подъ дугой. [Б] Тутъ видно соскобленное *ж*. [3] Буква ъ написана надъ строкой. [Г] Слова *а вы* . приписаны на правомъ полѣ съ знакомъ выноски. [Д] Начальное *о* передѣлано изъ *от*. [E] Буква ъ передѣлана изъ *ѣ*. [Ж] Буква *ч* написана по соскобленному *и*. [З] Эти буквы зачеркнуты. [И] Буква *е* написана по соскобленному *и*, а слѣдующее *д* по соскобленному *ц*. [I] Второе *о* зачеркнуто. [К] Это слово приписано надъ строкой. [Л] Такъ въ рукописи. [М] Переправлено, кажется, изъ *снъ твои*.

даниє [1] . и что аасти . въ къıа дн҃и все съ въставлиє[м] [2] Федосии [3] . все то приѡбрѣтъ [4] . и [5] предасть манастырю своєму . ѿ негоже манастыра прıаша вси манастырѣ [6] оуставъ по всемь [7] манастыремь . тѣм же почтенъ [8] єсть манастырь [A] Печерьскыи . старѣи всихъ [8]. и ч҃тью боле всихъ [10] . Федосьєви [11] же живущю в манастырѣ [12] . и праваащю добродѣтелноє житьє . и чернѣцьскоє правило . и приимающе [13] всакого приходащего к нему [Б] к нему же и азъ придохъ [14]. худыи и недостоинъı [15] рабъ [16]. прıатъ ма лѣтъ [B] ми сущю . з҃ı . . ѿ рожениа моєго . се же . написахъ и положихъ . и в коє лѣ҃т почалъ быти манастырь . ı что ради зоветьса Печерьскыи манастырь [17] . а ѡ Федосьєвѣ [18] житьи паки скажемь.

В лѣ҃т . ѯ҃s . . ф҃ . ѯ҃д . [6560 (1052)] Престависа Володимѣрь . сн҃ъ Ꙗрославль . старѣишии . в Новѣгородѣ и положенъ бы҃ вь ст҃ѣи [19] Софьи юже бѣ самъ создалъ ·∴·

В лѣ҃т . ѯ҃s . . ф҃ . . ѯ҃д . а҃ . [6561 (1053)] Оу Всеволода родиса сн҃ъ Володимиръ . ѿ ц҃рцѣ Грѣчькоє ·∴·

В лѣ҃т . ѯ҃s . . ф҃ . ѯ҃в . [6562 (1054)] Престависа [20] кнаязь . Рускии Ꙗрославь . и єще живу сущю єму наради сн҃ъı своа [M] рекы [21] имъ . се азъ ѿхожю свѣта сего . а

Г 22 вы . Г 22 сн҃овѣ мои имѣите межи 23 собою любовь . понеже вы єсте братьꙗ одиного Д 24 ѡц҃а и єдинои 25 мт҃рь 26 . да аще будете в любви межи 27 собою . и 28 Бъ҃ . будеть

150

в васъ . и покорить вы 29 . противныꙗ подь въı 30 . и будете мирно живуще 31 . аще ли 32 будете ненавистьно живуще 33 . вь распрѧхъ которающесѧ . то и сами погибнете . и землю ѡц҃ь своихъ 34 и дѣдъ E погубите . иже налѣзоша трудомъ великомъ 35 . но 36 послушаите 36 братъ брата . пребываите 37 мирно 37 . се же поручаю Ж в себе мѣсто . столъ свои старѣишому 38 сн҃ви 39 /л.60об./ своєму 40 брату вашему . Изѧславу Кыєвъ 41. сего послушаите . ꙗкоже послушасте мене . да ть 42 вы 43 будеть вь мене мѣсто . а Ст҃ославоу Черниговъ 44 . а Всеволоду . Переꙗславль . а Вѧчеславу Смолнескь 45 . и тако раздѣли городы . заповѣдавъ имъ . не преступати предѣла братнѧ . ни сгонити 46 рекь . Изѧславу аще кто хощеть . ѡбидити своєго брата 47 . но ты помогаи 48 єгоже ѡбидать . и тако нарѧди сн҃ы своꙗ . пребывати в любви самому же болну сущю . и пришед҃шю єму 49 к Вышегороду . разболѣсѧ вемли 50 Л Изѧславу тогда 51 в Туровѣ кнѧзѧщю 52 а Ст҃ославу вь Вододимирѣ 53 Л. а Всеволодъ тогда оу (во) З 54 ѡц҃а бѣ бо любимъ ѡц҃мь . паче всеꙗ братьꙗ 55 . єгоже имѧше 56 оу себе . Ꙗрославу же приспѣ конѣць житьꙗ . и предасть И . дш҃ю свою . м҃ца феврала вь . к҃ . в суботу . а҃ . не҃д 57 . поста вь 58 ст҃го 58 Федора 58 . дн҃ь 58 . Всеволодъ же . спрата тѣло ѡц҃а своєго 59 . вьзложивъ 60 на сани и 61 повезоша I 62 Кыєву 63 . поповѣ по ѡбычаю пѣсни . пѣвше . К 64 и плакашесѧ 65 по

Варіанты: 1 Х. П. *приб.* вси. 2 Х. П. *опущено.* 3 Х. П. его. 4 Х. П. мраморянѣ. 5 Х. П. с(вя)тыа. 6 Х. П. соѳіи. 7 Х. П. живе *ж.* 8 Х. П. *приб. лѣт.*

151

Примѣчанія: А Буква *ц* переправлена изъ *ч.*

по немь 1 людьє . и принесъше и 2 положиша и 3 в рацѣ А мороморѧнѣ 4 . вь цр҃кви ст҃ѣи 5 Софьꙗ 6. и плакасѧ по немь Всеволодъ и лю҃є вси . житъ же 7 всѣхъ лѣтъ Ꙗрославъ . . о҃ . и . s҃ 8.

Варіанты: 9 Х. П. кыевѣ 10 Х. П. *опущено.* 11 Х. П. в смоленскоу. 12 Х. П. се. 13 Х. П. къ воиню. 14 Х. П. сем. 15 Х. П. сътвори. 16 Х. П. *приб.* половци. 17 Х. П. смоленскыи с(ы)нъ ярославль. 18 Х. П. игора. 19 Х. П. смоленскоу. 20 Х. П. володимера. 21 Х. голяд, П. горяд. 22 Х. П. *приб.* судислава (*съ б. юс.*). 23 Х. заводивше, П. заводивша. 24 Х. П. его. 25 Х. П. къ. 26 Х. П. ярославль. 27 Х. П. сего *ж.* 28 Х. П. бесчисленны. 29 Х. П. конех. 30 Х. П. бесчисленное. 31 Х. П. *опущено.* 32 Х. П. *приб.* и. 33 Х. П. оубоашас. 34 Х. П. *опущено.* 35 Х. П. *опущено.* 36 Х. П. *приб.* помроша. 37 Х. П. и иніи. 38 Х. П. *приб.* и. 39 Х. П. тако. 40 Х. П. хрстіань. 41 Х. П. пріидоша. 42 Х. П. воевати. 43 Х. П. *опущено.* 44 Х. П. отидоша. 45 Х. П. *опущено.* 46 Х. П. пръвое, *и приб.* быс. 47 Х. П. *приб.* и. 48 Х. сокалъ, П. съкалъ. 49 Х. П. судиславь (*съ б. юс.*) преставис ярославль (П. ярославь) брат. 50 Х. П. его. 51 Х. П. въ. 52 Х. П. в се. 53 Х. П. волховъ. 54 Х. П. *приб.* на. 55 Х. П. *приб.* и. 56 Х. П. д. 57 Х. П. пожже. 58 Х. П. град. *и приб.* всеславь. 59 Х. П. ростиславь; *въ* Х. *слѣдующее* къ *приписано другимъ почеркомъ.* 60 Х. П.

володiмеров. [61] Х. П. пореи. [62] Х. П. новогородскые. [63] Х. П. тмоутороканя. [64] П. ходя. [65] Х. П. стрыеви.

151

Примѣчанія: [Б] Вся эта строчка въ Ипат. киноварью, а *с(вя)тославля* переправлено позже въ *ізяславля*. [В] Буква *е* соскоблена. [Г] Слово *воиною* переправлено въ *къ воїню*. [Д] Надъ этимъ словомъ приписана надъ строкой другими чернилами буква *н* подъ дугой. [Е] Буква *т* переправлена изъ *л*. [Ж] Буквы *ша* приписаны на полѣ. [З] Буквы *та* надъ строкой подъ дугой. [И] Такъ въ рукописи. [І] Цифра *3* (г) передѣлана изъ другой. [К] Переправлено изъ с(ы)нъ.

Начало кнѧженїа С҃тославлѧ вь Кыєвѣ [9] [Б] В лѣ҃т . ϛ҃s . . ф҃ . ҁ҃г . [6563 (1055)] Пришедъ Изѧславъ . сѣде в Кыєвѣ . а С҃тославъ в Черниговѣ . Всеволъ҃д [Д] же [10] в Переѧславлѣ . Игорь в Володимерѣ . Вѧчеславъ вь Смолѣньсцѣ [11] ∴ В тоє [В] [12] же лѣ҃т . иде Всеводъ на Торкы . зимѣ воиною [Г] [13]. и побѣди Торкы ∴ Того [14] же лѣ҃т . приходи Блушь с Половци . и створи [15] Всеволодъ миръ с ними . и вьзвратишасѧ [16] вь своѧси ∴

Въ лѣ҃т . ϛ҃s . . ф҃ . ҁ҃д . д . [6564 (1056)] Въ лѣ҃т . ϛ҃s . . ф҃ . ҁ҃е . [6565 (1057)] Престависѧ Вѧчеславъ . сн҃ъ Ꙗрославль . Смоленьскии [17]. и посадиша Игорѧ [18] вь Смольсцѣ [Д] [19]. изъ Володимерѧ [20] выведше ∴

В лѣ҃т . ϛ҃s . . ф҃ . . ҁ҃s . [6566 (1058)] Побѣди Изѧславъ . Голѧдь [21] .

В лѣ҃т ϛ҃s . ф҃ . ҁ҃з . [6567 (1059)] Изѧславъ и С҃тославъ . и Всеволодъ . высадиша . стрыѧ своєго [22] ис поруба . сѣдѣвша . к҃ . и . . д҃ . лѣ҃т . и водивше [23] и [24] ко [25] кр҃ту . и бы҃ черньцемь ∴

В лѣ҃т . ϛ҃s . . ф҃ . ҁ҃и . [6568 (1060)] Преста/л.61/висѧ [Е] Игорь сн҃ъ Ꙗрославъ [26] ∴ Того же [27] лѣ҃т . Изѧславъ и С҃тославъ и Всеволодъ . и Всеславъ . совокупивше воѧ бещислены [28] . и поидоша [Ж] [29] на конихъ [29] . и в лодьѧхъ . бещисленоє [30] множьство

152

на Торкы и [31] се слышавше Торци [32] . оубоѧвьшесѧ [33] . пробѣгоша . и до сего дн҃и и [34] помроша [35] . бѣгающе Би҃имъ гнѣвомъ гоними . ѡвии ѿ зимы [36] . друзии же гладомъ . инии [37] же моромъ [38] . судомъ Бж҃иимъ . и такъ [39] Бъ҃ избави кр҃тыѧны [40] ѿ поганыхъ .

В лѣ҃т . ϛ҃s . ф҃ . ҁ҃ . θ҃ . [6569 (1061)] Придоша [41] Половци первоє на Руськую землю воєватъ [42] . Всеволодъ же изыиде противу имъ м҃ца . февралѧ . вь [43] . в҃ . дн҃ь [43] и бившимъсѧ имъ . побѣдиша Всеволода . и воєвавше ѿидиидоша [44] [И] . се бы҃ [45] первоє [46] зло на Руськую землю . ѿ поганъіхъ [47] . безбожныхъ врагъ . бы҃ же кнѧзь ихъ Сокалъ [48] ∴

В лѣ҃т . ϛ҃s . . ф҃ . . о҃ . [6570 (1062)] В лѣ҃т . ϛ҃s . . ф҃ . о҃а . [6571 (1063)] Престависѧ Судиславъ братъ [К] Ꙗрославль [49] . и погребоша и [50] во [51] црк҃ви с҃тго Гєѡргиѧ ∴ Того [52] же лѣ҃т . в Новѣгородѣ иде Волхово [53] вьспѧть . дн҃ии . е҃ . се же знамениє не [54] добро бы҃ [55] на . д҃ . є [56] . лѣ҃т . погорѣ [57] весь городъ [58] ∴

В лѣ҃ . ✗s̄ . . ф̄ . о̄в . [6572 (1064)] Бѣжа Ростислава [И 59] . кь Тмутороканю . сн̄ъ Володимирь [60] . внукъ Ꙗрославль . и с нимъ бѣжа Порѣи [61] . и Вышата [3] сн̄ь Ѡстромирь . воєводы Новгородьского [62] . и пришедъ выгна Глѣба изь Тмуторокана [63] . а самъ сѣде в него мѣсто .

В лѣ҃ . ✗s̄ . ф̄ . о̄г [I] . [6573 (1065)] Иде С̄тославъ на Ростислава . кь Тмутороканю . Ростиславъ же ѿступи прочь из гра҃ . не оубоѧвьсѧ єго но не хотѧ [64] . противу строєви [65] своєму . ѡружьꙗ

Варіанты: [1] Х. П. и пріиде. [2] Х. П. ростиславь опят. [3] Х. П. *опущено*. [4] Х. П. пріиде. [5] Х. П. тмутороканю. [6] Х. П. се ж. [7] Х. П. *опущено*. [8] Х. П. си. [9] Х. П. лоуча. [10] Х. П. кровавы. [11] Х. П. восходящи. [12] Х. П. проявляшес. [13] Х. П. *опущено*. [14] Х. П. нашествіе. [15] Х. П. кровопролитіе. [16] Х. П. си. [17] Х. П. ввръжено. [18] Х. П. в ситомли. [19] Х. П. его. [20] Х. П. рыболове. [21] Х. П. *опущено*. [22] Х. П. ввръгоша. [23] Х. П. *приб*. сице. [24] Х. П. *опущено*. [25] Х. П. и. [26] Х. П. невѣгласи. [27] Х. П. сицева. [28] Х. П. яко. [29] Х. П. іерслмѣ. [30] Х. П. вънезаапоу. [31] Х. П. конех. [32] Х. П. имоущим. [33] Х. П. обоамо являемы. [34] Х. П. іерслимь. [35] Х. П. іерслимѣ. [36] Х. П. *опущено*. [37] Х. П. нарицааху (*съ б. юс.*). [38] Х. П. блисталницею. [39] П. *ошиб.* с вечером и. [40] Х. П. всѣм. [41] Х. П. оумрътіе. [42] Х. П. чреслах. [43] Х. П. рыбіи. [44] Х. П. четырех. [45] Х. П. двоу. [46] П. иконопоборци. [47] Х. П. леонтова. [48] Х. П. нбсѣ. [49] Х. П. отторгаху (*съ б. юс.*). [50] Х. П. сиріи. [51] Х. П. земли. [52] Х. П. разсѣдшіися. [53] Х. П. изыде. П. изыиде. [54] Х. П. землѣ. *и приб*. мъска. [55] Х. П. члчском. [56] Х. П. проповѣдающе. [57] Х. П. палестинскоую.

153

Примѣчанія: [А] Буква *ы* передѣлана, кажется, изъ *ѣ*; за словомъ *быс* соскоблены слова *знамение . на*, повторенныя дважды. [Б] Буква *з* написана по соскобленному, за *а* видно зачеркнутое *п*; буквы *хо* написаны надъ строкой подъ дугой. [В] Буква *ч* написана на соскобленномъ *ц*. [Г] На нижнемъ полѣ этого листа имѣется небольшая приписка неизвѣстными буквами, сходными съ греческими. [Д] Буква *ю* написана по соскобленному. [Е] Послѣднее *о* написано по соскобленному *у*. [Ж] Буква *г* написана по соскобленному. [З] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [И] Буква *о* переправлена, кажется, изъ *и*. [І] Буква *м* переправлена изъ *н*, а буквы *ни* написаны по соскобленному. [К] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [Л] Буква *я* написана надъ строкой. [М] Буква *н* надъ строкой подъ дугой. [Н] Буква *и* въ *земли* написана по соскобленнымъ *ьс*, при чемъ за этимъ зачеркнуты буквы *ка*: было *земль ска* вмѣсто *земли мьска*. исправпвшій поставилъ засимъ знакъ выноски, которому на нижнемъ полѣ соотвѣтствуетъ приписка *мьска*. [О] Конечное *ц* передѣлано, кажется, изъ *а*. [П] Буква *з* передѣлана изъ *с*.

взѧти . С̄тослав же пришедъ . кь Тмутороканю . посади сн̄а своєго пакы Глѣба . и вьзвратисѧ вь своѧси . пришедъ [1] пакы ѡтѧть Ростиславъ [2] . и [3] выгна Глѣба . и приде [4] Глѣбъ кь ѡц̄ю своєму . Ростиславъ же пришедъ . сѣде вь Тмутороканѣ [5] . в то же [6] лѣто . Всеславъ . сѣде [7] рать почалъ . в та [8] же времена бы҃ [А] знамениє на западѣ . звѣзда превелика . лучѣ [9] имуши акы кровавѣ [10]. вьсходѧщи [11] с вечера . по заходѣ [Б] солънч̄нем̄ь [В] . и бы҃ за . з̄ . дн̄ии се же проѧвлѧющи [12] не на добро . по сем же [13]. быша оусобицѣ многы и нашестви [14] пога [Г] /л.61об./ ныхъ на Руськую землю [Д] . си бо звѣзда акы кровава . проѧвьлѧющи крови пролитьє [15] . в та [16] же времена бы҃ . дѣтище вьвержено [17] . вь Сѣтомле [18] . сего [19] же дѣтища . въволокоша рыболовѣ [20] в неводѣ . єго же позоровахомъ [Е] и [21] до вечера . и пакы вывѣргоша [22 Ж] и вь воду . бѧше бо [23] на

лицѣ єго сице [24] [3] срамнии оудове [И] . а [25] иного нѣльзѣ казати . срама ради . пре[д] сим же временемь слн҃це прѣмениса [I] . не бы[с] свѣтло . но акы м[с]ць бы[с] . єгоже невегласии [26] гл҃ють . снѣдаєму сущю . се же бывають сиѧ [27] знамениѧ . не на добро мы бо по сему разумѣхо[м] . ѧкоже [28] древле при Антиѡсѣ . вь Єр[с]лмѣ [29] . ключиса внезапу [30] . по всему граду . за . м҃ . дн҃ии ѧвлѧтиса на вьздусѣ . на конихъ [31] рищющимъ . вь ѡружьи . златыѧ ѡдежа

154

имущи [32] . и полкы ѡбоѧвьлающе[м] [33] . и ѡружью движащюса . се же ѧвлѧше нахожениѥ Антиѡхово . нашествиѥ рати на Єр[с]лмъ [34] . по сем же при Неронѣ ц[с]рѣ в том же Єр[с]лмѣ [35] . въсиѧ звѣзда . вь ѡбразъ копииныи [36] надъ городомъ . се же проѧвлѧше нахожениѥ рати ѿ Римлянъ . и пакы сице [К] . бы[с] при Оустиѧнѣ [Л] ц[с]рѣ . звѣзда вьсиѧ на западѣ . испущающи луча юже прозываху [37] блисталницю [38] . и бы[с] сиѧющи за . к҃ . дн҃ии по сем же бы[с] звѣздамъ течениѥ . с вечера [39] до оутриа . ѧко мнѣти всимъ [40] . ѧко падають звѣзды . и пакы слн҃це без [П] лучь сиѧше . се же проѧвлѧше крамолы . недузи чл҃вкомъ оумр҃твиѥ [41] бѧше . пакы же при Маврикии ц[с]ри бы[с] се жена дѣтище роди . безъ ѡчью безъ руку . вь чресла [42] бѣ ємy рыбьии [43] хвостъ приросль . и песъ родиса шестоногъ . въ Африкии же . в҃ . дѣтища родистаса . єдинъ ѡ . д҃ . [44] нога[т] . а другии ѡ двою [45] . главу . по сем же бы[с] при Костѧнтинѣ иконоборци [46] . сн҃а Леѡнова [47] . течениѥ звѣздьноє бы[с] . на нбсѣ[т] [48] . ѿтергахоу [49] бо са на землю и ѧко видащимъ мнѣти [М] кончину . тогда же вьзду[т] вьзлиѧса по велику . в Сурии [50] же бы[с] трусъ велии . землѣ [51] расѣдшиса [52] трии поприщь . изииде [53] . дивно изь земли [54] [Н] члвц[с]кымъ [55] гла[с]мъ . гл҃щи проповѣдающи [56] . наитьє ѧзыка . юже и бы[с] . наидоша бо Срацини [О] на Паленьскую [57]

Варіанты: [1] Х. П. н(е)б(е)сѣ. [2] Х. П. *ли*. [3] Х. П. *ли*. [4] Х. П. *ли*. [5] Х. П. нѣякы*м*. [6] Х. П. добро. [7] Х. П. сицева. [8] Х. П. *ли*. [9] Х. П. *ли*. [10] Х. П. *ли*. [11] Х. П. *опущено*. [12] Х. П. тмоутороканю. [13] Х. П. емлющю. [14] Х. П. оу касогь. [15] Х. П. оу инѣ*х*. [16] Х. П. страньи. [17] Х. П. оубоавшеся. [18] Х. П. *приб.* и. [19] Х. П. хочю княже. [20] Х. П. пити на тя. [21] Х. П. дасть. [22] Х. П. палце*м*. [23] Х. П. ногтем. [24] Х. П. *приб.* к. [25] Х. П. корсоуню, *и приб.* и. [26] Х. П. рати. [27] Х. П. *приб.* и. [28] Х. П. въ г. [29] Х. П. брячиславль. [30] Х. П. полоѡтскыи. [31] Х. П. ярославичи. [32] Х. съвокоупивше, П. совокоупі*в*ше*с*. [33] Х. П. пріидоша. [34] Х. П. *приб.* и. [35] Х. П. вдаша. [36] Х. П. к немизи. [37] Х. П. съвокоупиша*с*. [38] Х. П. себѣ. [39] Х. П. *приб.* и. [40] Х. П. мнози. [41] Х. П. одолѣша. [42] Х. П. побѣжа. [43] Х. П. іоуля, іюля. [44] Х. П. *приб.* с(вя)тославь. [45] Х. П. цѣловаша. [46] Х. П. пріиди. [47] Х. П. цѣлованію. [48] Х. П. чере*з*. [49] Х. П. переступивше. [50] Х. П. *приб.* къ. [51] Х. П. всади. [52] Х. П. его. [53] Х. П. с(ы)нома. [54] Х. П. пріидоща. [55] Х. П. мнози. [56] Х. П. изыдоша. [57] Х. П. алто. [58] Х. П. себе. [59] Х. П. побѣ*д*иша. [60] Х. П. *опущено*.

155

Примѣчанія: [А] Буквы *здах*, не умѣстившіяся въ строкѣ, на нижнемъ полѣ. [Б] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [В] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Г] Буквы *вь* переправлены въ *у* (укъ), буква *г* переправлена въ к. [Д] Надстрочное *т* приписано, кажется, позже. [Е] Буква *ч* написана поверхъ соскобленнаго *ц*. [Ж] Буквы *ся* написаны по соскобленному, было *заратишас*. [З] Буква *у*, кажется, передѣлана изъ *ю*. [И] Это слово переправлено въ *собѣ*. [І] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [К] Здѣсь надъ строкой приписано *с(вя)тославъ*. [Л] Буква *и* написана сходно съ *о* (*проведе*?). [М]

Конечное *а* передѣлано изъ ъ. [н] Буква ъ передѣлана изъ другой буквы. [о] Здѣсь знакъ выноски: ему соотвѣтствуетъ знакъ на лѣвомъ полѣ, но безъ приписки.

землю знаменьꙗ бо вь нб҃си [1] или вь звѣздаⷯ [А] /л.62/ или [2] вь слн҃нци [Б] или [3] птицами . или [4] єтеромъ [5] чимъ . не блг҃о [6] бываєть . но знамениꙗ сича [В 7]. на зло бывають . или [8] проꙗвлениє рати . или [9] гладу . или [10] на [11] смр҃ть проꙗвьлаєть ∴

В лѣт҃ . ✗s҃ . . ф҃ . о҃ д҃ . [6574 (1066)] Ростиславу сѣдѧщу вь Тмуторокани [12] . и ємлющи [13] дань вь Гасогъ [Г 14] . и в ыны [15] странахъ [16] . сего же оубоꙗвъ же сѧ [17] Грѣци . послаша с лестью ко҃пана [Д] . ѡному же пришедш҃ю кь Ростиславу . и оувѣрившюсѧ єму . и чьташе и Ростиславъ . єдиною же пьющу Ростиславу с дружиною своєю [18] . ре҃ котопанъ . кнѧже . хощю [19] на тѧ пити [20] . ѡному же рекшу пии . ѡнъ же испивъ . половину чаши . а половину вдасть [21] кнѧзю пити . дотиснувьсѧ палчемь [В 22] в чашю [Е] . бѣ бо имѣꙗ подъ ногътемь [23] . растворениє смр҃тьноє . и дасть кнѧзю оурекъ смр҃ть . до ѡсми дн҃ии ѡному же испившю . котопанъ же пришедъ [24] Кьрсуню [25]. повѣда ꙗко в сии дн҃ь оумреть Ростиславъ . ꙗкоже и бы҃ . сегоⷦ котопана . побиша камениємь . людьє Корсуньстии . бѣ же Ростиславъ . мужь добръ на рать [26] . вьзрастом же лѣпъ . и красенъ лицемь [27] . млт҃твъ оубогимъ . оумре же м҃ца феврала вь третии [28] дн҃ь . и тако положенъ бы҃ вь цр҃кви ст҃ыꙗ Бц҃а

В лѣт҃ . ✗s҃ . . ф҃ . о҃е . [6575 (1067)] Заратиса҃ [Ж] Всеславъ . сн҃ъ Брачьславль [29] . Полотьскии [30] . и заꙗ Новъгородъ . Ꙗрославличи [31] же триє . Изѧславъ .

156

Ст҃ославъ . Всеволодъ . совокупивше [32] воꙗ . идоша на Всеслава . зимѣ сущи [3] велицѣ . и придоша [33] кь Мѣньску . и Мѣнанѣ затворишасѧ . вь градѣ си же братьꙗ взѧша Мѣнескъ [34]. исьсѣкоша мужи а жены и дѣти взѧша [35] на щиты и поидоша кь Немизѣ [36] . и Всеславъ поиде противу . и совокупившесѧ [37] ѡбои на Немизѣ . м҃ца марта . вь . г҃ . дн҃ь и бѧше снѣгъ великъ . и поидоша противу . ѡбо [И 38] и бы҃ сѣча [І] зла [39] . падоша мнозѣ [40] и ѡдолѣ [41] Изѧславъ . Ст҃ославъ . Всеволодъ . а Всеславъ бѣжа [42] . по сем же м҃ца июня [43] . вь . і҃ . дн҃ь Изѧславъ [К 44] . и Всеволодъ . целовавше [45 В] кр҃тъ ч҃тныи . кь Всеславу . рекше приди [46] к нама . а не створим ти зла . ѡн же надѣꙗсѧ цѣловании [47] кр҃та . переѣха в лодьи чресъ [48] Днѣпръ . Изѧславу же в шатеръ . пре҃идущю и тако ꙗша Всеслава на Рши . оу Смоленьска . преступивше [49] /л.62об./ кр҃тъ . Изѧславъ же . приведе [Л] Всеслава [50] [М] Кыєву . и вьсадиша [51] и [52] в порубъ . съ двѣима сн҃ъкома [53] ∴

В лѣт҃ . ✗s҃ . . ф҃ . о҃s . [6576 (1068)] Придоша [54] иноплеменьници . на Рускую землю . Половци мнозѣ [55] . Изѧславъ же и Ст҃ославъ . и Всеволодъ . изиидоша [56] противу имъ . на Льто [57] и бывши нощи . поидоша противу собѣ [58] . грѣхъ ради нашихъ . попусти Бъ҃ [Н] на ны погаными . и побѣгоша [59] Половци [О] . наводить Бъ҃ по гнѣву своєму иноплеменьники [60] на землю . и тако

Варіанты: [1] Х. П. съкроушенным. [2] Х. сваженіа, П. сваженіе. [3] Х. П. которои. [4] Х. П. *опущено*. [5] Х. П. *ли*. [6] Х. П. *ли*. [7] Х. П. *ли*. [8] Х. П. гоусеницею. [9] П. покаявшимся. [10] Х. П. будем (*съ б. юс.*). [11] Х. П. нам. [12] Х. П. прорком нам. [13] Х. П. всѣм. [14] Х. П. всегда. [15] Х. П. обратистеся. [16] Х. П. къ. [17] Х. П. смокви. [18] Х. П. ваша, *и приб.* и. [19] Х. П. доубравы. [20] Х. П. стерти. [21] Х. П. тяжкыа. [22] Х. П. скотех. [23] Х. П. *опущено*. [24] Х. П. къ. [25] Х. П. мужаимыся (*съ б. юс.*). [26] Х. и съблазнисте, П. и съблазните. [27] Х. П. многых. [28] Х. П. свѣдітель. [29] Х. П. *приб*. и. [30] Х. П. въ лжоу. [31] Х П. лишающіа. [32] Х. П. наемника. [33] Х. П. насиліе сътворяюще. [34] Х. П. сиротѣ. [35] Х. П. въздръжастеся. [36] Х. П. но. [37] Х. П. *приб.* к. [38] Х. П. въ вас. [39] Х. П. *опущено*. [40] Х. П. имоут. [41] Х. П. суетень (*съ б. юс.*). [42] Х. П. *опущено*. [43] Х. П. будет (*съ б. юс.*). [44] Х. П. призовете. [45] Х. П. *опущено* [46] Х. П. възыщете (*въ* Х. *другимъ почеркомъ переправлено въ*—щутъ). [47] Х. П. обрящете (*въ* Х. *другимъ почеркомъ переправлено въ* — щутъ). [48] Х. П. ходити. [49] Х. П. ово лѣ, (*испр. въ ли*, П. овъ лѣ) злѣ. [50] Х. П. *опущено*. [51] Х. П. и. [52] Х. П. злобь. [53] Х. П. наших. [54] Х. П. масличнаа. [55] Х. пояща (*испр. въ* поядоша), П. поядоша. [56] П. *приб*. саранча, *въ* Х. *это слово на полѣ*. [57] Х. П. гоусеница.

157

Примѣчанія: [А] Буква *и* изъ *ѣ*, а *ѣ* изъ *и*. [Б] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [В] Буква *а* передѣлана изъ *и*. [Г] Буква *е* передѣлана изъ *и*. [Д] Буква *с* передъ *т* изъ *е*: было *насилье* (ср. чтеніе Х. П. списковъ). [Е] Буква *ю* написана по соскобленному. [Ж] Буквы *ва* написаны по соскобленному.

скрушенъımъ [1] имъ . вьспомануться к Бӯ . оусобнаа же рать . бываєть ѿ сважениа [2] дьавола . Бъ̄ бо не хощеть зла вь члв̄цѣхъ . но блага . а дьаволъ радуєтьса злому оубииству кровопролитью . вьздвизаа свары . зависти братоненавидѣниа клеветы . земли же согрѣшивши которѣи [3] любо . то [4] казнить Бъ̄ . см̄ртью или [5] гладомъ . или [6] наведениємь поганыхъ . или [7] вредомъ или [7] гусѣницею [А 8] . или [7] инѣми казньми . аще ли покаавшеса [9] будемъ [10] . в нем же ны [11] Бъ̄ велить быти . гл̄ть бо намъ пр̾ркмъ [12] ѡбратитеса ко мнѣ . всимъ [13] ср̾цмь вашимъ . постомъ . и плачемь . да аще сице [Б] творимъ . всихъ грѣхъ прощени будемь . но мы на злоє възвращаємьса аки свиньа в калѣ грѣховьнемь . присно [14] валающеса . и тако пребываємь . тѣм же и пр̾ркомъ намъ гл̄ть . разумѣхъ ре̾ако жестокъ єси . и шиа желѣзна выа твоа . того ради оудержа [х] . ѿ васъ . дождь . предѣлъ єдинъ ѡдождихъ . а другаго не ѡдождихъ . исьше и поразихъ вы зноємь . и различными казньми . то и тако не ѡбратитеса [15] ко [16] мнѣ сего ради виногради ваша и смокиє [17] . ває [18] нивы и добравь [19] ваша истьрохъ . гл̄ть Г̾ь . а злобъ вашихъ не могохъ истерти [20] . послахъ на вы различныа болезни . и см̄рти таѫькы [21] . и на скотѣ [22] ихъ [23] . казнь свою послахъ . то и тако [В] не ѡбратистеса ко [24] мнѣ . но рѣсте мужаимъса [25] . доколѣ не насытистеса злобъ ваши [х] . вы бо оуклонистеса ѿ пути моєго . гл̄ть Г̾ь .

158

соблазнитьса [26] многы [27] сего ра̾ свидитель [28] [Г] скоро на противьныа [29] . на прелюбодѣица . и на кленущааса именемь моимъ во лжю [30]. и на лишающаа [31] мьзды наи/л.63/мника [32] . и насильствующе [33] [Д] сиротѣ [34] . и вдовици . и на оукланающаа [Е] судъ криво почто не здерьзастеса [35] вь грѣсѣхъ вашихъ . но оуклонисте законы моа . и не схранисте ихъ . и [36] ѡбратитеса ко мнѣ . и

wбращюсѧ кь вамъ . гл҃ть Г҃ь . и азъ ѿвергу [37] вамъ хлѧби нб҃ныѧ . и възвращю ѿ васъ гнѣвъ свои . дондеже все wбилуѥть вамь [38]. и [30] не могуть [40] изнемощи виногради ваши и нивы но вы wтѧжасте на мѧ . словеса ваша гл҃ще суѥтнъ [41] работаѧ Бу҃ . тѣм же оусты чтуть мѧ . а ср҃це ваше далече ѿстоить ѿ мене гл҃ть Г҃ь . того ради их же просимь . и [42] не оулучимъ . будуть [43] бо ре҃ѥгда призоветь [44] мѧ . и [45] азъ не послушаю васъ . взищете [46] мене злии и не wбрѧщете [47] . не вьсхотѣша бо ходи [48] по путемь моимъ . да того ради затворѧѥтьсѧ нб҃о . wво зли [49] ѿвѣрзаѥтьсѧ градъ . в дождѧ . мѣсто пущаѧ . wво [50] ли [51] сланою . плодъı оузнаблѧѧ . и земьлю зноѥмь томѧ . нашихъ ра҃й грѣхъ [52] . аще ли сѧ покаѥмь . w злобахъ своихъ [53] . то аки чадомъ своимъ . подасть намъ . всѧ прошениѧ . и wдождить намъ дождь ранъ и позденъ . и наполнѧтьсѧ гумна ваша [Ж] пшеници и прольютьсѧ точила виньнаѧ . и маслиньнаѧ [54] . и вьздамъ вамъ . за лѣта . ѧже поѧша [55] прузи [56] и хрустове и гусиница [57]

Варіанты: [1] Х. П. *опущено*. [2] Х. П. *опущено*. [3] Х. П. *опущено*. [4] Х. П. възыщете. [5] Х. П. пріидѣ*м*. [6] Х. П. *опущено*. [7] Х. П. нашем. [8] Х. П. *приб*. и. [9] Х. П. *приб*. наша. [10] Х. П. не. [11] Х. П. нарицающеся, *въ* П. *приб*. вся прѣгрѣшенiа. [12] Х. П. хр*с*тiане. [13] Х. П. *приб*. *ли*. [14] Х. П. *опущено*. [15] Х. П. въ стрѣчю. [16] Х. П. оусряшет кто. [17] Х. поган*с*кы, П. поганскыи. [18] Х. П. дроузiи же и чиханiю. [19] Х. П. вѣроую*т*. [20] Х.П. еже. [21] Х. з*д*равiе, П. з*д*равiю. [22] Х. П. главѣ. [23] Х. П. пребавляа. [24] Х. П. нас. [25] Х. П. *приб*. и. [26] Х. П. скоморохи. [27] Х. П. оутолчены. [28] Х. П. *люди*. [29] Х. П. замышленныа. [30] Х. П. *приб*. въ. [31] Х. П. *опущено*. [32] Х. П. *приб*. пакы. [33] Х. П. *приб*. къ. [24] Х. пришед*ш*у (*съ б. юс.*). П. пришед*ш*оу. [35] Х. П. *приб*. къ. [36] Х. П. чернѣговоу. [37] Х. П. *опущено*. [38] Х. кіевьсти, П. кыевстіи. [39] Х. П. *приб*. къ. [40] Х. П. сътвориша. [41] Х. П. *приб*. гл(агол)юще. [42] Х. П. разсѣялися. [48] Х. П. именем. [44] Х. П. *опущено*. [45] Х. П. косняча. [46] Х. П. *опущено*. [47] Х. П. *опущено*. [48] Х. П. пріидоша. [49] Х. П. обрѣ*т*ше. [50] Х. П. сташа оу двора. [51] Х. П. брячиславля. [52] Х. П. по брегу. [53] Х. П. пріидоша. [54] Х. П. дворь княж. [55] Х. П. *опущено*. [56] Х. П. долоу. [57] Х. П. *опущено*. [58] Х. П. изь. [59] Х. П. чюдиновь. [60] Х. П. возвыли. [61] Х. П. *приб*. се. [62] Х. П. другаа. [63] Х. П. пріиде. [64] Х. П. *приб*. велико. [65] Х. П. *приб*. и *л*естiю. [66] Х. П. *опущено*. [67] Х. П. про*н*зоу*т*.

Примѣчанія: [А] Буква *в* подъ дугой вынесена надъ строкой. [Б] Буква *о* переправлена позже въ *е* (*не*). [К] Буква *ц* изъ *ч*. [Г] Буква *ъı* передѣлана изъ другой. [Д] Буквы *на* приписаны надъ строкой. [Е] Конечное *и* написано по соскобленному. [Ж] Слово *его* . написано надъ строкой подъ дугой. [З] Буква *я* написана по соскобленному *ѣ*. [И] Между *дру* и *гая* видны соскобленныя буквы *жи* (недоконченное *дружина*?). [І] Буквы *на* надъ строкой подъ дугой, а буква *н* передѣлана изъ другой.

сила моѧ великаѧ юже послахъ на вы . гл҃ть Г҃ь вседержитель . и [1] си слышаще вьстагнемсѧ ѿ [2] зла [3] на добро вьзищете [4] суда избавите wбидимаго . на покаѧниѥ придемь [5] . не вьздающе зла за зло и [6] ни клеветы за клевету . но любовию прилѣпимсѧ Г҃дѣ Бз҃ѣ вашемь [7] . постомъ и рыданиѥмь [8] слезами wмывающе всѧ [А]. прегрѣшениѧ [9] . но [Б 10] словомъ нарѣчающесѧ [11] кр҃тьани [12]. а поганьски живуще . се бо не поганьски [13] живемь . аще [14] вьсрящемь [15] вѣрующе . аще бо кто оусрящеть [16] чернорисца [В]. то вьзвращаѥтьсѧ . или ѥдинець [В] . или свинью . то не поганьскии [17] ли ѥсть се . се бо по дьѧволю наоучению кобь сию

держать друзии же къиханию [18] [Г] . вѣруєть [19] же [20] бываєть на здравьє [21] головѣ [22] . но сими дьѧволъ льстить . и другыми нравы всѧкими льстьми . преваблѧєть [23] ны [24] ѿ Бг̃а трубами [25] ско/л.63об./мрахы [26] и гусльми . и русальѧми . видимъ бо игрища оутолочена [27]. и людии [28] множьство на нихъ . ѧко оупихати начнуть другъ друга . позоры дѣюще ѿ бѣса замышленаго [29] [Д] дѣла . а [30] цр̃кви стоѧть . єгда же бываєть годъ мл̃твы . мало ихь ѡбрѣтаєтьсѧ вь цр̃кви . да сего ради казни приємлемь ѿ Бг̃а всѧкыѧ . нахожениє ратныхъ . по Бж̃ью повелению . приємлемь казнь грѣхъ ради нашихъ . и [31] мы же на предлежащеє [32] возвратимсѧ ∴

160

Изѧславу же со Всеволодомъ [33] . Кыєву пришедш̃ю [34] а Сг̃ославу [35] Чернигову [36] . и [37] людьє Кыєвьстии [38] прибѣгоша [30] Кыєву . и створивше [40] вѣче на торговищи [Е] и рѣша послався ко кнѧзю [41] се Половци росоулися [42] по земли . да вдаи кнѧже ѡружьѧ и кони . и єще бьємьсѧ с ними . Изѧслав же сего не послуша . и начаша людьє говорити на воєводу [43] . на [44] Коснѧчь [45]. и идоша с [46] вѣча [46] вь [47] на гору . и придоша [48] на дворъ Коснѧчьковъ и не ѡбрѣтоша [49] . єго . [Ж] оу двора . сташа [50] Брѧчьславла [51] . и рѣша поидемь высадимь дружину ис погреба . и раздѣлишасѧ на двоє . и половина ихъ иде кь погребу [52] . а половина иде по мосту . сии же идоша [53] на кнѧжь дворъ [54] . Изѧславу сѣдащю [3] на сенѣхъ . с дружиною своєю . и [55] начаша прѣтисѧ сь кнѧземь . стоѧще долѣ [56] . а [57] кънѧзю изо ѡконца зрѧщю и дружинѣ стоѧщи оу кнѧза . ре҃ Тукы Чюдине [59] бра҃т . Изѧславу видиши кнѧже людьє вьзвыли [60] . посли ать блюдуть Всеслава . и се єму глщ̃ю и [61] другаѧ [62] [И] половина людии приде [63] ѿ погреба . ѿворивше погребъ . и рѣша дружина [I] кнѧзю се зло єсть [64] посли ко Всеславу . ать призвавше [65] ко ѡконьцю и [66] пронъзнути [67] и мечемь . и не послуша сего кнѧзь . лю҆д҃є же кликнуша и идоша к порубу Всеславлю . Изѧслав же се видивъ . со Всево-

Варіанты: [1] Х. П. со. [2] Х. П. *опущено.* [3] Х. П. его. [4] Х. П. сред*и*. [5] Х. П. скорою. [6] Х. П. воюющ*им*. [7] Х. П. дроужины. [8] Х. П. *опущено.* [9] Х. П. *опущено.* [10] Х. П. изыде. [11] Х. П. *опущено.* [12] Х. П. *приб.* же. [13] Х. П. воя. [14] Х. П. *опущено.* [15] Х П. пристроишася. [16] Х. П. *опущено.* [17] Х. П. реч своим потягнѣм дроужино. [18] Х. П. в коня. [19] Х. П. тысячах. [20] Х. П. *приб.* бѣ. [21] Х. П. а. [22] Х. П. рукама (*съ б. юс.*). [23] Х. П. *опущено.* [24] Х. П. чернѣговь. [25] Х. П. изяславь. [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. П. въздхноувь. [28] Х. П. *опущено.* [29] Х. П. тебѣ. [30] Х. П. крста чстнаго. [31] Х. П. *опущено.* [32] Х. П. пріидоущ*ем*. [33] Х. П. вѣци. [34] Х. П. мукоу (*съ б. юс.*). [35] Х. П. оражаеми. [36] Х. П. *люди*е. [37] Х. П. съпостаты. [38] Х. П. избавляемся. [39] Х. П. призывающе. [40] Х. П. ничего. [41] Х. П. *опущено.* [42] Х. П. въ кыеви (*въ* Х. *другимъ почеркомъ исправлено* — вѣ). [43] Х. П. сед*м*ь. [44] Х. П. всеслав же. [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П. пріиде. [47] Х. П. *приб.* и. [48] Х. П. бывши. [49] Х. П. оутаився. [50] Х. П. *опущено.* [51] Х. П. *приб.* къ. [52] Х. П. *приб.* и. [53] Х. П. всеволодоу. [54] Х. П. сътворили. [55] Х. П. есмо. [56] Х. П. прогнавще евоего князя. [57] Х. П. *ляд*скоую землю. [58] Х. П. поидита. [59] Х. П. безволя.

161

Примѣчанія: [А] Буква *о* написана на соскобленномъ *а*, а *п* передѣлано, кажется, изъ *в*. [Б] Буквы *по* въ предпослѣднемъ слогѣ написаны надъ строкой подъ дугой. [В] Буквы *го* написаны надъ строкой подъ дугой. [Г] Буквы *рт* написаны на соскобленныхъ *тр*, а *у* (укъ) на соскобленномъ *у*. [Д] Къ *изясла* надъ строкой подъ дугой другими чернилами приписана буква *в* (*изяслав*). [Е]

Между *ь* и *н* видна соскобленная буква. [Ж] Заключенное въ скобки стерто. [З] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [И] Буквы *сла* написаны надъ строкой подъ дугой. [І] Буквы *ло* написаны надъ строкой подъ дугой. [К] Слово *ны* написано по соскобленнымъ буквамъ *тял*. [Л] Конечное *а* передѣлано изъ *о*. [М] Буква *щ* передѣлана изъ *ч*. [Н] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [О] Буква *ъ* передѣлана изъ *ъ*.

лодомь . побѣгоста с [1] двора . людьє же высѣкоша Всеслава ис поруба . вь . е̄і . дн̄ь [2] . сентѧбра . и поставиша и [3] средѣ [4] двора кнѧжа . и дворъ кнѧжь разъграбиша . бещисленоє множьство . злата [Л] и сребра . и кунами и скарою [5] . Изѧслав же бѣжа в Лѧхы по сем же Половцемь воюющимъ [М] . по земли Рустѣи а С̄тославу же сущю в Черниговѣ . а Половцемь [Н] воющимъ [6] ѡколо Чернигова . /л.64/ С̄тославъ же собравъ дружину [7] и [8] нѣколико ихъ [9] . изыиде [10] на нѧ ко Сновьску . и [11] оузрѣша [12] Половци идуща въѧ [13] . и [14] пристроѧша [15] противу [А] . и видивъ С̄тославъ множьство ихъ . и [16] ре҃ дружинѣ своєи потѧгнемь [17] . оуже намъ нѣ льзѣ камо сѧ дѣти . и оудариша вь конѣ [18] . и ѡдолѣ С̄тославъ вь трѣхъ тысѧща [19] . а Половѣць [20] . в̄і . тысѧщь . и тако изби ѧ и [21] друзии потопоша [Б] вь Снѣви [О] . а кнѧзѧ ихъ руками [22] ѧша . вь . а̄ . дн̄ь [23] ноѧбрѧ . и вьзвратисѧ с побѣдою вь градъ свои . Черниговъ [24] [В] . С̄тославъ . Всеслав же сѣде в Кыєвѣ . се же Бъ̄ ѧви крⷭтьнꙋю [Г] силу . понеже Изѧсла [25] [Д]. цѣловавъ крⷭтъ . и ѧ и тѣм же . наведе Бъ̄ погаными сего же ѧвѣ избави крⷭть чⷭтьныи . вь дн̄ь бо вьздвижениѧ Всеславъ и [26] въздохнувъ [27] ре҃ ѡ крⷭте чⷭтныи понеже к [28] тобѣ [29] вѣровахъ . избави мѧ ѿ рова сего . Бъ̄ же показа . силу

162

крⷭтьную [Е] на показаниє земли Рустѣи . да не преступають чⷭтнаго крⷭта [30] (чⷭтнаго.) [31] [Ж] цѣловавше єго . аще ли кто преступить то и сдѣ приимуть казнь . и на преидущемь [32] вѣцѣ [33] [З] казнь [34] вѣчную . понеже велика єсть сила крⷭтьнаѧ . крⷭтмъ бо побѣжени бывають силы бѣсовьскыѧ . крⷭтмь бо Гⷭь кнѧземь пособить в бранехъ . крⷭтмь ѡгражени [35] вѣрнии человѣци [36]. побѣжають супостаты [37] противныѧ . крⷭтмъ бо вьскорѣ избавлѧєть [38] . ѿ напасти призывающимъ [39] єго с вѣрою . ничто [40] же сѧ [41] бѣси боѧтьсѧ токмо крⷭта . аще бо бываєть ѿ бѣсовъ мѣчтаниє . знаменавъше лице крⷭтмъ . прогоними бывають . Всеслав же сѣде вь Кыєвѣ [42] мⷭць . з̄ [43].

В лѣ҃ . ✗s̄ . . ф̄ . ōз . [6577 (1069)] Поиде Изѧславъ с Болеславомъ . на Вьсеслава . Всеславъ [И] же [44] поиде противу . и [45] приде [46] к Бѣлугороду Всеславъ [47] . бывшю [48] нощи . оутаисѧ [49] Кыянъ . бѣжа из Бѣлагорода кь Полотьску . заоутра же видивьше людьє . бѣжавша кнѧзѧ . и [50] вьзвратишасѧ [51] Кыєву . и створиша вѣче [52] . послашасѧ кь С̄тославу . и кь Всеволодоу [І] [53] гл̄ще . мы же зло створили [54] єсмы [55] . кнѧзѧ своєго прогнавше [56] . а се ведеть на ны [К] землю Лѧдьскую [57] . а поидете [58] вь гра҃ ѡц̄а своєго . аще ли не хощета то намъ невола [59] .

Варіанты: [1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. гречьскоую. [3] Х. П. мы. [4] Х. П. *опущено*. [5] Х. П. погубити. [6] Х. П. мы. [7] Х. П. дадевѣ. [8] Х. П. хощет. [9] Х. П. пріидет. [10] Х. П. въди (Х. *новымъ почеркомъ исправлено въ* води). [11] Х. П. *приб.* къ. [12] Х. П. нѣтоу. [13] Х. П. и поиде. [14] Х. П. послань. [15] Х. П. *приб.* къ. [16] Х. П. *приб.* а. [17] Х. П. погоуби. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. изыдоша. [20] Х. П. кіаны. [21] Х. П. отаи . и възвратися. [22] Х. П. на полотскоу. [23] Х. П. *приб.* и. [24] Х. П. своего. (*но въ* Х. *испр. въ* его). [25] Х. П. *опущено.* [26] Х. П. *приб*. его. [27] Х. П. в се же. [28] Х. П. ц(е)ркви. [29] Х. П. в манастыри. [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. на выдобичи. [32] Х. П. ростовца. [33] Х. П. в се же. [34] Х. П. в се же. [35] Х. П. в си. [36] Х. П. пріиде. [37] Х. влъхвь, П. влъфь. [38] Х. П. *опущено, и приб.* къ. [39] Х. П. явилися ми. [40] Х. П. пет. [41] Х. П. боговь. [42] П. земля. [43] Х. гречскои, П. грецкои. [44] Х. греческои, П. грецкои. [45] Х. П. измѣнятися. [46] Х. П. невѣгласи. [47] Х. П. послоушаху (*съ б. юс.*). [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. *приб.* же. [50] Х. П. тебѣ. [51] Х. П. подтокше. [52] Х. П. его. [53] Х. П. насмѣхающеся. [54] Х. П. единои. [55] Х. П. *опущено*. [56] Х. П. *тоже* въстаста. [57] Х. П. *приб.* мы. [58] Х. П. *опущено.* [59] Х. П. вѣдаем. [60] Х. П. где. [61] Х. пріидоучи, П. пріидоужь. [62] Х. П. начаста.

163

Примѣчанія: [А] Буква *ц* написана поверхъ буквы *к* (было *вь грѣьки*). [Б] Буква *л* написана по соскобленному *т*. [В] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [Г] Буква *т* передѣлана изъ *л*. [Д] Буква *ъ* передѣлана изъ *а*. [Е] Буква *ц* нередѣлана изъ *ч*. [Ж] Заскобленное въ рукописи стерто. [З] Буква *х* передѣлана изъ *с*. [И] Здѣсь зачеркнута буква. [І] Буквы *мъı* написаны надъ строкой. [К] Буквы *ща* зачеркнуты. [Л] Это слово въ рукописи стерто, вслѣдствіе чернильнаго пятна. [М] Надстрочное *с* надписано другою рукой.

зажегши городъ свои и [1] ступити вь Грѣци/л.64об./скую [А 2] землю . и ре҃ч имъ С҃тославъ [Б] . вѣ [3] послевѣ кь (С҃тославу.) [В 4] брату своєму . да аще поидеть на вы с Лѧхы погубить [5] васъ . то вѣ [6] противу єму ратью . не дадивѣ [7] погубити града ѡц҃а своєго аще ли хощемъ [8] с миромъ . то в малѣ придеть [Г 9] дружинѣ . и оутѣшиста Кыѧны . С҃тослав же и Всеволодъ посласта . кь Изѧславу гл҃ще . Всеславь ти бѣжалъ . а не води [10] Лѧховъ [11] Кыєву . противнаго ти нѣтуть [12] . аще ли хощеши гнѣвомъ ити . и погубити гра҃д . то вѣси ѧко намъ жаль ѡтнѧ стола . то слышавъ Изѧславъ . ѡстави Лѧхы . иде [13] с Болеславомъ . мало Лѧховъ поємъ . посла [14] же предъ собою сн҃а своєго Мьстислава [15]. Кыєву . и пришедъ Мьстиславъ исьсѣче Кыаны . иже бѧху высѣкли Всеслава . числомь . . о҃ . чади . а другыѧ исьслѣпиша [16] . другыѧ без вины погубивъ [17] не испытавъ . Изѧславу же идущю кь гра҃д . и [18] изиидоша [19] людьє противу с поклономъ и приѧша кнѧзь свои Кыанѣ [20] и сѣде Изѧславъ на столѣ своємь м҃ца маѧ вь . в҃ . дн҃ь . и распуща Лѧхы на покормъ . и изьбиваху Лѧхы ѡтаи вьзвратитиса [21] Болеславъ . вь землю свою Изѧслав же вьзгна торгь на гору . и прогна Всеслава ис Полотьска . и посади сн҃а своєго Мьстислава . вь Полотьскѣ [22] . иже [23] вьскорѣ оумре ту . и посади в него мѣсто брата єго [24] С҃тополка а [25] Всеславу же бѣжавшю .

164

В лѣ҃т . ✗s҃ . . . ф҃ . о҃и . [6578 (1070)] Родиса оу Всеслава сн҃ъ . и нарекоша [26] именемь Ростиславъ ∴ Того҃ж [27] лѣ҃т заложена бы҃с цр҃кви [28] с҃тго Михаила . в манастырѣ [29] Вьсеволожи [30] . на Выдобычи [31] ∴

В лѣ҃т . ҂s҃ . . ф҃ . о҃θ [6579 (1071)] Воєваша Половци . оу [Л] . Растовца [32] . и оу Неꙗтина ∴ Того҃ж [33] . лѣ҃т выгна Всеславъ С҃тополка ис Полотьска ∴ Того҃ж [34] лѣ҃т . побѣди Ꙗрополкъ [Д] . Всеслава оу Голотичьска ∴ В та [35] же времена . приде [36] волъхвь [37] . прельщенъ бѣсомъ . пришедъ бо [38] Кыєву гл҃ше ꙗвили ми сѧ [39] єсть . е҃ . [40] бъ҃ [41] . гл҃ще сице [Е] повѣдаи людемь . ꙗко на пѧть лѣ҃т Днѣпру потещи вьспѧть . а земльмь [42] переступати на ина мѣста . ꙗко стати Грѣчкои [43] земли на Рускои земли . а Рускои на Грѣчкои [44] . и прочимъ землꙗмъ измѣнитисѧ [45] . єго҃ж /л.65/ невегласии [46] послушахуть [47]. а [48] вѣрнии [49] насмѣхахусѧ . гл҃юще єму (єму) [Ж] бѣсъ тобою играєть . на пагубу тобѣ [50] . ꙗже и бы҆ć єму . вь єдину бо нощь бы҆ć без вѣсти . бѣ҆ć [М] бо потокше [51]. и на зло вьводѧть и [52]. по сем же насмихающисѧ [З 53] . вринуша и в пропасть . см҃ртьную наоучивше и гл҃ати . ꙗко се скажемь бѣсовьскоє наоущениє . и дѣиство . бывши бо єдиною [54] скудости вь Ростовьстѣи ѡбласти . и [55] вьстаста [56] . два волъхва . ѿ Ꙗрославьлꙗ гл҃юща . ꙗко [57] вѣ [И 58] свѣмъı [І 59] кто ѡбильє держить . и поидоста по Волзѣ . и кдѣ [60] придоучи [61] в погость . ту же нача(ща)ста [К 62] лучь-

Варіанты: [1] Х. П. лоучшаа. [2] Х. П. сіи. [3] Х. П. плечима. [4] Х. П. оубивашета. [5] Х. П. *опущено*. [6] Х. П. *приб*. и. [7] Х. П. имѣніе. [8] Х. имашета, П. имаше. [9] Х. П. к себѣ. [10] Х. П. *от*. [11] Х. П. се. [12] Х. П. пріити. [13] Х. П. *опущено*. [14] Х. П. избавила. [15] Х. П. шекснѣ. [16] Х. П. еста. [17] Х. П. *опущено*. [18] Х. П. чія. [19] Х. П. *опущено*. [20] Х. П. выдаита. [21] Х. П. он. [22] Х. П. осоромотя*т*. [23] Х. П. *приб*. и. [24] Х. П. пріидоша. [25] Х. П. рекоущу (*съ б юс*.). [26] Х. П. повелѣвшю. [27] Х. П. *приб*. и. [28] Х. П. грѣшися. [29] Х. П. топоръ. [30] Х. П. *опущено*. [31] Х. П. *приб*. и. [32] Х. П. *опущено*. [33] Х. П. сѣчі. [34] Х. П. *приб*. и. [35] Х. П. *опущено*. [36] Х. П. влъхвоу. [37] Х. П. погоубиста. [38] Х. П. онѣма *ж* рекшема. [39] Х. П. истребивѣ, *и приб*. и. [40] Х. П. избіевѣ. [41] Х. П. всѣ*х*. [42] Х. П. *опущено*. [43] Х. П. рыбы. [44] Х. П. истиннѣ. [45] Х. П. лъжета. [46] Х. П. *опущено*. [47] Х. П. крове. [48] Х. П. мы. [49] Х. воспотився, П. спатився. [50] Х. П. вехте*м*. [51] Х. П. нбсѣ. [52] Х. П. сатана. [53] Х. П. истиннѣ. [54] Х. П. *опущено*. [55] Х. П. вѣроуета. [56] Х. П. антихристу. [57] Х. П. где. [58] Х. П. *опущено*. [59] Х. П. кыи. [60] Х. П. *приб*. и. [61] Х. П. *опущено*. [62] Х. П. *приб*. сѣдяи. [63] Х. П. съ. [64] Х. П. *опущено*. [65] Х. П. сеи.

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Б] Между *к* и *с* стоитъ зачеркнутая буква. [В] Слово *не* надъ строкой подъ дугой. [Г] Буквы *ну* написаны надъ строкой. [Д] Буква *б* надъ строкой подъ дугой. [Е] Это слово написано надъ строкой. [Ж] Буква ъ переправлена изъ *о*. [З] Буква *щ* передѣлана изъ *ч*. [И] Это слово написано другой рукой на полѣ.

шиꙗ [1] жены гл҃ща ꙗко си [2] жито держать . а сии медъ . а сии рыбы . а сии скору . и привожаху к нима сестры своꙗ . и матери . и жены своꙗ . ѡна же вь мьчтѣ прорѣзавше за плечемь [3] . вынимаста любо жито любо рыбы . или вѣверицю и оубиваша [4] и [5] да [5] многы жены [6] имѣниꙗ [7] ихъ имаша [8] собѣ [9] . и приидоста на Бѣлоѡзеро . и бѣ ѡ [10] нею людии инѣхъ . т҃ ∴ В то [11] же времѧ . приключисѧ прити [12] ѿ Ст҃ослава дань ємлющю . Ꙗневи сн҃у Вышатину . и [13] повѣдаша єму Бѣлоѡзерьци [А] . ꙗко два кудесника избила [14] многы жены . по Волъзѣ и по Шькснѣ [15 Б]. и пришла єсть [16] сѣмо . Ꙗнь же [17] испытавъ чьꙗ [18] єста смерда . и оувѣдѣвъ . ꙗко своєго єму кнꙗзѧ . послань же [19] кь нимь . иже ѡколо

єю суть . и реⷱ имъ выдаите [20] . волъхва та сѣмо . ѩко смерда єста моєго кнѧза . wни же сего не [B] послушаша . Ииньь [21] же поиде самъ . безъ wружьꙗ . и рѣⷱ єму wтроци [A] єго . не ходи безъ wружьꙗ . wсоромать [22] та . wнь же повелѣ взати wружьє wтрокомь и бѧста . в̄і . wтрока с нимь . и поиде к нимь кь лѣсу . wни же сташа [23] сполчившесѧ противу Ииневи же идущю с топорцемь [A] . выступиша . ѿ нихъ . триє мужи и придоша [24] кь Ииневи . рекуще [25] єму . видѧ идеши на см̄рть не ходи . wному же повелѣ [26] бити ꙗ . кь прочим же поиде . wни же сунушасѧ [Г] на нѧ [27] . єдинъ грѣши [28] Ииня топоромъ . Ииньь же wборотѧ топоромь [29] и [30] оудари [31] тыльємь . и [32] повелѣ wтрокомъ . сѣщи [33] ꙗ . wни же бѣжаша

166

в лѣ/л.65об./съ оубиша же ту [34] попа Иинева . Ииньь же вшедъ в горъдъ . к Бѣлоwзерьчемь и [35] реⷱ имъ . аще не имете . волъхву [36] сею . и [35] не иду ѿ васъ за лѣ̂ . Бѣлоwзерьци же шедше и ꙗша и и приведоша ꙗ к нему . и реⷱ има . что ради погубисте [37] толико члв̄къ . wнима же рекшима [38] . ѩко си держать гобину . да аще [3] истрѣбивѣ [39]. избьєвѣ [40 Д] всихъ [41]. и [42] будеть wбильє . аще ли хощеши то предъ тобою выємлевѣ жито . или рыбу [43] или ино . Ииньъ же реⷱ . [И] по истинѣ [44] лжете [45] . створилъ бо єсть Бъ̄ члв̄ка ѿ земля . и [46] съставленъ костьми . и жилами ѿ крови [47] . и нѣ̂ в немь ничто же и не вѣсть ничто же . токмо Бъ̄ єдинъ . вѣсть wна же рекоста . вѣ [48] два вѣдаєвѣ . како єсть створенъ члв̄къ wнъ же реⷱ [E] како . wна же рекоста . мывсѧ Бъ̄ в мовьници и вьспотивсѧ [49] . wтерьсѧ вѣхтемь [50] . и свѣрже с нб̄си [51] на землю и распрѣсѧ сотона [52] . сь Бм̄ь кому в немь створити члв̄ка и створи дьꙗвьлъ члв̄ка а Бъ̄ дш̄ю во нь вложи . тѣм же аще оумреть члв̄кь в землю идеть . а дш̄а кь Бӯ . реⷱ же има Ииньь . по истинѣ [53] прельстилъ єсть [54] . васъ дьꙗволъ . которому Бӯ вѣруєта [55] . wна же рекоста антихрѣсту [56 Ж] . wн же реⷱ има . то гдѣ [57] єсть . wна же рекоста сѣдить вь безднѣ . и [58] реⷱ има Ииньь . то кии [59] єсть Бъ̄ сѣдѧ [60] вь безднѣ то єсть бѣсъ . а Бъ̄ єсть сѣдѧ [61] на нб̄сѣхъ [62] и [61] на престолѣ славимъ ѿ ан̄глъ . иже предъстоꙗть єму . со [63] страхомъ . не могуще на нь зрѣти а [64] сии [65] бо

Варіанты: [1] Х. П. антихриста. [2] Х. П. о*пущено*. [3] Х. П. нбсѣ. [4] Х. П. жда. [5] Х. П. пріид*ет, и приб.* б(ог)ъ. [6] Х. П. *опущено*. [7] Х. П. антихриста. [8] Х. П. *приб.* и. [9] Х. П. вѣчно*м*. [10] Х. П. съ. [11] Х. П. в него вѣроуе*т*. [12] Х. П. *опущено*. [13] Х. П. мукоу (*въ* Х. *послѣ* м *большой юсъ*). [14] Х. П. и. [15] Х. П. имь. [16] Х. П. *опущено*. [17] Х. П. они. [18] Х. П. поторгати. [19] Х. П. брады. [20] Х. П. си*м* же биты*м* и брада*м*. [21] Х. П. поторганы*м*. [22] Х. П. онѣ*м*. [23] Х. П. рекши*м*. [24] Х. П. *приб.* я. [25] Х. П. къ. [26] Х. П. оупроуго*м*. [27] Х. П. поусти. [28] Х. П. в *л*одіи. [29] Х. П. и. [30] Х. П. шексы. [31] Х. П. имь. [32] Х. П. что. [33] Х. П. бози молвя*т*. [34] Х. П. *опущено*. [35] Х. П. они. [36] Х. П. на*м*. [37] Х. П. *опущено*. [38] Х. П. *опущено*. [39] Х. П. они. [40] Х. П. *приб. л*и. [41] Х. П. и*м*. [42] Х. П. поущу (*съ б. юс.*). [43] Х. П. по*д*водником*м*. [44] Х. ро*д*имы*и*. П. ро*д*имыи. [45] Х. П. поемше. [46] Х. П. възбиша я. [47] Х. П. *опущено*. [48] Х. П. древѣ. [49] Х. П. о*т*мьстіе. [50] Х. П. възлѣ*з*. [51] Х. П. оугрызе я. [52] Х. П. *опущено*. [53] Х. П. погыбоста. [54] Х. П. бѣсовскы*м*. [55] Х. П. *приб. л*и. [56] Х. П. быста. [57] Х. П. то. [58] Х. П. идеж. [59] Х. П. ятыма има. [60] Х. П. *приб.* и. [61] Х. П. но. [62] Х. П. *опущено*. [63] Х. П. на*м*. [64] Х. П. наоученіе. [65] Х. помыслы. П. помысли. [66] Х. П. и. [67] Х. П. свѣдоуще. [68] Х. П. чл*ч*скаа. [69] Х. П. свѣдаю*т*. [70] Х. П. ничтож. [71] Х. П. *приб.* и. [72] Х. П. омраченіи и*х*. [73] Х. П.

сиа. [74] Х. П. сіе. [75] Х. П. пріити. [76] Х. П. пріиде. [77] Х. П. с коудесникоу. [78] Х. П. влъхвованіа. [79] П. обичаю. [80] П. нас. [81] Х. П. новогородцю.

167

Примѣчанія: [А] Между *о* и *т* видно соскобленное *р*. [Б] Буква *а* написана по соскобленному *у*. [В] Это слово написано надъ строкой. [Г] Между *е* и *к* видно соскобленное *с*, ъ передѣлано изъ *ь*, надстрочное *с* приписано позже (было *шескьны*). [Д] Тутъ соскоблено: *аще ли васъ мьзда ми будеть . от б(ог)а.* [Е] Буквы *мь* подъ дугой надъ строкой, а *а* передѣлано изъ *о*. [Ж] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [З] Надъ *по* приписана позже буква *д* (*подвозникомъ*). [И] Такъ въ рукописи. [І] Буква *ю* передѣлана изъ *е*.

ѿ а҃нглъ свѣрженъ бы҃ єгоже вы гл҃ете антихрѣста [1] . за величаниє єго . и свѣрженъ бы҃ [2] с нб҃си [3] и єсть в бездънѣ . ѩко же вы гл҃ета . жда [4] єгда придеть [5] с нб҃сѣ и [6] сего ємь антихрѣста [7] сважеть . оузами . и посадить [8] во ѡгни вѣчнемь [9] . со [10] слугами єго . и иже к нему вѣруєть [11] . а [12] вама же зде мука [13] приѩти ѿ мене . а [14] по см҃рти тамо . ѡнѣма же рекшима . нама бзи҃ повѣдають . не можеши нама створити ничто же . ѡнъ же ре҃ има [15] . лжють вама бзи҃ ваши [16] . ѡна [17] же рекоста . нама пре҃стати предъ С҃тославомъ . а ты намъ не можеши створити ничто же . Ѩнь же повєлѣ бити ѩ . и поторъгати [18] А . брадѣ [19] єю . сима же битыма и брадѣ [20] поторганѣ [21] проскѣ/л.66/помъ . ре҃ има Ѩнь . что вамъ бз҃ѣ молвать . ѡнѣма [22] же рекьшима [23] стати намъ предъ С҃тославомъ . и повелѣ Ѩнь вложити има рубла въ оуста и привазати [24] ко [25] оупругамъ [26] Б . и пустити [27] ѩ предъ собою в [В] лодьѩ х҃ [28] . а [29] самъ по нихъ иде . и сташа на оустьи Шекъ҃ны [30] Г. и ре҃ има [31] Ѩнь што [32] вамъ . молвать . бзи҃ [33] ваши [34] . ѡна [35] же рекоста . сице намъ бзи҃ молвать . не быти нама [36] живымъ ѿ тебе . и [37] рече има Ѩнь то вамъ право молвать . бз҃ѣ ваши [38] . ѡна [39] же рекоста аще насъ пустиши много ти добра будеть . аще [40] насъ погубиши многу печаль приимеши и зло . ѡнъ же ре҃ има [41] .

168

аще васъ ѿпущю [42] то зло ми будеть ѿ Ба҃ [Д]. аще ли васъ погублю то мьзда [Е] ми будеть . ѿ Ба҃ и ре҃ Ѩнь к повозникомъ [43] З. ци кому васъ родинъ [44] оубьєнъ ѿ сею . ѡни же рѣша мнѣ м҃ти . а другому сестра . иному родичь . ѡнъ же ре҃ имъ . мьстите своихъ . ѡни же поимше [45] ѩ избиша [46] . и [47] и повѣсиша ѩ на дрѣвѣ [48] . ѿмѣстыє [49] приимша ѿ Ба҃ . по правдѣ Ѩневи же идущю домовь . вь другую нощь . медвѣдь влѣзъ [50] оугрызъ [51] ѩ [52] . и снѣде кудеснику . и тако погубнуста [53] И. наоученіємь дыѩволимь [54]. инѣмь вѣдуща и гадающа . а своєѩ пагубы не вѣдуща . аще [55] быста вѣдала то не бы [56] пришла на мѣсто се [57] идѣже [58] ѩтома [59] быти . аще ли [60] ѩта быста . то [61] по что гл҃та ѩко [62] не оумрети нама [63] . а ѡному мыслящю оубити ѩ . но се єсть бѣсовьскоє оучениє [64] . бѣси бо не вѣдають мысли члв҃кыѩ . но влагають . помыслъ [65] вь члв҃ка . а [66] таины не вѣдуща [67] . Бъ҃ же єдинъ вѣсть помышлениѩ члв҃цьска [68] . бѣси бо не вѣдають [69] ничего же [70] суть бо немощни и худи . взоромь . ѩко [71] се скажемь ѡ взорѣ ихъ . и ѡ мраченьихъ [72] . в си [73] бо времена и в сѣ [74] лѣта . приключиса нѣкоєму

Новгородьцю [Ж] прити [75] в Чюдь . и приде [76] кудесьнику [77] хота волъхвованиꙗ [78] ѿ него . wнъ же по wбычаю [79] своєму нача [80] призывати бѣсы вь храмину свою [I] Новгородцю [81] же

Варіанты: [1] Х. П. позорѣ. [2] Х. П. новогородцю. [3] Х. П. себѣ. [4] Х. П. себѣ. [5] Х. П. *приб.* и. [6] Х. П. метавше. [7] Х. е*с*, П. еси. [8] Х. П. себѣ. [9] Х. П. хвосты. [10] Х. П. имоуще. [11] Х. П. въсходя*т*. [12] Х. П. бого*в*. [13] Х. П. *л*юдеи. [14] Х. П. възноси*м*. [15] Х. П. *приб*. е*с*. [16] Х. П. *приб*. бо. [17] Х. П. въ. [18] Х. П. въ нбсно*м*. [19] Х. П. *опущено*. [20] Х. бѣсовьскаа, П. бѣсовская. [21] Х. П. веляще. [22] Х. П. виденіа. [23] Х. П. несвершенны*м*. [24] П. являюся. [25] Х. П. влъхвуют. [26] Х. П. бѣсовскы*м*. [27] Х. П. влъхвованіа. [28] Х. П. искони. [29] Х. П. сіа. [30] Х. П. влъхвуе*т*. [31] Х. П. *приб*. и. [32] Х. П. в первыа. [33] Х. П. роды. [34] Х. П. влъхвъ. [35] Х. П. влъшество*м*. [36] Х. премѣняшеся, П. пре*м*няшеся. [37] Х. П. премѣняше. [38] Х. П. творяше, *и приб*. и. [39] Х. П. анніи. [40] Х. П. и амвріи. [41] Х. П. влъшвеніемь. [42] Х. П. творяше. [43] Х. П. моусеови. [44] Х. П. творяше. [45] П. по вода*х*. [46] Х. П. себѣ. [47] Х. П. гл(агола)ше. [48] Х. П. *опущено*. [49] Х. П. творяше бо ся. [50] Х. П. акы. [51] Х. П. гра*д*. [52] Х. П. хр*с*тіанскую. [53] Х. П. гл(агола)ше. [54] Х. П. преидоу. [55] Х. П. всѣми. [56] Х. П. хотяху. [57] Х. П. побѣди*т*. [58] Х. П. облъкся. [59] Х. П. *приб*. кто. [60] Х. П влъхвоу. [61] Х. П. к немоу. [62] Х. П. *приб*. же.

169

Примѣчанія: [А] Буква *ь* передѣлана изъ *о*. [Б] Надъ строкой другими чернилами приписано *внити*. [В] Слова *ваши б(о)зи на н(е)б(е)сѣ суть* приписаны на *л*ѣвомъ полѣ. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Буква *о* написана поверхъ *а*. [Е] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [Ж] Буква *ь* переправлена въ *а*, буква *и* въ концѣ слова переправлена въ *я* (*анания*). [З] Сюда относится приписка на нижнемъ полѣ: *но въскорѣ не возмогоста* (въ Х. П. этихъ словъ нѣтъ). [И] Между *р* и *я* соскоблены буквы. [І] Это слово зачеркнуто и надъ строкой приписано: *ся аки*. [К] Надъ строкой приписано другими чернилами *по* (*побѣдити*). [Л] Буквы *ри* надъ строкой. [М] Буква *м* передѣлана изъ другой. [Н] Буква *к* переправлена въ какую-то другую букву, надъ этимъ словомъ надписано надстрочное *с* (человѣческы).

сѣдаꙗщю на порозѣ [1] тоꙗ храмины вь [А] сторонѣ . кудесникъ лежаше wцѣпъ . и шибе имъ бѣсъ . кудесникъ же вьставъ рече Новгородцю [2] б҃зи наши не смѣють [Б] нѣчто имаши на собѣ [3] его же боꙗтьсѧ . wнъ же помѧ/л.66об./ну кр҃ть на собѣ [4] . и wтъшедъ повѣси [5] кромѣ храмины тоꙗ . wнъ же нача изнова призывати бѣсы . бѣси же мечтавше [6] имъ . повѣдаша что ради пришелъ єсть [7] по сем же нача просити єго . что ради боꙗтьсѧ єго . єгоже носимъ на собѣ [8] кр҃тъ wнъ же ре҃ . то єсть знамениє нб҃наго Б҃а . єгоже наши б҃зи боꙗтьсѧ . wнъ же ре҃ б҃зи наши живуть . вь безднахъ . суть же wбразомъ черни . крилати хвостъ [9] имущи [10] . вьсходать [11] же и подъ н҃бо слушающе вашихъ бъ҃ [12] . ваши [В] б҃зи на нб҃сѣ суть [В] . аще кто оумреть ѿ вашихъ людии [13] то возносимь [14] єсть на н҃бо . аще ли ѿ нашихъ оумираєть . то носимъ єсть к нашимъ бм҃ъ вь бездну ꙗкоже [15] грѣшници [16] вь [17] адѣ суть . ждуще мукы вѣчныꙗ . а правѣдници вь нб҃немь [18] цр҃твии [19] и [19] вь [19] жилищи вьдвораютьсѧ съ а҃нглы сица ти єсть бѣсовьскаꙗ [20] сила . и лѣпота и немощь . тѣмь же и прельщають чл҃вкы велѧщи [21] имъ гл҃ати видѣньꙗ [22] . ꙗвлающесѧ имъ . несвѣршеною [23] вѣрою . ꙗвлающесѧ [24] вь снѣ . инѣмь вь мѣчтѣ [М] и тако волъхвують [25] . наоученіемь дьꙗволимъ [26] . паче же женами бѣсовьскаꙗ волъхвованиꙗ [27] [Г]

170

бывають . исконѣ [28] бо бѣсъ жену прельсти . жена [29] же мужа . таковыи родъ много волъхвуєть [30] . жены чародѣиствомь . и ѡтравою [31] . инѣми бѣсовьскыми козньми [Д] . но и мужи прельщени бьвають [Г] ѿ бѣсовъ невѣрнии . ꙗко и се вь первыи [32] родъ [33] . при апc̑лѣхъ бо быc̑ . Симонъ волъхвъ [34] иже вълъшествомъ [35] творѧше . повелѣ псомь члвc̑кы [Н] глт̄и . и самъ премѣнашетьсѧ [36] . ѡво старъ ѡво молодъ ѡво ли иного пременѧше [37] въ иного ѡбразъ . в мечтаньи сице [Е] творѧшеть [38] . Аньнии [Ж] [39] Заᷣврии [40] волъшвеньємь [41] чюдеса творѧшеть [42] противу Моисѣєви [3] [43] но и Кунопъ творѧшеть [44] . мьчтаниємь бѣсовьскымъ . ꙗко и по водамъ[45] ходити и ина мѣчтанига творѧше [И] бѣсомъ льстимь . на пагубу собѣ [46] . и инѣмь сице быc̑ волъхвъ вьсталъ при Глѣбѣ . в Новѣгородѣ . гл̄шеть [47] бо людемь . и [48] творѧшеть бо [49] (людемь) [50] [I] бъ̄мъ . и многы прельстi мало не весь городъ [51] . гл̄ше бо ꙗко все ведаю . хула вѣру крc̑тьꙗньскую [52] . гл̄шеть [53] бо ꙗко придуть [54] . по Волъхову предъ всими [55] . и быc̑ матежь в городѣ и вси ꙗша єму вѣру . /л.67/ и хота [56] бѣдити [57] [К] єпc̑па єпc̑пъ же вземь крc̑тъ . и ѡболкъсѧ [58] в ризы [Л] ста рекъ . иже [59] хощеть вѣру ꙗти волъхву [60] . да за нь идеть . аще ли вѣруєть кто крc̑ту . да идеть [61] и раздѣлишасѧ на двоє . кнѧзь [62] бо Глѣбъ и дружина єго сташа оу єпc̑па . а людьє

Варіанты: [1] Х. П. влъхва. [2] Х. П. възем. [3] Х. П. пріиде. [4] Х. П. влъхвоу. [5] Х. П. вѣси. [6] Х. П. оутро. [7] Х. П. *приб.* и. [8] Х. П. *приб.* ти. [9] Х. П. сътворю (*въ* Х. съ *написано сверхъ строки*). [10] Х. П. его. [11] Х. П. разыдошас. [12] Х. П погыбе. [13] Х. П. предался.

171

вси идоша за волъхва [1] . и быc̑ матежь великъ вельми . Глѣбъ же возма [2] топоръ подъ скутъ . и приде [3] к волъхву [4] и реч̑ [ꙋ] єму то веси [5] ли . что оутрѣ [6] хощеть быти . что ли [7] до вечера . ѡнъ же реч̑ [ꙋ] все вѣдаю . и реч̑ [ꙋ] Глѣбъ . то вѣси ли . что [8] хощеть днc̑ь быти . ѡнъ же реч̑ [ꙋ] чюдеса велика створю [9] . Глѣбъ же вына топоръ и роста и [10]. и паде мр̄твъ и людиє разиидошасѧ [11] . ѡн же погибе [12] тѣломъ . и дш̄ею предавсѧ [13] дьꙗволу.

Варіанты: [14] Х. П. стрстотръпца. [15] Х. П. съвокоупльшес. [16] Х. П. ярославичи. [17] Х. П. *приб.* и. [18] Х. П. *приб.* петръ. [19] Х. П. ѳеодосіи. [20] Х. П. съфроніи. [21] Х. П. опущено. [22] Х. П. николаи. [23] Х. П. *опущено*. [24] Х. П. съдѣла. [25] Х. П. *опущено*. [26] Х. П. въ древянѣи. [27] Х. П. рацѣ. [28] Х. П. плеща. [29] Х. П. *опущено*. [30] Х. П. *опущено*. [31] Х. П. з. [32] Х. П. идяху (*съ б. юс.*). [33] Х. П. *опущено*. [34] Х. П. *приб.* и. [35] Х. П. *приб.* и. [36] Х. П. воня. [37] Х. П. *приб.* и. [38] Х. П. видѣвше. [39] Х. П. обыиде. [40] Х. П. просяше. [41] Х. П. *приб.* и. [42] Х. П. каменну. [43] Х. П. каменнѣ. [44] Х. П. *опущено*. [45] Х. П. поставиша. [46] П. емща. [47] Х. П. ста. [48] Х. П. маа. [49] Х. П. литоргію. [50] Х. П. накоупъ. [51] Х. П. къждо. [52] Х. П. съ боары. [53] Х. П. дръжаше. [54] Х. П. разыдошас. [55] Х. П. ярославичих. [56] Х. П. *опущено*. [57] Х. П. распрѣ. [58] Х. П. *опущено*. [59] Х. П. съ. [60] Х. П. изыде. [61] Х.П. отчоу. [62] Х. П. *приб.* и. [63] Х. П. *опущено*. [64] Х. П. *опущено*. [65] Х. П. сватается. [66] Х. П. впредим. [67] Х. възостри, П. възострити.

171п

Примѣчанія: [А] Между *и* и *з* соскоблено *и*. [Б] Надъ строкой здѣсь приписано *петръ*. [В] Здѣсь соскоблено *раку*. [Г] Второе *е* написано поверхъ *я*. [Д] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [Е] Буквы *с* и *ю* въ *с ракою* соскоблены, *о* передѣлано въ *у* (укъ); надъ строкой приписано *несуще*. [Ж] Буква *е* написана надъ строкой. [З] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [И] Второе *о* переправлено изъ *е*. [І] Здѣсь видно соскобленное строчное *в*.

В лѣ҃т . ҂s . . ф̄ . п̄ . [6580 (1072)] Принесоша с҃та стр҃пца [14] Бориса и Глѣба . совокупившесѧ [15] Ꙗрославличи [16] Изѧславь [17] [А] . Ст҃ъславъ и Всеволодъ . митрополитъ же бѣ тогда Геѡргии . єп҃пъ [Б] [18] Переѧславьскыи . Михаилъ Юрьєвьскыи . Федосии [19] же игуменъ Печерьскыи . Софронии [20] же с҃тго Михаила игуменъ . Герьманъ с҃тго Сп҃са игуменъ . и [21] Никола [22] игумень Переѧславьскии . и прочии . игумени вси створивше праз҃никъ свѣтелъ и [23] преложиша ѧ в новую [В] цр҃квь юже здѣла [24] Изѧславъ . ѧже стоить и [25] и нынѣ . вземше бо первоє Бориса в деревѧнии [Г] [26] ракѣ [27] . Изѧславъ и Ст҃ославъ и Всеволодъ . вземше на плещи [28] своѧ . и [29] понесоша и [30]. предъидущимъ черноризьцемь [Д]. свѣща держаще в рукахъ . и по нихъ дьѧкони с кандилы . и по семь прозвутери . и по нихъ єп҃пи с митрополитомъ . и по нихъ с [31] ракою [Е] идѧхуть [32]. и принесъше и [33] в новую цр҃квь [34].

172

ѿверзоша [Ж] раку [35] исполнисѧ . цр҃кви бл҃гооуханиѧ вонѣ [36] бл҃гы [37] видивше [38] се прославиша Б҃а . и митрополита оужасъ ѡбииде [30] . бѧше бо не твердо вѣруѧ к нима . и падъ ниць проса [40] прощениѧ . и цѣловавше мощи єго [41]. вложиша и в раку камену [42] . по сем же вземше Глѣба в рацѣ [З] камени [43] . и [44] вьставиша [45] и на сани . и ємше [46] за вужа везоша и . ѧко быша вь двѣрехъ сташа [47] . рака не поидущи . и повелѣша народу звати Г҃и помилуи . и повезоша [И] и положиша ѧ . м҃ца . маѧ [48] . вь . к҃ . и ѿпѣвше литургию [40] . ѡбѣдаша братьꙗ си всѧ накупь [50]. когождо [51] с боѧры [52] своими . и с любовью великою . бѣ бо тогда держа [53] Выше. /л.67об./ городъ Чюдинъ . а цр҃квь Лазорь и по семь разиидошасѧ [54] вь своѧси ·∴·

В лѣ҃т . ҂s . . ф̄ . п̄а . [І] [6581 (1073)] Въздвиже дьѧволъ котору вь братьи сеи Ꙗрославличихъ [55] . и [56] бывши распре [57] межи ими . быста сь [58] себе [58] Ст҃ославъ со [59] Всеволодомъ . на Изѧслава . и изииде [60] Изѧславъ исьКыєва . Ст҃ослав же . и Всеволодъ . внидоста в Кыєвъ . м҃ца марта вь . к҃в . и сѣдоста на столѣ на Берестовомъ . преступивша заповѣдь ѡтн҃ю [61] Ст҃ослав же бѣ начало выгнанию братню . желаѧ болшаѧ власти [62]. Всеволода бо [63] прельсти и [64] гл҃ѧ . ѧко Изѧславь . вьстаєть [65] [К] . сь Всеславомъ . мысла на наю . да аше єго не варивѣ [66] . имать насъ прогнати . и тако взострі [67] Всеволода . на Изѧслава .

Варіанты: [1] Х. П. съ. [2] Х. П. многым. [8] Х. П. *от*чю. [4] Х. П. великыи. [5] Х. П. преступающим (*съ двумя б. юс.*). [6] Х. П. заповѣди. [7] Х. П. хамови. [8] Х. П. *от*мьщеніа. [9] Х. П. племене. [10] Х. П. евреи. [11] Х. П. *приб.* ибо. [12] Х. П. добро. [13] Х. П. предѣла. [14] П. чючаго. [15] Х. П. в се же. [16] Х. П. *приб.* и. [17] Х. П. ѳеодосіем. [18] Х. П. георгію. [19] Х. П. грецѣх. [20] Х. П. *опущено*. [21] Х. П. ѳеодосіи. [22] Х. П. *приб.* же. [23]

Х. П. о. [24] Х. П. оуспеніи. [25] Х. П. ѳеодосіи. [26] Х. П *опущено*. [27] П. Х. цѣловавь. [28] П. Х. посное проводити. [29] Х. П. *опущено*. [30] Х. П. *приб*. помышленіа. [31] Х. П. възжигающе. [32] П. помысли; Х. П. *приб*. и. [33] Х. П. тѣми. [34] Х. П. *опущено*. [35] Х. П. ими. [36] Х. П. помыслы. [37] Х. П. *опущено*. [33] Х. П. х(рист)е с(ы)не б(о)жіи. [39] Х. П. *опущено*. [40] Х. П. въ деніи. [41] Х. П. позрастают. [42] Х. П. помыслы. [43] Х. П. лоукавы. [44] Х. П. възрастьшем. [45] Х. П. противитися. [46] Х. П. бодру. [47] Х. П. отчьскаа. [48] Х. П. въ. [49] Х. П. *приб*. и. [50] Х. П. к себѣ. [51] Х. П. *опущено*. [52] Х. П. *опущено*. [53] Х. П. *опущено*. [54] Х. П. *опущено*. [55] Х. П. *приб*. и. [56] Х. П. бденіем. [57] Х. П. *приб*. и. [58] Х. П. смиреніем. [59] Х. П. *опущено*. [60] Х. П. меншая, *и приб*. и. [61] Х. П. оутѣшати. [62] Х. П. гл(агола)ше. [63] Х. П. лѣта. [64] Х. П. *опущено*. [65] Х. П. *опущено*. [66] Х. П. четыридесятныи. [67] Х. П. очстившися. [68] Х. П. праздноует.

173

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Б] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [В] Буква *ц* написана поверхъ *ч*. [Г] Такъ въ рукописи, вм. *проводити*. [Д] Буква *ш* передѣлана изъ *щ*. [Е] Буква *в* передѣлана изъ *ь* (*деньныхъ*). [Ж] Буква *о* передѣлана изъ *ѣ*. [З] Надъ *и* титло, какъ бы надъ цифрой *8*. [И] Такъ въ рукописи.

Изаслав же иде в Лахы со [1] имѣниемь многимъ [2] . и сь женою . оупова҃ бат҃ьствомъ многымь . гл҃а ҃ако симь налѣзу во҃а . еже взаша оу него Лахове . показаша ему путь . ѿ себе . а Ст҃ославъ сѣде в Кыевѣ . прогнавъ . брата своего . преступивъ заповѣдь ѡтьню [3] . паче же и Бж҃ию . великъ [4] бо есть грѣхъ преступати [5] заповѣдь [6] ѡц҃а своего . ибо исперва преступиша сн҃ви Хамовѣ [7] на землю . Сифову . по . у҃ . лѣ҆ . ѿмьщениє [8] прив҃аша [Д] ѿ Б҃а . ѿ племени [9] бо Сифова суть Єврѣи [10] . иже избiша Хананеиско плема . вьприв҃аша свои жребии . и свою землю . и пакы преступи заповѣдь. Исавъ ѡц҃а своего . и прив҃а оубииство [11] . не доброе [12] есть преступати придѣла [13] чюжаго [14] ·∴· Того[ѫ҃] [15] лѣ҆ . ѡснована бы҆ ц҃рквь Печерьска҃а . Ст҃ославомъ . кназемь . сн҃омь Ꙗрославлимь [16] . игуменомъ . Федосьемь [17]. єп҆помъ Михаиломъ . митрополиту Геѡргиеви [18] тогда сущю . вь Грѣцѣхъ [А 19]. а [20] Ст҃ославу в Кыевѣ сѣдащю.

В лѣ҆ . ҁ҃s . . ф҃ . пв . [6582 (1074)] Федоси [21] игуменъ Печерьскыи . престависа . скажемь [22] бо [23] оусьпениє [24] . его . мало . Федосии [25] бо ѡбычаи [Б] имаше . приходащю бо постьному времени . в недѣлю масленую . вечеръ бо [26] по ѡбычаю . целовавъ [В 27] . братью . и пооучивъ ихъ . како провоти [Г] постьное [28] врема . вь млт҃вахъ нощьны[ѧ҃] и дн҃вныхъ [Е] . и блюстиса ѿ помыслъ скверныхъ . и [29] ѿ /л.68/ бѣсовьскаго насѣ҃ньа҃а . бѣси бо [Ж] ре҆[ꙋ҃] всѣвають . черноризьцемь [30] . похотѣни҃а .

174

лукава вжагающе [31] ему помыслы [32] . тѣмь [33] же [34] врежаеми бываютъ . имъ [35] . млт҃вы да приходаща҃а таковыа҃ мысли [36] . вьзбрана҃и и [37] знамениемь кр҆тнымь . гл҃ще сице . Г҆и І҆се Х҆е Б҃е [38] нашь [39] . помилуи насъ аминъ . и к симъ вьздержаниє имѣти . ѿ многаго брашна . вь ѣденьи [40] бо мьнозѣ и вь питьи безмернѣ вьзрастаютъ [41] помысли [42] лукавии [43]. помысломъ же вьзьрастьшимь [44] . ствараѣтьса҃ грѣхъ . тѣм же ре҆[ꙋ҃] противиса҃ [45] бѣсовьскому дѣиству. и пронырьству ихъ . и блюстиса҃ ѿ лѣности . и ѿ многаго сна . и будру [46] быти на пѣниє црк҃вьноє

. и на преданиѧ ѡц҃ьскаѧ [47] . и на почитаниѧ книжнаѧ . паче же имѣти во [48] оустѣхъ п҃лмъ Двд҃въ подабаѥть черноризьцемь [49] . симь прогонити . бѣсовьскоє оуныниє . паче же всего имѣти любовь в себе [50] . к [51] мѣншимь . и [52] кь старѣишимъ . покорениє и послушаниє кь [53] старѣишимь же и [54] кь мѣншимь . любовь и наказаниє . ѡбразъ бывати собою [55]. вьздержаниємь и бдѣньємь [56] . и хоженнємь [57] смиренымь [58] . и тако наказывати . и [59] мѣньшаѧ [60] оутѣшивати [61] ѧ . и тако проводити постъ . гл҃шеть [62] бо сице ѧко Бъ̃ далъ єсть намъ . сию . м҃ . дн҃ии на ѡчищениє дш҃и . се бо єсть десѧтина ѿ тѣла [63] . даєма Бу҃ . дн҃ии бо єсть ѿ года до года . т҃ . и . ѕ҃ . и . [3] е҃ . дн҃ии [64] . и [65] ѿ сихъ дн҃ии десѧтыи дн҃ь . вьздаѧти Бу҃ десѧтину єже єсть постъ . си четырѣдесѧдныи [66] и . в на же дн҃и ѿчс҃тившесѧ [67] и дш҃а . празнѹєть [68]

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* на. [2] Х. П. въскрсніе. [3] Х. П. *опущено.* [4] Х. П. пощеніе*м*. [5] Х. П. единаго. [6] Х. П. спо*до*бися. [7] Х. П. видѣвь. [8] Х. П. *приб.* и. [9] Х. П. ниневитяне. [10] Х. П. б(о)жіа. [11] Х. П. данiилъ. [12] Х. П. *опущено.* [13] Х. П. *опущено.* [14] Х. П. огну. [15] Х. П. въздръжаніе. [16] Х. П. евѳиміи. [17] Х. П. о(т)ци. [18] Х. П. пороувноуи*м*. [19] Х. П. *приб.* и. [20] Х. П. цѣлова. [21] Х. П. изыдяше. [22] Х. П. възма. [23] Х. П. мало. [24] Х. П. коврыжекь. [25] Х. П. *приб.* о. [26] Х. П. пещерѣ. [27] Х. П. пръстію. [28] Х. П. ины. [29] Х. П. м(о)*л*(и)тва*х*. [30] Х. П. *опущено*. [31] Х. П. кано*н*. [32] Х. П *л*азаревъ. [33] Х. П. 40 ныи. [34] Х. П. п(о)не*дл*ка. [35] Х. П. наставши. [36] Х. П. ѳео*до*ровѣ. [37] Х. П. не*дл*и. [38] Х. П. *л*азаревъ. [39] Х. П. г(оспод)ни. [40] Х. П. ѳео*до*сіеви. [41] Х. П. *приб.* и. [42] Х. П. праз*дн*ова. [43] Х. П. цвѣтноую. [44] Х. П. д(ь)не. [45] Х. П. въскрснiа. [46] Х. П. праз*дн*овавь. [47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. съзвати братію. [51] Х. П. оударивше. [52] Х. П. *опущено.* [53] Х. П. събрашас. [54] Х. П. братіа. [55] Х. П. *приб.* оуже. [56] Х. П. сущоу (*послъ* с *больш. юсъ*) ми. [57] Х. П. изыти. [58] Х. П. *опущено.* [59] Х. П. *приб.* и оучител. [60] Х. П. *приб.* и. [61] Х. П. ѳео*до*сіи. [62] Х. П. нарцѣте. [63] Х. *приб.* и. [64] Х. П. *опущено.*

Примѣчанія: [А] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [Б] Буква *и* переправлена изъ *ч*. [В] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Г] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [Д] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [Е] Буква *ш* передѣлана изъ *щ*; надъ строкой другими чернилами здѣсь приписано *гсня* (*с* подъ дугой). [Ж] Буквы *на* написаны подъ дугой надъ строкой. [3] Конечное *а* передѣлано изъ *я* (*самуиля*).

свѣтло [1] вьскр҃ниє [2] Г҃не веселѧщесѧ ѡ Бз҃ѣ . постьноє бо времѧ ѡчищаєть оубо [3] оумъ чл҃вку . пощениє [4] бо исперва . прообразжено бы҃ . Адаму не вкусити ѿ древа . єдиного [5] пости бо сѧ Моисѣи дн҃ии . м҃ . сподо[б] бо сѧ [6] приѧти законъ . на горѣ Синаистѣи . и вѣдѣвъ [7] славу Бж҃ию . постомъ . Самуила [3] . мт҃и роди [8] . постивьшесѧ Ниневгитанѣ [9] гнѣва Бж҃иѧ [10] избыша . постивсѧ . Данилъ [11] видѣныѧ сподобисѧ великаго . постивсѧ Ильѧ акы [12] на н҃бо взатъ бы҃ и [13] в пищю породную . постившесѧ триє ѡтроци . оугасиша силу /л.68об./ ѡгненую [14]. постивьсѧ Г҃ь . дн҃ии . м҃ . намъ показа постноє времѧ . постомъ ап҃ли искорениша бѣсовьскоє оучениє . постомъ . ѕавишасѧ ѡц҃и наши акы свѣтила в мирѣ . и сиѧють и по смр҃ти . показавше труды великыѧ . и вьздьрьжаниѧ [15] . ѧко сеи великии Антонии . и Євьфимии [16] и Сава и прочии ѡц҃и [А] [17]. ихже и мы поревнуємь [18] братьє [19] . сице пооучивъ братью и цѣловавъ [20] всѧ по имени и тако изиидѧше [21] из манастыра . возмѧ [22] малъ [23] коврижекъ [24] . и вшедъ в пещеру и

затворѧше двери [25] пе[ıı]ры [26] и засыпаше пьрьстью [27] . и не гл҃аше никому же . аще ли будѧше нужноє ѡрудьє . то ѡконцемь [Б] мало бѣсѣдоваше в суботу или в недѣлю . а по иныи [23] дн҃и пребываше в постѣ и вь млт҃вѣ [29] . и [30] вьздержашесѧ крѣпко . и прихожаше в манастырь . в пѧтокъ на канунъ [31].

176

Лазоревъ [32] . в сии бо дн҃ь кончаѥтьсѧ [В] пость . м҃ . [33] начинаѥтьсѧ ѿ перваго понедѣлника [34] наставшии [35] Федоровѣ [36] недѣлѣ [37] . кончаѥть же сѧ в пѧтокъ Лазоревъ [38] . а стр҃тнаѧ недѣлѧ оуставлена єсть . поститисѧ стр҃ти ради Г҃на [39] Федосьєви [40] же пришедшю по ѡбычаю [41] цѣлова [Г] братью . и празнова [42] сь ними недѣлю цтвѣтную [Д] [43] . и дошедъ великаго дн҃и [44] въскр҃шниѧ [Е] [45] по ѡбычаю . празновавъ [46] свѣтло . впаде в болезнь и разболѣвшюсѧ єму . и болѣвшю єму [47] . дн҃ии . е҃ . по семь бывшу вечеру и [48] повелѣ изьнести сѧ на дворъ . братьѧ же вземше и на санехъ . и [49] поставиша и прѧмо цр҃кви ѡнъ же повелѣ братью собрати [50] всю . братьѧ же оудариша [51] в било . и [52] собравшесѧ [53] вси . ѡнъ же ре҃ имъ братьє [54] . моѧ . и ѡц҃и мои и чада моѧ . се азъ [55] ѿхожю ѿ васъ . ѧко же ѧви ми Г҃ь . в постьноє времѧ . в пещерѣ ми сущю [56] изыити [57] ѿ свѣта сего . вы же кого хощете . игуменомь поставити себѣ . да и [58] азъ блг҃ниє подалъ быхъ єму . ѡни же рекоша єму . ты єси ѡц҃ь намъ всѣмъ [59] да єго же изволиши самъ . то намъ [Ж] будеть ѡц҃ь [60] . игуменъ . и послушаємь єго . ѧко и тебе . ѡц҃ь же нашь Федосии [61] ре҃ . шедше кромѣ мене наре҃те [62] єгоже хощете . кро/л.69/мѣ двою брату Николы [63] Игната . вь прочихъ кого хощете ѿ старѣишихъ даже [64] и до меншихъ . ѡни же послушавъше єго . ѿступивше

Варіанты: [1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. *приб.* и. [3] Х. П. ѳеод*о*сіи. [4] Х. П. постригань. [5] Х. П. с *лед*ца. [6] Х. П. стефана. [7] Х. П. деместника. [8] Х. П. феод*о*сіева. [9] Х. П. сесъ. [10] Х. П. *опущено*. [11] Х. П. возрасль ес. [12] Х. П. *опущено*. [13] Х. П. тобѣ. [14] Х. П. се. [15] Х. П. ѳеод*о*сіи. [16] Х. П. нарекь. [17] Х. П. *опущено*. [18] Х. П. сътворити. [19] Х. П. *опущено*. [20] Х. П. съ опасеніе*м*. [21] Х. П. *приб.* и. [22] Х. П. *опущено.* [23] Х. П *опущено*. [24] Х. П. *опущено*. [25] Х. П. *опущено*. [26] Х. П. въ келію. [27] Х. П. его. [28] Х. П. наставшемоу. [29] Х. П. *опущено*. [30] Х. П. *приб*. и [31] Х. П. ѳеод*о*сіи. [32] Х. П. съблюденіе. [33] Х. еда, П. егда. [34] Х. П. *приб.* и. [35] Х. П. сед*м*омоу. [36] Х. изнемогающу (*съ б. юс. послѣ* щ). П. изнемогающу (*тоже*). [37] Х. П. ѳеод*о*сіеви. [38] Х. П. *опущено.* [39] Х. П. *опущено.* [40] П. манастирь. [41] Х. П. вѣдаите. [42] Х. П. по моем ошествіи. [43] Х. П. *опущено.* [44] Х. црънориѕци, П. чрьноризци. [45] Х. П. презрить. [46] Х. П. пресѣдяше. [47] Х. П. оу него братіа. [48] Х. П. въ 2. [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. *приб*. 2. [51] Х. П. д(ь)не. [52] Х. П. *опущено.* [53] Х. П. руци (*съ б. юс.*). [54] Х. П. ѳеод*о*сіи. [55] Х. П. *опущено.* [56] Х. П. *опущено.* [57] Х. П. похоронѣте.

177

Примѣчанія: [А] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [Б] Буква *ь* передѣлана изъ *т*. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Буквы *вя* написаны поверхъ строки. [Д] Это слово передѣлано изъ *въздержалъ*: *е* переправлено въ *р*, затѣмъ приписано *а*, а буквы *ржа* соскоблены. [Е] Это слово зачеркнуто. [Ж] Надъ строкой написаны буквы *на*. [З] Буквы *на* написаны другой рукой подъ дугой надъ строкой. [И] Буква *у* надъ строкой. [І] Буква *ѣ* передѣлана изъ *о*. [К] Буква *и* надъ строкой. [Л] Буквы *мо* надъ строкой. [М] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Н] Буква *м* надъ строкой подъ дугой, а *с* передѣлано изъ другой буквы. [О] Передѣлано изъ *манастырьску*.

мало кь цр҃кви . сдумавьше и [1] послаша . два брата . гл҃ще сице . єгоже изволить Бъ҃ . и твоѧ чⷱтнаѧ мл҃тва . єгоже [2] тобѣ любо того нарци [A] . Федосии [3] же реⷱ имъ . да аще ѿ мене хощете игумена приѧти . то азъ створю вамъ . но не по своєму . изволению но по Бж҃ию строєнью . и нарече имъ Ѷикова прозвутера . братьи же не любо быⷱ . гл҃юще ѧко не здѣ єсть . постригълъсѧ [4] . бѣ бо Иѧковъ . пришелъ сь Летьца [Б] [5] . с братомъ . своимъ Павломъ . и начаша братьѧ просити Стефа [6] [В] деместьвѧника [7] [Г]. суща тогда оученика Федосьєва [8] . глюще ѧко сесь [9] єсть [10] вьздраслъ [11] [Д] (єсть) [Е]. подъ рукою твоєю . и ѡ [12] тебе [13] послужилъ єсть . сего [14] нынѣ вдаи . рече же имъ Федосии [15] . се азъ по Бж҃ию повелению . нареклъ [16] бѣхъ вам҃ [17] Ѷикова . се же вы своєю волею створити [18] хощете . и послушавъ ихъ . и [19] предасть имъ Стефа [Ж]. да будеть имъ игуменъ . и блгⷱви Стефана и реⷱ єму чадо се предаю ти манастырь . блюди с опасьємь [20] єго [21] . ѧкоже оустроихъ и [22] вь службахъ . то держи преданьѧ манастырьскаѧ [3] . и [23] устава [И] не измѣнаи но твори всѧ по закону . по чину манастырьскому [О] и [24] по семь вземше и [25] братьѧ . и несоша и в кѣлью [I] [26] . и положиша и [27] на ѡдрѣ и шестому дн҃и наставшю [28] . и [29] болну сущю велми [30] . приде к нему С҃тославъ . сь сн҃омъ своимъ Глѣбомъ . и сѣдѧщима

178

има оу него . реⷱ єму Федосии [31] . се ѿхожю свѣта сего . и се предаю ти манастырь . на сблюдениє [32] . єгда [33] будеть что смѧтениє в немь . се поручаю Стефану игуменьство [34] . не даваи єго въ ѡбиду . и кнѧзь цѣловавъ єго и ѡбѣщасѧ пещисѧ манастыремь . и ѿиде [К] ѿ него . семому [Л] [35] же дн҃и пришедш҃ю изнемогающю [36] Федосьєви [37] . и [38] призва Стефана и братью . и нача имъ гл҃ти сице [М] . аще по моємь ѿшествии свѣта сего аще буду . Бу҃ [39] оугодилъ . и приѧлъ мѧ будеть Бъ҃ . то по моємъ ѿшествии манастырь [40] сѧ начнеть строити и прибывати в немь . то вѣжьте [41] ѧко приѧлъ мѧ єсть Бъ҃ . аще ли /л.69об./ по моємь животѣ [42] ѡскудѣвати начнеть манастырь . а [43] черноризьци [44] потребами манастырьскыми . то вѣдуще будете . ѧко не оугодилъ буду Бу҃ . и се єму . гл҃щю плакахусѧ братьѧ гл҃ще ѡч҃е моли за ны Г҃а . вѣмы бо ѧко Бъ҃ труда твоєго . не презрѣ [45] и прѣсѣдѣша [46] братьѧ оу него [47] ту нощь всю . и наставшю дн҃и ѡсмому [Н] . вь вторую [48] суботу по пасцѣ . вь . в҃ [49] . ча҃ [50] дн҃и [51] и [52] предасть дш҃ю в руцѣ [53] Бж҃ии м҃ца маѧ вь . г҃ . дн҃ь . индикта вь . а҃і . лѣ҃т . и плакашасѧ по немь братьѧ . бѣ же Федосии [54] заповѣдалъ бра҃ти [55] положитисѧ . в пещерѣ . идѣже показа труды многы . и [56] рекъ сице в нощи похраните [57] тѣло моє . ѧкоже и створиша . вечеру бо приспѣв-

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* и. [2] Х. П. феодосіи. [3] Х. П. черноризца. [4] Х. П. *опущено*. [5] Х. П. ови. [6] Х. П. ови. [7] Х. П. *опущено*. [8] Х. П. колѣнное. [9] Х. П. ови. [10] Х. П. чрез. [11] Х. П. ови. [12] Х. съ (ъ *надписанъ другимъ почеркомъ*). [13] Х. П. покаряющеся. [14] Х. П. *опущено*. [15] Х. П. великым. [16] Х. П. *опущено*. [17] Х. П. къ (ъ *надписанъ другимъ почеркомъ*). [18] Х. П. наказающе, *и приб.* их. [19] Х. П. яко. [20] Х. П.

впаде. [21] Х. П. съгрѣшеніе. [22] Х. П. *опущено.* [23] Х. П. его. [24] Х. П. епетемію. [25] Х. П. единаго. [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. П. тако. [28] Х. П. оу. [29] Х. П. въ иныи. [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. манастырь. [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. *приб.* и. [34] Х. къ (ъ *написанъ другимъ почеркомъ*). [35] Х. П. манастыроу. [36] Х. П. *приб.* брата. [37] Х. П. *опущено.* [38] Х. П. таци. [39] Х. П. *опущено.* [40] Х. П. наменю. [41] Х. П. своея. [42] Х. П. аще *ли* кто коли. [43] Х. П. приносяше. [44] Х. П. кацѣм. [45] Х. П. кацѣм. [46] Х. П. *приб.* одръжим. [47] Х. П. прихожааше. [48] Х. П. ѳеод*о*сію. [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. *опущено.* [51] Х. П. исцѣлеваху (*съ б. юс.*). [52] Х. П. *приб.* и. [53] Х. П. *опущено.* [54] Х. П. пріиде. [55] Х. П. агг(е)лъ. [56] Х. П. ѳеод*о*сіевѣ. [57] Х. П. пріиде. [58] Х. П. ѳеод*о*сіи, *и приб.* съ братіею. [59] Х. П. *опущено.* [60] Х. П. изнемагающе. [61] Х. П. *опущено.* [62] Х. П. *приб.* что. [63] Х. П. ночи сеи. [64] Х. П. ѳеод*о*сіи. [65] Х. П. видѣ. [66] Х. П. *опущено.* [67] Х. П. руци (*съ б. юс.*). [68] Х. П. похорониша. [69] Х. П. іеремѣа. [70] П. *ошиб.* полняше, *а въ* Х. *правый штабъ надстрочнаго* м *нѣсколько соскобленъ* (помняше *напоминаетъ* полняше). [71] Х. П. *приб.* же бѣ. [72] Х. П. *приб.* и. [73] Х. П. провидѣвъ.

179

Примѣчанія: [А] между *е* и *щ* видна черта—начало буквы *р*. [Б] Между *а* и *х* видна черта—начало другой буквы. [В] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [Г] Это слово зачеркнуто. [Д] Буква *т* надъ строкой, но позже средній штабъ продолженъ до строки и даже ниже. [Е] Надъ строкою приписанъ крестъ для выноски. [Ж] Первое *и* написано поверхъ *у* (было *бу* подъ титломъ).

шю . вса братьꙗ вземше тѣло єго. и положиша и в пещерѣ [А] проводивьше [1] сь пѣ҃ми . и сь свѣщами ч҃тьно на хвалу Г҃у нашему І҃су Х҃у Стефану же предержащю манастырь . и бл҃жноє стадо ꙗже бѣ совокупилъ Федосии [2] таки черноризьци [3] . аки свѣтила в Руськои земли . сиꙗху ѡво бо [4] бѧху постьници . ѡвии [5] же на бдѣниє . ѡвии [6] же [7] на кланѧниє . коленьноє [8] . ѡвии [9] на пощениє . чересъ [10] дн҃ь . и чересъ [10] два дн҃и . ѡвии [11] же ꙗдаху . хлѣбъ с [12] водою . инии же зельє варено . а друзии в любви пребывающе . мѣншии покорающесѧ [13] старѣишимъ . не смѣюще пред ними гл҃ати . но все с покорениємь и с [14] послушаниємь . великомъ [15] . и [16] тако же и старѣишии имѧху любовь к [17] меншимъ . наказаху [18] Б и . оутѣшающе аки [18] чада вьзлюбленаꙗ . аще которыи братъ впадеть [20] в коє любо согрѣшениє [21] и [22] оутѣшаху и [23] . и єпитемью [24] єдиного [25] брата . раздѣлѧху . г҃ . є [26] . или . д҃ . за великую любовь . такова бо [27] бѧше любовь в [28] братьи тои . и вьздержаниє велико . аще братъ . єтеръ . вънъ [29] идѧше изь [30] манастыра [31] . и [32] вса братьꙗ имѧху ѡ томъ печаль велику . и посылають по нь [33] приводѧху брата кь [34] манастырю [35] . и шедше вси покланѧхусѧ игумену . и оумолѧть игумена . и приимаху [36] в манастырь . брата [37] с радостью . таци [В 38] бо бѣша любовници и вьздѣрьжници . ѿ нихъ же .

180

(не) [Г 38] намѣню [40]. нѣколико мужь чюдьнъıхъ . /л.70/ первыи Дѣмьанъ . прозвутерь . бѧше постьникъ и вьздерьжьникъ . ꙗко развѣє хлѣба и воды . ꙗсти єму до см҃рті своєи [41] . аще бо коли кто [42 Д] . принесѧше [43] дѣтищь боленъ . кацимъ [44] любо недугомъ . ѡдерьжимъ . приношаху в манастырь . или свѣршенъ чл҃вкъ кацимъ [45 А] любо недугомъ [46]. прихожаше [47] в манастырь . кь бл҃жному Федосьєви [48]. и [49] повелѣваше сему Д҃ьѧну молитвоу творити надъ болѧщимъ . и абьє творѧше мл҃тву . и масломъ с҃тмъ помазаше . и [50] абьє исцѣлѣваху [51] приходѧщии

к нему . єдиною же єму разболѣвшюсѧ [52] . конѣць приѧти . лежащю єму в болєсти . и [53] приде [54] к нему а҃нглъ [55] . вь wбразѣ Федосьєвѣ [56] . даруѧ єму цр҃ство нб҃ное . за труды єго . по семь же приде [57] Федосии [E 58] . и сѣдоша оу него . wному же [59] изнемогающю [60]. вьзрѣвъ на игумена и [61] рече не забываи игумене . еже [62] ми єси ночесь [63] wбѣщалъ . и разумѣ Федосии [64] великии ѧко видѣниє вѣди [65] . и рече єму брате Дѣмьѧне . єжє ти єсмь wбѣщалъ то ти буди . wнь же смѣживъ wчи и [66] предасть д҃хъ в руцѣ [67] Б҃ии [Ж]. игумен же и братьѧ похоронивше [68] тѣло єго . тако же и другыи братъ именемъ Єремѣи [69] . иже помнѧше [70] кр҃щниє земли Руськои . сему [71] даръ данъ ѿ Б҃а проповѣдаше [72] . провидѣ [73] будущаѧ и аще кого видѧше в помышлении wбли-

Варіанты: [1] Х. П. наказааше. [2] Х. П. *приб.* и. [3] Х. П. изыти. [4] Х. П. *опущено*. [5] Х. П. *опущено*. [6] П. *ощиб*. рачаше. [7] Х. П. събывашеся. [8] Х. П. старче. [9] Х. П. ма*т*ѳеи, *и приб*. и. [10] Х. П. *опущено*. [11] Х. П. възве*д*. [12] Х. П. *опущено*. [13] Х. П. обѣма. [14] Х. П. странама. [15] Х. П. цвѣтокь. [16] Х. П. *приб*. и. [17] Х. възимаа, П. взимаю. [18] Х. П. цвѣто*к*. [19] Х. П. *опущено*. [20] Х. П. *приб*. и. [21] Х. П. прилипляше. [22] Х. П. къмоу. [23] Х. П. цвѣто*к*. [24] Х. П. братіи. [25] Х. П. тои. [26] Х. П. *опущено*. [27] Х. П. раслаблень. [28] Х. П. сътворь. [29] Х. П. коую. [30] Х. П. исхожаше. [31] Х. П. келію. [32] Х. П. *опущено*. [33] Х. П. *тоже* спаше. [34] Х. П. вержаше. [35] Х. П. прилипляше. [36] Х. П. цвѣтокь. [37] Х. П. оутреню. [38] Х. П. келію. [39] Х. П. *опущено*. [40] Х. П. повѣдаше. [41] Х. П. сеи. [42] Х. П. видѣ. [43] Х. П. *опущено*. [44] Х. П. оутреню, *и ниже* за*у*треню. [45] Х. П. съи. [46] Х. П. *приб*. послѣ*д*и. [47] Х. П. подал. [48] Х. П. ц(е)ркве. [49] П. иде. [50] Х. П. възве*д*. [51] Х. П. единаго. [52] Х. П. сѣдяи. [53] Х. П. пріиде. [54] П. *ошиб*. вѣ. [55] Х. П. келію, *и приб*. свою. [56] Х. П. келеинику. [57] Х. П. въпроси. [58] Х. П. по за*у*трени. [59] Х. П. *опущено*. [60] Х. П. ѳео*д*осіи. [61] Х. П. преставися. [62] Х. П. *опущено*. [63] Х. П. стефанѣ. [64] Х. П. за*у*трени. [65] Х. П. видѣти. [66] Х. П. игоуменовѣ. [67] Х. П. *приб*. и. [68] Х. П. съи. [69] Х. П. въ манастыри. [70] Х. П. *приб*. и. [71] Х. П. ісакыи. [72] Х. П. *приб*. и.

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Б] Буква *ц* передѣлана изъ *ч* другими чернилами. [В] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Г] Буква *ъ* передѣлана изъ *о*. [Д] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Е] Буква *ъ* передѣлана изъ *о*. [Ж] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [З] Буква *ц* передѣлана изъ *ч* другими чернилами. [И] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [І] Это слово стерто. [К] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Д] Буква *ъ* передѣлана изъ *о*. [М] Буква *ъ* передѣлана изъ *о*. [Н] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [О] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [П] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*.

чаше в таинѣ . и наказаше [1] блюстисѧ ѿ дьѧвола [2] . аще которыи братъ мыслѧше изыити [3] из манастыра . оузраше и пришедъ к нему . и [4] wбличаше мысль єго . и оутѣшаше брата . и [5] аще кому речаше [6] любо добро любо зло . сбывашетьсѧ [7] старцево [8] слово . бѣ же и другии братъ именемь . Матфѣи [9] тои бѣ прозорливъ . єдиною єму стоѧщю вь цр҃кви на мѣстѣ своємь . и [10] вьзведе [11] wчи свои . и [12] позрѣ по братьи иже стоѧть поюще по wбѣима [13] сторонама [14] . и видѣ wбьходѧща бѣса . вь wбразѣ Лаха в лудѣ . носѧща . вь приполѣ цтвѣтокъ [А 15] . єже г҃тьсѧ лѣпокъ . и wбьходѧ подлѣ братью [16] . взимаѧ [17] из лона цьвѣтокъ [Б 18] . и [19] вѣржаше на кого /л.70об./ любо [20]. аще прилпѧше [21] кьму [22] цтвѣтокъ [В 23] поющихъ ѿ братьѧ [24] . и тъ [25] мало стоѧвъ . и [26] раслабевъ [27] оумомъ . вину створивъ [28] каку [29] любо . исходѧше [30] изь цр҃кви . и шедъ в кѣлью [Г 31] и [32] спаше [33].

и не възвратѧшесѧ вь цр҃кввь до ѿнѣтьꙗ . аще ли верже [34] на другаго . и не прилпѧше [35] к нему цтвѣтокъ [Д 36]. стоꙗше бо крѣпко вь пѣньи . дондеже ѿпоꙗху . оутренюю [37] . и тогда идѧше в кѣлью [Е 38] свою . и [39] се видѧ старѣць [Ж] повѣда [40] братьи своєи . и пакы же сии [41] старѣць [3] виде [42] се . по ѡбычаю [И] бо сему . старцю [3] (сему) [I 43]. ѿстоꙗвшю . оутренюю [44] . братьи . ѿпѣвши заоутрѣнюю

182

предъ зорѧми . идоша по кѣльꙗмь [Г] своимъ . сии [45] же старѣць [46] исхожаше ись цр҃кви идущю же єму єдиною . и сѣде почиваꙗ подъ биломъ . бѣ бо кѣльꙗ єго подале [47] цр҃кви [48] . и види се акы толпа поиде [49] ѿ врать . и вьзведе [50] ѡчи свои видѣ . єдиного [51] сѣдѧща на свиньи . а другыꙗ текуща ѡколо єго . и ре҆ч҆ имь старѣць [К] . камо идете . и рече бѣсъ сѣдѧ [52] . на свиньи . по Михала по Толбоковича . старѣць знаменасѧ кр҆с҆тьнымъ знаменьємь . и приде [53] в [54] кѣлью [Л] [55] и бы҆с҆ свѣ҆т҆ . и разумѣ старѣць . и ре҆ч҆ кѣлѣинику [М] [56] иди вьспроси [57] єсть ли Михаль в кельи . и рѣша єму ꙗко выскочилъ єсть чресъ столпъє по завѣтрѣнии [58] . и повѣда старѣць [Н] видѣниє се игумену и всеи [59] братьи . при семь бо старьци [О] Федосии [60] преставилъсѧ [61] и бы҆с҆ Стефанъ игуменъ . и [62] по Стефани [63] Никонъ . и сему . старцю и єще сущю . єдиною єму стоꙗщю на заоутрѣнии [64] . вьзведе ѡчи свои хотѧ видити [65] . игумена Никона . и видѣ ѡсла стоꙗща на игумени [66] мѣстѣ . и разумѣ ꙗко не вьсталъ єсть игуменъ . тако же [67] ина многа видѣниꙗ провидѧше старѣць сь [68] . и почи вь старости добрѣ в манастырѣ [69] семь . ꙗко се бы҆с҆ [70] другыи черноризець . именемь Исакии [71] . ꙗко [72] єще сущю в мирьскомъ житьи . и ба҃ту сущю єму . бѣ бо купець родомъ Торопчанинъ [П] . и помысли быти

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* и. [2] П. *приб.* въ келію. [3] Х. П. приб. его. [4] Х. П. его. [5] Х. П. чернечьскыа. [6] Х. П. себѣ. [7] Х. П. одерети. [8] Х. П. възволочи. [9] Х. П. *опущено.* [10] Х. обыше (надъ *ы* позже приписано *с*), П. обыше. [11] Х. П. въ печерѣ. [12] П. *опущено.* [13] Х. П. келіеци. [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. П. съ. [16] Х. П. едина. [17] Х. П. піаше. [18] Х. П. приношаа. [19] Х. П. подавааше. [20] Х. П. въмѣстяше. [21] Х. П. *опущено.* [22] П. Х. покланятися. [23] П. псалми (*съ пси*). [24] Х. П. олны. [25] Х. П. *опущено.* [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. П. *опущено.* [28] Х. П. вънезаапоу. [29] Х. П. въсіа. [30] Х. П. зра*к*. [31] Х. П. вынимаа. [32] Х. П. юноши. [33] Х. П. прекраснѣ. [34] П. имь. [35] Х. П. *опущено.* [36] Х. П. мы. [37] Х. П. агг(е)ла. [38] Х. П. и. [39] Х. П. *опущено.* [40] Х. П. съ агг(е)лы. [41] Х. П. посреди. [42] Х. П. сіаху (*съ б. юс.*). [43] Х. П. всѣ*х*. [44] Х. П. *приб.* е*с*. [45] Х. П. *приб.* его. [46] Х. П. *опущено.* [47] Х. П. келіицоу. [48] Х. П. его. [49] Х. П. *приб.* и. [50] Х. П. възмѣте. [51] Х. П. съпелѣ. [52] Х. П. на*м*. [53] Х. П. исакіи. [54] Х. П. спляше*т*. [55] Х. П. вдариша. [56] Х. П. сопелѣ. [57] Х. П. в боубны. [58] Х. П. *приб.* его. [59] Х. П. *опущено.* [60] Х. П. его. [61] Х. П. еле. [62] Х. П. *опущено.* [63] П. пороугавшус. [64] Х. П. бывшоу. [65] Х. П. *опущено.* [66] Х. П. пріиде. [67] Х. П. къ оконцю. [68] Х. П. ісакіи. [69] Х. П. ре*ч*. [70] Х. П. ѳеод*о*сіа. [71] Х. П. о*т*копаша. [72] Х. П. где. [73] Х. П. оустіе. [74] Х. П. *опущено.* [75] Х. П. его. [76] Х. П. мняща. [77] Х. П. его. [78] Х. П. мрътва. [79] Х. П. его.

183

Примѣчанія: [А] Между *з* и *ь* видно соскобленное *л*. [Б] За *е* слѣдуетъ соскобленное *д*. [В] Такъ въ рукописи, причемъ *с* надписано позже. [Г] Буква *ю* передѣлана изъ *ѣ*. [Д] Неясно *ъ* или *ь*. [Е] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Ж] За *взя*, приходящимся въ концѣ строки, точка.

мнихомъ . и раздаѭ имѣниє своє трѣбующимъ . и по манастыремь [1] . иде [2] кь великому Антонию . в пещеру молѧшесѧ єму . да бы [3] створи/л.71/лъ черьноризьцемь . и приѭтъ и [4] Антонии . и возложи на нь порты чернѣцькиѣ [5] . и нарече имѧ єму Исакии . бѣ бо имѧ єму. мирьскоє Чернь . сии же Исакии вьсприѭ житьє крепко . ѡблѣчесѧ въ власѧницю . и повелѣ купити собѣ [6] козелъ . и ѡдерти [7] мѣшькомь козелъ . и возьвлече [A] [8] и [9] на власѧницю . и ѡсъше [10] ѡколо єго кожа сыра . и затворисѧ в пещерѣ [11] вь єдинои оулици . вь [12] кѣльицѣ [13] малѣ . ѭко . д̄ . лакотъ . и ту молѧше Бг̄а беспрестани дн̄ь [14] и [14] нощь [14] . со [15] слезами . бѣ же ѭдениє є[ѳ] [Б] . проскура ѡдина [16]. и та же чресъ дн̄ь . и воды в мѣру пьѭше [17] . приношаше [18] же єму великии Антонии . и подаваше [19] ѡконьцемь єму . ѭко сѧ вмѣсѭше[с] [20] [В] рука . и тако приимаше пищю . и того створи лѣ[т] . з̄ . на свѣтъ не вылазѧ . ни на ребрехъ лежа . но сѣдѧ мало приимаше сна . и єдиною по ѡбычаю . наставшю вечерю . и [21] поча [21] кланѧтисѧ [22] . поѭ . псалмы [23] . ѡли [24] до полунощі . и ѭко трудѧшетьсѧ [25] . сѣдѧше же на сѣдалѣ своємь . и [26] єдиною же єму сѣдѧщю по ѡбычаю . и свѣщю оугасившю . и [27] внезапу [28] свѣтъ восиѭ [29] . ѭко слн̄це вь пещерѣ . ѭко зракомъ [30] вниманѭ [31] члв̄ку . и поидоста двѣ оуноши [32] к нему прекрасьна [33] . и блистасѧ лице има [34]

184

ѭко и [25] слн̄це . и гл̄аста к нему Исакьє . вѣ [36] єсвѣ анг̄ла [37] . а [38] се идеть к тобѣ [39] Хс̄ъ . сь анг̄лы [40] . и вьставъ Исакии видѣ толпу и лица ихъ паче слн̄ца . и єдинъ посредѣ [41] ихъ . и сьѭху [42] ѿ лица єго . паче всихъ [43] . и гл̄аста єму Исакьє то ти [44] Хс̄ъ . падъ . поклонисѧ єму . ѡнь же не разумѣ бѣсовьскаго дѣиства . ни памѧти прекрс̄титисѧ . выступѧ поклонисѧ акы Хс̄у . бѣсовьскому дѣиству . бѣси же кликнуша . и рекоша нашь єси оуже Исакьє . и вьведоша [45] и [46] в кѣльицю [Г] [47] и посадиша и [48]. и начаша садитисѧ ѡколо єго . полна келиѭ [49]. оулица . Печерьскаѭ . и рече єдинъ ѿ бѣсовъ . гл̄емыи Хс̄ъ [Д] . возмите [50] сопѣли [51] и бубны и гусли . и оударѧите . ать ны [52] Исакьє [53] сьплѧшеть [54] . и оудариша [55] в сопѣли [56] и вь гусли и вь бубни [57] . и начаша имъ играти . и оутоми/л.71об./вше [58] и [59] ѡставиша и [60] ле [61] жива сущи [62] и ѿидоша поругавшесѧ [63] ємоу заоутра же бывши [64] свѣту . и прiспѣвшю вкушению хлѣба . и [65] прiде [66] Антонии кь концю [67] по ѡбычаю . и гл̄а блг̄ви ѡч̄е [Е] Исакьє [68] . и не бы[с] гл̄[с]а ни послушаниѭ . и многажды гл̄а Аньтонии . и не бы[с] ѿвѣта . и гл̄а [69] Антонии се оуже ѭко преставилъсѧ єсть . и посла в манастырь по Федосьѭ [70] . и по братью . и ѿкопаше [71] гдѣ [72] бѣ загражено оустьє [73] . и пришедше и [74] взѧша [Ж] и [75] мнѧще [76] и [77] мр̄таго [78] и вынесьше положиша и [79] предъ пещерою . и

Варіанты: [1] Х. П. възрѣша [2] Х. П. ѳеоδосіи. [3] Х. П. *приб.* быти. [4] Х. П. положи. [5] Х. П. его. [6] Х. П. в си же времена. [7] Х. П. пріити. [8] Х. П. поча. [9] Х. П. за. [10] Х. *приб. новымъ почеркомъ* в. [11] Х. П. ночи. [12] Х. П. къ чернѣговоу. [13] Х. П. къ чернѣговоу. [14] Х. П. печероу. [15] Х. П. *опущено*. [16] Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца. [17] Х. П. ѳеоδосш. [18] Х. П. *от*шелъ. [19] Х. П. къ чернѣговоу. [20] Х. П. *приб.* его.

[21] Х. П. к себѣ. [22] Х. П. *опущено*. [23] Х. П. сѣдѣти. [24] Х. П. лежаше. [25] Х. П. киняхуся (*съ б. юс.*). [26] Х. П. *приб.* и с поливаніа. [27] Х. П. ѳеодосіи. [28] Х. П. *приб.* я. [29] Х. П. спряташе. [30] Х. П. лѣта. [31] Х. П. се твори. [32] Х. П. *опущено*. [33] Х. П. дивно и чюдно. [34] Х. П. лѣтѣ. [35] Х. П. како*г* брашна ни о*т* овоща. [36] Х. П. двѣ лѣте. [37] Х. П. *приб.* же. [38] Х. П. моляше. [39] Х. П. за*н*. [40] Х. П. творяше. [41] Х. П. на третіе лѣто. [42] Х. П. прогл(агол)а. [43] Х. П. оуслыша. [44] Х. П. яко. [45] Х. П. въ ц(е)рковъ. [46] Х. П. и. [47] Х. П. привлачаху (*съ б. юс.*). [48] Х П. его. [49] П. наоучи его. [50] Х. П. *опущено*. [51] Х. П. трапезницю. [52] Х. П. посажше. [53] Х. П. его. [54] Х. П. братіи. [55] Х. П. ѳеодосіи. [56] Х. П. *опущено*. [57] Х. П. его. [58] Х. П. въкоушаше. [59] Х. П. ясти. [60] Х. П. прелсти, *и приб.* его. [61] Х. П. *приб.* пакы. [62] Х. П. ѳеодосію. [63] Х. П. ходя. [64] Х. П. въ манастыри. [65] Х. П. *опущено*. [66] Х. П. завтреню. [67] Х. П. ход*и*ти. [68] Х. П. всѣ*х*. [69] Х. П. *опущено*. [70] Х. П. неподвижно. [71] Х. П. *опущено*. [72] Х. П. въ чрьвьи*х*. [73] П. протоптани*х*. [74] Х. П. примръзаше. [75] Х. П. нозѣ. [76] Х. П. къ каменю.

185

Примѣчанія: [А] Между *л* и *е* видно соскобленное *ѣ*. [Б] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [В] Въ концѣ слова послѣ *ш* соскобленъ *ь*, а надъ *ш* написано *е*. [Г] Это слово надъ строкой.

оузрѣша [1] ѩко живъ єсть и рече игуменъ Федосии [2] ѩко се имать [3] ѿ бѣсовьскаго дѣиства . и положиша [4] и [5] на ѡдрѣ . и служаше ѡколо єго Антонии в то же врема [6] . приключиса . Изаславу прити [7] из Лаховъ . и нача [8] гнѣватиса Изаславъ . на Антонига . изо [9] Всеслава . и прислав̀ъ . Стьславъ [10] . нощью [11] поѩ Антонига к Чернигову [12] Антонии же пришедъ кь Чернигову [13] . и вьзлюби Болѣдину гору . и ископавъ пещеру [14] и [15] ту вселиса . и єсть манастырь стоѣ Бцѣ [16]. на Болдинахъ горахъ . и до сихъ днии Федосии [17] же оувѣда . ѩко Антонни шелъ [18] кь Чернигову [19] . и шедъ с братьєю . вьза Исакыѩ . и принесе [20] кь собѣ [21] в кѣлью . и служаше ѡколо єго . бѣ бо раслабленъ тѣломъ . и оумомъ . ѩко не мощи єму ѡбратитиса на другую страну . ни вьстати и [22] ни сѣдити [23]. но лежа [24] на єдинои странѣ . и подъ са поливаше многажды . и червьє кынахуса [25] подъ бедру єму . с мочениѩ [26] Федосии [27] же самъ своима рукама ѡмываше . и сьтрапашеть [29] и . за . в . лѣтѣ [30] створи [31] се [32] ѡколо єго . се же бы[ĉ] . чюдно и дивно [33] . ѩко за двѣ лѣ[т̂] [34] лежа [А] сии . ни хлѣба вькоуси ни воды . ни ѿ какаго брашна ни ѿ вощa [35] ни ѩзыкомъ прогла . но нѣмъ и глухъ лежа . за . в . лѣ[т̂] [36] . Федосии [37] молашеть [38] Ба за нь [39] . и молитву творашеть [46] над нимь . нощь и днь . дондеже на . г . єє . лѣ[т̂] [41]. прогл̀авъ [42].

186

и слыша [43] и на ногы нача вьставати . акы [44] младенѣць [Б]. и нача ходити . и не брежаше кь цркви [45] ити . но [46] нужею привлечахуть [47] єго кь цркви . и тако по малу наоучиша и [48] . /л.72/ и по семь . наоучиса [49] и [50] на трапезницю [51] ходити . и посажешь [В] [52] и [53] кромѣ братьѩ [54] . и положаху пред нимь . хлѣбъ и не взимаше єго . ѡлны вложити буда[ıı̈] в руцѣ єму . Федосии [55] же ре[ꙗ] положите . хлѣбъ пред нимь . и [56] не вькладаите в руцѣ єму [57] . ать самъ ѩсть . и не бреже за недѣлю ѩсти . и по малу ѡгладавьса . кушавше [58] хлѣба . и тако наоучиса ѣсти [59] и тако избави и [60] Федосии [55] ѿ козни дьѩвола . и ѿ прелѣсти [60] Исакии же вьсприѩ [61] дерьзновениє и вьздержаниє жестоко . Федосью [62] же преставившюса . и

Стефану в него мѣсто бывшю . Исакии же рече . се оуже прельстилъ мѧ єси дьѧволе сѣдѧща на [Г] єдиномъ мѣстѣ а оуже не имамъ . затворитисѧ в пещерѣ . но имамъ тѧ побѣдити . входа [63] в манастырѣ [64] . и wблечесѧ въ власѧницю . и на власѧницю . свиту вотолѧну и нача оуродьство творити . и помагати нача поваромъ и [65] варити на братью . и на заоутренюю [66] хода [67] . преже всихъ [68] . и [69] стоѧше крѣпко и недвижно [70] . єгда же приспѣѧше зима . и мрази лютии . и [71] сьтоѧше . вь прабошнѧхъ . вь черевьихъ и [72] вь протоптаныхъ [73] . ѧко примѣрьзнѧше [74] нози [75] єго кь камени [76] . и не двигнѧше ногами . дон-

Варіанты: [1] Х. П. зау*т*реню. [2] Х. П. зау*т*рени. [3] Х. П. приоуготоваше. [4] Х. П. также. [5] Х. посмѣхаася, П. посмѣахус (*съ б. юс.*). [6] Х. П. исакіи. [7] Х. П. *опущено.* [8] Х. П. поима. [9] Х. П. ворона. [10] Х. П. пре*д* всѣмн. [11] Х. П. его. [12] Х. П. ч*с*тити. [13] Х. П. чл*ч*скыа. [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. П. *опущено.* [16] Х. П. *приб.* и. [17] Х. П. пе*ч*роу. [18] Х. П. пребыль. [19] Х. съвокоупи. П. съвокоупѣ. [20] Х. П. себѣ. [21] Х. П. юнны*х*. [22] Х. П. чернеческыа. [23] Х. овогда (*г* вписано позже), П. ово да. [24] Х. П. пріимаше раны. [25] Х. П. тѣ*х* дѣ*т*ски*х*. [26] Х. П. сес. [27] Х. П. въ истобцѣ оу пещерѣ [28] Х. П. пылати. [29] Х. П. оутл*и*нами. [30] Х. П. ничи*м*. [31] Х. П. *опущено.* [32] Х. П. въступль (*съ б. юс.*) ногама босыма ста на пламени. [33] Х. П. излѣзе, *и приб.* и. [34] Х. П. многа. [35] Х. П. *опущено.* [36] Х. П. бѣсы. [37] Х. П. *опущено.* [38] Х. П. гл(агол)аше. [39] Х. П. пръвое бѣсте прелстили. [40] П. не вѣдѣхь. [41] Х. П. *приб.* и. [42] Х. П. моего. [43] Х. П. ѳеод*о*сіа. [44] Х. П. *приб.* емоу. [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П. старѣишемоу. [47] Х. П. гл*а*(гол*а*)ше. [48] Х. П. антихристь. [49] Х. П. *приб.* его. [50] Х. П. исчезаху (*съ б. юс.*). [51] Х. П. прихожд*а*ху (*съ б. юс.*). [52] Х. П. *опущено.* [53] Х. П. страхы. [54] Х. П. рыскали. [55] Х. раскопаимы, П. раскопаими. [56] Х. П. печероу. [57] Х. П. сего. [58] Х. П. гл(агол)ааху (*съ б. юс.*). [59] Х. П. дне. [60] Х. П. *приб.* и. [61] Х. П. кр*с*то*м*. [62] Х. П. *опущено.* [63] Х. исчезноуша, П. исчезоша. [64] Х. П. дроугои ночи. [65] Х. П. страшахоу. [66] Х. П. его. [67] Х. П. медвежем. [68] Х. П. лютым. [69] Х. П. *опущено.* [70] Х. П. исакіе. [71] Х. П. яко. [72] Х. П. *опущено.* [73] Х. П. бысте.

Примѣчанія: [А] Конечно. *и* передѣлано изъ *ю*. [Б] Буква *н* передѣлана изъ другой. [В] Буквы *оу* написаны по соскобленному *ѣ*. [Г] Буква *ѣ*, кажется, изъ *е*. [Д] Въ подлинникѣ заскобленное зачеркнуто.

деже w̃поѧху заоутренюю [1] . и по завьтрении [2] идѧше в поварницю . и приготоваше [3] wгнь и воду . и дрова . и приходѧху прочии повари w̃ братьѧ . єдинъ же поваръ тако же [4] бѣ именемь Исакии . и рече посмихаѧсѧ [5] Исакьи [А 6] wно сѣдить вранъ [Б] . черьныи иди ими єго . wнъ же поклонивсѧ єму до земли . и [7] шедъ ѧ [8] врана [9] . и принесе єму предо всими [10] повары . и оужасошасѧ . и повѣдаша игумену и братьи . и начаша и [11] братьѧ чтити [12] . wнъ же не хотѧ славы члвc̑кыѧ [13] и [14] нача оуродьствовати . и пакостити нача wво игумену . wво братьи wво мирьскымь члв̄комъ друзии же [15] дары єму даѧху и поча по миру хоⷣти . тако же [16] оуродомъ сѧ творѧ . и вселисѧ в пещероу [В] [17] . в неиже преже былъ [18] . оуже бо бѣ Аньтонии преставилъсѧ . и совукупи [19] собѣ [20 Г] оуныхъ [21]. и вьскла /л.72об./ даше порты чернѣцькыѧ [22] . да [23] wво [23] w̃ игумена Никона . раны приимаше [24] . wво ли w̃ родитель дѣтьскыхъ [25] . сесь [26] же то все терпѧше и подъимаше раны . и наготу и студень дн̄ь и нощь . вь єдину бо нощь . вьжегъ

пещь . во истопцѣ пещеръı [27] . и ѩко разгорѣсѧ пещь . бѣ бо оутла . и нача палати [28] пламень оутлизнами [29] . ѡному же нѣчимь [30] заложити . и [31] вьступле на пламень ногама босыма [32] . дондеже изгорѣ пещь . и [33] слезе [33] . ина много [34] повѣдаху ѡ немь . а другому и [35] самовидци быхомъ . и тако взѧ побѣду на бѣсовьскыѩ [36]

188

силы [37] . ѩко и мухъ . ни во что же имѧше . оустрашенияѩ ихъ . и мечтанияѩ ихъ . гл҃ашеть [38] бо к нимъ . аще бо мѧ . бѣсте первоє прельстилѣ [39]. понеже не вѣдахъ [40] . кознии вашихъ . и лукавьства . нынѣ же имамъ Г҃а І҃са Х҃а [41] Бг҃а нашего . и мл҃тву ѡц҃а нашего [42] Федосьѩ [43] . надѣюсѧ на Х҃а . имамъ побѣдити васъ . и многажды [44] бѣси пакости дѣаху . и гл҃аху єму и [45] нашь єси поклонилъсѧ єси нашему старѣишины [46] и намъ . ѡнъ же гл҃а [47] имъ . вашь старѣишина єсть . антихрьсть [48] . а вы бѣси [49] єсте . и перекрѣстисѧ . и тако ищезнѧху [50]. ѡвогда же ли пакы в нощи прихожаху [51] к нему и [52] страхъ [53] єму творѧще . ѡво вь мечтѣ ѩко се многъ народъ с мотыками . и с лыскари [54] . гл҃ще . раскопаємы [55] пещеру [56] сию и се [57] здѣ загребемь . инии же глаху [58] бѣжи Исакьє . хотѧть тѧ загрести . ѡнъ же гл҃аше к нимъ . аще бысте чл҃вцѣ бълѣ . то вь дн҃ь [59] бысте ходили . а вы єсте тма [60] во тмѣ ходите . и знаменасѧ кр҃тнымь [61] знамениємь [62] ѡни же ищезнѧху [63] а другоичи [64] страшахуть [65] и [66] во ѡбразѣ . медвѣжьи [67] ѡвогда же лютомь [68]. звѣремь . ѡвогда же (лютомъ [69] звѣремь [69]) [Д] . воломь . ѡво ли змиѩ ползаху к нему ѡво ли жабы . и мыши . и всѧкъ гадъ . и не возмогоша єму ничьто же створити . и рекоша єму Исакии [70] побѣдилъ ны єси . ѡнъ же ре҃ч҃ . ѩко҃ж҃ [71] . и [72] вы первѣє мене побѣдили єсте [73]. вь ѡбразѣ І҃съ Х҃вѣ . и

Варіанты: [1] Х. П. агг(е)льскомъ. [2] Х. П. *опущено.* [3] Х. П. злии. [4] Х. П. сіа. [5] Х. П. поча. [6] Х. П. *приб.* и. [7] Х. П. осмаго. [8] Х. П. дне. [9] Х. П. феодосіева. [10] Х. П. *опущено.* [11] Х. П. приносящаа. [12] Х. П. добродѣтелное. [13] Х. П. послоушаніи. [14] Х. П. всемогоущему. [15] Х. П. ѳеодосіевыми [16] Х. П. ѳеодосіи. [17] Х. П. третіе. [18] Х. П. *приб.* же. [19] Х. П. пріидоша. [20] Х. П. послы з нѣмець. [21] Х. безчисленное, П. бесчисленное. [22] Х. П. клѣт. [23] Х. П. лоучши. [24] Х. П. ся доищоут. [25] Х. П. сице бо похвалися. [26] Х. П. іезекіа. [27] Х. П. къ послом ц(а)ря асѵріиска. . [28] Х. П. въ вавѵлонъ. [29] Х. П. разсыпася разно. [30] Х. П. с(вя)тославль. [31] Х. ляхом, П. ляхов. [32] Х. П. *приб.* с(вя)т(а)го. [33] Х. П. всеволод. [34] Х. з ляхы, П. с ляхы. [35] Х. П. чернѣговѣ. [36] Х. П. *приб.* къ. [37] Х. П. романови. [38] Х. П. възыде. [39] Х. П. оу. [40] Х. П. *приб.* къ. [41] Х. П. оубогыя.

189

Примѣчанія: [А] Это слово надъ строкой подъ дугой. [Б] Буква ч написана по соскобленному ц. [В] Буква о переправлена въ а, а въ о. [Г] Здѣсь видно соскобленное в. [Д] Затѣмъ въ рукописи оставлены свободными второй столбецъ л. 73-го и весь оборотъ того же 73-го листа, съ 74-го листа начинается другой почеркъ. [Е] Буква ц переправлена въ ч. [Ж] Буква б написана по соскобленному т. [З] Надстрочное с написано позже. [И] Буква ъ передѣлана изъ стертыхъ ль. [К] Здѣсь видно соскобленное же. [Л] Такъ въ рукописи. [М] Это слово подъ дугой надъ строкой. [Н] Надъ т не титло, а надстрочное с подъ дугой. [О] Надъ этимъ словомъ надстрочное с подъ дугой. [П] Буква я передѣлана, кажется, изъ о.

вь англ꙾комъ [1] недостоинѣ суще того видѣниꙗ . то [А] [2] первоє ꙗвластесѧ . вь ѡбразѣ звѣриномъ . и скотьємь . змиꙗми и гадомъ . аци же и сами бысте . сквѣрни зли [3] вь видѣньи . и абьє погыбоша бѣси ѿ него . и ѿтолѣ не бы꙾ ємy пакости . ѿ бѣсовъ . ꙗко же самъ повѣдаше . /л.73/ ꙗко се бы꙾ ми . за три лѣта брань си [4] . и потомь . нача [5] крѣплѣє жити . и вьздержаниє имѣти [6] . пощеньє и бдѣниє . и тако живущу ємy . сконча [Б] житьє своє . и разболѣсѧ в пещерѣ и несоша и болна в манастырь . и до ѡсмога [В] [7] дн҃и [8] скончасѧ ѡ Г꙾ѣ . игумен же Иванъ и братьꙗ . спрꙗтавше тѣло єго . и погребоша и . таци же бѣша чернорисци Федосьєва [9] манастырѧ . иже сиꙗють . и [10] по смр҃ти ꙗко свѣтила . и молять Бг҃а . за здѣ сущюю братью . и за приносѧщиꙗ [11] в манастырь . и за мирьскую братью . вь немже и нынѣ . добродѣтельно [12] житьє [Г] живуть . и обьще вкупѣ . вь пѣньихъ . и вь молитвахъ . и в послушаньихъ [13] . на славу Бу҃ всемогущомоу [14] и Федосьєвами [15] млтвами . сблюдаєми . ємy же слава вь вѣкы аминь ∴ [Д] /л.74/

В лѣ҃т . ✗s҃ . ф҃ . п҃г . [6583 (1075)] Поцата [Е] бы꙾ церкви Печерьскаꙗ . надъ ѡснованьемь . Стефаномъ игоуменомь . изъ ѡснованьꙗ бо Федосии [16] поча . а на ѡснованьи Стефанъ поча . и кончана бы꙾ на третьее [17] ∴ лѣ҃т . мц҃а . іюлѧ . въ . а҃ . дн҃ь . В се [18] лѣ҃т придоша [19] послѣ из Немець [20] . къ Ст҃ославоу . Сватослав же величаше꙾ . показа имъ бг҃атьство свое . ѡни же видивьше

190

бесщисленое [21] множество . злаѣ҃ и сребра . и паволоꙮ . рѣша се ни во что [О] же ѥсть . се бо лежить мр҃тво . сего суть смѣтье [22] лучьше [23] . мужи бо꙾ [Ж] доищуть꙾ [24] [З] и болша сего . сице сѧ похвали [25] Езекии [26] цр҃ь Іюдѣискии . к Соломону [27] цр҃ю Асурииску . єгоже всѧ взꙗта бъіша оу Вавилонѧ [28] . тако и по сего смр҃ти . все имѣнье расъсъіпаша꙾ раздь꙯ [29] ∴

В лѣ҃т . ✗s҃ . ф҃ . п҃д . [6584 (1076)] Ходи Володимеръ сн҃ъ Всеволожь . і Ѡлегъ Сватъславь꙯ [30] . Лѧхомь [31] в помочь на Чехъі . в се же лѣ҃т престави꙾ Ст҃ославъ . сн҃ъ Ꙗрославль . мц҃а . декѧꙵ . въ . . к҃з . ѿ рѣзаньꙗ желве . и положенъ бы꙾ оу Сп҃са [32]. ї сѣде по немь Оусеволодь [33] на столѣ . мц҃а генварѧ . въ . а҃ . дн҃ь . в се же лѣ҃т родисѧ оу Володимера . сн҃ъ Мьстиславъ [И] внуꙮ Всеволоꙮ ∴

В лѣ҃т . ✗s҃ . ф҃ . п҃е . [6585 (1077)] Поиде Изѧславъ с [34] Лѧхъі . Всеволо꙯ же поиде противу [К] ему . и бывшу Всеволод . сѣде Борисъ в Черниговѣ [35]. мц҃а маꙗ . д҃ . дн҃ь . ї бы꙾ кн҃женьꙗ его дн҃ии . и҃ . и бѣжа [36] Тмутороканю . к Романовѣ [37] . Всеволодъ же взъиде [38] противу брату . Изѧславу на Волъинь . и створи миръ . и пришеꙵ Изѧславъ [И] . сѣде в Киевѣ . мц҃а . іюлѧ . е҃і . дн҃ь . Ѡгегъ [Л] же Ст҃ославль сн҃ъ . бѣ во [39] Всеволода . в [М] Чернѣговѣ ∴

В лѣ҃т . ✗s҃ . ф҃ . п҃s . [6586 (1078)] Бѣжа Ѡлегъ сн҃ъ Ст҃ославль [40] [Н] . Тмутороканю . ѿ Всеволода . мц҃а апри꙯ . въ . і҃ . дн҃ь . в се же лѣ҃т оубьенъ бы꙾ Глѣбъ Ст҃ославль сн҃ъ . в Заволочьи . бѣ же Глѣбъ мл꙾твъ на вбогиꙗ [41] . и страньнолюбивъ . тщанье

Варіанты: [1] Х. П. топлъ. [2] Х. П. чернѣговѣ. [3] Х. П. *приб.* с(вя)тым. [4] Х. П. *приб.* въ. [5] Х. П. *приб.* въ. [6] Х. П. въ. [7] Х. П. смоленскоу. [8] Х. П. *опущено.* [9] Х. П. половци. [10] Х. П. изыде. [11] Х. П. *опущено.* [12] Х. П. тоукы. [13] Х. П. иніи. [14] Х. П. *приб.* въ. [15] Х. П. пріидоста, *и приб.* къ. [16] Х. П. чернѣговоу. [17] Х. П. сътворившем. [18] Х. П. проліавше. [19] Х. П. кръвъ. [20] Х. П. ею. [21] Х. П. хрстіанскы. [22] Х. П. пріиде. [23] Х. П. *приб.* въ. [24] Х. П. кыевъ. [25] Х. П. съключило. [26] П. *ошиб.* вигнаше. [27] Х. П. *приб.* и. [28] Х. П. *приб.* и. [29] Х. П. *приб.* и. [30] Х. П. сътворих. [31] Х. П. *приб. ли.* [32] Х. П. нам. [33] Х. П. оба. [34] Х. азъ положю, П. азъ положу. [35] Х. П. оутѣши. [36] Х. П. повелѣ. [37] Х. П. събирати. [38] Х. П. въ. [39] Х. П. бяше. [40] Х. П. чернѣговѣ. [41] Х. П. огнем. [42] Х. П. *приб.* не. [43] П. вѣбѣгшим. [44] Х. въ днѣшніи (*д* передѣлано въ *в*) град, П. въ днѣшніи град. [45] Х. П. оуранився. [46] Х. П. олгови. [47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П. борисови. [49] Х. П. ходивѣ. [50] Х. П. четырем. [51] Х. П. пошлевѣ. [52] Х. П. стрыема. [53] Х. П. *приб.* а. [54] Х. П. азъ. [55] Х. П. всѣм. [56] Х. П. вѣдыи. [57] Х. П. смиренным. [58] Х. П. силныи. [59] Х. П. *приб.* и. [60] Х. П. *приб.* а.

191

Примѣчанія: [А] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [Б] Буквы *ма* соскоблены. [В] Буква *ю* переправлена въ *у*. [Г] Слово *вы* приписано на лѣвомъ полѣ съ знакомъ выноски. [Д] Къ *на* другимъ почеркомъ на полѣ приписано *ма.* [Е] Буква *в* переправлена въ *у*, *ѣ* въ *и* (*утѣшѣ*). [Ж] Буква *к* написана по соскобленному. [З] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*, а ц изъ *ч*. [И] Буква *о* послѣ *в* вписана позже мелкимъ почеркомъ. [І] Буква *г* надъ строкой подъ дугой. [К] Буква *е* написана поверхъ *у* (*противу*). [Л] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [М] Буквы *че* и первое *л* передѣланы изъ другихъ. [Н] Такъ въ рукописи.

имѣꙗ къ цр҃квамъ . теплъ [1] на вѣроу и кротокъ . взоромъ красенъ . его же тѣло положено бы[с] . в Черниговѣ [А] [2] за [3] Сп҃смь . мц҃а іюлꙗ [4] . к҃г . дн҃ь . сѣдѧщу в него мѣсто С҃тополку в Новѣгородѣ . сн҃у Изѧславлю . Ꙗрополку . сѣдѧщю [5] Вышегородѣ . а Володимеру сѣдѧщю оу [6] Смоле/л.74об./ньскѣ [7] . приведе Ѡлегъ и Борисъ поганыꙗ на Рускую землю . и [8] поидоста на Всеволода с Половцѣ [9] . Всеволодъ же изоиде [10] противу ему [11] и(ма) [Б] на Съжици . и побидиша Половцѣ Роусь . и мнози оубьени бъша тоу . оубьенъ бы[с] ту Иванъ Жирославичь . и Тюкы [В] [12]. Чюдинь бра[т] . Порѣи . и ини [13] мнози . мц҃а . августа [14] . к҃е . дн҃ь . Ѡлегъ же ї Борисъ . придоста [15] Чернигову [16] . мьнѧще ѡдолѣвше . а земли Рускои много зла створивши[м] [17] . пролыꙗше [18] кровь [19] хрестьꙗньску . юꙗ же кровь взыщеть Бъ҃ . ѿ҃ руку еꙗ [20] . ѿ҃вѣтъ дати за погиблыꙗ дш҃а хрестьꙗньскѣ [21] . Всеволодъ же приде [22] къ брату своему . Изѧславу [23] [И] Кыеву [24] . и цѣловавша[с] . сѣдоста . Всеволодъ же исповѣда ему . все бывшеѥ . ї ре[ч] ему Изѧславъ брате не тужи . видиши бо колко сѧ мнѣ сключи [25] зла . первое бо не выгнаша [26] ли мене . и имѣнье мое разграбиша . и паки кую вину створилъ есмь [27] . не изгнаста ли въı [Г] мене брата своꙗ . и не блуди[х] ли по чюжимъ земламъ [28] . имѣньꙗ лишенъ бъıхъ [29] . не створи [30] зла ничто же . ї нынѣ бра[т] не туживѣ . аще [31] будеть на [Д] [32]

192

причастъе в Роускои землѣ . то ѡбѣма . аще лишена . будевѣ то ѡбѣма [33] . ꙗзъ сложу [34] главу свою за тѧ . и се рекъ втишѣ [Е] [35] Всеволода . и пове[л] [36] збирати [37] воꙗ . ѿ҃ мала до велика . и поиде Изѧславъ сь Ꙗрополкомь сн҃омь своимь . и Всеволодъ с Володимеро[м] сн҃мь своимь . и поидоша к [Ж] Чернигову . и

Черниговцѣ [3] затвориша[с] оу [38] градѣ . Ѡлегъ же и Борисъ бѧшета [39] в Черниговѣ [40] . Чернѣговцемь же не ѡтворѧщимсѧ [И]. приступиша ко граду . Володимеръ же приступи къ врато[м] въсточнѣимъ . ѿ Стръжене . і ѡтѧ врата . ї взѧша градъ . ѡколнии . ї пожгоша ѡгнемь [41] [І] . людемъ [42] въıбѣгшимъ [43] во дн҃ешнии горо[д] [44] . Їзѧслав же и Всеволодъ . слъıшаста ѧко иде Ѡлегъ и Борисъ противу . Ізѧслав же и Всеволодъ оурѧнивсѧ [45] поидоста ѿ града противу Ѡлговѣ [46]. ї ре[ч] Ѡлегъ к [47] Борисовѣ [48] . не ходиви [49] противоу . не можевѣ стати противу чотъıре[м] [50] кн҃земь . но пошливѣ [51] с молбою къ строема [52] своїма . /л.75/ ї ре[ч] ему Борисъ . тъı зри готова [53] . ѧзъ [54] имъ противе[н] [К] всимъ [55] . и похваливсѧ велми . не вѣды [56] ѧко Бъ҃ гордъımъ противитсѧ . смѣренъım [57] же блг[д]ть даеть . ї да не похвалитсѧ силнъı [58] силою своею . и поидоста протївоу . ї бъıвшимъ и[м] на мѣсьтѣ на Нѣжатини нивѣ и совокупившимъсѧ ѡбоимъ [59] . бъı[с] сѣча [Л] зла . и пѣрвое оубıша Бориса сн҃а Вѧчеславла [М]. похваливша[с] велми [60] . Изѧславу стоѧщю

Варіанты: [1] Х. П. пѣшцех. [2] Х. П. вънезаапоу. [3] Х. П. един. [4] Х. П. *приб.* его. [5] Х. П. продлъженѣ же бывши сѣчи. [6] Х. П. дроужинѣ. *и приб.* и. [7] Х. П. оубѣже. [8] Х. П. *приб.* къ. [9] Х. П. тмоутороканю, *и приб.* и. [10] Х. П. *приб.* и. [11] Х. П. изыдоша. [12] Х. П. весь град кыевъ. [13] Х. П. *приб.* и. [14] Х. П. *приб.* и. [15] Х. П. черноризци. [16] Х. П. *приб.* и. [17] Х. П. *опущено*. [18] Х. П. въпли. [19] Х. П. по. [20] Х. *приб. другимь почеркомъ* не. [21] Х. П. своа (*въ* Х. *позже исправлено въ* своеа). [22] Х. П. положише. [23] Х. П. *приб.* и. [24] Х. въложиша, П. положиша. [25] Х. П. каменноу. [26] Х. П. мраморяноу. [27] Х. П. великь. [28] Х. П. лести. [29] Х. П. молвит. [30] Х. П. которыи. [31] Х. П. тъ. [32] Х. П. съи. [33] Х. П. сътвори. [34] Х. П. ну (*съ б. юс.*). [35] Х. П. *опущено*. [36] Х. П. не реч. [37] Х. П. *опущено*. [38] Х. П. любовъ. [39] Х. П. въведе. [40] Х. П. старѣиша. [41] Х. П. азъ. [42] Х. П. пръвыа. [43] Х. П. азъ. [44] Х. П. тебѣ. [45] Х. П. зла. [46] Х. П. се тебѣ н(ы)нѣ. [47] Х. П. *приб.* и. [48] Х. П. истиннѣ. [49] Х. П. *приб.* и. [50] Х. П. не. [51] Х. желаа, П. желаи а. [52] Х. П. таковых. [53] Х. П. *приб.* сеи веліи наречся въ црствіи нбснѣмь. [54] Х. П. пособливы. [55] Х. П. *опущено*. [56] Х. П. пребываяи въ. [57] Х. П. въ б(о)зѣ. [58] Х. П. *опущено*.

193

Примѣчанія: [А] Надъ строкой написаны буквы *щъ* (*пъıшьцѣхъ*). [Б] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [В] Буква *з* написана по соскобленному *ж*. [Г] Буква *ч* написана поверхъ *ц*. [Д] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Е] Буква *о* зачеркнута, а за ней на среднемъ полѣ приписано *по*. [Ж] Слово *весь* написано надъ строкой. [З] Буква *е* послѣ и передѣлана изъ *о*. [И] Надстрочное *ш* написано другой рукой, а буква *и* передѣлана, кажется, изъ *а*. [І] Первое *о* написано по соскобленному *у*; второе *р* вставлено между *м* и *я* (было *муромяну*). [К] Буква *ъ* въ *клюкъ* написана надъ строкой, а *ж* въ *же* передѣлано изъ *м*. [Л] Буква *у* написана по соскобленному *ть*. [М] Буква *у* написана по соскобленному же *ть*. [Н] Буква *у* написана поверхъ *в*. [О] Буква *и* зачеркнута. [П] Буква *л* передѣлана изъ *г*. [Р] Надъ этимъ словомъ подъ дугой буква *с*. [С] Буква *м* передъ *о* передѣлана изъ *н*. [Т] Начальное *и* передѣлано изъ *ї*. [У] Буква *и* передѣлана изъ *м*.

в пѣсцѣхъ [А] [1] . оунезапу [2] приѣхавъ ѡди [3] . оудари [4] копьемь за плеча . и тако оубьенъ бъı[с] . Изѧславь сн҃ъ Їрославль . предолженѣ[ж] [К] бывшѣ сѣчѣ [5] . побѣже Ѡлегъ [П] в малѣ дружині [6] . едва втече [Б] [7] . и бѣжа [8] Тмутороканю [9]. оубьенъ бъı[с] кн҃зь Изѧславъ . мц҃а ѡкта[б] въ . г҃ . дн҃ь . вземше [В] же тѣло его привезоша [10] в лодьи . и поставиша противу Городчю [Г] . и изидоша [11] противоу ему . всь городъ Киевъ

[12]. и възложиша [13] на санѣ [14] . повезоша и с пѣсньми . попове и черноризици [15] . и понесоша [16] въ градъ . и не бѣ лзѣ [17] слышати пѣньıа въ плачѣ [Д] велицѣ . и воплѣ [18] плакасѧ ѡ [Е] [19] немь . весь [Ж] городъ Киевъ . Ꙗрополкъ же идѧше по немь . плачасѧ съ дружиною своею . ѡ҃ч҃е ѡ҃ч҃е мои . что [В] еси [20] бес печали пожи҆ [21] на свѣтѣ семь . многи напасти приемь ѿ людѣи . и ѿ братьıа своеıа [21] . се же погибе не ѿ брата но за брата своего положи главу свою . и принесъше [3] положи҆ [И] [22] тѣло е҆ . въ црк҃вѣ с҃тыıа Бц҃а [23] . оуложиша [24] и в раку камѧну [25] и моромрѧну [І] [26] . бѣ же Изѧславъ . мужь взоромъ красенъ . тѣломъ великомь [27] . незлобивъ нравомь . кривдъı ненавидѧ . любѧ правду . клюкъ же [К] в немь не бѣ . ни льсти [28] . но простъ оумомъ [Е] . не воздаıа зла за зло . колко ѥму створиша Киıанѣ . самого. въıгнаша . а домъ е҆ разграбиша .

194

и не възда противу тому зла . аще ли кто дѣеть [29] Киıанѣ исѣклъ [Т] которѣи [36] же высадили Всеслава ис поруба . то [31] сь [32] того не створѣ [33] ни [34] с҃нъ его . паки же брата своıа въıгнаста и [35] . и ходи по чюжеи землѣ блудѧ . и сѣдѧщу ему паки на своемь столѣ . Всеволоду пришедшю [Л] побѣжену [М] к нему . /л.75об./ наре҆ [36] ему колко подъıахъ . ѿ ваю зла за [37] зло [37] . но утѣши [Н] и рекъ ему . елма же тъı брате мои показа ко мнѣ любовь [38] . оуведе [39] мѧ на столъ мои . нарекъ мѧ старѣиши [40] себе . се ıазъ [41] не помѧну злобъı первоѣ [42]. тъı мнѣ еси [У]. братъ а ıа [43] тобѣ [44]. и положю главу свою за тѧ . еже и бы҆ . не ре҆ бо ему колко зло [45] створиста мнѣ . и се н҃нѣ тобѣ [46] сѧ приключи . не ре҆ сего кромѣ мене . но на сѧ переıа печаль братню [47]. показа любовь велику . свершаıа а҃пла гл҃ща оутѣшаите печалныıа . по истинѣ [48] . аще [49] что [Р] створилъ єсть на свѣтѣ семь . етеро согрѣшенье ѿдастьсѧ ему . зане положи главоу свою за бра҆ своего . ни [50] желаıа [51] болшаıа части . ни имѣньıа хотѧ болшаго . но за братню ѡбиду . ѡ сѧковыхъ [52] бо и Г҃ь ре҆ . да кто положить дш҃ю свою за други своıа [53] . Соломонъ же ре҆ . бра҆е в бѣдахъ пособиви [54] бъıваите . любовь бо есть въıше всего . ıако же иѿ (*вм.* Иоанъ) [55] гл҃ть . Бъ҃ любъı ѥсть . и пребъıваıа оу [56] любви оу Бз҃и [57] (и) [О] [58]

Варіанты: [1] Х. П. *опущено*. [2] Х. П. имамы. [3] П. въ мѣрѣ. [4] Х. П. бояи. [5] Х. П. въ. [6] Х. П. *любляи*. [7] Х. *приб.* и. П. *приб.* а. [8] Х. П. имамы. [9] Х. П. въ. [10] Х. П. *приб.* и. [11] Х. П. *любве*. [12] Х. грѣшньıа, П. грѣшніа. [13] Х. П. *приб.* на крстѣ. [14] Х. П. пригвозди. [15] Х. П. и дал. [16] Х. П. *любве*. [17] Х. П. кръвъ. [18] Х. П. *любве*. [19] Х. П. *опущено*. [20] Х. П. въ. [21] Х. П. въ кыевѣ. [22] Х. П. столци. [23] Х. П. пріе*м*. [24] Х. П. в чернѣговѣ. [25] Х. П. в волод*и*мери. [26] Х. П. пріиде. [27] Х. П. ста в. [28] Х. П. переяславли. [29] Х. П. сътвори. [30] Х. П. възвратися. [31] П. *приб.* ошиб. бывшю емоу. *то же было въ* Х., *но зачеркнуто*. [32] Х. П. *приб.* въ. [33] Х. П. *лежачи*. [34] Х. П. *приб.* за. [35] Х. П. къ ц(а)рюградоу. [36] Х. П. посад*н*ики. [37] Х. П. ратиборя, *и приб.* въ. [38] Х. П. переяславьстіи. [39] Х. П. на ня. [40] Х. П. побѣд*и*. [41] Х. торки, П. торкы. [42] Х. П. ростиславичем. [43] Х. П. пріидоста къ. [44] Х. П. *ошиб.* брани творя. [45] Х. П. *приб.* въ. [46] Х. П. *приб.* ф (500). [47] Х. П. пріиде. [48] Х. П. *приб.* къ. [49] Х. *другимъ почеркомъ вписано* въ. [50] Х. П. оубѣгоста. [51] Х. П. *приб.* и пришедша прогнаста ярополка. [52] Х. П. в волод*и*мери. [53] Х. П. грекы. [54] Х. П. въ.

195

Примѣчанія: [А] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Б] Буква *к* передѣлана изъ *р*. [В] Это слово надъ строкой. [Г] Буква *ц* написана поверхъ *ч*. [Д] Это слово подъ дугой надъ строкой. [Е] Буква *у* написана поверхъ *ъ* (было: *ста въ переяславля*). [Ж] Здѣсь на лѣвомъ полѣ съ знакомъ выноски приписано *роман*. [З] Здѣсь на лѣвомъ полѣ приписано *за*. [И] Буква *о* передъ *у* написана поверхъ *ъ*. [І] На мѣстѣ точки другой рукой вписана цифра *ф* (500). [К] Послѣ *рости* точка, а буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [Л] Передѣлано изъ *ї*. [М] Между обѣими цифрами другой рукой на мѣстѣ точки вставлено *ф* (500). [Н] Такъ въ рукописи.

пребываеть и Бъ в немь пребываеть [1] ѡ семь свершаетьс̑ любы . да достоѧнье имамъ [2] въ дн̄ь соудныи . да ѧко же ѡнъ есть и мы есмы в мирѣ [3] семь . боѧзни нѣс̑ в любви . но свершена любы . вонъ измѣщеть боѧзнь . ѧко боѧзнь мученье [А] имать . боѧ [4] же сѧ нѣс̑ свершенъ оу [5] любви . аще кто [6] реч̑ть Бр̄а люблю а брата своего ненавидѧ . ложь есть . не любѧи [6] брат̑ своего . егоже видить Бр̄а [7] . егоже не видить како можеть любити . сию заповѣдь има [8] ѿ него . да любѧи Бр̄а любить ї брат̑ своего . оу [9] любви бо все свершаетьсѧ . любви бо ради [10] грѣси расыпаютьс̑ . любви [11] бо ра[д] и Гъ сниде на землю . и распѧтсѧ за ны грѣшныѧ [12] . и вземь грѣхи наша [13] пригвоздѣ [14] на крс̑тѣ . давъ [15] намъ крс̑тъ свои на помочь . ї на прогнанье бѣсомь . любви [16] ради мч̄нци пролыѧша кровь [17] свою . любие [Н 18] же [19] ра[д] и [Л] сии кн̄зь пролыѧ кровь свою за брат̑ своег̑ . свершаѧ заповѣдь Гс̑ню . начало княженьѧ Всеволожа в [В 20] Киевѣ ·∵· Всеволодъ же сѣде Киевѣ [21] /л.76/ на столѣ [22] ѡц̄а [Г] своег̑ ї брат̑ своег̑ . переемь [23] всю власть Рускую . ї посади сн̄а своег̑ Володимера в [Д] Черниговѣ [24]. а Ꙗрополка Володимерѣ [25] . придавъ ему Туровъ ·∵·

В лѣт̑ . ѕ̄ . ф̄ . п̄з . [6587 (1079)] Приде [26] Романъ с Половцѣ к Воиню . Всеволо[д] же став у [Е 27] Переѧславлѧ [28] . и створи [29] миръ с Половцѣ . и възрати[с̑] [30] Романъ въспѧт̑ . ї [31] бывшу ему оубиша и

196

Половцѣ [Ж] . мц̄а . авгус̑ [32] . в̄ . дн̄ь . ї су[т̑] кости его и до се[г̑] лѣта тамо лежаче [33] . сн̄а Ст̄ославлѧ . ї внука Ꙗрославлѧ . а Ѡлга емше Козарѣ поточиша [З 34] море Цр̄югородоу [И 35] Всеволодъ же посади посадни[к̑] [36] . Ратибора [37] . Тмоутороканю ·∵·

В лѣт̑ . ѕ̄ . ф̄ . п̄и . [6588 (1080)] Заратиша[с̑] Торцı Переѧславлестии [38] на Русь Всеволо[д] же посла на нѣ [39] сн̄а своег̑ Володимера . Володимер же шедъ побı[д] [40] Тороки [41] ·∵·

В лѣт̑ . ѕ̄ . ф̄ . п̄θ . [6589 (1081)] Бѣжа Игореви[ч̑] Дв̄дъ с Володаремь Ростиславличе[м̑] [42] . мц̄а маѧ . въ . ı̄ . дн̄ь . ї придоста [43] Тмутороканю . ї ѧста Ратибора [44] и сѣдоста [45] Тмутороканю ·∵·

В лѣт̑ . ѕ̄ . [46] ч̄ [М] . [6590 (1082)] Ѡсѣнь оумре Половѣцькии кнѧзь ·∵·

В лѣт̑ . ѕ̄ . [І 46] ч̄а . [6591 (1083)] Приде [47] Ѡлегъ їзъ Гре[к̑] [48] Тмутороканю . ї ѧ Дв̄да ї Володарѧ Ростислави[ч̑] и [Л] сѣде [49] Тмуторокани . и исѣче Козаръı иже бѣша свѣтници . на оубьенье брат̑ е[г̑] и на самого . а Дв̄да и Володарѧ пусти ·∵·

В лѣ҃т . ҂ѕ҃ . [46] ч҃в [M] . [6592 (1084)] Приходи Ꙗрополкъ . ко Всеволоду на великъ дн҃ь . в се же врема вбѣгоста [50] Ростіславича [K] два ѿ Ꙗрополка [51] . ї посла Всеволодъ сн҃а своег҃ Володимера . ї выгна Ростислави҃ . ї посади Ꙗрополка . Володимерѣ [52] . в се же лѣ҃т Дв҃дъ заѧ Грѣчнѣки [53] во [54] Ѡлешьи и заѧ в ни҃х все имѣнье . Всеволодъ же пославъ приведе и и вдасть ему Дорогобужь ∴

Варіанты: [1] Х. П. послушавшю. [2] Х. П. м(а)т(е)ръ. [3] Х. П. лоуцкоу. [4] Х. П. лоуцку. [5] Х. П. вдашас. [6] Х. П. володимероу, *и приб.* володимероу. [7] Х. П. в володимери въ. [8] Х. П. *приб.* къ. [9] Х. П. *приб.* и. [10] Х. П. прі иванѣ при добромъ. [11] Х. П. дъщи. [12] Х. П. *приб.* ф (500). [13] Х. П. пріиде. [14] Х. П. *приб.* къ. [15] Х. П. в володимери. [16] Х. П. пересѣдѣвъ. [17] Х. П. къ звинигородоу. [18] Х. П. нерядца. [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. санех. [21] Х. П. его . [22] Х. П. *приб.* д(е)нь. [23] Х. П. гласом. [24] Х. П. пред. [25] Х. П. радко. [26] Х. П. приб. и. [27] Х. П. *приб.* его. [28] П. володимеру (*съ б. юс.*). [29] Х. П. оттудѣ (*съ б. юс.*). [30] Х. П. къ кіевоу. [31] Х. П. изыде. [32] Х. П. володимером. [33] Х. П. блаженныи. [34] Х. П. *приб.* и. [35] Х. П. прозвутери. [36] Х. съ псальмы (*съ пси*), П. съ псалми (*тоже*). [37] Х. П. его. [38] Х. П. домитріа. [39] Х. П. его. [40] Х. П. бъ. [41] Х. П. мсца декабря. [42] Х. П. таковъ. [43] Х. П. бл(а)женныи. [44] Х. П. всѣх. [45] Х. П. таковоу. [46] Х. П. глѣбоу. [47] Х. П. чюжю. [48] Х. П. сѣти.

197

Примѣчанія: [A] Надъ строкой другимъ почеркомъ приписано *ити* (въ Х. П. *нѣтъ*). Надъ строкой другими чернилами между буквами *а* (передѣлано въ *у*) и *в* приписано *ша* (*послушавшю*). [B] На мѣсто точки позже вписана цифра *ф* (500). [Г] Было *саблею*, но *е* соскоблено. [Д] Было *прогуби*, по *р* соскоблено. [E] Конечное *и* переправлено въ *у*. [Ж] Буква *ь* переправлена въ *ъ*, а *е* послѣ *р* въ *о* другими чернилами. [З] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [И] Буквы *ло* написаны надъ строкой. [І] Второе *ѣ* передѣлано изъ *и*. [К] Буква *о* написана по соскобленному *у*. [Л] Буквы *да* надъ строкой другою рукой. [М] Буква *ѣ* передѣлана изъ *и*, а *х* изъ другой буквы. [Н] Буквы *ро* написаны надъ строкой. [О] Буква *с* подъ дугой, кажется, надписана позже. [П] Буква *с*, кажется, надписана позже, а *к* передѣлано изъ начатаго *в*. [Р] Буква *я* передѣлана изъ *а*. [С] Буква *я* передѣлана изъ *еа*. [Т] Буква *р* передѣлана изъ *г*. [У] Надстрочное *ц* *изъ ч*. [Ф] Конечное *ь* передѣлано изъ *е*.

В лѣ҃т . ҂ѕ҃ . ф҃ . ч҃г . [6593 (1085)] Ꙗрополку хотѧщю [A] на Всеволода . пославшю [Б 1] ему злыи҃ свѣтникъ . се оувѣдавъ Всеволодъ . посла противу ему сн҃а своег҃ Володимера . а Ꙗрополкъ [H] же ѡставивъ мт҃рь [2] свою и дроужину свою в Лучьс҃кѣ [3 O] . а самъ бѣжа в Лѧхи . Володимеру же прішедшу к Лучс҃ку [4 П] . даша҃ [5] Лучанѣ Володимеру [6] же посадившю . Дв҃да въ Володимерѣ . оу [7] Ꙗрополка мѣсто . а мт҃рь Ꙗрополчю и жену его . и дроу /л.76об./ жину е҃г . приведе [8] Кієву [9] . їмѣ҃е . е҃г вземь ∴

В лѣ҃т . ҂ѕ҃ . ф҃ . ч҃д . [6594 (1086)] Всеволодъ заложи црк҃вь ст҃го Андрѣа при Иванѣ прп҃бномь [10] митрополитѣ . створи оу цр҃ви тоѧ манастырь . в нем же постриже҃ дщи [11] его . дѣвою именемь Ꙗнька [P] . сиѧ же Ꙗнка [P] совокупивши черноризици многи . пребываше с ними . по манастъырьскому чину ∴

В лѣ҃т . ҂ѕ҃ . [B 12] ч҃е . [6595 (1087)] Приде [13] Ꙗрополкъ из Лѧховъ . и створи миръ с Володимеромъ . ї иде Володимеръ ѡпѧть [14] Чернѣгову . а Ꙗрополкъ сѣде Володимерѣ [15] . ї пересѣдивъ [16] мало дн҃ьи . їде Звенигороду [17] . и не дошедшу ему города . прободенъ бы҃с҃ ѿ проклѧтаго . Нерѧдьца [18 C] . ѿ дьѧвола наоученыѧ . ї ѿ

злыхъ чл҃вкъ . кн҃зю же [19] Ꙗрополку лежащу на санкаѫ [20] . а ѡнъ с конѧ саблею прободе ѭ [21] . мц҃а . ноѭ [б] . въ . к҃в [22] . тогда въздвигнувсѧ Ꙗрополкъ . въторгну [т] исъ себе саблю [г] . і реч҃ великимъ глс҃мъ [23].

198

ѡхъ тотъ мѧ вороже погуби [д]. ї бѣжа Нерадець проклатыи . до Перемышлѧ к Рюрикови . а Ꙗрополка взѧша ѡтроч҃ [у] на конь . передъ [24] сѧ Радко [25] . ї Воикина . и инии отроци [26] несоша [27] . к Володимерю [28] . а ѿтуди [е] [29] Киеву [30] . и изииде [31] противу ему бл҃говѣрныи кн҃зь Всеволодь . со сънома своима . Володимеремь [ж] [32] . и Ростиславомь . и вси боѭрѣ . ї блж҃ныи [33] митрополитъ . Иванъ и чернорисци [з] [34] прозвутерѣ [35] . ї вси Киѭане . великъ плачь [ф] створиша над нимь . со псалъмы [36] и пѣс҃ми . проводиша и [37] до манастыря ст҃го Дмитриѭ [38]. съпрѧтавше тѣло еѓ съ чс҃тью . положиша [и] ї [39] в рацѣ . оу цркв҃и ст҃го апс҃ла Петра . юже бо [40] самъ началъ . здати мц҃а . декаѧ [б] [41] . въ . е҃ . дн҃ь . многы бѣды приемь без вины изгонимъ ѿ браѓѭ своеѭ . ѡбидимъ и разграбленъ . наконець и см҃рть горку приѭ . но вѣчнѣи [і] жизни . и покою сподобисѧ . такъ [42] бо бѧше блж҃ныи [43] кн҃зь Ꙗрополкъ кротокъ смиренъ браѓлюбивъ . ї нищелюбець . десѧтину даѭ ѿ всихъ [44] . скотъ своиѫ ст҃ѣи Бц҃и . и ѿ жита на всѧ лѣта . и /л.77/ молѧше Бг҃а . всегда гл҃а Гс҃и Бе҃ мои Іс҃съ Хс҃е приими млт҃ву мою . ї даи же ми см҃рть таку [45] ѭкоже вдалъ еси брату моему Борису и Глѣбови [к 46] . ѿ чюжюю [47] роуку . да [л] ѡмъю грѣхи [м] всѧ своею кровью . їзбуду суетнаго свѣта и сити [48] вражии . егоже прощенья не лиши его

Варіанты: [1] Х. П. въспріа. [2] Х. П. *опущено*. [3] Х. П. видѣ. [4] Х. П. и оухо не. [5] Х. П. възыде. [6] Х. П. всеволо*д*. [7] Х. П. иваном. [8] Х. П. епскпы. [9] Х. П. і исаіемь. [10] Х. П. *л*азареви; въ Х. *затъмъ приб*. В. [11] Х. П. *приб*. к. [12] Х. П. в. [13] Х. П. *приб. цифра* ф (500). [14] Х. П. с(вя)щенна. [15] Х. П. ѳеодо*с*іева. [16] Х. П. і исаіе*м* епскпо*м* ростовскы*м*. [17] Х. П. чернѣговскы*м*. [18] Х. П. епскпо*м*. [19] Х. П. горговскы*м*. [20] Х. П. бл(а)говѣрнѣ*м*. [21] Х. П. кыевское тысуще (*съ б. юс*.). [22] Х. П. митрополи*т* іоань. [23] Х. П. *опущено*. [24] Х. П. съ*и*. [25] Х. П. оученію. [26] Х. П. *приб*. къ. [27] Х. П. *опущено*. [28] Х. П. оубогому. [29] Х. П. якого. [30] Х. П. янька. [31] Х. П. грекы дъщи. [32] Х. П. янька. [33] Х. П. *опущено*. [34] Х. П. видѣвше. [35] Х. П. до. [36] Х. П. съ*и*. [37] Х. П. с(вя)щенна. [38] Х. П. переяславскыа. [39] Х. *было тоже, но потомъ поправлено въ* епископомъ, *въ* П. митрополитомъ. [40] Х. П. прикроутоу. [41] Х. П. *приб*. и. [42] Х. П. съ*и*. [43] Х. П. сіи. [44] Х. П. *приб*. и. [45] Х. П. ѳеодора. [46] Х. П. ц(е)ркви. [47] Х. П. и строино губаное (П. гоубаное) каме*нно*. [48] Х. П. оукрасивь. [49] Х. П. *приб*. іоаннъ. [50] Х. П. ѳеодосію. [51] Х. П. монастыря и. [52] Х. П. ц(е)ркве. [53] Х. П. тъ*и*.

199

Примѣчанія: [А] Буквы *ино* написаны позже надъ строкой. [Б] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [В] Здѣсь намѣсто точки вписана позже цифра *ф* (500). [Г] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*, а *ъı* передѣланъ изъ *о*. [Д] Буква *у* написана поверхъ *в*. [Е] Было *ристичистъ*: *и* передѣлано въ *ѣ*. а *сти* зачеркнуто. [Ж] Здѣсь надъ строкой другою рукой приписано подъ дугой *и*. [З] Здѣсь надъ строкой приписано другою рукой *така*. [И] Въ рукописи зачеркнуто. [І] Здѣсь видна соскобленная точка и буква *и*. [К—К] Исправлено позже въ *строенна баня камяна*, при чемъ *ое* въ *банное* зачеркнуто. [Л] Буква *и* надъ строкой. [М] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [Н] Буква *ъ* переправлена изъ *о*. [О] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*, а *з* передѣлано изъ *с*. [П] Такъ въ рукописи. [Р] Конечное *и* передѣлано изъ *ъ*. [С] Буква *я* передѣлана изъ *а*. [Т] Буква *д* передѣлана изъ *т*. [У] Буква *з* передѣлана изъ *с*. [Ф] Буква *и*, кажется, изъ *ъ*. [Х] Буква *е* передѣлана изъ другой.

благии Бг̃ъ . оусприѧ [1] блг̃аѧ wна . їхже нı [2] wко не види [3] ни вхо [4] слыша . ни на срⷣце члвку не взиде [5] . ѧже оуготова Бъ̃ любѧщиⷨ его . в се же лѣ̂ ходи Всеволодо [6] къ Перемышлю ∴

В лѣ̂ . ✗s̃ . ф̃ . ч̃s . [6596 (1088)] Сщ̃на быⷣ цр̃ки ст̃го Михаила манастыра . Всеволожа митрополитомь Иѡаномь [7] [А] и епⷣпыⷨ [8] [П] Лукою . Исаемь [9] . игоуменьство тогда держащу того манастыра . Лазореви [10] . том же лѣтѣ иде Ст̃ополкъ из Новагорода [11] Турову на кнѧженье . оу [12] се же лѣто оумре Никонъ Печерьскии [Б] игуменъ . в се же лѣто взѧша Болгаре Муромъ ∴

В лѣ̂ . ✗s̃ [13] [В] . ч̃з . [6597 (1089)] Сщ̃на [14] быⷣ цр̃кви Печерьскаѧ ст̃ыѧ Бц̃а . манастыра Федосьева [15] Иваномъ митрополитомь . ї Лоукою Бѣлогороⷣски ⷨ епⷣпкомь [П]. ї епⷣпкупомь Ростовьскиⷨ Исаиемь [16] . и Иваномь Черниговьскъімь [17] [Г] . еп̃пкупомь [18] . и Антоньемь Гурьговьскимь [19]. їгуменомь . при бл̃говѣрноⷨ [26] кн̃зи Всеволодѣ . державному Роускиѧ землѧ . и чадома еⷬ Володимера . ї Ростислава воеводьство держащю . Киевьскои тысѧщи [21] . Ѭиневи . игуменьство держащу Ивану . В се же лѣто престависѧ Іѡ̃анъ митрополитъ [22] . бъıⷣ же Іѡ̃анъ [23] си [24] [Ф] мужь хитръ . книгамъ и учѣнью [25] [Д] . млⷣтвъ оубогимъ . и вдовицамъ . ласкав же [26] всѧкому . к б̃ату и къ [27] оубогу [28] . смиренъ же оумомъ и кротокъ и молчаливъ

200

рѣчистъ [Е] же книгами [Р] ст̃ми . оутѣшаѧ печальныѧ . и сѧкова [29] . [Ж] не быⷣ [З] преже в Руси . ни по нѣмь не боудеть такии . в се же лѣто иде Ѭинъка [30] въ Греки дщѣ [31] Всеволожа нареⷦнаѧ прѣже ∴

В лѣ̂ . ✗s̃ . ф̃ . ч̃и . [6598 (1090)] Приведе Ѭинка [32] [С] митрополита . Иѡ (*вм.* Иоана) скопьчину . егоже (не) [33] [И] видивше [34] людⷣе . вси рекоша се мр̃твець пришелъ . ѿ года бо до [35] [Т] года пре/л.77об./бывъ [Х] оумре . бѣ же се [36] мужь не книженъ . и оумомъ простъ . и просторѣкъ . в се же лѣ̂ . сщ̃на [37] быⷣ цр̃кви ст̃го Михаила . Переѧславлескиѧ [38] [І] Ефрѣмомъ тоѧ цр̃кви митрополитомъ [39] иже ю есть создалъ велику сущю . и пристрою [40] в нѣи велику створи . оукрасивь ю всѧкою красотою [41] . цр̃квьными съсуды . сии [42] бо Ефрѣмь в си [43] лѣта . много зданье въздвиже . въ цр̃кви ст̃го Михаила . заложи же [44] цр̃ковь на воротехъ ст̃го Федора [45] . и ст̃го Андрѣѧ оу цр̃кве [46] оу воротъ . и городъ каменъ . и строенно [К] банное [К] камѧно [К] [47]. сего же не бьⷣ в Руси . и вькраси [48] городъ Переѧславьскъıи . зданьи [Л] цр̃квными . и прочими зданьи ∴

В лѣ̂ . ✗s̃ . ф̃ . ч̃θ . [6599 (1091)] Игуменъ [49] и черноризци [У] свѣтъ створше . рѣша не добро есть лежати . wц̃ю [М] нашему Федосьеви [50]. кромѣ манастыра [51] цр̃кви [52] своеѧ . понеже тъ [Н] [53] есть wснователъ цр̃ковь . и черноризци [О] совокупилъ . и свѣтъ

Варіанты: [1] Х. П. съвѣт сътворше. [2] П. прѣспѣвшу. [3] Х. П. ѳеодосіа. [4] Х. П. самовидець пръвое. [5] Х. П. себѣ. [6] Х. П. *приб.* бых. [7] Х. П. къ мнѣ. [8] Х. П. ми. [9] Х. П. ѳеодосіеви. [10] Х. П. пришед. [11] Х. П. разглядавше. [12] Х. П. *опущено*. [13] Х. П. того. [14] Х. П. вечръ. [15] Х. П. ис. [16] Х. П. отпѣвь. [17] Х. П. оутроудився. [18] Х. П. *приб.* и. [19] Х. П. рукалію (*съ б. юс.*). [20] Х. П. въ тъи. [21] Х. П. ѳеодосіевы. [22] Х. П. къ мнѣ. [23] Х. П. въ. [24] Х. П. одръжаше. [25] Х. П. оужасть. [26] Х. П. тъи. [27] Х. П. *приб.* блюдоуще. [28] Х. П. еда. [29] Х. П. пренесет. [30] Х. П. *приб.* и. [31] Х. П. видѣста. [32] Х. П. с(вя)тыи ѳеодосіи. [33] Х. П. видѣвь. [34] Х. П. ѳеодосіа. [35] Х. П. преж. [36] Х. П. преносят. [37] Х. П. климента. [38] Х. П. себѣ, *и приб.* и. [39] Х. П. себѣ, *и приб.* и. [40] Х. П. зару. [41] Х. П. видѣста ничесоже. [42] Х. П. въ едноу. [43] Х. П. *опущено*. [44] Х. П. пріиде. [45] Х. П. съ. [46] П. видѣхом. [47] Х. П. състави его. [48] Х. П. възложше и. [49] Х. П. на рамо. [50] Х. П. *приб.* и. [51] Х. П. дроугыи. [52] Х. П. ефрем. [53] Х. П. чернѣговскыи. [54] Х. П. маринъ гургевскыи. *и приб.* и. [55] Х. П. всѣх.

201

Примѣчанія: [А] Буква *ц* написана поверхъ *ч*. [Б] Буква *ку* надъ строкой другой рукой. [В] Буква *х* передѣлана изъ *т*. [Г] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Д] Буква *у* написана поверхъ *в*. [Е] Этотъ укъ переправленъ изъ *в*. [Ж] Буква *у* написана поверхъ *в*. [З] То же. [И] Буквы *дру* приписаны на среднемъ полѣ другой рукой. [І] Буква *р* написана по соскобленному *х*. [К] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Л] Буква *в* переправлена изъ *н*. [М] Исправлено изъ *распалиша*. [Н] Было *мринъ*, а *у* вписано позже.

створше [1] повелѣша оустроити мѣсто . їдеже положити мощи е҃ . и приспѣвшу [2] празднику оуспѣньꙗ Бц҃ѣ . треми дн҃ьми . ї повелѣ игуменъ рушити . гдѣ лежать мощѣ ѡц҃а [А] нашего . Федосьꙗ [3]. его же повелѣнью быхъ азъ грѣшныи . первоє самовидець [4] . се же и скажю . не слухомъ бо слышавъ но самъ ѡ собѣ [5] началникъ [6] . пришедшю бо игумену ко мнѣ [7] . и рекшю мнѣ [8] поидевѣ в пещеру к Федосьеви [9] . азъ же пришодъ [10] съ игуменомъ . не вѣдущю никому же . разъгладавша [11] куда [Б] копати . и назнаменавша мѣсто кдѣ копати кромѣ оустьꙗ . ре҃ же ко мнѣ игуменъ . не мози повѣдати никомоу же . повѣдати [12] ѿ҃ братьи . да не оувѣсть никто же . но поими его же хощеши да ти поможеть . азъ же пристрои҃ семь [13] дн҃и рогалиꙗ . имже копати . и въ вторникъ вечоръ [14] в суморокъ поꙗхъ [В] съ [15] собою . в҃ . бра҃ . не вѣдущю никому же . приидо҃ в пещеру . ї ѿпѣхъ [16] пс҃лмъı почахъ копати . и вътрудівсѧ [17] вда҃ дроугому бра҃ и копахомъ до полуночьꙗ . ї трудихомсѧ не могуще сѧ докопати [18] . начахъ тужити . еда како на страну копаемъ . /л.78/ азъ же вземь рукалью [19] начахъ рамѧно копати . другу моему ѡпочивающю [Г] . предъ пещерою . и ре҃ ми удариша [Д] в било . и азъ тотъ [20] ча҃ протѧхъ на мощи Федосьевъı [21] . ї ѡному гл҃ющю ко мьнѣ [22] оудариша ꙋ [Е] [23] било . мнѣ же рекшю прокопахъ оуже . егда же прокопахъ ѡбъдержашет [24] мѧ ужасть [25] [Ж] . нача҃

202

звати Г҃и помилуи въ т [26] же ча҃ сѣдѧста два бра҃ в манастыри [27] . егда [28] игуменъ оутаивсѧ . нѣ с кимъ принесеть [29] е҃ ѡтаи [30] . зрѧста к пещерѣ . ї егда удариша [З] в било . видиста [31] три столпы . акы дугы зарни . ї стоꙗвше и [І] приидоша . надъ верхъ ц҃ркве . идѣже положенъ . бы҃ Федосии [32] . в се же времѧ видѣ Стефанъ . їже бы҃ в nesup class="q">г҃ мѣсто їгуменъ . в се же времѧ бы҃

епс̑пъ . видивъ [33] въ своемъ манасътыри чресъ поле . зарю велику надъ пещерою . мнѣвъ ѧко несуть Федосьѧ [34] . бѣ бо ему извѣщено переже [35] дн̄емь единѣмь и съжаливси ѧко без него приносѧть [36] и . ї всѣдъ на конь в борзѣ поѣха . поемъ съ собою Климѧнта [37] . егоже постави игумена по собѣ [38]. їдѧста в собѣ [39] видѧста зарю [40] велику . ї ѧко приїдоста близъ . видѣста свѣщи многы . надъ пещерою . ї приидоста к пещерѣ и не видиста ничто же [41]. ї приидоста дну [42] в [43] пещеру намъ сѣдѧщимъ оу мощѣи е҃г . егда бо прокопа҃х посла҃х ко игумену прииди да и возмемъ . їгуменъ же приде [44] къ [45] двѣма братома . ї прокопа҃х велми . ї влѣзохъ и видихо҃м [46] мощѣ е҃г лежащѣ . но съставѣ [47] не распалисѧ [M] быша . ї власи главнии притѧскли бѧху . ї възлозъше [48] на варанитью [49] . вынесоша [56] предъ пещеру . на другии [И] [51] же дн̄ь совокупиша҆с̑ епс̑пи . Ефримъ [I] [52] Переѧславьскыи . Стефанъ Володимерьскыи Їванъ Черниговьскъıи [K] [53] . Муринъ [H] Гургевьскыи [Л] [54] . їгумени вси . ѿ вси҃х [55]

Варіанты: [1] Х. П. пріидоша. [2] Х. П. *приб.* и. [3] Х. П. ѳеодо*с*іевы. [4] Х. П. *опущено*. [5] Х. П. теміано*м*. [6] Х. П. въ. [7] Х. П. въ. [8] Х. П. в чек. [9] Х. П. *опущено*. [10] Х. П. тъи. [11] Х. П. събы*с*. [12] Х. П. проре*ч*ніе феодо*с*іево. [13] Х. П. игоумен*с*тво бо дръжащоу ѳеодо*с*іевѣ. [14] Х. П. въ. [15] Х. П. сими единѣми. [16] Х. П. с(ы)нѣх. [17] Х. П. *приб.* и. [18] Х. П. зане. [19] Х. П. бл*с*веніе. [20] П. яневь. [21] Х. П. яневи. [22] Х. П. ѳеодо*с*іи. [23] Х. П. *опущено*. [24] Х. П. заповѣ*д*и. [25] Х. П. оучаше [26] Х. П. мл*с*тыни къ оубогы*м*. [27] Х. П. *приб*. и. [28] Х. П. см(е)ртно*м*. [29] Х. П. и семоу. [30] Х. П. въ. [31] Х. П. где, *и приб*. се. [32] Х. П. *приб*. и. [33] Х. П. *опущено*. [34] Х. П. феодо*с*іи. [35] Х. П. по истиннѣ. [36] Х. П. идеже. [37] Х. П. преставльшуся (*съ б. юс.*). [38] Х. П. яневаа. [39] Х. маріа, П. м(а)ріа. [40] Х. П. *опущено*. [41] Х. П. ѳеодо*с*іевоу. [42] Х. П. ѳеодо*с*іи. [43] Х. П. сіа. [44] Х. П. приб. *ж*. [45] Х. П. проре*ч*ніе. [46] Х. П. бл(а)женна*г*. [47] Х. П. ѳеодо*с*іа. [48] Х. П. блюдя. [49] Х. П. пороученное. [50] Х. П. вѣрныа. [51] Х. П. оученикы. [52] Х. П. ракоу. [53] Х. П. ѳеодо*с*іе. [54] Х.. П. въ мнише*с*ком житіи. [55] Х. П. себе. [56] Х. П. превозвысився. [57] Х. П. сластеи. [58] Х. П. възненавидѣвъ. [59] Х. П. послѣдоуя. [60] Х. П. възвышаася. [61] Х. П. надежде*ю*. [62] Х. П. *опущено*. [63] Х. П. *приб*. и.

203

Примѣчанія: [А] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Б] То же. [В] Буква *ъı* написана позже надъ строкой. [Г] Передѣлано изъ *оу*. [Д] Передѣлано изъ ї. [Е] Это слово соскоблено. [Ж] Передѣлано, кажется, изъ *оузвышаяся*. [З] Такъ въ рукописи. [И] Въ этомъ словѣ первое *ъı* и *л* передѣланы изъ другихъ буквъ.

манастыревъ . с чернорисци приидоша [1] . ї людье бл̄говѣрнии [2] взѧша мощи Федосьевы [3] . съ свѣщами и съ [4] темьѧны [5] . и принесоша ї положиша и . оу [6] своеи ему цр̄квѣ . оу [7] притворѣ на деснѣи странѣ . мц̄а авгу҆с̑ . въ . д̄ı . оу четвергъ [8] . в ча҆с̑ . а̄ . дн̄е индикта [9] . д̄ı [9] . лѣ҃т [9] . ї празноваша свѣтло . въ тъ [10] дн̄ь . /л.78об./ се же повѣмь мало . нѣчто еже сѧ збысть [11] . прорѣченье [А] Федосьево [12] игуменьство бо Федосьеви держащю [13] . оу [14] животѣ своемь . и правѧщю стадо порученое [Б] ему Б̄гомъ . черноризци . не токмо же си едини [15] . но и мирьскими печаше҆с̑ дш̄ами . како быша сп̄слисѧ . паче же ѡ съне҃х [В] [16] своїхъ дш̄евны҃х . оутѣшаѧ и наказаѧ приходѧщаѧ к нему . другоичи [17] в домы їхъ приходѧ . ї [18] блг҆с̑влнье [19] имъ подаваѧ . единою бо ему пришедшю в [Г] домь Їѵновъ [20] . къ Їѵновѣ [21] и к женѣ е҃г Мр̄ьи . Федоисии [22] бо бѣ любѧ ѧ . занеже [23] живѧста по

заповидѣ [24] Гc̃нѣ . и в любви живѧста . единою же ему пришедшю к нима . и оучашеть [25] ѧ ѡ млc̃тнѣ ко оубоги [26] . и ѡ цр̄ьствѣ [27] нбc̃нѣмь . еже прiѧти праведникомь . а грѣшьнымъ муку . ї ѡ смр̄тнемь [28] чаc̃ . и [д] се ему [29] гл̄щю . ї ѡ положеньи тѣла оу [30] гробѣ има . ї реq̃ има Ꙗневаѧ кто вѣсть гдѣ [31] ма положать [32] . реq̃ же [33] еи Федосии [34] . по истинѣ [35] идѣжа [36] азъ лагу . ту и тъı положена будеши . се же събыc̃са . игумену бо преставшюса [37] преже . ӣı . лѣт̂ . се сбыстьса . в се бо

204

лѣт̂ . преставися Ꙗноваѧ [38] . їменемь Мр̄ьѧ [38] . мц̄а . авгу . въ . s̄ı . дн̄ь . и пришедъше чернорисци . пѣвше ѡбычныѧ пѣсни . и принесше и [40] положиша ю . оу црк̄вѣ ст̄ыѧ Бц̄а . противу гробу Федосьеву [41] . на лѣвои сторонѣ . Федоисии [42] бо положенъ быc̃ . д̄ı . дн̄ь . а си [43] въ . s̄ı . дн̄ь . се [44] сбыc̃са прорѣченье [45] блж̄наго [46] ѡц̄а нашего Федосьѧ [47] . добраго пастуха . їже пасаше словесныѧ ѡвца . не лицемѣрно с кротостью . и с расмотреньемь (иx̂ .) [E 40] блюда [48] иx̂ . и бдѣньемь . и моласа за порученое [49] ему стадо . ї за люди хрьстьѧньскиѧ . ї за землю Роускую . їже по ѡшествии его моласа за люди вѣрныѧ [50 3] . ї за своѧ оуч̄ники [51] . иже взирающе на руку [52] твою поминають оученье твое . ї въздержанье твое . ї прославлають Б̄а . азъ же грѣшныи твои рабъ и оуч̄нкъ . недооумѣю чимъ похвалити та . добраго твоеr̃ житьѧ . ї въздержаньѧ . но се реку мало нѣчто . радуиса ѡ̄че нашь и наставниче Федосии [53] . мирьскъıѧ плиша ѿринувъ . молчанье възлюбивъ Б̄у послужилъ еси оу мнишьскомъ житьи [51] . всако собѣ [55] /л.79/ принесѣнье принеслъ еси бж̄твеное . посѣщеньемь преоузвысивса [56] . плотьскъısup class="q">x̂ сластии [57] възненавидивъ [58] . ї мирьскую красоту . ї желанье вѣка сего ѿринувъ . оуслѣдуѧ [59] стопамъ высокомъıсленымъ [И] ѡц̄емь ревнуѧ молчаньемъ [E] взвышаѧса [60 Ж] . смиреньемь оукрашаѧса . радуиса оукрѣплеса надежею [61] . ї [62] вѣчнъıx̂ бл̄гъ [63]

Варіанты: [1] Х. П. пріемь. [2] Х. П. прпдбне. [3] Х. П. сѣтіи. [4] Х. П. въспріемь. [5] Х. П. възмездіе. [6] Х. П. *приб.* и. [7] Х. П. ѳеодосію. [8] Х. П. въздержанію. [9] Х. П. въздаа. [10] Х. П. въ. [11] Х. П. кандило м(о)л(и)твенное. [12] Х. П. *приб.* и. [13] Х. П. непобѣдимою. [14] Х. П. б(о)жественною. [15] Х. П. непріазненых. [16] Х. П. погыбе, *и приб.* и. [17] Х. П. маа. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. дѣющю. [20] Х. П. превеликь. [21] Х. П. зміи съ н(е)б(е)се. [22] Х. П. стона. [23] Х. П. мнози. [24] Х. П. в. [25] Х. П. в полоцкоу. [26] Х. П. в. [27] Х. П. стоняше, *и приб.* в. [28] Х. П. вылазяше. [29] Х. П. бываше. [30] Х. П. въ. [31] Х. П. видѣти. [32] Х. П. конеи. [33] Х. П. видѣти. [34] Х. П. полотскыа. [35] Х. П. *приб.* же. [36] Х. П. на яве. [37] Х. П. дръюцьска. [38] Х. П. на. [39] Х. П. посреді. [40] Х. П. превеликь. [41] Х. П. в. [42] Х. П. изгараше. [43] Х. П. сами. [44] Х. П. по земли. [45] Х. прилоук, П. прилоу. [46] Х. П. ростиславичем. [47] Х. П. в. [48] Х. П. времена. [49] Х. П. недоугы. [50] Х. П. продающе крсты яко продахом крсты. [51] Х. П. д(ь)не. [52] Х. П. мяспоус. [53] Х. П. з (*въ* Х. *позже исправлено въ* за). [54] Х. П. *приб.* и. [55] Х. П. имѣти покаание. [56] Х. П. въстягноутися. [57] Х. П. *приб.* и .

205

Примѣчанія: [А] Буква *е* послѣ *д* написана надъ строкой, а въ строкѣ за буквой *р* зачеркнуто *а* (*въздаржаньемь*). [Б] Буква *у* написана поверхъ *в*. [В] Буква *к* надъ строкой другою рукой. [Г] Буквы *не* надъ строкой подъ дугой другимъ почеркомъ; было *ба* подъ титломъ (*бога*). [Д] Передѣлано

изъ *бл*(а)*гооуханьньи*. [Е] Буква *ж* надписана, кажется, позже. [Ж] Такъ въ рукописи. [3] Буква *л* послѣ *в* стерта.

приемъ [1] . оумр҃твивъ плотьскую похоть источникъ безаконью . и матежь прпдьне [2] [Ж] . ї бѣсовьскихъ кознѣи избѣгъ и ѿ ситі [3] е҃ . с праведными ѡче почилъ еси . оусприемъ [4] противу трудомъ свои[м] измѣздье [5] . ѡцемь наслѣдникъ бывъ . послѣдовавъ оученью и[х] . ї нраву ихъ [6] въздержанью и[х] . ї правило ихъ права . паче же ревноваше великому Федосью [7] житьемь и нравомь . и въздержаньемь [А] [8] ревнꙋа . и послѣдьствꙋа ѡбычаю его . и прѣхода ѿ дѣла . в дѣло оуншее . ѡбычнꙑа молбы Бу҃ оуздаа [9] . ї [10] воню бл҃гооуханьа . пріноса кадѣло млт҃вное [11] . темьанъ бл҃гооуханьнъіи [Д] [12] . побѣдивъ мирьскую похоть . и миродерь[ж]ца [Е] кназа вѣка се҃ . супротивника поправъ дъавола ї его козни . побѣдьникъ аваиса противнымъ е҃ стрѣламъ . и гордымъ помысломъ . ставъ супротивно . оукрипивса ѡружьемь кр҃тьнымъ . ї вѣрою непобидимою [13]. ї Бжьею [14] помощью . ї помолиса за ма ч҃тныи ѡче . їзбавлену быти . ѿ сити неприазненъ [15] . і ѿ противнаго врага . съблюди ма твоїми млтвмі . в се же лѣ҃ бы҃ знаменье . въ слн҃ци погибе [16] мало са его ѡста . акы м҃ць бы҃ . в ча҃ . в҃ . дне҃ . мца҃ . маиа [17] . въ [18] . ка҃ . в се же лѣ҃ бъі҃ . Всеволоду ловы дѣюща [19] звѣриныа за Вышегородомь . заметавшимъ тенета ї людемь кликнувшимъ . спаде привеликъ [20] змѣи [21] с небесѣ [21]. ї ужасоша҃ [Б] вси людье . в се же врема земла стукну [22] [В] мнозѣ [23] слышаша . в се же лѣ҃ волъхвъ аваиса оу [24] Ростовѣ . ї погибе ∴

206

В лѣ҃ . ѯ҃s . х҃ . [6600 (1092)] Предивно бы҃ чюдо оу Полотьскѣ [25]. оу [26] мечьтѣ . и в нощи бывши тутенъ . стонаше [27] полунощи . ако влв҃ци рыщуть . /л.79об./ бѣси по оулици . аще кто вылѣзаще [28] [Ж] . ис хоромины хота видѣти . ї абье оуазвенъ баше [29] невидимо ѿ бѣсовъ . и с того оумираху . и не смѣаху . излазити їс хоромъ . по сѣмь же начаша . во [30] дне҃ авлати҃ на конѣ[х] . ї не бѣ и[х] видити [31] самѣ[х] . но кони [32] ихъ видити [33] копыта . и тако оуазьвлаху люди Плотьскыа [34] . ї его ѡбласть . тѣмь [35] и влв҃ци глху . ако навье [36] бьють Полочаны . се же знаменье поча быти ѿ Дрьюцька [37] . в си же времена бы҃ знаменье . оу [38] нбесѣ . ако кругъ бы҃ посредѣ [39] неба [Г] привеликъ [40]. оу [41] се же лѣто ведро баше ако їзгараше [42] земла . ї мнози борове . їзгораху҃ самѣ [43] . ї болота . многа знаменьа бываху по землѣ [44] и рать велика баше ѿ Половець . ѿвсюду . ї взаша . г҃ . городы . Посѣченъ Прилукъ [45] . ї многа села повоеваша . в се же лѣ҃ воеваша Половцѣ Лахи с Васильемь Ростиславличемь [46] [3] . оу [47] се же лѣто оумре Рюрикъ . снъ Ростиславль . оу [47] си же веремена [48] мнози влв҃ци оумираху . различными недиги [49] [Ж]. ако же глху . продающимъ хрестъ [50]. ѿ Филипова дни [51] . до масопущь [52] . з҃ . тысащь . се же бысть за [53] грѣхъı нашѣ . ако оумножиша҃ грѣси наши [54]

неправды . се же наведе на ны Бъ̄ вела намъ имити покоꙗнье [55]. ї въстагнути [56] ѿ̄ грѣха ї зависти [57] ѿ̄ прочи[х] злы[х] дѣлъ неприꙗзненыхъ ·∴·

Варіанты: [1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. *приб.* великыи. [3] Х. П. володимеров. [4] Х. П. *опущено.* [5] Х. П. *приб.* недли. [6] Х. П. четверткоу. [7] Х. П. въньже. [8] Х. П. въ. [9] Х. П. *приб.* и. [10] Х. П. бдя. [11] Х. П. любяше. [12] Х. П. въздръжася. [13] Х. П. *приб.* и. [14] Х. П. тебѣ. [15] Х. П. тебѣ. [16] Х. П. моего. [17] Х. П. а не с наліемь (*что исправлено и въ* Х. *и въ* П. *въ* насиліемь). [18—18] Х. П. тогда. [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. *приб.* б(ог)ъ. [21] Х. П. тутеж. [22] Х. П. в кыевѣ. [23] Х. П. болша. [24] Х. П. нежели. [25] Х. П. в переяславли. [26] Х. П. в кыевѣ. [27] Х. П. с(ы)новцех. [28] Х. П. овь. [29] Х. П. дроугіа. [30] Х. П. съи. [31] Х. П. смиревая. [32] Х. П. волости. [33] Х. П. но за сих же. [34] Х. П. сіи. [35] Х. П. завидѣти. [36] П. дроужини. [37] Х. П. княжи правды. [38] Х. П. тивони. [39] Х. П. грабити. [40] Х. П. вѣдоуще. [41] Х. П. въ. [42] Х. П. *приб.* по. [43] Х. П. *приб.* к. [44] Х. П. меншемоу. [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П. в. [47] Х. П *приб. лѣт.* [48] Х. П. в чернѣговѣ. [49] Х. П плакася. [50] Х. П. *приб.* и. [51] Х. П. *приб.* і. [52] Х. П. черноризци. [53] Х. П. съ обычными. [54] Х. П. рекох. [55] Х. П. прежде. [56] Х. П. я. [57] Х. П. взяти. [58] Х. П. его. [59] Х. П. преже. [60] Х. П. *приб.* къ. [61] Х. П. сам. [62] Х. П. *приб.* к. [63] Х. П. *приб.* к.

207

Примѣчанія: [А] Буква *с* послѣ *е* надъ строкой. [Б] Это слово надъ строкой подъ дугой. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Буква *ц* написана поверхъ *ч*. [Д] Буква *ч* по соскобленному *ц*. [Е] Это слово переправлено въ *нему*: *и* передѣлано въ *е*, а *му* приписано на среднемъ полѣ (въ Х. П. *нимъ*). [Ж] Буквы *за* написаны поверхъ *со*. [З] Передѣлано изъ *недоговати*. [И] Засимъ другою рукой надъ строкой приписано *е* (*княжье*). [І] Буква *з* написана поверхъ *с*. [К] Это слово передѣлано въ *самъ*: *е* переправлено въ *а*, а *ъ* въ *ь* другими чернилами. [Л] Передѣлано изъ *ї*. [М] Буква *с* подъ дугой надписана позже. [Н] Буква *з* передѣлана изъ с.

В лѣ̂т . ҂s̄ . х̄а . [6601 (1093)] Индикта . а̄ [1] . лѣ̂т [1] престависа [А 2] кнаꙁь . Всеволодъ . сн̄ъ Ꙗрославль . внукъ Володимеръ [3] . мц̄а . апри[л] . г̄і . дн̄ь . а погребенъ бы[с] . д̄і . дн̄ь . недѣ [4] . сущи тогда [5] ср[с]тьнѣи . ї дн̄и сущу тогда четвергу [6] великому . вонже [7] положенъ бы[с] оу [8] гробѣ оу [8] велицѣи цркв̄и ст̄ыꙗ Софыꙗ . сии бл̄говѣрныи кн̄ꙁь Всеволодъ . бѣ измлада люба [9] правду . и набда [10] оубогиꙗ . ї воздаꙗ ч[с]ть еп[с]пмь и прозвутеромъ . излиха же люблаше [11] чернорисцѣ . и подаваше требованье имъ . бѣ же и [Л] самъ оуздержаса [12] ѿ̄ пьꙗньства и [Б] похотѣ . тѣмь[13] любимъ бѣ ѡц̄мь своимъ . ꙗко гл̄ти ѡц̄ю его к нему . сн̄у мои бл̄го тобѣ [14] . ꙗко слышу ѡ тобѣ [15] кротость ї радуюса . ꙗко ты покоиши старость мою . аще ти Бъ̄ подасть . приꙗти власть . стола меего [16 В] по братьи /л.80/ своеи . с правдою а с ненасильемь [17] . то [18] егда [18] Бъ̄ [19] ѿ̄вѣдеть та [20] ѿ̄ житыꙗ твоего . то ту [21] лажеши идѣже азъ оу гроба моего . понеже люблю та паче братыꙗ твоеꙗ . се же сбы[с]са ѡц̄а [Г] его еже гл̄алъ бѣ . сему же приемьшю послѣже всеꙗ бра[т]ꙗ столъ ѡц̄а своe[г] . ї по см̄рти брата своего . сѣде Киевѣ [22] кнаꙁа . ї быша ему печалѣ болшѣ [23] . паче неже [24] сѣдащю ему оу Переꙗславлѣ [25] . сѣдшю бо ему Киевѣ [26] . печаль бы[с] ему . ѡ сн̄овници[х] [27] свои[х] ꙗко начаша [Д] ему стужати хотꙗще властіі ѡв [28] сеꙗ . ѡвъ же другоѣ [29]. се [30] же смириваꙗ [31]

208

и[х] раздаваше волостѣ [32] имъ . оу сихъ же [33] печали въсташа и недузи ему . ї приспѣваше к нимъ [Е] старость . ї нача любитї смыслъ оуныхъ . и свѣтъ творꙗше с

ними . си [34] же начаша ї заводити [Ж] [35] и негодовати [3] дружины [36] своєѧ первыѧ . ї людемь не хотѣти кнѧжѣ [37] [И] правдѣ [37] . ї начаша тивунѣ [38] его грабите [39] люди и продаѧти . сему не вѣдущю [40] оу [41] болѣзнѣхъ своихъ . и разболѣвшюсѧ ему велмї . посла [42] сн̄а своего Володимера [43] Чернѣгову . и пришедшу Володимеру . видивъ ѡц̄а больна . суща плакасѧ велми . и присѣдѧщю Володимеру . ї Ростиславу с̑ну [М] [44] меншому его . и пришедшу же часу прѣставісѧ тихо ї кротко . и приложисѧ ко ѡц̄емь своимъ . кнѧживъ лѣ̂ [45] . оу [46] Киевѣ [47] . ē . а в Переѧславлѣ лѣ̂ . а Черниговѣ [48] лѣто . Володимер же плакавсѧ [49] с Ростиславомъ братомъ своїмъ . спрѧтѧста [В] тѣло его [50] . собрашасѧ еп̑пи [51] игумени с черноризцї [52] [Н] . и попове и боѧре . и простии людье вземше тѣло его со ѡбычними [53] пѣ̑ми . и положиша оу ст̄ои Софьи . ѧкоже рекохомъ [54] преже [55] . Володимеръ же нача размышлѧти река аще ѧзъ [56] сѧду на столѣ ѡц̄а своего . то имамъ рать со Ст̄ополкомъ оузати [57] . ѧко то есть столъ ѡц̄а моего [58] переже [59] былъ . и тако размысливъ [І] посла по Ст̄ополка [60] Турову . а семь [К] [61] иде [62] Чернѣгову . а Ростиславь [63] Переѧславлю . и минувши велику дн̄и

Варіанты: [1] Х. П. прешедши. [2] Х. П. приб. въ.

209

Примѣчанія: [А] Здѣсь видно соскобленное *п.*

и прішедше [1] празднѣи недѣли [2] . дн̄ь . [А] а[ѧ]типасхы . мц̄а . апрілѧ . к̄д ∴ /л.80об./

Варіанты: [3]—[3] Х. П. *опущено, а слѣдующія пять словъ написаны, въ видѣ заглавія, киноварью.* [4] Х. П. въ кыевѣ. [5] Х. П. пріиде. [6] Х. П. къ кіевоу. [7] Х. П. и изыдоша. [8] Х. *приб.* его, П. *приб.* его с поклономъ и. [9] Х. П. стрыа. [10] Х. П. съвѣт. [11] Х. П. изымавь. [12] Х. П. в ыстебоу. [13]—[13] П. половци... приидоша *опущено.* [14] Х. П. торческыи. [15] Х. П. поустишас. [16] Х. П. земли. [17] Х. П. воя. [18] Х. П. ня. [19] Х. П. смысленни. [20] Х. П. не доумаи. [21] Х. П. осмь. [22] Х. П. *опущено.* [23] Х. иесмысленніи. П. несмысленныи. [24] Х. П. мовити. [25] Х. П. смысленніи. [26] Х. П. тысущь (*съ б. юс.*). [27] Х. П. оскоудѣла. [28] Х. П. ратеи. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. помагати. [31] Х. П. *приб.* къ. [32] Х. П. распря. [33] Х. П. смирившеся. [34] Х. П. межю. [35] Х. П. земли. [36] Х. П. мужи (*съ б. юс.*). смысленніи. [37] Х. П. имѣета. [38] Х. П. межю. [39] П. роускою. [40] Х. П. послѣди. [41] Х. П. *опущено, и приб.* же. [42] Х. П. *приб.* ся. [43] Х. П. поидѣта. [44] Х. П. *приб.* с. [45] Х. П. тръполю. [46] Х. П. съвѣт. [47] Х. П. хотяше. [48] Х. П. чрез. [49] Х. П. зде. [50] Х. П. съвѣтоу. [51] Х. П. хочем. [52] Х. П. рѣкы. *и приб.* и. [53] Х. П. съвѣт съи. [54] Х. П. преидоша. [55] Х. П. стъгноу. [56] Х. П. испочившеся. [57] Х. П. *опущено.* [58] Х. П. шюеи. [59] Х. П. посреди.

209п

Примѣчанія: [Б] Буква *и* надъ строкой подъ дугой. [В] Между *ть* и *т* видно соскобленное *с.* [Г] Буква *ь* передѣлана въ *ъ.* [Д] Буква *ъ* передѣлана изъ *о.* [Е] Это слово зачеркнуто. [Ж] Соскоблено. [З] Буква *у* написана поверхъ *в,* а *и* поверхъ соскобленнаго *ть.* [И] Буква *ъ* передѣлана изъ *о.* [І] Между *у* и *г* видно соскобленное *и.* [К] Буквы *ъія* передѣланы изъ другихъ. [Л] Буква *ъ* передѣлана изъ *у.* [М] Буква *ъ* передѣлана изъ *ь.*

Начало [3] Ст̄ополча Кіевѣ . кнѧженьѧ [3] ∴

Начало кнѧженьѧ Сѵ̑тополча оу Киевѣ [4] . приде [5] Сѵ̑тополкъ Киеву [6] . изидоша [7] противу ему Киѧне с поклономъ . ї приѧша [8] с радостью . ї сѣде на столѣ wц̑а своего . и стрыѧ [К] своего . в се же времѧ поидоша [Б] Половцѣ на Рускую землю . слышавше ѧко оумерлъ есть Всеволодъ послаша послы къ Сѵ̑тополку w мирѣ. Сѵ̑тополкъ же не здума с бо[л̑]шею дружиною ѿнею и строѧ [9] своего но свѣтъ [10 В] створи с пришедшими с нимь . їзоїмавъ [11] послы всажа вь [Г] погребъ [12 Л]. слышавше же се Половцѣ [13] почаша воевати . и приидоша [13] Половцѣ мнози . ї wступиша Торъчьскии [Д 14] градъ . Сѵ̑тополкъ же слышавъ Половцѣ посла просѧ мира . и не восхотѣша Половцѣ мира . ї пустиша [15] по землѣ [16] воюющe . Сѵ̑тополкъ же нача сбирати воѣ [17]. хотѧ на нѣ [18]. ї рѣша ему мужи смъисленѣи [19] . не кушаисѧ [20] противу имъ . ѧко мало имаши вои . wн же ре҃ имъ имѣю wтрокъ своихъ . и̑ [21] . сотъ . иже могуть (имъ) [Е 22] противу имъ стати . начаша же друзии несмысленѣи [23] . молвити [24] поїди кнѧже . смысленыи [25] же гл̑ху . аще бы пристроилъ и҃ . и̑ . тысѧшь [26] не лихо ти есть . наша землѧ wскудила [27] есть ѿ ратии [28] . и продажь . но пошлисѧ къ брату своему . Володимеру да бы ти помоглъ . Сѵ̑тополкъ же послуша (и) [Ж 29] и҃ . ї [29]

210

посла к Володимеру . да бы помоглъ ему . Володимеръ же собра вои свои . и посла по Ростислава брата свое҆ до Переѧславлѧ . велѧ ему помогати [30] Сѵ̑тополку . Володимеру же пришедшю [31] Киеву. и совокуписа оу сѵ̑тго Михаила . и взѧста межи собою распрѣ [32] и которы . и уладившаса [3 33] цѣловаста кр҃тъ межи [34] собою . а Половцемъ воюющимъ по землѣ [35] и рѣша ему мужѣ смысленѣи [36] . по что вы распрю имата [37] межи [38] собою . а погании губѧть землю Рускую [39] послѣдѣ [40] сѧ [41] смирита [42]. а нн̑ѣ поидита [43] противу имъ любо с миромь любо [44] ратью . Володимеръ же хотѧше мира . Сѵ̑тополкъ же хотѧ ратью . и поиде Сѵ̑тополкъ /л.81/ и Володимеръ и Ростиславь къ [И] Трьполю [45] . и приидоша ко Стугнѣ [І] . Сѵ̑тополкъ же и Володимеръ . и Ростиславъ . съзваша дружину свою на свѣтъ [46] . хотѧче [47] поступити чересъ [48] рѣку . и начаша думати . и гл̑ше Володимеръ . ѧко сдѣ [49] стоѧще . чересъ [48] рѣку оу грозѣ сеи . створимъ миръ с ними . и присташа свѣту [50] сему смысленѣи [25] мужи . Ѭнь и прочи . Киѧнѣ же не восхотѣша свѣта сего . но рекоша хощемъ [51] сѧ бити . поступимъ на wну сторону рѣкѣ [52] . излюбиша свѣто сь [53] . и придоша [54] Сту [55] рѣку . бѣ бо тогда наводниласѧ велми . Сѵ̑тополкъ же и Володимерь и Ростиславъ . исполчившесѧ [56] поидоша . идѧше на деснои сторонѣ Сѵ̑тополкъ . а [57] на шюеѣ [58] Володимеръ [М] . а посередѣ [59] Ростиславъ . ї минувше

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* и. [2] Х. П. изыдоша. [3] Х. П. налегоша. [4] Х. П. рѣци. [5] Х. П. въбры*д*. [6] Х. П. пре*д*. [7] Х. П. воло*ди*меровыма. [8] Х. П. похватити. [9] Х. П. оутоноу. [10] Х. П. пребры*д*. [11] Х. П. *приб.* ж. [12] Х. П. стр*а*ну. [13] Х. П. дроужинѣ. [14] Х. П. *приб.* къ. [15] Х. П. въ. [16] Х. П. вечера. [17] Х. П. пріиде къ кіевоу. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. одолѣвше. [21] Х. П. поустишас. [22] Х. П. воюючи. [23]

Х. П. оувратишас. [24] Х. П. торческомоу. [25] Х. П. сіа. [26] Х. П. нашег. [27] Х. П. къ киеву. [28] Х. П. юности, П. *приб.* по нем. [29] Х. П. пѣша. [30] Х. П. *приб.* и. [31] Х. П. соѳіа. [32] Х. П. сѣдящем. [33] Х. П. в торческоу. [34] Х. П. торком. [35] Х. П. *приб.* и. [36] Х. П. отимати. [37] Х. П. и изнемогати. [38] Х. П. в. [39] Х. П. жажею. [40] Х. П. *приб.* и. [41] Х. П. *опущено.* [42] Х. П. с(вя)тославоу. [43] Х. П. посла им. [44] Х. П. вкрастися. [45] Х. П. множества, *и приб.* рад. [46] П. *слово* города *приписано на полѣ.* [47] Х. П. разделишас. [48] Х. П. ратю. [49] Х. П. борюще. [50] Х. П. къ кіевоу. [51] Х. П. поустишас. [52] Х. П. кыева. [53] Х. П. вышегорода. [54] Х. П. выиде. [55] Х. П. себѣ. [56] Х. П. съетоупишас. [57] Х. П. оукрѣпися. [58] Х. П. иноплеменникы. [59] Х. П. *опущено.* [60] Х. П. язвенніи. [61] Х. П. оу. [62] Х. П. пріиде. [63] Х. П. къ киевоу. [64] Х. П. оувратишас. [65] Х. П. торческомоу. [66] Х. П. іоуля, *и приб.* въ.

211

Примѣчанія: [А] Заключенное здѣсь въ скобки въ рукописи зачеркнуто. [Б] Кажется, надъ *о* въ *очима* другое *о*, относящееся къ надстрочному *д* (*передо*). [В] Буква *ъı* написана по соскобленному *а*. [Г] Между *а* и *т* видно соскобленное *ли*. [Д] Буква *б* написана по соскобленому *д*. [Е] Въ рукописи зачеркнуто, а предыдущее *се* едва *ли* не передѣлано изъ *о* (*одъвше* ошиб. вм. *одолѣвше*). [Ж] Буква *е* написана новымъ почеркомъ по соскобленному *а*. [З] Буква *ч* по соскобленному *ц*. [И] За этимъ словомъ видно соскобленное *а*. [І] Буква *в* передѣлана въ *у*, а *ъ* зачеркнутъ. [К] Буква *о* послѣ *р* передѣлана изъ *и*. [Л] Буква *м* передѣлана изъ другой. [М] Буква *е* изъ *ъ*. [Н] Буква *ъ* передѣлана изъ *ь*. [О] Буква *о* послѣ *в* передѣлана въ *а*. [П] Буква *г* передѣлана изъ *т*.

Треполь [1] . проидоша [К] валъ . и се Половцѣ идѧху противу . и стрѣлци противу пред (митми) [А] ними . нашимъ же ставшимъ межи валома . ї поставиша стаги своѧ . и изидоша [2] стрилци из валу . и Половци пришедше к валови . поставиша стаги своѧ . налагоша [3] первое на С҃тополка . и възломиша [Л] полкъ его . С҃тополкъ же стоѧше крѣпко . и побѣгоша людье . не терпѧще ратныхъ противленьѧ . ї послѣже побѣже С҃тополкъ . и налегоша на Володимера . ї бы҃ брань люта . ї побѣже и Володимеръ с Ростиславомъ и вои его . и прибѣгоша к рѣцѣ [4] Стугнѣ . и въбродъ [5] Володимеръ с Ростиславомь . и нача оутапати Ростиславъ . перъ҃ [6] [Б] ѡчима Володимеровы҃ [В] [7] и хотѣ по҃хватити [Г] [8] брата своего . и мало не втону [9] самъ . и тако оутопе Ростиславъ . сн҃ь Всеволожь . Володимерь же пребредъ [Д] [10] рѣку с маломь дружины . мнози же падоша ѿ полка его . и боѧрѣ е҃ туто [11] падоша . ї пришедъ на ѡну сторону [12] Днѣпра . плакаса по бра҃т своемъ . и по дружини [13] своеи . иде [14] Чернѣгову печаленъ велми . С҃тополкъ же оубѣже во [15] Треполь [М] . и затвориса ту . ї бѣ до вечора [16] . и в ту нощь приде Кыеву [17] . /л.81об./ Половци же видивше [18] се [19] (дѣвше) [Е] [20] пустиша [21] по землѣ воююче [22] . а друзии оузъвратиша҃ [23] к Торочьскому [24] . си [25] же са злоба соключи въ дн҃ь с҃тго възнесенья . Г҃а нашаго [26] І҃са Х҃а . м҃ца .

212

маиѧ . к҃s . Ростислава же искавше ѡбрѣтоша и в рецѣ [Ж] . и вземше и принесоша и Кыеву [27] . ї плакаса по нѣмъ . м҃ти его . ї всі людье пла҃кша по немь по велику оуности [28] его ради . и собраша҃ еп҃пы и поповѣ . ı чернорисцѣ . и пѣсни ѡбычныѧ пѣвше [29]. и положиша [30] въ цр҃кви с҃тоѣ Софьѣ [31] . оу ѡц҃а своего . Половцемь же осѣдаще [32] Торочьскии [33] . противащем же са Торокомъ [34] . и крѣпко борющимъ . їзъ града оубиваху . многы ѿ противныхъ . Половци же

начаша [3] налѣгати [35] ѡтоимати [36] воду . їзнемогати [37] . [И] начаша оу [38] городѣ людье . жажою [39] водною [40] гладомъ . ї прислаша Торъци [Н] къ къ [41] Ст҃ополку [42] гл҃ще . аще не пришлеши . брашна прѣдати҆ имамъ . Ст҃ополкъ же пославъ [43] и не бѣ лзѣ оукрастиса [44] . в городъ . множество [45] О ратныхъ . и стоꙗше ѡколо города [46] . не҆д҃ . о҃ . и раздилишаса [47] на двое . едини сташа оу града рать [48] борющю [49] . а друзии поидоша Кыѥву [50] . и пустиша [51] на воропъ . межи Кыевъ [52] . и Вышегородъ [53] . Ст҃ополкъ же вынииде [54] на Желꙗню . и поидоша ѡбои противу собѣ [55] . и ступишаса [56] . и въкриписа [І 57] брань . побѣгоша наши предъ иноплеменнѣкы [58]. и [59] падаху ꙗзвенѣи [60] предъ врагы [П] нашими . и мнози погибоша и быша мр҃тви . паче неже во [61] Трепола . Ст҃ополкъ же приде [62] Кыеву [63] . самъ третѣи . а Половцѣ оузъвратишаса [64] к Торочкому [65] . ї быша же си злаꙗ . мц҃а июла [66]

Варіанты: [1] Х. П. наоутреа. [2] Х. П. оу с(вя)тоую. [3] Х. П. в. [4] Х. П. нас. [5] Х. П. *опущено.* [6] Х. П. бичь. [7] Х. П. въспомянемся. [8] Х. П. *опущено.* [9] Х. П. праздникь. [10] Х. П. праздни новыи. [11] Х. П. вашь. [12] Х. П. въ. [13] Х. П. в земли. [14] Х. П. городы наша. [15] Х. П. бѣгающе. [16]—[16] П. предъ... падете *опущено.* [17] Х. П. вас. [18] Х. П. ненавидящіи. [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. женоущю. [21] Х. П. съкроушю. [22] Х. П. оубіеть. [23] Х. П. *приб.* и. [24] Х. П. дворы. [25] Х. пусты, П. поусти. [26] Х. П. *приб.* съ. [27] Х. П. измаилови. [28] Х. вселеннаа, П. вселенная. [29] Х. П. предасться. [30] Х. П. полонени. [31] Х. П. дроузіи гладом оумореваеми. [32] Х. П. многоу виноу. [33] Х.на (*надписано другимъ почеркомъ*), П. *опущено* [34] Х. П. оукаряеми. [35] Х. П. пристраннѣе. [36] Х. П. хрстіаньстѣ. [37] Х. П. себѣ. [38] Х. П. преданном. [39] Х. П. *опущено.* [40] Х. П. лоукавнѣишоу. [41] Х. П. праведни. [42] Х. П. со іовом. [43] Х. П. в в(ѣ)кы. [44] Х. П. нахоженіемь. [45] Х. П. *приб.* прославихом, почтени бывше не. [46] П. *приб.* не прославихом и не. [47] Х. П. не яко от о(т)ца постыдѣхомся. [48] Х. П. гради. [49] Х. П. всѣ. *и приб.* и села. [50] Х. П. преидем. [51] Х. П. идеже. [52] Х. П. *приб.* и. [53] Х. П. и.

213

Примѣчанія: [А] Буква *в* передѣлана въ *у* [Б] Буквы *гъ.* надъ строкой подъ дугой. [В] Буква *я* надъ строкой подъ дугой, а послѣ *р* соскоблено *ад*: было *радостью*. [Г] Буква *р* соскоблена и на ея мѣстѣ написано *г*. [Д] Буква *п* написана по соскобленному, а за ней соскоблено *е* и надстрочное *л*. [Е] Буква *а* послѣ *т* передѣлана изъ другой буквы. [Ж] Буква *ть* написана по соскобленному. [З] Буква *ы* передѣлана изъ *о*. [И] Буква *в*, кажется, изъ *н*, а конечное *и* передѣлано изъ другой буквы (изъ *ы*?). [І] Буква *ы* передѣлана изъ *ьи*. [К] Буква *л* передѣлана изъ *р*. [Л] Передѣлано изъ *проданомъ*. [М] Буква *е* (широкое) передѣлана изъ другой буквы.

. к҃г . навътреа [А 1] же . въ . к҃д . оу ст҃ою [2] мч҃нку Бориса и Глѣба . бы҆ плачь великъ . оу [3] городѣ грѣхъ ради наши҆х҃ великихъ . за оумноженье безаконии наши҆х҃ . се на ны Бъ҃ пусти погаыа . не милуа и҆х҃ . но насъ казна да быхом са востагнули ѿ злыхъ дѣлъ . симь казнить ны [4] . нахоженьемь поганыхъ . се бо есть /л.82/ бо [5] батъгъ . [Б 6] Божии . да нѣколи смірившеса оуспоманемса [7] ѿ злаго пути . сего ради во праздникы Бъ҃ намъ наводить сѣтованье . ꙗкоже са створи в се лѣто . первое зло на вознесенье . оу Трепола . в҃ . оу [8] на празникъ [9] Бориса и Глѣба . иже есть праздникъ новои [10] Рускыи . сего ра҆д пр҆о҆ркъ гл҃ше . и прѣложю праздникы ваша [11] оу [12] плачь . и пѣсни ваша в рыданье . створи бо са плачь великъ оу землѣ [13] нашеи . и ѡпустѣша села наша . и городѣ наши [14] . ї быхомъ

бѣгающеи [15] предъ [16] враги нашими . ѩкоже и пр҃ркъ гл҃ше . падете [16] предъ враги вашими [И] . и поженуть вы [17] ненавидѧщеи [18] васъ . и побѣгнете никому же не [19] женющю [20] по васъ . ї скрушу [21] руганье гордѣныѩ вашего . и будеть во тщету крѣпость ваша . и биеть [22] вы приходѧи мѣчь . и будеть землѧ ваша пуста [23] . дворѣ [24] ваши пустѣ [25] будуть ѩко вы [I] зли есте и лукавѣ . и азъ поиду к вамъ [26] ѩростью [В] лукавою . гл҃ть Гъ̃ Бъ̃ с҃тыи Изрл҃въ . ибо лукавии сн҃ве Измаилове [27] . пожигаху [Г] села ї гумьна . ї мьноги цр҃кви запалиша ѡгнемь . да не чюдить҃с никто же ѡ сѣмь . идеже множество грѣховъ . ту всѧкого видѣныѩ .

214

показанье сего ради в плень҃ныѩ [Д 28] прѣдастасѧ [Е 29] . сего ради гнѣвъ простресѧ . сего ради землѧ мучена бы҃с . ѡви ведутсѧ полоненѣ [30] . а друзии посѣкаеми бывають . друзии на месть даеми бывають . ї горкую приемлюще см҃рть . друзии трепещють зраще оубиваемыхъ . другии гладомъ [К] оумориваеми [31] и водною жажею . єдино [М] прѣщенье едина казнь . много вѣно [32] имуще раны . и различныѩ печали . и страшныѩ мукы . ѡви вѧзани . и пѧтами пьхаеми . ї на [33] морозѣ держими ї вкарѧеми [34] . и се пристранье [35] . и страшнѣи . ѩко на хрѣстьѩньсцѣ [36] родѣ . страхъ и колибанье и бѣда . оупространиса право и достоино . тако да накажемсѧ . ї тако собѣ [37] вѣру [Ж] имемъ . кажеми есмы подобаше бо намъ в руцѣ преданъимъ [Л 38] быти . ѩзыку страньну . и безаконьну . и [39] лукавнеишю [40] паче всеѩ землѧ рцѣмь велегл҃но . праведенъ еси Г҃и и праведнѣ [41] суди твои . рцѣмь по ѡному разбоинику . мы до/л.82об./стоинаѩ ѩже сдѣѩхомъ . и приѩхомъ . рцѣмь съ Иевомъ [42] ѩкоже Г҃ви любо тако и бы҃с . буди има Г҃не блг҃вно оу вѣкы [43] . да нехоженье [44] поганыхъ мучими . влч҃ку познаемъ . егоже мы прогнѣвахомъ . прославлени бывше не [45] почтохомъ . ѡст҃ивьшесѧ не разумѣхомъ . куплени бывше не [46] поработахомъ . породившесѧ не ѩко ѡц҃а постыдихомсѧ [47] согрѣшихомъ . ї казнимы есмы . ѩкоже согришихомъ тако и стражемъ ї градѣ [48] вси [49] ѡпустѣша . ї переидѣмъ [50] полѧ їдѣже [51] пасома быша стада . конѣ [52] ѡвцѣ ї волове . се [53]

Варіанты: [1] Х. П. нинѣ. [2] Х. П. поростьше стоять. [3] Х. П. казни*т*. [4] Х. П. нас. [5] Х. П. *приб.* не. [6] Х. П. *приб.* не. [7] П. *приб.* и. [8] Х. П. въстави*т*. [9] Х. П. на*с*. [10] Х. П. пребывающа. [11] Х. П. *приб.* и. [12] Х. П. *опущено*. [13] Х. П. всяко. [14] Х. П. въ. [15] Х. П. двоичи, Х. *приб.* и. [16] Х. П. *приб.* б(о)жію. [17] Х. П. себѣ. [18] Х. П. обращающася. [19] Х. П. *л*юбовъ еже. [20] Х. П. заповѣдеи. [21] Х. П. ноуж*д*ею. [22] Х. П. где. [23] Х. П. *опущено*. [24] Х. П. где. [25] Х. П. въздыханіе. [26] Х. П. избіенны*х*. [27] Х. П. безаконніи половци, *и приб.* и. [28] Х. П. передаша*с*. [29] Х. П. разделиша. [30] Х. П. ведоша я въ вежа. [31] Х. сръдоболя*м*, П. сръдободя*м*. [32] Х. П. во. [33] Х. побледѣвше, П. поблецѣвше. [34] Х. П. почернѣвше. [35] Х. П. о*т*вѣщаваху (*съ б. юс.*). [36] Х. П. дроугыи и азъ. [37] Х. П. сего села. [38] Х. П. съвопрашахуся (*съ б. юс.*). [39] Х. П. *приб.* и. [40] Х. П. възводяще. [41] Х. П. възлюбилъ. [42] Х. П. почстиль. [43]—[43] П. ярость свою... паче *опущено*. [44] Х. П вьзд*в*иже. [45] Х. П. всѣ*х*. [46] Х. П. почтени. [47] Х. П. *приб.* горѣе всѣ*х* съдѣяхо*м* грѣхы . яко*ж* паче всѣ*х* просвѣщени бывше. [48] Х. казнимы, П. казними. [49] Х. П. *приб.* и. [50] Х. П. много. [51] Х. П. изяславль. [52] Х. П. *приб. ден*. [53] Х. П. с(вя)тополкь с половци. [54] Х. П. *опущено*. [55] Х. П. тогор*т*ъканю. [56] Х. П. пріиде. [57] Х. П. тмоутороканю. [58] Х. П. чернѣговоу.

215

Примѣчанія: [А] Буква *е* надъ строкой. [Б] Въ рукописи соскоблено. [В] Слово *села* передѣлано изъ *города*, а именно *села* написано надъ соскобленными буквами *рода*. [Г] Буквы *вля* приписаны позже, далѣе видно соскобленное *въ* (было *изяславъ*). [Д] Надъ *ь* надписано *с*. [Е] Въ рукописи соскоблено. [Ж] Передѣлано изъ *і*. [З] Буква *и* передѣлана въ *ы*.

все тще нънѣ [1] види[м] . нивы порожьше [Д] стъıать [2] . звѣремъ жилище быша . но ѡбаче надѣемьсѧ на мл[с]ть Бжьею . казнѣть [3] бо ны [4] добрѣ блгыи влⷣка . и [5] по безаконью нашему створи намъ . ї [6] по грѣхомъ нашимъ въздалъ есть намъ . тако подобаеть блгому влⷣцѣ казати [7] . не по множеству грѣховъ . тако Гъ створи намъ . падшаıа оуставить [8] . Адамле преступленье прости . баню нетлѣньıа дарова . свою кровь за ны излıа тако же ны [9] вїдѣ неправо прѣбывающа [10] . нанесе намъ . сущюю рать [11] (и) [Е] скорбь . да хотѧще и не хотѧще и [12] всѧко в будущии вѣкъ ѡбрѧщемь мл[с]ть . дша бо здѣ казнима . всѧку [13] оу [14] будущии вѣкъ . ѡбрѧщемь мл[с]ть ї лготу ѿ мукы . не мьстить бо Гъ двоичѣ [15] ѡ томь . ѡ неизреченьному члвколюбью [16] . ıакоже видити ны неволею [А] к собѣ [17] ѡбрѧщающасѧ [18] . тмами любовь ıаже [19] к намъ . понеже хотѧще оуклонитисѧ ѿ заповидѣ [20] его . се оуже не хотѧще терпимъ с нужею [21] . и понеже неволею . се оуже волею . кдѣ [22] бо бѣ [23] тогда оумиленье в насъ . нынѣ же всѧ полна суть слезъ . кдѣ [24] бѣ в насъ оуздыханье [25] . нѣ же плачь по всимъ оулицамъ оумножисѧ їзбьеныхъ [26] ради . иже избиша безаконнѣи Половцѣ [27] . (и) [Б] воеваша много . и възвратиша[с] к Торъческому . изнемогоша людье въ градѣ ѿ глада . и предашасѧ [28] ратнымъ . Половцѣ же приемьше градъ . запалиша ѡгнемь . и люди раздıлиша [29] . и ведоша ıа оу вежѣ [30]. к сердоболѧмъ [31]

216

своимъ . и сродникомъ своимъ . мучи/л.83/ми зимою и [Ж] ѡцѣплѧемѣ . оу [32] алъчбѣ и в жажѣ . ї в бѣдѣ . побледѣвше [33] лици . и почернивше [34] телесы . незнаемою страною . ıазъıкомъ їспаленомъ . нази ходѧще ї босѣ . ногы имуще изподены терньемь . съ слезами ѿвѣщеваху [35] другъ другу глще . аще бѣхъ сего города . а другии изъ [36] сего го села [37] [В] . ї тако съвъспрошахусѧ [38] со слезами . родъ свои повѣдающе [39] . ѡчи изводѧще [40] на нбса к Вышнему . вѣдущему таинаıа . да никто же дерзнеть рещи . ıако ненавидıми Бмь есмы . кого бо Бъ тако любить . ıакоже насъ оузлюбилъ [41] есть [39] кого бо тако почтилъ [42] есть . ıакоже насъ прославилъ есть . ї възнеслъ есть . никого же . їм же паче [43] ıарость свою оуздвиже [44] на ны . ıакоже [43] паче всихъ [45] просвѣщенье [46] бывше [47] . ї владычню волю вѣдуще . ї презрѣвше . въ лѣпоту паче инѣхъ казними [48] [З] юсмы . се бо азъ грѣшныи [49] многа [50] и часто Ба прогнѣвахъ . ї часто согрѣшаıа бываю по всѧ дни . В се же лѣто престависѧ . Ростиславъ снъ Мьстиславль . внукъ Изѧславлѧ [51] [Г] . мца ѡктабрѧ . въ . а [52] . а погребенъ бы[с] мца ноıа[б] . въ . sı . въ цркви стııа Бца Десатиньııа ·∴·

В лѣ҃т . ѯ҃s . х҃в . [6602 (1094)] Створи миръ с Половцѣ Ст҃ополкъ [53] . ї поѧ жену дщерь [54] Тугортоканю [55] . кнаѕа Половецьскаго . того же лѣта Ѡлегъ приде [56] с Половцѣ їс Тмуторокана [57] . и прииде к Чернигову [58] . Володимерь же затвориса в

Варіанты: [1] Х. П. *опущено*. [2] Х. П. з. [3] Х. П. отечь. [4] Х. П. олгови. [5] Х. П. третіе. [6] Х. П. поядоша. [7] Х. П. много. [8] Х. П. въ земли роускои. [9] Х. П. видѣста. [10] Х. П. вълод*и*мерскыи. [11] Х. П. *опущено*. [12] Х. П. ден*г*еневичем*ъ*. [13] Х. П. денгеневича. [14] Х. П. ослѣпи. [15] Х. П. пр*і*иде. [16] Х. П. тларь. [17] Х. П. в. [18] Х. П. со вои (*въ* Х. со *передньлано въ* съ). [19] Х. П. время. [20] Х. П. славята. [21] Х. П. о погоубленіи тларевы. [22] Х. П. кротѣ. [23] Х. П. *опущено*. [24] Х. П. я. [25] Х. П. руци (*съ б. юс.*). [26] Х. П. тебѣ. [27] Х. П. ходяща. [28] Х. П. кръ*в* хрстіанскоую. [29] Х. П. торкы. [30] Х. П. сѣнници. [31] Х. П. наоут*р*іа *ж*. [32] Х. П. *опущено*. [33] Х. П. завтрени. [34] Х. П. год*і*нѣ. [35] Х. П. *опущено*. [36] Х. П. пристави. [37] Х. П. баидоука. [38] Х. П. баидюкь. [39] Х. П. тя. [40] Х. П. рекь. [41] Х. П. теплѣ. [42] Х. П. избѣ. [43] Х. П. *опущено*. [44] Х. П. оу. [45] Х. П. *опущено*. [46] Х. П. въ избоу. [47] Х. П. *опущено*. [48] Х. П. възлѣзше. [49] Х. П. избоу. [50] Х. П. елбѣгь. [51] Х. П. ратиборич. [52] Х. П. оудари. [53] Х. П. постр҃ѣляша.

217

Примѣчанія: [А] Надъ *и* приписано позже *с* (*симъ*?), но м. б. это придыханіе. [Б] Буква *ь* передѣлана, кажется, въ *ъ*. [В] Буква *л* переправлена изъ *р*. [Г] Буква *е* передѣлана изъ другой. [Д] Передѣлано изъ *стъбу*: надъ зачеркнутымъ *с* надписано *і*, а *т* передѣлано въ *з*. [Е] Передѣлано изъ *стъбь*: *с* переправлено въ *і*, а *т* въ *з*.

городѣ . Ѡлегъ же прииде ко граду . и пожьже ѡколо града . ї манастыри пожьже . Володимеръ же створи миръ со Ѡлгомъ . и [1] иде из [2] города на столъ . ѡтень [3] до Переѧславла . а Ѡлегъ вниде в городъ ѡц҃а своєго . Половьцѣ же начаша воевати ѡколо Чернигова . Ѡлговѣ [4] не возбранающю . бѣ бо самъ повелѣлъ имъ [А] воевати . се оуже третьєе [5] наведе Ѡлегъ поганыѧ на Рускую землю . егоже грѣха да бы и Богъ простилъ понеже много хрестьѧнъ . їзъгублено бы҃ . а другое полонено бы҃ . и расточено по землѧмъ . в се же лѣто приїдоша прузи на землю Рускую . м҃ца . авгу҃ /л.83об./ въ . s҃і . ї поѧша [6] всѧку траву . и многа [7] жита . ї не бѣ сего слышано во дн҃ехъ первыхъ в землѣ Руискои [8] . ѧкоже видиста [9] ѡчи наши . за грѣхи наша . в се же лѣ҃т престависа еп҃пъ Володимерьскѣи [10] . Стефанъ . м҃ца . априлѧ . въ [11] . к҃з . въ . s҃ . ча҃ нощи . бывшу преже їгумену Печерьскаго манастыра ∴

В лѣ҃т . ѯ҃s . х҃г . [6603 (1095)] Идоша Половцѣ на Грекы . съ Девьгеневичемь [12] . ї воєваша на Греки . а цр҃ь ѧ Девьгеневича [13] ї ѡслѣпѣ [14]. в се же лѣто приидоша Половцѣ . Їтларь Китанъ . к Володимеру на миръ . ї приде [15] Итларь [16] Б оу [17] городъ Переѧславль . а Китанъ ста межи валома с [18] вои . и вда Володимерь сн҃а своего Ст҃ослава Китанови оу таль . а Итларь бы҃ въ градѣ с лучшею дружиною . в се же верема [19] пр҃шелъ Славата[20] їс Киева ѿ Ст҃ополка к Володимеру [В] на нѣкое ѡрудье . и начаша думати дружина . Ратиборова чадь . съ кн҃земь

218

Володимеромъ . ѡ погубленѣ Итларевы [21] чади . Володимеру же не хотащю сего створити . гл҃щю ему . како могу се азъ створити . ротѣ [22] с ними ходивъ .

ѡвѣщавше же дружина рекоша Володимеру . кнѧже нѣ҃ ти [23] в томъ грѣха . привелъ ти ѣ [24] Бъ̄ в руцѣ [25] твои . чему [Г] ѡнѣ к тобѣ [26] всегда ротѣ ходѧще [27] губѧть землю Рускую . и кровь хрестьꙗньску [28] проливають беспрестани . и послуша ихъ Володимерь . в ту нощь посла Володимерь Славату . с нѣколкомъ дружиною . и с Торыкы [29] межи вала . выкрадше первоє С̄тослава . и потомъ оубиша Китана и дружину его . всю избиша вечеру сущю тогда суботному . а Итлареви в ту нощь лежащу на синици [30] оу Ратибора . ї не вѣдущу ему что сѧ надъ Китаномъ створи в ту нощь наоутрѣꙗ же [31] в недѣлю в [32] завьтренѣ [33] сущи години [34] . пристрои же Ратиборъ ѡтроки в оружьи . и [35] їзъбу [Д] престави [36] имъ затопити . ї присла Володимеръ ѡтрока своего Баидюка [37] по Ит҃ареву чадь . ї ре҃ Баидукъ [38] ко Ит҃ареви зоветь въı [39] кнѧзь Володимерь . реклъ [40] тако ѡбувшесѧ в теплѣи [41] ізъбѣ [Е] [42] . ї [43] завътрокавше в [44] Ратибора приидѣте же [45] ко мнѣ . ї ре҃ Итларь тако буди /л.84/ и ꙗко влѣзоша во истьбу [46] и запроша ꙗ . и вои [47] злѣзъше [48] на изьдбу [49]. и прокопаша истьбу [49] . и тако Ельбѣхъ [50] Ратиборечь [51] . вземъ лукъ свои . и наложивъ стрѣлу . вдари [52] Итларѧ подъ ср҃це и дружину его . всю прострѣлѧша [53] . и тако злѣ . испроверже животъ свои . Итларь со дружиною своею . в недѣлю

Варіанты: [1] Х. П. *д*(ь)не. [2] Х. П. велячи. [3] Х. П. на половци съ собою. [4] Х. П. *приб.* взяста вежи и. [5] Х. П. велбуды (*съ б. юс.*). [6] *Послѣ этого слова въ* П. *вырванъ листъ*. [7] Х. погаыа. [8] Х. *приб.* его. [9] Х. роускои земли. [10] Х. има. [11] Х. половци. [12] Х. смири. [13] Х. гоургевци. [14] Х. с(вя)топольчь. [15] Х. мариноу. [16] Х. съ гоурьевци. [17] Х. сѣсти. [18] Х. о*т*. [19] Х. гоургевъ. [20] Х. зажгоша. [21] Х. новогород*ци*. [22] Х. *приб*. к. [23] Х. въло*ди*меровича. [24] Х. к. [25] Х. възвратися. [26] Х. в смолен*с*коу. [27] Х. в. [28] Х. время. [29] Х. въло*ди*мер*ов*. [30] Х. проузи. [31] Х. стран*ам*. [32] Х. къ кіевоу. [33] Х. зсмли. [34] Х. *приб*. и. [35] Х. пре. [36] Х. въспріе*м*. [37] Х. бои. [38] Х. величаваа. [39] Х. *приб*. мене. [40] Х. помогати. [41] Х. чернѣговоу. [42] Х. маа. [43] Х. не*м*. [44] Х. воло*ди*меру. [45] Х. *приб*. и. [46] Х. в. [47] Х. сіи. [48] Х. оуязвени. [49] Х. мнози о*т* обои*х*.

Примѣчанія: [А] Надъ строкой написана буква *ь*; кромѣ того, надъ строкой же приписано другими чернилами *о* (*ко ольгови*). [Б] Буква *ъ*, кажется, передѣлана изъ *ь*. [В] Буквы *га* надъ строкой подъ дугой. [Г] Буквы *ло* надъ строкой. [Д] Поверхъ *в* написана буква *у*. [Е] За этимъ видно соскобленное *и*. [Ж] Буква *ю* передѣлана изъ *у*, а второе *м* изъ *н*. [З] Между *з* и *г* видна соскобленная черта. [И] Буква *ъ* передѣлана изъ *в*. [К] Буква *в* передъ *у* передѣлана изъ *т*. [Л] Буква *у* написана поверхъ *в*. [М] Буква надстрочная *д* приписана позже. [Н] Буква *ь* послѣ *н* изъ *е*, а *е* послѣ *ц* изъ *ь*. [О] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [П] Поверхъ перваго *в* написано *у*.

сыропустную . въ . а̄ . ча҃ . дн̄и [1] . С̄тополкъ же . и Володимерь посласта к Олгови [А] . велѧча [2] ему ити съ собою на Половьцѣ [3] . Ѡлегъ же ѡбѣщасѧ ити с нима . и пошедъ не иде с нима . в путь единъ . С̄тополкъ же и Володимеръ [Б] идоста на вежѣ . и [4] полониша скоты и кони . и вельблудъı [5] . и челядь . и приведоста в землю свою . и начаста гнѣватисѧ на Ѡлга ꙗко не шедшю ему на погаыа с нима . и посла [6] С̄тополкъ . и Володимеръ ко Ѡлгови глг̅ꙋа сице . се ты не шелъ еси с нама на поганыѣ [В] [7] . иже погубиша землю Русьскую . а се оу

тебе есть Їтларевичь . любо [8] оубии любо даи нама . то есть ворогъ нама и Русьскои землѣ [9] . Ѡлегъ же сего не послуша . и бы҃ межи ими [10] ненависть . в се же лѣто приидоша Половцѣ [Г] [11] . ко Гурьгову . и стоѧша ѡколо его лѣто все . мало не възяша его . С҃тополкъ же въмири [Д] [12] ѧ . Половцѣ [Е] же приидоша за Рось . Гюргевци [13] же выбѣгоша . и приидоша къ Кыеву С҃тополкъ же повелѣ рубити городъ . на Вытечевьскомь холъмѣ . има своє нарекъ С҃тополчь [14] градъ . и повелѣ еп҃пу Мюриму [Ж] [15] со Гурговцѣ [16] сѣстѣ [17] ту . и Засаковцемъ . и прочимъ ѡ [18] нихъ . а Гюргевь [19] зазгоша [3] [20] Половцѣ тощь . сего же лѣ҃ исходѧча . иде Дв҃дъ С҃тославичь . из Новагорода къ Смоленьску . Новгородцѣ [21] же идоша [22] Ростову по Мьстислава Володимерича [23] . и поемъше и приведоша и [24] Новугороду . а Дв҃дови рекоша не ходи к намъ [45] . пошедъ [И] Давыдъ оузворотисѧ [25] . и сѣде оу Смоленьскѣ [26]

220

ѡпать . а Мьстиславъ сѣде оу [27] Новѣгородѣ . в се же верема [28] прииде Изѧславъ сн҃ъ Володимерь [29] їс Курьска к Мурому . и приѧша и Муромьцѣ . и ѧ поса/л.84об./дника Ѡлгова . в се же лѣто приидоша прузѣ [30] . мц҃а авгу҃ . к҃и . и покрыша землю и бѣ видѣти страшно . идѧху к полунощнымъ странахъ [31] . ѧдуще траву [К] или проса ∴

В лѣ҃ . ҂ѕ҃ . х҃ . д҃ . [6604 (1096)] С҃тополкъ и Володимеръ [Б] посласта к Олгови глщ҃а сице . поиди Кыєву [32] ать радъ учинимъ [Л] ѡ Рускои земьлѣ [33] . предъ еп҃пы [34] игумены и предъ мужи ѡц҃ь нашихъ и перъ҃ [М] [35] горожаны . да бы ѡборонили землю Русьскую ѿ поганыхъ . Ѡлегъ же оусприемъ [36] [Б] смыслъ буи [37] . и словеса величава [38] . ре҃ сице . нѣ҃ лѣпо [39] судити еп҃помъ [Б] и черньцемъ [Н] или смердомъ . и не восхотѣ ити къ братома своима послушавъ злыхъ свѣтникъ . С҃тополкъ же и Володимеръ рекоста к нему . да се ты ни на поганыѧ идеши с нама . ни на думу . тоть и ты зло мыслиши на наю . и помогати [40] хощеши поганъимъ . а Бъ҃ промежи нама будеть . С҃тополкъ же и Володимеръ идоста на Ѡлга къ Чернигову [41] . ї выбѣже Ѡлегъ їс Черьнѣгова [О] . мц҃а маиѧ [42] . въ . г҃ . дн҃ь . в суботу . С҃тополкъ же и Володимеръ . гнаста по нѣмь [43] . Ѡлегъ же вбѣже въ Стародубъ . и затвориса ту . С҃тополкъ же и Володимеръ [44] ѡступиста [45] оу [46] городѣ . и быѧхуса из города крѣпко . а си [47] приступаху къ граду . и въѧзвенѣ [П] [48] бываху мнозѣ ѿ ѡбоии҃ [49] . и бы҃ межи ими брань люта . и стоѧша ѡколо града .

Варіанты: [1] Х. д(ь)ніи. [2] Х. изнемогаху (*съ б. юс.*) *людие*. [3] Х. пріидѣта. [4] Х. *опущено*. [5] Х. тъи. [6] Х. земли нашеи. [7] Х. тоуть. [8] Х. крсть. [9] Х. время. [10] Х. бонякь пріиде. [11] Х. в. [12] Х. повоеваша. [13] Х. около кіева. [14] Х. время. [15] Х. *приб.* оу. [16] Х. маа. [17] Х. выде. [18] Х. з. [19] Х. *опущено.* [20] Х. резаню. [21] Х. въ. [22] Х. пріиде. [23] Х. тугортъкан. [24] *Отсюда со слова* с(вя)тополчь *продолжается* П. [25] Х. П. маа. [26] Х. П. *опущено*. [27] Х. П. тоута. [28] Х. П. почюша. [29] П. съхранішоую. [30] Х. П. *приб.* и. [31] Х. П. исполчишас. [32] Х. П. *приб.* же. [33] Х. П. изыдоша. [34] Х. П. странѣ. [35] Х. П. троубиша. [36] Х. П. исполчившеся. [37] Х. П. оубрыдше. [38] Х. П. вдариша. [39] Х. П. кони. [40] Х. П. видѣвше половци оустремищас. [41] Х. П. въ. [42] Х. П. съдѣа. [43] Х. П. іюля. [44] Х. П. иноплеменници. [45] Х. П.

тоугортькань. [46] Х. П. *опущено.* [47] Х. П. наутріа. [48] Х. П. тоугортькана. [49] Х. П. е*г*. [50] Х. П. *приб.* акы. [51] Х. П. тестя. [52] Х. П. *приб.* и. [53] Х. П. къ кіевоу. [54] П. на берестовом. [55] Х. П. манастыръ. [56] Х. П. внезаапоу. [57] Х. П. манастыри. [58] Х. П. келіамь. [59] Х. П. враты. [60] Х. П. манастыря. [61] Х. П възбѣгшим. [62] Х. П. полати. [63] Х. П. иизмаилеви.

221

Примѣчанія: [А] Здѣсь на полѣ приписано другой рукой слово *нам*. [Б] Послѣднее *а* написано поверхъ *е*. [В] Буква *ъ* передѣлана изъ *о*; между *ъ* и *ч* видно соскобленное *в*. [Г] По соскобленному *ш* написана буква *ж*. [Д] Буква *у* написана поверхъ *в*. [Е] Буква *е* передѣлана изъ *и*. [Ж] Буква *о* передѣлана въ *е*.. [З] Буква *е* передѣлана изъ *и*. [И] Слово *аки* соскоблено и надъ нимъ написано *ць* (*цьстя*). [І] Здѣсь на полѣ приписано *аки*. [К] Буква *б* написана по соскобленному. [Л] Подъ *ч* видно соскобленное *ц*. [М] Первое *а* передѣлано изъ *о*. [Н] Второе *е* передѣлано изъ *ь*.

дни [1] . л . и . г . и изнемагаху люди [2] в городѣ . и выиде Ѡлегъ из города хотѧ мира . и вдаста ему миръ рекуще сице . иди къ брату своему Двдви . и приидита [3] къ Кыеву . на столъ ѡць нашихъ и [4] дѣдъ [4] нашихъ [4] . ꙗко то [5] есть старѣи в землѣ нашѣи [6] Кыевъ . и тутo [7] достоить [А] снѧтиса . и порѧдъ положити . Ѡлегъ же ѡбѣщаса створити . и на семь цѣловаша [Б] хрестъ [8] в се же верема [9] прииде Бонакъ [10] с Половьцѣ къ Кыеву оу [11] недѣлю ѿ вечера . и поеваша [12] ѡколъ Кыева [13] и пожьже на Берестовомъ дворъ кнѧжь в се же верема [14] воева Кура с Половцѣ [15] Переꙗславлѧ . и Оустье пожьже . /л.85/ мца . маиꙗ [16] . кд . Ѡлегъ же вниде [17] исо [18] Стародуба вонъ . и прииде къ Смоленьску . ї [19] и не приꙗша его Смолнѧне . и иде к Разаню [20] . а Стополкъ и Володимеръ идоста оу [21] своꙗси . того же мца приде [22] Тугорканъ [23] тесть [24] Стополчь къ Переꙗславлю . мца маиꙗ [25] . въ [26] . ла . и ста ѡколо города . а Переꙗславцѣ затворишаса в городѣ . Стополкъ же и Володимеръ . поидоста на нь по сѣи сторонѣ Днѣпра . и приидоста к Зарубу . и тутo [27] перебродистаса . и не почютиша [28] ихъ Половьцѣ . Бу схраншю [29] ихъ [30] . исполъчившаса [В] [31] поидоста к городу . гражанѣ [32] оузрѣвше ради быша . и изидоша [33] к нима . а Половци стоꙗху на ѡнои сторонѣ [34] Трубѣша [Г] [35] исполчивъвшеса [36] . Стополкъ же и Володимеръ. оубредша [37] оу

222

Трубѣшь . к Половцемъ . и нача Володимеръ хотѣти порѧдити дружины . ѡни же не послушаша но удариша [Д] [38] в конѣ [39]. къ противнымъ . и се [Е] видивше Половци оустромиша [Ж] [40] на бѣгъ . и наши погнаша оу [41] слѣдъ ратныхъ сѣкуще противныꙗ . сдѣꙗ [42] въ тъ днь Гъ . спсенье велико . мца иоула [43] . въ . ѳі . днь . побѣжени быша иноплеменьнницѣ [44] . и кнѧзь ихь Тугортъканъ [45] оубьенъ бы . и снъ его . и инии кнѧзи мнози ту [46] падоша . наоутреꙗ [З] [47] же налѣзоша Тугоркана [48] мртва . и взѧ и [49] Стополкъ аки [И] [50] ста [51] своего и [І] врага и привезъше [52] Кииеву [53] . и погребоша и на Берестовомъ на могылѣ межи путемъ . градущимъ на Берестовое [54] . а другъимъ идущимъ в монастырь [55] . въ . к . того же м ца . въ днь пѧтокъ . въ ча . а . дне . прииде второе Бонакъ [К] безбожныи шолудивъыи . ѡтаи хыщникъ къ Киѥву внезапу [56] . и мало в городъ не вогнаша Половци . и зажгоша по пѣску . ѡколо города . и оувратиша на монастырѣ [57] . ї пожгоша манастырь

Стефанечь [Д] деревнѣ . и Германечь [Л] . ї приидоша на манастырь [М] Печерьскыи [Н] . намъ сущимъ по кѣлыѧмъ [58] почивающимъ по заоутрени . и кликоша ѡколо манастыра . и поставиша . в̄ . ста̀га . предъ воротъı [59] . /л.85об./ манастырьскъıми . намъ же бѣжащимъ задомъ монастыра [60]. а другымъ оубѣгшимъ [61] на полатѣ [62] . безбожнıи же сн̄ве Измаилеви [63]. высѣкоша врата манастырю .

Варіанты: [1] Х. П. оустремишас. [2] Х. П. келіам. [3] Х. П. *приб.* и. [4] Х. въ келеи, П. въ келіи. [5] Х. П. сторонняа. [6] Х. П. *опущено*. [7] Х. П. яже. [8] Х. П. въ. [9] Х. П. ѳеодосіева. [10] Х. П. *опущено*. [11] Х. П. безаконіа. [12] Х. П. где. [13] Х. П. хоулна. [14] Х. П. гл(агол)ааху (*съ б. юс.*). [15] Х. П. насмѣвающеся. [16] Х. П. искоушенно. [17] Х. П. въ. [18] Х. П. *приб.* и. [19] Х. П. хрстіаномъ. [20] Х. П. скрѣбми. [21] Х. П. *приб.* подобает. [22] Х. П. пространьство. [23] Х. П. *опущено*. [24] Х. П. діаволомъ. [25] Х. П. постави. [26] Х. П. выдобичи. [27] Х. П. окаанніи. [28] Х. П. зажгоша. [29] Х. П. послѣдоующе. [30] Х. П. *приб.* и. [31] Х. П. яко, *а слѣдующее слово въ* Х. *передѣлано, кажется, въ* отрок. [32] Х. П. *приб.* же. [33] Х. П. исполниши. [34] Х. П. *опущено*. [35] Х. П. досажденіа. [36] Х. П. твоея. [37] Х. П. нѣколико. [38] Х. П. безаконніи. [39] Х. П. измаилевы. [40] Х. П. етривьскыа. [41] Х. П. и число ж, *и* приб. их. [42] Х. П. *опущено*. [43] Х. П. тръкмене. [44] Х. П. свѣдтлъствоует. [45] Х. пробѣгли, П. прибѣгли. [46] Х. П. иссѣче. [47] Х. П. *приб.* и. [48] Х. П. гл(агол)ют. [49] Х. сарини, *а сверху другимъ почеркомъ надписано* ци.—П. сарини... рекше *опущено*. [50] Х. П. себѣ. [51] Х. П. сарикине. [52] Х. П. хвалше. [53] Х. П. тръкмени. [54] Х. П. исходят. [55] Х. П. поустыня. [56] Х. ко. [57] Х. П. изыдоут, *а въ* П. *приб.* и прозваша имя себѣ саракине, рекше сарини есмы. [58] Х. П. закопани. [59] Х. П. макидонскым. [60] Х. П. прежде. [61] Х. П. *д* . хь. [62] Х. П. гоуря, тароговичь. [63] Х. П. новогородець.

Примѣчанія: [А] Буква *ѣ* передѣлана изъ *о*. [Б] Буква *у* написана поверхъ *в*. [В] Буква *х* написана поверхъ *с*. [Г] Буква *е* написана по соскобленному *ѣ*. [Д] Буква *е* послѣ *ш* передѣлана въ *і*. [Е] Буква *ъ* послѣ *в*, кажется, изъ *о*. [Ж] Буквы *ни* надъ строкой. [З] Буква *т* вписана позже, а надъ *в* стерта полудуга и написанная подъ нею буква. [И] Буква *и* послѣ *а* изъ *е*. [І] Буква *и* изъ *е*. [К] Подъ буквой *б* видно соскобленное *к*. [Л] Между *а* и *и* зачеркнута буква, а надстрочное *л* приписано позже. [М] Буква *л* передѣлана изъ *о*, а *е* написано надъ строкой (было *закопани*).

и оустромиша [с] [1] по кѣлыѧмъ [А] [2]. высекающе двери [3] . изношаху еже аще ѡбрѣтаху оу кѣльи [4]. ї по сѣмь вожгоша домъ с̄тыѧ влⷯщѣ Бц̄ѣ . и приидоша къ цр̄кви . и зажгоша дверѣ . ѧже ко оугу сторонниѣ [5]. и въ [6] вторыѧ иже [7] к сѣверу . ї влѣзъше оу [8] притворъ оу гроба Федосьева [9] . и вземьше иконъı зажигаху двери . и укараху [Б] Б̄а и законъ нашь . Б̄ъ же терпѧше . и [10] еще бо не скончалиса баху грѣси ихъ и безаконье [11] ихъ . тѣм же и гл̄аху гдѣ [12] есть Б̄ъ ихъ . да поможеть имъ . и избавить ѧ ѿ насъ . и ина словеса хулнаѧ [13] гл̄аху [14] на с̄тыѧ иконы . насмихающеса [В] [15] . не [Г] вѣдуще ѧко Б̄ъ казнить рабы своѧ . напастьми и ратьми . да ѧвать [с] ѧко злато искушено [16] оу [17] горьнилѣ [18] . хрестьѧномъ [19] бо многими скорбьми [20] ї печальми [21] внити въ ц̑ртво нб̑ное . а симъ поганымъ ругателемъ . на семь свѣтѣ прıемшемъ [Д] веселье и пространество [22] . а на [23] ѡномъ свѣтѣ приимуть муку . съ дьѧвъломъ [24] [Е] и ѡгнь вѣчныи тогда же зажгоша . и дворъ Красныи . егоже поставилъ [25] бл̄говѣрныи кн̄зь Всеволодъ . на холму иже есть надъ Выдобычь [26] . то все ѡканнѣи [27] Половцѣ запалиша [28] ѡгнемъ . тѣмь же и мы

послѣдъствующе [29] прⷪрку гл҃емъ . Бе҃ мои положи ѧ ѧко коло [30] . аки [31] ѡгнь предъ лицемь вѣтру . иже попалить дубравы . тако [32] поженеши ѧ бурею твоею .

224

исполниши [Ж] [33] и [34] лица ихъ досаженьꙗ [35] . се бо ѡскверниша и пожгоша сѧ҃тыи домъ твои . манастырь матере твоеѧ [3] [36] и трупье рабъ твоихъ оубиша бо ѿ братьꙗ нашеѧ нѣколько [37] ѡружьемь . безбожьнии [38] сн҃ве Измаилеви [В] [39] . пущении на казнь хрестьꙗномъ . аще ли бо си суть ѿ пустыꙗ Етривьскиѧ [40] . межи въстокомъ и сѣверомъ . ищьло [41] жь [41] естъ . ихъ [42] колѣнъ . /л.86/ д҃ . Торкмене [43] . и Печенѣзи . Торци . Половьцѣ . Мефедии же свидительствуеть [44] ѡ нихъ . ѧко . и҃ . колѣнъ пробѣглѣ [45] суть егда исѣче [46] ѧ Гедеѡнъ [47]. ѡсмь ихъ . бѣжа в пустыню . а . д҃ . исѣче [46] . друзии же гл҃ть [48] сн҃ы Амоновъı . нѣ҆ тако . сн҃ве бо [К] Моавли [I]. Хвалисе . а сн҃ве Амонови Болгаре . а Срацини ѿ Измаила . и творѧть҆ Сарини [49] . и прозваша имѧ собѣ [50] Саракине [51] . рекше Сарини есмъı . тѣмь же Хва҆ӣисе [Л] [52] и Болгаре суть . ѿ дщерью Лотову . иже зачаста ѿ ѡц҃а своего . тѣм же неч҆то есть племѧ ихъ . а Измаило роди . в҃ı . сн҃а . ѿ нихъ же суть . Торъкмени [53] . Печенѣзи . и Торци . и Половци . иже исходить [54] ѿ пустынѣ [55] . и по сихъ . и҃ . колѣнъ . къ [56] кончинѣ вѣка изидуть [57] . заклепани [М] [58] в горѣ . Ѡлександромь Макидоньскомь [59] . нечистыѧ члв҃къı . се же хощю сказати . ѧже слышахъ преже [60] сихъ . д҃ [61]. лѣтъ . ѧже сказа ми Гурѧта Роговичь [62] . Новгородець [63] . гл҃ѧ

Варіанты: [1] Х. П. новоуграду. [2] Х. П. оугры. [3] Х. П. оугры. [4] П. языкъ нѣм *людие*. [5] Х. П. самоядію. [6] Х. П. стран*ах*. [7] Х. П. оугре. [8] Х. П. находихом. [9] Х. П. третіе. [10] П. быты. [11] Х. П. лукоморя. [12] Х. П. нбсѣ. [13] Х. П. тѣх. [14] Х. П. просѣщися. [15] Х. П. секыроу. [16] Х. П. тѣх. [17] Х. П. *приб.* идоуще. [18] Х. П. заклеплени. [19] Х. П. александром (*съ кси*). [20] Х. П. макидонскым. [21] Х. П. патаріискыи. [22] Х. П. александръ (*съ кси*). [23] Х. П. нарицаемо. [24] Х. П. слнче. [25] Х. П. племене. [26] Х. П. зміа. [27] Х. П. женьскыа. [28] Х. П. того. [29] Х. П. *приб.* и. [30] Х. П. *приб.* загна *их*. [31] Х. П. въ. [32]—[32] Х. П. полоунощьныя... горы *опущено*. [33] Х. П. лактю. [34] П. *приб.* не. [35] Х. П. синклитова. [36] Х. П. сицева. [37] П. пріидет. [38] Х. П. въ. [39] Х. П. изыдоут. [40] Х. П. етривскыа. [41] Х. П. изыдоут, *и приб.* и. [42] Х. П. сіи. [43] Х. П. скверніи. [41] Х. П. прежеречнное. [45] Х. П. възвратимся. [46] Х. П. гл(агол)али. [47] Х. П. пръвое. [48] Х. П. олгови. [49] Х. П. *приб.* къ. [50] Х. П. *приб.* къ. [51] Х. П. *опущено*. [52] Х. П. *приб.* к. [53] Х. П. в. [54] Х. П. *приб.* быс же вѣсть изяславоу. [55] Х. П. иде. [56] Х. П. *приб.* к. [57] Х. П. *приб.* к. [58] .Х. П. бѣлоозерци. [59] Х. П. в. [60] Х. П. *приб.* к.

225

Примѣчанія: [А] Подъ *и* виденъ слѣдъ соскобленной буквы *ю*. [Б] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [В] Было *тыхъ*, но *ь* передѣлано въ *ъ*. [Г] Здѣсь видно соскобленное *е*. [Д] Буква *ъ* написана надъ строкой. [Е] Буква *п* написана поверхъ *м*. [Ж] Буква *е* написана по соскобленному *а*. [З] Такъ въ рукописи вмѣсто *видѣвъ*. [И] Это слово зачеркнуто, но в Х. оно есть. [І] Буква *ї* въ *изиїдуть* приписана позже. [К] Буква *е* послѣ *ч* надъ строкой подъ дугой. [Л] Іотированное *е* передѣлано изъ *и*, а *ъ* изъ *ь*.

сице ѧко послахъ ѡтрока своего . в Печеру люди . иже суть дань дающе Новугороду [1] . ї пришедшю ѡтроку моему к нимъ. и ѿтудѣ иде въ Оугру [2] . Оугра [3] же суть людье ѧзыкъ нѣмъ [4] . и съсѣдатсѧ съ Самоѣдью [5] на полунощнъıхъ

сторонахъ [6] . Оугра [7] же рекоша ѡтроку моему дивно находимъ [8] мы чюдо ново . егоже нѣсмы слыхали преже сихъ лѣтъ . се же нынѣ третьеѥ [9] лѣто . поча быти [10] . суть горы заидуче в луку мора [11] . имьже высота акы до н҃бси [12]. и в горахъ тыхъ [13] кличь [A] великъ . и говоръ . и сѣкуть гору хотаще просѣчиса [Б 14]. и есть в горѣ тои просѣчено ѡконце мало . и туда молвать . не разумѣти газыку ихъ . но кажють желѣзо и помавають рукою проса желѣза . и аще кто дасть имъ желѣзо . или ножь или сокиру [15] . и ѡни дають скорою противу есть же . путь до горъ тѣихъ [В 16] не про҆х҆димъ пропастьми снѣгомъ и лѣсомъ . тѣмь не ꙗ҆ходимъ ихъ всегда . есть же и подаль [17] на полунощьи . мнѣ же рекшю к Гурать . се суть [Г] людье заклѣпленѣ [18] . Ѡлександромъ [Д 19] Макидоньскомъ [20] ц҆рмъ . газкоже сказа ѡ нихъ Мефодии Патариискъ [Е 21] гл҃а . Ѡлександръ [22] цр҃ь Макидоньскии . възыде на въсточныа страны . до мора . /л.86об./ нарѣцаемое [23] слн҃це [24] мѣсто . и видѣ члв҃кы неч҆тыа . ѿ племени [25] Афетова [Ж] . ихъже неч҆тоту вивѣвъ [3] . гадаху скверну всаку . комары мухы . коткы . змѣа [26] . мр҃твеца

226

не погребати. но гадаху и женьскиѣ [27] изъврагы (гадаху) [И] . и скоты вса нечистыа . то [28] видѣвъ Ѡлександръ оубогаса . еда како оум҃ꙗ҆жать҆ [29] ѡсквернать землю [30] . на полунощныа странъı . оу [31] горы въсокыа . и Бу҃ повелѣвшю соступишаса ѡ нихъ горы полунощныа [32] . токмо не ступиша҆ ѡ нихъ горы [32] . в҃і . локътю [33] . и створиша врата мѣдена . и помазаша суньклитомь . и аще хотать взати и не возмогуть . ни ѡгнемь [34] могуть ижьжещи . вѣщь бо суньклитова [35] сица [36] есть . ни ѡгнь можеть ижьжещи его . ни желѣзо его прiиметь [37] . оу [38] послѣдна же дн҃и . по сихъ ѡсми колѣнъ иже изиїдуть [I 39] ѿ пустына Етривьскиа [40] . изидуть [41] си [42] сквернъıи [43] газъıци . гаже суть в горахъ полунощныхъ . по повелѣнью Бж҃ью . но мы на прежерѣченое [44 К] оуворотимьса [45] . гакоже бѣхомъ гл҃и [46] первѣе [47] . Ѡльговѣ [48] ѡбещавшюса . ити къ брату своему Дв҃дви [49] Смоленьску и приити с братомъ своимъ [50] Киеву . и ѡбрадъ положити . и не восхотѣ сего Ѡлегъ сътворити . ѡнъ пришедъ къ Смоленьску и поюмъ [Л] воа и [51] поиде [52] Мурому . оу [53] Муромѣ тогда сущю Изаславу [54]. гако Ѡлегъ идеть [55] к Мурому . посла Изаславъ по вои [56] Ростову . ї [57] Суждалю . и по Бѣлозерцѣ [58] . и собра вои много . и посла Ѡлегъ послы своа къ Изаславу гл҃а . иди оу [59] волость ѡц҃а своего [60] Ростову . а то есть

Варіанты: [1] Х. П. тоуто. [2] Х. П. сѣдя. [3] Х. П. *приб.* и. [4] Х. П. зде. [5] Х. П. *приб.* а. [6] Х. П. *опущено*. [7] Х. П. *опущено*. [8] Х. П. исполчившься. [9] Х. П. *пред.* [10] Х. П. обои. [11] Х.П. оубиша. [21] Х. П. сентебря. [13] Х. П. чрез. [14] Х. П. *приб.* олег же вниде въ град. [15] П. принееоша. [16] Х. П. *приб.* къ. [17] Х. П *приб.* и. [18] Х. П. с(вя)тыа соѳіи. [19] Х. П. странѣ. [20] Х. П. изыма. [21] Х. П. бѣлоозерци. [22] Х. П. искова. [23] Х. П. *приб.* к. [24] Х. П. *опущено*. [25] Х. П. оумиривъ. [26] Х. П. изыма, *и приб.* а. [27] Х. П. *приб.* и. [28] Х. П. *приб.* к. [29] Х. П. чюжои волости. [30] Х. П. своемоу. [31] Х. П. тя. [32] Х. П. послоушати. [33] Х. П. мысляше. [34] Х. П. в сторожи. [35] Х. П. съдоумавь с новогородци. [36] Х. П. *пред.* [37] Х. П. въ сторожи. [38] Х. П. добрыню роугаиловича. [39] Х. П. изыма. [40] Х. П. изымани. [41] Х. П. стоаше. [42] Х. П. сторожех. [43] Х.

П. тоа. [44] Х. П. иде. [45] Х. П. сторожі. [46] Х. П. изымани. [47] Х. П. възвратился. [48] Х. П. токмо. [49] Х. П. дмитріа. [50] Х. П. пріиде. [51] Х. П. мніи. [52] Х. П. азъ. [53] Х. П. въ. [54] Х. П. с лестію.

227

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Буквы *гъ* написаны надъ строкой. [В] Поверхъ *в* написано *у*. [Г] Правый штабъ буквы *ы* вынесенъ надъ строку. [Д] Буква *ъı* передѣлана изъ *и*. [Е] Буква *ѣ* передѣлана изъ *и*. [Ж] Поверхъ *в* написано *у*. [З] Буква *ь* написана по соскобленному. [И] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [І] Передъ *у* видно соскобленное *о*; *у* написано по соскобленному. [К] Буква *в* передъ *о* написана надъ строкой.

волость ѡц҃а моего . да хочю ту [1] сѣсѣда [2] [А] порадъ . положити съ ѡц҃емь твоимъ . се бо мꙗ выгналъ из города ѡц҃а моего . или [3] ты ми здѣ [4] не хощеши хлѣба своего же вдати . и не послуша Изꙗславъ словесъ сихъ . надѣꙗсꙗ на множество вои [5] . Ѡлегъ [Б] же [6] надѣꙗсꙗ на правду свою . ꙗко правъ бѣ всѣмъ . и [7] поиде к городу с вои . Изꙗславъ же исполчисꙗ [8] . передъ [9] городомъ на полѣ . Ѡлегъ же поиде противу ему полкомь . и снꙗшасꙗ ѡбоѣ [10] . и бы҃ брань люта . и вбиша [В] [11] Ізꙗслава сн҃а Всеволожа . мц҃а сентебрꙗ [12] . въ . s҃ . дн҃ь . прочии же вои побѣгоша . ѡви чресъ [13] лѣсъ . друзии же в городъ [14] . /л.87/ и приꙗша и горожане . Изꙗслава же вземьше . и положиша в манастыри ст҃го Сп҃са . и ѿтуда перенесоша [15] . и [16] Новугороду и положиша [17] оу ст҃оѣ Софьи [18] на лѣвои сторонѣ [19] . Ѡлегъ же по приꙗтьи града . изоима [20] Ростовцѣ . и Бѣлозерци [21] и Суждальцѣ и скова [22] . и оустремисꙗ на Суждаль . и пришедъ [23] Суждалю и [24] Суждалци даша҃ ему . Ѡлегъ же ѡмиривъ [25] городъ . ѡвы [Г] изоима [26] другыꙗ [Д] расточи [27] . имѣныѥ ихъ взꙗ . и прииде к Ростову . и Ростовци вдашасꙗ ему и Переꙗславцѣ всю землю Муромьскую и Ростовьскую . и посажа посадники по городомъ . и дани поча брати . и посла к нему Мьстиславъ посолъ свои из Новагорода гл҃ꙗ . иди ѡпꙗть [28] Мурому . а в чюжеи волостѣ [29] не сѣди [Е] . и азъ пошлю молитьсꙗ съ дружиною своею къ ѡц҃ю моему [30]. и смирю сꙗ [31]

228

с нимь . аще и брата моего въбилъ [Ж] еси . то есть не дивно в ратехъ бо ц҃ри и мужи погыбають . Ѡлегъ же не восхотѣ сего послушатѣ [32] . по паче мышлꙗше [33] и Новъгородьци [З] приꙗти . и посла Ѡлегъ брата своего Ꙗрослава въ сторожѣ [34] . а самъ стоꙗше на поли оу Ростова . Мьстислав же здумавъ с Новгородьци [35] . и послаша передъ [36] собою (оу) [И] сторожѣ [37] Добрыну Рагуиловича [38] . Добрынꙗ же первоѥ изоима [39] данникы . оувѣда же Ꙗрославъ се . ꙗко изоима [40] даньници . стоꙗшеть [41] бо тогда Ꙗрославъ на Медвѣдици . у [І] сторожи [42] . бѣжа тоѣ [43] нощи и прибѣже ко Ѡлгови и повѣда ему. ꙗко идеть [44] Мьстиславъ . прииде же вѣсть к Олгови . ꙗко сторожеве [45] его изиманѣ [46] . поиде к Ростову . Мьстиславъ же поиде на Волгу . повѣдаша ему ꙗко Ѡлегъ оузвратилъсꙗ [47] есть к Ростову . а Мьстиславъ поиде по немь . Ѡлегъ же прииде к Суждалю . и слышавъ ꙗко идеть по немъ Мьстиславъ . Ѡлегъ же повелѣ зажещи городъ Суждаль . томко [48] ѡстасꙗ дворъ манастырескъ . Печерьскаго манастырꙗ . и цр҃кви ꙗже тамо есть ст҃го Дмитреꙗ [49] . юже бѣ далъ Ефрѣмъ . ї съ селы . Ѡлегъ же побѣже к Мурому . а

Мьстиславъ поиде [50] к Суждалю . и сѣдѧ ту . посылаше /л.87об./ к Ольгови мира просѧ . гл҃ѧ ѩко мни [51] азъ есмь тебе . шлисѧ ко ѡц҃ю моему . а дружину вороти юже юси заѩалъ . а ѩзъ [52] тебе ʙѡ [53] [К] всемь послушаю . Ѡлегъ же посла к нему . хотѧ мира лестью [54] . Мьстислав же емь вѣры

Варіанты: [1] Х. П. *л*ести. [2] Х. П. ѳеод*о*рова. [3] П. мьстоуславоу. [4] Х. П. вѣры. [5] Х. П. о*т* *л*ести. [6] Х. П. оубоася. [7] Х. П. *приб. ж*. [8] Х. П. дроугыи. [9] Х. П. новогород*ци*. [10] Х. П. бѣлоозерци. [11] Х. П. исполчившеся. [12] Х. П. себѣ. [13] Х. П. в. [14] Х. П. ѳеод*о*ровои. [15] Х. П. зау*т*ра. [16] Х. П. новогород*ци*. [17] Х. П. волод*и*мероу. [18] Х. П. *приб*. и. [19] Х. П. вдавь. [20] Х. П. пѣшца. [21] Х. П. постави. [22] Х. П. оузрѣ. [23] Х. П. волод*и*меровъ. [24] Х. П. оубояся. [25] Х. П. себѣ. [26] Х. П. *приб*. мьстиславоу а ярославь поиде противоу. [27] Х. П. пежа*р*. [28] Х. П. съступишася. [29] Х. П. на коулачцѣ. [30] Х. П. одоляти. [31] Х. П. видѣвь. [32] Х. П. волод*и*меровь. [33] Х. П. оубоявся. [34] П. *приб*. к моуромоу и. [35] Х. П. прибѣже, *и приб. к*. [36] Х. *приб*. в, П. к. [37] Х. П. моуромоу. [38] Х. П. са*м*. [39] Х. П. *приб*. к. [40] Х. П. рѣзаню. [41] Х. П. *приб*. к. [42] Х. П. моуром*ци*. [43] Х. П. *опущено*. [44] Х. П. рѣзаню. [45] Х. П. олгѣ. [46] Х. П. резаня. [47] Х. П. и з резанци. [48] Х. П. ко олгови. [49] Х. П. пошлися. [50] Х. П. *приб*. да. [51] Х. П. пошлю. [52] Х. П. молитися. [53] Х. П. о тебѣ. [54] Х. П. възворотися. [55] Х. П. пріиде, *и приб*. к. [56]—[56] *Слова* се же... на полы *въ* Х. П. *опущены*. [57] Х. П. *л*юбци.

229

Примѣчанія: [А] Буква *ъ* передѣлана изъ *ь*. [Б] Эта цифра написана надъ строкой. [В] Поверхъ *в* написано *у*. [Г] Буква *ъ* передѣлана изъ *ь*. [Д] Поверхъ *в* написано *у*. [Е] Поверхъ *в* написано *у*; за этимъ словомъ видно соскобленное *в*. [Ж] Буква *и* послѣ *б* передѣлана въ *ѣ*. [З] Это слово передѣлано изъ *дамъ*: *д* зачеркнуто, а *с* написано надъ строкой. [И] Надъ строкой приписано *к*. [І] Исправлено въ *муромьци*: *и* передѣлано въ *ь*, а *ци* приписано на правомъ полѣ. [К] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [Л] Буква *а* передѣлана изъ *я*. [М] Буква *ї* приписана надъ строкой. [Н] Буква *ъ* передѣлана изъ *ь*. [О] Надъ строкой за этимъ словомъ приписано *в*. [П] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [Р] Буква *е* послѣ *ѳ* передѣлана изъ *о*.

льсти [1] . и распусти дружину по селомъ [2] . и наста Федорова [2] недѣлѧ . а҃ [Б]. поста . и приспѣ Федорова [2] субота . Мьстиславу [3] сѣдѧщю . на ѡбѣдѣ . и прииде ему вѣсть . ѩко Ѡлегъ на Клѧзьмѣ . близь бо бѣ пришелъ без вѣсти . Мьстиславъ бо емъ ему вѣру [4] пе постави сторожовъ . но Бъ҃ вѣсть избавити чл҃вкы бл҃гочтивыѩ своѩ ѡто льсти [5] . Ѡлегъ же оустановисѧ на Клѧзьмѣ . мнѧ ѩко вбоѩсѧ [6] [В] его Мьстиславъ и побѣгнеть къ Мьстиславу [7] собрасѧ дружина . въ тъ дн҃ь и въ другии [8] . Новгородцѣ [9] и Ростовцѣ . ї Бѣлозерьци [10] . Мьстиславъ же ста . предъ городомъ исполъчивъ [11] дружину . не поступи ни ѡнъ къ Мьстиславу . ни Мьстиславъ на Ѡлга . и стоѩста противу собѣ [12] . дн҃ии . д҃ . и прииде Мьстиславу вѣсть . ѩко послалъ ти ѡц҃ь Вячьслава брата с Половьци . и прииде Вячьславъ оу [13] четвертокъ . по Федоровои [14] [Р] недѣлѣ поста . а в пѧтокъ завътра [15] поиде Ѡлегъ исполчивсѧ к городу . а Мьстиславъ поиде . противу ему . с Новгородци [16] . и въда Мьстиславъ стагъ Володимерь [17] Половчину . именемь Куману [18] . оудавъ [19] ему пѣшьцѣ [20] . поставивъ [21] и на правомъ крилѣ . и напа стагъ [Г] Володимерь . и оузри [22] Ѡлегъ стагъ Володимерь [23] и вбоѩсѧ [24] [Д]. и оужась нанаде на нь . и на вои его . и поидоша к боеви противу собѣ [25] . и поиде Ѡлегъ

230

противу [26] Вячьславу . Мьстиславъ же перешедъ пежарь [27]. с Новгородцѣ [16] . и ступишася [28] на Колачьцѣ [29] . ї бь҃ брань крѣпка . и нача ѿдалати [30] Мьстиславъ . и видивъ [31] Ѡлегъ ꙗко поиде стягъ Володимерь [32] . и нача заходити в тылъ его . и вбоꙗся[33 E] побѣже [34] Ѡлегъ . и ѡдолѣ Мьстиславъ Ѡлегъ же прибиже [Ж 35] Мурому и затвори Ꙗрослава [36] Муромѣ [37] и самъ [З 38] иде [И 39] Разаню [40] . Мьстиславъ же прииде [41] Мурому . и створи миръ с Муроми [І 42] . поꙗ люди своꙗ . Ростовцѣ же и Суждальци . и поиде (к Ра) [К 43] /л.88/ к Разаню [Л 41] по Ѡльзѣ [45]. Ѡлегъ же выбѣже из Разана [46] . а Мьстиславъ створи миръ с Разаньци [47] . и поꙗ люди своꙗ ꙗже бѣ заточилъ Ѡлегъ и посла къ Лговѣ [48] гл҃а . не бѣгаи никамо же . но послися [49] ко братьи своеи с молбою [50] . не лишать тебе Русьскои земли . а ꙗзъ послю [51] къ ѡц҃ю молитса [52] ѡ тобѣ [53] . Ѡлегъ же ѡбѣщася тако створити . Мьстиславъ же оузворотися [54] въспѧть к Суждалю . и ѿтуду приїде [55 М] Новугороду в городъ свои . млт҃вами прпдбнаго епс҃па Никыты . се [56] же быс҃ исходѧщю лѣт҃ . ѯ҃s . х҃ . д҃ . иньдикта . д҃ . на полы [56] .

В лѣт҃ . ѯ҃s . х҃ . е҃ . [6605 (1097)] Приидоша Ст҃ополкъ . и Володимеръ [Я] . и Дв҃дъ Игоревичь . и Василко Ростиславичь . ї Дв҃дъ Ст҃ославичь . и братъ его Ѡлегъ . и снѧшас҃ [О] Любчи [57 П] на строенье мира .

Варіанты: [1] Х. П. себѣ. [2] Х. П. которю. [3] Х. П. *опущено.* [4] Х. П. разно. [5] Х. П. иже. [6] Х. П. имемся. [7] Х. П. ср*д*це и съблюде*м*. [8] Х. П. изяславь. [9] Х. П. с(вя)тославли. [10] Х. П. раздаль. [11] Х. П. теребовль. [12] Х. П. о*т*селе. [13] Х. П. крсть. [14] П. цѣловашас. [15] Х. П. *опущено.* [16] Х. П. въ своаси. [17] Х. П. къ кіевоу. [18] Х. П. ради. [19] Х. П. діаволъ. [20] Х. П. въ. [21] Х. П. двдоу. [22] Х. П. рекоучи. [23] Х. П. *приб.* е*с*. [24] Х. П. *опущено*. [25] Х. П. е*м*. [26] Х. П. млъвити. [27] Х. П. ннѣ. [28] Х. П. рекыи. [29] Х. П. вѣдѣ. [30] П. за ти*м*. [31] Х. П. себѣ. [32] Х. П. прелсти. [33] Х. не вѣдяше, П. де видяше. [34] Х. П. имѣвѣ. [35] Х. П. тебѣ. [36] Х. П. въ кіевѣ. [37] Х. П. *приб.* в. [38] П. выдобыч. [39] Х. П. поклонитися. [40] Х. П. нау*т*ріа. [41] Х. П. о*т*прѣся. [42] П. во. [43] Х. П. его. [44] Х. П. ннѣ, *и приб.* и. [45] Х. П. *приб.* и. [46] Х. П. именин. [47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П. лести.

Примѣчанія: [А] Буква *ѣ* передѣлана изъ другой. [Б] Буква *ъı* передѣлана позже въ *и*. [В] Буква *ъ* передѣлана изъ *ъ*. [Г] Буква *ъ* передѣлана изъ *ь*. [Д] Буква *ы* написана по соскобленному *а*. [Е] Буква *я* передѣлана изъ *а*, а *с* изъ какой-то другой буквы. [Ж] Между *ш* и *е* видно соскобленное *а*. [З] Буква *х* передѣлана изъ *д*.

и гш҃е к собѣ [1] рекуще . почто губимъ Рускую землю . сами на ся котору [2] и [3] имуще . а Половци землю нашю несуть роздно [4] . и ради суть . ѡже [5] межи нами рать до нн҃ѣ ѿселѣ имѣмься [6] по едино срд҃це . и съблюдѣмь [7] Рускую землю . кождо держить ѡчьчину свою . Ст҃ополку Киевъ Изаславль [8] . Володимеръ Всеволожь . Дв҃дъ и Ѡлегъ . Ꙗрославъ . Ст҃ославъ [9] . имьже раздаꙗлъ [10] Всеволодъ . городы . Дв҃дви Володимерь . Ростиславичема Перемышль . Володареви Теребовлъ [11] . и Василкови . и на томъ цѣловаша хрестъ [13] . да аще ѿселѣ [12] кто на кого вьстанеть . то на того будемъ вси и честьныи крс҃тъ . и рекоша вси да будеть на нь хрестъ [13] чс҃тныи . и вся земьля Рускаꙗ . и цѣловавшеся [14] и [15] поидоша оу

своꙗси [16]. и прииде Сѵ̑тополкъ Кыеву [17] съ Давыдомъ . и радѣ [18] быша людье вси токмо дьꙗволъ [19] печаленъ бѧше ѡ любви сѣи [А] . и влѣзе сотона оу [20] сердьце нѣкоторымъ мужемъ . и начаша гл҃ти . къ Дв҃дви [21] Игоревичю . рекуще [22] сице . ꙗко Володимеръ [23] сложилъсѧ есть [24] с Василкомъ . на Сѵ̑тополка и на тѧ . Давъıдъ [Б] же имъ [25] вѣры лживымъ словесемь . нача молвити [26] на Василка . гл҃ѧ сице . кто есть оубилъ брата твоего Ꙗрополка . а нъıнъı [27] мыслить на тѧ и на мѧ . и сложилъсѧ есть с Володимеромъ да промышлѧи си ѡ своеи головѣ . Стополкъ /л.88об./ же сматесѧ оумомъ [В] . рекии [28] еда се право будеть . или лжа не видѣ [29] . ї ре҃ Сѵ̑тополкъ Дв҃дви . да аще право молвиши . да Бъ̑ ти будї послухъ . аще ли завистью

232

молвиши . да Бъ̑ будеть за тѣмъ [Г] [30] . Сѵ̑тополкъ же съжали си по братѣ своемь . и ѡ собѣ [31] нача помышлѧти . еда се право будеть . и ꙗ вѣру Давыдови [Д]. и перельсти [32] Давыдъ Сѵ̑тополка . ї начаста думати ѡ Василцѣ . а Василко сего не вѣдаше [33] . и Володимеръ . и нача Дв҃дъ гл҃ати . аще не имеве [34] Василка . то ни тобѣ [35] кнѧженьꙗ оу Киевѣ [36] . ни мнѣ [37] Володимери . и послуша сего Сѵ̑тополкъ . и прииде Василко . въ . д҃ . ноꙗбрѧ . и перевезесѧ на Выдобичь [38] . їде поклонитсѧ [39] къ сѵ̑тому Михаилу . в манастырь . и оужина ту . а товары своꙗ постави на Рудици . вечеру же бывшю прииде в товаръ свои . наоутриꙗ [40] же бывшю . присла Сѵ̑тополкъ . река не ходи ѿ̑ именинъ моихъ . Василко же ѡтопрѣсѧ [41] река не могу ждати . еда будеть рать дома . и присла к нему Дв҃дъ . не ходи брате и не ѡслушаисѧ брата старѣишаго поидевѣ ѡба . и не въсхотѣ Василко створити тако . ни послушаеть ею . ї ре҃ Дв҃дъ къ Сѵ̑тополку . видиши ли не помнить тебе . ходѧ в [42] руку твоею . аще ли ѿ̑идеть въ свою волость . самъ оузриши аще ти не заиметь городовъ твоихъ . Турова ї Пнньска . и прочихъ городовъ твоихъ да поманеши мѧ . но призвавъ и [43] нынѧ [44] ими [45] . ї даи его мнѣ . и послуша его Сѵ̑тополкъ . и посла по Василка гл҃ѧ . да аще не хощеши ждати до имѧнинъ [46] моихъ . и [47] прииди нн҃ѣ да цѣлуеши мѧ . и посѣдимы вси с Давыдомъ . Василко же ѡбѣщасѧ [Е] приити не вѣдыи лесть [48] юже коваше [Ж] на нь Дв҃дъ . Василко же всѣдъ на конь поѣха [3] .

Варіанты: [1] Х. П. оусрѣте. [2—2] *Слова* и не послуша... яти *въ* П. *опущены*. [3] Х. П. крсть. [4] Х. П. крсть, *и приб.* на того да. [5] Х. П. помысли. [6] Х. П. *опущено*. [7] Х. П. прекрстися. [8] Х. П. рекь. [9] Х. П. пріеха. [10] Х. П. выиде. [11] Х. П. в ыстьбоу. [12] Х. П. в ыстобцѣ. [13] Х. П. с(вя)тополкь. [14] Х. П. завтрокаи. [15] Х. П. обещася. [16] Х. П. посѣдѣта вы зде. [17] Х. П. азь идоу наряжу. [18] Х. П. поиде. [19] Х. П. *опущено*. [20] Х. П. оужасльсѧ. [21] Х. П. где. [22] Х. П. я. [23] Х. П. брате тоу. [24] Х. П. иде. [25] Х. П. *приб.* ноября. [26] Х. П. *опущено*. [27] Х. во двоа, П. въ двоя. [28] Х. П. сторожи. [29] Х. П. город. [30] Х. П. тебѣ. [31] Х. П. своея. [32] П. блюсты. [33] Х. П. мовилъ. [34] Х. П. гла(гола)лъ. [35] Х. П. оувѣдаша. [36] Х. П. оувѣдал. [37] Х. П. то. [38] Х. П. тебѣ. [39] Х. П. его. [40] Х. П. блюдяся. [41] Х. П. его. [42] Х. П. къ звинигородоу. [43] Х. П. врьстовь. [44] Х. П. дале. [45] Х. П. его. [46] Х. П. *приб.* и. [47] Х. П. в ыстобкоу. [48] Х. П. хотят. [49] Х. П. ослѣпити. [50] Х. П. внидоша посланніи. [51] Х. П. сновидь изочевичь. [52] Х. П.

коверъ. [53] Х. П. хотяще. [54] Х. П. его. [55] Х. П. боряшеся. [56] Х. П. с ними. [57] Х. П. вшедше. [58] Х. П. *приб.* и. [59] Х. П. *приб.* его. [60] Х. П. его. [61] Х. П. дьскоу.

233

Примѣчанія: [А] Это слово написано по соскобленному, при чемъ *ю* надписано надъ строкой. [Б] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [В] Надстрочное *в* приписано, кажется, позже. [Г] Буква *ть* передѣлана изъ *е*. [Д] Буква *а* вписана позже (было *глти*). [Е] Поверхъ *в* написано *у*. [Ж] Буква *ть* послѣ *д* передѣлана изъ *и*. [З] Здѣсь видно соскобленное *и*. [И] Буква *ш* написана поверхъ *к*. [І] Буквы *го* написаны поверхъ *лъ* (было *глалълалъ*). [К] Буква *ть* передѣлана изъ *и*. [Л] Буква *и* передѣлана изъ *ь*. [М] Буква *ъ* передѣлана *изъ ть*.

ї въсрѣте [1] и ѡтрокъ его . и повѣда ему гл҃а . не ходи кнаже хотать та ѣати . и [2] не послуша сего . помышлаѣ како ма хотать ѣати [2] . ѡногды цѣловалі хресть [3] рекуще . аще кто на кого будеть хрестъ [4] и мы вси . и помысливъ [5] си [6] перехрестиса [7] река [8] вола Г҃на да будеть . и приѣха [9] в малѣ дружинѣ на кнажь дворъ . ї вылезе [10] противу юму С҃тополкъ . и идоша въ гридьницю [А 11] и прииде Д҃вдъ . ї сѣдоша (в ыстебцѣ) [Б 12] /л.89/ ї нача С҃тополкъ гл҃ти . ѡстани на ѣ҃стокъ [13 В] . и рече Василко не могу брате ѡстати оуже есмь повелѣл҃ товаромъ поити переди . Давъыдъ же сѣдаше аки нѣмъ [Г] . и ре҃ С҃тополкъ . завътрокаи [14] брате . и ѡбѣщаса [15] Василко завътрокати . и рече С҃тополкъ посидита вы здѣ [16] . а ѣазъ лѣзу нараѫю [17] . и лѣзе [18] вонъ . а Д҃вдъ с Василкомъ [М] сѣдоста . и нача Василко гл҃ати [Д] ко Давыдови . и не бѣ в Давыдѣ гласа и [19] ни послушаньа . бѣ бо вжаслъса [Е 20] . и лесть имѣа въ ср҃цѣ . и посѣдѣвъ [Ж] мало Давыдъ рече гдѣ [21] есть братъ . ѡни же рекоша ему стоить на сѣнехъ . ї въставъ Давъыдъ рече ать [22] иду по нь . а ты ту брате [23] посѣди . и въставъ Д҃вдъ лѣзе [24] вонъ . и ѣако выступи Давыдъ . ї запроша Василка [25]. въ . е҃ . ноа [б] [26]. ї ѡковавъше въ двоѣ [27] ѡковы . и приставиша к нему сторожѣ [28] на ночь . наоутриа же С҃тополкъ . созва боаре и Киане и повѣда имъ . еже бѣ ему повѣдалъ Д҃вдъ . ѣако брата ти оубилъ . и на та свѣщалъ с Володимеромъ

234

хочеть та оубити . и градъ [29] твои [З] заати . и рекоша [И] боаре и людье . тобѣ [30] кнаже головы своеѣ [31] достоить блюсти [32] . да аще есть молвилъ [33] право Давыдъ . да прииметь Василко казнь . аще ли не право гл҃аголалъ [34 І] Давыдъ да прииметь месть ѿ҃ Бога . и ѿ҃вѣщаеть предъ Б҃мъ . и оувѣдѣша [35] игумени и начаша молитиса ѡ Васильцѣ къ С҃тополку . и рече имъ С҃тополкъ . ѡто Д҃вдъ Д҃вдъ же се ввѣдавъ [36]. нача поѡстривати на ѡслѣпленье . аще ли сего не створиши . и его пустиши . тъ [37] ни тобѣ [38] кнажити ни мнѣ . С҃тополкъ же хоташе пустити и [39] . но Давыдъ не хоташе . блюдаса [40] его . ї на ту нощь ведоша и [41] Звенигороду [42] . иже есть городъ малъ оу Киева. ѣако десати веръстъ [43] и [26] въдале [44]. и привезъше и [45] на колѣхъ ѡкована суща . и съсадиша и с колъ . и въведоша [46] в ыстобъку [47] малу . и сѣдащю ему оузрѣ Василко Торчина ѡстраща ножь . и вразумѣ [К] ѣако хотати [Л] [48] и ѡслипити [49] и възпи къ Б҃у . плачемъ великомъ и стонаньемь великомъ . и се

влѣзоша послании [50] . Ст҃ополкомъ и Дв҃домъ . Сновидъ Изечевічь [51] . /л.89об./ конюхъ Ст҃ополчь . и Дмитръ конюхъ Дв҃двъ . почаста простирати коворъ [52] . и простерша ѧста Василка . и хотѧщаѧ [53] поврѣщи и [54] . и борѧшетьсѧ [55] с нима [56] крѣпко . и не можета его поврѣщи . и се влѣзъше [57] друзии [58] повергоша [59] и и [26] свѧзаша и [60] . и снемьше доску [61] с печи . и

Варіанты: [1] Х. П. пръси. [2] Х. П. торчинь. [3] Х. переръза, П. прерѣза. [4] Х. П. ввертѣ. [5] Х. П. *приб.* и. [6] Х. П. въ. [7] Х. П. ввъръгѣ. [8] Х. П. *приб.* и. [9] Х. П. зѣницю. [10] Х. П. *приб.* по. [11] Х. П. *приб.* и. [12] Х. П. възложиша. [13] Х. *опущено*. [14] Х. П. к володимеру. [15] Х. П. прешедше. [16] Х. П. въздвиженскыи, *и приб.* и. [17] П. *приб.* сташа. [18] Х. П. свлекоша. [19] Х. П. кръваваоу. [20] Х. П. попадіи. [21] Х. П. измыти. [22] Х. П. измывше, *и приб.* и. [23] Х. П възложи. [24] Х. П. попадіа, *и приб.* и. [25] Х. П. възбуди (*съ б. юс.*). [26] Х. П. где. [27] Х. П. есмь. [28] Х. П. здвиженѣ. [29] Х. П. въпроси. [30] Х. рекшю, П. рекши. [31] Х. П. *приб.* о чем. [32] Х. П. сорочце, *и приб.* и. [33] Х. П. кръвавѣ. [34] Х. П. сорочцѣ. [35] Х. П. *опущено*. [36] Х. П. *приб.* к. [37] Х. П. володимеру. [38] Х. П. въ. [39] Х. П. вакіевѣ. [40] Х. П. тридесет. [41] Х. П. мужеи (*съ б. юс.*). [42] Х. П. два. [43] Х. *новъйшимъ почеркомъ надъ строкой приписано* мономах. [44] Х. оужажеся, П. оужасеся. [46] Х. П. в роускои. [46] Х. П. отцех. [47] Х. П. такого. [48] Х. П. в роускои. [49] Х. П. иже. [50] Х. П. болшее. [51] Х. П. закалати. [52] Х. П. рекуще. [53] Х. П. събравше. [54] Х. П. володимерю. [55] Х. стоащу (*съ б. юс.*) оу бороу, П. стоащю оу борю. [56] Х. П. земли. [57] Х. П. ослѣпил. [58] П. аща.

Примѣчанія: [А] Буква ъ передѣлана изъ ъ. [Б] Поверхъ *в* написано *у*. [В] Буква *и* написана по скобленному. [Г] Буква ъ передѣлана изъ *о*. [Д] Буква *з* надъ строкой, надъ *е* слѣдующаго слова. [Е] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Ж] Буква *я* передѣлана изъ *а*. [З] Буквы *въ* написаны по соскобленному *оу*; послѣ *ы* видно соскобленное *я*. [И] Буква ъ передѣлана изъ *о*, *к* приписано другимъ почеркомъ. [І] Буква *с* передѣлана изъ другой (изъ *р*?). [К] Буква *і* въ началѣ слова приписана надъ строкой. [Л] Между *б* и *у* оставлено пустое пространство. [М] Буква *т* зачеркнута. [Н] Поверхъ *в* написано *у*. [О] Буква *и* передѣлана въ *ь*, надъ строкой приписано *я въ* (*у звѣжденья въ градѣ*). [П] Буква *о* послѣ *с* передѣлана изъ другой, а *ц* передѣлано изъ *ч*. [Р] Буква *в* написана по соскобленному *оу*. [С] Буква ъ передѣлана изъ *ь*. [Т] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*.

възложиша на персии [1] ему . и сѣдоста ѡбаполы Сновидъ [А] Изечевичь . и Дмитръ . и не можаста его оудержати . и приступиста ина два . и снѧста другую дъску с печи и сѣдоста и вдавиша [Б] и рамѧно . ѧко персемъ троскотати и приступи [В] Търчинъ [Г] [2] . именемь Береньди . ѡвчюхъ Ст҃ополчь [Т] держа ножь хотѧ оуверьтѣти ножь в око . и грѣши ѡка . и перерѣз [3] [Д] ему лице [Е] . и бѧше знати рану ту на лици ему . по семь же оувертѣ [4] ему ножь в зѣницю [5] . изѧ [Ж] зѣницю . по семь оу [6] другое ѡко оуверьтѣ [7] ножь [8] . изѧ другую зиницю [9] . и [10] томъ часѣ бы҆ ѧко мр҃твъ . и вземьше и на коврѣ [11] . оузложиша [12] и [13] на кола ѧко мр҃тва . и повезоша и Володимерю [14] . и пришедъше сташа с нимъ перешедъше [15] мостъ Въздвиженьскы [3] [16]. на торговищи [17]. ї сволъ҆кша [И] [18] с него сорочьку [І] . кроваву [19] . и вдаша попадьи [20] їспрати [К] [21] . попадьѧ же ѡправъши [22] оузволоче [23] на нь . ѡнѣмъ ѡбѣдающимъ . и плакатисѧ нача попадьѧ [24]. ѡному ѧко мерьтву сущю . оузбуди [25] [Л] и плачь . и рече кдѣ [26] се ес(т)ьмь [М] [27]. ѡни же рекоша ему . въ [Н] Звѣждени [О] [28] градѣ . и въспроси [29] воды . ѡни же даша ему . и испи воды . и въступи дш҃а и помѧнусѧ . и пощюпа сорочкы . и рече [30] ему [31] есте снѧли с мене .

да быхъ в сѣи сорочици [32] [П] смр̄ть прıалъ . и сталъ предъ Бм̄ъ . в [Р] кровавѣ [33] сорочицѣ [34] . ѡнѣмъ [35] же [35] ѡбѣдавшимъ [35] . поидоша с нимь .

236

вьскорѣ на колѣхъ . а по грудну пути . бѣ бо тогда м[с]ць груденъ [С] . рекше ноıабрь . и приидоша с нимъ [36] . Володимерю [37] . въ . s̄ . дн̄ь . прииде же и Дв̄дъ по немъ . ıако звѣрь оуловилъ . и посадиша и оу [38] дворѣ Вакѣевѣ [39] . ї прıставиша . л̄ [40] . мужь [41] стрѣщи . а . в̄ [42] . ѡтрока кнаıжа . Оулана . и Колчю . Вълодимеръ же [43] слышавъ ıако ıатъ есть Василко и ѡслѣпленъ . оужасасаı [44] и въсплакасаı ве/л.90/льми . ї рече сего не было есть . оу Русьскои [45] земли . ни при дѣдехъ наши[х] . ни при ѡц̄ıхъ [46] нашихъ сакого [47] зла . и ту абьє посла . ко Давыду и к Ольгови Сватъславичема гл̄а . поидѣта к Городцю . да поправимъ сего зла . еже саı сотвори . оу Русьскои [48] земли . и в насъ братьи . ѡже [49] оуверже в ны ножь да аще сего не поправимъ . болше [50] зло въстанеть в насъ . и начнеть братъ брата заколати [51] . и погыбнеть земла Русьскаıа . и врази наши Половци . пришедъше возмуть землю Русьскую . се слышавъ Дв̄дъ и Ѡлегъ . печална быста вельми . и начаста плакатисаı рекуща [52] ıако сего не было в родѣ нашемь . и ту абье собравъша [53] воıа . и приидоста к Володимеру [54] . Володимеру сущю . с вои стоıащю оу бору [55] . Володимеръ [С] же и Дв̄дъ и Ѡлегъ послаша мужѣ свои къ Ст̄ополку гл̄ще . что се створилъ еси в Русьскои землѣ [56] . оуверьглъ еси ножь в ны . чему еси ѡслипилъ [57] брата своего . аще [58] бы ти

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* еси его. [2] Х. П. оупрѣлъ. [3] Х. П. его, *и приб.* пред нами. [4] Х. П. нам нѣкаа [5] Х. П. иже. [6] Х. П. *приб.* и. [7] Х. П. погориню. [8] Х. П. *приб.* к. [9] Х. П. володимером. [10] Х. П. *приб.* в. [11] Х. П. *приб.* ли. [12] Х. П. азъ. [13] Х. П. его к себѣ. [14] Х. П. имѣта. [15] Х. П. давыдовѣ. [16] Х. П. и. [17] Х. П. градѣ. [18] Х. П. гл(агол)ющем. [19] Х. П. разыдошас. [20] Х. П. разно. [21] Х. П. чрез. [22] П. Х. днѣпра. [23] Х. П. кіева. [24] Х. П. всеволожоую. [25] Х. гл(агол)юще, П. гл(агол)ющоу. [26] Х. П. тебѣ. [27] Х. П. роусскыа земли. [28] Х. П. възмете. [29] Х. П. поганіи [30] Х. П. великым и храборством. [31] Х. П. и. [32] Х. вссволожаа же, П. всеволожаа и; *надъ этимъ словомъ въ* Х. *написано другимъ почеркомъ* книгини. [33] Х. П. володимероу. [34] Х. П. молитася. [35] Х. роускіа, П. роускыа. [36] Х. слыша, П. слышавь. [37] П. *приб.* и. [38] Х. П. *приб.* и реч. [39] Х. П. по истиннѣ. [40] Х. П. ея. [41] Х. П. приклонися. [42] Х. П. чтяше. [43] П. любима отцоу. [44] Х. П. ослоушашеся. [45] Х. П. преслоуша. [46] П. *опущено*. [47] Х. П. любезнив. [48] Х. П. нмѣа. [49] Х. П. *приб.* и къ игоуменом. [50] Х. П. черноризскыи. [51] Х. П. напитааше и напоаше. [52] Х. П. осужааше (*съ б. юс.*). [53] Х. П. оутѣшаше. [54] Х. П. речнное. [55] Х. П. възвратимся. [56] Х. *приб. сбоку новъйш. почеркомъ* всеволодова. [57] Х. П. *опущено*. [58] Х. П. къ кіевоу. [59] Х. П. кіаном. [60] Х. П. мужи (*съ б. юс.*). [61] Х. П. смиришас.

237

Примѣчанія: [А] Буквы *си* написаны по соскобленному *му*. [Б] Буква *в* написана по соскобленному *оу*. [В] Буква *ѣ* передѣлана изъ *и*. [Г] Буква *д* послѣ *ы* передѣлана въ *в*, а конечное *и* въ *ѣ* другими чернилами; кромѣ того, надъ *ы* надписано *д* (*давыдвѣ*). [Д] Буква *ъ* написана по соскобленному *а*. [Е] Буква *ы* передѣлана изъ *и*. [Ж] По соскобленному *оу* написано *в*; къ этому слову со сноской приписано скорописью на верхнемъ полѣ *книгину*. [З] Къ этому слову приписано скорописью на лѣвомъ полѣ *книгни*. [И] Буква *ю* переправлена въ *у* другими чернилами. [І] Буква *е* написана по соскобленному *и*. [К] Поверхъ *в* написано *у*. [Л] Буква *ъ* переправлена изъ *ь*. [М] Поверхъ *в* написано *у*. [Н] Буква *ъ* передѣлана изъ *ъı* (*велы*). [О] Буквы *ло* написаны надъ строкой подъ дугой. [П] Буква *ъı* передѣлана позже изъ *ъ*.

вина какаѧ была на нь . ѡбличилъ бы [1] пред нами . и оупрѣвъ [2] бы и [3] створилъ ему . а ныне каѧ [4] вина до него . ѡже [5] ему се створилъ еси [А] . и рече Ст҃ополкъ . повѣдалъ ми Двд҃ь Игоревичь . ѧко Василко брата ти оубилъ . Ꙗрополка . и тебе хощеть оубити . и заѧти волость твою . Туровъ . и Пинескъ . и Берестии [6] . Погорину [7] . и шелъ [8] ротѣ с Володимѣромъ [9] . ѧко сѣсти Володимеру в [Б] Киевѣ . а Василкови [10] Володимери . а невола [11] ми главы своеѧ блюсти . и не ѧзъ [12] его слѣпилъ но Дв҃дъ . ї велъ [Н] и к собѣ [13] . и рѣша мужи Володимери и Дв҃дви . и Ѡлгови . извѣта ѡ семь не мѣита [14] . ѧко Дв҃дъ есть слѣпилъ [В] . и не в Давыди [15 Г] градѣ ѧтъ есть ни [16] ѡслѣпленъ но въ твоемъ городѣ [17] ѧтъ и ѡслѣпленъ . и се имъ гл҃щимъ [18] . разидошасѧ [19] раздно [20] . наоутриа же хотѧ . Володимеру и Дв҃двови и Ѡлгови чересъ [21] Днѣпръ [Д 22] на Ст҃ополка . Ст҃ополкъ же хотѧше побѣгнути ис Кыева [23 Е] и не даша ему Киа /л.90об./ не побѣгнути . но послаша Оусеволожюю [Ж 24] . и митрополита Николу . къ Володимеру [О] гл҃ща [25] . молимсѧ кнѧже тобѣ [26] и братома твоима . не мозѣте погубити Русьскои землѣ [27] . аще бо возметь [28] рать межю собою . погани [29] имуть радоватисѧ . и возмуть землю нашю . юже бѣша стѧжали ваши дѣди . ї ѡц҃и ваши . трудомъ великимъ и хороборьствомъ [30] . побарающе по

238

Русьскои земли . а [31] ины земли приискаху . а вы хощете погубити Русьскую землю . Всеволожаѧ [З 32] и митролитъ . приидоста к Володимерю [И 33] . и молистасѧ [34] ему . и повѣдаста молбу Кыѧнь . ѧко створити миръ . и блюсти земли Рускои [35] . и брань имѣти с погаными . и се слышавъ [36] Володимеръ [37] расплакасѧ [38] . по истинѣ [39] ѡц҃и наши и дѣди наши соблюдоша Русьскую землю . а мы ю [40] хочемъ погубити . и преклонисѧ [41 І] на молбу . чтѧшеть [42] бо ю ѧко м҃трь ѡц҃а ради своего . бѣ бо любимъ ѡц҃ю [43] своему по велику . в животѣ и по см҃рти . и не ѡслушасѧ [44] его ни в чемь же . и послуша ѧко м҃тре . и митрополита . тако же чтѧ санъ с҃тльскъıи . не прѣслуша [45] молбы его . Володимеръ же [46] такъ есть любьзнивъ [47] . любовь имѣѧ [48] к митрополитомъ . ї къ епискупомъ [49] . паче же черноризецькии [50] чинъ любѧ . и приходащаѧ к нему . напиташе и напоѧше [51] . акы м҃ти дѣти своѧ . аще кого видить или шюмна . или в коюмь зазорѣ и не ѡсужаше [52] . но все на любовь прикладаше . и втѣшаше [К 53] . но мы на преже реченоє [54] . оузвратѣмьсѧ [55] . кнѧгини же [56] бывши оу Володимера . и [57] прииде Кыеву [58] . и повѣда всю рѣчь Ст҃ополку . и Киѧномъ [Л 59] ѧко миръ будеть . и начаша межи собою мужѣ [60] слати . и вмиришасѧ [М 61] . на семь ѧко рѣша Ст҃ополку . ѧко

Варіанты: [1] Х. П. двда. [2] Х. П. еі. [3] Х. П. *приб.* его. [4] Х. П. цѣловаша. [5] Х. П. крсть. [6] Х. П. межю. [7] Х. П. *приб.* и. [8] П. василко. [9] Х. П. прежеречнном. [10] Х. П. *приб.* и. [11] Х. П. в. [12] Х. П. володимери. [13]

Х. П. въ. [14] Х. П. мене. [15] П. и сѣдох. [16] Х. П. мовилъ. [17] Х. П. сночи. [18] Х. П. къ. [19] П. ко колчю. [20] Х. П. иже. [21] Х. П. *приб.* и. [22] Х. П. воротится. [23] Х. П. вѣдаю. [24] Х. П. молвилъ, *и приб.* и. [25] Х. П. съ. [26] Х. П. тако емоу. [27] Х. П. иже. [28] Х. П. *приб.* к володимероу. [29] Х. П. *приб.* ти. [30] Х. П. любъ. [31] Х. П. реч. [32] Х. П. мовилъ. [33] Х. П. надѣюся. [34] Х. П. б(ог)а. [35] Х. П. *приб.* и. [36] Х. П. город. [37] Х. П. свои, а мои теребовль. [38] П. *опущено.* [39] П. мѣ. [40] Х. П. коулмѣа. [41] Х. П. рекь. [42] Х. П. нѣт. [43] Х. П. посѣди. [44] Х. П. слоузѣ. [45] Х. П. иже. [46] Х. П. хощет. [47] Х. П. кръви. [48] Х П. *опущено.* [49] Х. П. *приб.* яко. [50] Х. П. истиннѣ. [51] Х. възвышеніе, П. възвышеные. [52] Х. П. пріиде. [53] Х. П. берендичи. [54] Х. П. иже. [55] Х. П. *приб.* ми. [56] Х. П. молодшоую. [57] Х. П. сами. [58] Х. П. да стоуплю. [59] Х. П. оу. [60] Х. П. хотѣх. [61] Х. П. наидоу. [62] Х. П. себѣ. [63] Х. П. *приб.* а.

239

Примѣчанія: [А] Это слово зачеркнуто. а надъ строкой приписано *сольстилъ.* [Б] Буква ıе составилась изъ *ї* и *е,* исправленныхъ изъ какихъ то другихъ буквъ. [В] Буквы *оу* переправлены въ *в.* [Г] Буква ѣ послѣ *м* переправлена изъ *е.* [Д] Поверхъ *оу* написано *въ.* [Е] Буква *у* передѣлана изъ *ю.* [Ж] Между *м* и *и* видно соскобленное *я.* [З] Буква *ѣ* передѣлана изъ *и.* [И] Буквы *ля* написаны надъ строкой. [І] Буквы *ко* написаны надъ строкой. [К] Буква *ѣ* передѣлана изъ *и.* [Л] Буква *ц* передѣлана изъ *ч.* [М] Буква *п* передѣлана изъ *т.* [Н] Поверхъ *в* написано *у.* [О] Буква *с* передѣлана изъ другой (изъ *ж*?). [П] Буква *л* передѣлана изъ *а.*

се [О] . Дв҃два [1] есть сколота [А] . то иди ты С҃тополче на Давыда . любо ими и [2] любо прожени [3] . С҃тополкъ же ѥмьсѧ [Б] по се . и цѣловаше [4] хрестъ [5] межи [6] собою [7] . миръ створше . Василкови [8] же сущю в Володимери . на прѣжереченомь [9] мѣстѣ [10] . ꙗко приближисѧ постъ великыи . и мнѣ ту сущю оу [В] [11] Володимѣрѣ [Г] [12]. оу [Д] [13] едину нощь присла по мѧ [14] кнѧ/л.91/зь Д҃вдъ и приидохъ к нему и сѣдаху [15] дружина ѡколо его . и посади мѧ . и рече ми се молвилъ [16] Василко съиночи [17] ко [18] Вланови . и къ Колчи [19] реклъ тако Василко . се слышу ѡже [20] идеть Володимеръ и С҃тополкъ на Д҃вда . даже бы мене Д҃вдъ послушалъ . да быхъ послалъ мужа своего к Володимеру [Е] [21] . воротисѧ [22] вѣде [23] бо сѧ с нимъ что молвивъ [24] не поидеть . да се Василю шлю тѧ . ѣди к Василкови со [25] сима ѡтрокома . и молви ему тако [26] . ѡже [27] хощеши [28] послати мужа своего . и воротитсѧ Володимеръ . то вдам ти которыи [29] любо [30] городъ . любо Всеволожь любо Шеполь . любо Перемиль . азъ же идохъ . к Василкови . и повѣдахъ ему всю рѣчь Д҃вдву . ѡн же рче [31]. сего есмь не молвилъ [32]. но надѣꙗсѧ [33] на Б҃ъ [34]. послю к Володимеру [Е] да быша не прольꙗли крови . мене дѣлѧ . по сему ми [Ж] [35] дивно . даеть ми градъ [36] свои або и Теребовль [37] . моѧ волость пождавши и нн҃ѣ . ꙗко же и бысть . въскорѣ бо приѧ власть

240

свою . мнѣ же рече иди [38] къ Д҃вдви . и рци ему пришли ми [39] Кулмѣꙗ [З] [40]. азъ его пошьлю к Володимеру . и не послуша его Д҃вдъ . и посла мѧ река [41] пакы . нѣту [42] Кулъмѣꙗ . ї рече ми Василко посидѣ [43] мало . и повелѣ слузи [44] своему ити вонъ . ї сѣде со мною . и нача гл҃ти . се азъ слышю ѡже [45] мѧ хочеть [46] Д҃вдъ давати Лѧхомъ . то сѧ мало насытилъ . крове [47] моеꙗ . ї се хощеть болше сѧ насытити . иже мѧ вдасть имъ . азъ бо Лѧхомъ много зла створихъ и еще есмь хотѣлъ створити и мьстити Русьскую землю . аще мѧ вдасть Лѧхомъ [И] не боюсѧ

см҃рти . но се [48] повѣдаю ти [49] по истинѣ [50] ѩко [I] наведе на мѧ Бъ҃ . за мое оузвышенье [51] . ѩко приде [52] ми вѣсть ѩко идуть ко мнѣ Бореньдичи [53] . и Печенѣзи [K] и Торци . и се рекохъ въ оумѣ своемь . ѡже [54] мі будуть Берендичи . и Торци [Л] и . Печенѣзи . ї реку брату своему Володареви и Дв҃ви . даита [55] дружину свою моложьшюю [56] . а сама [57] пиита [M] и веселитасѧ . и помыслихъ на землю . Ладьскую . наступлю [58] [П] на зиму ї на лѣто . и возму землю Ладьскую и мьщю землю Русьскую . и по семь хотѣлъ есмь . переѩти Болгары . Дунаискыѩ . ї поса/л.91об./дити ѩ в [H] [59] себе . по семь хотѧхъ [60] проситисѧ оу С҃тополка и оу Володимера на Половцѣ . и поиду рѣхъ на Половцѣ . да любо налѣзу [61] собѣ [62] славу [63] . любо главу свою

Варіанты: [1] Х. П. положю. [2] П. *опущено.* [3] Х. П. еси. [4] Х. П. высокооуміе. [5] Х. П. възвеселися. [6] Х. П. възвеличися. [7] Х. П. ниизложи. [8] Х. П. смири. [9] Х. П. *приб.* и. [10] Х. П. срѣте его. [11] Х. П. боузка. [12] Х. П. боузскоу. [13] Х. П. мовити. [14] Х. П. помяноуся. [15] Х. П. въ. [16] Х. П. азъ. [17] Х. П. съвѣтоу. [18] Х. П. свѣдител. [19] Х. нинѣ. [20] Х. П. моего. [21] П. *приб. ошиб.* и разыдостася. [22] Х. П. быс. [23] Х. П. *приб.* и. [24] Х. П. *приб.* по. [25] Х. П. приведоша. [26] Х. П. вда. [27] Х. П. разыдостася. [28] Х. П. *приб.* а. [29] Х. П. пріиде, *и приб.* к. [30] Х. П. володимероу, *и приб.* и. [31] Х. П. наставши. [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. в володимери. [34] Х. П. ставшема. [35] Х. П. *приб. от.* [36] Х. П. иссѣщи. [37] Х. П. мщеніе. [38] Х. П. на людех. [39] Х. П. проліа кръвь. [40] Х. П. *приб.* к. [41] Х. П. володимероу. [42] П. город. [43] Х. П. мы не пріидохом. [44] Х. П. лазаря. [45] Х. П. намовили. [46] Х. П. готови. [47] Х. П. врагы наша. [48] Х. П. гражане. [49] Х. П. двдви. [50] Х. П. *опущено.* [51] Х. П. моужа. [52] Х. П. себѣ. [53] Х. П. двдь. [54] Х. П. зде . [55] Х. П. лоучьска. [56] Х. П. к лоуцкоу. [57] Х. П. тоурякь. [58] Х. П. бѣжа к киевоу. [59] Х. П. лазарь. [60] Х. П. *приб.* к. [61] Х. слышаша, П. слыша. [62] Х. П. в тоуріискоу.

Примѣчанія: [A] Буквы *бе* приписаны на лѣвомъ полѣ. [Б] Буква *а* передѣлана изъ *о.* [В] Буква *ц* переправлена изъ *ч.* [Г] Надъ строкой другими чернилами приписано *по.* [Д] Буква *б* написана другими чернилами по скобленному. [В] Буква *ь* передѣлана изъ *и.* [Ж] Это исправлено въ *созвониша*: первое *а* переправлено въ *о*, а буквы *ни* приписаны надъ строкой другими чернилами. [З] Такъ въ рукописи. [И] Исправлено въ *слышаша*: второе *ша* приписано надъ строкой подъ дугой другими чернилами. [І] Буква *е* немного стерта. [К] Буквы *ше* передѣланы изъ *се*.

сложю [1] . за Русьскую землю [2] . а иное помышленье въ ср҆ци моемъ не было . ни на С҃тополка ни на Дв҃да . и се кленусѧ Б҃гомь и его пришествиемь . ѩко не помыслилъ есмь [3] зла братьи моеи . ни в чемь же но за мое оузнесенье [4] . иже поидоша Береньдичи [A] ко мнѣ . и веселѧсѧ [5] ср҆це мое . и възвеселисѧ [6] оумъ мои . и низложи [7] мѧ Бъ҃ . и смѣри [8] мѧ . по семь же приходѧщю великому дн҃и [9] . поиде Дв҃дъ приѩти хотѧ власть Василкову . ї въсрѣте и [10] Володарь . братъ Василковъ оу Бужьиска [11] . и не смѣ Давыдъ стати противу Володареви . и затворисѧ въ Бужьскѣ [12] . и ѡступи градъ Бужескъ Володарь . и нача Володарь молвити [13]. почто зло створивъ не каешисѧ сего . да [Б] оуже помѧнисѧ [14] . колко еси зла створилъ . Дв҃дъ же на С҃тополка нача извѣтъ творити . гл҃ѧ ци [В] ѩ се створилъ ци ли оу [15] моемъ городѣ . ѩзъ [16] и самъ боѩлъсѧ . аще быша и мене не

ѣали . и створили то же . невола ми было пристати свѣту [17] ихъ . ходащю в рукахъ ихъ . и рече Володарь Бъ̄ свидитель [18] тому . а нн̄ѣ [19] пусти брата мее̂ [20] . и створю с тобою миръ [21] . и радъ бывъ [22] Давыдъ [23] посла [Г 24] Василка . и приведы [25] и оуда [26] и Володареви . и створиса миръ . и разидостаса [27] . и сѣде Василко в Теребовли [28]. Дв̄дъ приде [29] Володимерю [30] . ставши [31] веснѣ . и [32] прииде Володарь и Василко на Дв̄да . и

242

приидоста ко Всеволожю . а Дв̄дъ затворися оу Володимерѣ [33] . wднѣма же ставшима [34] wколо Всеволожа . и взаста копьемъ городъ . и зажьгоста wгнемь . ї выбѣгоша [Д] людье [35] wгна . и повелѣ Василко вса исѣщи [36] . и створи Василко мьщенье [37] на людьехъ [38 I] неповиньныхъ . и пролыа кровь [39] неповиньну . по семь же приидоста [40] Володимерю [41] . и Дв̄дъ затворися в городѣ . си же wбьступиста [Е] градъ [42] . и посласта к Володимерцемь гл̄ща . вѣ не приидоховѣ [43] на городъ вашь . ни на васъ . но на вороги своа . на Турака . и на Лазора [44]. и на Василa . ти бо суть намолвили [45] Дв̄да . и тѣхъ есть послушалъ Дв̄дъ . и створилъ все зло . аще хоще/л.92/те за сихъ битиса . да се мъı готовъı [46] . аще ли то выдаите враги наша [47] . гражани [48] же слышавше се . и созваша [Ж] вѣче . и рекоша Дв̄дъ [49] и [50] людье на вѣчı . выдаи мужи [51] сиа . мъı не бьемъса за сихъ . а за та можемъ са бити . а за сихъ не бьемъса . аще ли то w̄творимъ ворота городу . а самъ промышлаи w собѣ [52] . и невола бы̂ выдати а . и рече Дв̄двъ [53 З] нѣту ихъ сдѣ [54] бѣ бо а послалъ до Лучька [55] . wднѣмь же пошедшимъ [К] Лучьску [56]. Турагъ [57] бѣжалъ Кыеву [58]. а Лазорь [59] и Василь воротистаса [60] Туриискую . и слыша [И 61] людье . ако в Туриискѣ [62] суть . и кликоша людье на Дв̄да . рекуще . выдаи кого ти хотать . аще ли то предамъыса .

Варіанты: [1] Х. П. васіа. [2] Х. П. сътвориша. [3] Х. П. и. [4] Х. П. заутра. [5] Х. П. лазаря. [6] Х. П. растрѣляше, *и приб.* и. [7] Х. П. мщеніе сътвори. [8] П. грагом. [9] Х. П. обѣщавшоуся. [10] Х. П. оу. [11] Х. П. *приб.* к. [12] Х. П. яко. [13] Х. П. там. [14] Х. П. оумирим. [15] Х. П. *приб.* къ. [16] Х. П. ляхове. [17] Х. П. зносися. [18] Х. П. ляхи. [19] Х. П. далъ. [20] Х. П. *вм.* имъ... двда: дары великы на давыда. [21] Х. П. *вм.* володиславъ рече: и рече володилавъ двдви. [22] Х. П. к володимероу. [23] Х. П. съвѣтъ сътвори с ляхи. [24] Х. П. *опущено*. [25] Х. П. воя. [26] Х. П. *приб.* к. [27] Х. П. *приб.* и. [28] Х. П. ляхох. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. бяще. [31] Х. П. роустіи. [32] Х. П. тебѣ. [33] Х. П. *опущено.* [34] Х. П. взяша. [35] Х. П. оу. [36] Х. П. града. [37] Х. П. седмь. [38] Х. П. крсть. [39] Х. П. изыде. [40] Х. П. володаръ. [41] Х. П. поидоша. [42] Х. П. крсть. [43—43] Х. П. *вм.* и двду... пришелъ есмь: егож цѣловалъ к нима на сем яко на двда пришелъ есмъ. [44] Х. П. приступи. [45] Х. П. съступишас (*съ б. юс.*). [46] Х. П. на рожни. [47] Х. П. василко жь. [48] Х. П возвыси. [49] Х. П. крсть. [50] Х. П. *приб.* яко. [51] Х. П. сего. [52] Х. П. *приб.* пръвое. [53] Х. П. *опущено.* [54] Х. П. *опущено.* [55] Х. П. очію. [56] Х. П. хощеши изяти. [57—57] Х. П. но буди (*съ б. юс.*) межи.

243

Примѣчанія: [А] Поверхъ *в* написано *у*. [Б] Поверхъ *в* написано *у*. [В] Буквы *во* написаны на полѣ, а *о* по соскобленному *ю* (*людиславъ*). [Г] Первое *е* передѣлано изъ *и*. [Д] .Здѣсь приписано на правомъ полѣ съ знакомъ сноски *въспять*. [Е] Буква *о* послѣ *м* приписана надъ строкой. [Ж] Буквы *бть* приписаны на лѣвомъ полѣ. [З] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [И] Слово *и* написано надъ строкой, а *цѣлован* переправлено изъ *цѣлова*. [I—I] Слова *пришел еси* приписаны на лѣвомъ полѣ съ знакомъ сноски. [К—К] Слова *и реч двдъ* написаны по

соскобленному. Л Эта буква передѣлана изъ *о*. М Такъ въ рукописи. Н Буквы *д* и *р* передѣланы изъ другихъ. О Буква *ю* передѣлана изъ другой (изъ *и*?).

Дв҃дъ жеославъ приведе Василѣа [1] . и Лазара . и вдасть ѣа . и створиса [2] миръ в недѣлю . а [3] завътра [4] в понедѣлникъ по зорамъ повѣсиша Лазора [5] . и Василѣа . и растрѣлаша [6] . стрѣлами . Василковичи и идоша ѿ҆ града се второе мьщенье створи [7] . егоже баше не лѣпо створити . да бы ѿ҆местникъ Бъ҃ . былъ . и възложити было на Ба҃ . ѿ҆мьщенье свое . ѣакоже рече пр҃ркъ . и въздамъ месть врагомъ [8] . и ненавидащимъ мене въздамъ . ѣако кровь сн҃въ своихъ мьщаеть . и мьстить . и въздасть месть врагомъ . и ненавидащимъ его въздасть . симь же ѿ҆ града ѿ҆шедшимъ . и сею снемьше погребоша . Ст҃ополку же ѡбѣщавшюса [9] се створити . прогнати Дв҃да . поиде к Берестью к Лахомъ . и се слышавъ Давыдъ . иде в Лахы . к Володиславу ища помощи . Лахове же ѡбѣщашаса се створити . и взаша в [A] [10] него . н҃ . гривенъ злата . рекуще ему поиди с нами [11] Берестью . ѣаже [12] се вадить ны Ст҃ополкъ на снемъ . и ту [13] вмиримъ [Б] [14] та съ Ст҃ополкомъ . и послушавъ ихъ Давыдъ иде [15] Берестью с Володиславомъ . и ста Ст҃ополкъ въ градѣ . а Лаховѣ [16] на Бузѣ . и сносиса [17] Ст҃ополкъ рѣчью с Лахы [18]. и дасть [19] имъ . великиѣа дары [Н] на Дв҃да [20] . Володиславъ [В] рече [21] . не послушаеть мене [Г] Ст҃ополкъ . да иди ѡпать [Д] и прииде Дв҃дъ Володимерю [22] . а Ст҃ополкъ свѣтъ створи с Лахы [23] . и поиде

244

къ Пиньску . посла по [24] воѣ [25]. и при/л.92об./иде [26] Дорогобужю . и дожда ту вои своихъ . поиде на Дв҃да къ граду [27] . Дв҃дъ затворися въ градѣ чаѣа помочи [Е] в Лаховъ [28] . на [29] Ст҃ополъ [29] . бѣша [Ж] [30] бо рекли ему ѣако на та приидуть Русьскии [31] кнази . то мы ти [32] будемъ помощници и солгаша . а [33] емлюще [34] [О] злато оу Давыда . (и въ [35] Ст҃ополка) [З] . Ст҃ополкъ же ѡступи городъ . а Дв҃дъ въ градѣ . и стоѣа Ст҃ополкъ ѡколо города [36] . з҃ [37] . не[Л] . и поча Давыдъ молитиса пусти ма из города . Ст҃ополкъ же обѣщаса ему . и цѣловаста хрестъ [38] межи собою . и изиде [39] Дв҃дъ из города . и прииде в Черненъ . а Ст҃ополкъ . вниде в городъ . в великую. суботу . Дв҃дъ же бѣжа в Лахы . Ст҃ополкъ же прогнавъ Дв҃да . нача думати на Володара и на Василка . гл҃а ѣако се есть волость ѡц҃а моег҃ . и брата . и поиде на на и се слышавъ . Ст҃ополк҃ъ [40] и Василко поидоста [41] противу вземше хрестъ [42] и [43] Дв҃ду рѣша на цѣлова[н] [И] прише[Л] [I] еси [I] . и [К] ре[ч] [К] Дв҃дъ [К] . пришелъ . есмь [43] . а с вама хощю имѣти миръ . и любовь . и преступи [44] Ст҃ополкъ . надѣаса на множество вои . и съсъступишаса [45] на поли на . жьни [46] . исполчившимъса имъ ѡбоимъ Василькови же [47] оузвыси [48] хрестъ [49] гл҃а [50] . чего [51] еси цѣловалъ . се [52] . ѣако взалъ еси . зракъ ѕ [Л] [53] ме[н] [54] ѡч҃ью [55] [М] моею . а се нн҃ѣ ѿ҆ѣати хощеши [56] дш҃ю мою . ї [57] межї буди [57]

Варіанты: [1] Х. П. крсть. [2] П. себѣ. [3] Х. василковыми, П. василковими. [4] Х. П. *приб.* и. [5] Х. П. възвышьшіися. [6] Х. П. *опущено*. [7] Х. П. *опущено*. [8] Х. П. рекоуще. [9] Х. П. *приб.* к. [10] Х. П. с(вя)тославича. [11] Х. П *приб.* въ. [12] Х. П. наложници своея. [13] Х. П. *приб.* въ. [14] Х. П. къ. кіевоу, *и приб.* и. [15] Х. П. два. [16] Х. П. тъи час. [17] Х. П. *опущено*. [18] Х. П. его. [19] Х. П. оугры. [20] Х. П. идоущема. [21] Х. П. *приб.* к. [22] Х. П. волчим голосом. [23] Х. П. волци. [24] Х. П. побѣда. [25] Х. П. оугры. [26] Х. П. заоутра. [27] Х. П. *приб.* и. [28] Х. П. двдвых. [29] Х. П. въ трех. [30] Х. П. раздѣли. [31] Х. П. три. [32] Х. П. раздѣлися. [33] Х. П. оугры. [34] Х. П. тисящь. [35] Х. П. алтоунапа. [36] Х. П. стрѣливше. [37] Х. П. побѣгноуша. [38] Х. П. пред. [39] Х. П. оугры. [40] Х. П. *приб.* а. [41] Х. П. възвратився. [42] Х. П. въспять. [43] Х. П. раздѣлися. [44] Х. П. на три. [45] Х. П. избиша. [46] П. оу. [47] Х. П. галици избиваетъ. [48] Х. П. въ. [49] Х. П. в сяноу. [50] Х. П. бѣжаща. [51] Х. П. сяна. [52] Х. П. спыхаху (*съ б. юс.*). [53] Х. П. сѣкоуще. [54] Х. П. тоу жь. [55] Х. П. бояръ. [56] Х. П. мнози. [57] Х. П. оубіенныхъ. [58] Х. П. *приб.* ко. [59] Х. П. вънезаапоу. [60] Х. П. въ. [61] Х. П. бяше. [62] Х. П. пиняне, *и приб.* и. [63] Х. П. *опущено*.

245

Примѣчанія: [А] Это слово надъ строкой подъ дугой. [Б] Зачеркиуто, и надъ строкой приписано *пискупа*. [В] Поверхъ *в* написано *у*. [Г] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [Д] Буква *б* переправлена изъ *в*. [Е] Поверхъ *в* написано *у*. [Ж] Буква *и* послѣ *д* переправлена въ *ть*. [З] Буква *и* послѣ *р* переправлена въ *ть*. [И] Буква *в* написана по соскобленному *оу*; между *з* и *в* видна длинная соскобленная черта. [І] Здѣсь видно соскобленное *в* подъ титломъ (цифра 2). [К] Зачеркнуто, и по правому полю вверхъ написано *бискупа*. [Л] Заскобленное зачеркнуто. [М] Такъ въ рукописи. [Н] Эта буква написана, кажется, надъ бывшей здѣсь раньше точкой. [О] Буквы *ро* написаны по соскобленному.

нами хрестъ [1] . сии честныи . и поидоша ѡбои противу собѣ [2] к боеви . и съступишасѧ полци . и мнози чл҃вци блговѣрнии видѣша кр҃тъ надъ Василковымъ [3] вои [4] . оузвъишьшииса [5] вельми . брани же велицѣ бывши . и многымъ падающимъ . ѿ ѡбою полку . видѣ С҃тополкъ ꙗко люта брань и [6] [Н] побѣже и прибѣже к [А] Володимерю и [7] Володарь же и Василко побѣдивша стаста ту . рекуща [8] доволѣеть нама на межи своеи стати . и не идоста никамо же . Стополкъ же прибѣже [9] Володимерю . и с нимь с҃на его два . и С҃тоша с҃нъ Д҃вдвъ Сватъславичь [10] и прочаѧ дружина . Стополкъ же посади . с҃на своего [11] Володимери Мьстислава . иже бѣ ѿ наложницѣ ему [12] . а Ꙗрослава посла [13] Оугры . ваба Оугры на Володара . /л.93/ а самъ иде Кыеву [14] . Ꙗрославъ с҃нъ С҃тополчь . прииде съ Оугры . и король Коломанъ и . в҃ [15] . епп҃а [Б] . и сташа ѡколо Перемышлѧ по Вагру . а Володарь затворисѧ въ градѣ Давыдъ же въ тъ чинъ [16] пришедъ из Лаховъ . и [17] посади жену свою оу Володара . а самъ иде в Половцѣ . и оусрѣте и [18] Бонакъ . и воротисѧ Д҃вдъ . и поидоста на Въгры [В] [19]. идущіма [20] же има и сташа [21] ночьлѣгу . и ꙗко бы҃ полунощи . и въставъ Бонакъ ѿѣха ѿ рати . и поча выти волъчьски [22] . и ѿвыса ему волкъ . и начаша мнози волци [Г] [23] выти . Бонакъ же приѣха повѣда Давыдови . ꙗко побѣда [Д] [24] ны есть на

246

Въгры [Е] [25] . и завътра [26] Бонакъ . исполчивъ вои свои [27] . Давыдово [28] . р҃ . а Бонакъ . оу . т҃ [29] . стѣхъ . и разлѣли [30] [М] на . г҃ [31] . полкы . и поиде ко Оугромъ . и пусти на воропъ . Алтунопу въ . н҃ . а Д҃вда постави подъ стагомъ . а самъ раздилисѧ [Ж] [32] на два полка . по . н҃ . на сторону . Оугре [33] же исполчиша҃ . на

заступы бѣ бо Оугоръ числомъ . р̄ . тысѧщь [34] . Алтунопа [35] же пригна къ первому заступу . ї стриливше [3] [36]. побѣгну [37] передъ [38] Оугры . Оугре [39] же погнаху по нихъ . мьнѧху Бонѧка бѣжаща . а Бонѧкъ гнаше сѣка оу плещи [40] . Алтунопа взвативсѧ [И] [41] оуспѧть [42]. и не допустѧху Оугоръ ѡпѧть . и тако множицею избиваше ѳа . Бонѧкъ же раздилисѧ [43] на . г̄ [44] . полкы . и сбиша [45] Оугры в [46] мѧчь . ѳако соколъ галицѣ збиваеть [47]. и побѣгоша Оугре . и мнози истопоша оу [48] Вѧгру . друзии же въ Сану [49] . и бѣжаще [50] возлѣ Санъ [51] оу гору . и спихаху [52] другъ друга . и гна по нихъ [І] . два дн̄и сѣкущи [53] ѳа . ту же [54] оубиша епc̑па [К] иx̑ Купана . и ѿ̄ боляръ [55] многи [56] . ѳакоже гл̄ху . погыбло оубьено [57] . м̄ . тысѧщь . Ꙗрославъ же бѣже на Лѧхы . и прииде [58] Берестью . а Дв̄дъ заемъ Сутѣиску и Червенъ . и прииде внезапу [59] . и заѳа Володимерцѣ . а Мьстиславъ затворисѧ оу [60] градѣ съ засадою . оуже бѣжа [61] оу него Берестьѧне и Пинѧни [62]. Вышегородци [О]. и ста Дв̄дъ ѡступивъ городъ . и часто (оуст) [Л] [63] при-

Варіанты: [1] Х. П. подступиша (*съ б. юс.*). [2] Х. П. межю. [3] Х. П. дождь. [4] Х. П. стрѣлити. [5] Х. П. вънезаапу. [6] Х. П. оударень. [7] Х. П. пазаху (*съ б. юс.*). [8] Х. П. его. [9] Х. П. три. [10] Х. П. *опущено, и приб.* погоубит нас. [11] Х. П. *опущено.* [12] П. прадати. [13] Х. П. лоуцкоу. [14] Х. П. двдвы. [15] Х. П. *приб.* и. [16] Х. П. бяше. [17] Х. П. *вмѣсто* с(вя)тоша ротѣ: к ротѣ святоша къ двдви. [18] Х. П. и. [19] Х. узаима (*съ б. юс.*), П. но заима. [20] Х. П. мужи (*съ б. юс.*). [21] Х. П. двдви. [22] Х. П. ня. [23] П. *приб.* я. [24] Х. П. съскочишас. [25] Х. П. сѣщи. [26] Х. к *луцку*, П. к *луцкоу*. [27] Х. П. поутята. [28] Х. П. къ кіевоу. [29] Х. П. в половци. [30] Х. П. *приб.* и. [31] Х. П. к. лоуцкоу. [32] Х. П. в городѣ. [33] Х. П. изыде. [34] Х. П. града. [35] Х. П. *приб.* къ. [36] Х. П. отоуда. [37] Х. П. выбѣжа из града. [38] Х. П. перея. [39] Х. П. сънем. [40] П. *опущено.* [41] Х. П. *приб.* же. [42] П. володимеры. [43] Х. П. в. [44] Х. П. оумре. [45] Х. П. каменоу. [46] Х. П. с(вя)тыа бца. [47] Х. П. в переяславли. [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. *приб.* давыда къ володімерю и прогна. [50] Х. П. ночи. [51] Х. П. акы три стези. [52] Х. П. зоръ. [53] Х. П. в. [54] Х. П. *приб.* быша. [55]—[55] Х. П. *Слова* в се *же лѣто*... июня вı . днь *въ* П. *написаны, но прочеркнуты*. [56] Х. П. в. [57] Х. П. сниде.

Примѣчанія: [А] Между *ч* и *и* видно соскобленное *ть*. [Б] Это слово приписано на *лѣвомъ* полѣ. [В] Буквы *го* надъ строкой. [Г] Буква *ц* переправлена изъ *у*. [Д] Буква *е* послѣ *п* надъ строкой, а *е* послѣ *р* передѣлано, кажется, изъ *и*. [Е] Здѣсь видно соскобленное *ся*. [Ж] Конечное *а* переправлено изъ *е*. [З] Буква *х* написана по соскобленному. [И] Буквы *же* написаны надъ строкой подъ дугой. [І] Такъ въ рукописи. [К] Буква *ъ* передѣлана изъ *ь*. [Л] Послѣ этого слова двѣ точки.

ступаше . единою пустиша [1] къ граду подъ вежами . ѡнѣмь же бьющимсѧ съ града и стрѣлающимъ межи [2] собою. /л.93об./ идаху стрѣлы акы дожчь [3] . Мьстиславу же хотѧщю стрилити [4] . внезапу [5] вдареньъ [6] бы̑ подъ пазуху [7] стрѣлою . на заборолѣхъ скважнею . и сведоша и [8] . и на ту нощь оумре . и таиша его . г̄ [9] . дн̄и . и в четвертыи дн̄ь повѣдаша и на вѣчи [А]. и рекоша людье . се кнѧзь оубьенъ . да аще сѧ вдамы . и [10] Ст̄ополкъ погубить [11] ны [11]. и послаша къ Ст̄ополку гл̄ще . се сн̄ъ твои оубьенъ . а мы изнемогаемъ голодомъ . аще не придеши хотѧть сѧ людье предати [12] . не могуще глада терпѣти . Ст̄ополкъ же посла Поутяту своеи̑ воеводу . Путѧта же пришедъ с вои к [Б] Луи̑цьку [13] . къ Ст̄оши

сн҃у Двд҃ву . и ту бѧху мужи Двд҃ви [14] оу Ст҃ошѣ [15] . заходилъ бо бѣ [16] Ст҃оша ротѣ [17] . аще поидеть на тѧ Ст҃ополкъ . повѣмъ ти . и не сътвори сего Ст҃оша . но [18] изоима [19] мужѣ [20] Двд҃вы . а самъ поиде на Дв҃да . и прииде Ст҃оша и Путѧта . авгу҆ . въ . е҃ . дн҃ь . Двд҃ови ѡблежащю градъ . в полудн҃е а Дв҃ди [21] I спѧщю . и нападоша на нѣ [22] и начаша сѣщи [23] . и горожане скочиша҆ [24] съ града . и почаша сѣщѣ [25] вои Двд҃вы . и побѣже Давъıдъ . и Мьстиславъ сн҃вець его Ст҃оша и Путѧта . перея҃ста городъ [B] и посадника Ст҃ополча Василья҃ посадиста и прииде Ст҃оша Лучьку [26] . а Путѧта [27] Киеву [28] . Двд҃ъ же побѣже Половцѣ [29] . и оусрѣте и оу [11] Бонѧкъ [30] Половцѣ . и поиде Двд҃ъ и Бонѧкъ .

248

на Ст҃ошю . к Лучьку [31] . и ѡступиша Ст҃ошю оу городи [Г] [32] . и створиша . миръ . и изиде [33] Ст҃оша из города [34] . и прииде къ ѡц҃ю своему [35] . Чернѣгову . а Двд҃ъ прия҃ Луческъ . и ѿтуду [36] прииде к Володимерю посадникъ же Василь въıбѣже из города [37]. а Двд҃ъ перея҃ [Д] [38] Володимерь . и сѣде в немь . а на другое лѣто снемь [39] створиша кнѧзи . Ст҃ополкъ . Володимеръ . Двд҃ъ и [40] Ѡлегъ . привабиша Дв҃да Игоревича . и не даша [41] Е ему Володимера҃ [42] . но даша [Ж] ему Дорогобужь оу [43] нѣмъ [К] же и въмре [44]. а Ст҃ополкъ перея҃ Володимерь . и посади сн҃а . своего Ꙗрослава ∴

В лѣ҆ . ҂ѕ҃ . х҃ѕ . [6606 (1098)] Прииде Володимеръ и Дв҃ъ . и Ѡлегъ . на Ст҃ополка . и сташа оу Городца . и створиша миръ . в се же лѣто заложи . Володимеръ . црк҃вь камѧну [45]. ст҃о/л.94/ѣ Бц҃ѣ [46]. Перея҃слава [47] и [48] на кнѧжѣ дворѣ . того же лѣ҆ . заложи Володимеръ Мономахъ [3] . городъ на Въстри ∴

В лѣ҆ . ҂ѕ҃ . х҃з . [6607 (1099)] Иде Ст҃ополкъ . на [49] Дв҃да в Лѧхы . В се же лѣто бы҆ знаменье . надъ Володимеремь . м҆ца априла҃ . два . круга . а в нею аки слн҃це . и до шестаго часа . а ночь [50] . аки . г҃ . стѧзи [51] свѣтлѣ [Л] . ѡли до зорь [52] . Оу [53] се же лѣто . побьени [54] Оугре . оу Перемышла҃ . В [55] се же [И] лѣто оубьенъ бы҆ Мьстиславъ сн҃ъ Ст҃ополчь . оу [56] Володимери . м҆ца . июня҃ . в҃і . дн҃ь [55]. [6608 (1100)] вниде [57] Мьстиславъ . ѿ Давыда на море . мц҃а . июня҃ . въ . і҃ . того же лѣта братья҃

Варіанты: [1] Х. П. оувѣтичих. [2] П. въ а (*т. е.* 1). [3] Х. П. мѣстѣ. [4] Х. П. *приб.* и. [5] Х. П. *приб.* и. [6] Х. П. призвали. [7] Х. П. а се. [8] Х. П. своея. [9] Х. П. братіею. [10] Х. П. одном. [11] Х. П. жалоуешися. [12] Х. П. вся. [13] Х. П. разио. [14] Х. П. опроче. [15] Х. П. себѣ, о себѣ. [16] Х. П. здоумавше. [17] Х. П. *приб.* и. [18] Х. П. посланніи. [19] Х. П. пріидоша. [20] Х. П. ввръглъ. [21] Х. ножь в нас, П. в нас ножь. [22] Х. П. имем. [23] Х. П. *приб.* не. [24] Х. П. боузском. [25] Х. П. въ. [26] Х. П. чорторыескь. [27] Х. П. послаша. [28] Х. П. да что. [29] Х. П. *опущено*. [30] Х. П. *опущено*. [31] Х. П. ать. [32] Х. П. его. [33] Х. П. наша. [34] Х. П. въ боузском. [35] Х. П. оумре. [36]—[36] Х. П. *опущено*. [37] Х. П. берестіа. [38] Х. П. изыде. [39] Х. П. ег. [40] Х. П. его. [41] Х. П. его. [42] Х. П. *приб.* и. [43] Х. П. заводіша. [44] Х.П. его. [45] Х. П. его. [46] Х. П. том же. [47] Х. П. *опущено*. [48] Х. залотчи. П. зотчи. [49] Х. П. всѣх. [50] П. и ряша. [51] Х. П. роустіи. [52] Х. П. съвокоупимся. [53] Х. П. талъ. [54] Х. П. сентября. [55] Х. П. заложи володіміръ. [56] Х. П. въ смоленскоу. [57] Х. П. с(вя)тыа бца. [58] Х. П. каменну.

249

Примѣчанія: [А] Буква *ѣ* переправлена въ *я*. [Б] Буква *и* передѣлана въ *ѣ*. [В] Начальное *о* надъ строкой подъ дугой. [Г] Буква *р* зачеркнута, а *м* подъ дугой надписано надъ строкой, кажется, позже. [Д] Надъ строкой надъ буквой *ч* приписано *а* (*да аче*). [Е] Буква *д* надъ строкой подъ дугой приписана позже (было *а*). [Ж] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [З] Буква *в* приписана надъ строкой, а *ѣ* слѣдующаго слова передѣлано, кажется, изъ *о* (*том же лѣтѣ*). [И] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [І] Буква *и* переправлена въ *ѣ*. [К] Здѣсь видно соскобленное *в*, надъ нимъ написано *х*. [Л] Буквы *вса* написаны по соскобленному. [М] Буква *и* написана по соскобленному. [Н] Буква *ъ* передѣлана въ *а*. [О] Надстрочное *м* приписано позже (было *ва*). [П] Буква *ь* передѣлана изъ *ы*.

створиша миръ межи собою . Сѵ̀тополкъ и Володимеръ . Дв̀вдъ . и Ѡлегъ въ Оувѣтичихъ [А 1] . мⷰца августа . въ . ді . дн̀ь . того же мⷰца въ . л̀ [2] . в томъ же мѣсти [Б 3] . бра҃тꙗ всѧ снѧшаⷰ . Сѵ̀тополкъ Володимеръ [4] Ѡлегъ [5] . прииде к нимъ Дв̀вдъ Игоревичь . и реⷯ имъ на что мѧ есте привабили [6] . ѡсе [7] есмь . кому до мене ѡбида . и ѿвѣща к нему Володимеръ . ты еси прислалъ к намъ река . хощю братье приити къ вамъ . и пожаловати своее [8] ѡбидꙑ . да се еси пришелъ . и сѣдиши съ своею братьею [9] . на единомъ [10] коврѣ . и чему не жалуеши [11] . до кого ти ѡбида . и не ѿвѣща ему ничто же Давыдъ . и сташа оусѧ [12] . бра҃тꙗ на конихъ . и ста Сѵ̀тополкъ съ своею дружиною . а Дв̀вдъ и Ѡлегъ съ своею дружиною . раздно [13] кромѣ себе . а Дв̀вдъ Игоревичь . сѣдѧше опрочь [В 14]. и не припустѧху его к собѣ [15]. и ѡсобѣ [15] думаху ѡ Дв̀вдѣ . и сдумавше [16] послаша . къ Двв̀дви мужи свои . Сѵ̀тополкъ Путѧту Володимеръ Ратибора . Дв̀вдъ [17 Н] Ѡлегъ . Торчина . послании [18] же придоша [19]. къ Двв̀дви . и рекоша ему се ти молвѧть бра҃тꙗ . не хощем ти вдати стола Володимерьскаго . зане оувергъ [20] еси ножь в ны [21] . егоже не было в Русьскои земли . но мы тебе не имеᷣ(р)ъ [Г 22] ни иного зла [23] створимъ . но се ти даемъ шедъ сѧди в Божескомъ [24] . во [25] Ѡстрозѣ Дубенъ и Черторыескъ [26] . то ти даеть Сѵ̀тополкъ . а се ти даеть Володимеръ . с̀ . гривенъ . Дв̀вдъ и Ѡлегъ . с̀ . гривенъ . и тогда посла [27] послы своꙗ . к Володареви . и /л.94об./ к Василкови .

250

поими брата своего Василка к собѣ . и буди ваᷣ [О] Перемышль . даче [Д 28] ваᷣ [О] любо да [29] сѣдѣта . аще ли да [Е 30] пусти Василка сѣмо . атѣ [31] и [32] кормимъ здѣ . а холопы наши [33] и смердꙑ выдаита . и не послуща сего . Володарь и Василко . а Дв̀вдъ сѣдѧше оу Божьскомъ [34] . и по семь вда Сѵ̀тополкъ . Дв̀вдви Дорогобужь . в нѣм же и вомре [35] . а Володимеръ вдасть сⷨ̀ви своему . Ꙗрославу ∴

В лѣ҃ . ѯ̀s . х̀ . ѳ̀ . [6609 (1101)] Преставиⷭ Всеславъ . Полотьскыи кнѧзь . мⷰца . априлѧ . въ . ді . дн̀ь . оу [36] . ѳ̀. дн̀ь въ среду [36] . в то же лѣ҃ затвориⷭ . Ꙗрославъ Ꙗрополчичь [Ж] оу Берестьи [37] . и изиде [38] на нь Сѵ̀тополкъ . и заступи и [39] в городѣ . и емь [П] и [40] ѡкова . и приведе и [41] до Киева . и молиⷭ ѡ немь . митрополитъ . и игумени [42] . оумолиша Сѵ̀тополка . и оузаводиша [43] и [44] оу раку . сѵ̀тою Бориса и Глѣба . и снѧша с него ѡковы . и пустиша и [45]. В тѣм [3] же [46] лѣтѣ съвъкупишаⷭ бра҃тꙗ . Сѵ̀тополкъ . и [47] Володимеръ . Дв̀вдъ . Ѡлегъ . Ꙗрославъ . съ

братьею . на Золотьчи [48] . и прiслаша Половци [И] послы ѡто всихъ [49] [I] кнaзь . къ всеи брaт҃и гл҃ще . и просaще мира . и рѣша [50] имъ кнaзи Русьсции [51] . аще хощете мира . да [К] совкупимьсѧ [52] оу Сакова . ї послаша Половци . и снaша[с] в Сакова [Л] . и створиша миръ с Половци . и поѧша таль [53] межи собою . м҃ца семьтaбрa [54]. въ . е҃і . дн҃ь . в се же лѣто Володимеръ . заложи [М] [55] цр҃квь оу Смоленьскѣ [56] . ст҃оѣ . Бц҃ѣ [57] камaну [58] епискупью ·∴·

Варiанты: [1] Х. П. *опущено*. [2] Х. П. прелсти. [3] Х. П. его. [4] Х. П. ноурѣ. [5] Х. П. *приб*. его. [6] Х. П. его. [7] Х. П. въ. [8] Х. П. прiиде . [9] Х. П. вълo*ди*мерoв. [10] Х. П. новогоpoдци. [11] Х. П. вълo*ди*мерoм. [12] Х. П. *приб*. в новѣгородѣ, а в (*въ* Х. *вычеркнуто*) волo*ді*мери с(ы)на своего посa*ді*ти в (*въ* Х. *приписано позже*). [13] Х. П. *приб*. къ. [14] Х. П. в ыстъбци. [15] Х. П. новогоpoдци. [16] Х. П. *приб*. к. [17] Х. П. *приб*. к. [18] Х. П. волo*ди*меру. [19] Х. П. новогоpoдци. [20] Х. П. тебѣ. [21] Х. П. его. [22] Х. П. на*м*. [23] Х. П. *приб*. и. [24] Х. П. въскормили. [25] Х. П. себѣ. [26] Х. въсхотѣвшим, П. восхотѣвшим. [27] Х. П. *приб*. къ. [28] Х. П. нбѣ. [29] Х. П. *приб*. въ. [30] Х. П. заря. [31] Х. П. юга. [32] Х. П. яко. [33] Х. П. в. [34] Х. П. слнци. [35] Х. П. три доугы. [36] Х. П. хребты. [37] Х. П. себѣ. [38] Х. блговѣрніи, П. блговѣрныи. [39] Х. П. *опущено*. [40] Х. П. *приб*. быша. [41] Х. П. *опущено*. [42] Х. П. преидоущее. [43] Х. П. роускыа. [44] Х. П. *лядскыи*. [45] Х. П. збыслава. [46] Х. П. въ. [47] Х. П. на долобескѣ. [48] Х. П. *опущено*. [49] Х. П. почаша. [50] Х. П. ми. [51] Х. П. иже. [52] Х. П. иже. [53] Х. П. начнет. [54] Х. П. приехавъ. [55] Х. П. оударит. [56] П. кобилоу.

Примѣчанія: [А] Буква *и* передѣлана въ *ѣ*. [Б] Буква *а* переправлена изъ *о*. [В] Буква *ч* передъ *ь* написана по соскобленному *ц*. [Г] Буква *о* передѣлана въ *в* (*ву*). [Д] Надъ серединой этого слова другимъ почеркомъ приписано *ьне* (*начьнет*). [Е] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Ж] Поверхъ *в* написано *у*. [З] Конечное *ъ* передѣлано изъ *ь*.

В лѣ҃т . ҂ѕ҃ . х҃ . і҃ . [6610 (1102)] Въıбѣже Ꙗрославъ . Ꙗрополчичь ис Кыева . мѣсaца ѡктaбрa . въ . а҃ . дн҃ь . того же м҃ца на [1] исходѣ [1] . перьльсти [2] Ꙗрославъ . Ст҃ополчичь . Ꙗрослава Ꙗрополчича . ѧтъ и [3] на Нури [4] . и приведе [5] къ ѡц҃ю Ст҃ополку . и ѡковаша и [6] . того же лѣта . м҃ца ѡктa[б] . оу [7] . к҃ . Приде [8] Мьстиславъ сн҃ъ Володимерь [9] . с Новгородци [10] . бѣ бо Ст҃ополкъ . с Володимеромь [11] рaдъ имѣлъ . ѧко Новугороду . быти Ст҃ополчю . и посадити сн҃ъ свои [12] Володимеру . и прииде Мьстиславъ [13] Кыеву . и сѣдоша в ыстобцѣ [14] . и рекоша мужи Володимери . се присла Володимеръ . /л.95/ сн҃а своего да се сѣдaть Новгородцѣ [15] . да поемьше сн҃а твоего идуть [16] Новугороду . а Мьстиславъ да идеть [17] Володимерю [18] . и рекоша Новгородци [19] Ст҃ополку . се мы кнaже прислани к тобѣ [20]. и рекли намъ тако . не хощемъ Ст҃ополка ни сн҃а его . аще ли двѣ головѣ имѣеть сн҃ъ твои . то посли и [21] . сего ны [22] далъ Всеволодъ [23] . оускормили [24] есмы собѣ [25] кнaзa . а ты еси шелъ ѿ насъ Ст҃ополкъ же многу имѣ прю с ними . ѡнѣмь же не восхотившимъ [А] [26] . поемьше Мьстислава . поидоша [27] Новугороду В то же лѣ҃т бы[с] знаменье на нб҃си [28] . мц҃а генвaрa [29] . к҃ѳ . по . г҃ . дн҃и . аки пожарнаѧ зорa [30] . ѿ въстока и оуга [31] . и запада и сѣвера . и бы[с] тако свѣтъ всю нощь . акы [32] ѿ луны полны свѣтaщесѧ . в то же лѣ҃т бы[с] знаменье оу [33] лунѣ .

мцa февралѧ . въ . е . днь . того же мцa въ . з . днь . быc знаменье въ слнцѣ [34]. wгородилосѧ бѧше

252

слнце . въ .г. дуги [35]. и быша другыѧ дугы . хрепты [36] к собѣ [37]. и сиѧ видѧще знаменьѧ блговѣрнѣи [38] члвци . съ въздыханьемь . молѧхусѧ Бу съ слезами . да бы Бъ wбратилъ знаменьѧ си на добро . знаменьѧ бо бываютъ . wво же [39] на добро wво же на зло . ѧко и си [40] знаменьѧ быша [41] на добро . на прѣидущее [42] лѣто . вложи Бъ мысль добру в Русьскии [43] кнѧзи . оумыслиша дерзнути на [Б] Половцѣ . поити в землю иx . еже и быc . ѧко же скажемъ въ пришедшее лѣто . в се же лѣто престависѧ Володиславъ Лядьскии [44] кнѧзь . В се же лѣто престависѧ Ꙗрославъ . Ꙗрополъчичь [В] . мцa августа . въ . аі . днь в се же лѣ . ведена быc дщи . Стополча Сбыслава [45] в Лѧхы . за Болеслава . мцa . ноѧбрѧ . въ . sі . днь . В то же лѣто родисѧ оу Володимера снъ Андрѣи ∴

В лѣ . ѯs . х . аі . [6611 (1103)] Вложи Бъ оу [46 Г] серьдце Русьскимъ кнѧземъ [3] . мысль блгу . Стополку . Володимеру . и снѧстасѧ думати на Долобьскѣ [47] . и сѣде Стополкъ съ своею дружиною . а [48] Володимеръ съ своею дружиною . а въ единомь шатрѣ и поча [49] думати . и начаша глти дружина Стополча . не верема веснѣ воевати . хочемь погубити смерды и ролью имъ . и реq Володимеръ . дивно мѧ [50] дружино . wже [51] лошади кто жалуеть . еюже wреть кто . /л.95об./ а сего чему не расмотрите . wже [52] начтенъ [Д 53] смердъ wрати . и Половчинъ [Е] приѣха [54] вдарить [Ж 55] смерда стрѣлою . а кобылу [56] его поиметь . а в

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* его. [2] Х. П. *приб.* *от*вѣщати. [3] Х. П. *опущено.* [4] Х. сътвориши. П. сътвориша. [5] Х. П. глще. [6] Х. П. поидѣта. [7] П. *люб.* [8] Х. П. сею. [9] Х. П. къ переяславлю. [10] Х. П. с(вя)тославич. [11] Х. П. вноук. [12] Х. П. конех. [13] Х. П. тропольчех. [14] Х. П. хортичем. [15] Х. П. конихъ. [16] Х. П. пріидоша. [17] Х. П. слышавши. [18] Х. П. оу. [19] Х. П. быти. [20] Х. П. много. [21] Х. П. юньшіи. [22] Х. П. роусобъ. [23] Х. П. *опущено.* [24] Х. П. боимся. [25] Х. П. идем, *а въ* Х. *приб.* и. [26] Х. П. ихъ. [27] Х. П. *приб.* и обѣты въздаваху (*съ б. юс.*) б(ог)оу. [28] Х. П. прчстіи (*но въ* Х. *исправлено въ* е). [29] Х. П. ово. [30] Х. П. требованіа. [31] Х. П. послаша. [32] Х. пред. [33] Х. славяше, *а въ* П. *слова* (посла)ша пред собою въ сторожи алтунопу иже сла(вяше) *опущены*. [34] П. моужествомъ. [35] Х. П. оустерегоша. [36] Х. П. оубиша. [37] П. избыша. [38] Х. П. *опущено.* [39] Х. П. презрѣти. [40] П. *ошиб. приб.* и не прѣзрѣти. [41] Х. великыи, П. великіи. [42] Х. П. в половци. [43] П. напеде. [44] П. и друмаху (*послѣ* р *больш. юсъ*). [45] Х. П. сами. [46] Х. П. в. [47] Х. П. видѣвше. [48] П. не достоупившеся. [49] Х. П. побѣгоша. [50] Х. П. пред. [51] Х. П. велико. [52] Х. П. днь тьи . [53] Х. П. всѣм. [54] Х. П. и.

253

Примѣчанія: [А] Буква ъ передъ ѣ написана надъ строкой. [Б] Буква ъ передѣлана изъ ь. [В] Буква *а* передѣлана изъ *е*. [Г] Надъ этимъ словомъ другимъ почеркомъ приписано *ре* (*переяславлю*). [Д] Сюда относится вставка на нижнемъ полѣ: *и двдъ всеславич.* [Е] Буква *г* написана по соскобленному. [Ж] Буквы *мъ* написаны по соскобленнымъ *хъ* (*хортичихъ*). [З] Буквы *го* приписаны надъ строкой другимъ почеркомъ (*много*). [И] Такъ въ рукописи; буква *т* приписана надъ строкой. [І] Зачеркнуто, и надъ строкой другимъ почеркомъ приписано *ихъ*. [К] Сюда относится приписка на нижнемъ полѣ: *и обѣты въздаяху б*(ог)*оу*. [Л] Подъ буквой *и* за *р* видно *е*, буква же *и* послѣ *ч* написана по соскобленному *е*. [М] Конечное *о* написано надъ строкой. [Н] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [О] Надъ этимъ словомъ вмѣсто титла дуга и подъ ней точка. [П] Такъ въ рукописи. [Р] Буква ѣ переправлена изъ *а*.

село [1] въѣхавъ [А] поиметь жену его и дѣти . и все имѣнье его возметь . то лошади его жалуешь . а самого чему не жалуешь . и не могоша [2] противу ему . ѿвѣщати [3] дружина С҃тополча . и рече С҃тополкъ брате . се азъ готовъ оуже . и въста С҃тополкъ . и рече ему Володимеръ [Б] . то ти брате велико добро створиши [4] Русьскои земьли . и посласта къ Д҃вдви и к Олгови гл҃ща [В] [5] . поидита [6] на Половци . а любо будемь живи любо [7] мр҃тви . Д҃вдъ же [3] послуша ею . а Ѡлегъ не послуша сего [8] . вину река не здоровлю . Володимерь же цѣловавъ брата своего . поиде Пѣславлю [Г] [9] . а С҃тополкъ по немь и Д҃вдъ Сватъславичь [Д] [10] . и Мьстиславъ . Игоревъ оунукъ [11] . Вячьславъ Ѷрополчичь . Ѷрополкъ Володимеричь . и поидоша на конихъ [12] . и в лодьѣхъ . и приидоша ниже порогъ [Е] . и сташа въ Протолчехъ [13] . и в Хортичимъ [Ж] [14] ѡстровѣ . ї всѣдоша на конѣ [15] . и пѣшьци из лодѣи высѣдавше . идоша в поле . д҃ . дн҃и . и придоша [16] на Сутинъ . Половци же слышавше [17] ѣако идуть Русь . и собрашасѧ бес числа . и начаша думати . и рече Русоба . просимъ мира . в [18] Руси ѣако крѣпко сѧ имуть бити [19] с нами . мы бо мно [3] [20] зла створохомъ [И] Рускои земли . и рѣша оуншии [21] Оурусобѣ [22] . аще сѧ ты боиши Руси но мы сѧ [23] не боимъ [24] сихъ

254

бо избивше и поидемь [25] в землю ихъ . и приимемъ всѧ грады ихъ . и кто избавить ны [I] [26] ѿ насъ . Рустии же кнѧзи и вои молѧху Б҃а [К] [27] и причистии [Л] [28] его М҃три . ѡво [М] кутьею. ѡвъ [29] же мл҃тнею . къ оубогымъ . ѡви же манастыремъ трѣбованьѣ [30] . и сице молѧщимъсѧ . поидоша Половьци . и посла [31] передъ [32] собою въ сторожѣ Алтунопу . иже словѧше [33] мужьствомъ [34]. тако же и Русьстии кнѧзи послаша сторожѣ свои . и въстерегоша [35] Алтунопу . и ѡбъступиша Алтунопу и въбиша [36] и . и сущаѣ с нимъ . ни единъ же избы ѿ нихъ . но всѧ избиша [37]. и поидоша полци Половецьстии [Н] . аки борове . и не бѣ [38] перезрити [39] ихъ . и Русь поидоша противу имъ [40] . и великии [41] Б҃ъ [О]. . вложив жалость . велику оу Половцѣ [42] /л.96/ и страхъ нападе [43] на нѧ . и трепетъ . ѿ лица Русьскыхъ вои . и дрѣмаху [44] самѣ [45] . и конемъ ихъ не бѧше спѣха оу [46] ногахъ . Русь же с весельемь на конихъ . и пѣши потекоша к нимъ . Половци же видивше [47] оустремленье Руское на сѧ . не доступивше [48] погѣгоша [П] [48] . передъ [50] Рускыми кнѧзи . наши же погнаша сѣкуще ѣа . въ . д҃ . м҃ца . априлѧ . и великое [51] сп҃снье створи Б҃ъ въ тъ дн҃ь [52] . бл҃говѣрнымъ кнѧземъ Русьскымъ . и всимъ [53] хрестьѣномъ . а [54] на врагы нашѣ [Р] дасть побѣду велику . и

Варіанты: [1] Х. П. оубиша. [2] Х. П. князеи. [3] Х. П. роусобоу. [4] Х. П. коурътка. [5] Х. П. сурбаря (*съ б. юс.*). [6] Х. П. велдоуза. [7] Х. П. вороги. [8] Х. П. себѣ. [9] Х. П. пришедшю. [10] Х. П. то веде яла вы рота, *но въ* Х. веде я *зачеркнуто, а сверху новымъ почеркомъ написано* вы (*зачеркнутое*) да. [11] Х. П. *приб.* к. [12] Х. П. *приб.* и. [13] П. ти. [14] П. не преступати (*съ б. юс.*). [15] Х. П. роты. [16] Х. П. проливаша. [17] Х. П. кръвъ. [18] Х. П. хрстіанскоую. [19] Х. П. повелѣ. [20] Х. П. его. [21] Х. П. рассѣкоша. [22] Х. П. его. [23] Х.

П. на оуды. [24] П. б(ог)ъ. [25] Х. П. съкроуши. [26] Х. П. зміевыа. [27] Х. П. роус. [28] Х. П. въ. [29] Х. П. проузи. [30] Х. П. *приб.* в. [31] Х. П. зроуби. [32] Х. гоурговь, *а на полѣ* юрьев, П.: юрьевь гоурговь. [33] Х. П. бяше пожгли. [34] Х. П. *опущено.* [35] Х. П. приб. быс. [36] Х. П. царевичь. [37] Х. П. олексичь (*съ кси*), *и приб.* къ. [38] П. в то *ж лѣто.* [39] Х. П. предслава. [40] Х. П. въ. [41] Х. П. королевича. [42] Х. П. преставися. [43] Х. П. *приб.* и. [44] Х. П. мѣиескъ. [45] Х. П. оуспѣша. [46] Х. П. възвратишас. [47] Х. П. посреді. [46] Х. П. крсть. [49] Х. П. посреді. [50] Х. П. над с(о)лнцем. [51] Х. П. *приб.* и. [52] Х. П. *опущено.*

255

Примѣчанія: [А] Поверхъ *в* написано *у.* между *и* и *ш* видно соскобленное *хъ.* [Б] Здѣсь видно соскобленное *д.* [В] Переправлено изъ *вериги*: *е* зачеркнуто, а *и* передѣлано въ *а.* [Г] Между *а* и *е* видно соскобленное *ш* (*проливашете*). [Д] Буква *а* переправлена изъ *ѣ.* [Е] Буква *ѣ* переправлена изъ *ь.* [Ж] Здѣсь видно соскобленное *и.* [З] Буква *у* передѣлана изъ *а.* [И] Буква *у* переправлена изъ *и.* [І] Буква *ь* переправлена въ *а.* [К] Буква *ь* передѣлана въ *а.* [Л] Надъ этимъ словомъ приписано *в*, а *ь* передѣлано въ *а* (*королевча*). [М] Буква *е* послѣ *р* переправлена, кажется, изъ *и.* [Н] Буквы *чъ* написаны по соскобленному. [О] Поверхъ *в* написано *у.* [П] Буква *и* передѣлана въ *а.* [Р] Буква *ѣ* передѣлана изъ *ь.*

въбиша [А] [1] ту в полку кнѧзии [2] . к̄ . Оурусобу [3]. Кочиѧ . Ꙗрославопу . Китанопу . Кунама . Асупа Куртыка [4]. Ченегрена . Сурьбарь [5]. и прочаѧ кнѧзѧ ихъ . а Вельдуза [6] ѧша . по семь [Б] же сѣдоша братьѧ . побѣдивше враги [В] [7] своѧ . и приведоша Белдузѧ къ С̄тополку . и нача Белдузь . даѧти на собѣ [8] злато и сребро . и конѣ и скотъ . С̄тополкъ же посла Володимеру и пришедшу [9] ему . оупроси его Володимеръ . то веде ѧла [10] вы рота . многажды бо ходивше [11] ротѣ [12] . воевасте Русьскую землю . то чему ты [13] не оучилъ сн̄въ своихъ и роду своего . не переступати [14] ротѣ [15] [Р] но проливаете [Г] [16] кровь [17] хрестьѧньску [18] . да се буди кровь твоѧ . на главѣ [Д] твоеи . и повели [19] оубити и [20]. и тако расѣкоша [Е] [21] и [22] на оудъ [23] . и по семь снѧшасѧ братьѧ всѧ . ї ре҃ Володимеръ . се дн̄ь иже створи Г̑ь [24] . възрадуемьсѧ и възвеселимьсѧ во нь . ѧко Бъ̄ избавилъ ны есть ѡ̈ врагъ нашихъ . и покори враги наша . и скруши [25] главы змѣевыѧ [26] . и далъ есть Г̄ъ брашно ихъ намъ . взѧша бо тогда скоты и ѡвцѣ и кони . и вельблуды и . вежѣ [Р] с добыткомъ . и съ челядью . и заѧша Печенѣги [Ж] и Торъки . с вежами . и приидоша в Русь [З] [27] . с полономъ великымъ . и съ славою . и с побѣдою великою оу [28] своѧси . того же лѣта приидоша прузии [И] [28] . августа . въ . а̄ . дн̄ь [30] . томъ же лѣтѣ .

256

того же . м̑ца . въ ӣ . дн̄ь . иде С̄тополкъ . и сруби [31] Гурьговъ [32] . егоже бѣша пожьглѣ [33] Половци . того же лѣта бисѧ Ꙗрославъ . с Моръдвою . м̑ца . марта . въ [34] . д̄ . дн̄ь . и побѣженъ бысть . Ꙗрославъ ∴

В лѣ҃ . ✗s̄ . х̄ . вı̄ . [6612 (1104)] Ведена [35] дщи . Володарева за ц̑рвичь [І] [36] . за Ѡле/л.96об./ꙁиничь [К] [37] . Ц̑рюграду . м̑ца . июлѧ . въ . к̄ . в том же лѣтѣ [38] . ведена Передъслава [39] . дщи С̄тополча во [40] Оугры . за королечь [Л] [41] . м̑ца . августа . въ . к̄а . Того же лѣта прииде митрополитъ Никифоръ в Русь . м̑ца . декабрѧ . въ . s̄ . дн̄ь ∴ В томъ же лѣтѣ . престависѧ [42] [М] Вѧчьславъ Ꙗрополчичь [Н] . въ . г̄ı̄ . дн̄ь . Никифоръ митрополитъ [43] . посаженъ на столѣ . сего же лѣта исходѧща . посла

Ст҃ополкъ Путѧту на Менескъ [44] . а Володимеръ посла сн҃а своего Ѩрополка . а Ѡлегъ самъ иде . на Глѣба . поемъше Давыда Всеславича . и не въспѣша [О 45] ничто же . и възратишасѧ [46] ѡпѧть . и родисѧ оу Ст҃ополка . сн҃ъ . и нарекоша имѧ ему . Брѧчиславъ . в се же лѣто бы҃ . знаменье . стоѧше слн҃це въ кругѣ . а посредѣ [47] круга хрестъ [48]. а посредѣ [49] кр҃та слн҃це . а внѣ круга . ѡбаполы . в҃ . слн҃ци [П] . надъ слн҃цемь [50] же . кромѣ круга дуга . рогома на сѣверъ . тако же знаменье [51] в лунѣ . тѣмь же ѡбразомъ . м҃ца . февралѧ . въ . д҃ . и . е҃ . и . s҃ . дн҃ь . въ дн҃е по три дни . а в ночи и [52] в лунѣ . по три ночи ∴

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* а. [2] Х. П. амфилохіа. [3] Х. П. *приб.* в. [4] Х. П. *лѣтѣ*. [5] Х. П. *лазаря*, *и приб.* к. [6] Х. П. въ кв (*т. е.* 22). [7] Х. П. миню, *и приб.* к. [8] Х. П. полоцкоу. [9] Х. П. *опущено*. [10] Х. П. *приб.* в. [11] Х. П. *приб.* на. [12] Х. П. берендея. [13] Х. П. воеваша. [14] Х. П. яна, *и приб.* и. [15] Х. П. ивана. [16] Х. П. захаріина. [17] Х. П. *опущено.* [18] Х. П. оугониша и, *и приб.* и побиша их. [19]—[19] Х. П. *опущено*. [20] Х. старости. [21] Х. П. хоужшіи. [22] Х. П. *лѣтописець*. [23] Х. П. смирен. [24] Х. П. *от*грѣбаася. [25] Х. П. всякыа. [26] Х. П. монастыри. [27] Х. П. въ. [28] Х. П. идеже. [29] Х. П. дъщи. [30] Х. П. *приб.* тогда постриженся князь с(вя)тоша. с(ы)нъ двдвъ. вноук с(вя)тославль никола мсца . февралѧ . въ зі . в томъ же лѣтѣ (П. *лѣти*) побѣдіша зимѣгола . всеславича и всю братію и дроужиноу . оубиша их . ѳ . тысяч . В лѣт. sxeі . кроуг лvн. д. (*т. е.* 4) а слнчного. [31] Х. П. *лѣт опущено*. [32] Х. П. лѣто. [33] Х. П. володімеряа. [34] Х. П. *опущено*. [35] Х. П. маа. [36] Х. П. в переяславля, *и приб.* в. [37] Х. П. *опущено*. [38] Х. П. иніи. [39] П. многы. [40] Х. половци, П. половцы. [41] Х. П. час s (*т. е.* 6). [42] Х. чрез, П. через. [43] Х. П. ня. [44] Х. оужасошас, П. оустрашишася. [45] П. *приб.* и от страху. [46] П. стягу (*съ б. юс.*). [47] П. бѣгоша. [48] Х. хватаючи конѣ, П. хватающи конѣ; *засимъ въ* Х. П. *приб* . а дроузіи пѣши побѣгоша (П. побѣгаша). наши же начашсѣщи я (П. а) . а дроугыа (П. дроугія) руками (*съ б. юс.*) имати . и гнаша я до хорола . оубиша же тааза (П. таяза) бонякова брата . а оугре яша и братію его . а шароукань одва оутече . *от*бѣгоша же товара своего . и взяша роускіи вои . мсца авгоус въ . вı . днь . *и* възвратишас въ своаси с побѣдою великою . с(вя)тополкь же пріиде. [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. *приб.* на заутреню. [51] Х. П. цѣловаша его. [52] Х. П. побѣжени. [53] Х. П. ѳеодосіа. [54] П. на море. [55] П. или. [56] Х. П. оу гроба ѳеодосіева. [57] Х. П. въ. [58] Х. П. *приб.* тоу.

257

Примѣчанія: [А] Здѣсь видно соскобленное *оу*. [Б] Буква *и* передѣлана въ *ѣ*. [В] Здѣсь въ строку, конецъ которой былъ незаполненъ, вписано другимъ почеркомъ: *и побѣди*. [Г] Надъ строкой подъ титломъ въ концѣ слова другимъ почеркомъ приписано *ш* (*повоеваш*). [Д] Надъ строкой приписано *въішатича*; сюда же относится приписка на нижнемъ полѣ: *и брата его путяту*. [Е] Поверхъ начальнаго *в* написано *у*, а конечное *е*, кажется, передѣлано изъ *а*. [Ж] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто, надъ строкой приписано *исъсѣкоша*. [З] Буква *о* передѣлана, кажется, изъ *и*. [И] Здѣсь въ подлинникѣ пробѣлъ въ тринадцать строкъ. [І] Здѣсь въ подлинникѣ пробѣлъ въ тринадцать строкъ. [К] Конечное *а*, кажется, передѣлано изъ *е*.

В лѣ҃ . ѯ҃s . х҃ . г҃і . [6613 (1105)] [А] Оувалисѧ верхъ . ст҃го Андрѣѧ [1] . в се же лѣ҃ постави митрополитъ . Анфилохыѧ [2] . еп҃па Володимерю . августа . въ . к҃з [3] . томъ же лѣти [Б 4] постави Лазорѧ [5] Переѧславлю . м҃ца . ноѧбрѧ . в҃і [6] . томъ же лѣтѣ . постави Мину [7] Полотьскѣ [8] . м҃ца декѧбрѧ . въ [9]. г҃і . дн҃ь [10]. томъ же лѣтѣ ѧвисѧ звѣзда . с хвостомъ на западѣ . и стоѧ . м҃ць . того же лѣта пришедъ Бонѧкъ зимѣ на Зарубѣ . [В 11] Торкы. и Береньдѣѣ [12].

В лѣ҃т . ѕ҃ . х҃ . дı . [6614 (1106)] Повоева [Г] [13] . Половци ѡколо Зарѣчьска и посла по нихъ . Сѵ҃тополкъ Ижа [Д] [14] . Иванка [15] . Захарьича [16] . и [17] Козарина . и въгонивьше [Е] [18] Половцѣ [19]. до Дунаꙗ . поло҇ѧ ѿшаша а Половцѣ[19]. (а полонъ ѿшаша) [Ж] [17]. в се же лѣто престависѧ Ижнь старець добрыи . живъ . лѣтъ . ч҃ . въ старостѣ [20] маститѣ . живъ по закону Бж҃ию . не хужии [21] первыхъ праведникъ . оу него же азъ слышахъ многа словеса . ꙗже вписахъ в лѣтописиць [22] . бѣ бо мужь бл҃гъ и кротокъ . и смѣренъ [23]. ѿгребаꙗсѧ [24] ѿ всѧкоꙗ [З] [25] вещи . егоже и гробъ есть в Печерьскомь монастырѣ [26] оу [27] притворѣ . идѣже [28] лежить /л.97/ тѣло его положено . м҆ца . июня . въ . кд҃ . в то же лѣто постриженсѧ Еоупракси . Всеволожа

258

дщи [29] . м҆ца . декабря . въ . ѕ҃ . дн҃ь . того же лѣта . помраченье бы҆ въ слн҃ци . августа . [И] [30] . . . . . и҃ . лѣ҃т [31] . [6615 (1107)] в се же времѧ [32] престависѧ Володимера [33] кнѧгини [34] . м҆ца . маиꙗ [35] . въ . з҃ . дн҃ь . того же м҆ца . воева Бонѧкъ . и заꙗ конѣ оу Переꙗславлѣ [36] . томъ же лѣтѣ [37] прииде Бонѧкъ . и Шарукань старыи . и ини [38] кнѧзи мнози [39] . и сташа ѡколо Лубна . Сѵ҃тополкъ же и Володимеръ . и Ѡлегъ . Сѵ҃тославъ . Мьстиславъ . Вѧчьславь . Ижрополкъ . идоша на Половцѣ [40]. къ Лубьну . въ . ѕ҃ . часъ [41] дн҃е . бродишасѧ чересъ [42] Сулу . и кликоша на нѣ [43] . Половци же вжасошасѧ [44] ѿ страха [45]. не възмогоша и стаꙗ [46] поставити . но побѣгоша [47] хватаючи конии . [48 I] . . . . . завътреню [49] в Печерьскыи манастырь [50] . на оуспенье сѵ҃тыꙗ Бц҃а . и братьꙗ цѣловаша [К] . и [51] радостью великою . ꙗко врази наши побѣжены [52] быша . млт҃вами сѵ҃тыꙗ Бц҃а . и великого Федосьꙗ [53] ѡц҃а нашего . и тако бо ѡбычаи имѧше Сѵ҃тополкъ . коли идѧше на воину или инамо [54] . оли [55] поклонивсѧ . въ гроба Федосьева [56] . и млт҃ву вземъ оу [57] игумена сущаго [58] .

Варіанты: [1] Х. П. в то же *лѣто, приб.* и. [2] Х. П. апѣ. [3] Х. П. георгіа. [4] Х. П. епи., опиноу. [5] Х. П. асеноу. [6] Х. П. вноуку. [7] Х. П. *приб.* за с(ы)на. [8] Х. акаапиноу. П. акиапиноу. [9] Х. П. гиргеневу. [10] Х. въ, П. *опущено.* [11]—[11] Х. П. вı (*т. е.* 12). [12]—[12] Х. П. мсца... *лазорями опущено.* [13] П. трапезницю. [14] Х. П. феоктистѣ. [15] Х. П. повеленіемь глѣбовым. [16] Х. П. въ. [17] Х. П. припети. [18] Х. П. архима*н*дритоу. [19] П. с(вя)тополча. [20] Х. П. вписа*ти.* [21] Х. П. ѳеодо*с*іа. [22] Х. П. изволившоу. [23] Х. П. обѣщася. [24] Х. П. вѣдыи. [25] Х. П. житіе. [26] Х. П. възвѣщати. [27] Х. П. ѳеодо*с*іево. [28] Х. П. писати. [29] Х. П. в синани*к*. [30] Х. П. *приб.* и. [31] Х. П. в синани*к*. [32] Х. П. епскпьямь. [33] Х. П. ѳеодо*с*іа. [34] Х. П. въ всѣхъ съборе*х*. [35] Х. П. скон*ч*аша. [36] Х. П. влахернѣ. [37] Х. П. заложеннѣи. [38] Х. П. преставися. [39] Х. П. евпракси (*съ кси*). [40] *Заскобленное въ* Х. П. *опущено.* [41] Х. П. идеж. [42] Х. половецкые, П. воловецкые. [43] Х. П. оу. [44] Х. П. половци. [45] Х. П. *приб.* и. [46] Х. П. *приб.* и. [47] *Слова* воини... половци *въ* Х. П. *опущены.* [48] Х. П. взяша (*въ* Х. я *передѣлано изъ* а, *въ* П. взаша) полонъ половци (П. *приб.* же) оу *т*чючина. [49] Х. П. млъніа. [50] Х. П. освѣтиша.

259

Примѣчанія: [А] Буква *я* (т. е. малый юсъ) въ этомъ словѣ надписана надъ строкой. [Б] Здѣсь въ подлинникѣ оставлено незаполненнымъ небольшое пространство. [В] То же. [Г] На строкѣ, гдѣ было оставлене незаполненное пространство, другимъ почеркомъ вписано *земля*. [Д] Буквы *ла* написаны по соскобленному. [Е] Подъ вторымъ *н* видно соскобленное *д*. [Ж] То же. [З] То же. [И]

Здѣсь видно соскобленное *ри*. [I] Буква *е* написана поверхъ другой (в Х. орина). [K] Буква *ч* написана по соскоблениому *ц*. [Л] Заскобленное зачеркнуто. [M] Буква *в* переправлена въ *укъ*. [Н] Буквы *вьци* написаны другимъ, хотя и древнимъ, почеркомъ. [O] Буквы *оучи* переправлены въ *їдучи*: *ї* приписано въ строкѣ другимъ новѣйшимъ почеркомъ, а *о* переправлено въ *д*; за этимъ словомъ другими чернилами приписано въ строкѣ новѣйшимъ же почеркомъ: (на)*зад мног селъ*.; конецъ строки, такъ же какъ начало слѣдующей, были оставлены пустыми. [П] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Р] Такъ въ рукописи, вмѣсто *велика*. [С] Буква *о* не вполнѣ ясна; м. б., это *е*.

тоже идѧше на путь свои ·∴· В то же лѣто престависѧ . кнѧгини Ст҃ополча мт҃и . мц҃а . генварѧ въ . д҃ . днь . томъ же лѣ/л.97об./тѣ [1] того же мц҃а . иде Володимеръ и Дв҃дъ и Ѡлегъ к Ацапѣ [2]. и другому Аепѣ . и створиша миръ . и поѧ Володимеръ за Гергиѧ [3] Епиѡпину [4] дщерь Асѣну [A 5] внука [6]. а Ѡлегъ поѧ [7 Б]. Акаепиду [8] дщерь . Ѩневу [9] внуку . мц҃а генварѧ . во [10] вторы [11] на [11] . і҃ [11] . днь . мц҃а [B 12] . въ . е҃і . днь . трѧсе [Г] передъ лазорѧми [12 Д] ·∴·

В лѣ҃т . ҂ѕ҃ . х҃ . ѕі . [6616 (1108)] Заложена быс҃ црк҃ви . ст҃го Михаила . Золотоверхаѧ . Ст҃ополкомъ кнѧземъ . мц҃а . іюлѧ . въ . а҃і . и трѧпезницю [13] кончаша Печерьскаго манастырѧ . при Фектистѣ [14] игуменѣ . юже заложи повеленьемь Глѣбовомъ [15]. иже ю и стѧжа . в се же лѣто вода быс҃ . волика [Р] во [16] Днѣпрѣ и въ Деснѣ и въ Припетѣ [17] . того же лѣта вложи Бъ҃ въ ср҃це аньхимандриту [18] . игумену Печерьскому . нача понужати Ѳеѡктистъ Ст҃ополка [19] кн҃зѧ . вопсати [20] Федосьѧ [21] . в синаникъ [E] . Бг҃у тако изволшю [22] . Ст҃ополкъ же радъ быс҃ воѡбѣщасѧ [23] створити се . и се вѣды [24] житье [25] его . и нача Ст҃ополкъ оузвѣщати [26] житье [25] Федосьево [27] . и велѣ и вписати [28] в сѣнаникъ [29 Ж] . еже [30] створи митрополитъ вписа его в сѣнаникъ [31 З]. повелѣ же митрополитъ по всѣмъ епискупьѧмъ [32]

260

вписати Федосьѧ [33] в сѣнаникъ [E]. вси же епс҃пи с радостью вписаша . и поминають его во всѣхъ сборѣхъ [34] . в се же лѣто прѣстависѧ . [И] Єрина [I] Всеволожа дщерь . мц҃а іюлѧ . въ . к҃д . в се же лѣто кончаша [35 К] верхъ ст҃ыѧ Бц҃а Влахѣрны [36] на Кловѣ . заложенѣи [37] Стефаномъ епс҃помъ бывшу ему прѣже игуменомъ Печерьскаго манастырѧ ·∴·

В лѣ҃т . ҂ѕ҃ . . х҃ . зі . [6617 (1109)] Пристависѧ [38] Евъпраксии [39] Всеволожа дщи . мц҃а іюлѧ . въ . ѳ҃ . днь . и положено быс҃ (тѣло . и положено быс҃) [40 Л] тѣло еѧ в Печерьскомъ манастыри оу дверии ѧже къ оугу . и вчиниша над нею божницю [П] . идѣже [41] лежить тѣло еѧ . в то же лѣто мц҃а декабрѧ въ . в҃ . днь . Дмитръ Иворовичь . взѧ вежи Половецькие [42] в [M 43] Дона . ҂а҃ . вѣжь взѧ . послани Володимеромъ кнѧзомъ [C] ·∴·

В лѣ҃т . ҂ѕ҃ . х҃ . ѩі . [6618 (1110)] Идоша веснѣ на Половцѣ [44] . Ст҃ополкъ и Володимеръ [45] . Дв҃дъ . и дошедше Воинѧ [46] воротишасѧ . того же лѣта пришедше Половци Воини [47] воротишасѧ . того же лѣ/л.98/та пришедше Половци [47] воеваша

ѡколо Переѧславлѧ по селомъ . того же лѣта взѧша Половьци [H] оу Чина [48] [O]. В то же лѣто бы знаменье в Печерьскомъ манастыри . февралѧ . въ . а҃і . дн҃ь . ѩвисѧ столпъ ѡгненъ ѿ землѧ до нб҃се . а молньѩ [49] ѡсвитиша [50] всю землю .

Варіанты: [1] Х. П. нбсѣ. [2] Х. П. погримѣ. [3] Х. П. съи. [4] Х. П. трапезници. [5] Х. П. видѣти крста. [6] Х. П. съступи *(съ б. юс.)*. [7] Х. П. ѳеодосіевым. [8] Х. П. акы. [9] Х. П. къ. [10] Х. П. *приб.* ни столпъ огнен. [11] Х. П. вид. [12] Х.. П. аггл҃скыи. [13] Х. П. аггл҃ъ. [14] Х. П. *опущено*. [15] Х. П. является. [16] Х. П. огненном. [17] Х. П. пламенем. [18] Х. П. реч. [19] Х. *приб. и*. [20] Х. П. аггл҃ы. [21] Х. П. палящь. [22] Х. П. всѣх. [23] Х. П. аггл҃ом. [24] Х. П. где. [25] Х. П. виденіа. [26] Х. П. огненом, *и приб.* образом ово инакым виденіем. [27]—[27] Х. П. *опущено*. [28] Х. П. чл҃ком. [29] Х. П. *опущено*. [30] Х. П. зрѣти. [31] Х. П. *опущено*. [32] Х. П. есства. [33] Х. П. аггл҃скаго. [34] Х. П. *опущено*. [35] Х. П. моусею. [36] Х. П. великыи. [37] Х. П. аггл҃скаго. [38] Х. П. есства. [39] Х. П. водяше. [40] Х. П. *опущено*. [41] Х. П. аггл҃ъ. [42] Х. П. *приб.* бо. [43] Х. П. ними. [44] Х. П. въ. [45] Х. П. се виденіе. [46] Х. П. сеи. [47] Х. П. аггл҃ъ, П. *приб.* твои. [48] Х. П. аггл҃ъ. [49] Х. П. предидет. [50] П. я. [51] Х. П. аггл҃ом. [52] Х. П. о тебѣ. [53] Х. П. съхранити. [54] Х. П. веснѣ. [55] Х. П. лѣтоу. [56] Х. П. *опущено*. [57] Х. П. таины. [58] Х. П. сущи (*съ б. юс.*). [59] Х. П. и прочіи тмѣ. [60] Х. П. *опущено*. [61] Х. П. врьху (*съ б. юс.*). [62] Х. П. безд҃ны. [63] Х. бывшаа. П. бывшаа. [64] Х. П. всѣм. [65] Х. П. аггл҃и. [66] Х. П. *опущено*. [67] П. которіи. [68] Х. П. коюждо. [69] Х. П. любо. [70] Х. П. повелеваа. [71] Х. П. аггл҃оу. [72] Х. П. ити. [73] Х. оноя, П. оноа. [74] Х. П. земли. [75] Х. П. впротивится, *и приб.* по. [76] Х. П. *опущено*.

Примѣчанія: [А] Буква *б* написана по соскобленному. [Б] Надъ строкой приписано: *ни столъ*. [В] Передѣлано изъ *видимъ*: *мъ* зачеркнуто, а предыдущее *и* переправлено въ *ъ*. [Г]—[Г] Буквы *во столпомъ* напнсаны другимъ почеркомъ, при этомъ *но* подъ дугой надъ строкой, хотя, кажется, *мь* (передѣланное въ *мъ*) написано древнею рукою. [Д] Буква *о* переправлена въ *ъ* и затѣмъ по соскобленному написано *і видѣньем* (т. е. *инакъымъ видѣньем*). [Е] Это слово написано другимъ почеркомъ. [Ж] Написано надъ строкой подъ дугой. [З] Написано другимъ почеркомъ. [И] Буква *ц* передѣлана въ *ть*. [І] Буква *я* (юсъ малый) передѣлана позже въ *е*. [К] Буква *я* (юсъ малый) приписана надъ строкой. [Л] Буква *о* надъ строкой подъ дугой. [М] Буквы *ита* приписаны другимъ почеркомъ. [Н] Это слово вписано другой рукой. [О] Было кажется *проч*: буквы *исподнии* вписаны позже, а *оч* передѣланы въ *еи*; заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [П] Было *тъмъ*: *ть* передѣлана въ *ъı*. [Р] Буква *о* передѣлана изъ *е*; затѣмъ здѣсь другимъ новѣйшимъ почеркомъ вписано *безднахъ*. [С] Буква *е* написана по соскобленному *ть*. [Т] Передѣлано въ *ити*, а именно надъ строкой другими чернилами приписано *и*.

и на нб҃си [1] погремѣ [2] в часъ . а҃ . нощи . весь миръ видѣ . сесь [3] же столпъ ста на трапезници [4] каманѣи . ѩко не видити хрста [5] баше . и стоѧ мало ступи [6] на црк҃вь . и ста надъ гробомъ [А] Федосьевомъ [7] . и потомъ надъ верхъ съступи . аки [8] ко [9] въстоку лицемъ . и потомъ невидимо бы҆ . се же баше не ѡгнь [10] [Б]. но видъ [В] [11] анг҃льскыи [12]. анг҃лъ [13] бо [14] сице ѩвлѧеть тѧ [15]. ѡво столпомъ ѡгненомъ [16]. ѡво же пламеномь [17] . ѩкоже рче [18] Дв҃дъ творѧ [19] анг҃лы [20] своѧ дх҃ы . и слугы своѧ ѡгнь пламанъ [21]. и слеми суть повеленьемь Б҆жьимъ . аможе хощеть влк҃а всихъ [22] творець . анг҃ломъ [23] и чл҃вкомъ . анг҃лъ [13] бо приходить кдѣ [24] бл҃гаѧ мѣста . и молитвении домове . и ту показають нѣчто . мало видиньѩ [25] своего . ѡво бо ѡгнемь [26]. ѡво [Г] [27] столпомъ [Г] [27] . ѡво [27] инако [27] [Д] ѩко мощно зрѣти [Е] имъ [28]. а [Ж] [29] не мощно бо зрѣти [З] [30] чл҃вкомъ [31]. ества [32] анг҃льскаго [33] видити [И] [34] . аще и Моиси [35] великіи [36] не возможе видѣти . ан҆гльскаго [37] естьства [38] . водашеть [39] бо ѩ во [40]

дн҃е [40] столпъ wблаченъ . а в нощи столпъ wгненъ . то се не столпъ водѧше ихъ по ан҃глъ [41] Бж҃ии . идѧше [42] пред нимь [43]. в нощи и во [44] дн҃е . тако и сѧ [I 45] ѧвленье [K 45]

262

которое показываше . емуже быти хотѧше . еже бо и бы҆ [c] на второе лѣто . не сии [46] ли ан҃глъ [47] . вожь бъı на иноплеменникы супостатъ бысть . ѩкоже рече ан҃глъ [48] . предъ тобою предъидеть [49]. и [50] пакы ан҃глъ [48] твои буди с тобою . ѩкоже пр҆ркъ Двдъ . гл҃еть . ѩко ан҃гломъ [51] своимъ заповѣсть ѿ҃ тебе [52] схранить [53] тѧ . ѩкоже пишеть премудрыи Епифании . къ коеиже твари ан҃глъ [48] приставленъ . ан҃глъ [48] wблакомъ и мъгламъ . и снѣгу и граду . и мразу . ан҃глъ [48] гласомъ и громомъ . ан҃глъ [48] зимы и зноеви . и осени [Л] . и весны [54] . и лѣта [55] . всему дх҃у твари его на земли и [56] таиныѧ [57 M] бездны и су҆т [58] скровенъı [56 H] подъ землею . и преисподьнии [59 E] (гни) [O 60] тьмъı [60 П] и сущи во [P 61] безны [C 62] бывшиѧ [63] древле верху /л.98об./ земла . ѿ҃ неѧже тмы вечеръ и нощь . и свѣтъ и дн҃ь . ко всимъ [64] тваремъ ан҃гли [65] приставлени . тако же ан҃глъ [48] приставленъ . къ [66] котории [67] оубо земли да соблюдають . куюжьто [68] землю . аще суть и погани . аще Бж҃ни гнѣвъ будеть . на кую оубо [69] землю . повелѣваѧ [70] ан҃глу [71]. тому на кую оубо [69] землю бранью ти [T 72] то wнои [73] землѣ [74] ан҃глъ [48] не вопротивитсѧ [75] повелѣнью Бж҃ью . ѩко и се бѧше и [76] на ны навелъ Бъ҃ грѣхъ ради на-

Варіанты: [1] Х. П. побѣжаху (*съ б. юс.*). [2] П. бжіи*х*. [3] Х. П. агглом. [4] Х. П. агла. [5] Х. П. александроу (*съ кси*). [6] Х. П. ополчившоуся. [7] Х. П. даріа. [8] Х. новиноувшю, П. повиноувшоу. [9] Х. П. востока. [10] Х. П. запада. [11] Х. П. егvпетскоую. [12] Х. П. пріиде. [13] Х. П. іерслимь. [14] Х. П. побити. [15] Х. П. всѣми. [16] Х. П. нощь. [17] Х. П. леже. [18] Х. П. посреди. [19] Х. П. *приб.* и. [20] Х. П. *приб.* и. [21] Х. П. видѣ. [22] Х. П. обличіе. [23] Х. П. млъніи. [24] Х. П. оубіи. [25] Х. П. агглъ. [26] Х. П. поимати. [27] Х. П. цря. [28] Х. великыа, П. великыя. [29] Х. П. помагати. [30] Х. П. оумреши. [31] Х. П. възыти. [32] Х. П. іерслим. *и приб.* и. [33] Х. П. іереом. [34] Х. П. цръ. [35] Х. П. ся. [36] Х. П. *опущено.* [37] Х. П. нам. [38] Х. П. любо ти, *и приб.* и. [39] Х. П. азъ. [40] Х. П. *приб.* к. [41] Х. П. агглъ. [42] Х. П. іерслимѣ. [43] Х. П. въ обличеніи моем. [44] Х. П. тебѣ. [45] Х. П. преступи (*съ б. юс.*). [46] Х. П. его, *и приб.* и. [47] Х. П. вънже. [48] Х. П. преступиши (*съ б. юс.*). [49] Х. П. оумреши. [50] Х. П. въста. [51] Х. П. іерслим. [52] Х. П. въпроси. [53] Х. П. іереовъ. [54] Х. П. *опущено*. [55] Х. П. даніила. [56] Х. П. агглы вожаша (*но въ* Х. *переправлено въ* аггъл вожаше). [57] Х. П. александра (*съ кси*). [58] Х. П. поганыа. [59] Х. П. еллини. [60] Х. П. сіи. [61] Х. П. грѣховъ. [62] Х. П. хрстіанех, *и приб.* не. [63] Х. П. агглъ. [64] Х. П. агглъ. [65] Х. агглы, П. агла. [66] Х. П. роускым. [67] Х. П. movсееви. [64] Х. П. агглъ. [69] Х. П. предидет. [70] Х. П. прежде. [71] Х. П. знаменіе. [72—72] Х. П. *опущено*. [73] Х. П. вълодімерю. [74] Х. П. дроужинѣ.

263

Примѣчанія: [A] Буква *ы* передѣлана изъ *и*. [Б] Надъ *в* приписано, кажется, *з* (*взрати*). [В] Передѣлано въ *всим*, а именно *м* приписано надъ строкой другими чернилами. [Г] Второе *ь* переправлено въ *е*. [Д] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [Е] Буква *о* передѣлана изъ *и*. [Ж] Буква *о* надъ строкой. [З] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [И] Здѣсь приписано соскобленное *оу*. [I] Буква *ж* передѣлана изъ *з*.

щихъ иноплеменникы [A] . поганыѧ . и побѣжахуть [1] ны повелѣньемъ Бж҃ьимъ [2] . wни бо бѧху водими аньеломъ [3] . по повелѣнью Бж҃ью . аще ли кто речеть ѩко аньела [4] нѣсть оу поганыхъ . да слышить ѩко Wлександру [5] Македоньскому .

ѡполчившю [6] на Дарьꙗ [7] . и пошедшю ему и побидившю [8] землю всю. ѿ въстокъ [9] и до западъ [10] . и поби землю Егупетьскую [11] . и поби Арама . и приде [12] в островы морьскыꙗ . и врати [Б] лице свое взыти . въ Ер҃лмъ [13] побидити [14] Жиды . занеже бѧху мирни со Дарьемь . и поиде со вси [В 15] вои его . и ста на товарищи и почи . и приспѣ ночь [16] . и лежа [17] на ложи своемь посредѣ [18] шатра [19]. ѿверзъ ѡчи свои [20] види [21] . мужа стоꙗща над нимь . и мѣчь нагъ в руцѣ его . и ѡбличенье [22] меча его ꙗко молонии [23] . и запрѧже мечемь своимъ на главу цр҃ву . и оужасесѧ ц҃рь велми . и рече не бии [24] мене . и рече ему анг҃лъ [25] посла мѧ Бг҃ъ оуимати [26] ц҃рѣ [27] великии [28] предъ тобою . и люди многи . азъ же хожю предъ тобою помагаꙗ ти [29] . а нынѣ вѣдаи ꙗко оумьрьши [Г 30] . понеже помыслилъ еси взити [31] въ Ер҃лмъ [32]. зло створити ерѣемъ [33] Бж҃ьимъ и к людемъ его . и ре҃ц҃рь [Д 34] молю тѧ [35] ѡ [36] Г҃и ѿпусті нынѣ [37] грѣхъ раба твоего . аче не любо [Е] ти [38] а [39] ворочюсѧ [40] дому моему . и рече анг҃лъ [41] не боисѧ . иди путемъ твоимъ къ Иер҃лму . и оузриши ту въ Ер҃лми [42] . мужа въ бличенье

264

мое [43] и борзо пади на лици своемь . и поклонисѧ мужу тому . и все еже речеть к тобѣ [44] створи не прѣступи [45] рѣчи ему [46] . воньже [47 Д] дн҃ь приступиши [48] рѣчь его и оумерши [49] . и въставъ [50] ц҃рь иде въ Ер҃лмъ [51]. и пришедъ въспроси [52] ерѣевъ [53] . иду ли на Дарьꙗ . и показаша ему (книги) [З 54] книги Данила [55] пр҃рка и рекоша ему ты еси козелъ . а ѡнъ ѡвенъ . и потолчеши и возмеши ц҃рство его . се [И] /л.99/ оубо не анг҃лъ ли вожаше [56] Ѡлександра [57] . не поганъ [58] ли побѣжаше . и вси Елини [59] кумирослужебници . тако и сі [66] погании попущени грѣхъ [61] ради нашихъ . се же вѣдомо буди ꙗко въ хрестьꙗнехъ [62] единъ анг҃лъ [63] . но елико кр҃тишасѧ паче же къ бл҃говѣрнымъ кн҃земъ нашимъ . но противу Бж҃ью повеленью не могуть противитисѧ . но молѧть Бг҃а прилѣжно [I] за хрестьꙗньскыꙗ люди ꙗкоже и бы҃ мл҃твами с҃тыꙗ Бц҃а . и сх҃ъ анг҃лъ [64] оумилосердисѧ Бг҃ъ . и посла анг҃лы [65] в помощь Русьскимъ [66] кнѧземъ на погануꙗ . ꙗкоже рече к Моисѣеві [67] . се анг҃лъ [68] мои прѣдыпоидеть [69] предъ лицемъ твоимъ . ꙗкоже рекохомъ прѣже [70] зьнаменье [71] се бы҃ . м҃ца феврала . въ . г҃а . дн҃ь . исходѧще [72] сему [72] лѣту [72]. и҃і [72]
⁘

В лѣ҃т . ѕ҃с҃ . х҃ . ѳ҃і . [6619 (1111) II,1] **В**ложи Бг҃ъ Володимеру [73] въ ср҃це . и нача гл҃ти брату своему Ст҃ополку . понужаꙗ его на погануꙗ на весну . Ст҃ополкъ же повѣда дружини [74] своеи рѣчь Володі҃мерю .

Варіанты: [1] Х. П. время. [2] Х. П. быхом. [3] Х. П. ся сняли. [4] Х. П. посланніи. [5] Х. П. срѣтистася. [6] Х. П. на долобскоу. [7] Х. П. *приб.* дроужиною. [8] Х. П. хощем. [9] Х. П. ми. [10] Х. П. иже. [11] Х. П. конеи. [12] Х. П. помышляюще. [13] Х. П. иже. [14] П. лошатю. [15] П. и поиде. [16] Х. лошад (П. лошат) тоу. [17] Х. П. сем. [18] Х. П. въ истинноу. [19] Х. П. азъ. [20] Х. П. велячи. [21] Х. П. *опущено.* [22] Х. П. въставъ. [23] Х. П. половци. [24] Х. П. *приб.* своим. [25] Х. П. надеждоу. [26] Х. П. его мтръ. [27] Х. П. агглы. [28] Х. П. *приб.* ю. [29] Х. П. крсть. [30] Х. П. пселъ. [31] Х. П. отоудѣ. [32] Х. П. *приб.* и. [33] Х. отудоу (*послѣ* т *б.*

юсъ), П. *от*тоуду (*послѣ д б. юсъ*). [34] Х. П. доидоша. [35] Х. П. върьсклаа. [36] Х. зау*т*ра, П. заоу*т*ра. [37] Х. надеж*д*ю, П. на*д*еждоу. [38] Х. П. съ многыми слъзами. [39] Х. П. преидоша многы рѣкы. [40] Х. П. въ . s ю нед (П. нед*л*ю). [41] Х. придоша (р *передѣлано изъ* о), П. поидоста. [42] Х. П. оболочиша*с*. [43] Х. П. въ броня. [44] Х. шарю каню, П. шароуканю. [45] Х. П. ко*н*дакы. [46] Х. П. кр*с*та. [47] Х. П. кано*н*. [48] Х. П. и поехаша. [49] Х. П. къ гра*д*у. [50] Х. П. вынидоша. [51] П. перележаше. [52] Х. П. зау*т*ра. [53] Х. П. чек. [54] Х. П. пя*к*. [55] Х. П. *приб.* и. [56] Х. П. възложиша.

265

Примѣчанія. [А] Буква *у* переправлена изъ *ю*. [Б] Буква *в* написана поверхъ соскобленнаго *м*. [В] Передъ *ж* видно подчищенное *о* (омега). [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Между обоими *ж* соскоблено *е*. [Е] Это слово приписано надъ строкой. [Ж] Буква *ь* въ концѣ слова передѣлана въ *ю*. [З] Буква *у* передѣлана изъ другой. [И] Буква *ъı* написана поверхъ *и*. [І] Буква *л* написана по соскобленному. [К] Буква *ш* передѣлана изъ другой. [Л] Буква *и* переправлена изъ *е*.

ѡни же рекоша не верема [1] нынѣ погубити [Л] смерьды ѿ рольи . и посла Стополкъ к Володимерю гл҃а . да быхови [2] с҃а снала [3] . и ѡ томъ подумалі быхомъ съ дружиною . послании [4] же приидоша к Володимеру [А] . и повѣдаша всю рѣчь С҃тополчю . и прииде Володимеръ . и срѣтостас҃а [5] на Долобьскѣ [6] . и сѣдоша въ единомъ шатрѣ . С҃тополкъ съ своею дружиною . а Володимеръ съ своею [7] . и бывшу молчанью . и рече Володимеръ брате . ты еси старѣи почни гл҃ати како быхъ҃ промыслили ѡ Русьскои земли . и рече С҃тополкъ брате ты почни . и рече Володимеръ . како ѣ҃а хочю молвити. а на м҃а хотать молвити твоѣ҃а дружина и моѣ҃а . рекуще хощеть [8] погубити смерды и ролью смердомъ . но се дивно м҃а [9] брате . ѡже [10] смердовъ [Б] жалуете [В] и ихъ конии [11] . а сего не помышл҃ающе [12 Г]. ѡже [13] на весну начнеть смердъ тотъ ѡрати лошадью [14] тою и приѣхавъ Половчинъ оударить смерда стрѣлою . и поиметь [15] лошадьку [16]. и жону его и дѣти его . и гумно его зажжеть [Д]. то ѡ сѣмь [17] чему не мыслите . и рекоша вс҃а дружина . право во истину [18] тако есть . и рече С҃тополкъ . се /л.99об./ ѣ҃азъ [19] брате готовъ есмь с тобою . и посласта ко Д҃вдви С҃тославичю вел҃ача [20] ему съ собою . и [21] въста [22] Володимеръ и С҃тополкъ и цѣловастас҃а . и поидоста на Половцѣ [23] . С҃тополкъ съ с҃номъ [24] . Ꙗрославъ и Володимеръ

266

съ сынми . и Д҃вдъ со сыномъ . и поидоша возложивше надежю [25] на Б҃а . и на пречистую матерь его [26] . и на с҃тыѣ҃а анг҃лы [27] его и поидоша . въ . в҃ [28] . недѣлю поста . а в п҃атокъ быша на Сулѣ . в суботу поидоша и быша на Хоролѣ . и ту и сани пометаша . а в недѣлю поидоша в нюже хрестъ [29] цѣлують и приидоша на Пслъ [30]. и ѿтуди [31] сташа на рѣцѣ Голтѣ [32]. ту пождаша и вои . и ѿтудо [33] идоша [34] Върьскла [35]. ту же завътра [36] въ среду хрестъ [29] цѣловаша . и възложиша всю свою надежю [37] на хрестъ [29] . со многими слезами [38] . и ѿтудѣ приидоша многи рѣки [39]. въ [Е] . s҃ . недѣль [40 Ж] поста . и поидоша [41] к Донови въ вторникъ . и ѡболичишас҃а [42] во бронѣ [43]. и полки изр҃адиша . и поидоша ко гра҃д҃ Шаруканю [44 З] . и кн҃азь Володимеръ пристави полкъı [И] своѣ҃а . ѣдучи предъ полкомъ пѣти тропари . и коньдакы [45] . хреста [46] ч҃с҃тнаго и канунъ [47] с҃тои Б҃ци . поѣхаша [48] ко граду [49]. вечеру

сущю и в недѣлю выидоша [59] из города . и поклонишасѧ кнѧземъ Рускымъ . и вынесоша рыбы и вино . и перележаша [51] [I] нощь ту . и завътра [52] въ среду поидоша к Сугрову и пришедше зажьгоша и . а в четвергъ [53] поидоша съ Дона а в пѧтницю [54] завътра [52] . мⷰца марта . въ кд . дн҃ь . собрашасѧ Половци [55] изрѧдиша Половци полки своѩ . и поидоша к боеви . кнѧзи же наши възложише [56] [K] надежю свою на Бг҃а . и

Варіанты: [1] Х. П. оуже. [2] Х. П. цѣловаша. [3] Х. П. *приб.* и. [4] Х. П. състоупу. [5] Х. П. съ. [6] Х. П. бывше. [7] Х. П. потоцѣ. [8] Х. П. дегѣа. [9] Х. П. тъи. [10] Х. П. наставши. [11] Х. П. праздноваша. [12] Х. П. лазорево. [13] Х. П. въскрсніе, и *приб.* и. [14] Х. П. събраша полкы своа. [15] Х. П. множство. [16] Х. П. роускыа. [17] Х. П. аггла. [18] Х. П. *приб.* полци. [19] Х. П. полци. [20] Х. П. роустіи. [21] Х. П. сразишас. [22] Х. П. яко. [23] Х. П. сразившимася. [24]—[24] Х. П. своими и двдъ, *и приб.* со полкы своими. [25] Х. П. біеми аггломъ. [26] Х. видяху (*съ б. юс.*), П. выдяху (*тоже*). [27] Х. П. стинаеми. [28] Х. П. иноплеменници. [29] Х. П. множство. [30] Х. П. солници. [31] Х. П. давшемоу. [32] Х. П. тако. [33] Х. П. *приб.* всякого богатства много. [34] Х. овци, П. овцы. [35] Х. изымаша, П. изимаша. [36] Х. рукама, П. руками (*съ б. юс.*). [37] Х. П. приб. и. [38] Х. П. колодниковъ. [39] Х. П. толика. [40] Х. П. множство. [41] Х. П. въскорѣ. [42] Х. П. сіи. [43] Х. П. отвѣщааху. [44] Х. П. ездяху *(съ б. юс.)*. [45] Х. П. вруху (*съ б. юс.)*. [46] Х. страшнѣ, П. страшна. [47] Х. П. аггли, *и приб.* ли. [48] Х. П. помагати. [49] Х. П. аггль. [50] П. *ошиб.* иномлеменникы. [51] Х. П. роускыи. [52] Х. П. виденіе видѣша. [53] Х. П. огнян. [54] Х. П. трапезници. [55] Х. П. преступи (*съ б. юс.*). [56] Х. радосыни, П. радисыни. [57] Х. П. аггль. [58] Х. П. похвалити. [59] Х. П. аггль. [60] Х. П. іоаннь златус. [61] Х. П. тии.

Примѣчанія: [А] Буква *з* написана по соскобленному *ц*. [Б] Второе *о* передѣлано въ *ъ*, *ч* написано по соскобленному *ц*, а *и* переправлено въ *е* (было *потоци*, исправлено въ *потъче*). [В] Второе *м* передѣлано изъ *т*. [Г] На среднемъ полѣ вверхъ приписано позже *полъци*. [Д] Буква *ъ* передѣлано изъ *о*, рядомъ съ ней соскоблено *в* (было *половць*). [Е] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Ж]—[Ж] Приписано надъ строкой. [З] Второе *а* написано по соскобленному *у*. [И] Конечное *о* передѣлано изъ *а*. [І] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [К] Это слово приписано надъ строкой. [Л] Буква *ъ* передѣлана изъ *ь*. [М] Такъ въ рукописи. [Н] Буквы *цю* написаны постертому. [О] Буква *в* написана по соскобленному *ш*.

рекоша оубо [1] см҃рть намъ здѣ . да станемъ крѣпко . и цѣловашасѧ [2] другъ друга [3] . възведше ѡчи свои на н҃бо . призываху Бг҃а вышнѧго . и бывшю же соступу [4] и брани крѣпцѣ . Бъ҃ вышнии возрѣ на иноплеменникы со [5] гнѣвомъ . падаху предъ хрестьѧны . и тако побѣжени быша [6] иноплеменьници . и падоша мнози врази [А] наши супостати предъ Рускыми кнѧзи и вои на потоци [7] [Б] Дегѣѧ [8] . и поможе Бъ҃ Рускымъ кнѧземъ . и въздаша хвалу Бу҃ въ тъ [9] дн҃ь . и заоутра суботѣ наставшѣ [10] празноваша [11] [О] Лазарево [12] /л.100/ въсресенье [13] [М] . блг҃овѣщенья дн҃ь . и похваливше Бг҃а проводиша суботу . и в недѣлю пріидоша . наставшю же понедѣлнику страстныѧ недѣли . паки иноплеменници собраша полки своѩ [14] многое множество [15] . и выступиша ѧко борове велиции . и тмами [В] тмы и ѡступиша полкы Рускыи [16] и посла Гъ҃ Бъ҃ аг҃гла [17] в помощь Русьскымъ кнѧземъ . и поидоша Половецьстии [18] [Г] . и полъцѣ [19] [Д] Русьстѣи [20] . и зразишасѧ [21] первое с полкомъ . и трѣсну аки [22] громъ . сразившима [23] челома [Е] . и брань бы҃

люта межи ими . и падаху ѡбои . и поступи Володимеръ с полки своими [24] . и [24 Ж] Дв҃вдъ [24 Ж] . и возрѣвше По҆̈вци вдаша плещи свои на бѣгъ . и падаху [3] Половци предъ полкомъ Володимеровомъ . невидимо бьеми англ҃мъ [25] . ѩко се видѧху . мнози чл҃вци . и

268

главы летѧху [26] невидимо стинаемы [27] на землю . и побиша ѩ в понедѣлникъ страстныи м҆ца марта . въ . к҃з . дн҃ь . избьени быша иноплеменницѣ [28] многое множество [29] на рѣцѣ Салннцѣ [30] . и сп҃се Бъ҃ люди своѩ . Ст҃ополкъ же и Володимеръ и Дв҃вдъ прославиша Ба҃ . давшаго [31] имъ побѣду таку [32] на поганыѩ . и взѧша полона много [K]. и [33] скоты и кони и ѡвцѣ [34] и колодниковъ много . изоимаша [35] рукама [36] . и [37] въпросиша колодникъ [38] гл҃ще . како васъ толка [39] сила . и многое множество [40] . не могосте сѧ противити . но воскорѣ [41] побѣгосте . си [42] же ѿвѣщеваху [43] гл҃юще како можемъ бітисѧ с вами . а друзии ѣздѧху [44] верху [45] васъ въ ѡружьи свѣтлѣ . и страшни [46] иже помагаху вамъ . токмо се суть . (не) [I] анг҃гли [47] ѿ҃ Ба҃ послани помогатъ [48 Л] хрестьѩномъ . се бо ан҃глъ [49] вложи въ ср҆це Володимеру Манамаху [K] . пооустити братью свою на иноплеменникы [50] Русьскии [51] кнѧзи . се бо ѩкоже рекохомъ видинье видиша [52] в Печерьскомъ манастыри . еже стоѩше столпъ ѡгненъ [53] на трѧпезници [54]. таже преступѣ [55] на црк҃вь и ѿдуда [M] к Городцю [H] . ту бо бѧше Володимеръ в Радосыни [56] . и тогда се ан҃глъ [57] вложи Володимеру въ ср҆це нача понужати . ѩкоже рекохомъ . тѣм же достоино . по/л.100об./хволѧти [58] англы [59]. ѩкоже Іѡ҃анъ Златооустець [60] рече . ибо ти [61] творцю

Варіанты: [1] Х. П. тр*ои*цю безначалноую. [2] Х. П. мл*с*тивоу. [3] Х. П. тихоу. [4] Х. П. агг*л*ы. [5] Х. П. архаагг*л*ъ. [6] Х. П. съ. [7] Х. П. мо*v*сеова. [8] Х. П. князя. [9] Х. П. пръскы. [10] Х. П. противящася. [11] Х. П. старѣишины. [12] Х. П. пръся*м* (*въ* Х. *исправлено въ* пръсяно*м*). [13] Х. П. обрѣзано*м*. [14] Х. П. съхранити. [15] Х. не прогнѣванныа, П. не прогнѣванныя. [16] Х. П. ярости. [17] Х. П. бл҃жнаго. [18] П. *приб.*: *ж* на слободоу извлекоуще семоу *ж*. [19] Х. П. іоудео*м*. [20] Х. П. пръся*м*. (*въ* Х. *исправлено въ* пръсяно*м*). [21—21] П. сему же... изъвлекущю *опущено*. [22] Х. слободоу. [23] Х. П. іоудовъ. [24] Х. П. се*м*десятное. [25] Х. П. виденіемь. [26] Х. П. *опущено*. [27] Х. П. данііл҃ъ. [28] Х. П. мл҃ніи. [29] Х. П. *приб.* и. [30] Х. П. блищащеся. [31] Х. П. слова. [32] Х. П. вл҃ъшвленіа. [33] Х. П. извле*к*. [34] Х. ісоусоу, П. ісоусу (*съ б. юс. на конц҃ѣ*). [35] Х. П. навгиноу. [36] Х. П. *приб.* и. [37] Х. П. соурискы*х*. [38] Х. П. поразивь. [39] Х. П. аввакоума. [40] Х. П. скоченіемь. [41] Х. П. данііла. [42] Х. П. посрѣ*д*. [43] П. припитаніи. [44] Х. П. врагы. [45] П. бголѣпніи. [46] Х. П. единоа. [47] Х. П. рабы (*въ* Х. *передѣлано въ* рыбы). [48] Х. П. оутръники, *и приб.* и. [49] Х. П. бъсноующоуюся. [50] Х. П. исцели. [51] Х. П. слнца. [52] Х. П. сътвори. [53] Х. П. великы*х*. [54] Х. П. чсти. [55] Х. П. хранителн. [56] Х. П. аггли. [57] Х. П. речнно. [58] Х. П. разсѣя. [59] П. *ошиб. приб.* двдви. [60] Х. П. аггл҃ъ. [61] Х. П. бжіи*х*, *и приб.* и (*чит. ниже* иныи). [62] Х. П. аггл҃ъ. [63] Х. П. изгл(агол)авшіи. [64] Х. П. стоащоу. [65] Х. П. избѣгъ. [66] Х. П. *опущено*. [67] Х. П. свѣ*д*ітельствоуе*т*. [68] Х. П. ра*д*ите. [69] Х. П. аггли. [70] Х. П. выноу.

269

Примѣчанія: [А] Это слово написано поверхъ соскобленнаго другого слова. [Б] Буква *е* послѣ *п* надписана надъ строкой. [В] Буква *о* передѣлана изъ *и*. [Г] Написано по другой соскобленной буквѣ. [Д] Это слово передѣлано въ *обрѣзаномъ*: *ѣ* передѣлано изъ *а*, *а* изъ *о*, *но* приписано надъ строкой. [Е] Буква *я* написана надъ строкой подъ дугой. [Ж] Буква *к* написана по

соскобленному, а *ъ* передѣланъ изъ *ь*. [3] Буква *е* написана поверхъ соскобленнаго *ѣ*. [И] Надъ послѣднимъ *и* надписано позже другимъ почеркомъ *х*. [І] Буква *о* переправлена въ *а*. [К] Такъ въ рукописи.

безначално [1] поють . млтву [2] ему быти и туху [3] [К] чл҃вкомъ англы [4] бо гл҃ю наша поборникы . на противныѧ силы воюющимъ . имьже есть арх҃англъ [5] [А] Михаилъ . ибо со [6] дьѧволомъ тѣла ради Моисиева [7] противаѧ на кнѧзь [8] же Перьскии [9] [Б] свободы ради людьскиѧ противаѧ [10] [В] повеленьемь . Б҃жьимъ всю тварь раздѣлити . і [Г] ѧзыкомъ старишины [11] наставлающе симъ же нѣкоего Перьсѧмъ [12] прозрѣти ѡправда . Михаила же сущимъ ѡбразомъ [13] [Д] людемъ схранити [14] повелѣ . съставити же предѣлы ихъ прогнѣваньемь . не прогнѣваныѧ [15] ѧрости [16] [Е]. но ѿ блаженаго [17] нѣкоего неизреченьнаго слова . сему [18] же работати Июдѣемь [19] . Персѧмъ [20] нудѧщю . сему [21] же на свободу [22] изъвлекущю [21] . и прилѣжно к Б҃у молитву приносѧщимъ . гл҃юще Г҃и вседержителю доколѣ не помилуеши Иерусолима . и градъ Июдовы[х] [23] ихже презрѣ сѣмьдесѧтное [24] лѣто . егоже видиньемь [25] и [26] Данилъ [27] летѧшеѥ лице его ѧко видъ молъиныи [28] рещи [29] . ѡчи его ѧко свѣщи . и мышьци его и голени . ѧко видъ мѣди блещащесѧ [30] . и гласъ слава [31] его . ѧко гласъ многаго народа . ѡтъ нихъ есть ѡсла ѿвращаѧ . и Валама ѿ нечистого волъшьвлѣныѧ [32] праздно творѧи . ѿ нихъ же и мѣчь извлѣкъ [33] [Ж] . противу

270

І҆с҆су [34] Наоугину [35] . помощи ему на противныѧ . ѡбразомъ повелѣваѧ [36] ѿ нихъ есть . р҃ . и . п҃ . тысѧщь Суриськиихъ [37] . единою нощью поразихъ [38] . и сонъ варварьскыхъ смѣси смертью . ѿ нихъ же есть иже пр҃рка Амбакума [39] въздухомъ принесъ скончаньемь [40] до пр҃рка Данила [41] . посредѣ [42] [З] же левъ прѣпита [43] и . таковии же оубо и тации на враги [44] изѧщьствують . тако же есть . и б҃голѣпныи [45] Рафаилъ . ѿ единыѧ [46] рыбы [47] оурѣза оутрьникы [48] . бѣснующисѧ [49] ѡтроковицю ицѣли [50] . и слѣпа старца сълънъцѧ [51] . видѣти створи [52] ему оубо . не великихъ [53] ли ч҆тии [54] достоини суть нашю жизнь хранѧще . не токмо бо хранитель [55] ѧзыкомъ . повелени быша а҃ньгл҃и [56]. ѧкоже речено [57] бысть . егда раздѣлѧше вышнии ѧзыкы . ихъ/л.101/же расиѧ [58] сн҃ы [59] Адамовы . постави предѣлы ѧзыкомъ по числу ан҃глъ [60] Б҃жии [61] [И]. ны [61] и [61] вѣрнымъ чл҃вкомъ . комуждо достаса а҃нглъ [62] . ибо ѡтроковица ради изгл҃авши [63] ап҆лъ предъ дверьми стоѧщю [64] Петру Иродова лица избѣ [65] гл҃аху не имущи вѣры . и [66] ан҃глъ [62] его есть . свидительствуеть [67] же и симъ Г҃ъ гл҃а . видите и не родите [68] [І] . единого ѿ малыхъ сихъ . гл҃ю бо вамъ . ѧко а҃нгли [69] ихъ видать лице воину [70] ѡц҃а . моего сущю на нб҃сѣхъ . еще же

Варіанты: [1] Х. П. аггли. [2] Х. П. іоан. [3] Х. П. ръци. [4] Х. П. агглоу. [5] Х. П. видѣх. [6] Х. П. скрѣбен. [7] Х. П. *опущено*. [8] Х. П. аггломъ. [9] Х. П. *опущено*. [10] Х. П. н(ы)нѣ. [11] Х. П. даніила. [12] Х. П. ввоѡді. [13] Х.

П. архагла. [14] П. рады. [15] Х. П. пръсом. [16] Х. П. разрѣшити. [17] Х. П. плѣнныа. [18] Х. П. одолѣет. [19] П. *ошиб.* махаилъ. [20] Х. П. преведше. [21] Х. П. великыи. [22] Х. П. агглъ. [23] Х. П. данiилоу. [24] Х. П. агглъ. [25] Х. П. *опущено.* [26] Х. П. *приб.* персом и властеля. [27] Х. П. еллином. [28] Х. П. iоудеом. [29] Х. П. агглъ. [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. *вмѣсто* глть: агглъ (*въ* Х. *это слово зачеркнуто, а на полѣ ему соотвѣтствуетъ со знакомъ ссылки*: епспъ). [32] Х. П. г (*т. е. 3*). [33] Х. П. данiилъ. [34—34] Х. П. ка (*т. е. 21*). [35] Х. П. твое слово. [36] Х. П. бяше. [37] Х. П. идеже. [38] Х. П. хотяще. [39] Х. П. грѣхы. [40] Х. П. одѣнь. [41] Х. П. пръвым. [42] Х. П. виденiемь. [43] Х. П. яко. [44] Х. П. гавpiилъ. [45] Х. П. агглъ. [46] Х. П. зде [47] Х. П. съвръшенна. [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. одѣян. [50] Х. П. пестро. [51] Х. чстым. П. чстным. [52] Х. П. яко. [53] Х. П. млъниа. [54] Х. П. огненнѣи. [55] Х. П. мышци. [56] Х. П. *приб.* и. [57] Х. П. подобнѣ. [58] Х. П. яко. [59] Х. П. сѣя (*но въ* Х. сѣ *зачеркнуто, сверху написано* се, *а надь* я *надстрочное* и *чит.* сеи я мя). [60] Х. П. яко. [61] Х. П. данiиле. [62] Х. П. тебѣ. [63] Х. П. пръскым. [64] Х. П. писаное. [65] Х. П. нѣс. [66] Х. П. никоего. [67] Х. П. просящася (*но въ* Х. *буквы* ос *вычеркнуты*). [68] П. *приб.* и. [69] Х. П. сътворити бран. [70] Х. П. съ. [71] Х. П. пръскым. [72] Х. П. съвѣт. [73] Х. П. нѣкоторыи. [74] Х. П. *от*поустити *люде*и. [75] Х. П. съвръшенна.

271

Примѣчанiя: [А] Буква *е* переправлена въ *ь*. [Б] Буква *а* послѣ *х* передѣлана, кажется, изъ *н*. [В] Буква *ть* передѣлана изъ *и*. [Г] Буква *е* послѣ *п* надписана надъ строкой. [Д] Буква *и* написана, кажется, по соскобленному *а*.

оу коеиждо црк҃ви хранiтела анг҃лы [1] пристави Хc҃ъ . ꙗкоже ѿкрываеть Иѡ [2] гл҃а . рци [3] англу [4] сущему въ цр҃кьви . Измурeньстѣ видихъ [5] твою нищету . и скорбенъ [6] [А] бг҃атъ еси . добро извѣстьно оубо [7] есть любѧщимъ насъ анг҃лмъ [8] . ꙗко насъ ради къ владыцѣ молѧщимсѧ . ибо служебнии дс҃и суть . ꙗкоже и апc҃лъ гл҃еть въ служенье слеми . хотѧщимъ ради наслѣдити спс҃енье . ихъже и поборникы и [9] сборникы [9] . ꙗкоже и нына [10]. слышалъ еси Данила [11]. како вовъди [12] арханг҃гла [13] [Б] Михаила . Персемь . в часъ прогнѣваньꙗ нашеꙗ ради [14] свободы . се бо людемъ работати Персѧмъ [15] нужаше . ꙗкоже речено бы҃ . се же раздришити [16] пленьныꙗ [17] тщашесѧ . и ѡдалаеть [18] Михаилъ [19] противнику . ибо Ефратъ Жидове . пришедше [20] . ѿ него пакы селенье приꙗша . и градъ и цр҃квь създаша . тако же и великии [21] Епифании вѣща . коемуждо ꙗзыку анг҃лъ [22] приставленъ . и списанье бо к Данилу [23] гл҃а анг҃лъ [24] . и [25] властела [26] Елиномъ [27] . и Михаила властела Июдѣемъ [28] . гл҃еть же и постави оуставы по числу анг҃лъ [29] . и [39] се пакы ꙗкоже Иполитъ гл҃ть [31]. толкуеть Данила . в лѣто третьее [32] Коура цc҃рꙗ . азъ Данилъ [33] плакахъсѧ . три недѣли . перваго же мc҃ца смирихсѧ мола Бг҃а дн҃ии . к҃ [34] . и . а҃ [34] . просѧ ѿ него ѿкровеныꙗ таины . и оуслышавъ ѡц҃ь пусти слово твое [35] .

272

кажа . хотѧщеѥ быти имъ и бы҃ . на велицѣ . лѣпо бѧшеть [36] ту сѧ ꙗвити . идѣже [37] хотѧше [38] . и грѣхи [39] ѿпущати . и возведъ ѡчи свои видѣхъ [В] . и се мужь ѡдѣнъ [40] в багоръ . первыи [41] [Г] рече видѣньемь [42]. аки [43] Гаврилъ [44] анг҃лъ [45] летѧ сдѣ [46] же не тако но видъ самого Г҃а . видъ же не сверше/л.101об./на члв҃ка . но ѡбразомъ члв҃комъ . ꙗвлающасѧ ꙗкоже глт҃ь . и [47] се мужь ѡдѣнъ [48] въ пъстро [49] и лѧдвиꙗ его припоꙗсани [Д] златомъ чистомъ [50] . и тѣло его аки [51] фарсисъ . и лице

ему аки [52] молньꙗ [53]. и ѡчи ему ꙗко свѣщи ѡгненѣи [54] . и мышци [55] ему [56] плещи . подобни [57] мѣди чистѣ . и гл҃а его аки [58] народа многа и падохъ на земли и се ꙗ [59] мѧ аки [60] рука . речи чл҃вку и еще въстави мѧ на колѣну . и рече ко мнѣ не боисѧ Даниле [61] . вѣси что ради приидохъ к тобѣ [62] брань хочю створити съ кнѧземъ Перьскымь [63] . но повѣдаю ти псанье [64] в писаньи истинномь . и ны [65] никого [66] же . прꙗщасѧ [67] ѡ сѣмь со мною . развѣ Михаила кнѧза вашего . того бо ѡставихъ ту . ѿ него же бо дн҃е оустремисѧ молити предъ Б҃гомъ твоимъ [68] . оуслыша молитву твою . и пущенъ есмь азъ брань створити [69] со [70] кнѧземь Перескымъ [71]. свѣтъ [72] нъı которыи [73] бысть . не ѿпусти люди [74] . да скоро оубо будеть млт҃ва твоꙗ свершена [75] . противихсѧ ему и ѡставихъ ту Ми-

Варіанты: [1] П. махаила. [2] Х. П. аггла. [3] П. *опущено*. [4] Х. П. моусеови. [5] Х. П. агглъ. [6] Х. П. *приб*. и. [7] Х. П. агглъ. [8] Х. П. къ всѣм. [9] Х. П. рекоуще. [10] Х. П. н(ы)нѣ. [11] Х. П. *приб*. и. [12] Х. П. в вкы, *и приб.* вѣком. [13] Х. П. преставися. [14] *Здѣсъ въ* Х. *написано позже имя* анна. [15] П. бѣсть. [16] Х. П. монастыри. [17] Х. П. преставися. [18] Х. П. іоаннъ. [19] Х. чернѣговскіи, П. чернѣговскыи. [20]—[20] Х. П. *опущено*. [21] Х. П. *опущено*. [22] Х. П. *приб*. к. [23] Х. П. себѣ. [24] Х. П. женоу. [25] Х. П. маа. [26] Х. П. володiмерноу. [27] Х. П. евѳимю. [28] Х. П. маа. [29] Х. П. потом же. [30] Х. П. дщеръ. [31] Х. П. володiмеря. [32] Х. П. *опущено*. [33] Х. П. въ. [34] Х. П. създалъ. [35] Х. П. *опущено*. [36] Х. П. *опущено*. [37] Х. П. *приб*. к. [38]—[38] Х. П. *опущено*. [30] Х. П. еи, *и приб*. и. [40] Х. П. преданiем і (*въ* Х. *исправлено въ* предъ ним). [41] Х. П. могыи. [42] Х. П. епскпоу. [43] Х. П. слоужбы. [44] Х П. бывшоу. [45] Х. П. братiи. [46] Х. П. *опущено*. [47] Х. П. възвѣстиша. [48] Х. П. *приб*. его. [49] Х. П. недли масляное. [50] Х. П. чек. [51] Х. П. братiа. [52] Х. П. *опущено*. [53] Х. П. съ. [54] Х. П. видѣти. [55] Х. як, П. якы. [56] Х. П. *опущено*. [57] Х. П. знаменiа. [58] Х. П. земли. [59] Х. П. иная.

Примѣчанія: [А] Буквы *ги* написаны по соскобленному *зь*. [Б] Буква *ѣ* передѣлана изъ *о*. [В] Буква *е* въ началѣ этого слова приписана надъ строкой. [Г] Эта буква переправлена въ *у*. [Д] Такъ въ рукописи. [Е] Буква *ц* написана по соскобленному.

хаила [1] кнѧза . вашего . кто есть Михаилъ развѣ ан҃ьгл҃а [2]. прѣданаго людемъ . ꙗко и к [3] Моисиеви [4] гл҃ть . не имамъ с вами ити на путь . занеже суть людье жестокою выѥю . но ан҃глъ [5] мои идеть с вами . ꙗко же и се [6] с Божьею помощью молитвами с҃тыꙗ Бц҃а и с҃тыхъ ан҃глъ [7] . възъвратишасѧ Русьстии кнѧзи въ своꙗси съ славою великою къ своїмъ людемъ . и ко всимъ [8] странамъ далнимъ рекуше [9] Д къ Грекомъ . и Оугромъ и Лѧхомъ . и Чехомъ . дондеже и до Рима проиде на славу Б҃у всегда и нынѧ [10] и присно [11] во вѣки [12] аминь ∴ **Т**ого же лѣта пристависѧ [13] кнѧгини [А] Всеволожаꙗ [14] м҃ца ѡктабрѧ въ . з҃ . дн҃ь . и положена бысть [15] оу с҃тго Андрѣꙗ в манастыри [16] . того же лѣта пристависѧ [17] . Іѡ҃анъ [18] еп҃пъ Черниговьскии [19]. м҃ца [20] ноꙗбьрѧ . въ . к҃г [20] ∴

В лѣ҆ . ҂ѕ҃ . х҃ . к҃ . [6620 (1112)] **И**ндикта [21] Ꙗрославъ ходи на Ꙗтвязѣ . сн҃ъ С҃тополчь . и побѣди ꙗ . и пришедъ с воины . посла [22] Новугороду . и поꙗ Мьстиславлю дщерь собѣ [23] женѣ [24] . Володимерю внуку . м҃ца . маиꙗ [25] . въ . в҃і . а приведена бы҃ . июнѧ . въ . к҃ѳ . того же лѣта ведоша . Володиме/л.102/рьну [26].

Ѡфимью [27] въ Оугры за короля ·∴· Того же лѣта престависѧ Дв҃дъ Игоревичь . мц҃а . маиа [28] . въ . к҃е . и положено бы҃ тѣло его въ . к҃ѳ . въ церькви с҃тыа Бц҃а . Влахѣрнѣ на Кловѣ . томъ же [29] лѣтѣ . престависѧ . Ѥ҃инка дщи [30] Всеволожа . сестра Володимѣра [31] . м҃ца [32] ноѧбрѧ въ . г҃ . дн҃ь . положена бы҃ оу [33]

274

црк҃ви [E] с҃тго Андрѣа . юже бѣ создалъ [34] . ѡц҃ь еа . ту бо сѧ бѣ [35] и постьригла оу цркви тоа . дв҃ою сущи . исходѧщю же сему лѣту и [36] поставиша Феѡктіста епп҃комъ [37] Чернѣгову . игумена Печерьскаго . м҃ца генварѧ . въ . в҃і . дн҃ь . а посаженъ на столѣ . въ . ѳ҃і . и радъ бѣ кнѧзь Дв҃дъ . и кнагини . бѣ [Б] [38] бо ѣи [39] ѡц҃ь дх҃овныи . и боаре . и вси людье радовахусѧ [38]. бѣ бо пред німъ [40] еп҃пъ боленъ . и не моги [41] служити . и лежа в болести лѣтъ . к҃е . тѣмь же кнѧзь и людье жадаху епископлѣ [42] [В] службѣ [43] . и радовахусѧ славѧще Б҃а . сему же тако бывьшю [44] . и братьи сущи безъ игумена . совокупившимсѧ братьи [45]. всѣи . и нарекоша в [Г] [46] собѣ игумена Прохора попина . и възвистиша [47] митрополиту . и кнѧзю С҃тополку ѡ немь . и повелѣ кнѧзь митрополиту поставити [48] с радостью . и поставленъ бы҃ недѣлѣ масленоѣ [49] . в четвергъ [50] . м҃ца феврала . въ . ѳ҃ . дн҃ь . и тако внидоша в постъ . братьа [51] и [52] со [53] игуменомъ ∴·

В лѣ҃ . ✗s҃ . х҃ . к҃а . [6621 (1113)] **Б**҃ь знаменье въ слн҃нци . въ . а҃ . часъ . дн҃е . бы҃ видити [54] . всѣмъ людемъ . ѡстасѧ слн҃нца . мало аки [55] м҃ца доловъ рогома . мц҃а . марта . въ . ѳ҃і . дн҃ь . а луны . въ . ѳ҃ . к҃ [56] . се же бываютъ знаменьа [57] . не на добро бываютъ знаменьа [57] въ слн҃нци и в лунѣ . или звѣздами не по всеи землѣ [58] . но в которои любо зем҃лѣ [58] . аще будеть знаменье . то та земла и видить . а ина [59] земла не ви-

Варіанты: [1] Х. П. въ. [2] Х. П. *опущено*. [3] Х. П. антіоховы. [4] Х. П. іерслимѣ. [5] Х. П. воздоусѣ. [6] Х. П. конех. [7] Х. П. рыщюще. [8] Х. П. въ. [9] Х. П. ороужіи. [10] Х. П. іерслимѣ. [11] Х. П. инѣм. [12] Х. П. *приб.* и. [13] Х. П. слнци. [14] Х. П. *опущено*. [15] Х. П. праздникь. [16] Х. П. праздноваша. [17] Х. П. праздницѣ. [18] Х. П. разболѣся. [19] Х. П. его. [20] Х. П. къ кыевоу. [21] Х. П. *приб.* и. [22] Х. П. сани. [23] Х. П. плакашас. [24] Х. П. пѣвши. [25] Х. П. *приб*. его. [26] *Здѣсь въ* Х. *позднѣе надписано*: золотоверхоѣ. [27] Х. П. създал. [28] Х. П. раздели. [29] Х. П. мастыни. [30] Х. П. сътворити. [31—31] Х. П. зі (*т. е. 17*) [32] Х. П. съвѣт. [33] Х. П. сътвориша. [34] Х. П. кыане. [35] Х. отечь, П. отчь. [36] П. неи. [37] Х. П. ся. [38] Х. П. кыане. [39] Х. П. тысячкого. *и приб.* и. [40] Х. П. пакы кыане. [41] Х. володімерю. П. володимеру (*съ б. юс.*). [42] Х. П. *приб.* къ. [43] Х. П. въздвигнется. [44] Х. П. социкых. [45] Х. П. пакы. [46] Х. П. *опущено*. [47] Х. П. ятровъ. [48] Х. П. иже. [49] Х. П. кыевъ. [50] Х. П. володимеря. [51] Х. П. *приб*. въ. [52] Х. П. кыевѣ. [53] Х. П. его. [54] Х. П. съ всѣми. [55] Х. П. кіаны. [56] Х. П. всѣ. [57] Х. П. оулеже. [58] Х. П. половци. [59] Х. П. пріидоша. [60] Х. П. выроу. [61] Х. П. своа. [62] Х. П. с(ы)новци. [63] Х. П. половци. [64] Х. П. переяславли. [65] Х. П. оу. [66] Х. П. смоленскоу. [67] Х. П. игоуменъя. [68] Х. П. житіем. [60] Х. П. сентебря. [70—70] Х. П. ді (*т. е. 14*) ден. [71] Х. П. ч (*т. е. 90*). [72] Х. П. в (*т. е. 2*). [73] Х. П. сентебря. [74—74] Х. П. *опущено*.

275

Примѣчанія: [А] Буква *н* соскоблена; сначала въ подл. читалось: *во дни на онтиоховы*. [Б] Буква ъ написана поверхъ *з*. [В] Буква ѣ переправлена изъ *и*. [Г] Буква *и* передѣлана изъ ѣ. [Д] Это слово соскоблено. [Е] Это слово зачеркнуто. [Ж] Здѣсь видно соскобленное *у*. [З] Буква *р* написана поверхъ *м*. [И] Это слово въ подлинникѣ надъ строкой. [І] Надъ ь подъ дугой надписано *с*. [К] Буква *з* надъ строкой надписана, кажется, позже.

дить . тако се древле во [1] дн̄и (н) [2] [А] а [2] Ѡнтиѡховы [3] . быша знаменьꙗ въ Ер͡слмѣ [4] . ключиса ꙗвлатиса на въздуси [5] [Б] на конихъ [6] . рыщуще [7] во [8] ѡружьи [9] . и ѡружьемь двизанье . то се баше въ Иерусолимѣ [10] [В] токмо . а по инымъ [11] земламъ не баше сего . ꙗкожь [12] бысть знаме/л.102об. II,4/нье въ слн̄цѣ [13] . проꙗвлаше Ст̄ополчю см̄рть . по семь бо [14] приспѣ празникъ [15] пасхы . и празьноваша [16] . и по празницѣ [17] разболиса [18] кнꙗзь . а престависа благовѣрныи кнꙗзь Михаилъ зовемыи Ст̄ополкъ . м͡ца априла . въ . s̄ı . дн̄ь . за Вышегородомъ . и привезоша и [19] в лодьи Киеву [20] и спрꙗтавше тѣло его . и възложиша [21] на санѣ [22] . и плакашеса [23] по немь боꙗре и дружина его вса . пѣвше [24] над нимь ѡбычныꙗ пѣсни [Г] . и положиша [25] въ цр̄кви ст̄го Михаила [26]. юже бѣ самъ создалъ [27]. кнꙗгини же . (жена) [Д] его . много раздили [28] бг̄атьство . монастыремъ . и попомъ и оубогымъ . ꙗко дивитиса всѣмъ (людемъ) [28] [Е] члв̄комъ . ꙗко такоꙗ мл͡ти [29] никтоже можеть створити [30] . наоутриꙗ же . въ семы [31] на [31] . ı̄ [31] . дн̄ь свѣтъ [32] створиша [33] Киꙗне [34] . послаша к Володимеру гл̄юще . поиди кнꙗже на столъ ѡтенъ [35] . и дѣденъ . се слышавъ Володимеръ . плакаса велми . и не [36] поиде жала си [37] по братѣ . Киꙗни [38] же разъграбиша дворъ Путатинъ . тысачького [39] [I] . идоша на Жиды . и разграбиша ꙗ . и послашаса паки Киꙗне [40]

276

к Володимеру [41] глюще . поиди кнꙗже [42] Киеву . аще ли не поидеши . то вѣси ꙗко много [Ж] зло оу[з]двигнетьса [43] [К] . то ти не Путатинъ дворъ ни соцькихъ [44] . но и Жиды грабити . и паки [45] ти [46] поидуть . на ꙗтровь [47] твою и на боꙗры . и на манастырѣ . и будеши ѿвѣтъ имѣлъ кнꙗже . ѡже [48] ти манастырѣ разъграбать . се же слышавъ Володимеръ . поиде в Киевъ [49] ·∴·

Начало кнꙗженьꙗ Володимѣра [50] сн̄а Всеволожа . Володимеръ [3] Мономахъ . сѣде [51] Киевѣ [52] в недѣлю . оусрѣтоша же и [53] митрополитъ Никифоръ . съ еп͡пы и со всими [54] Киꙗне [55] . с честью великою . сѣдѣ на столѣ ѡц̄а своего и дѣдъ своихъ . и вси [56] людье ради быша . и матежь влеже [57] . слышавше же Половцѣ [58] . смерть Ст̄ополчю . и съвокупившеса и придоша [59] къ Выры [60] . Володимеръ же совокупивъ сн̄ы свои [61] и сыновцѣ [62] . иде къ Выру . и совокуписа съ Ѡлгомъ . Половцѣ [63] же бѣжаша . того же лѣта посади . сн̄а своего Ст̄ослава . в Переꙗславлѣ [64] . а Вачьсла/л.103/ва ꙋ [И] [65]. Смоленьскѣ [66] ·∴· В се же лѣто престависа игуменьꙗ [67] Лазорева . манастыра . ст̄а житьемь [68] . м͡ца семьтабра [69] . въ . д̄ [70] . на десатъ дн̄ь [70] . живши лѣтъ шестьдесатъ . в чернечествѣ . а ѿ роженьꙗ деваносто [71] лѣтъ и два [72] ·∴· В се же лѣто поꙗ Володимеръ . за сн̄а своего Романа . Володаревну . м͡ца семьтабра [73] . въ [74] . а̄ . на десатъ [74] дн̄ь ·∴· В се же лѣто Мьстиславъ .

Варіанты: [1] Х. П. каменоу. [2] Х. П. княжи. [3] Х. оу торговицѣ, (П. оу торговица), *и приб.* в. [4] Х. П. переяславли. [5] Х. П. даніила. [6] Х. П. *приб.* въ. [7] Х. П. в переяславли. [8] Х. П. выведе его. [9] Х. П. пръваго. [10] Х. П. князи. [11] Х. П. *ладогожене*. [12] Х. П. яко се *здѣ*. [13] Х. П. бероут. [14] Х. П. стькляныа. [15] Х. П. великы. [16] Х. П. дроугые. [17] Х. П. влъхвъ. [18] Х. ся дивящю, П. ся дивящоу. [19] Х. П. *опущено*. [20] Х. П. *приб.* оу нас. [21] Х. П. старыи, *и приб.* сут (*съ б. юс.*) же. [22] Х. П. самоедь. [23] Х. П. видѣвше. [24] Х. П. *приб.* велика. [25] Х. П. рожденна. [26] Х. П. вторая. [27] Х. П. павелъ посадник ладожскыи. [28] Х. П. почтет. [29] Х. П. хронографа. [30] Х. П. *опущено*. [31] Х. П. дождоу. [32] Х. П. велицеи, *и приб*. и. [33] Х. П. засѣкы. [34] Х. П. *приб*. и. [35] Х. П. крохты. [36] Х. П. африкыи. [37] Х. П. каменѣ. [38] Х. разделеніи, П. зделеніи. [39] Х. П. *приб.* и. [40] Х. еремеа, П. еремея. [41] Х. П. зварога. [42] Х. П. егvптяне. [43] Х. П. егvптѣ. [44] Х. П. клещѣ. [45] Х. П. начяша. [46] Х. П. оружіа (*съ б. юс.*). [47] Х. П. *опущено*. [48] Х. П. бивахус (*съ б. юс.*). [49] Х. П. тъи. [50] Х. П. дѣюще, *и приб.* то. [51] Х. П. прозваша. [52] Х. П. его. [53] Х. П. скот. [54] Х. П. родяше. [55] Х. П. бяше. [56] Х. П. даше. [57] Х. П. *опущено*. [58] Х. П. сътворяше. [59] Х. П. празднество. *и приб.* и. [60] Х. П. съи. [61] Х. П. расыпаше. [62] Х. П. мужоу (*съ б. юс.*). [63] Х. П. един.

277

Примѣчанія: [А] Здѣсь въ подлинникѣ пробѣлъ на 3½ столбца, далѣе идетъ другой почеркъ, хотя, впрочемъ, первыя четыре съ половиной строки писаны, быть можетъ, инымъ лицомъ, чѣмъ слѣдующій за ними текстъ. [Б] Буквы *находъ* написаны по соскобленному (все слово передѣлано позже изъ *бероуть*). [В] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [Г] Буква *ф* приписана позже надъ строкой. [Д] Буквы *ве* приписаны у строки на правомъ полѣ. [Е] Здѣсь видны соскобленныя буквы *до*. [Ж] Буква *о* послѣ *с* переправлена изъ *а*. [З] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [И] Такъ въ рукописи. [І] Передѣлано въ *сии*: *ь* переправлено въ *и*, а надъ строкой подъ дугой приписано *и*. [К] Поверхъ *ю* послѣ *м* написано *у*. [Л] Конечное *а* передѣлано, кажется, изъ другой буквы. [М] Здѣсь позже приписано въ концѣ строки *и*. [Н] Буква *з* передѣлана изъ *н*. [О] Буква *в* смыта, надъ ней позже приписано еще *в*. [П] Буква *д* передѣлана изъ *г*.

заложи цр҃квь камѧну [1] с҃тго Николы на кнѧжѣ [2] дворѣ оу торговища [3] Новѣгородѣ ∴ Того же лѣта посади . с҃на своего Ꙗрополка . в Переѩславлѣ [4] . томъ же лѣтѣ поставиша еп҃па Данила [5] Гургеву . а Бѣлугороду Никиту [А] ∴ /л.104/

В лѣ҃т ҂ѕ҃ . ѯ҃ . к҃в . [6622 (1114)] **П**рестависа С҃тославъ с҃нъ Володимеръ . м҃ца . марта [6] . ѕ҃і . дн҃ь . и положенъ бы҃ во Переѩславлѣ [7] . оу цр҃кви с҃тго Михаила [Л] . ту бо о҃ц҃ь ему далъ столъ въведы и и [8] Смоленьска . **В** се же лѣ҃т Мьстиславъ заложи Новъгородъ болии перваго [9]. **В** се же лѣ҃т заложена бы҃ Ладога . камениемъ . на приспѣ Павломъ посадникомъ . при кн҃зѣ [10] Мьстиславѣ . пришедшю ми в Ладогу повѣдаша ми Ладожане [11 П]. ѩко сдѣ есть [12] егда будеть туча велика [М] находѧть [13 Б] дѣти наши глазкы стекланыи [14] . и малыи великыи [15] . провертаны . а дрыѩ [16] подлѣ Волховъ [17] беруть . еже въполоскываеть вода ѿ нихъ же взахъ боле ста . суть же различь [В] сему же ми сѧ дивлящю [18]. рекоша ми [19] се не дивно . и суть и еще мужи [20] старии [21] ходили за [Н] Югру и за Самоѩдь [22] . ѩко видивше сами на полунощныхъ странахъ спаде туча [24] и в тои тучи спаде вѣверица млада акы топерво рожена [25] и възрастъши . и расходитсѧ по земли и пакы бываеть другаѩ [26] туча . и спадають оленци мали в нѣи и възрастають и расходатсѧ по

278

земли сему же ми есть послухъ посадникъ Павелъ Ладожкыи [27] и вси [О] Ладожане аще ли кто сему вѣры не иметь . да почнеть [28] фронографа [29] въ цр҃ство

право [30] дожгьцю [31] бывшю и тучи велиции [32] . пшеница с водою . многою смѣшена спаде . юже събравше . насыпаша сусѣкъı [33] велиꙗ . тако же [34] при Аврильꙗнѣ крохти [35] сребренъıꙗ спадоша . а въ Африкѣи [Г] [36] трие камени [37] спадоша превелици [Д] и бы҃ по потопѣ и по раздѣленьи [38] ꙗзыкъ . поча цр҃ьствовати первое Местромъ . ѿ рода [Е] Хамова . по немь [39] Еремиꙗ [40]. по немь Феоста иже . и Соварога [41] [Ж]. нарекоша Егуптане [42] цр҃твующю . сему Феостѣ въ Егуптѣ [43] въ врема цр҃тва его . спадоша клѣщѣ [44] съ н҃бсѣ нача [45] ковати оружье [46] прѣже бо того [47] палицами [3] и камениемъ бıꙗхуса [48] . тъ [49] же Феоста законъ . оустави женамъ за единъ мужь . посагати и ходити говеющи . а иже прелюбъı дѣющи [50] . казнити повелѣваше сего ради прозваше [51] и [52] б҃ъ Сварогъ . преже бо сего женъı блоудаху . к немуже хоташе и бахоу . акъı стотъ [53] [И] блудаще аще /л.104об./ родашеть [54] дѣтищь . которъıи . ѣи любъ бываше [55] . дашеть [56] . се твое дѣта . он же [57] створаше [58] празнество [59] приимаше Феость же сь [60] [І] законъ . расъıпа [61] . и въстави единому мюжю [62] [К] едину жену имѣти . и женѣ . за одинъ [63] моужь посагати . аще ли кто пе-

Варіанты: [1] Х. П. въврътоут. [2] Х. П. его. [3] Х. *опущено, а* П. его. [4] Х. П. его. [5] Х. П. егvптяне. [6] Х. нарѣчют, П. нарѣчоут. [7] Х. П. даждьб(ог)ъ. [8] Х. П. *цсл. цифра* 7.000. [9] Х. П. о (*т. е. 70*). [10] Х. П. лѣпотама (*въ* Х. *исправлено въ* лѣто тамо). [11] Х. П. тии. [12] Х. П. егvптяне. [13] Х. П. *опущено*. [14] Х. П. овіи. [15] Х. П. *приб.* и. [16] Х. П. лѣта. [17] Х. П. *приб.* число. [18] Х. П. дажб(ог)ъ. [19] Х. П. коего. [20] Х. П. егvптянин. [21] Х. П. *опущено*. [22] Х. П. нятї я . [23] Х. П. *опущено*. [24] Х. П. *приб.* и. [25] Х. П. съ. [26] П. дѣемь. [27] Х. П. вдоси. [28] П. хотяще. [29] Х. П. оу. [30] Х. П. оусѣкноу. [31] Х. П. житіе. [32] Х. П. егvпетскои. [33] Х. П. *приб.* его. [34] Х. преложим, П. приложим. [35] Х. П. нбсѣ. [36] Х. П. *приб.* и. [37] Х. П. всѣх безднах. [38] Х. П. възводя. [39] Х. П. первіе. [40] Х. П. *опущено*. [41] Х. П. роустіи. [42] Х. П. *опущено*. [43] Х. П. святославич. [44] Х. П. здоумаша. [45] Х. П. каменоу. [46] Х. П. телесома. [47] Х. П. пръвое. [48] Х. П. камяноу. [49] Х. П. съборь. [50] Х. П. всѣх. [51] Х. П. никифоръ. [52] Х. П. всѣми. [53] Х. П. феоктистом. [54] Х. П. чернѣговскым. [55] Х. П. никытою. [56] Х. П. селевестром. [57] Х. П. осщаша. [58] Х. каменоу, П. каменоу. [59] Х. П. *опущено*. [60] Х. П. обѣдню. [61] Х. П. странныа. [62] Х. П. три. [63] Х. П. *приб.* и. [64] Х. П. облъкшас. [65] Х. П. въ стлъскаа. [66] Х. П. вожгоша. [67] Х. П. кадилом блговонным. [68] Х. пріидошя, П. пріидоша. [69] Х. П. ракома. [70] Х. П. въстави. [71] Х. П. *приб.* и. [72] Х. П. чернцом. [73]—[73] Х. П. предидоущим.

279

Примѣчанія: [А] Здѣсь оставлено пустое мѣсто для вставки числа. [Б] Буквы *оу* написаны другими чернилами. [В] Буква *в* передѣлана въ укъ. [Г] То же. [Д] Буква *а* послѣ *н* передѣлана изъ *о*, а слѣдующее *м* написано поверхъ соскобленнаго *д*. [Е] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Ж] Кажется, въ рукописи было такъ раньше, но позже *дажь* передѣлано въ *далъ*. [З] Конечное *го* стерто и надъ строкой подъ дугой написано *мъ* (*даниломъ*).

реступить да ввергуть [1] и [2] в пещь огнену . сего ради прозваша и [3] Сварогомъ . и блж҃иша и [4] Егуптане [5] . и по семъ цр҃твова [Е] сн҃ъ его именемъ Слн҃це егоже наричють [6] . Дажьбо҃ъ [7] семь тысащь [8] и у҃ и семъдесать [9] дн҃ии тако быти лѣтома [10]. двемадесатьмати [11] по лунѣ видаху бо Егуптане [12] . инии [13] чисти шви [14] по лунѣ чтаху . а друзии [15] [А] . дн҃ьми лѣ҃ [16] чтаху . двою бо на десать м҃цю число потомъ оувѣдаша [17]. ѿнележе . начаша чл҃вци дань давати цр҃мъ Слн҃це цр҃ь сн҃ъ Свароговъ

. еже есть Дажьбъ [18 Ж] бѣ бо мужь силенъ . слышавше нѣ ѿ кого [19] жену нѣкую . ѿ Египтанинъ [20] . бату и [21] всажену [21] соущю [21] . **И** нѣкоему въсхотѣвшю блудити с нею искаше ѥа ѩти ю [22] хота . **И** [23] не хота [24] ѿца своего закона расыпати Сварожа . поемъ со [25] собою моужь нѣколко . своихъ . разумѣвъ годину. егда прелюбы дѣеть [26] нощью . припаде на ню [24] не оудоси [27 Б] мужа с нею . а ону обрѣте лежащю съ инѣмъ с нимъ же хоташе [28] емъ же ю и мучи и пусти ю водити по земли в [29 В] коризнѣ . а того любодѣица всѣкну [30 Г] и бы҃ чисто житье [31] по всеи земли . Египетьскои [32] . и хвалити [33] начаша . но мы не предложимъ [34] слова но рцѣмъ съ Двдомъ . вса елико въсхотѣ и створи Гъ на нбси [35] и на земли . в мори [36] въ всихъ безнахъ [37]. възводаи [38] облакы ѿ послѣднихъ земли . се бо и бы҃ послѣдняѩ земля . ѡ неиже сказахомъ первое [39].

280

В лѣ҃ . ѯ s x кг [6623 (1115)] **И**ндикта [40] и [40] съвъкупишася . братьѩ Русции [41] кнзи Володимеръ . зовемыи . Монамахъ [Д] . снъ Всеволожь . **И** [42] Двдъ Стославлиць [43] и Олегъ братъ его и сдоумаша [44] перенести мощи Бориса и Глѣба . баху бо создали црквь има камяну [45] . на похвалу и ч҃ть телесема [46] ею . и на положение . первое [47] же остиша /л.105/ црквь камяную [48] . маѩ въ а днь . в суботу наоутриѩ же въ в днь перенесоша стаѩ . и бы҃ сборъ [49] великъ . сшедшюся народу съ всихъ [50] странъ митрополитъ Микифоръ [51] съ всими [52] еп҃пы съ Фектистомъ [53] . Черниговьскымъ [54] . с Лазаремъ Переславьскымъ . с попомъ Никитою [55] . Бѣлогородьскымъ и с Данилою [3] Гурьговьскымъ . и съ игумены . с Прохоромъ Печерьскымъ и съ Селивестромъ [56] стго Михаила . и Сава стго Спса и Григории стго Андрѣѩ . Петръ Кловьскыи . и прочии игумени . и остиша [57] црквь каменую [58] и ѿпѣвшимъ имъ [59] ѡбѣдьнюю [60] обѣдаша оу Ольга . и пиша и бы҃ оучрежение велико . и накормиша оубогыѩ и странъныѩ [61] . по г [62] дни и ѩко бы҃ оутро . митрополитъ [63] еп҃пи [63] игумени . оболокошася [64] оу стльскыѩ [85] ризы . и свѣща въжгегъ [66] с кадѣлы блговоньнъими [67] . и придоша [68] к ракама [68] . стою и взаша раку Борисову и въставиша [70] и на возила . и поволокоша оужи . кнази . и боѩре [71] черньцемъ [72] оупрѣдъ [73] идущимъ [73] съ свѣщами . попомъ по нимъ иду-

Варіанты: [1] Х. П. з. [2] Х. П. везти. [3] Х. П. множства. [4] Х. П. поломляху (*съ б. юс.*). [5] Х. П. покрыли. [6] Х. П. видѣти. [7] Х. П. множство. [8] Х. П. орниче. [9] Х. П. ово. [10] Х. П. *приб.* и тако едва възмогоша ввезти въ црквь. [11] Х. П. среди. [12] Х. П. *опущено*. [13] Х. П. среди. [14] Х. П. сребрян. [15] Х. П. хотяше. [16] Х. П. комору. [17] Х. П. *приб.* реч. [18] Х. П. странѣ. [19] Х. П. бяше. [20] Х. П. врзѣте. [21] Х. П. где. [22] Х. П. оугодно. [23] Х. П. трапезѣ. [24] Х. П. комороу. [25] Х. П. ту. [26] Х. П. где ннѣ. [27] Х. П. в (*т. е. цифра 2.*). [28] Х. П. *приб.* въ. [29] Х. П. роустіи. [30] Х. П. възлюбивша. [31] Х. П. овчата хва. [32] Х. П. иже. [33] Х. П. х(ристо)мъ. [34] Х. П. въ. [35] Х. П. исцѣленіа. [36] Х. П. неоскоудно. [37] Х. П. отчествоу. [38] Х. П. праздноваша. [39] Х. П. с(вя)тоую. [40] Х. П. своаси. [41] Х. П. *приб.* и позлати також и коморъ покова сребром. [42—42] Х. П. *опущено*. [43] Х. П. има ж. [44] Х. П. погыбе. [45] Х. П. невѣгласи. [46] Х. П. с(вя)тославич. [47] Х. П. въ в (*цифра 2*). [48] Х. *здѣсь приписано позже* в чернѣговѣ. [49] Х. П. *приб.*

вълодимеръ. [50] Х. П. чрез. [51] Х. П. дръговиче. [52] Х. П. каяшеся. [53] Х. П. о нем. [54] Х. П. покаряшеся. [55] Х. П. боле. [56] Х. П. сынми.

281

Примѣчанія: [А] Это слово въ подлинникѣ стерто, а надъ строкой надписано позже *за*. [Б] На правомъ полѣ со знакомъ сноски приписано: *едва возмого*. [В] Буквы *ша* соскоблены и поверхъ ихъ написано: *ти* (*поставити*). [Г] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [Д] Здѣсь другимъ почеркомъ приписано *володимиръ*. [Е] Буквы *зла* написаны, кажется, позже по испорченному мѣсту.

щимъ . та же игумени та же епс̑пи предъ ракою . а кн̄земъ с [1] [А] ракою . идущимъ межи воромъ . и не бѣ лзѣ вести [2] ѿ̄ множества [3] народа . поламлѧху [4] воръ . а инии и покрили [5] бѧху градъ и забрала ꙗко страшно бѧше видити [6] народа . множество [7] . и повелѣ Володимеръ рѣжючи паволокы . орници [8] бѣль . розметати народу . овъ [9] же сребреникы . метати людемъ силно налегшимъ . а быша легко внесли въ цр̄квь [10] [Б] и поставиша [В] раку средѣ [11] цр̄кви и идоша по Глѣба тѣм же ѡбразомъ . и сего привезоша . и поставиша оу брата распри же бывши межи Володимеромъ и Давыдомъ и Ольгомъ . Володимероу бо хотѧщю ꙗ [12] поставити средѣ [13] цр̄кви и теремъ серебренъ [14] поставити над нима а Дв̄дъ и Олегъ . хотѧшета [15] поставити ꙗ в комару [16] . идеже ѡц̄ь [17] мои назнаменалъ . на правои сторонѣ [18] . идеже бѧста [19] оустроенѣ . комарѣ има . и ре҇ митрополитъ и епс̑пи верзите [20] жребии . да кдѣ [21] изволита мч̄нка ту же ꙗ поставимъ . и вгодно [22] се быс̑ и положи Володимеръ . свои жребии . а Дв̄дъ и Олегъ . свои жребии . на ст̄ои /л.105об./ трѧпезѣ [23] и выпаса жребии . Дв̄довъ и Олговъ . и поставиша ꙗ в комару [24] тою [25] на деснѣи странѣ кде нъıне [26] лежита принесена же быс̑ ст̄аꙗ моученика . маиꙗ въ вторъıи [27] дн̄ь из деревѧнои цр̄кви в каменую [28] Вышегородѣ иже еста похвала кнѧземъ нашимъ . и заступника земли Русцѣи [29] . иже славу свѣта сего попраста .

282

а Хр̄а оузлюбиста [30] . по стопамъ его изволиста шествовати . овчате Хс̑вѣ [31] добрии [II, 7] ꙗже [32] влекома на заколение . не противистася ни ѿбѣжаста нужнъıꙗ см̄рти тѣм же и съ Христосомъ [33]. въцр̄истася . оу [34] вѣчную радость . и даръ ицѣлениꙗ [35] приемъша . ѿ̄ Спс̑а наше҆ Іс̑а Хр̄а неискудно [36] подаваета . недоужнъımъ . с вѣрою приходѧщимъ въ ст̄ъıи храмъ ею . поборника ѡтечьству [37] своему . кн̄зи же и боꙗре . и вси людие празноваша [38] по три дн̄и и похвалиша Бг̄а и ст̄ою [38] мч̄нку и тако разидошася кождо въ своꙗси [40] Володимеръ же окова рацѣ сребромъ [41] и златомъ [Е]. и оукраси гроба ею тако [42] же и комарѣ покова сребромъ . и златомъ [42] . имже [43] покланаютсѧ людие просѧще прощениꙗ грѣхомъ . в се же лѣ҆ быс̑ знамение . погибе [44] слн̄це и быс̑ ꙗко мс̑ць егоже гл̄ть невѣгл̄иси [45] снѣдаемо слн̄це . в се же лѣ҆ преставися Олегъ Ст̄ославличь [46 Г]. мс̑ца августа въ а̄ дн̄ь а во вторъıи [47] . погребенъ быс̑ оу ст̄го Спс̑а оу гроба ѡц̄а своего Ст̄ослава [48]. Того же лѣ҆ [49] оустрои мостъ чересъ [50] Днѣпръ [Д] ·∴·

В лѣ҃т ҂ѕ҃ х҃ кд҃ [6624 (1116)] **П**риходи Володимеръ . на Глѣба . Глѣбъ бо бѧше воевалъ Дрѣговичи [51] [Г] . и Случескъ . пожегъ . и не каѧшетьсѧ [52] о семъ [53]. ни покарѧшетьсѧ [54] . но болѣ [55] противу Володимеру гл҃аше оукарѧѧ и . Володимеръ же надѣѧсѧ на Б҃а и на правду поиде къ Смоленьску . съ сн҃ъми [56] своими и с Давъıдомъ С҃тославичемъ и Олговичи и взѧ Вячеславъ . Ръшю

Варіанты: [1] Х. П. взя. [2] Х. П. дръгьютескь. [3] Х. П. иде. [4] Х. П. избоу. [5] Х. П. оузрѣвшоу. [6] Х. П. посылаа. [7] Х. П. съжалися. [8] Х. П. иже. [9] Х. П. проливашеся. [10] Х. П. кръвъ. [11] Х. П. во. [12] Х. П. постныа. [13] Х. П. з. [14] П. молвиши. [15] Х. П. мѣнескь. [16] Х. П. възвратися, *и приб.* къ. [17] Х. П. зроубивъ. [18] Х. П. желди. [19] Х. П. дръючаном. [20] Х. П. новьгородци. [21] Х. П. съ. [22] Х. П. медвежа слава. [23] Х. П. без числа. [24] Х. П. волод*и*меръ на (Х. на *исправлено въ* с(ы)нъ). [25] Х. П. о*т* олексѣя (*съ кси, въ* Х. о*т исправлено въ* о). [26] Х. П. *приб.* емоу. [27] Х. П. городовъ. [28] Х. П. *опущено*. [29] Х. ведръстѣ, П. ведрестѣ. [30] Х. П. оубіиста. [31] Х. П. сърачинина. [32] Х. П. іоа*н*на. [33] Х. П. събѣ. [34] Х. П. преставися. [35] Х. П. того же *лѣт*. [36] Х. П. деръстроу. [37] Х. П. воспѣвше. [38] Х. П. *опущено*. [39] Х. П. туркы. [40] Х. пченѣгы, П. печенѣги. [41] Х. П. пріидоша. [42] Х. П. *приб.* и. [43] Х. П. *лѣто*. [44] Х. П. за всеволода. [45] Х. П. *приб*. в. [46] Х. П. мьстиславич. [47] *Здѣсь въ* Х. *приписано позже* с(вя)тополчича. [48] Х. П. волод*і*мероу. [49] Х. в город*і*, П. в городѣ. [50] Х. П. *церковносл. цифра* 60. [51] Х. П. сътвориша.

283

Примѣчанія: [А] Буквы *оу* переправлены въ *ів* (*і взя*). [Б] Буква *ь* послѣ *р* соскоблена. [В] Передѣлано въ *умиривъс*: *о* переправлено въ укъ, *ѣ* въ *и*, а надъ *ъ* другими чернилами приписано *с* подъ дугой. [Г] Передѣлано въ *з глѣбом*: *з* приписано на лѣвомъ полѣ, *а* переправлено въ *о* и надъ нимъ приписано *м* подъ дугой. [Д] Буква *о* въ *ходи* передѣлана изъ другой. [Е] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Ж] Буква *ь* передѣлана въ *ъ*. [З] Надъ *годовъ* другими чернилами подъ дугой приписано *ро*. [И] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [1] Буквы *на* надъ строкой подъ дугой надписаны позже (было *дуи*). [К] Между *т* и *у* приписано надъ строкой другими чернилами *р*. [Л] Это слово приписано надъ строкой. [М] Буква *ц* переправлена изъ *ч*.

и Копъıсу а Д҃вдъ съ Ѩрополкомъ . оузѧ [1] [А] Дрьютескъ [2] [Б] . на щитъ . а Володимеръ самъ поиде [3] къ Смоленьску и затворисѧ Глѣбъ въ градѣ Володимеръ же нача ставити истьбу [4] . оу товара своего . противу граду . Глѣбови же оузрившю [5] . оужасесѧ ср҆цмь и нача сѧ молити Глѣбъ Володимеру шлѧ [6] ѿ҃ тебе послъı Володимеръ же съжали си [7] тѣмь оже [8] /л.106/ проливашетьсѧ [9] кровь [10]. въ [11] дн҃и постънъıѧ [12] великого поста . и вдасть ему миръ . Глѣбъ же въıшедъ из города съ [13] дѣтми и съ дружиною поклонисѧ Володимеру . и молвиша [14] рѣчи о мирѣ и обѣщасѧ Глѣбъ по всему послушати Володимера . Володимеръ же омирѣвъ [В] Глѣба [Г] и наказавъ его о всемъ вдасть ему Менескъ [15]. а самъ възратисѧ [16] Киеву . Ѩрополкъ же сруби [17] городъ . Желъди [18] Дрьючаномъ [Б] [19] . ихже бѣ полонилъ . **В** се же лѣ҃т Мьстиславъ Володимеричь . ходи на Чюдь с Новгородчи [Е] [20] . и со [21] Пьсковичи и взѧ городъ ихъ именемъ Медвѣжа глава [22] . и погостъ бещисла [23] взѧша . и възвратишасѧ въ своѧси . съ многомъ полономъ . **В** се же лѣто иде Леонь [Ж] царевичь зать Володимерь . на [24] куръ . ѿ҃ Олексиѧ [25] ц҃рѧ и вдасѧ [26] годовъ [З] [27] ему [28]

Дунаискыхъ нѣколко . и в Дельстрѣ [29] городѣ . лестию . оубиста [30] и два Сорочинина [31] . посланꙗ цр҃емъ . м҃ца августа въ [28] е҃і дн҃ь [28] **В** се же лѣ҃т

284

кнꙗзь великъıи Володимеръ . посла Ивана [32] Воитишича [И] и посажа посадники по Дунаю . в се же лѣто посла Володимеръ сн҃а своего Ꙗрополка а Дв҃дъ сн҃а своего Всеволода . на Донъ и взꙗша три градъı . Сугровъ . Шаруканъ . [II, 8] Балинъ . тогда же Ꙗрополкъ приведе собѣ [33] жену красну велми . Ꙗсьскаго кн҃зꙗ дщерь полонивъ томъ же лѣтѣ и Предъславна черница С҃тославна предъстависꙗ [34] . томъ же лѣ҃т [35] ходи [Д] Вꙗчеславъ на Дунаи [I] с Фомою Ратиборичемъ и пришедъ къ Дьрьсту [К 36] и не въспѣвше [37] ничто же воротишасꙗ в се же лѣто бишасꙗ с [Л] Половци [М] и [38] с Торкъı [39] и с Печенѣгъı [40] оу Дона и сѣкошасꙗ два дн҃и и двѣ нощи . и придоша [41] в Русь къ Володимеру [42] . Торци и Печенѣзи в се же лѣ престависꙗ Романъ Всеславичь . в се же лѣто престависꙗ Мьстиславъ . внукъ Игоревъ . томъ же лѣтѣ [43] Володимерь ѡ҃да дщерь свою Огафью за Всеволодка [44] .

В лѣ҃т ✗s҃ x҃ к҃е [6625 (1117)] **П**риведе Володимеръ Мьстислава . из Новагорода . и дасть ему ѡц҃ь Бѣлъгородъ . а [45] Новѣгородѣ сѣде Мьстиславичь [46] сн҃ъ его внукъ Володимеровъ . в се же лѣто иде Володимеръ . на Ꙗрослава [47] . к Володимерю [48] . и Дв҃дъ Ольговичь . и Володарь . и Василко . и оступи/л.106об./ша и оу городѣ [49] Володимери . и стоꙗша дн҃ии шестьдесꙗть [50] . и створи [51] миръ съ Ꙗрославомъ . Ꙗрославу покорившюсꙗ

Варіанты: [1] Х.[4] П. оударившю. [2] Х. П. пред стрыем. [3] П. въ мѣрѣ. [4] П. *опущено*. [5] Х. П. пріидоша. [6] Х. аепаи. П. иепаи. [7] Х. П. *приб*. и. [8] Х. П. в се же *лѣто*. [9] Х. П. *лазаръ*. [10] Х. П. сентебря. [11] Х. П. того же *лѣта*. [12] Х. П. пріидоша. [13] Х. П. бѣловежци. [14] Х. П. тоугорътковоу. [15] Х. П. въ 26. [16] Х. П. выведе. [17] Х. П. ис смоленска. [18] Х. П. въ. [19] Х. П. княжити. [20] Х. П. олексѣи (*съ кси*).

285

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Б] Буква *л* написана по соскобленному *р*, а *ъ* переправлено изъ *ъ*. [В] Надъ конечнымъ *а* приписано *к* подъ дугой другими чернилами. [Г] Буква *ь* переправлена въ *ъ*.

и вдарившю [1] челомъ передъ строемъ [2] своимъ Володимеромъ и наказавъ его . Володимеръ ѡ всемъ . вела ему к собѣ приходити . когда та позову . и тако в мирѣ [3] разидошасꙗ кождо въ своꙗси . тогда же [4] придоша [5] Половци [А] къ Болгаромъ . и въисла имъ кнꙗзь Болъгарьскъıи [Б] пити съ отравою и пивъ Аепа [6 В] и прочии кнꙗзи [7] . вси помроша . семъ же лѣтѣ [8] . престависꙗ Лазоръ [9] . еп҃пъ Переꙗславьскъıи . семтꙗбра [10] въ s҃ [К] томъ же лѣтѣ [11]. придоша [12] Бѣловѣжьци [13] в Русь . в се же лѣто поꙗ Володимеръ за Андрѣꙗ внуку. Тугъртъканову [14] . в се же лѣто потрасесꙗ земла . семтꙗбра въ двадесать шестъıи [15] . **Т**ого же лѣта въведе [16] Глѣба из Мѣньска [17] . Володимеръ . и цр҃квь заложи на Льтѣ [Г] мученику .

Володимеръ же посла сн̄а Романа . во [18] Володимерь кнѧжить [19] . того же лѣта оумре куръ . Олексии [20] . и взѧ цр̾ство [A] сн̄ъ его Иванъ ∴

Варіанты: [21] Х. П. выбежа. [22] Х. П. володимеря. [23] Х. П. *опущено*. [24] Х. П. в. [25] Х. П. *опущено*. [26] Х. П. *церковносл. цифра* 6. [27] Х. П. на. [28] Х. П. княжити. [29] Х. П. мѣнскъ. [30] Х. П. *опущено*. [31] Х. П. *приб.* а. [32] Х. П. къ кіевоу. [33] Х. П. того же лѣта. [34] Х. П. сентебря. [35] Х. пріиде по здорову, П. по здоровоу пріиде. [36] Х. П. я. [37] Х. П. того же лѣта. [38] Х. П. того же лѣта. [39] Х. П. ярославъ приході. [40] Х. П. червноу. [41] Х. П. посадници. [42] Х. П. вспѣвше. [43] Х. П. в лунѣ. [44] Х. П. *опущено*. [45] Х. П. *опущено*. [46] Х. П. *церковносл. цифра* 18. [47] Х. П. *приб.* быс. [48] Х. П. пріиде. [49] Х. П. гоургевскыи. [50] Х. П. ляхове лестію. *За симъ и въ* Х., *и въ* П. *прерывается текстъ* (*въ* Х. *вслѣдствіе вырванныхъ листовъ*).

285п

Примѣчанія: [Д] Буква *я* написана по соскобленному (*е*?). [Е] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [Ж] Передѣлано позже въ *посадницъ*. [З] Буква *з* переправлена въ *д*. [И] Здѣсь со знакомъ сноски приписано на среднемъ полѣ *преставис* (послѣднее с подъ дугой надъ строкой). [І] Первое *и* передѣлано въ *е*. [К] Эта цифра передѣлана, кажется, изъ цифры *г* (3). [Л] Буква *л* написана надъ строкой. [М] Надъ *а* приписано позже подъ дугой *в*. [Н] Такъ въ рукописи. [О] Буква *г* передѣлана изъ *з*.

Кіевскій лѣтописный сводъ

Варіанты: [21] Х. П. выбежа. [22] Х. П. володимеря. [23] Х. П. *опущено*. [24] Х. П. в. [25] Х. П. *опущено*. [26] Х. П. *церковносл. цифра* 6. [27] Х. П. на. [28] Х. П. княжити. [29] Х. П. мѣнскъ. [30] Х. П. *опущено*. [31] Х. П. *приб.* а. [32] Х. П. къ кіевоу. [33] Х. П. того же лѣта. [34] Х. П. сентебря. [35] Х. пріиде по здорову, П. по здоровоу пріиде. [36] Х. П. я. [37] Х. П. того же лѣта. [38] Х. П. того же лѣта. [39] Х. П. ярославъ приході. [40] Х. П. червноу. [41] Х. П. посадници. [42] Х. П. вспѣвше. [43] Х. П. в лунѣ. [44] Х. П. *опущено*. [45] Х. П. *опущено*. [46] Х. П. *церковносл. цифра* 18. [47] Х. П. *приб.* быс. [48] Х. П. пріиде. [49] Х. П. гоургевскыи. [50] Х. П. ляхове лестію. *За симъ и въ* Х., *и въ* П. *прерывается текстъ* (*въ* Х. *вслѣдствіе вырванныхъ листовъ*).

285п

Примѣчанія: [Д] Буква *я* написана по соскобленному (*е*?). [Е] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [Ж] Передѣлано позже въ *посадницъ*. [З] Буква *з* переправлена въ *д*. [И] Здѣсь со знакомъ сноски приписано на среднемъ полѣ *преставис* (послѣднее с подъ дугой надъ строкой). [І] Первое *и* передѣлано въ *е*. [К] Эта цифра передѣлана, кажется, изъ цифры *г* (3). [Л] Буква *л* написана надъ строкой. [М] Надъ *а* приписано позже подъ дугой *в*. [Н] Такъ въ рукописи. [О] Буква *г* передѣлана изъ *з*.

В лѣто ✗̄s̄ х к̄s [6626 (1118)] **В**ыбѣже [21] Ꙗрославъ [Д] С̄тополчичь из Володимера [22] Оугры . и боꙗре его . и [23] ѿступиша ѿ него . оу [24] се же лѣто престависа Романъ Володимеричь . генвара въ [25] шестыи [26] и посла Володимеръ другаго сн̄а Андрѣа оу [27] Володимеръ кнѧжить [28] ∴

В лѣто ✗̄s̄ х̄ к̄з [6627 (1119)] **В**олодимеръ взѧ Менескъ [29] оу Глѣба . оу [30] Всеславича [31] . самого приведе Кыеву [32] . Томъ же лѣ [33] [Н] престависа . Глѣбъ в Киевѣ Всеславичь . семтабра [34] въ г̄і ∴

В лѣто ✗̄s̄ х к̄и [6628 (1120)] **Г**еоргии Володимеричь .

286

ходи на Болгарꙑ . по Волзѣ [Л] . и взѧ полонъ многъ . и полкꙑ ихъ побѣди . и воевавъ приде . по здорову [35] . с честью и славою тогда же посла Володимеръ . Андрѣа с поганꙑми на Лахꙑ . и повоеваша ѣ [36] . Томъ же лѣтѣ [37] престависѧ Ростиславъ сн҃ъ Дв҃двъ ∴

В лѣто ✗s҃ х к҃θ [6629 (1121)] **П**рогна Володимеръ . Береньдичи из Руси а Торци [Е] и Печенѣзи . сами бѣжаша томъ же лѣтѣ [38] приходи Ꙗрославъ [39] . с Лахꙑ къ Чьрьвну [40]. при посадничи [Ж] [41] Фомѣ Ратиборичи . и воротишасѧ опѧть не въспѣвше [42] ничто же ∴ **Т**ого же лѣта престависѧ . митрополитъ . в Киевѣ Никифоръ . м҆ца априлѧ . и бы҆ знаме/л.107/ние въ сл҃нци и [43] лунѣ одиного [44] м҆ца [44] и [44] кнѧгыни . [II,9] Мьстислала [М]. оумре [О] м҆ца генварѧ . въ [45] смꙑинадесѧтъ [46]. Того же лѣта . заложи цр҃кви с҃тго Ивана . въ Копꙑревѣ конци ∴

В лѣто ✗s҃ х л҃ [6630 (1122)] **В**едена [47] Мьстиславна въ Грѣкꙑ за цр҃ь и митрополитъ Никита приде [48] изъ Грекъ и Данило еп҆пъ Гурьговьскꙑи [49] оумре . и Анфилофии . еп҆пъ Володимерьскꙑи оумре . и землѧ потрасесѧ мало . и Володарѧ ѡаша Лаховѣ льстью [50] . Василкова брата . се же лѣто привезоша [3]. из Новагорода . Мьстиславу жену другую Дмитровну . Завидову внуку

В лѣ҆т҃ ✗s҃ х л҃а [6631 (1123)] **П**рестависѧ Дв҃дъ Стославичь [И] Черниговѣ и сѣде в него мѣсто Ꙗрославъ . братъ его того же лѣта [Н] Силивестръ [1] еп҆пъ Переѧславьскꙑи . и Феоктистъ

Варіанты: [1] *Съ этого слова продолжается текстъ списка* П., *а соотвѣтствующаго мѣста въ спискѣ* Х. *не отыскивается.* [2] П. в. [3] П. *бездождіе.* [4] П. *опущено, но приб.* и. [5] П. *канон.* [6] П. ржства стго. [7] П. во. [8] П. монастыреве. [9] П. *приб.* и. [10] П. акы. [11] П. аı (*т. е. 11*).

287

Примѣчанія: [А] Переправлено въ *преѣхати*: *т* переправлено въ *ѣ*, *и* въ *х*, *а* приписано на правомъ полѣ у строки, *ти* написано поверхъ *въ*. [Б] Чит. на *оувозѣ* (какъ въ Воскр. *лѣт.*), *оувозъ*. [В] Буква *ь* написана по соскобленному, рядомъ видно соскобленное *л* (было *умолчаша*). [Г] Это слово приписано на нижнемъ полѣ. [Д] Буква *и* въ началѣ слова написана надъ строкой. [Е] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [Ж] Буквы *то* приписаны позже надъ строкой подъ дугой. [З] Переправлено въ *снъıми*, при чемъ *ı* приписано другими чернилами. [И] Къ *то* приписаны позже въ концѣ строки: *гды* и *ж* надъ строкой подъ дугой.

еп҆пъ престависѧ Черниговьскии . того же лѣта поставиша Семеона еп҆помъ . Володимерю томъ же лѣтѣ приде . Ꙗрославъ С҃тополчичь . съ Оугрꙑ . и с Лахꙑ и с Чехꙑ . и с Володаремъ . и Василкомъ Володимерю и множьство вои бѣ с нимъ . и обиступиша городъ Володимеръ . Андрѣю сущу тогда в немъ . и Володимеру не поспѣвшю ис Кꙑева . съ Мьстиславомъ сн҃омъ своимъ . и бывшю дн҃и недѣлному . подъѣха Ꙗрославъ близъ къ граду самъ третии . рано . в недѣлю . и прѣташе ѣздѧ . подъ градомъ людемъ кнѧзю Андрѣю разгордѣвшю надѣꙗсѧ на множьство вои и молваше тако Андрѣеви и горожаномъ то есть

градъ мои оже сѧ не отворите . ни въидете с поклономъ то оузрите . завътра приступлю къ граду и възму городъ . Андрѣи же . имѧше надежю велику на Бг̑а̀ съ всими людми своими . и на ѡ̑ц̑а своего . мл̑тву . надѣѧшетьсѧ . и еще оному ѣздѧщю подъ градомъ . въшедша два Лѧха . надъ оувозъ . и ту легоста скрывшасѧ . и поѣха Ꙗрославъ противъ [А] ѡ̑ города . и бывшю ему въ оузѣ [Б] . идѣже Лѧха та ловѧшета его . съсунувшасѧ . въ оузъ [Б] пободоста и . оскѣпомъ . и едва оумьчаша [В] . и лѣ жива суща . и на ночь оумре . и тако оумре Ꙗрославъ . единъ оу толцѣ силѣ . вои . за великую гордость его . понеже не имѣѧше на [Г] Бг̑а̀ надежи . но надѣѧше/л.107об./тьсѧ на множьство вои . Оугре же и Лѧхове и Володарь . и Василко разидошасѧ . кождо въ своѧси . а к Володимеру . с молбою . и с дары послаша послы Володимеръ . же прослави Бг̑а̀ ѡ таковомъ чюдеси Бг̑ии и ѡ помощи его . вижь что приодолѣ . гордость . и пакы

288

исъправить [Д] . въ ср̃ци [Е] что исправить смирение . ѧкоже писание гл̑ть весь оузносѧисѧ ср̃цемъ нечс̑тъ предъ Бм̑ъ прочее дружино и братье . разумѣите по которомъ [Ж] есть Бъ̑ по гордомъ ли . или по смиреномъ . Володимеру бо еще в Киевѣ сущю . сбирающю ему вои . многи . и молѧщю Бг̑а̀ ѡ насильи . и ѡ гордости Ꙗрославли бѣ бо и Мьстислава . пустилъ . передъ собою . к Володимерю . с маломъ вои . а самъ хотѧ поити . по немъ съ всими вои . и бысѧ̑ велика . помощь . Бг̑ѧ . бл̑говѣрному кн̑зю Володимеру . съ своими сн̑ъми [3] . за честьное его житье . и за смирение его . оному бо младу сущю . и гордѧщюсѧ . противу строеви своему . и паки противу тьсти своему Мьстиславу . вижьте братие . коль бл̑гъ Бъ̑ и млс̑твъ на смиренъѧѧ . и на праведнъѧѧ призираѧ и мьщаѧ ихъ . а гордъимъ Гъ̑ Бъ̑ противитсѧ . силою своею . а смиренъимъ же даеть блг̃ть ∴ [II,10]

В лѣто ѕ̑ѕ х л̑в [6632 (1124)] **З**емлѧ потрасесѧ мало . и падесѧ цр̑кви великиѧ . с̑тго Михаила . оу Переѧславли . маѧ въ десѧтъи . юже бѣ създалъ и оукрасилъ . блаженъи епс̑пъ . Ефрѣмъ ∴ **Т**омъ же лѣтѣ . ведоша Лѧховицю Мюрому . за [1] Давъидовича . Всеволода . в се же лѣто престависѧ Ꙗрославлѧ С̑тославлича . оу [2] се же лѣто бысѧ̑ бездожгье [3] . то [4] [И] погорѣ Подолье все на канунъ [5] с̑тго ржс̑тва [6] Ивана Кртлѧ и Предътеча . въ [7] оутрии же дн̑ь погорѣ Гора . и моностъреве [8] вси что ихъ на Горѣ [9] въ градѣ и Жидове . томъ же лѣтѣ бысѧ̑ знамение въ слн̑ци ѡ̑ вечера аки [10] мс̑ць малъ . и мало не смерчесѧ . августа въ а̑ на десѧть [11] дн̑ь ∴ **В** се же лѣто . оумре Василко Ростиславичь по немь же престависѧ . Володарь . /л.108/ братъ его старѣишии ∵

Варіанты: [1] П. княгини. [2] П. *опущено, но приб.* и. [3] П. произыиде. [4] П. по всѣм. [5] П. преставленіе. [6] П. въ ѳı (*т. е.* 19). [7] П. *опущено.* [8] П. оу с(вя)тои софіи. [9] П. оу отца. [10] П. пѣсни. [11] П. жаляхуси (*съ б. юс.*). [12] П. *слова.* по с(вя)томъ... вси *людие опущены.* [13] П. георгіи вечеславь. [14] П. *приб.* плакахуся (*съ б. юс.*). [15]—[15] П. *слова* вси людие... разидошася *опущены.* [16] П. коиждо. [17] П.

великым. [18] П. раздал. [19] П. въ кыевѣ. [20] П. въ отца своего мѣсто. [21] П. маа. [22] П. в прочаа. [23] П. наворотивше. [24] П. не вспѣвше ничтож, *и приб.* б(ог)ъ съвѣта их ни во чтож. [25—25] П. оувѣдавше. [26] П. воевати. [27] П. з б(о)жіею помощію. [28] П. видѣвши. [29] П. блговѣрнаго князя. [30] П. призва*в*. [31] П. дръзноу. [32] П. сразившимася. [33] П. быша. [34] П. с(вя)тым. [35] П. и. [36] П. в рѣках. [37] П. печерскаго монастыря. [38] П. въ аі (*т. е. 11*) днь. [39] П. *приб*. днь. [40] П. стрыа. [41] П. в чернѣговѣ. [42] П. изъехавь его. [43] П. съсече. [44] П. *приб*. и. [45] П. ярослава поусти к моуромоу. [46] П. пріиде.

289

Примѣчанія: [А] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [Б] Буква *и* передѣлана въ *ѣ*. [В] Буква *т* передѣлана изъ *г*. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Переправлено позже въ *рѣкахъ*: конечное *ѣ* передѣлано въ *а*, а *хъ* написано рядомъ на среднемъ полѣ. [Е] Между *е* и *с* точка.

В лѣто ҂s҃ х л҃г [6633 (1125)] **П**рестависа кнагъини [1] ст҃ополчаа . февраля к҃и ∴

В лѣто ҂s҃ х л҃д [6634 (1126)] **П**рестависа . блг҃овѣрнъіи (и блг҃ороднъіи) [А] кн҃зь [2] хс҃олюбивъіи великъіи кн҃зь всеа Руси . Володимерь Мономахъ иже просвѣти Рускую землю акъі слн҃це луча пущаа . егоже слухъ произиде [3] . по всимъ [4] странамъ . наипаче же бѣ страшенъ . поганъімъ . братолюбець и нищелюбець . и добръіи страдалець . за Рускую землю . сего приставление [5] бъіс҃ маиа въ девятъіи на десать [6] . и [7] спратавше тѣло его . положиша оу ст҃ѣи Софьѣ [8] . въ тьца [9] Всеволода . пѣвше wбычнъіа пѣс҃ [10] над нимъ . ст҃ли [Б] же жалащеси [11] [Е] плакахуса . по [12] ст҃омъ и добромъ кн҃зи весь народъ и вси людие . по немь плакахуса . такоже дѣти по w҃ц҃ю или по матери . плакахуса по немъ вси людие [12]. и сн҃ве его Мьстиславъ Ижрополкъ . Вячьславъ . Георгии [13] . Андрѣи . и внуци его [14]. и тако разидошаса . вси [15] людие . с жалостью великою . тако же и сн҃нове его разидошаса [15]. кождо [16] въ свою волость . с плачемъ . великомъ [17] . идеже баше комуждо ихъ раздаталъ [18] волости .

Начало кн҃жения Мьстиславля в Киевѣ .

Мьстиславъ . старѣишии сн҃ъ его . сѣде на столѣ в Киеви [19] . w҃ц҃а мѣсто своего [20] маиа [21] въ к҃ слъішавше же се . врази Половци см҃рть Володимерю . и присунушаса . къ Баручю . рекше возмемъ Торкъі [В] ихъ . бѣ же вѣсть Ижрополку и повелѣ гнати люди . и Торкъі в Баручь . и

290

въ прочаа [22] градъі . наворопивше [23] же врази . и не въспѣвше ни въ что же [24] положи . оувѣдавъ [25] же [25] Ижрополка . в Переяславли . вратишаса на Посулье воевать [26] . Ижрополкъ же кназь оукрѣпивса . и иде по нихъ . с Божьею помощью [27] . не жда . w҃ брата помощи ни w҃ другаго толко с Переяславци постиже а . видѣвше [28] ихъ мало . воротишаса опать . и поидоша исполчившеса . противу тогда же блг҃овѣрного кнза [29] [Г] корень . /л.108об./ и блговѣрнаа w҃расль . Ижрополкъ призва [30] има Б҃ие и w҃ц҃а своего . съ дружиною своею дьрьзну [31] . **И** сразившемаса [32] полкома . побѣжени бъівше [33] погании . силою чс҃тнаго крс҃та и

стомъ [34] Михаиломъ . часть ихъ избиша . а [35] часть ихъ истопе в рѣкѣ [Д 36] и поможе ему Бъ и ѿца его млтва и прославиша Ба вси людие ѡ таковомъ дарѣ и помощи . В се же лѣто . престависа игуменъ . стыѧ Бца Прохоръ Печерьского манастыра [37] . ноѧбра . въ еі ⁘

В лѣто ѯs х ле [6635 (1127)] **П**рестависа митрополитъ Никита . **В** се же лѣто . престависа кнагини Володимера мца июла въ первыи на десать [38] . того же лѣта потрасеса земла . мца августа въ в [39].

В лѣто ѯs х ls [6636 (1128)] **Ѡ**льговичь Всеволодъ . ѧ стръа [40] своего Ꙗрослава . Черниговѣ [41]. изъѣхавъ і [42]. а дружину его исѣче [43] и разъграби . **М**ьстиславъ . же съ Ꙗрополкомъ [44] . съ вои . хотѧща ити на Всеволода про Ꙗрослава . Всеволодъ же посласа по Половци . а Ꙗрославъ пусти Мюрому [45] . Половець же приде [46] . ѯз .

Варіанты: [1] П. *лоуков*. [2] П. бяше. [3] П. я. [4] П. ярополчи. [5] П. я. [6] П. бѣжаша въ своаси. [7] П. боле. [8] П. молитися. [9] П. моляшеся. [10] П. пребыс. [11] П. моляшеся. [12] П. крсть. [13] П. къ. [14] П. моляшес. [15] П. бяше. [16] П. *от* всѣх людіи. [17] П. дадяше. [18] П. стати. [19] П. престоупивъ крстное цѣлованіе. [20] П. нежели. [21] П. кръвъ проліати. [22] П. съвокоупивше зборъ евреискыи. [23] П. буд (*съ б. юс.*). [24] П. сътвори. [25] П. крста. [26] П. вячеслава. [27] П. андреа из володимера. [28] П. всеволода из городня. [29] П. ис клецка. [30] П. *приб.* и. [31] П. стрежевъ [32] П. борисовоу. [33] П. воитѣшича. [34] П. *опущено*. [35] П. съ смолняны. [36] П. къ дрюотскоу. [37] П. въ еди*н* днь. [38] П. всѣ*м*. [39] П. на въропъ. [40] П. въ аі (*т. е. 11*). [41] П. вячеславо*м*. [42] Х. П. съ андрео*м*. [43] П. изяславоу. [44] П. стрыеви. [45] П. посре*ді*. [46] П. к шоуриноу. [47] П. в руци (*съ б. юс.*). [48] П. логожства. [49] П. видѣвше изяславци [50] П. иже бе*з*.

291

Примѣчанія: [А] Чит. со селукомъ. [Б] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [В] Засимъ двѣ буквы зачеркнуты. [Г] Буква *ч* переправлена въ *и*. [Д] Передѣлано въ *свояси*: *си* приписано надъ строкой подъ дугой другими чернилами. [Е] Буква *ч* переправлена изъ *ц*. [Ж] Кажется, такъ; переправлено въ *нежели: ь* передѣлано въ *е*, а надъ строкой приписано *ли*. [З] Передѣлано въ *борисову*: конечное *у* соскоблено, вмѣсто него написано *о*, а на среднемъ полѣ приписано *ву*. [И] Буква *е* соскоблена; заскобленныя здѣсь буквы въ подлинникѣ соскоблены. [І] Здѣсь видно соскобленное *ротиславъ* [К] Буква *ц* передѣлана, кажется, изъ *ч*. [Л] Буква *ъı* передѣлана изъ *о*. [М] Буква *в* передѣлана изъ *ф*. [Н] Буква *к* передѣлана изъ *н*. [О] Между *ь* и *с* точка.

Селелукомъ [1 А] . и ставшимъ имъ оу Ратьмирѣ дубровы за Въремъ . послали бо баху [2] послы . [I, 11] къ Всеволоду . изоимавше ѣ [3] . Ꙗрополци [4 Б] посадници . на [В] Локнѣ приведоша ѣ [5] къ Ꙗрополку . Ꙗрополчи бо баху посадничи [Г] Половци же не вземше вѣсти ѡ Олговичь бѣжаша оу своа [Д 6] Мьстиславу бо боли [7] належащю на Всеволода рекоша ему повелъ еси Половци [К] и не въспѣша ничто же . Всеволодъ же . нача са молити [8] Мьстиславу . и боары его подъоучиваа . и дары даа молашетьса [9] имъ . и тако прибы [10] все лѣто до зимы и прииде Ꙗрославъ из Мурома къ Мьстиславу . клананаса ему молашетьса [11 О] река хрестъ [12] еси человалъ [Е] ко [13] мнѣ . поиди на Всеволода Всеволодъ же болма молашетьса [14] Мьстиславу . башать [15] бо в тыı [Л] дни игуменъ стаго Андрѣа . Григории . любимъ бо бѣ преже Володимеромъ . чтенъ же ѡо Мьстислава и ѡо всихъ людеи

[16]. тотъ бо не вдадаше [17] Мьстиславу въстати [18] ратью по Ꙗрославѣ . река то /л.109/ ти менше есть он же переступивъ хрестьное целование [19] [К] . на рать не въстанешь нежь [Ж] [20] кровь пролити [21] хрестьѧньскую . и съвъкупивъше сборъ иереискъıи [22]. митрополита же . в то времѧ не бѧше и рекоша Мьстиславу . на нъı будеть [23] тотъ грѣхъ . и створи [24] волю ихъ . и съступи хр[с]та [25] Мьстиславъ къ Ꙗрославу . и плакасѧ того . всѧ дн҃и живота своего .

292

Ꙗрославъ же поиде ѡпать к Мурому . того же лѣта . посла кнѧзь . Мьстиславъ съ братьею своею . многъı Кривичи . четърьми путьми . Вачьслава [26] ис Турова [М] . Андрѣѧ . из Володимерѧ [27] . Всеволодка из Городка [28] [Н] Вачьслава [26] Ꙗрославича . ис Клечьска [29] тѣмъ повелѣ ити [30] къ Изѧславлю а Всеволоду . Ѡльговичю . повелѣ ити съ своею братьею на Стрѣжевъ [31] къ Борису [З] [32] Ивана Воитишича [33] посла с Торкъı . и [34] сн҃а своего Ростислава посла Съмолоньѧнъı [35] къ Дреютъ(с[к]уть)ску [И] [36] . рекъ имъ въ динъ [37] дн҃ь всимъ [38] пустити на воропъ [39]. м[с]ца августа . въ первъıи на десѧть [40] дн҃ь Изѧславъ же оускори дн҃емъ передъ братьею . заѧ люди ѿ града . ѡни же оустрашившесѧ передашасѧ . а Изѧславци почаша битисѧ . с Вачьславомъ [41] и съ Андрѣемъ [42] . Изѧславъ же . перестрѧпъ два дн҃и оу Логожьска . и иде къ Изѧславлю [43] . къ строеви [44] своему . водѧ съ собою Брѧчислава зѧта своего . иже бѧше пошелъ . къ ѿц҃ю своему и бъıвъ посредѣ [45] пути и острашивсѧ не мога поити ни сѣмо ни онамо . и иде шюрину [46] своему в руцѣ [47] и Логожанъı приведе . иже бѣ въıвелъ изъ Логожьства [48] и видивше Изѧславчи [49] кн҃зѧ своего . и Логожанъı . ѡже бес [50] пакости суть переѧли . и дашасѧ рекше Вачьславу . призови нъı [51] Бг҃а ѧко на[с] не даси на щитъ . и бъı вечеръ . Воротиславъ [I] Андрѣевъ тъıсачькъıи [52] .

Варіанты: [1] П. вячеславль. [2] П. всласта. [3] П. оувидѣвше. *За симъ, съ слѣдующаго слова* вси, *продолжается текстъ Хлѣбниковскаго списка*. [4] Х. П. *приб.* и. [5] Х. П. та. [6] Х. П. біючеся. [7] Х. П. съ многом. [8] Х. П. новъгородци. [9] Х. П. пріидоша. [10] Х. со. [11] Х. П. неключю. [12] Х. П. *опущено.* [13] Х. П. *приб.* къ мьстиславоу просячи его събѣ князем и сътвори волю их мьстиславь . поемше рогъволода ведоша (П. видоша). [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. П. к полотскоу. [16] Х. П. того ж лѣта. [17] Х. П. полотскіи. [18] Х. П. хоромы снесе. [19] Х. П. ѳеодора. [20] Х. П. вълодимеръ. [21] Х. П. ростовскіи, *и приб.* шимонович. [22] Х. П. тысячскыи. [23] Х. П. ѳеодосіевь. [24] Х. П. игуменѣ тимоѳеи. [25] Х. П. михаилъ. [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. П. в. [28] Х. П. поточи. [29] Х. П. полотскыа. [30] Х. П. крстное. [31] Х. П. в тож лѣто. [32] Х. П. с(вя)тославич. [33] Х. П. пославь. [34] Х. П. *опущено*. [35] Х. П. на них. [36] Х. П. *приб*. же. [37] Х. П. пріиде. [38] Х. П. іюн. [39] Х. П. *приб*. ден. [40] Х. П. д(ь)не. [41] Х. П. того ж лѣта. [42] Х. П. с(вя)щенна. [43] Х. П. монастыря [44] Х. П. с олговичи. [45] Х. П. росхорониша. [46] Х. кыянь, П. кыань. [47] Х. П. оутягли. [48] Х. П. камена. [49] Х. П. с(вя)тыа. [50] Х. П. *приб*. начало княженіа яропълча въ кіевѣ. [51] Х. своя, П. своа. [52] Х. П. праздноа недли. [53] Х. П. ѳеодора. [54] Х. П. *опущено*. [55] Х. П. тогож лѣта. [56] Х. П. мьстиславича.

293

Примѣчанія: [А] Буквы *но* надъ строкой подъ дугой другими чернилами; буквы *пол* написаны по стертому *труд* (было *трудомъ*). [Б] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [В] Передѣлано изъ *ведоша*. [Г] Буква *к* передѣлана изъ *п*; при этомъ на среднемъ полѣ приписано другою рукой *мстиславу*, а на лѣвомъ: *просяче его собѣ князем и створи волю ихъ мьстислъ* (ъ передѣлано

потомъ въ *ав*) *поемьше роговолда ведоша и к полотьску* [д] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [е] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [ж] Буквы *т* и *чи* написаны по соскобленному, а за этимъ словомъ видны еще четыре соскобленныя буквы (послѣднія *двѣ—ся*, кажется, было *преставися*). [з] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [и] Здѣсь надъ строкой подъ дугой буква *в*. [і] За симъ на оставленной пустою строкѣ другимъ почеркомъ приписано: *начало княжнья ярополча в киев*. [к] Между *з* и *н* видны соскобленныя буквы *но*. [л] Буква *н* передѣлана изъ какой-то другой. [м] Такъ въ рукописи.

и Иванко Вячьславъ [1] въсласта [2] отрокъı своꙗ в городъ . и свитающю . оувидивше [3] вси вои [4] . тако [5] взяша . и в ночи и одва Мьстиславнъı товаръ оублюдоша . и то с нужею бьючеса [6]. и тако оузворотишаса . съ мно/л.109об./гъıмъ [7] полономъ [А] потомъ . же и Новгородчи [Б] [8] придоша [9] съ Мьстиславичемъ съ [10] Всеволодомъ . къ Нѣклочю [11] и тако Полочанѣ сътъснувшеси . въıгнаша Дв҃да и [12] съ сн҃ъми . поемъше Рогъволода . идоша [13 В] и [14] ко [Г] (Полотьску) [15 Д]. Томъ же лѣтѣ [16]. престависа Изяславъ . Ст҃ополчиць [Е] м҃ца декабря . въ г҃і а погребенъ бъı҃ к҃д . дн҃ь

В лѣто ϛ҃s х л҃з [6637 (1129) II,12] Престависа кн҃зь Полотьскъıи [17] . Борисъ в се же лѣто бъı҃ вода велика . потопи люди и жито . и хоромъ внесе [18 Л] . Того же лѣта заложи Мьстиславъ . цр҃квь камену ст҃го Федора [19]. в Киевѣ сн҃ъ Володимерь [20] ∴

В лѣто ϛ҃s х л҃и [6638 (1130)] Георгии Ростовьскъıи [21] . и тъıсачкои [22] . окова гробъ Федосьевъ [23] . игумена Печерьскаго . при игумени Тимофѣи [24]. В се же лѣто престависа . Вячьславичь Михаило [25] . внукъ Володимерь . июля . въ [26] к҃е . оу [27] се же лѣто поточи [28 Ж] Мьстиславъ . Полотьскии [29] кн҃зѣ съ женами и с дѣтми . въ Грѣкъı . еже преступиша хрестьное [30] челование [3] томъ же лѣтѣ [31] престависа . Ꙗрославъ . Ст҃ославличь [32 И]. Муромѣ

294

В лѣто ϛ҃s х л҃ѳ [6639 (1131)] Посла [33] Мьстиславъ . сн҃ъı своꙗ . на Чюдь . Всеволода Изяслава . Ростислава . и взяша и [34] . и възложиша на нѣ [35] дань . томъ [36] лѣтѣ приде [37] митрополитъ Михаилъ . в се же лѣто потрасеса земля . июля [38] к҃д [30]. въ г҃ ча҃ дн҃и [4] Томъ же лѣ [41 М]. сщ҃ена [42] бъı҃ цр҃кви ст҃го Андрѣꙗ Ꙗнъчина манастъıра [43].

В лѣто ϛ҃s хм҃ [6640 (1132)] Ходи Мьстиславъ на Литву . съ сн҃ъми своими . и съ Лговичи [44] . и съ Всеволодомъ . Городеньскимъ . и пожгоша ꙗ а сами са расхорониша [45] . а Кианъ [46] тогда много побиша Литва . не втагли [47] бо баху съ кн҃земъ . но послѣди идаху . по немъ особѣ . В се же лѣто заложена бъı҃ цр҃кви камана [48] ст҃аꙗ [49] Бц҃а рекомаꙗ Пирогоща в се же лѣто родиса оу Мистислава . сн҃ъ и нарекоша има ему Володимеръ [50 І] ∴

В лѣто ϛ҃s х м҃а [6641 (1133)] Престависа . блг҃овѣрнъıи кн҃зь Мьстиславъ Володимерь сн҃ъ оставивъ кн҃жение брату своему Ꙗрополку ему же и дѣти свои [51]

съ Бм҃ъ на руцѣ пре/л.110/дасть . престависа Мьстиславъ . априла въ е҃і празнои [K] недѣлѣ [52] . в патокъ . положенъ бы҃ [c] оу цр҃кви с҃тго . Федора [53] . юже бѣ самъ създалъ . а Ѭрополкъ вниде в Киевъ. въ [54] з҃і дн҃ь в недѣлю . Томъ же лѣтѣ [55] . Ѭрополкъ приведе Всеволода . Мьстислалича [56] из Новагорода .

Варіанты: [1] Х. П. заутрея. [2] Х. П. до обѣда выгна и. [3] Х. П. юріи. [4] Х. П. *приб.* и. [5] Х. П. крстное. [6] Х. П. дроугого мьстиславича. [7] Х. П. *приб.* и. [8] *Этимъ словомъ въ* Х. *оканчивается листъ*: *слѣдующіе два листа писаны другимъ, болье позднимъ почеркомъ и, очевидно, вставлены на мѣсто утраченныхъ листовъ, ср. помѣтку внизу строки*: *тут нѣмаш пяти листов; новымъ же почеркомъ въ концѣ листа написано слово* мирославъ, *которымъ начинается слѣдующій листъ*. [9] Х. переясловскіи, П. переяславскыи. [10] Х. зыми, П. зымы. [11] Х. П. вячеславъ. [12] Х. переясловя, П. переяславля. [13] Х. опятъ, П. опят, *и приб. въ* Х. ку, *въ* П. к. [14] Х. юрыи, П. юріи. [15] П. *опущено*. [16] Х. переясловль, П. переяславль. [17] Х. и, П. а. [18] П. *опущено*. [19] Х. со, П. съ. [20] Х. юреи, П юріи. [21] Х. П. *опущено*. [22] Х. П. *опущено*. [23] Х. П. чернѣгова. [24] Х. не изыиде битися противу, П. не изыде противо битися. [25] Х. к нему не пришли, П. не пришли к немоу; *затѣмъ въ* Х. *приб.* и. [26] Х. стоя, П. постоа. [27] Х. никулко, П. нѣколко. [28] Х. П. чернѣгова. [29] Х. возвратися, П. възвратис. [30] П. а *з.* [31] Х. П. никакож. [32] Х. П. уладився. [33] Х. сотворивъ, П. сътворивъ. [34] Х. ко, П. къ. [35] Х. со, П. съ. [36] Х. П. *опущено*. [37] Х. П. со. [38] Х. П. воюючи. [39] Х. переясловское волости, П. переяславскоа власти. [40] Х. П. даже. [41] П. кыева. [42] Х. П. пріидоша. [43] П. а. [44] Х. издяху, П. ездяху (*съ б. юс.*). [45] П. странѣ. [46] Х. другія, П. дроугыа. [47—47] Х. *слова* нѣ оутягшимъ... съ своими . а они *опущены и замѣнены слѣдующими*: не могучи перевезтися им через днепръ забравши скот ввесь. [46] П. перевезтися. [49] П. перевезтися. [50] П. бесчисленное. [51] П. множство. [52] П. нѣлзе бяше. [53] П. перевезтися. [54] П. съ вои своими. [55] Х. три дни стоявше, П. стояше три дни. [56] Х. П. *приб.* и. [57] Х. П. к чернѣговоу. [58] Х. отуду, П. отол. [59] Х. ключи межи, П. шлючи межи. [60] Х. сотвориша, П. сътвориша. [61] Х. олговича (*но* а *переправлено въ* и). [62] Х. наш. [63] Х. *повторено еще разъ въ концѣ страницы*. [64] Х. П. вашом. [65] Х. хощем, П. хочем. [66] П. еже. [67] Х. будет, П. буди (*съ б. юс.*). [68] Х. то же (*но* о *переправлено въ* а). [69] Х. П. *приб.* и. [70] Х. сотвори, П. сътвори. [71] Х. П. *опущено*. [72] Х. дюрдіи, П. дюрди.

295

Примѣчанія: [А] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Б] Между *и* и *м* видны соскобленныя буквы *ми*. [В] Буква *ю* передѣлана изъ *и*. [Г] Буква *г* передѣлана изъ *к*. [Д] Передѣлано въ *дюрди*. [Е] Надстрочное *с*, кажется, приписано позже. [Ж] Надъ *ла* позже приписано *в подъ* дугой.

и да ему Переѧславль. съ завтриѧ [1] же сѣде в немъ а добѣда въигна [2] Юрьи [3] стрыи . его . и сѣде в немъ и҃ дн҃ии и въведе [4] братъ его Ѭрополкъ ис Переѧславлѧ . за хр҃тьное [5] [E] челование [A] и посла Ѭрополкъ по дроугаго . Мьстислалича [6] [Ж] . в Полтескъ по Изѧслава [7] приведе и съ клатвою ⋱

В лѣто ѯ҃s х҃ мв҃ [6642 (1134)] **П**рестависа . Изѧславъ Глѣбовичь . маѧ въ д҃і . в се же лѣто . принесена бы҃ [c] дъска . оконечнаѧ гроба Г҃на . Дионисьемъ послалъ бо бѣ [8] Мирославъ ⋱ **В** то же лѣто . престависа еп҃пъ Переѧславьскии [9] . Марко . тоѣ же зимы [10] [Б]. Вѧчьславъ [11] лишивса Переѧславлѧ [12]. иде ѡпать [13] Турову не послушавъ брата своего Ѭрополка .

В лѣто ѯ҃s х҃ мг҃ [6643 (1135)] **Ю**рьи [14] испроси оу брата своего Ѭрополка [15] . Переѧславль [16] . а [17] Ѭрополку дасть [18] Суждаль . и Ростовъ и прочюю волость свою но не всю и про то заратишаса . Олговичи . иде Ѭрополкъ съ [19] братьею

своею [В] и Юрьи [20] и Андрѣи . на Всеволода . на [21] Олговича . [II, 13] и поимаша ѡколо города [22] Чернигова [23] [Г] села . Всеволодъ же не изиде противу битьсѧ [24] . и еще бо бѧху Половци не пришли к нему [25] . Ꙗрополкъ . же постоѧ [26]

296

нѣколко [27] дн҃ии оу Чернигова [28] и възратисѧ [29] в Киевъ . и распусти вои . а со [30] Всеволодомъ никака же [31] владивъсѧ [32]. ни мира с нимъ створивъ [33] . и Половцемъ пришедшимъ къ [34] Всеволоду . Всеволодъ же съ [35] братьею своею и [36] съ [37] Изѧславомъ . и С҃тополкомъ Мьстиславичема . и поидоша воююче [38] села и городы Переѧславьскои . власти [39] и люди сѣкуще . доже [40] и до Киева [41] . придоша [42] и [43] Городець зажгоша . на с҃тго Андрѣѧ дн҃ь . ѣздѧху [44] по онои сторонѣ [45] Днѣпра . люди емлюще . а другыѧ [46] сѣкуще . нѣ [47] оутѧгшимъ . перевестисѧ [48] имъ . нѣлзѣ бо бѧше перевести/л.110об./сѧ [49] крами . и плениша же и скота бещисленое [50] множество [51] Ꙗрополку бо бѧше нѣлзѣ [52] перевестисѧ [53] крами съ своими [54] . а они [47] стоѧвше три дн҃и [55] за Городьцемъ . в бору [56] . идоша Чернигову [57] . и ѿтудѣ [58] слюче межю [59] собою . створиша [60] миръ . и пакы Олговичи [61] . начаша просити . оу Ꙗрополка . что ны [62] ѡц҃ь держалъ [63] при вашемъ [64] ѿц҃и того же и мы хочемъ [65] аже [66] не вдасть то не жалуите что сѧ оудѣеть то въı виновати . то на васъ буди [67] кровь . то же [68] все сѧ [69] створи [70]. оже [71] въıгна Гюрги [Д 72]. Всеволода

Варіанты: [1] Х. переясловля. [2] Х. П. *приб.*: *ж*. [3] Х. П. вячеслав. [4] Х. П. *опущено*. [5] Х. П. вячеславъ. [6] Х. оны. [7] Х. ко, П. къ. [8] Х. П. ими. [9] Х. П. *опущено*. [10] Х. П. идяху. [11] Х. слово рекуще, П. слове рекоучи. [12] Х. начали сте, *а надъ* с *написано* е. [13] Х. перво губити насъ, П. пръво нас гоубити. [14] Х. тое же зымы, П. тоа же зимы. [15] Х. совокупи воя кіевскія. П. совокупи воа кыевскыа. [16] Х. дюрдіи переясловци, П. дюрди переяславци. [17] Х. стояше, П. стоаше. [18] Х. к (*т. е. 20*), П. *л* (*т. е. 30*). [19] П. кыева. [20] Х. умирıся, П. оумирися. [21] Х. святополкъ. [22] Х. со. [23] Х. переяслов*в*ль. [24] Х. андрееви, П. андрѣеви. [25] Х. мстисавичу, П. мьстиславичю. [26] Х. пріведе, П. приведе. [27] Х. П. володимера. [28] Х. переясловль. [29] Х. с(ы)ну, П. с(ы)новцоу. [30] Х. П. пріиде. [31] Х. со своею братіею, П. съ всею братьею. [32] Х. переяслов*в*лю. [33] П. *опущено*. [34] Х. П. стояше. [35] Х. П. у города. [36] Х. П. г (*т. е. 3*). [37] П. *опущено*. [38] Х. П. у. [39] Х. идуща, П. идоучи. [40] Х. П. идоша. [41] П. пристроишас. [42] Х. воскорѣ. [43] Х. со, П. съ. [44] П. *приб*. своею. [45] Х. во, П. вои. [46] Х. нарадившеся, П. нарядівшеся. [47] Х. гараздъ. [48] Х. *приб*. ко, П. къ. [49] Х. мнящи. [50] Х. силы. [51] Х. бывшу, П. бывше. [52] Х. иступленю, П. съступленію (*съ б. юс.*). [53] Х. обима, П. обѣма. [54] Х. П. поклонома (*въ* П. *исправлено въ* полкома). [55] Х. бившися, П. бишас. [56] П. въскорѣ. [57] Х. *повторено еще разъ въ концѣ страницы*. [58] Х. олгови. [59] *На этомъ словѣ обрывается текстъ П*. [60] Х. ных. [61] Х. володимеричи. [62] Х. лучшая. [63] Х. бяху ту. [64] Х. василко. [65] Х. царевич. [66] Х. видѣ*в*ше. [67] Х. вся братія. [68] Х. гургіи. [69] Х. возмятеми. [70] Х. отехали. [71] Х. во. [72] Х. тысяцныи. [73] Х. иже. [74] Х. и *з*. [75] Х. преже. [76] Х. гна*в*ше. [77] Х. полов*ц*ех, *приб*. и. [78] Х. я. [79]—[79] Х. ко полчищеви. [80] Х. кн(я)зя. [81] Х. ея. [82] Х. руцѣ. [83] Х. изимаша я. [84] Х. *приб*. и. [85] Х. бо я. [86] Х. ярославича тысючкого. [87] Х. добраго. [88] Х. туковича. [89] Х. прочіих. [90] Х. мужеи. [91] Х. маричин. [92] Х. оубиен. [93] Х. *приб*. изоимали. [94] Х. кіевскіе. [95] Х. *опущено*.

297

Примѣчанія: [А] Буква *ч* передѣлана въ *ц*, а конечное *и*, можетъ быть, переправлено изъ *е*. [Б] Буква *а* переправлена въ *о* другими чернилами. [В] Первое *ч* переправлено въ *ц* другими чернилами, а надъ *е* другими чернилами написано подъ дугой *с*. [Г] Буквы *чи* переправлены

въ *цть* другими чернилами. [д] Буква *ж* переправлена въ *з* другими чернилами. [е] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [ж] Такъ въ рукописи.

ис Переѩславлѧ [1] а потомъ Изѧслава [2] . въигна . Вѧчьславъ [3] . а потомъ Изѧслава же [4] въигна тотъ же Вѧчьславъ [5] . ис Турова . а они [6] приступиша . къ [7] Олговичемъ . и бы҃ [8] в томъ межи има [8] прѧ [9] велика [9] . злоба . идѧху [10] слово рекоуче [11] . Олговичи . ѩко вы начали есте [12] . перво насъ гоубити [13] . Тоѣ же зимы [14] совкоупи вои . Киевьскии [15]. а Дюрди . Переѩславчи [16 А]. и стоѩша [17]. н̄ [18]. дн̄ии оу Киева [19]. и вмириса [20] Ꙗрополкъ [21] съ [22] Всеволодомъ . и даша Переѩславль [23] Адрѣеви [24] [ж] брату своемоу . а Володимерь . Изѧславоу Мьстиславичю [25] ∴

В лѣто ✗s̄ x̄ мд̄ . [6644 (1136)] Придоедъ [26] Ꙗрополкъ брата своего . Андрѣѩ . изъ Володимерѧ [27] . и да ему Переѩславль [28] . а Изѧславоу . сн̄вьцю [29] своему Володимерь ∵ **Т**ого же лѣта . приде [30] Всеводъ [ж] съ всею бра҃ею [31] . к Переѩславлю [32] . и [33] стоѩша [34] подъ городомъ [35] три [36] дн̄и и бишаса оу еп҃лихъ воротъ . и [37] въ [38] кнѧжихъ воротъ . и почютиша Ꙗрополка идоуча [39] идоуша [40] на верхъ Соупоѩ . и тоу пристроившаса [41] дождаша ихъ . и въскорѣ [42] Ꙗрополкъ . с [43] дружиною своею . и съ [43] братьею [44]. ни вои [45] своихъ

298

съждавше . ни нарѧдившеса [46]. гораздо [47]. оустремишаса [48] боеви . мнѧще [49] ѩко не стоѩти Олговичемъ . противу нашеи силѣ [50] . и бывшю [51] съступлению [52] обѣима [53] полкома [54] . и бишаса [55] крѣпко . но воскорѣ [56] побѣгоша Половци [57]. Олговѣ [58] и погнаша [59] по нихъ [60]. Володимерича [61] . дроужина лоутшаѩ [62] . а кнѧзи ихъ Воло/л.111/димеричи быѧхуса [63] со Олговичи ∵ **Т**огда же Василка [64 Б] Леоновичь чревичь [В 65] оубьенъ бы҃ [с] . и бы҃ брань люта . и мнози ѿ обоихъ падаху . видивше [66] же братьѧ вса [67] Ꙗрополкъ Вѧчеславъ . Гюрди [68] и Андрѣи . полкы своѩ възматенъı [69]. ѿѣхаша [70] въ [71]. своѩси . тысѧчкъıи [72] же [73] съ [74] боѩръı ихъ переже [75] гнаша [76] . по Половчихъ [Г 77] . избиша ѣ [78] . и воротишаса ѡпѧть на [79] полчище [79] . и не обрѣтоша кнѧжьи [Д 80] . своеѩ [81] . и оупадоша Ѡлговичемъ в ручѣ [Е 82] и тако изъимаша ѣ [83] . держаще стѧгъ Ꙗрополчь [84]. ѩша боѩръ [85] много. Дв̄да Ꙗрославича . тысѧцьскаго [86] . и Станислава . Доброго [87] Тудъковича [88]. и прочи҃ [89] мужии [90] . и внукъ Володимерь . Василко Маричичь [91] . оубьенъ [92] бы҃ [с] тоу . многъı бо баше [93] боѩре Киевьскии [94] . изоимали [95] Ꙗрополкъ же съ

Варіанты: [1] Х. со братіею. [2] Х. *опущено.* [3] Х. пріиде ко кіеву. [4] Х. содѣяся. [5] Х. *а*вста во. [6] Х. во*з*вратися в переяслав. [7] Х. прешед. [8] Х. вышегороду. [9] Х. совокупляти воя. [10] Х. зо д (*т. е.* 4). [11] Х. *приб.* к. [13] Х. чернѣгову. [13] Х. сослаша. [14] Х. послы. [15] Х. оуладити. [16] Х. дека*в*ріа [17] Х. во. [18] Х. *приб.* д(е)нь. [19] Х. треполя. [20] Х. краина. [21] Х. и до бѣлагорода и василева. [22] Х. олни. [23] Х. *приб.* кіева и по желани и до вышегорода олни же и до. [24] Х. чресло. [25] Х. лыбидь. [26] Х. стреляшася. [27] Х. собралъ множество. [28] Х. всѣ*х* стран. [29] Х. во. [30] Х. изыиде. [31] Х. *опущено.* [32] Х. сотвори, *и приб.* противо. [33] Х. и. [34] Х. убоя*в*ся. [35] Х. сотворися. [36—36] Х. всѣ*х*. [37] Х. *приб.* и. [38] Х. братія. [39] Х. всѣ*х*. [40—

[40] Х. прорекшому. [41] Х. *опущено*. [42] Х. со*т*ворите. [43] Х. во *д*вана*д*цатіи. [44] Х. цѣловаша. [45] Х. кр*с*тъ кр*с*тъ (*такъ*!). [46] Х. межи. [47] Х. ходящу. [48] Х. и миж. [49] Х. ми*т*рополиту михаилу. [50] Х. *опущено*. [51] Х. о*т*чизну. [52] Х. *приб*. ко олговичем. [53] Х. оутиши. [54] Х. в томъ же. [55] Х. совершена. [56] Х. бы*с* скопе*ц*. [57] Х. смоле*н*ску. [58] Х. пѣве*ц*. [59] Х. бы. [60] Х. греко*в*. [61] Х. третеи. [62] Х. ко боголюбивому. [63] Х. пере*д*. [64] Х. еп*с*пмъ во смоленску. [65] Х. во сло*н*ци. [66] Х. во. [67] Х. нов*г*оро*д*ци [68] Х. со суждалци. [69] Х. *ж*дани. [70] Х. новгородцомъ. [71] Х. *л*ѣто. [72] Х. юреи, *и приб*. к. [73] Х. мстиславичъ. [74] Х. дщеръ. [75] Х. *л*яхи. [76] Х. оговича введоша. [77] Х. *опущено*. [78] Х. пріиде, *и приб*. ко. [79] Х. кіеву ко стрѣеви. [80] Х. вда. [81] Х. стрѣи. [82] Х. пріидоша. [83] Х. плесковичи. [84] Х. себѣ. [85] Х. княжити. [86] Х. и. [87] Х. о*т*ложишася, *и въ концѣ листа приб*. тогож. *Съ слѣдующаго листа, начинающагося словами* того же *лѣта, продолжается прежній, главныи почеркъ въ* Х. *Съ этого же мѣста продолжается текстъ* П. [88] Х. П. плъсковѣ. [89] Х. П. фев. [90] Х. П. *опущено*.

299

Примѣчанія: [А] Конечное *а* было передѣлано сначало въ *о*, а надъ нимъ поставлено *в* подъ дугой; въ связи съ этимъ надъ *и* слова *вои* было надписано х (*выше городов своих*). Но потомъ *в* надстрочное стерто, а *о* передѣлано въ *у*. [Б] Цифра *з* (*7*) передѣлана . *д* .(*4*). [В] На *л*ѣвомъ полѣ приписано *по* (*послы*). [Г] Буква *и* написана надъ строкой. [Д] Сюда относится приписка на правомъ полѣ: *до киева и по(ж)еланъ и до въı(ше)города*. [Е] Надъ строкой другимъ почеркомъ приписано *ри* (*створися*). [Ж] За симъ соскоблены буквы *те* (*створите*). [З] Надъ строкой другимъ почеркомъ приписано *жи* (*межи*). [И] Надъ строкой другимъ почеркомъ написано *ж* (*томъ* ж). [І] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [К] Буквы *новь* написаны по стертому мѣсту, а *ч* передѣлано въ *ц*. [Л] Надъ *а* позже приписано *в* подъ дугой. [М] Надъ строкой въ концѣ этого слова приписаны новымъ почеркомъ буквы *въ* подъ титломъ. [Н] Вслѣдъ за этимъ словомъ на правомъ полѣ приписано *ся*. [О] Буква *д* передѣлана въ *л*. [П] Надъ конечнымъ *и* позже надписано *с* подъ дугой. [Р] Буква *ь* стерта.

бра҃тею [1] своею [2] . приде Кыевоу [3] се же сдѣꙗсѧ [4] . м҃ца августа въ [5] и҃ дн҃ь Ан҃рѣи оузратисѧ оу Переꙗславль [6] . Всеволодъ . же перешедъ [7] Десну. ста противоу Вышегорода [А 8] с вои . Ꙗрополкъ же нача съвъкоуплати воѣ [9] на нь . и постоꙗ Всеволодъ за з҃ [Б 10]. дн҃и . иде [11] Черниговоу [12] и слаша [13] межи собою слы [В 14] и не могоша҃ . оуладити [П 15] . паки же Олговичи . с Половци переидоша [Г] Днѣпръ . декабрѧ [16] въ [17] к҃ѳ [18] и почаша воевати . ѿ Трьполꙗ [19] . ѡколо Красна [20]. и Васил(ь)ева [Р] и до Бѣлагорода [21] . оли [22] же [Д] и до [23] Деревъ . и чресъ [24] Лыбѣдь [25] стрѣлахусѧ [26] . Ꙗрополкъ же бѧше събралъ множьство [27] вои . на нь изо всихъ земль [28] . и приемъ расмотрение въ [29] ср҃ци не изиде [30] на [31] нь [31] противу . ни створи [32] кровопролитьꙗ . но [33] оубоꙗвсѧ [34] соуда Бо҃ꙗ ствосѧ [Е 35] мнии в [36] нихъ [36] хоулоу . и оукоръ приꙗ на сѧ [37] . ѿ бра҃ѣ [38] своеꙗ . и ѿ вси҃ [39] по [40] рекшему [40] любите [41] враги ваша . и створи [Ж 42] с ними миръ . въ в҃ı [43]. генварѧ . и целовавше [44] хрестъ [45] . межю [46] собою . ходячю [47] ме [З 48] ими ч҃тьному Михаилу . митрополиту [49] . со кр҃томъ . и вда Ꙗрополкъ Олговичемъ [50] . ѿчину [51] свою[52]. чего и хотѣли . и тако оу/л.111об./тѣши [53].

300

блг҃ооумнъıи кн҃зь Ꙗрополкь . брань ту лютоую . Томъ [54] [И] лѣтѣ цр҃кви Пирогоща свѣршена [55] бъı҃

В лѣто ҂ѕ҃ ѯ҃ м҃е [6645 (1137)] поставленъ бъı скопечь [І 56] Маноуило еп҃помъ Смоленескоу [57] . пѣвечь [І 58] гораздъıи . иже бѣ [59] пришелъ изъ Грекъ [60] . самъ

третии [61] . къ бл҃голюбивому [62] кн҃зю Мьстиславоу . предъ [63] симъ бо бѣ не былъ еп҆с҆пъ Смоленьскѣ [64] . В се же лѣто бъіша знамениа . въ сл҆ͫ҆ци [65] м҆с҆ца іюнѧ въ [66] . ѳ҃ . дн҃ь в се же лѣ҆т҃ бишасѧ Новъгородъчи [K 67] . съ Соуждальчи [I 68] на Жданѣ [60] горѣ . и ѡдолѣша Соуждалци Новгородце [M] [70]. В то же времѧ [71]. иде Юрьи [72] Ростовоу . и Всеволодъ Мьстиславличь [73] [Л] ѿда дчѣрь [74] свою в Лѧхъı [75] . Верхоуславоу .

В лѣто ҂ѕ҃ х҃ мѕ [6646 (1138)] въıгнаша Новгородчи [I 67] . кнзѧ своего Всеволода . Мьстиславича . из Новагорода. а С҃тослава Олговича . оуведоша [76] к собѣ . а Всеволодъ Мьстиславичь . и [77] приде [78] Кыевоу . къ строеви [79] своемоу Ꙗрополкоу . и вдасть [80] емоу стрыи [81] Въıшегородъ ∴ Того же лѣ҆т҃ . придоша [82] Пльсковичи [83] . и поѧша к собѣ [84] Всеволода . кнѧжить [85] . а [86] ѿ Новгородець [M] ѿложиша [H] [87] того же лѣта престависѧ . сѣдъ [O] Пльсковѣ [88]. м҆с҆ца февраля [89] въ [90]. а҃і .

Варіанты: [1] П. маслено оу. [2] Х. П. нед въ чек. [3] Х. П. *опущено*. [4] Х. П. с(вя)тыа троци. [5] Х. П. бяше. [6] Х. П. плесковъ.

301

Примѣчанія: [А] Буква ч передѣлана въ ц.

масленои [1] недѣлѣ . в четвергъ [2] . тамо же и [3] положенъ . бъı҆с҆ въ цркви . с҃тои тр҃чѣ [4] [А] юже бѣ [5] самъ създалъ . въ Пльсковѣ [6] ∴.

Варіанты: [7] Х. П. ѳвфиміа. [8] Х. П. пнед. [9] Х. П. празноа недли. [10] Х. П. новогородци. [11] Х. П. с(вя)тослава. [12] Х. П пріаша его. [13] Х. гоуръевича. П. гоуревича. [14] Х. П. новогородци. [15] Х. П. оу. [16] Х. П. половци. [17] Х. П. *приб.* и. [18] Х. П. ростовци, *и приб.* и. [19] П. сполочане. [20] Х. П. *приб.* и кіаны, и переяславци и василковичи, и володаревичь присла помоч галичаны. [21] Х. П. присла въ помоч. [22] Х. П. тысяч. [23] Х. П. тоуровци и събра воя. [24] Х. П. *опущено*. [25] Х. П. *приб.* к. [26] Х. П. *приб.* и къ кіевоу. [27] Х. П. почюл. [28] Х. П. чрънѣговци. [29] Х. П. возопиша. [30] Х. П. половци. [31] Х. П. воротиши лоучше. [32] Х. кръвопротію, П. кръвопролитію. [33] Х. П. тъи. [34] Х. П. оуслышав. [35] Х. П. слатися. [36] Х. П. *опущено*. [37] Х. П. *приб.* и. [38] Х. П. имѣ. [39] Х. П. кръвопролитіа, *и приб.* и. [40] Х. П. моровіиска. [41] Х. П. *опущено*. [42] Х. П. владившас. [43] Х. П. цѣловаша. [44] Х. П. разыдошас къждо. [45] Х. П. *опущено*. [46] Х. П. янчинѣ. [47] Х. монастыри, П. монастырѣ. [48] П. во кіевь. [49] П. тогож. [50] Х. П. *опущено*. [51] Х. П. в сред. [52] Х. П. мяспоус. [53] Х. П. оувѣдавъ. [54] Х. ярополка, П. ярополка. [55] Х. П. оумръша. [56] Х. П. вячеславъ. [57] Х. П. кыевѣ. [58] Х. П. з. [59] Х. П. двдвичем. [60] Х. П. пріидоша, *и приб.* к. [61] П. сташа. [62] Х. П. вшед. [63] Х. П. *приб.* въ вышегород. [64] Х. П. с. [65] П. пре. [66] Х. П. конци. [67] Х. П. изыде. [68]—[68] Х. П. кръвепролитіа.

301п

Примѣчанія: [Б] Надъ строкой приписано *съ*. [В] Буква ч передѣлана изъ ц самимъ писцомъ и наведена сверху другими чернилами. [Г] Здѣсь видно соскобленное *вниде*. [Д] Первое *в* передѣлано в *у* (укъ). [Е] Буква ч передѣлана въ ц. [Ж] Надъ строкой другимъ почеркомъ приписано *ж*. [З] Между *у* и *н* надъ строкой приписано *т*. [И] Буквы *яр* написаны по соскобленному *ст* (было *стополка*). [І] Надъ строкой другимъ почеркомъ приписано *и*, а ц передѣлано въ ч (*двдичемъ*). [К] Буква ч передѣлана въ ц. [Л] Между *ь* и *н* точка. [М] Между *а* и *т* точка.

Въ лѣ҃т ҂s х҃ мз [6647 (1139)] престависа . Володимерьна [Л] Юфимыа [7] м҃ца априла . въ д҃ . дн҃ь в понедѣлникъ [8] порозноѣ недѣлѣ [9] ∴ В се же лѣто . выгнаша Новгородъци [10] . С҃тослова [11] . Ольговича . и приаша и [12] Смолнане а Ростислава . Гюрдевича [13] Новгородци [14] посадиша . в [15] себе . В се же лѣто приведе Всеволодъ . Ѡлговичь [Б] Половцѣ [16] к Прилоукоу . и взя инъı городъı [17] . поима . Посоульское . Ѩрополкъ же . съзваса . съ бра҃ею своею . и съ сн҃овци своими събраса . и съ Соуждалци . и Ростовчи [А] [18]. с Полочанъ [19] [В] . и Смолнанъı [20] . и король Оугръı посла . помощь [21] . Береньдичевъ . /л.112 II, 15/ л тысащь [22] . и Тоуровцѣ и собра вои [23] многъı . и [24] поиде [25] Черниговоу [26] . Всеволодъ же почюти [27] вои много . оу Ѩрополка . оубоиса . и людие Черниговци [28] въспиша [29] къ Всеволодоу . тъı надѣешиса бѣжати в Половцѣ [30] . а волость . свою . погубиши . то к чемоу са ѡпать воротишь . лоуче [31] того ѡстаниса высокооумыа своего . и проси си мира . мъı бо вѣдаемъ млр҃дие Ѩрополче . иако не радоуетса . кровипролитью [32] . но Бг҃ ра҃д въсхощеть мира . то [33] бо съблюдаеть землю Роусьскоую . Всеволодъ же

302

то слъıшавъ [Г] [34] . вниде в са и поча слати [35] [М] . с молбою къ Ѩрополкоу . проса мира оу Ѩрополка . но Ѩрополкъ же бл҃гъ съı и млр҃твъ [36] нравомъ [37] страхъ Б҃ии . имѣиа [38] въ ср҃ци иакоже и ѡц҃ь его имѣиаше . страхъ Б҃ии . и ѡ всемъ расмотривъ . не восхотѣ створити кровопролитьиа [39] . створи с нимъ миръ . стоиаша оу Моривѣиска [40] . и [41] владившеса [Д] [42] чѣловаша [Е] [43] чр҃тънъıи кр҃тъ и разидошаса кождо [44] въ своиаси . того же лѣта престависа кн҃зь Ѩрополкъ . м҃ца февраля въ . иі . дн҃ь [45] и положенъ бъı҃ въ Ѩнцинѣ [46] манастъıри [47] оу с҃тго Андрѣа . и вниде братъ его Вячеславъ . в Киевъ [48] . того [49] [Ж] м҃ца въ [50] к҃д . оу срѣ҃д [51] ма҃пу҃ною [З] [52]. и оувѣда [53] Всеволодъ Арополка [И] [54] . оумерша [55] . а Вачьславъ [56] сѣдить в Киевѣ [57] . и събравъ мало дроужинъı съ братомъ своимъ . С҃тославомъ и с [58] Володимеромъ Дв҃дцемъ [І] [59] придоша [60] Въıшегородоу . и сташе [61] тоу въшедше [62] в городъ [63] ∴

В лѣто ҂s҃ . х҃ . м҃и [6648 (1140)] Поиде Всеволодъ Ѡлговичь из [64] Въıшегорода . къ Кыевоу . израдивъ полкъı . и пришедъ ста оу города . в Копъıревѣ конци . и нача зажигати дворъı иже соуть предъ [65] городомъ . в Копъıревѣ кончи [К] [66] м҃ца марта . въ д҃ дн҃ь а Вачьславъ противоу не изииде [67] не хота крове [68] пролиати [68] . но створися мнии . и въıсла к немоу .

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* къ. [2] Х. П. азъ. [3] Х. П. ать тебѣ кыевъ. [4] Х. П. *с*твори. [5] Х. П. *приб.* и. [6] Х. П. *приб.* к. [7] Х. въ тъи, П. во тъи. [8] Х. П. вячеславь. [9] Х. П. въиде въ. [10] Х. П. кыевъ. [11] Х. П. пріиде. [12] Х. П. чернѣгов. [13] Х. П. двдвичю. [14] Х. П. звади братію. [15] Х. П. възыдоста. [16] Х. П. быıи. [17] Х. П. бяху, *и приб.* во. [18] Х. П. слоушахоу. [19] Х. П. я. [20] Х. П. зовяше. [21] Х. П. помоч. [22] Х. шелоудивомоу, П. шолоудивомоу. [23] Х. П. въ. [24] Х. П. пронесеся. [25] Х. П. *опущено.* [26] Х. П. на ня. [27] Х. П. нѣлзе. [28] Х. П. бяше. [29] Х. П. стоаше. [30] Х. П. бояся. [31] Х. П. *приб.* и. [32] Х. перемагая, П. перемагаа. [33] Х. П.

съи. [34] Х. П. пу*т* (*съ б. юс.*). [35] Х. П. великого. [36] Х. П. своа пославь. [37] Х. П. гіикь. [38] Х. П. опорознися. [39] Х. П. пръвыи. [40] Х. П. кри*в*скыа [41] Х. П. всажа. [42] Х. П. я, *и приб.* къ. [43] Х. П. мужа (*съ б. юс.*). [44] П. не. [45] Х. П. възвратимся. [46] Х. П. всеволода. [47] Х. П. въ кыевѣ. [48] Х. П. *приб.* в. [49] Х. П. кыевѣ. [50] Х. П. начася. [51] Х. .П. слати. [52] Х. П. къ. мстиславичем. [53] Х. П. с ними. [54] Х. П вабяше. [55] Х. П. *опущено*. [56] Х. П. *приб.* и. [57] Х. П. *приб.* к собѣ. [58] Х. П. волод*и*мера. [59] Х. П. къ. [60] Х. П. съсылахуся (*съ б. юс.*). [61] Х. П. хотячи. [62] Х. П. къ кыевоу. [63] Х. П. адрѣа. [64] Х. П. изяслава. [65] Х. П. волод*и*мера жь. [66] Х. П. *приб.* и. [67] Х. П. *приб.* а. [68] Х. П. андрѣа. [69] Х. П. *приб.* своимъ. [70] Х. П. дръжати. [71] Х. П. воя. [72] Х. ко.

303

Примѣчанія: [А] Поверхъ *и* другими чернилами написано *ч*. [Б] Буквы *ше* написаны по соскобленному. [В] Это слово написано надъ строкой. [Г] Буквы *ги* передѣланы въ *я*. [Д] Буква *я* переправлена изъ *а*. [Е] Это слово приписано надъ строкой. [Ж] Такъ въ рукописи. [З] Буква *д* надъ строкой надписана позже. [И] Буква *л* передѣлана изъ *д*.

митрополита . река ему тако иди ѡпать [1] Въшегородоу . а азъ [2] дн҃ь идоу въ свою волость . а то тобѣ Киевъ [3] . и створи [4] тако . Всеволодъ [5] . иде [6] Въшегородоу . /л.112об./ опать въ тъ [7] дн҃ь Вачьславъ [8] иде во [9] свою волость . в Туровъ . Всеволодъ же вниде в Киевъ [10] . марта въ е҃ дн҃ь съ ч҃тью и славою великою . и приде [11] к немоу Игоръ . бѣ бо Игореви обѣщалъ изъ давна . дати подъ собою Черниговъ [12] и не да емоу . но да и Дв҃двицю [А] [13] Володимероу и свади бра҆тію [14] . и тако ѡпоусти е ∴ В то же врема . взидоста [15] кнажича два . исъ Ц҃рагорода . заточени били [16] [Ж] . Мьстиславомъ великъимъ . кназемъ Киевьскъимъ . зане не бахоуть [17] его воли . и не слъшахоуть [18] его . коли е [19] зовашеть [20] в Роускоую землю в помощь [21] . но паче молвахоу Бонакови шелоудивомоу [Б] [22] . во [23] здоровье . и про се са [24] и [25] Мьстиславъ . разъгнѣваса . на нѣ [26] . и хоташе на на ити . но нѣлзѣ [27] бо [25] башеть [28] ити . зане бахоу бо [25] тогда налегли Половци на Роусь . и томоу стоашеть [29]. быаса [30]. с ними са [31] перемагаася [32] . се [33] бо Мьстиславъ великъыи . и [25] наслѣди ѡц҃а своего потъ [34] . Володимера . Мономаха . великаго [35] . Волод҆имиръ [З] самъ собою постоа на Доноу . и много пота оутеръ за [В] землю Роускоую . а Мьстиславъ . моужи свои посла [36] загна Половци за Донъ . и за Волгоу

304

за Гиикъ [Г] [37] и тако избави Бъ҃ Роускоую землю ѡ поганъıхъ и оупорозьнаса [38] Мьстиславъ ѡ рати . и поманоу первъи [39] посла по Кривитьстѣи [40] кн҃зѣ по Д҃вда по Ростислава . и С҃тослава . и Рогъволодича два . [II, 16] и оусажа [41] оу три лодьи . и поточи и [42] . Ц҃рюградоу за неслоушание ихъ а моужи [43] свои посажа по городомъ ихъ . мъı же на [44] преднее възъвратимса [45] ∴

Начало кн҃жениа Всеволожа [46] в Киевѣ [47]

В се же лѣто . сѣдшю Всеволодоу [48] Киевѣ [49]. и тогда нача [50] слатиса [51] къ Володимеричемъ . и ко Мьстиславичема [52] . хота мира с ни҃ [53] и вабаше [54] кн҃за [55] Изаслава [56] Мьстислава [57] изъ Володимера [Д] [58] . и не въсхотѣша ко [59] Всеволодоу

того створити . но съсылахоутьсѧ [60] сами межи собою хотѧче [61] на нь поити Киевоу [62] . Всеволодъ /л.113/ же не жда того . наиде на Андрѣѧ [63] къ Переѧславлю . съ братомъ своимъ С҃тославомъ а Ꙗзслава [64] Дв҃довича посла . с Половци Ивана Василковича . и Володаревича . из Галича . Володимѣрка [65] на Вѧчеслава [66] . на Изѧслава . на Мьстиславича посла . самъ же иде къ Переѧславлю [67] . на Анъдрѣѧ [68] . и съ братомъ [69] С҃тославомъ . надѣѧ бо сѧ силѣ своеи . самъ хотѧше землю всю держати [70] . искаше подъ Ростиславомъ Смоленьска . а подъ Изѧславомъ Володимира [И] . и посла воѣ [71] на Изѧслава къ [Е 72] Володимироу .

Варіанты: [1] Х. П. гориникы. [2] Х. пополошившеся, П. пополонившеся. [3] Х. П. пришедше. [4] П. къ переяславля. [5] Х. П. реч, *и приб.* къ. [6] П *опущено.* [7] П. *опущено.* [8] Х. П. з. [9] Х. на своеи *от*чинѣ, П. на своеи странѣ. [10] Х. П. коурское. [11] Х. П. княженіе. [12] Х. П. *приб.* в. [13] Х. П. коурскоу. [14] П. сидѣль. [15] Х. П. иже. [16] Х. П. досыти. [17] Х. П. хочеши. [18] П. волоти. [19] Х. П. и. [20] Х. П. меня. [21] Х. П. *приб.* то. [22] Х. П. съ. [23] Х. П. *опущено.* [24] Х. П. перве*и*. [25] Х. П. *для.* [26] Х. П. волости. [27] Х. П. ци. [28] Х. П *приб.* вѣчно. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. днѣпри, *при чемъ здѣсь въ* Х. *въ концѣ страницы приписано слово, которымъ начинается слѣдующая страница*: всеволодъ. [31] Х. П. *приб.* и. [32] Х. П. ними. [33] Х. П. *опущено.* [34] Х. П. караня. [35] Х. П. и. [36] Х. П. *приб.* сътвори. [37] Х. П. *опущено.* [38] Х. П. цѣлова. [39] Х. П. цѣлова. [40] Х. П. *приб.* и. [41] Х. П. ноч. [42] Х. П. *приб.* и. [43] Х. П. нау*т*рі̀а же поча. [44] Х. П. *опущено.* [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П. *приб.* не цѣловал. [47] Х. П. иже. [48] Х. П. бы*х*. [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. бы*х*. [51] Х. П. сътворил. [52] Х. П. а н(ы)нѣ цѣловал. [53] Х. П. кр*с*тъ. [54] Х. П. къ. [55] Х. П. исправиши. [56] Х. П. всѣ*м*. [57] Х. П. с ними. [58] Х. П. пріиде, *и приб.* къ. [59] Х. П. галицкыи. [60] Х. П. оуря*ди*вшеся. [61] Х. П. възвратиша*с*. [62] Х. П. иде. [63] Х. П. възвратиша*с*. [64] Х. П. *ляхове.* [65] Х. П. воло*ди*мерскоую. [66] Х. П. помагаючи. [67] Х. П. вячеславъ. [68] Х. П. своя. [69] Х. ко. [70] Х. П. рѣчми. [71] Х. ря*ди*тися, П. ра*ди*тися. [72] Х. П. хотѣвъ. [73] Х. П. послѣ. [74] Х. П. здоумавъши. [75] Х. П. *опущено.* [76] Х. П. то.

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Б] Буква *к* написана по соскобленному. [В] Буквы *не* написаны надъ строкой. [Г] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Д] Сюда относится вставка на среднемъ полѣ: *не целовлъ*. [Е] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Ж] Буква *ь* передѣлана изъ *и*, а затѣмъ стерто *с*: было *василисковичь*. [З] Поверхъ конечнаго *ъ* написано *е*. [И] Буква *с* написана надъ строкой, а *р* передѣлано изъ *с*. [І] Буква *в* передѣлана изъ другой. [К] Между *о* и *ш* видны соскобленныя буквы *рть* (было *погрѣшение*). [Л] Такъ въ рукописи, вм. *всеволодъ*. [М] Буква *в* передѣлана изъ *л*.

река иди из Володимера . и дошедше Горинки [1] . пополовшивсѧ [2] воротишасѧ . пришедъ же [3] Всеволодъ къ Переѧславлю [4] . хотѣ въигнати Андрѣѧ . а брата своего посадити . Андрѣеви рекоуче [5] Коурьскоу изволи ити . и [6] Андрѣи тако ре҆ч҆ съдоумавъ съ дроужиною своею . лѣпьши ми [7] того см҃рть и съ [8] дроужиною на своеи ѿц҃инѣ [А 9] и на дѣдинѣ взѧти . нежели Коурьскои [Б 10] . кнѧженьи [11] . ѡц҃ь мои [12] Коурьскѣ [13] не сѣдѣлъ [14] . но въ Переѧславли [В] . хочю на своеи ѿчинѣ см҃рть приѧти . ѡже [15] ти бра҆т҆ не досити [18] волости всю землю Роускоую . дьржачи . а хощеши [17] сеѧ волости [18] . а [19] оубивъ мене [20] а [21] тобѣ волость . а живъ не идоу изъ [22] своеи волости . ѡбаче не дивно нашемоу родоу . тако же [23] и переже [24] было . С҃тополкъ про [25] волость [26] чи [Г 27] не оуби . Бориса и Глѣба . а самъ чи [Г 27] долго поживе . но и здѣ живота лишенъ а ѡнамо [28] моучимъ есть вѣчно [29] . и

стоꙗше на Днѣпрѣ [30] Всеволодъ . и посла Всевододъ [Л] бра[т] своего . С҃тослава с полкъı къ Переꙗславлю . и оусрѣтоша [31] Андрѣева дроужина . и бишасѧ . с нимъ [32] . и поможе Бъ҃ Андрѣевичемъ . на С҃тослава . и [33] и гониша по нихъ до Коранѣ [34] . а [35] дале не поусти Андрѣи . дроужинъı своеꙗ . и [36] заоутра . миръ створиста [37] Всеволодъ съ Андрѣемъ . и чѣлова [Г 38] кр[с]тъ

306

Андрѣи . Всеволодъ же бѧше не человалъ [Г 39] кр[с]та [40] еще . и на тоу нощь [41] загорѣсѧ Переꙗславль . Все/л.113об./володъ же исполнивъсѧ страха Бı҃ꙗ и не посла къ городоу никого же [42] . наоутриꙗ же [43] Всеволодъ поча [41] молвити . къ Андрѣеви . видиши . ꙗко [45] ꙗ к тобѣ кр[с]та [Д] и еще [46] . а то ми былъ Бъ҃ далъ . ѡже [47] сѧ есте сами зажгли . аже бъı [48] лиха хотѣлъ то что бъı ми годно то же [49] бъı [50] створилъ [51] . а нъı[н] чѣловалъ [Е 52] еси хр[с]тъ [53] ко [54] мнѣ . аже исправишь [55] а то добро . нѣ исправишь ли . а Бъ҃ боудеть за всимъ [56] . Всеволодъ же цѣлова к немоу . кр[с]тъ . и оумиривсѧ с ни[м] [57] . приде [58] Киевоу . Васильковичь же . и Володаревичь . Галичьскии [59] кн҃зь привабиша к собѣ Изѧслава . Мьстислави[ч] [М] и не вѣрадивъшесѧ [60]. възратиша[с] [61]. Изѧславъ же ида [62] . съ сн҃ма и воева волость Вѧчеславлю . и възъвратити[с] [63] ѡпать Лѧховъ [З] [64] же . Володимѣрскоую [И] [65] волость . помогаюче [66] Всеволодоу . и посла Вѧчьславъ [67] . и Изѧславъ Мьстиславичь . послъı свои [68] къ [69] Всеволодоу . съ рѣчими [70] рѧдитсѧ [71] . Всеволодъ же не хотѣ [72] оучинити волѣ ихъ . и послѣдѣ [73] съдоумавъ [І 74] . ѡже [75] . емоу безъ нихъ . нѣлзѣ бъıти . и давъ имъ прошение [К] . ихъ и кр[с]тъ к нимъ цѣлова . В се же лѣто родисѧ оу Всеволода сн҃ъ . и нарекоша има емоу Ꙗрославъ ⁘ В се [76]

Варіанты: [1] Х. П. выгна. [2] Х. П. новогородци. [3] Х. П. гоурьевича. [4] Х. П. с(вя)тослава. [5] Х. П. его, *и приб.* в. [6] Х. П. новородци. [7] Х. П. яже. [8] Х. П. оу. [9] Х. П. пошли. [10] Х. П. воитѣшича. [11] Х. П. я. [12] Х. П. приведе. [13] Х. П. хотяше; *за симъ въ* П. *приб.* и. [14] Х. П. иже. [15] Х. П. въстали. [16] Х. П. новогородци. [17] Х. П. в вечіи. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. пріателе с(вя)тославле. [20] Х. П. спріая. [21] Х. П. тисяцкіи. [22] П. Х. иняти. [23] Х. П. *опущено.* [24] Х. П. *приб.* къ. [25] Х. П. новогородскых. [26] Х. П. бьıл. [27] Х. П. новогородци. [28] Х. П. рекоучи. [29] Х. П. с(вя)тославъ. [30] Х. П. чернѣговѣ. [31] Х. П. новогородци. [32] Х. П. *приб.* вашего . но хочем племени. [33] Х. П. *приб.* и. [34] Х. П. *приб.* я и. [35] Х. П. оудръжа я. [36] Х. П. съ. [37] Х. П. нам. [38] *Здѣсь въ* Х. *въ концѣ страницы приписаны слова* не хотя, *которыми начинается слѣдующая страница.* [39] Х. П. новогорода. [40] Х. бесрежета, П. брежета. [41] Х. П. седят. [42] Х. П. где. [43] Х. П. они. [44] Х. П. *опущено.* [45] Х. П. дръжа. [46] Х. П. *опущено.* [47] Х. П. лѣта. [48] Х. П. половецкаа. [49] Х. П. половецьстіи. [50] Х. П. *приб.* а. [51] Х. П. с. [52] Х. П. сътвориша. [53] Х. П. дъщи. [54] Х. П. *приб.* к. [55] Х. П. евфиміа. [56] Х. П. василковичи. [57] Х. П. княжи. [58] Х. П. новогородци. [59] Х. П. иже. [60] Х. П. стерпѣли. [61] Х. П. сѣдѣти. [62] Х. П. же то. [63] Х. П. *приб.* к. [64] Х. П. гюрьеви. [65] Х. П. гоурьевича. [66] Х. П. новогородци. [67] Х. П. *приб.* в. [68] Х. П. городець. [69] Х. П. въстръскыи.

307

Примѣчанія: [А] Буквы *сто* приписаны позже подъ дугой. [Б] Буква *и* передѣлана въ *е*. [В] Буква *а* передѣлана, кажется, въ ъ. [Г] Такъ въ рукописи, вм. *лъı*т. [Д] Буква *ч* переправлена въ *ц*.

же лѣто . выгнаша [1] Новгородци [2] Гюргевича [3] Ростислава . и испросиша оу Всеволода брата С҃ослава [А 4] в Новъгородъ и посадиша и [5] Новѣгородѣ . по малѣ же времени почаша въставити . Новгородци [6] оу вѣчи [Б] на С҃ослава . про его злобоу . ѡнъ же оузрѣвъ . ѡже [7] въставають . на нь Новгородьци [6] . посла къ братоу Всеволодоу . река емоу . тагота брате в людехъ сихъ . а не хочю в [8] нихъ быти . а кого тобѣ любо того посли [9] во нь и посла к нимъ Ивана Воитишича [10] . просa оу нихъ моужь лѣпшихъ . и поимавъ ѣ [11] приведъ [12] къ Всеволодоу . и хотaшеть [13] послати сн҃а своего . С҃ослава . и слъышавъ ѡже [14] въсташа [15] Новгородци [16] въ вѣчи [17] и [18] избивають . приятелѣ С҃ославлѣ [19] . про его насилье и съпрътa [20]. емоу коумъ тъıсачкои [21] его кнaже хотать тa тати [22] . онъ же /л.114/ оубоятавъсa . и бѣжа и [23] с женою . и съ дроужиною своею . на Полтескъ [24] Смоленьску и се слъышавъ Всеволодъ . не поусти сн҃а своего . С҃ослава . ни моужии Новгородьскъıхъ [25] . иже то бъı [26] привелъ . к собѣ . и прислаша Новгородци [27] еп҃па съ моужи своими къ Всеволодоу . рекоуче [28] даи намъ сн҃ъ твои . а С҃ослава брата твоего не хочемъ . и посла къ нимъ сн҃ъ свои . С҃ослава [29] . и бъıвшю емоу в Черниговѣ [30] Новгородци [31] . сдоумавше . рекоша Всеволодоу . не хочемъ сн҃а твоего ни бра҃т ни племени [32] Володимерa . Всеволодъ же се слъышавъ посла

308

по нихъ [33] вороти [34] еп҃па с ними . и оудержа ѣ [35] со [36] еп҃помъ . рекоша бо тако . даи нъı [37] шюрина своего . Мьстиславича . Всеволодъ же [38] не хотa . перепоустити Новагорода Володимерю племени . призва шюрина своятa да има Берестии река Новагорода [39] не березѣта [40 В] . ать сѣдать [41] сами о своеи силѣ . кде [42] кн҃зa но [43] налѣзоуть . а Новгородци же [44] держа [45] оу себе зимоу же [46] и лѣто . и съ еп҃помъ ⁘. Того҃ лѣ [47 Г] прииде Половецькаятa [48] землa . и кн҃зи Половецьсции [49] на миръ . Всеволодъ ис Киева [50] Андрѣи ис [51] Переятославлa къ Малотиноу . и створиша [52] миръ с ними ⁘

В лѣто ҂s҃ x҃ мѳ҃ [6649 (1141)] Приведена . бъı҃ дщи [53] Всеволожа в Лaхъı . в то же лѣто поставиша еп҃па [54] Переятославлю . именемъ Еоуфимьятa [55] ⁘ Сего же лѣта престависa . оу Галичи Василкови҃ч [56] Иванъ . и приятa волость его Володимерко . Володаревичь . сѣде во обою волостью кн҃жа [57] в Галичи ⁘ Сего же лѣта . слъышавше Новгородци [58] ѡже [59] приталъ Всеволодъ бра҃тю ихъ . и не стерпaче [60] бесъ кн҃зa сѣдити [61] . и ни жито [62] к нимъ не идaше . ни ѿколѣ же . и послаша [63] Гюргеви [64] моужи своятa . и поятaша Ростислава Гюргевича [65]. и посадиша Новгородьци [66] с великою ч҃тью [67] . Новѣгородѣ . на столѣ своего емоу ѿц҃а и про то разгнѣвасa Всеволодъ . заятa Городечь [Д 68] Въстрьскъıи [68] . бѣжащю же /л.114об./ С҃ославоу из Новагорода . идоущю в Роусь

Варіанты: [1] Х. П. оуладися. [2] Х. П. волость, *и приб.* и. [3] Х. П. *приб.* къ. [4] Х. П. в новѣгородѣ. [5] Х. П сиверскоу. [6] Х. П. *л*ѣто. [7] Х. П. розлоучиваа. [8] Х. П. да. [9] П. преставыися. [10] Х. П. несоша. [11] Х. П. его. [12] Х. П. сіяючи. [13] Х. П. землѣ. [14] Х. П. небесе. [15] Х. П. всѣми. [16] Х. П. стояше. [17] Х. П. юрьевы. [18] Х. П. где то. [19] Х. П. чернѣговоу. [20] Х. П. городен*с*кыи. [21] Х. П. ко. [22] Х. П. нам. [23] Х. П. зятя. [21] Х. П. новъгород. [25] Х. П. сътвори. [26] Х. П. черниговскыи. [27] Х. П. бл(а)женныи. [28] Х. П. пантелеимон. [29] Х. П. змовяся. [30] Х. П. новогородци. [31—31] П. *слова* которыхъ то... новгородци и *опущены*: *послѣднее слово* (и) *опущено и въ* Х. [32] Х. его. [33] Х. новогородци. [34] Х. П. *опущено*. [35] Х. П. стрыичича. [36] Х. П. новагорода. [37] Х. П. кыева. [38] Х. П. вячеслава. [39] Х. П. сѣд*і*ши. [40] Х. П. в кыевскои. [41] Х. П. от*ч*иноу. [42] Х. П. даи. [43] Х. П. волод*и*мереъ. [44] Х. П. даи. [45] *Здѣсь въ* Х. *въ конць страницы приписаны начальныя слова слѣдующей страницы*: а брат*и*. [46] П. *опущено*. [47] Х. П. въ. [48] Х. П. и въволод*и*мереъ. [49] Х. П. город*д*ца. [50] Х. П. ко. [51] Х. П. старѣишіи. [52] Х. П. нам. [53] Х. П. дорогичин. [54] Х. П. клецескь. [55] Х. П. от*ч*ины своея. [56] Х. П. цѣлова. [57] Х. П. *опущено*. [58] П. и. [59] Х. П. на ут*р*іи. [60] Х. П. цѣловаста. [61] Х. П. зступит (*съ б. юс.*), *и приб.* съ. [62] Х. П. крстнаго цѣлованіа. [63] Х. П. семоу. [64] Х. П. възомьстит. [65] Х. П. звати. [66] Х. П. рекоуще. [67] Х. кыеви. П. кыевѣ. [68] Х. П. сѣдиши.

309

Примѣчанія: [А] Буквы *ла* приписаны на среднемъ полѣ позже. [Б] На среднемъ полѣ приписано *городъ* (*новъгородъ*). [В] Буква *ь* приписана сверху подъ дугой. [Г] Буква *д* передѣлана, кажется, изъ *г*. [Д] Передѣлано въ *сестрьичича*, а именно на среднемъ полѣ приписано *с*, начальное *с* переправлено въ *е*, а за нимъ вставлено немного выше строки *с*. [Е] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Ж] Буква *у* написана поверхъ буквы *ъ*. [З] На правомъ полѣ приписано *и*. [И] Это слово приписано надъ строкой. [І] Буква *и* передѣлана изъ *ѣ*. [К] Такъ въ рукописи. [Л] Буква ч передѣлана въ *ц*. [М] Такъ въ рукописи вмѣсто *крестьное*.

къ братоу . и посла Всеволодъ противоу емоу . и ре брате поиди сѣмо . Стославъ же . ѣха к немоу . и Стародоуба . и не оуладиса [А 1] с нимъ ѡ волостехъ [2] . иде Стославъ [3] Коурьскоу . бѣ бо и Новѣ [Б 4] сѣда . Сѣверьскѣ [5] . В то же верема [6] Всеволодъ . разлоучиваа [7] . съ братомъ своимъ . и даа [8] емоу Бѣлъгородъ . Тое же зимы престависа [9]. блговѣрнъіи кнзь Андрѣи Володимеричь . оу Переаславли . мца генвара въ . к . в . днь [II, 18] а въ кг похороненъ . бы оу стго Михаила . ѥгда же несахоуть [10] и [11] къ гробоу . прѣдивно знамение бы на нбси быша три слнца съіаюче [12] межи собою . а столпи трие . стоаще ѿ земла [13] до нбси [14] и надо всими [15] горѣ баше . ако доуга мць . ѡсобь стоаче [16] . и стоаша знамениа та доньдеже [В] похорониша и ∴ В то же врема . поима Всеволодъ городы Дюргевѣ [Г 17] конѣ скотъ ѡвцѣ . и кде чьто [18] чюа товаръ ∴ В то же лѣто ходи Игорь к Черниговоу [19] . на Двдвча и сътвориста миръ ∴ В се же лѣто . престависа Всеволодъ . Городеньскии [20] . в то же лѣто посла Изаславъ къ [21] сестрѣ своеи ре испроси ны [22] оу зате [23] Новгородъ [24] Великъіи . братоу своемоу Стополкоу ѡна же тако створи [25] ∴

В лѣто ѯs х н . [6650 (1142)] Престависа Черниговьскии [26] еппъ блженъіи [27] Пантелѣмонъ [28] ∴ в се же лѣто посла Всеволодъ Стополка . в Новъгородъ .

310

шюрина своего . смолваса [29] с Новьгородьци [30] . которыхъ [31] то былъ прикалъ и поаша и [32] Новгородци [33] и [31] сѣде и [34] на столѣ . а Дюрдеви стрыичича [Д 35] своего поусти . къ ѿцю в Соуждаль . из Новагора [36 К] ∴ В се же лѣто посла

Всеволодъ . ис Киева [37] на Вѧчьслава [38] . река сѣдѣши [39] во Киевьскои [40] волости . а мнѣ достоить . а ты поиди в Переѧславль . ѿ҆ц҃иноу [Е 41] свою . а сн҃вцю его да [42] Изѧславу [Ж] Володимерь [43] . а Ст҃ославоу сн҃ви своемоу да [3 44] /л.115/ Тоуровъ . и бы҆с҃ братьи его тѧжко ср҆а҃це . Игореви и Ст҃ославоу . волости бо даеть сн҃ви [45] а [46 И] братьи [I] не надѣли ничимъ же . и позва Всеволодъ бра҆т҃ю к собѣ . и пришедше сташа во [47] Ѡльжичихъ . Ст҃ославъ Володимиръ [48] Изѧславъ . а Игорь стоѧше оу Городьча [Л 49]. и ѣха Ст҃ославъ къ [50] Игореви и ре҆ч҃ что ти даеть бра҆т҃ старишеи [51] . и ре҆ч҃ Игоръ даеть ны [52] по городоу Берестии . и Дорогычинъ [53] Черторыескъ . и Кльчьскъ [54]. а ѿ҆ч҃инѣ своеѣ [55] не дасть Вѧтичь . и чѣлова [Л 56] . Ст҃ославъ кр҆с҃тъ съ братомъ своимъ [57] Игоремь . а [58] на оутрѣи [59] дн҃ь . чѣловаста [Л 60] Володимѣрь . Изѧславъ съ Игоремь . и тако ѧшасѧ вси рекоуще . кто състоупить [61] кр҆с҃тье [М] цѣлованне [62] . да сь [63] кр҆с҃тъ взомьстить [64] . и посла ихъ Всеволодъ звать [65] на ѡбѣдъ . и не ѣхаша . и послаша҆с҃ бра҆т҃ѧ къ Всеволодоу рекоуче [66] се в Киевѣ [67] сѣдѣши [68] .

Варіанты: [1] Х. П. мы. [2] Х. П. черниговское. [3] Х. новгородцкаа, П. новогородцкая. [4] Х. П. кыевскые. [5] Х. П. не хотим. [6] Х. П. ступяше (*съ б. юс.*). [7] Х. даяше, П. даяще. [8]—[8] Х. П. и яже. [9] Х. П. преди. [10] Х. П. нарекохом. [11] Х. П. старѣишіи. [12] Х. П. *приб.* я. [13] Х. П. кыева. [14] Х. П. вячеслава. [15] П. бiющимся. [16] П. оу переяславли. [17] Х. П. *опущено*. [18] Х.П. вячеславоу. [19] Х. П. иже. [20] Х. П. стрыя. [21] Х. П. смоленскым. [22] Х. *опущено*. [23] Х. П. *приб.* къ. [24] Х. П. кыевоу. [25] Х. П. иже. [26] Х. П. стрыем. [27] П. *опущено*. [28] Х. П. з. [29] Х. П. иже. [30] Х. П. с. [31] Х. П. чернѣговскоую . [32] Х. П. чернѣгова. [33] Х. П. повоева. [34] Х. П. възвратися. [35] Х. П. здоумавъ, *засимъ въ* П. *приб.* съ дроужиною и. [36] Х. П. хотячи. [37] Х. П. бишас. [38] Х. П. *опущено*. [39] Х. П. възвратишас. [40] Х. П. възмѣте. [41] Х. П. вам. [42] Х. П. городець. [43] Х. П. клецескь. [44] Х. П. воюитеся. [45] Х. П. *опущено*. [46] Х. П. *приб.* и. [47] Х. П. их. [48] Х. П. къ кыевоу. [49] Х. П. хотѣ. [50] Х. П. иже. [51] Х. П. съвокоупила. [52]—[52] Х. П. на едноу. [53] Х. П. река. [54] П. ви. [55] Х. П. *приб.* а. [56] Х. П. вас. [57] Х. П. они. [58] Х. П. переступивше (*съ б. юс.*). [59] Х. П. крстное. [60] Х. П. разлоученію. [61] Х. П. *приб.* и. [62] *Здѣсь въ* Х. *въ концѣ страницы повторены начальныя слова слѣдующей страницы:* игорови городец. [63] Х. П. городець. [64] Х. П. оургевъ. [65] Х. П. клецескь. [66] Х. П. разыдошася. [67] Х. П. вечеславь. [68] Х. П. змовяся. [69] Х. П. со.

311

Примѣчанія: [А] Буква *ц* написана по соскобленному. [Б] Это слово приписано древнею рукой на правомъ полѣ. [В] Буква *о* передѣлана позже въ *у*. [Г] Буквы *во* приписаны надъ строкой. [Д] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Е] Между *р* и *к* соскоблены буквы *оу*. [Ж] Буквы *ги* приписаны надъ строкой, быть можетъ, позже. [З] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [И] Буквы *ячес* написаны по соскобленному.

а мъ [1] просимъ оу тебе Черниговьскои [2] и Новгороцкои [А 3] волости . а Киевьскоѣ [4] не хочемъ [5] . ѡнъ же Вѧтичь не състоупѧшеть [6] но даѧшеть [7] имъ . д҃ городы . ѧже [8] и [8] прѣди [9] нарекомъ [10] . ѡни же рѣша ты намъ братъ старишии [11]. аже ны не даси [12] а намъ самѣмъ [Б] ѡ собѣ поискати . и роспрѣвшесѧ съ Всеволодомъ . и поѣхаша ѿ҆ Киева [13] . къ Переѧславлю ратью на Вѧчьслава [14] . бьющимъ же сѧ [15] имъ оу Переѧславлѧ [16] . и посла Всеволодъ оу [17] Переѧславлѧ [17] Лазорѧ Саковьскаго . с Печенѣгы и [17] с вои . Вѧчьславо [В 18] в помочь . Изѧславъ

же слъішавъ . ѡже [19] пришли на стрыа [20] его ратью . и поѣха в борзѣ с полкомъ своимъ къ Переяславлю и биса с ними . и поможе Бъ̄ Изаславоу . и не стерпаче стоати . побѣгоша в городы своа . в то же врема идоущю Ростиславоу . съ Смоленьскимъ [21] полкомъ [22]. къ зати своемоу [23] Киевоу [24] . и слъішавъ ѡже [25] билиса Ѡлговичи оу Переяславла . съ стрьемъ [26] его с [27] Вячеславомъ [и] . и съ [28] братомъ его Изаславомъ . и поиде на волость ихъ . и вза ѡколо /л.115об./ Гомиа . волость ихъ всю . Изаславъ же слъішавъ . ѡже [29] братъ его воюеть волость ихъ . и ѣха ис [30] Переяславла в борзѣ . в землю Черниговьскоую [31] . и повоева [г] ѡколо Деснъı села ихъ . и ѡколо Чернигова [32] . и тако

312

повоевавъ [33] волость ихъ . възратиса [34] въ своаси съ ч҃тью великою . Игорь же сдоумавъ [35] . с братьею своею хотаче [36] мьстити себе . и ѣхаша к Переяславлю дроугое и сташа оу Переяславла . и бившеса [37] три дн̄и и не [38] оуспѣвше ничто же воротишаса [39] въ своаси . и посла по нихъ Всеволодъ брата своего С̄тошю . река имъ братьа моа . возмите [40] оу мене с любовию что въı [41] даю . Городечь [д] [42] Рогачевъ . Берестии Дорогичинъ . Клическъ [43]. рекъ имъ боле не воюетеса [44] съ Мьстиславичи . и [45] ѡни сташа на воли его [46]. и позва ѣ [47] к собѣ Киевоу [48] . и приѣхаша к немоу вси на едино мѣсто . Всеволодъ же не хота [49] того . ѡже [50] са бра҃та съвъкоупила [51] въ [52] диноу [52] мъıсль . посла къ Двдвчема рка [е] [53] има . ѿстоупита въı [54] ѿ̄ братоу моею [55] . азъ ваю [56] надѣлю . ѡна [57] же перестоупиша [58] хр҃тьное [59] цѣлование ѿстоуписта ѿ̄ Игора и ѿ̄ С̄тослава . къ братоу Всеволодоу . Всеволодъ же радъ бъıвъ разлоучѣнью [60] ихъ . и оуладивъса . ѡ волость . и да Берестии [61] . Дорогичинъ [ж] . и Въщижь . Ѡрминоу . а братома пославъ и да има [62]. Игореви Городечь [з] [63]. Гюрговъ [64]. и Рогачевъ а С̄тославоу Клецескъ [65] . и Черторъıескъ . и тако разидошаса [66] . **В** то же лѣто . Вячеславъ [67] смолваса [68] . съ [69] Всеволодомъ . да Изаславоу Переяславль сн̄вцю своемоу а

Варіанты: [1] Х. П. с(ы)нови, *и приб. въ* Х. своемоу, П. своуемоу. [2] Х. П. любяху (*съ б. юс.*). [3] Х. П. иже. [4] Х. П. съ шоурьями (съ *въ* Х. *зачеркнуто*). [5] Х. П. *опущено*. [6] Х. П. безголовье. [7] Х. П. и гобѣ (*въ* Х. г *исправлено въ* с). [8] Х. П. молвяху (*съ б. юс.*). [9] Х. П. *опущено*. [10] П. братіам. [11] Х. П. докоучиваху (*съ б. юс.*). [12] Х. П. мстиславичи. [13] Х. П. *приб.* и. [14] Х. П. *опущено*. [15] Х. П. дъщеръ. [16] Х. П. звениславоу. [17] Х. П. *опущено*. [18] Х. П. *опущено*. [19] Х. П. галицкымь. [20] Х. П. в. [21] Х. П. зяти. [22] Х. П. брат. [23] Х. П. болеславича, *въ* Х. *приб.* з володимером галицкым, *что зачеркнуто киноварью*. [24] Х. П. черничьска. [25] Х. П. воевавше. [26] Х. П. възвратившеся. [27] Х. П. боле мирны (*въ* Х. *исправлено въ* мирных). [28] Х. П. не. [29] Х. П. ратных. [30] Х. П. *приб.* къ. [31] Х. П. онофріа. [32] П. василковиноу. [33] Х. П. полотскаго. [34] Х. П. съвокоупишас. [35] Х. П. ляхове. [36] Х. П. разыдошас. [37] Х. П. изыде. [38] Х. П. стрыеви. [39] Х. П. *приб.* к. [40] Х. П. къ. [41] Х. П. *приб.* к. [42] П. идоу. [43] Х. П. *приб.* к. [44] Х. П. пріиде. [45] П. оу переяславля. [46] Х. П. своея. [47] Х. П братя. [48] Х. П. дщеръ. [49] Х. П. *приб.* к. [50] Х. П. волод (*но въ* Х. *исправлено* всеволод). [51] Х. П. кыевскыи. [52] Х. П. *опущено*. [53] Х. П. всѣми. [54] Х. П. *приб.* к. [55] Х. П. якаже. [56] Х. П. котелници. [57] Х. П. и спроста. [58] Х. П. въ. [59] Х. П. нѣціи. [60] Х. П. кыевскои. [61] Х. П. области. [62] Х. П. н(е)б(е)сѣ, *засимъ въ* П. *приб.* доже. [63] Х. П. кроугу. [61] Х. П. огненноу. [65] Х. П. зміа великого. [66] Х. П. *опущено*. [67] Х. П. разыдеся. [68] Х. П. кыевскои. [69] Х. П.

сторонѣ. [70] Х. П. чрева. [71] Х. П. приб. к. [72] Х. П. якым. [73] Х. П. роскоторастася. [74] Х. П. володимером.

313

Примѣчанія: [А] Это слово вписано въ строку по соскобленному; буква *о* приходится надъ строкой. [Б] Буква *ь* приписана надъ строкой, можетъ быть, другою рукой. [В] Буква *о* переправлена послѣ *к* въ *у*. [Г] Второе *д* переправлено изъ *г*. [Д] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Е] Буква *о* передѣлана изъ *е*. [Ж] Буква *е* написана по соскобленному. [З] Буква *т* послѣ *о* передѣлана, кажется, изъ *р*. [И] Надъ *ла* приписано позже подъ дугой *в*.

Вячеславъ иде в Тоуровъ. Всеволодъ же съıно [А 1] Стославоу ѿда Володимерь и не любѧхоуть [2] сего Ѡлговичи . братꙗ Всеволожа . и поропташа на нь . ѡже [3] любовь имѣеть . съ Мьстиславичи съ шюрьѧми [Б 4] своими . а с нашими ворогы и [5] ѡсажалъсѧ ими ѡколо а намъ на безголовие [6] и безъмѣстье . и собѣ [7] и тако молвѧхоуть [8] емоу [9] братьꙗ [10] и докочивахоуть [В 1 1] емоу поити ратью на Мьсти/л.116/слаличи [12 И]. ѡнъ же воли и[х] не оучини [13] того же [14] лѣта ѿда Всеволодъ дчѣрь [15] свою Звѣниславоу [16]. в Лѧхы за Болеслава . в тоу же зимоу посла Всеволодъ сна своего Стослава Изѧслава [17] Двдвча съ Володимеромъ с [18] Галичьскъımъ [19] . во [20] помочь зѧтоу [21] своемоу Володиславоу . на братью [22] его . на меншюю на Болиславичѣ [23] . и снꙗшасѧ вси оу Чернечьска [24] . и въевавъше [25] възвратишасѧ [26] . въземъше боле мирнъıхъ [27] неже [28] раатьнъıхъ [29] ⁘

В лѣто ҂ѕ х на . [6651 (1143)] **П**оставиша еп[с]па [30]. Черниговоу . именемъ Онофрьꙗ [31] . в то же лѣто приведе Всеволодъ за сна своего Стослава . Василковноу [32] Полотьского [33] кнзѧ и скоупишасѧ [34] братьꙗ всѧ . и безбожни Лѧховѣ [35] . и пиша оу Всеволода . и тако разидошасѧ [36] . тое же зимъı . изииде [37] Изѧславъ къ стрьеви [38] своемоу Дюрдеви [Г 39] Соуждалю . и не оуладивсѧ с нимъ . иде ко [40] братоу своемоу

314

Ростиславоу [41]. Смоленьскоу и ѿтолѣ иде [42] къ дроугомоу братоу . своемоу . Стополкоу [43] Новоугородоу . и тамо же зимова . и приде [44] Изѧславъ из Новагорода оу Переꙗславль [45] . свои . и бъıвъ оу своеѣ [46] братьи [47] того лѣта Изѧславъ ѿда дчѣрь [48] свою [49] . Полотьскоу за Борисовича за Рогъволода . и Всеволодъ [50] кнѧзь Киевьскии [51] . прииде и [52] съ женою . и съ всими [53] боꙗръı на свадбоу ⁖ **В** то же лѣто поставиша еп[с]па [54] Полотьскоу . Козмоу . в то же лѣто бъı[с] боурѧ велика . акаже [55] не бъıла николи же . ѡколо Котелничѣ [56] . и розноси хоромъı . и товаръ и клѣти . и жито из гоуменъ . и спросто [57] рещи ꙗко рать взѧла . и не ѡстасѧ оу [58] клѣтехъ ничтоже . и нѣчии [Д 59] налѣзоша бронѣ [Е] оу болотѣ . занесенъı боурею

В лѣто ҂ѕ . х . нв . [6652 (1144)] **Б**ъı[с] знамение . за Днѣпромъ в Киевьскои [60] волости [61]. летѧщю по нбси [62] до землѧ . ꙗко кригоу [63] ѡгненоу [64] и ѡстасѧ по слѣдоу его знамение въ ѡбразѣ змьꙗ великаго [65] . /л.116об./ и стоꙗ по небоу съ ча[с] днвнъıи . и [66] разидесѧ [Ж 67] . в то же лѣто паде снѣгъ великъ въ Киевьскои [68]

сторони [69] коневи до черева [70] . на великъ дн̄ь . в то же лѣто сщ̄ена бы[ꙋ] . цр̄кви оу Бѣлѣгородѣ с̄тхъ ап[с]лъ в то же лѣто поставиша еп[с]па [71] Тоуровоу . именемъ Акимъ [72] ⁘ В то же лѣто . роскоторостаса [73] [3] . Всеволодъ с Володимѣркомъ [74] . [II, 20]

Варіанты: [1] Х. П. иже. [2] Х. П. *приб.* в. [3] Х. П. волод*и*мери. [4] .Х. П. крстноую. [5] Х. П. волод*и*мерка [6] *Здѣсь въ* Х. *въ концѣ страницы повторены слова, которыми начинается слѣдующая страница*: со игорем и с(вя)тославом. [7] Х. П. *приб.* и. [8] Х. П. двдвич. [9] Х. П. волод*и*мереъ. [10] Х. П. *приб.* и. [11] Х. П *лядскыи*. [12] Х. П. волод*и*мерка. [13] Х. П. неволею. [14] Х. П. *приб.* ономоуж того не хотящю . но и слышати яже не видѣти. и не хотѣ ехати поклонитися емоу. [15] Х. П. его. [16] Х. П. ни. [17] Х. П. волод*і*мереъ. [18] Х. П. з. [19] Х. П. *опущено*. [20] Х. П. волод*и*мероуж и мня. [21] Х. П. пред. [22] Х. П. нѣлзе, *и приб.* бяше. [23] Х. П. под горы. [24] Х. П. възыдоша. [25] Х. П. видѣвше. [26] Х. П. съцноушас. [27] Х. П. рекоучи. [28] Х. П. зде. [29] Х. П. къ. [30] Х. П. иже. [31] Х. П. кыевъ. [32] Х. П. *приб.* и. [33] Х. П. что. [34] Х. П. кыевъ. [35] Х. П. пріателіи. [36] Х. П. сътворъ. [37] Х. П. волод*и*мереъ. [38] Х. П. *опущено.* [39] Х. П. оустрѣте. [40] Х. П. въдавъ. [41] Х. П. *опущено.* [42] Х. П. волод*и*мерко. [43] Х. П. *приб.* всеволодоу. [44] Х. П. сребра. [45] Х. П. много гл(агол)авъ. [16] П. *опущено.* [47] Х. П. оумилен. [48] Х. П. себъ. [49] Х. П. целовал. [50] Х. П. *приб.* и. [51] Х. П. възвороти. [52] Х. П. *приб.* и. [53] Х. П. въ свояси. [54] Х. П. сребро. [55] Х. единъ прія, П. ед*и*н пріа. [56] Х. раздаа. [57] Х. П. часть. [58] Х. П. *приб.* и. [59] Х. П. бяше. [60] Х. П вълод*и*мероу. [61] Х. П. тисмяницю. [62] Х. П. врѣмя. [63] Х. П. вълодимер. [64] Х. П. совокоупи.

315

Примѣчанія: [А] Буквы *ме* написаны надъ строкой. [Б] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [В] Сюда относится вставка на верхнемъ полѣ: *оному же тог не хотящю;* она замѣнила вставку на правомъ полѣ: *оном тог н...тящ* (которая зачеркнута). [Г] Буквы *со* написаны по стертому мѣсту. [Д] Буква *и* написана по соскобленному мѣсту. [Е] Буква *д* передѣлана изъ *р*, а *р*, кажется, изъ *п*. [Ж] Буква *ч* передѣлана въ *ц* . [З] Такъ въ рукописи. [И] Передѣлано въ *не прия*: *п* передѣлано въ *н*, а буквы *еп* приписаны надъ строкой.

про сн̄а ѡже [1] сѣде сн̄ъ его [2] Володимири [3] . и почаста на са искати винꙑ . и Володимерко [А] възверже емоу грамотоу хр[с]тьноую [4] . Всеволодъ же с бра[т]ею иде на нь . того же лѣта ходиша Ѡлговичи на Володимирька [5] . Всеволодъ съ братома [6] съ Игоремь [7] С̄тославомъ . Дв̄двць [Б] [8] Володимиръ [9] . и Вячеславъ . Володимеричь . Мьстиславича два Изаславъ Ростиславъ . и С̄тославъ Всеволодичь [10] . Всеволодковича два . Борисъ и Глѣбъ . и Глѣбовичь Ростиславъ . и Володиславъ Ладьскии [11] кн̄зь . идоша на многогл̄иваго . Володимирка [12] и волею [13] ноудаще его приѣхати къ Всеволодоу . поклонитиса емоу [14] [В]. а Оугрꙑ приведшю емоу [15] . к собѣ [Г] в помочь . и бꙑша емоу нѣ [16] на коую же ползоу и ста Всеволодъ по сеи сторонѣ града . а Володимиръ [17] ста ѡб оноу стороноу сшедъ с [18] горꙑ . а межю ими рѣка Бѣлка . и повелѣ имъ [19] Всеволодъ . чинити гати . комоуждо своемоу полкоу . и заоутра . переидоша рѣкоу . и взаша . горꙑ за Володимеромъ . Володимерь же мна [20] . ѡако к немоу идоуть . и ста исполчивъса передъ [21] городомъ . на болоньи симъ же баше [19] . полкомъ нѣлзѣ [22] битиса . с ними тѣснотꙑ ради . зане бахоу болота пришли . по ѡли на подъ горꙑ [23]. тѣм же взидоша [24] Роустии полци на горꙑ . и заидоша ѿ Перемꙑшла и ѿ Галича видивше [25]. же то Галичане . съчьпоуша [26] рекоуче [27]. мꙑ сде [28] стоимꙑ .

316

а ѡнамо жены наша возмоуть и поча Володимеръ слати ко [20] Игореви . ѡже [30] . ма оумиришь съ братомъ . /л.117/ то по Всеволожи животѣ помогоу ти про Киевъ [31] . и тако прельсти Игора . Игорь же нача молити[с] къ Всеволодоу [32] . молбою и гнѣваласа река . не хощеши ми добра . про што [33] ми ѡбреклъ еси Киевъ [34] . а приятьльи [35]. ми не даси [Д] приимати . и послоуша его Всеволодъ томъ же дни створи [36] миръ к вечероу . и въѣха Володимиръ [37] и поклониса Всеволодоу . Всеволодъ же и [38] . оусрѣте [39] и съ своею бра[т]ею . и вда [40] Всеволодоу [41] Володимирко [42] . за троудъ [43]. ѯа . и . у . гривенъ серебра [44] . переди [Е] много глива [45] . а послѣди много . заплативъ . тѣмь баше и [46] оумоленъ [47] . Всеволодъ же . цѣловавъ его . с бра[т]ею . и примиривъ его к собѣ [48] . рекъ емоу се чѣлъ [Ж 49] еси . к томоу не съгрѣшаи [50] . възворити [51 З] емоу Всеволодъ Оушицю [52] Микоулинъ . и възвратишаса . во своласи [53] . срѣбра [54] же . собѣ Всеволодъ прила [В] ѡдинъ [55] . но раздала [56] бра[т]и на части [57] . Вячеславоу [58] Ростиславоу Изаславоу и всѣи своеи братьи . кто же башеть [59] с нимъ былъ . на тоу же зиму въшедшю Володимироу [60] в Тисманичю [61] на ловы . в то же верема [62] послашаса Галичане по Ивана . по Ростиславича въ Звенигородъ и въведоша к собѣ в Галичь . Володимиръ [63] же слышавъ . съвкоупи [64] дроужиноу

Варіанты: [1] Х. П. ко. [2] Х. П. выездячи. [3] Х. П. біяхуся (*съ б. юс.*). [4] Х. П. *приб.* три д(ь)ни. [5] Х. П. *опущено*. [6] Х. П. мясопоустную. [7] Х. П. ня. [8] Х. П. з. [9] П. *опущено*. [10] Х. вана. [11] Х. П. города. [12] Х. П. нѣлзе. [13] Х. П. възвратитися. [14] Х. П. въ. [15] Х. П. къ. [16] Х. П. *приб.* къ. [17] Х. П. *приб.* а. [18] Х. П. володимером. [19] Х. П. *приб.* емоу. [20] Х. П. маслопоустноую. [21] Х. П. иссѣче; *въ* Х. *передъ этимъ въ концѣ страницы повторено* изсѣче. [22] Х. П. показни. [23] Х. П. тое. [24] Х. П. зимы. [25] Х. П. вноуци. [26] Х. П. володимера. [27] Х. П. дроугоую. [28] Х. П. ярославича. [29] Х. одноа, П. одноя. [30] Х. П. недли. [31] Х. П. ц(е)ркви. [32] Х. каневскаа, П. каневская. [33] Х. П. *приб.* и. [34] Х. П. володимера, *и приб.* и. [35] Х. П. пріидоша, *и приб.* къ. [36] Х. П. кыевоу. [37] Х. П. *опущено*. [38] Х. Н. володимеръ. [39] Х. П. кыевѣ. [40] Х. П. я. [41] Х. П. иже. [42] Х. П. събѣ. [43] Х. П. кыевъ. [44] Х. П. замышлявшоу. [45] Х. П. всѣм. [46] Х. П. оу. [47] Х. П. володимеръ. [48] Х. П. къ. [49] Х. П. вам. [50] Х. П. даати. [51] Х. П. з. [52] Х. П. володимером. [53] Х. П. мьстиславич. [54] Х. П. *приб.* и. [55] Х. П. володимера. [56] Х. П. сред. [57] Х. П. земля. [58] Х. П. болеславъ. [59] Х. П. мьжекоу. [60] Х. П. стоячи. [61] Х. П. *опущено*. [62] Х. П. *приб.* и. [63] Х. П. всѣм. [64] Х. П. брату. [65] Х. П. възвратищас. [66] Х. П. зимы. [67] Х. П. моуромѣ.

317

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи вм. *показни*. [Б] Надъ *ла* надписано позже *в* подъ дугой. [В] Здѣсь въ подлинникѣ оставлено семь пустыхъ строкъ. [Г] Такъ въ рукописи вм. *я*.

и прииде на нь к [1] Галичю . и ста ѡколо города . и въѣздаче [2] из города быахоуса [3] крѣпко . и мнози падахоу ѿ ѡбоихъ . и бишаса [4] ѡль [5] г [5] . н[д]елѣ [5] . в н[д]елю же ма[с]поу[с]ною [6] на ночь . въстоупи на нѣ [7] Иванъ . с [8] Галичанъı . и много бишаса . и побиша оу [9] Ивана [10] дроужинъı много . и застоупиша и ѿ града [11] . и нелзѣ [12] баше възъвратитиса [13] емоу оу [14] градъ . и пробѣже сквозѣ полкъ к Доунаю и ѿтоуда полемъ прибѣже ко [15] Всеволодоу [16] . Киевоу . [17] Галичане же всю недѣлю бишаса по Иванѣ . с Володимиро[м] [18] . и ноужею ѡтворишаса [19] . в н[д]е

маслопоу[с]ю [20] . Володимеръ же вшедъ в Галичь . /л.117об./ многы . люди исѣче [21] . а инѣ҃ по [22] А казнью злою . тои [23] же зимѣ [24] Всеволодъ ѿда двѣ Всеволодковнѣ . Володимери вноуцѣ [25]. единоу за Володимира [26] [II, 21] за Двдвича . а другоу [27] за Ꙗрослалича [28] Б . за Дюрда . wбѣ wдинои [29] недѣлѣ [30] . в то же лѣ[т] заложена бы[с] црк҃ъы [31] Канѣвьска҃ [32] . с҃тго Геѡргиа . Всеволодомъ к҃нземъ . м[с]ца июна въ ѳ҃ дн҃ь ∴

В лѣто ҂s҃ х҃ н҃ г҃ [6653 (1145)] Посла Всеволодъ по братью свою [33] по Игора и С҃тослава и по Двдвича . по Володимира [34] . Изаслава . и придоша [35] Киевоу [36] и тогда ҃а҃виса звѣзда привелика . на западѣ испоущающи лоуча ∴ В . . . . . и [37] намъ [37] . Володимиръ [38] посадилъ Мьстислава . с҃на своего . по собѣ в Киевѣ [39] а

318

Мьстиславъ Ꙗрополка брата своего . а се а [40] Г мольвлю wже [41] ма Бъ҃ поиметь . то азъ по собѣ [42] даю . братоу своемоу . Игореви Киевъ [43] . и много замышлавъ [44] Изаславоу Мьстиславичю ноужа бы[с] цѣловати кр[с]тъ и сѣдшимъ всеи [45] братьи въ [46] Всеволода . на сѣнехъ . и ре[ч] имъ Всеволодъ . Игорю цѣлоуи к҃ртъ ҃ако имѣти братью въ любовъ . а Володимиръ [47] и С҃тославъ . и Изаславъ цѣлоуите кр[с]тъ ко [48] Игореви . что вы [49] начнеть да҃ати [50] . но по воли а не по ноужи . и цѣловаша на всеи любви кр[с]тъ . и ре[ч] имъ Всеволодъ повабливаеть мене . Володиславъ Ладьскии к҃нзь . на брата сво҃а и ре[ч] Игорь не ходи тъı . но поидемъ мы и иде Игорь с братомъ . своимъ С҃тославомъ . и с [51] Володимиромъ [52] . а Изаславъ Мьстислаличь [53] Б разболѣса [54] не иде . из Володимира [55] . С҃тославъ Всеволодичь . иде . и идоша на середъ [56] земли [57] . Ладьское . наидоша брата два . Владислава . Болесла/л.118/ва [58] . и Мъжекоу [59] сто҃ача [60] за болотомъ . и переѣхавша на сю стороноу . и поклонистася Игореви . и [61] съ братьею его . и цѣловавъше кр[с]тъ межи собою и тако рекоша аще кто перестоупить кр[с]тьное цѣлование [62] на того . бъıти всимъ [63] . и даста брата [64] своемоу Владиславоу . д҃ городъı . а Игореви съ братьею Визноу . и тако оузвратишася [65] въ сво҃аси . многъ полонъ вземъше . тои же зимѣ [66] оумре . С҃тославъ сн҃ъ Ꙗрославль . оу Мюромѣ [67] . а братъ его Ростиславъ сѣде

Варіанты: [1] Х. П. к резаню. [2] Х. П. меншаго. [3] Х. П. зимы. [4] Х. П. *лядскыи*. [5] Х. П. петрока. [6] Х. П. ослѣпи, *и приб*. его. [7] Х. П. врѣза. [8] Х. П. разграби. [9] Х. П. з. [10] Х. П. землѣ. [11] Х. П. ievглаское. [12] Х. П. роускаго. [13] Х. П. въсхити. [14] Х. П. не по колицех. [15] Х. П. презри. [16] Х. П. гробници. [17] Х. П. *приб.* х (*т. е. 600*). [18] Х. П. совокоупи. [19] Х. П. игора. [20] Х. П. кыевѣ. [21] Х. П. съ. [22] Х. П. володимером, *и приб*. и. [23] Х. П. мьстиславича. [24] Х. П. с(ы)новца. [25] Х. П. зятя. [26] Х. П. половци дикыа всѣ. [27] Х. П. множство. [28] Х. *приб.* и. *Слова* идоша к галичю, *которыми начинается страница, повторены въ* Х. *въ конць предшествующей страницы*. [29] Х. П. володимерка. [30] Х. П. дождь. [31] Х. П. конехъ. [32] *Послѣ этого въ* Х. П. *пустая строка*. [33] Х. П. к городоу. [34] Х. П. острогъ, *и приб*. в. [35] Х. П. *приб*. въ. [36] Х. П. звенигородци. [37] Х.. П. хотячи. [38] Х. П. володимерь. [39] Х. и изыма, П. изима. [40] Х. П. в. [41] Х. П. перетен наполь верже. [42] Х. П. из города. [43] Х. П. бити. [44] Х. П. без

лъсти. [45] Х. П. видѣв. [46] Х. П. третіи. [47] Х. П. *приб.* вои. [48] Х. П. къ. [49] Х. П. по зори. [50] Х. П. поздноя вечри. [51] Х. П. коурии (*въ* Х. о *стерто*) елиисонъ. [52] Х. П. мтръ е*г*. [53] Х. П. къждо. [54] Х. П. разболѣся. [55] Х. П. *опущено.* [56] Х. себѣ. [57] Х. кыяны. П. кыаны. [58] Х. П. *приб.* имь. [59] Х. П. есмъ боле*н* оуже велми. [60] Х. П. ва*м*. [61] Х. П. бра*тя* моя. [62] Х. П. иметеся за*н*. [63] Х. П. поехаша. [64] Х. П. игоръ. [65] Х. П. в кыевъ. [66] Х. П. оугорскыи. [67] Х. П. кіаны всѣ. [68] Х. П. всѣ. [69] П. целоваша кр*с*ть к немоу.

319

Примѣчанія: [А] Буква *и* послѣ *в* написана по соскобленному *а* или *л*. [Б] Буква *е* написана надъ строкой позже. [В] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Г] Буква *я* послѣ *т* написана поверхъ другой (кажется, поверхъ *о*); надстрочное *г* слова *своег* надписано позже. [Д] Это слово написано по стертому мѣсту. [Е] Здѣсь въ подлинникѣ семь строкъ оставлены пустыми. Судя по Воскр. (П. С. Р. *Л.* VIII, 34), здѣсь читалось то, что было разсказано выше подъ 6652. (с. 315—316), и далѣе: «поиде Всеволодъ съ своею силою ко Звенигороду, и ста по сей сторонѣ города... приступльше» (же къ городу). [Ж] Это слово приписано на лѣвомъ полѣ. [З] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [И] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [І] Буквы *ре* написаны по стертому мѣсту. [К] Надъ конечнымъ *ц* позже приписано *с* подъ дугой. [Л] На среднемъ полѣ приписано *вої*. [М] Это слово написано надъ строкой. [Н] Надъ *ла* буква *в* надписана позже подъ дугой. [О] Конечное *ть* передѣлано въ *ъ*.

на столѣ а Рѧзаню [1] послаша мѣншего [2] Ростиславича [А] Глѣба . Тои же зимѣ [3] . Владиславъ Лѧдьскии [4] кн҃зь емъ моужа своего . Петрка [5] [Б] ислѣпи [6] . а ѩзыка емоу оурѣза [7] и домъ его розъграби [8] . токмо съ женою и съ [9] дѣтьми . въигна . изъ земли [10] своеѩ . и иде в Роусь ѩкоже еоуангл҃ское [11] слово гл҃еть . еюже мѣрою мѣрить възмѣрить ти҃ тъı емъ Роуского [12] кн҃зѧ лестью . Володарѧ . и оумоучивъı и и имѣние его оусхъıти [13] . все егоже Бъ҃ по нѣколицѣ [14] дн҃евъ не призрѣ [15] ѡ немже бѣ в заднихъ лѣтѣхъ писано . В то же лѣто перенесе бл҃говѣрнаѩ кнагини Ѡлена . Ѩска кн҃зѧ своего Ѩрополка . из гробницѣ [16]. въ цр҃квь с҃тго Андрѣѩ . и положи его оу Ѩнкъı ⋱

В лѣто ✗s҃ [17] н҃д .[6654 (1146)] **В**севол҃ъ̈ съвкоупи [18] братью свою . Игорѧ [19] и С҃тослава же ѡстави в Киевѣ [20] . а со [21] Игоремъ иде к Галичю и съ Двд҃чема . и съ Володимиромъ [22] . съ Вѧчеславомъ . Володимеричемъ . Изѧславъ и Ростиславъ . Мьстислалича [23] [Н]. сн҃овча [24] [В] его . и С҃тослава поѩ сн҃а своего . и Болеслава Лѧдьскаго кн҃зѧ . зѧтѧ [25] [Г] своеѩ҃ [Г] . и Половцѣ дикѣи вси [26] . и бъı҃ многое множество [27] вои [28] . идоша к Галичю на Володимирка [29] . и бъı҃ дожчь [30] и стече снѣгъ Б҃иимъ промъıсломъ . и тако идѧхоу на [Д] колихъ [31] [Д] и на санехъ . [Е] [32] . /л.118об./ . . . . . .

320

къ [Ж] родоу [33] и пожгоша . ѡколо его. ѿ ѡстръгъ [34] [II, 22] первъıи дн҃ь . а [35] вторъıи дн҃ь створиша вѣче [З] Звенигородьчи [И] [36] . хотѧче [37] сѧ передати и бѣ оу нихъ воевода Володимирь [38] моужь Иванъ Халдѣевичь . изома [39] оу [40] нихъ моужи г҃ . и оуби ѩ и когождо ихъ перетенъ [І] наполъ поверже [41] . ѩ . исъ града [42]. тѣмь и загрози имъ . и начаша сѧ Звенигородьци ѿтолѣ бити [43] [К] безъ льсти [44] видивъ [45] же то Всеволодъ . нача доспѣвати ѩко взѧти городъ . въ г҃ [46] . же дн҃ь

пристоупиша . вси Л 47 ко 48 градоу . по зорѧмъ 49 биша҃ до поздьноѣ вечернѣ 50 и зажгоша городъ въ М трехъ мѣстехъ . гражане же Бі҃ею помощью оугасиша . Бъ҃ же и сѣ҃таѧ Бц҃а избави городъ . ѿ лютыѧ рати . и възваша . коури . иелисонъ 51 . с радостью великою хвалѧще Бг҃а и прч҃тоую его мт҃рь 52 и ѿтоудоу възвратишасѧ . кождо 53 въ своѧси . Всеволодъ . же . пришедъ в Киевъ . разболисѧ 54 . и посла по 55 брата своего по Игорѧ и по Сѣ҃ослава . и бы҃ велми боленъ и ста подъ Вышегородомъ въ Ѡстровѣ . и Всеволодъ же призва к собѣ 56 Киѧне 57 . и нача 58 молвити азъ есмь велми боленъ 59 . а се вы 60 братъ мои 61 Игорь . имѣте҃ по нь 62 . ѡни же рекоша кн҃же ради сѧ имемь . и поѧша 63 Игорѧ 64 в Киевѣ 65 О . иде с ними подъ Оугорьскии 66 и съзва Киѧнѣ . вси 67 ѡни же вси 68 цѣловаша . к немоу кр҃тъ 69

Варіанты: 1 Х. П. рекоучи. 2 Х. П. *приб.* к. 3 Х. П. цѣловаша. 4 Х. П. крсть. 5 Х. П. вышегородци. 6 Х. П. *приб.* и. 7 Х. П. сыи. 8 Х. П. двдвичема. 9 Х. П. крстномъ цѣлованіи. 10 Х. П. *опущено*. 11 Х. П. въ . оутріи. 12 Х. П. *приб.* и. 13 Х. П. въ. 14 Х. П. къ кыевоу. 15 Х. П. кіаны всѣ. 16 Х. П. целоваща. 17 Х. П. крсть. 18 Х. П. съвокоупишас. 19 Х. П. божници. 20 Х. П. послашас. 21 Х. рекоучи, П. рекоучи. 22 Х. П. поиди. 23 Х. П. *приб.* и. 24 Х. П. тивона. 25 Х. П. ратьшю. 26 Х. П. тивона. 27 Х. П. вышегородскаго. 28 Х. П. рекоучи. 29 Х. П. ратьша. 30 Х. П. погоубилъ кыевъ. 31 П. с(вя)тослава. 32 Х. П. крсть. 33 Х. П. за. 34 Х. П. если. 35 Х. П. да. 36 Х. П. азъ. 37 Х. П. насиліе. 38 Х. П. если. 39 Х. П. тивон. 40 Х. П. я. 41 Х. П. а. 42 Х. П. крсть. 43 Х. П. кыяне. 44—44 Х. П. конеи. 45 Х. П. наша (*въ* Х. *исправлено въ* начаша). 46 Х. П. *приб.* крсть. 47 Х. П. *опущено*. 48 Х. П. з. 49 Х. П. иже. 50 Х. П. *приб.* и. 51 Х. П. поимавь. 52 Х. лоучшіе, П. лоучшее. 53 Х. П. мужи (*съ б. юс.*). 54 Х. П. кіаны. 55 Х. П. *приб.* къ. 56 П. своиму. 57 Х. П. *опущено*. 58 Х. П. крсть. 59 Х. П. иже. 60 Х. П всѣх их. 61 Х. П. братни, *и приб.* и. 62 Х. П. ратшинъ. 63 Х. П. грабити. 64 П. мечникы. 65 Х. П. *опущено*. 66 Х. П. оутѣши. 67 Х. П. время. 63 Х. *приписано позже*: мстиславичу. 69 Х. П. поялъ. 70 Х. П. крстномъ. 71 Х. П. *опущено*. 72 Х. П. *опущено, и приб.* сътвори. 73 Х. П. кыяномъ.

Примѣчанія: А Буква *ь* передѣлана позже въ *е*. Б Конечное *я* написано по соскобленному другимъ почеркомъ. В Буква *ц* передѣлана въ *ч*, а *е* въ *и*. Г Здѣсь въ подлинникѣ написано вторично *на гороу*, но соскоблено. Д Здѣсь виденъ слѣдъ соскобленной буквы (вѣроятно *и*: *искоупишася*). Е Это слово передѣлано позже въ *то*. Ж Буква *с* написана позже по соскобленному (*ц* или *ч*? *аче*?). З Буква *ъı* соскоблена, по соскобленному написано *а*, надъ строкой подъ дугой прибавлено *мъ* (*вамъ*). И Здѣсь вставлено позже *і*. І Это слово передѣлано въ *все их*: буква *е* вставлена позже. К Надъ *о* надписано позже *в* подъ дугой (*ярославль*). Л Буква *а* позже переправлена въ *ъ* (*зъ*). М Буква *л* подъ дугой надписана, кажется, позже. Н Подъ буквой *ц* видно стертое *ч*. О Между *у* и *ж* вставлена точка.

рекоуче 1 тъı намъ кн҃зь . и ѧша҃ по нь льстью А . заоутрии же дн҃ь ѣха Игорь 2 . Вышегородоу . и цѣловаше 3 к немоу хр҃тъ 4 Вышегородьцѣ 5 . Всеволодъ же 6 еще съı 7 в животѣ . своемъ посла . къ Изѧславоу . Мьстиславичю . Володислава зата Б своего . а къ Дв҃дцема В 8 Мирослава . Андрѣевича . река стоите ли въ хр҃тьномъ цѣлованьи 9 Н оу брата своего оу 10 Игорѧ . и рѣша стоимъı . въ вътрѣи 11 же дн҃ь прѣста /л.119/ висѧ Всеволодъ . м҃ца августа . въ а҃ днь и спратавше тѣло его и положиша 12 . оу 13 црк҃ви сѣ҃тою мч҃нку Игорь же ѣха Киевоу 14 . и созва

Кияне вси [15] на гору [Г] на Ꙗрослаль [К] дворъ . и цѣловавше [16] к немоу хр҃тъ [17] и пакы [Д] скоупишасѧ [18]. вси Кияне . оу Тоуровы божьницѣ [19] и послаша [20] по Игоря . рекоуче [21] кн҃же поѣди [22] к на҃ Игорь же поемъ брата своего Ст҃ослава . и ѣха к ни҃ . и ста съ дроужиною своею . а брата своего Ст҃ослава [23] посла к нимъ оу вѣче . и почаша Кияне складывати виноу на тиоуна [24] на Всеволожа . на Ратью [25] и на другаго тивоуна [26] Вышегородьского [27] . на Тоудора рекоуче [28] Ратша [29] ны погоуби Киевъ [30] . а Тоудоръ Вышегородъ . а нынѣ кн҃же Ст҃ославе [31] цѣлоуи намъ хр҃тъ [32] и за [Л 33] братомъ своимъ . аще [34] комоу на҃ боудеть ѡбида да [Е 35]

322

ты прави . Ст҃ославъ же ре҃ имъ . ѧзъ [36] цѣлоую кр҃тъ за братомъ своимъ . ѧко не боудеть вы насилыѧ [37] никоторого же . а (с)е [Ж 38] вы [3] и тивоунъ [39] а [40] по вашеи воли . Ст҃ославъ же съсѣдъ с коня . и [41] на томъ целова хр҃тъ [42] к нимъ оу вѣчи Кияне [43] же вси съсѣдше с конь [44] и [44] начаша [45] молвити . братъ твои кн҃зь и ты и на томъ цѣловаше [46] . вси Кияне х҃ртъ [47] и с [48] дѣтми . ѡже [49] подъ Игоремь не льстити [И 50] подъ Ст҃ославомъ и Ст҃ославъ поима [51] лоутшѣи [52] моужѣ [О 53] Киянѣ [54] . и ѣха с ними [55] братоу своемоу [56] Игореви . и ре҃ брате на томъ азъ . цѣлова҃ [М] к [57] нимъ [57] хр҃тъ [58] . ѡже [59] ти ѧ имѣти въ правдоу и любити . Игорь же съсѣдъ с коня . и цѣлова к нимъ кр҃тъ на вси [60 І] воли . и на братьнии [61] . ѣха на ѡбѣдъ . ѡни же оустремишасѧ . на Ратьшинъ [62] дворъ грабить [63] . и на мѣчьникы [64]. и [65] посла [65] к [65] ни҃ [65] Игорь брата своего Ст҃ослава съ дружиною . и ѡдва оутиши [66] . в то же верема [67] посла . Игорь . къ Изѧславоу ре҃ [68]. се брата нашего Бъ҃ поналъ [69]. а стоишь ли въ [II, 23] хр҃тьномъ [70] целованьи . ѡнъ же ни ѿвѣта емоу не [71] дасть [72] . противоу тои рѣчи . ни посла к немоу поусти . и не оугоденъ /л.119об./ бы҃ Кияномъ [73] Игорь .

Варіанты: [1] Х. П. рекоучи. [2] Х. П. хочем. [3] Х. П. совокоупи. [4] Х. П. *приб.* и. [5] Х. П. въ с(вя)том. [6] Х. П. михаиле. [7] Х. П. *опущено*. [8] Х. П. eѵфиміа. [9] Х. П. зароуба. [10] Х. П. пороусе. [11] Х. П. поедь но. [12] П. въ образѣ. [13] П. ми. [14] Х. П. дрѣновомоу. [15] Х. П. совокоупишас. [16] Х. П. *приб*. и. [17] Х. П. белогородци. [18] Х. П. рекоучи. [19] Х. П. *приб.* поедь. [20] Х. П. а оу волговичь (вольговичь). [21] Х. П. *приб.* быти. [22—22] Х. П. *Слова* томъ мѣстѣ... акы в задничи *въ* Х. П. *опущены*. [23] Х. П. где. [24] Х. П. *приб.* и. [25] Х. П. *опущено.* [26] Х. есмы, П. есмо. [27] Х. П. хрстіаны. [28] Х. П. братіе. [29] Х. П. есмь. [30] Х. П. старѣишаго. [31] Х. П. *приб*. свою. [32] Х. П. положю. [33] Х. П. *опущено* [34] П. *приб.* и. [35] Х. П. братома. [36] Х. П. володимероу, *и приб.* и. [37] Х. П. братя. [38] Х. П. крстном. [39] Х. П. волости. [40] Х. П. поити. [41] Х. П. *приб*. и. [42] Х. П. позва. [43] Х. П. *опущено.* [44] П. воитѣшича. [45] П. было. [46] Х. П. будета (*съ б. юс.*), *и приб*. и. [47] П. *приб.* нем. [48—48] Х. П. дръ ты. [49] Х. П. како еси. [50] Х. П. дръжалъ. [51] Х. П. всекозненныи. [52] Х. П. діаволъ. [53] Х. П. любве. [54] Х. П. *приб*. въ [55] Х. П. съвѣтом, *и приб.* ко. [56] Х. П. тисячьскому. [57] Х. П. съвѣщаста. [58] Х. П. свѣтт. [59] Х. съ кыяны, П. со кыяны. [60] Х. П. мъстиславичю. [61] Х. П. рекоучи. [62] Х. П. *опущено*. [63] Х. П. двдвича. [64] П. своег. [65] Х. П. тіи. [66] Х. П. льстити. [67] Х. П. цѣловал. [68] Х. П. крсть. [69] Х. П. *опущено.* [70] Х. П. володимером. [71] Х. П. чернѣговскіи. [72] Х. П. прозвутером.

323

Примѣчанія: [А] Передѣлано изъ *хотячемъ*: *тяч* соскоблено, а *щ* надписано надъ *ч* позже. [Б] Буква *м* соскоблена и по ней написано *г* (*святогъ*). [В] Буква *ть* переправлена въ *а*. [Г] Передѣлано въ *совкоупишася*: надъ *ск* написано *о*, *к* передѣлано въ *в*, надъ *оу* надписано подъ дугой *к*. [Д]

Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Е] Поверхъ *ч* написано *щ*. [Ж] Передѣлано въ *олговичѣвь*: *ь* послѣ *ч* переправленъ въ *ѣ*, а надъ строкой подъ дугой написано *вь*. [З] Буква *у* вставлена позже. [И] Переправлено въ *олговичев*: *ь* передѣланъ въ *е*, а *в* надписано подъ дугой. [І] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [К] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Л] Буква *и* передѣлана въ *ю*. [М] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Н] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [О] Буквы *сл* передѣланы изъ другихъ. [П] Передѣлано въ *еси*: а именно *с* надписано подъ дугой надъ строкой. [Р] Здѣсь надъ строкой подъ дугой позже написано *в*. [С] Надъ *а* надписано позже *в* подъ дугой. [Т] Такъ въ рукописи.

и послашасѧ къ Переѧславлю къ Изѧславоу . рекоуче [1] поиди кн҃же к намъ хощемъ [2 А] тебе . Изѧславъ же се слъишавъ . и съвъкоупи [3] воѧ своѧ [4] . поиде на нь . нс Переѧславлѧ . вземъ млт҃воу оу с҃томъ [Б 5] Михаилѣ [В 6] . оу еп҃па оу [7] Ефимьѧ [8] . и переиде Днѣпръ оу Зараба [9] . и тоу прислашасѧ к немоу Чернии Клобоуци . и все Поросье [10] . и рекоша емоу тъı нашь кн҃зь а Ѡлговичь не хочемъ . а поѣди [11] в борзѣ [12] а мъı [13] с тобою . и поиде Изѧславъ къ Дерновоумоу [14] . и тоу скоупишасѧ [15 Г] вси [16] Клобоуци . и Поршане . томъ же мѣстѣ . прислаша҃ к немоу Бѣлогородьчи [17 Д] . и Василевци . тако же рекоуче [18 Е] поиди тъı нашь кн҃зь[19]. а Ѡлговичь [Ж 20] не хочемъ [21] . томъ [22] мѣстѣ . приѣхаша ѿ Киѧнъ моужи . нарекоуче [З] тъı нашь кн҃зь . поѣди Ѡлговичь [И] не хоцемъ [І]. бъıти акъı в задничи [22 К]. кде [23] оузримъ стагъ твои [24] тоу и [25] мъı с тобою готови есмь [26] . Изѧславъ же събравъсѧ на поли . и хр҃тьıанъıѧ [27] и поганъıѧ . и ре҃ имъ бра҃е [28] Всеволода есми [29] имѣлъ въ правду брата старишаго [30] . занеже ми братъ и зѧть . старѣи мене ѧко ѡц҃ь . а съ сими како ми Бъ҃ дасть . и сила животворѧщаго кр҃та да любо си головоу [31] положи [Л 32]. передъ вами любо си [33] . налѣзоу столъ дѣда своего . и ѿц҃а своего .

324

и то рекъ [34] поиде на нь . Игорь же посла къ братама [35] своима . Володимироу [36] Изѧславоу . и ре҃ стоита ли брата [37] оу мене . оу хр҃тьномъ [38] цѣловании . ѡна же и въспросиста . оу него волостии [39] много . Игорь же има вда . и повелѣ има ити [40] к собѣ . ѡна же [41] поидоста . Игорь же посла [42 О] Оулѣба . и [43] Ивана Воитишича [44]. и ре҃ има како еста бъıла [45] оу брата моего . тако же боудете [46] оу мене [47] . а Оулѣбови ре҃ держи [48] тъı [48] тъıсѧчю . какъ еи [П 49] оу брата моего держалъ [50] . всекозненъıи [51] же дьıаволъ [52] . не хотѧ любви [53] межю братьею . и [43] вложи [Р 54] ср҆це злъıмъ свѣтькомъ [55] Оулѣбови . тъıсачьскомоу [56] . Иванови Воитишичю иже свѣщаста [57] свѣ/л.120/тъ [58] золъ съ Киѧнъı [59] на кназа своего . и почаста сѧ слати къ Изѧславоу . Мьстиславличю [60 Е] . рекоче [61 Т] поиди кн҃же в борзѣ . ндета ти [62] Двд҃вца [63 М] Игореви в помочь иже бѧхоу великоу ч҃ть приимали ѿ Всеволода . и ѿ брата его [64] . ти [65] же почаша лестити [66] подъ кн҃земъ своимъ . Изѧславъ же Двд҃вчь ѣха в борзѣ . чѣловалъ [Н 67] бо бѧше хр҃тъ [68] оу с҃тго Сп҃са съ братомъ с [69] Володимиромъ [70] . къ Игореви . и къ братоу его С҃тославоу .

епc̃пъ же Черниговьскии [71] Ѡнофрии . прозвитеромъ [72] своимъ реⷦ аще кто сего крc̃ть-

Варіанты: [1] Х. П. *опущено*. [2] Х. П. да. [3] Х. П. господскыма. [4] Х. П. праздникома. [5] Х. П. д(ь)нии, *и приб.* и. [6] Х. П. крстное. [7] Х. П. целованіе. [8] Х. П. началници. [9] Х. П. съвѣтоу. [10] Х. П. томоу зломоу. [11] Х. П. преже. [12] Х. П. тысячскыи. [13] Х. П. *приб.* и. [14] Х. П. полочанин. [15] Х. П. хилич. [16] Х. П. совокупиша. [17] Х. П. съвѣщаша. [18] Х. П. измощи. [19] Х. П. къ. [20] Х. П. рекоучи. [21] Х. П. съвѣщали. [22] Х. П. есмы. [23] Х. П. *опущено*. [24] Х. П. кыяны. [25] Х. П. пориноучи. [26] Х. П. *приб.* и. [27] Х. П. в кыевъ. [28] Х. П. ко. [29] Х. П. рекоучи. [30] Х. П. поедь. [31] Х. П. възрѣвша. [32] Х. П. *опущено*. [33] Х. П. цѣловавъ. [34] Х. П. кыева. [35] Х. П. къ. [36] Х. П. валоу. [37] Х. П. кыяне ж. [38] Х. П. оу волговы могилы. [39] Х. П. множство. [40] Х. П. *приб.* и. [41] Х. П. еще. [42] Х. П. видѣвъ. [43] Х. *приб.* и *другимъ почеркомъ сверху*. [44] Х. П. иже. [45] Х. П. кыяне. [46] Х. П. тисячского. [47] Х. П. *ошиб.* речесъ. [48] Х. П. *опущено*. [49] Х. П. огороды. [50] Х. П. видѣвъ. [51] Х. П. поедте. [52] Х. П. во своа. [53] Х. П. *опущено*. [54] Х. П. яко. [55] Х. П. нас. [56] Х. П. розсудит (*съ б. юс.*). [57] Х. П. тисячскомоу. [58] Х. П. *опущено*. [59] Х. П. поедта. [60] Х. П. *опущено*. [61] Х. П. полкь. [62] Х. П. повергли. [63] Х. П. видѣв. [64] Х. П. всеволодичь. [65] Х. П. нелзѣ. [66] Х. П. надов. [67] Х. П. *опущено*. [68] Х. П. сухоа (*с. б. юс.*). [69] Х. П. стѣсниша. [70] П. половци. [71] Х. П. быс. [72] Х. П. въехаша. [73] Х. П. берендичи. [74] Х. П. слоудвы. [75] Х. П. дорогожичьскыа. [76] Х. П. всею. [77] Х. П. оулоучася. [78] Х. П. бѣже.

325

Примѣчанія: [А] Здѣсь видно соскобленное *е* (было *крстѣное*). [Б] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [В] Передѣлано, кажется, изъ *лихичъ*: *л* переправлено въ *х*, а *х* въ *л*. [Г] Подъ дугой надъ строкой написано *ово*: *совокоупиша*. [Д] Буквы *оу* передѣланы въ *во*. [Е] Послѣднее *а* передѣлано изъ *и*. [Ж] Второе *д* передѣлано въ *в*. [З] Буква *ъ* написана надъ строкой древнею рукой. [И] Надъ *ч* написано позже *с* подъ дугой. [І] Такъ въ рукописи. [К] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Л] Буква *у* вписана позже. [М] Надъ *к* позже написано *с* подъ дугой.

но [А 1] цѣлованиꙗ състоупить . а [2] проклатъ боудеть . гc̃дьскима [3] . вı̄ . празникома [4] . и по малѣ же днı̄ии [5] състоуписта Двдвча хрc̃тьного [6] цѣлованиꙗ [7] . началничи [Б 8] . же бъıша свѣтоу [9] зломоу томоу [10] ѡ нихъ же переже [11] рекохомъ . Оулѣбъ тъıсачкои [12 М] же [13] Иванъ Воитишичь . и Лазорь Саковьскъıи . а въ Сc̃тославли полкоу . Василь Полачанинъ [14 І]. и [1] Мирославъ Хиличь [В 15] вноукъ и скоупиша [Г 16] ѡколо себе Киꙗнъı . и свѣщашасѧ [17] . како бъı имъ оузъмощи [Д 18] перельстити кнı̄зꙗ своего . а къ [19] Изѧславоу послаша рекоуще [20] . поиди кнаже . свѣщали [21] ти сѧ есмь [22] рекоуще [23] . с Киꙗнъı [24] . хочемъ пориноути [25] стагъ побѣгноути [26] . с полкомъ своимъ въ Киевъ [27] . къ [28] Игореви же и къ братоу его Сc̃тославоу . почаша лестью молвити . рекоуче [29] поѣди [30] противоу . Изѧславоу . Игорь же съ братомъ Сc̃тославомъ . [II, 24] възрѣста [31] на нı̄бо и [32] рекоста . Изѧславъ чѣловалъ [33 К] крc̃тъ к нама ꙗко не подъзрѣти Киева [34] и прииде Изѧславъ ко [35] валови идеже есть Надово ѡзеро . оу Шелвова боркоу . и тоу ста полкъı подлѣ валъ [36] съ снı̄омъ . своимъ Мьстиславомъ . Киꙗне же [37] ѡсобно сташа . въ Ѡлговъı могъılъı [38] . многое множьство [39] . стоꙗщимъ же [40] ѣще [41] полкомъ . межи собою . и видивъ [42] Игорь [43] . вси его вои . ѡже [44] Киꙗне [45] послався . и поꙗша оу Изѧслава [Е]

326

тысячкого [46] и съ стагомъ . и приведоша и к собѣ . и потомъ переѣхавше /л.120об./ Берендичи чересъ [47] . Лыбѣдь и [48] взаша Игореви товары . передъ Золотыми вороты . и подъ ѿгородъı [49 I] и . то видивъ [50] Игорь . ре братоу своему Сѵ̄ославоу . и снв̄цю своему Сѵ̄ославоу Всеволодичю поѣдите [51] брате въ своꙗ [52] полкы . а [53] како [54] ны [55] с ними Бъ̄ росоудить [56] . и Оулѣбови тысячкомоу [57] своемоу и [58] Иванови Воитишичю тако же ре҃ поѣдита [59] въ своꙗ полкы . И [60] приѣхавъ же Оулѣбъ въ свои полокъ [61] . тако же Иванъ . и поверга [62] стагы и поскочи къ Жидовьскымъ воротомъ . видивъ [63] же то Игорь . и Сѵ̄ославъ . и снв̄ець его Всеволододичь [64 Ж] не сматошаса но поидоша противоу Изаславоу . и нѣльзѣ [65] бы имъ доѣха Надовомъ [66] ѡзеромъ . и поидоша на верхъ ѡзера . и тоу бъıша имъ пророви ѿ ѡзера . а дроузии исъ [67] Соухоѣ [68] Лъıбеди . и тоу [Л] са . стѣсни [69] полци [70] . и бѣ [71] имъ в томъ пакость . и ѡто чина въѣхаша [З 72] Берендици [73] взатъ полкоу . съ саблами и почаша ꙗ сѣчи . и тоу побѣже Игорь . и Сѵ̄ославъ . въ Слоудовы [74] . Дорогожьчьскиꙗ [75] . и Изаславъ же съ Мьстиславомъ сн̄омъ своимъ и съ своею [76] дроужиною . въѣха в нѣ в бокъ имъ . и начаша сѣчи и разлоучиша҃ дроугъ ѿ дроуга и съ Игоремь же не бѣ кто ѿлоучаса [77] . и вбѣже [78] Игорь в болото . Дорогожичьское . и

Варіанты: [1] Х. П. ногами. [2] Х. П. болит. [3] Х. П. *опущено*. [4] Х. П. кыевъ. [5] Х. П. оринѣ. [6] Х. П. монастырь. [7] Х. П. его. [8] Х. П. *опущено*. [9] Х. П. днѣпра. [10] Х. П. кыевского. [11] Х. П. въ. [12] Х. П. многым.

оугразе под нимъ конь . и не може емоу ꙗти . бѣ бо нога [1] болень [2] . а Сѵ̄ославъ бра҃ его бѣжа . на оустье Деснъı за Днѣпръ . а Всеволодичь Сѵ̄ославъ Всеволодичь [3] вбѣже в Киевъ [4] къ сѵ̄ѣи Ѡрини [5] в манастырь [6] . и тоу и [7] ꙗша и [8] . идоша до нихъ до Вышегорода . и до Нѣпра [9] до оустьꙗ Деснъı и до перевоза до Киевьского [10] . сѣкоуще ꙗ . а дроугъıꙗ во [11] водѣ избиваxоу . и многимъ [12] падение бъı҃ .

Варіанты: [13] Х. П. възрѣвь. [14] Х. животворящего. [15] Х. П. въеха въ кыевъ. [16] Х. П. множство. [17] Х. П. кыева. [18] Х. П. къ с(вя)то съфіи. [19] Х. себѣ. [20] Х. П. подля себе. [21] Х. П. изымаша. [22] Х. П. гоургя. [23] Х. П. изымаша. [24] Х. П. кыевѣ. [25] Х. П. крста. [26] Х. П. с(вя)тыа. [27] П. б(огороди)ца. [28] Х. П. *опущено*. [29] Х. П. втокъ. [30] Х. П. четырех. [31] Х. П. емща. [32] Х. П. *опущено*. [33] Х. П. монастырь. [34] Х. П. выдобичь. [35] Х. П. *приб*. к. [36] Х. П. ивана. [37] Х. П. разграбиша. [38] Х. П. кыяне. [39] Х. П. *приб*. домы. [40] Х. П. всеволожи. [41] Х. П. *приб*. и. [42] Х. П. домох. [43] Х. П. *опущено*. [44] Х. П. оубежа. [45] Х. П. чернѣговъ. [46] Х. П. къ. [47] Х. П. *приб*. и. [48] Х. П. володiмерю. [41] Х. П. крстномъ. [50] Х. П. еж. [51] Х. П. есвѣ. [52] Х. П. пяти д(ь)ніи. [53] Х. П. стоива. [54] Х. П. вам. [55] Х. П. костяшка. [56] Х. П. если. [57] Х. П. вам. [58] Х. П. та, *и приб.* доума будет (*съ б. юс.*). [59] Х. П. в [60] Х. П. оуставливати. [61] Х. П. *приб*. к. [62] Х. П. пріиде. [63] Х. П. *опущено*. [64] Х. П. сътворившеесе. [65] Х. П. прислаша къ. [66] Х. П. просячи. [67] Х. П. къснятькови. [68] Х. П. иже. [69] Х. П. къснятко. [70] Х. П. къ. [71] Х. П. тебѣ. [72] Х. П. *приб*. тя. [73] Х. П. а если. [74] Х. П. *опущено*. [75] Х. П. пришлют. [76] Х. П. брата. [77] Х. П. *приб*. и. [78] Х. П. діаволъ. [79] Х. П. възыскати. [80] Х. П. отчества. [81] Х. П. х(рист)ѣ. [82] Х. П. оутвержденіе. [83] Х. П. бжственныа.

327п

Примѣчанія: [А] Сюда относится вставка на среднемъ полѣ, сдѣланная позже: *домы*. [Б] Здѣсь надъ строкой какой-то знакъ: можетъ быть, слѣдуетъ дополнить: (*ва*) *хоче* (*та и*).

Начало кн̄жениꙗ Изѧславлѧ . сн̄а Мьстиславлѧ в Киевѣ . Изѧславъ же възрѣвъ [13] на н̄бо и похвали Бг̄а и силоу животворѧщаго [14] крс̑та ѡ таковои помощи его . с великою славою и чс̑тью въѣха в Киевъ [15] . и въидоша противоу емоу множество [16] народа . игоумени съ черноризьци . и попове всего города Киева [17] в ризахъ . /л.121/ и приѣха къ сто̄и Софьи [18]. и поклонисѧ сто̄и Бц̄и и сѣде на столѣ дѣда своего и ѡц̄а своего . и приведе к собѣ [19] Сто̄слава . и реⷬ емоу свои ми еси сестричичь . и поча и водити подлѣ сѧ [20] и боꙗры многы изоимаша [21] . Данила Великаго . и Гюргѧ [22] Прокопьча . Ивора Гюргевиⷬ Мирославлѧ . вноука . и инѣх̑ изоимаша [23] много в городѣ Киевѣ [24] . и тако тѣхъ на искоупѣ поустиша . се же есть пособьемъ Бж̄иимъ . и силою чс̑тнго хс̑а [25] . и застоуплениемъ сто̄го Михаила и мл̄твами сто̄ѣ [26] Бц̄и [27] бы с̑ . же състоупъ . мс̑ца авгоус̑ въ г̄і . въ [28] дн̄ь въ вторникъ [29] Игорѧ же по . д̄ . хъ [30] дн̄ехъ . емше [31] в болотѣ приведоша

328

къ Изѧславоу . и посла и [32] в манастырь [33] . на Въидобычь [34] . и ѡковавъі . и . посла [35] . Переꙗславлю и всади в пороубъ . в манастырь [33] сто̄го Іоаⷧ [36] и розъграбиша [37] . Киꙗне [38] . съ Изѧславомъ [А] [39] дроужинъі Игоревъі . и Всеволожѣ [40] . и села и скотъі [41] . взѧша имѣньꙗ много . в домехъ [42] и [43] в манастырехъ . [II, 25] Сто̄славъ же вбѣжа [44] в Черниговъ [45] . съ маломъ дроужинъі . посласѧ ко [46] братома [47] реⷬ Володимироу [48] и Изѧславоу стоита ли брат̑ оу хрс̑тномъ [49] цѣловании . се [50] есми [51] цѣловали пѧтомъ дн̄и [52] ѡна же рѣста стоивѣ [53] . и реⷬ имъ Сто̄славъ се ва [51] ѡставливаю . Къстѧжка [55] моужа своего . ачеть [56] ваи [57] [Б] таи [58] к [59] собѣ . а самъ ѣха Коурьскоу . оуставливать [60] людии . и ѡтоуда [61] Новоугородоу приде [62] и [63] слъішавше Половецьстии кн̄зи створившееѧ [64] надъ Игоремъ . прислашаѧ ко [65] Изѧславоу мира просѧче [66] ∴ И почаста Двд̄вича . доумати ѡтаи . Сто̄славлѧ моужа . бы с̑ же вѣсть . къ Кснѧткови [67] . моужю Сто̄славлю ѡже [68] Двд̄вича доумаета ꙗти . брат̑ своего . Сто̄слава . и присла . Коснѧтко [69] ко [70] кн̄зю своемоу . река . кн̄же доумають ѡ тобѣ [71] хотѧть [72] ꙗти аче [73] по тѧ и [74] прислета [75] брат̑ꙗ [76] . не ѣзди к нима . лоукавъіи бо [77] пронъірливъіи дьꙗволъ [78] . не хотѧи добра межи брат̑ею . хотѧи приложити зло къ злоу . и вложи има мъисль . /л.121об./ не взискати [79] брата Игорѧ . ни помѧноути ѡц̄ьства [80] и ѡ хс̑ѣ [81] оутвержениꙗ [82] . ни бж̄ественъіꙗ [83]. любве .

Варіанты: [1] Х. П. бы. [2] Х. П. единомысленно. [3] Х. П. въкоупѣ. [4] Х. П. о(т)чьства. [5] Х. П. яко. [6] Х. П. *опущено*. [7] Х. П. нам. [8] Х. П. дръжи, *и приб.* его. [9] Х. П. с(вя)тославоу. [10] Х. П. послявше. [11] Х. П. рекоша. [12] Х. П. *приб.* к. [13] Х. П. *опущено*. [14] Х. П. нам. [15] Х. П. възыщеши. [16] Х. П. дръжи. [17] Х. П. посла къ юрьеви. [18] Х. П. братома. [19] Х. П. оузялъ. [20] Х. П. поимал. [21] Х. П. *опущено*. [22] Х. П. къ кыевоу. [23] Х. П. милосръдовавъ. [24] Х. П. *опущено*. [25] Х. П. наиди ми. [26] Х. П. азъ. [27] Х. П. зде. [28] Х.

П. *приб.* в. [29] Х. животворящего. [30] Х. П. крста. [31] Х. П. буди (*съ б. юс.*). [32] Х. П. время. [33] Х. П. *опущено.* [34] Х. П. стрыа. [35] Х. П. вълод*і*меръ. [36] Х. П. *приб.* к. [37] Х. П. время. [38] Х. П. к немоу и*х*. [39] Х. П. с(вя)тославлю. [40] Х. П. *опущено.* [41] Х. П. боужескь. [42] Х. П. межибоуже. [43] Х. П. пя*т*. [44] Х. волод*и*меря, П. волод*и*мера. [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П. стареишен*с*тво. [47] Х. П. приложи*л*. [48] Х. П къ. [49] Х. П. *приб.* а. [50] Х. П. бяше. [51] Х. П. волод*и*меръ. [52] Х. П. андреевича. [53] Х. П. стрыа. [54] Х. П. вячеслава. [55] Х. П. тоуров*с*каго. [56] Х. П. якыма. [57] Х. П. ивано*в*ковича. [58] Х. П. ярослава. [59] Х. П. съвръшива. [60] Х. П. оубі*и*ство. [61] Х. П. поидева. [62] Х. П. искоренива, *и приб.* брата. [63] Х. П. переимева. [64] Х. П. згадаша. [65] Х. П. въпросиста. [66] Х. П. *приб.* к. [67] Х. П. поидета. [68] Х. П. ними. [69] Х. П. переяславци. [70] Х. П. идѣте. [71] Х. П. яже. [72] Х. П. пред. [73] Х. П. выбегне*т*. [74] Х. П. станете. [75] Х. П. а если. [76] Х. П. сътроу*д*ите. [77] Х. П. а чел.

329

Примѣчанія: [А] Передѣлано въ *с(вя)тославу*: *сто* подъ титломъ приписано надъ строкой, *о* передѣлано въ *у* (укъ). [Б] Часть заскобленнаго въ подлинникѣ соскоблена, а остальное зачеркнуто. [В] Буква *ъı* написана по соскобленному (было, кажется, *ми*). [Г] Сюда относится вставка на нижнемъ полѣ: *млсрдьемь.* [Д] Здѣсь по соскобленному *мъ* написано другими чернилами *ви* (*оуеви*). [Е] Буква *о* передѣлана въ *р*, а надъ строкой подъ титломъ прибавлено *ст*. [Ж] Такъ въ рукописи. [З] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [И] Первое *д* передѣлано въ *т*. [І] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [К] Надстрочное *м* приписано позже другими чернилами. [Л] Буква *л* надписана, кажется, позже.

ѩкоже бѣ [1] лѣпо жити бра҃ти единомъислено [2] . оукоупѣ [3] . блюдоучи ѡц҃ьства [4] [3] своего . но перестоупивша кр҃тьное оутвержение . и забъıша страха Бг҃ıа и посластасѧ къ Изѧславоу . Игорь како [5] то [6] тобѣ золъ бъıлъ тако и нама [7] . а держи [8] . твердо . а къ славо [А 9] посласта [10]. рекоста [11]. поиди из Новагорода [12] Поутивлю . а брата сѧ Игорѧ лиши . Ст҃ославъ же ре҆ч҆ ни волости хочю ни иного чего . развѣ толико поустите ми брата . ѡна же рекоста (поусти к нама) [Б 13] цѣлоуи к нама [14] . кр҃тъ ѩко не просити брата ни его взищеши [15] . а волость держи [16] . Ст҃ославъ же прослезивъсѧ ре҆ч҆ послався къ Юргьви [17] . оу Соуждаль . братама [18] . Всеволода Бг҃ъ поѩлъ [19] . а Игорѧ Изѧславъ ѩлъ [20] . а [21] поиди в Роускоую землю . Киевоу [22] мл҃рдовавъ [23] мъı [В 24] налѣзи҃м [25 К] брата . а ѧзъ [26] ти сде [27] . надѣѩсѧ [28] Бз҃ѣ и силѣ животворѧщаго [20] х҃а [30] боудоу [31] ти помощникъ . в то же верема [32] . Бьемь [Г 33] прибѣже . ѿ строѩ [34] Ст҃ославичь Володимиръ[35] Ꙗрославль вноукъ къ Ст҃ославоу [36] Новоугородоу и тогда с полкоу прибѣже . к немоу Иванъ Берладникъ . в то же верема [37]. посла . Ст҃ославъ в Половцѣ к оуемъ [Д] своимъ . и прииде ихъ к немоу [38] . в борзѣ т҃ . Изѧславъ же . водивъ Всеволодича . Ст҃ославъ [39].

330

х҃оу [40 Е] и да емоу Боужьскъıи [41] и Межибг҃ье [42] е҃ [43] городовъ а из Володимирѧ [44] въıведе . Вѧчеславъ же [45] се [45] слъıшавъ надѣѩсѧ на старишьство [46] . и послоушавъ боѩръ своихъ . не приложи [47] ч҃ти ко [48] Изѧславоу [49] . ѿѩ городъı ѡпать . иже бѧшеть [50] ѿ него Всеволодъ ѿѩлъ . не токмо же то но и Володимирь [51] заѩ . и посади в немъ Андрѣеви҆ч҆ [52] . Изѧславъ же се слъıшавъ . посла бра҃т своего Ростислава . и Всеволодича Ст҃ослава . на стрыа [53] своего Вѧчьслава [54] . и ѿѩ ѿ него Тоуровъ . и еп҃па Тоуровьского [55] Акима [56] . и посадника . его

Жирослава . Иванковича [57] . и посади сн̄а своего . /л.122/ рслава [58] [Ж] в Тоуровѣ . Дв̄двича же рекоста се есвѣ зачала дѣло зло . а свершивѣ [59] до конца . братооубиство [60] . поидивѣ [61] искоренивѣ [62] Ст̄ослава . и переимевѣ [63] волость его . сгадаша [64] . же то и въспросиша [65] Изаслава . ити на Ст̄ослава [66] Новоугородоу . [II, 26] томъ же лѣтѣ ходи Изаславъ къ Дв̄двичема . на снемъ и реⷱ има поидита [67] на Wл̄говиⷱ [Л] на Ст̄ослава . и посла с нима [68] сн̄а своего Мьстислава . съ Переаславчи [I 69]. и съ Берендѣи . рекъ имъ идите [70]. на нь . wже [71] передъ [72] вами не въибѣгнеть [73] станьте [74] же wколо его . аче [75] въı сѧ съдроудите [И] [76] а ѧ пакъ чѣлъ [77 I] придоу к вамъ . и

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* к. [2] Х. П. *приб.* оу. [3] Х. П. *приб.* и. [4] Х. П. товары. [5] Х. П. чернѣговскым. [6] Х. П. въ оутріи. [7] Х. П. коурскым. [8] Х. П. володимероу. [9] Х. П. пріидоу. [10] *Заскобленное въ* Х. П. *опущено*. [11] Х. П. якь. [12] Х. П. *опущено.* [13] Х. П. *приб. ж.* [14] Х. П. сътворим. [15] Х. П. яж. [16] Х. П. такь. [17] Х. П. *приб.* мы. [18] Х. так, П. такь. [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. доидоучи. [21] Х. П. пакь. [22] Х. П. съехавшеся. [23] Х. П. володимеръ, *и приб.* и. [24] Х. П. всѣ. [25] Х. П. стрѣлци своя. [26] Х. П. хрстіаныа. [27] Х. П. берендѣия. [28] Х. П. горожаном. [29] Х. П. врата. [30] Х. П. быс. [31] Х. П. зваде. [32] Х. П. андрѣа. [33] Х. П. *опущено*. [34] Х. П. *опущено.* [35] Х. П. стада. [36] Х. П. *опущено.* [37] Х. П. порахни. [38] П. кобилъ. [39] Х. П. конеи. [40] Х. П. послав же. [41] Х. П. время. [42] Х. П. гоуръеви. [43] Х. П. целова. [44] Х. П. гоурги. [45] Х. П. *приб.* брата. [46] Х. П. дюрди. [47] Х. П. гоурги. [48] Х. П. мьстиславич. [49] Х. П. ярославичю. [50] Х. П. резан. [51] Х. П. всѣд. [52] Х. П. *приб.* а. [53] Х. П. с(вя)тослава. [54] Х. П. идеже. [55] Х. П. володимеръ. [56] Х. П. *опущено*. [57] Х. П. мьстиславича. [58] Х. П. *опущено*. [59] Х. П. быс же. [60] Х. *приб.* юрьеви, П. юреви. [61] Х. П. яж. [62] Х. П. дюрди. [63] Х. П. иванка. [64] Х. П. възвратися. [65] Х. П. гоургевичю. [66] Х. П. *приб.* къ. [67] Х. П. дасть. [68] Х. П. коурескъ. [69] Х. П. позем*е*мь. [70] Х. П. згадавь. [71] Х. повоевала еста . да моя, П. повоевала стада моя. [72] Х. П. погоубили есте. *Засимъ въ* Х. П. *недописана строка.* [73] Х. П. по діаволю.

Примѣчанія: [А] Здѣсь надъ строкой вставлено *а.* [Б] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [В] Здѣсь приписано другими чернилами надъ строкой: *та* (*врата*). [Г] Буква *ч* передѣлана въ *и.* [Д] Здѣсь надъ строкой другими чернилами приписано *брат.* [Е] Послѣ *сла* повторено еще разъ *сла*, затѣмъ соскобленное. [Ж] Буква *о* послѣ *в* передѣлана въ *а*, а *у* соскоблено (*свѧтослава*). [З] Буква *г* передѣлана въ *д.* [И] Буква *г* передѣлана въ *д.* [І] Надъ строкой приписаны буквы *кус* (*курескъ*), причемъ *с* надписано одной (болѣе древнею) рукой, а *ку* другой. [К] Здѣсь въ подлинникѣ оставлены пустыми семь строкъ. [Л] Буква ъ передѣлана, кажется, изъ *о.* [М] Здѣсь надъ строкой другой рукой написано *подь* (*по дьяволю*). [Н] Можетъ быть, вмѣсто *стада*.

станоу wколо его [А] въı домовъ поидете . и поидоша [1] Новоугородоу . и пришедше сташа [2] переснъı [3] . w̄тоуда идоша стрѣлци ис товаръ [4] къ градоу . къ вратомъ Черниговьскимъ [5] . и тоу бишасѧ много . оутрѣи [6] же дн̄ь исполчишасѧ . и поидоша къ вратомъ Коурьскимъ [7] . и посла Мьстислаⷭ . Изаславичь к Володимироу [8] и къ Изаславоу Дв̄двичема и реⷱ има братъ ваю а мои wц̄ь тако реклъ . к городоу же не пристоупаите . доколѣ же придоу [9] (же не пристоупаите доколѣ же придоу) [10] [Б] азъ . а како [11] же [12] оугадаемъ . тако [13] створимъ [14] . wна же рекоста тако аже [15] тако [16] братъ велѣлъ . а [17] тако [18] и [19] оучинимъ . и не доидоуча [20] пакъı [21] града стаста близъ . и съѣхавшасѧ [22] Володимиръ [23] Изаславъ . Дв̄двича

и Мьстиславъ Изѧславичь . вси [24] на мѣсто и поустиша стрѣлцѣ свои [25] къ градоу и хр҃тьꙗнъꙗ [26] и Берендѣꙗ [27] . а сами сташа полкъı . и начаша сѧ бити и бы҃ налога велика гражаномъ [28] и вбодоша ꙗ въ вра [В 29] ѡстрожнаꙗ . и много бѣ [30] оу ни҂ оубитъıхъ и оураненъıхъ . в тои же свадѣ [31] оубиша Дмитра . Жирославича и Андрѣꙗ [32] и [33] Лазоревича . бившимъ же сѧ имъ . и до вечера . и ѿтоуда шедше . сташа оу Мелтековѣ селѣ . и ѿтоуда послявше и заграбиша . да [34 И] Игорева и С҃ославлѧ . ста [35] въ лѣсѣ .

332

в [36] Порохни [37] . кобъılъ [38] ста/л.122об./днъıхъ . ҂г҃ а конь [39] . ҂а҃ . послявше [40] же по селомъ пожгоша жита и дворъı . в то же верема [41] . посласѧ С҃ославъ къ Гюргеви [42] и чѣлова [Г 43] к немоу кр҃тъ Гюрди [44] ꙗко искати емоу [45 Д] Игорѧ . и поиде Дюрги [46] в помочь емоу оуслъıшавшю же Изѧславоу ꙗко Гюрги [47] идеть в помочь С҃ославоу . и посласѧ [Е] Изѧславъ Мьстислаличь [48] . полемъ к Ростиславоу Ꙗрославличю [49] оу Рѧзань [50] . а самъ Изѧславъ всѣде [51] на конь [52] на С҃ославоу [53 Ж] к Новоугородоу иде идѣже [54] бѣ Володимиръ [55] . и Изѧславъ Дв҃двича . и сн҃ъ [Л] его Мьстиславъ и [56] послоушавъ же Изѧслава Мьстислалича [57] . Ростиславъ и поча стеречи волости его . Дюргеви [З 58] же бъı [59] вѣсть [60] ѡже [61] Ростиславъ воюеть волость его . и поусти Дюрги [И 62] сн҃а своего Иванка [63] къ С҃ославоу . а самъ оузвратисѧ [64] ис Козельска . Иванкови же Дюргеви҃ [65] пришедшю в Новъгородъ [66] С҃ославоу . и да [67] емоу рекъ [68 І] и с Посемьемъ [69] . а съ моужьми своими сгадавъ [70] . попина своего посла къ Дв҃чема . рекъ има брата моꙗ . се еста землю мою повоевали . и стада моꙗ [71] и брата моего заꙗли жита пожьгли и всю жизнь погоубила еста [К 72] ⋱ . . . . . [М] ꙗволю [73] наоучению . не бѣ то и еще до-

Варіанты: [1—1] Х. П. поидоста (*въ* П. *было* по добрѣ идоста, *но* добрѣ *вычеркнуто красными чернилами*). [2] Х. П. селце. [3] Х. П. готовизнины. [4] Х. П. бре*т*яницех. [5] Х. П. погребех. [6] Х. П. медове. [7] Х. тяжкаг. [8] Х. П. *приб.* и. [9] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [10] Х. П. множства. [11] Х. П. *опущено*. [12] Х. П. црковъ. [13] Х. П. съехавшас. [14] Х. П. *приб.* и. [15] Х. П. воло*ди*меръ. [16] Х. П. со. [17] Х. П. изяславичема. [18] Х. П. здоумавше. [19] Х. П. послашас. [20] Х. П. поутивльци. [21] Х. П. дондеже пріиде. [22] Х. П. кыевскою. [23] Х. П. онѣм. [24] Х. П. біющимся. [25] Х. П. из. [26] Х. П. *приб.* и. [27] Х. П. біитася. [28] Х. П. целоуимы. [29] Х. П. том. [30] Х. П. с(вя)тоую б(огороди)цу. [31] Х. П. иже. [32] Х. П. *приб.* имь. [33] Х. П. *опущено*. [34] Х. П. пріиде. [35] Х. П. мьстиславичь. [36] Х. П. мьстиславичю. [37] Х. П. *приб.* тебе. [38] Х. П. целоуи. [39] Х. П. крсть. [40] Х. П. крсть. [41] Х. П. скотници. [42] Х. П. бре*т*яньници. [43] Х. П. немощно. [44] Х. П. погребех. [45] Х. П. берковезкь. [46] Х. П. *приб.* двоя. [47] Х. сребреныя, П. сребрьныя. [48] Х. инъдитья бѣ, П. инъдитя бѣ. [49] П. *приб.* црковьныя. [50] Х. П. слоужбныа. [51] Х. П. ка*ди*лниць. [52] Х. кацѣа, П. кацѣя. [53] П. злото*м*. [54] Х. П. княже. [55] Х. П. семь. [56] Х. П. пріиде, *и приб.* къ. [57] Х. П. иже. [58] Х. П. мьстислави*ч*. [59] Х. П. пришо*л*. [60] Х. П. с(вя)тославле. [61] Х. П. воло*ди*мера. [62] Х. П. иже. [63] Х. П. *приб.* нань. [64] Х. П. о*т*ступити в. [65] Х. П. поведа. [66] Х. П. тюнракови. [67] Х. П. осоулоковичю. [68] Х. П. братоу. [69] Х. П. мьстиславичь [70] Х. П. поиди. [71] Х. П. *опущено*. [72] Х. П. нѣтоу. [73] Х. П. о*т*тоудоу. [74] Х. П. кърачевоу. [75] Х. П. *опущено*. [76] Х. П. *опущено, и приб.* иде.

333

Примѣчанія: [А] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Б] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [В] Передѣлано въ *поутивлици*. [Г] Такъ въ подлинникѣ. [Д] Надъ *а* позже приписано подъ дугой *в*. [Е] Буква *ч*

передѣлана въ *ц*. [ж] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [з] Буква *у* (укъ) въ *корачеву* передѣлана изъ *о*. [и] Начальное *и* приписано позже надъ строкой. [і] Буква *д* древнею рукой передѣлана изъ *б*. [к] Начальное *и* надписано позже другой рукой.

съıти но [1] идоста [1] на Игорево селче [А 2] . идеже бѧше оустроилъ дворъ добрѣ . бѣ же тоу готовизни [3] много . въ бретьıѧничахъ [Б 4] и в погребѣ[х] [5] вина и медовѣ [6] и что тѧжкого [7] товара . всѧкого [8] . до [і] желѣза и до мѣди . не тагли бѫхоуть [9] ѿ множества [10] всего того въıвозити . Двдвича же повелѣста имати на возъı собѣ и воемъ . и [11] потомъ повелѣста зажечи дворъ и црквь [12] стго Гешргиѧ . и гоумно его [II, 27] в немже бѣ стоговъ θ сотъ . и съѣхавшесѧ [13] Изѧславъ [14] Володимиръ [15] Двдвича . съ [16] Мь /л.123/ стиславомъ Изѧславиче[м] [17] сдоумавше [18] послоушасѧ [19] противоу Изѧславоу Мьстиславичю . а сами поидоша къ Поутивлю на Рж[с]тво Х[с]во . и тако пристоупиша къ градоу . и не вдашасѧ имъ Поутивлечи [В 20] дондоже приде [21] Изѧславъ . съ силою Киевьскою [22] . ѡнем [23] же крѣпко бьющимъсѧ [24]. съ [25] града [26] поѣхаста Двдвича . и рекоста имъ не бѣитесѧ [27] . цѣлоуимъı [28] . на то [29] стою Бцю [30] ѡже [31] не дати ва[с] на полонъ . ѡни же [32] не даша[с] имъ [33]. и приде [34] Изѧславъ Мьстислаличь [35 Д]. с полкъı своими . к нимъ . ѡни же въıслаша[с] къ Изѧславоу Мьстислаличю [36 Д] . и поклонишасѧ емоу . и тако рекоша [37] есмъı ждали кнже а чѣлоуи [Е 38] к намъ хр[с]тъ [39] Изѧславъ же цѣлова к нимъ хр[с]тъ [40] и посадника ихъ въıведе . а своего оу нихъ посади . и тоу дворъ Стославль раздѣли на д .

334

части . и скотьницѣ [41] бретьıѧницѣ [42]. и товаръ иже бѣ немочно [43] двигноути . и въ погребѣхъ [44] бъıло ф . берковьсковъ [45] медоу . а вина п корчагъ . и црквь стго Възнесениѧ всю ѡблоупиша съсудъı [46] серебренъıѧ [47] . и индитьбѣ [48] и платъı [49] слоужебнъıѧ [50] . а все шито золото[м] [53] и кадѣлничѣ [Ж 51] двѣ . и кацьи [52] . и еоуа[г]е ковано и книгъı и колоколъı . и не ѡставиша . ннчтоже кнжа [54] . но все раздѣлиша и челади з . [55] сотъ . и приде [56] Стославоу вѣсть . ѡже [57] Изѧславъ Мьстислаличь [58 Д] . пришелъ [59] и горо[д] его взалъ и всѧ ѧже в немъ . Стославе [60] и повѣда емоу ѿца его моужь . иже бѣ оу Володимира [61] . ѡже [62] Изѧславъ идеть [63] и хочеть ѡстоупити [64] Новѣгородѣ Стославъ же повѣдѣ [65] . Иванкови [К] Гюргеви[ч] Иванови Ростиславичю Берладникоу . и дружинѣ своеи . и Половцемъ дикъımъ. оуемъ своимъ . Тюнрако [66] . Ѡсоулоукови[ч] [67] и бра[т] [68] его Камосѣ . се на ма идеть Изѧславъ Мьстислаличь [69 Д] . а промъıшлѧимъı ѡ собѣ . ѡни же рекоша . кнже не стрѧпаѧ поѣди [70] . зде ти [71] нѣ ѡ чемъ бъıти . нѣтоуть [72] ни жита ни что . поиди в лѣсноую землю . и ѿтоудѣ [73] ти сѧ близъ /л.123об./ слати къ ѿцю своемоу Гюргеви . и тако побѣже Стославъ из Новагорода Корачевѹ [74 3] дроужина же его ѡни по не[м] идоша . а дроузии ѡсташа его . и жена и [75] дѣти [76] с нимъ .

Варіанты: [1] Х. П. ятровь. [2] Х. П. съ. [3] Х. П. сиверскыи. [4] Х. П. дроужина. [5] Х. П. своеи. [6] Х. П. поустѣте. [7] Х. П. если. [8] Х. П. оучнет. [9] Х. П. мне. [10] Х. П. отимоу, *и приб.* и. [11] Х. П. мьстиславича. [12] Х. П. володимера. [13] Х. П. *опущено*. [14] Х. П. оварна. [15] Х. П. братіа. [16] Х. П. с. [17] Х. П. болдыж. [18] Х. П. прость. [19] Х. П. *приб.* къ. [20] Х. П. берендичи. [21] Х. П. три мужи (*съ б. юс.*). [22] Х. П. иже. [23] Х. П. половци. [24] Х. П. *приб.* вѣсть. [25] Х. П. иже. [26] Х. П. пришол. [27] Х. П. похвалився. [28] Х. П братіа. [29] Х. П. пришол бо. [30] Х. П. на конех. [31] Х. П. тисячах. [32] Х. П. любовы же. [33] Х. П. положити. [34] Х. П. згадавъ. [35] Х. П. з. [36] Х. П. *приб.* и. [37] Х. П. изыде. [38] Х. П. *опущено*. [39] Х. П. тои. [40] Х. П. *опущено*. [41] Х. П. животворящего. [42] Х. П. крста. [43] Х. П. володимеръ. [44] Х. П. сами. [45] Х. П. прешедшим. [46] Х. П. болдеж. [47] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [48] Х. П. мьстиславичю. [49] Х. П. ражжеже. [50] Х. П. срдце. [51] П. *опущено*. [52] П. *слова* бѣ бо храборъ... на с(вя)тослава *опущены*. [53] Х. *приб.* и. [54] Х. *приб.* и. [55] П. воя своя, *и приб.* и. [56] Х. П. володимеръ. [57] Х. П стрѣтаху (*съ б. юс.*). [58] Х. П. их. [59] Х. П. възвращахуся (*съ б. юс.*). [60] Х. П. *приб.* къ. [61] Х. П. изяслав же. [62] Х. П. быс. [63] Х. П. *приб.* в. [64] Х. П. полоудне. [65] Х. П. мьстиславич. [66] Х. П. къ корачевоу. [67] П. *опущено*. [68] Х. П. влягом. [69] Х. П. пріиде. [70] Х. П. иже. [71] Х. П. пріателеи, *и приб.* слышавъ. [72] Х. П. иже. [73] Х. П. къ корачевоу. [74] Х. П. вятичи. [75] Х. П. володимероу.

335

Примѣчанія: [А] Здѣсь въ подлинникѣ шесть строкъ оставлены пустыми. [Б] Буквы *те* написаны надъ строкой, другой рукой. [В] Надъ *ъı* написано *с* подъ дугой (*бысть*), а надъ строкой кромѣ того приписано слово *вѣсть*. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Первое *е* написано по соскобленному. [Е] Буква *ю* написана по соскобленному, а надъ *а* другой рукой подъ дугой написано *в*. [Ж] Между первымъ *ж* и *е* видна соскобленная буква (*ч* или *ь*?). [З] Надъ *а* другой рукой приписано *в* подъ дугой. [И] Буква *у* (укъ) передѣлана изъ *о*. [І] Надъ *а* надписано позже *в* подъ дугой. [К] Буквы *ас* написаны по стертому мѣсту.

и ѧтровъ [1] свою Игоревоую поѧ со [2] собою Новгородци же Сѣверьскъıи [3] дроужи . [А 4] . . . . . и розıѧривсѧ реч̑ бра҃ıи свои [5] . пѫстите [И 6] мѧ по немь . аче [7] самъ оутечеть [Б 8] мене [9] . а женоу и дѣти ѿ него ѿѡимоу [10] имѣние его въсхъщю . и тако испросивъсѧ оу Изѧслава оу Мьстислали̑ [11 І] и оу Володимира [12] оу [13] бра҃ своего . и поѣха поима оу [13] Изѧслава . Шварна [14] . и братьѣ [15] . дроужиноу иде ис [16] Поутивлѧ на Сѣвьско . и на Болдъıжь [17] . простѣ [18] бо бѣ е̑м поуть [19] Корачевоу . и тоу прибѣгоша . зажитници ѧша бо оу ни҃ Берендичѣ [20] . г̄ . моужь [21] . оувѣдавъ же Ст̄ославъ ѡже [22] пришли на нь . и посла на нѣ дикъıѧ Половцѣ [23] и ѧша оу нихъ нѣколико Берендичь . бъı [В] же Ст̄ославоу [24] . ѡже [25] пришелъ [26] на̑ Изѧславъ Двд̄вичь . похвалиливъсѧ [27 Г] . и перебралъ [Д] дроужиноу оу бра҃ıи [28]. и безъ возъ пришелъ [26] бѣ [29] на конихъ [30] . въ трехъ тъıсѧчахъ [31] . Ст̄ославоу же бъı из головъı любовь иже [32] дати женоу и дѣти и дроужиноу на полонъ . любо головоу свою сложити [33] . Ст̄ославъ же сгадавъ [34] с бра҃ею . и с Половци с [35] моужи своими [II, 28] възрѧ на Бг̄а [36] на ст̄оую Бц̄ю изииде [37] въ срѣтение емоу . въ дн̄ь четвертокъ . м҃ца генварѧ . въ [38] s̄ı . дн̄ь . бѣ же въ тъ [39]

336

дн̄ь положение веригамъ . ст̄го ап҃ла Петра и [40] тако Бъ̄ и сила животворѧщаго [41] х҃а [42] погна ѧ . Изѧславъ Мьстиславичь и Володимиръ [43] Двд̄вичь . послявша брата своего Изѧслава съ [К] Шварномъ . а сама [44] по немъ идоста . пришедшимъ [45] же имъ лѣсъ Болдъıжь [46]. и тоу бѫхоуть [47] стали ѡбѣдоу . и прибѣже моужь къ Изѧславоу Мьстислаличю [48 Е] и реч̑ емоу бра҃ ти Изѧслава

побѣди . /л.124/ Сѵ̄ославъ . и дроужиноу . вашю Изѧславъ же то слъшавъ Мьстислави҃ ражеже [Ж 49] ср҆̑це [50] болма [51] на Сѵ̄ослава . бѣ [52] бо храборъ [53] крѣпокъ на рать [54] . исполчи воѣ свои [55] поиде на Сѵ̄ослава [52] . къ Корачевоу и Двдвичь Володимиръ [56] с нимъ . и Сѵ̄ославъ Всеволодичь с нимъ . бѣжащѧ дроужина срѣтахоуть [57] и [58] . и възвращахоуть҆ [59] ѡпѧть [60] Корачевоу . Изѧслава же [61] долго не бы [62]. ѡли [63] полоудн҃и [64] приѣха к ни҃ иде же Изѧславъ Мьстислаличь [65 3] . и Володимиръ [56] Двдвичь . тотъ дн҃ь весь идоша ѡли до ночи Кърачевоу [66] . и сташа не [67] дошедше Корачева и бы҆ влѧгомо [68] и приде [69] имъ вѣсть ис Корачева . ѡже [70] Сѵ̄ославъ ѿ прилателии [71] . ѡже [72] Изѧславъ Мьстислави҃ . идеть на нь . Кърачевоу [73] и с бра҆тею . и воеваша оу Корачева много и бѣжа за лѣсъ оу Ватичѣ [74] Сѵ̄ославъ . Ѡлгови҃ ре҃ братома своима . Володимироу [75] Изѧславоу . Двдвичема .

Варіанты: [1] Х. П. хотѣли. [2] Х. П. *вмѣсто* ва—я. [3] Х. П. изыскал. [4] Х. П. новьгород. [5] Х. П. с(вя)тославле. [6] Х. П. *опущено*. [7] Х. П. възвратися, *и приб.* къ. [8] П. *опущено*. [9] Х. П. тои. [10] Х. П. пріиде. [11] Х. П. кыевоу. [12] Х. П. разболѣвся. [13] Х. П. игоръ. [14] Х. П. брате. [15] Х. П. есмь. [16] Х. П. постриженіе, П. *приб.* и еще. [17] Х. П. *приб.* и. [18] Х. П. събѣ. [19] Х. П. азъ. [20] Х. П. без. [21] Х. П. твоея. [22] Х. П. *приб.* его. [23] Х. П. поруба. [24] Х. П. *приб.* его. [25] Х. П. въ келю. [26] Х. П. осмаго. [27] Х. П. толико. [28] Х. П. можаше. [29] Х. П. ни ясти ни пити. [30] Х. П. еѵфимію. [31] Х. П. *приб.* къ. [32] Х. П. ѳеодора. [33] Х. П. братію. [34] Х. П. съвершим. [35] Х. П. монастыри. [36] Х. П. ѳеодора. [37] Х. П. скымоу. [38] Х. П. къ. [39] Х. П. бранскоу. [40] Х. П. *приб.* къ. [41] Х. П. къ. [42] Х. П. стрыеви. [43] Х. П. *приб.* и. [44] Х. П. *опущено*. [45] Х. П. мьстиславич. [46] Х. П. къ кыевоу. [47] Х. П. и. [48] Х. П. смоленскым. [49] Х. П. тебѣ. [50] П. двдвичда. [51] Х. П. пришедше. [52] Х. П. въ дъбрянскоу. [53] Х. П. сребра. [54] Х. П. *опущено*. [55] Х. П. гривен. [56] П. *приб.* и. [57] Х. П. колътескь. [58] Х. П. гюрги. [59] Х. П. бернистець. [60] Х. П. бѣлоозерскос. [61] Х. П. бѣлоозерцѣ. [62] Х. П. двдвичи. [63] Х. П. время. [64] Х. П. они же слышавши. [65] Х. П. иже. [66] Х. П. *опущено*. [67] Х. П. вятичи. [68] Х. П. рѣста. [69] Х. П. *приб.* и. [70] Х. П. нам и вам. [71] Х. П. ловѣте. [72] Х. П. *приб.* оубити лестію и дроужиноу его избите а имѣніе его. [73] Х. П. на полонъ. [74] Х. П. вам. [75] Х. П. възвратистася. [71] Х. П. из. [77] Х. П. время. [78] Х. П. гюргевичи.

337

Примѣчанія: [А] Надъ строкой другимъ почеркомъ подъ дугой приписано *ма*: *вама*. [Б] Надъ строкой другимъ почеркомъ подъ дугой приписано *и*: *тои*. [В] Надъ строкой другимъ почеркомъ приписано *ю*. [Г] Начальное *д* соскоблено и по нему позже написано *о*: *ко*; слѣдующая затѣмъ буква *о* передѣлана въ *д*, а подъ дугой надъ строкой надписано *ь*: *ко дьбряньскоу*. [Д] Буква к передѣлана позже въ *п*: *полтескъ*. [Е] Буквы *дь* написаны по подскобленнымъ буквамъ *ст*, слѣдующее *е* передѣлано также изъ другой буквы, а надъ нимъ надписано, кажется, *о*. [Ж] Буква *и* передѣлана изъ какой-то другой. [3] Такъ въ рукописи. [И] Буква *в* передъ *ъ* передѣлана изъ другой (изъ *м*?). [І] Надъ *а* позже написано подъ дугой *в*: мьстисла*в*лич.

чего еста хотѣла [1] волости то ва [А 2] есмь изискалъ [3] ѡто Новгородъ [4] и что Сѵ̄ославлѣ [5] волости . а [6] то вама . а самъ възъвратиса [7] Киевоу и то ре҃ . что же [8] боудеть Игорева в то [Б 9] волости . челядь . ли товаръ ли то мое а что боудеть Сѵ̄ославлѣ челади . и товара . то раздѣлимъ на части . и тако створиша . и пришедъ [10] Изѧславъ Мьстиславичь къ Киевоу [11 3] . и бѣ Игорь разболѣлъса [12] в пороубѣ и бѣ боленъ велми . и присла Игорь [13] къ Изѧславоу . молиса и клањаса

река тако . бра[т] [14] се боленъ есми [15] велми . а прошю оу тебе постриженıа [16]. была бо ми мысль на постриженıе [17]. еще въ кн̄женьи своемъ . нъı же оу ноужи сеи боленъ есмь велми . и не чаю собѣ [18] живота . ѡнъ же сжаливъси и ре[ч] аще была ти мысль на постриженıе . в томъ еси воленъ . но ѣазъ [19] та и бес [20] таче въıпоущаю . болести дѣла твоеи [21]. и тогда пославъ повелѣ над ни[м] пороубъ розоимати . и тако въıѣаша [22] ис пороба [23] в . вельми больнаго . и несоша [24] оу кѣль [в 25] . до ѡсмого [26] же дн̄и толко [27] емоу Бъ̄ дш̄ю . /л.124об./ вороти . не можашеть [28] бо ни пити ни ѣсти [29] . и повелѣ са постричи Ефимью [30] еп[с]поу потомъ Бъ̄ ѿда емоу немощи . и приведоша [31] Киевоу в манастъıрь с̄тго Федора [32] и призва игоумена и братью [33] . свершивъ [34 и] же са ѡбѣщалъ пострижеса в манастъıрь [35]

338

с̄тго Федора [36] въ скимоу [37] . и Двд̄вича идоста к [38] Добраньскоу [г 32] . а Всеволодичь С̄тославъ в Корачевъ и посла [40] Козельскоу . ко [41] С̄тославоу [41] стрьеви [42] своемоу [43] рекъ емоу Изаславъ ти [44] Мьстислали[ч] [45 і] пошелъ [41] Киевоу [46]. а [47] Двд̄вича съ Смоленьскимъ [48]. Ростиславомъ хочета ити по тобѣ [49] и тако Двд̄вича [50] пришедша [51] . стаста Дъбраньскѣ [52] . а С̄тославъ с Козельска иде до Дѣдославла . же иде С̄тославъ . къ Ѡсетроу . и тоу ѿступи его Иванко Берладникъ . къ Ростиславоу Смоленьскомоу кн̄зю вземъ оу С̄тослава . с̄ . гривенъ серебра [53] . же [54] . в̄і . гривни [55] золота [56] . Пришедшю же С̄тославоу в Колтескъ [д 57]. городокъ . и тоу присла емоу Гюргии [58] . [II, 29] в помочь тысачю Бренидьець [е 59] . дроужинъı Бѣлозърьскоює [60] . С̄тославъ же перебравъ дроужиноу . и хотѣ ѣхати съ Бѣлозерьци [61] на Двд̄вичю [62] къ Дѣдославлю . и в то верема [63] поча изнемагати Иванко Гюргевичь . и бъı[с] боленъ велми . С̄тославъ же не ѣха ѿ него . ни дроужинъı поусти . ѡна же слъıшавша [64] ѡже [65] Гюрги прислалъ к немоу в [66] помочь и не смѣста по немъ ити . но съзвавша Ватичѣ [67] и рѣша [68] имъ . се есть ворогъ [69] нама и вамъ [70] . а ловите [71] его [72] на полъ [73] вама [74]. и тако възъвратистаса [75]. ис [76] Дѣдославла в то же верема [77] поидоста Гюргевича [78] Ростиславъ .

Варіанты: [1] Х. П. резаню. [2] Х. П. резаня. [3] Х. П. половци. [4] Х. П. къ кьельтоуковъ. [5] Х. врѣмя, П. время. [6] Х. П. воя своя. [7] Х. П. половци. [8] Х. П. дал. [9] Х. П. половци. [10] Х. П. время. [11] Х. П. преставися. [12] Х. П. пнед. [13] Х. П. масленыа недли. [14] Х. П. *опущено*. [15] Х. П. *приб*. к. [16] Х. П. жалостію. [17] Х. П. *приб*. же. [18] Х. П. възвратився, *и приб*. и. [19] Х. П. въ. [20] Х. П. врѣх. [21] Х. П. оустьи. [22] Х. П. *любы*нскоу. [23] Х. П. и реч. [24] Х. П. ачь. [25] Х. П. *отнял*. [26] Х. П. *приб*. и. [27] Х. П. гюрги. [28] Х. П. воевати. [29] Х. П. новъгород*с*кыа. [30] Х. П. къ. [31] Х. П. прислав. [32] Х. П. гюргіи, *и приб*. и. [33] Х. П. *приб*. въ. [34] Х. П. врѣх. [36] Х. П. присла. [37] Х. П. приедь. [38] Х. П. къ. [39] Х. П. з. [40] Х. П. вълод*и*мера. [41] П. олговичи. [42] Х. П. емоу. [43] Х. П. с(вя)тыа. [44] Х. П. б(огороди)ца. [45] Х. П. сътвори. [46] Х. да, *но исправлено въ дас*. [47] Х. П. володимероу. [48] Х. П. *опущено*. [49] Х. П. мужи (*съ б. юс.*) с(вя)тославли. [50] Х. П. я. [51] Х. П. к немоу. [52] Х. П. сътвори. [53—53] Х. П. колбы*н*скоу. [54] Х. П. нери*н*скоу. [55] Х. П. приш*ед*. [56] Х. П. вербъницю. [57] Х. П. старець. [58] Х. П. ильиничь. [59] Х. П. емоу. [60] Х. П. *приб*. бо. [61] Х. П. черноризець, *и приб*. и. [62] Х. скѣмни*к*, П. скимни*к*. [63] Х. П. бяше. [64] Х. П. черниговскыи. [65]

Х. П. сѣшедшимся. [66] Х. П. *опущено*. [67] Х. П. черниговскыи. [68] Х. П. епскпъ. [69] Х. П. бѣлогородскыи. [70] Х. П. ѳеодоръ переяславскыи.

339

Примѣчанія: [А] Слова *оутѣшивая... юрги* вставлены на нижнемъ полѣ другой старинной рукой. [Б] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [В] Конечное *ъ* передѣлано позже въ *у* (укъ). [Г] Буква *ч* передѣлана въ ц. [Д] Второе *к* передѣлано въ *х*. [Е] Слова *азъ свѣдѣ... черниговьски епспы* (неясно *ъı* или *ъ* съ чорточкой за нимъ) вставлены на нижнемъ полѣ. [Ж] Буква *ъ* передѣлана изъ *о*. [З] Буква *ь* передѣлана въ *о*. [И] Буква *т* передѣлана изъ *д*. [І] Передѣлано изъ *от*велъ.

Андрѣи къ [Ж] Рязаню [1] на Ростислава на Ꙗрослави҃ Ростиславъ же въıбѣже изъ Рязана [2] в Половцѣ [3]. къ Ельтоукови [4]. в то же верема [5]. С҃тославъ . ѿпоусти воѣ своѣ [6] в Половцѣ [7] давъ [8] имъ даръı многъı . ихъже мъı преди написахомъ . идоша с ними /л.125/ Половцѣ [9] . мнози ⁘ **В** то же верема [10]. пристави҆ [11] Иванко Гюргевичь м҆ца февраля . въ к҃д . в понедѣлни҃ [12] на ночь масленоѣ недѣлѣ [13] . а заоутрии д҃нь приѣхаста надо нь [З] бра҃т два Борисъ и Глѣбъ . и [14] створиста плачь великъ . и тако съпрятавше тѣло его . идоша с нимъ [15] Соуждалю къ ѿц҃ю с жалостью [16] . а С҃тославъ [17] възвратиса [18] поиде оу [19] верхъ [20] Ѡкъı и пришедъ ста на оусть [21] Поротве . в городѣ Лобъньскѣ [22] . и тоу присла к немоу Гюрги . (оутѣшиваꙗ рче [23] не тужи [И] ѡ сн҃у моемь . аще [24] того Бъ҃ ѿмалъ [25] [І] а другии ти сн҃ъ пришлю [26] присла ҃юрги [27]) [А] даръı многъı . паволокою . и скорою . и женѣ его и дроужиноу его ѡдари по великоу ⁘

В лѣ҃т ҂s҃ x҃ н҃е . [6655 (1147)] **И**де Гюрги воевать [28] Новгорочкои [Б] [29] волости . и пришедъ взя Новъıи Торгъ . и Мьстоу всю взя а ко [30] С҃тославоу присла [31] . Юрьи [32] повелѣ емоу Смоленьскоую волостъ воевати . и шедъ С҃тославъ . и взя люди Голядь [33] верхъ [34] Поротве . и тако ѡполонишася дроужина С҃тославля . и приславъ [36] Гюргии . ре҃ приди [37] ко [38] мнѣ брате въ Московъ [В] С҃тославъ же ѣха к нему . съ [39]

340

дѣтятемъ свои҃ Ѡлгомъ в малѣ дружинѣ . поима со собою Володимира [40] С҃тославича . Ѡлегъ [41] же [41] ѣха . напередъ къ Гюргеви . и да е [42] пардоусъ . и приѣха по немъ ѡц҃ь его С҃тославъ . и тако любезно цѣловаста҆ въ д҃нь пятокъ на Похвалоу с҃тѣи [43] Б҃ци [44] и тако бъıша весели . на оутрии же д҃нь повелѣ Гюрги оустроити ѡбѣдъ силенъ и створи [45] ч҆ть великоу имъ и да [46] С҃тославоу даръı многъı . съ любовию и сн҃ви его . Ѡлгови и Володимироу [47] . С҃тославичю и [48] моуже С҃тославлѣ [49] оучреди . и тако ѿпоусти и [50] . и ѡбѣщаса Гюрги . сн҃а поустити емоу [51] . ꙗкоже и створи [52] . С҃тославъ же ѿтоуда възвратиса к [53] Лобъньскоу [53] . и ѿтоудоу иде къ Нериньскоу [54] . и перешедъ [55] Ѡкоу и ста . и бъı҆ к великоу д҃ни на веребницю [56] и тоу престависа добръıи старечь [Г] [57] Петръ Ильичь [58]. иже бѣ ѿц҃а его [59] моужь . оуже бо ѿ҃ старости не можаше ни /л.125об./ на конь всѣсти . бѣ [60] емоу лѣ҃т ч҃ . В то же лѣто . постави Изаславъ митрополитомъ Клима . Смолятича въıведъ изъ Зароуба . бѣ бо черноризечь [61]

скимникъ [Д 62]. и бы҃с книжникъ . и философь . такъ ѩкоже в Роускои земли не бѧшеть [63] . ре҃ч бо Черниговьскии [64] еп҃пъ [II, 30] (азъ свѣдѣ . ѩко достоить съшедшесѧ [65] . еп҃помъ . митрополита поставити . и [66] снидоша҃с Черниговьски [67] еп҃пы [68]) [Е] Ѡнофрии . Бѣлогородьскии [69] еп҃пъ Феѡ҃ръ . Переѩславьскии [70] еп҃пъ

Варіанты: [1] Х. П. евфиміи. [2] Х. П. гюргевскыи. [3] Х. П. деміанъ. [4] Х. П. володимерскыи. [5] Х. П. ѳеодоръ. [6] Х. П. новгородскыи. [7] Х. П. смоленскыи. [8] *Засимъ въ* П. *слѣдуютъ слова*: аще ли ся исправиши блсви, *перечеркнутыя краснымъ карандашемъ*. [9] Х. П. ни поклонимо. [10] Х. П. с(вя)тое. [11—11] Х. П. мы взяли. [12] Х. П. оу. [13] Х. П. нача имѣти. [14] Х. П. чернѣговскыи. [15] П. климентия. [16] Х. П. греци. [17] Х. П. *опущено*. [18] Х. П. згадавше. [20] Х. П. главою. [21] Х. П. *приб*. его. [22] Х. П. пріидоша. [23] Х. П. послы. [24] Х. П. з. [25] Х. П. половчином. [26] Х. П. бяху. [27] Х. П. рекоучи. [28] Х. П. прошаем здоровья. [29] Х. П. нам. [30] Х. П. велиши. [31] Х. П. съ. [32] Х. П. пріити. [33] Х. П. врѣмя. [34] Х. П. дѣтскы. [35] Х. П. володимера. [36] Х. П. чернѣговѣ. [37] Х. П. пріиде. [38] Х. П. пріидоша. [39] Х. П. дроугіи. [40] Х. П. половци. [41] Х. П. *опущено*. [42] Х. П. вр҃ъх. [43] Х. П. время. [44] Х. П. посадници. [45] Х. П. *приб*. и. [46] Х. П. *приб*. и. [47] Х. П. добрянска. [48] Х. П. изъ блове и изъ мценска. [49] Х. *приб*. *позже другимъ почеркомъ* къ. [50] Х. П. девягорскоу. [51] Х. П. всѣ. [52] Х. П. добрянскь. [53] Х. П. вороблиинъ. [54] Х. П. подеснье. [55] П. мценеско. [56] Х. П. время. [57] Х. П. пріидоша. [58] Х. бродници. *Слова* бродничи и половци придоша к немоу *въ* П. *опущены*. [59] Х. П. пріидоша. [60] Х. П. много. [61] Х. П. рода *вм*. оуеве. [62] Х. П. *приб*. и иде к чернѣговоу. [63] Х. П. время. [64—64] *Слова* изяславъ двдвичь... в то же веремя *въ* Х. П. *опущены*. [65] Х. П. пріиде. [66] Х. П. гюргевичь. [67] Х. П. къ. [68] Х. П. *приб*. к. [69] Х. П. мценскоу, *и приб*. съ. [70] Х. П. дал. [71] Х. П. кромоу. [72] Х. П. въспадши. [73] Х. П. послы. [74] Х. П. володимера. [75] Х. П. рекоучи. [76] Х. будмы (*съ б. юс.*), П. будими (*съ б. юс.*). [77] Х. П. злобы. [78] Х. П. нашея. [79] Х. П. отчиноу.

341

Примѣчанія: [А] Надъ строкой написаны буквы *по*: *посли*. [Б] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [В] Буква *а* между обоими *л* стерлась. [Г] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Д] Буква *н* написана надъ строкой; позже къ ней приписано другой рукой *ь* (подесьнье). [Е] Надъ строкой подъ дугой приписано *ло*, а *л* передѣлано въ *д* (*всеволодича*). [Ж] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [З] Буква *ь* послѣ *м* передѣлана изъ *е*. [И] Буквы *г* и *ад* написаны по стертому, *г* повидимому, передѣлано изъ *к*. [І] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*.

Еоуфимии [1]. Гюргиискии [2] еп҃пъ Демьѩнъ [3]. Володимерьскии [4] Федоръ [5]. Новгородьскии [6] Нифонтъ . Смоленьскии [7] Маноуилъ . рекоста не есть того в законѣ ѩко ставити еп҃помъ митрополита . безъ патриарха [8] . но ставить патриархъ митрополита . а не поклонивѣ [9] ти сѧ . ни слоуживѣ с тобою . зане не взалъ еси блг҃вниѩ . оу с҃тоѣ [10] Софьи ни ѿ патриарха . аще ли сѧ исправиши бл҃гословишисѧ . ѿ патриарха . и тогда ти сѧ поклонивѣ . вѣ [11] взала [11] . ѿ Михаила ѿ митрополита . роукописание ѩко не достоить намъ безъ митрополита . въ [12] с҃тѣи Софьи слоужити . ѡнъ же на нѧ про то тѧжко ср҃це имѣѩ [13] . Ѡнофрии же Черниговьскии [14] ре҃ч азъ свѣде достоить нъı поставити . а глава оу насъ есть с҃тго Климента [15] . ѩкоже ставѧть Грѣци [16] роукою с҃тго Ивана . и [17] тако сгадавше [18] еп҃пи славою [20] с҃тго Климента . поставиша [21] митрополитомъ С҃тославъ же пришедъ ста оу Нериньска . и тогда придоша [22] к немоу сли [А 23] ис Половець . ѿ оуевъ его . съ [24] Василемъ Половциномъ [Б 25] . ѯ҃. чади прислалисѧ [В] бѧхоуть [26] тако

рекоуче [27] прашаемъ здоровиꙗ [28] твоего . а коли ны [29] велишь [30] к собѣ со [31] силою прити [32] ∴ В то же верема [33] прибѣгоша из Роуси дѣцкы [34] . и повѣдаша

342

емоу Володимира [35] в Черниговѣ [36] а Изаслава оу Стародоубѣ . Сѣ̀ославъ же приде [37] къ Дѣдославлю . и тоу придоша [38] к немоу дроузии [30] Половцѣ [40] . Токсобичи и пристави к нимъ Соудимира Коучебича . и Горѣна . и посла ꙗ на Смолнанꙑ и [41] повоеваша верхъ [42] Оугры . В то же верема [43] въıбѣгоша /л.126/ посадничи [Г 44] Володимери [45] . Изаславли . из Ватичь [46] . изъ Браньска [47] . и изъ Мьченьска [3] . и изъ Блеве [48] . и ѿтоуда иде [49] Девагорьскоу [50] . иде заемъ вси [51] Ватичи и Добранескъ [52] и до Воробиинъ [53] Подеснье [Д 54] Домагощь . и Мценескъ [55] . В то же верема [56] . придоша [57] к неⷨ Бродничи [58] . и Половци придоша [59] к немоу мнози [60]. оуеве [61] его [62] . в то же верема [63] Изаславъ [64] Двѣ̀двичь . из Новагорода иде Черниговоу . в то же верема [64] . приде [65] Гюргьвичь [66] Глѣбъ ко [67] Сѣ̀ославоу Девагорьскоу [50] . и ѿтоуда идоша [68] Мцьнескоу [69] . Сѣ̀ославичемъ и съ Гюргевичеⷨ и с Половци и тоу даꙗвъ [70] имъ даръı многъı . и поиде къ градоу [71] И . на Изаславиꙗ и въ Спаши [72] оугониша и . посли [73] ѿ Володимира [74] Двѣ̀двича . и ѿ Всеволича [Е]. рекоуче [75] не имѣи на ны в томъ жалобъı . но боудемъı [76] вси за ѡдинъ моужь и не помани злобъ [77] нашихъ [78] . а крⷭ̑тъ к намъ цѣлоуи [I] . а ѿцѣ̀иноу [79 Ж]

Варіанты: [1] Х. П. есмы. [2] Х. П. возворотим. [3] Х. П. володимеръ. [4] Х. П. изяславъ. [5] Х. П. ис. [6] Х. П. чернѣгова послы. [7] Х. П. кыевскомоу. [8] Х. П. вятичи. [9] Х. П. дюрдевъ. [10] Х. П. с ними. [11] Х. П. сътворим. [12] Х. П. біем. [13] Х. П. здоума. [14] Х. П всеволодовичем. [15] Х. П. гюргя. [16] Х. П. дръжаше. [17] Х. боузско. П. боужскои. [18] Х. П. межибоуже. [19] Х. П. всѣх. [20] Х. П. і (*т. е. цифра 10*). [21] Х. П. *приб.* и. [22] Х. П. отче. [23] Х. П. наперед къ чернѣговоу. [24] Х. П. *приб.* и. [25] Х. П. своею. [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. П. володимера, *и приб.* и. [28] Х. П. *опущено.* [29] Х. П. будеши (*съ б. юс.*) на переде. [30] Х. П. *приб.* к. [31] Х. П. чернѣговоу. [32] Х. П. згадавше. [33] Х. П. чернѣговскые. [34] Х. П. велячи. [35] Х. П. *приб.* а. [36] Х. П. рекоучи. [37] Х. П. наша. [38] Х. П. хочешь. [39] Х. П. *приб.* съзва. [40] Х. П. кіаны. [41] Х. П. згадал. [42] Х. П. двдвичем. [43] Х. стрыа. П. стрыя. [44] Х. П. ростиславъ. [45] Х. П. съимет. [46] Х. П. къ. [47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П. новогороди. [49] Х. П. стрыа. [50] Х. П. леплѣи. [51] Х. П. олговичем. [52] Х. П. къ. [53] Х. П. крсть. [54] Х. П. есмъ. [55] Х. П. оудоумал. [56] Х. П. володимере. [57] Х. П. възняти. [58] Х. П. *опущено.* [59] Х. П. *опущено, и приб.* а на. [60] Х. П. олговичи. [61] Х. П. *опущено.* [62] Х. П. з. [63] Х. П. идет. [64] Х. П. *опущено.* [65] Х. П. съвокоупи. [66] Х. П. множство. [67] Х. П. нежатиноу. [68] Х. П. от. [69] Х. П. росотины, *и приб.* с. [70] Х. П. *приб.* к. [71] Х. П. чернѣговоу. [72] Х. П. володимера. [73] Х . П. в кыевъ. [74] Х. П. вшед.

343

Примѣчанія: [А] На среднемъ полѣ рядомъ съ буквою *м*, которою начинается строка, приписано *і* (*възворотн імъ*). [Б] Буквы *съ* написаны другой рукой надъ строкой подъ дугой. [В] Здѣсь надъ строкой приписаны позже буквы *ва слы*, а надъ *слы* приписано другой рукой *по*: *исъ чернигова послы*. [Г] Буквы *по* приписаны надъ строкой (было *слы*). [Д] Буквы *въ* передѣланы въ *я* (*дюрдея*), а надъ строкой приписано *и на* (*и на соуждаль*). [Е] Буква *у* написана другими чернилами, а подъ нею видно соскобленное *ѣ*. [Ж] Надъ строкой приписано *созва*. [З] Конечное *а* передѣлано изъ *ъ*. [И] Второе *м* передѣлано въ *т* (*соиметъ*). [І] Буква *с* приписана тою же рукою надъ строкой. [К] Конечное *а* передѣлано изъ другой буквы. [Л] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [М]

Надъ *о* позже подъ дугой приписано *л* (*олня*). [н] Конечное *а* передѣлано въ ъ. [о] Буква ъ послѣ *в* передѣлана изъ *о*.

свою възми . и что есми [1] взали твоего . а то ти възворотимъ [А 2] . и цѣловаша крс̑тъ и не оуправиша . того же лѣта . посла Володимиръ [3] Изаслава [К 4] Дв̄двича и [Б 5] Черниго [В 6] къ Изаславоу кн̄зю Киевьскомоу [7] . река брате се заꙗлъ Ѡлгови҃ Ст̄ославъ волость мою Ватичѣ [8] . поидивѣ на нь аже и проженевѣ то поидевѣ на Дюрдевъ [Д 9] . Соуждаль . любо с нимъ [10] миръ створимъ [11] любо сѧ с нимъ бьемъ [12]. Изаславъ же Мьстислави҃ . сдоума [13] съ Дв̄двичема . и съ Всеволодичемъ [14] Ст̄ославомъ . поити на Дюргꙗ [15] . и на Ст̄ослава . тогда же Всеволодичь Ст̄ославъ . держаше [16]. оу Изаслава . Божьски [17] и Мечиби҃е [18] Котелницю а вси҃ [19] пꙗть [20] городовъ и приѣха къ Изаславоу [21] поча сѧ оу него просити река . ѡ҃ще [22 Л] поусти мꙗ Черниговоу . напередъ [23] . тамо ми жизнь всѧ [24] оу братоу моею [25] оу [26] Володимира [27] оу Изаслава хочю волости . просити . ѡнъ же ре҃ сн̄оу [28] тако ти и гораздо готовъ боуди на передѣ [29] иди . доспѣи же на поуть и поиде Ст̄ославъ [30] . Чернигову [Е 31] и сгадавше [32] /л.126об./ кн̄зи Черниговьскии [33] . посла҃ш҃ къ Изаславоу велꙗче [34] емоу поити [35] . рекоуче [36] землꙗ на҃ш҃ [37] погибаеть . а тыи не хощеши [38] поити . Изаславъ же [Ж 39] боꙗръı своꙗ . и всю

344

дроужину свою Киꙗне [40] и ре имъ се есмъ съ бра҃тею своею сгадалъ [41] . с Володимеромъ и съ Изаславомъ Дв̄двичема [42] . и съ Всеволодиче҃м Ст̄ославомъ . хочемъ поити на Гюргꙗ . на стрыꙗ [43] своего . и на Ст̄ослава . к Соуждалю . занеже приꙗлъ ворога моего . Ст̄ослава [3] Ѡлгови҃ а бра҃т Ростислава [Н 44] . тамо сѧ с нами соимемъ [И 45] . ать иде҃т ко [46] мнѣ съ Смолнꙗнъı . и с [47] Новгородци [48] . Киꙗне же слъıшавше рекоша . кн̄же не ходи . с Ростиславо҃м на стрыꙗ [49] своего . лѣпле [50] сѧ с нимъ оулади Ѡлговиче҃м [51] вѣръı не ими . ни с ними ходи . в поуть . Изаславъ же ре҃ имъ . цѣловали ко [52] мнѣ крс̑тъ [53] . а доумоу есми [І 54] с ними доумалъ [55] . а всѧко сего поути не хочю ѡ҃ложити . а въı доспѣваите Киꙗне же рекоша . кн̄же тъı сѧ на на҃ не гнѣваи . не можемъ на Володимире [56] племꙗ роукъı въздаꙗти [57] ѡнꙗ [Ж 58] же [59] Ѡлгови҃ [60] хотꙗ . и [61] с [62] дѣтми . Изаславъ же ре имъ . а тотъ добръ кто по мнѣ поиде҃т [63] и [64] то рекъ съвъкоупи [65 О] множество [66] вои . и поиде иде . же на Лто . и ѡ҃толѣ иде къ Снѣжатиноу [67] и ѡ҃тъ [68] Нѣжатина . шедъ и ста оу Роусотинъı [69] . полкъı своими . и ѡ҃тоуда посла Оулѣба [70] Черниговоу [71] а брата своего Володимира [72] ѡстави . Киевѣ [73] . Оулѣбъ же вниде [74]

Варіанты: [1] Х. П. чернѣговъ. [2] Х. П. иже. [3] Х. П. крсть. [4] Х. П. володимеръ, *и приб.* и. [5] Х. П. хотячи. [6] Х. П. лестію. [7] Х. П. къ. [8] Х. П. иже. [9] Х. П. отпоустили. [10] Х. П. князи чернѣговскые. [11] Х. П. крсть. [12] Х. П. пріиде. [13] Х. П. пріателеи. [14] Х. П. ис чернѣгова. [15] Х. П. лестію. [16] Х. П. *приб.* тя. [17] Х. П. крсть. [18] Х. П. крстом. [19] Х. П. здоумавше. [20] Х. П. слышал. [21] Х. П. *приб.* къ. [22] Х. П. чернѣговоу. [23] Х. П. володимероу. [24] Х. П. *опущено.* [25] Х. П. *приб.* оутверженіе. [26] Х. П. крсть. [27] Х. есмы, П. есми. [28] Х. П. еще. [29] Х. П. яко. [30] Х. П. тяж ни. [31] Х. П. *опущено.* [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П.

въ. [34] Х. П. исход*и*ти. [35] П. противними. [36] Х. П. крсть. [37] Х. П. есмы. [38] Х. П. въсхотѣша. [39] Х. П. крста, *и приб.* и. [40] Х. П. мьстиславича. [41] Х. П. *опущено.* [42] Х. П. *приб.* в том. [43] Х. П. иже. [44] Х. П. нам. [45] Х. П. въсхотѣша, П. восхотѣша [46] Х. П. иже. [47] Х. П. крста. [48] Х. П. есмы. [49] Х. П. посолъ изяславль. [50] П. яже. [51] Х. П. стоите. [52] Х. П. въ. [53] Х. П. а азъ. [54] Х. П. вам. [55] Х. П. въ. [56] Х. П. иже. [57] Х. П. *опущено.* [58] Х. П. лестію. [59] Х. П. къ. [60] Х. П. крсть. [61] Х. П. если. [62] Х. П. отвещевати. [63] Х. П. володимеръ. [64] Х. П. вънъ. [65] Х. П. *приб.* тя. [66] Х. возовем, П. възовемъ. [67] Х. П. обличени. [68] Х. П. брате. [69] Х. П. есмы. [70] Х. П. нам. [71] Х. П. скымник. [72] Х. П. подли. [74] Х. П. брата. [75] Х. П. иже. [76] Х. П. оступили (*съ б. юс.*). [77] Х. П. крстными. [78] Х. П. *приб.* къ мнѣ. [79] Х. П. *опущено.* [80] Х. П. игоревы. [81] Х. П. вам. [82] Х. П. аз. [83] Х. П. вами. [84] Х. П. *опущено.*

345

Примѣчанія: [А] Надъ строкой приписаны позже буквы *по.* [Б] Надъ *а* приписано позже подъ дугой *м* (вам). [В] Здѣсь въ концѣ строки приписано позже *тя.* [Г] Буква *ц* передѣлана въ *ч.* [Д] Здѣсь на среднемъ полѣ другимъ почеркомъ приписано *ко мнѣ.* [Е] Надъ *а* другимъ почеркомъ приписано *м* (вам). [Ж] Первыя три буквы по стертому мѣсту, подъ *б* видно, кажется. *р.* [З] Надъ *а* позже подъ дугой *в* (*мьстиславличь*). [И] Буква *ь* основною рукой переправлена изъ *ъ*, а *л* надписано послѣ того (было *изяславъ*).

в Черниговъ [1] . и оувѣдавъ wже [2] цѣловалъ хр̑тъ [3] Володимиръ [4] Изѧславъ Дв̄двича и С̄тославъ Всеволоди᷒ къ С̄тославоу Wлговичю хотѧче [5] оубити лестъю [6] Изѧслава . то же слъишавъ Оулѣбъ . прибѣже ко [7] кн̄зю своемоу Изѧславоу . и сказа емоу . wже [8] его ѿстоупили [9] кн̄зи Черниговьскии [10] и цѣловали на нь хр̑тъ [11] и приде [12] емоу вѣсть ѿ прiѧтелии [13] . и Щернигова [14] . кн̄же не ходи . ѿтолѣ никамо ведоуть тѧ . лестью [15]. хотѧть [16] оубити . любо ѧти во Игоря мѣсто . а хр̑тъ [17] ти цѣловали къ /л.127/ С̄тославоу . Wлговичю . ѿтолѣ послалиса къ Гюргеви . съ хр̑томъ [18] на негоже с тобою сдоумавше [19] . Изѧславъ же то слъишавъ [20] и възворотиса въспѧть . и посла слъı [А] своѧ [21] Черниговоу [22] . к Володимироу [23] и къ братоу его Изѧславоу . и ре᷒ имъ . се есмъı поуть замъıслили великъ . а то есть оутвержение [24] дѣдъ наши[х] wц̄ь наши[х] [25] хр̑тъ [26] есме [27] цѣловали . а извѣстимся и ѣще [28] . ако [29] на семъ пути . ни тѧжи [30]. имѣти ни которого же [31] извѣта . ни [32] ѧсти [32] но во [33] правдоу сии поуть сходити [34] . и с противнъıми [35] сѧ бити [Ж]. wни же емоу ѿвѣщаша . тако ли намъ безъ лѣпа хр̑тъ [36] цѣловати хр̑тъ [36] бо есме [37] цѣловали . к тобѣ . а кое наша вина . и не възберегоша [38] . цѣловати х̄а [39] ре᷒ имъ посолъ Изѧславль Мьстислали᷒ [40] [З] которъıи то [41] грѣхъ [42] wже [43] на любви хр̑тъ [36] цѣловати . то нъı [44]

346

собѣ на сп̑ние wни же не възберегоша [45]. Изѧславъ же реклъ бѧше . послоу своемоу wже [46] ти сѧ не имоуть по любви хр̑та [47] цѣловати . скажи же имъ како есме [48] слъıшали . и ре᷒ имъ Изѧславь[л] [И] посолъ [49] аже [50] оустоите [51] оу [52] кр̑тьно᷑ цѣлованьи . и [53] ѧзъ [53] ва [Б] [54] брата ѧвлаю тако ми вошло во [55] оуши . wже [56] мѧ [57] ведете мѧ льстью [58] . а ко [59] С̄тославоу есте хр̑тъ [60] цѣловали . къ Wлговичю . ѧко на семъ [II, 32] пути вамъ любо мѧ ѧти . любо оубити въ Игоря мѣсто . а есть ли [61] то бра᷑ѧ тако или не тако wни же ничтоже могоша ѿвѣщати [62] . толико съзрѣшася . и долго молчавше . и ре᷒ Володимиръ [63] послоу Изѧславлю . поиди

вонъ [64] посѣди wпать [В 65] взовемъ [66]. долго же доумаша . зане wблицени [Г 67] соуть и тако възваша . wни же рекоша . бра҃т [68] цѣловали есме [69] кр҃тъ къ Ст҃ославоу . Wлговичю . жаль бо нъı [70] есть бра҃т нашего держиши . Игорѧ а wнъ оуже чернець и скимникъ [71] . а поусти брата нашего а мъı подлѣ [72] тебе ѣздимъ . тобѣ бъı брате любо ли . а бъıхомъ мъı бра҃т [74] твоего держали . и тако по/л.127об./солникъ Изѧславль . приѣхавъ и сказа Изѧславоу . wже [75] ѿстоупила [76] его соуть Изѧславъ же посла wпать посолъ . свои к ни҃ съ хр҃тьнъıми [77] грамотами . и ре҃ч и҃ въı есте [78] кр҃тъ цѣловали [Д] до живота своего . а волости Ст҃ославли и [79] Игоревѣ [80] далъ ва [Е 81] есмь . ѩзъ [82] же с вама [83] и [84] Ст҃ослава

Варіанты: [1] Х. П. ва*м*. [2] Х. П. изыскалъ. [3] Х. П. раздѣлили. [4] Х. П. я. [5] Х. П. бра*т*я. [6] Х. П. кр*с*ть. [7] Х. П. еста повели. [8] Х. П. *приб.* и. [9] Х. П. хотяше (*въ* Х. ш *передѣлано въ* щ). [10] Х. П. съ. [11] Х. животворящего. [12] Х. П. кр*с*та. [13] Х. П. кр*с*тныа. [14] Х. П. время. [15] Х. П. смоленескь. [16] Х. П. бра*т*. [17] Х. П. *приб.* и. [18] Х. П. кр*с*ть. [19] Х. П. с нами. [20] Х. П. были. [21] Х. целова*ли*, П. целовали. [22] Х. П. доумали. [23] Х. П. нами. [24] Х. П. стрыа. [25] Х. П. хотѣли. [26] Х. П. съ. [27] Х. П. хотяше (*въ* Х. ш *передѣлано въ* щ). [28] Х. чстнаа, П. чстная. [29] Х. П. обьявила. [30] Х. П. где. [31] Х. П. есмы. [32] Х. П. оудоумали. [33] Х. на стрыа своя, П. на стрыя своа. [34] Х. П. ко. (*въ* Х. о *передѣлано позже въ* ъ). [35] Х. П. наря*ди*. [36] Х. П. новъгоро*д*ци. [37] Х. П. ротнико*м*. [38] Х. П. шли. [39] Х. П. резан. [40] Х. П. всудѣ (*съ б. юс.*). [41] Х. П. время. [42] Х. П. *приб.* къ. [43] Х. П. воло*ди*мероу. [44] Х. П. бяше. [45] Х. П. тисяцьскомоу. [46] Х. П. съзовѣте. [47] Х. П. съфіи. [48] Х. П. с. [49] Х. П. *л*есть чернѣговскы*х* князеи. [50] Х. П. всѣ*м*. [51] Х. П. съфіи. [52] Х. П. въставши*м*. [53] Х. П. вечѣ. [54] Х. П. вас. [55] Х. П. азъ. [56] Х. П. бѣ*х*. [57] Х. П. оудоумал. [58] Х. П. съ братом. [59] Х. П. воло*ди*меромь. [60] Х. П. двдвича. [61] Х. П. стрыа. [62] Х. П. *опущено*. [63] Х. П. а. [64] Х. П. есмъ, *и приб*. съ. [65] *Вмѣсто* володимире племя *въ* Х. П. воло*ди*мерича юрья. [66] Х. П. *опущено*. [67] Х. П. яже. [68] Х. П. олговича. [69] Х. П. з. [70] Х. П. воло*ди*меръ. [71] Х. П. я. [72] Х. П. къ. [73] П. *приб.* кр*с*ть. [74] П. *опущено*. [75] Х. П. и. [76] П. къ гюргевичю. [77] Х. вчини*ли*, П. вчинишь. [78] Х. П. любо. [79] Х. П. иняти. [80] Х. П. кр*с*ть. [81] Х. братіа, П. братія. [82] Х. П. обецали. [83] Х. П. поидѣте. [84] Х. П. чернѣговоу. [85] Х. П. олговичи. [86] Х. П. *приб.* же. [87] Х. П. *опущено*.

347

Примѣчанія: [А] Надъ *а* другимъ почеркомъ приписано *м* (вам). [Б] Такъ въ рукописи. [В] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Г] Буквы *ме* (володимеръ) приписаны позже на среднемъ полѣ. [Д] Буквы *ли* (оучинили) приписаны позже на среднемъ полѣ. [Е] Позже надъ строкой приписано *лю* (*любо*). [Ж] Буквы *рои* (про игоря) приписаны надъ строкой; *п* передѣлано изъ *и*; передъ *про* видны двѣ соскобленныя буквы; слѣдующія за словомъ *игоря* четыре буквы также написаны по стертому, раньше послѣ *оубити* читалось: *въ игоря мѣсто*. [З] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [И] Надъ *я* приписано позже подъ дугой *з*: *яз*.

прогналъ а волость ва [А 1] есмь изискалъ [2] . и далъ Новъгородъ и Поутивль . а жизнь есмъı его взѧли . а имѣнье его раздѣлилѣ [3] . на части . а Игорево ѩ [4 И] взалъ . се же бра҃т [5] хр҃тъ [6] еста перестоупила . а сѣмо мѧ повела [7] лестью [8] . оубити мѧ хотѧче [9] да боуди со [10] мною Бъ̄ и сила животворѧщаго [11] х҃а [12] а како ми Бъ̄ дасть . и то рекъ поверже имъ грамотъı . хр҃тьнъıѩ [13] ⁘ **В** то же верема [14] Изѧславъ посла посолъ свои . къ Ростиславоу братоу своемоу . въ Смолнескъ [15] и ре҃ч емоу брате [16] се Володимеръ [17] Изѧславъ Дв̄двича . хр҃тъ [18] к нама [19] бъıла [20] цѣловала [21] и доумоу доумала [22] поити с нама [23] на стрыѩ [24] наю . и хотѣла [25] со [26] мною . лестью оубити мѧ . хотѧча [27] . но Бъ̄ и сила кр҃тьнаѩ [28] wбоуѩвила [29] . а оуже

брате . кде [30] есме [31] были доумали [32] . поити на стрыа своего [33] . то оуже тамо не ходи . но поиди . сѣмо ко [34] мнѣ . а тамо наради [35] [Б] Новгородци [36] . и Смолнанъı ать оудержать ГюргА . и к ротнико [37] сА сли [38] . и в Рязань [39] и всамо [40] . **В** то же верема [41] Изаславъ посла [42] Киевоу . къ братоу своемоу Володимироу [43] . того бо башеть [44] wставилъ Изаславъ в Киевѣ и къ митрополитоу Климови . и къ Лазореви тысачкомоу [В] [45] . и реⷱ имъ созовите [46] Киганъı . на

348

дворъ къ ст҃ѣи Софьи [47] . ать мои посолъ молвить рѣчь мою к [48] ниⷨ и скажеть льсть Черниговьскиⷯ кн҃зии [49] Киганоⷨ же всимъ [50] съшедшиⷨсА . ѿ мала и до велика . к ст҃ѣи Софьи [51]. на дворъ . въставшем [52] же имъ въ вѣчи [53] и реⷱ имъ Изаславль посолъ цѣловалъ вы [54] . кн҃зь свои газъ [55] бахъ [56] вамъ . гавилъ се доумалъ [57] есмъ со брат҃мъ [58] своимъ Ростиславоⷨ и съ /л.128/ Володимиромъ [59] . съ Изаславомъ Двд҃двичема [60]. поити на стрыа [61] своего на [62] ГюргА . и [63] васъ есмь [64] . собою вабилъ . и вы мнѣ есте рекли не можемъ на Володимире племА [65] роукъı възнати на [66] ГюргА [66] . но wже [67] на Wлговичи [68] хотА и с [69] дѣтми идеⷨ с тобою . се же вы гавлаю . се Володи(ме)ръ [Г] [70] Двд҃двичь . и Изаславъ и Всеволодичь Ст҃ославъ . емоуже азъ [71] много добра створихъ цѣловали ко [72] мнѣ крс҃тъ нъıⷯ же цѣловали [73] потаи мене . хрс҃тъ [74] къ Ст҃ославоу Wлговичю . а [75] къ Гюргеви [76] сА послали а надо мною лесть оучини(ли) [Д] [77] хотѣли мА бо [Е] [78] гати [79] любо оубити про [Ж] ИгорА [Ж] но Бъ҃ мА застоупилъ и хс҃тъ [80] чс҃тнъıи . егоже ко мнѣ человали [3] нъıⷯ же брат҃е [81] Кигане чего есте хотѣли чимъ ми сА есте wбѣчали [82] . поидите [83] по мнѣ к Черниговоу [84] . на Wлговиⷱ [85] доспѣваите [86] ѿ мала и [87] до

Варіанты: [1] Х. П. то. [2] Х. П. тіи. [3] Х. П. единого мене. [4] Х. П. иже. [5] Х. П. *лести*. [6] Х. П. *опущено*. [7] Х. П. яко же. [8] Х. П. яко ж. [9] Х. П. сътвориша. [10] Х. П. изяслави ярославичи. [11] Х. П. себѣ. [12] Х. П. *θеодо*рѣ. [13] Х. П. *приб. ж*(е). [14] Х. П. *наро*ди. [15] Х. П. *θеодо*ръ. [16] Х. П. *володи*меръ. [17] Х. П. *вам*. [18] Х. П. казал. [19] Х. П. на*м*. [20] Х. П. кыане. [21] Х. П. иже. [22] Х. П. ты*м*. [23] Х. П. возбраняше. [24] Х. П. *лазоръ*. [25] Х. П. тисяцскыи. [26] Х. П. *опущено*. [27] Х. П. кликноувше. [28] Х. П. *опущено*. [29] Х. П. оубивати. [30] Х. П. *володи*меръ. [31] Х. П. оускориша. [32] Х. П. *θеодо*ра. [33] Х. П. възодхнувъ. [34] Х. П. съкроушенно*м, и приб*. и. [35] Х. П. смиренно*м*. [36] Х. П. помяноу*в*. [37] Х. П. *тоже* ииовова. [38] Х. П. различныа. [39] Х. П. праведникы. [40] Х. П. *приб*. и. [41] Х. П. венчаша*с*. [42] Х. П. проліаша. [43] Х. П. быша. [44] Х. П. діавола. [45] Х. П. грънилъ. [46] *Заскобленное читается въ* Х. П.; *вм*. избраномъ—-избранно*м*. [47] Х. П. *опущено*. [48] Х. П. *опущено*. [49] Х. П. *приб*. и. [50] Х. П. ц(а)ріе. [51] Х. П. проліаша. [52] Х. П. страж*до*уще. [53] Х. П. *приб*. и. [54] Х. П діаволя. [55] Х. П. тѣшашеся. [56] Х. П. г(*лаго*)лаше. [57] Х. П. скръбь. [58] Х. П. одръжащоую. [59] Х. П. оуповая. [60] Х. П. стръплю. [61] Х. П. вѣроуяи. [62] Х. П. всѣ*х*. [63] Х. П. бл(а)годароу. [64] Х. П. спо*до*бил. [65] Х. П. пріити. [66] Х. П. временнаго. [67] Х. П. всѣми.

349

Примѣчанія: [А] Буква *е* послѣ *н* написана по соскобленному, а буквы *мъ* . надписаны подъ дугой надъ строкой. [Б] Буквы *ша* написаны надъ строкой. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [Д] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [Е] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*.

велика . кто имѣеть конь . кто ли не имѣеть кона . а [1] в лодьи . ти [2] бо соуть не мене wдиного [3] хотѣли оубити . [II, 33] но и вас҃ искоренити . Кигане же рекоша

раⷱ wже [4] нъı Бъ тебе избавилъ ѿ великиѧ льсти [5] . браⷮю нашю идемъ по тобѣ и [6] с дѣтми . акоже [7] хощеши . и реⷳ единъ чл҃вкъ по кн҃зи своемъ раⷱ идемъ но первое w семъ промъıслимъı акоже [8] и преⷦ створиша [9] . при Изѧславѣ Ꙗрославличѣ [10] въıсѣкше Всеслава ис пороуба злии wни . и поставиⷭ кн҃зѧ собѣ [11]. и много зла бъıⷥ про то градоу нашеⷨ . а се Игоръ ворогъ наⷭго кн҃зѧ и наⷭ не в пороубѣ но въ ст҃мь Федорѣ [12] а оубивше того [13] к Черниговоу поидеⷨ по своемъ кн҃зи кончаимъı же сѧ с ними . то же слъıшавше нароⷱ [14] ѿтолѣ поидоша на Игоря . въ ст҃ъıи Федоръ [15] . и реⷳ имъ Володимиръ [16] того въı [17] браⷮ мои не велѣлъ [18] . Игоря блюдоуть сторожи . а мъı поидемъ къ братоу нъı [19] велѣлъ рекоша же Киѧне [20] . мъı вѣдаемъ wже [21] не кончати добромь с тѣмъ [22] племене(мъ .) [A] ни вамъ ни намъ коли любо митрополитъ же възбраняше [23] имъ и Лазорь [24] тъıсацкои [25] и [26] Рагоуило [26] . /л.128об./ Володимиръ [26] тъıсацкои [26] . како бъıша не оубили . Игоря wни же кликноуша [27]. и [28] поидоша оубивать [29] Игоря . и Володимиръ [30] всѣдъ на конь погна . и народи идахоу по мостоу . wнъ же не мога ихъ миноути . оувороти коня на право . мимо Глѣбовъ дворъ и въскорѣ(ша.) [Б] [31] Киѧне передъ Володимеромъ .

350

Игорь же оуслъшавъ [B] поиде въ црк҃вь ст҃го Федора [32] . и въздохноувъ [33] из глоубинъı срⷱца скроушеномъ [34] смиреномъ [35] смъıсломъ . и прослезивсѧ . и помяноу [36] вса . Иисвова [37] . и размъıщлаше . въ срⷱци своемъ . тако толикъı стрⷥти и различнаѧ [38] см҃рти на праведники [39] находили соуть . и како ст҃ии пр҃рци [40] апⷥли съ мч҃нкъı вѣнцашаⷥ [Г] [41] и по Гⷥдѣ крови своѧ прольıша [42]. и како ст҃ии сщенномч҃нци прпⷱбнии ѿц҃и многъıѧ напасти . и горкъıѧ моукъı . и различнъıѧ см҃рти приняша искушени бъвъше [43] [B] ѿ дъıавола [44] ѧко злато в горнилѣ [45] . ихже мл҃твами Гⷭ (избраномъ твоемъ стадѣ.) [Д] [46] причти мѧ избраномъ [47] твоемъ [47] стадѣ [47] . съ деснъıми мѧ [48] wвцами [E] и како ст҃ии [49] правовѣрнии ц҃ри [50] прольıша [51] крови своѧ . стражюще [52] за люди своѧ . и еще же [53] Гⷭ наⷭ Иⷭ Хⷥ искоупи мира ѿ прельсти дъıавола [54]. чⷥтною кровию . и тако гл҃а тѣшашетьⷥ [55] и пакъı глⷭть [56] тъı Гⷭ призри на немощь мою . и вижь смирение мое и злоую печаль и скорбь [57] . wдержащюю [58] мѧ нъıⷭ . да на тѧ оуповаю [59] стерплю [60]. тъı бо спⷭсе тл҃алъ еси . вѣроѧ [61] в мѧ аще оумреть живъ боудеть въ вѣкъı . и w всиⷯ [62] сихъ бл҃годарю [63] тѧ Гⷭ ѧко смирилъ еси дшю мою . и сподоби [64] мѧ прити [65] на свѣⷮ . ѿ темнаго и соуетнаго . и маловременьнаⷬ [66] сего вѣка . и въ црⷥтвии твоемъ причастьника ѧви мѧ нетлѣньнъıⷯ твоихъ и неисповѣдимъıхъ бл҃гъ . съ всими [67] праведьнъıми

Варіанты: [1] Х. П. тебѣ. [2] Х. П. пролиют. [3] Х. П. звѣріе. [4] Х. П. сверѣпіи. [5] Х. П. похитиша, *и приб.* его. [6] Х. П. *опущено.* [7] Х. П. обѣдни. [8] Х. П. ѳеодора. [9] Х. П. манатю. [10] Х. П. отръгаша. [11] Х. П. имь. [12] Х. П. *приб.* и. [13] П. правди. [14] Х. П. отмѣтници. [15] Х. П. аще (*въ* Х. *надъ этимъ надписано позже е*: а еще). [16] Х. П. цѣловали. [17] Х. П. къ. [18] Х. П. себѣ. [19] Х. П. н(ы)нѣж. [20] Х. П.

мнишескіи. [21] Х. П. съборъ. [22] Х. П. побіите. [23] Х. П. *опущено*. [24] Х. П. исъ. [25] Х. П. извлекоша. [26] Х. П. е*г*. [27] Х. П. възгласивъ. [28] Х. П. *опущено*. [29] Х. окаанніи, П. окаянніи. [30] Х. П. невѣденіе*м*. [31] Х. П. изыдо*х*. [32] Х. П. ис чрева. [33] Х. П. м(а)т(е)ре. [34] П. тоу. [35] Х. П. гл(агол)юще. [36] Х. П. *приб*. и. [37] Х. П. *приб*. его. [38] Х. П. его. [39] Х. П. волод*и*меръ. [40] Х. П. манастырскы*х*. [41] Х. П. волод*и*меръ. [42] Х. П. его. [43] Х. П. корзно*м*. [44] П. *опущено*. [45] Х. П. братя. [46] Х. П. мозѣте. [47] Х. П. *опущено*. [48] Х. П. сътворити. [49] Х. П. его. [50] Х. П. вълод*и*меръ. [51] Х. П. *опущено*. [52] Х. начяшя, П. начяша. [53] Х. П. волод*и*мера. [54] Х. П. біючи. [55] Х. П. видѣвъ. [56] Х. П. ис. [57] Х. П. вълод*и*мероу. [58] Х. волод*и*меръ, П. вород*и*мер. [59] Х. П. въмча его. [60] Х. П. въ. [61] Х. П. біючи. [62] Х. П. михаила. [63] Х. о*т*торгаша. П. о*т*торгаше. [64] Х. П. крсть. [65] Х. П. волод*и*меръ. [66] Х. П. мьстиславич. [67] Х. П. ис. [68] Х. П. *приб*. разгнавь *люди* и. [69] П. на игорѣ. [70] Х. П. игоръ въставъ. [71] Х. П. волод*и*мера. [72] Х. П. *для*. [73] Х. П. оузрѣша. [74] Х. П. оубѣгша. [75] Х. П. риноувшеся. [76] Х. П. върота. [77] Х. П. игоръ. [78] Х. П. руци (*съ б. юс.*). [79] Х. П. *опущено*. [80] Х. П. *приб*. и. [81] Х. П. пріими. [82] Х. П. *приб*. и. [83] П. о*т*ноуд. [84] Х. П. повръгше. [85] Х. П. *тоже* оуворозиша. [86] Х. П. еще. [87] Х. П. ц(а)рьскому и с(вя)щенномоу. [88] Х. П. его.

351

Примѣчанія: [А] Буквы по приписаны позже надъ строкой. [Б] Заскобленное зачеркнуто въ рукописи. [В] Передѣлано въ *огъноу*: *о* переправлено въ *ъ*, а *р* соскоблено. [Г] Буква *л* послѣ *и* передѣлана изъ *х*. [Д] Буква *в* передѣлана въ *у*. [Е] Передѣлано въ *оуволочища*: *л* и *ч* написаны по соскобленнымъ *р* и *з*. [Ж] Послѣднее *о* передѣлано въ *у*. [З] Буква *ъ* основной рукой передѣлана, кажется, изъ *о*.

оугожьшими тебе [1] Гн̄и и се нъı̑ аще кровь мою прольють [2] то мчн̄къ боудоу Гс̄оу моемоу . ѡни же оустрьмиша͡с на нь . ꙗко звѣрье [3] сверьпии [4] . и похытиша [5] по [6] ѡбаю [6] на ѡбѣдни и [7] . въ цр̄кви с̄тго Феѡдора [8] . /л.129/ и манотью [9] на немъ ѡторгоша [10]. ѡн же ре̑ имъ [11] . ѡ зако(но)престоупници [12] [А] врази всеꙗ правдъı [13] Х͡ви ѿметьници [14] . почто ꙗко разбоиника . хощете мѧ оубити . аще [15] кр͡тъ цѣловалѣ [16] есте ко [17] мнѣ рекоуще ꙗко имѣти мѧ собѣ [18] кн̄земъ . нъı̑ [19] оуже и всего того не помѧноулъ бъıхъ . зане снодобилъ мѧ Бъ̄ . мнискъıи [20] чинъ въспиꙗти . лоукавъıи же неч͡тивъıи сборъ [21] . боле въпиꙗше . гл̄ѧ побѣите [22] побѣите [22] (побѣите) [Б] [23] и тако и [24] свиткъı изволокоша [25] и [26] . ѡнъ же велми възъгла͡въ [27] ре̑ [28] ѡ ѡканьнии [20] не вѣсте сѧ что творѧще . се бо творите невѣдиньемъ [30] аще и все тѣло мое наго . ѡставите нагъ бо изиидохъ [31] и щрева [32] мт̄ри [33] моеꙗ . и нагъ ѿидоу . тамо . и то [34] емоу гл̄щю [35] и емше [36] поведоша [37] из манастъıрѧ . и срѣте и [38] Володимиръ [39] въ вратѣ̑х манастъıрьски̑х [40] и ре̑ Игорь възрѧ на нь . ѡхъ брате камо мѧ ведоу̑т и скочи Володимиръ [41] с конѧ и ѡгорноу [В] и [42] коръзномъ [43]. река [44] Киꙗномъ [44] бра̑т̄е [45] моꙗ не мозите [46] сего [47]

352

створити [48] зла ни оубиваите Игорѧ . и доведе и [49] Володимиръ [50] воротъ [51] . мт̄ре своеꙗ . и тоу начаша [52] Игорѧ оубивати . и оудариша Володимира [53] бьюче [54] Игорѧ . Михаилъ [Г] же видѣ [55] то . и скочи с [56] конѧ . хотѧ помочи Володимироу [57] . Володимиръ [58] же вмча и [50] во [60] дворъ мт̄ре своеꙗ . Игорѧ хоронѧ и затвори ворота бьюче [61] же Михаилѧ [62] ѿторгоша [63] хр͡тъ [64] на нем и с чепьми . а в немъ гривна золота . толикоу же множествоу оубивающимъ Игорѧ . и пригна Володимиръ [65] Мьстислали̑ч [66] и скочи с [67] конѧ [68] паде на Игори [69] . и тако Игорь въста [70] и вниде въ дворъ Мьстиславль . и тако лю̑е ꙗша Володимира [71] и хотѣша

оубити про [72] Игорѧ . и тако из народа стоѧщеи възрѣша [Д] [73] Игорѧ вбѣгша [74] въ Мьстиславль дворъ . и тако наро[д] двигноушасѧ [75] . и въломиша ворота [76] и тако побиша Игорь [77] же побиваемъ ре[ч] вл[д]ко в роуцѣ [78] твои прѣдаю тебе [79] дх҃ъ мои [80] . прими [81] в миръ твои дш҃ю мою . безаконнии же [82] . /л.129об./ немл[с]тивии побивше . и ѿиноудь [83] тѣло его . наго ѡставиша и поверзъше [84] оужемъ за ногы . оуворозиша [85] [Е] . и ѣще [86] живоу соущоу емоу рꙋгающесѧ цр҃ьскомо [Ж] и с[ѿ]еномꙋ [87] тѣлоу . и волокоша и [88] съ [3] Мьстиславлѧ двора

Варіанты: [1] Х. П. его. [2] Х. П. его. [3] П. олговича. [4] Х. П. бяше. [5] Х. П. *опущено*. [6] Х. П. в руци (*съ б. юс.*) б(о)жіи. [7] Х. П. *д*(у)шю свою. [8] Х. П. съвлекся ризѣ. [9] Х. П. тлѣнного, *и приб.* и. [10] Х. П. *опущено*. [11] Х. П. вен*ч*ася. [12] Х. П. вѣнець. [13] Х. П. сен*т*ебря. [14] Х. П. его. [15] Х. П. повергьша. [16] Х. П. *приб.* и. [17] Х. П. несмысленніи. [18] Х. П. ослѣпленніи. [19] Х. П. очима. [20] Х. П. възыщет. [21] Х. П. неповинны. [22] Х. възимаху, П. возимаху. [23] Х. П. *опущено*. [24] Х. П. себѣ. [25] Х. П. покрываху (*съ б. юс.*). [26] Х. П. воло*ди*мероу. [27] Х. П. тысяцкого. [28] Х. П. видѣ. [29] Х. П. игоря поверже*н*на. [30] Х. П. м(е)ртваго. [31] Х. кыане, П. кыяне. [32] Х. П. *приб.* оубили его. [33] *Вмѣсто* олгович *двдвича въ* Х. П. *д*(а)в(ы)д(о)вичи. [34] Х. П. иж. [35] Х. хотяще, П. хотяше. [36] Х. с(вя)таа софіа, П. с(вя)тая софіа. [37] Х. П. тисяцкыи. [38] Х. П. его, *и приб.* и. [39] Х. П. свѣчи. [40] Х. всѣ, П. *опущено*. [41] П. *приб.* всѣ. [42] Х. П. нау*т*ріа. [43] Х. П. новогоро*д*ци, *и приб.* и. [44] П. некомоу. [45] Х. явльшюся, П. явльшоуся. [46] Х. свитающи (*конечное* и *передѣлано изъ* е). [47] Х. П. феод*о*ра. [48] Х. П. *приб.* и. [49] Х. П. видѣ. [50] Х. П. его. [51] Х. П. пѣсни. [52] Х. П. монастырь. [53] Х. П. с(вя)т(о)го симеона. [54] Х. П. монастыръ. [55] *Заскобленное въ* Х. П. *опущено*. [56] Х. П. *приб.* и. [57] Х. П. *приб.* его. [58] Х. П. время. [59] Х. П. връху (*съ б. юс.*). [60] Х. П. воло*ди*меръ. [61] Х. прослезился, П. прослезився. [62] Х. П. *опущено*. [63] Х. П. иже. [64] Х. П. тако. [65] Х. П. яче. [66] Х. П. я. [67] Х. П. блюсти. [68] Х. П. всяко. [69] Х. П. *л*юдеи. [70] Х. П. не оувоити. [71] Х. П. рѣч. [72] Х. П. *приб*. оубити. [73] Х. П. наоучити. [74] Х. П. иже.

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Б] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [В] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Г] Буквы *ле* написаны по соскобленному другими чернилами. [Д] Заскобленное зачеркнуто въ рукописи. [Е] Буквы *от* въ *потомоу* написаны по стертому мѣсту. [Ж] Надстрочное *г* надписано, повидимому, позже. [З] Буква *ц* передѣлана въ *ч*.

чересъ Бабинъ торжекъ на кн҃жь дворъ и тоу прикончаша и [1] . и тако скончаша и [2] Игорѧ кн҃зѧ сн҃а Ѡлгова [3] . бѧшеть [4] бо добрыи и [5] поборникъ ѡч҃ьства своего . в рꙋцѣ Би҃и [6] преда дх҃ъ свои [7] . и съвлѣкъсѧ ризы [8] тлѣньнаго [9] чл҃вка . и в нетлѣньноую . и многостр[с]тьноую ризоу ѡболкъсѧ Х[с]а ѿ негоже и [10] вѣнцасѧ [А] [11] въсприемъ м҃ченикѧ нетлѣннꙑи вѣнечь [12] . и тако к Бо҃у ѿиде . м[с]ца семтѧбрѧ [13] въ ѳ҃і . въ дн҃ь пѧто[к] . и ѿтоуда възложиша и [14] на кола и везоша и на Подолье на торговище и повергоша [15] пороуганью . безаконнии [16] несъмꙑслении [17]. ѡслѣплении [18] ѡцима [В] [19]. своима . вѣдоуще ꙗко мьститель есть Бъ҃ и взищеть [20] крови неповиньнаго [21] . члв҃ци же бл҃говѣрнии . приходѧще взимахоу [22] ѿ крове его и ѿ прикрова соущаго на [23] немъ [23] . на тѣлѣ его . на сп[с]ние себе [24] . и на исцѣление . и покрꙑвахоуть [25] . наготоу телесе его своими ѡдежами . и повѣдаша Володимироу [26] ꙗко поверженъ есть на торговищи . и посла тꙑ[с]цьского [27] . и приѣха види [28] повержена Игорѧ [29] мр҃твого [30] . и ре[ч] се оуже Игорѧ есте оубили . ать похорони[м] тѣло его Киꙗне [31] же рекоша . не мꙑ его оубили но [32] Ѡл҃гови[ч] [33]

Двдв҃ича [33] и Всеволодичь . ѡже [34] мыслили на на҆ш҃го кн҃зѧ зло . хотѧче [35] погоубити льстью . но Бъ҃ за нашимъ кнѧземъ . и ст҃ѧѧ Софиѧ [36]. и повелѣ тыс҆цкои [37]

354

взѧти Игорѧ . и вземше и [38] положиша въ цр҃кви ст҃го Михаила . на тоу ночь Бъ҃ проѧви над ни҃м знамение велико . зажгоша҆ свѣчѣ [39] вси [40] над ни҃м [41] въ . цр҃кви тои . наоутрѣѧ [42] же шедше Новгородци [43] повѣдаша митрополитоу митрополитъ же запрѣти да никомоу [44] же не повѣдѧть но повелѣ потаити такоую блг҆д҃ть Бо҃у ѧвле/л.130/шю [45] над ни҃м . соуботѣ же свитающи [46] . посла митрополитъ игоумена Wнанью ст҃го Федора [47] . и приѣха игоуменъ [48] види [49] нагого . и wблече [Г] и [50]. и ѡ҃пѣ над ни҃м wбычнъѧ пѣ҆ [51] и везе на конець града в манастырь [52] ст҃моу Семеѡноу [53] . бѣ бо манастырь [54] (бѣ бо манастырь) [55] [Д] ѡ҃ц҃а его . и дѣда е҆г҃ Ст҃ослава [56] . тамо положиша [57] **В** то же верема [58]. стоѧше Изѧславъ верхъ [59] Соупоѧ . и тоу присла к немоу Володимиръ [60] . повѣдаѧ емоу Игорево оубиистьво . Изѧславъ же слъышавъ то и [II, 35] прослезивсѧ [61] . и [62] ре҆ч҃ аще бъıхъ вѣдалъ ѡже [63] сѧко [64] семоу бъıти . то аче [65] бъı ми и далече того блюсти . ѡ҃слати . а [66] моглъ бъı҆х҃ Игорѧ съблюсти [67] . и ре҆ч҃ Изѧславъ своеи дроужинѣ то мнѣ есть порока всѧко҆г҃ [68] [Ж]. ѡ҃ людии [69] не оуити [70]. тѣмь есть речи [71] Изѧславъ велѣлъ [72] но томоу [Е] Бъ҃ послоу҆х҃ ѧко не повелѣлъ . ни наоуцилъ [3] [73] а то оуже Б҃гви соудити и рѣша емоу моужи его . без лѣпа ѡ немь печаль имѣеши . ѡже [74] людемъ речи ѧко

Варіанты: [1] Х. П. его. [2] Х. П. *приб. людем.* [3] Х. П. повелѣ. [4]—[4] П. и ото. [5] Х. П. *приб.* оубил, но оуби (*въ* Х. *позже исправлено въ* оубили) сут (*съ б. юс.*) братіа его. [6] Х. П. иже. [7] Х. П. крсть. [8] Х. П. тебѣ. [9] Х. П. цѣловаше. [10] Х. П. съступиша (*съ б. юс.*). [11] Х. П. лесть. [12] Х. П. вчинити. [13] Х. П. *приб.* тя. [14] Х. П. хотяще. [15] Х. П. иже. [16] Х. П. *опущено.* [17] Х. П. всѣм. [18] Х. П. кыяны. [19] Х. П. *опущено*. [20] Х. П. по волоимера. [21] П. *опущено*. [22] Х. П. городец. [23] Х. П. *приб*. посла. [24]—[24] *Вмѣсто* вѣсть къ *въ* П. вѣкъ въ. [25] Х. П. волоимероу. [26] Х. П. иже. [27] Х. П. волоимеръ. [28] Х. П. брата. [29] *Заскобленное читается въ* Х. П. [30] Х. П. *опущено*. [31] Х. П. время. [32] Х. П. пріиде. [33] Х. П. гюргевича. [34] Х. П. пріидоста. [35] Х. П. иже. [36] Х. П. иде. [37] Х. П. повѣда. [38] Х. П. иже. [39] П. ради. [40] Х. П. бием. [41] Х. П. *опущено* . [42] Х. П. волоимере *же*. [43] Х. П. подняти. [44] П. *приб*. то. [45] Х. П. поеха. [46] Х. П. коуряне. [47] Х. П. послався. [48] Х. П. пояша. [49] Х. П. *приб*. събѣ. [50] Х. П. *опущено*. [51] Х. П. посадника оу них. [52] Х. П. иде. [53] Х. П. в кыреви. [54] Х. П. своя. [55] Х. П. по посѣмлю. [56] Х. П. выряди. [57] Х. П. половци. [58] Х. П. *приб*. и. [59] Х. П. с ним к ротѣ. [60] Х. П. пріиде. [61] Х. П. выревцемъ. [62] Х. П. рекоучи иже. [63] Х. П. нам. [64] Х. П. предасте, *и приб*. а. [65] Х. П. вас. [66] Х. П. бьеханю. [67] Х. П. тоу. [68] Х. П. *приб*. и. [69] Х. П. пріиде. [70] Х. врѣмя, П. время. [71] Х. П. пріиде. [72] Х. П. мьстиславичю. [73] Х. П. иже. [74] Х. П. бьяхан, *и приб*. и. [75] Х. П. попаша. [76] Х. П. съвокоупи. [77] Х. П. воя. [78] Х. П. пріиде. [79] Х. П. волоимеря. [80] Х. П. пріиде. [81] Х. П. *опущено*. [82] Х. П. быс. [83] Х. П. *приб*. ему. [84] Х. П. иже. [85] Х. П. съжди. [86] Х. П. азъ. [87] Х. П. есмъ. [88] Х. П. здѣ.

355

Примѣчанія: [А] Заскобленное зачеркнуто въ рукописи. [Б] Буква ч передѣлана въ ц. [В] Заскобленное зачеркнуто въ рукописи. [Г] Здѣсь видны соскобленныя буквы *иде*. [Д] Здѣсь надъ строкой приписано другими чернилами *идуть*. [Е] Переправлено изъ *послаша:* буква *с* соскоблена. [Ж] Буква ч переправлена въ ц. [З] Буква ц написана по соскобленному. [И] Буквы *бг* написаны по стертому. [І] Такъ въ рукописи. [К] Буква ъı, кажется, позже передѣлана изъ ъ. [З] Буквы *де* написаны позже по соскобленному.

Изаславъ оуби . и [1] или [2] повѣлелъ [3] оубити . но [4] то [4] кн҃же Бъ҃ вѣдаеть . и вси людье . ꙗко не тъı его [5] ѡже [6] хр҃тъ [7] к тобѣ [8] цѣловавше [9] . и пакъı стоупиша [10] и льстью [11] . надъ тобою хотѣли оучинити [12] и оубити [13] хотꙗче [14] . Изаславъ же ре҃ аже [15] сѧ оуже [16] тако оучинило . а тамо намъ вси᷄ [17] бъıти . а то оуже Бг҃ви [A] соудити . и жалова на Киꙗнъı [18] . и посла Изаславъ (Володимира) [19] [A] Володимира [20] в [21] Городечь [Б] [22] . а по Ростислава [23] . въ Смоленескъ ∴ И прииде вѣсть [24] . к [24] Володимироу [25] Двдвичю [I] . ѡже [26] Игорꙗ оубили . Володимиръ [27] же посла къ Ст҃ославоу . Ѡлгови҃ и повѣда емоу бра҂т҃ [28] ти Игорꙗ оубили . (ѡнъ же съзва дроужиноу) [B] [28] съзва [30] дроужиноу [30] свою . старѣишюю и ꙗви имъ . и тако плакаса горко по братѣ своемъ . и в то верема [31] приде [32] к немоу Глѣбъ изъ Соуждалꙗ . Гюргевичь [33] . и придоста [34] къ Коурьскоу . Мьстиславъ же слъıшавъ ѡже [Г] [35] идеть [36] . Гюргевичь съ Ст҃ославомъ . Ѡлговиче᷄ . на нь къ Коурьскоу . и повѣдѣ [37] Коурꙗномъ . и Коурꙗне рекоша /л.130об./ Мьстиславоу ѡже [38] се [Д] . Ѡлгови҃ ра҂д҃ [39] сѧ . за тꙗ бьемь [40] . и [41] с дѣтьми . а на Володимире [42] племꙗ . на Гюргеви҃ не можемъ роукъı подъıꙗти [43]. Мьстиславъ же то слъıшавъ [44] пѣше [45]

356

къ ѿц҃ю своемоу . Кюрꙗне [46] же послаша [47]. къ Гюргевичю . и поꙗша [Е] [48] оу него [49] посадникъ к [50] собѣ [50] . и посадꙗ своего оу ни᷊ посадника [51] . а самъ поиде съ Ст҃ославомъ . и ѿиде [52] ѿтоудоу к Въıреви [53] . и посажа посадникъı [К] свои [54] Глѣбъ Гюргевичь . по Посѣмью [55] за полемъ . и тоу въıра [56] . Половчи [Ж] [57] мнози [58] . тоу заходиша ротѣ с ни᷄ [59] и тоу приде [60] [Л] к нимъ Всеволодичь Ст҃ославъ . и послашаса к Въıревцемъ [З] [61] . рекоуче ѡже [62] нъı [63] сѧ не прѣдасте [64] дамъı въı [65] Половцемъ на полонъ . ѡни же рекоша имъ кн҃зь оу на҃ Изаславъ . и не даша҃ имъ . и ѿтоудоу идоша къ Вьıханю [66] . и томоу [67] не оуспѣша ничтоже а ѿтоуда идоша к Попашю [68] . тоу приде [68] к ни᷄ Изаславъ Дв҃двичь . и бишаса и взаша Попашь . и в то верема [70] . приде [71] къ Изаславоу вѣсть . къ Мьстислаличю [72] ѡже [73] Бьıхань [74] . инии городи ѿбилиса а Попашь [75] взали Изаславъ же Мьстислави҃ скоупи [76] вои [77] многъı . и ѿ Вꙗчеслава приде [78] помочь емоу из Володимирꙗ [79] полкъ к немоу приде [80] . и поиде Изаславъ с [81] полкъı своими . к Переꙗславлю . и тоу бъı [82] емоу вѣсть ѿ брата [83] . Ростислава ѡже [84] оуже Ростиславъ идеть . и тако емоу ре҃ посолъ Ростиславль . бра҂т҃ ти молвить сожди [85] мене . ꙗзъ [86] ти есмь [87] сде [88]

Варіанты: [1] Х. П. *любечь*. [2] Х. П. есмъ. [3] Х. П. видевѣ. [4] Х. П. *нам*. [5] Х. П. *тоже* потиха. [6] Х. П. пріиде. [7] Х. П. *приб*. съ. [8] Х. П. множством. [9] Х. П. *опущено*. [10] Х. П. *приб*. в. [11] Х. П. стояху (*съ б. юс*.). [12] Х. П. наю. [13] Х. П. съвокоупилъ. [14] Х. П. въ. [15] Х. П. *приб*. *един*о. [16] Х. П. великыа. [17] Х. П. иже, *и приб*. тя. [18] Х. П. иняти. [19] Х. П. н(ы)нѣ. [20] Х. П. брате. [21] Х. П. стряпаа. [22] Х. П. поедемы. [23] Х. П. *опущено*. [24] *Вмѣсто* како нъı *въ* Х. П. яко нас. [25] Х. П. рекше. [26] Х. П. поидоста. [27] Х. П. *опущено*. [28] Х. П. иже. [29] Х. П. съвокоупився. [30] Х. П. глѣбъ. [31] Х. П. чернѣговоу. [32] Х. П. *приб*. и. [33]

Х. П. иже. [34] Х. П. розошлися. [35] Х. П. чернѣговоу. [36] Х. П. има. [37] Х. П. дроужина его и черніи клобоуци. [38] Х. П. нам. [39] Х. П. къ. [40] Х. П. *приб.* и. [41] Х. П. *опущено.* [42] Х. переки, П. перекы, *а затѣмъ въ* Х. П. *приб.* и. [43] Х. П. мьстиславич. [44] Х. П. къ. [45] Х. П. в нем. [46] Х. П. бѣста. [47] Х. П. вышла. [48] Х. П. гради. [49] Х. П. бѣлаа вежа. [50] Х. П. иже. [51] Х. П. всеволож. [52] Х. П. *приб.* къ. [53] Х. П. чернѣговоу. [54] Х. П. слышавже. [55] Х. П. постигоша [56] Х. П. оуидоша. [57] П. слышавше. [58] Х. П. глѣбовци. [59] Х. П. иже. [60] Х. белу (е *передѣлано въ* ѣ) вежоу, П. белоувежоу. [61] Х. П. оутягоша. [62] Х. П. выбежати. [63] Х. П. глѣбоу. [64]—[64] *Слова* и тако... глѣблю *въ* Х. П. *опущены.* [65] Х. П. *приб.* и. [66] Х. П. полкы къ граду.

357

Примѣчанія: [А] Надъ *а* приписано позже *м* (нам). [Б] Буква *а* передѣлана въ *у*. [В] Конечное *я* приписано, кажется, позже въ концѣ строки. [Г] Буква *к* написана по соскобленному. [Д] Надъ *а* надписано позже *съ* (насъ). [Е] Буквы *от ве* написаны по стертому. [Ж] Буква *щ* передѣлана, повидимому, позже изъ *ш* (?). [З] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [И] Надъ строкой приписано *я* (постояша). [І] Надъ строкой приписано *и* (оуидоша). [К] Буква *в* передъ *ѣ* передѣлана изъ *б*.

Любець [1] пожеглъ . и много воевалъ . и зла есмь [2] Ѡлговичемъ много створилъ . а видивѣ [3] [К] . ѡба по мѣстоу что на [4] [А] Бъ̄ ѧвить . слъышавъ же Изѧславъ поиде потиха [Б] [5] ѡжидаѧ брата своего . Ростислава . и ста Изѧславъ идеже есть Чернаѧ [А] Могила . и тоу приде [6] к немоу бра҃ Ростиславъ [7] . Смолнанъı съ множествомъ [8] вои . и тако Изѧславъ съвъкоупивсѧ с бра҃мъ своимъ Ростиславомъ . похвали Бо̄ радоуѧсѧ братоу своемоу . и нача доумати . с бра҃мъ . своимъ [9] . /л.131/ Ростиславомъ . съ дроужиною . и съ Чернъıми Клобоукъı коуда бъı имъ поити [10] . перекъı [Г] к ни҃ к Соулѣ идеже стоѧхоуть [11]. и ре҃ Ростиславъ братоу своему Изѧславоу . се [II, 36] на [Д] [12] брате Бъ̄ искоупилъ [13]. оу [14] мѣсто [15]. а тебе Бъ̄ избавилъ ѿ великиѧ [16] [Е] льсти ѡже [17] хотѣли любо ѧти [18] любо оубити нонѣ [19] же бра҃ [20] не страпа [21] . но коуда ти к ни҃ перекъı тоуда же к ни҃ поѣдьмъı [22] . а [23] како нъı [24] с ними Бъ̄ росоудить . то рекоша [25] поидоша [26] на Соулоу . слъышавъ же Изѧславъ Дв̄дчь и [27] С̄тосла҇ Ѡлгови҃ и Половци ѡже [28] оуже Изѧславъ скоупилъсѧ [29] съ бра҃мъ Ростиславо҃ . и идета к нимъ . и на тоу ночь Половци ѿ ни҂ поидоша в Половци . а мало Половець ѡста оу нихъ и сами поидоша на Глѣбль [30] к Черниговоу [31]. и то оуслъышавша Изѧславъ [32] Ростиславъ . ѡже [33] оуже розно рощлисѧ [34] [Ж] .

358

Половци . оуслъышавше и҂ . и пошли к Черниговоу [35] . и начаста доумати . с моужи своими . и с дроужиною и с Чернъıми Клобоукъı . коуда бъı имъ . перекъı поити к ни҃ и рекоша имъ [36] Чернии Клобоучи [3] . дроужина его [37]. тоуда нъı [38] перекъı ко [39] Всеволожю [40] то рекше поидоша имъ [41] перекъı [42] . не перестигоша ихъ до Всеволожа . оуже бо бѣ Изѧславъ Дв̄двичь . и С̄тославъ Ѡлгови҃ и Всеволоди҃ С̄тославъ . оушли бѧхоу мимо Всеволожь . Изѧславъ же Мьстиславли҃ [43] с бра҃мъ своимъ Ростиславо҃ . не идоста по ни҂ но тоу пришедше ко [44] Всеволожю . полкъı своими и взаша Всеволожь градъ на щитъ . и ина в нѣмъ [45] бѧста [46] два города вошла [47] слъышавше инии гра҆ [48] Оуненѣжь . Бѣлавежа

[49] . Бохмачь ѡже [50] Всеволожь [51] взатъ . и побѣгоша [52] Черниговоу [53] . и инии гради мнози . бѣжаша . слъишавше [54] Изѧславъ и Ростиславъ посласта по ни[х] . и постоша [И 55] на поли . и тоу взѧша тъı три городъı . а инии оудоша [I 56] . Изѧславъ же повелѣ зажечи . градъı тъı слъишавъ [57] же Глѣбльци [58] . ѡже [59] Оуненѣжь . и Бохмачь и Бѣлоувежю [60] и . не оута/л.131об./гли [61] оубѣжати [62] . и тако Изѧславъ съ бра[т]мъ свои[м] Ростиславомъ . и то слъиша поидоста к Глѣблю [63] и [64] тако пришедше къ Глѣблю [64] . исполчившесѧ [65] поидоша къ градоу полкъı [66] и начаша битисѧ

Варіанты: [1] Х. П. из града, *и приб.* и. [2] Х. П. зараня. [3] Х. П. с(вя)таа. [4] Х. П. силныа. [5] Х. П. възвратися. [6] Х. П. *приб.* къ. [7] Х. П. кыяномъ. [8] Х. П. чернѣговоу. [9] Х. П. *опущено*. [10] *Вмѣсто* како ны *въ* Х. П. яко нам. [11] Х. П. *приб.* къ. [12] Х. П. оугадавше. [13] Х. П. дал. [14] Х. П. връховноую. [15] Х. П. *приб.* и. [16] Х. П. новъгородци. [17] Х. П. як. [18] Х. П. дасть. [19] Х. П. *приб.* к. [20] Х. П. веремени яко. [21] Х. П. *приб.* и. [22] Х. П. послаша. [23] Х. П. олговичи и д(а)в(ыдо)вичи. [24] П. *опущено*. [25] Х. П. брагын. [26] Х. *приб.* въ. [27] П. городов. [28] Х. П. отеч. [29] Х. П. зовя. [30] Х. П. *опущено, и приб.* и его. [31] Х. П. *приб.* къ кыевоу. [32] П. рекоуще. [33] Х. П. *приб.* к. [34] Х. П. к переяславлю в борзѣ. [35] Х. П. *опущено*. [36] Х. П. *приб.* и. [37] Х. П. пригнаста. [38] П. сторожове [39] Х. П. пришол. [40] Х. П. събрав. [41] Х. П. противоу. [42] Х. П. заутрıа. [43] Х. П. на роуде (*въ* Х. е *передѣлано въ* ѣ), *и приб.* и. [44] Х. П. изымаша. [45] Х. П. городець. [46] Х. П. слыша. [47] Х. П. съвокоупи. [48] Х. П. берендѣе. [49] Х. П. володімероу. [50] Х. П. олговичю. [51] Х. П. пріиде. [52] Х. П. възвратися къ кыевоу. [53] Х. П. къ володимероу. [54] Х. П. крсть. [55] Х. П. иже. [56] Х. П. хочю съ вами.

359

Примѣчанія: [А] Буквы *да* приписаны позже на среднемъ полѣ. [Б] На правомъ полѣ приписано *сть* (дасть). [В] Буква ц написана по соскобленному. [Г] Надъ строкой надписаны буквы *ву* (противу). [Д] Передѣлано изъ *заоутрока*. [Е] Буква ц написана по соскобленному.

исъ града [1] . крѣпко бьющи[м]сѧ . и биша[с] наченъше . съ заоутра [2] и до вечера . и тако Бъ̄ и ст̄а ѧ [3] Бц̄а и ст̄а ѧ [3] мч̄нка избависта гра[д] ѿ сильнъıѧ [4] рати . Изѧславъ же съ бра[т]мъ своимъ . Ростиславо[м] . ѿтоудоу възъвратистасѧ [5] и поидоста [6] Киевоу . рекша своеи дроужинѣ Киѧномъ [7] и Смолнѧно[м] доспѣваите вси доколѣ рѣкъı сѧ оустановать . поидемъ же к Черниговоу [8]. а [9] како нъı [10] с ними Бъ̄ дасть . пришедша же [11] Киевоу и похвалиста Б̄а и поклонистасѧ ст̄ъımъ цр̄квамъ . и пребъıста оу весельи . и тако оугадавша [12]. ре[ч] Изѧславъ . братоу своемоу . Ростиславоу . брате . тобѣ Бъ̄ далъ [А 13] верхнюю [14] землю . а тъı тамо [15] поиди противоу Гюргеви . а тамо оу тебе Смолнѧне и Новгородци [16] . и кто ротьниковъ твоихъ . тъı же тамо оудержи Гюрга . а ѧ сѧ сде ѡставлю а мнѣ како [17] Бъ̄ да [Б 18] съ Ѡлгови[ч]ма и съ Дв̄чема . Ростиславъ же иде [19] Смоленьскоу . по томъ же веремени како [20] оуже рѣкъı сташа [21] пославше [22] Ѡлгови[ч] и Дв̄двича [23] дроужиноу свою [24] с Половци воеваша Брагинь [25] . В томъ же лѣтѣ ѣха [26] Гюргевичь Глѣбъ . и заѧ Городокъ [27] ѡтень [28] . оу Изѧслава и слъишавъ Изѧславъ посла к немоу зова [29] Киевоу [30] . к собѣ [31] ѡбѣщавъ же сѧ ити к немоу и не иде

послоушавъ же Жирослава рекоуща [32] емоу . поиди [33] Переѧславлю хотѧть тебе Переѧславци [В] . послоущавъ же его . иде в борзѣ .

360

к Переѧславлю [34] свитающи же [35] дн҃и . Мьстиславоу же лежащю . и дрꙋжинѣ его [36] . пригнавше [37] сторожеве [38] рекоша емоу не лежи кнѧже . Глѣбъ ти пришелъ [39] на тѧ . в борзѣ събравъ [40] дроужиноу . въстоупи проти [41 Г] емоу . из города . и стоѧвъ Глѣбъ до заоутреѧ [Д 42]. воротисѧ ѡпѧть . Мьстиславъ же совокоупивъсѧ съ дроужиною . и с Переѧславци гна по немъ . и оугони/л.132/ оу Носова на Роудѣ [43] изоимаша [44] нѣколико дроужинъı его . [II, 37] а самъ иде в Городець [Е 45] а Мьстиславъ иде к Переѧславлю . и слъıшавъ [46] Изѧславъ . бъıвшее и скоупи [47] дроужиноу Берендѣи [48] . и иде на нь . Изѧславъ к Городкоу . и присла Глѣбъ к Володимироу [49] и къ С҃тославоу Ѡлгови҃ [50] и ре҃ емоу идеть на мѧ Изѧславъ . а поустите ми помочь . ѡни же не могоша ничтоже помочи . и приде [51] Изѧславъ к Городкоу . на Глѣба и стоѧ ѡколо его г҃ . дн҃и Гюргевичь же оубоѧвъсѧ . и въıѣха из Городка . и поклонисѧ Изѧславоу . и оумирисѧ с ни҃м Изѧславъ же оузвратисѧ Киевоу [52] . Гюргевичь же присласѧ [53] Володимиру [53] гл҃а . по неволи есмь хр҃тъ [54] цѣловалъ къ Изѧславоу . ѡже [55] мѧ бъıлъ ѡстоупилъ в городѣ . а ѿ ва҃ ми помочи не бъıло . нъıнѣ же всѧко с вама хочю [56] бъıти и приѧю вама ∴

Варіанты: [57] Х. П. х . hs (*656*). [58] Х. П. чернѣговоу. [59] Х. П. съвокоупя. [60] Х. П. послав҄ь, *и приб.* и. [1] Х. П. оу стрıа. [2] Х. П. волод*и*мерьскыи. [3] Х. П. вся своя. [4] Х. П. чернѣговоу. [5] П. поле. [6] Х. П. стоаше. [7] Х. П. ис чернѣгова выити. [8] Х. П. волод*и*меръ. [9] Х. П. тоу. [10] Х. П. боволося, *и приб.* и. [11] Х. П. *л*юбечю. [12] Х. П. здоума. [13] Х. П. *л*юбечю. [14] Х. П. *л*юбеча. [15] Х. П. *л*юбеча. [16] Х. П. пріидоша. [17] Х. П. волод*і*меръ. [18] Х. П. со. [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. *опущено.* [21] Х. П. резан*с*кыи. [22] Х. П. пріидоша. [23] Х. П. с ними. [24] Х. пришед*ш*е. П. пришед*ш*е. [25] Х. П. *приб.* и. [26] Х. П. полковъ. [27] Х. П. стрѣлци. [28] Х. П. бі҃аху (*съ б. юс.*). [29] Х. П. бы*с*. [30] Х. П. ночь. [31] Х. П. дъжд҃ь. [32] Х. П. нау*т*ріи. [33] Х. П. видѣвь. [34] Х. П. иже. [35] Х. П. на*м*. [36] П. быти. [37] Х. П. росплыва*ет*. [38] Х. П. иде. [39] Х. П. онои. [40] Х. П. *приб.* къ. [41] Х. П. кыевоу, *и приб.* идоущу (*съ б. юс.*) *ж* изяславоу по онои сторон҃ь днѣпра къ кыевоу. [42] Х. П. *вмѣсто* на борзѣ *въ* Х. П. на бороу. [43] Х. П. възъехаша. [44] Х. П. *опущено*. [45] Х. П. на озеро, *и приб.* и. [46] Х. тоу ся обломиша, П. и тоу ся обломися. [47] Х. оутопе, П. оутоне. [48] Х. П. нѣколко. [49] Х. П. пришед. [50] П. Х. къ кыевоу. [51] Х. П. животворящего. [52] Х. П. къ братоу своемоу ростиславоу. [53] Х. П. являя. [54] Х. П. олговичи. [55] Х. П. есмь. [56] Х. П. къ чернѣговоу ход*и*лъ. [57] Х. П. *опущено*. [58] Х. П. олгове, *и приб.* поли. [59] Х. П. есмъ. [60] Х. П. *опущено*. [61] Х. П. къ. [62] Х. П. выити. [63] Х. П. битися. [64] Х. П. от*т*уда (*съ б. юс.*). [65] Х. П. къ *л*юбечю. [66] Х. разыиде, П. раз*ы*иде. [67] Х. П. на*м*. [68] Х. П. нѣлзе. [69] Х. П. на*м*. [70]—[70] Х. П. полком бити. [71] Х. П. дожд҃ь. [72] Х. П. бы*с*. [73] Х. П. днепри. [74] Х. П. *опущено*. [75] *Заскобленное въ* Х. П. *опущено*. [76] Х. П. *опущено*.

Примѣчанія: [А] Буква *ь* передѣлана позже въ *ъı*. [Б] Буква *в* передѣлана въ *у*. [В] Буква *ц* написана поверхъ стертаго *ч*. [Г] Буквы *но* въ словѣ *ночь* приписаны надъ строкой. [Д] Все слово написано по стертому (передѣлано изъ *ха* съ титломъ надъ *х?*). [Е] Буква *ъı* передѣлана изъ другой. [Ж] Заскобленное зачеркнуто въ рукописи. [З] Это слово написано по стертому мѣсту. [И] Буквы *хо* написаны по стертому.

В лѣ҃ ҂ѕ҃ hs҃ [57] . [6656 (1148)] Пакъı поиде Изѧславъ к Черниговоу [58] . скоупа [59] силоу свою . и посла [60]

361

пѣша полкъ оу стрыа [A 1] своего Вячеслава из Оугоръ приведе полкы в помочь собѣ . и Володимерьскии [2] полкъ приведе и скоупа вси свои [3] полкы . Берендѣе и поиде к Черниговоу [4] . и прише҆д҆ ста на Ѡлговѣ поли [5] . и тоу стояша [6] . г҃ дн҃и и не смѣша и Щернигова въıти [7] противоу Изаславоу Ст҃ославъ Ѡлговичь . и Изаславъ и Володимиръ [8] Дв҃двича и Всеволодичь Ст҃ославъ Изаславъ же то [9] стоа и пожьже вса села и҆̃ ѡли и до Боловоса [10] . нача Изаславъ молвити . се есмы села и҆̃ пожгли вса . и жизнь и҆̃ всю . и ѡни к намъ не въıидоуть . а поидемъ к Любчю [11] . идеже и҆̃ есть вса жизнь . и тако Изаславъ вдоумавъ [Б 12] поиде к Любчю [13] . идоша же до Любча [14] . е҃ дн҃ии и ста Изаславъ оу Любча [15] . и в то верема придоша [16] Володимиръ [17] Изасла҆̈ Дв҃двича и Ст҃ославъ Ѡлгови҆̄ съ [18] сн҃вцемъ свои҆̄ Ст҃ославомъ Ѡлговиче [19] съ [20] Всеволодичемъ . и Рязаньскъıи [21] придоша [22] кн҃зи и Половци с ни҆̄ [23] и есть рѣка оу Любча . и пришедше [24] сташа зало/л.132об./жившеса ею . и в не҆̄лнъıи дн҃ь Изаславъ исполчи воа своа [25] поиде противоу имъ . и нѣлзѣ бъı емоу и҆̃ полкомъ [26] доѣхати тою рѣкою . но стрѣлци [27] [В] са ѡ ню бъıахоуть [28] ѿ ѡбоихъ и бъı҆̂ [29] на тоу (но)чь [Г 30] дожчь [31] великъ

362

велми . на оутрѣи [32] же дн҃ь Изаславъ видивъ [33] ѡже [34] Днѣпръ казитса и ре҆̄ к моужемъ своимъ . къ Оугромъ . се съ симъ нъı [35] са полко҆̄ нѣлзѣ бити [36] . сею рѣкою . а сѣмо са за нами Днѣпръ росполиваеть [37] . а поидемъ за Днѣпръ . и то рекъ Изаславъ поиде [38] за Днѣпръ в понедѣлникъ . и оутрии дн҃ь роушиса Днѣпръ . Изаславъ же по ѡноѣ [39] сторонѣ иде [40] Киевоу [41] Оугрѣ же . на борзѣ [42] оуѣхаша [43] . и [44] на ѡзери [45] тоу ѡбломиша҆̂ [46] на ѡзерѣ и тоу и҆̃ потопе [47] николико [48] . Изаславъ же приде [49] Киевоу [50]. и похвали Б҃а и силоу животворащаа҆̂ [51] кр҆̂та [Д] и посласа Изаславъ к Ростиславоу братоу своемоу [52] и ре҆̄ емоу бра҆̂ тавлаю [53] ти . на Ѡлгови҆̄ [54] есми [55] ходилъ . к Черниговоу [56] ходилъ [57] и на Ѡлговѣ [58] есми [59] стоалъ . и много есмь имъ зла оучинилъ землю и҆̃ [60] повоевалъ . есмь . и тоу ко [61] мнѣ не възмогоша въıти [Е 62] битьса [63] . полкомъ и ѿтоудоу [64] идохомъ к Любчю [65] . и тоу к на҆̄ приѣхаша и разииде [66] нъı [67] с ними рѣка . и нѣльзѣ [68] бъı нъı [69] са с ними тою рѣкою битьса [70] полко҆̄ [70] и на тоу ночь бъı҆̂ дожчь [71] . великъ и бѣ [72] на Днѣпрѣ [73] бъı҆̂ [74] (дожчь великъ) [Ж 75] . бѣ [76] ледь [3] лихъ . и того дѣла поидохомъ [И] на ѡноу стороноу и тако Б҃ъ . и ст҃аа Б҃ца и сила

Варіанты: [1] Х. П. животворящего. [2] Х. П. крста. [3] Х. П. *приб.* и. [4] Х. П. прошаю. [5] Х. П. здоровьи. [6] Х. П. помагает. [7] Х. П. время. [8] Х. П. володимеръ. [9] Х. П. брате. [10] Х. П. съмнѣся. [11] Х. П. ратію зряще. [12] Х. П. лежати. [13] Х. П. послы. [14] Х. своа, П. своя. [15] Х. П. крсть. [16] Х. П. *приб.* а. [17] Х. П. яко. [18] Х. П. *опущено*. [19] Х. П. *опущено, и приб.* на. [20] П. *опущено*. [21] Х. П. чернѣговоу. [22] Х. П. поли, *и приб.* и. [23] Х. П. пожеглъ. [24] Х. П. любеча. [25] Х. П. *приб.* ни. [26] Х. П. *опущено*. [27] Х. П. иже. [28] Х. П. мы. [29] Х. П. есмы. [30] Х. П. крстном. [31] Х. П. цѣлованіи. [32] Х. П. время. [33] Х. П. съвѣщався. [34] Х. П. еха. [35] Х. П. иже. [36] Х. П. изыде. [37] Х. П. оузрѣвь. [38] Х. П. иже. [39] Х. П. *приб.* бяше. [40] Х. П. *приб.* и. [41] Х. П. тръпя. [42] Х. П. постигаючи. [43] Х. П. изымаша. [44] Х. П. станиславича. [45] Х. П. изымаша.

[46] Х. П. в. [47] Х. П. не стръпя. [48] Х. П. *приб.* и. [49] Х. П. чернѣговоу. [50] Х. П. володимероу. [51] Х. П. время. [52] Х. П. пріехаша. [53] Х. П. послы. [54] Х. П. володимеръ. [55] *Въ* Х. *здѣсь приписано позже* и. [56] Х. П. послы своа. [57] Х. П. ищюще. [58] Х. П. рекоучи. [59] Х. П. то. [60] Х. П. е. [61] Х. П. иже. [62] Х. П. нам. [63] Х. П. игора. [64] Х. П. ажь. [65] Х. П. всѣм. [66] Х. П. б(ого)ви. [67] Х. П. землю роускоую. [68] Х. П. *приб.* и. [69] Х. П. *опущено*. [70] Х. П. к ним. [71] Х. П. *опущено*. [72] Х. П. я. [73] Х. П. дошлю, *и приб.* къ. [74] Х. П. и згадаю. [75] Х. П. послемы послы своя. [76] Х. П. послы.

363

Примѣчанія: [А] Зачеркнуто, а на нижнемъ полѣ съ знакомъ выноса: *кр*(е)*ста*. [Б] Надъ *ъ* приписано *и* (*здоровъи*). [В] Буква *о* переправлена въ *у* (укъ), а *ѣ* въ *и* (*сумнися*). [Г] Между *е* и *ж* вставлено позже *р* (*держати*). [Д] Буквы *по* приставлены на среднемъ полѣ (*послы*). [Е] Надъ строкой приписано здѣсь *на*. [Ж] Буквы *ха* древнею рукой надписаны надъ строкой. [З] Надъ строкой приписано *по* (*послы*). [И] Надъ *я* позже надписано *з* подъ дугой (*яз*). [І] Буквы *ци* приписаны на полѣ другой рукой.

животворѧщаго [1] (х҃а) [А] [2] приведе нъı [3] въ здоровьи в Киевъ . и тебе брате прашаю [4] . въ здоровъ [Б] [5] ли еси . и што ти тамо Бъ̀ помогаеть [6] ⁘ **В** то же верема [7] . посла Володимеръ [8] Дв̀двичь . [II, 38] къ Ст̀ославоу Ѡлгови҆ и къ Ст̀ославоу Всеволодичю . и ре҆ бра҆т҃ [9] сомнѣсѧ [В] [10] не можемъ на сѧ зрѧще рать [11] дежати [Г] [12] и приѣха . к ни҃ Ст̀ославъ . и послаша слъı [Д] [13] свои [14] къ Гюргеви . и рекоша емоу тъı е҆с҃ намъ хр҆с҃тъ [15] цѣловалъ [16] ако [17] ти поити с [18] нами [19] [Е] Изѧслава . се же еси не [20] пошелъ . а Изѧславъ пришедъ за Десною городъı наша пожеглъ . и землю нашю повоевали . а се пакъı /л.133/ Изѧславъ . прише҆д҃ ѡпѧть к Черниговоу [21] ставъ на Ѡлговѣ полѣ [22] . тоу села на҆ш҃ пожгли [23] ѡли до Любча [24] . и всю жизнь нашю повоевали . а тъı ни к на҃ еси пошелъ [25] на Ростислава еси настоупилъ нъı҃ же [26] ѡже [27] хощеши . поити на Изѧслава . а поиди а мъı [28] с тобою . не идеши ли а мъı есмь [29] въ хр҆с҃тьномъ [30] цѣлованьи [31] прави . а не можемъ мъı ѡдини ратью погъıбати в то же верема [32] свѣщавсѧ [33] Гюргевичь . Глѣбъ с Переѧславци и ѣха [34] к нимъ из Городца . оувѣдавъ же Мьстиславъ Изѧслави҆ ѡже [35] иде҆т҃ на нь . изиде [36] противоу . полко҃ своимъ с Переѧславци [І] Глѣбъ же оузри [37] ѡже [38] идеть на нь Мьстиславъ . Глѣбъ же [39] в малѣ и ре҆

364

прельстили мѧ Переѧславци [40] . не терпѧ [41] противоу стати поскочи . ѡни же постигаюче [42] дроужиноу его изоимаша [43]. а дроугъıѧ избиша и Станислави҆ [44] тоу ѧша . и казниша казнью злою . и инъı многъı изоимаша [45] . а самъ Глѣбъ оубѣже оу [46] Городокъ . и не стерпѧ [47] в не҃ бъıти [48] . бѣжа к Черниговоу [49] к Володимироу [50] Дв̀двичю ⁘ **В** то же верема [51] приѣхаша [Ж] [52] посли [53] и҆х҃ ѿ Гюргѧ . и не ѡбрѣтоша собѣ в немъ помочи . Володимиръ [51] же [55] Изѧславъ Дв̀двича . и Ст̀ославъ Ѡлгови҆ и Всеволодичь Ст̀ославъ . послаша слъı [3] свои [56] къ Изѧславоу Мьстиславичю ищюче [57] мира . и тако рекоуче [58] . то [59] есть [60] бъıло пре҆ж҃ дѣдъ наши҆х҃ и при ѿц҃ихъ наши҆х҃ . миръ стоить до рати . а рать до мира . нъı҃ же на на҆с҃ про то не жалоуи . ѡже [61] есмъı оустали на рать . жаль бо нъı [62] есть бра҆т҃ своего Игорѧ [63] . а того есмъı искали . абъı тъı поустилъ брата наше҆г҃ аже [64] оуже бра҆т҃

нашь оубитъ . а пошелъ к Бр҃ви а тамо намъ вси[м] [65] быти . а то Бр҃ви [66] правити . а мы доколѣ хочемъ Роускоую землю [67] гоубити . а бѣхомъ сѧ оуладили [68] . Изѧславъ же [69] ре[ч҃] имъ [70] бра҆т҃е то добро есть [71] хр҆с҃тьѧнъ блюсти а вы есте были на сонмѣ а ѧ [72] [И] дослю [73] братоу Ростиславоу и с тымъ пакы оугадаю [74] и послевѣ послы свое [75] к вамъ . и то имъ рекъ . противоу ѿпоусти слы [З] [76] и[х҃] . а к Ростиславоу братоу

Варіанты: [1] Х. П. своя. [2] Х. П. брате. [3] Х. П. къ. [4] Х. П. вълод*и*меръ, *и приб.* и. [5] Х. П. прос*ят*. [6] Х. П. *опущено*. [7] Х. П. я. [8] Х. П. пак. [9] Х. П. с тобою гадаю. [10] Х. П. *опущено*. [11] Х. П. яко. [12] Х. П. обѣма [13] Х. П. *приб.* и. [14] Х. П. *приб.* наю. [15] Х. П. сътворили сут (*съ б. юс.*). [16] Х. П. я. [17] Х. П. покладываю. [18] Х. П. *опущено*. [19] Х. П. бра*ту*. [20] Х. П. я. [21] Х. П. иже. [22] Х. П. я. [23] Х. П. брате. [24] Х. П. роускыа дѣля зем*ли*. [25] Х. П. хр*с*тіань. [26] Х. П. я. [27] Х. П. брате. [28] Х. П. *л*ѣпѣи. [29] Х. П. тіи. [30] Х. П. *приб.* а. [31] Х. П. брате. [32] Х. П. хр*с*тіанъ. [33] Х. П. всея. [34] Х. П. роускыа. [35] Х. П. обаче. [36] Х. П. *тоже* ать. [37] Х. П. враж*д*оу. [38] Х. П. сътворя*т*. [39] Х. П. того, *и приб.* всего. [40] Х. П. *л*ишитися. [41] Х. П. *приб.* и. [42] Х. П. враж*д*оу. [43] Х. П. *л*ѣпеи, *и приб.* нам. [44] Х. П. *опущено*. [45] Х. П. як. [46] Х. П. нам. [47] Х. П. волод*и*мероу. [48] Х. П. братоу. [49] П. *приб.* братоу къ. [50] Х. П. всеволод*і*чю. [51] Х. П. белогород*с*каго. [52] Х. ѳеод*о*сіая, П. ѳеод*о*сіа. [53] Х. П. своя. [54] Х. П. *приб.* к. [55] Х. П. чернѣговоу. [56] Х. П. къ. [57] Х. П. *приб.* пръвое. [58] Х. П. кр*с*ть. [59] Х. цѣловали, П. циловали. [60] Х. П. иже. [61] Х. П. *опущено*. [62] Х. П. *приб.* вашего. [63] Х. П. с того. [64] Х. П. есте. [65] Х. П. съступили (*съ б. юс.*). [66] Х. П. досы*т*. [67] Х. П. *тоже* пересердіа. [68] Х. П. оучинили есте. [69] Х. П. всего того. [70] Х. П. зем*ли*. [71] Х. П. иже есте къ. [72] Х. П. на*м*, *и приб.* на. [73] Х. П. кр*с*ть. [74] Х. П. иж. [75] Х. П. враж*д*ы. [76] Х. П. что. [77] Х. П. кр*с*ть. [78] Х. П. въ. [79] Х. П. враж*д*оу. [80] Х. П. роускыа. [81] Х. П. всѣ*м*. [82] Х. П. оди*н*. [83] Х. П. *опущено*. [84] Х. П. съвокоупиша*с*. [85] Х. П. волод*и*мерь. [86] Х. П. время. [87] Х. П. иже. [88] Х. П. дасть. [89] Х. П. соуждал*с*кои. [90] Х. П. пр҃іиде. [91] Х. П. изяславоу, *и приб.* къ. [92] Х. П. кыевоу, *и приб.* и.

365

Примѣчанія: [А] Надъ *а* приписано *м* (*нам*). [Б] Буква *о* передѣлана въ *у* (укъ). [В] Буква *в* переправлена въ *у*. [Г] Буква *т* передѣлана въ *ж* (*ажь*). [Д] Второе *о* передѣлано въ *а*. [Е] Буквы *ли* написаны надъ строкой. [Ж] Здѣсь оставлено пустое мѣсто. на которомъ было соскоблено нѣсколько буквъ. [З] Первое *о* передѣлано въ *ъ*, а второе въ *а* (*вьраждъı*). [И] Первое *о* передѣлано въ *ъ*, а второе въ *а* (*въраждоу*). [І] Буквы *диин* написаны по соскобленному мѣсту. [К] Конечное *о* переправлено въ *у* (укъ). [Л] Надъ *я* позже подъ дугой надписано *з* (*яз*). [М] Буква укъ передѣлана, кажется, изъ *о*. [Н] Буква *и* послѣ *ѣ*, кажется, зачеркнута позднѣйшею рукой. [О] Надъ *а* позже надписано подъ дугой *л*. [П] Между *и* и *с* точка.

своемоу посла /л.133об./ мужи свои [1] река . емоу . се бра҆т҃ѧ [2] прислалиса ко [3] мнѣ Володимиръ [4] Изѧславъ Дв҃двича и Ст҃ославъ Ѡлговичь . и Ст҃ославъ Всеволоди[ч҃] мира проса [5] а [6] ѧ [7] [Л] пакы [8] гадаю с тобою [9]. а [10] како [11] боудеть ѡбѣима [12] нама годно . годно ли ти миръ . аще [13] зло на [А] [14] суть створили [15] . но се мира ищють . оу наю пакы ли рать годно а ѧ [16] [Л] на тобѣ оукладываю [17] . Ростиславъ же то [18] ѿвѣща брато [Б] [19] своемоу Изѧславоу ре[ч҃] . брате кланѧю ти сѧ . тъı еси мене старѣи а како тъı вгадаеши [В] а ѧзъ [20] в томъ готовъ есмь . аже [21] брате на мнѣ ч҆с҃ть покладываешь . то ѧ [22] [Л] бъı[х҃] бра҆т҃ [23] тако реклъ Роускъı[х҃] дѣлѧ земль [24] . и хр҆с҃тьѧнъ [25] дѣлѧ . то ѧ [26] [Л] люблю бра҆т҃ [27] миръ . лѣпле [28] тъı [29] были на рать въстали [30] што оуспѣли . нъı[н҃] же бра҆т҃ [31] хр҆с҃тьѧнъ [32] дѣлѧ и всеѥ [33] Роускои [34] земли оумириса . но ѡба [35]. ать [Г] [36] ворождоу [Д] [37]. про Игоря ѿложать . и пакы

того не створѧть [38] . что же хотѣли оучинити а то[т] [38] лишатсѧ [40] . то мирисѧ [41] . пакы ли [E] имъ про Игорѧ ворождоу [42] имѣти . то лѣпле [43] с ними в рати боудꙋчи [M] . а [44] како [45] ны [46] с ними Бъ̄ дасть . Изѧславъ же то слъишавъ посла . к Володимироу [47] Дв̄двичю и къ бра[т] [48] его Изѧславоу и къ

366

Ст̄ославоу Ѡлговичю и къ [49] Ст̄ославоу [Ж] Всеволоди[ꙗ] [50] Бѣлогородского [51] еп[с]па Феѡдора . и Печерьскаго игоумена Федоса [52]. и моужи свои [53] с ни[м] [54] Черниговоу [55] . река имъ тако . въı еста ко [56] мнѣ [57] хр[с]тъ [58] цѣловала [59] . на томъ . ѡже [60] въı [61] брата [62] Игорѧ не искати и того [63] еста [64] [II, 39] състоупила [65] . и до съıти [66] ми пересердиѧ [67] оучинила еста [68] ны[и] же всего того [69] не поминаю Роускиѧ дѣла земла [70] . и хр[с]тьıанъ дѣла . аже есте ко [71] мнѣ прислалисѧ . мира дѣла . и ѡ томъ сѧ каете што есте хотѣли оучинити ны[и] же цѣлоуите на [72] томъ хр[с]тъ [73] ѡже [74] въı про Игорѧ ворождъı [З 75] не имѣти ни того оучинити . што [76] есте хотѣли преди оучинити . тако на томъ цѣловаша хр[с]тъ [77] оу [78] ст̄омъ Сп̄сѣ ворождоу [И 79] про Игорѧ ѿложити . а Роускои [80] земли блюсти . и бъıти всимъ [81] за ѡдиинъ [I 82] братъ [83] . Того лѣта на ѡсень скоупиша[с] [84] на снемъ . оу Городка /л.134/ Мьстислави[ꙗ] Изѧславъ Володимиръ [85] Дв̄двичь . и бра[т] его Изѧславъ . и тоу вси бъıша ∴ В то же верема [86] . пришелъ бѣ Гюргевичь старѣишии [Н] Ростиславъ . роскоторавъсѧ съ ѿ̄ц̄мь своимъ . ѡже [87] емоу ѡц̄ь волости не да [88] [О] в Соуждалискои [89 П] земли . и приде [90] къ Изѧславо [К 91] Киевоу [92] . поклонив-

Варіанты: [1] Х. П. преобидѣл. [2—2] *Слова* и... далъ *въ* Х. П. *опущены*. [3] Х. П. нареклъ. [4] Х. П. волод*и*мерих. [5] Х. П. вноуцих. [6] Х. П. подли. [7] Х. П. всѣх. [8] Х. П. *опущено*. [9] Х. П. *приб*. имѣти. [10] Х. П. яко. [11] Х. П. аче ти о(те)ць. [12] Х. П. и. [13] Х. П. азъ. [14] Х. П. боузко, *и приб*. и. [15] Х. межибоже. [16] Х. П. *опущено*. [17] Х. П. въстръском. [18] Х. П. волод*и*мероу. [19] Х. П. иже. [20] Х. П. пришли. [21] Х. крсть цѣловали, П. цѣловали крсть. [22] Х. П. иже. [23] Х. П. злъи. [24] Х. П. съ. [25] Х. П. брат*ия*. [26] Х. П. я. [27] Х. П. стры. [28] Х. П. *приб*. и. [29] Х. П. *опущено*. [30] Х. П. от*и*малъ. [31] Х. П. дѣют. [32] Х. П. крсть. [33] Х. П. яко. [34] Х. П. съ. [35] Х. П. аще. [36] *Вмѣсто* а вѣ *въ* Х. П. явѣ. [37] Х. П. крсть. [38] *Вмѣсто* ако кде *въ* Х. П. а ког*да*. [39] Х. П. оугадаше. [40] Х. П. *приб*. ли. [41] Х. П. вятичи. [42] Х. П. всѣм. [43] П. тоя. [44] Х. П. волод*и*мера. [45] Х. П. *приб*. его. [46] Х. П. в любви. [47] Х. П. *опущено*. [48] Х. П разьехашас. [49] Х. П. *приб*. же. [50] Х. П. къ кыевоу. [51] Х. П. волод*и*меръ. [52] Х. П. к чернѣговоу. [53] Х. П. *приб*. къ. [54] Х. П. божскіи. [55] Х. П. *опущено*. [56] Х. П. *опущено*. [57] Х. П. яко. [58] Х. П. роуское. [59] Х. П. время. [60] Х. П. смоленьскыи. [61] Х. П. дщере. [62] Х. П. *опущено*. [63] Х. П. *приб*. к. [64] Х. П. з. [65] Х. П. водокрсщах. [66] Х. П. время. [67] Х. П. стрыа. [68] Х. П. волод*и*мера. [69] Х. П. в кыевѣ. [70] Х. П. себѣ. [71] Х. П. всѣм. [72] Х. П. смолен*с*коу. [73] Х. П. пріиде.

367

Примѣчанія: [А] Надъ строкой приписано позже *въ*. [Б] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [В] Буквы *го* написаны надъ строкой. [Г] Надъ *я* надписано позже подъ дугой *з* (*яз*). [Д] Буква *т* надъ *ц* надписана, кажется, позже. [Е] Буква *ъ* передѣлана изъ *о*.

сѧ ему ре[ꙗ] ѡц̄ь мѧ перевбидилъ [1] . и [2] волости ми не далъ [2] . и пришелъ есмь нарекъ [3] Б̄а и тебе . зане тъı еси старѣи на[с] [А] Володимирихъ [4] вноуцѣхъ [5] а за Рускоую землю хочю страдати . и подлѣ [6] тебе ѣздити . Изѧславъ же ре[ꙗ] емоу

вси[х] [7] на[с] старѣи ѡц҃ь твои . но с нами не оумѣеть жити . а мнѣ даи . Бъ̀ ва[с] бра[т]ю . свою всю [8] имѣти [8] . и весь родъ свои [9] . въ правдоу . ако [10] и дш҃ю свою . нъı[н] же аче ѡц҃ь ти [11] волости не далъ . а [12] ѩзъ [13] ти даю . и да емоу Божьскъıи [14] . Межибо҃жие [15]. Котелницю и ина два городъı . и поѩ Гюргевича Ростислава (Ростислава) [16] Б съ собою на снемъ . к Городкоу Въстрьско[м] [17] и ре[ч] . Изѧславъ Володимиру [18] Дв҃двичю и братоу его Изѧславоу . ѡже [19] бра[т] Ст҃ославъ и сестричичь мои а ко мнѣ не пришла [20] а въı есте вси хр[с]тъ цѣловали [21] на томъ . аже [22] кто боуде[т] мнѣ золъ [23] . то вамъ на того [В] бъıти со [24] мною . се же брата [25] ѩ [26] Г . с вами доумаю се стръıи [27] мои [28] Гюргии из Ростова . ѡбидить мои Новгородъ . и [29] дани ѿ ни[х] ѡтоималъ [30] . и на поуте[х] имъ пакости дѣеть [31] . а хочю поити на нь . и то хочю оуправи[т] [Д]. любо миромъ любо ратью а въı есте на томъ хр[с]тъ [32] цѣловали . ако [33] со [34] мною бъıти . Володимеръ же ре[ч] аже [35] бра[т] Ст҃ославъ не приѣхалъ. ни сестричичь твои . а вѣ [36] есвѣ . а мъı вси хр[с]тъ [37] цѣловали на томъ ако кде [38] твоѩ ѡбида боудеть . а намъ бъıти с тобою .

368

и тако оугадаша [39] поуть свои . ако [40] ледове станоуть . поити на Гюргѧ к Ростовоу . Дв҃двичема же и Ст҃ославоу Ѡлговичю поити и[м] на Вѧтичѣ [41] к Ростовоу а Изѧславоу . поити к брату своему Ростиславу . до Смоленьска . а всимъ [42] снѧ/л.134об./тисѧ . на Волзѣ . и тоу Изѧсла[в] Мьстислави[ч] . поѩ [43] на ѡбѣдъ к собѣ . Володимира [44] Дв҃двича и брата [45] Изѧслава . и тако ѡбѣдавше . и пребъıвше оу весельи . и оу любви [46] . и [47] разъѣхашасѧ [48] . Изѧславъ [49] иде Киевоу [50] . а Володимиръ [51] Дв҃двичь . съ бра[т]мъ [Е] иде Черниговоу [52] . и ре[ч] Изѧславъ [53] Ростиславоу . Гюргевичю иди въ Божьскъıи [54] . и [55] прѣбоуди же тамо . доколѣ ѩ схожю на ѿц҃а твоего . а любо с нимъ миръ възмоу . пакъı ли . а [56] како [57] сѧ с ни[м] оулажю . а тъı постерези землѣ Роускои [58] ѿтолѣ ∴ В то же верема [59] Ростиславъ Смоленьскии [60] . проси дчери [61] оу Ст҃ослава . оу [62] Ѡлгови[ч] за Романа сн҃а своего [63] . Смоленьскоу . и ведена бъı[с] из [64] Новагорода в не[д]лю по водохр҃щахъ [65] . м[с]ца геньварѧ въ ѳ҃ дн҃ь ∴ В то же верема [66] Изѧславъ поиде на Гюргѧ стрıѩ [67] своего а брата своего Володимира [68] ѡстави в Киевѣ [69] . а сн҃а своего Мьстислава . ѡстави оу Переѩславли . а самъ поиде напередъ къ братоу Ростиславу . а полко[м] повелѣ по собѣ [70] ити . а вси[м] [71] сѧ снати оу Смоленьскѣ [72] . оу Ростислава . и приде [73] Изѧславъ къ братоу Ростиславоу и

Варіанты: [1] Х. П. животворящего. [2] Х. П. крста. [3] Х. П. видевшеся. [4] Х. П брата. [5] Х. П. въ велицеи. [6] Х. П. *приб.* и съ. [7] Х. П. *опущено*. [8] Х. П. роускыа. [9] Х. П. всѣ*х* цркы*х*. [10] Х. П. *опущено* [11] Х. П. връхни*х*. [12] Х. П. дроужинѣ, *и приб.* к. [13] Х. П. *приб. ж*(е). [14] Х. П. всѣ*м*. [15] П. на оустье. [16] Х. П. медведици. [17] Х. П. новогоро*д*ци. [18] Х. П. иже. [19] Х. П. изыдоша. [20] Х. П. новъгоро*д*ци. [21] Х. П. *д*(ь)нища. [22] Х. П. всѣми. [23] Х. П. его. [24] Х. П. *д*(ь)нище. [25] Х. П. вниде. [26] Х. П. не*д*лныи. [27] Х. П. *приб.* его. [23] Х. П. бояры новогоро*д*скыми. [29] Х. П. еха. [30] Х. П. съфіи. [31] Х. П. обѣ*д*ню. [32] Х. П. *приб.* съ. [33] Х. П. постави. [34] Х. П. по*д*воискыа. [35] Х. П. *приб.* и. [36] Х. П. разыдошас. [37] Х. П. на у*т*ріи. [38] Х. П. посла. [39] Х. П. повелѣша. [40] Х. П. новьгоро*д*ци. [41] Х. П. пльсковичи. [42] Х. П. къ. [43] Х. П. иже. [44]

Х. П. а. [45] Х. П. ясмъ. [46] Х. П. *опущено*. [47] Х. П. братіе. [48] Х. П. ратю с ним. [49] Х. П. володимеръ. [50] Х. П. разыдошас. [51] Х. П. новогородци. [52] Х. П. поидет. [53] Х. П. *опущено*. [54] Х. П. простриженно. [55] Х. П. *приб.* и тъи поидет, а кто поставлен. [56]—[56] Х. П. ать. [57] Х. П. новогородци. [58] Х. П. всѣми. [59] Х. П. плесковичи. [60] Х. П. пріиде. [61] Х. П. новогородци. [62] Х. П. медведици. [63] Х. П. пріиде к нему. [64] Х. П. *опущено*. [65] Х. П. всѣми. [66] Х. П. *опущено*. [67] Х. П. смоленскыми. [68] Х. П. съвокоупишас. [69] Х. П. послали. [70] Х. П. бяше, та. [71] Х. П. из смоленска. [72] Х. П. стрыеви. [73] Х. П. ним. [74] Х. П. ни посланных. [75] Х. П. посла. [76] Х. П. пріидоста.

369

Примѣчанія: [А] Зачеркнуто и надъ строкой написано *крста*. [Б] Надъ строкой приписано *вече*. [В] Надъ строкой приписано *нь*. [Г] Буква *ь* передѣлана, повидимому, изъ другой. [Д] Буква *и* передѣлана изъ *а*. [Е] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Ж] Буква *ц* написана по соскобленному.

похвалиста Бā и сты́ю Бцю и силоу животворѧщаго [1] хā [А] [2] видившесѧ [3] брата [4] въ здоровьи и пребъ́ста оу велицѣ [5] [Ж] любви и въ весельи . с моужи своими [6] . Смолнѧнъı . и тоу даристасѧ даръми многъ́ими . Изѧславъ да даръı Ростиславоу что [7] ѿ Роускъıи [8] землѣ и ѿ вси[х] цр̄ьски[х] [9] земль . а [10] Ростиславъ да даръı Изѧславоу что ѿ верьхнихъ [11] земль . и ѿ Варѧгъ . и тако оугадаста . ѡ поути своемъ . Изѧславъ же иде в малѣ дроужинъı [12] Новоугородоу и [II, 40] повести Новгородци и с ними [13] поити . а братоу Ростиславоу . приказа полкъı своѧ . тоуда же поити по Волзѣ . всимъ [14] снатисѧ . на оусть [15] Медвѣдѣци [16] . и тако слъ́шавше Новгородци [17] . ѡже [18] Изѧславъ . идеть к ни[м] и възрадоваша[с] радостью великою . и тако изидоша [19] Новгородци [20] противоу ему три дн̄ищь [21]. а инии всими [22] силами оусрѣтоша . и [23] дн̄ища [24] ѿ Новагорода . и тако в Новъгоро[д] приде [25]. с вели/л.135/кою ч[с]тью . и въ дн̄ь недѣльнъıи [26] и тоу оусрѣте [27] сн̄ъ его Ꙗрославъ . с бояръ Новгородьцкъıми [28] и ѣхаста [29] къ сты́и Софьи [36] на ѡбѣднюю [31]. Изѧславъ же [32]. сн̄мъ Ꙗрославо[м] и посласта [33] подвоискѣи [34] и биричѣ по оулицамъ кликати зовучи къ кн̄зю на ѡбѣдъ . ѿ мала и до велика . и тако ѡбѣдавше веселишасѧ . ра[д]стью великою [35] . ч[с]тью [35] . разидоша[с] [36] въ своѧ домъı . на оутрии [37] же дн̄ь

370

послав ъ [38] Изѧславъ на Ꙗрославль дворъ . и повелѣ [39] звонити [Б] . и тако Новгородци [49] и Плесковичи [41] снидоша[с] на вѣче . и ре[ч] имъ се бра[т]е сн̄ъ мои въı прислалисѧ есте ко [42] мнѣ . ѡже [43] въı ѡбидить стръıи мои Гюрги на [В] [44] есмь [45] пришелъ сѣмо ѡставѧ Роускоую землю . ва[с] дѣлѧ и ваши[х] дѣлѧ ѡбидъ а гадаите на [46] нь [46] бра[т]е [47] како на нь поити . а любо с ни[м] миръ възмемъ пакъı ли с ни[м] ратью [48] кончаимъı . ѡни же рекоша . тъı на[ш] кн̄зь тъı на[ш] Володимиръ [49] . тъı на[ш] Мьстиславъ . ради с тобою идемъ своихъ дѣлѧ ѡбидъ . и тако разидоша[с] [50] . и пакъı рекоша Новгородци [51] кн̄же ать же поидемъ [52] и [53] всѧка дш̄а аче и дьıкъ а гоуменце емоу простриженo [54] а не поставленъ боуде[т] а [56] тъ [56] Бā молить [Г] и [Д] тако поидоша Новгородци [57] . съ Изѧславомъ . всими [58] силами своими . и Пльсковицѣ [Е] [59] и Корѣла . и приде [60] Изѧславъ на Волгоу . с Новъгородци [61] на оусть Медвѣдицѣ [62]. и тоу жда брата своего Ростислава д̄ . дн̄и и приде емоу [63]

Ростислаѣ и [64] съ всими [65] Роускъими силами [66] полкъı . и съ Смоленьскими [67] . и тоу съвкоу . пишаѥ [68]. и поидоста в низъ по Волзѣ . послала [69] бо бѧшета [70] и Смоленьска [71] . преже послъı своѧ къ Гюргеви . къ стрьеви [72] своемоу . ѡн же к нима [73] ни посла иѯ [74] ѡпѧть поусти ни своего поусти [75]. и придоста [76] къ

Варіанты: [1] Х. П. коснятиноу. [2] П. город*и*. [3] Х. П. обаполы волгы. [4] Х. П. поидосте. [5] П. на оустае. [6] Х. П. молосы. [7] Х. П. пріиде. [8] Х. П. иже. [9] Х. П. волод*и*меръ. [10] Х. П. *приб*. мѣстѣх. [11] Х. П. ожидаючи. [12] Х. П. зрячи. [13]—[13] Х. П. что ся. [14] Х. П. межи. [15] Х. П. *приб*. и. [16] Х. П. бяху (*съ б. юс*.). [17] Х. П.. зрекли межи собою всѣм. [18] Х. П. оустіи. [19] Х. П. реч. [20] Х. П. пришла. [21] Х. П. на*ми*. [22] Х. П. новогород*ци*. [23] Х. П. воевати. [24] Х. П. веремя. [25] Х. П. бяше. [26] Х. П. *опущено*. [27] Х. П. врѣбное. [28] П. *приб*. велика. [29] Х. П. время; *засимъ въ* Х. *двѣ страницы оставлены бѣлыми*. [30] Х. П. пріидоша. [31] Х. П. новогород*ци*. [32] Х. П. воевавши. [33] Х. П. ярослав*ля*. [34] Х. П. принесошас. [35] Х. П. зло земл*и* тъи. [36] Х. П. сътвориша. [37] Х. здоумавша, П. здоумавше. [38] Х. П. иже. [39] Х. П. *опущено*. [40] Х. П. оугадаша. [41] Х. П. *приб*. с. [42] Х. П. *приб*. къ. [43] Х. П. новогородоу. [44] Х. П. коуда. [45] Х. П. разыдошас. [46] Х. П. въ. [47] Х. П. *приб*. х (*т. е. 600*). [48] Х. П. пріиде. [49] Х. П. кыевъ [50] Х. П. рекоучи. [51] Х. П. замыслил. [52] Х. П. берендича. [53] Х. кіаны, П. с кіаны. [54] Х. П. одно емоу. [55] Х. въхавши, П. въехавши. [56] Х. П. кыевъ. [57] Х. П. иняти. [58]—[58] Х. ижен*у* (*посл. двѣ буквы приписаны позже*) твою и с(ы)на твоего, П. иже твоего. [59] Х. П. его. [60] Х. П. *приб*. его. [61] Х. П. время. [62] Х. П. михаил*оу*. [63] Х. П. *приб*. него. [64] Х. П. тѣмѣж. [65] Х. П. его. [66] Х. П. особно шатеръ. [67] Х. П. *приб*. и. [68] Х. П. своя. [69] Х. П. къ [70] Х. П. пришолъ. [71] Х. П. *опущено*. [72] Х. П. иже. [73] Х. П. преобидѣл. [74] Х. П. тобѣ. [75] Х. П. азъ. [76] Х. П. пріалъ. [77] Х. П. достоинаго.

371

Примѣчанія: [А] Буква *г* соскоблена, *ъı* подскоблено и обращено въ *ъ*; на правомъ полѣ съ знакомъ выноса приписано *волъıı* (*обаполъı волъıı*). [Б] Заскобленное зачеркнуто. [В] Буква *ч* подъ титломъ приписана другими чернилами. [Г] Буква *ѣ* соскоблена и надъ ней написано *у*: *михаилу*.

Къснатиноу [1] . и тоу имъ ѿ Гюргѧ . вѣсти не бъıѥ и начаста городъı [2] . его жечи и села . и всю землю его воевати . ѡбаполгъı [А] [3] и поидоста [4] ѿтолѣ на Оуглече . поле . и ѿтоуда идоста . на оустье [5] Мологъı [6]. и тоу приде [7] к нима вѣсть . ѡже [8] Володимиръ [9] Двдвичь . и Стославъ Ѡлговичь . стоита въ свои [10] /л.135об./ Ватичѣхъ . ѡжидаюча [11] и зрѧча [12] сто [13] (сѧ) [Б] [13] . тамо оучинить межю [14] Гюргемъ [15] Изѧславомъ . а к нима не идоста ѩкоже бѧхоуть [16] срекли вси [17] снатисѧ на оусть [18] Медвѣдици . Изѧславъ же ре [В] [19] къ братоу своемоу Ростиславоу . аче та к нама не шла [20] ѩкоже рекша но абъı с нама [21] Бъ былъ . и ѿтолѣ поустиста . Новгородци [22] и Роусь . воевать [23] къ Ꙗрославлю и в то врема [24] оуже бъıѥ тепло бѧшеть [25] бо оуже [26] вѣрбьноѣ [27] неѓли . и бъıѥ вода [28] по Волзѣ . и по Молозѣ по чрево коневи на ледоу . и в то верема [29] придоша [30] Новгородци [31] повоевавше [32] Роусь . ѿ Ꙗраславлѧ [33] . и полонъ многъ принесоша [34] . и много зла земли тои [35] створиша [36] . Изѧславъ же съ браѳмъ Ростиславомъ сдоумавша [37] ѡже [38] юже [39] рѣкъı сѧ роушають . и оугодаша [40] поити розно . и тако Ростиславъ поиде [41] полкъı своими [42] Смоленьскоу а Изѧславъ браѳ его . иде к

372

Новоугородоу [43] Великомоу . а дроужина Роускаѧ ѡни с Ростиславомъ идоша . а дроузии комоу кудыи [44] годно и тако разидоша [45] во [46] своѧси ∴

В лѣ [47] ѯѕ [6657 (1149)] **П**риде [48] Изѧславъ из Нова . города въ Киевъ [49] . [II, 41] и начаша емоу повѣдати . на Гюргевича на Ростислава . рекоуче [50] много зла бѧше замыслълъ [51] . подъмолвилъ на тѧ люди Берендичѣ [52] . и Кианы [53] толико бы Бъ ѿцю его помоглъ . и ѡномоу [54] было въѣхавши [55] в Киевъ [56] . и домъ твои взѧти и брата твоего ѧти [57] и [58] женоу твою [58] . и сна твоего . а пѹсти . и [59] къ ѿцю то твои ворогъ держиши [60] на свою головоу . и то слъышавъ Изѧславъ и посла по Ростислава по Гюргевича . и в то верема [61] стоѧше Изѧславъ . противоу стмоу Михаилѣ [г] [62] оу Выдобыча въ ѡстровѣ Ростиславъ же приѣха тоу . Изѧславъ же посла по [63] насадъ свои . и что с ни [м] дроужинъı влѣзе в насадъ . с тѣми же [64] и перевезоша и [65] . и поставиша емоу шатеръ . ѡсобно [66] . и тоу повелѣ Изѧславъ . Ростиславоу въсѣсти [67] ити в шатеръ . и посла к немоу моужи свои [68] и ре [ч] ему се брате . тъı еси ко [69] мнѣ ѿ ѡца пришелъ [70] еси [71] . ѡже [72] /л.136/ ѡць тѧ приѡбидилъ [73]. и волости ти [74] не далъ ѧзъ [75] же тѧ приѧхъ [76] въ правду . ѧко достоиного [77] брата

Варіанты: [1] Х. П. волости. [2] Х. П. тобѣ. [3] Х. П. яко. [4] Х. П. *приб.* тобѣ. [5] Х. П. *дал.* [6] Х. П. што. [7] Х. П. земли роускои. [8] Х. П. я. [9] Х. стрыа, П. стрыя. [10] Х. П. ты. [11] Х. П. землѣ. [12] Х. П. с ними. [13] Х. П. оумироу. [14] Х. П. пакь. [15] Х. П. *опущено.* [16] Х. П. яко. [17] Х. П. такь. [18] Х. П. иже бы. [19] Х. П. иняти. [20] Х. П. и женоу мою. [21] Х. П. *от*веща. [22] Х. П. о(т)че. [23] Х. П. яко. [24] Х. П. пак *ли* кто. [25] Х. П. *опущено.* [26] Х. молвил, П. молвить. [27] Х. П. которыи. [28] Х. П. я. [29] Х. П. хрстіанех. [30] Х. П. хрстіанъıми. [31] Х. П. и. [32] Х. П. того я. [33] Х. П. ведша. [34] Х. П. его. [35] Х. П. четырми. [36] Х. П. изъмаша. [37] Х. П. оудари. [38] Х. П. есмъ. [39] Х. П. иже. [40] Х. П. роускаа. [41] Х. П. клобоукы. [42] Х. П. молвят. [43] Х. П. гюргіи. [44] Х. П. съжаливъ. [45] Х. П. събѣ. [46] Х. П. съвокоупивъ. [47] Х. П *приб.* и. [48] Х. П. вятичи. [49] Х. П. володимер. [50] Х. П. гюргіи. [51] Х. П. стрыи. [52] П. вятичи. [53] Х. П. есмы. [54] Х. П. крсть. [55] Х. П. пристроиваися. [56] Х. П. володимерю. [57] Х. П. *опущено.* [58] Х. П. *приб.* брате. [59] Х. П. якож. [60] Х. П. крсть. [61] Х. П. всѣм. [62] Х. П. пошлевѣж. [63] Х. П. къ. [64] Х. П. володимер. [65] Х. П. мы. [66] Х. П. з. [67] Х. готови, П. готовы. [68] Х. П. есмы. [69] Х. П. крстном целованіи. [70] Х. П. нам. [71] Х. П. съступити (*въ* Х. *съ б. юс.*). [72] Х. П. иже. [73] Х. П. посланніи. [71] Х. П. пріидоша. [75] Х. П. крсть. [76] Х. П. брате. [77] П. целовели. [78] Х. П. иже. [79] Х. П. бы. [80] Х. П. съ. [81] Х. П. *приб.* за один. [82] Х. П. идет. [83] Х. П. якож. [84] Х. П. володимеръ.

373

Примѣчанія: [А] Надъ *я* позже приписано *з* подъ дугой (яз). [Б] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [В] Буква *ъ* передѣлана позже въ *ъı*. [г] Противъ этого слова на полѣ приписано *мъ*: *намъ*.

своего и волость [1] ти [2] есмь далъ . ако [3] ни ѡць того [4] вдалъ [5] . что [6] ѧ тобѣ вдалъ . и еще есмь и Роускои земли [7] приказалъ стеречи тобѣ . а то ти есмь реклъ се ѧ [А] [8] брате идоу на ѿца твоего . а на своего стрыа [9] . а тъ [10] постерези Роускои земли [11] любо сѧ с нимъ [12] оумирю [13] пакъı [14] ли а [15] како [16] мѧ с ни [м] Бъ оуправить . тъı же еси бра [г] оудоумалъ былъ . тако [17] . ѡже [18] на мѧ Бъ ѿцю твоемоу помоглъ . и тобѣ было въѣхавши в Киевъ . бра [г] моего ѧти [19] и сна мое [г] и жена моѧ [20] и домъ мои взѧти . Ростиславъ же емоу то ѿвѣча [21] . брате и ѿце [Б] [22] ако [23] ни в оумѣ

своемъ ни на ср҃ци ми того не было . пакы ли [24] на мѧ кто [25] молвить [26] . кн҃зь ли которыи [27] . а се ѳ [A] [28] к немоу . моужь ли которыи въ хр҃стьѳнъı҂ [29] или в поганыхъ . а тъı мене старѣи . а тъı мѧ с ни҃ и соуди . Изѧславъ же ре҃ емоу . того на мнѣ не проси хотѧ мѧ заворожити . съ хр҃стьѳнъıми [30] или [31] с поганъıми . а нъı҃ ѳ того [32] тобѣ не творю . но поиди къ своемоу ѡ҃ц҃ю . и тако ведше [33] всадиша и [34] в насадъ . съ . д҃ ми [35] ѡтрокъı . а дроужиноу его изоимаша [36] . а товаръ ѡ҃ѳаша . Ростиславъ же пришедъ къ ѡ҃ц҃ю своемоу . в Соуждаль . и оударь [37] перед ни҃ челомъ и ре҃ слъıшалъ есмь [38] ѡже [39] хощеть тебе всѧ Роускаѧ [40] землѧ . и Чернъıи Клобоукъ [B] [41] . и тако мольвѧть [42] и насъ есть

374

ѡбеществовалъ . а поиди на нь . Гюрги [43] же в соромѣ с҃на своего сжаливъ [44] собѣ [45] ре҃ тако ли мнѣ части нѣтоу в Роускои земли . и моимъ дѣтемъ . скоупивъ [46] силоу свою [47] Половци и поиде надѣѳасѧ на Бъ҃ . м҃ца июлѧ въ к҃д . и иде на Вѧтичѣ [48] . Володимиръ [49] же Дв҃двичь посла къ Изѧславоу река емоу се Гюрги [50] стрьи [51] твои идеть на тѧ . а оуже есть вшелъ в нашѣ Вѧтичѣ [52] . а мъı есме [53] к тобѣ хр҃стъ [54] . целовали . с тобою бъıти . а ѳавлаю ти приставаисѧ [55] . Изѧславъ же то слъıшавъ нача доспѣвати . а . /л.136об./ к Володимироу [56] посла моужь свои . река брате [57] Бъ҃ ти помози [58]. акоже [59] и самъ молвишь . хр҃стъ [60] есмъı цѣловали ѳако вси҃ [61] намъ бъıти за ѡдинъ . нънѣ же брате се моужь мои . а тъı пристави свои моужь . послѣвѣ же [62] ко [63] С҃тославоу Ѡлговичю Володимиръ [64] же ре҃ послу Изѧславлю . вѣ [65] съ [66] бра҆тмъ своимъ готова [67] есвѣ [68] въ хр҃стьномъ цѣлованьи [69] . и того на г҃ [70] не даи Бъ҃ стоупити [71] . но ѡже [72] бъı оуправилъ . бра҆т на҃ш҃ С҃тославъ . а се моужи идѣже послании [73] же приѣдоша [74] къ С҃тославоу и ре҃ ему посолъ Изѧславль . тако ти молвить Изѧславъ бра҆т твои . хр҃стъ [75] есмъı бра҆т [76] на то҃ целовали [77]. ѡже [78] бъıти [79] вамъ со [80] мною [81]. а се брате стръıи мои градеть [82] на мѧ . а брате доспѣваи . какоже [83] Володимиръ [84] доспѣваеть .

Варіанты: [1] Х. П. волод*и*мериж. [2] Х. П. *приб.* и. [3] Х. П. вълод*и*меръ, *и приб.* и. [4] Х. П. есмы. [5] Х. П. крстъ. [6] Х. П. всѣм. [7] Х. П. мы. [5] Х. П. *приб.* и. [9] Х. П. от*в*ѣща. [10] Х. П. толко. [11] Х. П. поидѣте. [12] Х. П. дръжа. [13] Х. П. товары. [14] Х. П. пришолъ. [15] Х. П. *приб.* на изяслава. [16] Х. П. слышавъ. [17] Х. изяславлѣ. [18] Х. П. волод*и*мери, *и приб.* и. [19] Х. П. изяславлѣ. [20] Х. П. мьстиславичю. [21] Х. П. съ. [22] Х. П. я. [23] Х. П. волод*и*мероу. [24] Х. П. волод*и*меръ. [25] Х. П. *приб.* и рече повѣдаи братоу изяславоу. [26] Х. П. гюргеи. [27] Х. П. хочю. [28] Х. П. мои изяславъ. [29] Х. П. приходил *на* мя и. [30] Х. П. *опущено*. [31] Х. П. и роускои землѣ. [32] Х. П. съро*м*. [33] Х. зложю, П. зложу, Х. П. *приб.* свои. [34] Х. П. и землѣ своея. [35] Х. П. пак *ли*. [36] Х. П. я. [37] Х. П. зложю. [38] Х. П. в кыевъ, *и приб.* и. [39] Х. поведа, П. веведа. [40] Х. П. волод*и*меръ. [41] Х. П. *приб.* то. [42] Х. П. крсть. [43] Х. П. къ. [44] Х. П. яко. [45] Х. П. съ. [46] Х. П. враж*д*оу. [47] Х. П *приб.* ты. [48] Х. П. иже. [49] Х. П. чи. [50] Х. П. крстоу. [51] Х. П. съ. [52] Х. П. хощеши. [53] Х. П. кр*с*тное цѣлованіе. [54] Х. П. я есмъ. [55] П. на олгоу. [56] Х. П. ци. [57] Х. П. съ. [58] Х. П. кр*с*тная. [59] Х. П. гюргіи. [60] Х. П. *приб.* и. [61] Х. П. ярышова. [62] Х. П. сп(а)со*в*. [63] Х. П. его. [64] Х. П. разьехаша*с*. [65] Х. П. оутріи. [66] Х. П. дщи, *и приб.* и. [67] Х. нарекоша имя еи въ кр(е)щеніи маріа. П. нарекоша имя еи маріа въ кр(е)щеніи. [68] Х. П. всѣм. [60] Х. П. тъ*и*. [70] Х. П. вои.

375

Примѣчанія: [А] Надъ *я* позже подъ дугой написано *з* (яз). [Б] Буквы *зя* написаны поверхъ соскобленнаго *сто* (было *святославъ*). [В] Первое *о* передѣлано въ *ъ*, второе въ *а*. [Г] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Д] Надъ *хоще* прибавлено позже надъ строкой: *ши* (*хощеши*). [Е] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Ж] Такъ въ рукописи. [И] Буква *е* передѣлана изъ другой. [І] Такъ въ рукописи вмѣсто *на*.

Изѧславъ бра҃т его . Володимири же [1] моужи [2] . Изѧславли рекоша емоу . бра҃т ти молвить Володимиръ [3] Изѧславъ . мъı есме [4] хр҃тъ [5] целовали ѩко всимъ [6] намъ . бъıти за ѡдинъ . а вѣ [7] брате доспѣваевѣ . а тъı брате тако же доспѣваи . С҃тославъ же оумолча [8] ничтоже имъ ѿвѣча [9]. толико [10] имъ то ре҃ поидите [11] в товаръı . своѧ . а ѡпѧть въı взовоу . и держа [12] послъı не҆лю . [II, 42] а сторожи постави ѿ товаръ [13] и҃ да бъı к нимъ никтоже не пришелъ [14]. послалъ бо бѧше къ Гюргеви река ему въ правдоу ли идеши [15]. а тако же ми ѩви . ать не погубиши волости моеѧ . ни мене в тѧготу вложиши С҃тославъ же слъıша [16] Гюргевъ ѿвѣтъ . и възва к собѣ . послъı Изѧславли [17] и Володимира [18] Двдвича и бра҃т его Изѧслава [19] и ре҃ С҃тославъ Ѡлгови҃ къ Изѧславу Мьстиславличю [20] . а вороти ми товара брата моего со [21] што любо . а ѩ҃ [22] с тобою буду . посолъ же Изѧславль приѣха къ Изѧславу и брату его Володимиру [23] . и ту повѣда Володимиръ [24] послу Изѧславлю [25] С҃тославъ ти послалъсѧ къ Гюргеви река ему въ правду ли идеши . на Изѧслава Гюрги [26] же ре҃ ему како хощю [27] не въ правду ити сн҃вець мои Заславъ [Б 28] на мѧ пришедъ [29]. /л.137/ волость мою повоевалъ . и пожеглъ . и еще и [30] сн҃а моего въıгналъ из Русьскои земли [31] . и волости ему не далъ . и соромъ [32] на [І]. мѧ възложилъ а любо соромъ [32]

376

сложю [33] и земли своеи [34] мьщю любо ч҃ть свою налѣзу пакъı ли [35] а [36] голову свою сложю [37] Изѧславль же посолъ приѣха оу Киевъ [38]. повѣда [39] ему С҃тославлю рѣчь и что ему Володимиръ [46] сказалъ Изѧславъ же слъıшавъ [41]. и не оустрѧпа но посла ѡпѧть посолъ свои къ С҃тославу река ему брате хр҃тъ [42] еси ч҃тьнъıи цѣловалъ ко [43] мнѣ . ако [44] со [45] мною бъıти . а ворожду [В 46] еси про Игоря ѿложилъ . и товаръı его . нъı же брате сего ли дозрѣвъ [47] то поминаеши . ѡже [48] стръıи мои на мѧ ратью идеть . нъı҃ же ци [Г 49] хр҃ту [50] ч҃тьному оуправити ѩкоже еси цѣловалъ буди со [51] мною . не хоще [Д 52] ли бъıти со [51] мною а тъı еси оуже хр҃тьное челование [Е 53] переступилъ . а ѩ҃ [3] есмь [54] бес тебе и на Волгу [55] ходилъ а цѣ [56] что ми было . а нн҃ѣ абъı со [57] мною Бъ҃ былъ . и хр҃тьнаѧ [58] сила . Гюрги [59] же пришедъ [60] ста оу Иръıшева [61] и ту к нему приѣха С҃тославъ Ѡлговичь . на Сп҃ш҃ь [62] дн҃ь и ту С҃тославъ позва и [63] к собѣ на ѡбѣдъ и ту ѡбѣдавше разѣѣхашасѧ [64 Ж] . въ оутри [65] же днь в не҆лю рано . въсходѧщю слнцю родисѧ оу С҃тослава Ѡлговича дчи [66] нарекоша въ крщ҃ение имѧ еи Мр҃ьıѧ [67] . ре҃ же Ѡлговичь С҃тославъ къ Гюргеви . брате то намъ ворогъ всимъ [68] Изѧславъ брата

нашего оубилъ . Въ тъ [69] дн҃ь поиде Гюрги напередъ с воѣ [70] своими . С҃тославъ же поиде по немъ [И] . въ . в҃. дн҃ь

Варіанты: [1] Х. П. в пнед. [2] Х. П. також. [3] Х. П. д(а)в(ы)д(ов)ичема. [4] Х. П. рекоучи, рекучи. [5] Х. брата, П. братя. [6] Х. П. поедта. [7] Х. П. с нами. [8] Х. П. володимер. [9] Х. П. отвѣщаста. [10] Х. П. рекоучи. [11] Х. П. былъ к намь. [12] Х. П. крсть. [13] Х. П. задеснью. [14] Х. мьстиславичю, П. мьстиславичоу. [15] Х. П. хочем. [16] Х. П. можем. [17] Х. П. отрекостася. [18] Х. П. иже. [19] Х. П. опущено. [20] Х. П. иже. [21] Х. П. отреклися. [22] Х. П. володимеръ, и приб. п. [23] Х. П. съжидаючи. [24] Х. П. иже. [25] Х. П. дяди. [26] Х. П. стрыа. [27] Х. П. дикіи. [28] Х. П. пріидоша. [29] Х. П. приб. то. [30] Х. П. слышавъ и. [31] Х. П. опущено. [32] Х. П. оугадали. [33] Х. П. иже. [34] Х. гоурги, П. гюрги. [35] Х. П. помѣнит. [36] Х. П. чернѣговъ. [37] Х. П. пріити. [38] Х. П. къ. [39] Х. П. опущено. [40] Х. П. гюргіи, и приб. оуже. [41] Х. П. чернѣговъ. [42] П. а поидоу. [43] Х. П. видива. [44] Х. П. опущено. [45] Х. П. нам. [46] Х. П. приб. к. [47] Х. П. володимерю. [48] Х. П. съвокоупися силою своею. [49] Х. П. дюрди. [50] Х. П. тоута. [51] Х. П. пріити. [52] Х. П. покорится. [53] Х. П. засади. [54] Х. П. опущено. [55] Х. П. порошаны. [56] Х. П. слышавъ дюрдя. [57] Х. П. иже. [58] Х. П. пришолъ. [59] Х. П. дѣтми. [60] Х. П. котораа, и приб. бы. [61] Х. П. иже. [62] Х. П. олговича. [63] Х. П. кыанома. [64] Х. П. гл(аголю)щи. [65] Х. П. поидѣте. [66] Х. П. с нимиже добро. [67] Х. П. от. [68] Х. П. кыяне. [69] Х. П. пріиде. [70] Х. П. ростиславъ братъ его, и приб. съ. [71] Х. П. приб. и. [72] Х. П. перебрыдоста. [73] Х. П. нимъ. [74] Х. П. иже. [75] Х. П. чере стряковь. [76] Х. П. половци.

377

Примѣчанія: [А] Между *п* и *о* вставлено позже *р*: *проминулъ*. [Б] Надъ *а* приписано позже *м*: *нама*. [В] Надъ *о* другими чернилами приписано *т*. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Буква *ъ* передѣлана, кажется, изъ *о*.

в понед҃лникъ [1] . и постиже ГюргА . и тако . [2] сА съвъкоупивша . и посла Гюрги и С҃тославъ послы своѧ къ Двдвичема [3] [Г]. рекоуча [4] брата [5] поедита [6] с нама [7] на ИзАслава Володимиръ [8] же Двд҃вичь и бра҃т его ИзАславъ тако ѿвѣчаста [9] Гюргеви рекуче [10] . тъı еси бълъ к нама [11] хр҃тъ [12] целовалъ а ИзАславъ пришедъ землю нашю повоевалъ . и по Задѣснью [13] городъı /л.137об./ наша пожеглъ . а нъı҃ цѣловала есвѣ кр҃тъ къ ИзАславу Мьстиславличю [14] . с тѣми же хочевѣ [15] бъıти а дш҃ею не можевѣ [16] играти . и ѿрѣкостасА [17] . и посластасА къ ИзАславу и повѣдаста ему wже [18] Гюрги идеть на нь . и С҃тославъ Wлговичь приде [19] с ни҃м Гюрги же то слъıшавъ wже [20] ѿрекласА [21] ему . Володимиръ [22] ИзАславъ . и поиде ѿтуду на Бѣлувежю . на Старую и стоѧша оу Бѣлъıвежи м҃ць съжидаюче [23] к собѣ Половець . и ѿ ИзАслава покорениѧ и видѣвше wже [24] ѿ ИзАслава нѣту ни вѣсти . и ѿтолѣ поидоша к Супоеви . и ту приѣха к нему С҃тославъ Всеволодичь . С҃тославъ же не хотАше ѿступити ѿ оуѧ [25] своего ИзАслава но неволею ѣха строѧ [26] своего дѣлА С҃тослава Wлговича . и Половци дикиѣ [27] . придоша [28] к Гюргеви ту на Супои . многое множьство . ИзАславъ же [29] слъıша то [30] посла по бра҃т своего по [31] Ростислава . и ре ему се есвѣ оугадала [32] тако аже [33] Гюрги [34] проминеть [35] Черниговъ [36] [Д] . а тобѣ

378

поити [37] ко [38] мнѣ . нъı҃ же оуже [39] брате Гюрги [40] поминулъ [А] Черниговъ [41]. а поиди [42] ать wба видивѣ [43] . wба [44] по мѣстоу што на [Б] [45] Бъ҃ [II, 43] дасть . и [46] Володимирю [47] посла полкъı . и тако Ростиславъ скупА силу свою [48]. и поиде къ

братоу своему Изѧславоу . Дюрдии [49] же реⷱ поидемъ к Переѧславлю . тоути [50] ему прити [51] . да негли тоу покорить҃ѧ [52] . и пришедше сташа оу Кудьнова селца . перешедше . Страковъ Володимеру сущю в засадѣ [53] оу Переѧславли . братоу Изѧславлю и Ꙗрополку полкоу [54] Мьстиславичю с Поршанъı [55] . Изѧславъ же слъıша Гюргѧ [56] пришедша . ѡже [57] бъı пришелъ [58] толико съ дѣтьми [59] то котораѧ [60] ему волость люба . ту же бъı взалъ . но ѡже[61] на мѧ Половци привелъ и ворогъı моѧ Ѡлговичѣ [62] . то хочю сѧ бити Кианомъ [63] же не хотѧщимъ гл҃щимъ [64] мириⷭ кн҃же мъı не идемъ . ѡнъ же реⷱ поидите [65] со мною . ать/л.138/ми сѧ добро с ними [66] ѡ [B] [67] силъı мирити . и поидоша Киѧне [68] по Изѧславѣ . и приде [69] . к немоу Изѧславъ Двд҃вичь . в помочь . Изѧславъ же ста пришедъ оу Витечева . и ту приде [69] к немоу браⷮ его Ростиславъ [70] силою многою . и тако оудумавша [71] тоу перебредоста [72] Днѣпръ . и ѿтуду поидоста во Лто . и ту приде [69] к нима [73] . вѣсть в полудн҃е ѡже [74] оуже стрѣлци переѣхали чересъ Страковъ [75] . а полци [76] оуже идуть чере Страковъ

Варіанты: [1] Х. П. к городоу чере стряковъ. [2] Х. П. исполчиста. [3] Х. П. время. [4] Х. П. половчина. [5] Х. П. дикаго. [6] Х. П. есмы. [7] Х. П. переехали. [8] Х. гоурги, П. гюрги. [9] Х. П. опущено. [10] Х. П. борзо. [11] Х. П. творяшеся. [12] П. поведа. [13] Х. П. половчина. [14] Х. П. приб. и. [15] Х. П. молод. [16] П. поустиша. [17] Х. П. сами. [18] Х. П. ратныа. [19] Х. П. стрякове. [20] Х. П. д (т. е. цифра 4). [21] Х. П. стрякове. [22] Х. П. по зори мимо город. [23] Х. П. исполчився. [24] Х. П. звѣринньцом. [25] Х. П. рощеня. [26] Х. П. біаху ся (съ б. юс.). [27] Х. П. приб. же. [28] Х. съседоста, П. съседостася. [29] Х. П. врьх, и приб. оу. [30] Х. П. рощеніа. [31] Х. П. рече. [32] Х. П. стареишенство. [33] Х. П. з мене знял. [34] Х. П. хрстіанъ. [35] Х. П. проливаимы. [36] Х. П. хрстіаньскы. [37] Х. П. кыевѣ. [38] Х. П. приб. а. [39] Х. П. всѣм. [40] Х. П. болонъи. [41] Х. П. опущено. [42] Х. П. наутріе. [43] Х. П. отслоушавь обѣдню. [44] Х. П. с(вя)т(а)го михаила. [45] Х. П. ис. [46] Х. П. іеѵфиміаноу. [47] Х. П. слъзы. [48] Х. П. проливаючи и молящус (съ б. юс.). [49] Х. П. стрыем. [50] Х. П. многое. [51] Х. П. пріимеши. [52] Х. П. великыа. [53] Х. П. въсхотѣ. [54] Х. П. множство. [55] Х. П. есмъ. [56] Х. П. кыева. [57] Х. П. дюрдеви. [58] Х. П. дюрдіи. [59] Х. П. янчином. [60] Х. П. стояше. [61] Х. П. себѣ. [62] Х. П. вечерни. [63] Х. П. приб. володимером и съ с(ы)ном своимъ мьстиславом и. [64] Х. П. своя. [65] Х. П. гюрги. [66] Х. П. троубешь.

379

Примѣчанія: [А] Буква ц передѣлана въ ч. [Б] Буква ц передѣлана въ ч. [В] Буква ц передѣлана въ ч. [Г] Буква ж написана болѣе новой рукой по соскобленному. [Д] Буква ц передѣлана въ ч. [Е] Буква ш переправлена въ ж. [Ж] Здѣсь видно соскобленное а. [З] Буква ш передѣлана въ ж.

къ городоу [1] . Изѧславъ же и Ростиславъ исполциста [А] [2] воıѧ своıѧ . и поидоста к Переѧславлю . и в то верема [3] примчаша к нима Половцина [Б] [4] дикого [5] . емъше оу Переѧславлѧ . идѣже сѧ стрѣлали . и начаста его прашати . ѿ котораго есте становища поѣхали . ѡнъ же реⷱ . издалеча . есми [6] поѣхали [7] . но того дѣла Гюрги [8] в [9] борзѣ [10] ѣхалъ . творѧшетьсѧ [11] до тебе передати . Переѧславлю . Изѧславъ же то слъıшавъ повелѣ [12] Половцина [В] [13] перетати . тако [14] съ ѡпоною . а Чернъıѧ Клобоукъı и молодь [15] свою пустиста [16] напередъ до Переѧславлѧ . а сама [17] поидоста полкъı своими по ниⷯ . пришедши же стрѣлци ѿ Изѧслава и ѿ Ростислава . и възбиша ратьнъıѧ [18] ѿ города . и гнаша ѧ ѡли до полкоу ихъ

Изѧславъ же и Ростиславъ пришедша к Переѧславлю . и переѣхавше Лтицю . поидоста за городъ полкы . своими . и стаста по Троубежю [Г] . а Гюрги стоѧ г̄ . дн̄и оу Стракве [19]. а четвертыи [20] дн̄ь поиде ѿ Стракве [21] . мимо городъ . по зори [22] исполцивсѧ [Д] [23] . и ста межи валома . ста же полкы своими wб оноу стороноу Троубеша [Е]. за звѣринцемъ [24] оу рощенига [25] стоѧша же межи собою полци wли до вечера . а стрѣлци быѧхоусѧ [26] межи полкома . пришедши же ночи Изѧславъ [27] и Ростиславъ . тоу и съсѣдоста [28] . верхъ [29] города по Троубешю . а Гюрги тамо и ста оу рощени [30] ту же и

380

съсѣде на тоу же ночь . при/л.138об./сласѧ к немоу Гюрги . тако река [31] се брате на мѧ еси приходилъ . и землю повоевалъ . и старѣшиньство [32] еси с мене снялъ [33] . нын̄ же брате и сн̄оу Роускыѧ дѣлѧ землѧ и хр̑тыанъ [34] дѣлѧ . не пролѣиве [35] крови хр̑тыаньскы [36] . но даи ми Переѧславль . ать посажю сн̄а своего оу Переѧславли . а ты сѣди цр̑твоуѧ в Киевѣ [37]. не хощеши ли того створити [Ж] [38] за всимъ [39] Б̄ъ . Изѧславъ же того не оулюби . ни посла того поусти . и въправисѧ весь из города . и ста на болоньи [40] . и [41] товары за wгородъ . и бы̑ наоутреѧ [42] . Изѧславъ ѿслоуша wбѣднюю [43] оу с̄томъ Михаилѣ [44]. и поиде изъ [45] цр̄кве Иефимыѧноу [46] же еп̑поу слезы [47] проливаючю и молѧщюсѧ [48] емоу . кн̄же оумирисѧ съ стрьемъ [49] свои м̃ много [50] спс̑ние примеши [51] ѿ Б̄а и землю свою избавиши ѿ великиѧ [52] бѣды wнъ же не восхотѣ [53] . надѣясѧ на множество [54] вои . река добылъ есми [55] головою своею Киева [56] . и Переѧславлѧ . и поиде противоу Дюргеви [57] . Дюрги [58] же стоѧше за Ѭинциномъ [59] селцемъ . и стоѧша [60] противоу себе [61] и до вечернии [62] Изѧславъ же съ бра̂мъ своимъ Ростиславо м̃ и [63] съ Ѭрополкомъ и съзваша боѧры свое [64] и всю дружиноу свою и нача доумати с ними . хотѧ поѣхати к Гюрьги [65] на wну сторону . за Трубешь [3 66] . [II, 44] моужи же ему едини молвахоу кн̄же не ѣзди

Варіанты: [1] Х. П. *отняти*. [2] Х. П. *здѣ*. [3] Х. П. поворотился. [4] Х. П. *приб. отиноуд* проч. [5] Х. П. *поидет*. [6] Х. П. поноуживаху (*съ б. юс.*). [7] Х. П. рекоучи. [8] Х. П. поедь. [9] Х. П. оупоустим. [10] Х. П. *приб. их*. [11] Х. П. исполчи. [12] Х. П. воя своа (П. своя). [13] Х. П. троубешь. [14] Х. П. *приб.* с. [15] Х. П. *лоузѣ*. [16] Х. П. коузньчим. [17] Х. П. *приб.* в. [18] Х. П. полд(ь)не. [19] Х. П. стражіе. [20] Х. П. видѣвше. [21] Х. П. пополонишас. [22] Х. П. рекоучи. [23] Х. П. нсполчи. [24] Х. П. видѣв. [25] Х. П. иже. [26] Х. П. половци. [27] Х. П. исполчивше. [28] Х. П. *приб.* и. [29] Х. П. *приб.* и. [30] Х. П. біющимся межи полкома, *и приб.* и. [31] Х. П. полци. [32] Х. П. *приб.* и. [33] Х. П. братом своим. [34]—[34] *Слова* володимеромъ... своимъ *въ* Х. П. *опущены*. [35] Х. П. володимером. [36]—[36] *Слова* они... ѣзди по них *въ* Х. П. *опущены*. [37] Х. я, П. а. [38] Х. П. своя. [39] Х. П. бежат ти. [40] Х. П. иже. [41] Х. П. *приб.* съ. [42] Х. П. олговича. [43] Х. П. восходящю. [44] Х. П. съступишас (*съ б. юс.*). [45] Х. П. кыане. [46] Х. П. преяславцех. [47] Х. П. рекоучи. [48] Х. П. *опущено*. [49] Х. П. рекоучи. [50] Х. П. поспочиша. [51] Х. П. видѣвше. [52] Х. П. полци. [53] Х. П. *приб.* смятошас. [54] Х. П. *приб.* съехася. [55] Х. П. ня. [56] Х. П. будоучи (*послъ* б *юсъ большой*). [57] Х. П. полци. [58] Х. П. дроугыи. [59] Х. П. руками (*съ б. юс.*). [60] Х. П. изымаша. [61] Х. П. видѣвъ.

381

Примѣчанія: [А] Начальное *о* передѣлано въ *у* (укъ). [Б] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [В] Буква *ш* передѣлана въ *ж*. [Г] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [Д] То же. [Е] Слово *половци* передѣлано въ *полъци*:

о переправлено въ *ъ*, а *в* соскоблено. [ж] Буква *ц* написана по соскобленному мѣсту другимъ почеркомъ. [з] Передѣлано въ *полъци*: буква *о* переправлена въ *ъ*, а *в* соскоблено. [и] Передѣлано въ *полъци*: *в* переправлено въ *ъ*, а *о* стерто. [і] Такъ въ рукописи, но позже *и* передѣлано въ *а*, а надъ нимъ написано *к* (*руками*).

по немъ . ѡтати [1] перешелъ земли а троудилсѧ . а сдѣ [2] пришедъ не оуспѣлъ ничтоже а то оуже поворотисѧ [3] прочь . а на ночь [4] ѡидеть [5] а тъı кн҃же не ѣзди по немъ друзии же понуживахоуть [6] его . рекуче [7] поѣди [8] кн҃же привелъ ти Бъ не оупоустимъ [А 9] его прочь . Изѧславъ же то слъıшавъ ѡ ѡбоихъ . излюби [10] поѣхати по ни[х] и тако исполца [Б 11] воѣ свое [12] и переиде но немъ на ѡну сторону за Трубеше [В 13] переше[д] [14] полкъı своими не въсходѧ на гору . и ста на лоузи [15] противоу Коузнечимъ [16] воротомъ . и бъı[с] [17] полудн҃е [18] и побѣже перескокъ /л.139/ ѡ Гюргѧ ис полкоу . ѡни же погнаша но немъ . стражье [19] же Изѧславли то видивше [20] . пополошиша[с] [21] рекоуче [22] рать . Изѧславъ же то слъıшавъ . исполца [Г 23] полкъı своѧ . въıступи на поле идеже есть Краснъıи дворъ видив [24] же Гюрги . и С҃тославъ Ѡлговичь . и С҃тославъ Всеволодичь . ѡже [25] полци [26] идуть . и тако исполцивше [Д 27] полкъı своѧ [28] поидоша противу имъ . и прошедше валъ [29] ту сташа . зрѧщимъ на сѧ . стрѣлцемъ же бьющимъсѧ межи полко[м] [30] тако стоѧша Половци [Е 31] ѡли [32] до вечера . Гюрги же ѡборотѧ полкъı своѧ . и С҃тославъ Ѡлгови[ч] и С҃тославъ Всеволодичь . поидоша в товаръı своѧ Изѧславъ же то слъıшавъ и оувидѣвъ . нача думати съ бра[т]мъ свои[м] Ростиславо . и съ

382

Изѧславомъ Дв҃двичемъ и съ бра[т]ма своима [33] Володимеромъ [34] . и съ Ѳ҃рополко[м] . и съ сн҃мъ своимъ [34] Мьстиславомъ . и съ Андрѣевичемъ Володимиро[м] [35] хотѧ поѣхати по ни[х] . ѡни [36] же начаша думати емоу не ѣзди по ни[х] [36] . но пусти е [37] в товаръı свои [38] оуже ти есть вѣрно дроузии же рекоша кн҃же бѣжати [39] оуже . Изѧславу же то любо бъı[с] и поиде по нихъ Гюрги же и С҃тославъ Ѡлговичь . и Всеволодичь С҃тосла[в] оузрѣша ѡже [40] оуже полци идуть по ни[х] . и възворотиша[с] ѡпать . и поидоша [41] полкъı своими противу имъ . и постави Гюрги сн҃ъı своѧ по праву . а С҃тослава Ѡлгови [42] по лѣву . и снв҃ца его Всеволодича С҃тослава . и поидоша полци к собѣ . ꙗко слн҃цю въсходѧщю [43] . ступиша[с] [44] и бъı сѣча зла межи ими и первое побѣгоша Поршане . и пото[м] Изѧславъ Дв҃двичь . и по си[х] Киꙗне [45] . и бъı[с] лесть въ Перея҃славцехъ [Ж 46] рекоуче [17] Гюрги намъ кн҃зь и [48] свои того бъıло намъ искати и далече . то рекоуче [49] и поскочиша [50] . видивше [51] же Половци [з 52] . Изѧславли и Ростиславли [53] Изѧславъ же полкомъ своимъ [54] . съ С҃тославо[м] Ѡлговичемъ . и с половиною полка Гюргева . и тако проѣха сквозѣ нѣ [55]. и за ними боуда [56]. оузрѣ иже /л.139об./ Половци [И 57] вси побѣгли . и многъı избиша . а другиѧ [58] руими [і 59] изоимаша [60] . Изѧславъ же видѣ [61]

Варіанты: [1] Х. П. бежачи. [2] Х. П. побежены, *и приб.* и. [3] Х. П. толико. [4] Х. П. къ кыевоу. [5] П. поклонися. [6] Х. П. в переяславли. [7] Х. П. къ кыевоу, *и приб.* с. [8] Х. П. згадавъ. [9] Х. П. кыяномъ. [10] Х. П. рекоучи. [11] Х. вѣм являевѣ, П. вѣм являемѣ. [12] Х. П. наша. [13] Х. П. сынове. [14] Х. изымани, П. изымаша. [15] Х. П. поеда. [16] Х. П. на своя волости. [17] Х. П. иже. [18] Х. П. иже. [19] Х. П. где. [20] Х. П. вы. [21] Х. П. готови. [22] Х. П. оугадавша. [23] Х. П. *опущено*. [24] Х. П. *приб.* к. [25] Х. П. володимерю. [26] Х. П. *приб.* к.

383

Примѣчанія: [Д] Такъ въ рукописи.

полкъı бѣжачѣ [1] побѣженъı [2] . побѣже . и перебреде на Каневъ . толко [3] самъ третии . и иде Киеву [4] . се же бъı[с] м[с]ца авгоуста . въ к҃г дн҃ь ⁘ А наоутриа Гюрги . хвала и слава Б҃а вниде в Переславль . и поклонивса [5] с҃тму Михаилу и пребъı[с] оу Переславлѣ [6] три дн҃и и ѿтуда поиде Киеву [7] полкъı своими . и пришедъ ста противу с҃тму Михаилу . по лугови . Изаславъ же сгадавъ [8] с бра҃мъ своимъ Ростиславомъ . ависта Кианомъ [9] . рекуче [10] се стръи наю пришелъ . а вѣ вамъ авлаевѣ [11] . можете ли са за наю бити . ѡни же рекоша г҃на наю [12] к҃нза не погубита на[с] до конца . се нъı ѿц҃и наши и бра҃та наша и с҃нви [13] наши на полку ѡни изоимани [14] . а друзии избьени и ѡружие снато . а нъı[ѣ] ать не возмуть насъ на полонъ . поедита [15] въ свои волости [16] а въı вѣдаета ѡже [17] намъ съ Гюргемъ не оужити . аже [18] по си[х] дн҃ехъ . кде [19] оузримъ стагъı ваю . ту мъı [20] готовъı [21] . ваю есмъı . Изаславъ же и Ростиславъ . оугодавша [22] . и [23] розъѣхастаса . Изаславъ же . ѡбративса с женою . и съ дѣтьми [II, 45] поѣха [24] Володимимирю [25] [Д] . а Ростиславъ иде [26] Смоленьску . Изаславъ же и митрополита Клима пота съ собою

Варіанты: [27] Х. П. кыевѣ. [28] Х. П. дюрдя. [29] Х. П. володимирича. [30] Х. П. пращора. [31] Х. П. великого (*въ* Х. *это слово повторено, при чемъ въ первый разъ оно зачеркнуто*). [32] Х. П. володимера. [33] Х. П. крстившаго. [34] Х. П. въ кыевъ. [35] Х. П. множство. [36] Х. П. выиде. [37] Х. П. *опущено*. [38] Х. П. володимера. [39] Х. П. *приб.* к. [40] Х. П. чернѣгову. [41] Х. П. володимеръ. [42] Х. П. взял. [43] Х. П. изяслава. [44] Х. П. слоуческь. [45] Х. П. клецескь. [46] Х. П. всѣ. [47] Х. П. дрегвичи. [48] Х. П. *опущены*. [49] Х. П. разьехашас. [50] Х. П. гюргіи. [51] Х. П. *приб.* а. [52] Х. П. андреа, *и приб.* оу. [53] Х. П. каневъ. [54] Х. П. в володимеръ. [55] Х. П. зяти. [56] Х. П. королеви. [57] Х. П. ляхи. [58] Х. П. *опущено*. [59] Х. П. индрихови. [60] Х. П. коня. [61] Х. П. *приб.* с. [62] Х. П. кыевоу. [63] Х. П. мощно. [64] Х. П. *опущено*. [65] Х. П. и з. [66] Х. П. отречся. [67] Х. П. *опущено*. [68] Х. П. яж буду (послѣ *б* б. юсъ) порожен. [69] Х. П. *опущено*. [70] Х. П. лядстіи.

383п

Примѣчанія: [А] Буквы *ши* написаны по соскобленному мѣсту (соскоблены буквы *ну*) другими чернилами. [Б] Поправлено въ *изяслава*, а именно *зя* подъ дугой приписано надъ строкой. [В] Заскобленное въ подлинникѣ соскоблено. [Г] Передѣлано въ *порожьжнъ*: *е* переправлено въ *ь*, а второе *ж* приписано надъ строкой.

Начало к҃нжениа . в Киевѣ [27] к҃нза великаго Дюрга [28] с҃на Володимира [29] . Мономаха . внука Всеволожа . правнука Ꙗрослава . пращюра [30] великаго [31] Володимира [32] . хр[с]тившаго [33] всю

384

землю Рускоую . Гюрги же поѣха оу Киевъ [34] . и множество [35] народа въіде [36] противу ему [37] . с радостью великою . и сѣде на столѣ ѡ҃ц҃а своего хвала и слава Б҃а и посла по Володимира [38] по Д҃вдвича [39] Чернигову [40] . и приѣха Володимиръ [41] к Гюргеви . и поклонися емоу . а С҃тославъ Ѡлговичь поча емоу молвити держиши [A] ѡ҃чину мою . и тогда взя [42] Курескъ и с Посемьемь . и Сновьскоую /л.140/ тися чю . оу Ислава [Б] [43] . и Слоучьскъ [44] . и Кльчьскъ [45] . и вси [46] Дрегвичѣ [47] . и тако ся оуладивше и [48] разъѣхаша҆ [49] Гюрги [50] же старѣишаго с҃на своего Ростислава . посади оу Переяславли [51] . Андрѣя [52] Въішегородѣ . а Бориса в Бѣлѣгородѣ . а Глѣба . в Кановѣ [53] . а Василка в Соуждали ∴ Изаславъ же пришедъ . во Володимиръ [54] . поча ся слати въ Оугры . къ затю [55] своему королеве [56] . и в Лахъі [57] . къ свату своему . Болеславу и Межцѣ . и [58] Индриховѣ [59] . и къ Ческомоу к҃нзю сватоу своемоу . Володиславѹ . проса оу нихъ помочи . а бъіша всѣли на кони [60] сами [61] полкъі своими . поити къ Киевѹ [62] . пакъі ли самѣмъ не мочьно [63] . поити буде҆т҃ . а полкъі своя пустать любо с меншею бра҆т҃ею . своею или а [64] (и) [B] [64] с [65] воеводами . своими . король же ему . вречеся [66] река ему ратенъ . есмь . съ [67] ц҃ремъ . яже боудоу пороженъ [Г] . а [68] самъ поиду а [69] пакъі ли . а [68] полкъі своя . поущю Ладьскии [70] же к҃нзи

Варіанты: [1] Х. П. есмы. [2] Х. П. одного. [3] Х. П. и. [4] Х. П. тебѣ. [5] Х. П. ческыи. [6] Х. П. я. [7] Х. П. *приб.* с. [8] Х. П. послы. [9] Х. П. своя. [10] Х. П. к. [11] Х. П. *ляхи*. [12] Х. П. *опущено*. [13] Х. П. вам. [14] Х. П. иже. [15] Х. П. есте ся. [16] Х. П. помагати. [17] Х. П. се. [18] Х. П. азъ. [19] Х. П. вам. [20] Х. П. х(ристо)ва. [21] Х. П. всядета. [22—22] *Слова* и съ... кони *въ* Х. П. *опущены*. [23] Х. П. быс. [24] Х. П. десят тисяч. [25] Х. П. подступити (*съ б. юс.*). [26] Х. П. галицкого. [27] Х. П. *приб.* и. [28] Х. П. прав. [29] Х. П. с кым. [30] Х. П. а если. [31] Х. П. сіи. [32] Х. П. полци. [33] Х. П. строудят. [34] Х. П. я. [35] Х. силнѣишіа, П. силнѣишіи. [36] Х. П. дроугыа поущоу. [37] Х. П. я. [38] Х. П. коня. [39] Х. П. землѣ. [40] Х. П. вячеслав. [41] Х. П. оугры. [42] Х. П. лядстіи. [43] Х. П. всѣли. [44] Х. П. на кони. [45] Х. П. *опущено*. [46] Х. П. амо. [47] Х. П. къ. [48] Х. П. *опущено*. [49] Х. П. въ кыевѣ. [50] Х. не хочеши, П. но хочеши. [51] Х. П. *приб.* ко. [52] Х. П. поидешь. [53] Х. П. сѣдѣт. [54] Х. П. я. [55] Х. П. пожжечи. [56] Х. П. поиди амо. [57] Х. П. нам. [58] П. паки. [59] Х. П. *приб.* а. [60] Х. П. яж. [61] Х. П. пожженѣ. [62] Х. П. съвокоупя. [63] Х. П. кыева. [64] Х. П. дикіе. [65] Х. П. *приб.* к собѣ. [66] Х. П. в помощь. [67] Х. П. *опущено*. [68] Х. П. время. [69] Х. П. пріидоша. [70] Х. П. ко. [71] Х. к володимерю, П. к володимероу. [72] Х. П. лядскыи. [73] Х. П. позва. [74] Х. П. *опущено*. [75] Х. П. оучтив я. [76] Х. П. многими даровал я. [77] Х. П. *приб.* въ. [78] Х. П. *приб.* и. [79] Х. володимеря, П. володимера. [80] Х. П. лоуцкоу, *и приб.* и пришед к лоуцкоу. [81] П. *опущено*. [82] Х. П. пребы. [83] Х. П. время. [84] Х. дюрдевичи, П. дюрдеви. [85] Х. П. андреи. [86] Х. П. помочь.

385

Примѣчанія: [A] Буква *е* написана другими чернилами по соскобленному мѣсту. [Б] Надъ строкой приписано *по*: *послы*. [B] Переправлено въ *хочеш*: *и* передѣлано въ *е*, *ш* приписано надъ строкой. [Г] Заскобленное въ рукописи соскоблено. [Д] Подъ буквами *зв* видны соскобленныя ъл (*посъла*). [Е] Надъ *по* другими чернилами приписано *м*: *помчь*. [Ж] Надъ *я* подъ дугой другою рукой приписано *з* (*яз*). [З] Буква *а* переправлена, кажется, изъ *л*. [И] Надъ *я* надписано *з* другою рукой (*яз*). [І] Переправлено въ *я* (іотир. *а*) другой рукой, при чемъ надъ *я* третьей рукой приписано *з*. [К] Буквы *кс* въ *к собѣ* передѣланы, кажется, изъ *на*.

рекоша ему . мы есмь [1] оу тебе близъ . а wдиного [2] себе wставимъ стеречи землѣ своеѧ . а [3] два к тобѣ [4] поѣдета . а Чешьскыи [А 5] кн҃зь ре҆ [҆] емоу а ѧ [Ж 6] готовъ есмь самъ [7] полкы своими . Изаславъ же wпать посла слы [Б 8] своѣ [9] въ Оугры . ко [10] королеви . и в Лахы [11] и в [12] Чехы . с дары великыми и с честью . и ре҆ [҆] имъ Бъ҃ вы [13] помози . wже [14] ми сѧ [15] есте [15] ѧли . помогати [16]. а [17] ѧзъ [18] вы [19] реку бра҆т҃е . съ ржⷭтва Хⷭва [20] полѣзите [21] на кони . и [22] съ ржⷭтва Хⷭва полѣзоша на кони [22] . а король бы [23] не пороженъ . и пусти ему Оугоръ . ҃і . тысачь [24] . и то ре҆ [҆] ему король се ти пущаю полкы своѧ . а самъ хочю поступити [25] подъ горы . Галичьскаго [26] кн҃зѧ [27] не дати же сѧ ему двигнути . а ты сѧ прави [28] с кимъ [29] ти wбида есть аче [30] ти сѧ [31] полки [32] иструдать [33] . а ѧ [Ж 34] силнѣиши [35] поушю другыѧ [36] . пакы ли а [37] самъ всаду на конѣ [38] . Болеславъ же самъ поѣха . с бра҆т҃мъ своимъ Индрихомъ . полкы своими . а Межькоу /л.140об./ wстависта стеречи земли [39] своеѧ . ѿ Прусъ Вачесловъ [40] же то слышавъ . посла къ Гюргеви ре҆ [҆] емоу се Оугри [41] оуже идуть а Ладьсции [42] кнази всѣлѣ [43] оуже на конѣ [44] а [3] Изаславъ ти [45] оуже доспѣваеть и ре҆ [҆] брату своему Гюргеви . любо даи Изаславу чего ти хочеть .

386

пакы ли ѧ [И 46] поиди полкы своими ко [47] мнѣ . заступи же волость мою Изаславъ ми то молвить ты ми буди въ ѿц҃а мѣсто . поиди сади же [48] в Киевѣ [49] . а съ Гюргемъ не могу жити . не хочи [В 50] ли мене въ любовь приѧти . ни [51] Киеву поидеши [52] сѣдѣть [53] . а [І 54] хочю волость твою пожечи [55] . нн҃ѣ же брате поѣди (ѧ) [Г 56] видѣвѣ wба по мѣсту что на [57] Бъ҃ дасть . любо добро . любо зло пакы [58] ли брате не поѣдеши [59] на ма . не жалуи . аже [60] моеи волости поженѣ [61] быти . Гюрги же то слышавъ скупа [62] силу свою . поиде ис Киева [63] и Половци бо баше дикыи [64] привелъ [65] в помочь [66] собѣ [67] . и тако поидоша с нимъ . в то же верема [68] придоша [69] къ [70] Изаславу Володимиру [71] Оугре в помочь . и Болеславъ Ладьскии [72] кн҃зь съ бра҆т҃мъ своимъ Индрихомъ . съ многою силою . [II, 46] Изаславъ же посзва [Д 73] ѧ к [74 К] собѣ [74 К] на wбѣдъ . и тако wбѣдавше быша весели . великою чⷭтью оучⷭтивъ ѣ [75] и даръми многыми дарова ѣ [76] . и тако поѣхаша . кождо въ своѧ товары [77] . оутрии же дн҃ь [78] выступи Изаславъ из Володимира [79] . и ѿтуда поиде къ Луческу [80] и [81] ту перебы [82] три дн҃и и ту пасаше Болеславъ сн҃ы боѧрьскы мечемъ многы . и в то верема [83] приидоста в Пересопницю Дюргевича [84] два . Ростиславъ и Андрѣи [85]. и почь [Е 86]

Варіанты: [1] Х. П. володимеря. [2] Х. П. *опущено*. [3] Х. П. шоумскоу. [4] Х. П. пріиде. [5] Х. П. дюрди. [6] Х. П. *опущено*. [7] Х. П. къ. [8] Х. П. иже. [9] Х. П. гюрги. [10] Х. П. *приб.* в пересопницоу. [11] Х. П. индрихови. [12] Х. П. *от* лоуцка. [13] Х. П. *приб.* и. [14] Х. П. чемерина. [15] Х. П. олыцѣ. [16] Х. П. время. [17] Х. П. пріиде. [18] Х. П. *приб.* и. [19] Х. П. индрихови братоу его. [20] Х. П. *приб. от*. [21] Х. П. межкы. [22] Х. П. иже. [23] Х. П. *приб.* и. [24] Х. П. здоумаша. [25] Х. П. з. [26] Х. П. яко. [27] Х. П. гоургеви. [28] Х. П. своя. [29] Х. П. рекучи. [30] Х. П. еста. [31] Х. П. еста, *и приб.* съ. [32] Х. П. *приб.* съ. [33] Х. П. хрстіане. [34] Х. П. всѣм. [35]

Х. *приб.* съ. [36] Х. П. кыевъ. [37] Х. П. сами. [38] Х. П. вѣдаючи. [39] Х. П. ваю. [40] Х. П. приход*и*ти. [41] Х. П. волод*и*меръ. [42] Х. П. л*о*уцескь. [43] Х. П. седит. [44] Х. П. возворот*и*т. [45] Х. П. всѣ. [46] Х. П. индрихови. [17] Х. П. иже. [48] Х. П. хочета. [49] Х. П. иже. [50] Х. П. нам. [51] Х. П. нашои. [52] Х. П. гоубѣте. [53] П. *приб.* а. [54] Х. П. во. [55] Х. П. волод*и*меръ. [56] Х. П. во. [57] Х. П. поидѣте. [58] Х. П. мы. [59] Х. П. *приб.* съ. [60] Х. П. *приб.* съ. [61] Х. П. *приб.* съ. [62] Х. П. *опущено.* [63] Х. П. *приб.* и. [64] Х. П. к волод*и*мерю. [65] Х. П. же шлючи. [66] Х. П. всѣх. [67] Х. П. новгородскых. [68] Х. П. якож. [69] Х. П. *опущено.* [70] Х. П. дюрди. [71] Х. П. дюрдя. [72] Х. и не да дани, П. и не да ни дани. [73] Х. П. отступи (*съ б. юс.*). [74] Х. П. дюрдю. [75] Х. П. иже. [76] Х. П. воротилися, *и приб.* и чехове. [77] Х. П. гоурги. [78] Х. П. всѣми.

387

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи вмѣсто *от*. [Б] Передѣлано въ *чемерина*: *ми* зачеркнуто, *ре* передѣлано въ *ри*, а надъ *ри* надписано *ме*. [В] Буква *у* передѣлана изъ *и*. [Г] Буква *ъ*, кажется, передѣлана въ *ь*. [Д] Буква *ъ* передѣлана въ *ь*. [Е] Буква *ц* написана по соскобленному другимъ почеркомъ. [Ж] Надъ *и* позже приписано *с* подъ дугой (*от*ступис). [З] Буква *т* передѣлана изъ *з* древней рукой.

Володимира [1] из Галича и [2] самъ Володимеръ . приступилъ бѧше ближе к Шюмьску [3] . и оубоѩшасѧ Лѧхове и Оугре . и приде [4] Дюрги [5] къ брату Вѧчеславу в Пересопницю приде [4] же [6] ко [7] Изѧславу вѣсть ѡже [8] Дюрги [9] пришелъ къ брату своему Вѧчеславу [10] . Изѧславъ же повѣдѣ Оугромъ . и Болеславу и брату его Индриховѣ [11] . и тако поидоша полкы своими . /л.141/ ѡ [А] Лучьска [12] . и шедше [13] сташа оу Черемина [Б] [14] . на Ѡлычѣ [15] . в то же верема [16] . приде [17] вѣсть Болеславу [18] брату его Индрихови [19] . ѿ брата [20] Межьскы [21] ѡже [22] идуть Пруси на землю ихъ . Болеславъ же [23] Индрихъ повѣдаста Изѧславу Изѧславу же бысть велми не любо . сдоума [24] с [25] Болеславомъ и съ Индрихомъ . и съ Оугры ако [26] же имъ послати моужи своѩ . к Вѧчеславу и къ Гюргеви [27] . а Оугре ѿ короля свои [28] мужи [В] . рекуча [29] вы намъ есте [30] въ ѿц̃а мѣсто . а се нн̃ѣ заратиласѧ [3] есте [31] свои᷍ бра᷍тмъ . и [32] сн̃мъ Изѧславомъ . а мы есмы но Бозѣ все кр᷍тьѩне [33] ѡдна бра᷍тѩ собѣ . а намъ подобаеть всимъ [34] быти съ себе . а мы межи вами того хочемъ . а бы Бъ̃ далъ . вы быста оуладиласѧ . съ своимъ бра᷍тмъ и [35] сн̃мъ Изѧславомъ а быста вы сѣдѣла в Киевѣ [36] . сама [37] сѧ вѣдаюча [38] кому вама [39] приходить [40]. а Изѧславу ѡсе его Володимиръ [41] [Г] готовъ . а се его Лоуческъ [42] а

388

што его городовъ ать сѣдить [43] в томъ . ать ѡнамо к Новугороду Великому . ать взворотить [44] Гюрги дани и᷎ . вси [45] Вѧчеславъ же и Гюрги тако рекоста . Бъ̃ помози зѧтю нашему королеви . и братоу нашему Болеславу . и сн̃ви нашемоу Индриховѣ [46] . ѡже [47] межи нами добра хочете [48] но ѡбаче ѡже [49] нъı [50] сѧ велите мирити . то не стоите на нашеи [51] земли . а жизни нашеѩ ни селъ наши᷎ не губите [52] . но ать [53] Изѧславъ поидеть въ [54] свои Володимиръ [55] [Д] . а вы въ [56] свою землю . поидите [57] . а вѣ [58] сѧ [59] своимъ брато᷍ и [60] сн̃мъ [61] Изѧславомъ сами [62] . вѣдаимы . и то слъıша Изѧславъ . и Болеславъ [63] Индрихъ . и Оугре разъѣхаша᷐ Изѧславъ же иде Володимирю [64] . а Оугре въ Оугры а Лѧхове в Лѧхы . и тако сѧ начаша ладити . Вѧчеславъ же и Гюрги . Изѧславъ слюче [65] межи собою . ѩкоже бѧху

рекли Изѧславъ же хотѧше вси[66] дании к Новугороду Новгороⷣцкыхъ[E 67] . акоже [68] есть и [69] переже было . и тако не оуладишаⷨ и не послоуша его Дюрги [70] . приемъ свѣтника Дюргѧ [71] . Ꙗрославича . и не да дании [72] . /л.141об./ а Изѧславъ ихъ не ѿступи[Ж 73]. и тако створи Дюрги [74] . ѡже [75] оуже Лѧхове воротишаⷨ [76] и Оугре и реⷱ въжену Изѧслава . а волость его всю переиму кнзь же Дюрги [77] съ браⷮмъ своимъ Вѧчеславомъ . и съ всими [78] дѣтьми своими

Варіанты: [1] Х. П. *л*оуцкоу. [2] Х. П. дюрдевичю. [3] Х. П. андрее*м*. [4] Х. П. ходячи. [5] Х. П. быс ночи. [6] Х. П. зл*ъи*. [7] Х. П. всѣ*м*. [8] Х. П. свои*м*. [9] Х. П. андрееви. [10] Х. П. не послоуша . но стрѣпѣ. [11] Х. П. тъи. [12] Х. П. пріездячи. [13] Х. П. жаловаху (*съ б. юс.*). [14] Х. П. пое*д*. [15] Х. П. *опущено*. [16] Х. П. андреи. [17] Х. П. прежда. [18] Х. П. видѣв же андреи бежавше. [19] Х. П. всѣ. [20] Х. П. оукрѣпившаго. [21] Х. П. половецкы*м*. [22] Х. П. съехавшимся. [23] Х. П. к. [24] Х. П. здоумавши*м*. [25] Х. П. доубна. [26] Х. П. ожидающи*м*. [27] Х. П. помочи о*т* о(т)ца, *и приб*. своего. [28] Х. П. иже. [29] Х. П. дюрди. [30] Х. П. *приб.* си. [31] Х. П. к *л*оуцкоу, *и приб.*: и поидоша въ два пути (*съ б. юс.*) к *л*оуцкоу. [32] Х. П. въло*ди*мерю. [33] Х. П. *л*оуцкоу. [34] Х. П. стреляющи*мся*. [35] Х. П. *опущено*. [36] Х. П. ищющи. [37] Х. П. единаго. [38] Х. П. б(о)жіи*м*. [39] Х. П. крстною. [40] Х. П. всѣ*х*. [41] Х. П. выехаша. [42] Х. П. андреи. [43] Х. П. в сопротивнѣ. [44] Х. вѣдоуще*м*. [45] Х. П. о. [46] Х. П. его дѣ*т*ски*х*. [47] Х. П. видѣвши. [48] Х. П. въ. [49] Х. П. обьстоупле*н*. [50] Х. П. третіи*м*. [51] Х. П. *опущено*. [52] Х. П. седелныи а з. [53] Х. П. дъждь. [54] Х. П. нѣмчинъ. [55] Х. П. видѣвъ. [56] Х. П. его. [57] Х. П. *приб. л*юбящаа (*л*юбящая) его. [58] Х. П. въ напасти. [59] Х. П. *опущено*. [60] Х. П. андреи. [61] П. хоче*т*. [62] Х. П. ярослав*л*я. [63] Х. П. ѳео*до*ра. [64] Х. П. вѣри. [65] Х. П. ѳео*до*ръ. [66] Х. П. паме*т*. [67] Х. П. тои. [68] Х. П. де*н*. [69] Х. П. оубіень. [70] Х. П. дюрдии. [71] Х. П. вячеславь. [72] Х. П. видѣвше, *и приб.* андреа. [73] Х. П. отни.

Примѣчанія: [А] Буква *ц* написана по соскобленному другимъ почеркомъ. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Здѣсь четыре съ половиной строки оставлены пустыми. [Г] Буквы *ѣха* передѣланы основной рукой изъ *идо* (*идоша*). [Д] Буква *ч* на половину соскоблена. [Е] Буква *ъı* передѣлана изъ *ѣ*.

поидоша к Лючьску [1] . Ростиславу Дюргевичю [2] с браⷮмъ своимъ . Андрѣемъ [3] ходѧче [4] напередъ с Половци . и ставшимъ имъ оу Муравици [А] и бы ночь [5] пополохъ золъ [6] . ꙗко Половцемъ всиⷨ [7] бѣжати . назадъ съ своею [8] воеводою Ярославомъ . сущю Андрѣеви [9] на передѣ . а брату его Ростиславу за нимъ стоѧщю . и вабѧщю к собѣ Андрѣи же не послуша [Б] . его но стерпѣ [10] пополохъ тои [11] . Андрѣева же дружина . приѣздѧче [12] к нему жаловахоуть [13] . что твориши кнже и поеди [14] кнже [15] прочь . аже ли добудемъ сорома . Андрѣи [16] же не послуша ихъ . но възложи надежю на Бъ . пережда [17] до свѣта . видивъ же Андрѣи . и бѣжавши [18] Половци до свѣта . вси [19] . и похвали Ба оукрѣплешаго [20] и . и ѣха к брату своему . и Половецьскимъ [21] кнземъ . съехавшисѧ [22] с [23] нима . и сдоумавшимъ [24] и ѿстоупишаⷨ назадъ . и сташа оу Добна [25] . ѡжидаючимъ [26] имъ ѿ wцa помочи [27]. бы[ⷨ] же имъ вѣсть ѡже [28] идеть кнзь Дюрги [29] съ братомъ своимъ Вѧчеславомъ . [II, 47] постоупиша [30] к Лучьскоу [31]. Володимиру [32] сущю братоу Изѧславлю в Лучьски [33] . приближающимъ же сѧ имъ . к городу . и видѧщимъ стагы ѿца своего . и възрѣвшимъ . пѣшець вышедше из города . и

стрѣлающимъсѧ [34] с нимн Ростиславу же и Борисови . и Мьстиславоу не [35 В] . . . . .
. . . . . .

390

не величаву бо ему сущю на ратьнъіи чинъ . но похвалъı ищючи [36] ѡ̃ единого [37] Бг̀ тѣм же пособиемъ Биемъ [38] и силою хр̃тьною [39] и млт̀вою дѣда своего . въѣха переже всихъ [40] въ противнъıѧ . и дружина его по немъ ѣхаша [41 Г] . изломи Андрѣи [42] копие свое . въ супротивнѣ [43] /л.142/ своемъ . бѣжащимъ же пѣшьцемъ к городу по гребли . оулучи самъ по нихъ . дружинѣ не вѣдущимъ [44] его . токмо ѡ̃ [45] меншихъ дѣтьскихъ . его [46] два . видивши [47] кн̀зѧ своего оу [48] велику бѣду впадша . зане ѡбиступленъ [49] бъı̃ ратьнъіми . и гнаста но немъ . ѧтъ бо бѣ двѣма копиема под ни᷃ конь. а третьимъ [50] въ [51] переднии лукъ . сѣделнъıи . а с [52] города . ѧко дождь [53] камение метаху нань . единъ же ѡ̃ Нѣмчичь [54] . вѣдѣвъ [55] и хотѣ просунути рогатиною но Бъ̀ сблюде и [56] многаждъı бо Бъ̀ [57] оумѣтаеть в напасть [58] любащаѧ [59] е̃ [59] но мл̃тью своею избавлѧеть . кн̀зь же Андрѣи [60] помъıсли собѣ въ ср̑ци ре᷒ се ми хощеть [61] бъıти Ꙗрославча [62 Д] см̀рть Изѧславича и помолисѧ Бу̀ и вънзе [Е] мечь свои . и призва на помочь собѣ с̀тго мчка Федора [63] . и по вѣрѣ [64] его избави Бъ̀ . и с̀тъıи Феѡдоръ [65] безъ вреда . и бъı̃ бо памѧ̑ [66] с̀тго Федора [63] въ тъ [67] дн̀ь [68 Б] единъ же ѡ̃ дѣтьскою тою оубьенъ [69] бъı̃ ту ⋱ ѡц̀ь же его Дюрги [70] стръıи Вѧчесловъ [71] . и бра̑ѧ его всѧ радовахусѧ . видивше [72] жива . и мужи ѡтьни [73] похвалу ему даша . велику . зане

Варіанты: [1] Х. П. сътвори. [2] Х. П. всѣх. [3] Х. П. андреи. [4] Х. П. его. [5] Х. П. стыром. [6] Х. П. три недли. [7] Х. П. лоуцка. [8] Х. П. володимероу. [9] Х. П. изяславлю изнемогающи. [10] Х. П. городе. [11] Х. П. доспѣвь. [12] Х. П. *опущено, а вмѣсто этого прибавлено* своими. [13] Х. П. володимеря. [14] Х. П. дюрдя. [15] Х. П. к лоуцкоу. [16] Х. П. битися. [17] Х. П. время. [13] Х. П. вълодимеръ князь. [19] Х. П. володимером. [20] Х. П. лоуцком. [21] Х. П. разеха е. [22] Х. П. володимеръ. [23] Х. П. я. [24] Х. П. *опущено*. [25] Х. П. нѣлзѣ. [26] Х. П. дюрдя. [27] Х. П. володимероу. [28] Х. П. галицькомоу. [29] Х. П. дюрдевоу. [30] Х. П. въведи. [31] Х. П. стрыеви. [32] Х. П. сватови. [33] Х. П. дюрдеви. [34] Х. П. азъ, *и приб.* бо. [35] Х. П. перед. [36] Х. П. вълодимероу. [37] Х. П. *приб.* и. [38] Х. П. дюрдевоу. [39] Х. П. дюрдем. [40] Х. П. мластивоу. [41] Х. П. хрстіаны. [42] Х. П. дюрдя. [43] Х. П. отчины. [44] Х. П. тоить. [45] Х. П. о(т)че, *и приб.* и. [46] Х. П. писанное. [47] Х. П. *приб.* и кол красно. [48] Х. П. братіи. [49] Х. П. галицкыи, *и приб.* и. [50] Х. П. володимеръ. [51] Х. П. слаше. [52] П. и къ дюрдеви и къ изяславу — *опущено*. [53] Х. *опущено*. [54] Х. дюрдеви. [55] Х. П. я. [56] Х. П. дюрдеви. [57] Х. П. вълостеле. [58] Х. П. хочем. [59] Х. П. отче. [60] Х. П. съгрѣшеніа. [61] Х. П. яко. [62] Х. П. пред. [63] Х. П. просит. [64] Х. П. *опущено*. [65] Х. П. ходотаи. [66] Х. П. агг(е)ла. [67] Х. П. зослеть. [68] Х. П. наши. [69] Х. П. бл(а)жени. [70] Х. П. смиряющеи. [71] Х. П. ти(и). [72] *Въ* Х. *здѣсъ оставлено незаписаннымъ небольшое пространство* (*ср. тоже въ* Ип.). [73] Х. П. от ноя. [74] Х. П. быс. [75] Х. П. братолюбіи.

391

Примѣчанія: [А] Буква *е* передѣлана изъ *а*. [Б] Надъ строкой приписано *сво*: *своя*. [В] Конечный ъ передѣланъ изъ *о*. [Г] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Д] Здѣсь три съ половиной строки оставлены пустыми; буква *с* въ *стоитъ* приписана другой рукой на лѣвомъ полѣ (ср. *тоить* въ Х.П.). [Е] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Ж] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [З] Здѣсь четыре строки оставлены пустыми.

мужьскъı . створи [1] . паче бывшихъ вси[х] [2] ту конь же его ѩзвенъ велми . оунесъ [A] гн̄а своего оумре . кн̄зь же Андрѣи [3] жалуѩ комоньства его повелѣ и [4] погрести надъ Стыремъ [5] . стоѩщимъ же имъ . wколо города . и не дадущи[м] ни водъı почерети . за . г̄ . не[д]лѣ [6] . всего же стоѩньѩ ихъ . оу Лучьска [7] s̄ не[д]ль . Володимиру [3] же брату изнемогающю . Изѧславлю [9] . с людми своими . в городѣ [10]. Изѧславъ же доспѣ [11] полкъı ѩ [Б] [12] . из Володимира [13] . хотѣ поити на Вѧчеслава . и на Дюргѧ [14] к Лючьску [15] . битьсѧ [16] . полкомъ и в то верема [17] . поиде Володимерь [18] из Галича полкъı своими . и пришедъ ста . на Полонои . межи Володимеро[м] [19] и Луческомъ [20]. и тако розъѣха ѣ [21]. добръıи бо кн̄зь Володимиръ [22] . братолюбиемъ [В] свѣтѧсѧ . миролюбиемъ /л.142об./ величаѩсѧ . не хотѧ никому зла того дѣлѧ межи ими ста хотѧ ѣ [23] оуладити . межи [24] ими [24] . тѣмь не лзѣ [25] бъı Изѧславу поити на Вѧчеслава . и на Дюргѧ [26] . полку имъ дати . Изѧславъ же посла к Володимиру [27] Галичьскому [28] . свату Дюргеву [29] . гл̄ѧ ему оуведи [30] мѧ в любовъ . къ строеви [31] моему и своему сватоу [32] Дюргеви [33] . ѩзъ [34] въ всемъ виноватъ передъ Бм̄ъ и пред [35] нимъ . Володимеру [36] же молящюсѧ w Изѧславѣ [37] . Ростиславу же сн̄у Дюргеву [38] . съ Дюргемъ [39] Ꙗрославичемъ не дадущима миритисѧ . Изѧславъ же паче молѧше[с] w миру . Андрѣеви же

392

Бъ̄ вложи въ ср[д]це . сущю бо ему мл[с]тву [40] на свои родъ . паче же на кр[с]тьѩнъı [41] . и нача молитисѧ ѡ̄ц̄ю гл̄ѧ . не слоушаи Ꙗрославича Дюргѧ [42] . примири сн̄овца к собѣ . не губи ѡ̄ц̄инъı [Г] [43] своеѩ . миръ стоить [Д] [44] [II, 48] . . . . . гл̄ѧ ему ѡ̄ц̄е [Е] [45] гн̄е помѧни слово писаное [46] . се коль добро [47] еже жити бра[т]ѣ [48] вкупѣ . кн̄зь же Галичьскъıи [49] Володимиръ [50] болма слашеть [51] к Вѧчеславу и [52] къ [53] Гюргеви [54] и къ Изѧславу [52] лада . ѣ [55] гл̄ѧ Вѧчеславу и Дюргеви [56] . Бъ̄ поставилъ насъ волостели [57] . в месть злодѣемъ и в добродѣтель бл̄гоч[с]тивъıмъ то како можемъ [58] молитисѧ къ създавшему на[с] . ѡ̄ц̄е [Ж] [59] нашь wстави . намъ прегрѣшениѩ [60] наша . ѩкоже мъı wставлѧемъ прегрѣшениѩ наша . сн̄овець ваю Ст̄ославъ . акъı [61] ѡ̄ ваю роженъ . передъ [62] вами не творитсѧ правъ . но кланѧетьсѧ и мл[с]ти ваю хочеть [63] . азъ же не простъ есмь не [64] простъ [64] ходатаи [65] . межи вами . анг̄ла [66] Бъ̄ не сослеть [67] . а прр̄ка в нашѣ [68] дн̄и нѣтуть . ни ап[с]ла си слъıшавъ кн̄зь Вѧчеславъ преклониса на любовъ . тѣмь же ре[ч]ть[с] . блж̄ни [69] смирающесѧ [70] . ѩко тѣ [71] сн̄ве Бӣи нарекутьсѧ . блж̄нъ [З] [72] . . . . . /л.143/ ноѩ [73] бъı [74] земля Рускаѩ . расплодиласѧ . и розмогла . въ братолюбьи [75] кн̄зии . кн̄зь же

Варіанты: [1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. волод*и*мера. [3] Х. П. слово. [4] Х. П. поткноуся. [5] Х. П. бяше. [6] Х. П. синапно. [7] Х. П. преиди. [8] Х. П. *опущено, и приб.* и. [9] Х. П. *приб.* своего. [10] Х. П. *приб.* своему. [11] Х. П. дюрдеви. [12] Х. П. ты еси. [13] Х. П. пожеж*ет*. [14] Х. П. оулад*и*шас. [15] Х. П. дюрдеви. [16] Х. П. кыева. [17] Х. П. дюрди. [18] Х. новогород*с*кыа, П. новогород*с*кыя. [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. цѣловаша. [21] Х. П. сътвориша. [22] Х. П. кр*с*тному цѣлованію. [23] Х. стрыем, П. стрыеви. [24] Х. П.

мѣсте всѣм. [25] Х. П. крсть. [26] Х. П. по переяславскомъ. [27] Х. П. пограблено. [28] Х. П. *опущено*. [29] Х. лицу, П. лицоу. [30] Х. П. послав. [31] Х. П. тивоны, *и* приб. своя. [32] Х.П. бяше. [33] Х. П. сами. [34] Х. тивоны своя. П. тивоны своа. [35] Х. П. поущаша. [36] Х. П. пріехаша. [37] Х. П. крсть. [38] Х. П. своего. [39] Х. П. познаючи. [40] Х. П. н(ы)нѣ. [41] Х. П. иже. [42] Х. П. хочеши. [43] Х. П. крстоу. [44] Х. П. въда. [45] Х. П. дщеръ. [46] Х. П. *приб.* а. [47] Х. П. володимерича. [48] Х. П. ярослава. [49] Х. П. кыевоу. [50] Х. П. дюрдя. [51] Х. П. рекоучи. [52] Х. П. оудръжати кыева. [53] Х. П. тебѣ. [54] Х. П. дюрдеви. [55] Х. П. послоушавше. [56] Х. П. *опущено*. [57] Х. П. время. [58] Х. П. крсть. [59] Х. П. яко. [60] Х. П. пръво. [61] Х. П. есмь. [62] Х. П. еста крсть. [63] П. оуправити. [64]—[64] П. не хочета... исправити *опущено*. [65] Х. П. я. [66] Х. П. въ обидѣ. [67] Х. П. в тож время вячеславъ. [68] Х. П. в кыевѣ. [69] Х. П. в.

393

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Буква ꙗ написана по стертому мѣсту. [В] Слѣдующія (по рукописи) двадцать восемь строкъ написаны тою же рукой, но болѣе темными чернилами (включительно до словъ *братоу твоемоу не оу...* на *л.* 143 об.). [Г] Здѣсь надъ строкой приписано *е* (*а кое*). [Д] Надъ *я* позже надписано подъ дугой *з* (яз). [Е] Буква ꙗ написана по соскобленному другимъ почеркомъ.

Вѧчеславъ послуша брата своего [1] и свата . Володимира [2] . приемъ въ ср҃ци слова [3] его . потъкнуса [4] к радоу и к любви . бѣшеть [5] бо кн҃зь Вѧчеславъ незлобивъ ср҃цемъ . хвала преславного Бг҃а . поминаѧ писание . аще имѣете вѣру ꙗко зерно синапьно [6] . ре҃ѩте горѣ сеи преди [7] преидеть . и пакы помѧнувъ слово глщ҃ее. Бг҃а люблю а брата ненавида ложь еси . аще Бг҃а любиши люби [8] брата [9] . Вѧчеславъ же нача брату [10] молвити Гюргеви [11]. брате мириса . хочеши ли не оуладивъса поити прочь . то тъı са [12] прочь а Изѧславъ мою волость пожьжеть [13] . Гюрги же то слъıшавъ и тако оуоуладишаса [14] [А] Изѧславъ съступи Дюргеви [15] Киева [16] а Дюрги [17] възъврати всѣ дани Новгороцкъıи [18] [Б] Изѧславу . и [19] егоже . Изѧславъ хотѧше . и тако оуладившеса разъѣхаша҆ и цѣлова [20] кр҆тъ и веснѣ приспѣвши миръ створиша [21] и воротишаса в Пересопницю . Изѧславъ же радъ бъı҆ хр҆тьному целованию [22] . и приѣха къ стрьемъ [23] в Пересопницю . и ту бъıвшимъ на мѣстѣ всимъ [24] . оуладиша҆ и на томъ хр҆тъ [25] целоваша . ꙗко Переѧславьскомъ [26] . полку что будеть . погреблено [27] [А] . или стада или челядь . что ли кому будеть [28] . свое познавши . поимати . же по лицю [29] . Изѧславъ же посла [30] мужи своѧ . и тивоунъı [31] своего дѣла товара и . [В] своихъ дѣла стадъ . егоже бѣ [32] ѿшелъ . а моужи своего дѣла . ѡни самѣ [33] ѣхаша . а друзии тивунъı своѣ [34] послаша [35] .

394

и тако приѣхавше [36] к Гюргеви и начаша познавати свое Гюрги же того . всего не оуправи . и мужи Изѧславли приѣхаша къ Изѧславу ничтоже исправивъше своего . Изѧславъ же посла моужи своѧ къ Вѧчеславоу . и къ Гюргеви с жалобою . река тако се брате . на томъ есмъı хр҆тъ [37] целовали . комоу свое [38] познаваючи [39] имати . ннѣ [40] [А] же брате . /л.143об./ ѡже [41] хощеши [42] хр҆тоу [43] оуправити . то даи нъı Бъ҃ пожити . не хочеши ли оуправити а то оузримъ ∴

В лѣ҃т҃ ✗s҃ . х҃ . н҃и . [6658 (1150)] **В**да [44] Гюрги дчерь [45] . свою за Ст҃ославича за Ѡлга [46] . дроугоую за Володимирича [47] . за Ꙗраслава [А] [48]. в Галичь . тогда кн҃зь

Дюрги [17] поваби Вѧчеслава . на столъ Киеву [49] боѩре же размолвиша Дюргѣ [50] . рекоуче [51] братоу твоемоу не оудержати Киева [52] да не боудеть . его ни тобѣ [53] ни wному . Дюргеви [54] же послушавшю [55] боѩръ и [56] въведъ из Вышегорода . сн҃а своего Андрѣѩ . и да Вышегородъ Вѧчеславоу . в то же верема [57] [II, 49] посла Изѧславъ . к Вѧчеславоу и къ Гюргеви . река тако брата еста моѩ . хр҃тъ [58] еста цѣловала на томъ . ако [59] [Г] моего . что есть то исправити . се же брата первое [60] есми [61] слалъ к вамъ . и нын҃ѣ любо на чемъ . хр҃тъ еста [62] целована . то оуправита [63] . не [64] хочета ли того . всего исправити [64] . то ѩ [Д] [65] въ бидѣ [66] не могоу быти . Вѧчеславъ же в то верема [67] сѣдѧше оу Вышегородѣ . а Гюрги оу Киевѣ [68] . а сн҃ъ Гюргевъ Глѣбъ оу [69] Пересопници [Е] . и

Варіанты: [1] Х. дорогобоужьи, П. дорогобожьи. [2] П. *приб.* ва. [3] Х. П. преж. [4] Х. П. оуправя*с*. [5] Х. П. крстное. [6] Х. П. цѣлованіе; *въ* Х. *за этимъ оставлено незаписаннымъ пространство на полстроки* (*ср.* Ип.). [7] Х. П. лоуцкоу. [8] Х. П. въ оутріи. [9] Х. П. *от* лоуцка. [10] Х. П. в пересопницю. [11] Х. П. изьеха. [12] Х. П. время. [13] Х. П. *приб.* в. [14] Х. П. а. [15] Х. П. а. [16] Х. П. оутече. [17] Х. П. глѣбь сам. [18] Х. П. изымаша. [19] Х. П. *опущено*. [20] Х. П. *приб.* и. [21] Х. П. с кым. [22] Х. П. *опущено*. [23] Х. П. яко. [24] Х. П. азъ. [25] Х. П. къ. [26] Х. П яко. [27] П. *опущено*. [28] Х. П. пріимеши. [29] Х. П. я. [30] Х. П. братіа. [31] Х. П. его. [32] Х. П. *приб*. е*г*. [33] Х. П. *опущено*. [34] Х. П. *приб.* к немоу. [35] Х. П. корьца. [36] Х. П. провод*и*вы и. [37] Х. П. за торческь (*въ* Х. *на полѣ киноварью*: торческъ). [38]—[38] Х. П. ать. [39] Х. П. гориню. [40] Х. П. голско. [41] Х. П. та. [42] Х. П. клоубукы. [43] Х. П. клобоуци. [44] Х. П. съ всѣми. [45] Х. П. гоурги. [46] Х. П. вѣдаша. [47] Х. П. творяше. [48] Х. П. яко. [49] П. вѣдаша. [50] Х. П. иж. [51] Х. П. вшол. [52] Х. черныа, П. черніа. [53].Х. П. кыевѣ. [54] Х. П. впереж. [55] Х. П. *опущено*. [56] Х. П. съ с(ы)ном своим. [57] Х. П. город. [58] Х. П. в востръскыи. [59] Х. П. пріиде. [60] Х. П. къ кыевоу. [61] Х. П. преж. [62] Х. П. вшол. [63] Х. П. кыевъ. [64] Х. П. яко. [65] Х. П. *приб*. на. [66] Х. П. кыане. [67] Х. иже изяславъ идет, П. изяславъ иже идет. [68] Х. П. изыдоша. [69] Х. П. кыева. [70] Х. П. вячеславь ти сѣдит. [71] Х. П. кыевѣ. [72] Х. П. я. [73] Х. П. къ кыевоу. [74] Х. П. сѣдит. [75] Х. П. н(ы)нѣ. [76] Х. П. *опущено*.

395

Примѣчанія: [А] Здѣсь оставленъ пробѣлъ въ три съ половиной строки. [Б] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [В] Надъ строкой приписано другой рукой *у* (*утече*). [Г] Надъ *я* подъ дугой написано *з*. [Д] Буква *д* написана по соскобленному. [Е] Такъ въ рукописи; буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Ж] Надъ этимъ приписаны буквы *бо*: *обоноу*. [З] Надъ *я* позже надписано *я* (яз).

в Дорогобоужи [1] . Изѧславъ же ѩкоже [2] бѣше реклъ . переже [3] . въ wбидѣ не могоу быти . и тако wправѧсѧ [4] въ хр҃тьно м҃ [5]. целование [А 6]. . . . . .

. . . . . .

И приѣхавъ сѣсѣде в Лоучьскѣ [7]. оутрѣи [8] же дн҃ь поѣха ѿ Лоуцеска [Б 9] Пересопници [10] . и тоу изъѣха [11] Глѣба . в то же верема [12]. Глѣбъ стоѩше выше города [13] Пересопници . на [14] Стоублѣ товары . и [15] ѿтоуда wдва тече [В 16] самъ Глѣбъ [17] в городъ . а товары . его взѧша . и дроужиноу его изоимаша [18] и конѣ его . и [19] заѩша [20] иноу дроужиноу . его заѣхаша ѿ города . и не бѣ с кимъ [21] стоѩти противоу емоу [22] . въславъ же Глѣбъ и р҃ [Ж] Изѧславоу . ако [23] мнѣ Гюрги wц҃ь тако мнѣ и тыи wц҃ь а ѩзъ [24] ти сѧ кланаю тыи сѧ с моимъ ѿц҃емъ самъ вѣдаешь . а мене поусти къ ѿц҃ю . и цѣлоуи ко [25] мнѣ с҃тоую Бц҃ю ако [26] мене не [27] примеши [28] . но

поустиши мѧ къ /л.144/ ѿц҃ю своемоу . а ѧ [29] [Г] к тобѣ самъ поѣдоу . и поклоню ти[с] Изѧславъ же цѣлова к немоу с҃тоую Бц҃ю и ре҃[ч] ему вы мнѣ браѧ [30] своѧ . до васъ нѣту рѣчи никоеѧже но ѡбидить мѧ твои ѡц҃ь а с нами не оумѣеть жити . Глѣбъ же выѣха и поклони[с] Изѧславоу . Изѧславъ же позва и [31] к собѣ на ѡбѣдъ . и тоу ѡбѣдавъ и ѿтоуда поѧ [32] съ собою до Дорогобоужа . и тоу пристави к [33] нему [33] с҃на своего [34] . Мьстислава

396

до Коречьска [35] . и тако проводивъ и [36] за Корческъ [37] и ре҃[ч] емоу Мьстиславъ . поѣди . же брате къ ѿц҃ю своему . а [38] то [38] волость ѿца моего и моѧ по Гориноу [30] . и тако Глѣбъ поиде къ ѿц҃ю своему тоуда на Оушескъ . а Изѧславъ поиде на Гольско [40] . да [Д] [41] Кунилю . в Чернѣѧ Клобоукы [42] . и тоу приѣхаша к нему вси Чернии Клобочи [Е] [43] . с радостию великою . всими [44] своими полкы . Гюрги [45] же того не вѣдаше [46] . но творѧшеть [47] ако [48] тако ту волость заемъ . тамо же и есть а того не вѣдаше [49] . ѡже [50] оуже Изѧславъ вшелъ [51] в Чернии [52] Клобоукы . Гюрги же не оутерпѧ быти в Киевѣ [53]. и перебѣже [54] за Днѣпръ . и [55] съ с҃нми своими [56] . и бѣжа в городокъ [57] въ Вострьскии [58] . Изѧславъ же приде [59] с полкы своими Киевоу [60] . Вѧчеславъ же бѧше переже [61] вшелъ [62] в Киевъ [63] . како [64] же бра҃т его пошелъ [65] . ѡноу [Ж] стороноу . и въѣхавъ и сѣсѣде на Ꙗрославли дворѣ . Кияне [66] же слъышавше ѡже Изѧславъ [67] идеть . и тако изидоша [68] противоу Изѧславоу . многое множьство . и рекоша Изѧславу Гюрги въшелъ ис Киева [69]. а Вѧчьславъ сѣдить ти [70] в Киевѣ [71]. а мы его не хочемъ . Изѧславъ же то слъышавъ посла к Вѧчеславоу . и ре҃[ч] емоу . ѧ [3] [72] есмь позывалъ тебе Киевоу [73] . сѣдѣть [74] а тъı еси не восхотѣлъ . а нъıне [75] ци сего еси [76]

Варіанты: [1] Х. П. иже. [2] Х. П. въ кыевѣ н(ы)нѣ *ж ед* оу. [3] Х. П. кьане. [4] Х. П. пое*д*. [5] Х. П. *опущено*. [6] Х. П. софіи, *и приб*. и. [7] Х. П. *приб*. ж(е). [8] Х. П. твоего. [9] Х. П. своя. [10] Х. П. а. [11] Х. възъеха, П. възеха. [12] Х. П. съ всѣ*м*. [13] Х. П. кыя*н*. [14] Х. П. пріиде. [15] Х. П. множство. [16] Х. П. время. [17] Х. П. вяжеславь. [18] Х. П. сѣнници. [19] Х. П. его, *и приб*. а. [20] Х. П. поимаи. [21] Х. П. молвяху (*съ б. юс.*). [22] Х. П. *опущено*. [23] Х. П. не я. [24] Х. П. оубіица. [25] Х. П. стрпи. [26] Х. П. я. [27] Х. П. *опущено*. [28] Х. П. поидоу. [29] Х. П. възма. [30] Х. П. съ. [31] Х. П. иде. [32] Х. П. стрыеви. [33] Х. П. *опущено*. [34] Х. П. кланяю. [35] Х. П. нѣлзе. [36] Х. П. *приб*. здѣ. [37] Х. П. *приб*. и. [38] Х. П. *людеи*. [39] Х. П. стоящь. [40] Х. П. замышливаю*т*. [41] Х. П. пое*д*. [42] Х. П. *опущено*. [43] Х. П. къ кыевоу. [44] Х. П. я. [45] Х. П. есмъ. [46] Х. П. крсть. [47] Х. П. георгеви. [46] Х. П. иже. [49] Х. П. кыевъ. [50] Х. П. въ кыевѣ. [51] Х. П. ростисла*в*. [52] Х. П. слышавъ. [53] Х. П. дюрди. [54] Х. П. *приб*. в. [55] Х. П. зогони. [56] Х. П. поима. [57] Х. П. я, *и приб*. и. [58] Х. П. приведе. [59] Х. П. я, *и приб*. къ. [60] Х. П. время. [61] Х. П. юріи. [62] Х. П. волод*и*мероу. [63] Х. П. *опущено*. [64] Х. П. кыева. [65] Х. П. в кыевѣ . а пое*д*те. [66] Х. П. помозѣте. [67] Х. П. время. [68] Х. П. вълод*і*меръ. [69] Х. П. к сватови. [70] Х. П. дюрдеви. [71] Х. П. *приб*. къ. [72] П. на изяславоу. [73] Х. П. пріиде, *и приб*. къ. [74] Х. П. иже. [75] Х. П. вълод*и*меръ, *и приб*. оуже. [76] Х. П. перешол. [77] Х. П. болохов.

397

Примѣчанія: [А] Надъ *я* написано позже другой рукой *я* (*яз*). [Б] Буква *ц* написана по соскобленному. [В] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Надстрочное *т* написано другой рукой. [Е] Это слово въ рукописи зачеркнуто. [Ж] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [3] Буква *ю* переправлена изъ *у*.

дозрѣлъ . wже [1] браⷮ твои въıѣхалъ . а тъı сѧ садиши в Киевѣ . нъıⷩ же поѣди [2] Вышегородъ свои . Киꙗне [3] . же рекоша . Изѧславоу тъı нашь кнⷬзь поѣди [4] же [5] къ стⷬои Софьи [6]. сѧди [7] на столѣ ѿца своего и дѣда своего [8] . Вѧчеславъ же посла моужи . /л.144об./ свои [9] къ Изѧславоу река емоу . аче ти мѧ оубити снⷬоу на семъ мѣстѣ . а оубии а ꙗ [10 A] не ѣдоу . Изѧславъ же поклонивъсѧ стⷬои Софьи и възъѣха [11] на дворъ . да Ꙗрославль всиⷨ [12] своимъ полкомъ . и Киꙗнъ [13] с ниⷨ приде [14] множество [15]. в то же верема [16] Вѧчеславъ [17] . сѣдѧше на сѣньници [18] . и мнози начаша молвити . кнⷬзю Изѧславоу кнⷬже ими и [19] дружиноу его изъемли [20] . [II, 50] дроузии же молвѧхоуть [21] ать посѣчемъ подниⷨ сѣни Изѧславъ же реⷱ . не даи ми того Бⷬъ ꙗ [A 22] . не [23] оубица [24 Б] есмь браⷮи своеи . а се ми есть ꙗко ѿць стрыи [25] свои . а [26] ꙗ [A 27] самъ полѣзу [28] к немоу . поима [29] со [30] собою мало дроужинъı . и лѣзе [31] на сѣни к Вѧчеславоу . къ строеви [32] своемоу . и поклониᶜ ему . Вѧчеславъ же въста противу Изѧславу . и цѣловастасѧ и [33] сѣдоста wба по мѣсту . Изѧславъ же реⷱ Вѧчеславу . ѿце [B] кланѧю [Г 34] ти сѧ . нѣ лзѣ [35] ми сѧ с тобою [36] рѧдити . видиши ли народа силу [37] людии [38] полкъ стоꙗща [39] . а много ти лиха замъıсливаютъ [40] . а поѣди [41] же [42] въ свои Вышегородъ . ѿтолѣ [Д] же сѧ хочю с тобою рѧдити . Вѧчеславъ же реⷱ тъı мѧ еси снⷬу самъ позъıвалъ

398

Киеву [43] . а ꙗ [A 44] есмь [45] бъılъ цѣловалъ хрᶜтъ [46] къ брату своему Дюргеви [47] . аже [48] нъıⷩ тако есть снⷬу а то тобѣ Киевъ [49] а ꙗ поѣду въ свои Вышегородъ . и тако Вѧчеславъ поиде съ сѣнии . и поѣха въ свои Вышегороⷣ а Изѧславъ сѣде Киевѣ [50] и посла снⷬа своего Мьстислава в Каневъ вела емꙋ ѿтоле Переꙗславла добъıти Мьстиславъ же посласѧ . на wну сторону к Турпѣемъ . и къ дружинѣ . вела имъ ѣхати к собѣ . Ростистиславъ [Г 51] же то слъıша [52] посла къ ѿцю в Городокъ проса оу него помочи . Дюрги [53] же посла к нему [54] помочь . Андрѣꙗ брата ему . Ростиславъ же wстави . брата в [E] Переꙗславли а самъ гна к Сакову . и сгони [55] Турпѣе оу Днѣпра . и поимавъ [56] ѣ [57] переведе [58] ѣ [59] Переꙗславлю . в то же верема [60] Гюрги [61] из Городка нача слати . к Володимерю [62] Двⷣвичю . и къ брату его /л.145/ Изѧславу . и къ Стⷬославу Wлговичю . и къ снⷬовцю его Стⷬославу Всеволодичю . река имъ се изгналъ мѧ Изѧславъ (Изѧславъ) [Ж 63] ис Киева [64] . а самъ сѣлъ в Киевѣ . а поѣдите [65] помозите [66] ми . А Изѧславъ же нача слати . к Вѧчеславу . Вышегороду . а Вѧчеславъ къ Изѧславу начаста ладитисѧ . в то же верема [67] поиде Володимеръ [68] из Галича . сватови [69] своему Дюргеви [70 З] в помочь [71]. Кыеву на Изѧслава [72] . и приде [73] Изѧславоу вѣсть . wже [74] Володимиръ [75] перешелъ [76] Болохово [77] . идеть мимо Мунаревъ

Варіанты: [1] Х. П. кыевоу. [2] Х. П. волод*и*мерь. [3] Х. П. галицкыи. [4] Х. П. дюрди. [5] Х. П. поиди (*въ* Х. *конечное* и *переправлено позже въ* ѣ). [6] П. поима. [7] Х. П. берендичи. [8] Х. П. з. [9] Х. П. *опущено*. [10] Х. П. кыевъ. [11] Х. П. ино. [12] Х. П. въ. [13] Х. великым, П. великим. [14] Х. П. кыева. [15] Х. П. иж. [16] Х. П. дроугаа. [17] Х. П. чернѣгова. [18] Х. П. кыевъ. [19] Х. П. я. [20] Х. П. есмъ. [21] Х. П. кыевъ. [22] Х. П. даа. [23] Х.

П. *опущено*. [24] Х. П. *поед*. [25] Х. П. *вон*. [26] Х. П. крсть. [27] Х. П. с(вя)тоую. [28] Х. П. крсть. [29] Х. П. яко. [30] Х. П. чти. [31] Х. П. поклонися. [32] Х. П. сяди. [33] Х. П. *отче*. [34] Х. П. *трудися* (*съ б. юс.*). [35] Х. П. азъ. [36] Х. П. едоу. [37] Х. П. *опущено*. [38] Х. П. звинигородоу. [39] Х. П. съ. [40] Х. П. о(т)че. [41] Х. П. кыевъ. [42] Х. П. *любо*. [43] Х. П. всѣ. [44] Х. П. кыевъ. [45—45] Х. П. оударя. [46] Х. П. въ. [47] Х. П. *приб.* и. [48] Х. кіаны, П. кыани. [49] П. полки. [50] Х. П. *володи*мероу. [51] Х. П. преже. [52] Х. П. поимя. [53] Х. П. *приб.* и. [54] Х. П. полки. [55] Х. П свои. [56] Х. П. пріиде. [57] Х. П. *иж*. [58] Х. П. *володи*меръ. [59] Х. П. через. [60] Х. П. слышавь. [61] Х. П. пріидоша. [62] Х. П. своа. [63] Х. П. городѣ. [64] Х. П. съ всѣми. [65] Х. П. оутріи. [66] Х. П. исполчися. [67] Х. П. *приб*. и. [68] Х. П. *володі*мерю. [69] Х. П. *приб*. с. [70] Х. П. прешед. [71] Х. П. время. [72] Х. П. *врьх*. [73] Х. П. олшаници, *и приб*. с. [74] Х. П. кони. [75] Х. П. мужи (*съ б. юс.*). [76] Х. приведоше, П. приведоша. [77] Х. П. его.

399

Примѣчанія: [А] Надстрочное *т* написано позже другой рукой (было *оселъ*). [Б] Надъ строкой приписана буква *и* (*иное*). [В] Надъ строкой приписанъ малый юсъ (*другая*). [Г] Надъ *я* подъ дугой написано *з* (*яз*). [Д] Надъ строкой приписано позже *ъı* (*нъıнъ*). [Е] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Ж] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [З] Буква *в* передѣлана въ *у*. [И] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [І] Переправлено въ *конухъı:* по соскобленному *и* написано *у*, а *ъ* передѣланъ въ *ъı*.

к Володареву . Изаславъ же посла къ Мьстиславу сн҃ви своему река ему идеть на ма къ Киевѹ [1] Володимеръ [2] Галичьскои [3] . а ѿселѣ [А] Дюрги [4] съ Ѡлговичи а поѣди [5] в борзѣ поима [6] Берендичѣ [7] самъ же Изаславъ с [8] боѥры своими . ѣха к Вачеславу Вышегороду . и ре҃ Изаславъ Вачеславу . тъı ми еси ѡц҃ь . а [9] се ти Киевъ [10] . а се волость которое тобѣ годно . то возми а ное [11] [Б] мнѣ вдаи . Вачеславъ же ре҃ съ гнѣвомъ . къ Изаславу . чему ми еси во [12] ѡномъ дн҃и не далъ . но с великомъ [13] соромомъ ѣхахъ ис Киева [14] . аже [15] рать иде҃ из Галича . а друга [В] [16] ѿ Чернигова [17] . то тъı мнѣ Киевъ [18] даешь . Изаславъ же ре҃ Вачеславу . а [Г] [19] есмь [20] к тобѣ слалъ а Киевъ [21] тобѣ даѥ [22] . и [23] то ти есмь ѥвлалъ с тобою могу быти а с братомъ твоимъ Гюргемъ не оуправити ми . есть . но тебе люблю . акъı ѿц҃а . и нн҃ѣ . [Д] ти молвлю . тъı ми еси ѡц҃ь . а Кыевъ твои поѣди [24] . во нь [25] . Вачеславъ же то слъıшавъ и любо бъı҃ ему . и тако цѣловаста хр҃тъ [26] . оу с҃тою [27] мч҃нку на гробѣ . на томъ Изаславу имѣти ѿц҃мь Вачеслава . а Вачеславу имѣти сн҃мъ Изаслава . на томъ же и моужи ею цѣловаша хр҃тъ [28] ако [29] межи има добра хотѣти . и ч҃ти [30] ею стеречи . а не сваживати ею . Изаславъ же поклонивса [31] с҃тма мч҃нкома и ѿц҃ю своему Вачеславу и ре҃ ему

400

тъı са [32] ѿце [Е] [33] не труди [34] . но ать [35] поѣду [36] азъ [37] къ Звенигороду [38] . противу Володимероу . а тъı со [38] мною поусти . /л.145об./ полкъ свои . а самъ . ѿц҃е [Ж] [40] еди въ Киевъ [41] коли тобѣ годно [42] . Вачеславъ же ре҃ что сн҃у оу мене дружинъı моеѥ . вси [43] с тобою пущаю . Изаславъ же приѣха в Киевъ [44] . и тако оударѧ . [45] и [45] оу [46] трубъı [47] съзва Киѥнъı [48] . и поиде ис Киева полкъı [49] своими . противу Володимиру [50] тако река . се ми есть ближе к тому поиду переже [51] . [II, 51] и поима [52] брата Володимера и сн҃а своего Мьстислава [53] . поиде къ Звенигороду . и ту прише҃ ста полкъı [54] своими [55] и приде [56] ему вѣсть ѡже [57] оуже Володимиръ [58] идеть чересъ [59] Перепетово . Изаславъ же то слъıша [60] поиде ѿ Звенигорода къ

Тумащю . и ту придоша [61] к нему Чернии Клобуци . женъı своѧ [62] и дѣти своѧ [62] в городѣ [63] затворивше на Поросьи а сами приѣхаша къ Изѧславу всими [64] своими силамн . въ втрии [3] [65] же дн҃ь по зорѧмъ . исполциса [66] И Изѧславъ [67] . поиде противу Володимиру [68] . на бои [69] полкъı своими . и перешедъ [70] Стугну . и Ѡлшаницю переиде в то же верема [71] Володимеръ стоѧше верхъ [72] Ѡлшаницѣ [73] полкъı своими . и ту ѿ Изѧслава ѣхавше до слн҃ца и оудариша на конихъ [I] [74] его и нѣколико ѿ ни мужии [75] ѧша а оу Чернъı Клобуцѣхъ моужа ѧша . и приведоша [76] и [77] к

Варіанты: [1] Х. П. волод*і*мерю. [2] Х. П. иже. [3] Х. П. оуже перешел. [4] Х. П. исполчася. [5] Х. П. изяслав*у*. [6] Х. П. *приб*. съ. [7] Х. П. видѣвше. [8] Х. П. волод*і*мерю. [9] Х. П. оубоашас. [10] Х. П. въ. [11] Х. П. поспѣл. [12] Х. П. пр*і*ити. [13] П. *приб*. и. [14] Х. П. переиде. [15] Х. П. через. [16] Х. П. погини. [17] Х. П. сини. [18] Х. П. время. [19] Х. П. пое*д*. [20] Х. П. изъмре*м*. [21] Х. П. здѣ. [22] Х. П. сеи. [23] Х. П. тужити (*съ б. юс.*). [24] Х. П. рекоуще. [25] Х. П. пое*д*. [26] Х. П. к*і*ане. [27] Х. П. видѣвъ. [28] Х. П. ре*ч*. [29] Х. П. з *л*яхи. [30] Х. П. иже к*і*ане побежа*т*. [31] Х. П. за*н*. [32] Х. П. с полки. [33] Х. П. оуцели. [34] Х. П. распоустити. [35] Х. П. *приб*. къ. [36] Х. П. въло*ди*меря. [37] Х. П. изымаша. [38] Х. П. выехал. [39] Х. П. кыевъ. [40] Х. П. сѣл. [41] П. о*т*цоу. [42] Х. П. врѣмя. [43] Х. П. пр*і*иде. [44] Х. П. *приб*. и. [45] Х. П. всеволод*и*ч с(вя)тославь. [46] Х. П. к*і*ане. [47] Х. П. насадѣ*х*. [48] Х. П. гоургеви. [49] Х. П. *опущено*. [50] П. подол*і*е. [51] Х. П. видѣвша то наю не. [52] Х. П. пое*д*. [53] Х. П. о(т)че. [54] Х. П. я. [55] Х. П. волод*и*меръ. [56] Х. П. я. [57] Х. П. паки. [58] Х. П. на*м*. [59] П. *приб*. же. [60] Х. П. *опущено*. [61] Х. П. дождавъ. [62] Х. П. оутр*і*и. [63] Х. П. пр*і*иде. [64] Х. П. галицк*і*и. [65] Х. П. могилѣ. [66] Х. П. гюрги.

401

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Б] Переправлено въ *силень*: буквы *ле* приписаны надъ строкой. [В] Переправлено въ *изъцѣлѣ*: надъ строкой приписано *зъ*, а второе *и* передѣлано въ *ѣ*. [Г] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [Д] Надъ *я* позже надписано *з* (*яз*). [Е] Буква *в* переправлена позже въ *у*.

Володимеру [1] . Володимеръ же слъıшавъ ѡже [2] Изѧславъ перешелъ оуже [3] Ѡлшаницю . Володимеръ же исполцаса [А 4] поиде противу Изѧслава [5] . стрѣлцемъ стрѣлающимъса ѡ рѣку . и поча Володимеръ приступати [6] силою . погании же видивше [7] силу велику Володимирю [8] . и оубоѧша [с҃] [9] а Изѧславъ бѣ оу [10] малѣ . а Вѧчеславль бѧше полкъ к нему не притаглъ [11] прити [12] . и начаша Чернии Клобуци молвити . Изѧславу кн҃же сила его велика . а [13] оу тебе мало дружинъı . даже не переидеть [14] на нъı чересъ [15] рѣку . не погуби на [с҃] ни самъ не погъıни [16] но тъı нашь кн҃зь коли синь [17] [Б] . будеши а мъı с тобою . а нъı [н҃] не твое верема [18] поѣди [19] прочь Изѧславъ же ре [ч҃] и [м҃] . луче бра [т҃] е . измрѣмъ [20] сде [21] нежели сесь [22] соромъ въ/л.146/земъ на са . Киѧне же начаша стоужати [23] . ему рекуче [24] поѣди [25] кн҃же прочь . и то рекше Киѧне [26] побѣгоша ѿ него прочь . и ѿтолѣ Чернии Клобуци . побѣгоша къ своимъ вежамъ . Изѧславъ же то видивъ [27] . ре [ч҃] ть [28] дружинѣ своеи . оуже ми толико доехати с гостьми . съ Оугръı и с Лѧхъı [29] . а оуже дружина моѧ пострашена тогда и самъ побѣже прочь Володимеръ же то видѣвъ . ѡже Киане бѣжать [30] а сѣмо Чернии Клобуци за нъı [31] ѣдуть . и ре [ч҃] лъсть

есть . быти ту Изѧславу нѣгдѣ полкы [32] своими в горахъ . и за тѣмь весь полкъ . Изѧславль ицѣли [В 33] . а ѡни не смѣша[с] по нихъ

402

роспустити [34] . Изѧславъ же прибѣже [35] Киеву . Володимирѧ [36] же дружина постиже задъ его . ѡвы изоимаша [37] а другыѧ избиша ⁘ Вѧчеславъ же бѧше до него въѣхалъ [38] в Киевъ [39] . и сѣсѣлъ [40] на Ꙗрославли дворѣ Изѧславъ же приѣха къ ѡц҃ю [41] своему Вѧчеславу . и ту думавше начаста ѡбѣдати . и в то верема [42] приде [43] Гюрги . съ сн҃ъми своими . и Володимеръ [44] Изѧславъ Двд҃вича . и Ѡлговичь Ст҃ославъ . и сн҃овець его Ст҃ославъ Всеволодичь [45] . надъ берегъ противу Киеву . Киѧне [46] же мнози поѣхаша в насадехъ [47] къ Гюргеви [48] . а друзии почаша в [49] насаде[х] [49] дружину е[г] перевозити на сю сторону в Подолье [50] . Вѧчеславъ же съ Изѧславомъ рекоста видивша то на нею [51] верема . нынѣ есть . и ре[ч] Изѧславъ ѡц҃ю своему Вѧчеславоу поѣди [52] тыѡц҃е [Г 53] въ свои Вышегородъ . а ѧ [Д 54] поѣду . въ свои Володимиръ [55] . ѧ [Д 56] же пакы [57] по сихъ дн҃ехъ како ны [58] Бъ҃ дасть . и то рекша поѣхаста Вѧчеславъ [59] поѣха Вышегороду . а Изѧславъ въ свои Володимеръ . и повелѣ Изѧславъ [60] . дружинѣ своеи събратиса оу Дорожичь . а самъ дожда [61] ночи поѣха ис Киева въ втрии [Е 62] же дн҃ь приде [63] Володимеръ Галичьскои [64] . къ Ѡлговѣ могылѣ [65] . тако же и Дюрги [66] приѣха к нему . и с Володимеромъ Двд҃вич[м] и съ Изѧславомъ бра[т]мъ е[г] /л.146об./ и съ Ст҃ославомъ Ѡлговиче[м] и съ Всеволодичемъ Ст҃ославомъ

Варіанты: [1] Х. П. цѣловашя (цѣловаша) не ссѣдаючи. [2] Х. П. коней. [3] Х. П. *приб.* и. [4] Х. здоумавше, П. здоумав же. [5] Х. П. дюрдевича. [6] Х. П. волод*и*меръ, *и приб.* к. [7] Х. П. с(вя)тым. [8] Х. П. поклонитися. [9] Х. П. *приб.* оу. [10] Х. П. съфіи. [11] Х. П. отъ*т*уда (*съ б. юс.*). [12] Х. П. къ. [13] Х. П. оттуду (*съ б. юс. послѣ* т). [14] Х. П. с(вя)тѣи. [15] Х. П. *приб.* в. [16] Х. П. печерскои манастыръ. [17] Х. П. *приб.* же. [18] Х. П. погориню. [19] Х. П. *приб.* в. [20] Х. П. волод*и*мерю. [21] Х. П. кіане. [22] Х. П. оубоавшеся. [23] Х. П. галицкого. [24] Х. П. въведоша. [25] Х. П. дюрдя. [26] Х. П. кыевъ. [27] Х. П. дюрди. [28] Х. П. съимяся. [29] Х. П. дюрдя. [30] Х. П. поня. [31] Х. П. изяславич. [32] Х. П. лоуцкоу. [33] Х. П. стрыеви. [34] Х. П. вся. [35] Х. П. идя. [36] Х. П. пріиде. [37] Х. П. лоуцкоу. [38] Х. П. *приб.* ж(е). [39] Х. П. *приб.* ничтож оуспѣвшю. [40—40] Х. П. не може что створити . и *опущено*. [41] Х. П. дюрдевича. [42] Х. П. того. [43] Х. П. лѣта. [44] Х. П. пріидоша. [45] Х. П. дюрдеви. [46] Х. П. пріидоща, *и приб.* к. [47] Х. П. дюрдеви. [48] Х. П. *приб.* и. [49] П. с(вя)тосла. [50] Х. П. я. [51] Х. П. пакостящим. [52] Х. П. збѣгшимся. [53] Х. П. в город. [54] Х. П. дюрди. [55] Х. П. андреа. [56] Х. П. *приб.* к. [57] Х. П. сътвори. [58] Х. П. дюрдеви. [59] Х. П. *опущено*. [60] Х. П. андреи. [61] Х. П. *приб.* в. [62] Х. П. праздника. [63] Х. П. ради. [64] Х. П. х(ристо)ва. [65] Х. П. въздвиженіа. [66] Х. П. праздноваша ж. [67] Х. П. праздникь. [68] Х. П. крста. [69] Х. П. кыевъ. [70—70] Х. П. Тоѣ же осени... в Пересопници *опущено*. [71] Х. П. тое. [72] Х. П. введи. [73] Х. П. о(т)цоу (П.: о(т)цю) своемоу. [74] Х. П. роззираа. [75] Х. П. *приб.* и. [76] Х. П. тоу. [77] Х. П. изьехал. [78] Х. П. приб. и.

403

Примѣчанія: [А] Буква *о* передѣлана въ *у* (укъ). [Б] Буква *г* написана по соскобленному, а *б* передѣлано древней рукой, кажется, изъ *с*. [В] Здѣсь надъ строкой приписано *в*. [Г] Буква *у* переправлена древнею рукой въ *ю*. [Д] Буквы *ъкие* (*въ киевъ*) написаны по соскобленному. [Е] Буквы *спол* наведены другими чернилами. [Ж] Буква *ь* написана по стертому. [З] Буквы *я*, *л* и *а* обведены темными чернилами другой рукой. [И] Зачеркнуто, и надъ строкой написано позже *крста*. [І] Второе *т* подправлено другими чернилами. [К] Такъ въ рукописи. [Л] Буква *и* передѣлана, кажется, изъ *у*.

и ту сѧ цѣловаша не съсѣдаюче [1] с конии [2]. оу Сѣтомлѧ на болоньи [3]. сдумавше [4] послаша по Изѧславѣ . Сѵ̄слава Всеволодича . Бориса Дюргевича [5] . и гониша но ни[х] до Чертова лѣса . и не постигъше ихъ възвратишасѧ . и ѣха Володимиръ [6] Въишегороду къ сѵ̄тма [7] мч̄нкома . поклонить[с] [8] и тако поклонивсѧ [9] сѵ̄тою мч̄нку и приѣха къ сѵ̄тои Софьи [10] . и ѿтода [А] [11] ѣха . ко [12] сѵ̄тѣи Бц̄и Десѧтиньнѣи . и ѿтуда [13] ѣха къ сѵ̄тои [14] Богородици [Б] [15] Печерьскои манастырь [16] . [II, 52] Изѧславъ [17] тогда идѧ заѧ Погорину [18] и посади сн̄а своего Мьстислава [В] [19] Дорогобоужи . а съ бра[т]мъ иде Володимеру [Г] [20] Киѧне [21] же оубоѧвъшесѧ [22] Володимера Галичьскаго [23] оувадоша [24] [К] кн̄зѧ Дюргѧ [25] въ Киевъ [Д] [26] . Дюрги [27] же сѣде в Киевѣ . съимасѧ [28] с Володимеромъ . в Печерьскомъ манастыри . и сътвориста любовъ межи собою . велику . тогда же Володимеръ поиде . ѿ Дюргѧ [29] в Галичь . поѧ [30] оу него сн̄а Мьстислава . идущю же ему къ Дорогобужю . въибѣже Мьстиславъ Изѧславличь [31] из Дорогобужа и иде к Лючьску [32] къ строеви [33] своему . Сѵ̄тополку . Володимеръ же . ѿѧ городы всѣ [34]. ида [35]. и приде [36] к Лючьску [37]. Сѵ̄тополкъ же и Мьстиславъ затвориса в городѣ Володимеру [38] приходившю и [39] не [40] може что створити . и [40] иде в Галичь .

404

а Мьстислава Дюргевича [41] посадиша в Пересопници . Томъ [42] же лѣтѣ [43] . придоша [44] Половци в помочь Дюргеви [45] на Изѧслава и придоша [46] Переѧславлю . Дюргеви [47] же [48] ѥще не роспустившю [Л] вои . ни Ѡлговичь . посла Всеволодича Сѵ̄слава [49] Переѧславлю . къ сн̄ови своему Ростиславу . а бы ѣ [50] оукротилъ и воротилъ ѡпать . ѡнѣмь же пакостѧщимъсѧ [51] людемъ сбѣгшимъсѧ [52] въ градъ [53] . не смѣющимъ ни скота въпустити . из города . посла Дюрги [54] сн̄а своего Андрѣѧ [55] . приѣхавшю же ему [56] Переѧславлю и ство/л.147/ри [57] миръ с Половци [Е] . Всеволодичь [Ж] же Сѵ̄славъ ѣха къ Гюргеви [58] в Киевъ . а [59] Андрѣи [60] ѡста оу брата [61] Переѧславли [3] . празника [62] дѣлѧ [63] ч[с]тьнаго . хр̄а [64] оуздвижениѧ [65] празноваша [66] оу цр̄кви сѵ̄тго Михаила . ч[с]тныи празникъ [67] х̄а [И] [68] Гн̄ѧ на оутрии же дн̄ь ѣха Андрѣи къ ѿц̄ю в Киевъ [69] . Тоѣ [70] же ѡсени . да Гюргии . Андрѣеви сн̄ви своемꙋ Туровъ . Пинескъ . и Пересопницю . Андрѣи поклонивъсѧ ѿц̄ю своему и шедъ сѣде в Пересопници [70]. Тоѣ [71] же зимы присылатисѧ нача Изѧславъ къ Андрѣеви . в Пересопницю река брате въведи [72] мѧ къ ѿц̄ю твоему [73] в любовъ . и посылаше к нему розираѧ [74] нарѧдъ его [75] . како городъ стоить . бѣ бо туто [I] [76] переже изъѣхалъ [77] в Пересопници брата его Глѣба [78] .

Варіанты: [1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. *ловяше.* [3—3] Х. П. н(ы)нѣ. [4] Х. П. избысся. [5] Х. П. оутвердил. [6] Х. П. *отчины.* [7] Х. П. нѣтоу. [6] Х. П. *приб.* и. [9] Х. П. погориню. [10] Х. П. о(т)цоу. [11] Х. П. хотящю. [12] Х. П. мои. [13] Х. П. галицкыи. [14] Х. П. землю. [15] Х. П. пріити. [16] Х. П. здумавь, *и приб.* и. [17] Х. П. къ. [18] Х. П. якож. [19] Х. П. володимерь. [20] Х. П. въсклонити. [21] Х. П. я. [22] Х. П. кыева. [23] Х. П. пред. [24] Х. бѣгает, П. бѣгают. [25] Х. П. съвѣщався. [26] Х. П. съ. [27] Х. П. прогнал. [28] Х. П. кыева. [29] Х. П. яко. [30] Х.

П. ми ся [31] Х. П. въсяди. [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. коня. [34] Х. П. слышавь. [35] Х. П. вся [36] Х. П. своа. [37] Х. П. искоупя. [38] Х. П. всяде. [39] Х. П. коня. [40] Х. П. своа. [41] Х. П *приб.* оуже. [42] Х. П. *опущено.* [43] Х. П. *опущено.* [44] Х. П. скопяся. [45] Х. П. пріател. [46] Х. П. *приб.* и. [47] Х. П. иже. [48] Х. П. время. [49] Х. П. стоаше. [50] Х. П. *заскобленное опущено.* [51] Х. П. иже. [52] Х. П. повръга. [53] Х. своа, П. своя. [54] Х. П. погна. [55] Х. П. сянок. [56] Х. П. оубоався. [57] Х. П. послася, *и приб.* къ. [58] Х. коукнишеви, П. коукънишеви. [59] Х. П. бискоупома. [60] Х. П. золота. [61] Х. П. многа. [62] Х. П. оумзді. [63] Х. П. а. [64] Х. П. возворотили. [65] Х. П. оумолиша. [66] Х. П. домовь. [67] Х. П. *приб.* и. [68] Х. П. на*м.* [69] Х. П. *опущено.* [70] Х. П. е*с* оуже. [71] Х. П. змерзывають. [72] Х. П. *опущено.* [73] Х. П. домовъ. [74] Х. П. иже. [75] Х. П. *опущено.* [76] Х. П. на*м.* [77] Х. П. бяше. [76] Х. дмитріевѣ, П. дмитрѣевѣ. [79] Х. П. корол. [80] Х. П. *приб.* и. [81] Х. П. сътворивъ. [82] П. вол*оди*мерю. [83] Х. П. поялъ.

405

Примѣчанія: [А] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [Б] Буква *ц* переправлена другими чернилами въ *щ*. [В] Надъ строкой приписано *ьс*: *галичьскои*. [Г] Буква *о* надписана надъ строкой древнею рукой. [Д] Буква *в* передѣлана въ у (укъ). [Е] Надъ строкой подъ дугой приписано *во*: *свокупя*. [Ж] Заскобленное зачеркнуто. [З] Надъ *я* позже подъ дугой надписано *з* (*яз*). [И] Передѣлано изъ *отселѣ*: буквы *се* переправлены въ *то*.

того же и [1] на семъ ловꙗшеть [2] . но [3] не [3] сбыса [4] мысль его зане бѣ оутвержень [5] городъ и дружину совокупилъ . Изꙗславу же молвящю мнѣ ѿцѣ̀ины [6 А] въ Оугрехъ нѣтуть [7] . ни в Лахохъ токмо [8] въ Рускои земли . а проси ми оу ѡц̑а волости Погориноу [9] Андрѣеви же молꙗщюса ѿцю [10] про Изꙗслава . и не хотацю [11 Б] ему волости дати . Изꙗславъ же ре҃ стрыи ми [12] волости не дасть . не хочеть мене в Рускои земли . а Володимеръ Галичкои [13 В] . по его велению волость [14] мою [Г] взалъ а ѡпать к Володимерю моему хочеть прити [15] на ма . Изꙗславъ же то сдумавъ [16] посла брата своего Володимера въ Оугры ко [17] королеви зати своему . и ре҃ ему ты ми еси самъ реклъ . акоже [18] Володимеръ [19] не смѣеть головы склонити [20] . ꙗ [3] [21] же есмь Гюрга ис Киева [22] выгналъ и Гюрги передо [23] мною бѣгаеть [24] . и Володимеръ пришедъ свѣчався [25] со [26] Ѡлговичи . и погналъ [27] ма ис Киева [28] . ны҃ же брате акоже [29] ми [30] еси самъ вреклъ [Д] полѣзи [31] же [32] на конѣ [33] король же то слъша [34] и посла по всеи своеи земли . по свою дружину и по всѣ [35] свои [36] полкы . и тако скупа [37] [Е] всю силу /л.147об./ свою король и полѣзе [38] на кони [39]. а ко Изꙗславу посла мужи свои [40] река ему . азъ ти есмь [41] съ брамъ твоимъ с [42] Володимеромъ

406

ѿселѣ оуже [43] пошелъ . а ты поиди ѿтолѣ [И] . скупаса [44] весь . а вѣдалъса будеть Володимеръ кого заемъ . Володимеру же баху приꙗтеле [45] въ Оугрехъ . и послаша к Володимеру [46] повѣдаша ему . ѡже [47] король оуже идеть на нь . Володимеръ же в то верема [48] стоꙗше [49] (Володимеръ стоꙗше) [50 Ж] оу Белза . и ту оуслъшавъ ѡже [51] король оуже вшелъ в Гору . и ту поверга [52] возы свои [53] . а самъ гна [54] съ дружиною своею к Перемъышлю . король же прошедъ Гору . и взꙗ Санокъ [55] городъ . и посадника его ꙗша . и села оу Перемъышлꙗ многа взꙗ . [II, 53] Володимеръ же то видѣвъ оубоꙗса [56] . и послаша [57] архиеп҃пу . Кукнишеви [58] и ко инѣма двѣма пискупома [59]. и къ мужемъ королевъимъ . и тако домоливса и

вда золото [60] много [61] и оумьзди [62] ѩ [63] . да бъіша воротили [64] короля и тако оумолвиша [65] короля поити домови [66] . король же послуша . ихъ [67] поча молвити се нъі [68] же [69] оуже есть [70] не верема . рѣкъі сѧ смерзъівають [71] . а [72] поидемъ домови [73] . ѡже [74] оуже [75] рѣкъі сѧ оустановѧть . а тогда како нъі [76] с ними Бъ дасть . бѧшеть [77] бо ѡ Дмитровѣ [78] дни оуже . королъ [79] же то рекъ [80] поиде . много зла створивъ [81] Володимеру [82] . и земли его . и Володимира шюрина своего поѧ [83] съ собою въ Оугръі

Варіанты: [1] Х. П. время. [2] Х. П. згадався. [3] Х. П. съ зятем. [4] Х. П. *опущено*. [5] Х. П. дщеръ. [6] П. я. [7] Х. П. къ. [8] Х. П. володимерю, *и приб.* наперед. [9] Х. П. и. [10] Х. одаривше, П. одаривже. [11] Х. П. его. [12] Х. П. его. [13] Х. П. володимерю. [14] Х. П. отпущаа. [15] Х. П. гречскыи. [16] Х. П. сеа. [17] Х. П. нѣ лзе. [18] Х. П. тебѣ. [19] Х. П. отче. [20] Х. П. разно. [21] Х. П. если. [22] Х. П. *приб.* коли. [23] Х. П. тисяч. [24] Х. П. болше. [25] Х. П. пошлю. [26] Х. П. а иже, *и приб.* ми. [27] Х. П. нам. [28] Х.П. пріиде, *и приб.* къ. [29] Х. П. видѣ. [30] Х. П. от. [31] Х. П. радовашас. [32] Х. П. иже. [33] Х. П. время. [34] Х. П. *опущено*. [35] Х. П. кормъ. [36] Х. П. *опущено*. [37] Х. П. лѣто. [38] Х. П. пренесе. [39] Х. П. сумеона. [40] Х. П. чернѣговъ. [41] Х. П. оу. [42] Х. П. володимерю. [43] Х. П. моего. [44] Х. П. тебѣ. [45] Х. П. опят потрудитися (*съ б. юс.*). [46] Х. П. къ. [47] Х. П. зяти. [48] Х. володимир, П. володимер. [49] Х. П. я. [50] Х. П. тым. [51] Х. П. зятю. [52] Х. П. иже. [53] Х. П. якож. [54] Х. П. иже. [55] Х. П. нѣлзе. [56] Х. П. помочи. [57] Х. П. якож. [58] Х. помощник, П. помощнит. [59] Х. П. олговичи. [60] Х. П. галицкого. [61] Х. П. иже. [62] Х. П. *приб.* ти ес. [63] Х. П. обида но моа. [64] Х. П. къ. [65] Х. П. *приб.* помочи. [66] Х. П. з. [67] Х. П. тисяч.

407

Примѣчанія: [А] Буква *ь* вслѣдствіе расплывшихся чернилъ не видна отчетливо. [Б] Здѣсь одиннадцать строкъ оставлены пустыми, можетъ быть, вслѣдствіе неудовлетворительнаго качества бумаги на листѣ 147-мъ. [В] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Г] Первое *о* переправлено въ *а*; буквы *но*, а также слѣдующія *ес* написаны по смытому. [Д] Буквы *лзѣ* написаны по смытому. [Е] Буква *л* написана другими чернилами по стертому мѣсту. [Ж] Надъ *а* приписано позже подъ дугой *м* (*нам*). [З] Буква *е* послѣ *р* написана по стертому. [И] Заскобленное зачеркнуто. [І] Буква *я* послѣ *т* передѣлана позже, кажется, изъ *е*. [К] Такъ въ рукописи. [Л] Надъ *я* позже надписано *з* (*яз*). [М] Надъ строкой приписано *с* подъ титломъ. [Н] Буква *а* передѣлана изъ *р*.

В то же верема [1] . Изаславъ сгадавъ [2] сь [А] затомъ [3] своимъ королемъ . и съ сестрою своею коро [Б] . . . . . ./л.148/ левою . и [4] поѧша оу бана дчерь [5] за Володимера . и послаша ю [6] къ Изаславу напередъ [7]. Володимирю [8] . а [9] Володимеръ зане труденъ безъ дружинъі своеѧ . и конемъ своимъ ѡста ѡпочивати . оу короля . король же велику чсть створи ему и сестра его и мужи ея и тако ѡдарівъше [10] и [11] всякъіми даръі [Н] . и ѿпустиша и [12] къ брату своему Изаславу . королъ же Володимеру [13] реч ѿпущаѧ [14] его . ѿцю моему и своему брату поклониши Изаславу и се ему ѧвиши црь на мѧ Грецкъіи [15] въставаеть ратью . и сеѣ [16] ми зимъі и веснъі нѣ лзѣ [17] на конь к тобѣ [18] всѣсти . но ѡбаче ѿце [19 В] твои щитъ и мои не розно [20 Г] еста . аче [21] ми самому нѣ лзѣ [17 Д] . а помочи коли [22] хочеши . і ли тъісячь [23] болша [24] ли а то ти послю [25 Е]. а ѡже [26] Бъ дасть лѣтѣ . то ѧ въ твоеи воли есмь . а тогда своеѧ ѡбидъі помьстивѣ . а како на [27 Ж] Бъ дасть . Володимеръ же приде [28] брату своему Изаславу . Изаславъ же видѣвъ [29] брата своего въ здоровьи . и слъіша королеву рѣчь . оу [30] брата своего .

и любовь королеву . радовашеса [31] по велику . и реⷱ Изаславъ брату своему . Володимеру брате Бъ̄ ти помози . ѡже [32] са еси потрудилъ моеѧ дѣла чⷱти и своеѧ но здѣ пакы моеи сносѣ . а твоеи женѣ

408

оудолжилоⷱ в то же верема [33] Изаславъ послалъ баше Оугры [34] на покормъ [35] Оустилогъ . и тако пославъ Изаславъ и приведе бановну за брата своего Володимера и быⷱ радость велика и веселие ⁘ В то же верема [3] [36] (лѣтѣ) [37] [B] Ст̄ославъ Ѡлговичь . перенесе [38] мощи брата своего Игоря . ѿ ст̄го Семена [39] ис Копырева конца . в Черниговъ [40] . и положиша оу ст̄го Сп̄са в [41] теремѣ . Володимеру [42] же брату своему Изаславъ реⷱ брате ты еси въ Оугрехъ былъ оу зата [I] своего [43] оу короля . ты вѣдаешь /л.148об./ всю мысль и думу ихъ . а тобѣ [44] брате и ныⷮ потрудитиⷱ ѡпать [45] моеѧ дѣла чⷱти и своеѧ и тако ѿради Изаславъ брата своего Володимера въ Оугры ко [46] королеви зати [47] [K] своему . помочи дѣла . Володимеръ [48] же реⷱ брату своему Изаславу . ѧ [Л] [49] брате тѣмь [50] не труденъ есмь . твоеѧ дѣла чⷱти и брата своего Ростислава радъ ѣду и тако Изаславъ ѿради брата своего Володимера . къ королеви зати [51] своему . река тако ѡже [52] цр̄ь въсталъ ратью акоже [53] ти с нимⷨ Бъ̄ [M] дасть . ѡже [54] ти самому нѣ лзѣ [55] а помочь [56] ми пусти . како же [57] ми еси самъ реклъ . а мнѣ Бъ̄ помочни [58] на ГюргА и на Ѡлговичѣ [59] и на Галичкого [60] кн̄зА . ѡже [61] брате твоѧ ѡбида то [62] не твоѧ но моѧ ѡбида [63] . пакы ли моѧ ѡбида то твоѧ . король же то слышавъ . поусти ко [64] Изаславу [65] с [66] Володимеромъ . ѵ̄ . тысачь [67].

Варіанты: [1] Х. П. *людеи*. [2] Х. П. поехаша послы. [3] Х. П. изяславоу. [4] Х. П. *опущено*. [5] Х. П. тисяч. [6] Х. П. где. [7] Х. П. *приб*. едь. [8] Х. П. *опущено*. [9] Х. П. брате. [10] Х. П. волод*и*меръ. [11] Х. П. пр*і*иде. [12] Х. П. съвокоупився. [13] Х. П. *приб*. своим. [14] Х. П. *приб*. и. [15] Х. П. повабившем. [16] Х. П. берендеом. [17] Х. П. пр*і*иде. [18] Х. П. время. [19] Х. П. бяше. [20] Х. П. андреи. [21] Х. П. пожже. [22] Х. П. пр*і*иде. [23] Х. П. иже. [24] Х. П. галицкіи. [25] Х. П. слышавь. [26] Х. П. поча изяславоу. [27] Х. П. тяжко. [28] Х. стоишь, П. стоиши. [29] Х. П. гюрга. [30] Х. П. съвъкоуплъшеся. [31] Х. П. тебѣ. [32] Х. П. поидоут. [33] Х. П. нам. [34] Х. П. роускые. [35] Х. П. землѣ. [36] Х. П. *приб*. и. [37] Х. П. животовъ лишившеся. [38] Х. П. и. [39] Х. П. азъ. [40] П. *приб*. дѣля. [41] Х. сложу. [42] Х. П. *приб*. я. [43] Х. П. наидоу. [44] Х. тым, П. тим. [45] Х. П. б(о)жіи. [46—46] *Слова* а како б(ог)ъ... а с тѣми суд б(ож)іи *въ* П. *опущены*. [47] Х. яко. [48] Х. рассудит (*съ б. юс.*). [49] Х. ними. [50] Х. тѣм. [51] Х. П. *приб*. и. [52] Х. П. разсудит (*съ б. юс.*). [53] Х. П. в. [54] Х. П. волод*и*меря блюсти. [55] Х. П. городенскым. [56] Х. П. вышедше. [57] Х. П. дорогобоужцѣ. [58] Х. П. вам. [59] Х. П. я. [60] Х. П. *опущено*. [61] Х. П. дорогобоужцѣ. [62] Х. П. быша. [63] Х. П. сътворили. [64] Х. П. граду нашемоу ничтож зла. [65] Х. П. азъ. [66] Х. П. вся земля. [67] Х. П. своя. [68] Х. П. *приб*. то. [69] Х. П. въ . [70] Х. П. гориню. [71] Х. П. тоу и. [72] Х. П. на хотри. и, *и приб*. и. [73] Х. П. къ корецкоу. [74] Х. П. *опущено*. [75] Х. П. рѣцѣ. [76] Х. галицкыи, П. галицкіи.

409

Примѣчанія: [А] Надъ строкой приписано позже *ово* (*сово*купивъся). [Б] Буква *а* подправлена позже другими чернилами, кажется, вмѣсто *я* (юса малаго). [В] Надъ строкой видны приписанныя позже буквы *ово* (*сово*купившеся). [Г] Надъ строкой приписано *е* (рускые). [Д] Буква *е* позже передѣлана, кажется, изъ ь. [Е] Передѣлано въ *проминя*: *о* переправлено въ *р*, а надъ строкой приписано *о*. [Ж] Буква *и* переправлена въ *ѣ*.

добрыхъ людии [1] . ѿ короля же и ѿ Володимера . поѣхаша посли [2] напередъ к Ростиславу [3] брату [4] своему [4] зять нашь королъ пустилъ ти . і̄ . тысячь [5] и тако ти молвить кдѣ [6] твоя ѡбида а се ти полци . тамо же [7] с ними ѣди [8] своея дѣля ѡбидъı мщать . а тъı бра҃т [9] доспѣвъ сѣди . Володимиръ [10] же приде [11] къ брату своему Изяславу съ Оугорьскъıми полкъı Изяславъ же скупивъся [12] [A] с бра҃тмъ [13] Володимеромъ и съ Оугръı [14] поиде къ Киеву . повабившимъ [15] [Б] его мужемъ [II, 54] Вячеславлимъ . и Берендѣемъ [16] и Кианомъ . и приде [17] к Пересопници . в то же верема [18] бяшеть [19] в Пересопници Андрѣи [20] Гюргевичь . Изяславъ же пришедъ и ста въше Пересопници и пожьже [21] Зарѣческъ и ту приде [22] ему вѣсть . ѡже [23] Володимеръ Галичьскои [24] идеть на нь . Изяславъ же то слъıша [25] поча доумати . съ дружиною своею . дружина же Изяславу поча [2Б] молвити . кн̄же самъ вѣдаешь много ти тяжка [27] . се стоишь [28] к рати пришедъ . а сѣмо и/л.149/деши на Гюрга . а се рать за тобою Володимеръ тъı поидеши на Дюрга [29] а си скупившеся [30] [В] по тобѣ [31] идуть [32] . а трудно нъı [33] вельми . Изяславъ же ре дружинѣ своеи . въı есте по мнѣ из Рускъı [Г] [34] земли [35] вышли [36] своихъ селъ и своихъ жизнии лншився [37] . а [38] ѩзъ [39] пакъı . своея [40] дѣдинъı и ѿчинъı не могу перезрѣти .

410

но любо голову свою сложю [41] . пакъı ли [42] ѡч̄ину свою налѣзу [43] . и вашю всю жизнь . даже мя постигнеть Володимеръ съ сѣми а с тѣми [44] су҆д҃ Бо҃и [45] вижю а [46] како [47] Бъ̄ розъсудить [48] с ни҃м [49]. пакъı ли мя оусрящеть Гюрги а с тѣми [50] су҆д҃ Бо҃и [46] вижю [51] како мя с ни҃м Бъ̄ росоудить [52] . ѿтолѣ же поусти Изяславъ брата своего С̄тополка во [53] Володимеръ Володимира блюсть [54] . а самъ поиде съ бра҃тмъ своимъ Володимеромъ . и съ сн̄омъ свои҃м Мьстиславомъ . и с Борисомъ Городеньскимъ [55] . и съ Оугръı къ Дорогобужю . и вышедши [56] Дорогобоужьци [57]. съ кр҃тъı и поклониша҃ ѡнъ же ре҃ имъ . въı есте людие дѣда моего . и ѿц̄а мое҃ а Бъ̄ въı . [58] помози . и тако цѣловавъ ѣ [59] и [60] пусти в городъ и рекоша ему Дорогобоужьци [61] . се кн̄же чюжеземьци Оугре с тобою . а бъıше [62] [Д] не сътворилѣ [63] зла ни что же граду нашему [64] . Изяславъ же ре҃ имъ . ѩзъ [65] вожю Оугръı . и всѣ земли [66] но не на свои [67] люди . но кто ми ворогъ [68] на того вожю . а въı ся не внимаите ни во [69] что же . и то рекъ иде мимо . и перешедъ Горину [70] и ту [71] ста . на Хотрии [72] . ѿтолѣ же поиде ко Коречьску [73]. и Корчане же [74] вышедше с радостью и [74] поклониша҃ ему . Изяславъ же помина [Е] городъ . подале города . и ста на рѣци [Ж] [75] не дошедъ Слоучи . Володимеръ же Галичьскои [76] присла къ Андрѣеви .

Варіанты: [1] Х. П. къ. [2] Х. П. милска. [3] Х. П. пред. [4] Х. П. сами. [5] Х. П. пріиде. [6] Х. П. иже. [7] Х. П. галицкыи. [8] Х. П. дюрдевич. [9] Х. П. пришли. [10] Х. П. чрез. [11] Х. П. гориню. [12] Х. П. Въ оутріи. [13] Х. П. через. [14] Х. П. оушскоу. [15] Х. П. оушском. [16] Х. П. якож. [17] Х. П. через соушю. [18] Х. П. пріидоша. [19] Х. П. володимера галицкого. [20] Х. П. андрѣевы. [21] Х. П. на. [22] Х. П. сушоу (*съ б. юс.*

послѣ с). [23] Х. П. битися. [24] Х. П. бити (*въ* Х. *позже приписано надъ строкой* с: битис). [25] П. рѣка. [26] Х. П. исполчися. [27] Х. П. рѣцѣ. [28] Х. П. стрѣляхуся (*съ б. юс.*). [29] Х. П. перегоняху (*съ б. юс.*). [30] Х. П. чрез. [31] Х. П. *приб.* его. [32] Х. П. въпрошаша. [33] Х. П. где, *и приб.* он же рече. [34] Х. П. пръвыи. [35] П. переа. [36] Х. П. дръзноу. [37]—[37] *Слова* оже поидемъ сквозѣ лѣсъ *въ* Х. П. *опущены*. [38] Х. нашя, П. наша. [39] Х. П. *опущено.* [40] Х. П. съждем. [41] Х. П. поедем. [42] Х. П. нѣлзе. [43] Х. П. хощеши. [44] Х. П. поиди, *и приб.* къ. [45] Х. П. *приб.* къ. [46] Х. П. нас. [47] Х. П. ся бiемы. [48] Х. П. нам. [49] Х. П. зарѣцка. [50] Х. П. аще нас гоурги. [51] Х. П. оусрящет. [52] Х. П. не стряпа. [53] Х. П. поед. [54]—[54] Х. П. аще. [55] Х. П. *опущено*. [56] Х. П. будеши (*съ б. юс.*). [57] Х. П. тут (*съ б. юс.*). [58] Х. П. вся пріедоут. [59]—[59] Х. П. аще. [60] Х. П. переидеши. [61] Х. П. пред. [62] Х. П. тебѣ. [63] Х. П. пріедет. [64] Х. П. и. [65] Х. П. болше. [66] Х. П. братии. [67] Х. П. *приб.* и. [68] Х. П. с(вя)тославлѣ криници. [69]—[69] Х. П яко яже. [70] Х. П. бяше. [71] Х. П. галицкыа огни. [72] Х. П. галицкым.

411

Примѣчанія: [А] Буква *е* передѣлана позже въ *ь*. [Б] На среднемъ полѣ къ концу слова приписано позже *а*. [В] Буква *ч* написана по соскобленному. [Г] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Д] Буквы *лѣ* написаны по стертому мѣсту, а *съ* приписано (кажется, было ошибкой *сквозѣсъ*). [Е] Надъ *ъı* надъ строкой приписано подъ дугой *с*. [Ж] Буква *т* вставлена позже (было *ачо*?).

Василка Ѝрополчича . река поиди брате ко [1] мнѣ . Андрѣи же приѣха к нему . и снаса с ни[м] оу Милеска [2] и пустиста сторожи пере[д] [3] собою . а сама [4] поидоста по ни[х] . Изаславу же приде [5] вѣсть wже [6] Володимеръ /л.149об./ Галичьскои [7] . и Андрѣи Дюргевичь [8] . и Володимеръ Андрѣевичь . придоша [9] къ Дорогобоужю съ силою великою . и праватьса черес [10] Гориноу [11] ·∵· Оутрии [12] же дн҃ь въставъ Изаславъ и переиде Случь . и w҃толѣ поиде чересъ [13] Чертовъ лѣсъ к Ушеску [14] [А] . и переиде рѣку Оушю . подъ Оушескомъ [15] . акоже [16] переправиша[с] вси полци Изаславли . чересъ Оушю [17] и ту придоша [18] стрѣлци . Володимери Галичьскаго [19] . и Андрѣеви [20] . и Володимери Андрѣеви[ч] [Б] на берегъ . надъ [21] рѣку надъ Оушю [22] . Изаславъ же то слъышавъ пусти стрѣлци своа биться [23] . и начаша[с] w рѣку бити [24] . Изаславъ же w҃ступивъ . и есть рѣчка [В] [25] мала . до города . и ту исполциса [26] [Г] . съ братомъ свои[м] Володимеромъ . и съ сн҃омъ своимъ Мьстиславомъ . ту же и ста на тои рѣкѣ [27] . и стрѣлахутса [28] w ню . Изаславли же стрѣлци перегонахоуть [29] чересъ [30] рѣку на wну сторону и Галичане на сю . и ту Изаславли стрѣлци ѣаша оу Галичанъ мужа . и приведоша [31] къ Изаславу. и оупраша [32] его Изаславъ . река ему кн҃зь твои гдѣ [33] . wто за городомъ первъıи [34] лѣсъ . ту пера [35] вѣсть на та .

412

ту же и ста не дерзну [36] поити сквозѣ лѣсъ [Д] но тако ре[ч] wже [37] поидемъ сквозѣ лѣсъ [37]. то побиютьса с нами . а сила наша [38] за нами далече . а [39] ту са сождемъ [40] . Изаславъ же то слъышавъ ре[ч] брату своему Володимеру и сн҃ви своему Мьстиславу . и всѣи своеи дружинѣ . поѣдемъı [41] на нь wпать . дружина же . рекоша ему . кн҃же не лзѣ [42] ти поити . на нь . се пере[д] тобою рѣка но еще зла како на нь хочеши [43] поѣхати . а еще стоить заложивъса лѣсомъ . нъı[н] же того кн҃же не прави но поѣди [44] Киеву [45] своеи дрѹжинѣ . аже нъı [46] Володимеръ гдѣ постигнеть . а ту с ни[м] бѣимъı [Е] [47]. а како нъı [48] еси оу Зарѣчьска [49] реклъ . аче нъı Гюрги [50] оусра/л.150/четь [51] а с тѣмъ са биемъ нъı[н] же кн҃же не страпаи [52] но поѣди [53] а [54]

что [54 Ж] ти [55] будешь [56] на Тетереви . а ту [57] к тобѣ дружина твоꙗ . вси приѣдуть [58] . а [59] что [59 Ж] ти Бъ̄ дасть и до Бѣлагорода доидеши [60] перед [61] ни҃ а боле дружинꙑ к тобѣ [62] приѣдеть [63] а [64] болши [65] ти сила . и тако послушавъ Изꙗславъ бра҆т҃ѣ [66] своеꙗ [67] поиде . Изꙗславъ же ѿтолѣ шедъ и ста оу Ст̄ославли Криницѣ [68] . а Вололимеръ перешедъ Оушю тꙋ и ста . и тако стоꙗху межи собою . ако [69] аже [69] Изꙗславлимъ сторожемъ . зрѣти бꙗшеть [70] на Галичьскии ѡгнѣ [71]. а Галичьскимъ [72] сторожемъ зрѣти бꙗше на Изꙗславли ѡгни . и

Варіанты: [1] Х. черезь, П. через. [2] Х. П. *опущено*. [3] Х. П. повелѣ. [4] Х. П. всѣм воем. [5] Х. П. огнѣ велики, *и приб.* класти. [6] Х. П. покладше. [7] Х. П. через. [8] Х. П. срѣтоша. [9] Х. П. *приб.* и. [10] Х. П. множство. [11] Х. П. сѣдяху (*съ б. юс.*). [12] Х. П. мичене. [13] Х. П. рекоучи. [14] Х. П. обѣдавже. [15] Х. П. опочивь, *и приб.* и. [16] Х. П. въздвиженю. [17] Х. П. въздвиженю. [18] Х. П. *приб.* и. [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. володимера. [21] Х. П. городенскаго. [22] Х. П. оугорскым. [23] Х. П. зде. [24] Х. П. стоим, *и приб.* а. [25] Х. П. вам молвлю. [26] Х. П. зде. [27] Х. П. хощем. [28] Х. П. правячи. [29] Х. П. сея. [30] Х. П. зде. [31] Х. П. нас. [32] П. тот нас *вмѣсто* нас тот. [33] Х. П. постигне. [34] Х. П. еже хощем. [35] Х. П. възря. [36] Х. правячи, П. правя. [37] Х. П. поедем. [38] Х. П. иже нам. [39] Х. П. пред. [40] Х. П. бѣгати. [41] Х. П. въедем. [42] Х. П. кыевъ. [43] Х. П. и в силныи. [44] Х. П. *опущено.* [45] Х. П. кыевскыи. [46] Х. П. иже въедем. [47] Х. въ ня, П. во ня. [48] Х. П *ли*. [49] Х. П. нѣлзе, *и приб.* нам. [50] Х. П. на бѣлгород въехати. [51] Х. и черныа клобоуки, П. в черныя клобоукы. [52] Х. П. вьедем. [53] Х. П. *приб.* ся. [54—54] Х. П. с черными. [55—55] Х. П. *Слова* въѣдемъ . и с ними ся *опущены*. [56] Х. П. съвокоупим. [57] Х. П. *опущено*. [58] Х. П. гюрга. [59] Х. П. володимера. [60] Х. П. гостіе. [61] Х. П. есмы. [62] Х. П. иже. [63] Х. П. кыаны. [64] Х. П. извѣдаешь. [65] Х. П. своа. [66] Х. П. комонѣ. [67] Х. П. еже. [68] Х. П. не. [69] Х. П. сея. [70] Х. П. нам. [71] Х. П. поед. [72] Х. П. поед. [73] Х. П. молодшоую. [74] Х. П. поеди. [75] Х. П. тебѣ. [76] Х. П. иже. [77] Х. П. пріидеши. [78] Х. П. пошли. [79] Х. П. ся біи. [80] Х. П. а. [81] Х. П. пакь. [82] Х. П. абрамль мостокь переедоу. [83] Х. П. черныа. [84] Х. П. а скопяся (*въ* Х. о *передѣлано въ* у—*укъ*). [85] Х. П. къ кыевоу. [86] Х. П. изьедешь. [87] Х. П. тым. [88] Х. П. и. [89] Х. П. тебѣ.

Примѣчанія: [А] Конечное *и* передѣлано въ *ь*, а надъ строкой приписано *ю* (въздвижденью). [Б] То же, при чемъ *ю* приписано на полѣ. [В] Буква *ц* написана по соскобленному. [Г] Буква *ъ* передѣлана изъ *ѣ*. [Д] Буква *ъı* древнею рукой передѣлана, кажется, изъ *е*. [Е] Буква *ъı* передѣлана изъ *ъ*.

оугада Изꙗславъ съ дружиною своею . поити чересъ [1] ночь къ Мичьску . и нача [2] велѣти [3] . всимъ воимъ [4] своимъ . ѡгни великъı [5] и тако накладъше [6] ѡгни . а сами поидоша черес [7] ночь къ Мичьску . и ту оусрѣтоша [8] и дружина [9] многое множество [10]. иже сѣдꙗхуть [11] по Тетереви . и ту поклониша҆с҃ Изꙗславу . и Мичане [12] с ними рекуче [13] тъı на҆и҃ кн̄зь Изꙗславъ же ѿтолѣ перешедъ на Тетеревъ . и ту съсѣде конемъ ѡпочивати . ѡбѣдавше [14] ту и конемъ оупочивъ [15] . поиде къ Въздвиждени [А 16] ту же пришедъ къ Въздвиж҆ени [Б 17] и ста до вечера . и всѣдъ на конь [18] позва и [19] брата к собѣ . Володимира [20] и сн̄а своего Мьстислава . и Бориса Городеньскаго [21] . и Оугорьскимъ [22] моужемъ пришедшимъ на думу . и ре҆ч҃ имъ се Володимеръ по на҆с҃ идеть . а мъı сде [23] стоимъı [24] азъ бра҆т҃е молвлю [25] . вамъ [26] . сде [26] ли хочемъ [27] стоꙗти ци [В] ли бъıхомъ и еще своего труда не правꙗче [28] сѣ҆ [29] ночи поѣхали . пакъı ли хочемъ сде [30] перестоꙗти . а се Володимеръ за нами . а мало

ли ны [31] тотъ [32] постигнеть [33] а се другꙗ рать перед нами Гюрги то же того съждемъ . то намъ бра҃е буде҃ трудно . но ѡже хочемъ [34] то възрꙗче [35] на Ба҃ своего труда не правꙗче [36] поѣдьмы [37] . ѡже ны [38] будеть лзѣ на Бѣлъгородъ въѣхати [Г] то Гюрги готовъ

414

перед [39] нами . бѣгаеть [40] . а мы поѣдемъ [41] въ /л.150об./ свои Киевъ [42] . а въ силнии [43] полкъ в [44] Киевьскии [45]. аже въѣдемъ [46] в нѣ [47] . то азъ вѣде ти сꙗ за мꙗ биють . пакы ны [48] нѣ лзѣ [40] будеть поѣхати . на Бѣлъгородъ [50] . а в Чернꙑи Клобукы [51] въѣде҃ [52]. аже ууже [53] в [54] Чернꙑи [54] Клобукы въѣдемъ [55] . и с ними сꙗ [55] скупимъ [56] то надѣемъсꙗ на Ба҃ то [57] не боимъсꙗ Гюргꙗ [58] ни Володимира [59] и рекоша ему Оугре мы гости [60] есме [61] твои . ѡже [62] добрѣ надѣешисꙗ на Киꙗнꙑ [63] то тꙑ самъ вѣдаеши [64] люди своꙗ [65] . а комони [66] подъ нами . а добро кн҃же другъ прибудеть . аже [67] пакы ны [68 Д] сила а сеѣ [69] ночи како ны [70] Бъ҃ дасть поѣдемъ [71] . и ре҃ Изꙗславъ брату своему Володимеру поѣди [72] тꙑ на Бѣлъгородъ передомъ а мы вси пущаемъ с тобою дружину свою . моложьшюю [73] . поѣди [74] же напередъ къ Бѣлугороду . а мы по тобѣ [75] идемъ . ѡже [76] приѣдеши [77] къ Бѣлугороду . а почнутьсꙗ с тобою бити . тꙑ же к намъ вѣсть посли [78] а самъ биисꙗ [79] заоутра и до ѡбѣда . ать [80] азъ пакы [81] любо на Ѡбрамль мостъ переѣду [82] . любо другоиде въѣду же въ Чернꙑꙗ [83] Клобукы а скупꙗсꙗ [84] пакы с Чернꙑми Клобукы . поѣду же на Гюргꙗ Киеву [85] . пакы ли и [57] ѣдеши [86] Бѣлъгородъ . а с тѣмь [87] к намъ пошли . а [88] мы [Е] к тобѣ [89]

Варіанты: [1] Х. П. *здвижен*. [2] Х. П. исполчивь. [3] Х. П. в борзѣ пріиде. [4] Х. П. мостоу. [5] Х. П. *опущено*. [6] Х. П. время. [7] Х. П. піаше. [8] Х. П. сѣнци. [9] Х. П. аще. [10] Х. П. оустеречь. [11] Х. П. мость (*въ* Х. ь *передъланъ въ* ъ). [12] Х. П. *опущено*. [13] Х. П. *приб.* бы. [14] Х. П. мостоу. [15] Х. П. *приб.* и. [16] Х. П. оу. [17] Х. П. мосту. [18] Х. П. *поед*. [19] П. вибѣглъ. [20] Х. П. оу. [21] Х. П. *поед*. [22] Х. П. пріиде. [23] Х. П. своя, *приб.* оугорскыа. [24] Х. П. до свѣта чрез мость. [25] Х. П. *опущено*. [26] Х. П. исполча. [27] Х. П. *волод*имера. [28] Х. П. дѣля галицкого. [29—29] П. Гюргеви в то же веремя... своему *опущено*. [30] Х. П. дворѣ. [31] Х. П. себѣ. [32] Х. П. в. [33] Х. въеха, П. въехаша. [34] Х. П. съ радостію изыдоша противоу емоу. [35] Х. П. в кіевѣ. [36] Х. П. *приб.* и. [37] Х. П. изымаша. [38] Х. П. кыевоу. [39] Х. П. с(вя)тыа. [40] Х. софія, П. софіа. [41] Х. П. поеде. [42] Х. П. съзва. [43] П. кіаны. [44] Х. П. велицѣм. [45] Х. П. пребываше. [46] Х. П. въ. [47] Х. П. скоко*х*. [48] Х. П. играаху (*съ б. юс.*). [49] Х. П. множство. [50] П. Х. кіане. [51] Х. П. дивяхуся (*съ б. юс.*). [52] Х. П. множствоу. [53] Х. кмѣтства, П. кмѣтьсътва. [54] Х. П. *волод*имер. [55] Х. П. вѣдоуще съ андрѣо*м*. [56] П. оу миска. [57] Х. П. послаша сторожи. [58] Х. П. иже дюрдіи. [59] Х. П. в. [60] Х. П. в. кыевѣ. [61] Х. П. галицкыи. [62] Х. П. иже. [63] Х. П. въехал в кыевь. [64] Х. П. кыева. [65] Х. П. гюргевичю. [66] Х. П. иже. [67] Х.П. из волод*и*мера. [68] Х. П. *опущено*. [69] Х. П. дроугіи, *и приб.* в.

415

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Б] Буква *ъı* передѣлана изъ другой (изъ ъ?). [В] Сюда относится приписка на среднемъ полѣ: *оугорьскъıи*. [Г] Буква *ц* передѣлана въ *ч*, *а* подправлено темными чернилами. [Д] Буква *а* передѣлана въ малый юсъ.

поѣдемъ . [II, 56] Изꙗславъ же всѣдъ на конь переиде Възв҃ижен҃ень [1] . и ту исполцивъ [А 2] полкъı своꙗ . и пусти напере҃д брата своего Володимера к

Бѣлугороду а самъ поиде полкы своими по немъ Володимеръ же приде [3] к Бѣлугороду к мостъку [4] . в [5] борзѣ [5] . В то же верема [6] Борисъ пыѫшеть [7] в Бѣлѣгородѣ . на сѣньници [8] . съ дружиною своєю и с попы Бѣлогородьскыми . даче [9] бы не мытникъ . оустереглъ [10] и моста [11] не [12] переметалъ . то ѫли [13] быша [Б] . и тако полци приѣхавъше . к мостку [14] кликнуша [15] въ [16] трубы въструбиша . Борисъ же то слъышавъ . бѣжа из Бѣлагорода Бѣлогородци же потекоша противу к мостъку [17] кланающесѧ и рекуще . кн҃же поѣди [18] . Борисъ ти побѣжалъ . и тако въ борзѣ помостиша мостъ . Володимеръ же въѣха . /л.151/ въ Бѣлъгородъ . и посла къ брату своему Изѧславу и ре҃ ему азъ ти въ Бѣлъгородъ въѣхалъ а Борисъ выбѣглъ [19] а вѣсти оу Бориса не было . ни въ [20] Гюргѧ нѣту вѣсти . а поѣди [21] в борзѣ . Изѧславъ же приде [22] в борзѣ к нему к Бѣлугороду . и переправи полкы свои [В] [23] чересъ мостъ до свѣта [24] самъ же Изѧславъ же [25] . исполца [Г] [26] полкы своѫ иде къ Киеву и съ Оугры . а брата своего Володимера ѡстави в Бѣлѣгородѣ съ его полкомъ Володимира [27] Галичьскаго . дѣлѧ [28] . Борисъ же прибѣже къ ѿц҃ю своему . Гюргеви [29] в то же верема Гюрги бѧше на Красномъ

416

двори [30] . Борисъ же повѣда ѿц҃ю своему [29] Изѧслава . и ре҃ ѡсе рать Гюрги же то слъышавъ . не може собѣ [31] ничимъ же помочи . въсѣдъ оу [32] насадъ [15] бѣжа на ѡну сторону . и въѣха [33] в Городокъ . Киѧне же оуслъышавше Изѧслава изидоша противу ему . с радостью [34] . Изѧславъ же . въ Кыевѣ [35] сѣде . на столѣ дѣда своего и ѿц҃а своего . с честью великою [36] много изъимаша [37] дружины Гюргевы по Киеву [38] . Изѧславъ же ѿ с҃тоѣ [39] Софьи [40] . поѣха [41] и съ братьею на Ꙗрославль дворъ и Оугры позва [42] со собою на ѡбѣдъ и Киѧны [43] и ту ѡбѣдавъ с ними . на велицемъ [44] дворѣ на Ꙗрославли и пребъша [45] оу [46] велицѣ весельи . тогда же Оугре на фарехъ и на скококъ [47] . играхуть [48] на Ꙗрославли дворѣ многое множество [49] . Киѧне [50] же дивѧхутсѧ [51] Оугромъ множеству [52] и кметьства [53] ихъ . и комонемъ ихъ . Володимеру [54] же того не вѣдущю съ Андрѣе҃ [55] и стаста оу Мичьска [56] . и пославша сторожѣ [57] и испытаста . ѡже Дюрги [58] оу [59] Городци оуже . а Изѧславъ Киевѣ [60] . слъышавъ же Володимеръ Галичьскои [61] . ѡже [62] Изѧславъ оуѣхалъ оу Киевъ [63] . а Гюрги выбѣглъ ис Киева [64] . Володимеръ же ре҃ Андрѣеви Гюргеви҃ [65] . и Володимеру . Андрѣевнчю . како есть кн҃женне свата моего . аже [66] рать на нь из Во/л.151об./лодимера [Д] [67] идеть а [68] како того не оувѣдати . а тъı сн҃ъ е҃ сѣдиши в Пересопници . а др8гъıи [69]

Варіанты: [1] Х. П. иже. [2] Х. П. я. [3] Х. П. един. [4] Х. П. съ мною. [5] Х. П. идя. [6] Х. П. мене. [7] Х. П. оборочиваа. [8] Х. П. съ. [9] Х. П. иже, *и приб.* онъ. [10] Х. П. въеха. [11] Х. П. *опущено*. [12] Х. П. сребро. [13] Х. П. я хощю. [14] Х. П. аще. [15] Х. П. имѣаху (*съ б. юс.*). [16] Х. П. емлюще сребро изь оушію и изь шіи. [17] Х. П. сливаючи. [18] Х. П. сребро дааху (*съ б. юс.*). [19] Х. П. володимерю. [20] Х. П. сребро. [21] Х. П. *опущено*. [22] Х. П. всѣм. [23] Х. П. своея земля. [24] Х. андрееви, П. андреиеви, *и приб.* же. [25] Х. П.

поедита. [26] Х. П. къ. [27] Х. П. въ острьскыи. [28] Х. П. гоургеви. *Этимъ словомъ въ* Х. *оканчивается оборотъ 181-го листа; продолженіе на листѣ 186-мъ, попавшемъ не на свое мѣсто при переплетѣ; въ XVII вѣкѣ перерывъ текста обратилъ на себя вниманіе владѣльца рукописи, не замѣтившаго перестановки листа: это побудило его вставить за 181-мъ листомъ* (*по новой нумераціи*) *листъ 182-й и помѣстить на немъ текстъ* (*заимствованный, очевидно, изъ другой рукописи*), *содержащійся ниже на листѣ 186-мъ. Варіанты приводимъ по тексту, помѣщенному на л. 186-мъ; варіанты же по тексту, помѣщенному на л. 182, приводимъ въ приложеніяхъ.* [29] Х. П. въ оутріи. [30] П. *опущено.* [31] Х. П. въ. [32] Х. П. *от*че. [33—33] Х. П. аж. [34] Х. П. мьстислава *от*нял. [35] Х. П. пръвое. [36] Х. П. кіева. [37] Х. П. я. [38] Х. П. тебѣ. [39] Х. П. *от*че. [40] Х П. иже. [41] Х. П. тъ. [42] Х. П. н(ы)нѣ. [43] Х. П. се. [44] Х. П. *пое*д и. [45] Х. П. *опущено*. [46] Х. П. иже. [47] Х. П. возложиль. [48] Х. П. *опущено*. [49] Х. П. *приб.* се. [50] Х. П. *опущено*. [51] Х. П. нѣтоу. [52] Х. П. крсть. [53] Х. П. цѣловаста. [54] Х. П. во. [55] Х. П. дюрдевич, *и приб.* в. [56] Х. свитающу (*съ б. юс. послѣ* щ), П. свитающю. [57] Х. П. братіа. [58] Х. П. стрыа.

[Наконецъ, согласно со ссылкой на ст. 417, въ Приложеніяхъ должны были быть даны варіанты къ тексту Ипатьевской лѣтописи по л. 182-му Хлѣбниковскаго списка, оставленному безъ вниманія (какъ повторяющему текстъ л. 186-го того же списка). Приводимъ эти варіанты: ст. 417, стр. 23 сверху: „посла оу“ нѣтъ Х.; стр. 25 сверху: кланяя ти ся; вм. а чо: аче; стр. 26—27 сверху: мстислава отнялъ а ты ми еси отнялъ нинѣ кланяю ти ся; ст. 418, стр. 1 сверху: изнову; стр. 2: игора въ кіевѣ; стр. 4: передъ богомъ и передъ тобою; стр. 5: оуже; стр. 6: ми дасть; стр. 7: отче даю ти; поиди и сяди на столѣ; стр. 9: уже еси на мене; стр. 11: чи мене еси; стр. 13—15: аже се; ты же; а ты мои сынъ ты же мои братъ; стр. 19: дюрдевичь во переясловлѣ; стр. 20: свѣтающу; стр. 21: положиша его братія; стр. 22: стрѣя; стр. 24: воведе изяславъ стрѣя; стр. 25: во кіевъ; стр. 26: въеха во кіевъ; стр. 26—27: и еха ко святѣи софеи; ст. 419, стр. 2 сверху: оугры со ихъ; стр. 3: во велицеи любови; стр. 4: сотвори оугромъ; стр. 5: изяславъ отъ; стр. 6: дарами многими подариста ихъ и поръти и комонми и пававолоками; стр. 9: вѣсть вячеславу; стр. 10. яко володимеръ; стр. 15: боженску; во оутріи; ко изяславу сыну своему; стр. 15—16: и рече ему богъ ти помози; стр. 16: уже на мене; стр. 17: яко надъ своимъ отцемъ; стр. 18: а я паки тобъ сыну молвлю; стр. 19: урядовъ; не могу уже дѣяти; стр. 20: но будемо оба вокупѣ въ кіеви и аще намъ. стр. 22: а идѣмо оба по мѣстомъ; стр. 23: мои ту буди обою наю; стр. 24: ради аще где будетъ намъ мощно; стр. 25: обѣма ихати и оба едимо; стр. 26: ли я ты; ст. 420, стр. 1 сверху: како еси реклъ: стр. 2: намъ даи боже; стр. 3: живы будемо; стр. 4—5: отряживаючи его въ оугры домовъ; стр. 6: поидѣте; стр. 7: а мы по васъ шлемо отца и сына своего; стр. 8: рекучи.]

417

Примѣчанія: [А] Надъ *я* позже другой рукой надписано *з* (*яз*). [Б] Буква *ъ* передѣлана, повидимому, въ *о*. [В] Буква *и* передѣлана въ *ь*. [Г] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [Д] Между *ч* и *о*, которое передѣлано изъ *е*, вписано позже *т* (*что*). [Е] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [Ж] Буква *ч* написана по соскобленному. [З] Буква *ц* написана по соскобленному.

Бѣлѣгородѣ . како того не оустеречи . и ре҃ѩ съ гнѣвомъ къ Андрѣеви Гюргевичю . ѡже [1] тако кнѵ̀жите съ своимъ ѿц҃мъ а правите сами а ѧ [А 2] не могу на Изѧслава ѡдинъ [3] поити . Изѧславъ вчера со мною [4] хотѣлъ сѧ бити . на вашего ѿц҃а ида [5] . а на мѧ [6] сѧ ѡборочиваѧ [7] лова сѧ бити со [8] мною . аже [9] нъı҃ѩ̀ въѣхавъ [10] въ [Б] всю Рускую землю . а не могу ѧзъ [11] ѡдинъ на нь поѣхати . и то рекъ възвратиса в Галичь . и ре҃ѩ Мичаномъ [В] даите ми серебро [12] что въı ѧзъ хочю [13] . пакъı [14] ли ѧ възму въı на щитъ ѡни же не имѣѧхуть [15] дати . чего оу нихъ хотѧше . ѡни же емлюче серебро изоу оушью и съ шии [16] . сливаюче [17] же серебро

даѧхоуть [18] Володимеру [19] Володимеръ . же поимавъ серебро [20] и поиде тако же емлѧ серебро [21] по всимъ [22] градо[м] . ѡли и до своеи земли [23]. Андрѣеви [24] ре[ч] и Володимеру а вы поѣдьта [25] ко [26] своему ѿц҃ю Андрѣи же и Володимеръ . поѣхаста туда на оустье Припети . на Дв҃дву боженку . ѿтолѣ же ѣхаста въ Ѡстрьскии [27] . городокъ . къ ѿц҃ю своему Дюргеви [28] . [II, 57] оутрии [29] же дн҃ь [30] Изѧславъ посла оу [31] Вышегородъ . къ ѿц҃ю своему Вѧчеславу и ре[ч] ему ѿц҃е [Г] [32] кланѧю ти сѧ а [33] чо [33 Д] ми Бъ҃ ѿц҃а моего Мистислава ѿѧлъ [34] . а ты ми еси ѡц҃ь нъı[н] кланѧю ти[с] съгрѣшилъ есмь . и первое [35] . а

418

того сѧ каю . а изнова . коли ми Бъ҃ далъ побѣдити Игорѧ . оу Кыева [36] . а ѧ [А] [37] есмь на тобѣ [38] ч[с]ти не положилъ . а потомъ коли оу Тумаща . нъı[н] же ѿц҃е [Е] [39] того всего каюсѧ . пре[д] Бм҃ъ и пре[д] тобою . ѡже [40] ми ѡч҃е [Ж] того ѿдаси . ты то [41] и Бъ҃ ми ѿдасть . нъ[н] [42] же ѿче [Ж] ѡсе [43] даю ти Киевъ . поѣди [44] сѧди же [45] на столѣ дѣда своего и ѿц҃а своего Вѧчеславъ же ре[ч] сн҃у Бъ҃ ти помози . ѡже [46] на мене еси ч[с]ть възложилъ [47] . то аще бы ты и давно тако оучинилъ . /л.152/ то ци [3] мене еси поч[с]тилъ Б҃а [48] еси [48] . поч[с]тилъ [48] аже [49] дѣеши ты мои еси ѡц҃ь а ты мои и [50] сн҃ъ оу тебе ѿц҃а нѣту а оу мене сн҃а нѣтуть [51] . а ты же мои сн҃ъ ты же мои братъ и на томъ хр[с]тъ [52] ч[с]тьныи целоваста [53] . ѧко не разлучити[с] има ни въ добрѣ ни въ [54] злѣ но по ѡдному мѣсту быти ∴ В се же лѣто престависѧ Ростиславъ Гюргевичь [55] . Переѧславли . свитающе [56] великому пѧ[т]ку . и положиша и братьıѧ [57] . Андрѣи и Глѣбъ и Мьстиславъ въ цр҃кви с҃тго Михаила . близъ стрьıѧ [58] своего Андрѣıѧ и С҃тослава.

Варіанты: [59] Х. П. въведе. [60] Х. П. стрыа. [61] Х. П. в кыевь. [62] Х. П. въеха въ кыевь. [63] Х. П. с(вя)тѣи. [1] Х. кіяны. П. кыаны. [2] Х. П. *опущено*. [3] Х. П. въ велицеи. [4] Х. П. *приб.* и. [5] Х. П. сътвориста. [6] Х. П. *опущено*. [7] Х. П. *опущено*. [8] Х. П. дары. [9] Х. П. я. [10] Х. П. всякыми. [11] Х. П. врѣмя. [12] Х. П. пріиде. [13] Х. П. *опущено*. [14] Х. П. къ. [15] Х. П. яко. [16] Х. галицкіи, П. галицкыи. [17] Х. П. гоургевич. [18] Х. П. *приб.* въ. [19] Х. П. вячеславь. [20] Х. П. иже. [21] Х. П. яко. [22] Х. П. на*д*. [23] Х. П. свои*м* о*т*цмь а (П. и) я пакь тебѣ с(ы)ноу. [24] Х. П. я. [25] Х. П. всѣ*х*. [26] Х. П. дѣлати. [27] Х. П. *приб*. в. [28] Х. П. кыевѣ, *и приб*. и. [29] Х. П. аще. [30] Х. П. на*м*. [31] Х. П. по мѣсто*м*. [32] Х. П. *опущено*. [33] Х. П. наю. [34] Х. П. аще. [35] Х. П. где. [36] Х. П. *опущено*. [37] Х. П. *приб*. на*м*. [38] Х. П. обѣма. [39] Х. П. и. [40] Х. П. пак. [41] Х. П. я. [42] Х. П. со. [43]—[43] Х. П. *Слова* о*т*цю... кланяю ти ся *опущены*. [44] Х. П. тамо. [45] Х. П. *опущено*. [46] Х. П. на*м*. [47] Х. П. себѣ. [48] Х. П. о*т*ряживаючи я. [49] Х. П. въ оугры домовь. [50] Х. П. поедите къ. [51] Х. П. мы. [52] Х. П. реку*чи*. [53] Х. П. иже. [54] Х. П. на*м*. [55] Х. П. тако (П. тамо) може*т*. [56] Х. П якож. [57] Х. П. мы. [58] Х. П. тебѣ. [59] Х. П. рекще. [60] Х. П. я. [61] Х. П. *опущено*. [62] Х. П. съвокоупиша*с*. [63] Х. П. вячеславь. [64] Х. П. о*т*рядиста. [65] Х. П. тако може *и*. [66] Х. П. якож. [67] Х. П. мы. [68] Х. П. себѣ брате. [60] Х. П. аще. [70] Х. П. где. [71] Х. П. самѣма. [72] П. обыдоу. [73] Х. П. и. [74] Х. П. *опущено*. [75] Х. П. на*м*. [76] Х. П. тебѣ.

Примѣчанія: [А] Буквы *чи* переправлены позже въ *це*. [Б] Буква *а* подправлена другими чернилами. [В] Подъ титломъ приписано позже *о*. [Г] Надъ строкой приписано позже *в*. [Д] Передѣлано въ *а что*: *е* переправлено въ *о*, а *т* вставлено позже. [Е] Надъ строкой приписано позже *м* (на*м*). [Ж] Надъ строкой приписано позже *м* (на*м*), а *н* подправлено темными чернилами. [З] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [И] Надъ строкой подъ дугой приписано позже *м*

(нам). [1] Надъ строкой приписано *м* (нам). [К] Передѣлано въ *а что*: *е* переправлено въ *о*, а между *ч* и *о* вписано *т*. [Л] Надъ буквой *я* позже приписано *з* (яз). [М] Такъ въ рукописи.

В лѣ[т] ҂s х но [6659 (1151)] **О**уведе [59] Изѧславъ стрыѭ [60] свое[г] и ѡц҃а свое[г] Вѧчьслава оу Киевъ [61] . Вѧчьславъ же оуѣха в Киевъ [62] и ѣха къ ст҃ѣ [63] Софьи . и сѣде на столѣ дѣда своего и ѡц҃а своего . и позва сн҃а своего Изѧслава к собѣ

419

на ѡбѣдъ . и Киѭнъı [1] всѣ и королевъı мужи . и Оугръı и [2] съ и[х] дружиною . и пребъıша оу величи [3] [А] любви Вѧчеславъ же [4] Изѧславъ велику ч[с]ть створиста [5] Оугромъ . Вѧчеславъ же [6] ѡ҃ себе а [Б] Изѧславъ же [7] ѡ҃ себе . и дарми [8] многъıми ѡдариста и [9] и съсудъı и портъı . и комонми и паволоками . и всѧкими [10] дарми в то же верема [11] приде [12] вѣсть . к [13] Вѧчеславу и ко [14] Изѧславу . ѡже [15] Володимеръ Галичьскъıи [16] воротилъсѧ в Гали[ч] а Андрѣи Гюргеви[ч] [17] и Володимеръ Андрѣеви[ч] туда ѣдета ѡ҃ него на оустье Припети къ ѡц҃ю своему на Дв҃дву [В] боженку . [18] оутрии же дн҃ь присла Вѧчьславъ [19] . къ Изѧславу . и ре[ч] ему сн҃у Бъ҃ ти помози . ѡже [20] на мене еси ч[с]ть возложилъ . акъı [21] на [22] своемъ ѡц҃и а ѭ [Л 24] пакъı сн҃у тобѣ [23] молвлю . а [И 24] есмь оуже старъ а вси[х] [25] рѧдовъ не могу оуже рѧдити [26] но будевѣ ѡба [Г 27] Киевѣ [28] . аче [Д 29] на [Е 30] буде[т] которъıи рѧдъ или хр[с]тьѭнъı[х] или поганъıхъ . а идевѣ ѡба по мѣсту [31] . а дроужина моѭ и полкъ мои . а [32] то буди ѡбою нама [33] тъı же рѧди . аче [Д 34] кдѣ [35] на [Ж 36] будеть [37] мочно ѡбѣима [38] ѣхати . а [39] ѡба ѣдевѣ пакъı [40] ли а [41] тъı ѣзди с мои[м] полкомъ . и съ [42] своимъ . Изѧславъ же със [М] великою радостью и с великою ч[с]тью поклонисѧ /л.152об./ ѡц҃ю [43] своему . и ре[ч]

420

ѡц҃е [3] кланаю ти сѧ [43] . како есвѣ рекла тако [44] же на [И 46] и [45] даи Бъ҃ бъıти по мѣсту . доколѣ же и жива будевѣ . третии же дн҃ь позваста к собѣ [47] Оугръı ѡраживаюче ѣ [48] домовъ въ Оугръı [49] . и тако рекоста имъ . поѣдьте ко [50] своему королеви . а к нашему затю а вѣ [51] по васъ слевѣ сн҃а свое[г] Мьстислава . а королеви казаста рекуча [52] . Бъ҃ ти помози брате . ѡже [53] на [І 54] еси тако помоглъ . толико можеть такъ [55] оучинити братъ роженъıи . или сн҃ъ ѡц҃ю како же [56] тъı нама еси оучинилъ . вѣ [57] же пакъı тобѣ [58] брате молвивѣ . ѡтослевѣ . к тобѣ сн҃а своего . Мьстислава с рѣчьми . и то рекша [59] ѡпустиста и [60] с великою ч[с]тью къ королеви же [61] въ Оугръı . и потомъ ѡба скупившасѧ [62]. по мѣсту Вѧчьславъ [63] и Изѧсла[в] ѡрадиста [М 64] сн҃а своего Мьстислава . къ королеви въ Оугръı . а королеви тако рекоста . тъı нама еси тако оучинилъ ѭко же можеть такъ [65] братъ роженъıи брату своему . или сн҃ъ ѡц҃ю ако же [66] тъı нама помоглъ . вѣ [67] [II, 58] же пакъı брате собѣ [68] молвивѣ . нама даи Бъ҃ нероздѣлно с тобою бъıти ничимже . но аче [К] [69] твоѭ ѡбида кде [70] а нама даи Бъ҃ ту самѣмъ [71] бъıти за твою ѡбиду [72]. или пакъı бра[т]ею своею или [73] съ [74] сн҃ъми своими . и полкъı своими . а нама [75] сѧ тобѣ [76] нѣчимъ ѡ҃купити сему .

Варіанты: [1] Х. П. главами своими. [2] Х. П. якож, *и приб.* и. [3] Х. П. нам. [4] Х. П. сътворил. [5]—[5] Х. П. съвръши свое. [6] Х. П. *опущено* [7] Х. П. зовевъ. [8] Х. П. ц(а)ръ. [9] Х. П. ли, *и приб.* и. [10] Х. П. нам. [11]—[11] Х. П. своим. [12] Х. П. сыном. [13] Х. П. гюрги. [14] Х. П. *приб.* а. [15] Х. П. еще. [16] Х. П. дикіа. [17]—[17] Х. П. *Слова* с нимъ а и *опущены*. [18] Х. П. тые. [19] Х. П. възводит. [20] Х. П. сеа. [21] Х. П. нам. [22] Х. П. будем (*съ б. юс.*). [23] Х. сея, П. сеа. [24] Х. П. *опущено*. [25] Х.П. порожнѣ. [26] Х. и. [27] Х. П. мы будем (*съ б. юс.*). [28] Х. П. тебѣ. [29] Х. П. оупразниши. [30] Х. П. нама буди (*съ б. юс.*). [31] Х. П. нам. [32] Х. П. яла. [33] Х. клоубоуци, П. клобоуци. [34] Х. П. отрядивше. [35] Х. П. своя. [36] Х. П. *приб.* к. [37] Х. П. съвокоупил. [38] Х. П. нас. [39] Х. П. *опущено*. [40] Х. П. в мѣсто. [41]—[41] П. своимъ. [42] Х. П. роускыа землѣ. [43] Х. П. чсть. [44] Х. П. въ кыевѣ. [45] Х. П. я. [46] Х. П. тебѣ. [47] Х. П. *опущено*. [48] П. како. [49] Х. П. *приб.* и. [50] Х. П. азъ. [51] Х. П. нам. [52] Х. П. над стрыемь своим. [53] Х. н(ы)нѣ, П. нинѣ. [54] Х. П. стрыа. [55] Х. П. в кыевѣ. [56] Х. П. роускыа земли (П. землѣ). [57] Х. П. я. [58] Х. П. тебѣ. [59] Х. П. *приб.* в. [60] Х. П. смоленескь. [61] Х. П. *опущено*. [62] Х. П. *приб.* тамо. [63] Х. П. *опущено*. [64] Х. П. *опущено*. [65] Х. П. всѣ. [66] Х. П. нам. [67] Х. П. гоургіи. [68] Х. П. к чернѣговоу. [69] Х. *приб.* къ. [70] Х. П. кыевѣ. [71] Х. П. *опущено*. [72] Х. П. поидѣта. [73] Х. П. д(ь)не. [74] Х. П. с(вя)тыа недли. [75] Х. П. мирскыи. [76] Х. П. игоръ, *и приб.* в. [77] Х. П. взя. [78] Х. П. блъстовитѣ. [79] Х. П. *приб.* к. [80] Х. П. чернѣговоу. [81] Х. П. съвокоупися.

421

Примѣчанія: [А] Буква *ц* написана по соскобленному. [Б] Надъ строкой подъ титломъ приписано *с*. [В] Переправлено въ *сынъı*: *но* передѣлано въ *ъ*, а *мъ* въ *нъı*. [Г] Переправлено въ *а что*: *е* передѣлано въ *о*, а между *ч* и *о* вписано *т*. [Д] Буква *ѣ* передѣлана изъ другой. [Е] Буквы *п* и *ро* написаны по соскобленному древнею рукой. [Ж] Буква *ъı* передѣлана изъ *ъ*. [З] Здѣсь видны соскобленныя буквы *сь*. [И] Передѣлано въ *свокупилъ*: *во* приписано подъ титломъ надъ строкой. [І] Надъ этимъ приписано подъ титломъ *съ* (*насъ*). [К] Буква *и* передѣлана позже въ *я* (іотир. *а*). [Л] Надъ строкой подъ дугой приписано *в*. [М] То же. [Н] За буквой *т* въ концѣ слова видно соскобленное *ѣ*; между *ѣ* и *т* точка вслѣдствіе того, что переписчикъ не зналъ этого имени. [О] Надъ *я* позже приписано *з* (*яз*). [П] Надъ *е* позже подъ дугой написано *о*.

толико главою своею [1] ако же [2] тъı нама [3] еси створилъ [4]. нъıѭ тако же свое [5] дѣло [6] сверши [5] добро . самого тебе не зовемъ [7] . зане же цр҃ь [А 8] ти ратенъ . но пусти на помочь . любо таку же пакъı а [9] силнѣишю того поусти на [Б 10] . съ браⷮмъ с [11] моимъ [11] Мьстиславомъ а с наю сн҃омъ [12 В] зане же Гюргии [13] есть силенъ . а Двдвичи и Ѡлговичи с нимъ суть [14]. аче [15 Г] и Половци дикѣи [16] с [17] нимъ . а и [17] тъıи [18] золотомъ ѯзводить [19] нъıѭ же брате сѣ [20] веснъı помози на [21] . дажь будевѣ [22] сѣ [23] веснъı . вѣ [Д 24] порозна [Е 25]. а [26] вѣ будевѣ [27] съ своими полкъı тобѣ [28] в помочь . пакъı ли сѧ тъı ѿ цр҃ѧ оуправиши [29] . а тъı [Ж] буди намъ [30] помощни а все ти скажють твои мужи . и братъ твои Мьстиславъ како нъı [31] Бъ҃ помоглъ . и пакъı како сѧ по наⷭ҇ ѧла [3] [32] Рускаѧ землѧ всѧ и Чернии Клобуци [33]. и та/л.153/ко ѿрадивъ же [34] Мьстислава въ Оугръı . и пакъı ѿрадиста мужи свои [35] . к Ростиславу [36] Смоленьску и реⷱ҇ Вячеславъ . Ростиславу се брате Бъ҃ скупилъ [И 37] на [І 38] по[39] мѣсту [40] с [41] твоимъ [41] братомъ . а с моиⷨ҇ сн҃омъ Изаславомъ . а се пакъı добывъ Рускои земли [42] . и на мнѣ чⷭ҇ть [43] положилъ . и посади мѧ в Киевѣ [44] . а ѧ [О] [45] сн҃у тобѣ [46]

422

сн҃у [47] молъвлю . како мнѣ сн҃ъ браⷮ твои Изаславъ . тако [48] ми [49] тъı . а ѧзъ [50] ти молвлю сн҃у потрудисѧ к нама сѣмо . ать вси видимъ по мѣсту што нъı [51] . Бъ҃

ѩвить . Изѧславъ же реⷨ брату своему Ростиславу . тъı ми [K] еси брате много понуживалъ . ѩкоже положити чⷱть на стръи своемъ [52] и на ѿц҃и своемъ се же нъıⷭ [53] Бъ̄ привелъ мѧ в Рускую землю . и добълъ есмъ стръѩ [54] своего и твоеⷣ . [Л] Киевѣ [55]. тебе дѣлѧ и всеѩ дѣлѧ Рускъıѩ землѧ [56] . а ѩ [O] [57] пакъı тебе [58] брате молвлю . тамо по Бз̄ѣ оу тебе сн̄ъ твои . и мои [59 M] Новѣгородѣ Ꙗрославъ а тамо оу тебе Смолнескъ [60]. то же же [61] брате [62] все оурѧдивъ тамо [63] . поиди же [64] к намъ . сѣмо . ать вси [65] по мѣсту видимъ што ѩвить нъı [66] Бъ̄ . Гюргии [67] же посла . Черниговоу [68] . къ Двд̄вичю . къ Володимеру . и къ Ст̄ославу [69] Ѡлговиⷨ река тако се оуже Изѧславъ в Киевѣ [70] а [71] поидита [72] ми в помочь . Ст̄ославъ же не дожда велика дн̄и [73] но поиде в понеⷣлникъ ст̄ои неⷣлѣ [74] а въ вторни�Ꙁ родиѧ оу него сн̄ъ и нарекоша имѧ ему въ ст̄омъ крⷱщеньи Гергии [П]. а мирьскии [75] Игорь [76] великъ же дн̄ь дѣѩ [77] въ Блестовѣт(ѣ) [78 H] и ѿтуда поиде [79]. Чернигову [80] . и ѩко съвкупиѧ [81] с братомъ

Варіанты: [1] Х. П. *лодіях*. [2] Х. П. гоургеви. [3] Х. къ кіевоу, *въ* П. *оба слова опущены*. [4] Х. П. празноваша. [5] Х. П. георгіевь. [6] Х. врѣмя, П. время. [7] Х. П. пріиде. [8] Х. П. множствомъ. [9] Х. П. *опущено*. [10] Х. П. стрыеви. [11] Х. вячеславо, П. вячеславу. [12] Х. П. видѣв. [13] Х. П. тако ся възрадоваща. [14] Х. П. м(а)т(е)ръ. [15] Х. П. животворящего. [16] Х. П. крста. [17] Х. П. въ. [18] Х. П. веселіи. [19] Х. П. в велици. [20] Х. гюргіи, П. гоургіи. [21] Х. П. пріидоша. [22] Х. П. *опущено*. [23] Х. гюргеви, П. гоургеви. [24] Х. П. блюдоущус (*послъ* щ *б. юсъ*). [25] Х. П. въбрысти. [26] Х. П. в насадѣх. [27] Х. П. кіева, *и приб.* и. [28] Х. П. олны. [29] Х. П. оустія. [30] Х. П. ови. [31] Х. П. кыева. [32] Х. П. битися. [33] Х. П. біахуся (*съ б. юс.*). [34] Х. П. же. [35] Х. *лодія*, П. *лодіа*. [36] Х. П. видѣти. [37—37] Х. П. *Слова* а чловкъ... видити *опущены*. [38] Х. П. бяху (*съ б. юс.*) бо *лодія* (П. *лодіа*) покрыты дъсками (П.досками). [39] Х. П. кръмника. [40] Х. П. на кръмѣ. [41] Х. *дроугии*, П. другіи. [42] Х. П. на носѣ. [43] Х. П. хотяху (*съ б. юс.*). [44] Х. П. поидяху (*съ б. юс.*). [45] Х. *лодіи*, П. *людіи*. [46] Х. П. гоургіи. [47] Х. П. згадавь з. [48] Х. П. *опущено*. [49] Х. П. *приб.* но. [50] Х. я, П. а. [51] Х. П. въ. [52] Х. П. доулѣбское. [53] Х. П. я. [54] Х. П. въ. [55] Х. П. *лодіа*. [56] Х. П. вячеслав. [57] Х. П. *опущено*. [58] Х. П. *приб.* володимером. [59] Х. П. з городенскым. [60] Х. П. кіаны. [61] Х. П. *лодіа*. [62] Х. вытечевѣ. [63] Х. П. мирославского. [64] Х. П. себѣ. [65] Х. П. біахуся (*съ б. юс.*). [66] Х. П. съездячися. [67] Х. П. имаху (*съ б. юс.*). [68] Х. П. онѣх. [69] Х. П. себѣ. [70] Х. П. и тоут. [71] Х. П. дадоущи. [72] Х. П. въбрести. [73] Х. П. нѣлзе бо.

Примѣчанія: [А] Зачеркнуто, и надъ строкой вписано *крста*. [Б] Здѣсь надъ строкой подъ дугой вписано *ся*. [В] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Г] То же. [Д] Буквы *яро* написаны по соскобленному. [Е] Буква *о* (омега) передѣлана въ *от*. [Ж] То же. [З] Передъ начальнымъ *т* видна соскобленная буква, самое *т* также написано по соскобленному. [И] Буква *ю* надписана надъ строкой.

свои[М] Володимеромъ . и поидоста ѡба в лодьıахъ [1] къ Городку . къ Гюргеви [2] . тогда же Изѧславъ Двд̄вичь иде Кыеву [3] к Вѧчьславу . и къ Изѧславу Мьстиславиⷨ и сташа оу Городка и ту створиша [4] Георгевъ [5] дн̄ь ⋱ **В** то же верема [6] приде [7] Ростиславъ съ Смолнѧнъı съ множествомъ [8] вои . и [9] къ строеви [10] своему Вѧчеславу [11] . и къ брату своему Изѧславу . видивъ [12] же Вѧчеславъ сн̄овца своеⷣ Ростислава . и Изѧ/л.153об./славъ брата своеⷣ и тако оурадоваша [13] радостию великою . и тако похвалиша Бг̄а и его прчⷱтую мт̄рь [14] . и силу животворѧщаго [15] х̄а [А] [16] и пребъıша оу [17] велицѣ весельи [18] . и оу велицѣ [19] любви

. и поиде Гюрги [20] къ Киеву и сташа в Родоунии и придоша [21] Половци дикии [22] мнози Дюргеви [23] в помочь . [II, 59] и Изѧславу же блюдоущю [Б] [24] въбрести [25] въ Днѣпръ и тако начаша[с] бити по Днѣпроу . оу насадехъ [26] ѿ Кыева [27] . ѡли [28] и до оустьꙗ [29] Деснꙑ . ѡни [30] ис Киева [31] в насаде[хъ] въıѣздаху битьсѧ [32] . а ѡни ис товаръ . и тако бꙑѧхутсѧ [33] крѣпко . не могоша бо [34] что оуспѣти противоу Киеву . бѣ бо исхитрилъ Изѧславъ лодьи [35] дивно бѣша бо в нихъ гребци невидимо токмо весла видити [36] . а [37] чл҃вкъ бѧшеть не видити [37] . бѧхуть бо лодьи покрꙑти досками [38] . и борци стоꙗще горѣ

424

въ бронѧхъ . и стрѣлꙗюще а кормьника [39] два бѣста . единъ на носѣ [40] а дроугꙑи [41] на кор[м]ѣ [42] . аможе хотѧхоуть [43] тамо поидѧхоуть [44] не ѡбращающе лодии [45] . и ѿтолѣ Гюрги [46] сгадавъ с [47] Володимеромъ съ [48] Двдвичемъ . и съ Стославомъ Ѡлговичемъ и съ Всеволодиче[м] Стославомъ . и с Половци . и хотѧщимъ внизъ поити къ Витечевьскому броду [49] нѣ смѣющимъ же имъ поустити лодии мимо Киевъ но поустиша ѣ [50] во [51] ѡзеро Лубѣиское [52] и ѿтолѣ волочиша ѣ [53] берегомъ в Золотчю [В] по Золотчи [Г] же внидоша во [54] Днѣпръ . лодьѣ [55] ихъ Половци же Гюргеви идѧху по лугу . Вѧчьславъ [56] же . и Изѧславъ . съ бра҆тмъ свои[м] Ростиславомъ . и съ Изѧславомъ Двдвичемъ . и съ Ꙗрославомъ [Д] [57] брато[м] . своимъ [58] . и с Городеньски[м] [59] кнземъ . и съ дроужиною своею . и с Киꙗнꙑ [60] и с Чернꙑми Клобукꙑ и тако оугадавше поидоша по сеи странѣ Днѣпра по горѣ . а лодьѣ [61] его по Днѣпроу же пришедше же и сташа на Витечевѣ [62] . оу Мирославьскаго [63] села . противу собѣ [64] . и ту стоꙗщимъ бꙑѧхутьсѧ [65] съѣздачесѧ [66] в насаде[хъ] . ѡ бродъ . имахуть [67] ѡни ѡни[хъ] [68] [Е] а ѡни ѡнѣхъ [Ж]. и ту стоꙗщимъ имъ противоу собѣ [69] . Изѧславу же тоуто [70] [З] не /л.154/ дадоущю [71] [И] имъ . въбрьсти [72] нѣлзѣ бꙑ [73] ни ѡнѣмъ

Варіанты: [1] Х. П. страноу. [2] Х. П. гюргіи. [3] Х. П. згадавь. [4] Х. П. *приб.* и. [5] Х. П. себѣ. [6] Х. П. зде. [7] Х. П. достоимь. [8] Х. П. яко. [9] Х. П. на*м.* [10] Х. П. страноу. [11] Х. П. гоургіи. [12] Х. П. с(ы)ны. [13] Х. П. с(вя)тослава всево*лодича*. [14] П. почашас. [15] Х. П. *лодіа* своя, *и приб.* вся. [16]—[16] *Слова* около пѣска... около пѣска *въ* Х. П. *опущены*. [17] Х. П. а. [18] Х. П. ня. [19] Х. П. гоургіи. [20] Х. П. дикіи. [21] Х. П. зароубьскомоу. [22] Х. П. бяше. [23] Х. П. шварло. [24] Х. П. видѣвше. [25] Х. П. иже. [26] Х. П. въбридоша. [27] Х. П. ня. [28] Х. П. кони*х*. [29] Х. П. копіи. [30] Х. П. *опущено*. [31] Х. П. сто (*надъ* т *титло*). [32] Х. П. видѣ*в*. [33] Х. П. къ. [34] Х. П. время. [35] Х. П. бѣ емоу. [36] Х. П. бяше. [37] Х. П. боарина. [38] Х. П дюрдевы*м*. [39] Х. П. обѣма. [40] Х. П. пребре*д*шема. [41] Х. П. дюрдеви. [42] Х. П. рекоуще. [43] Х. П. поиди. [44] Х. П. есмы. [45] Х. П. дюрдіи. [46] Х. П. в борзѣ пріиде. [47] Х. П. *опущено*. [48] Х. П. перебрыдоша. [49] Х. П. чре*з*. [50] Х. П. время. [51] Х. П. вячеславь. [52] Х. П. *приб.* и. [53] Х. П. стоаху (*съ б. юс.*). [54] Х. П. пріиде. [55] Х. П. въротишас, *и приб.* къ. [56] Х. П. вячеслав. [57] Х. П. хотяше. [58] Х. П. битися. [59] Х. П. всѣ*х* князеи. [60] Х. П. оустягываху (*съ б. юс.*). [61] Х. П. кіане. [62] Х. П. въстягоша. [63] Х. П. рекоша. [64] Х. П. мощно. [65] Х. П. кони*х*. [66] Х. П. пере*д* собою. [67] Х. П. ко рси (*надъ* р *паерокъ*). [68] Х. П. оставячи. [69] Х. П. своя пѣшца, *и приб.* и. [70] Х. П. правте. [71] Х. П. поеде*т*е. [72] Х. П. в. [73] Х. П. *опущено*. [74] Х. П. кыевъ.

425

Примѣчанія: [А] Буква *ч* написана поверхъ *ц*. [Б] Буквы *ъı* (въ *щитъı*) *и с копьи* подправлены другими чернилами. [В] Буква *с* въ *есмь* надписана древнею рукой надъ строкой. [Г] Слово *рси*

передѣлано въ *перси*: буквы *пе* приписаны надъ строкой. [Д] Буква *а*, быть можетъ, передѣланна изъ другой.

на сю стороноу [1] ни симъ на ѡну . Гюргии [2] же сгадавъ [3] съ сн҃ъми своими [4] позва к собѣ [5] Володимера Двд҃двича . и Ст҃ослава Ѡлговича . и Всеволодича Ст҃ослава . и Половци и поча и҃м молвити се бра҃е стоимъı сде [6] чего достоимъı [7] сде [6]. но ловимъ оу ни҃х того . како [8] бъı нъı [9] взѧти бродъ Зароубьскъıи . и переити на ѡну стороноу [10] . и тако оулюбиша то вси . Гюрги [11] же пусти сн҃а [12] [Д] своѧ . с Половци . а Володимеръ Двд҃двичь . и Ст҃ославъ. Ѡлговичь . поустиста Всеволодича Ст҃ослава [13]. а сами тоу сташа исполчившесѧ [А] полкъı своими . почаша [14] правити лодьи своѣ [15] ѡколо [16] пѣска . подлѣ свою стороноу . и тако переправиша лодьѣ своѣ вси ѡколо пѣска [16]. и [17] сами поѣхаша подлѣ нѣ [18] берегомъ . Гюргевичь [19] же и Ст҃ославъ Всеволодичь и Половци дикии [20] . приѣхаша к Зароубескомоу [21] бродоу . на сеи же сторонѣ бѧшеть [22] Шварно [23] съ сторожи . и наидѧхоу въбрести въ Днѣпръ . и тако видивше [24] Половци сторожи Изѧславли ѡже [25] мало и҃х есть . и тако въбредоша [26] на нѣ [27] на коне҃х [28] за щитъı [Б] и [Б] с [Б] копьи [Б 29] . и [30] въ бронѧхъ ѣкоже битисѧ . и покръıша Днѣпръ ѿ множества вои . а Русь переѣхаша в лодьıѧхъ . Шварно же то [31] видивъ [32] побѣже . и прибѣже ко [33] Изѧславоу . бѣ бо в то верема [34] послалъ сн҃а своего Мьстислава въ Оугръı

426

да тѣмъ не твердъ емоу бѣ [35] бродъ . зане не бѧшеть [36] тоу кн҃зѧ а боѧрина [37] не вси слоушають . сн҃омъ же Дюргевъım [38] . и ѡбѣима [39] Ст҃ославома . прѣбредъшима [40] Днѣпръ . с Половци . послаша къ Дюргеви [41] рекоуче [42] . поѣди [43] в борзѣ оуже есмь [44] [В] перешли Днѣпръ . да нѣ оударить на на҃с Изѧславъ . Дюргии [45] же с Володимеро҃м приде в борзѣ [46] . к Зароубоу и [47] перебредоша [48] чересъ [49] Днѣпръ . **В** то же верема [50] Вѧчьславъ [51] и Изѧславъ . и братъ его Ростиславъ и Изѧславъ Двд҃двичь [52]. и Володимеръ братъ Ростиславль . и Городеньскъıи кн҃зь стоѧхоуть [53] вси оу Ивана . и тоу приде [54] имъ вѣсть и воротиша҃с [55] Киевоу . Вѧчь/л.154об./ славъ [56] же и Изѧславъ . и Ростиславъ . съзвавше бра҃тью свою . и почаша доумати . Изѧславъ же с бра҃тмъ своимъ Ростиславомъ . всегда хотѧшеть [57] противу имъ битсѧ [58] . дроужина же Вѧчеславлѧ и Изѧславлѧ и Ростиславлѧ и вси҃х кн҃зии [59] оустѧгъıвахоуть [60] ѿ того . и Киѧне [61] наипаче же Чернии Клобоуци . ѿ того оустѧгоша [62] рекоуче [63] кн҃же не мочно [64] ти поѣхати . к нимъ . зане ратнии наши вси на конехъ [65] суть . а тъı к ни҃м поѣдеши . а ѡнъ поиде҃т передъ тобою [66] ко Рси [Г 67] . а тобѣ боуде҃т ѡставѧче [68] своѣ пѣшьцѣ [69] поѣхати же по не҃м но мъı кн҃же вамъ тако молвимъ сего не правьте [70] но поѣдьте [71] оу [72] свои [73] Киевъ [74]. а к

Варіанты: [1] Х. П. волод*им*ера. [2] Х. П. поед*ем*. [3] Х. П. межа*м*. [4] Х. П. заяти. [5] Х. П. своя. [6] Х. П. кыевоу. [7] Х. П. будете (*съ б. юс.*). [8] Х. П. кыевѣ. [9] Х. П. *опущено*. [10] Х. П. за тя. [11] Х. П. своя. [12] Х. П.

наидем. [13] Х. П. пакы. [14] Х. П. *приб* а. [15] Х. П. оумрети. [16] Х. П. гоурга. [17] Х. П. *приб.* и. [18] Х. П. вежи. *Засимъ въ* Х. *вырванъ листъ; въ* П. (*а также въ Краковскомъ и Ермолаевскомъ спискахъ*) *опущенъ соотвѣтствующій текстъ.*

427

Примѣчанія: [А] Надъ строкой приписаны буквы *съ*: *чересъ*. [Б] Надъ строкой приписано *о*: *борокъ*. [В] Буквы *бор* написаны по соскобленному. [Г] Буквы *о* послѣ *т* въ *ото* и *а* послѣ *н* въ *чина* передѣланы въ буквы *ъ*: *отъ чинъ*. [Д] Буквы *че* написаны неясно. [Е] Надъ строкой приписано *го* (*многое*). [Ж] Надъ буквой *в* приписана какая-то неразобранная буква. [З] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [И] Между *а* и *р* видно соскобленное *на*. [І] Буква *х* написана по стертому. [К] Надъ буквой *я* позже приписано *з* (*яз*). [Л] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [М] Буква *к* надписана древнею рукой надъ строкой.

на҃ приставите брата своего Володимира [1] . ать поѣдемъ [2] къ своимъ вежамъ [3] . заимоуче [4] же хочемъ вежѣ своѣ [5] . и женъı своѣ [5] . и дѣти своѣ . и стада своѧ . и што своего . всего поидемъ же къ Киевоу [6] . а въı боудите [7] до вечера в Киевѣ [8] . и мъı боудемъ . хочемъ же за ѿц҃а вашего . за [9] Вячьслава и зата [10]. и за брата твоего Ростислава . и за всю братью . и головъı своѣ [11] сложити . да любо ч҃сть вашю налѣземъ [12] . па҃ [13] ли [14] . хочемъ с вами тоу измерети [15]. а Гюрга [16] не хочемъ . Вячеславъ же [17] Изаславъ и Ростиславъ . послоушавше дроужинъı своеѧ . и Киѧнъ и Чернъı҃ Клобоуковъ и тако ѿрадиша Володимера . брата свое . по вежѣ [18] с Торкъı и с Кооуи [М]. и с Берендѣи и с Печенѣгъı . а сами поидоша къ Треполю . и пришедше ко Треполю тоу же и сташа на ночь . оутрии же дн҃ь . ѧкоже слн҃цю въсходащю . Вячьславъ же Изаславъ и Ростиславъ . поидоша ѿ Трепола Киевоу . чере [А] Брокъ [Б] . ѧкоже идуща Вячеславъ . Изаславъ . не ходаща . в городъ . стаста товаръı пере҃ Золотъıми воротъı . оу Ижинъı . а Изаславъ Дв҃дичь ста межи Золотъıми воротъı и межи Жидовьскими . противу Бориславлю [В] двору . а Ростиславъ съ сн҃мъ своимъ . Романомъ ста передъ Жидовьскими воротъı . /л.155/ и многое множество с ними . а Городеньскии . Борисъ оу Ладьскихъ воротъ . Киѧне же всими своими силами и на конѣхъ и пѣши и тако сташа а промежи кн҃зи сѣмо сташа ѿ Вячеслава . ѿ Изаслава по правоу . ѡли до Изаслава и до Ростислава . а ѿ Ростислава ѡли и до Ѡлговъı могилъı а по лѣвоу Вячьслава и Изаслава .

428

ѡли до Ладьскихъ воротъ и тако сташа ѡколо всего города . многое множество . и ѡто чина [Г] же и Володимеръ приде . съ всимъı Чернъıми [Д] Клобоукъı . и с вежами и съ стадъı и скотъı и҃ и мное [Е] множество . и велику пакость створиша ѡно ратнии а ѡно своѣ . и манастъıри ѡторгоша и села пожгоша и ѡгородъı вси посѣкоша . Вячьславъ же Изаславъ и Ростиславъ . повелѣша Володимироу поити с Берендѣи и с вежами . и съ стадъı и҃ . поити ко Ѡлговѣ . и сташа мьжи дьбрьми . ѿ Ѡлговъı ѡли и въ [Ж] ѡгородъ с҃тго Ію҃ана а сѣмо ѡли до Щковицѣ . а Кооуеве и Торчи [З] . и Печенѣзи . тоуда сташа ѿ Золотъı҃ воротъ по тѣмъ ѡгородомъ . до Ладьскихъ воротъ . а ѿтолѣ ѡли и до

Клова . и до Берестоваго и до Оугорьскихъ воротъ . и до Днѣпра . и тако нарѧдъ [И] створше . в собѣ кн҃зи и дроужина . и Чернии Клобоуци . и Киꙗне . и тако не оудоумаша ити противоу имъ . полкомъ ити битьсѧ . но припоустꙗче ѣ к собѣ . тоу же сѧ бити с ними . и ре҆ Изѧславъ даже нъı Бъ҃ поможеть а сѧ ихъ [I] ѿтобьемъ . то ти не крилати соуть . а перелетѣвше за Днѣпръ сѧдуть же . и ѡже сѧ оуже . поворотить ѿ насъ . а тогда како нъı Бъ҃ дасть с ни҆ Вѧчеславъ же ре҆ ко Изѧславу и к Ростиславу . се есмъı бра҃тꙗ оуже . доспѣли а Гюрги мнѣ братъ есть . но моложии мене а ꙗ [К] старъ есмь а хотѣлъ бъıхъ послати к нему и свое старишиньство ѡправити . ци боудеть нъı сѧ соудити пре҆ Бм҃ъ а Бъ҃ на правду призрить . и ре҆ Изѧславъ и Ростиславъ . тако же ѿц҃е [Л] и оучини . тако право . Вѧчеславъ /л.155об./ же ре҆ моужеви своему поѣди къ брату Гюргеви .

Варіанты: [1] *Съ слѣдующаго слова* (того) *продолжается текстъ въ* Х. П. [2] Х. П. вам. [3] Х. П. *опущено*. [4] Х. П. иже. [5] Х. П. переобидѣла. [6] Х. П. пръвое. [7] Х. П. бесчестіе. [8] Х. П. азъ. [9] Х. П. земля. [10] Х. П. хрстіан. [11] Х. П. еще. [12] Х. П. иже. [13] Х. П. еде. [14] Х. П. битис. [15] Х. П. *опущено*. [16] Х. П. азъ. [17] Х. П. себѣ. [18] Х. П. о(те)цъ. [19] Х. П. вячеславь. [20] Х. П. *опущено*. [21] Х. П. молвиль. [22] Х. П. битис. [23] Х. П. едя. [24] Х. П. себѣ. [25] Х. П. еще. [26] Х. П. отялъ. [27] Х. П. *приб*. и. [-8] Х. П. преобидѣл. [29] Х. П. поед, *и приб*. к. [30] Х. П. битися. [31] Х. П. себѣ. [32] Х. П. вячеславь. [33] Х. П. о(те)цъ. [34] Х. П. я. [35] Х. П. и. [36] Х. П. *опущено*. [37] Х. П. кыевь. [38] Х. П. себѣ. [39] Х. П. еще. [40—40] Х. П. от мене еси. [41] Х. П. такь. [42] Х. П. преобидѣл. [43] Х. П. вьдал. [44] Х. П. я. [45] Х. П. еще. [46] Х. П. въстягивал. [47] Х. П. тот. [48] Х. П. не. [49] Х. П. *опущено*. [50] Х. П. мовил. [51] Х. П. моложшомоу. [52] Х. П. съступил (съ *б. юс.*). [53] Х. П. кыева. [54] Х. П. кыевѣ. [55] Х. П. я. [56] Х. П. даж. [57] Х. П. азъ есмъ тебе старѣи. [58] Х. П. хочеш. [59] Х. П. старѣишинство. [60] Х. П. а. [61] Х. П. всѣм. [62] Х. гоурги. П. гюргіи. [63] Х. П. стоаше. [64] Х. П. гоурги. [65] Х. П. рек. [66] Х. П. вячеславоу. [67] Х. П. я. [68] Х. П. якож. [69] Х. П. *приб*. и. [70] Х. П. яже. [71] Х. П. хочеш. [72] Х. П. съ. [73] Х. П. *приб*. к. [74] Х. П. володимерю. [75] Х. П. *приб*. к. [76] Х. П. мы. [77] Х. П. сами. [78] Х. П. я. [79] Х. П. оу. [80] Х. П. една. [81] Х. П. тебѣ брате.

429

Примѣчанія: [А] Надъ строкой приписано позже *съ*: *васъ*. [Б] Надъ строкой приписано *янъ*: *хрстъянъ*. [В] Заскобленное зачеркнуто въ рукописи. [Г] Буква *и* подправлена другими чернилами. [Д] Это слово приписано надъ строкой. [Е] Буквы *так* подправлены другими чернилами. [Ж] Буква *а* передѣлана, кажется, въ *и*. [З] Надъ *я* другой рукой приписано *з* (*яз*). [И] Такъ въ рукописи. [I] Буквы *то* переправлены изъ другихъ.

брата ѿ мене цѣлуи . а вьı брата и сн҃а Изѧславе и Ростиславе слушаита передъ вами и ѿражю тако молви брату моему азъ есмь брате тобѣ много молвилъ . [II, 61] и Изѧславу ѡбѣима вама . не пролѣита крови хр҃тьꙗньскъı . ни погоубита Роускъı землѣ [1] того ва [А 2] есмь борона и [3] не правилъ себе ѡже [4] ма переѡбидила [5] и первое [6] и другое . и [3] бещестье [7] на мене еста положила . а полкъı имѣю а силу имѣю . и Бъ҃ ми далъ . но ꙗзъ [8] Рꙋскъıꙗ дѣла земли [9] . и хр҃тъ [Б 10] дѣла . того всего не поманоулъ . но и ѣще [11] то вамъ есмь . ꙗвилъ . ѡже [12] Изѧславъ ѣда [13] битсѧ [14] . съ Игоремъ (ѣда битсѧ) [В 15] тако . молвить . ꙗзъ [16] Киева не собѣ [17] ищю . но ѡно ѡц҃ь [18] мои Вачьславъ [19] . бра҃т [20] старѣи [20] . а [20] тому его ищю . а [20] то [I] ти молвить [21] битсѧ [22] ѣда [23] а и Бъ҃ ему помоглъ . а ѡнъ же Киевъ

собѣ [24] . и ѣще [25] надъ тѣмь . и Туровъ и Пинескъ оу мене ѡналъ [26] . то ти [27] Изѧславъ мѧ тѣмь приѡбидилъ [28] . а ты пакы брате поѣда [Ж 29] Переѧславлю съ Изѧславомъ . битьсѧ [30] . тако же молвиши . азъ Киева не собѣ [31] ищю . ѡно оу мене бра[т] старѣи Вѧчьславъ [32] . ѧко и ѡц҃ь [33] мнѣ а [34] тому его ищю . а [35] Бъ̀ ти помоглъ . а [36] ты же Киевъ [37] собѣ [38] . и ѣще [39] надъ тѣмь Пересопницю и Дорогобужь еси [40] оу [40] мене[46] ѡналъ а ты мѧ тако [41] переѡбидилъ [42] а мнѣ еси Вышегородъ

430

ѡдинъ далъ [43]. ѧ [3] [44] же того всего не правилъ . Рускыѧ дѣлѧ землѧ . и хр[с]тыѧнъ дѣлѧ и ѣще [45] ваю есмь оустѧгывалъ [46]. а вы мене не слушаета тоти [47] ни [48] мнѣ еста не [49] оуправила еже рекша но Бг̀ви и [49] то ми еси молвилъ [50] . противоу моложьшему [51] не могу сѧ поклонити се же Изѧславъ аче и двоича ступилъ [52] слова своего се же ны[н] добывъ Киева [53 Г]. и поклонилъ ми сѧ . и ч[с]ть на мнѣ положилъ и в Киевѣ [54] мѧ посадилъ и ѡц҃мь мѧ назвалъ . а ѧ [А 55] его сн̀омъ . дажь [56] еси реклъ моложьшему сѧ не поклоню . да се ѧзъ тебе старѣи . есмь [57]. не маломъ но многомъ . азъ оуже . бородатъ а ты сѧ еси [Д] родилъ . пакы ли хощеши [58] на мое старишинь/л.156/ство [59] поѣхати ѧко то еси поѣхалъ . да [60] Бъ̀ за всимь [61]. и тако посла . Гюрги [62] же в то времѧ стоѧше [63] оу Василева . Гюрги [64] же противу тому присла свои посолъ . и ре[ч] [65] къ Вѧчьславу [66] ѧ [3] [67] сѧ тобѣ брате кланаю . тако [Е] право есть ако [68] то и молвиши . ты мнѣ еси ѧко [69] ѡц҃ь аже [70] сѧ хощещи [И] [71] со [72] мною рѧдити . ать поѣдеть Изѧславъ [73] Володимирю [74] . а Ростиславъ [75] Смоленьскоу а вѣ [76] сѧ сама [77] оурѧдивѣ . Вѧчеславъ же ре[ч] оу тебе сн̀въ . з̀ . а ѧ [3] [78] ихъ ѡ̀ [79] тебе не ѡ̀гоню . а оу мене ѡдина [80] два сн̀а Изѧславъ и Ростиславъ . а инии моложьшии суть же . но ѧ брате тобѣ [81] молвлю .

Варіанты: [1] Х. П. роускыа. [2] Х. П. *опущено*. [3] Х. П. въ. [4] Х. П. своими. [5] Х. П. великыи. [6] Х. П. домовъ. [7] Х. П. хрстіанскы (*надъ* н *паерокъ*). [8] Х. пролиемъ, *въ* П.: а крови не проліемъ хрстіанскы. [9] Х. П. поедеши. [10] Х. П. якож. [11] Х. П. вячеславъ. [12] Х. П. вѣроты. [13] Х. П. нас. [14] Х. П. прстѣи гсжѣ. [15] Х. гоургева, П. гоургеви. [16] Х. П. *приб.* въ. [17] Х. П. исполчився. [18] Х. П. пріиде. [19] Х. гюрги. П. гоурги. [20] Х. П. киевоу. [21] Х. П. сторонѣ. [22] Х. П. гоургевич. [23] Х. П. лыбед. [24—24] Х. П. где. [25] Х. П. сухаа (*съ б. юс.*). [26] Х. П. *приб.* и. [27] Х. П. потче. [28] Х. П. володимера. [29] Х. врѣмя, П. время. [30] Х. ратныа, П. ратныя. [31—32] Х. П. яко не. [33] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [34] Х. П. *опущено*. [35] Х. П. *приб.* его. [36] Х. П. *опущено*. [37] Х. П. лыбед. [38] Х. П. болоніи. [39] Х. біахуся (*съ б. юс.*), П. буахуся (*съ двумя б. юс.*). [40] Х. П. вячеславлю. [41] Х. П. *опущено*. [42] Х. П. лядскым. [48] Х. П. песцѣх. [44] Х. П. біахуся (*съ б. юс.*). [45] Х. П. *приб.* и. [46] Х. П. по всеи. [47] Х. П. братіи . [48] Х. П. съвѣт. [49] Х. П. всѣм. [50] Х. П. поткнути. [51] Х. П. сътворища. [52] Х. черниі клоубоуци, П. черныи клобоуци. [53] Х. П. отвсюдоу. [54] Х. П. я. [55] Х. П. лыбед. [56] Х. П. везде, *и приб.* и. [57] Х. П. *опущено*. [58] Х. П. я. [59] Х. П. дроугыа. [60] Х. П. изымаша. [61] Х. П. *опущено*. [62] Х. П. *приб.* и. [63] Х. П. с коней. [64] Х. П. збѣгоша. [65] Х. П. бяше. [66] Х. П. хочю. [67] Х. П. единъ. [68] Х. П. страну. [69] Х. П. и. [70] Х. П. гоурги. [71] Х. П. иже. [72] Х. П. вячеславоу. [73] Х. П. рекоучи. [74] Х. П. яко. [75] Х. П. *опущено*. [76] Х. П. поедем. [77] Х. П. вячеслав.

431

Примѣчанія: [А] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [Б] Буква *ъı* передѣлана изъ *ѣ*. [В] Буквы *го* передѣланы позже въ *ю*. [Г] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [Д] Буква *я* передѣлана въ *а*. [Е] Буква *н* подправлена другими чернилами. [Ж] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [З] Буква *ж* подправлена

другими чернилами. [И] Конечное *о* передѣлано въ *а*, надъ строкой подъ дугой приписано *к*: *а как*. [I] Къ буквѣ *т* придѣланъ *ь*.

Роускъı [1] дѣлꙗ землꙗ и хр͠тьıꙗнъ дѣлꙗ . поѣди же [2] оу [3] свои Переꙗславль и в [2] Коурескъ . и съ своимъı [4] сн̄ъı а ѡнамо оу тебе Ростовъ Великии [5]. и Ѡлговичи поусти домови [6] . а сами сѧ оурѧдимъ . а крови хртьıꙗнъскъı [7] не пролѣимъı[8]. пакъı ли по своему замъıслу поидеши [9] . ако же [10] еси и поѣхалъ . и ре҃ Вѧчьславъ [11] . ѡзрѧсѧ на ст̄ую Бц̄ю ꙗже есть надъ Золотъıми воротъı [12] а тои нъı [13] прч͠тѣи Гж̄и [14] судити съ сн̄мъ своимъ и Бм̄ъ наши᷍ . въ сии вѣкъ и в будущии . то рекъ ѿпусти Гюргева [15] мужа [16] . оутрии же дн̄ь исполцивсѧ [17] А приде [18] Дюргии [19] къ Къıеву [20]. и ту сташа полкъı . по ѡнои сторони [21] Лъıбеди . и начаша битисѧ ѡ Лъıбедь . Андрѣи же Гюргевичь [22] и Володимерь Андрѣевичь . с Половци налегоша силою и тако переѣхаша Лъıбѣдь [23] Б . ѡни переѣхаша кдѣ [24] же [24] есть Сухаꙗ [25] Лъıбедь [26] . не вѣдущимъ дружинѣ его В потъче [27] Андрѣи с Половци . Володимира [28] же не пусти кормилець его зане . молодъ бѣ в то времѧ [29] . Андрѣеви же гнавшю ратнъıѣ [30]. маломъ не до полковъ ихъ . единъ Половчинъ Г . ꙗ Д [31] конь [32] под нимъ . и възврати и лаꙗ дружинѣ своеи . зане бѧхоуть [33] его [34] ѡстали [35] вси Половци и възвратисѧ Андрѣи ѡпѧть невреженъ Е [36] .

432

съхраненъ Бм̄ъ и мл̄твою родитель своихъ . и стрѣлающимъ же сѧ имъ до вечера . ѡ Лъıбѣдь [37] . а инии переѣхаша и на болоньи [38] бıꙗхоутсѧ [39] . противу Вѧчьславлю [40] полку . и Изѧсла/л.156об./влю а [41] друзии противоу Лядьскимъ [42] воротомъ . на пѣсцѣхъ [43] бıꙗхоутсѧ I [44] . Изѧславъ же то видѣвъ [45] . по всеѣ [46] своеи братьѣ [47] . и повелѣ нарѧдити . дроужину ис полковъ . а полковъ не рушати . и положи свѣтъ [48] . ѡдиною . [II, 62] всимъ [49] потъкнути [50] на нь . и тако створиша [51] и . поткоша на нь вси и Чернии Клобуци [52] . ѿвсюда [53] . и тако вбодоша ѣ [54] в Лъıбѣдь [55] весдѣ [56] . инии же и [57] брода грѣшиша . и тако избиша ѣ [58] . а другъıи [59] изоимаша [60] ѣ [61] . инии же [62] с конь [63] сбѣгоша [64] . и многъı избиша ту же и Севенча Бонѧковича . дикаго Половчина Ж оубиша . иже бѧшеть [65] реклъ . хощю [66] сѣчи в Золотаꙗ ворота ꙗко же и ѡц̄ь мои . ѿтолѣ же ни ѡдинъ [67] члв̄къ не переѣха боле того на сю сторону [68] . но [69] Гюрги [70] ѡборотѧ полкъı своꙗ поиде прочь . бѣ бо ему вѣсть ѡже [3] [71] идеть в помочь ему . сватъ Володимеръ из Галича . и поиде противу ему . Изѧславъ же и Ростиславъ . приѣхаста къ Вѧчьславу [72] . рекуча [73] ако И [74] то [75] сѧ суть воротили . поѣдемъı [76] по нихъ . Вѧчьславъ [77] же ре҃ сн̄у се

Варіанты: [1] Х. П. б(о)жіеи. [2] Х. П. здѣ. [3] Х. П. оуспѣли. [4] Х. П. си. [5] Х. П. что. [6] Х. П. токмо. [7] Х. П. тъснѣтася. [8] Х. П. еще. [9] Х. П. я. [10] Х. П. поидем. [11] Х. П. *опущено*. [12] Х. П. *опущено*. [13] Х. П. *опущено*. [14] Х. П. пытати. [15] Х. П. *опущено*. [16] Х. П. *приб.* к. [17] Х. П. *вмѣсто* по борови—поборевѣ. [18] Х. П. я. [19] Х. гюргіи. П. гоургіи. [20] Х. П. пріиде. [21] Х. П. *людіе*. [22] Х. П. *опущено*. [23] Х. П. кіевь. [24] Х.

П. вячеславь. [25] Х. П. через. [26] Х. П. *опущено*. [27] Х. П. черневоу. [28] Х. П. а. [29] Х. П. бзяници. [30] Х. П. надѣашеся. [31] Х. П. галичскаго. [32] Х. володимера, П. володимара. [33] Х. П. себѣ. [34] Х. П. бяше. [35] Х. П. володимера. [36] Х. П. дюрди. [37] Х. П. *приб.* з. [38] Х. П. галицкым. [39] Х. П. вячеслав. [40] П. поклонишас. [41] Х. П. вток. [42] Х. кіяне, П. кіане. [43] Х. П. вячеславоу. [44] Х. П. в руци (*съ б. юс.*). [45] Х. П. кто. [46] Х. П. побием, *и приб.* их. [47] Х. П. останя. [48] Х. П. *опущено*. [49] Х. П. конех. [50] Х. П. звинигорода. [51] Х. П. *опущено*. [52] Х. П. сред. [53] Х. П. время. [54] Х. П. пригна посолъ. [55] Х. П. *приб.* от. [56] Х. П. якаж. [57] Х. П. есмъ. [58] Х. П. яже. [59] Х. П. надобѣ. [60] Х. П. *опущено*. [61] Х. П. съехався. [62] Х. П. къ. [63] Х. П. рекоучи. [64] Х. П. вас. [65] Х. П. надобѣ. [66] Х. П. поцнѣтес. [67] Х. П. могоучи. [68] Х. П. тоже въсташа. [69] Х. П. исполчивше. [70] Х. П. *приб.* и. [71] Х. П. через. [72] Х. П. пришед. [73] Х. П. проходячи. [74] Х. П. спостиже. [75] Х. П. их. [76] Х. П. *приб.* же. [77] Х. П. горгевы. [78] Х. П. четвертыи. [79] Х. П. преж. [80] Х. П. вячеслав.

433

Примѣчанія: [А] Буква *в* передѣлана въ укъ. [Б] Надъ строкой приписано *тъ*: *тъцнѣтася*. [В] Надъ *я* другою болѣе позднею рукой приписано *з*. [Г] Буква *и* подправлена другими чернилами. [Д] Буква *о* передѣлана изъ другой; вѣроятно изъ *я* (юса малаго); было *останя*, какъ въ Х. П. [Е] Буквы *тщи* написаны по соскобленному; надъ строкой видно стертое *с* подъ титломъ. [Ж] Здѣсь надъ строкой приписано *идоша*. [з] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [И] Буквы *яч* написаны по соскобленному; за словомъ *проходяче* надъ строкой написано *къ*.

есть начало Бжии [1] помочи . сде [2] приѣхавше не въспѣли [А 3] ли [4] што [5] но толико [6] сорома добъıли . а въı сну не цнѣтаса [7 Е] но wже [8] Бъ дасть. то любо ѿ вечера . пакъı ли а [9] заоутра како са нагадавше . поидемъı [10] же [11] по нихъ Изаславъ же реч Борисови Городеньскому . тѣмь са [12] есть кушати [13] к Бѣлугороду поѣхати [14]. а [15] поѣди брате [16] Бѣлугороду по борови [17] . Борисъ же реч wсе га [В 18] брате готовъ есмь . Гюргии [19] же приде [20] к Бѣлугороду и речѣ Бѣлогорѣцемъ въı есте людье [21] мои . а [22] wтворите ми градъ . Бѣлогородци же рекоша . а Киев [23] ти са кое wтворилъ . а кнзь нашь Вачьславъ [24] Изаславъ . и Ростиславъ . Гюрги же то слъıшавъ и иде черес [25] боръ к [26] Верневу [27] и [28] ѿтолѣ иде за валъ и ста оу Бъзаницѣ [29] . ту бо надѣгашетьса [30] . Галичкого [31] кнза Володимира [32] . к собѣ [33] башеть [34] бо ѿступа ѿ Киева . послалъ по нь . снovца Андрѣевича Володимира [35]. Иза/л.157/славъ же слъıшавъ ту вѣсть . поиде по Дюрги [36] . блюда того абъı са не сналъ с Володимеромъ [37] Галичьскъımъ [38] ∴ Вачьславъ [39] же и Изаславъ и Ростиславъ поклонившеса [40] въ вторникъ [41] стѣи Бци Десатиньнѣи . и стѣи Софьи . и въıступиша из города . Кигане [42] же рекоша Вачьславу [43] и Изаславу . и Ростиславу . ать же поидуть вси . како можеть и хлоудъ в роуци [44] взати пакъı .

434

ли хто [45] не поидеѣ намъ же и даи [Г] ать мъı сами побьемъı [46] . и тако поидоша . другъ друга не wста [47] но [48 Д] вси с радостью по своихъ кнзехъ и на конихъ [49] и пѣши многое множество шедше и сташа оу Звенигорода [50] . на ночь заоутра же [51] в середу [52] въсташа поздѣ и не дошедъше сташа оу Василева . wбѣду . в то же верема [53] посолъ . пригна [54] изъ Оугоръ . къ Изаславу ѿ сна еѣ [55] Мьстислава . и речѣ снъ ти са кланаеть . и тако молвить се ти гавлаю . королъ зать твои пустилъ ти помочь . акаже [56] николи же не бъıвала многое множьство а оуже есмь [57] с

ними прошелъ Гору аже [58] ти будемъ в борзѣ надоби [59] . а посли противу к [60] намъ ать мы борже поидемъ . Изѧславъ . же . съѣхавъсѧ [61] с Вѧчеславо[м] . и съ бра[т]мъ своимъ Ростиславомъ . и тако оугадавъше ѡ҃радиша . wпѧть ко [62] Мьстиславу тако рекуче [63] се ouже мы идемъ на су[д] Бж҃ии . а вы [64] намъ сн҃у всегда надоби [65] . а потщитесѧ [66] E како боле могуче [67] . а сами въсташа [Ж] [68] к Василеву . и тако исполцивше [3] [69] полкы своѧ [70] поидоша мимо Василевъ чере [71] Стугну и пришедше [72] к валови и не проходѧче [В] [73] валу . ту и сташа полкы своими . на ночь . и постиже [74] и [75] оу Перепетовыхъ . хотѧ битисѧ с ни[м] . сторожеве [76] ѣхавше подъ Гюргевы [77] полкы и гониша[с] с ними . въ четвержьнꙗи [78] же дн҃ь переже [79] слн҃ца Вачьславъ [80] же и

Варіанты: [1] Х. П. битися. [2] Х. П. игдеж. [3] Х. П. гоургіи. [4] Х. П. слящим. [5] Х. П. послы. [6] Х. П. межю. [7] Х. П. *приб.* и. [8] Х. П. пришед. [9] Х. П. дюрдіи. [10] Х. П. за роуста, *въ* Х. *позже подъ* оу *приписано* ть: за роуть ста. [11] Х. П. исполчивь. [12] Х. П. вся, *и приб.* полкы своя. [13] Х. П. дюрдіи. [14] Х. П. ожидааше. [15] Х. П. толко. [16] Х. П. копіа. [17] Х. П. видѣти. [18] Х. П. дъждь. [19] Х. П. къ. [20] Х. П. я. [21] Х. П. нѣлзе. [22] Х. П. полд(ь)не. [23] Х. П. *приб.* и. [24] Х. П. оузрѣшас. [25] Х. П. полци. [26] Х. П. біахуся (*съ б. юс.*). [27] Х. П. крылех. [28] Х. П. *опущено.* [29] Х. П. полкы. [30] Х. П. гоурги. [31] Х. П. соломя. [32] Х. П. вячеслав. [33] Х. П. *приб.* и. [34] Х. П. връхь. [35] Х. П. хотячи. [36] Х. П. гюрги. [37] Х. П. пред ними. [38] Х. П. грязиноу. [39] Х. П. *опущено.* [40] Х. П. вячеслав. [41] Х. П. *приб.* и. [42] Х. П. доходяху (*съ б. юс.*). [43] Х. П. стоаху (*съ б. юс.*). [44] Х. П. на утріи. [45] Х. П. пятоκ. [46] Х. П. преж. [47] Х. П. в дюрдя. [48] Х. П. *приб.* и. [49] Х. вячеслава, П. *ошибкой только* вяче. [50] Х. П. гюргіи. [51] Х. П. *приб.* володимеръ двдвич. и. [52] Х. П. доспѣвши. [53] Х. П. *опущено.* [54] Х. П. врѣх роутца. [55] Х. П. вячеслав. [56] Х. П. *приб.* и. [57] Х. П. верху (*съ б. юс.*). [58] Х. П. *опущено.* [59] Х. П. дикіи. [60] Х. П. поворотячи. [61] Х. П. хотячи. [62]—[62] Х. П. битися. [63] Х. П. володимера. [64] Х. П. галичского. [65] Х. П. вячеслав. [66] Х. П. *приб.* и. [67] Х. П. видѣвше. [68] Х. П. иже. [69] Х. П. стрѣлци. [70] Х. П. черныа. [71] Х. П. ездити. [72] Х. П. полковь, *и приб.* и. [73] Х. П. видѣв. [74] Х. гоурги, П. гюрги. [75] Х. П. видѣвше. [76] Х. П. иже.

Примѣчанія: [А] Надъ строкой приписано *по* (*послы*). [Б] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [В] Буква *г* передѣлана въ *т*. [Г] Буква *п* передѣлана въ *ъ*, а надъ *о* написано *п* (*въ полъдни*). [Д] Между *а* и *м* видно соскобленное *ма*. [Е] Буква *ш* написана поверхъ *с* (было *соломя*). [Ж] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [З] Буква *х* написана поверхъ другой. [И] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [І] Буквы *лковъ* написаны по соскобленному.

Изѧславъ . и Ростиславъ проидоша валъ на ч[с]тое поле . и поидоша битсѧ [1] кде же [2] стоѧше Дюргии [3] и слющимъ [4] слы [5] [А] межи [6] собою w мирѣ Ѡлговиче[м] же и Половцемъ [7] не дадущимъ миритисѧ . зане скори бѧху на кровопролитье /л.157об./ стоѧщимъ же имъ до вечера . перешедъ [8] Гюрги [9] за Рутъ ста [10]. свитающю же пѧтьку . исполцивъ [Б] [11] Изѧславъ . всѣ [12] поиде к нему . Дюргии [13] же не хотѧше и еще битисѧ . [II, 63] но wжидаше [14] Володимера . Изѧславу же паче приступающю . и тако оустрои Бъ҃ мьглу . ѧкоже не видѣти никамо же . толико [15] до конець копьꙗ [16] видити [17]. и постиже дожгь [18] [В] и в то[м] припроша[с] ко [19] wзеру wбои . и разиде ѣ [20] wзеро . и тако нѣлзѣ [21] бꙑ ни wнѣмъ wнѣхъ мьгла же подъꙗсѧ в полъ [Г] дн҃и [22] и оуѧсниса н҃бо [23] оузрѣша [24] полкы [25] . wбаполы wзера и тако бꙑѧхутсѧ [26] на крилѣхъ [27] . полкомъ ѡ҃ [28] wбои[х] . а самѣмъ [Д] полкомъ [29] нѣлзѣ

[21] бы съѣхати[ѥ] . ѩкоже бѣ к вечеру . и тако поиде Гюрги [30] за шолома [E 31] с полкы своими . Вачьславъ [32] же [33] Изаславъ и Ростиславъ . поидоша по немъ на верхъ [34] ѡзера . хотаче [35] са бити с ни[ѧ] . Гюргии [36] же перед нимъ [37] заиде полкы своими . за Малыи Роутець . и переида грази [38] ту же [39] и ста на ночь . Вачьславъ [40] же [41] Изаславъ и Ростиславъ пришедше сташа противу ему ту же на ночь . ѩкоже стрѣлы .

436

не доходахуть [42] . тако стоѩхуть [43] межи собою . оутрии [44] же дн҃ь в пятницю [Ж 45]. ѩко зорѣ почаша са заимати . переже [46] въ Дюрга [47] въ бубны в полку и въ трубы въструбиша . полци же начаша доспѣвати тако же [48] оу Вачьслава [49] . и оу Изаслава и оу Ростислава . почаша бити въ бубны . и въ трубы трубити . полци же начаша доспѣвати . Гюрги [50] же съ сн҃ми своими и [51] С҃тославъ Ѡлгови[ꙗ] и Всеволодичь С҃тославъ . доспѣвше [52] полкы своими . и [53] поидоша на верхъ [3] Рутьтца [54]. Вачьславъ [55] же [56] Изаславъ . и Ростиславъ тако же поидоша полкы своими противу имъ . ѩкоже бы к верхъ [57] Рутца . тогда же Гюрги и Володимеръ (димеръ) [И 58] Дв҃двичь . и С҃тославъ и Половци диции [59] . и Всеволодичь С҃тославъ . поворота́че [60] полкы своѩ поидоша к Великому Рутови не хотаче [61] са [62] бити [62] . но хотаху заити за Роутъ ту же и ждати Володимира [63] . Галичьскаго [64] Вачьславъ [65] же [66] Изаславъ и Ростисла[в] /л.158/ то видивше [67] ѡже [68] идуть ѿ ни[х] прочь и пустиша но ни[х] стрѣлцѣ [69] своѩ Черныѩ [70] Клобукы и Русь . и тако начаша наѣздити [71] . в задъ полковъ [I 72] стрѣлатиса с ними и почаша оу ни[х] возы ѿимати . видивъ [73] же то Гюрги [74] и сн҃ве его . и Володимеръ Дв҃двичь . и С҃тославъ Ѡлговичь и Всеволодичь С҃тославъ . видивше [75] ѡже [76] нѣлзѣ имъ за Роуть .

Варіанты: [1] Х. П. переити за рут. [2] Х. П. иже. [3] Х. П. ездят. [4] Х. П. назаде. [5] Х. П. оборотячися. [6] Х. П. *опущено*. [7] Х. П. битися. [8] Х. андрѣ, *а позже приписано наверху знакъ, обозначающій* и. [9] Х. П. братіи. [10] Х. П. видѣв. [11] Х. П. стоячи, *въ* Х. *позже надъ* чи *приписано* і: стоячіи. [12] Х. П. оукрѣпивь я. [13] Х. воеха, П. въеха. [14] Х. П. *тоже* о то чина. [15] Х. П. рекоучи. [16] Х. П. отче. [17] Х. П. *опущено*. [18] Х. П. налѣзти. [19] Х. П. братіе. [20] Х. П. охотивь. [21] Х. П. сего. [22] Х. П. поклонишас. [23] Х. *приб*. и. [24] Х. П. еха. [25] Х. П. всѣм. [26] Х. П. поидѣте. [27] Х. П. половци. [28] Х. П. себѣ. [29] Х. П. себѣ. [30] Х. П. дюрдевич. [31] Х. П. възем. [32] Х. П. копіе. [33] Х. П. преже. [34] Х. П. всѣх. [35] Х. П. копіе. [36] Х. П. вбодоша. [37] Х. суватися (*съ б. юс.*), П. судиватися (*съ б. юс.*). [38] Х. П. шолом. [39] Х. П. *опущено*. [40] Х. П. оттръгоша. [41] Х. П. съхранен быс. [42] Х. П. пред. [43] Х. П. всѣми. [44] Х.П. копіе. [45] Х. П. всѣкоша. [46] Х. П. его. [47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П. вбодоша. [49] Х. П. *передъ* ся *приб.* же. [50] П. *приб.* зла и. [51] Х. П. с(вя)таа. [52] Х. П. *приб.* и. [53] Х. П. животворящего. [54] Х. П. крста. [55] Х. П. гоургя. [56] Х. горгеви, П. гюргеви. [57] Х. П. олговичи. [56] Х. П. дюрди. [59] Х. П. з. [60] Х. П. *приб.* и. [61] Х. П. через. [62] Х. П. роути. [63] Х. П. грязна. [64] Х. П. изымаша. [65] Х. П. володимера. [66] Х. П. чернѣговского. [67] Х. П. кроткаго. [68] Х. П. половецкыа. [69] Х. П. князя. [70] Х. П. изымашя. [71] Х. П. дроугыа. [72] Х. П. конніи *и приб.* и. [73] Х. П. ранень. [74] Х. П. восхопися. [75] Х. П. его. [76] Х. П. ратнаго. [77] Х. П. знаючи. [78] Х. П. есмъ. [79] Х. П. нам. [80] Х. П. *опущено.* [81] Х. вынем, П. винам. [82] Х. П. начаша. [83] Х. П. *опущено*.

437

Примѣчанія: [А] Передѣлано въ *о тъ чинъ*. [Б] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [В] Буквы *ня* написаны надъ строкой подъ дугой, а *ц* передѣлано въ *ч*. [Г] Буква *ц* написана по соскобленному.

переити [1] . ѡже [2] наѣздѧть [3] на задъ [4] полковъ ихъ . и возы ихъ ѿимають . и тако ѡборотѧчесѧ [5] . полкы своими . и сташа противу имъ . идоущимъ же сѧ [6] имъ битсѧ [7] . Андрѣи [8] поча рѧдити полкъ ѿц҃а своего . зане бѣ старѣи тогда въ бра҃ѣ [9]. види [10] же и Половци стоѧче [11] назадѣ . и к тѣмъ гнавъ и оукрѣпле ѣ [12] на брань . и ѿтуда въѣха [13] въ полкъ свои . и оукрѣпи дружину свою . ѡ то чина [A 14] же Изѧславъ и Ростиславъ пригнаста къ ѿц҃ю своему Вѧчеславу . рекуча [15] ты еси много добра похотѣлъ . но того не хотѣлъ братъ твои . ны҃и же ѿц҃е [Б 16] хочемъ головы своѧ сложити за тѧ пакы ли а [17] ч҃ть твою налѣсти [18]. Вѧчеславъ же ре҃ч брате [19] и сн҃у ѿ рожениѧ мое҃г не ѡхвотивъ [20] есмь былъ на кровопролитье . но сего мѧ довелъ братъ мои . да се [21] есмы оуже на се мѣстѣ . а то Б҃ви судити и ту поклонѧчисѧ [22 B] ему и ѣхаста въ своѧ полкы [23] . Изѧславъ же въѣха [24] въ свои полкъ . и посла по . вси҃м [25] своимъ полко҃м река зрите же на мои полкъ . а како вы҃ поиде҃т мои полкъ . тако же и вы҃ поидите [26] . и тако полци [27] поидоша к собѣ [28] ѡкоже и еще полко҃м идущимъ к собѣ [29] . Андрѣи же Дюргевичь [30] възмѧ [31] копье [32] и ѣха на передъ . и съѣхасѧ переже [33] всихъ [34] . и изломи копье [35] свое тогда бодоша [36] конь под нимъ в ноздри конь же нача сова҃ти҃ч [37]

438

под нимъ . и шеломъ [38] спаде с него и щитъ на [39] на немъ ѡторгоша [40] Бж҃ьемъ заступлениемъ и млт҃вою родитель своихъ схраненъ бѣ [41] без вреда . и тако пере҃д [42] всими [43] полкы . въѣха Изѧславъ ѡдинъ в полкы ратны҃х . и копье [44] свое изломи . и ту сѣкоша [45] ѣ [46] в руку . и въ стегно и [47] бодоша [48] и с того летѣ с конѧ съступившимъсѧ [49] полко҃м бы҃ч сѣча [50] крѣпка . /л.158об./ Бъ҃ же и ст҃аѧ [51] Бц҃а и сила ч҃тнаго [52] животворѧщаго [53] х҃а [54] поможе Вѧчеславу и Изѧславу и Ростиславу . и ту побѣдиша Гюргѧ [55] . и Половци же Гюргеви [56] ни по стрѣлѣ [II, 64] пустивше тогда побѣгоша . а потомъ Ѡлговичѣ [57] . а потомъ побѣже Дюрги [58] . с [59] дѣтьми [60] . бѣжащимъ имъ чересъ [61] Рутъ . много дружины҃ потопе в Руту [62]. бѣ бо грѧзокъ [63] . и бѣжащимъ имъ . ѡвѣхъ избиша а другыѧ изоимаша [64] и ту оубиша Володимира [65] кн҃зѧ . Двд҃вича . Черниговьского [66] . доброго и кроткого [67] . и ины҃ многы҃ избиша . и Половечьскиѣ [68] кн҃зѣ [69] многы҃ изоимаша [70]. а другыѣ [71] избиша . ѧко же снидоша҃ч полци и коньници [72 Г] пѣшии . Изѧславъ же лежаше раненъ [73] . и тако въсхописѧ [74] . и ту хотѣша и [75] Киѧне пѣшци оубити . мнѧще ратного [76] . не знаюче [77] его . Изѧславъ же ре҃ч кн҃зь есмь [78] . и единъ ѿ ни҃х ре҃ч а такъ ны҃ [79] еси и [80] надобѣ и вынза [81] мечь свои . и нача [82] и [83] сѣчи

Варіанты: [1] Х. П. шоломоу. [2] Х. П. шоломѣ. [3] Х. П. пантелемон. [4] П. оудари, Х. оудаи, *а сверху надписано* ри. [5] Х. П. шолом. [6] Х. П. длъба. [7] П. изь. [8] Х. П. шолом. [9] Х. П. позната его. [10] Х. П. *опущено*. [11] Х. П. его. [12] Х. П. князя и ц(а)ря. [13] Х. П. *приб.* изяслава. [14] Х. П. кирелеисоу. [15] Х. П. видячи. [16] Х. П. изнемогоша. [17—17] Х. П. ранами. [18] Х. П. исшел. [19] Х. П. плакаше. [20] Х. П. яко. [21] Х. П. длъго плакавь. [22] Х. П. оуже нама. [23] Х. П. кресити. [24] Х. П. с(вя)таа. [25] Х. П. вороги. [26] Х. П.

побѣди. [27] Х. П. чернѣговь. [28] Х. П. възем. [29] Х. П. ед. [30] Х. П. опущено. [31] Х. П. к чернѣгову. [32] Х. П. азъ. [33] Х. П. припряжю. [34] Х. П. въ. [35] Х. П. съдоумавъ. [36] Х. ростиславля, П. ростиславом. [37] Х. П. приб. к немоу. [38] Х. П. чернѣгова. [39] Х. возем, П. възем. [40] Х. П. володимера. [41] Х. П. рекоста. [42] Х. П. въ. [43] Х. П. приб. и. [44] Х. П. приб. въ. [45] Х. П. пръвое. [46] Х. П. чернѣговоу. [47] Х. П. воеха. [48] Х. П. чернѣговъ. [49] Х. П. з. [50] Х. П. погребе. [51] Х. П. чернѣговѣ. [52] Х. П. гоургіи. [53] Х. П. пребѣже. [54] Х. П. по онои сторонѣ. [55] Х. П. повыше. [56] Х. П. ошиб. приб. славже. [57] Х. П. отоуда. [58] Х. П. города. [59] Х. П. к чернѣговоу. [60] Х. П. опущено. [61] Х. П. быс. [62] Х. П. иже. [63] Х. П. ростиславич. [64] Х. П. въехали. [65] Х. П. чернѣговь. [66] Х. П. опущено. [67] Х. П. стрыеви, и приб. своему. [68] Х. П. рекоучи. [69] Х. П. поед. [70] Х. П. ростиславич. [71] Х. П. опущено. [72] Х. П. вълодимер. [73] Х. П. галицкыи. [74] Х. П. бяше. [75] Х. П. гоургеви. [76] Х. П. на. [77] Х. П. надѣашеся.

439

Примѣчанія: [А] Сюда относится сдѣланная на нижнемъ полѣ древнею рукой приписка: *написанъ* с(вя)*тыи м*(у)ч(е)*никъ*. [Б] Буква *и* передѣлана изъ другой, также буква *а*, другою же рукою надписано *н* подъ дугой. [В] Буква *ш* передѣлана изъ *ъı*. [Г] Здѣсь послѣ буквъ *оно* приписано на среднемъ полѣ: *и сторонѣ* (*по онои сторонѣ и*). [Д] Буква *и* написана по соскобленному. [Е] Буквы *ст* передѣланы, кажется, изъ другихъ. [Ж] Буквы *въ* передѣланы, кажется, изъ другихъ.

по шелому [1] бѣ же на шеломѣ [2] надъ чело[м] [А]. Пантелѣмонъ [3] златъ . и оудари и [4] мечемъ . и тако вшибеса шеломъ [5] . до лба [6] . Изаславъ же ре[ч] азъ [7] Изаславъ есмь . кнзь вашь . и сна съ себе шеломъ [8] . и позна и [9] . и то слъшавше мнози . и [10] въсхытиша и [11] руками своими . с радостью тако цра и кнза [12] . свое[г] [13] . и тако възваша кирелѣиса[н] [14] [Б] вси полци . радующеса . полкъı ратнъı[х] побѣдивше . а кнза свое[г] живого ведаче [15] Изаславъ же изнемагаше [16] . велми с [17] ранъ[17] зане ишелъ [18] бѣ кровию и слъша [В] Изаславъ плачющаса надъ братомъ своимъ Володимеромъ и тако wстава свою немочь . и всадиша и на конь . и ѣха тамо . и тако плакашеть [19] над ни[м] акъı [20] и по братѣ свое[м] и долго плакавъ [21] и ре[ч] Изаславу Двдвичю . сего нама оуже [22] не крѣсити [23] . но се брате Бъ . и ста [24] Прч[с]та ворогъı [25] наша побѣдилъ [26] . а ти нъı[н] бѣгають wколо . а Черниговъ [27] wсе . а тъı брате сему оуже не стои . но нарадиса возма [28] же своего брата поѣди [29] же [30] Чернигову [31]. а аз [32] ти помочь приражю [33] . буди же нъı[н] до вечера оу [34] Вышегородѣ . Изаславъ же сдоума/л.159/въ [35] с бра[т]мъ своимъ Ростиславо[м] и пустиша с нимъ Романа сна Ростиславла [36] припустивше [37] дружину . и тако поѣха Изаславъ . с Романомъ до Чернигова [38] възма [39] брата Володимира [40]. на полчищи .

440

и акоже рекоша [41] имъ Изаславъ и Ростиславъ до вечера быти оу [42] Вышегородѣ тако же и бъıша [43]. тои ночи перевозишаса [44] . оутрии же днь первое [45] поѣхаша . къ Чернигову [46] Изаславъ же въѣха [47] с Романомъ въ Черниговъ [48] . и с [49] Ростиславиче[м] . и погребъ [50] брата своего а самъ сѣде на столѣ брата своего . въ Черниговѣ [51] . Гюрги [52] же перебѣже [53] Днѣпръ оу Трепола и с [49] дѣтми . и ѣха по wнои [Г] [54] в Переаславль . Половци же бѣжаша в Половци . а Стославъ Wлгови[ч] и Всеволодичь Стославъ перебѣгоста Днѣпръ въıше [55] Заруба и бѣжаста

въ Городець [Д] Ст҃ославъ же [56] Ѡлгови҃ чь тажекъ тѣломъ . и трудилъсѧ бѣ бѣжа . и ѿ҃туду [57] из Городьца [58] посла Чернигову [59] . Ст҃ослава сн҃овца свое҃ Всеволодича . а самъ не може ехати Ст҃ославъ же пригна къ перевозу ко [60] Деснѣ . и ту бы [61] ему вѣсть . wже [62] оуже Изѧславъ Двд҃вичь и Романъ Ростиславличь [63] оуѣхаста [64] [Е] в Черниговъ [65] и то слышавъ и [66] побѣже wпѧть а противу строеви [67] посла река [68] не ѣзди сѣмо . но туда поѣди [69] к Новугороду . здѣ ти въѣхалъ оуже Изѧславъ Двд҃вичь . и Романъ Ростиславли҃ чь [70] и то слышавъ [Ж] . Ст҃ославъ . и [71] побѣжаста к Новугороду . Володимеръ [72] же Галичьскыи [73] пошелъ бѧшеть [74] къ Гюргеви [75] свату своему в [76] помочь . егоже и надѣѧшетьсѧ [77] . и ѧкоже

Варіанты: [1] Х. П. бѣ. [2] Х. П. боужскаго, *и приб.* и. [3] Х. П. бы*с.* [4] Х. П. иже. [5] Х. П. вячеслав. [6] Х. гоургя, П. гюргя. [7] Х. П. съ тщаніемь. [8] Х. П. обротяся. [9] Х. П. вячеславь. [10] Х. П. похвалячи. [11] П. животворящего. [12] Х. П. изыдоша. [13] Х. П. крсты, *и приб.* и. [14] Х. чстніи, П. чстныи. [15] Х. П. множство. [16] Х. П. с(вяти)т(е)ля. [17] Х. П. кыевь. [18] Х. П. поклонишас. [19] Х. П. софіи. [20] Х. П. с(вя)тіи. [21] Х. П. десятиннѣи. [22] Х. П. въ. [23] Х. П. веселіи. [24] Х. въ велици, П. въ велицѣ. [25] Х. П. вячеслав. [26] Х. П. гоурга. [27] Х. П. время. [28] Х. П. изяславичю. [29] Х. П. мьстиславоу. [30] Х. П. отцоу. [31] Х. П. оугры. [32] Х. П. володимеръ. [33] Х. П. галицкыи. [34] Х. П. иже. [35] Х. П. изяславич. [36] Х. П. помочію. [37] Х. П. высла*ль* бяше емоу. [38] Х. П. питіе. [39] Х. П. галицкыи. [40] Х. П. піющу (*съ б. юс.*). [41] Х. П. съ. [42] Х. П. галицкыи. [43] Х. П. оугры. [44] Х. піани, П. пиани. [45] Х. П. величаахуся (*съ б. юс.*). [46] Х. П. рекоучи. [47] Х. П. иже. [48]—[48] Х. П. на*н*. [49] Х. П. пріид*ет*. [50] Х. П. и. [51] Х. П. бие*м*. [52] Х. П. *приб.* в. [53] Х. П. полночи. [54] Х. П. рекоуще. [55] Х. П. конѣ. [56] Х. П. оугры ж. [57] Х. П. лежаху (*съ б. юс.*). [58] Х. П. піани. [59] Х. П. галицкыи. [60] Х. изымашя, П. изымаша. [61] Х. П. все. [62] Х. П. в лоуцескь. [63] Х. П. пріиде. [64] Х. П. иже. [65] Х. П. оугры избиты. [66] Х. П. якож. [67] Х. П. *опущено*. [68] Х. П. абы. [69] Х. П. *приб.* и. [70] Х. П. *опущено*. [71] Х. П. гоурга. [72] Х. П. битис, *и приб.* к городоу. [73] Х. П. ня. [74] Х. П. *приб.* на ня. [75] П. многое. [76] Х. П. пѣшца. [77] Х. П. вячсслав.

Примѣчанія: [А] Знакъ титла въ подлинникѣ опущенъ. [Б] Такъ въ рукописи вмѣсто *многое*. [В] Буква *и* послѣ *в* передѣлана изъ *у* (было *изяславу*). [Г] Буква *у* передѣлана изъ другой (изъ *и*?). [Д] Буква *в* передѣлана, кажется, изъ *о*. [Е] Здѣсь пустое мѣсто, на которомъ видны остатки трехъ или четырехъ буквъ. [Ж] Буквы, заключенныя въ скобки, подскоблены въ подлинникѣ.

бы [1] оу Божьскаго [2] ту бы [3] ему вѣсть . wже [4] Вѧчьславъ [5] и Изѧславъ и Ростиславъ побѣдили суть Гюргѧ [6] . и Половци его избиша . ѧко же слъша то Володимеръ . и тако со тщаниемъ [7] wборотѧсѧ [8] поиде к Галичю . и тако Вѧчьславъ [9] и Изѧславъ и Ростиславъ похвалѧче [10] Бг҃а [А] и его прч҆тую Мт҃рь и силу животворѧщаго [11] кр҆та съ ч҆тью и похвалою великою поидоша къ Киеву . и тако поидоша [12] противу /л.159об./ имъ ст҃ли съ хр҆тъı [13] митрополитъ Климъ . и игумени ч҆тьнии [14] . и попове и мное [Б] множьство [15] ст҃ль [16] [II, 65] и с великою ч҆тью въѣхаша въ Киевъ [17] . и ту поклонившесѧ [18] ст҃ѣи Софьѣ [19] и ст҃ѣи [20] Бц҃и Десѧтиньнѣи [21] . и пребъıша оу [22] велицѣ весельи [23] . и оу велицѣ [24] любви . и тако начаша жити . Вѧчьславъ [25] же и Изѧславъ начаста доспѣвати . на Гюргѧ [26] к Переѧславлю . а Ростиславъ поиде къ Смоленьску . **В** то же верема [27] Изѧслави҃ чь [28] [В] Мьстиславу [29] [Г] ведучи в помочь ѿц҃ю [30] своему Вугръı [31] [Д] и слъша

Вълодимеръ [32] Галичьскъıи [33] . ѡже [34] идеˆт Мьстиславъ Изѧславличь [35] ѿ короля. с помочью [36] с Угры и поиде по неѧ Мьстиславу же не вѣдущю и ставшю ему оу Сапогъıня . а Оугре сташа ѡколо его . тогда же въıслалъ ему бѧшеть [37] Володимеръ Андрѣевиц питье [38] из Дорогобужа много и Оугромъ . и потомъ повѣда ему Володимеръ .

442

идеˆт ти Володимеръ Галичьскии [39] Мьстиславу же пьючи [40] со [41] Оугры . и повѣда имъ . идеˆт Володимеръ Галичьскъıи [42] по наˆс Оугре [43] же пьıани [44] величахуса [45] рекуще [46] ѡже [47] на [48] нъı [48] придеˆт [49] а [50] мъı са с нияѧ бьемъ [51] . Мьстиславъ же на ту ночь роставля сторожи . а самъ леже спати съ Оугры . сторожеве же прибѣгоша к нему [52] полъночи [53] рекуче [54] идеˆт Володимеръ . Мьстиславъ же съ дружиною всѣдъ на кони [55] . и нача будити Оугры . Оугре же [56] лежахуть [57] пьıани [58] ꙗко мр҃тви и бъıˆс противу свѣту . и оудари на нихˆх Володимеръ Галичьскъıи [59] . и мало иˆх изоимаша [69] вси [61] избиша . Мьстиславъ же оутече оу Луческъ [62] съ дружиною своею . тогда же Изѧславу приде [63] вѣсть къ Киеву ѡже [64] с҃нъ его побѣженъ а Оугре избити [65] и рец слово то . акоже [66] и переѫ слъıшахомъ . не идеˆт мѣсто [E] (со) [67 Ж] къ головѣ . но голова к мѣсту . но ѡбъı [68] Бъ҃ далъ мнѣ здоровие . и королеви а мьстемъ бъıти и то рекша Вячьславъ [69] Изѧславъ и [70] поидоста на Гюргѧ [71] к Переꙗславлю и браˆт Изѧславль С҃тополкъ . и Берендичи и пришедше би/л.160/шасѧ оу Переꙗславля . по два дн҃и третии же дн҃ь . ѣхаша по ѡбъıчаю битсѧ [72] и пѣшцѣ въıринушасѧ на нѣ [73] из города . и тако наѣхавъше [74] много [75] избиша . пѣшьцѣ [76] и передъгородие пожгоша . Вячьславъ [77] же и

Варіанты: [1] Х. П. к дюрдеви. [2] Х. П. рекше. [3] Х. П. к суждалю (*съ б. юс.*). [4] Х. П. *приб.* в. [5] Х. П. быти с тобою, *слѣдующія два слова* с тобою *опущены*. [6] Х. П. зде. [7] Х. П. нас. [8] Х. П. дюрдіи. [9] Х. П. имѣаше. [10] Х. П. *от*кудуж (*съ двумя б. юс.*). [11] Х. П. бяше. [12] Х. П. и на. [13] Х. П. *вмѣсто* оно—а и. [14] Х. П. изымана. [15] Х. П. дюрдіи, *и приб.* и. [16] Х. П. з. [17] Х. П. праздникь. [18] Х. П. вячеславь, *и приб.* и. [19] Х. П. крсть. [20] Х. П. дюрди. [21] Х. П. к ним. [22] П. во. [23] Х. П. пребывь поиду. [24] Х. П. вячеславъ. [25] Х. П. *приб.* и. [26] Х. П. *опущено*. [27] Х. П. иже. [28] Х. П. зде. [29] Х. П. нам. [30] Х. П. *опущено*. [31] Х. П. крсть. [32] Х. П. оустоати. [33] Х. П. дюрдеви. [34] Х. П. крсть. [35] Х. П. вячеславъ. [36] Х. П. *приб.* и. [37] Х. гюргеви, П. гоургеви. [38] Х. П. не надобѣ олгович. [39] Х. П. гоургеви. [40] П. не. [41] Х. П. вячеславъ, *и приб.* и. [42] Х. П. *приб.* къ. [43] Х. П. дюрди. [44] Х. П. в. [45] Х. П. андреи. [46] Х. П. *приб.* к. [47] Х. П. *приб.* зде. [48] Х. П. *опущено*. [49] Х. П. в. [50] Х. П. его. [51] Х. П. гоургіи. [52] Х. П. иже. [53] Х. П. гоургіи. [54] Х. П. съвокоупишас. [55] Х. *приб.* съ, П. со. [56] Х. къ, П. тако къ. [57] Х. П. к чернѣговоу. [58] Х. П. рекоучи. [59] Х. П. брате, *и далѣе*: Х. брата, П. братя. [60] Х. П. пріими. [61] Х. П. нас. [62] Х. П. *от*чинѣ. [63] Х. П. другаа. [64] Х. П. пріими. [65] Х. П. *также* што. [66] Х. П. олгова. [67] Х. П. нам. [68] Х. П. ать. [69] Х. П. мы. [70] Х. П. тым. [71] Х. П. подѣлива. [72] Х. П. хрстіанскы. [73] П. пріа. [74] Х. П. своего. [75] Х. П. *от*чиноу. [76] Х. П. възвороти. [77] Х. П. *опущено*. [78] Х. П. *приб.* В. [79] Х. П. время. [80] Х. своа, П. своя. [81] Х. П. зятю. [82] Х. П. галицкыи. [83] Х. П. *приб.* и. [84] Х. П. себе.

443

Примѣчанія: [А] Буква *ъı* передѣлана, кажется, изъ *и*. [Б] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [В] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Г] Надъ *на* подъ дугой позже надписано *с* (нас). [Д] Буква *ц* передѣлана позже въ *ч*. [Е] Надъ *я* позже подъ дугой приписано *з* (*яз*). [Ж] Буква *ж* подправлена

позже черными чернилами. [3] Буква *ь* переправлена въ *с* (ате), а *а* написано по соскобленному мѣсту. [и] Буква *ц* переправлена въ *ч*.

Изѧславъ посласта къ Дюргеви [1] рекша [2] кланѧевѣ ти сѧ иди Соуждалю [3] . а сн҃а посади [4] Переѧславли не можемъ с тобою быти [5] [А] (с тобою) [Б] сде [6] приведеши на нъı [7] ѡпѧть Половци Дюрди [8] же не имѣѧше [9] ни ѿкуль [10] помочи . а дружина его бѧшеть [11] ѡно [12] избита . ѡно [13] изоимана [14]. принуженъ же неволею . Дюргии [15]. цѣлова крс҃тъ к нимъ . и с [16] дѣтми своими приспѣ бо празни҆к҃ [17] сто҃ю мч҃нку Бориса и Глѣба . и рекоста ему Вачьславъ [18] Изѧславъ поиди въ свои Суждаль хрс҃тъ [19] еси цѣловалъ . Дюрги [20] же посла к нима [21] и ре҆ч҃ [22] иду в Городокъ . а туть перебывъ иду [23] в Суждаль . Вачьславъ [24] же [25] Изѧславъ рекоста тъı намъ братъ еси . поиди же [26] въ свои Суждаль . аже [27] Городъка дѣлѧ молвиши то за сии мс҃ць за ѡдинъ перепочивъ поиди же въ свои Суждаль не поидеш ли а мъı тако же пришедше своими полкъı . станемъ . ѡколо Городка . ѧкоже и сде [28] стоимъı . но на [29] то҃м҃ [30] цѣлуи хрс҃тъ [31] ѧко ти в томъ въ всемъ оустоѧти [32] и Киева подъ Вячеславо҃м҃ и подъ Изѧславомъ не искати . и на томъ на все҃м҃ нужа бъı҃с҃ Дюргеви [33] цѣловати хрс҃тъ [34] Вачьславъ [35] же [36] Изѧславъ рекоста Дюргеви [37] Сто҃ославъ же ти Ѡлговичь не надоби [38] . и тако Гюргеви [30] ни [40] въмѣни его . и ту оуладившесѧ

444

Вачьславъ [41] Изѧславъ поидоста [42] Киеву . Дюрги [43] же ѡстави оу [44] Переѧславли сн҃а своеѓ҃ Глѣба . а самъ иде в Городокъ . и Андрѣи [45] испросисѧ оу ѿц҃а на передъ [46] Суждалю река се намъ [47] оуже ѿц҃е [В] зде [48] оу [49] Рускои земли ни рати ни что҆ж҃ а за тепла оуидемъ и пусти и [50] ѡц҃ь и иде въ свои домъ а Гюрги [51] иде в Городокъ . Сто҃ославъ же Ѡлговичь слъıшавъ ѡже [52] Гюрги [53] с Вячеславо҃м҃ и съ Изѧславо҃м҃ оуладилъсѧ и ис Переѧславлѧ веденъ /л.160об./ и тако скупишас҃ [54] съ сн҃овце҃м҃ свои҃м҃ Сто҃ославомъ [55] Всеволодиче҃м҃ . и посластасѧ ко [56] Изѧславу Чернигову [57] рекуча [58] . брате миръ стоить до рати а рать до мира а нъı҃н҃ бра҃т҃ [59] бра҃т҃ѧ [59] есмъı собѣ . а прими [60] на [61] [Г] к собѣ а се ѿц҃инѣ [Д] [62] межи нама двѣ . ѡдина моего ѿц҃а Ѡлга а другаѧ [63] [II, 66] твоеѓ҃ ѿц҃а Двд҃а а тъı брате Двд҃вичь а ѧ [Е] Ѡлговичь тъı же [Ж] брате прими [64] ѿц҃а своего Двд҃во . а што [65] Ѡлгово [66] а то нама [67] даи . ать [3] [68] вѣ [69] сѧ тѣмь [70] подиливѣ [71] Изѧславъ же крс҃тьıаньскъı [72] оучини прия҆ѧ [73] брата своѧ [74] и ѿц҃ину [И] [75] има оузвороти [76] а свою к [77] собѣ прия҆ѧ [78] то же верема [79] Изѧславъ Мьстиславичь посла послъı своѧ [86] къ королеви зати [81] своему река . се Володимеръ Галичьскии [82] дружину мою и твою избилъ есть . нъı҃н҃ же брате гадаи [83] ѡ семь гадаи нама на собѣ [84] сего не

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* б(ог)ъ. [2] Х. П. мьстит. [3] Х. П. а я. [4] Х. П. на*м.* [5] Х. П. о*т*рядим. [6] Х. П. *приб.* и. [7] Х. П. доурдя. [8] Х. П. пое*м*. [9] Х. П. берендичи. [10] Х. П. всевол*о*дича. [11] П. олговичю. [12] Х. П. дюрдіи. [13] Х. П. дѣ*т*ми. [14] Х. П. бію*щ*им. [15] Х. П. *приб.* и. [16] Х. П. крстъ. [17] Х. П. *приб.* к. [18] Х. П.

*от*ступиша (*съ б. юс.*). [19] Х. дюрди, П. дюрдіи. [20] Х. и П. *опущено.* [21] Х. П. *приб.* к. [22] Х. П. гоургіи. [23] Х.П. сѣверскыи. [24] Х. П. *опущено.* [25] Х. П. его. [26] П. *опущено.* [27] Х. П. гоурги, *и приб.* к. [28] Х. П. и з. [29] Х. П. оугорскы*м.* [30] Х. П. *приб.* в. [31] Х. П. в тож *л*ѣто. [32] Х. П. поло*т*чане. [33] Х. рогъволода, П. рогьволода. [34] Х. П. к мѣ*н*скоу. [35] Х. П. его. [36] Х. П. дръжаша. [37] Х. П. въ велици. [38] Х. П. к себѣ. [39] Х. П. въве*до*ша. [40] Х. П. поло*т*чане. [41] Х. П. *приб.* его. [42] Х. П. послоушанію. [43] Х. П. кр*с*ть. [44] Х. П. *опущено*. [45] Х. П. время. [46] Х. П. *приб*. его. [47] Х. П. изяславля.

445

Примѣчанія: [А] Буква *а* подправлена позже черными чернилами. [Б] Надъ *я* позже подъ дугой приписано *з* (*яз*). [В] Надъ *а* позже подъ дугой приписано *м* (на*м*). [Г] Буква *н* передѣлана изъ какой-то другой. [Д] Такъ въ рукописи. [Е] Буква *т* соскоблена. [Ж] Буква *о* послѣ *л* переправлена позже въ *ъ*, а конечное *а* подправлено также позднѣе черными чернилами.

даи [1] положити но даи Бъ̄ мьстити [2] того и своеи дружинъı а тъı брате доспѣваи оу себе а [А] ѧ [Б] [3] зде . а како на [В] [4] с ни҃ Бъ̄ дасть . и тако ѿрадивъ [5] полкъı своѧ [6] . самъ поиде к Городку на ГюргА [7] . поима [8] Берендичѣ [Г] [9] и Изаслава Двдвича . и Всевсеволодича [10] [Д] СтославА и помочь Стославлю Ѡлговича [11]. Дюрди [12] же затворисА в Городци . с дѣтьми [13] своими . бьющимъ [14] же сА имъ из города . на многъı дн̄и [15] тажко бъı ему зане не бъı҆ помочи ему ни ѿкоуду же . и цѣлова к ни҃ хр҆тъ [16] ѧко иду оуже [17] Суждалю . и ѿступи [18] ѿ него прочь . Дюрдии [19] же [20] ѡстави сн̄а своє҆ . Глѣба в Городци . а самъ иде [21] Соуждалю из Городка . Гюрги [22] же туда иде на Новъгоро҆д на Сѣверьскии [23] . къ Стославу къ [24] Ѡлговичю ѡн же приѧтъ и [25] съ ч҆тью великою . и повозъı да ему . и [26] поиде Гюрги [27] Соуждалю . Изаславъ же с [28] Вячеславомъ сѣде въ Киевѣ . Вячеславъ же на Велицѣ҃ дворѣ . а Изаславъ подъ Оугорьскимъ [29] . а сн̄а Мьстислава посади . [30] Переѧславли . томъ же лѣтѣ [31]. ѧша Поло(т)чане [Е] [32] Рогъволода [Ж] [33] . Борисовича кн̄зА своего и послаша Мѣньску [34] и ту и [35] держаша [36] оу велицѣ [37] нужи . а Глѣбовича к собѣ [38] оуведоша [39]. и /л.161/ прислашасА Полотьчане [40] къ Стославу Ѡлговичю . с любовью ѧко имѣти [41] ѿц̄мь собѣ . и ходити в послушаньи [42] его . и на то҃ целоваша хр҆тъ [43] . его [44] в то же вере҃ [45] престависА кнАгини [46] ИзАславлѧ [47] ·∴

Варіанты: [48] Х. П. съвокоупися. [49] Х. П. здумавше. [50] Х. П. гоургевь. [51] Х. П. пожгоша. [52] Х. П. его. [53] Х. П. и божницоу. [54] Х. П. *опущено.* [55] Х. П. *приб.* иже. [56] Х. П. вр*ъх*. [57] Х. П. згорѣ, *и приб.* В. [58] Х. П. время. [59] Х. П. коро*л.* [60] Х. П. галицкаго. [61] Х. П. азъ. [62] Х. П. себѣ. [63] Х. П. *приб.* въ. [64] Х. П. галицкого. [65] Х. П. яко. [66] Х. П. изре*к*. [67] Х. П. азъ. [68] Х. П. коня. [69] Х. П. иже. [70] Х. П. всѣдаи. [71] Х. П. на ко*н* оуже. [72] Х. П. съвокоупи. [73] Х. П. пое*м*. [74] Х. П. вячеславль. [75] Х. П. весь. [76] Х. П. вся черныя. [77] Х. П. кіане. [78] Х. П. *л*оучшаа. [79] Х. П. пріиде. [80]—[80] Х. П. *от*толѣ... володимеръ *опущено*. [81] Х. П. *приб*. и. [82] Х. П. пріиде.

446

Примѣчанія: [3] Къ *пожго* приписано другими чернилами на среднемъ полѣ *ша* (*пожгоша*). [И] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто, а надъ этимъ болѣе позднею рукой написано: *и ц(е)рковъ*. [І] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [К] Надъ *а* позже другою рукой надписано *м* подъ дугой (*нам*). [Л] Буква *ч* переправлена въ *ц*.

В лѣ҃ . ҂ѕ҃ х҃ ѯ҃ . [6660 (1152)] **И**заславъ Мьстиславичь скупивъсѧ [48] съ Двдвиче҃ . Изѧславо҃ . и Стославо҃ Всеволодиче҃ . и ту сдумавше [49] разведоша Городокъ Гюргевъ [50] . и пожго [3] [51] и [52] (и божницю) [И] [53] же [54] стго Михаила [55] . верхъ [56] бѧше нарубленъ дерево҃ и то сгорѣ [57] то же верема [58] королъ [59] присла къ Изѧславу . река ѡ҃це [I] кланаю ти сѧ . прислалъ еси ко мнѣ про ѡбиду Галичкаго [60] кнзѧ а ѧз [61] ти зде доспѣваю . а тъı поспѣваи же не положивѣ того на собѣ [62] . но како на [К] с ни҃ Бъ̃ дасть . Изѧславъ же посла . сна своего Мьстислава къ королеви [63] Оугръı повести короля на Галичьскаго [64] кнзѧ король же ако [65] срекъ [66] годъ како поити и посла къ Изѧславу и ре҆҃ ему ѧз [67] ти на конѣ [68] оуже всѣдаю же [69] и сна Мьстислава съ собою поимаю а тъı полѣзи [70] оуже на конѣ [71]. Изѧславъ же то слъıшавъ . съкупа [72] всю свою дружину и поиде поима [73] съ собою Вѧчьславль [74] полкъ всь [75] . и вси Чернии [76] Клобукъı . и Кıѧнъı [77] лутшии [78] . и всю Рускую дружину и поиде . и ѩкоже приде [79] къ Дорогобужю . и ту приѣха к нему братъ Володимеръ . ѿтолѣ [80] поидоста к Пересопничи [Л] . и ту приде к нима Володимеръ [80] Андрѣеви҆҃ ту же [81] приде [82] к нима кнзь Стополкъ . бра҆҃

Варіанты: [1] Х. П. володимеря. [2] Х. П. съвокоупяся. [3] Х. П. поня. [4] Х. П. его. [5] Х. П. в. [6] Х. П. съ. [7] Х. П. поня. [8] Х. П. володимеря. [9] Х. П. королевѣ. [10] Х. П. бяше. [11] Х. П. пріехал. [12] Х. П. володимеричя. [13] Х. П. володимеря. [14] Х. П. пріиде. [15] Х. П. сян. [16] Х. П. перемышлем. [17] Х. П. пребреде [18] Х. П. сян. [19] Х. П. река. [20] Х. П. *опущено*. [21] Х. П. зде. [22] Х. П. пятыи. [23] Х. П. поед. [24] Х. П. великым. [25] Х. П. потъщаніем. [26] Х. П. *приб*. въ. [27] Х. П. поминя. [28] Х. П. тисячи. [29] Х. П. къ. [30] Х. П. кон. [31] Х. П. мужи (*съ б. юс.*). [32] Х. обынястася, П. обыстася. [33] Х. П. ехавша. [34] Х. П. битися. [35] Х. П. к рѣцѣ. [36] Х. П. в. [37] Х. П. а къ. [38] Х. П. *опущено*. [39] Х. П. *опущено*. [40] Х. П. где. [41] Х. П. я. [42] Х. П. нам. [43] Х. П. о всем. [44] Х. П. *опущено*. [45] Х. П. пріидоша. [46] Х. П. к рѣци. [47] Х. П. к сянови. [48] Х. П. оу. [49] Х. П. полкы. [50] Х. П. опроч. [51] Х. П. *опущено*. [52] Х. П. опроч. [53] Х. П. подводных. [54] Х. П. конеи. [55] Х. П. галицкоую. [56] Х. П. володимероу. [57] Х. П. ставшу (*съ б. юс.*). [58] Х. П. нигдеж. [59] Х. П. вълодимер, *и приб.* же. [60] Х. П. *приб*. и. [61] Х. П. королевы. [62] Х. П. вставь. [63] Х. П. бродех. [64] Х. П. галичяне ж. [65] Х. П. ставяху (*съ б. юс.*). [66] Х. П. володимеръ. [67] Х. П. своими полкы поиде. [68]—[68] Х. П. оставше. [69] Х. П. полци. [70] Х. П. вышедше. [71] Х. П. *опущено*. [72] Х. П. брате. [73] Х. П. роуская земля.

Примѣчанія: [А] Буква *я* написана не вполнѣ отчетливо, сходна съ *а*. [Б] Буква *п* подправлена другими чернилами. [В] Буква *и* переправлена позже въ *е*. [Г] Буква *и* передѣлана позже въ *ъ*. [Д] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [Е] Надъ *я* надписано позже *з* подъ дугой. [Ж] Надъ *на* приписано позже *м* (*нам*). [З] Надъ *о* надписана позже буква *о* (*опроче*). [И] Тоже.

из Володимира [1] [А] с полко҃ свои҃ . и тако скупачеса [2] вси поидоша къ королеви . Изѧславъ же брата свое҆҃ Стополка не поѧ [3] . но ѡстави и [4] оу [5] Володимери . а полкъ е҆҃ со [6] собою поѧ [7] . и поиде [Б] Изѧславъ ѿ Володимера [8] с полкъı своими по королеви [9]. дорозѣ . ююже бѧшеть [10] приѣхалъ [11] . на Андрѣѧ на Володимирича [12] съ Ꙗрославомъ Стополчичемъ . егоже и оубиша ту . оу Володимира [13]. Изѧславъ же приде [14] на Санъ [15] рѣку ѧже иде҆҃ подъ Перемъıшль [16] . и ѩкоже прибреде [В] [17] рѣку Санъ [18] и ту пригна ему посолъ . ѿ /л.161об./

короля въ стѣ дружины и реч[19] Изяславу [II, 67] зять ти ся король кланяеть . и тако ти [20] молвить . се оуже сде [21] е̄ и [22] дн̄ь стою . жда тебе а поѣди [23] . Изяславъ же то слышавъ . с великимъ [24] потщаниемъ [25] . поѣха [26] оутрии же дн̄ь Изяславъ поиде къ Ꙗрославлю . помина [27] и ста wбѣду и ту присла к нему король мужа своег[о] . боле въ тысячи [28] с полкомъ . Изяславъ же wбѣдавъ ту и тако исполча полкы своꙗ и поиде ко [29] королеви . и ꙗкоже бы к товаромъ и король всѣдъ на конѣ [30] с мужми [31] своими . въиѣха противу Изяславу с радостью и ту wбꙋстасѧ [32] с великою любовию . и с великою чс̑тью и ѣхаста [33] и съсѣдоста въ короля в шатрѣ . и начаша думати ꙗкоже заоутра рано . поѣхатн битсѧ [34] к рѣци [Г 35] к Санови и тако оугадаша оутрии же дн̄ь рано король оударѧ оу [36] бубны . и тако исполца [Д] полкы своꙗ .

448

поиде ко [37] Изяславу и [38] прислав и [39] реч поѣди съ своими полкы близъ мое полку а кде [40] ꙗ [41] [Е] стану ту же и ты стани . ать добро на [42] [Ж] w всѣмъ [43] гадати . Изяславъ же реч ко [44] королеви . сн̄у тако буди . и придоша [45] к рѣцѣ [46] к Санови [47] . ниже города Перемышля ту и сташа полкы своими всѣми . Володимеръ же ста по wнои сторонѣ . полкы своими бѣ же в [48] короля полковъ . о̄ . и г̄ полци [49] . проче [50] [З] Изяславли[хъ] . полковъ . и [51] проче [52] [И] поводны[хъ] [53] конии [54] . и товарныхъ . и вшедше в землю Галичкую [55] . и Володимирю [56] сташа [57] . бѣ бо дн̄ь недѣля королеви же по своему wбычаю не въста нигдѣже [58] в не[дл]ю . Володимеръ [59] не дадѧ въ свою землю внити . рати и срѣте [60] и изоима зажитникы королевѣ [61] . заоутрии же дн̄ь въста [62] король поиде Володимерь же въступиса назадъ за твердь ста . и тако король нача ставити полкы своꙗ на бродѣхъ [63] . Галичане [64] же противу славлѧху [65] своꙗ полкы . и не могоша стагнути противу королеви . и идоста Володимиръ[66] свои[м] полко[м] ту же и король ста противу ему а Изяславъ поиде свои/л.162/ми полкы [67] горѣ на бродъı и тако ше[дл] ста [68] въше [68] короля . на другомъ бродѣ . инии же полкы [69] Оугорьстии мнози идоша . мимо Изяслава . въшьше [70] Изяслава [71] . на бродъı Изяславъ же реч дружинѣ своеи . бра[т]ꙗ [72] и дружино . Бъ̄ всегда Рускы землѣ [73] . и

Варіанты: [1] Х. П. бесчестіи. [2] Х. П. всѣ*х* мѣстѣх. [3] Х. П. в. [4] Х. П. *приб.* и. [5] Х. П. по*т*че. [6] Х. П. всѣми. [7] Х. П. въ. [3] Х. П. видѣв. [9] Х. П. полкы. [10] Х. П. корол. [11] Х. П. мешкаючи. [12] Х. П. къ*жд*о. [13] Х. П. в. [14] Х. П. въло*ди*миръ. [15] Х. П. и. [16] Х. П. потопоша. [17] Х. П. видѣвь. [18] Х. П. вметася. [19] Х. П. черныа. [20] Х. П. съ. [21] Х. П. со (*въ* Х. *передълано въ* съ). [22] П. биша. [23] Х. П. бяше. [24] Х. П. иже. [25] Х. П. *л*ѣзоу. [26] Х. П. сяно*м*. [27]—[27] Х. П. многъ в не*м*. [28] Х. П. вои. [29] Х. П. съвокоупивше вся. [30] Х. П. пре*д*. [31] Х. П. арцибискоупоу. [32] Х. П. *опущено*. [33] Х. П. сътворися. [34] Х. П. яко. [35] Х. П. ране*н*. [36] Х. П азъ. [37] Х. П. иже. [38] Х. П. иже. [39] Х. П. мнѣ. [40] Х. П. немоще*н* есмъ. [41] П. *ошиб.* поидите. [42] Х. П. пріими. [43] Х. П. себѣ. [44] Х. П. о(те)цъ. [45] Х. П. бяше твои. [46] Х. П. азъ. [47] Х. П. досы*т*. [48] Х. П. *л*яхи. [49] Х. П. сребряными. [50] Х. П. на него. [51] Х. П. воля. [52] Х. П. сътворил. [53] Х. П. *приб.* въ. [54] Х. П. *опущено*. [55] Х. П. *повъда*. [56] Х. П. о*т*че. [57] Х. П. къ. [58] Х. П. *приб.* е*с*. [59] Х. П. азъ.

449

Примѣчанія: [А] Весь слѣдующій столбецъ написанъ очень блѣдно, и отдѣльныя буквы во многихъ мѣстахъ наведены болѣе темными чернилами. Буква *ъ* въ словѣ *съ* переправлена другой рукой въ *е*. [Б] Подъ наведенными буквами *д в р* видны буквы *г р д* (*городъ*). [В] Буква *у* (укъ) наведена надъ *у* позднѣе, а буква *б* наведена другими чернилами, повидимому, надъ *п*. [Г] Буква *ц* написана темными чернилами позднѣйшею рукой (первоначально не было союза *и* послѣ слова *въеводамъ*). [Д] Конечный *ъ* (или *ь*) наведенъ темными чернилами позднѣйшею рукой (надъ *ъ*). [Е] Буква *ц* переправлена въ *ч*.

Руски^{x} сн҃въ въ бещестьи [1] не положилъ есть . на вси^{x} мѣсте^{x} [2] ч^{c}ть свою взимали суть ныи^{h} же бра^{t}е ревнуимъı тому вси . оу [3] си^{x} землахъ и пере^{d} чюжими ѩзыкъı даи нъı Бъ҃ ч^{c}ть свою взати . и то рекъ Изаславъ дружинѣ своеи [4] потъче [5] всими [6] своими полкъı . оу [7] бродъ . видивъ [8] же полки [9] Володимери королъ [10] . и вси е^{i} полци . не страпуче [11] поткоша вси к ни^{m} кождо [12] въ свои бродъ . и въѣхаша ѿвсюду оу [13] полкъ Володимерь [14] . и тако потопташа ѣ [15] . и многъı ту избиша . а друзии истопоша [16] а другъıѧ изоимаша . Володимеръ . же видивъ [17] силу Оугорьскую . поскочи перед ними . и вматасѧ [18] въ Оугръı . и в Чернъıи [19] Клобукъı . токмо единъ оутече . съ [А] [20] Избъıгнѣво^{m} же съ [21] Ивачевичемъ . в городъ Перемъıшль . городъ же Перемъıшль тогда взали бъıша [22] зане нѣкому сѧ башеть [23] из него бити . но про то его не взаша . ѡже [24] баше дворъ [Б] . кн҃жь внѣ города . на лузѣ [25] надъ рѣкою надъ Саномъ [26] . и ту бѣ товаръ в немъ [27] многъ [27] . и тамо наринуша^{c} вси воѣ [28] . Изаславъ же и король скупивше всѣ [29] своѧ воѧ . и всю свою дружину . ту же и стаста товарı пере^{d} [30] городомъ надъ рѣкою . надъ Вагромъ . Володимеръ же поча слатисѧ . къ королеви мира просѧ

450

на ту же ночь . въıсласѧ Володимеръ къ арцибискꙋпу [31] [В] и къ въеводамъ и [Г] [32] королевъımъ и створисѧ [33] своею волею акъı [34] боденъ [35] . и ре^{q} имъ молитесѧ ѡ мнѣ королеви . раненъ есмь велми . а ѧзъ [36] сѧ каю того королю [II, 68] ѡже [37] есмь тобѣ ср^{d}це вередилъ и пакъı ѡже [38] противу сталъ тобѣ ныи^{h} же королю Бъ҃ грѣхъı ѿдаваеть а тъı ми [39] сего ѿдаи . а не въıдаи мене . Изаславу . зане боленъ есми [40] велми . да аще /л.162об./ мене Бъ҃ поиметь [41] а сн҃а мое^{i} прими [42] к собѣ [43] . и то ему помануть мужи рекуще ему ѡц҃ь [44] твои баше [45] слѣпъ . а ѧзъ [46] ѿц҃ю твоему . досъıти [47] послужилъ свои^{m} копиемъ [Е] . и своими полкъı за его ѡбиду и с Лахъı [48] сѧ есмь за нь билъ а помани на мнѣ то и сего ми ѿдаи . и многъı даръı въıсла арциписку̀пу . и мужемъ тѣмь . златомъ и сребро^{m} . и съсудъı златъıми . и сребренъıми [49] и портъı . да бъıша оумолили короля . а бъı не стоѧлъ на немь [50] . и волѣ [51] королевъı не створилъ [52] ∴ [53] Оутрии же дн҃ь король съѣхавсѧ съ Изаславомъ . и [54] повѣдѣ [55] Изаславу и ре^{q} ѿц҃е [56] кланаю ти сѧ . се Володимеръ прислалъсѧ ко [57] мнѣ а молитсѧ и кланаетсѧ . и еще и раненъ [58] велми . и не будеть живъ . а ѧзъ [59] ти ѿц҃е [Е] ѧвлаю а тъı

Варіанты: [1] Х. П. къ. [2] Х. П. аще. [3] Х. П. оумре*т*. [4] Х. П. състоупил. [5] Х. П. крстнаго. [6] Х. П. цѣлованіа. [7] Х. П. обѣма. [8] Х. П. на нем*ж*е. [9] Х. П. крсть. [10] Х. П. тебѣ. [11] Х. П. възложил на обѣю на наю. [12] Х. П. н(ы)нѣ. [13] Х. П. н(ы)нѣ же дал его. [14] Х. П. нам. [15] Х. П. *опущено.* [16] Х. П. имева. [17] Х. П. возмева. [18] Х. П. велми препираше. [19] Х. П. *приб.* же. [20] Х. П. изяслава. [21] Х. П. всѣми. [22] Х. П. въло*ди*мерими. [23] Х. П. арцибискупа. [24] Х. П. всѣх. [25] Х. П. иже. [26] Х. П. молит ми ся. [27] Х. П. ми ся. [28] Х. П. кается. [29] Х. П. иже. [30] Х. П. н(ы)нѣ. [31] Х. П. крсть. [32] Х. П. *приб.* а. [33] Х. П. оугорскои. [34] Х. П. галицкои. [35] Х. П. къ. [36] Х. П. есмъ. [37] Х. П. н(ы)нѣ. [38] Х. П. пріими. [39] Х. П. себѣ. [40] Х. П. *приб.* да. [41] Х. П. поноу*ди*. [42] Х. П. пріимет. [43] Х. П. *приб.* по. [44] П. мужеи (*съ б. юс.*). [45] Х. П. крсть. [46] Х. П. роускы*х*. [47] Х. П. ни в добрѣ. [48] Х. П. къ. [49] Х. П. съехавше*с*. [50] Х. П. крсто*м*. [51] Х. П. крстоу. [52] Х. П. корол. [53] Х. П. крсть. [54] Х. П. изволи (*буквы* з *и первое* в *написаны другой рукой*). [55] Х. П. крста. [56] Х. П. вънже. [57] Х. П. крстного цѣлованіа. [58] Х. П. я. [59] Х. П. о*т*че. [60]—[60] Х. П. подимоу. [61] Х. П. зложю. [62] Х. П. наидоу. [63] Х. П. галицкоую. [64] Х. П. воло*ди*мероу. [65] П. *приб.* же. [66] Х. П. посла*в*. [67]—[67] П. и тако... свои *опущено.* [68] Х. П. посласта. [69] Х. П. рекоуще. [70] П. видѣ. [71] Х. П. *опущено.* [72] П. о*т*даваевѣ. [73]—[73] П. и волости... възимаевѣ *опущено; въ* Х. *вмѣсто* о*т*имаевѣ: възимаевѣ.

451

Примѣчанія: [А] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Б] Поверхъ *и* написано *л*, а затѣмъ *ъ* (далъ). [В] Надъ *а* подъ дугой приписано *м* (нам). [Г] Здѣсь на правомъ полѣ рядомъ со строкой приписано *я* (молить ми ся). [Д] Надъ строкой приписано *а*. [Е] Буква *е* передѣлана въ *и*, а на среднемъ полѣ приписано: *въ до* (ни въ добрѣ). [Ж] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [З] Надъ *я* позже приписано *з*. [И] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [І] Буквы *го* подправлены другими чернилами и передѣланы изъ другихъ. [К] Надъ строкой подъ титломъ въ концѣ слова приписано *т* (ти).

тому что ѿмолвиши . Изѧславъ же ре҃ко [1] королеви . сн҃у аче [2] Володимеръ оумреть [3] а Бъ҃ оубилъ его . зане ступилъ [4] есть хр҃тьного [5] чѣлованиѧ [6] А . къ ѡбѣима [7] нама . на нѣмже [8] цѣловалъ хр҃тъ [9]. и что к тобѣ [10]. реклъ кое оуправилъ . и еще надъ тѣмь соромъ на ѡбою възложилъ наю [11] а нын҃ [12] чему ему имеши вѣры . а ѡнъ ти не оуправилъ . и первое и другое . нын҃ же даи Б [13] на В [14] и [15] Бъ҃ самого же имивѣ [16] . а волость его възмивѣ [17] . Мьстиславъ же Изѧслави҃ вѣлми прѣпираше [18] короля наипа҃ [18] ѿц҃а своег҃ Изѧслава [20]. всими [21] винами Володимерими [22]. король же того не послуша . но послуша арципискупа [23] . и вси҂ [24] мужии свои҂ . зане же Володимеръ въслалъ бѧше имъ имѣние свое и ре҃ король не могу е҃ оубити . ѡже [25] ѡнъ молить ми҃ Г [26] и кланѧеть ми҃ [27] и своеѧ винꙑ каетьсѧ [28] . но ѡже [29] нын҃ [30] хр҃тъ [31] цѣловалъ Д [32] съступить того . а тогда како ми с ниҁ Бъ҃ дасть . да любо азъ буду въ Оугорьскои [33] земли . любо ѡнъ в Галичкои [34] . Володимеръ же прислависѧ ко [35] Изѧславу . и ре҃ . брате кланаю ти сѧ и каюсѧ своеѧ винꙑ . зане азъ виноватъ есмь [36] . нын҃ [37] же брате прими [38] мѧ к собѣ [39] . и даи ми и [40] короля понудь [41] . ать мѧ приме҃т [42] а мнѣ даи Бъ҃ с тобою бꙑ/л.163/ти . Изѧславъ же на все то не хотѧше ни [43] зрѣти . но нужею королевою .

452

и мужии [44] е҃ и тако начаша҃ с ниҁ ладити . и ре҃ король к Володимеру . на томъ ти цѣловати хр҃тъ [45] . ѧко что . Руски҂ [46] городовъ . то ти все възворотити и съ Изѧславомъ бꙑти . и его сѧ не ѿлучити не [47] Е брѣ [47] Е ни въ лисѣ но всегда с ниҁ бꙑти . ѡнъ же ко [48] всему тому с радостью приступи . Изѧславъ же и король

съѣхавшисѧ [49] вси . и с Володимеромъ брат҃мъ своимъ . и сн҃мъ своимъ Мьстиславомъ . къ королеви в шатеръ . и почаша . слати мужи своѧ к Володимеру . съ хр҃тмъ [50] Изѧславъ же не хотѧше водити его къ х҃у [51] и ре҃ч҃ король [52] право ти ѡ҃ц҃е [Ж] молвлю . сии хр҃тъ [53] есть . на немъже Х҃съ Бъ҃ на҃ш҃ своею волею въсхотѣ [54] пригвоздити҃ егоже Бъ҃ привелъ по своеи воли . къ с҃тму Стефану . тоже сего х҃а [55] цѣловалъ . а съступить и буде҃т живъ въ тъ ча҃ вънже [56] съступить хр҃тьного цѣлованиѧ [57] то ѧ [58] [3] сѧ тобѣ ѡ҃ц҃е [59] [И] по [60] то иму [60] . любо голову сложю [61] любо налѣзу [62] Галичьскую [63] землю . а нын҃ того оубити не могу и тако ѡ҃радиша . мужа своего [I] съ ч҃тнъымъ кр҃тмъ к Володимерю [64] Изѧславъ [65] посла [66] . Петра Борисовича король посла свои мужи . и [67] тако посла [68] мужи свои [67] рекуча [68] се прислалъсѧ еси к нама . а се нама далъ тѧ былъ Бъ҃ и волость твою по твоеи винѣ [70]. нын҃ же ти вѣ [71] гнѣва ѡ҃даевѣ [72] . и [73] волости подъ тобою не ѡ҃имаевѣ [73] но на то҃м҃ цѣловати [К]

Варіанты: [1] Х. П. крсть. [2] Х. П. што роускыа. [3] Х. П. *опущено.* [4] Х. *отлоучати*, П. *отлоучатися*. [5] Х. П. всѣх. [6] Х. П. *отцоу*. [7] Х. П. *хрстіаискы*. [8] Х. П. *съдѣваета*. [9] Х. П. иже. [10] Х. П. вѣроу. [11] Х. П. азъ. [12] Х. П. *приб.* чстным. [13] Х. П. *млъвлю*. [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. П. того. [16] Х. П. *опущено.* [17] Х. П. къ крстоу. [18] Х. П. крстнаго. [19] Х. П. цѣлованіа, *и приб.* и. [20] Х. П. иже. [21] Х. П. володимеръ. [22] Х. П. тебѣ. [23] Х. П. иже. [24] Х. П. сего съступит (*съ б. юс.*). [25] Х. П. крстного. [26] Х. П. цѣлованіа. [27] Х. П. волод*и*мерь. [28] Х. П. о(те)цъ. [29] Х. П. *приб.* и. [30]—[30] Х. П. аже по сем... в помочь *опущено*. [31] Х. П. королевы. [32] Х. П. нам. [33] Х. П. тоти. [34] Х. П. мы. [35] Х. П. отдаевѣ. [36] Х. П. крсть. [37] Х. П. роускых. [38] Х. П. *опущено.* [39] Х. П. *приб.* и. [40] Х. П. *приб.* ти. [41] Х. П. быти. [42] Х. П. всѣх. [43] Х. П. вълод*и*мер. [44] Х. П. *опущено.* [45] Х. П. крсть. [46] Х. П. изнемогаа. [47]—[47] Х. П. ранами. [48] Х. П. съехавшас. [49] Х. П. велицѣ. [50] Х. П. въ. [51] Х. П. веселіи. [52] Х. разьехашас, П. раехашас. [53] Х. П. *приб.* иде. [54] Х. П. въ. [55] Х. П. в. [56] Х. П. к волод*і*мероу и. [57] Х. П. посадникы. [58] Х. П. *приб.* волод*и*меръ. [59] Х. П. крсть. [00] Х. П. *опущено.* [61] Х. П. въ. [62] Х. П. въ. [63] Х. гноиницоу, П. гноицоу. [64] Х. П. поиде. [65] Х. П. къ. [66] Х. П. мужи (*съ б. юс.*). [67] Х. П. своя. [68] Х. П. повѣда. [69] Х. П. иже. [70] Х. П. крстнаго цѣлованіа, *слъд. отрывокъ до* еже еси реклъ *изложенъ съ перестоновкой*: но толко не забываи своего слова еж еси реклъ . и реч тебѣ ся оуже не ворочати ни мнѣ но толко являю ти . еже ес съступил (*съ б. юс.*) волод*и*меръ крстнаго цѣлованіа. [71] Х. П. пріиде. [72] Х. П. стрыеви. [73] Х. П. вячеславоу. [74] Х. П. *вм.* радостью—славою. [75] Х. П. м(а)т(е)ръ. [76] Х. П. въ велици. [77] Х. П. въ. [78] Х. П. веселіи. [79] Х. П. кыевоу. [80] Х. П. *приб.* к. [81] Х. П. видѣл.

453

Примѣчанія: [А] Между *води* и *та* замѣтна точка. [Б] Надъ строкой въ концѣ слова приписано подъ титлomъ *с* (съступитися). [В] Буквы *на то* написаны по соскобленному расплывшимися чернилами. [Г] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Д] Надъ строкой подъ титлomъ приписано *иде*. [Е] Буква *ц* написана по соскобленному. [Ж] Буква *у* передѣлана древнею рукою изъ какой-то другой.

хр҃тъ [1] што Рускои [2] земли [3] волости . то ти възворотити все . и Изѧслава ти҃с не ѡ҃лучити [4] . но на вси҃х [5] мѣстѣ҃х . с ни҃м быти . Мьстиславъ же Изѧслави҃ч ре҃ч҃ ѡ҃ц҃ю [6] свое҃м Изѧславу и королеви . [II, 69] азъ вама молвлю . вама тако достоить въı хр҃тьıаньски [7] . издѣваета [8]. ѡже [9] кр҃ту ч҃тьному емлета вѣръı [10] . и гнѣва ему ѡ҃даваета . но азъ [11] вама передъ симъ [12] кр҃томъ молвлю [13] ч҃тнъымъ [14]. како то [15] инъ [16] водита [А] ко х҃у [17] тако тому хр҃тьного [18] цѣлованиѧ [19] съступити [Б] . но тъı

королю своего слова не забуди како же еси реклъ . ѡже [20] Володи/л.163об./миръ [21] съступить то тобѣ [22] оу Галича стоѧти ѡпать . король же ре҃ право ти молвлю ѡже [23] съступить сего [24] хр҃тьного [25] цѣлованиѧ [26] Володимиръ [27] доселѣ ѡц҃ь [28] мои Изѧславъ [29] . звал мѧ в помочь . аже [30] по се҆м҃ съступить . то ѧ пакы хощю ѡц҃а свое҆г҃ звати . собѣ в помочь [30] . и то рекше послаша мужи своѧ к Володимеру и рекоша мужи Изѧславли . и королеви [31] Володимеру тако ти молвить бра҆т҃ Изѧславъ и король . прислалъсѧ еси к нама [32] и своеѧ винꙑ каеши҆с҃ тобѣ [33] ти [34] того всего ѡдаваевѣ [35] . и волости подъ тобою не взимаевѣ . но на томъ цѣлуи хр҃тъ [36] ч҃тьнꙑи . что за тобою городовъ Рускихъ [37] . то ти все възворотити и Изѧслава ти сѧ не ѡлучати до живота свое҆г҃ . доколѣ же [38] еси [39] живъ . но с ни҆м҃ [40] бити [41] на вси҆х҃ [42]

454

мѣстѣхъ . Володимиръ [43] же на всемь на [44] томъ [В] цѣлова хр҃тъ [45] но лежа . творѧсѧ акꙑ изнемагаѧ [46] с [47] ранъ [47] но ранъ на немъ не бꙑло . Изѧславъ же с королемъ съѣхавшасѧ [48] по мѣсту и тако пребывше въ величѣ [Г 49] любви и оу [50] велицѣ весельи [51] и разъѣхаша҆с҃ [52] король [53] оу [54] свою землю [Д] въ Оугрꙑ а Изѧславъ оу [55] Рускую землю и прише҆д҃ Изѧславъ . Володимирю [56] посла посадники [57] своѧ въ городꙑ . на ни҆х҃же бѧше [58] хр҃тъ [59] цѣловалъ . Володимиръ [60] въ Бужескъ . въ Шюмескъ въ Тихомль . оу [61] Въигошевъ . оу [62] Гноиницю [Е 63] и не да ихъ Володимеръ Изѧславъ же поида [64] къ Киеву а ко [65] королеви посла мужь [66] свои [67] и повѣдѣ [68] ему . ѡже [69] Володимиръ съступилъ хр҃тьнаго цѣлованиѧ [70] . и ре҃ тобѣ сѧ оуже не ворочати ни мнѣ . но толико ѧвлѧю ти ѡже есть съступилъ Володимеръ хр҃тьного цѣлованиѧ . но тꙑ толико не забꙑваи свое҆г҃ слова . еже еси реклъ [70] . Изѧславъ же приде [71] въ Кꙑевъ къ строеви [72] своему Вѧчьславу [73] . с великою радостью [74] и с великою ч҃тью и похваливше Б҃а и е҆г҃ прч҃тую М҃трь [75]. и пребꙑша оу велицѣ [76] любви и оу [77] велицѣ весельи [78] . Изѧславъ же пришедъ къ Киеву [79] . и посла къ брату своему . /л.164/ Ростиславу [80 Ж] Смоленьску и . повѣда ему како сѧ с королемъ видилъ [81] въ здоровьи . и како Б҃ъ пособилъ има побѣдити

Варіанты: [1] Х. П. володимера. [2] Х. П. галицкого. [3] Х. П. *приб.* его. [4] Х. гоургіи, П. гюрги. [5] Х. П. иже. [6] Х. П. развели. [7] Х. П. възодхноувь. [8] Х. П. съвокоупляти. [9] Х. П. резань. [10] Х. П. поидѣте. [11] Х. П. *приб.* и. [12] Х. П. *опущено*. [13] Х. П. съвокоупився. [14] Х. П. *опущено*. [15] Х. П. земля. [16] Х. П. иже. [17] Х. П. гоургіи. [18] Х. П. азъ. [19] Х. П. къ. [20] Х. П. з резанци. [21] Х. П. з гоургем. [22] Х. П. оперълюеве. [23] Х. П. токсобичи. [24] Х. П. половецкаа. [25] Х. П. опущено. [26] Х. П. вятичи. [27]—[27] Х. П. на тамценскь. [28] Х. П. спяш. [29] Х. П. да. [30] Х. П. вълодимер. [31] Х. П. иже. [32] Х. П. дюрдіи. [33] Х. П. къ кыевоу. [34] Х. П. володимероу. [35] Х. П. володимер. [36] Х. П. възвратися. [37] Х. П. множство. [38] Х. П. пріидоша. [39] Х. П. дюрдеви. [40] Х. П. дюрди. [41] Х. П. поед. [42] Х. П. оубояся. [43] Х. П. гоурги. [44] Х. П. молвяше. [45] Х. П. иже. [46] Х. П. и божницоу [47] Х. П. отожгоу. [48] Х. П. отоуда. [49] Х. П. в. [50] Х. П. гоуричева. [51] Х. П. изыде. [52] Х. П. из. [53] Х. П. гоургем. [54] Х. П. *приб.* съ. [55] Х. П. чернѣговь. [56] Х. П. чернѣговѣ. [57] Х. П. гоурги. [58] Х. П. половца. [59] Х. П. къ чернѣгову. [60] Х. П. воевати. [61] Х. П. видѣвше. [62] Х. П. половецкоую. [63] Х. П. всѣм. [64] Х. П. *приб.* въ. [65] Х. П. дюрдіи. [66] Х. П. исполчиша. [67] Х. П. воя.

455

Примѣчанія: [А] Буква *м* написана по соскобленному и передѣлана изъ другой. [Б] Надъ *а* позже подъ дугой написано *м* (там). [В] Буква *а* подправлена другими чернилами. [Г] Надъ *а* позже подъ дугой написано *ж* (таж). [Д] Буква *и* написана по соскобленному. [Е] Заскобленное въ рукописи соскоблено, а на правомъ полѣ приписано: *и ц*(е)*рков*. [Ж] Надстрочное *т* подправлено другими чернилами. [З] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [И] Зачеркнуто и надъ строкой написано другой рукой то же самое.

Володимира [1] . Галичьскаго [2] . и въ здоровьи [3] Бъ привелъ wпать . в Рускую землю . и то слышавъ Ростиславъ wбрадовасѧ велми . и похвали Ба . ѩкоже слышавъ Гюргии [4]. wже [5] Городець его розвели [6] . и пожгли весь городъ . и тогда въздохнувъ [7] . w ср҃ца и нача скупати [8] воѩ . а къ Ꙗрославиче҃ в Рязань [8] посласѧ река . поидите [10] ми в помочь [11] . Изѧславъ же [12] Мьстиславичь то слышавъ . и посла къ брату своему Ростиславу . и ре҃ ему тамо [А] брате оу тебе по Бзѣ . Новъгородъ силнъıи . и Смолнескъ . а скупивъсѧ [13] постерези же [14] землѣ [15] своеѩ . юже [16] Гюрги [17] поиде на тѧ . а ѩзъ [18] к тобѣ поиду не поиде҂ ли . к тобѣ а поминеть твою волость . поиди же тъı сѣмо ко [19] мнѣ . тогда же Ꙗрославичь Ростиславъ . с бра҂ею и с Рязанци [20] . и с Муромци . поидоша съ Гюргемъ [21] . а не w҃рекоша ему . тако же и Половци . и W҃перлюеве [22] . и Токсобици [23] . и всѧ Половецьскаѩ [24] землѧ . что же и҃ межи Волгою и Днѣпромъ и [25] поидоша туда на Ватичѣ [26] . и тако взаша ѩ . та [27] Б на Мценескъ [27] . w҃туда же идоша на Спашь [В] [28] . та [29] Г на Глуховъ . ту и сташа Володимиръ [30] же слышавъ wже [31] идеть сватъ е҂ Дюрги [32] в Русь . поиде из Галича Киеву [33] . Изѧславъ же поиде противу Володимиру [34] . Володимиръ [35] же възворотисѧ [36] в Гали҃ Половець же множьство [37]

456

придоша [38] . къ Wлгову къ Дюргеви [39] . Дюрги [40] же посла къ Ст҃ославу Wлгови҃ свату своему [II, 70] река поѣди [41] съ мною Ст҃ославъ же оубоѩвъсѧ [42] река . тако . ци [Д] да поиде҂ на мѧ . и тогда поиде но не҃ . Гюрги [43] бо тако молвѧшеть [44] . wже [45] есте мои Городець . пожгли (и божницю) [Е] [46] то ѩ сѧ тому w҃wжгу [Ж] [47]. противу и w҃туду [48] поиде къ Березому . и ѩко ста оу Свини . с Половци оу [49] суботу . а заоутра в не҃лю не хотѧ ити к городу . но ста оу Гюричева [50] и ѩкоже и Гюрги [43] помину . /л.164об./ Смоленьскую волость . Ростиславъ же изиде [51] по не҃ и [52] Смоленьска . и оупереди перед ни҃ к Любечю . пере҆ Гюргемъ [53] . и ѩкоже бѣ оугадалъ . с брато҃ своимъ [54] Изѧславо҃ . поити в Черниговъ [55] . в помочь Изѧславу Двдвичю . Ростиславъ же съ Всеволодиче҃ Ст҃ославомъ . внидоста и Черниговъ [55] . в помочь Изѧславу Двдвичю . и затвористасѧ с ни҃ в Черниговѣ [56] . Гюрги [57] же ста в Гуричева . и пусти Половци [58] к Чернигову [59] воевать [60] . Половце҃ же пришедъши҃ к городу . много полона взаша . и Семынь пожгоша . на ту же ночь . Изѧславъ и Ростиславъ и Ст҃ославъ . видивше [61] силу Половецьскую [62] повелѣша люде҃ всимъ [63] бѣжати . изъ wстрога

въ дѣтинець [64] . оутрии же дн̄ь Гюрги [65] . и С̄тославъ . исполциша [3] [66] воꙗ [И] [67] своꙗ . и поидоша къ городу . и сташа не дошедше

Варіанты: [1] Х. П. битися. [2] Х. П. *от*емше. [3] Х. П. пере*д*горо*дие*. [4] Х. П. чернѣговцемъ. [5] Х. П. здоумавше. [6] Х. П. бі̀ются. [7] Х. П. иже. [8] Х. П. с ними. [9] Х. П. ездим мы. [10] Х. П. сътворим. [11] Х. П. азъ. [12] Х. П. *приб.* и. [13] Х. П. *опущено*. [14] Х. П. стрѣлятися. [15] Х. П. потче. [16] Х. П. ня. [17] Х. П. дроугыа. [18] Х. П. поревноваша [19] Х. П. видѣвше. [20] Х. П. выити [21] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [22] Х. П перестрашени. [23] Х. П. стоащим. [24] Х. П. д(ь)ніи. [25] Х. П. время. [26] Х. П. стоаше. [27] Х. П. оулжич. [28] Х. П. слышавша. [29] Х. П. *приб.* и. [30] Х. П. иже. [31] Х. П. гоурги [32] Х. П. чернѣгова. [33] Х. П. чернѣговоу. [34] Х. П. олжичь. [35] Х. П. чернѣговоу. [36] Х. П. вячеславли, *и приб.* и. [37] Х. П. гоургеви. [38]—[38] Х. П. и ту яша... гюргеви *опущено*. [39] Х. П. гоургіи. [40] Х. П. резанстіи. [41] Х. П. иж. [42] Х. П. вячеславъ. [43] Х. к чернѣговцем, П. к чернѣговоу. [44] Х. П. проч, *и приб.* и. [45] Х. иж. видѣвше. [46] Х. П. идоуща. [47] Х. П. *опущено*. [48] Х. П. чернѣгова. [49] Х. П. свин. [50] Х. П. да. [51] Х. П. *приб.* и. [52] Х. П. пришедше. [53] Х. П. выеха к ним. [54] Х. П. *приб.* и. [55] Х. П. хотячи. [56] Х. П. оставляюче. [57] Х. П. оугадашя (оугадаша), *и приб.* поехати. [58] Х. П. къждо. [59] Х. П. *опущено*. [60] Х. П. всѣм. [61] Х. П. рѣки. [62] Х. П. оустановят. [63] Х. П. волости. [64] Х. П. гоурги. [65] Х. П. идет. [66] Х. П. сѣверскыи. [67] Х. П. *приб.* к. [68] Х. П. его. [69] Х. П. хочеш. [70] Х. П. *опущено*. [71] Х. П. тако. [72] Х. П. и. [73] Х. П. *приб.* моего. [74] Х. П. половци. [75] Х. П. съвокоупяся, *и приб.* съ. [76] Х. П. *опущено*. [77] Х. П. въ прок. [78] Х. П. волость. [79] Х. П. мою. [80] Х. П. гоурги.

457

Примѣчанія: [А] Буква *ж* подправлена другими чернилами. [Б] Надъ *ре* надписано другою рукою *д* (пере*д*). [В] Буква *ъ* передѣлана изъ другой. [Г] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Д] Такъ въ рукописи. [Е] Буквы *вес* написаны по стертому. [Ж] Надъ строкой приписано *ло* (волости). [З] Конецъ слова: *губилъ* написанъ на правомъ полѣ съ знакомъ выноса. [И] Рядомъ съ расплывшимся *я* приписано *я* (юсъ малый).

Семꙑнꙗ тогда же все множество Половець идоша къ городу битьсꙗ [1] . и ѡтемже [2] ѡстрогъ зажгоша [А]. пере[д]городье [3] все . и пришедше всею силою сташа ѡколо города Черниговцем [4] же бьющи[м]сꙗ из города кн̄зи же сдумавши [5] не крѣпко бьютсꙗ [6] дружина и Половци . ѡже [7] с нимꙑ [8] не ѣздимꙑ [9] сами . Андрѣи же ре[ч] тако створи[м] [10]. ать ꙗзъ [11] почну дн̄ь свои [12]. поемъ дружину свою . и ѣха подъ городъ и вꙑшедши[м] же [13] пѣшьцемъ . из города стрѣлꙗтсꙗ [14]. потъче [15] на нѣ [16] с дружиною и с Половци ѡвꙑ избиша а другꙑꙗ [17] вꙑгнаша в городъ . тогда же поревновавъше [18] ему инии кн̄зи ездиша послѣди под горо[д] пѣшци же видивше [19] полкꙑ не смѣша вꙑти [20] из города . зане бꙗхуть [21] перестрашени [22] [Б] . стоꙗвшимъ [23] же и[м] в̄ꙑ дн̄и [24] подъ городомъ ⁘ **В** то же верема [25] . Вꙗчеславъ съ Изꙗславо[м] стоꙗшета [26] на сеи сторонѣ . Днѣпра оу Лжичь [27] [В]. и слꙑша [28] Вꙗчеславъ [29] Изꙗславъ . ѡже [30] Гюрги [31] стоить оу Чернигова [32]. и Половци пригонивше к Чернигову [33] и городъ пожгли . и поидоста ѿ Лжичь [34] полкꙑ своими къ Чернигову [35] и ꙗкоже бꙑша оу Моровииска . и ту оузрѣ/л.165/ша[с] сторожеве ѡбои . Вꙗчьславли [36] Изꙗславли и Гюргевѣ [37]. и [38] ту ꙗша Половци . ꙗзꙑкъ . и приведоша къ Гюргеви [38]. Гюрги [39] же и С̄тославъ Ѡлгови[ч] и Ꙗзаньскии [40] кн̄зи оуслꙑшавъше ѡже [41]

458

Вачьславъ [42] Изаславъ . идуть . Черниговчемъ [Г] [43] в помочь Половци же оубоꙗвшесѧ . того начаша ѿиматиса прече [44] [Д] . кнзи же видивше [45] Половци идуче [46] прочь . и [47] поидоша ѿ Чернигова [48] . и идоша за Свинь [49] . та [50] за Сновъ . Вячеславъ же [51] Изаславъ пришедша [52] сташа на Боловесѣ [Е] . и ту въѣха к нима [53] Ростисла [54] Изаславъ Двдвичь и Стославъ Всеволодичь . и начаша думати хотѧче [55] поѣхати по ни[х] . и не оудумаша зане идаху прочь . не ѡставаюче [56] оуже бо баше к заморозу . и тако оугадаша [57] кождо [58] въ свои домъ . поѣхати [59] . и доспѣвати вси[м] [60] доколѣ же рѣкъı [61] сѧ оустановлтсѧ [62] . Половци же поидоша ѿ ни[х] туда на Путивль в Половци . и много вости [Ж] [63] и[х] . а Гюрги [64] иде [65] на Новъгородъ . на Сѣверьскии [66] . и ѿтуда же иде к Рыльску . и ꙗко хотѣ . поити из Рыльска [67] Суждалю . и ту пригна к нему Стославъ Ѡлгови[ч] и нача молити[с] ему хотѧ оудержати и [68] река ему тъı хощеши [69] прочь поити а мене ѡставивъ а [70] сако [71] еси волость мою погубилъ [3] а [72] жита еси ѡколо города [73] потравилъ . а Половци пошли в Половцѣ [74] [II, 74] а затѣмь Изаславъ скупасѧ [75] своею [76] бра[т]ею поиде[т] на мѧ про тѧ [И] и прокъ [77] волости [78] моеꙗ [79] погубить Гюрги [80] . же емъсѧ ѡставити ему помочь и не ѡстави развѣ . ѡстави

Варіанты: [1] Х. П. *опущено*. [2] Х. П. *опущено*. [3] Х. гоургіи, П. гюргіи. [4] Х. П. *приб*. к. [5] Х. П. вятичи. [6] П. взя. [7] Х. П. вячеслав. [8] Х. П. оугадавше, *и приб*. и. [9] Х. П. *приб*. къ. [10] Х. П. въ смоленскоу. [11] Х. П. в. [12] Х. П. велицѣм. [13] Х. П. оудръжи гоурга. [14] Х. П. къ. [15] Х. П. *от*ряд*и*вща. [16] Х. П. съвокоупивша. [17] Х. П. *опущено*. [18] Х. П. *приб*. и. [19] Х. П. дюрдевича. [20] Х. П. стаста. [21] Х. П. алтѣ. [22] Х. П. и. [23] Х. П. по*е*д. [24] Х. П. кыевь. [25] Х. П. съ. [26] Х. П. всѣми. [27] Х. П. вячеслав. [28] Х. П. въ кыевъ. [29] Х. П. пріиде. [30] Х. П. с(ы)новець. [31] Х. П. из. [32] Х. П. пріиде. [33] Х. П. дроугіи. [34]—[34] Х. П. *опущено*. [35] Х. П. *опущено*. [36] Х. П. оу. [37] П. острожних. [38] Х. П. я. [36] Х. П. изьтяша. [40] Х. П. *от*ступивше (*съ б. юс*.). [41] Х. П. третіи. [42] Х. П. оуже. [43] Х. П. крсть. [44] Х. П. разехашас. [45] Х. П. *приб*. к. [46] Х. П. чернѣговоу. [47] Х. П. *приб*. к. [48] Х. П. *от*цоу. [49] Х. въ, П. во. [50] Х. П. дюрдевич. [51] Х. П. в. [52] Х. П. *от*цоу. [53] Х. П. пріиде. [54] Х. П. в. [55] Х. П. чернѣговъ. [56] Х. П. пріиде. [57] Х. П. иже. [58] Х. П. *приб*. а. [59] Х. П. вежа. [60] Х. П. и кони. [61] Х. зая, П. заа. [62] Х. П. хрстіанскых. [63] Х. П. възвратишас. [64] Х. П. хвалячи. [65] Х. П. въ здоровіи. [66] Х. П. въ веселіи. [67] Х. П. *приб*. въ. [68] Х. П. вънііде.

Примѣчанія: [А] Буква *с* передѣлана изъ другой. [Б] Буква *с* послѣ *а* написана надъ строкой. [В] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [Г] Надстрочное *т* подправлено другими чернилами. [Д] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Е] Буква *в* передѣлана въ *у* (укъ). [Ж] Поверхъ *в* написано *у* (уже). [З] Надъ строкой приписано *ро* (здоровьи).

сна своеⷣ Василка съ [1] нⷬ дружинъı и [2] тако Гюрги [3] поиде [4] Суждалю . туда на Ватичѣ [5] . и тако прокъ Ватичь взѧ [6] Вачьславъ [7] же съ Изаславоⷨ оугадавша [8] . ꙗкоже рѣкъı сѧ оустановиша . и посла Изаславъ къ брату своему Ростиславу [9]. Смоленьску река ему . тъı по Бзѣ тамо оу Смоленьскѣ [10] . и в Новѣгородѣ оу [11] Велицимъ [12] . еси . а тъı тамо оудержи Гюргѧ [13] с тѣми . а ко [14] мнѣ пусти с помочью сна своего Романа . и тако ѿрадивше [15] послъı . и скупи/л.165об./ша [А] [16] силу свою всю [17] . Вачьславъ съ Изаславомъ [18] поидоста на Стослава Ѡлговича . к Новугороду . и на Василка Дюргевича [19] . и ꙗкоже стаста [20] [Б] на Лтѣ [21]. и реⷣ

Изслав҃ъ Вячеславу . ѿ҆ц҃е [В] ты еси оуже старъ а [22] тобѣ не достоить трудитиса . но поѣди [23] въ свои Киевъ [24] . а со [25] мною пусти . полкъ свои . и ставше оу Всеволожа . и ту ѿ҆рад҃и [Г] Изслав҃ъ сн҃а своег҃ Мьстислава на Половци . с полкы своими . и съ всими [26] Чернъими Клобукы . Вячьслав҃ъ [27] же иде в Киевъ [28] а Изслав҃ъ поиде к Новугороду . и ту приде [29] к нему Ст҃ославъ Всеволодичь и Романъ Ростислави҃ч сн҃овечь [Д 30] е҃г . и [31] Смоленьска . с полкы своими . Изслав҃ъ же приде [32] к Новугороду и другыи [33] Изслав҃ъ Двд҃вичь . и Ст҃ославъ [34] Всеволодичь [34] . и [35] Романъ Ростислави҃ч . м҃ца февраля поидоша полкы

460

своими к городу . и ту начаша са бити в [Е 36] города . оу ѡстрожнъихъ [37] воротъ . и тако вбодоша ѣ [38] въ гра҃д и ѡстрогъ в ни҃х изъташа [39] . и такоже въидоша изъ ѡстрога . и ѿ҆ступаче [40] ѿ҆ града . идоша в товары своа и бы҃с же по взатьи ѡстрога . г҃ . и [41] дн҃ь и въсласа Ст҃ославъ Ѡлгови҃ч къ Изславу Мьстислави҃ч клана҂аса и проса мира . Изслав҃ъ же не хоташе миритиса с ни҃м . но въже [Ж 42] бѣ к веснѣ . и того ра҃д оумириша҃с и тако цѣловавше хр҃тъ [43] межи собою . и разъѣхаша҃с [44] Изслав҃ъ . поиде съ Двд҃вичем҃ Изславомъ [45] Чернигову [46] . а Романъ [47] Смоленьску . къ ѿ҆цю [48] иде . а Ст҃ославъ Всеволодичь . оу [49] свою волость . а Василко Дюргеви҃ч [50] . оу [51] Суждаль къ ѿ҆ц҃ю [52] иде и такоже приде [53] Изслав҃ъ оу [54] Черниговъ [55] . и ту приде [56] ему вѣсть ѿ҆ сн҃а ѿ҆ Мьстислава ѡже [57] Бъ҃ ему помоглъ Половци побѣдити на Оуглѣ и на Самарѣ . и полонъ многъ взалъ самѣхъ прогна [58]. вежѣ [59] и҃х поима . конѣ [60] ихъ и скоты и҃х зата [61] и множьство дш҃ь кр҃тыанъихъ [62] ѿ҆полони . и възворотиша҃с [63] в Переяславль . хвалаче [64] Ба҃ ѡ таковѣи помочи а ѿ҆полоненъыа ѿ҆пусти в ро/л.166/жение свое . Изслав҃ъ же слъышавъ оу здовьи [З 65] сн҃а своег҃ и похвали Ба҃ и ту пребъша оу весельи [66] съ Изславо҃м Двд҃вичемъ [67] . оутрии же дн҃ь Изслав҃ъ поиде къ Киеву . и вниде [68] в

Варіанты: [1] Х. П. кыев. [2] Х. П. *опущено*. [3] Х. П. о(т)цоу. [4] Х. П. вячеславоу. [5] Х. П. вячеславъ. [6] Х. П. видѣвь. [7] Х. П. въ здравіи изяслава. [8] Х. П. животворящего. [9] Х. П. въ велиціи. [10] Х. П. въ велици веселіи. [11] Х. П. *опущено*. [12] Х. П. *приб.* къ. [13] Х. П. повѣда. [14] Х. П. иже. [15] Х. П. *опущено*. [16] Х. П. пришед. [17] Х. П. половци побѣдил. [18] Х. П. възем. [19] Х. П. животворящего. [20] Х. П. время. [21] Х. П. володимероу. [22] Х. П. галицкомоу. [23] Х. П. бяше. [24] Х. П. королевыми. [25] Х. П. крстоу. [26] Х. П. к нам. [27] Х. П. роускыа. [28] Х. П. вороти. [29] Х. П. иже. [30] Х. П. крстномоу. [31] Х. П. нами. [32] Х. П. возврати. [33] Х. П. к нам. [34] Х. П. крстнаго. [35] Х. П. твоя. [36] Х. П. як. [37] Х. П. володимеръ. [38] Х. П. привел. [39] Х. П. иже. [40] Х. П. крстнаго цѣлованіа. [41] Х. П. володимеръ. [42] Х. П. съи. [43] Х. П. крстець. [44] Х. П. володимероу. [45] Х. П. аще. [46] Х. П. его велика. [47] Х. П. н(е)б(е)сѣ. [48] Х. П. *приб.* тебѣ. [49] Х. П. крста. [50] Х. П. иже. [51] Х. П. привел. [52] Х. П. стефану. [53] Х. П. иже. [54] Х. П. цѣловал сего чстнаго крста. [55] Х. П. *опущено*. [56] Х. П. *опущено*. [57] Х. П. чстнѣмь. [58] Х. П. володимеръ. [59] Х. П. того вы досыт. [60] Х. П. млъвили. [61] Х. П. иде. [62] Х. П. *опущено*. [63] Х. П. конех. [64] Х. П. володимеръ. [65] Х. П. вечрню. [66] Х. П. видѣ. [67] Х. П. едоуща. [68] Х. П. роускыи.

461

Примѣчанія: [А] Написано поверхъ соскобленнаго слова *х*(рест)*а*. [Б] Тоже. [В] Буква *ш* передѣлана изъ *щ*. [Г] Буква *р* вставлена, кажется, позже. [Д] Буква *л* написана болѣе новой

рукой по соскобленному. [Е] Буква *о* древнею рукой передѣлана изъ другой. [Ж] Буква *п* написана по соскобленному. [З] Зачеркнуто, и надъ строкой написано *ц*(е)*ркви*. [И] Тоже. [К] Буква *я* переправлена въ *ть*. [Л] Такъ въ рукописи.

Киевъ [1] . и съ сн҃мъ своим҃ Мьстиславо҃м и [2] с великою ч҃тью и с великою похвалою . приѣхаста къ ѿц҃ю [3] своему Вѧчьславу [4] . Вѧчьславъ [5] же видивъ [6] сн҃а своего Изѧслава въ здоровьи [7] . похвали Б҃а и силу животворѧщаго [8] кр҃та [А] и пребъша оу велицѣ [9] любви и оу велицѣ весельи [10] . и тако начаша жити . Изѧславъ же посла҃в посла [11]. къ брату своему Ростиславу [12] . Смоленьску . и повѣдѣ [13] ему wже [14] самъ ходилъ на С҃тослава на [15] Wлгови҃ч и оумирилъсѧ с ни҃м а Мьстиславъ пришелъ [16] Половцѣ побѣдивъ [17] . и много полона вземъ [18] . Ростиславъ же то все слъшавъ . похвали Б҃а и силу животворѧщаго [19] кр҃та [Б] и възрадовасѧ радостью великою . **В** то же верема [20]. Изѧславъ посла . к Володимиру [21] Галичкому [22] . Петра Бориславича [Г] кр҃тьнъими грамотами . зане тъи же бѧшеть [23]. и в Перемъишли . с королевъı [24] мужи водилъ къ х҃у [25] и ре҃ч ему Изѧславъ кр҃тъ еси к нама [26] с королемъ цѣловалъ . на то҃м ѩко что Рускои [27] волости . то [II, 72] ти все воротити [28] . и того еси всего не оуправилъ . нъı҃и же азъ того не поминаю всего . но же [29] хощеши [В] хр҃тьному [30] цѣлованию оуправити . и с нама [31] бъıти . то оузвороти [32] моѧ городъı . на ни҃х же еси к нама [33] с королемъ кр҃тъ [Г] цѣловалъ . не хощеши ли дати то съступилъ еси кр҃тьного [34] цѣлованиѧ . а се твоѣ [35] грамотъı кр҃тьнъıѧ . а нама с королемъ с тобою

462

како [36] Б҃ъ дасть . и ре҃ч Володимиръ [37] . рци брате извременилъ [Д] еси на мѧ . и короля еси на мѧ възвелъ [38] . но wже [39] [Е] буду живъ . то любо свою голову сложю . любо себе мьщю . и ре҃ч ему Петръ кн҃же кр҃тъ еси къ брату своему . къ Изѧславу и къ королеви цѣловалъ . ѩко ти все оуправити . и с нима бъıти . то ти оуже еси съступилъ кр҃тьного цѣлованиѧ [40] . и ре҃ч Володимиръ [41] . /л.166об./ сии [42] ли кр҃тцъ [43] малъıи . ре҃ч Володимиру [44] Петръ . кн҃же аче [45] кр҃тъ малъ . но сила велика его [46] есть . на нб҃си [47] и на земли . а тобѣ есть кн҃же король ѩвлѧлъ [48] того ч҃тнго х҃а [49] . wже [50] Б҃ъ своею волею на томъ руци свои простерлъ есть . и привелъı [51] и Б҃ъ по своеи млр҃ти къ ст҃му [Л] Степану [52] и то ти ѩвилъ wже [53] цѣлова всеч҃тнаго х҃а [54] а [55] съступиши . то не будеши живъ . и ре҃ч ему Петръ а оу [56] королева еси мужа слъшалъ . ли ѡ томъ . ч҃тномъ [57] кр҃тѣ и ре҃ч Володимиръ [58] . въı того до съıти [59] есте молвили [60] а нъı҃и полѣзи вонъ . поѣди же къ своему кн҃зю Петръ же положа ему грамотъı . кр҃тьнъıѧ . лѣзе [61] вонъ . и [62] не даша Петрови . ни повоза ни корма Петръ же поѣха [Ж] на свои҃х конихъ [63] . и ѩкоже съѣха Петръ съ кнѧжа двора и Володимиръ [64] поиде к божници [3] . къ с҃тму Сп҃су на вечернюю [65] . и ѩкоже бъı на переходѣ҃х . до божници [И] и ту види [66] Петра ѩдуща [К] [67] . и поругасѧ ему . и ре҃ч поѣха мужь Рускии [68]

Варіанты: [1] Х. П. объима. [2] Х. П. *приб.* и. [3] Х. П. вечрню. [4] Х. П. володимеръ. [5] Х. П. *приб.* поиде. [6] Х. П. *приб.* же. [7] Х. П. степенѣ. [8] Х. П. *опущено.* [9] Х. П. *опущено.* [10] Х. П. олет'те, *а далье* нѣ, кто. [11] Х. П. подхитиша. [12] Х. П. его. [13] Х. П. под руци (*съ б. юс.*). [14] Х. П. его. [15]—[15] Х. П. на горницоу. [16] Х. П. его. [17] Х. П. млъвяху (*съ б. юс.*). [18] Х. П. другое яко. [19] Х. П. млъвяху (*съ б. юс.*). [20] Х. П. прикладываху (*съ б. юс.*). [21] Х. П. быс. [22] Х. П. *опущено.* [23] Х. П. вълодимер. [24] Х. П. изнемогати. [25] Х. П. велми. [26] Х. П. володимеръ. [27] Х. П. княз галицкыи. [28] Х. П. преставися. [29] Х. П. яко. [30] Х. П. оуже. [31] Х. П. *опущено.* [32] Х. П. дѣтскыи. [33] Х. П. города. [34] Х. П. вышлю. [35] Х. П. тъи. [36] Х. П. дѣтскыи. [37] Х. П. иже. [38] Х. П. бяше ему. [39] Х. П. творяше бо ся. [40] Х. П. пріати. [41] Х. П. тоужаше. [42] Х. П. *приб.* и. [48] Х. П. *приб.* поед. [44] Х. П. в город. [45] Х. П. сѣнеи. [46] Х. П. черных. [47] Х П. мятлех. [48] Х. П. видѣвь. [49] Х. П. еже. [50] Х. П. възыде. [51] Х. П. видѣ. [52] Х. П. отнѣ. [53] Х. П. чернѣ. [54] П. поставяше. [55] Х. П. расплакася. [56] Х. П. вѣдаа. [57] Х. П. ес се. [58] Х. П. сеи ночи. [59] Х. П. оузял. [60] Х. П. сее ночи. [61] Х. П. есмъ. [62] Х. П. *приб.* здоровъ. [63] Х. П. се, *и* приб. и. [64] Х. П. оусоуноу. [65] Х. П. изнемогати. [66] Х. П. б(о)жіа, *и приб.* да будет (*съ б. юс.*). [67] Х. П. всѣм. [68] Х. П. *приб.* и. [69] Х. П. *приб.* и. [70] Х. П. сътворилъ. [71] Х. П. поед. [72] Х. П. о(т)цоу моемоу. [73] Х. П. и. [74] Х. П. иже. [75] Х. П. моего. [76] Х. П. взял. [77] Х. П. вама. [78] Х. П. аже. [79] Х. П. взял. [80] Х. П. едино. [81] Х. П. моею рукоу (*послъ* р *б. юсъ*).

463

Примѣчанія: [А] Зачеркнуто, и надъ строкой написано ц(е)ркви. [Б] Слова *въгоренку* передѣланы позже, кажется, изъ словъ *въистебку*. [В] Буква ъ небольшая размѣромъ написана надъ строкой древнею рукой. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Буква ь передѣлана въ ъ. [Е] Буква е передѣлана изъ другой соскобленной. [Ж] Надъ строкой приписано: *здоровъ*. [З] Передѣлано въ м(о)ег(о) другими чернилами, а именно надъ строкой передъ ег приписано *м*. [И] Написано по стертому. [І] Написано по смытому.

wбуимавъ [1] вса волости и то рекъ [2] иде на полати . и ѡпѣвше вечернюю [3] Володимиръ [4] же [5] ѡ божници [А] такоже бы на томъ [6] мѣстѣ [7] . на [8] степени [9] идеже поругаса Петрови . и ре[ꙋ] wле тѣ [10] нѣкто ма оудари за плече . и не може с того мѣста ни мало поступити . и хотѣ летѣти . и ту подъхытиша [11] и [12] подъ руцѣ [13]. и несоша и [14] въ [15] горенку [Б] [15] . и вложиша и [16] въ оукропъ и молваxуть [17] тако дна есть . подъступила . инии же друготако [18] молъвлаху [В] [19] и много прикладывахуть [20] и бъ[с] [21] [Г] велми [22] вечеръ . Володимиръ [23] же нача изнемагати [24] . вѣлми [25] и такоже бы влагомо . и тако Володимиръ [26] Галичьскыи кн҃зь [27] прѣстависа [28] . Петрови же выѣхавшю . из Галича и бѣ ему оуже вечеръ . и леже оу Болшевѣ . и такоже [29] бы[с] оубо [30] къ [31] куромъ . и пригна дѣтьскии [32] из Галича [33] к Петрови . река кн҃зь ти молвить не ѣзди никаможе . но жди ту доколѣ по та выслю [34] . Петрови же не вѣдущю кн҃жѣ см҃рти ни ть [Д] [35] ему дѣтьскии [36] не повѣдѣ . Петръ же тѣмь печаленъ [Е] баше велми . wже [37] ему баше [38] wпа/л.167/ть в городъ поѣхати . творашатьса [39] притати [40] . муку пуще того . Петръ же тужашеть [41] тако бѣ [42] еще до wбѣда . и тако из града пригнаша по Петра рекуще [43] . кн҃зь та зоветь . Петръ же поѣха въ градъ [44] и приѣха

464

на кн҃жь дворъ . и ту снидоша противу ему съ сѣнѣи [45] слугы кн҃жи вси в черни[х] [46] матли[х] [47] и видивъ [48] се Петръ и подивиса . что се есть . и таже [49] взиде [50] на сѣни . и види [51] Ꙗрослава сѣдаща на wтни [52] мѣстѣ . в черни [53] матли и въ

клобуцѣ . тако же и вси мужи его . и поставиша [51] Петрови столець . и сѣде . Ꙗрославъ же възрѣвъ на Петра и росплакаса [55] . Петръ не вѣдаꙗ [56] сѣдѧше . и нача прашати что се есть [57] . и повѣдаша ему Бъ̄ съиночи [58] кн̄зѧ поꙗлъ [59] . и ре҃ Петръ . а съиночи [60] есмь [61] поѣхалъ . а ѡнъ добръ [Ж 62] . ѡни же рекоша . что си [63] оусунулъ [64] за плече . и с того нача велми изнемагати [65] и тако Бъ̄ поꙗ и . и ре҃ Петръ волѧ Бӣꙗ [66] . а вси҃ [67] тамо быти [68] . Ꙗрославъ же ре҃ Петрови мы есмы тебе того [II, 73] дѣлѧ позвали . се Бъ̄ волю свою како ему оугодно . тако [69] створилъ [70] есть . а ны҃ [И] поѣди [71] къ ѿц̄ю своему [72] Изѧславу . а [73] ѿ мене сѧ ему поклони . и се ему ꙗвиши аче [74] Бъ̄ ѿц̄а е҂ [Г 3 75] поналъ [76] . а ты ми буди въ ѿц̄а мѣсто . а ты сѧ с мои҃ ѿц̄мь самъ вѣдалъ . что межи има [77] было . а то оуже Бъ̄ ѡсудилъ аче [78] Бъ̄ [И] ѿц̄а мое҂ поналъ [79] а мене Бъ̄ на [І] его мѣстѣ ѡставилъ . а полкъ е҂ и дружина е оу мене суть . развѣ ѡдино [80] копие . поставлено оу гроба его . а и то в руку моею [81] есть .

Варіанты: [1] Х. П. пріими. [2] Х. П. стрымен. [3] Х. П. я. [4] Х. П. стрымен. [5] Х. П. еждоу. [6] Х. П. съ всѣми.

Примѣчанія: [А] Буква ч переправлена въ ц. [Б] Надъ я надписано позже з.

ны҃ ѿ̄че [А] кланаю ти сѧ прими [1] ма ꙗко сн̄а своего Мьстислава . такоже и мене . ать ездить Мьстиславъ подлѣ твои стремень [2] . по ѡдинои сторонѣ . тебе а ꙗ [Б 3] по другои сторонѣ . подлѣ твои стремень [4] . ѣждю [5] всими [6] своими полкъı . и тако ѿпустиша Петра ∴

Варіанты: [7] Х. П. половци. [8] Х. П. пакостяху (*съ б. юс.*). [9] Х. П. о(те)цъ. [10] Х. П. олешіа. [11] Х. П. ея. [12] Х. П. възвратишас, *и приб.* и. [13] Х. П. съвокоупяся. [14] Х. *приб.* съ (*потомъ зачеркнуто*). [15] Х. П. оутвердишас. [16] Х. П. цѣловаста. [17] Х. П. разехастася. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. своаси. [20] Х. П. В тож. [21] Х. П. лѣто. [22] Х. П. мьстиславич. [23] Х. П. володимерича. [24] Х. П. тремu. [25] Х. П. недлями. [26] Х. П. мясопоусть. [27] Х. П. съвокоупя. [28] Х. П. вячеславль. [29] Х. П. со. [30] Х. П. *приб.* и. [31] Х. П. пріиде. [32] Х. П. переяславльскым. [33] Х. П. вся. [34] Х. черныа, П. черныя. [35] Х. П. пріиде. [36] Х. П. *опущено.* [37] Х. П. володимерь. [38] Х. П. володимеря. [39] Х. П. пріиде. [40] Х. П. володiмеръ. [41] Х. П. берестіа. [42] Х. съвокоупяся, П. съвокоупляся. [43] Х. П. весь. [44] Х. П. володимеря, *и приб.* и. [45] Х. П. ко. [46] Х. П. станко станковоу (*въ* Х. станко *переправлено новой рукой въ* станкову, *а слѣдующее* станковоу *зачеркнуто*). [47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П. галицкыи. [49] Х. П. с своими полкы. [50] Х. П. володимера. [51] Х. П. черныа. [52] Х. П. битися. [53] Х. П. с нимъ. [54] Х. П. об. [55] Х. П. серет. [56] Х. П. теребовлю, *и приб.* въ. [57] Х. П. ѳеодоровы. [58] Х. П. серет. [59] Х. П. тои. [60] Х. П. мгла. [61] Х. П. видѣти, *и приб.* ни. [62] Х. П. копіа. [63] Х. П. ко. [64] Х. П. галицкомоу. [65] Х. П. иже. [66] Х. П. теребовлю. [67] Х. П. через. [68] Х. П. снов. [69] Х. П. теребовлю. [70] Х. П. серет. [71] Х. П. *опущено.* [72] Х. П. видѣвше. [73] Х. П. галицкыа. [74] Х. П. исполча. [75] Х. П. мглоу. [76] Х. П. межю. [77] Х. П. галицкыа. [78] Х. П. поед. [79] Х. П. нам.

Примѣчанія: [В] Буква б надписана позже другой рукой. [Г] Надъ а надписано позже подъ дугой в, самое а передѣлано, кажется, изъ и. [Д] Надъ ре надписаны другой рукой буквы гъ (серегъть). [Е] Надъ ре надписано позже подъ дугой г (серегть). [Ж] Буква ц переправлена въ ч.

В лѣ҃т ҂ѕ҃ х ҁ҃ а҃ [6661 (1153)] **П**осла Изѧславъ сн҃а своего Мьстислава на Половцѣ [7] . к Леслу зане пакостѧхуть [8] тогда . по Сулѣ и не дошедъ ихъ възворотисѧ . на ту же ѡсень посла ѡц҃ь [9] Мьстислава . противу /л.167об./ мачесѣ с Володимеромъ Андрѣевиче҃м и с Берендичи . и ходиша до Ѡлешьѧ [10] . и не ѡбрѣтше еи [11] воротиша҆ [12] С҃тославъ Ѡлговичь . скупѧсѧ [13] съ Изѧславомъ [14] Дв҃двичемъ . оу Хоробрѧ . и оутвердисѧ [15] ѧкоже за ѡдинъ мужь быти и цѣловавше [16] межи с҃бою [В] к҆ртъ . и разъѣхастасѧ [17] кождо [18] въ своѧси [19] ⋯ **Т**омъ [20] же лѣтѣ [21]. Изѧславъ Мьстиславличь [22] [Г] . нача доспѣвати на Ꙗрослава Володимирича [23] . къ Галичю . и ѧкоже бъı трьми [24] недѣлѧми [25] до мѧсопущь [26] . и поиде Изѧславъ скупѧ [27] силу свою на Галичь и Вѧчьславль [28] полкъ поѧ съ [29] собою [30] . Изѧславъ Дв҃двичь пусти с ни҃м свои полкъ . и сн҃ъ е҆г҃ Мьстисла҆в҃ приде [31] с Переѧславьскимъ [32] полко҃м . и вси [33] Чернии [34] Клобукъı и ѧкоже приде [35] к Тихомлю . и ту приде [35] к нему из [36] Дорогобужа [36] братъ Володимиръ [37] и С҃тополкъ .

466

из Володимирѧ [38] . приде [39] к нему бра҆т҃ его . и Володимеръ [40] Андрѣеви҇ из Берестьѧ [41] . и тако скупѧсѧ [42]. всѣ [43] оу Володимирѧ [44] поиде къ [45] Станкову [46] . и [47] ту же и Галичьскии [48] кн҃зь въшелъ полкъı . своими [49] Изѧславъ же пусти Володимира [50] Андрѣевича и сн҃а свое҆г҃ Мьстислава . и Чернъıи [51] Клобукъı битсѧ [52] с ними [53]. ѡ [54] рѣку . ѡ Сереть [Д 55] а самъ поиде к Теребовлу [56] оутрии же днь Федоровъı [57] не҆д҃лѣ въ вторни҆к҃ переиде рѣку Серетъ [Е 58] . и бъı҆с҃ въ тъ [59] дн҃ь мьгла [60] велика . ѧко не видити [61] до конець копьѧ [62] Изѧславъ же перешедъ ту и ста . и бъı҆с҃ къ [63] Ꙗрославу Галичкому [64] вѣсть вечеръ . ѡже [65] Изѧславъ идеть к Теребовлу [66] и то слъıшавъ Ꙗрославъ . поиде чере [67] Сновь [68] к Теребовлу [69] . и не оутаже къ бродомъ . Изѧславъ бѣ перешелъ до ни҆х҃ рѣку Серетъ [Е 70] и сторожеве же [71] Изѧславли . видивше [72] полкъı Галичьскиѧ [73] . пригнавши повѣдаша Изѧславу . Изѧславъ же исполца [Ж 74] полкъı своѧ . поиде противу и ѧкоже бъıша близъ себе . и Бъ҃ разгна мьглу [75] и бъı҆с҃ ѧсно . и тако сташа полци межи [76] собою зрѧще на сѧ . Галичьскии [77] же мужи почаша молвити кн҃зю своему Ꙗрославу тъı еси . /л.168/ молодъ . а поеди [78] прочь и на҆с҃ позоруи . како нъı [79] будеть ѡц҃ь твои кормилъ и любилъ . а хочемъ за ѿц҃а твое҆г҃ ч҆с҃ть . и за твою

Варіанты: [1] Х. П. един. [2] Х. П. иже. [3] Х. П. тебѣ. [4] Х. П. что. [5] Х. П. дѣати. [6] Х. П. поед. [7] Х. П. біемь. [8] Х. П. тебѣ. [9] Х. П. с тобою в городѣ. [10] Х. П. битися. [11] Х. П. съступишас (*съ б. юс.*). [12] П. полкы. [13] Х. П. има. [14] Х. П. вѣдяху (*съ б. юс.*). [15] Х. побѣдіми. П. побѣдили. [16] Х. П. гоняще. [17] Х. П. володимерскыи. [18] Х. П. изяславич. [19] Х. П. теребовль. [20] Х. П. изыма. [21] Х. П. галицкіа. [22] Х. П. изымаша. [23] Х. П. изяславича. [24] Х. П. стягы галицкыа. [25] Х. П. *приб.* и. [26] Х. П. изымашя. [27] Х. П. множство. [28] Х. П. *приб.* и. [29] Х. П. оубояся. [30] Х. П. з. [31] Х. П. плъчищи. [32] Х. П. съвокоупятся. [33] Х. П. бяше, *за симъ, послѣ слова* колодникъ, *въ* П. *опущено*: его дружины и видѣ многое множство колодникъ. [34] Х. П. видѣ. [35] Х. П. множство. [36] Х. П. възем. [37] Х. П. *приб.* я. [38] Х. П. лоучшія. [39] Х. П. съ. [40] Х. П. *приб.* въ. [41] Х. П. *опущено*. [42] Х. П. въ. [43] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [44] Х. П. *приб.* же. [45] Х. П.

галицкои. [46] Х. П. дъщеръ. [47] Х. П. *приб.* и. [48] Х. П. *приб.* къ. [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. себѣ. [51] Х. П. жеиоу. [52] Х. П. веселіе. [53] Х. П. новогородци. [54] Х. П. *опущено.* [55] Х. П. в то *ж лѣто.* [56] Х. П. корецка. [57] Х. П. иже. [58] Х. П. к володимерю [59] Х. П. княжити. [60] Х. П. в то *ж лѣто.* [61] Х. П. дюрди. [62] Х. П. с ростиславци. [63] Х. П. *опущено.* [64] Х. П. всѣми. [65] Х. П. конех. [66] Х. П. и въ всѣх. [67] Х. П. воех. [68] Х. П. *приб.* так. [69] Х. П. в вятичи. [70] Х. П. дюрди. [71] Х. П. здоумавь. [72] Х. П. възвратися. [73] Х. П. дюрдевича. [74] Х. П. Того *ж лѣта.*

467

Примѣчанія: [А] Буква ъ передѣлана изъ *и.* [Б] Буква ц передѣлана въ *ч.* [В] Надъ *в* надписано ъ. [Г] Буква *и* послѣ *т* передѣлана изъ другой (кажется, изъ *е*). [Д] Буквы *ича* написаны по стертому (раньше было, кажется, *Изялава*). [Е] Здѣсь на нижнемъ полѣ приписано съ знакомъ выноса: *княгини.*

головъı своꙗ сложити . и рѣша кн҃зю своему . тъı еси оу на҆ кн҃зь ѡдинъ [1] . ѡже [2] сѧ тобѣ [3] што [4] оучинить то што [4] намъ [А] дѣꙗти [5] . а поѣди [6] кн҃же к городу . ать мъı сѧ бьемъ [7] сами . съ Изѧславомъ . а кто на҆ будеть живъ . а прибѣгнеть к тобѣ [8] . а тогда сѧ затворимъ в городѣ . с тобою [9] и тако послаша кн҃зѧ своего прочь . а сами поѣхаша битьсѧ [10] . и ступиша҆ [11] полци [12] и бъı сѣца [Б] зла и биша҆ ѿ полудне до вечера . и бѣ межи ими [13] смѧтение . и не видѧхуть [14] котории суть побѣдили [15] . Изѧслав [В] женѧшеть [16] Галичанъı . а бра҂тꙗ его бѣжаша . и тако побѣже С҃тополкъ Володимерьскии [17] кн҃зь и по немъ и Володимеръ Мьстиславичь . и Мьстиславъ Изѧславличь [18] . а Изѧславъ [II, 74] ту и ста на полчищи на ночь . а Галичане въбѣгоша тогда в горо҆ свои . Теребовелъ [19]. Изѧславъ же изоима [20] Галичьскыꙗ [21] . мужи . а Галичане изоимаша [22] Изѧслави҆ [23] на розгонѣ . и ѡстаѕѧ Изѧславъ с маломъ дружинъı . на полчищи . и постави стѧги Галичьскиꙗ [24] . и поидоша Галичане подъ своꙗ стѧгъı [25] . изоимаша [26] множество [27] колодникъ [28] . на ту же ночь оубоꙗвъсѧ [29] Изѧславъ . зане бѣ ѡсталсѧ с [39] маломъ дружинъı на полчищи [31]. река да не съвкупатсѧ [32] на на҆ из города . боле бо бѧшеть [33] . колодникъ е҆ дружинъı . и види [34] многое множество [35] колодникъ . Галичанъ вазачи [36] . и тако повелѣ сѣчи [37] а лутшии [38]

468

мужи со [39] собою поꙗ [46] . оутрии же дн҃ь Изѧславъ же [41] Мьстислави҆ [Г]. поиде въ Киевъ оу [42] домъ свои . зане бра҂тꙗ его и дружина его разбѣглисѧ . бѧхуть [43] . бъı҆ [44] плачь великъ по всеи земли Галичьстѣи [45] ⁘

В лѣ҂ ✗ѕ҃ . х҃ . ѯ҃ в҃ . [6662 (1154)] **П**осла Изѧславъ второе . сн҃а своего Мьстислава . противу мачесѣ . своеи бѣ бо повелъ . изъ Ѡбезъ жену собѣ . цр҃ву дщерь [46] . и срѣте ю в порозехъ . [47] /л.168об./ приведе ю [48] Киеву . а самъ иде в Переꙗславль . Изѧславъ же поꙗ ю [49] собѣ [50] женѣ [51] . и оучини сватбу [52] . томъ же лѣтѣ въıгнаша Новгородци [53] Изѧславича [Д]. Ꙗрославича [54] Романа посадиша . томъ же лѣтѣ [55] престави҆ С҃тополкъ . Мьстиславичь . оу Кочерьска [56] . пошелъ бо бѣ брату своему Изѧславу в помочь . Изѧславъ же слъıшавъ . ѡже [57] Бъ҃ поꙗлъ брата его и плакасѧ по братѣ своемъ . и потомъ посла Изѧславъ . Ꙗрослава сн҃а свое҆ Володимирю [58] кн҃жить [59] ⁘ **Т**омъ же лѣтѣ [60]. поиде Дюрги [61] с Ростовци [62] и

съ [63] Суждалци и съ всими [64] дѣтьми в Русь . и бы҃ моръ в кони҃ [65] въ вси҃ [66] вои҃ [67] его . ѩко [68] не былъ николиже . и пришедшю ему оу Ватичѣ [69] . и ста не дошедъ Козельска . и приѣхаша к нему Половци . Дюрги [70] же сдумавъ [71] посла сн҃а своего . Глѣба в Половци . а самъ възворотиса [72] в Суждаль ⁘ Того же лѣта престависа Глѣбоваѩ [E] Дюргевича [73] в Суждали ⁘ Томъ же лѣтѣ [74].

Варіанты: [1] Х. П. великыи князь кыевскыи, *и приб.* изяславъ . мьстиславич . на ставровь д(е)нь . и тако бѣ велми болен . И преставися великыи князь кіевьскыи. [2] Х. П. *опущено.* [3] Х. П. *приб.* и. [4] Х. П. бл(а)говѣрныи. [5] Х. П. славны. [6] Х. П. мстиславич. [7] Х. П. володимеров. [8] Х. П. роускаа. [9] Х. П. *опущено.* [10] Х. П. гснѣ. [11] Х. П. съпрятавше. [12] Х. П. *приб.* положиша его. [13] Х. П. ѳеодора. [14—14] П. мьстиславъ... переяславль *опущено.* [15] Х. съпрятавь. [16] Х. поклонися. [17] Х. въ. [18] Х. П. пріиде. [19] Х. П. *приб.* к. [20] Х. П. чернѣговоу. [21] Х. оумешка, П. оумекша. [22] Х. П. *приб.* къ. [28] Х.П. быс. [24] Х. П. иже. [25] Х.П. что. [26] Х. П. ед. [27] Х. П. въ. [28] Х. П. чернѣговъ. [29] Х. П. плакати. [30] Х. П. иже. [31] Х. П. тогда. [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. плачу. [34] Х. П. здоумавь. [35] Х. П. кыевъ. [36] Х. П. *приб.* къ. [37] Х. П. из смоленска. [38] Х. П. к чернѣговоу. [39] Х. П. поед. [40] Х. П. къ. [41] Х. П. в кыевѣ. [42] Х. П. *опущено.* [43] Х. П. пріидет. [44] Х. П. повѣдася. [45] Х. П. стрыеви. [46] *Въ* Х. *это слово приписано позже.* [47] Х. П. къ кыевоу. [48] Х. П. з. [49] Х. П. кыевѣ. [50] Х. П. ждоучи. [51] Х. П. из смоленска. [52] Х. П. *приб.* и. [53] Х. П. гюргя. [54] Х. П. к суждалю (*съ б. юс.*). [55] Х. П. время. [56] Х. П. ростиславъ. [57] Х. П. пріиде. [53] Х. П. из смоленска, *и приб.* къ. [59] Х. П. съ радостію великою изыдоша. [60] Х. П. ради быша емоу. [61] Х. П. *опущено.* [62] Х. П. роускаа. [63] Х. П. иже. [64] Х. П. съвокоупися. [65] Х. П. ехавша. [66] Х. П. о(т)цоу. [67] Х. П. вячеславоу. [68] Х. П. видѣвъ. [69] Х. П. с(ы)на своего ростислава. [70] Х. П. есмъ. [71] Х. П. всѣх. [72] Х. П. дѣати. [73] Х. П. тебѣ. [74] Х. П. дръжал. [75] Х. П. тебѣ.

469

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Буква *с* надписана надъ строкой, а подъ *я* видны двѣ другія соскобленныя буквы (было *преставше*?). [В] На правомъ полѣ приписано *положи*(*ша*). [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Передѣлано въ *ростиславъ*: *я* соскоблено, *сти* приписано надъ строкой. [Е] Буква *ц* передѣлана вѣроятно изъ *ч*.

разболѣса великии кн҃зь Киевьскии [1] Изаславъ [2]. и [2] чс҃тныи [3] бс҃овѣрныи [4 А] . и хс҃любивыи славныи [5 А] Изаславъ Мьстиславечъ [6 А] . вънукъ Володимерь [7] . и плакаса по не҃м҃ вса Рускаѩ [8] земла . и вси Чернии Клобуци . и [9] ѩко по цр҃и и гн҃ѣ [10] своемъ . наипаче же ѩко но ѿц҃и в не҃дл҃ю на ночь . престависа . на Филиповъ дн҃ь и тако спратавше [Б 11] тѣло его [В] въ цр҃кви [12] ст҃го Федора [13] . въ ѿтни ему манастыри ⁘ Вячеславъ же стрыи его наипаче плакаса по сн҃овци своемъ . по Изаславѣ . река сн҃у то мое было мѣсто . но предъ Бм҃ъ нѣ что оучинити . сн҃ъ же Изаславль Мьстиславъ [14] . спратавъ [15] тѣло ѿц҃а своего . и поклонаса [16] гробу его . и еха оу [17] свои Переѩславль [14] . и приде [18] вѣсть [19] Чернигову [20] къ Изаславу Двд҃двичю . ѡнъ же не оустрапавъ [21 А] ништо . и поѣха [22] Киеву . и бы [23] Вячеславу вѣсть . ѡже [24] Изаславъ Двд҃двичь пришелъ . на Днѣпръ к перевозу . Вячеславъ же посла к нему . и ре҃ ему по/л.169/што [25] еси приѣхалъ . и кто та позвалъ . кѣди [26] же оу [27] свои Черниговъ [28] . Изаславъ же ре҃ приѣхалъ есмь . брата свое҃ плакать [29] . аче [30] есмь тогды [31] не былъ . надъ бра҃мъ своимъ . а повели ми ны҃ [32] ать ѡплачю [33] гробъ его шедъ . Вячеславъ же сдумавъ [34] . съ Мьстиславомъ и с мужьми . не пусти его въ Киевъ [35] . зане и еще не пришелъ баше

470

Ростиславъ [36] Киеву . и Смоленьска [37] . Изаславъ же ѣха ѡпать Чернигову [38] . Вячеславъ же посла по Стослава . по Всеволодича . река ему тъı еси Ростиславу снъ любимъıи . тако же и мнѣ . а поеди [30] сѣмо ко [40] мнѣ . перебуди же оу мене Киевѣ [41] доколѣ же [42] приде [43] Ростиславъ . а тогда радъ вси оучинимъ . Стославъ же Всеволодичь . не повѣдася [44] Изаславу Двдвичю . ни строеви [45] своему Стославу Ѡлговичю . и ѣха к [46] Вячеславу Киеву [47]. и тако бъıста с [48] Вячеславомъ в Киевѣ [49] ждуча [50] Ростислава. и Смоленьска [51] . Изаславъ же [II, 75] Двдвичь . и Стославъ Ѡлгови [52] посластася по Дюрга [53] Сюждалю [54 Г] ⋱ **В** то же верема [55]. Ꙗрославъ [Д 56] приде [57] и Смоленьска [58] . Киеву . Кияне же вси изидоша с радостью великою [59] . противу своему кнзю и тако бъıша ему ради [60] вси [61] . и вся Руская [62] земля . и вси Чернии Клобуци [Е] . ѡбрадовашася . ѡже [63] Ростиславъ пришелъ в Киевъ . Ростиславъ же скупася [64] . съ Стославомъ Всеволодичемъ . ѣхаста [65] поклонистася ѿцю [66] своему . Вачьславу [67]. Вячеславъ же видивъ [68] Ростислава сна своего [69] . и ѡбрадовася радостью великою . и ре ему сну се оуже въ старости есмь [70] . а радовъ вси [71] не могу радити [72] . а сну даю тобѣ [73] . такоже бра твои держалъ [74] . и радилъ тако же и тобѣ [75] даю . а тъı ма имѣи ѿцмь . и

Варіанты: [1] Х. П. дръжи. [2] Х. П. дръжал. [3] Х. П. *приб.* мя. [4] Х. П. имѣл. [5] Х. моа, П. моя. [6] Х. П. о(т)цоу. [7] Х. П. *приб.* и. [8] Х. П. имѣти. [9] Х. П. *приб.* и. [10] Х. П. кыевѣ. [11] Х. П. *приб.* его въ кыевѣ. [12] Х. П. *опущено.* [13] Х. П. кіане. [14] Х. П. рекоуще. [15] Х. П. чтил. [16] Х. П. кыевъ. [17] Х. П. еже. [18] Х. П. о(т)цоу. [19] Х. П. съблюл. [20] Х. П. время. [21] Х. П. пріиде. [22] Х. П. дюрдевич. [23] Х. П. идет. [24] Х. П. ис кыева. [25] Х. П. съвокупливати. [26] Х. П. иже. [27] Х. пригонила, П. пригоніли. [28] Х. П. с. [29] Х. П. *приб.* и. [30] Х. П. съвокупившеся. [31] Х. П. въ оутрии. [32] Х. П. пріидоша. [33] Х. П. *опущено.* [34] Х. П. выездячи. [35] Х. П. *приб.* и. [36] Х. П. біахуся (*съ б. юс.*). [37] Х. П. видѣвше. [38] Х. П. иже. [39] Х. П. выеха помоч к ним. [40] Х. П. стаючи. [41] Х. П. силоу, *при чемь и въ* Х. *и въ* П. *и передѣлано въ* у (*укъ*). [42] Х. П *отпроводя.* [43] Х. П. приб. и. [44] Х. П. о(т)цоу. [45] Х. П. повѣда. [46] Х. П. иже. [47] Х. П. чернѣговоу. [48] Х. П. оугадаша. [49] Х. П. кыевъ. [50] Х. П. *приб.* мимо. [51] Х. П. поимя. [52] Х. П. *приб.* и. [53] Х. П. кіяны. [54] П. стану. [55] Х. П. вышегорода. [56] Х. П. съвокоупливаа. [57] Х. П. рекоучи. [58] Х. П. дабы. [59] Х. П. нам. [60] Х. П. дюрдя. [61] Х. П. его. [62] Х. П. *приб.* его. [63] Х. П. себѣ. [64] Х. П. въ оутрии. [65] Х. П. кыева. [66] Х. П. едем. [67] Х. П. *опущено.* [68] Х П. сее ночи.

471

Примѣчанія: [А] Буква *ц* приписана надъ строкой, а *л* передѣлано основнымъ почеркомъ, кажется, изъ *х*. [Б] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [В] Буква *ю* передѣлана изъ *я*. [Г] Здѣсь на лѣвомъ полѣ мелкимъ почеркомъ приписано: *ачло княжения ростис в киевъ*. [Д] Передѣлано въ *в киеве*: *в* приписано надъ строкой подъ дугой, *я* передѣлано въ *іе*, *н* въ *в*. [Е] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто, и надъ строкой приписано *ростислав*. [Ж] Буква *и* надписана надъ строкой. [З] Буквы *ки* стерты или смыты. [И] Буква *ч* написана по стертому. [І] Буквы *га* написаны надъ строкой другой рукой. [К] Надъ строкой другой рукой приписано слово: *у* (укъ). [Л] Буквы *хали* написаны по соскобленному (вѣроятно, было *ѣдемъ*).

чть на мнѣ держи [1] . такоже и бра твои Изаславъ . чть на мнѣ держалъ [2]. и ѿцмь [3] имѣлъ [А 4] . а се полкъ мои и дружина моа [5] . тъı ради . Ростиславъ же то

слышавъ . и поклонисѧ ѿцю [6] своему Вячеславу и реⷱ ему ве/л.169об./лми радъ гне [7] ѿче [Б] имѣю [В 8] та ѿцмь [9] гномъ . такоже и братъ мои Изславъ имѣлъ та . и въ твоеи воли былъ ⁘

начало кнжениа Ростиславла в Киевѣ . [10 Г]

И посадиша [11] Киане [12 Д] (рекуче) [12 Е]. Кианѣ [13] . рекуче [14] ему . такоже и брат твои Изславъ . чстилъ [15] Вячеслава тако же и ты чсти а до твоего живота Киевъ [16] твои . Ростиславъ же реⷱ Стославу . Всеволодичю сестричичю своему . се ти даю Туровъ и Пинескъ . про то wже [17] еси приѣхалъ къ ѿцю [18] моему Вячеславу и волости ми еси сблюлъ [19] . то про то надѣлаю . та волостию . Стославъ же поклонисѧ Ростиславу . и прита с радостью . **В** то же верема [20] приде [21] вѣсть к Ростиславу . Глѣбъ Дюргевичь [22] . съ множествоⷨ Половець идуть [23] к Переславлю . Ростиславъ же съ Стославомъ . выступиста исъ [Ж] Киева [24 З] . къ Пересѣчну и ту начаста скупливати [25] дружину . и пригна посолъ ѿ Мьстислава ѿ Изславича . ис Переславла . к Ростиславу и къ Стославу . и повѣда има wже [28] рать пригнала [27] к Переславлю . и стрѣлалиса с ними . Ростиславъ

472

же то слышавъ . и посла сна своего Стослава въ Переславль . Мьстиславъ же выѣха . ис [28] Переславла . противу Стославу [29] . тако скупившаса [30] поѣхаста въ Переславль . оутрии [31] же днь придоша [32] Половци к Переславлю и начаша битиса с [33] ними [33] . выѣздаче [34] из города [35] . быахутса [36] с ними крѣпко . Половци же видивше [37] wже [38] выѣхала к ниⷨ помочь [39] . и поидоша прочь ѿ города . и тако не стаюче [40] идоша за Сулу [41] боаху бо са . Ростислава и Стослава . Стославъ же Ростиславичь . ѿпровада [42] Половци [43] приѣха къ ѿцю [44] своему и повѣдѣ [45] wже [46] Половци прочь пошли . Ростиславъ же то слышавъ нача [И] гадати [I] с братею своею поити Чернигову [47] . на Изслава на Двдвича . и тако оугадавша [48] Ростиславъ же ни въ Киевъ [49] не входа . поиде полкы /л.170/ своими [50] . и поима [51] Всеволодича Стослава . и Мьстислава Изславнча . и Торкы [52] Киане [53] . и переиде Днѣпръ [К] Вышегорода . ту же и ста [54] противу Вышегороду [55] . скупливата [56] дружину свою . рекуче [57] абы [58] ны [59] оупередити . Дюрга [60] . любо и [61] проженемъ . любо [62] примиримъ к собѣ [63] . оутрии [64] же днь пригнаша . к Ростиславу ис Киева [65]. и повѣдаша ему ѿца ти Вячеслава Бъ поалъ . Ростиславъ . же реⷱ а мы . вчера ѣхали [Л 66] а wнъ добръ и [67] здоровъ . wн же сказа ему и реⷱ съиочи [68]

Варіанты: [1] Х. П. спати. [2] Х. П. его. [3] Х. П. къ кыевоу. [4] Х. П. множствомъ. [5] Х. П. *приб.* его. [6] Х. П. святыа софіа. [7] Х. П. володимеръ. [8] Х. П. мужи (*съ б. юс.*). [9] Х. вячеславли, П. вячеслава. [10] Х. тивоны, П. тывоны. [11] Х. П. веля. [12] Х. П. имѣніе отца своего нести. [13] Х. П. перед себе. [14] Х. П. сребро. [15] Х. П. раздавати. [16] Х. П. *опущено*. [17] Х. П. раздаваа. [18] Х. П. себѣ. [19] Х. П. не. [20] Х. П. толко. [21] Х. П. блсвеніе. [22] Х. П. себѣ. [23] Х. П. *приб.* и. [24] Х. П. послѣдняя. [25] П. свѣщю. [26] Х. П.

побѣдити. [27] Х. П. приказавь. [28] Х. П. м(а)т(е)ри. [29] Х. П. поимя. [30] Х. П. пріехавь. [31] Х. П. *опущено.* [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. к чернѣговоу. [34]—[34] Х.П. мужи... чернигову *опущено.* [35] Х. П стрыа. [36] Х. П. *приб.* въ. [37] Х. П. поед. [38] Х. П. лепѣи. [39] Х. П. кыевъ. [40] Х. П. таж. [41] Х. П. аще. [42] Х.П. пріидет. [43] Х. П. гюргіи. [44] Х. П. поне. [45] Х.П. будши (*съ б. юс.*). [46] Х. П. то годно ся будет (*съ б. юс.*). [47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П. послася. [49] Х. П. дюрдевича. [50] Х. П. пріидет. [51] Х. П. въ борзѣ. [52] Х. П. *приб.* и. [53] Х. П. *приб.* к чернѣговоу. [54] Х. П. рекоучи. [55] Х. П. нам. [56] Х. П. крсть. [57] Х. П. чернѣговѣ. [58] Х. П. въ кыевѣ. [59] Х. П. а. [60] Х. П. н(ы)нѣ. [61] Х. П. вам. [62] Х. П. сътворил. [63] Х. П. иже. [64] Х. П. бяше. [65] Х. П. послал. [66] Х. П. дюрдевича. [67] П. с ним же... с Половци *опущено.* [68] Х. ними. [69] Х. бяше. [70] Х. в. [71] Х. въ оутрии. [72] Х. съвокоупився. [73] Х. П. выидоша к воловеси. [74] Х. П. многое. [75] Х. П. *опущено.* [76] Х. П. множство.

473

Примѣчанія: [А] Буква *п* передѣлана древнею рукой изъ .... а надъ *ра* стерто *т*: вмѣсто *пра* было *брат.* [Б] На правомъ полѣ приписано другой рукой *княгин.* [В] Буква *о* передѣлана позже въ *ъ*. [Г] Буквы *ся* соскоблены въ подлинникѣ. [Д] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Е] Такъ въ рукописи.

бѣлъ веселъ . съ своею дружиною . и шелъ спать [1] здоровъ . ѩко же леглъ тако боле того не въсталъ . ту и [2] Бъ̄ поѩлъ Ростиславъ же то слъ̏шавъ . и тако ѡставѧ полкъı своѩ . а самъ гна Киеву [3] . и тако плакасѧ по ѿц̄и своемꙋ̀ и проводи его до гроба . съ чс̑тью великою . съ множьствомъ [4] народа . и положиша [5] оу ст̄ѣıѩ Софьıѩ [6] идеже лежить Ꙗрославъ прадѣдъ [А] его . и Володимиръ [7] ѡц̄ь его . и тако Ростиславъ спрѧтавъ тѣло его . и ѣха на Ꙗрославль дворъ . и съзва мужа [8] ѿц̄а своего Вѧчеславли [9] . и тивунъı [10] и ключникъı . каза [11] нести имѣнье . ѿц̄а своего [12] . передъ сѧ [13] . и портъı и золото и серебро [14] . и снесъ все и нача роздавати [15] . по манастъıремъ и по црк̄вамъ . [II, 76] и по затворомъ и нищимꙋ̀ . и [16] тако [16] раздаѩ [17] все . а собѣ [18] ни [19] прия ничто . толико [20] крс̑тъ чс̑тьнъıи вза на бл̄гословление [21] собѣ [22] . а прокъ имѣнна да . чимъ же над нимꙋ̀ дѣıати [23] на послѣдниѩ [24] дн̄и чимъ свѣчю [25] и просфуру еѓ побѣд̑ти [26] . и то все изрѧдивъ и приказа [27] Мьстиславли . [Б] мт̄ре [28] своеи . а самъ поима [29] прокъ дружинъı Вѧчеславли . ѣха ѡпѧть на ѡну страну к полкомꙋ̀ своимъ и приѣха [30] Ростиславъ в полкы сво [31] [Е] своѩ . и нача думати съ Ст̄ославомъ Всеволодичемъ . и съ . Мьстиславомꙋ̀ со [32] Изѧславичемъ . съ сн̄овцемъ своимꙋ̀ и с мужи своими . хотѧ поити Чернигову [33]. мужи [34] же борѧнѧхуть . ему поити

474

Чернигову [34] . рекучи ему се Бъ̄ поѩлъ. /л.170об./ строѩ [В 35] твоего Вѧчеслава . а тъı сѧ еси еще с людми [36] Киевѣ не оутвердилъ . а поѣди [37] лѣпле [38] в Киевъ [39] . же [40] с людми оутвердисѧ . да аче [41] стрыи придеть [42] на тѧ Дюрги [43] понѣ [44] тъı сѧ с людми оутвердилъ будеши [45] . годно ти сѧ [46] с нимꙋ̀ оумирити оумиришисѧ . пакъı ли а [47] рать зачнеши с нимꙋ̀ . Ростиславъ же всего того не послуша . но поиде на Изѧслава на Дв̄двича . к Чернигову . слъ̏шавъ же Дв̄двичь Изѧславъ . посла(сѧ) [Г 48] по Глѣба Дюргевича [49] . да придеть [50] . с Половци к нему в борзѣ [51] . Ростиславъ же и Всеволодичь [52] Изѧславичь Мьстиславъ . пришедше и сташа на Боловесѣ Ростиславъ же . и Ст̄ославъ . Изѧславичь послаша мужи своѩ къ

Изѧславу . Двдвичю [53] . рекуче [54] цѣлуи к нама [55] хр҃тъ [56]. тыı въ ѿцинѣ [Д] своеи Черниговѣ [57] сѣди . а мыı оу Киевѣ [58] будемъ . мыı же вси съ себе . Изѧславъ же ре҆ и [59] нн҃ыı [60 Е] выı [61] есмь створилъ [62] . ѡже [63] есте на мѧ . пришли . а како ми с вами Бъ҃ дасть . бѧшеть [64] бо послав҃ъ [65] и подвелъ Глѣба Дюргеви҆ [66] с Половци . с [67] ни҃ [68] же бѧшеть [69] и оу [70] Переѧславлѧ былъ . оутрии [71] же дн҃ь Изѧславъ скупивсѧ [72] с Половци [67] и съ Глѣбомъ . и выидоша ко Воловесу [73] противу имъ . стрѣлцемъ же стрѣлающимъсѧ ѡ рѣку . Ростиславъ же видѣ҃ [в] много [74] и [75] множество [76] Половець .

Варіанты: [1] Х. П. въ. [2] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [3] Х. П. слати. [4] Х. П. даати. [5] Х. П. под. [6] Х. П. иже. [7] Х. П. тебѣ. [8] Х. П. коня. [9] Х. П. стрыа. [10] Х. П. обьехаша полкы. [11] Х. П. многы. [12] Х. П. множство. [13] Х. П. изьимаше. [14] Х. П. изяславом (*въ* Х. *передѣлано въ* ростиславом). [15] Х. П. пръвом. [16] Х. П. видѣвь. [17] Х. П. заступивь (*съ б. юс.*). [18] Х. П. съвокоупися. [19] Х. пербѣже, П. перебѣже. [20] Х. П. любчя, *и приб.* и. [21] Х. П. к смоленскоу. [22] Х. П. вбѣже. [23] Х. П. поимя. [24] Х. П. *приб.* и. [25] Х. П. лоуцескь. [26] Х. П. оу. [27] Х. П. иных. [28] Х. П. роускыа. [29] Х. П. съдѣяста, *и приб.* а. [30] Х. П. аще. [31] Х. П оутечаше. [32] Х. П. *и.* [33] Х. П. выдаваше. [34] П. *приб. ошиб.* съ женою своею. [35] Х. П. къ кіаном. [36] Х. П. боячися. [37] Х. П. быша. [38] Х. П. кіаном. [39] Х. П. в. [40] Х. П. в кыевѣ. [41] Х. П. деміана. [42] Х. П. каневскаго. [43] Х. П. рекоучи. [44] Х. П. поиди къ. [45] Х. П. възмоут. [46] Х. П. поед. [47] Х. П. пріехавь. [48] Х. П. въ кыевъ. [49] Х. П. княжити. [50] Х. П. *опущено.* [51] Х. П. в кыевѣ. [52] Х. П. в чернѣговѣ. [53] Х. П. иже. [54] Х. гюрьгіи, П. гюргіи. [55] Х. гоургем, П. гюргем. [56] Х. П. има. [57] Х. П. сътвориша. [58] Х. око (*а* ло *приписано позже*), П. около. [59] Х. П. летскоую. [60] Х. П. божницоу. [61] Х. П. *приб.* храм. [62] Х. П. тоеж. [63] Х. П. зимы. [64] Х. П. дюрдіи. [65] Х. П. *приб.* въ. [66] Х. П. новогородци. [67] Х. П. дюрдеви. [68] Х. П. *опущено.* [69] Х. П. себѣ. [70] Х. время, П. лѣто; Х. П. *приб.* пріиде. [71] Х. П. гоурги, *и приб.* и.

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Буква ц передѣлана въ ч. [В] Буква ц написана по скобленному другимъ почеркомъ. [Г] Первое отъ начала *а* написано по соскобленному (на мѣстѣ *ѣ*).

и оубоѧсѧ . оу [1] малѣ бо бѧхуть [2] пришли начатъ слатисѧ [3] къ Изѧславу къ Двдовичю [А] мира просѧ поча даѧти [4] ему подъ собою Киевъ . а подо [5] Мьстиславомъ Переѧславль . Мьстиславъ же то слъıшавъ ѡже [6] даеть под ни҃ Переѧславль . ре҆ да ни мнѣ буде҆т҃ Переѧславлѧ . ни тобѣ [7] Киева . и рекъ повороти конь [8] Мьстиславъ . подъ собою с дружиною своею . ѿтъ стрыѧ [9] своего . и тако Половци ѡбьѣхаша полкъ [10] и҆х҃ . и биша҆с҃ с ними по два дн҃и и тако смѧтоша҆с҃ Половци . и побѣгоша вси Ростиславли вои и многи [11] избиша . а другъı҆х҃ многое множьство [12] изоимаша [13] . и разбѣгошасѧ . /л.171/ кн҃зи и дружина Ростиславлѧ . и Ст҃ославлѧ и Мьстиславлѧ . подъ Изѧславомъ [14] же на первемъ [15] поскоцѣ . летѣ под ни҃ конь . Ст҃ославъ же сн҃ъ его то видивъ [16] . и съскочи . с конѧ . и заступи [17] ѿца своего и поча сѧ бити и за ни҃ и ту скуписѧ [18] дружинъı нѣколико . ѡколо его . и ту ѧша ему конь . Ростиславъ же побѣже . и перебѣже [18] Днѣпръ ниже Любца [Б 20] иде Смоленьску [21] . а Мьстисла҆в҃ . Изѧславичь . с Ростиславичемъ Ст҃ославомъ . оутече и оубѣже [22] в Переѧславль . и поима [23] жену свою [24]. иде в Луческъ [25] . а Ст҃ослава Всеволодича . ту бѣжачего ѧша Половци

Изѧславъ же съ женою своею . въручиста Сѣ̀ослава в [26] Половець [В] . и инѣхъ [27] Рускои [28] дружинъı . многъıх̑ въручиста . и многъıм̑ добро издаваста [Г 29] . аче [30]

476

кто оу Половець оутечашеть [31] . оу [32] городъ . а тѣхъ не въıдавашеть [33] . Изѧславъ же [34] посла Кıѧномъ [35]. река хочю к вамъ поѣхати . ѡни же боѧчеса [36] Половець . зане тогдъı тѧжко . бѧше [37] Кıѧномъ [38] . не ѡсталъ бо сѧ бѧше оу [39] ни̑ ни единъ кн̑зь оу Киевѣ [40] и послаша Кıѧне епc̑па Демьѧна [41]. Канѣвьского [42] . рекуче [43] поеди [44] Киеву . ать не возмуть [45] нас̑ Половци . тъı еси наш̅ кн̑зь а поѣди [46] . Изѧславъ же въѣхавъ [47] оу Киевъ [48] . и сѣде на столѣ . а Глѣба посла въ Переѧславль кн̑жить [49] . Изѧславъ же [II, 77] посла . къ Сѣ̀ославу Ѡлговичю . и поча с ни̑м̑ думати . ѧко же [50] бъı Изѧславу оу Киевѣ [51] сѣдѣти . а Сѣ̀ославу оу Черниговѣ [52] . Сѣ̀ославъ же оувѣдавъ . ѡже [53] Дюрги [54] идет̑ . и тако перед̑ Гюргемъ [55] не возможно бъı имъ [56] оудержатиса . тогда же много зла створиша [57] Половци ѡколо [58] Переѧславля и пожгоша села вса . и Летьскую [59] божницю [60] и сѣ̀тою мч̑ку Бориса и Глѣба [61] зажгоша . тои же [62] зимѣ [63] пошелъ . бѣ Дюрги [64] в Русь . слъıшавъ смр̑ть Изѧславлю . и бъıс̑ противу Смоленьску . и бъıс̑ ему вѣсть . братъ ти оумерлъ Вѧчеславъ а Ростиславъ по/л.171об./бѣженъ . а Изѧславъ Двд̑вичь сѣдить [65] Киевѣ . а Глѣбъ сн̑ъ твои сѣдить в Переѧславли . тогда Новгородци [66] пришедше къ Дюргеви [67] . и [68] поѧша оу него сн̑а Мьстислава кнзѧ собѣ [69] ∴ В то же верема [70] . Гюрги [71] поиде . к волости Ростиславли . Ростиславъ же

Варіанты: [1] Х. П. съвокоупя. [2] Х. П. множство, *приб.* и. [3] Х. П. гюргеви. [4] Х. переде, П. преде. [5] Х. П. *опущено*. [6] Х. П. о(те)цъ. [7] Х. П. гоургіи. [8] Х. П. есмъ. [9] Х. П. помня. [10] Х. П. межи. [11] Х. П. крсть. [12] Х. П. гоургіи. [13] Х. П. къ кыевоу. [14] Х. П. въ. [15] Х. П. смоленскъ. [16] Х. П. его. [17] Х. П. гоургя. [18] Х. П. моста. [19] Х. П. *опущено*. [20] Х. П. его. [21] Х. П. чолом. [22] Х. П. есмъ. [23] Х. П. дюрдеви. [24] Х. П. любовь. [25] Х. П. дюрди. [26] Х. П. крсть. [27] Х. П. дюрдеви. [28] Х. П. всеи. [29] Х. П. стрыеви. [30] Х. П. дюрди. [31] Х. П. *приб.* къ. [32] Х. П. чернѣговоу. [33] Х. П. кыев. [34] Х. П. поед. [35] Х. П. кыева. [36] Х. П. гоурги. [37] Х. П. позвали, *и приб.* его. [38] Х. П. послоушаше. [39] Х. П. чернѣгова. [40] Х. П. кыева. [41] Х. П. ото. [42] Х. П. дюрди. [43] Х. П. азъ. [44] Х. П. чернѣгова. [45] Х. П. хрстіаных. [46] Х. П. да. [47] Х. П. быша. [48] Х. П. погыноули. [49] Х. П. сѣденіи. [50] Х. П. кыевѣ. [51] Х. П. кыева. [52] Х. П. был. [53] Х. П. кыевъ. [54] Х. П. остави. [55] Х. П. чернѣговь. [56] Х. П. дюрдіи. [57] Х. П. ста. [58] Х. П. дюрдіи. [59] Х. П. отчина. [60] Х. П. кыевъ. [61] Х. П. тебѣ. [62] Х. изаслав. [63] Х. П. присла. [64] Х. П. дюрдеви. [65] Х. П. сам . [66] Х. П. есмъ. [67] Х. П. взял. [68] Х. П. кыевъ. [69] Х. П. сътвори. [70] Х. П. кыевь. [71] Х. П. дюрдіи. [72] Х. П. кыева. [73] Х. П. кн(я)женіа юріева. [74] Х. П. дюрди. [75] Х. П. *приб.* и. [76] Х. П. множство. [77] Х. П. о(те)цъ. [78] Х. дѣда, П. дѣдь. [79] Х. П. *приб.* его. [80] Х. П. роускаа. [81] Х. П. тогда. [82] Х. П. андреа. [83] П. *приб.* въ. [84] Х. П. *приб.* в.

477

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Б] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Д] Буква *и* написана древнею рукой надъ строкой, а *р* передѣлано изъ *о* (было *посла*). [Е] Сюда относится приписка на нижнемъ полѣ: *ачло кнж юрьев киев*.

слъıшавъ то . и тако скупа [1] воѧ своѧ многое множьство [2] . исполца [А] полкъı своѧ . и поиде противу ему к Зарою . ту же и ста Ростиславъ же ту стоѧ . посласа къ Дюргеви [3] проса оу него мира . река ѿц̑е [Б] кланаю ти сѧ . тъı переди [4] до мене

добръ былъ еси [5] . и азъ до тебе . а нн҃ѣ кланаю ти сѧ стръи ми еси ꙗко ѡц҃ь [6] Гюрги [7] же ре҆ꙗ право сн҃у съ Изѧславомъ есмь [8] не моглъ быти . а тъı ми еси свои бра҆т и сн҃ъ не помѧна [9] злобъı брата его . ѿда ему гнѣвъ . и тако целоваста межю [10] собою хр҃тъ [11] на всеи любви . Гюрги [12] же поиде Киеву [13] . а Ростиславъ оу [14] свои Смоленескъ [15] ⁘

В лѣ҆т ⸗ѕ҃ ѯ҃ . ҂ѕ҃ г҃ . [6663 (1155)] **О**усрѣте и [16] Ст҃ославъ Ѡлговичь . свата своего Гюргѧ [17] оу Синина мосту [18] . оу Радоща ии [19] в [в] снѧстасѧ . тогда же оусрѣте и [20] . Всеволодичь оу Стародуба . и приѣхавъ оудари ему челомъ [21] . река . избезумилъсѧ есмь [22] . Ст҃ославъ же Ѡлгови҆ꙗ поча молитисѧ свату своему Дюргеви [23] . велѧ ему приꙗти в любовъ [24] . сн҃вьца своего Всеволодича . Гюрги [25] же тому миръ дасть . и цѣлова хр҃тъ [26] к Дюргеви [27] на все [28] воли . его . и къ строеви [29] . и повелѣ ему Дюрги [30] . съ собою поити [31] Киеву . и поидоста къ Стародубу . ѿтуда же поидоста к Чернигову [32] . тогда же посла Ст҃ославъ Ѡлговичь . къ брату своему Изѧславу в

478

Кыевъ [33] . река ему поѣди [34] брате ис Киева [35] . идеть ти Дюрги [36] . а позвалѣ [37] есвѣ ѡба . Изѧславу же не хотѧщю . и не послушаеть [38] брата своего Ст҃ослава и тако дошедъ Ст҃ославъ Чернигова [39] . ту ѡста . а по брата по Изѧслава посла ѡпѧть река . поиди ис Киева [40] . ать [41] идеть в Киевъ Дюрги [42]. а ꙗзъ [43] ти Чернигова [44] съступлю . хр҃тьꙗнъı҃ [45] /л.172/ дѣлѧ дш҃ь а [46] бъıшь [47] не погинули [48] . бѣ бо свѣтенъ Ст҃ославъ ѡ сѣдѣньи [49] Изѧславли в Киевѣ [50]. Изѧславъ же не хотѧше ис Киева [51] поити . зане оулюбилъ бъı [52] Киевъ [53] ему . Ст҃ославъ же ѡста [54] Чернигову [55] . а Дюрги [56] ѡста [57] оу Моровииска . и посла Дюрги [58] къ Изѧславу река . мнѣ ѿц҃ина [г] [59] Киевъ [60] . а не тобѣ [61]. Изѧславъ [62] же присла [д] [63] къ Дюргеви [64] . молѧсѧ и кланѧѧсѧ река ци самъı [65] есмь [66] ѣхалъ [67] Киевѣ [68] . посадили мѧ Киѧне а не створи [69] ми пакости . а се твои Киевъ [70] . Дюрги [71] же мл҃твъ съıи ѿда ему гнѣвъ и тако въıиде Изѧславъ ис Киева [72] ⁘

начало кн҃жениꙗ Юрьева [73] в Киевѣ . [е]

И тако Дюрги[74] бл҃годарѧ Ба҃ вниде въ Киевъ [75] . въıиде противу ему множьство [76] народа и сѣде на столѣ ѡц҃ь [77] своихъ . и дѣдъ [78] . и приꙗ [79] с радостью всѧ земля Рускаꙗ [80] . тогдъı [81] же сѣдъ раздаꙗ волости дѣтемъ . Андрѣꙗ [82] посади [83] Въıшегородѣ . а Бориса [84]

Варіанты: [1] Х. П. пороусе. [2] Х. П. тое ж. [3] Х. П. пріидоша. [4] П. Х. пороусе. [5] Х. П. з. [6] Х. П. постиг. [7] Х. П. я. [8] Х. П. дроугія. [9] Х. П. изымаша. [10] Х. П. отцу. [11] Х. П. тогда. [12] Х. П. крсть. [13] Х. П. три грады. [14] Х. П. воротынескь. [15] П. поноужати. [16] Х. П. гоурга. [17] Х. П. того ж лѣта. [18] Х. П. дюрди. [19] Х. П. дюрдя. [20] Х. П. ярославича. [21] Х. вячеславли, П. вячеславом. [22] Х. П. его с. [23] Х. П. дюрди. [24] Х. П. зятю. [25] Х. П. галицкомоу. [26] Х. П. лоуцкоу. [27] Х. П. луцкоу. [28] Х. П. а, *и приб.* сам иде в ляхи владимерич же ярославь галицкыи. [29] Х. П. стоаше. [30] Х. П. лоуцка. [31] Х. оуспѣвше,

П. оуспѣша. [32] Х. П. дюрди. [33] Х. П. *опущено*. [34] Х. П. *опущено*. [35] Х. П. *приб.* к. [36] Х. П. кыѥ*м*. [37] Х. П. поиди. [38] Х. П. дюрдіи. [39] Х. П. *приб.* к. [40] Х. П. пріехавше. [41] Х. П. братіа. [42] Х. П. бяху. [43] Х. П. изымали. [44] Х. П. берен*д*еи. [45] Х. П. берен*д*ичи. [46] Х. П. рекоучи. [47] Х. П. скл*а*дываем. [48] Х. П. дюрдіи. [49] Х. П. сътвори. [50] Х. П. къ кыевоу. [51] Х. П. время. [52] Х. П. пріиде. [53] Х. П. *опущено*. [54] Х. П. из. [55] Х. П. *приб.* горгеваа к. [56] Х. П. з. [57] Х. П. поимя. [58] Х. стрыеви, П. стрыевоу. [59] Х. П. всѣм. [60]—[60] Х. П. и приде къ строеви своему *опущено*. [61] Х. П. к дюрдеви. [62] Х. П. кыевъ. [63] Х. П. обьястас. [64] Х. П. *л*юбовію. [65] Х. П. въ веселіи. [66] Х. П. *приб.* къ. [67] Х. П. братех. [68] Х. П. дюрди. [69] Х. П. к волод*и*мерю. [70] Х. П. к лоуцку. [71] Х. П. *опущено*. [72] Х. П. гоургеви. [73] Х. П. стрыеви. [74] Х. П. *приб.* в. [75] Х. П. не. [76] Х. П. дюрди. [77] Х. П. сія . [78] Х. П. пріем. [79] Х. П любовь. [80] Х. П. къ . [81] Х. П. крстным.

479

Примѣчанія: [А] Буква *ю* передѣлана позже въ *у* (укъ). [Б] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [В] Буква *х* написана по соскобленному и передѣлана изъ другой. [Г] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Д] Буквы *ри* написаны по соскобленному. [Е] Буква *я* зачеркнута; надъ строкой приписано *книгини*. [Ж] Буква *к* расплылась и неясна по очертанію. [З] Буква *а* послѣ *т* передѣлана изъ *ь* (очевидно, писецъ началъ писать *братьи*). [И] Буква *я* (іотир. *а*) передѣлана, повидимому, изъ буквъ *іа*. [І] Начальное *г* передѣлано изъ *к*.

Туровѣ . Глѣба в Переѧславли . а Василкови да Поросье [1] ⁘ Тои же [2] ѡсени придоша [3] Половци и воеваша Поросье [4] . Василко же с [5] Берендичи спостигъ [6] изби ѣ [7]. а другъıи [8] изоимаша [9]. и приѣха къ ѿцю [10] съ славою и чⷭтью тогдъı [11] приѣха къ Сто҃славу Ѡлговичю . [II, 78] сн҃вець его Сто҃славъ Всеволодичь . и цѣлова к нему хрⷭтъ [12] тогда же прида ему . г҃ . городъı [13] . а Сновескъ собѣ ѿѧ . и Корачевъ и Воротинескъ [14] . занеже бѣ его ѿступилъ и поиде Сто҃славъ Ѡлгови҃ч Сновьску ⁘ Тогда же Изѧславъ нача понуживати [15] зачати рать на Гюргѧ [16]. и не да ему Сто҃славъ . том же лѣтѣ [17] посла Дюрги [18] . Дюргѧ [19] Ростиславича [20] . съ Жирославомъ и с Вѧчеславли [21] внукъı . на Мьстислава на Изѧславича . и въıгнаша и с [22] Пересопници в Луческъ . тогда же Дюрги [23] повелѣ зѧти [24] своему Їрославу Галичьскому [25] . ити на нь к Лючьску [А 26] Мьстиславъ же ѡставѧ брата своего Їрослава в Лучьски [27] . и [28] с Володимеромъ Мьстиславичемъ мачешичемъ . стоѧвше [29] оу Луческа [30] . и не въспѣвше [31] ничто же . воротишасѧ ѡпать . /л.172об./ Юрги [32] же посла посла [33] по сн҃овцѧ [Б] своего . по [34] Ростислава [35] Смоленьску . река ему сн҃у мнѣ с кимъ [36] Рускую землю оудержати с тобою . а поѣди [37] сѣмо . Тогда же иде Гюрги [38] на снемь

480

противу Половцемъ [39] Каневу Половци же приѣхавше [В 40] к нему почаша просити бра҃тѧ [41] . своеѧ . ихъже бѧхуть [42] изоимали [43] Берендѣи [44]. Берендици [Г 45] же не даша ихъ . рекуче [46] мъı оумираемъ за Рускую землю . с твоимъ сн҃омъ . и головъı своѧ съкладаемъ [47] . за твою чⷭть . Дюрги [48] же не створи [49] имъ насильѧ . но Половци ѡдаривъ даръı ѿпусти ѧ . а самъ иде Киеву [50] ⁘ В то же верема [51] приде [Д 52] Гюргеваѧ [Е 53] исъ [54] Суждалѧ [55] . Смоленьску . и с [56] дѣтми своими к [Ж] Ростиславу . Ростиславъ же поима [57] стрыиню свою съ собою . и поиде къ строеви [58] своему . съ всимъ [50] полкомъ свои҃м и [60] приде къ строеви своему [60] Дюргеви [61] в Киевъ [62] . и тако ѡбѹѧстасѧ [63] . с великою любовью [64]. и с великою

чс̑тью . и тако пребъıша оу весельи [65] Ростиславъ же пришедъ [66] Киеву . и поча сѧ молити ѡ братанѣхъ [67] [3] своихъ̑ Дюрги [68] же послуша . Ростиславъ же . посла по брата своего Володимера Володимирю [69] . и по Мьстислава и по Ꙗрослава Лучьску [70]. и приведе ѧ [И] [71] ѡба к Гюргеви [I] [72]. къ строеви [73] своему и с полкома ею . а Мьстислава ѡстави [74] Володимери . нѣ [75] смѣ бо Мьстиславъ ѣхати . река иметь мѧ Дюрги [76] . Дюрги [76] же . сею [77] приимъ [78] в любовъ [79] . а ко [80] Мьстиславу посла съ хрс̑тьнъıмъ [81].

Варіанты: [1] Х. П. *любов.* [2] Х. П. того *ж лѣта.* [3] Х. П. пріиде. [4] Х. П. к дюрдеви. [5] Х. П. галицкаа. [6] Х. П. зятя. [7] Х. П. замышляти. [8] Х. П. дюрдя. [9] Х. П. в то *ж лѣто.* [10] Х. П. пріидоша. [11] Х. П. доубницоу. [12] Х. П. вр҃ъх. [13] Х. П. дюрди. [14] Х. П. съвокоупяся. [15] Х. П. *опущено.* [16] Х. П. з волод*и*меромъ. [17] Х. П. *приб.* съ. [18] Х. П. галицкоую. [19] Х. П. поимя, *и приб.* и. [20] Х. П. поидѣте. [21] Х. П. къ. [22] Х. П. пріеха. [23] Х. П. розгляданье. [24] Х. П. пріидем. [25] Х. П. тебѣ. [26] Х. П. дюрди. [27] Х. П. възвратися. [28] Х. П. здоумавь. [29] Х. П. пріити к нам. [30] Х. П. на. [31] Х. П. *опущено.* [32] Х. П. тебѣ. [33] Х. П. видѣв. [34] Х. П. дюрдя. [35] Х. П. съвокоупившас. [36] Х. П. крсть. [37] Х. П. *опущено.* [38] Х. П. дюрди. [39] Х. П. с(ы)новца. [40] Х. П. стрыеви. [41] Х. П. дюрдеви. [42] Х. во (*передѣлано позже въ* въ), П. во. [43] Х. П. смоленескь. [44] Х. П. к волод*і*мерю. [45] Х. П. к лоуцкоу. [46] Х. П. дюрди. [47] Х. П. дюрдіи. [48] Х. П. кыевь. [49] Х. П. в то *ж лѣто.* [50] Х. П. о(т)цевы. [51] Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца. [52] Х. П. пиригощь. [53] Х. П. из ц(а)ригради. [54] Х. П. тридесят. [55] Х. П. опроче. [56] Х. П. сребра. [57] Х. П. опроч. [58] Х. П. драгаго. [59] Х. П. великаго. [60] Х. П. женчюга. [61] Х. П. с(вя)тыа. [62] Х. П. в володимери. [63] Х. П. тое *ж.* [64] Х. П. зимы. [65] Х. П. дюрди. [66] Х. П. *приб.* в. [67] Х. П. тое *ж.* [68] Х. П. зимы. [69] Х. П. дюрди. [70] Х. П. в чернѣговѣ. [71] Х. П. дщеръ. [72] Х. П. кыевь. [73] Х. П. время. [74] Х. П. смоленскыи. [75] Х. П. крсть. [76] Х. П. з резанскыми. [77] Х. П. *приб.* и. [78] Х. П. имѣаху (*съ б. юс.*). [79] Х. П. его. [80] Х. П. себѣ. [81] Х. П. володимеръ. [82] Х. П. в володимери. [83] Х. П. а. [84] Х. П. володимеръ, *и приб.* и. [85] Х. П. м(а)т(е)ръ. [86] Х. П. к королеви, *и приб.* и.

[1] Х. П. многа имѣніа.

481

Примѣчанія: [А] Надъ строкой приписано *о* (омега): *опроче*. [Б] На среднемъ полѣ приписано *і о*: *і опроче*. [В] Титло надъ *стоѣ* надписано позже. [Г] Буква *ѣ* передѣлана позже въ *ъı*. [Д] Буква *ѣ* передѣлана позже въ *ъı*.

целованиемъ и того прия̑ ѧ в любовъ [1] ⁘ Томъ же лѣтѣ [2] . приде [3] къ Дюргеви [4] Галичьскаѧ [5] помочь . ѿ зѧте [6] его ѿ Ꙗрослава . зане бѣ почалъ замъıслѧти [7] рать Двдв̄ичь . Изѧславъ на Дюргѧ [8] ⁘ Томъ же лѣтѣ [9] придоша [10] изнова Половци на миръ . и сташа по Дубницю [11] ѡли до верхъ [12] Супоѧ . Дюргии [13] же скупѧсѧ [14] съ сн̄овцемъ своимъ с [15] Ростиславомъ . и с Володимиромъ [16] . и съ Ꙗрославомъ [17] Изѧславичемъ . и Галичьскую [18] помочь поима [19] . поиде на снемъ къ Каневу . и посла к Половцемъ /л.173/ река поидете [20] ко [21] мнѣ . на миръ . Половець же приѣхаша [22] к нему мало . ѧко на розгладание [23] и рекоша придемъ [24] к тобѣ [25] заоутра вси . и на ту ночь бѣжаша вси . Дюрги [26] же възворотисѧ [27] в Киевъ . и тогда сдумавъ съ сн̄овци своими . и посла къ Двдвичю . Изѧславу река . хощеши ли к намъ прити [29] оу [30] миръ . или а [31] се мъı к тобѣ [32]. Изѧславъ же видивъ [33] Гюргѧ [34] съ сн̄овци своими съвкупившасѧ [35] . цѣлова к ни҃м хрс̑тъ [36] и [37] тогда Дюрги [38] ѿпусти сн̄овцѣ [39] своѧ . Ростиславъ же поклонисѧ строеви [49] своему .

Гюргеви [41]. и поиде въ [42] свои Смолнескъ [43] . а братъ его Володимеръ . Володимирю [44] . а Ꙗрославъ Лучьску [45]. тогда же Дюрги [46] иде на снемъ съ Изѧславо[м] съ Двдвичемъ .

482

и съ Стославомъ съ Ѡлговиче[м] . и ту снѧшасѧ въ Лоутавы ∴ Тогда же Гюрги [47] въда Изѧславу Корческъ . а Стославу Ѡлговичю Мозырь . и ту оуладивъсѧ с нима иде въ свои Киевъ [48] ∴ Том же лѣтѣ [49] . иде Андрѣи . ѿ ѡца своего из Въишегорода в Суждаль . безъ ѡтнѣ [50] волѣ . и взѧ из Въишегорода . икону стоѣ Бци [51] юже принесоша . с Пирогощею [52] исъ Цграграда [53]. въ ѡдиномъ корабли . и въскова на ню боле . л [54] . гривенъ золота проче [A] [55] серебра [56] . проче [Б] [57] камени дорогого [58] . и великого [59] жемчюга [60] . оукрасивъ постави ю въ цркви своеи . стоѣ [61] [В] Бца Володимири [62] . Тои же [63] зимѣ [Г] [64] повелѣ Дюрги [65] Мьстиславу снви своему [66] Новѣгородѣ женитисѧ . Петровною Михалковича . и ѡженисѧ ∴ [II, 79] Тои же [67] зимѣ [68] [Д] Дюрги [69] поꙗ оу Изѧслава Двдовича . Черниговѣ [70] дщерь [71] его . за сна своеѓ Глѣба в Киевъ [72]. в то же верема [73] Ростиславъ Мьстиславичь . Смоленьскии [74] кнзь цѣлова хр҃тъ [75] съ браѓею своею . съ Рѧзаньскими [76] кнзи на всеи любви . ѡни же вси зрѧху на Ростислава [77]. имѣꙗхути [78] и [79] ѿцмь собѣ [80] а Володимиръ [81] братъ его сѣдѧше . Володимири [82] . и [83] снovца его Мьстиславъ и Ꙗрославъ . Тогда же и Володимеръ [84] Мьстиславичь . пусти матерь [85] /л.173об./ свою Мьстиславлю въ Оугры . ко королеви [86] зѧтеви своему . король же вда много имениꙗ [1] тещи своеи ∴

Варіанты: [2] Х. П. пріиде. [3] Х. П. бл(а)женныи. [4] Х. П. новъгород*с*кыи. [5] Х. П. ц(а)ряграда. [6] Х. П. бяше. [7] Х. П. *приб.* и. [8] Х. П. д(ь)ніи. [9] Х. П. праз*д*ныя не*дл*и. [10] Х. П. в. [11] Х. П. въ ѳео*до*сіевѣ печери. [12] Х. П. о(т)цоу ѳео*до*сію. [13] Х. П. виденіе. [14] Х. П. *ден*. [15] Х. П. зау*т*рени. [16] Х. П. бы*х*. [17] Х. П. видѣл. [18] Х. П. ѳео*до*сіа. [19] Х. П. събирающи*м*ся. [20] Х. П. братіи. [21] Х. П. въ ц(е)ркви. [22] Х. П. видѣти. [23] Х. П. ѳео*до*сіа. [24] Х. П. възможно. [25] Х. П. веде. [26] Х. П. олътаръ. [27] Х. П. тоу ми показа. [28] Х. П. ѳео*до*сіа. [29] Х. П. бл*с*вити. [30] Х. П. обіать. [31] Х. рукама (*съ б. юс.*), П. руками (*тоже*). [32] Х. П. нача. [33] Х. П. мя. [34] Х. П. пріиде. [35] Х. П. развертѣ*в*. [36] Х. възбноу*х*, П. въбзноу*х*. [37] Х. П. тъ*и*. [38] Х. П. бѣ. [39] Х. П. поноуживааше. [40] Х. П. молвяше. [41] Х. П. пріалъ бл*с*веніа. [42] Х. П. с(вя)тыа софіа. [43] Х. П. събора. [44] Х. П. *приб.* и. [45] Х. П. своа. [46] Х. П. поборникы. [47] Х. П. с(вя)ты*м*. [48] Х. П. крѣпляшеся. [49] Х. П. послоушаваа. [50] Х. П. *опущено*. [51] Х. П. *приб.* в. [52] Х. П. воло*ди*меричь. [53] Х. П. березового. [54] Х. П. вщиж. [55] Х. П. в. [56] Х. П. вси. [57] Х. П. подесньскыя. [58] Х. П. всеволож, не сътворивь. [59] Х. П. крстномоу. [60] Х. П. стрыеви. [61] Х. П. смоле*н*ского. [62] Х. П. стрыя. [63] Х. П. о*т*ступи (*съ б. юс.*). [64] Х. П. пріиде. [65] Х. П. из. [66] Х. П. *опущено*. [67] Х. П. еха изъездо*м*. [68] Х. П. стрыа. [69] Х. П. воло*ди*мера. [70] Х. П. к воло*ди*мерю. [71] Х. П. м(а)т(е)ръ. [72] Х. П. въсадивь. [73] Х. П. *вмѣсто* везе я: посла я. [74] Х. П. к лоуцкоу. [75] Х. П. *опущено*. [76] Х. П. въло*ди*меръ.

483

Примѣчанія: [А] Буква *п* написана поверхъ другой буквы иными чернилами. [Б] Между *а* и *г*, значительно отдѣленными другъ отъ друга, точка. [В] Буква *е* передѣлана въ *ѣ* [Г] Такъ въ рукописи.

В лѣто . ѯ҃s҃ . х҃ . ѱ҃ . д҃ . [6664 (1156)] **П**риде [2] блжнъıи [3] еп҃пъ Новгородьскии [4] Нифонтъ . жда митрополита Костантина . изъ Цграгорода [5] . башеть [6] бо ему

вѣсть . ѩко оуже . пошелъ есть митрополитъ . и постиже и болезнь [7] . болѣвшю бо ему г҃і . дн҃и [8] и тако оуспе с миромъ . м҃ца априлѧ въ е҃і дн҃ь порозноѣ недѣлѣ [8] в суботу . и положенъ бы҃с оу [10] Печерьскомъ манастыри . оу Федосьевѣ печерѣ [11] . бѣ бо имѣѩ велику любовъ къ с҃тѣи Б҃ци и къ ѿц҃ю Федосью [12] . дивно же видѣние [13] сказа . преже своеѧ болезни . треми дн҃ьми [14] видѣ сонъ . пришедшю ему съ заоутренѣ [15] . и ѡпочивающю и се ѡбрѣтохсѧ въ црк҃ви . Печерьскои на С҃тошинѣ мѣстѣ и молѧщю ми сѧ много съ слезами . прес҃тѣи Б҃ци да бъıхъ [16] видилъ [17] ѿц҃а Федосьѧ [18] . и сбирающи҃мсѧ [19] много братьѣ [20] въ црк҃вь [21] и приступивъ единъ ре҃ч҃ ми . хощеши ли видити [22] ѿц҃а Федосьѧ [23] . мнѣ же ѿвѣщавшю . аще оузможно [24] есть покажи ми . и поемъ мѧ и въведе [25] въ ѡлтарь [26] . и ту показа ми [27] ѿц҃а Федосьѧ [28] . и шедъ поклонихсѧ ему . и въставъ нача блг҃вѧти [29] мѧ . и ѡбъıатъ [30] мѧ рукама [31] своима . и начатъ [32] цѣловати мѧ [33] . и ре҃ч҃ ми добрѣ приде [34] . брате с҃ну Нифонте . ѿселѣ будеши с нами неразлучно . держаше бо свитокъ в руцѣ . и мнѣ просѧщю его . и ѩко вда ми . и развертѣхъ [35] прочтохъ его и бѣ в

484

немъ написано в началѣ се азъ и дѣти моѧ . ѩже ми есть далъ Б҃ъ и ѿтолѣ възъбнухъ [36] . то [37] бо Нифонтъ . еп҃пъ бъı поборникъ [A] всеи Рускои земли . бы҃с [38] бо ревнивъ но бж҃твенѣмь егоже Климъ понуживаше [39] служити съ собою . ѡн же . ему тако молвѧшеть [40] . нѣси приѧлъ бл҃гословлениѧ [41] ѿ с҃тѣи Софьѣ [42] . и ѿ с҃тго великаго сбора [43] . и ѿ патриарха тѣм же [44] не могу с тобою служити . ни въспоминати тебе въ с҃тѣи службѣ но поминаю патриарха . ѡному же мучащюсѧ с ни҃м и наоучащю на нь Изѧсла/л.174/ва . и своѧ [45] поборники [46] . не може ему оуспѣти . ничтоже . патриархъ же присла к нему грамотъı блажа и . и причитаѧ къ с҃тмъ [47] его . ѡн же боле . крѣплѧшеть҃с [48] послушиваѧ [49] грамотъ патриаршь . любовъ же имѣста съ С҃тославомъ . съ [50] Ѡлговичо҃м . бѣ бо С҃тославъ сѣлъ без него [51] Новѣгородѣ . **В**ъ то же лѣто . бѣжа Володимиричь [52] . с҃нвець Изѧславль . из Березаго [53] [Б] во Вщижь [54] . и заѧ оу [55] него все [56] [В] городъı Подеснескъıѧ [57] . Всеволожь не створи҃с [58] извѣта хр҃стьному [59] цѣлованию . къ стрьеви [60] своему . и ѩсѧ по Ростислава по Смоленьскаго [61] к҃нзѧ а ѿтъ строѧ [62] ѿступивъ [63] . и приде [64] к нему Мьстиславичь и [65] Стародуба . в засаду ∴ **Т**огда же и [66] Мьстиславъ Изѧславичь . ѣха изъѣздомъ [67] на стръıѧ [68] [Г] своего . на Володимира [69] Володимирю [70] . и ѧ жену его и м҃трь [71] его . и всадивъ [72] ѧ на возъı . везе ѧ [73] Лучьску [74] . посла [75] . а стръıи его Володимеръ [76] .

Варіанты: [1] Х. П. к перемышлю. [2] Х. П. изграби. [3] Х. П. волод*и*меръ. [4] Х. П. королеви. [5] Х. П. зятю. [6] Х. П. поимя. [7] Х. П. съ. [8] Х. П. сътвори. [9] Х. П. множство. [10] Х. П. ко. [11] Х. П. *приб.* и. [12] Х. П. пріиде. [13] Х. П. из ц(а)ряграда. [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. П. дюрди. [16] Х. П. чстію. [17] Х. П. полот*с*кыи. [18] Х. П. смоленскыи. [19] Х. П. пред. [20] Х. П. извръгши. [21] Х. П. сътворивше. [22] Х. П. бжственноую. [23] Х. П. бл*с*виша. [24] Х. П. гюргя. [25] Х. П. волод*и*мерича. [26] Х. П. діаконом. [27] Х. П.

ставленіа. [28] Х. П. *приб.* и. [29] Х. П. того *ж лѣта*. [30] Х. П. стоащу (*съ б. юс.*). [31] Х. П. *опущено, но въ* Х. *позже вписано* у (*укъ*). [32] Х. П. *приб.* и. [33] Х. П. сътвориста. [34] Х. П. с(ы)новцами своими. [35] Х. П. гоурги. [36] Х. П. з галичскы*м*. [37] Х. П. и з. [38] Х. П. волод*и*мерю. [39] Х. П. *приб.* и. [40] Х. П. хотяше. [41] Х. П. гоургем. [42] Х. П. гоурги. [43] Х. П. ся. [44] Х. П. галицкого. [45] Х. имя, П. иня. [46] Х. П. волод*і*меря. [47] Х. П. волод*и*меря. [48] Х. П. себѣ. [49] Х. П. искаше. [50] Х. П. бяше. [51] Х. П. крсть. [52] Х. П. е*г*. [53] Х. П. *опущено*. [54] Х. П. крсть. [55] Х. П. цѣловалъ. [56] Х. П. волод*и*меря. [57] Х. П. *приб.* и. [58] Х. П. волод*и*мероу. [59] Х. П. волод*і*мероу. [60] Х. П. гурги. [61] Х. П. галицкы*м*. [62] Х. П. волод*и*мерю. [63] Х. П. хвалимичех. [64] Х. П. пріиде. [65] Х. П. *приб.* и. [66] Х. П. волод*и*меръ. [67] Х. П. *опущено*. [68] Х. П. в. [69] Х. П. пріехавше. [70] Х. П. *приб.* и. [71] Х. П. гоургіи. [72] Х. П. гри*дших*. [73] Х. П. *приб.* и. [74] Х. П. ярославь. [75] Х. П кіевскы*х*. [76] Х. П. воевати.

485

Примѣчанія: [А] Буква *т* приписана другой рукой на *лѣвомъ* полѣ (было *ом*). [Б] Между *я* и *с* точка. [В] Здѣсь надъ строкой приписано: *ярослава*. [Г] Буква *я* передѣлана позже въ *а*. [Д] Здѣсь видно соскобленное *ему*. [Е] Буква *ю* передѣлана изъ *у*.

оутече Перемышлю [1] . а дружину его изограби [2] . и товаръ весь ѡта . иже бѣ принесла изъ Оугоръ . Мьстиславлѧ . а Володимиръ [3] ѿтуда . бѣжа въ Оугры . къ королевѣ [4] . затеви [5] своему ⁘ Потомъ поиде Гюрги поима [6] со [7] собою Изѧслава Двдвича . и Стослава Ѡлговича къ Зарубу . на снемь с Половци . и с ними миръ створи [8] . и бы҃ ихъ многое множество [9] Изѧславъ же поима ѧ и ѣха с ними к [10] Березому . на снвца своего на Стослава . на Всеволодича . а Гюрги поиде къ Киеву . и Стослава Ѡлговича поѧ съ собою [II, 80] ⁘ Тогда же [11] митрополитъ Костантинъ приде [12] исъ Цр҃агорода [13] . и прия и [14] кнзь Дюрги [15] съ ч҃тью [16] . и Полотьскии [17] еп҃пъ и Мануилъ Смоленьскии [18] еп҃пъ . иже бѣ бѣгалъ пре҃д [19] Климомъ . и тако испровергъши [20] Климову службу . и ставлениѧ . и створивше [21] бж҃твеную [22] службу . и блгословиша [23] кнзѧ Дюргѧ [24] Володимирича [25] . а потомъ и дыѧкономъ [26] ставление [27] ѿда . иже бѣ Климъ ставилъ митрополитъ [28] . писаша бо к не/л.174об./му рукописание . на Клима ⁘ том [А] же лѣтѣ [29] Стославъ иде . къ брату своему . Изѧславу ту стоѧща [30] оу [31] Мьстиславлѧ [32] . створиста [33] миръ съ снвцема своима [34]. и възвратистасѧ въ своѧси [Б] ⁘

В лѣ҃т ѯ҃s . х҃ ѯ҃ е . [6665 (1157)] Поиде Гюрги [35] съ затемъ своимъ Ꙗрославо҃м съ Галичьскимъ [36] .

486

и съ снъми своими . и с [37] Володимеромъ съ Андрѣевичемъ . и с Берендичи . к Володимирю [38] на Мьстислава [39] . на Изѧславича . Изѧслав же Двдвичь . и Стославъ Ѡлговичь . хотѧшета [40] поити съ Дюргемъ [41] Гюргии [42] же не поѧ ею [43] послушавъ затѧ своего [В] Галичкаго [44] има [45] ему вѣры . ѧко с ними хотѧ добыти Володимирѧ [Г] [46] . и про то ею не поѧ . Гюрги же Володимира [47] не собѣ [48] искашеть [49] . но цѣловалъ бѧшеть [50] хр҃тъ [51] къ брату своему Андрѣеви . въ животѣ и [52] еще . ѧко по животѣ его . волость оудержати снви его . и потомъ к Володимеру къ [53] Андрѣевичю . хр҃тъ [54] целова [55] . ѧко искати ему Володимирѧ [56]

и иро то [Д 57] поиде к Володимирю [Е 58] ища Володимиру [59] и снастасѧ Гюрги [60] съ Ꙗрославомъ Галичьскꙑ҃ [61] оу Свинусехъ в селѣ . и ѿтуда поидоста к Володимирю [62] . и стаста въ Хвалимичихъ [63] ту же приде [64] к нима [65] Володимиръ [66] Мьстиславичь . изъ Оугоръ . и [67] ѿтуда же и пустиша на воропъ . къ городу оу [68] соубо҃тнꙑи дн҃ь и стрѣлявшесѧ приѣхаша [69] в товарꙑ . и заоутра же в недѣлнꙑи дн҃ь [70] поидоша к городу и с товарꙑ и пришедше и сташа ѡколо города . Гюрги [71] ста оу Гридшинꙑ҃ [72] воротъ [73] . Арославъ [74] оу Киевьскихъ [75] воротъ подлѣ лугъ . и нача сѧ Володимеръ Андрѣеви҃ просити воевать [76] .

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* его. [2] Х. П. гоургіи. [3] Х. П. червьноу. [4] Х. П. червяне. [5] Х. П. градѣ. [6] Х. П. подеха володимеръ. [7] Х. П. я. [8] Х. П. *приб.* были. [9] Х. П. азъ. [10] Х. П. з. [11] Х. П. *приб.* его. [12] Х. П. его. [13] Х. П. володимеря. [14] Х. П. обсѣдшим. [15] Х. П. многы. [16] Х. П. проливахус (*съ б. юс.*). [17] Х. П. непокорство. [18] Х. П. себѣ. [19] Х. П. людстіи. [20] Х. П. зде. [21] Х. П. мнѣи. [22] Х. П. азъ. [23] Х. П. *приб.* и. [24] Х. П. въведоу. [25] Х. П. его. [26] Х. П. крстное. [27] Х. П. дюрди. [28] Х. П. здоумавъ. [29] Х. П. з. [30] Х. П. мужми (*съ б. юс.*). [31] Х. П. сътворя. [32] Х. П. възвратися. [33] Х. П. сътвори. [34] Х. П. гюргіи. [35] Х. П. до дорогобоужа. [36] Х. П. володимероу. [37] Х. П. азъ. [38] Х. П. есмъ. [39] Х. П. крсть. [40] Х. П. тъи. [41] Х. П. *ошибочно* будем (*съ б. юс.*). [42] Х. П. тебѣ. [43] Х. П. крсть. [44] Х. П. себѣ. [45] Х. П. володимеря, *и приб.* тебѣ. [46] Х. П. аще. [47] Х. П. семъ. [48] Х. П. володимеря. [49] Х. П. бобыл. [50] Х. П. погоринскыа. [51] П. вдав. [52] Х. П. время. [53] Х. П. гоурги. [54] Х. П. из. [55] Х. окованного, П. окованнаго. [56] Х. П. зятю. [57] Х. П. коснятина. [58] Х. П. *приб.* и. [59] Х. П. гоургеви. [60] Х. П. рекоучи. [61] Х. П. крсть. [62] Х. П. толици. [63] Х. П. *приб.* его. [64] Х. П. оубіиство. [65] Х. П. *приб.* его. [66] Х. П. *приб.* к. [67] Х. П. иже. [68] Х. П. *приб.* его. [69] Х. П. гоургіи, *и приб.* к. [70] Х. П. прекы, *и приб.* емоу. [71] Х. П. его. [72] Х. П. себѣ, *и приб.* к. [73] Х. П. чернѣговоу. [74] Х. П. *опущено*. [75] Х. П. нужда. [76] Х. П. размышляти. [77] Х. гюргя, П. гюрга. [78] Х. П. *опущено*.

Примѣчанія: [А] Надъ *я* позже подъ дугой надписано *з* (*яз*). [Б] Правый штабъ буквы *ъı* приписанъ надъ строкой. [В] Передѣлано въ *непокорьство*: буквы *ко* приписаны надъ строкой. [Г] Буква *и* передѣлана изъ другой. [Д] Надъ строкой приписано древнею рукой *ти*. [Е] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Ж] Буквы *г* и *ъı* написаны по соскобленному. [З] Здѣсь въ строкѣ видно соскобленное *е* (*емужи* вм. *ему мужи*).

и пусти [1] Гюрги [2] . и ѣха к Червну [3] Червнѧне [4] же затворишасѧ в городѣ [5] . и подъѣха Володимиръ [6] подъ городъ . и нача молвити . а [А 7] есмь не ратью пришелъ к вамъ . зане есте людие [8] милии ѿц҃ю моему а азъ [8] вамъ свои кнѧжичь . а ѡтворитесѧ . и ѡдинъ с [10] города потѧгнувъ стрѣлою оудари [11] в горло и тако Бъ҃ заступи и [12] ѿ҃ смр҃ти и /л.175/ ту гнѣвъı повелѣ воевати много . Гюрги же стоѧ оу Володимира [13] . і҃ дн҃ии ѡбьсѣдшимъı [14] в городѣ . и многъı [Б 15] крови проливахутсѧ [16] межи ими . друзии же оуѧзвлѧеми . оумираху Дюрдии же видѧ . непорьство [В 17]. его к собѣ [18]. и съжалиси ѡ погъıбели людьстѣ [19] . и нача молвити дѣтемъ свои҃ и боѧромъ своимъ не можемъ стоѧти сдѣ [20] . зане ѡнъ мнии [21] боуда не покорить [Г] ми сѧ а азъ [22] не радуюсѧ ѡ погъıбели его [23] ни прогнанью его . но рекохъ оуведу [24] и [25] въ хр҃стьное [26] целование . ѧко и братью его . ѡн же не въсхотѣ того но паче радуетсѧ ѡ пролитьи крови . Дюрги [27] же сдумавъ [28] съ [29] дѣтми своими и с мужи [30] своими възворотисѧ в Киевъ а зать его иде в Галичь .

въ свою волость . и не створа [31] мира възворотиса [32] въ своꙗси . Мьстиславъ же иде по не[м] до Дорогобужа . воюꙗ и жга села . и много зла створи [33] . Гюрги [34] же пришедъ к Дорогобужю [35] и ре[ч] Володимиру [36] Андрѣевичю . сн҃у ѧзъ [37]

488

есмь [38] с твоимъ ѡц҃мь а съ свои[м] братомъ Андрѣемъ . хр[с]тъ [39] цѣловалъ на томъ . ꙗко кто сѧ наю ѡстанетъ . то тъи [40] буде[т] [41] ѡбоимъ дѣтемъ ѿц҃ь и волость оудержати . а потомъ к тобѣ [42] хр[с]тъ [43] цѣловалъ есмь . имѣти та сн҃мъ собѣ [44] . и Володимира [45 Д] искати . ны[н] же сн҃у аче [46] ти есмь [47] Володимира [48] не добылъ [40] . а се ти волость и да ему Дорогобужь и Пересопницю [Е]. и всѣ Погориньскиꙗ [50] . городы [Ж] . а сн҃ви своему Борисови вда [51] Туровъ ⁘ В то же верема [52] бѣше привелъ Гюрги [53] . Ивана Ростиславича . рекомаго Берладника . исъ [54] Суждала . ѡкованого [55] . хотѣ и дати Ꙗрославу зѧти [56] своему . прислалъ бо бѣше Ꙗрославъ оуже по Берладника . [II, 81] Сѣтополка кн҃зѧ и Ксѧтина [57] Сѣрославича . съ многою дружиною . и нача молвити митрополитъ [58] игумени вси . Гюргеви [59] рекуче [60] . грѣхъ ти есть цѣловавши к нему хр[с]тъ [61] держиши в толицѣ [62] нужи а и еще хощеши въидати [63] на оубиство [64] . ѡн же послушавъ ихъ пусти [65] ѡпѧть [66] Суждалю ѡкована . оувѣда/л.175об./въ же Изѧславъ . ѡже [67] послалъ [68] ѡпѧть Гюрги [69] . Суждалю и послав перекы [70] ꙋ. мужи своꙗ . и поꙗ и [71] к собѣ [72] Чернигову [73] и тако же [74] избави Бъ҃ Ивана ѿ҃ великиꙗ тоꙗ нужа [75] ⁘

В лѣ[т] ⸗ѕ҃ . х҃ ѕ҃ . [6666 (1158)] Нача рать замъышлати [76] . Изѧславъ Двд҃вичь на Дюргѧ [77] и примири и [78]

Варіанты: [1] Х. П. себѣ. [2] Х. П. подмлъвливаше. [3] Х. П. съ собою. [4] Х. гоургя, П. гюрга. [5] Х. П. крсть. [6] Х. П. и. [7] Х. П. съ. [8] Х. П. володимеря. [9] Х. П. къ. [10] Х. П. кыевоу. [11] Х. П. в тъи ден. [12] Х. П. кіане [13] Х. П. рекоучи. [14] Х. П. *приб.* къ. [15] Х. П. гоургіи. [16] Х. П. оумрълъ. [17] Х. П. *опущено*. [18] Х. П. въздѣ. [19] Х. П. иже. [20] Х. П. разсудил (*съ б. юс.*). [21] Х. П. см(е)ртію. [22] Х. П. гоурги. [23] Х. П. осмьника. [24] Х. П. *приб.* и. [25] Х. П. тои. [26] Х. П. *приб.* же. [27] Х. П. д(ь)неи. [28] Х. П. *приб.* в. [29] Х. П. володимерич. [30] Х. П. кіевскіи. [31] Х. П. чек. [32] Х. П. *приб.* его. [33] Х. П. въ манастыри, *и приб.* оу. [34] Х. П. тои. [35] Х. П. разграбиша. [36] Х. П. зваше. [37] Х. П. *приб.* и. [38] Х. П. избиваху (*съ б. юс.*). [39] Х. П. грабячи. [40] Х. П. княженіа. [41] Х. П. кыевѣ. [42] Х. П. ѳı (*т. е. 19*). [43] Х. П. пѧнтикосноую . [44] Х. П. володимерича. [45] Х. П. в чернѣговѣ. [46] Х. П. всѣм. [47] Х. П. съ. [48] Х. П. чернѣговоу. [49] Х. П. володимерич. [50—50] Х. П. но битис... олговичь *опущено*. [51] Х. П. *опущено*. [52] Х. П. шед. [53] Х. П. сташа за свиною. [54] Х. П. пріиде. [55] Х. П. кыева. [56] Х. П. полкы. [57] Х. П. володимерич. [58] Х. П. себѣ. [59] Х. П. оумиришас. [60] Х. П. крсть. [61] Х. П. цѣловаша. [62] Х. П. княгинею. [63] Х. П. з дѣтми. [64] Х. П. разехашас. [65] Х. П. в то ж лѣто. [66] Х. П. сътвориша. [67] Х. П. с ним. [68] Х. П. къ. [69] Х. П. в то ж лѣто. [70] Х. П. здоумавше. [71] Х. П. володимерци. [72] Х. П. дюрдева. [73] Х. П. старшего. [74] Х. П. ег. [75] Х. П. отнѣ. [76] Х. П. володимери. [77] Х. П. прелюбим. [78] Х. П. всѣми.

489

Примѣчанія: [А] Буква ц передѣлана изъ ч. [Б] Такъ въ рукописи вмѣсто *смертью*. [В] Здѣсь на нижнемъ полѣ приписано: *ач кнж изя киев*. [Г] Буквы *ин* приписаны надъ строкой, быть можетъ, другою рукой.

к собѣ [1] Ростислава Мьстиславича . и Мьстислава Изѧславича . и Сѣтослава Ѡлговича . подъмолвивашеть [2] к собѣ [3] . въстати на Гюргѧ [4] . Сѣтславъ же ре[ч]

хр^{с}тъ [5] есмь цѣловалъ к нему . а [6] не могу без винꙑ на нь въстати . и не ѩса ему и сложи Изѧславъ путь с Ростиславомъ . и со [7] Мьстиславомъ на Гюргѧ . и пусти Ростиславъ Романа сн̄а своего с полкомъ своимъ а Мъстиславъ поиде из Володимирѧ [8] Изѧславу же хотѧщю поити ко [9] Киеву [10] и во тъ дн̄ь [11] приѣхаша . къ Изѧславу Киꙗне [12] . рекуче [13] поѣди кн̄же [14] Киеву . Гюрги [15] ти оумерлъ [16]. wнъ же прослезивъсѧ . и [17] руцѣ [A] въздѣвъ [18] к Бӯ и ре^{ч} блг^{с}нъ еси Г^{с}ӣ wже [19] мѧ еси росудилъ [20] с нимъ . см̄рть [21] [Б] а не кровопролитьемъ пивъ бо Гюрги [22] . въ wсменика [23] оу Петрила [24] . въ тъ [25] дн̄ь на ночь разболѣсѧ . и бꙑ^{с} [26] болести его . е̄ . дн̄ии [27] и престависѧ [28] Киевѣ . Гюрги Володимиричь [29] . кн̄зь Киевьскꙑи [30] . м^{с}ца маꙗ въ . е̄і̄ въ среду на ночь . а заоутра в четвергъ [31] положиша [32] оу манастꙑри [33] с̄тго Сп̄са и много зла створисѧ въ тъ [34] дн̄ь розграбиша [35] дворъ его краснꙑи и другꙑи дворъ его за Днѣпромъ . разъграбиша . егоже звашеть [36] самъ Раемъ . и Василковъ дворъ . сн̄а его разграбиша в городѣ [37] . избивахуть [38] Суждалци . по городомъ и по селомъ . а товаръ ихъ грабѧче [39] ∴

490

начало кн̄жениꙗ [40] Изѧславлѧ в Киевѣ . [41] В

Изѧславъ же Дв̄дичь . вниде в Киевъ м^{с}ца маꙗ въ е̄і̄ [42] в не^{й} пѧтикостьную [43] . а сн̄овца своего Володимирича [44] С̄тослава . wстави Черниговѣ [45] . съ всимъ [46] полкомъ свои^{м} . И приѣха С̄тославъ Wлговичь . со [47] Всеволодиче^{м} С̄тославомъ . к Чернигову [48] и нача Володимиръ [49] не пу/л.176/стити его в городъ . но [50] бити с ни^{м} . С̄тославъ . же то видивъ . Wлговичь [50] съ сн̄овцемъ своимъ . съ [51] Всеволодиче^{м} . и поидоста ѿ города . и шедше [52] стаста за Свиною [Г] [53] рѣкою ∴ И приде [54] Изѧславъ ис Киева [55] с полки [56] своими . и Мьстиславъ Изѧслави^{ч} с нимъ и С̄тославъ Володимиричь [57] . и сташа противу собѣ [58] wб рѣку . и начаша слати межю собою и тако оумиришесѧ [59] . и хр^{с}тъ [60] целоваша [61] . межи собою . и даша С̄тославу Wлговичю Черниговъ . а Всеволодичю Новъгородъ . а Изѧславъ иде въ свои Киевъ . и съ кнагꙑнею [62] и съ дѣтьми [63] . и съ дружиною весь . и тако разъѣхашасѧ [64] ∴ Томъ же лѣ^{т} [65] Изѧславъ иде къ Каневу . на сне^{м} с Половци . и ту створи [66] с ними [67] . миръ и възвратисѧ [68] Киеву Томъ же лѣтѣ [69] . сдумавши [76] Ростовци и Суждальци и Володимирци [71] вси . поꙗша Андрѣꙗ сн̄а Дюргева [72] старѣишаго [73] . и посадиша и [74] на wтни [75] столѣ . Ростовѣ и Суждали и Володимири [76] зане бѣ прилюбимъ [77] вси^{м} [78] за

Варіанты: [1] Х. П. всѣ*м*. [2] Х. П. сътвори. [3] Х. П. манастырѣ. [4] Х. П. ц(е)рк(о)въ. [5] Х. П. преж*де*. [6] Х. П. от(е)цъ. [7] Х. П. хра*м* каменоу. [8] Х. П. волод*и*мери. [9] Х. П. ц(е)рковъ. [10] Х. П. каменоу. [11] Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца. [12] Х. П. *приб.* памя*т*. [13] Х. П. ра*д*иона. [14] Х. П. втор. [15] Х. П. дая и многа. [16] Х. П. свободы. [17] Х. коупленыа, П. коупленіа. [18] Х. П. з. [19] Х. П. съвръши. [20] Х. П. пя*т*. [21] Х. П. всѣ връхи. [22] Х. П. сътвори. [23] Х. П. неи. [24] Х. П. епскпью. [25] Х. П. вълод*и*меръ. [26] Х. П. болеи. [27] Х. П. по то*м* же лѣте. [28] Х. П. леона. [29] Х. П. в то *ж* лѣто. [30] Х. П. новьгород*ци*. [31] Х. П.

дюрдевича. [32] Х. П. *приб.* в. [33] Х. П. в то *ж лѣто*. [34] Х. П. ософья. [35] Х. П. ростиславля. [36] Х. П. в то *ж лѣто*. [37] Х. *позже прибавлено*: юрья. [38] Х. П. лоуцка. [39] Х. П. галицкаа. [40] Х. П. володимерь. [41] Х. П. тоумоу. [42] Х. П. полочане. [43] Х. П. припетю. [44] Х. П. біяхуся (*съ б. юс.*). [45] Х. П. бывше. [46] Х. П. сътвори. [47] Х. П. гоурги. [48] Х. П. ярославича. [49] Х. П. пріими. [50] Х. П. любовъ. [51] Х. П. себѣ. [52] Х. П. хотѣ. [53] Х. П. въсхотѣ. [54] Х. стояше, П. стоаше. [55] Х. П. конех. [56] Х. П. вспѣвше. [57] Х. П. своаси. [58] Х. П. сътворше. [59] Х. П. пріидоша. [60] Х. П. тоя. [61] Х. П. в то *ж лѣто*. [62] Х. П. блаженаа. [63] Х. П. дъщи. [64] Х. П. всѣх. [65] Х. П. *опущено*. [66] Х. П. рожества. [67] Х. П. ѳеодосіа. [68] Х. П. сіа. [69] Х. П. бл(а)женаа. [70] Х. П. имѣаше любов. [71] Х. П. о(т)цоу ѳеодосію. [72] Х. П. о(т)цоу. [73] Х. П. съи. [74] Х. П. деревскоую. [75] Х. П. лоуцкоую. [76] Х. П. кыева. [77] Х. П. гривень. [78] Х. П. сребра.

491

Примѣчанія: [А] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [Б] Дуга и *с* надъ *п* почти совсѣмъ стерлись. [В] На правомъ полѣ здѣсь приписано *прид* (т. е. *приде*). [Г] Послѣднее *и* написано по соскобленному.

премногую его добродѣтель . юже имѣаше преже к Бӯ и къ вси[м] [1] сущимъ под ни[м] . тѣм же и по см̄рти ѡ̄ц̄а свое[г] велику память створи [2] цр̄кви оукраси и монастыри [3] постави и цр̄квь [4] сконца [А]. иже бѣ заложилъ переже [5] ѡц̄ь [6] его с̄тго Сп̄са каманy [7] . кн̄зь . же Андрѣи . самъ оу Володимири [8] . заложи цр̄квь [9] каманy [10] с̄тои Бц̄и [11] м[с]ца априлѧ въ ӣ . дн̄ь на [12] с̄тго ап[с]ла Родиѡна [13]. въ вторникъ [14]. и даѧ и много[15] имѣниѧ . [II, 82] и свободи [16] купленъıѧ [17] . и с [18] даньми . и села лѣпшаѧ . и десѧтинъı въ стадехъ свои[х] . и торгъ десѧтъıи . сверши [19] же цр̄квь . е̄ [20] . верховъ . и все верхъı [21] золотомъ оукраси . и створи [22] в нѣи [23] еп[с]пью [24] Б . и городъ Володимеръ [25] болии [26] заложи . Том же лѣ[т] [В] [27] Леѡнъ [28] на еп[с]пью в Ростовъ ⁘ Того же лѣта [29] . въıгнаша Новгородъци [30] Мьстислава Дюргевича [31]. а Ростиславича [Г] С̄тослава посадиша [32] Новѣгородѣ ⁘ Том же лѣ[т] [33] престависа Софьıѧ [34] . Їрославна . Ростиславлѧѧ [35] . Глѣбовича . Том же лѣ[т] [36] иде Изѧславъ на [37] Їрославича к Турову и с нимъ иде Їрославъ из Лучьска [38]. и Андрѣ/л.176об./евичь Їрополкъ . и Галичьскаѧ [39] помочь . и Ростислави[ч] Рюрикъ . съ Смолнѧнъı . и Володимиръ [46] Мьстислави[ч] . тому [41] бо искаху Турова и Полчане [42] пришедше к Турову . пожгоша села ѡколо его . и воеваша Берендичи ѡколо Пиньска .

492

и за Припѣтью [43]. и бъıхуть[с] [44] крѣпко въıходѧчи из города и много бъıваше [45]. ѧзвенъı[х] . и многу молбу створивше [46] Гюрги [47] Їрославичь [48] . въıсъıлаѧ . из города . къ Изѧславу . река брате прими [49] мѧ в любовь [50] к собѣ [51]. Изѧславъ же того не въсхотѣ [52] но всѧко хотѧше [53] под нимъ взати Туровъ . и Пинескъ . и стоѧша [54] ѡколо города не[д]ль . і̄ . и бъı[с] моръ в кони[х] [55]. и тако не оуспѣвше [56] ему ничтоже . възвратишасѧ въ своѧси [57] . не створше [58] с ни[м] мира . и мнози пѣши придоша [59] с тоѣ [60] воинъı Том же лѣ[т] [61] престави[с] . блж̄наѧ [62] кнѧгини Глѣбоваѧ . Всеславича . дочи [63] Їрополча Изѧславича . сѣдѣвши по кн̄зи своемъ . вдовою лѣ[т] . м̄ . а всихъ [64] лѣ[т] и [65] ѡ̄ рж[с]тва [66]. п̄ . и . д̄ . лѣ[т] . и положена бъı[с] в Печерьскомъ монастыри . съ кн̄земъ въ гробѣ оу с̄тго Федосьıѧ [67] оу головахъ . бъı[с] же преставление еѧ . м[с]ца генварѧ . въ г̄ дн̄ь а въ ча[с] в̄ нощи . а въ д̄ . вложена

въ гробъ . си [68] бо блжнаѧ [69] кнагини . велику имѣѧше любовъ [70] . съ кнзе[м] своимъ . къ стѣи Бци и къ ѡцю Федосью [71] . ревнующи ѡцю [72] своему Ирополку . сии [73] бо Ирополкъ . вда всю жизнь свою . Неблъскую волость . и Дерьвьскую [74] . и Лучьскую [75] . и ѡколо Киева [76] . Глѣбъ же вда въ животѣ своемъ . съ кнагинею . хѵ гривенъ [77] серебра [78] . а . н . гривенъ золота . а по кнажи животѣ кнагини вда . р .

Варіанты: [1] Х. П. сребра. [2] Х. П. дюрдевич. [3] Х. П. маа. [4] Х. П. его. [5] Х. П. дюрди. [6] Х. с(вя)тоую, П. с(вя)тою. [7] Х. П. того *ж лѣта*. [8] Х. П. ростовци, *и приб.* и. [9] Х. П. в то *ж лѣто*. [10] Х. П. *опущено*. [11] Х. П. искати. [12] П. *опущено*. [13] Х. П. *опущено*. [14] Х. възе*м*ше, П. возе*м*ше. [15] Х. П. приехавь. [16] Х. П. слоуческоу. [17] Х. П. къ. [18] Х. П. дръючано*м*. [19] Х. П. дръючене. [20] Х. П. *опущено*. [21] Х. П. вабяху (*съ б. юс.*) его. [22] Х. П. рекоучи. [23] Х. П. пое*д*. [24] Х. П. есмы. [25] Х. П. а если на*м* ся. [26] Х. П. *приб*. з. [27] Х. П. за. [28] Х. П. ра*ди*. [29] Х. П. бiемь. [30] Х. П. выехавше. [31] Х. П. дръючанъ. [32] Х. П. прiиде. [33] Х. П. о(т)цу. [34—34] Х. П. волчане*х*. [35] Х. П. рогъволода. [36] Х. П. оустановили. [37] Х. П. *л*юдiе. [38] Х. П. ростиславль. [39] Х. П. одари. [40] Х. П. многи*ми*. [41] Х. П. крстоу. [42] Х. П. рогъволода. [43] Х. П. дръютьскоу. [44] Х. П. рогъволодъ. [45] Х. П. бiахус (*съ б. юс.*). [46] Х. П. па*д*ше. [47] Х. П. дръючане. [48] Х. П. оукориваху (*съ б. юс.*). [49] Х. П. сътвори. [50] Х. рогъволодо*м*, П. рогъволоди*м*еро*м*. [51] Х. П. крсть. [52] Х. П. межю. [53] Х. П. рогъволодоу. [54] Х. П. в то *ж лѣто*. [55] Х. съвѣ*т*, П. совѣ*т*. [56] Х. П. съвѣщаша. [57] Х. П. перестоупиша. [58] Х. П. крстное. [59] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [60] Х. П. крсть. [61] Х. П. на*м*. [62] Х. П. и съвѣта. [63] Х. П. крстного. [64] Х. П. рекша. [65] Х. П. ко рогъволодоу. [66] Х. П. дръю*т*скоу. [67] Х. П. рекоучи. [68] Х. П. мои. [69] Х. П. есмо. [70] Х. П. *опущено*. [71] Х. П. тебѣ. [72] Х. П. иже. [73] Х. П. тебе. [74] Х. П. разграбихо*м*. [75] Х. П. *приб*. тя. [76] Х. П. *опущено*. [77] Х. П. глѣбовичо*м*. [78] Х. П. н(ы)нѣ.

493

Примѣчанія: [А] Буквы *родь* написаны другой рукой: *ро* на *лѣвомъ* полѣ, а *дь* переправлены изъ какихъ то другихъ буквъ. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Передѣлано въ *полчанех*: *нех* приписано позже надъ строкой. [Г] Между *а* и *х* точка.

гривенъ серебра [1] . а . н . гривенъ золота . а по свое[м] животѣ вда кнагини . е . селъ и съ челадью . и все да и до повоѧ .

В лѣ[т] ѯѕ х ѯ з . [6667 (1159)] **П**рестависѧ Борисъ кнзь Дюргевичь [2] м[с]ца маѧ [3] въ . в . днь и положиша и [4] бра[т]ѧ въ црквi стою мчнку юже бѣ създалъ . ѡць его . Дюрги [5] . на Нерли . въ Кидекши . идеже бѣ становище стою [6] мчнку Бориса и Глѣба ⁘ /л.177/ **Т**ом же лѣ[т] [7] въгнаша Новгородьци [8] [А] Суждалци . Леѡна еп[с]па зане оумножилъ баше црквi граБаи [Б] попъı ⁘ **Т**ом же лѣ[т] [9] иде Рогъволодъ . Борисовичь . ѡ Стослава ѡ [10] Ѡлговича . искать [11] собѣ волости . поемъ полкъ Стославль . зане не [12] створиша ему [13] мл[с]ти ему бра[т]ѧ его . вземше [14] . под ни[м] волость е[с] и жизнь его всю . и приѣхавъ [15] къ Случьску [16]. и нача слатисѧ ко [17] Дрьючаномъ [18] . Дрьючане [19] же ради . бъıша ему и [20] приѣздаче к нему вабахут [Б] и [21] к собѣ . рекуче [22] поѣди [23] кнже не страпаи ради есме [24] тобѣ . аче нъı сѧ [25] и [26] дѣтьми бити зѧ [27] [Б] тѧ . а ра[д] [28] сѧ бьемъ [29] за тѧ . и въıѣхаша [30] противу ему боле . т . лодии . Дрьючанъ [31] и Полчанъ и вниде в городъ с ч[с]тью великою . и ради бъıша ему людие . а Глѣба Ростиславича въгнаша . и дворъ его разграбиша . горожане . и дружину его . и приде [32] же Глѣбъ къ ѡцю [33] и матежь

494

бы҃с великъ в городѣ въ [34] Полча҃х [34 В] мнози бо хотѧху Рогъволода [35] . ѡдва же оустанови [36] людье [37] Ростислав҆ъ [38 Б] и ѡдаривъ [39] многыми [40] дарми и води ѧ къ ху҃с [41] а самъ иде съ Всеволодомъ . и с Володаре҃м . и съ всею бра҃т҆ею на Рогъволода [42] . къ Дрьютьску [43] . Рогъволодъ [44] же затворисѧ в городѣ . и бы҆ѧхутсѧ [45] крѣпко . и много ѿ ѡбои҃х падаху [46] . Дрьючане [47] же оукаривахуть [48 Г] много и створи [49] миръ . Ростиславъ с Рогъволодомъ [50] . и целоваша хр҃тъ [51] межи [52] собою . и прида волости Рогъволоду [53] . и воротисѧ Ростиславъ . съ бра҃т҆ею въ своѧси ∴ Том же лѣ҃т [54] свѣтъ [55] золъ свѣщаша [56] на кн҃зѧ свое҃г Полочане . на Ростислава на Глѣбовича . и тако приступиша [57] хр҃тное [58] цѣлование . на [II, 83] то҃м бо цѣловали бѧше [59] хр҃тъ [60] к нему . ѧко ты на҃м кн҃зь еси . и даи нъı [61] Бг҃ъ с тобою пожити . извѣта [62] никакогоже до тебе доложити . и до хр҃тного [63] цѣлованиѧ . и тако съступиша еже рекше [64] . и послаша҃с в таинѣ к Рогъволоду [65] . Борисовичю Дрьютьску [66] . рекуче [67] ему кн҃же нашь [68] . съгрѣшили есмь [69] к Бу҃ и к [70] тобѣ [71] . ѡже [72] въстахомъ на тѧ [73]. без винъı . и жизнь твою . всю разазграбихомъ [74 Б]. и твоеѧ дружинъı . /л.177об./ а самого [75] емше въıдахо҃м тѧ [76] Глѣбовиче҃м [77]. на великую муку . да аще нъıне [78] помѧнеши всего

Варіанты: [1] Х. П. сътворихо*м*. [2] Х. П. крсть. [3] Х. П. твои. [4] Х. П. *опущено*. [5] П. кня*з* на*ш*. [6] Х. П. руцѣ (*съ б. юс*.). [7] Х. П. сътвориши. [8] Х. П. рогъволо*д*. [9] Х. П. крсть. [10] Х. П. пріатели. [11] Х. П. полоучан. [12] Х. П. иже. [13] Х. П. хотя*т* и няти. [14] Х. П. лестію. [15] Х. П. бра*т*щиноу. [16] Х. П. ег. [17] Х. П. броня. [18] Х. П. дрзноути. [19] Х. П. его. [20] Х. П. рекоучи. [21] Х. П. пое*д*. [22] Х. П. на*м*. [23] Х. П. бяше. [24] Х. П. время. [25] Х. П. белчици. [26] Х. П. *опущено*. [27] Х. П. *опущено*. [28] Х. П. къ. [29] Х. П. *опущено*. [30] Х. П. бы. [31] Х. П. речи обач. [32] Х. П. в. [33] Х. П. дѣ*т*скыи. [34] П. вечести. [35] Х. П. няти. [36] Х. П. въротися. [37] Х. П. съвокоупися. [38] Х. П. *приб*. въ. [39] П. володи*м*ероу, Х. П. *приб*. к. [40] Х. мно, П. много. [41] Х. П. сътвори. [42] Х. П. въюя. [43] Х. П. полочане. [44] Х. П. рогъволода. [45] Х. П. к дрьютскоу. [46] Х. П. рогъволо*д*, *и приб*. к. [47] Х. П. о(т)ца своего и дѣда. [48] Х. П. полочане. [49] Х. П. рогъволо*д*. [50] Х. П. съвокоупи. [51] Х. П. воя. [52] Х. полочаны, П. полчаны. [53] Х. П. рюри*к*. [54] Х. П. новьгоро*д*ци. [55]—[55] Х. П. повороти. [56] Х. П. аркадеи. [57] Х. П. новгоро*д*екыи. [58] Х. П. идя. [59] Х. П. кыева. [60] Х. П. мѣ*н*скоу. [61] Х. П. пріидоша. [62] Х. П. *опущено*. [63] Х. П. къ. [64] Х. П. изяславле. [65] Х. П. *вм*. бѣ: в собѣ. [66] Х. П. имѣя. [67] Х. П. рогъволодоу. [68] Х. П. любовь. [69] Х. П. еха. [70] Х. П. рогъволо*д*. [71] Х. П. стрѣжевъ. [72] Х. П. мѣ*н*скоу. [73] Х П. сътвори. [74] Х. П. крсть. [75] Х. П. володаръ. [76] Х. П. крста. [77] Х. П. *приб*. же. [78] Х. П. иже. [79] Х. П. *ля*сѣ*х*. [80] Х. П. по. [81] Х. П. лѣте. [82] Х. П. галицкыи. [83] Х. П. стрыичича.

Примѣчанія: [А] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [Б] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [В] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Г] Первое *ц* передѣлано въ *ч*, а *и* въ *ъ*. [Д] Такъ въ рукописи. [Е] Буква *ц* написана по соскобленному. [Ж] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [З] Зачеркнуто, и надъ строкой приписано *крста*.

того . иже створихо҃м [1] своимъ безумиемъ . и хр҃тъ [2] к на҃м цѣлуеши то мъı людие твое [3] (твое) [4 А]. а тъı еси нашь кн҃зь [5] а Ростислава ти емше . вдамъı в ручѣ [6 Б] . а еже хощеши то створиши [7] ему . Рогъволодъ [8] .же цѣлова к нимъ хр҃тъ [9] . на томъ ѧко не помѧнути ему всего того . и ѿпусти ѧ въ своѧси . и бѧху пр҆иѧтеле [10] Ростиславу ѿ Полцанъ [11 В] ѡже [12] хотѧти и ѧти [13] . и начаша Ростислава звати

льстью [14] оу братьщину [15] къ ст҃ѣи Бц҃и къ Старѣи на Петровъ дн҃ь да ту имуть и [16] . ѡн же ѣха к ни҃ изволочившасѧ въ бронѣ [17] . подъ портъı . и не смѣша на нь дьрьзнути [18]. на оутрии же дн҃ь начаша и [19] вабити к собѣ рекуче [20] . кн҃же поѣди [21] к намъ . суть нъı [22] с тобою рѣчи поѣди же к намъ . в городъ . бѧшеть [23] бо кн҃зь в то верема [24] на Бѣлцици [25] Г . и ре҃ Ростиславъ посломъ . а вчера есмь оу васъ вчера [26] бъıлъ . а [27] чему есте не молвили . ко [28] мнѣ а [29] . что въı [30] бъıло рѣчи ѡбаче [31]. безъ всѧкого извѣта ѣха к ни҃ оу [32] городъ . и се погна изъ города . дѣтьскии [33] его . противу ему не ѣзди кн҃же вѣче ти [34] в городѣ . а дружину ти избиваютъ а тебе хотѧть ѩти [35] . и ту воротисѧ [36] ѡпать . и съвъкуписѧ [37] весь съ дружиною [38] на Бѣлчици . и ѿтуда поиде полкомъ къ брату . к Володареви [39] Мѣньску . и много [40] зла створи [41]

496

волости . Полотьскои воюѧ [42] и скотъı . и челядью и послашасѧ Полчане [43] по Рогъволода [44] . Дрьютьску [45] . и вниде Рогъволодъ [46] Полотьску м҆ца июля . и сѣде на столѣ дѣда своег҃ . и ѿц҃а [47] своего . с ч҆тью великою . и тако бъıша ради . Полчане [48] . И потомъ Рогъволодъ [49] . съвъкупи [50] воѣ [51] многъı . Полчанъı [52] и Ростиславъ Мьстиславичь . пусти ему два сн҃а в помочь . Романа и Ирика [53 Д]. и Внѣзда и Смолнѧнъı и Новгородци [E 54] . и Плесковичи и самъ бѧше пошелъ . но [55] вороти [55] и Аркадъ [56] еп҆пъ Новгородьскии [57] . ида [58] ис Киева [59] и поидоша на Ростислава къ Мѣньску [60] . и придоша [61] первое [62] ко [63] Изѧславлю на /л.178/ Всеволода . Всеволодъ же затворисѧ . въ Изѧславли [64] . и ѡступиша в городѣ . Всеволодъ же бѣ [65] имѧ [66] великую любовъ къ Рогъволоду [67] и на ту любовъ [68] надѣѩсѧ . ѣхавъ [69] к Рогъволоду [67] поклонисѧ . Рогъволодъ [70] же въда Изѧславль Брѧчиславу того бо бѧше ѿц҃ина [Ж] а Всеволоду да Сътрѣжевъ [71] и ѿтуда поиде къ Мѣньску [72] и стоѩ оу Мѣньска . і҃ . дн҃ии . и створи [73] миръ с Ростиславомъ . и хр҆тъ [74] цѣловаша . възвратишасѧ въ своѩси . а Володарь [75] не цѣлова х҆а [З 76] тѣмь [77] ѡже [78] ходѧше подъ Литвою в лѣсѣхъ [79] То [80] том же лѣ҃т [81] нача Ꙗрославъ Галичьскъıи [82]. искати Ивана Ростиславича . стрьичича [83] своего .

Варіанты: [1] Х. П. князи. [2] Х. П. роускіе. [3] Х. П. *лядскіе* киязи. [4] Х. П. помощници. [5] Х. П. *приб.* къ. [6] Х. П. *приб.* къ. [7] Х. П. галицкіи. [8] Х. П. *опущено*. [9—9] Х. П. мьстиславич. [10] Х. П. онофріа. [11] Х. П. *вълодимеръ*. [12] Х. П. андреевичь. [13] Х. П. гавріила василевича. [14] Х. П. кіанина, *и приб.*: корол мужа (*съ б. юс.*) посла к половцем . и половци с мужем (*съ б. юс.*) крѣпко битися с ним . и муж (*съ б. юс.*) въротися въспят и. [15] Х. П. препрѣвь. [16] Х. П. всѣх. [17] Х. П. еха. [16] Х. П. *приб.* быс. [19] Х. П. галицкым. [20] Х. П. пріидоша. [21] Х. П. искоупи. [22] Х. П. ко. [23] Х. П. въшла. [24] Х. П. скакаху (*съ б. юс.*). [25] Х. П. через. [26] Х. П. *приб.* и. [27] Х. П. *приб.* в. [28] Х. *приб.* и, П. *приб.* и начашас бити. [29] Х. П. кыевоу. [30] Х. П. иже. [31] Х. П. *володимеръ*. [32] Х. П. к чернѣговоу. [33] Х. П. чичерскъ. [34] Х. П. иже. [35] Х. П. иже. [36] Х. П. чернѣговскоя. [37] Х. П. иже. [38] Х. П. избави. [39] Х. П. тоя. [40] Х. П. *приб.* а. [41] Х. П. крсть. [42] Х. П. межю. [43] Х. П. олегъ игоръ. [44] Х. П. *тоже* всеволодимерич. [45] Х. П. межю. [46] Х. П. три. [47] Х. П. послы. [48] Х. П. своа. [49] Х. П. к володимерю. [50] Х. П. поведаючи. [51] Х. П. *опущено*. [52] Х. П. иже. [53] Х. П. съвокоупи. [54] Х. П. крсть. [55] Х. П. иже. [56] Х. П. братіа. [57] Х. П. в. [58] Х. П. пріехаша. [59]

Х. П. того ж лѣта. [66] Х. П. аркадіа, *и приб.* к. [61] Х. П. того ж. [62] Х. П. галицкого. [63] Х. П. *опущено.* [64] Х. П. ростиславичю. [65] Х. П. рекше емоу. [66] Х. П. слаху (*съ б. юс.*). [67] Х. П. велячи. [68] Х. П. кон.

497

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Надъ строкой приписано *меръ* (*володимеръ*). [В] Послѣднее *а* передѣлано въ *ь* (*андрѣевичь*). [Г] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*, а *ч* надъ строкой подъ дугой надписано, быть можетъ, позже. [Д] Такъ въ рукописи вмѣсто *тоть*; надъ *т* позже приписано *и* (*ти* сѣ). [Е] Передѣлано въ *всеволодич володимиричь*: *дич* приписано въ концѣ строки, а буквы *воло* на лѣвомъ полѣ. [Ж] Надъ строкой приписаны буквы *по* (*послы*). [З] Между *а* и *с* точка.

Ярославъ бо бѣше подъмолвилъ кн҃зѣ [1] Рускиѣ [2] . и короля и Ладьскиѣ кн҃зя [3] да бъіша ему были помочьници [4]. на Ивана . и wбѣщаша҆ ему вси . и послаша послъі [5] Киеву къ Изѧславу [6] Дв҃двичю . Ꙗрославъ Галичьскии [7] Избигнѣва . С҃тославъ Wлгови҇ Жирослава Иванковича . Ростиславъ и [8] Мьстислави҇ [9] чема [9 А]. Мьстиславъ Изѧславичь . Жирослава Васильевича [3] Ꙗрославъ Изѧславичь . Wнофрьѣ [10]. Володи [Б] [11] Андрѣевича [В] [12] . Гаврила Васильеви҇ [13] С҃тославъ Всеволодичь Киѣнина [14] . король мужа своего . и ѿ Лаховъ мужь свои . Изѧславъ же припрѣ [15] вси҅ [16] . и ѿвѣтъ . имъ давъ . ѿпусти ѣ . Иванъ же тогда оуполошивъсѧ . ѣха [17] в поле къ Половцемъ . и шедъ с Половци и ста в городехъ Подунаискъı҅ . и изби двѣ кубарѣ . и взѧ товара [II, 84] мно҆ в нею . и пакостѧше [18] ръıболовомъ Галичьскъımъ [19] . и придоша [20] к нему Половци мнози . и Берладника оу него искуписѧ [21] . ѯ҃s . и поиде къ Кучелмину и ради бъіша ему . и ѿтуда къ [22] Оушици поиде . и вошла [23] бѣше засада Ꙗрославлѧ в городъ и начаша҆ . бити крѣпко . засадници [3] из города . а смерди скачю҇ [Г] [24] чересъ [25] заборола . къ Иванови и перебѣже ихъ . т҃ . и хотѣша [26] Половци взѧти [27] городъ [28] . Иванъ не да имъ взѧти . и розгнѣвавшесѧ Половци . ѣхаша ѿ Ивана . Изѧславъ же посла . по Ивана . и приведе /л.178об./ Киеву [29]

498

и оувѣдавъ Изѧславъ . wже [30] на нь хотѧть ратью . поити про Ивана . Ꙗрославъ Мьстиславъ . Володимиръ [31] Андрѣеви҇ и посла къ брату С҃тославу . Чернигову [32] Глѣба Ракошича даѣ ему Мозырь и Чичерескъ [33] . и повѣда ему wже [34] хотѧть на нь ратью . поити С҃тославъ же ре҇ право брате . гнѣвалсѧ есмь . на тѧ про то . wже [35] ми еси Черниговьскои [36] волости не исправилъ . но лиха ти есмь не хотѣлъ . даже оуже тако есть wже [37] на тѧ хотѧть . то Бг҃ѣ мѧ . избавити [38] волости тсѣ [Д] [39] . тъı ми бра҆ [40] даи ми Бъ҃ с тобою пожити . добрѣ и цѣловаста хр҆тъ [41] . межи [42] собою . на всеи любви . тогда же и снѧшасѧ въ Лутавѣ . Изѧславъ и С҃тославъ Wлгови҇ и сн҃ъ его Wлегъ . Игорь [43] . и Всеволодимиричь [Е] [44] С҃тославъ . и бъı҆ любовь велика . межи [45] ими . по . г҃ . [46] дн҃и и дарове мнози . тогда же и послаша слъı [Ж] [47] своѣ [48] . в Галичь и Володимирю [49] повѣдаюче [50] свою любовь . и [51] wже [52] Бъ҃ съвъкупи [53] хр҆тъ [54] ч҆тьнъıи ти же оувѣдавше . wже [55] бра҆ѣ [56] оу [57] любви . тако же не поѣхаша [58] . Том же лѣ҆ [59] . поставиша еп҆па Аркадьѣ [60] Новугороду . м҆ца августа въ . і҃ . дн҃ь ∴ Том же [61] лѣ҆ поча рать

Изѧславъ Двдвичь . на Ꙗрослава на Галичьскаго [62] . ища волости . Иванови [63] Ростиславиⷯ [64] рекшему [65] Берладнику . слахуть [66] бо сѧ к нему Галичане велѧче [67] ему всѣсти на конѣ [68]. и

Варіанты: [1] Х. П. тым. [2] Х. П. *опущено*. [3] Х. П. рекоучи. [4] Х. П. явиши. [5]—[5] Х. П. яко. [6] Х. П. приходят. [7] Х. П. вѣсти. [8] Х. П. володимеря. [9] Х. П. иже. [10] Х. П. нан хотят. [11] Х. П. *опущено*. [12] Х. П. съвокоупившес. [13] Х.П. поити. [14] Х. П. *приб.* своемоу. [15] Х. П. *опущено*. [16] Х. П. иже. [17] Х.П. къ кыевоу. [18]—[18] Х. П. быти. [19] Х. П. рати. [20] Х. П. иже. [21] Х. П. ехати. [22] Х. П. поедоут. [23] Х. П. я. [24] Х. П. кыева. [25] Х. П. шаруканя (*съ б. юс.*). [28] Х. П. будет (*съ б. юс.*). [27] Х. П. георгіа. [28] Х. П. иже. [29] Х. П. иже. [30] Х. П. иже. [31] Х. П. ся. [32] Х. П. ис чернѣгова. [33] Х. П. *приб.* же. [34] Х. П. иже. [35] Х. П. повѣде емоу. [36] Х. П. вижь. [37] Х. П. хрстіанскы. [38] Х. П. отчины. [39] Х. П. чрънѣговь. [40] Х. П. седмью. [41] Х. П. моурови, ескъ. [42] Х. П. любець. [43] Х. П. в нихъ. [44] Х. П. *опущено*. [45] Х. П. чернѣговскоую. [46] Х. П. дръжит. [47] Х. П. *опущено*. [48] Х. П. досыт. [49] Х. П. *опущено*. [50] Х. П. повелит. [51] Х. П. ис чернѣгова. [52] Х. П. крсть. [53] Х. П. къ. [54] Х. П. чернѣгова. [55] Х. П. всѣм. [56] Х. П. крсть. [57] Х. П. къ. [58] Х. П. я. [59] Х. П. тебѣ. [60] Х. П. тебѣ. [61] Х. П. роускыа. [62] Х П. его. [63] Х. П. пріиде. [64] Х. П. иже. [65] Х. П. *опущено*. [66] Х. П. володимерь. [67] Х. П. *приб.* къ. [68]—[68] Х. П. и пришедъ к бѣлугороду *опущено*. [69] Х. П. спа. [70] Х. П. иде. [71] Х. П. пріездячи. [72] Х. П. выездячи. [73] Х. П. біахус (*съ б. юс.*). [74] Х. П. крѣпко. [75] Х. П. пріиде.

499

Примѣчанія: [А] Буква *х* передѣлана изъ начатаго *в*. [Б] Надъ *я* позже подъ дугой приписано *з*: я*з*. [В] Между *а* и *в* точка. [Г] Буква *с* написана позже поверхъ другой стертой. [Д] Буква *ц* передѣлана въ *ч*, а *и* наведено. [Е] Буква *п* наведена. [Ж] Надъ *я* надписано надъ строкой подъ дугой *з*.

тѣмь [1] словомъ пооущивають его [2] к собѣ . рекуче [3] толико ѣавиⷱ [4] стагъı . и мъı ѿступимъ ѿ Ꙗрослава . а [5] ко [5] Изѧславу приходѧшеть [6] же ему та вѣсть [7] из Володимира [3] . ѡже [9] хотѧть на нь [10] поити [11] съвкупившесѧ [12] ити [13] къ Кыеву . и нача слати . къ брату [14] Сто̄славу къ [15] Ѡлговичю . и къ Всеволодичю Сто̄славу велѧ има . поити съ собою . на Галичь . то има повѣдаше . ѡже [16] на нь хотѧть поити Киеву [17] Сто̄славъ же Ѡлговичь слаше к нему много река ему брате . кому ищеши волости . брату ли или сно̄ви а добро ти [18] бъı [18] ради [19] не починавши переди . аже [20] дѣеши хотѧть на мѧ поѣхати [21]. а иже поѣдуть [22] на тѧ с хвалою [А] . а Бъ̄ будеть с тобою и ѣа [Б] [23] и моѣа сно̄вца . /л.179/ Изѧславъ [А] же не послуша брата . иде ис Киева [24] . Сто̄славъ же посла по немь Геѡргиѣа . Иванови Шакушанѧ [25] брата и постиже и оу Василевѣ . и нача ему молвити . не велить ти братъ починати рати . а всѧко велить ти сѧ воротити . Изѧславъ же съ ѣаростью ѿвѣща ему . вѣдомо ти буди [26] брате всѧко не ворочюсѧ . оуже есмь пошелъ но се молви Геѡргии [27] брату Сто̄славу ѡже [28] тъı самъ идеши ни сно̄а пустиши . аже [29] ми Бъ̄ дасть оуспѣю Галичю . а тъı тогда не жалуи на мѧ . ѡже [30] сѧ [Г 31] почнешь поползъıвати . и Щернигова [32] к Новугороду . и пожалиси велми ѡ томъ словѣ . Сто̄славъ [33] ѡже [34] ему

500

повѣдѣ [35] Геѡргии . и реⷯ Сто̄славъ . Гӣ вижь [36] мое смирение . колико на сѧ поступахъ . не хотѧ крови пролити . хр҃тьıаньски [37] и ѿцинъı [Д 38] своеѣа погубити .

взѧти Черниговъ [39] съ з̄ ю [40] городъ пустыхъ [E] Моровиескъ [41] . Любескъ [42] . Ѡргощь . Всеволожь . а въ нѣхъ [43] сѣдѧть псареве же и [44] Половци . а всю волость Черниговьскую [45] собою держить [46] и съ [47] своимъ сн̄овцемъ . и то ему не досыти [48]. но [49] велить [50] ми еще и Щернигова [51] поити . а хр̑тъ [52] ко [53] мнѣ цѣловалъ . ѩко не подозрѣти подо мною Чернигова [54] никимже ѡбразомъ . да Бъ̄ буди за всимъ [55] и хр̑тъ [56] ч̑тьнъıи . егоже съступаеши ко [57] мнѣ а ѩ [Ж] [58] брате не лиха хотѧ тобѣ [59] бороню не ходити . но хотѧ ти [60] добра и тишинъı земли Рускъıѣ [61] и дошедъ [II, 85] Изѧславъ Мунарева . ту ждаше сн̄овца своего послалъ бо и [62] бѧше противу Половцемъ дикъım велѧ имъ поѣхати к собѣ вборзѣ и приде [63] ему вѣсть . ѡже [64] Мьстиславъ и [65] Володимиръ [66] и Ꙗрославъ . и Галичане идуть [67] Киеву и бъı оу Василева и ту постиже Ст̄ославъ сн̄овець его . с Половци многъıми . и ѿтуда поиде к Бѣлугороду и [68] пришедъ к Бѣлугороду [68] и ста [69] на Киевьскомъ пути . Мьстиславъ же съ братома вниде [70] в Бѣлъгородъ начаша̑ бити крѣпко . приѣздѧче [71] к городу . и ѡни из города въıѣздѧче [72] бъıѩхутсѧ [73] крѣпцѣ [74] приде [75] же Изѧславу болши

Варіанты: [1] Х. П. пріиде. [2] Х. П. бакшордо. [3] Х. П. вь. [4] Х. П. тысящь. [5—5] Х. П. *ошиб.* *от*чимьславль. [6] Х. П. волод*и*мерича. [7] Х. П. оу. [8] Х. П. изыти. [9] Х. П. изыдоша. [10] Х. П. *д*(ь)ніи. [11] Х. П. берен*д*ичех. [12] Х. П. творяху (*съ б. юс.*). [13] Х. П. пріездячи би*ти*. [14] Х. П. снашивахуся (*съ б. юс.*). [15] Х. П. речми. [16] Х. П. корако*з*. [17] Х. П. *опущено*. [18] Х. П. зажитіи. [19] Х. П. ноч*и*. [20] Х. наспавше, П. наставьше. [21] Х. П. в. [22] Х. П. кь. [23] Х. П. нас. [24] Х. П. нас. [25] Х. П. о(те)цъ. [26] Х. П. нам. [27] Х. П. *опущено*. [28] Х. П. *приб.* же. [29] Х. П. тъи. [30] Х. П. тым. [31] Х. П. тое. [32] Х. шерошевичя, П. шерошевычя. [33] Х. П. им, *и приб.* их. [34] Х. П. хотѣ. [35] Х. П. быс. [36] Х. П. тоурци. [37] Х. П. кричачи, *и* приб. кто. [38] Х. П. вразоумѣ. [39] Х. П. видѣ. [40] Х. П. въротися. [41] Х. П. *приб.* и. [42] Х. П. волод*и*мерича. [43] Х. П. волод*и*мера. [44] Х. П. дожд*а*. [45] Х. П. в. [46] Х. П. книгини. [47] Х. П. *приб.* к. [48] Х. П. *ошиб.* та ка на глѣбь. [49] П. *опущено*. [50] Х. П. ропескь (*въ* Х. *буква* ю *приписана позже надъ* р: юропескь). [51] Х. П. почстивь. [52] Х. ропскѣ, П. ропсѣ. [53] Х. П. доправи. [54] Х. П. гом*а*. [55] Х. П. с(вя)тославлеа. [56] Х. П. въ вятичи. [57] Х. П. вся вятичи. [58] Х. П. занеже. [59] Х. П. с(вя)тославь. [60] Х. П. иже. [61] Х. П. вятичи. [62] Х. П. заяты. [63] Х. П. половци. [64] Х. П. гоургев. [65] Х. П. гоургевци. [66] П. ино. [67] Х. П. в ръси. [68] П. и стоаше. [69] Х. П. *опущено*. [70] Х. П. волод*и*мирь. [71] Х. П. изяславлѣ. [72] Х. П. сребра. [73] Х. П. коніи. [74] Х. П. прова*ди*. [75] Х. П. волод*і*мероу, *и приб.* и. [76] Х. П. волод*и*мерь. [77] Х. П. *опущено*.

501

Примѣчаиія: [А] Переправлено въ *мьстиславль*: *сти* приписано надъ строкой. [Б] Буквы *пше* написаны киноварью но другимъ стертымъ буквамъ. [В] Буква *в* передѣлана въ *у* (укъ). [Г] Передѣлано въ *товарът*: *ща* зачеркнуто, а *и* переправлено въ *ъı*. [Д] Буква *в* надписана надъ строкой подъ дугой. [Е] Такъ въ рукописи. [Ж] Надъ строкой приписано *за*: *занеже*. [З] Буква *ь* переправлена въ *ъ*, а *л* подскоблено (*стославъ*). [И] Буквы *ка* наведены другими чернилами. [І] Переправлено въ *провади*: *ов* приписано надъ строкой, а *в* передѣлано въ *д*.

помочь к Бѣлугороду приде [1] бо к нему Башкордъ [2] въ [3] к̄ . тъı/л.179об./сѧчь [4] ѿчи[м] [5] Мьславль [А 5]. Володимирича [6] . бѣ бо мт̄и его бѣжала в [7] Половци . и шла за нь . Изѧславъ же ѩвлаше имъ полкъı своѩ . велѧ имъ изити [8] из города . не изидоша [9]. и стоѩша въ градѣ . за в̄ı дн̄и [10] бъı̑ же лесть въ Берендичихъ [11] .

творѧхуть [12] бо сѧ бить приѣздѧче [13] к городу . а снашивахутьсѧ [14] рѣчьми [15] межи собою . сему же началници бъіша Тудоръ Сатмазовичь . Каракозь [16] Мнюзовичь . и Карасъ . Кокѣи и [17] ѫли бо бѧху в зажитьи [18] Кузму Сновидича съ ѡтрокомъ и послаша ѡтрока Кузмина ночь [19] . напсавше [20] ему . свое знамение . рекше ему иди оу [21] Бѣлъгородъ . ко [22] Мьстиславу и молви ему тако в насъ ти есть кн҃же и добро и зло . аже нъı [23] хощеши любити . ѫко же нъı [24] есть любилъ ѡц҃ь [25] твои . и по городу нъı [26] даси по [27] лепшему [Б] . то мъı на то͡м ѿступимъ ѿ Изѧслава . Мьстиславъ [28] . радъ бъıвъ рѣчи тои [29] . и посла к нимъ с тѣм [30] же ѡтрокомъ . тои [31] же ночи . Ѡлбъıра Шерошевича [32] . и ѫсѧ имъ по всю волю ихъ [33]. и ротѣ к нимъ ходи [34]. и бъı [35] полуночи . и поѣха Берендичи и Торци [36] кричаче [37] к Бѣлугороду Изѧславъ же врозумѣ [В] [38] лесть ихъ . и всѣдше на конь гна до товарищь ихъ . и види [38] товарища [Г] горѧща .

502

и воротисѧ [40] ѡпѧть [41] . поемъ сн҃овца своеѓ Ст҃ослава Володимирича [42]. и Володимира [43] Мьстиславича и побѣгоша на Въішегородъ . к Гомью и ту дождавъ [44] . [Д] [45] Гомии кнагъıни [46] . кнагини же бѣжа к зѧти Глѣбови [47] Переѫславлю . и ѿтудѣ ѣха на Городокъ . та на на [Е] Глѣбль [48] . та на Хороборъ . та [49] на Ропескъ [50] . Ꙗрославъ же Всеволодичь . оутѣшивъ и почтивъ [51] ю Ропескѣ [52] . допрови [53] ю . до Гомъѫ [54] ко Изѧславу Изѧславъ же съ кнагинею . поиде из Гомъѫ к Вѧтичемъ и взѧ городъ кнагининъ на щитъ Ст҃ославлеѣ [55] . и ѿтуда иде оу Вѧтичѣ [56]. и заѫ вси Вѧтичѣ [57] за то неже [58 Ж] не иде по немъ Ст҃ославль [З] [59] . ни сн҃а ему пусти . Ст҃ославъ же оувѣдавъ . ѡже [60] Ѡбловь взѧта . и Вѧтичѣ [61] заѫти [62] . и нача искати [И] товара . Изѧславлихъ боѫръ . и женъı ихъ /л.180/ изоима . и има на ни͡х искупъ . Половцѣ [63] же бѣжаша ѿ Бѣлагорода на Гюргевъ [64] . и много ихъ изоимаша Берендичи . и Гюргевци [65] а ѡно [66] ихъ . во Рси [67] истопе [68] Мьстиславъ же и [69] Володимиръ [70] . и Ꙗрославъ . внидоша в Киевъ . м͡ца декабрѧ въ к҃в . Мьстиславъ же заѫ товара . много . Изѧславли [71] дружинъı . золота и серебра [72] . и челади . и кони [73] и скота . и все прави [74] [І] Володимирю [75] . Мьстиславъ же и Володимиръ [76] . и [77] Ꙗрославъ послаша по

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* к. [2] Х. П. вабячи. [3] Х. П. его. [4] Х. П. к кыевоу. [5] Х. П. крсть. [6] Х. П. иванка. [7] Х. П. новьгородець. [8] Х. П. *опущено.* [9] Х. П. къ ним. [10] Х. П. иже. [11] Х. П. всяк. [12] Х. П. къ кыевоу. [13] Х. П. *приб.* и. [14] Х. П. якож вам. [15] П. *ошиб.* ва. [16] Х. П. вам. [17] Х. П. послоушаніи. [18] Х. П. вам. [19] Х. П. видети, *и приб.* зане не. [20] Х. П. блсвеніа. [21] Х. П. с(вя)тыа. [22] Х. П. съфіа. [23] Х. П. възем. [24] Х. П. тяжкы [25] Х. П. *опущено.* [26] Х. П. *приб.* к. [27] Х. П. росправи. [28] Х. П. къ кыевоу. [29] Х. П. любовію. [30] Х. П. его. [31] Х. П. *приб.* в. [32] Х. П. бывши. [33] Х. П. ими. [34] Х. П. великым. [35] Х. П. съборомъ. [36] Х. П. къстянтинаграда. [37] Х. П. крѣпци. [38] Х. П. отложиша. [39] Х. П. митрополитстѣм. [40] Х. П. крсть. [41] Х. П. ис ц(а)риграда. [42] Х. П. *опущено.* [43] Х. П. княженіа. [44] Х. П. кыевѣ. [45] Х. П. ис. [46] Х. П. кыевоу. [47] Х. П. кыевь. [48] Х. П. *приб.* и. [49] Х. П. пасха чстнаа. [50] Х. П. *приб.* ег. [51] Х. П. множество. [52] Х. П. его. [53] Х. П. достохвалною. [54] Х. П. съи. [55] Х. П. радос. [56] Х. П. того же лѣта. [57] Х. П. снясѧ. [58] Х. П. *приб.* съ. [59] Х. П. маа. [60] Х. П. съездь. [61] Х. П. *опущено.* [62] Х. П. *опущено.* [63] Х. П. въ великоу. [64] Х. П. себѣ. [65]

Х. П. без. [66] Х. П. тъи. [67] Х. П. межи. [68] Х. П. зоубьми. [69] Х. П. веселяс. [70] Х. П. д(ь)не. [71] Х. П. седлоу. [72] Х. П. разидошас. [73] Х. П. въ.

503

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Буква *е* передѣлана въ *о*, а *ч* въ *ц*; надъ *ре* приписано *д* подъ дугой. [В] Здѣсь видны полусоскобленныя и зачеркнутыя двѣ буквы (*за*?), а надъ строкой приписано: *не*. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Заключенное въ скобкѣ въ подлинникѣ соскоблено. [Е] Между *а* и *р* точка. [Ж] Такъ въ рукописи; буква *о* послѣ *н* переправлена, кажется, изъ *и*.

Ростислава [1] Смоленьску . вѧбаче [2 А] и [3] Киеву [4] на столъ . цѣловали бо бѧху к нему хр҃тъ [5] преже ꙗко тобѣ его ищемъ . Ростиславъ . же посла к ни҃м Ивана [6] Ручечника . и Ѥкуна ѿ Смолнанъ мужа . и ѿ Новгоречь [Б 7] рекъ [8] имъ [9] . ѡже [10] мѧ въ правду зовете . с любовию . то ꙗ всѧко [11] иду Киеву [12] на свою волю [13] ꙗко въı [14] имѣти мѧ ѿцмь собѣ . въ [15] правду . и въ моемь въı [16] послушаньи [17] ходити . а се въı [18] ꙗвлаю не хочю Клима оу митропольи видити [19 В] взалъ . блг҃вниꙗ [20] ѿ ст҃ıꙗ [21] Софьıꙗ [22] . и ѿ патриарха . Мьстиславъ же крѣпко прѧшесѧ . по Климѣ . река тако . не буде҆т Костантинъ въ митропольи . зане клял ми ѿц҃а Иванко же възмѧ [23] тажкъı [24] [Г] рѣчи . и [25] иде къ кн҃зю Ростиславу и пришедшю ему [26] Смоленьску и росправивъ [27] всѣ рѣчи кн҃зю своему Ростиславъ же посла сн҃а своего Романа(на) [Д 25] [II, 86] старѣишаго [Е] Киеву [28] с любовью [29]. и оусрѣте и [30] Мьстиславъ [31] Вышегородѣ . и ту распри бывше [32] межи има [33] . Ростиславу Клима не хотѧщю . митрополитомъ а Мьстиславу Костантина не хотѧщю . иже бѧше сщ҃енъ патриархомъ . и великимъ [34] сборомъ [35] Костантина града [36] . рѣчи продолжившисѧ . и пребывши крѣпцѣ [37] межи ими . и тако ѿложиста [38] ѡба ꙗко не сѣсти . има на столѣ митрополитьстемь [39] . и на то҃м цѣловаста хр҃тъ [40] ꙗко

504

иного митрополита привести и҃м исъ Цр҃агорода [41] ⁘ на҆ло [42]

На҆ло кнѫжениꙗ [43] Ростиславлѧ сн҃а Мьстиславлѧ в Киевѣ [44].

Въ лѣ҆т ѧ҃s х҃ ѯ҃ и҃ [6668 (1160)] Поиде Ростиславъ сн҃ъ Мьстиславль . и [45] Смоленьска къ Киеву [46] на столъ . /л.180об./ и вниде в Киевъ [47]. м҃ца априлѧ въ . в҃ı . дн҃ь на въскр҃ние . тогда бо бѣ [48] паска ч҃тьнаꙗ [49] . и срѣтоша [50] вси людие . и множьство [51] народа . приꙗша и [52] людие . с достохваною [Ж 53] ч҃тью . и сѣде на столѣ дѣда своего и ѿц҃а своего сии [54] бл҃говѣрнъıи кн҃зь . Ростиславъ . и бъı҃ людемъ двоꙗ радость [55] . и въскр҃ние Г҃не и кн҃же сѣдение ⁘ Том же лѣ҆т [56] снимасѧ [57] Ростиславъ съ С҃тославомъ Ѡлговичемъ . Моровииски . м҃ца маꙗ [59] въ а҃ дн҃ь бъı҃ же съѣздъ [60] ею [61] . на [62] великую [63] любовь . тогда же Ростиславъ позва С҃тослава к собѣ [64] на ѡбѣдъ . С҃тославъ же ѣха к нему безо [65] всѧкого извѣта . и бъı҃ же радость во тъ [66] дн҃ъ межю [67] има . и дарове мнози . да бо Ростиславъ С҃тославу соболми и горностаими . и чернъıми кунами . и песци и бѣлъıми волкъı . и рыбьими зубъı [68] . на заоутрие же . позва . С҃тославъ . Ростислава к собѣ на ѡбѣдъ . и тако . бъıста весела [69] па҆ вчерашнего дн҃и [70] да

Сѡтославъ Ростиславу пардусъ . и два конѧ борза . оу ковану сѣдлу [71] . и тако розидостасѧ [72] оу [73] своѧси·∵ Том же

Варіанты: [1] Х. П. в тое *ж лѣто*. [2] Х. П. пребывь. [3] Х. П. *опущено*. [4] Х. П. възвратися. [5] Х. П. *приб.* и. [6] Х. П. половецкого. [7] Х. П. в то *ж лѣто*. [8] Х. П. берладникы. [9] Х. П. иже. [10] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [11] Х. П. олешіе. [12] Х. П. я. [13] Х. П. оу *д*циня. [14] Х. П. я. [15] Х. П. *приб.* я. [16] Х. П. *лѣте*. [17] Х. П. волод*и*меръ. [18] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [19] Х. П. берен*д*ичѣ. [20] Х. П. в то *ж лѣто*. [21] Х. П. рогъволод. [22] Х. П. полочаны. [23] Х. П. на ярославнаго. [24] Х. П. кыева. [25] Х. П. рогъволодоу. [26] Х. П. городом (*въ* Х. *позже передѣлано въ* голодом). [27] Х. П. пріидоща. [28] Х. П. *приб.* и. [29] Х. П. дождаша. [30] Х. П. рогъволод. [31] Х. П. сътвори. [32] Х. П. пороубоу. [33] Х. П. крсть. [34] Х. П. пріидоша. [35] Х. П. чернѣговоу. [36] Х. П. половецкою. [37] Х. П. *опущено*. [38] Х. П. десны. [39] Х. П. гостянич. [40] Х. П. *приб.* бѣ. [41] Х. П. *опущено*. [42] Х. П. всеволодович. [43] Х. П. ростиславь. [44] Х. П. берендѣа. [45] Х. П. біяхус (*съ б. юс.*). [46] Х. П. *приб.* о десноу. [47] Х. П. *приб.* крѣпко. [48] Х. П. *опущено*. [49] Х. П. конех. [50] Х. П. они. [51] Х. П. ездячи. [52] Х. П. их. [53] Х. П. через. [54] Х. П. сътворивше. [55] Х. П. людіе. [56] Х. П. просячи. [57] Х. П. *опущено*. [58] Х. П. еще. [59] Х. П. изяславича. [60] Х. П. волод*и*мера. [61] Х. П. галицкаа. [62] Х. П. от*е*ха. [63] Х. П. сіи. [64] Х. П. пришедше. [65] Х. П. обрѣтше. [66] Х. П. *приб.* и. [67] Х. П. обрѣтше. [68] Х. П. къжд*о*. [69] Х. П. во. [70] Х. П. брата (*въ* Х. *позже приписано сверху* броду). [71] Х. П. их. [72] Х. П. ис чернѣгова. [73] Х. П. рекоучи. [74] Х. П. *приб. к.*

505

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Б] Въ началѣ слова приписано *я* (юсъ малый), а надъ буквой *в* приписано *а* (*ярослава* на го). [В] Буква *ъ* надписана надъ строкой рукою самого писца. [Г] Надъ строкой приписано *го* (*гостоняничь*). [Д] Передѣлано въ *изяслава*: *и* приписано на среднемъ полѣ, *с* подправлено, послѣднее *и* передѣлано въ *а*, а *ч* подъ дугой соскоблено. [Е] Надстрочное *т* подправлено. [Ж] Буква *ц* переправлена, кажется, изъ другой.

лѣт̂ [1] воева Гєѡргии . Ꙗрославичь ис Турова къ Путивлю Въревци же затворишасѧ ѿ него . и не пустиша его . к собѣ . ѡнъ же ѿтуда възвративсѧ иде в Зартъи и ту перебывъ [2] иде [3] ѡпать . възвративъсѧ [4] оу Въырь . тогда Ѡлегъ [5] . Сѡтославичь . изби Половци . и Сантуза оуби Половецьского [6] кнѧза . Том же лѣт̂ [7] посла Ростиславъ ис Киева . Гюргѧ Нестеровича . и Ꙗкуна . в насадехъ . на Берладники [8] . ѡже [9] бѫхуть [10] Ѡлешье [11] взали . и постигше ѣ [12] оу Дцинѧ [13] избиша ѣ [14] . и полонъ взѧща [15] ·∵ Том же лѣт̂ [16] . Володимиръ [17] Андрѣеви[ч] и Ꙗрославъ Изѧславичь . и Галичане . избиша Половци . межи Мунаревомъ и Ꙗрополчемъ . и много дш̄ь ѿполониша . иже бѫхуть [18] взѧли Половци . тогда же и Берендицѣ [А] [19] избиша въ ѡблазнѣ ·∵ Том же лѣт̂ [20] ходи Рогъволодъ [21] с Полтчанъı [22] . на Рославнаго [23] [Б] Глѣбовича къ Мѣньску . послалъ же бѫше Ростиславъ . ис Киева [24] . по/л.181/мочь . Рогъволоду [25] съ Жирославомъ . съ Нажировиче[м] Торкъ . х̄ . а тъı померше голодомъ [26] . и придоша [27] пѣши [28] . не дождавше [28] мира . Рогъволодъ [30] же стоѧ ѡколо города . s̄ не[д]ль . и створи [31] миръ с Ростиславомъ . по своеи воли . и въстоѧ Володшю ис поруба [32] . а Брѧчислава . изъ желѣзъ . и цѣловаста хр[с]тъ [33] к собѣ ·∵ Том же лѣт̂ придоша [34] Половци мнози къ Изѧславу Дв̄довичю .

506

къ Въреви . и поиде Изѧславъ [В] к Чернигову [35] . съ всею силою Половецьскою [36] . на Сѣ̄слава на [37] Ѡлгови҃ и сташа подлѣ Десну [38] . по Кръирову . ѡли до оустьꙗ . а внизъ до Стонѧничь [Г] [39]. оу Сѣ̄слава же [40] тогда бѧше [41] сн̄овець . и Сѣ̄славъ Всеволодичь [42] . и Рюрикъ Ростиславль [43] . бѧше поꙗлъ оу Сѣ̄слава Всеволода . сн̄а его . оувѣрꙗ Киꙗнꙑ . и Берендѣѣ [44] . бѧху бо . не вѣрующе за свое съгрѣшение и бꙑꙗхутсѧ [45] с ними [46] ѡ рѣку [47] . ѡ [48] Десную [48] . крѣпко [48] . ѡни на конихъ [49] . а ини [50] в насадехъ ѣздѧче [51] . и не пустиша ѣ [52] чересъ [53] рѣку . и стоꙗвше велику пакость створиша [54] . села пожгоша . люди [55] повоеваша . Сѣ̄слава же ѡба посласта . к Ростиславу . помочи просѧче [56] . и [57] ѣще [58] оу него . Ростиславъ же пусти к нима . Ꙗрослави҃ Заслави҃ [Д] [59] и Володимира [60] Андрѣевича . и . Галичьскаꙗ [61] . [II, 87] помочь . Изѧславъ же с Половци . ѿѣхаша [62] в поле . си [63] же пришедши [64] и не ѡбрѣтоша [65] его . бродишасѧ по немь за Десну Сѣ̄слава ѡба и Рюрикъ . и ходивше за дн̄ище [66] не ѡбрѣтоша [67] его възворотиша҆ кождо [68] въ [69] своꙗси . Изѧславъ же Двдвичь [Ж] доиде Игорева броду [70] и ту постиже и [71] вѣсть и Щернигова [72]. ѿ [Е] свои҂ ему прикатель . рекуче [73] ему не ѣзди кн̄же никаможе . братъ ти Сѣ̄славъ боленъ . а сн̄овець ѿ него шелъ [74] Новугороду .

Варіанты: [1] Х. П. нездравоуя. [2] Х. П. згадавь. [3] Х. П. поимя. [4] Х. П. изьездом. [5] Х. П. чернѣговоу. [6] Х. П. изьеждениі. [7] Х. П. стоаше. [6] Х. П. з дѣтми бывшю. [9] Х. П. пріехавь. [10] Х. П. свинковичом. [11—11] Х. П. по зори. [12] Х. П. опущено. [13] Х. П. через. [14] Х. воевати, П. воевати. [15] Х. П. через. [16] Х. П. иже. [17] Х. П. через. [18] Х. П. селце. [19] Х. П. опущено. [20] Х. П. володимера. [21] Х. П. опущено. [22] Х. П. володимеръ. [23] Х. П. тои. [24] Х. П. притягъ. [25] Х. П. кыевскым. [26] Х. П. з галицкою. [27] Х. П. володимеръ. [28] Х. П. всѣ. [29] Х. П. творяше. [30] Х. П. поидет. [31] Х. П. опущено. [32] Х. П. приб. и. [33] Х. П. тіи. [34] Х. П. б(о)жіею. [35] Х. П. оузрѣвь. [36] Х. П. бѣгающи. [37] Х. П. иныя. [38] Х. П. топящеся. [38] Х. П. прошати. [40] Х. П. видѣхом. [41] Х. П. стоячи. [42] Х. П. володимер. [43] Х. П. просящеся. [44] Х. П. опущено. [45] Х. П. поиде. [46] Х. П. к. [47] Х. стояше, П. стоаше. [48] Х. П. опущено. [49] Х. П. идоша. [50] Х. П. сътворивше. [51] Х. П. въ. [52] Х. П. пріидоша. [53] Х. П. воробіинѣ. [54] Х. П. опущено. [55] Х. П. роксоусѣ. [56] Х. П. къ. [57] Х. П. тое. [58] Х. зимѣ, П. зими. [59] Х. П. отуда. [60] Х. П. сътвориша. [61] Х. П. приб. и. [62] Х. П. болеи. [63] Х. П. иныи. [64] Х. П. исѣкоша. [65] Х. П. дюрдевичю. [66] П. и проси. [67] Х. П. дъщеръ. [68] Х. П. всѣм. [69] Х. П. опущено. [70] П. бяше. [71] Х. П. володимерича. [72] Х. П. біяше же ся.

507

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Первое *ч* передѣлано изъ другой буквы (*ц*?). [В] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [Г] Второе *с* передѣлано изъ *п* (было: *росупъ*). [Д] Буквы *чю* написаны по соскобленному.

а дружину свою пустилъ . ѿ себе прочь . бѣ бо тогда Сѣ̄славъ несдравуꙗ [1] Изѧславъ же вборзѣ сгадавъ [2] съ дружиною . поима [3] ротьники своꙗ . и поѣха изъѣздомъ [4] . к Чернигову [5] . Сѣ̄ославу же не вѣдущю ѡ изъѣжденьи [6] Изѧславли . сто/л.181об./ꙗщю [7] . передъ городомъ . в товарехъ . съ кнѧгинею . и с дѣтьми . бъвшю [А] [8] же тогда дн̄и недѣлному . и приѣхавъ [9] Изѧславъ къ Деснѣ . противу Свѣнковичемъ [10] . и в [11] зорѣ [11] . переправи полци своꙗ [12] чересъ [13] Десну . и пусти ꙗ воевать [14] . переѣхалъ же бѧше и самъ чересъ [15] Десну . и бъı҆ вѣсть Сѣ̄ославу

wже [16] Изѧславъ бродитсѧ . чересъ [17] Десну . а Половци воюють . и сѣлце [18] сг̑го Спса зажгоша . и [19] вборзѣ . и [18] Сг̑ославъ нарѧди полкы своѧ . а по Володимира [20] по [21] Адрѣеви҃ [A] и по Рюрика посла . вборзѣ . бѧше бо Володимиръ [22] въ тъ [23] дн̑ь притѧглъ [24] . с полко҃м своимъ . и с Киевьскимъ [25] полко҃м . и Тудоръ Елчичь [E] с Галичьскою [26] помочью пришелъ вборзѣ . Володимиръ [27] полкы вси [28] приведе къ Сг̑ославу . Сг̑ославъ же ста изрѧдивъ полкы . всѣ жда Изѧслава . тако бо творѧшеть [29] . ѧко поиде [30] к нему на свою мысль . на нюже есть пошелъ а молодь . перебравъ с [31] Берендичи [B] [32] . и с Каепичи . пусти на Половци ити [33] съ Бр̑ею [34] помочью . доѣхавше ихъ . начаша ѧ бити . и много ихъ . избиша а другыѧ руками изоимаша и люди w҃полониша своѧ иже бѧху Половци поимали .

508

Изѧславъ же оузрѣ [35] Половци сѣчены бѣгающа [36]. а инъı [37] топѧщасѧ [38] в Деснѣ и нача ихъ прашати [39] что есть . wни же повѣдаша ему видихомъ [40] полкы многы стоѧче [41] оу города Изѧславъ же . оубоѧвъсѧ ѣха wпать за Десну . и ночью заложивъсѧ . поѣха к Въреви . Володимиръ [42] же просѧшетсѧ [43] оу Сг̑ослава ѣхати . но немъ . Сг̑ославъ же пусти е҆г̑ . но [44] иде [45] по не҃м весь самъ . и пришедъ ко [46] Въреви . и пожьже wстрогъ wколо города . в городѣ бо затворилъсѧ бѧше съ кнѧгинею . Иванъ Ростислави҃ а самъ Изѧславъ шелъ бѧше в поле . и ту стоѧвше [47] и [48] шедше [48] к Заръıтому . и ту пожегше . и много зла створивше [50] . възвратиша҆с̑ оу [51] своѧси ⁘ Ко Изѧславу же придоша [52] Половци мнози . и иде с ними к Воробеинѣ [53]. и к [54] Росусѣ [Г] [55] и тудѣ повоевавъ иде къ сн̑овц̑ю [A] своему . ко [56] Вщижю ⁘ /л.182/ Тои [57] же зимы [58] . w҃тудѣ [59] иде на Смоленьскую волость . Изѧславъ и повоевавъ . и тамо много зла створиша [60] . Половци [61] . взѧша дш̑ь боле [62] тмы а инъıѧ [63] исѣкоша [64] ⁘ Изѧславъ же w҃толѣ . посла къ Дюргевичю [65] къ Андрѣевичю [Д] испроси [66] оу него дщерь [67] . за сн̑овца своего за Сг̑ослава . и испроси оу него помочь . и посла к нему сн̑а своего Изѧслава . съ всимъ [68] полко҃м своимъ . и [69] Муромьскаѧ помочь . с нимъ зане пришли бѧху [70] Рускии кн̑зи на Сг̑ослава на Володимирича [71] . и wступили бѧху въ Вщижи бы҃ашеть же [72] с ними

Варіанты: [1] Х. П. ожидаа. [2] Х. П. стрыа. [3] Х. П. цтя. [4] Х. П. олговичь. [5] Х. П. иныи. [6] Х. П. слышавша. [7] Х. П. идоучи. [8] Х. П. *опущено*. [9] Х. П. възворотившихся. [10] Х. П. *опущено*. [11] Х. П. вятичи. [12] Х. П. къ отцоу. [13] Х. П. *приб.* изяславь. [14] Х. П. вятичи. [15] Х. П. тогда. [16] Х. П. гоургевичемъ. [17] Х. володимирича, П. володимерича. [18] Х. П. къ. [19] Х. П. володимерича. [20] Х. П. кыевскым. [21] Х. П. полоцка. [22] Х. П. кснятин. [23] Х. П. з. [24] Х. П. стоаша. [25] Х. П. сътвориша. [26] Х. П. крсть. [27] Х. П. володімерич. [28] Х. П. възвратишас. [29] Х. П. снемся. [30] Х. П. новогородцем. [31] Х. П. крсть. [32] Х. П. на томь къ мнѣ. [33] Х. П. събѣ. [34] Х. П. *вм.* хотѣти: добра. [35] Х. П. отоле. [36] Х. П. новьгородци. [37] Х. П. тое ж зимы. [38] Х. П. володимеръ, *и приб.* и. [39] Х. П. гюрга. [40] Х. П. трети недли. [41] Х. П. вспѣвше. [42] Х. П. сътвориша. [43] Х. П. новьгородци. [44] Х. П. послашас. [45] Х. П. *приб.* выведъ. [46] Х. П. *опущено*. [47] Х. П з. [48] Х. П. *вм.* и: к. [49] Х. П. тоуда. [50] Х. П. пождавше. [51] Х. П. сътворивше. [52] Х. П. крстное. [53] Х. П. няти. [54] Х. П. есмь. [55] Х. П. сътворилъ. [56] Х. П. иже. [57] Х. П.

няти. [58] Х. П. о(т)цоу. [59] Х. П. крсть. [60] Х. П. събѣ. [61] Х. П. къ. [62] Х. П. всѣ. [63] Х. П. множство. [64] Х. П. людеи. [65] Х. П. оувстобце.

509

Примѣчанія: [А] Буква *ь* передѣлана, кажется, изъ *и*. [Б] Буква *ю* передѣлана изъ начатаго *у*. [В] Буквы *му* написаны по соскобленному. [Г] Буква *т* послѣ *с* соскоблена, а подъ дугой надъ строкой написано *н* другою рукой (кснятинъ). [Д] Между *и* и *ш* точка. [Е] Буквы *да* написаны по соскобленному. [Ж] Буква *е* переправлена въ *о*.

из города . ѡжидаѧ [1] Изѧслава стрыѧ [2] своего с помочью . и ѿтъ цте [3] своего ѿ Андрѣѧ . Сѵ̑слава же ѡба Ѡлговичь [4] [А] и Всеволодичь . и Рюрикъ [Б] и . инии [5] кн̑зи слышавше [6] идуча [7] Изѧслава . Андрѣевича съ силою многою [8] . Ростовьскою . оубоѧвшесѧ . и даша ему миръ . възворотиша [с] Изѧславъ же Дв̑дичь Изѧславъ Андрѣевичь . слышавъ оузворотившихъсѧ [9] . и [10] иде Изѧславъ . оу Ватичѣ [11]. а Андрѣевичь . Изѧславъ възворотисѧ ко ѿц̑ю [12] своемꙋ [В] Андрѣеви в Ростовъ . с того же пути иде [13] оу Ватичѣ [14] . тогды [15] же . и снимастасѧ . на Волоцѣ съ Андрѣемь . съ Гюргевичемъ [16] . тогда же Андрѣевну приведоша за Сѵ̑слава . за Володимира [17] [II, 87] въ Вьщижь ∴ Том же лѣ [т] поиде Сѵ̑славъ Ѡлговичь . ко [18] Вщижю . на Сѵ̑слава . на Володимирича [19] . и Всеволодича . с ни [м] ѡба ходиста . и Рюрикъ с Киевьскимъ [20] полкомъ. и Ѡлегъ Сѵ̑слави [ѧ] Романъ и Смоленьска . и Всеславъ ис Полотьска [21] . Кстѧтинъ [22] Г. Сѣрославичь . с [23] Галичанꙑ . и стоѧша [24] ѡколо его . е̑ . не [й]ль . и створиша [25] с нимъ миръ . и на томъ целова хр [с] тъ [26] . Володимиричь [27] . къ Сѵ̑славу ѧко имѣти ему его . въ ѿц̑а мѣсто . и въ всеи воли его . ему ходити . и тако възворотишасѧ [28] [Д] въ своѧси . Андрѣи же снимастасѧ [29] съ Изѧславомъ на Волоцѣ и посла к Новгородцемъ [30] . река имъ вѣдомо буди . хочю искати Новагорода . и добромъ и лихомъ . а хр [с] тъ [31] есте бꙑли цѣловали ко мнѣ на томъ [32] .

510

ѧко имѣти мене кнѧ/л.182об./земъ собѣ [33]. а мнѣ вамъ хотѣти [34] . и ѿтолѣ [35] начаша [с] Новгородци [36] мѧсти . и вѣче часто начаша творити ∴ Тои же зимѣ [37] ходи Мьстиславъ Изѧславичь . и Ꙗрославъ братъ его Ꙗрополкъ . Андрѣевичь Володимиръ [38] . братъ его Ꙗрополкъ . к Турову на Гюргѧ [38] на Ꙗрославича . и стоѧша полъ . г̑ . не [й]лѣ [40] . и не въспѣвше [41] ему ничтоже . възвратиша [с] въ своѧси ∴

В лѣто ѯ̑s х̑ ѯ̑ѳ̑ [6669 (1161)] **В**ѣче створиша [42] Новгородци [43] . и посласта [с] [44] къ кнзю своему . Сѵ̑славу Ростиславичю и рекоша ему не можемъ дву кн̑зю держати . а пошли въведи брата [45] Дв̑дда [Е] [46] с [47] Новогo Торгу . ѡн же не вередѧ имъ ср [й] ца въведъ брата пусти и [48] Смоленьску . к Романови . и не дотуда [49] ста злоба ихъ . но паче на горшее зло подвигоша [с] . мало верема переждавше [50] и створше [51] вѣче на Сѵ̑слава переступивше хр [с] тьное [52] цѣлование . к Ростиславу и къ сн̑ви его Сѵ̑славу сѣдащю бо кн̑зю на Городищи оу сѵ̑тго Блгв [с] щениѧ . и се пригна к нему вѣстьникъ . и ре [ѧ] кн̑же велико зло дѣетсѧ в городѣ . хотать тѧ

людие ѣати [53] . и реⷭ Сѵ̑ославъ а что есми [54] имъ зло створилъ [55] . ѡже [56] ма хотать ѣати [57] . а къ ѽцю [58] моему хрⷭ̃тъ[58] цѣловавше на томъ . ѣако имѣти ма кн̑земъ собѣ [60]. до живота моего . а вчера ко [61] мнѣ вси [62] целовали . сѵ̑тую Бц̑ю и то ему молваѫщю и се поиде множьство [63] народа людии [64] . и емше кн̑за запроша в ъстебкѣ [Ж 65] . а

Варіанты: [1] Х. П. княгыню. [2] Х. П. монастыръ. [3] Х. П. разграбиша. [4] Х. П. сторожи. [5] Х. П. пріиде. [6] Х. П. иже. [7] Х. П. *приб.* в. [8] Х. П. новьгородци. [9] Х. П. их. [10] Х. П. в. [11] Х. П. мужеи (*с. б. юс.*). [12] Х. П. иже. [13] Х. П. задхлися. [14] Х. П. *приб.* я. [15] Х. П. *опущено.* [16] Х. П. новьгородци. [17] Х. П. в. [18] Х. П. просячи. [19] Х. П. княжѣти, *и приб.* к. [20] Х. П. да. [21] Х. П. *приб.* его. [22] Х. П. восхотѣша. [23] Х. П. преж. [24] Х. П. крста. [25] Х. П. полтескъ. [26] Х. П. рогьволод. [27] Х. П. доправи, *и приб.* и. [28] Х. П. докончана быс ц(е)ркви с(вя)тыа б(огороди)ца, *и приб.* в. [29] Х. П. володимери. [30] Х. П. каменнаа. [31] Х. П. бл(а)говѣрнымъ, *и приб.* и. [32] Х. П. бес числа. [33] Х. П. ц(е)рковными. [34] Х. П. верхи. [35] Х. П. достоанію. [36] Х. П. зо всѣх. [37] Х. П. мастери. [38] Х. П. ц(е)ркеи. [39] Х. П. всѣ. [40] Х. П. съборнаа. [41] Х. П. дивнаа великаа. [42] Х. П. с(вя)тыа. [43] Х. П. якоажь. [44] Х. П. *приб.* и. [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П. рогьволод. [47] Х. П. къ мѣнскоу. [48] Х. П. на ростислав на. [49] Х. П. сътвори. [50] Х. П. в то ж лѣто. [51] Х. П. того ж лѣта. [52] Х. П. къ. [53] Х. П. кіянъ. [54] Х. П. лѣпшіа. [55] Х. П. берендичи. [56] Х. П. без. [57] Х. П. к немоу. [58] Х. П. олгъ. [59] Х. П. олжичи. [60] Х. П. где. [61—61] Х. П. *опущено.* [62] Х. П. шелвова. [63] Х. П. селца. [64] Х. П. ис товары. [65] Х. П. поездьство. [66] Х. П. *опущено.* [67] Х. П. оустрете. [68] Х. П. ес. [69] Х. П. ороуде. [70] П. *ошиб.* олгьжи. [71] Х. П. приложи.

511

Примѣчанія: [А] Между ъ и *г* точка. [Б] Это слово приписано на лѣвомъ полѣ самимъ писцомъ. [В] Зачеркнуто, и надъ строкой приписано *крста*. [Г] Буква *с*, поставленная здѣсь въ скобки, въ подлинникѣ соскоблена. [Д] Буква *е* передѣлана изъ другой. [Е] Буквы *наго*, здѣсь заскобленныя, въ подлинникѣ зачеркнуты, при чемъ надъ *в* приписано *а* (*ростислава*). [Ж] Надстрочное *м* подновлено чернилами. [З] Надъ строкой приписано *оу*. [И] На правомъ полѣ приписано *могил* (могилы). [І] Буква *ц* написана по соскобленному. [К] Такъ въ рукописи.

кнагиню [1] послаша в манастырь [2] . а дружину его исковаша . а товаръ его разъграбиша [3] . и дружинъı его и потомъ послаша кн̑за в Ладогу . приставивше сторожѣ [4] многъı к нему . и приде [5] вѣсть к Ростиславу в Киевъ . ѡже [6] ему ѣатъ сн̑ъ [7] Новѣгородѣ . и повелѣ изоимати Новгородци [8] . и оуметати ѣ [9] оу [10] Пересѣченьскъıи погребъ . и въ ѡдину ночь оумре ихъ . д̑і . мужи [11]. и повѣдаша Ростиславу ѡже [12] задъхлиса [13] в погребе . и печаленъ бъıⷣ ихъ дѣла . и повелѣ [14] въıпустити ѣа [15] ис погреба . и розвести ѣа по городоⷬ . /л.183/ Новъгородци [16 А] же послашаⷣ къ Андрѣеви Дюрдевичю . оу [17] Суждаль . просаче [18] оу него . сн̑а кнажить [19]. Новугороду . ѡн же нѣ вдавъ [20] имъ сн̑а но поча имъ давати брата своеⷮ Мьстислава . ѡни же [21] не въсхотѣша [22] . переже [23] бо баше кнажилъ оу нихъ . и пусти к нимъ сн̑овца своего . Мьстислава Ростиславича . Сѵ̑ослава же Бъ̑ и сила чⷣтьнаго хⷣа [В 24] избави . иде на Полътескъ [25] . Рогъводъ [26] же ис Полотьска допрови [27] до Смоленьска ∴ Том же лѣⷮ до(с)кончана [Г] бъıⷣ црк̑ви сѵ̑ъıа Бц̑а [28] Володимири [29] камана [30] . бл̑говѣрънъımъ [31] боⷣлюбивъımъ [К] кназемъ Андрѣемъ . и оукраси ю дивно . и многоразличнъıми иконами . и дорогъımъ камениемъ бещисла [32] . и съсудъı црк̑вьнъıми [33] . и верхъı [34] еа позолоти . по вѣрѣ же его

512

и по достоѧнию [35] . къ ст̃ѣи Бц̃и приведе ему Бъ изо вси [36] земль мастъıръı [37] . и . оукраси ю паче инѣхъ црк̃ви [38] . Том же лѣ [37] . погорѣ Ростовъ и црк̃ви вси [39] . и сборнаѧ [40] . дивнаѧ великаѧ [41] црк̃ви ст̃оѧ [42] Бц̃а ѧкоѧже [43] не [Д] бъıло [44] николиже [45]. ни будеть ∴ Том же лѣ [37] ходи Рогъволодъ [46]. ко Мѣньску [47] . на Ростислав(наго) [Е 48] Глѣбовича . и створи [49] с ни [М Ж] миръ . и възвратиса въ своѧси . томъ же лѣ [50] бъı знамение в лунѣ . ꙗко погыбнути ему всему . м̃ца августа . въ . к̃ дн̃ь ∴ Том же лѣ [51] посла Ростиславъ [II, 89] къ С̃тославу река ему пусти ко [52] мнѣ дѣтѧ Wлга . ать познаеть Киѧнъı [53] лѣпшиѧ [54] и Берендичѣ [55] . и Торкъı С̃тославъ же безо [56] всѧкого извѣта пусти ему [57] . сн̃ъ свои . Wлегъ [58] же пришедъ въ Wлжичѣ [59] . посла к Ростиславу река ему брате кдѣ [60] ми велиши стати . Ростиславъ [61] же повелѣ ему [3] Wлговъı стати [И 61] самъ бо стоѧше оу Шелвовѣѣ [62] сѣлца [I 63] . подъ боркомъ и бъı оу него по два дн̃и на wбѣдѣ третии же дн̃ь ѣдущю Wлгови ис товаръ [64] . на поѣздьство [65] . и се [66] оусрѣте [67] и перед ними мужь Ростиславль . и ре [ч] кн̃же есть [68] ми к тобѣ орудие [69] велико . а извѣсти ми сѧ . ꙗко ти его . /л.183об./ не ѧвити никомуже . и извѣстиса ему и ре [ч] ему кн̃же право ти молвлю . стерезиса хотѧть тѧ ѧти . Wлегъ же [70] вину положи [71] матерню болезнь . и нача сѧ просити

Варіанты: [1] Х. П. к чернѣговоу. [2] Х. П. о(т)цоу. [3] Х. П. имѣаше. [4] Х. П. хотячи. [5] Х. П. *тоже* ви*ди*ти. [6] Х. П. сътвориша. [7] Х. П. о(т)цоу. [8] Х. П. олгъ. [9] Х. П. чернѣговоу. [10] Х. П. о(т)цоу. [11] Х. П. *приб.* къ. [12] Х. П. *приб.* къ. [13] Х. П. *любовію*. [14] Х. П. *любьною*. [15] Х. П. речю. [16] Х. П. олгъ. [17] Х. П. *опущено, и приб.* о(те)цъ бо. [18] Х. П. *опущено*. [19] Х. П. сложилис. [20] Х. П. *опущено*. [21] Х. П. *вм.* то *ли* ти: толико. [22] Х. П. ес иже. [23] Х. П. *приб.* в. [24] Х. П. кыевѣ. [25] Х. П. чернѣговь. [26] Х. П. о*тдаваютъ*. [27] Х. П. по*д*. [28] Х. П. о(те)цъ. [29] Х. П. тъи. [30] Х. П. крстно*м*. [31] Х. П. целованіи. [32] Х. П. олг ь. [33] Х. П. в *любовь*. [34] Х. П. съвѣта. [35] Х. П. иже. [36] Х. П. олгъ. [37] Х. П. *любовію*. [38] Х. П. иже. [39] Х. П. олгъ. [40] Х. П. къ. [41] Х. П. иже. [42] Х. П. *приб.* и. [43] Х. П. его. [44] Х. П. не. [45] Х. П. е*с* иже. [46] Х. П. посылал е*с*. [47] Х. П. и*с*. [48] Х. П. чернѣговь [49] Х. П. со. [50] Х. П. в кыевѣ. [51] Х. П. помагае*т*. [52] Х. П. с(вя)тославь. [53] Х. П. *опущено*. [54] Х. П. *опущено*. [55] Х. съвокоупи*с*, П. съвокоуся. [56] Х. П. ис чернѣгова. [57] Х. П. съвокоупися. [58] Х. П. с ними. [59] Х. П. двѣ. [60] Х. П. вспѣвше. [61] Х. П. иже. [62] Х. П. к. [63] Х. П. великыи. [64] Х. П. кіевскыи. [65] Х. П. съвокоупи. [66] Х. П. тръполи. [67] Х. П. иже. [68] Х. П. полкы. [69] Х. П. в то *ж лѣто*. [70] Х. П. пріиде. [71] Х. П. ѳео*до*ръ.

513

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи, гдѣ эти слоги *черни* написаны по соскобленному, а надъ строкой, гдѣ буква *ч*, видно титло. [Б] Надъ строкой написано позже *в*, а послѣ *б* вставлено *о* (*любовною*). [В] Надъ строкой приписано позже: *о*. [Г] Первое *и* передѣлано изъ другой буквы. [Д] Буква *а* написана по соскобленному (кажется, на мѣстѣ *я*: юса малаго). [Е] Конечное *а* позже передѣлано въ *ъ* (*ростиславъ*). [Ж] Буквы *веде* и *ся* написаны по соскобленному. [З] Слова *прищелъ кь* и буквы *пере* написаны по стертому другою старою рукой. [И] Слова *на нь* приписаны основной рукой со знакомъ выноса на *лѣвомъ* полѣ.

оу Ростислава Чернигову [1] . къ w̃ц̃ю [2] Ростиславъ же не хотѧше . пустити его w̃ себе любовью . занеже не имѣѧше [3] лиха въ ср̃ци но злии чл̃вци не хотѧче [4] добра межи бра̃ею видити [5] тако створиша [6]. Ростиславъ же пусти Wлга къ w̃ц̃ю [7]

Wлегъ [8] же пришедъ къ Черниигову [A 9] не ѣ҃ви того ѿцю[10]. но погнѣваса на ѿц҃а втаинѣ и нача са просити оу ѿц҃а [11] Курьску . Ст҃ославу же не вѣдущю всего того . пусти ѿ себе Wлга [12] . Курьску . и се постигоша посли Изаславли с любовью [13]. с любною [Б 14] рѣчью [15] Wлегъ [16] же ѣ҃ви мужемъ своимъ . Изаславлю рѣчь . башета [17] оуже . бо [18] и Всеволодича любовью [13] сложиласа [19]. съ Изаславомъ . и рекоша . мужи Wлгови . кнаже а [20] то ли ти [21] добро . есть . wже [22] та хотѣли [23] [B] Киевѣ [24] ѣ҃ти . а Черниговъ [25] ѿдають [26] подо [27] ѿц҃мь твоимъ . а оуже есть правъ wц҃ь [28] твои . и ты [29] въ хр҃тьномъ [30] цѣлованьи [31]. и въступи Wлегъ [32] оу любовъ [33]. къ Изаславу . безъ wтна свѣта [34] . бы҃ же вѣсть . Ст҃ославу . wже [35] Всеволодича . и Wлегъ [36] сн҃ъ его . сложилиса любовью [37] . съ Изаславомъ . и велми бы҃ печаленъ . w томъ и повѣда Ст҃ославъ мужемъ своимъ . wже [38] Всеволодича и Wлегъ [39] приложилиса ко [40] Изаславу и рекоша ему мужи дивно есть кн҃же wже [41] жалуеши . на сн҃овца своего [42] на Wлга .

514

а живота своего [43] не блюдеши . се ни [44] лжа ти есть . wже [45] Романъ Ростиславичь . посылаеть [46] и [47] Смоленьска попа [Г] своего къ Изаславу река тако . ѿдаваеть ти бата [Д] Черниговъ [48] а съ [49] мною въ любви поживи . а самъ пакы хотѣлъ ти сн҃а ѣ҃ти Киевѣ [50] . а оуже еси кн҃же и волость свою погубилъ держаса по Ростислава [E] а wнъ ти всако лѣниво помогаеть [51] . и тако нужею поведеса [Ж] Ст҃ославъ [52]. ѿ Ростиславли любви къ Изаславу . поидоша Половци мнози къ [53] Иза/л.184/славу [54] . Изаславъ . же съвъкуписа [55] съ Всеволодичема и съ бра҆т҃ею и съ Wлгомъ а Ст҃ославъ не иде и Щернигова [56] . и поѣха противу Половцемъ в поле . и съвъкупивса [57] с Половци . поѣха к Переѣславлю . на Глѣба на зата своего . вела ему поѣхати съ собою за Днѣпръ . на Ростислава . Глѣбъ же не ѣха . с нимъ [58] . и стоѣаше оу Переѣславла . в҃ [59] . не҆й҆ли . и не оуспѣша [60] . ничтоже . Ростиславу же бы҃ вѣсть . wже [61] Изаславъ пришелъ кь [62] Переѣславлю [3] . и съ всею бра҆т҃ею . великии [63] же кн҃зь Киевьскии [64] Ростиславъ съвъкупа [65] воа многы . и поиде на Изаслава . и бы҃ въ Треполи [66] . слышавъ же Изаславъ . wже [67] Ростиславъ иде на нь [И] с полки [68] . своими . и побѣже Изаславъ . а Половци бѣжаша в поле . том же лѣ҆т҃ [69] приде [70] митрополитъ Федоръ [71]

Варіанты: [1] Х. П. из ц(а)ряграда. [2] Х. П. бяше. [3] Х. П. по нь. [4] Х. П. съвокоупився. [5] Х. П. пріидоша к немоу. [6] Х. П. съвокоупися. [7] Х. П. всеволодичами. [8] Х. П. *приб.* и. [9—9] днѣпръ стал. [10] Х. П. нигде же. [11] Х. П. боженкы. [12] Х. П. полкы. [13] Х. П. пришед. [14] Х. П. болони. *Въ* Х. *слѣдующіе два листа написаны другимъ почеркомъ на другой бумагѣ, а въ* П. *перерывъ*. [15] Х. противо. [16] Х. дорогожича. [17] Х. во и. [18] Х. полки. [19] Х. радити. [20] Х. со братіею. [21] Х. ко. [22] Х. со. [23] Х. тогда бяше. [24] Х. столпьем. [25] Х. аж. [26] Х. отдаляти. [27] Х. просекающе. [28] Х. столп(ь)е. [29] Х. радислав. [30] Х. берендичи. [31] Х. ко. [32] Х. другіи. [33] Х. воротем. [34] Х. мовити. [35] Х. брат(ь)я. [36] Х. берендичи. [37] Х. сых. [38] Х. сождеши. [39] Х. брат(ь)и. [40] Х. твоея. [41] Х. помочеи. [42] Х. всѣх. [43] Х. в бѣлгород. [44] Х. со. [45] Х. тои. [46] Х. пріиде. [47] Х. *приб.* и. [48] Х. со. [49] Х. *опущено*. [50] Х. андрѣевичем. [51] Х. иха. [52] Х. торцскому. [53] Х. *опущено*. [54] Х. берендичем. [55] Х. вніиде. [56] Х. во. [57] Х. во. [58] Х. софію. [59] Х.

всѣмъ. [60] Х. изимали. [61] Х. бѣлагороду. [62] Х. время. [63] Х. через. [64] Х. востока, *и приб.* и. [65]—[65] Х. еи умаленіе. [66] Х. доиде. [67] Х. *приб.* яко. [68] Х. паки. [69] Х. *приб.* быс. [70] Х. *опущено*. [71] Х. *опущено*. [72] Х. жолто. [73] Х. ратна. [74] Х. секущася. [75] Х. мечами. [76] Х. единому. [77] Х. *опущено*. [78] Х. як. [79] Х. молоко. [80] Х. прообразуетъ. [81] Х. возвратимся. [82] Х. бѣлогороду. [83] Х. неделѣ.

515

Примѣчанія: [А] Передѣлано позже въ *нег* (*г* надъ строкой подъ дугой). [Б] Начальное *с* передѣлано изъ другой буквы. [В—В] Испорчено вмѣсто *днѣпръ сталъ*. [Г] Буква *л* передѣлана изъ *р*. [Д] Буквы: *д* передѣлано изъ *л*, а *л* изъ *д*. [Е] Надъ строкой приписано позже подъ титломъ: *стую*. [Ж] Буквы *р* и *е* написаны по стертому, а *з* надписано позже. [З] Между обоими *и* поставлена точка. [И] Такъ въ рукописи. [І] Между *и* и *б* поставлена точка. [К] Буквы *ид* написаны по стертому.

ис Цр҃агорода [1] . м҃ца августа . бѧшеть [2] бо посылалъ по нь [А 3] кн҃зь Ростиславъ ⁘ **И**зяславъ же съвкупивсѧ [4 Б] съ бра҃тею . своею оу любовь посла по Половци . и придоша ему [5] Половци мнози . и съвкупивсѧ [6] Изяславъ . съ Всеволодичема [7] . и съ Ѡлгомъ и с Половци и поиде за Вышегородъ къ божници [8] . ту бо бѧше и дн҃и [9 В] преставъ [9 А] . а инде не сталъ бѧше . никде же [10] . ту же перешедше Днѣпръ . оу боженки [11] и поиде полки [12] къ Киеву . и пришедши [13] сташа на болоньи [14]. в лозахъ противу [15] Дорогожичю [16]. [II, 90] наоутриа же въ и҃ [17] м҃ца февраля [Г] дн҃ь же бѣ тогда середа . нача Изяславъ полкы [18] радити [19] съ братьею [20]. и доспѣвъ иде къ [21] Подолью . а Ростиславъ стоѧше съ [22] Андрѣевиче҃ подлѣ столпье загорожено бо бѧше тогда [23] столпиемъ [24] ѿ горы . ѡли [25] и до Днѣпра . и бы҃ брань крѣпка велми зѣло ѿ ѡбоихъ и летаху мнози оубиваеми ѿ ѡбоихъ и тако страшно бѣ зрѣти . ѧко второму пришествию быти . и нача ѡдалати [26 Д] . Изяславъ . оуже бо Половци . въѣздаху в городъ . просѣкаюче [27] столпие [28] . и зажгоша дворъ . Лихачевъ поповъ . и Радьславль [29] . и побѣгоша Берендичѣ [30] къ [31] Оу/л.184об./горьскому а друзии [32] к Золотымъ воротомъ [33] . и начаша молвити [34] дружина Ростиславля . кн҃же се братьа [35] твоа к тобѣ не притягнули . ни Берендичѣ [36] ни Торци

516

а сихъ [37] сила велика . а поиди в Бѣлъгородъ . и ту съждеши [38] бра҃тѣ [39] . своеи [40] . и помочии [41] всихъ [42] своихъ Ростиславъ же послушавъ ихъ . иде Бѣлугороду [43] с полки своими и съ [44] кнагинею . въ тъ [45] же дн҃ь приде [46] к нему Ꙗрославъ сн҃вець его [47] съ [48] братомъ Ꙗрополкомъ . а [49] Андрѣеви҃ч [50] ѣха [51] къ Торческому [52] и [53] къ Берендѣемъ [54] и к Торкомъ . Изяславъ же вниде [55] в Киевъ м҃ца февраля въ [56] в҃і . и вшедъ въ [57 Е] Софью [58] вси҃м [59] дасть прощение Кианомъ ихъже бѧху изоимали [60] . и поиде Изяславъ к Бѣлуграду [61] ⁘ **В** то же верема [62] бы҃ знамение в лунѣ . страшно и дивно . идаше бо луна черео [Ж 63] все небо . ѿ востока [64] до запада . измѣнаючи ѡбразы своа . бы҃ первое ии [З 65] . оубывание [65] . по малу . дондоже [66 И] вса погибе [І] . и бы҃ ѡбразъ еа . ѧко скудно [67] черно . и пакы [68] бы҃ ѧко кровава . и [69] пото҃м бы҃ [70]. ѧко [71] двѣ лици . имущи ѡдино зелено а другое желто [72] . и посредѣ еа ѧко два . ратьнаа [73] . сѣкуцеся [74] мечема [75] . и ѡдиному [76]

ею [77] ѡако кровь . идѧше [К] изъ главы . а другому бѣло акы [78] млеко [79] течаше . сему же рекоша старии людие . не бл҃го есть сѧково знамение се прозобразуеть [80] кн҃жю см҃рть еже бы[с] мы же на пре[л]лежащее възвратимсѧ [81] . Изѧславъ же пришедъ к Бѣлугороду [82] . и стоѧ ѡколо дѣтинца . д҃ . не[л]ли [83] ѡстроги баше

Варіанты: [1] Х. до него ростислав. [2] Х. пожег. [3] Х. ис чернѣгова. [4] Х. ко. [5] Х. паки. [6] Х. будеш. [7] Х. все. [8] Х. послуша. [9] Х. *опущено*. [10] Х. возвратившися. [11] Х. во. [12] Х. с. [13] Х. выра. [14] Х. умерти. [15] Х. лѣпше. [16] Х. хочу зде. [17] Х. умерти.

517

Примѣчанія: [А] Буква *л* написана по соскобленному *р*.

Ростиславъ до него [1] самъ пожеглъ [2] . С҃тославъ же слаше и Щернигова [3] къ [4] Изѧславу . велѧ ему миръ взѧти . пакы [5] ли ти не дадѧ мира а всѧко поѣди за Днѣпръ . аже будешь [6] за Днѣпромъ то всѧ [7] твоѧ правда . буде[т] Изѧславъ же не послушавъ [8] . брата своего С҃тослава . но ре[ч] ему бра[т]ѧ моѧ [9] воротившесѧ [10] поидуть . оу [11] волость свою . а мнѣ сѧ воротити . в [12] Половци не могу ити а оу Выри [13] не могу голодомъ [А] мерети [14]. а лѣпле [15] хочю сде [16] оумерети [17] ⁘ /л.185/

Варіанты: [18] Х. володимера. [19] Х. рорик. [20] Х. торчског. [21] Х. *опущено*. [22] Х. *опущено*. [23] Х. гургевичем. [24]Х. берендичи. [25] Х. торки. [26] Х. печенѣги. [27] Х. отуду. [28] Х. бѣлогороду. [29] Х. мотижир. [30] Х. черни. [31]—[31] Х. а зглядаем. [32] Х. ти. [33] Х. я. [34] Х. дици. [35] Х. ко. [36] Х. *опущено*. [37] Х. *приб. ошиб.* изяславже. [38] Х. видѣ. [39] Х. и со. [40] Х. со. [41] Х своя. [42] Х. совъкупившеся. [43] Х. желаніи. [44] Х. полки. [45] Х. нача. [46] Х. иных. [47] Х. *опущено*. [48] Х. *опущено*. [49] Х. ко озером. [50] Х. выездячи. [51] Х. *опущено*. [52] Х. негечевич. [53] Х. шаблею. [54] Х. другіи. [55] Х. вбодыи. [56] Х. *опущено*. [57] Х. вземы и. [58] Х. мстислава. [59] Х. *вм. лѣ* жива: лежача*г*. [60] Х. манастир. [61] Х. ко. [62] Х. с(вя)тому. [63] Х. симиону. [64] Х. комиреви. [65] Х. убиен. [66] Х. во. [67] Х. к чернѣговоу. [68] Х. прятав. [69] Х. со. [70] Х. отчеи. [71] Х. с(вя)тыхъ мученик. [72] Х. *приб.* во. [73] Х. понеделокъ. [74] Х. В том. [75] Х. новгородци. [76] Х. мстислава. [77] Х. кияжити. [78] Х. опятъ. [79] Х. гургева. [80] Х. *опущено*. [81] Х. В том. [82] Х. во слонци. [83] Х. *приб.* д(е)нь. [84] Х. четверъ. [85] Х. В том же лѣтѣ.

517п

Примѣчанія: [Б] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [В] Между *и* и *в* поставлена точка. [Г] Между *а* и *г* поставлена точка. [Д] Буква *п* передѣлана изъ другой. [Е] Такъ въ рукописи. [Ж] Между *и* и *б* поставлена точка. [З] Между *е* и *н* точка. [И]—[И] Чит. *въздымъ и*, ср. Воскр. *въздыме и* (П. С. Р. Л. VII, 75). [1]—[1] Буква *с* подъ дугой и буквы *се* (надъ строкой) надписаны позже (было: *стомену?*). [К] Буква *п* передѣлана, кажется, изъ *у*, а *ы* приписано на полѣ позже (было: *коуревъ?*). [Л] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто.

В лѣ[т] ҂s҃ х҃ о҃ . [6670 (1162)] **П**оиде . Мьстиславъ из Володимира [18] . полко[м] . своимъ с Галичьскою помочью . а Рюрикъ [19] поиде ис Торцьского [29] с Володимеромъ съ [21] Андрѣевиче[м] . и съ Василкомъ съ [22] Гюргевиче[м] [23] . и с Берендѣи [24] . и с Куи . и с Торкы [25] и с Печенѣгы [26] . и снаша[с] оу Котелници [Б] со Мьстиславомъ . и ѿтудѣ [27] поидоша к Бѣлугороду [28] . на Мутижиръ [29] и быша на Кучари и начаша сѧ просити Чернии [30] Клобуци оу Мьстислава на передъ . ать [31] согладаемь [31] кн҃же велика . ли [32] рать . Мьстиславъ же пусти ѣ [33] . диции [34]

Половци оустерегоша рать . и пригнаша къ [35] Изѧславу . и повѣдаша ему [36] рать велику . Изѧславъ же [37] ни полковъ . видивъ [В] [38] побѣже . ѿ Бѣлагорода [Г]. Ростиславъ же съ [39] Ꙗрославомъ и съ [40] Ꙗрополкомъ .

518

выидоша из города своими полки . и ту дождаша . братꙋ своегѧ [41] . съвъкупившесѧ [42] вси . целовавшесѧ поѣхаша по нихъ . Торци же постигоша возы ихъ . на Желани [43] . полкы [44] [Д] же ихъ постигоша . ѿ Буличь . и ту начаша [45] сѣчи гѧ . а инѣхъ [46] руками имати . гѧша же тогда . и [47] Шварана [Е] . и [48] Милѧтича ѡба . Степена . и Ꙗкуна . и Нажира Перегѧславича . Изѧслава же постигоша къ ѡзерѧмъ [49] [Е] . въѣздача [50]. въ борокъ и постиже и [51]. Воиборъ [Ж] Генечевичь [52] [З] . и сѣче по главѣ саблею [53] . а другыи [54] . боде и [55] въ стегно въдымъ [56] [И] ѣ [56] [И]. и ту летѣ с конѧ . и вземъ ѣ [57] Мьстиславъ [58] лѣ жива [59]. посла в манастырь [60] . къ [61] сⷱто [62] [І] Семену [І] [63] еже есть . в Копыревѣ [К] [64] конци . оубьенъ [65] же бы ⷱ Изѧславъ . мⷱца марта въ [66] s̄ дн̄ь . и ѿтолѣ послаша и Чернигову [67] . Стославъ же [II, 91] спрѧтавъ [68] тѣло его съ [69] слезами . и положиша тѣло его въ ѡтни [70] . ему црк̄ви ∵ оу с̄тою мч̄ку [71] Бориса и Глѣба . мⷱца марта [72]. г̄і . дн̄ь же бѣ тогда понедѣлникъ [73] ∵ Том [74] же лѣ̂ [т] поѧша Новгородьци [75] С̄тослава [76] Ростиславича к собѣ . кнѧжить [77] . ѡпѧть [78]. а . Гюргевича [79] внука въигнаша . ѿ себе (въигнаша) [80] [Л]. Мьстислава Том [81] же лѣ̂ [т] бы знамение въ слн̄нци [82] мⷱца августа . въ . з̄і [83] . в четвергъ [84] ∵ /л.185об./ Том же лѣ̂ [т] [85] преставиѧ

Варіанты: [1] Х. володимеръ. [2] Х. в резанѣ. [3] Х. В том. [4] Х. берладніи. [5] Х. в селунѣ. [6] Х. иніи [7] Х. молвяху. [8] Х. с травы. [9] Х. быс. [10] Х. смерть. [11] Х. В том. [12] Х. рогволод. [13] Х. полочаны. [14] Х. к город. [15] Х. *опущено* [16] Х. в ден. [17] Х. *приб.* в. [18] Х. ночѣ. [19] Х. лытвою. [20] Х. сотворися. [21] Х. одныхъ. [22] Х. другія. [23] Х. множество. [24] Х. избіенныхъ. [25] Х. рогволод. [26] Х. выбежи. [27] Х. во случескъ. [28] Х. во. [29] Х. *приб.* к. [30] Х. не смѣти. [31] Х. много. [32] Х. полотчан. [33] Х. полотчане. [34] Х. насадиша. [35] Х. *опущено*. [36] Х. полотски, *и ошибочно приб.* полотски. [37] Х. В том. [38] Х. розгнѣвался. [39] Х. стрія. [40] Х. рѣчеи. [41] Х. воста. [42] Х. повелѣны. [43] Х. ихати. [44] Х. в торцскіе. [45] Х. выска. [46] Х. *приб.* ко кіеву. [47] Х. в. [48] Х. володимера. [49] Х. володимера. [50] Х. переясловълю. [51] Х. вобучи. [52] Х. володимеру. [53] Х. отступити. [54] Х. володимеръ. [55] Х. пусти крестнаго целованія. [56] Х. ростислави. [57] Х. всѣмъ серцемъ. [58] Х. опятъ возвратися. [59] Х. володимеръ. [60] Х. В том. [61] Х. крестъ. [62] Х. В том. [63] Х. из. [64] Х. передніе. [65] Х. сотвори. [66] Х. *вмѣсто* всѣи: в. [67] Х. *приб.* их. [68] Х. землѣ. [69] Х. *опущено*. [70] Х. возврати. [71] Х. греха. [72] Х. суждалѣ. [73] Х. во епспіи, *и приб.* и. [74] Х. *всѣх*. [75] Х. ести. [76] Х. *опущено*. [77] Х. едину праздную неделю. [78] Х. ясти. [79] Х. мясо. [80] *Словомъ* пяток *оканчивается въ* Х. *второй вставной листъ* (*466-и*); *листъ 467 начинается словами*: и в пяток. *Съ этихъ же словъ продолжается прерванный выше* (*см. выше ст. 515*) *текстъ списка* П. [81] Х. П. прочіа. [82] Х. П. *вм.* противу: про тоу. [83] Х. П. выгна. [84] Х. П. изь земли своея. [85] Х. П. пріиде к чернѣговоу. [86] Х. П. з гоургем. [87] Х. П. в то *ж лѣто*.

519

Примѣчанія: [А] Надъ строкой приписано *в* подъ дугой. [Б] Между *а* и *р* поставлена точка. [В] Между *и* и *с* поставлена точка. [Г] Между словами *приведе* и *ростиславъ* выскоблено нѣсколько буквъ. [Д] Надъ *ъ* приписано другою рукой *д*. [Е] Буквы *сту* написаны по соскобленному. [Ж] Буква *л* передѣлана изъ *т*. [З] Буква *и* послѣ *в* передѣлана изъ *а*. [И]—[И] Буквы *от грѣ* приписаны на правомъ полѣ, а *ха того* написаны по соскобленному.

Володимиръ [1] кнзь [A] Рязани [2]. сн҃ъ Ст҃ославль . внукъ Ꙗрославличь . Том [3] же лѣт҃ . престависѧ кн҃зь Иванъ Ростиславичь . рекомыи Берладникъ [4] . в Селуни [5] . и ини [6] тако молвѧхуть [7] ꙗко съ ѡтравы [8] бѣ [9] ему смр҃ть [10]. Том [11] же лѣт҃ приходи Рогъволодъ [12] на Володарѧ . с Полотьчаны [13] к Городцю [14]. Володарь [Б] же не да ему полку [15] . въ дн҃е [16] но [17] ночь [18] въступи на нь . из города . с Литьвою [19] . и много зла створисѧ [20] в ту ночь . ѡнѣхъ [21] избиша а другыѧ [22] руками изоимаша множьство [23] паче изъбьеныѧ [24]. Рогъволодъ [25] же въбѣже [26] въ Случьскъ [27] . и ту бывъ три дн҃и иде въ [28] Дрьютескъ . а [29] Полотьску нѣ смѣ ити [30]. занеже множьство [31] погибе Полотчанъ [32] . Полотчане [33] же посадиша [34] . в [35] Полотьски [36] . Василковича . Том [37] же лѣт҃ поѣха Изѧславиѵ҃ Мьстиславъ ис Киева . розъгнѣвавъсѧ [38] на стръѧ [39] своего на Ростислава . и много рѣчи [49] въста [41] межи ими . Дв҃дъ же безъ ѡтнѧ повелениѧ [42] . ѣха [43] въ Торцьскыи [44] а посадника Мьстиславлѧ [B] Въшка [45]. емъ приведе [46 Г]..... Ростиславъ же посла сн҃а своего . Мьстислава оу [47] Бѣлъгородъ . тогда же Мьстиславъ поиде из Володимирѧ [48] на Володимира [49] Андрѣевича къ Пересопници [50] . и пришедъ ста на Въбучи [Д 51]. и нача слати к

520

Володимиру [52] вела ему ѿ҃ступити [E 53] ѿ҃ Ростислава Володимиръ [54] же не ступи хр҃тьного цѣлованиѧ [55]. к Ростиславу [Ж] но всѧко ꙗсѧ . по Ростислава [56] всимъ ср҃цемъ [57] . Мьстиславъ же оузвратисѧ ѡпать [58] . оу Володимиръ [59] ∴ Том [60] же лѣт҃ цѣловаша хр҃тъ [61] Ѡлговичи . к Ростиславу . Ст҃ославъ Ѡлговиѵ҃ и Всеволодича ѡба ∴ Том [62] же лѣт҃ . въигна Андрѣи . еппа Леѡна . исъ [63] Суждала и бра҃ю свою погна . Мьстислава и Василка . и два Ростиславича [A] сн҃овца своѧ . мужи ѿ҃ца своего передниии [64] . се же створи [65] хотѧ самовластець быти . всѣи [66] Суждальскои [67] земли [68] . Леѡна же [69] еп҃па [69] възврати [70] ѡпать . покаѧвъсѧ ѿ҃ [И] грѣха [71 И] того [И] но в Ростовъ . а въ Суждали [72] не да ему сѣдѣ/л.186/ти . и держа и . д҃ . м҃ци въ еп҃пии [73] нача просити оу него ѿ҃ въскр҃ниѧ Х҃ва до вси҃ [74] ст҃хъ ѣсти [75] маса и [76] въ среду и въ пато҃ . еппъ же повелѣ ему ѡдину не҃лю порозную [77] ѣсти [78] маса [79] . въ среду и в патокъ [80] . а прочею [81] добрѣ хранити . ѡнъ же противу [82] вину погна [83] и своеи земли [84] . и приде Чернигову [85] къ Ст҃ославу Ѡлговичю . Стославъ же оутѣшивъ добрѣ . пусти къ Киеву к Ростиславу . Том же лѣт҃ створи миръ Ростиславъ съ Гюргемъ [86] съ Ꙗрославиче҃ Томъ же лѣт҃ [87]

Варіанты: [1] Х. П. пріидоша. [2] Х. П. гоургевоу. [3] Х. П. взя (*въ* Х. *передѣлано позже въ*: взяша). [4] Х. П. воибора. [5] Х. П. рши. [6] Х. П. побиша. [7] П. *от*имаша *их*. [8] Х. П. ѳ (*т. е. 9*). [9] Х. П. и ины (и ини) княжичи. [10] Х. П. со. [11] Х. П. волод*и*мерич*ем*. [12] Х. П. кривскы*ми*. [13] Х. П. князи. [14] Х. П. слоуцкоу. [15] Х. П. волод*и*мера. [16] Х. П. волод*и*мер же оувидѣвь. [17—17] Х. П. и съ слоуцка. [18] Х. П. *приб*. къ. [19] Х. П. тръпол, *и приб*. и. [20] Х. П. къ ц(а)роугородоу. [21] Х. П. ц(а)ръ. [22] П. в доудаи. [23] Х. П. городы. [24] Х. П. s. х . оа. [25] Х. П. *приб*. ростиславь. [26] Х. П. *опущено*. [27] Х. П. городы всѣ. [28] Х. П. тоурецкыи. [29] Х. да *позже передѣлано въ* дал. [30] Х. П. бѣлоуковноу. [31] Х. П. половецкого дъщеръ. [32] Х. П. свои. [33] Х. П. за рюрик. [34] Х. П. ѳеодоръ. *и приб*. и. [35] Х П. *приб*. и. [36] Х. П. пріиде. [37] Х. П.

вмѣсто гюряту—гоургя. ту. [38] Х. П. *тоже* къ ц(е)ркви. [39] Х. П. изо. [40] Х. П. ц(а)ревым. [41] Х. П. оксамиты. [42] Х. П. оузорочя розноличнаа. [43] Х. П. пріимеши. [44] Х. П. съфія. [45] Х. П. *ед.* [46] Х. П. ци. [47] Х. П. олгъ. [48] Х. П. к чернѣговоу. [49] Х. П. пріездоу. [50] Х. П. згадавши. [51] Х. П. *опущено*. [52] Х. П. съ епскпом. [53] Х. П. к новоугородоу. [54] Х. П. цѣлованіе. [55] Х. П. епскпь, *и приб.* антонъ.

521

Примѣчанія: [А] Надъ строкой въ концѣ слова приписано *с* (*съступис*). [Б] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [В] Между *а* и *н* поставлена точка. [Г] Буква *л* написана позже по соскобленному *н*. [Д] Буква *р* передѣлана изъ другой. [Е] Здѣсь, очевидно, пропускъ. [Ж—Ж] Переправлено въ *съ епискупомъ*: *съ* приписано надъ строкой, а *с* передѣлано въ *е*. [З] Переправлено въ *епискупъ*: *е* приписано надъ строкой; на правомъ полѣ съ знакомъ выноса приписано другою рукой *антонъ*. [И] Между *у* и *ж* поставлена точка.

придоша [1] . Половци мнози къ Гюргеву [2] . и взѧша [3] вежи многи по Роту . и Въибора [4] оубиша . иже бѧше Изѧслава оубилъ . Чернъıи же Клобукъ весь . съвъкупившесѧ ѣхаша по ни[х] . и постигоша ѭ на Рси [5]. и много биша [6] ихъ . и полонъ весь . ѿимаша оу ни[х] [7]. и самѣ[х] изоимаша боле ф̄ [8] . ѭша же и два кнѧжича . Сатмазовича инъ кн̄жичѣ [9] ∴ Том же лѣ[т] Рюрикъ и Ст̄ополкъ Гюргевичь . Туровьскии . и Ст̄ославъ Всеволодичь . съ бра[т]мъ Ꙗрославомъ и съ [10] Ѡлгомъ Ст̄ославиче[м] . и с Володимиричемъ [11] . и съ Кривьскими [12] кн̄зьми [13]. идоша къ Случьску [14]. на Володимира [15] на Мьстиславича . Володимиръ же оувидивъ [16] силу ихъ и дасть имъ миръ [17] . и Случьска [17] съступи [А] имъ а самъ иде [18] Киеву къ брату Ростиславу Ростиславъ же дасть ему Трьполь [19]. инъı . д̄ . городъı . придасть ему къ Трьполю Том же лѣ[т] идоста Гюргевича . Цр̄югороду [20] Мьстиславъ и Василко . съ матерью . и Всеволода молодого поѭша . со [10] собою третьего брата . и дасть цр̄ь [21] Василкови . в Дунаи [22] д̄ . горъı [23] . а Мьстиславу дасть волость . Ѿскалана ∴ [II, 92]

Въ лѣ[т] ϛ҃s о̄ . а̄ [24] .[6671 (1163)] створи миръ [25] съ Мьстиславомъ . Ростиславъ . (Ростиславъ) . [Б] [26] възвороти всѣ городъı [27] Мьстиславу Торьскъıи [28] и Бѣлъгородъ . а за Трьполь [19] да [29] ему Каневъ [В] Том же лѣ[т] приведе Ростиславъ Белуковну [30] .

522

кн̄зѧ Половецьского дщерь [31]. ис Половець . за сн̄а своего [32] за Рюрика [33]. того же лѣ[т] и миръ взѧ с Половци ∴ /л.186об./ Тогда же и Федоръ [34] митрополитъ [35] престави[с] бъıвъ . ı̄ . м[с]ць въ митропольи . том же лѣ[т] воеваща Лѧхове ѡколо Чьрвьна ∴

В лѣ[т] ϛ҃s х̄ о̄в . [6672 (1164)] Приде [36] митрополитъ Иванъ в Русь . и не хотѣ его Ростиславъ приѧти . занеже ѿрадилъ бѧше Ростиславъ Гюрѧту [37] Семковича . къ цр̄ви [38] хотѧ ѡправити Климa [Г]. въ митрополью . и възвратисѧ ѡпать . Гюрѧта изъ [39] Ѡлешьѧ . с митрополитомъ и с цр̄вомъ [40] посломъ . и присла цр̄ь даръı многъı . Ростиславу ѡксамотъı [41] и паволокъı . и всѧ оузорочь разноличнаѧ [42] [Д]. посолъ же цр̄въ молвѧше Ростиславу . молвить ти цр̄ь аще примеши [43] с любовью . блг[с]вние ѿ стъıѧ Софьıѧ [44 Е]

и ѿрекоша дружинѣ Ѡлгови . кн҃же не страѧпаи . ѣди [45] вборзѣ . Всеволодичь . бо не добрѣ жилъ съ ѡц҃мъ твоимъ . и с тобою . а чи [46] что . замыслить лихое . Ѡлегъ [47] же вборзѣ ѣха Чернигову [48] и не заста . ѡц҃а живого таиша . бо смр҃ть его за . г҃ . дн҃и до Ѡлгова приѣзда [49] . се же створи кнѧгини . сгадавши [50] и [51] с [Ж] пискупомъ [52] [Ж] и с мужи кн҃зѧ своего . с передними . и цѣловаша ст҃го Сп҃са на томъ . ѩко не послатиса . къ Всеволодичю . Новугороду [53] первое цѣлова [54] пискупъ [З] [55] ст҃го Сп҃са и пото҆ дружина [А] цѣловаша . и ре҆ Гюрги .

Варіанты: [1] Х. П. тысяцкыи. [2] Х. П. епскпоу. [3] Х. П. *приб.* и. [4] Х. П. князи. [5] Х. П. епскпъ. [6] Х. П. пред. [7] Х. П. рождеиши. [8] Х. П. никымже. [9] П. *опущено.* [10] Х. П. погыбнете. [11] Х. П. предатели. [12] Х. П. іоуда. [13] Х. П. таа. [14] Х. П. гречин. [15] Х. П. *приб.* и. [16] Х. П. далеко. [17] Х. П. *приб.* ти. [18] Х. П. з. [19] Х. П. множство оу неи. [20] Х. П. поед. [21] Х. П. еще. [22] Х. П. ряд. [23] Х. П. посадникы. [24] Х. П. розосла. [25] Х. П. *вмѣсто* че—къ. [26] Х. П. чернѣговоу, *и приб.* и. [27] Х. П. иже. [28] Х. П. олгъ. [29] Х. П. чернѣговѣ. [30] Х. П. ладячися. [31] Х. П. волость. [32] Х. П. чернѣгова. [33] Х. П. радославича. [34] Х. П. крсть. [35] Х. П. крсть. [36] *Вмѣсто* и ни—и ні и. [37] Х. П. престави. [38] Х. П. В то ж. [39] Х. П. дождy. [40] Х. П. вънезаапоу. [41] Х. П. *опущено*. [42] Х. П. болоне. [43] Х. П. възыиде. [44] Х. П. олни. [45] Х. П. быковаго. [46]—[46] Х. П. изъ иоудеча. [47] Х. П. в потопѣ. [48] Х. П. рамяна. [49] Х. П. В то ж. [50] Х. П. *приб.* и. [51] Х. П. о(те)цъ. [52] Х. П. *опущено*. [53] Х. П *опущено*. [54] Х. П. *приб.* в. [55] Х. П. великым. [56] Х. П. из. [57] Х. П. в. [58] Х. П. его. [59] Х. П. его. [60] Х. П. епскпа. [61] Х. П. козмоу. [62] Х. передніа, П. переданіа.

523

Примѣчанія: [А] Буква *а* переправлена позже въ *я* (іотиров. *а*). [Б] Такъ въ рукописи. [В] Буква *о* послѣ *л* передѣлана изъ *е*. [Г] Надъ *сла* подъ титломъ приписано *в* (*радславлича*). [Д] Букв *в* написана поверхъ соскобленнаго *ддь*, а *д* поверхъ соскобленнаго *в*. [Е] Буква *б* не совсѣмъ ясна. [Ж] Буква *з* вставлена позже и выступаетъ надъ строкой.

тысѧчкыи [1] намъ было не лѣпо . дати пискупу [2] цѣловати . ст҃го Сп҃са занеже ст҃ль есть . а намъ сѧ ѡ нь не блазнити . занеже [3] кн҃зии [4] свои любилъ . и ре҆ пискупъ [5] того дѣлѧ извѣщаюсѧ передъ [6] вами . да Бъ҃ ми будеть . и того рожьшиѧ [7] ѩко не послати ми къ Всеволодичю . никимже [8] . ѡбразомъ . ни извѣта положити . па҆ же сн҃ве вамъ молвлю . да не [9] погинете [10] дш҃ею и будете предателе [11] ѩко Июда [12] се же молвѧше имъ льсть таѧ [13] в собѣ . бѧше . бо родо҆ Грѣчинъ [14] се же первое цѣлова ст҃го Сп҃са се же створи [15] злое преступление . и списавъ грамоту . и посла къ Всеволодичю река тако . стрыи ти оумерлъ а по Ѡлга ти . послали . а дру/л.187/жина ти по городомъ далече [16] а кнѧгини [17] сѣдить . въ изумѣньи с [18] дѣтьми а товара множество оу неѧ [19] . а поѣди [20] вборзѣ . Ѡлегъ ти ѣще [21] не въѣхалъ . а по своеи воли възмеши радъ [А] [22] с нимъ . Ст҃ославъ же прочте грамоту вборзѣ . и посла сн҃ъ свои в Гомии . а посадники [23]. посла [24] по городо҆ а самъ хотѣ поѣхати че [25] [Б] Чернигову [26] оуслъша ѡже [27] Ѡлегъ [28] оуже оу Черниговѣ [29] . и начаста слати межи собою ладячасѧ [30] ѡ волосте҃ [31] [В] Ѡлегъ [28] же на сѧ поступивъ . оуладисѧ Ст҃ославу съступи Чернигова [32] . а собѣ взѧ Новгородъ . и посла Ѡлегъ [23] съ кр҃тмъ Ивана . Радьслалича [Г] [33] и цѣлова хр҃тъ [34]

Сѵ̄ославъ къ Ѡлгови ѩко ему правити и не оуправи реклъ бо бѧше Всеволодичь . хр̾тъ [35]

524

цѣлуѩ . а брата ти надѣлю Игорѧ . и Всеволода . и ни [36] тѣма оуправи . пристави [37] же сѧ Сѵ̄ославъ . мц̾а февралѧ въ е̄і дн̄ь а въ з̄і вложенъ бы̾ц̂ в гробъ в понедѣлни̾к̂ то же [38] лѣ̂т̂ бы̾ц̂ поводь [Д] велика в Галичи Бж̄иемъ попущениемъ оумножившюсѧ дождю [39] внезапу [40] въ ѡдинъ [41] дн̄ь и в нощь поиде вода изъ Днѣстра . велика в болоньє [42] и взиде [43] ѡли [44] до Быковаго [45 Е] болота . и потопи члв̄къ боле . т̄ . иже бѧху пошли . съ солью из [46] Удеча [46]. и многы члв̄кы снимаху съ древъ . и кола . иже бѣ вода възметала . много же инии потопе [47]. и бы̾ц̂ в ни̾х̂ жатва дорога . рамѧно [48] на ту зиму ∴ то же [49] лѣ̂т̂ престависѧ бл̄говѣрнъıи кн̄зь [50] х̾ц̂олюбивъıи Изѧславъ . сн̄ъ великаго кн̄зѧ Андрѣѩ . и плакасѧ по немъ [II, 93] кн̄зь [51] Андрѣи . ѡц̄ь [52] и братъ его Мьстиславъ . и тако положиша и [53] въ црк̑ви сѵ̄тыѩ Бц̄а [54] Володимери съ плачемъ великомъ [55] . мц̾а ѡктѧбрѧ . въ к̄и дн̄ь ∴

В лѣ̂т̂ . ѯ̄s . х̄ . о̄г . [6673 (1165)] **П**рибѣже исъ [56] Цр̄ѧгорода . братанъ цр̄въ кюръ . Андроникъ къ Ꙗрославу оу [57] Галичь и приѩ и [58] . Ꙗрославъ с великою любовью . и да ему Ꙗрославъ нѣколико городовъ на оутѣшение потом же присла ц̾рь два митрополита . ваб̾ѧ и [59] к собѣ Ꙗрославъ же пусти к не/л.187об./му с великою ч̾тью . приставивъ к нему пискупа [60] своего Кузму [Ж 61] . и мужа . своѩ переднѩ [62] . **Т**ом же лѣ̂т̂ ведена бы̾ц̂ Ростиславна Ѡгафьѩ . за Ѡлга за .

Варіанты: [1] Х. П. іоуня. [2] Х. П. в витебскоу. [3] Х. П. *тоже* василевъ и краснъ. [4] Х. П. обогатишас. [5] Х. П. приб. к. [6] Х. П. тъи. [7] Х. П. бѣ. [8] Х. П. *опущено*. [9] Х. П. Том же. [10] Х. П. дъщеръ, *и приб*. и. [11] Х. олговичя, П. олговичю. [12] Х. П. *приб*. и. [13] Х. П. хрстолюбивыи кня*з*. [14] Х. П. в волод*и*мери. [15] Х. П. преставися. [16] Х. П. волод*и*мерича. [17] Х. П. надѣленіе, *и приб*. ея. [18] Х. П. *л*ѣпшю. [19] Х. П. иже. [20] Х. П. помага*ти*. [21] Х. П. въ. [22] Х. П. *х*отѣ. [23] Х. П. олгъ. [24] Х. П. *приб*. и. [25] Х. П. нѣлзе бы. [26] Х. П. олгъ. [27] Х. много *передълано позже въ* многъ. [28] Х. П. *опущено*. [29] Х. П. *приб*. рѣкы. [30] Х. П. *приб*. опя*т*. [31] Х. П. олгъ. [32] Х. П. время. [33] Х П. нездравоуя. [34] П. не мущи (*съ б. юс*.). [35] Х. П. иже. [36] Х. П. олгъ. [37] Х. П. оумиритися. [38] Х. П. *опущено*. [39] Х. П. крсть. [40] Х. П. оувѣдавше. [41] Х. П. иже. [42] Х. П. пороги. [43] Х. П. гречинником*ъ*. [44] Х. П. волод*и*славля. [45] Х. П. *опущено*. [46] Х. П. *опущенцо*. [47] Х. П. греченникы. [48] Х. П. емоу. [49] Х. П. *опущено*. [50] Х. П. *опущено*. [51] Х. П. мирскыи. [52] Х. П. *опущено*. [53] Х. П. полочаны. [54] Х. П. иже. [55] Х. П. оудари. [56] Х. П. к витебскоу. [57] Х. П. полотескь. [58] Х. П. крсть. [59] Х. П. полочаны. [60] Х. П. к витебскоу.

525

Примѣчанія: [А] Передѣлано въ *краснъıи* другими чернилами. [Б] Между *и* и *ч* поставлена точка. [В] Такъ въ рукописи вмѣсто *том*. [Г] Между *а* и в точка. [Д] Переправлено въ *володимирича*: *ри* приписано надъ строкой подъ дугой. [Е] Начальное *с* передѣлано изъ *о* (омеги). [Ж] Заскобленное здѣсь въ подлинникѣ соскоблено, а надъ *ла* другой рукой надписано *ва*. [З] Между *я* и *х* точка. [И] Переправлено въ *мирьское*: поверхъ *т* написано *к*; конечное *и* передѣлано въ *о*; *е* приписано надъ строкой. [І] Надъ *сто* позже приписано *с* подъ дугой. [К] Буква *ц* переправлена въ *ч*.

Стославича мца июня [1] въ кѳ днь ∴ Том же лѣт . Двдъ Ростиславичь . сѣде Витебьски [2] . а Романови Вячеславлю . внуку . да Ростиславъ Васильевъ и Краснъ [А 3] ∴ Том же лѣт Василко Ирополчичь [Б] изби Половци на Руси . много же ихъ руками изоима . и wбатиша [4] . дружина его . wружьемъ и кони . и самъ искупа много има на нихъ ∴

В лѣт . ѯs х о . д . [6674 (1166)] Постави Ярославъ кнзь епа Илью [5] . Новугороду Великому то [6] бо [7] Илья родомъ бѣ [8] Новгородеѣ ом [В] же [9] лѣ . ведоша Стославлю дчерь [10] Wлговича [11] . за Ирополка за Изаславича ∴ Том же лѣ престависа блговѣрнъıи [12] кнзь холюбивъıи [13] . Ярославъ . великого кнза снъ Дюрдевъ . и плакаса по немъ братъ Андрѣи . и положи въ црквы стъıа Бца Володимири [14] . мца априла въ . вı . пристависа [15] кнагини Стославла Wлговича .

В лѣт . ѯs х о е [6675 (1167)] Оумре Стославъ [Г] Володимиричь . въ Вщижи внукъ Двдвъ ∴ Том же лѣт вза рать . Стославъ Всеволодичь . съ Wлгомъ . про Володимича [16 Д] Wлегъ бо просаше въ правду надѣлѣньıа [17] Стослав [Е] же не пода ему . но вда брату своему лѣпшюю [18] волость . а сна посади въ Вщижи . Ростиславъ же оусмотривъ правду . wже [19] Стославъ wбидить Wлга . тѣм же нача помогати [20] Wлгови . много же посъıла Ростиславъ къ Стославу вела ему оу [21] правду надѣлити Wлга . и добра имъ хота [22] Стославъ же не послуша его Wлегъ [23] же поѣха къ Стародубу

526

Стародубци бо прислалиса баху ко Wлгови [24] оупереди помочь Ярославла в городъ . и горожаномъ . нѣлзѣ бѣ [25] мъıсли своеа створити . Wлегъ [26] же воротаса wпать . гнѣвъı много [27] вза в [28] полонъ . Стославъ же посла брата своего. Ярослава с По/л.188/ловци к Новугороду . и дошедше Молочньı [29] . и ту воротиша [30]. вдалѣе . еı . верстъ ѡ града . Wлегъ [31] же бѣ в то верема [32] несдравуа [33] велми . ако не мощи [34] ему ни на конь всѣсти . Ростиславъ же оувѣдавъ . wже [35] Wлегъ [36] велми болить нача слати къ Wлгови вела ему миритиса [37] . Wлегъ [36] же послуша его вза миръ с брамъ . Стославъ же [38] да Wлгови д . городъı . и хрть [39] цѣловаста . се же оувѣдавши [40] Половци . wже [41] кнзи не в любви живуть . шедше в порогъı [42] начаша пакостити . Гречникомъ [43] . и посла Ростиславъ . Володисла(ва) [Ж 44] Лаха [3 45] с [46] вои [46]. и възведоша Гречникъı [47] . Том же лѣт родиса Wлгу снъ и бъı и [48] . нарекоша [49] има ему [50] въ крщеньи Борисъ . а мирьсти [И 51] Стославъ [I] ∴ Том же лѣт поиде Володарь Глѣбовичь к Полотьску ратью Василковичь же [52] Всеславъ поиде противу . ему с Полчанъı [53] Володарь же оувѣдавъ . wже [54] идуть противу ему . не да ему съвъкупитиса . и вдари [55] на ниѯ изнезапъı . и много ихъ изби а инѣхъ руками изоимаша . Всеславъ же бѣжа Витебьску [56] . Володарь же вниде . в Полтескъ [57] . и цѣлова хрть [58] с Полтьцанъı [К 59] . и поиде Витебьску [60]

Варіанты: [1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. рѣцѣ. [3] Х. П. *приб.* ждаша. [4] Х. П. *опущено.* [5] Х. П. *опущено.* [6] Х. П. *через.* [7] Х. П. володарева. [8] Х. П. *отсюда.* [9] П. и *от* витебека побеже володарь. [16] Х. П. иже. [11] Х. П. по полю. [12] Х. П. *изблудивших* (*съ б. юс.*). [13] Х. П. изымаша. [14] Х. П. к полоцкоу. [15] Х. П. галицкыи. [16] Х. П. из (Х. *переправлено позже въ* за). [17] Х. П. *опущено.* [18] Х. П. волод*и*мера с(вя)тославлю. [19] Х. П. дъщеръ. [20] Х. П. Том. [21] Х. П. изяславича. [22] Х. П. дъщеръ. [23] Х. П. дюрдя. [24] Х. П. в то ж. [25] Х. П. олгъ, *и приб.* и. [26] Х. П. з. [27] Х. П. побе*ди*. [28] Х. П. олгъ. [29] Х. П. в то ж. [30] Х. П. всѣм. [31] Х. П. всѣми. [32] Х. П. пріиде. [33] Х. П. волод*и*меря. [34] Х. П. лоуцка. [35] Х. П. боузка волод*и*меръ. [36] Х. П. вълод*и*мерь. [37] Х. П. галицкаа. [38] Х. П. врѣмя. [39] Х. П. дондеж възыде. [40] Х. П. того ж. [41] Х. П. исходячи. [42] Х. П. *приб.* к. [43] Х. П. новогород*ци*. [44] Х. П. пріиде к чичерскоу. [45] Х. П. олгъ. [46] Х. П. позва олгъ. [47] Х. П. *приб.* ими. [48] Х. П. дъщи. [49] Х. П. олга к собѣ. [50] Х. П. дъщерь. [51] Х. П. всѣх, *и приб.* и. [52] Х. П. к смоленскоу. [53] Х. П. *опущено.* [54] Х. П. оусрѣтати. [55] Х. П. лоучшіи. [56] Х. П. смолняне. [57] Х. П. его. [58] Х. П. мало. [59] Х. П. изыде. [60] Х. П. подаша. [61] Х. П. тоуропечь. [62] Х. П. *приб.* къ. [63] Х. П. приб. [64] Х. П. възьехати. [65] Х. П. собѣ.

527

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи вмѣсто *д*(а)*в*(ы)*дъ*. [Б] Переправлено въ *всеславлю*: *все* приписано другою рукой надъ строкой. [В] Буква *т* приписана позже на лѣвомъ полѣ. [Г] Буква *и* послѣ *в* написана по соскобленному. [Д] Буква *и* написана по соскобленному. [Е] Буква *т* приписана позже на лѣвомъ полѣ. [Ж] Такъ въ рукописи. [З] Буква *т* приписана позже на среднемъ полѣ. [И] На правомъ полѣ приписано *ими*. [І] Такъ въ рукописи.

на Дв҃да и на Всеслава . и пришедъ и [1] ста на рѣци [2] и начаша сѧ бити ѡ рѣку . Дв҃дъ же тѣмь не да ему полку занеже [3] брата своего [4] Романа . съ [5] Смолнѧнъı . се же дивно сдѣꙗсѧ [II, 94] в полунощи . бъı҆ громъ силенъ . ꙗко воемъ бродѧщимъсѧ чересъ [6] рѣку . и страхъ нападе на воꙗ Володаревъı . и рекоша дружина Володаревъı [7] что стоиши кн҃же не поеда прочь . а се ти сѧ Романъ . бродить а ѿсуда [8] . Дв҃дъ и побѣже Володарь ѿ Витебьска [9] и заоутра съглада Дв҃двъ [А] ѡже [10] Володарь бѣжалъ . и пусти но ни҆̑ . и не постигоша и҆̑ но по лѣсу [11] блудѧщихъ [12] много . изоимаша [13] . а Всеслава посла Полотьску [14]∴ Том же лѣ҆̑ поꙗ Ꙗрославъ Галичьскъıи [15] кн҃зь . за [16] сн҃ъ [17] свои [17] за [17] Володимира славлю [Б 18] дчерь [19] Болеславу Всеволоди҆̑ . /л.188об./ Том [В 20] же лѣ҆̑ . приведе Ꙗрославичь Изѧславичь [Г 21] поемъ дчерь [22] оу Дюргѧ [23] оу Ꙗрославича . Малъфридъ [Д] . ис Турова за сн҃а Всеволода ∴ Том же лѣ҆̑ оумре Андрѣевна . за Ѡлгомъ за Ст҃ославиче҆̃ . том [Е] же [24] лѣ҆̑ бисѧ Ѡлегъ [25] Ст҃ославичь . с [26] Бонѧкомъ . и побѣди [27] Ѡлегъ [28] Половци ∴ Том же [29] лѣ ꙗша Половци Шварна за Переꙗславлемъ . а дружину его избиша и взѧша на немъ искупа множьство ∴

В лѣ҆̑ ✗s҃ x҃ . o҃s [6676 (1168)] **П**осла Ростиславъ къ братьи . своеи . и к сн҃мъ своимъ . велѧ имъ всимъ [30] съвъкупитисѧ оу себе съ всими [31] полкъı своими .

528

и приде [32] Мьстиславъ из Володимирѧ [33] . Ꙗрославъ братъ его из Лучьска [34] . Ꙗрополкъ из Бужьска. Володимиръ [35] Андрѣевичь . Володимиръ [36] Мьстиславичь . Глѣбъ Гюргевичь Рюрикъ Дв҃дъ Мьстиславъ Глѣбъ Городеньскии Иванъ Ꙗрославичь . сн҃ъ и Галичьскаꙗ [37] помочь . и стоꙗша оу Канева долго верема [38] дондоже [Ж] взиде [30] . Гречникъ и Залозникъ . и ѿтолѣ възвратишасѧ въ своꙗси . того [З 40] же лѣта исходѧча [41] поиде Ростиславъ [42] Новугороду . занеже не добрѣ

живѧху . Новгородци [43] съ С҃тославомъ . снм҃ъ его . и приде Чичьрьску [44] к зѧти Wлгови ту бо бѣ Wлегъ [45] ждалъ его с женою и поѧ Wлегъ [46] Ростислава на wбѣдъ . и бы҆с҃ ра҆д҃сть велика въ тъ дн҃ь межи . И 47 Wлегъ [45] же многы дары вдасть Ростиславу . и дчи [48] ему вда многы дары на оутрии же дн҃ь възва Ростиславъ к собѣ Wлга [49] и дчерь [50] и паче болшими дарми оучредивъ всихъ [51] иде Смоленьску [52] . и начаша и [53] срѣтати [54] лутшии [55] мужи Смолнѧны [56] . за т҃ верстъ . и за тѣмь оусрѣтоша и [57] внуци и за тѣмъ оусрѣте и сн҃ъ Романъ . и еп҆с҃пъ Мануилъ . и Внѣздъ . и малѣ [58] не весь градъ . изиде [59] противу ему и тако велми wбрадоваша҆с҃ вси приходу его . и множьство даровъ подаѧша [60] ему . и w҃тудѣ в Торопечь [61] и w҃тудѣ посла [62] сн҃у С҃тославу [63] Новугороду . вела ему възъѣ/л.189/хати [64] противу . бѣ [65] I на .

Варіанты: [1] Х. П. нездравоуа. [2] Х. П. снемшеся на лоукхъ. [3] Х. П. новогородци. [4] Х. П. крсть. [5] Х. П. розлоучат. [6] Х. П. *приб.* к. [7] Х. П. видѣвши. [8] Х. П. изнемогающа. [9] Х. П. в смоленскоу. [10] Х. П. еи. [11] Х. П. здѣ. [12] Х. П. повезѣте мя къ кыевоу. [13] Х. П. wеодора. [14] Х. П. *приб.* ли. [15] Х. П. wеодосіа. [16] Х. П. *приб.* игоумена . то постригоуся в печерском (П. в перском) манастыри. [17] Х. П. маловрѣменнаго. [18] Х. П. семіонови. [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. о(т)цоу. [21] Х. П. мя. [22] Х. П. игоуменъ, *и приб.* взях мысль. [24] Х. П. пріиде. [23] Х. П. им. [25] Х. П. ис чернѣгова. [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. П. сію. [28] П. *ошиб.* совѣ. [29] Х. П. великыи. [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. и не тъщих. [32] Х. П. недля. [33] Х. П. обливаа. [34] Х. П. всѣм. [35] Х. П. стоя. [36] Х. П. можахус (*съ б. юс.*). [37] Х. П. оудръжати. [38] П. скончева. [39] Х. П. оучрежаше. [40] Х. П. всѣ. [41] Х. П. печеряне. [42] Х. възываше, П. возываше. [43] Х. П. всѣм. [44] Х. П. монастырем. [45] Х. П. въ иныа. [46] Х. П. о(т)цоу wеодосію. [47] Х. П. маловрѣменнаго. [48] Х. П. *приб.* и. [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. *приб.* тако. [51] Х. П. крстном. [52] Х. П. вам. [53] Х. П. о(т)че. [54] Х. П. *опущено.*

529

Примѣчанія: [А] Между *и* и *е* поставлена точка. [Б] Буква *е* передѣлана изъ *и*. [В] На правомъ полѣ приписано: *взях мысль*. [Г] Написано по стертому. [Д] Передѣлано въ *не тщихъ*: первое *и* подскоблено и переправлено въ *е*, а *т* вставлено. [Е] Такъ въ рукописи. [Ж] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [З] Буквы *ра* написаны по стертому; надъ строкой видно титло. [И] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*.

Лукъı бѣ бо оуже Ростиславъ нѣздравуѧ [1] велми . и ту снимаса на Лукахъ [2] . съ сн҃омъ и с Новгородци [3] . и цѣловаша Новгородци хр҆с҃тъ [4] к Ростиславу на то҆м҃ . ѧкоже имъ имѣти сн҃а его собѣ кн҃земъ а иного кн҃за не искати . wли са с ни҆м҃ см҃ртью розлучити [5] . и много даровъ взѧ оу сн҃а и оу Новгородець и w҃тудѣ възвратиса [6] Смоленьску . видивши [7] же Рогнѣдъ . сестра его велми изнемагающа [8] брата . и нача молитиса велѧчи ему лечи Смоленьски [9] . въ своемъ ему зданьи . wн же ре҆ч҃ еѣ [10] . не могу зде [11] лечи повезите мѧ Киеву [А 12] аще мѧ Бъ҃ w҃иметь на пути . то положите [Б] мѧ въ wтни . блг҆с҃вньи оу с҃тго Федора [13] аще [14] ми Бъ҃ w҃дасть болезнь сию . молбами прч҆с҃тыѧ его М҃тре и с҃тго w҃ца нашего Федосьѧ [15] . Печерьскаго манастыра [16] . егда бо w҃хода житьѧ сего маловременьнаго [17] . и мимотекущаго молваше Семьюнови [18] и [19] попови w҃ц҃ю [20] своему дх҃овному тобѣ въздати слово . w томъ к Бу҃ занеже възборони ми [21] w҃

постриженıа . молвѧше бо Ростиславъ часто то слово . къ игумену Печерьскому . Поликарпу тогда игумене [22] [В] ѿ постриженıа егда же приде [Г] [23] ми [24] вѣсть . и Щернигова [25] . ѡ Ст҃ославли смр҃ти Ѡлговича . молвѧше же и то всегда къ игумену постави ми [26] игумене келью добру боюсѧ напраснъıа смр҃ти а что си ѡ мнѣ Бъ҃ оустроить . и ваша [II, 95] млт҃ва оуставилъ же бѧше и сю [27] добродѣтель

530

в собѣ [28] . оу великии [29] постъ . въ всѧкую суботу и в [30] нед҃лю . сажаше на ѡбѣдѣ . оу себе в҃ı чьрньца . третии на десѧтъ игуменъ Поликарпъ . и тако тѣх҃ накорми нищихъ [Д] [31] ѿпущаше . самъ же по всѧ нед҃ли [32] причащение имаше слезами ѡмъıваѧ [33] лице . свое и въздъıханиемъ . частъıмъ смираѧ . себе . и стонание ѿ ср҃ца . своего испущаѧ . вси҃ [34] видѧщи҃ его в толици смиреньи . стоѧша [35] . и тако не можаху [36] оудержатисѧ [37] ѿ слезъ . егда же скончеваше [38] весь постъ . и тако оучрѣ/л.189об./жаше [39] всю бра҂ю . а в Лазореву суботу . вси [40] Печерѧнъı [41] взимаше [42]. и по вси҃ [43] манастъıре҃ [44] зваше . а во инъı [45] дн҃и въ сре҃ и в пѧ҂къ оутѣшиваше бра҂ю . Печерьскую великую любовь имѣѧше . къ ст҃ѣи Бц҃и и къ ст҃ому ѿцю Федосью [46] . и то повѣстоваше с Поликарпо҃ . по всѧ дн҃и хотѣлъ бъıхъ свободитисѧ ѿ маловременнаго [47] . и суетнаго свѣта сего . и мимотекущаго и многомѧтежнаго житиıѧ [Е] . сего еже [48] преди въспоминах ти . ѡн же ему тако молвѧше вамъ Бъ҃ тако [49] велѣлъ [50] бъıти . правду дѣıати на се҃ свѣ҂ . въ правду су҃д҃ судити . и въ хр҃стномъ [51] цѣлованьи въı [52] стоѧти . Ростиславъ же ему тако ре҃ ѿц҃е [Ж] [53] кнѧжение и миръ не можеть . безъ грѣха бъıти . а оуже есмь бъıлъ не [54] мало [54] на свѣтѣ се҃ а хотѣлъ бъı҃ поревновати ѡкоже и вси правовѣрнии [З] ц҃ри [И] пострадаша . и приıаша възмьздие .

Варіанты: [1] Х. П. проліаша, *и приб.* и. [2] Х. П. въспріаша. [3] Х. П. нетленныа. [4] Х. П. *приб.* и. [5] Х. П. правовѣрного. [6] Х. П. се. [7] Х. П. честен. [8] Х. П. чернеческыи. [9] Х. П. агг(е)лы. [10] Х. П. бес престани. [11] Х. П. багряницоу. [12] Х. П. *опущено*. [13] Х. П. еще. [14] Х. П. ороудіица. [15] Х. бесѣдовавшю, П. бесѣдовавшоу. [16] Х. П. преднее. [17] Х. П. ис. [18] Х. П. и. [19] Х. П. изнемогающи. [20] Х. П. *опущено*. [21] Х. П. захарьевичю. [22] Х. П. взовѣта. [23] Х. П. семіона. [24] Х. П. сътворить. [25] Х. руци (*съ б. юс.*), П. роуцѣ. [26] Х. П. ко. [27] Х. П. агг(е)лъ, *и приб.* и. [28] Х. П. архагг(е)лъ, *и приб.* и. [29] Х. П. чстнѣиши. [30] Х. П. кормителница. [31] Х. П. грѣшнымъ. [32] Х. П. *приб.* и. [33] Х. П. хрстіаномъ всѣмъ. [34] Х. П. мластива. [35] Х. П. въплъщшагося. [36] Х. П. припояши. [37] Х. П. съвыше. [38] Х. П. *приб.* наша о. [39] Х. срѣдчніи, П. срдчніа. [40] Х. П. *ошиб.* сподо. [41] Х. П. *приб.* и. [42] Х. П. тихым. [43] Х. П. видѣти. [44] Х. П. лежаче. [45] Х. женчюжнаа, П. женчужнаа. [46] Х. П. *приб.* и. [47] Х. П. приложис. [48] Х. П. в кыевѣ. [49] Х. н (*т. е. 50*), *передъланное позже въ* и (8), П. н (*50*). [50] Х. П. Тое ж зимы. [51] Х. П. олгъ. [52] Х. П. вежи. [53] Х. П. братіа. [54] Х. П. володимеръ. [55] Х. П. *приб.* и. [56] Х. П. клобоукь.

531

Примѣчанія: [А] Между *ь* и *н* поставлена точка. [Б] Между *е* и *л* точка. [В] Между *ю* и *н* поставлена точка. [Г] Буква *к* передѣлана, кажется, изъ *н*. [Д] Буква *п* приписана позже на полѣ. [Е] Буква *ъ* послѣ *н* переправлена изъ *и* основной рукой. [Ж] Такъ въ рукописи, при чемъ *л* передѣлано изъ другой буквы. [З] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [И] Буква *ъı* передѣлана изъ *ъ* и слѣдовавшаго непосредственно за нимъ *н*. [І] Буква *Т* приписана на среднемъ полѣ другою рукой.

ѿ Гᷓа Бᷓа своего . ѩкоже и сᷓтии мчᷓнци кровь свою пролыѩша [1] оусприѩша [2] вѣнца нетлѣньныѩ [A] [3] . ѩкоже и сᷓтии ѿцᷓи [4] оудручивше тѣло свое посто[м] и оузкы[м] и тѣснымъ путемъ ходивше въсприѩша црᷜство нбᷜное . ѩкоже и самого . правовѣрнаго [5] цр҃а Костантина . слышахъ глᷓавша . аще бы[х] вѣдалъ сель [6] [Б] чᷜтнъ [7] ликъ чернецьскии [8] . въсходаща съ анᷓглы [9] къ прᷜтлу Гᷓню бес пристава [10] снаѣ бы[х] вѣнець . и баграницю [11] и тако ему повѣстаща с Поликарпо[м] игумено[м] . и ре[ч] ему игуменъ . аще сего желаеши кᷓнже да [12] вола Бжиѩ да будеть . Ростиславъ же слышавъ . ѿ игумена . положи въ срᷝци своемъ рекъ ему . пережду и ѣще [13] мало врема . суть ми ѡрудьица [14] . и тако ему бесѣдовавши [15] с ни[м] . и блᷓгословивъ его ѿпусти и . мы же на прѣднее [16] возвратимсѧ . и поидоша с ни[м] и [17] Смоленьска . а [18] оуже ему велми изнемагающю [19]. а [20] и бы в селѣ в Рогънѣдинѣ . в Зарубѣ и нача молвити Иванкови Фроловичю . покладнику своему . и Борисов Захарьичю [21]. взовита [22] ми Семьюна [B] [23] попа . ать створи/л.190/ть [24] млᷓтву а самъ въздѣвъ руцѣ [25] свои . нача млᷓтву творити . зрѧ къ [26] иконѣ [Г] сᷓтои Бц҃и прᷜтаѩ [Д] Бц҃е вышьши еси анᷓглъ [27] архᷓглъ [28] всеѩ твари чᷜтнѣишю [29] помощнице ѡбидимы[м] . не надѣющимъсѧ надѣѩние сиротамъ заступница . оубогымъ кормительнице [30] . печалны[м] оутѣшение . грѣшнъмъ [31] [E] спсᷜние [32] . хрᷜтыѩно[м] вси[м] [33] поможение . млᷜтва [34] еси Гᷓже

532

млᷜтью своею помилуи мене . грѣшнаго раба своег҃ Михаила ризою мѧ чᷜтною защити . и оумоли въплощещагосѧ [35] [Ж] ис тебе Бᷓа препоѩши [36] мѧ . силою свыше [37] на невидимыѩ и видимыѩ врагы [38] . всемлᷜтваѩ влд҃чице Бц҃е въздвигни мѧ из глубины грѣховныѩ . и просвѣти ми ѡчи срд҃чнѣи [39] . и спᷓсниѩ сподоби [40] мѧ . грѣшнаг҃ раба своего ѩко держава Хᷜа Бᷓа наше[г] съ Ѿц҃мь и Сᷓнмъ и сᷓтмъ Дхомъ [41] . възрѣвъ на икону самого Творца . нача глᷓати тихо[м] [42] глᷜмъ слезы испущаѩ ѿ зѣницю [3] нынѣ [П] ѿпусти раба своего влд҃ко по глᷓу твоему с миромъ . и бѣ видити [43] . слезы его . лежачи [44] на скранью его . ѩко женчюжнаѩ [45] зерна . и тако ѡтираѩ слезы оубрусцемъ [46] оуспе мᷜца марта . въ . ді . а въ . кᷓа . вложенъ бы[ц҃] . въ гробъ . оу сᷓтго Феѡдора въ ѡтни ему манастыри . приложивъсѧ [47] къ ѿцмᷓъ своимъ бы[ц҃] же кᷓнжениѩ его Киевѣ [48]. нᷓ [49]. лѣтъ без мѣсаца . Тои [I] же зимѣ [50] . ходиша Ѡлговичи на Половци . бѣ бо тогда люта зима велми и взѧ Ѡлегъ [51] . вежѣ [52] Козины . и жену и дѣти . и злато и сребро . а Ꙗрославъ Беглюковы вежѣ [52] взѧ . и похваливше Бᷓа и прчᷜтую его Мᷓтрь възвратиша[ц҃] въ своѩси·∵

В лѣ[т҃] ✗sᷓ . хᷓ . оᷓз . [6677 (1169)] **П**о Ростиславли смᷓрти . начаша слати по Мьстислава братьѩ [53] . [II, 96] Володимиръ [54] Мьстиславичь Рюрикъ Двдᷓъ [55] Киане ѿ себе послаша Чернъии Клобукы [56] ѿ себе послаша . Мьстиславъ же посла Володислава .

Варіанты: [1] Х. П. въротиславича. [2] Х. П. пред. [3] Х. П. ярополчичю. [4] Х. П. в кыевѣ. [5] Х. П. тивон. [6] Х. П. пріатели. [7] Х. П. въволодиславоу. [8] Х. П. иже. [9] Х. П. володимеръ. [10] Х. П. мьстиславич. [11] Х. П. *опущено*. [12] Х. П. володимероу. [13] Х. П. торьцескыи. [14] Х. П. всѣм. [15] Х. П. пороусем. [16] Х. П. володимеръ. [17] Х. П. возем. [18] Х. П. къ. [19] Х. П. к володимерю. [20] Х. П. всѣ. [21] Х. П. в. [22] Х. П. всеволодковичема. [23] Х. П. брата. [24] Х. П. снемся. [25] Х. П. *приб*. и. [26] Х. П. з галицкым. [27] Х. П. *приб*. къ. [28] Х. П. галицкых. [29] Х. П. пят. [30] Х. П. ему да. [31] Х. *надъ* и мьстиславъ *приписано позже* и борисъ. [32] Х. П. пріиде. [33] Х. П. пріидоша. [34] Х. П. к нему. [35] Х. П. я, *и приб*. к. [36] Х. П. з. [37]—[37] Х. П. *вмѣсто* и в то чинъ: и тогда. [38] Х. П. *приб*. к. [39] Х. П. *опущено*. [40] Х. П. з. [41] Х. П. в то ж. [42] Х. П. *приб*. к. [43] Х. П. з. [44] Х. П. *опущено*. [45] Х. П. на володимера. [46] Х. П. доброго доуба. [47] П. и на даше. [48] Х. П. льстяще. [49] Х. П. ехаша. [50] Х. П. *опущено*. [51] Х. П. воротишас опят. [52] Х. П. *приб*. къ. [53] Х. своя, П. своа. [54] Х. П. василевскым. [55] Х. П. да. [56] Х. П. *приб*. и. [57] Х. П. и възма. [58] Х. П. *приб*. и. [59] Х. П. тои. [60] Х. П. от. [61] Х. П. жгоша. [62] Х. П. тысяцкого. [63] Х. П. згорѣ. [64] Х. П. печенѣзи. [65] П. берендичы. [66] Х. П. володимеръ. [67] Х. П. тіи. [68] Х. П. берендич. [69] Х. П. пріездя. [70] Х. П. біяхус (*съ б. юс.*). [71] Х. П. шлючи. [72] Х. П. въволодимеръ. [73] Х. П. приб. и. [74] Х. П. крсть. [75] Х. П. в.

533

Примѣчанія: [А] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [Б] Буква *у* написана поверхъ соскобленнаго *а*. [В] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Г] Между *а* и *м* поставлена точка. [Д] Буква *т* написана по стертому. [Е] Буквы *съ* надписаны надъ строкой. [Ж] Буквы *буж* написаиы по стертому другою рукой, подъ *б* видно *д* (*добраго дуба*). [З] Передѣлано въ *возма*: *в* передѣлано изъ *и*, *о* приписано надъ строкой. [И] Такъ въ рукописи. [І] Буквы *оропъ* подправлены по стертому. [К] Буква *и* обведена густымъ слоемъ чернилъ. [Л] Буквы *по* написаны по стертому.

Воротиславича [1] передъ [2] собою къ Василкови къ Ꙗрополцичю [А 3] . вела ему сѣдѣти Киевѣ [4] до себе . и тиоунъ [5] свои посла и начаша . приꙗтьли [6] . Мьстиславли повѣдати Василко/л.190об./ви и Володиславу [Б 7] ѡже [8] Володимиръ [9] Мьстиславличь [10] . и [11] Андрѣевичь . и Ꙗрославъ Мьстиславль братъ . и Рюрикъ и Дв҃дъ цѣловали кр҃тъ ꙗкоже взꙗти имъ волость оу Мьстислава . по своеи воли . Володимиру [12] къ своеи волости Торцьскыи [13] [В]. съ всимъ [14] Поросьемъ [15] Андрѣевичю . Берестии . Ꙗрославу Володимиръ [16]. Василко . же възма [17] . мысль ихъ . посла ко [18] Мьстиславу . Володимирю [19] . ꙗвлꙗ ему вси [20] рѣчи ихъ Мьстиславъ же посла къ свои҃ ротникомъ . къ Ꙗрославу оу [21] Галичь . и къ Лꙗхомъ . и къ Всеволодковичама [Г 22] ꙗвлꙗ имъ твердь братьѣ [23] . и снимаса [24] Мьстиславъ с Лꙗхы [25] . съ Ꙗрославомъ Галичьскымъ [26] и поиде Мьстиславъ [27] Киеву на столъ . и Галичьски҂ [28] полковъ . е҃ [29] . да ему [30] Ꙗрославъ . и Мьстиславъ [31] Всеволодковичь с ни҃ же . и приде [32] къ Микѹлинѹ . и ту придоша [33] ему [34] Берендичи вси . и Торци и Печенѣзи. и вьсь Чернъıи Клобукъ . и водивъ ѣ [35] ротѣ [Д]. и пусти брата своего . предъ собою съ [Е 36] Берендичи . а самъ [Г] поиде по немъ . и [37] в то чинъ [37] Володимеръ . Мьстиславичь . поиде съ Трепола [38] Вышегороду и [39] съ женою и съ [40] дѣтми ⋯

534

Въ тъ же [41] дн҃ь Мьстиславлꙗ мт҃и его . иде [42] Вышегороду . Ꙗрополкъ же с [43] Берендичи . настигоша Берендичи [44] . Володимира [45] на Желꙗни . оу Доброгобужа [Ж 46] . и не даша [47] . Берендичи . стрѣлатиса с ними . бꙗху бо Берендичи . льстꙗче [48] . и тако ѣхаша [49] Беренди҃ч [50] по ни҂ до Всеволожа .

манастыра . и ту воротиса [51] Ꙗрополкъ в городъ Мьстиславъ же заоутра . по не[м] иде [52] Киеву . израдивъ полкы свои [53] . Василевьски[м] [54] путе[м] та [55] къ Ѡлговѣ . а въ Киевъ вниде [56] . ту выидоша Кияне вси . и зма [3] [57] радъ със [И] бра[т]ею . и съ дружиною [58] и с Киянъı въ тъ [59] дн̄ь и поиде къ Вышегороду . а Берендичи пусти в наворопъ [I] . и на болоньи ѡ [60] Днѣпра . зажгоша [61]. дворъ тысячкого [62] . Дв̄да Радиловъ . а инѣхъ дворовъ з̄ сгорѣ [63]. Мьстиславъ же прише[л] /л.191/ ста по горѣ ѿ бору а пѣшци [64] постави [К] по [Л] валови . Берендичи [60] же оубиша Володимирь [66] мужь . оубиша же и ти [67] лѣпшии Берендичь [68] . бѣ же дн̄ь тогда патокъ . и заоутра же в суботу . начаша битиса ѣздаче [69] къ городу и из города выходаще быахутса [79] . крѣпко . и тако начаша[с] радити . ѡ волость шлюче [71] межи собою . Рюрикъ и Дв̄дъ и Володимиръ [72] съ Мьстиславомъ . и ouладившеса ѡ волость [73] цѣловаша хр[с]тъ [74] . Мьстиславъ же оу [75] поне[л]лникъ вниде въ Кыевъ ⋱

Варіанты: [1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. *приб.* и. [3] П. *буквы* яросла(*вли*) *замѣнены буквами* изясла(*вли*) *другимъ почеркомъ*. [4] Х. П. володи*м*еръ. [5] Х. П. врѣмя. [6] Х. П. настасіевич. [7] Х. П. пріехавъ. [8] Х. П. володимер. [9] Х. П. иже. [10] Х. П. явленна. [11] Х. П. *опущено*. [12] Х. П. пріеха. [13] Х. П. оправливатися. [14] Х. П. в. [15] Х. П. печерскыи. [16] Х. П. володи*м*еръ. [17] Х. П. *также* съсѣсти. [18] Х. П. келіи. [19] Х. П. *также* съсѣде. [20] Х. П. игумени. [21] Х. П. *опущено*. [22] Х. П. пріехал. [23] Х. П. я. [24] Х. П. володи*м*ерь, П. вълоди*м*ерь. [25] Х. П. діачка. [26] Х. П. иже. [27] Х. П. *приб.* к. [28] Х. П. тысяцко*г*. [29] Х. П. васил(ь)я. [30] Х. П. *приб.* мьстисла*в*. [31] Х. П. три. [32] Х. П. манастыръ. [33] Х. П. вълоди*м*еръ. [34] Х. П. своа. [35] Х. П. *приб*. и. [36] Х. П. выиде. [37] Х. П. васили. [38] Х. П. вълоди*м*ероу. [39] Х. П. крсть. [40] Х. П. что. [41] Х. П. судіа (*съ б. юс.*). [42] Х. П. оудоумал. [43] Х. П. *прибавлено*: вълоди*м*ер же реч, рад брате цѣлоую, а то все на мя лжа, и цѣлова крсть. [44] Х. П. в то *ж* лѣто. [45] Х. П. володи*м*еръ. [46] Х. П. слати. [47] Х. П. маначюкь. [48] Х. П. вълоди*м*ер. [49] Х. П. был. [50] Х. П. *опущено.* [51] Х. П. володи*м*ер. [52] Х. дѣтскіа, П. дѣтскыа. [53] Х. П. берендичо*м*. [54] Х. П. з. [55] Х. П. ростовца. [56] Х. П. оузрѣша. [57] Х. П. е*г*. [58] Х. П. съ. [59] Х. П. володи*м*еръ. [60] Х. П. мужеи (*съ б. юс.*). [61] Х. П. прелстивь. [62] Х. П. вон. [63] П. поускати. [64] Х. П. стрѣлами

Примѣчанія: [А] Это слово написано на отдѣльной строкѣ. [Б] Между *а* и *т* поставлена точка. [В] Надъ *я* позже подъ дугой надписано *з* (*яз*). [Г] Буква ъ переправлена, кажется, изъ *и*. [Д] Буквы *къ* приписаны на полѣ, кажется, позже. [Е] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Ж] Буква ъ передѣлана, кажется, изъ *и*. [З] Буква *ц* написана по соскобленному другою рукой, и надъ нею подъ дугой приписано еще *с*. [И] Между *ь* и *с* поставлена точка.

Начало [А] Начало [1] кн̄жениа Мьстиславла в Киевѣ . сн̄а Изаславла . [2] вниде Мьстиславъ въ градъ . м[с]ца маа въ . о̄і . дн̄ь и сѣде на столѣ Ꙗрославли [3] . и [1] ѿц̄а своего и дѣдъ свои[х] . и нача Володимиръ [4] Мьстиславичь . думати на Мьстислава . и ту бѣ в то . верема [5] мужь Дв̄двъ . Василь Настасичь [6] . и приѣхавъ [7] повѣда кн̄зю своему . Дв̄дъ же ꙗви брату [Б] Мьстиславу . Володимиръ [8] же оувѣдавъ ѡже [9] Мьстиславу ꙗвлена [10] бы[с] [11] дума его . и приѣха [12] ѡправливатса [13] и приѣха [12] Мьстиславъ . оу [14] Печерьскии [15] манастырь . и за нимъ Володимиръ [16] приѣха [12]. и повелѣ ему съсѣсти [17] въ икономли кельи [18] а самъ съсѣде [19] въ игуменьи [20] кельи [18] и послав к нему Мьстиславъ и [21] ре[ч]. брате что дѣла еси приѣхалъ [22] . а

ѧ [В 23] по та не посълалъ . и присла Володимиръ [Г 24] дьѧчька [25]. Имормыжа . ре҃ брате слъшалъ есмь . ѡже [26] суть молвили на ма злии чл҃вци ре҃ Мьстиславъ . повѣдалъ ми бра҃т Д҃вдъ . и послаша къ [Д] Д҃вдви [27] Въшегороду . и присла Д҃вдъ Василѧ на тажю . и пристави к нему Радила тысячьскаго [28] и [II, 97] Василья [29] Волковича . и пакы преждавъ[30] . г҃ [31] . дн҃и и приѣха [12] ту же в Печерьскии манастырь [32] . и Володимиръ [33] присла мужи свои [34]. Рагуила [35] Михаля . и начаша спиратисѧ с Васильемъ . и вылѣзе [36] послухъ

536

по Васили [37] Д҃вдъ Борыничь . Мьстиславъ же положи то на Б҃зѣ и ре҃ Володимиру [38] брате хр҃тъ [39] еси цѣловалъ а и еще ти ни /л.191об./ оуста . не ѡсхла . но ѡбаче то [40] есть ѡц҃ь наши҃ . и дѣдъ наши҃ оутвержение а кто преступить а Б҃ъ ему буди . судья [41]. а ны҃ѣ ѧко на ма еси не думалъ [42] и не ищеши . ми лиха . цѣлуи ми кр҃тъ [43] . Мьстиславъ же ѿпусти и в Котелницю [Е] ∴ Том же лѣ҃т [44] переступи кр҃тъ Володимиръ [45] Мьстислави҃ начаша сѧ слатисѧ [46] к нему . Чагровичи . Чекъманъ и бра҃т его Тошманъ и Моначюкъ [47] . Володимиръ [48 Ж] же радъ бывъ [49] думѣ ихъ . и посла к Рагуилови Добрыничю . и къ Михалеви и къ Завидови . ѧвлѧѧ имъ думу свою . и рекоша ему дружина . его [50] а собѣ еси кн҃же замъслилъ . а не ѣде҃ по тобѣ мы того не вѣдали . Володимиръ [51] же ре҃ възрѣвъ на дѣцкыѧ [З 52]. а се будуть мои боѧре . и поѣха къ Берендичемъ [53] . и спасѧ с [54] Берендичи . ниже Растовця [55] . и оузриша [56] и [57] ѡдиного ѣздѧща . и рѣша ему . ты намъ тако молвѧше . братьѧ вси со [58] мною суть . а кое есть Андрѣевичь Володимиръ [59] и Ꙗрославъ . и Д҃вдъ но се ѣздиши ѡдинъ и без мужии [60] своихъ . а насъ перельстивъ [61 И] . а намъ лучьше . въ чюжю голову нежели въ свою . и начаша въ нь [62] пущати [63] стрѣлы и оудариша кн҃зѧ двѣма стрѣлама [64] .

Варіанты: [1] Х. П. я. [2] Х. П. *дѣтскія*. [3] Х. П. побежа. [4] Х. П. *приб.* и. [5] Х. П. горини. [6] Х. П. а онъ. [7] Х. П. *опущено*. [8] Х. П. *радимичи*. [9] Х. П. *приб.* к. [10] Х. П. *резан*. [11] Х. П. *отчичю*. [12] Х. П. *опущено*. [13] Х. П. азъ. [14] Х. П. оставя. [15] Х. П. з *дѣтми*. [16] Х. П. всеволожее. [17] Х. П. *володимери*. [18] Х. П. въ *едином*. [19] Х. П. преступаа (*съ б. юс.*), *и приб*. а. [20] Х. П. к чернѣгову. [21] Х. П. в то *ж лѣто*. [22] Х. П. новьгородци начаша. [23] Х. П. *приб.* и. [24] Х. П. ночи. [25] Х. П. няти. [26] Х. П. истовое. [27] Х. П. топръвое. [28] Х. П. крсть. [29] Х. П. цѣловали. [30] Х. П. всѣм. [31] Х. П. или. [32] Х. П. мьстиславу въ *срдце*. [33] Х. П. еи. [34] Х. П. всѣм. [35] Х. П. *отчинѣ*. [36] Х. П. иже. [37] Х. П. своя. [38] Х. П. взимаючи. [39] Х. П. переступающе (*съ б. юс.*). [40] Х. П. гречскыи. [41] Х. П. изоимают. [42] Х. П. солоныи. [43] Х. П. нам. [44] Х. П. възрячи. [45] Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца, *и приб*. и. [46] Х. П. своея. [47] Х. П. всеи брати. [48] Х. П. братіа. [49] Х. П. всѣ. [50] Х. П. аже. [51] Х. П. *опущено*. [52] Х. П. хрстіаны. [53] Х. П. своя. [54] Х. П. *приб*. и. [55] Х. П. к чернѣгову. [56] Х. П. *опущено*. [57] Х. П. всеволодичемь. [58] Х. П. *опущено*. [59] Х. П. всѣм. [60] Х. П. *опущено*. [61] Х. П. съвокоупишас. [62] Х. П. вси. [63] Х. П. братіа. *и приб*. въ. [64] Х. нездравоующю, П. нездравоующоу. [65] Х. П. олгь. [66] Х. П. лоуцка. [67] П. *приб*. с(вя)тославь.

537

Примѣчанія: [А] Надъ *я* позже подъ дугой приписано *з*. [Б] Буква *ч* передъ *ю* передѣлана изъ другой. [В] Буква *и* передѣлана изъ *а*. [Г] Между *я* и *т* поставлена точка. [Д] Между *ѣ* и *с* поставлена точка. [Е] Буква *н* написана по соскобленному. [Ж] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [З] Буква *о* передѣлана позже въ *я* (юсъ малый). [И] Буква *р* передѣлана изъ другой. [І] Между *и* и *с* поставлеиа точка. [К] Буквы *ло* надписаны надъ строкой.

и реⷱ кнзь не даи Бъ поганому вѣръı ѩти . николиже . а ѩ [А] [1] оуже погинулъ и дшею и жизнью . и побѣже и ту избиша дѣцкъıи [2] ѡколо его . а самъ бѣжа [3] къ Дорогобужю [4] . ту же бѣ и жена его бѣжала пред нимъ Андрѣевичь же перемета мостъ на Горинѣ [5] . и не пусти его к собѣ анъ [6] оуворотаса . та [7] на Радимичѣ [8] къ Андрѣеви [9] Суждалю . Андрѣи же посла противу ему и реⷱ ему иди в Разань [10] къ ѡчичю [11] [Б] своему къ [12] Глѣбови а ѩзъ [13] та надѣлю . и [В] .иде тамо а жену ѡстави [14] с дѣтатама [15]. въ Глуховѣ оу Всеволожии [16] . Мьстиславъ же реⷱ мтри Володимири [17] иди в Городокъ . а ѿтуда камо тобѣ годно . не могу с тобою жити ѡдиномъ [18] мѣстѣ зане снъ твои ловить головъı моеѩ всегда . а крⷭтъ переступаѩ [19] . ѡна же иде Чернигову [20] къ /л.192/ Всеволодичю . Том же лѣт [21] начаша Новгородьци [22] вѣче дѣѩти в таинѣ [23] по дворомъ . на кнза своего на Стослава на Ꙗрославича . и приѣхавше на Городище приѩтели его начаша повѣдати . кнже дѣють людье вѣче ночь [24]. а хотать [Г] та ѩти [25] . а промъıшлаи ѡ собѣ . кнзь же испъıтавъ извѣсто [Д] [26] . ѡ собѣ и ѡ нихъ . ѩви дружинѣ своеи . и рѣша ему дружина . а топерво [27] суть к тобѣ крⷭтъ [28] целовали [29] вси по ѡтни смрти но ѡбаче невѣрни суть всегда . ко всимъ [30] кнземъ . а промъıшлаимъı ѡ собѣ . али [Е] [31] начнуть ѡ насъ людие промъıшлати ⋱

538

В лѣт ⸗s х о . и . [6678 (1170)] Вложи Бъ въ срⷣце Мьстиславу [32] Изаславичю . мъıсль блгу ѡ Рускои земли . занеже еѣ [33] хоташе добра всимъ [34] срⷣцемъ . и съзва брат свою . и нача думати с ними . река имъ тако братье . пожалъте си ѡ Рускои земли . и ѡ своеи ѿцинѣ [Ж] [35] и дѣдинѣ . ѡже [36] несуть хрⷭтъıанъı на всако лѣто оу вежѣ свои [37] . а с нами роту взимаюче [38] всегда переступаюче [39] . а оуже оу наⷭ и Гречьскии [40] путь изъѿтимають [41] . и Солонъıи [З] [42] и Залознъıи . а лѣпо нъı [43] было братье възраче [44] на Бию помочь . и на млтву стоѣ Бци [45] поискати ѡць своихъ и дѣдъ своихъ пути . и своеи [46] чⷭти и оугодна съıⷭ рѣчь его преже Бу и всеѣ братьѣ [47]. и мужемъ ихъ . и рекоша ему братьѩ [48] вса [49] Бъ ти брате помози в томъ . ѡже [50] ти Бъ [51] вложилъ таку мъıсль въ срⷣце а намъ даи Бъ за крⷭтъıаны [52] [II, 98] и за Рускую [И] землю . головъı своѣ [53] сложити и къ мчкомъ причтеномъ бъıти . посла же [54] Чернигову [55] къ Ѡлговичемъ всимъ [56] . и къ Всеволодичема [57] . вела имъ бъıти всимъ [58] оу себе . баху бо тогда Ѡлговичи въ Мьстиславли [I] воли . и всиⷨ [59] оугодна съıⷭ дума его [60] . Мьстиславла и съвъкупившеса [61] вса [62] братьѩ [63] Киевѣ . Рюрикъ и Двдъ полкъ весь . а самомꙋ ему несдравующю [64] . и Всеволодича . Стославъ и Ꙗрославъ . Ѡлегъ [65] Стославичь брат /л.192об./ его Всеволодъ . Ꙗрославъ из Лоучьска [66] . Ꙗрополкъ . Мьстиславъ Всеволодковичь [К] [67] . Стополкъ

Варіанты: [1] Х. П. животворящего крста чстнаго. [2] Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца. [3] Х. П. кыева. [4] Х. П. средокрстныа. [5] Х. П. велми. [6] Х. П. идя. [7] Х. П. брати своея. [8] П. в томащи. [9] Х. П. немочи. [10] П. постыже. [11] Х. П. ко. [12] Х. П. *вмѣсто* ва: ли. [13] Х. П. везете. [14] Х. П. ѳеодороу. [15] Х. П. з (*т. е. 7*). [16—16] Х. П. в чек. [17] Х. П. средкрстныа. [18] Х. П. его. [19] Х. П. о(те)цъ. [20] Х. П. преднее. [21] Х. П. д(ь)ніи. [22] Х. П. кыева. [23] Х. П. изяславича. [24] Х. П. иже. [25] Х. П. них. [26] Х. П. князи роустіи. [27] Х. дѣтеи. [28] Х. П. оувидѣвше. [29] Х. П. иже. [30] Х. П. *опущено, и приб.* въ. [31—31] Х. П. и возъ своихъ. и *опущено*. [32] Х. П. по них вборзѣ (П. борзѣ). [33] Х. П. возовъ. [34] Х. П. вежи. [35] Х. П. *приб.* на. [36] Х. П. дроугыа. [37] Х. снопородоу *исправлено въ* слѣпородоу. [38] Х. П. оу черного. [39] Х. П. *приб.* я. [40] Х. П. *приб.* и. [41] Х. П. я. [42] Х. иныя, П. иныа. [43] П. зоимаша. [44] Х. П. ворскол. [45] Х. П. біючі. [46] Х. П. я. [47] Х. П. множство. [48] Х.П. всѣм. [49] Х. П. роускым. [50] П. наполнишас. [51] Х. П. изобиліа. [52] Х. П. колодники. [53] Х. П. хрстіаны ж. [54] Х. П. поусти. [55] Х. П. всѣх. [56] Х. П. братіа. [57] Х. П. иже. [58] Х. П. своя. [59] Х. П. кощѣя. [66] Х. П. ночи. [61] Х. П. съехавшеся. [62] Х. П. иже. [63] Х. П. здрави. [64] Х. П. изо всѣх. [65] Х. П. ароунов. [66] Х. П. ярославль. [67] Х. П. коснятин. [68] Х. П. похвалиша, *и приб.* и. [69] Х. П. всѣмлстиваго. [70] Х. П. домѣх. [71] Х. П. князеи. [72] Х. П. славь.

539

Примѣчанія: [А] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто, а на лѣвомъ полѣ, съ знакомъ выноса, написано *крста*. [Б] Буква *х* передѣлана изъ *с*, а *р* написано по соскобленному (*х?*). [В] Между *а* и *щ* поставлена точка. [Г] Буквы *сн*, а также *т* написаны по соскобленному. [Д] Между *а* и *в* поставлена точка. [Е] Буква *о* написана надъ строкой.

Гюргевичь . Глѣбъ ис Переѧславлѧ . братъ его Михалко . и инии мнози . възрѣвше на Бжию помочь . и на силу чⷱтнаго (хⷱа) [А 1] и на млтву стѣи Бци [2] и поидоша ис Киева [3] . мⷱца марта въ . в . днь въ днь суботныи . середохрⷱтьноѣ [Б 4] недѣли . Ꙗрополкъ Изѧславиⷯ братъ Мьстиславль . вѣлми [5] болѧше путемъ ида [6] не хотѧ братьѣ своеи [7] ѡстати и быⷱ в Тумащи [8] . и вѣлми [5] нача немощи [9] . и постиже [10] вѣсть Мьстислава за Каневомъ . братъ ти велми неможеть и посла Мьстиславъ къ [11] игумнѫ Поликарпови и къ Данилови попови своему . велѧ има ѣхати къ брату Ꙗрополку река има тако . аще ва [12] Бъ поиметь брата моеⷬ да спрѧтавше тѣло его . везите [13] же къ стому Феѡдору [14] прѣстави же сѧ Ꙗрополкъ снъ Изѧславль . мⷱца марта . въ седмыи [15] днь въ [16] днь четвертоⷦ [16] середохрⷱтьноѣ [17] неⷧли . и положиша тѣло его оу стго Феѡдора идеже ему [18] ѡць [19] лежить . мы же на прѣдьнее [20] възвратимсѧ . и идоша кнзи ѳ днвъ [21] . ис Киева [22] . и быⷱ вѣсть Половцеⷨ ѿ кощѣѧ ѿ Гаврилкова . ѿ Ославича [23] . ѡже [24] идуть на нѣ [25] кнзи Русьстии [26] . и побѣгоша . лишившесѧ женъ и дѣтии [27] . кнзи же оувѣдавше [28] . ѡже [29] Половци побѣгли . и лишившесѧ женъ [30] своихъ . и [31] возъ своихъ . и [31] поѣхаша [В] вборзѣ пониⷯ [32] а Ꙗрослава Всеволодича ѡставиша за собою

540

оу возъ [33] . и взѧша вежѣ [34] ихъ на Оуглѣ [35] рѣцѣ а другыѣ [36] . по Снопороду [37] . а самѣхъ постигоша в Чернего [38] лѣса . и ту притиснувше [39] к лѣсу [40] избиша ѣ [41] . а инъı [42] руками изоимаша [43] Бастии же . и инии . мнози гониша по ниⷯ и за Въсколь [44] бьюче [45] и [46] . и толико взѧша полона множьство [47] . ѧкоже всимъ [48] . Рускимъ [49] воемъ наполнитисѧ [50] до изоѡби/л.193/льѧ [51] . и колодникъı [52] и чагами и дѣтми ихъ и челадью . и скотъı и конми . хрⷱтьѧнъı же [53] ѿполонивше пустиша

[54] на свободу вси [55] . бра҃тиа [56] же вси пожаловаша на Мьстислава . wже [57] оутаивъсѧ ихъ пусти в наворопъ . сѣдельникы своѣ [58] и кощѣѣ [59] . ночь [60] заложивъсѧ wтаи . и ср҃це ихъ не бѣ право с нимъ . кнѧзи же вси съѣхавшесѧ [61] съгладаша полковъ свои҃ wже [62] Бж҃ьею помочью вси здрави [63] бъша . развѣ бо изъ всихъ [64] полковъ . два оубьена бъста . Ксѧтинъ [Г] Васильевичь . Ѳѵруновъ [65] бра҃т и сѣделникъ Ѳѵрославъ [Д 66] Изѧславича . и Ксѧтинъ [67] . Хотовичь ѧтъ бы҃с҃ и похвалившe [68] кн҃зи всемл҃ствaго [69] Бо҃ и силу ч҃стьнаго кр҃ста възвратиша҃с҃ въ своѧси . с радостью великою . и бъша в домехъ [70] своихъ [E] на самое въскр҃сние . и бы҃с҃ людемъ двоѧ радость . и въскр҃сние Г҃не и кн҃зь [71] своихъ възвращение . с побѣдою и с радостью . и пото҃м҃ по малѣ посла [72] Мьстиславъ по братью свою . и

Варіанты: [1] Х. П. съвокоупишася. [2] Х. П. братіа. [3] Х. П. *приб.* в. [4] Х. П. лоуцка. [5] Х. П. володимер же. [6] Х. П. андрѣевич. [7] Х. П. дорогобоужя. [8] Х. П. из овручего. [9] Х. П. есмы. [10] Х. П. сътвори (*исправлено въ* сътворили), П. сътвори. [11] Х. П. въже. [12] Х. П. *приб.* и. [13] Х. П. тым. [14] Х. П. гречником. [15] Х. всеи, П. все. [16] Х. П. братіи. [17] Х. П. братіа. [18] Х. П. *приб.* и. [19] Х. П. чсть. [20] Х. П. всеи. [21] Х. П. роуси. [22] Х. П. да. [23] Х. П. его. [24] Х. П. *опущено, и приб.* пронырливыи. [25] Х. П. діаволъ. [26] Х. П. хотя. [27] Х. П. хрстіаниноу. [28] Х. П. любве. [29] Х. П. межю. [30] Х. П. и начяста. [31] Х. П. злыи. [32] Х. П. лжючи. [33] Х. П. иже. [34] Х. П. покрали. [35] Х. П. своя. [36] Х. П. въсклали. [37] Х. П. роззнаменываючи. [38] Х. П. ем. [39] Х. П. *опущено*. [40] Х. П. пріатели. [41] Х. П. иже. [42] Х. П. няти. [43—43] Х. П. коея ради вины. [44] Х. П. иже. [45] Х. П. вас. [46] Х. П. начнет мьстиславь. [47] Х. П. иняте. [48] Х. П. таковое. [49] Х. П. обьемся. [50] Х. П. ходяше. [51] Х. П. рекоучи. [52] Х. П. иже. [53] Х. П. крсть. [54] Х. П. яко. [55] Х. П. мы. [56] Х. П. *опущено*. [57] П. явѣ. [58] Х. П. крсть. [59] Х. П. цѣловати. [60] Х. П. видя. [61] Х. П. моея вины. [62] Х. П. лап. [63] Х. П. ци. [64] Х. П. завидячи. [65] Х. П. любости. [66] Х. П. еже. [67] Х. П. братіи. [68] Х. П. злое. [69] Х. П. злъи. [70] Х. П. яже. [71] Х. П. злъи. [72] Х. П. всяко, *и приб.* еси. [73] Х. П. пред. [74] Х. П. ч(е)л(овѣ)ки. [75] Х. П. нѣлзе. [76] Х. П. сътворити. [77] Х. П. любовь, *и приб.* юже. [78] Х. П. всеи братіи. [79] Х. П. ним. [80] Х. П. вам. [81] Х. П. къ . [82] Х. П. мнѣ. [83] Х. П. нас. [84] Х. П. зваживает.

Примѣчанія: [А] Исправлено въ *андрѣевичь*: *р* вставлено позже. [Б] Буква *т* передѣлана изъ другой. [В] Между *я* и *ч* поставлена точка. [Г] Конечное *и* передѣлано изъ *ь*.

съвкупишасѧ [1] всѧ бра҃тиа [2] оу него [3] Киевѣ . Ѳѵрославъ из Лучьска [4] . Володимиръ [5] Андѣевичь [А 6] из Дорогобужа [7] . Рюрикъ изъ Вроучего [8] Дв҃дъ из Вышегорода . а Гюргевичь Иванъ ис Турова . и нача молвити Мьстиславъ братьи своеи . се бра҃е Половцемъ есме [9] много зла створили [10] . вежѣ [11] ихъ поимали есмы [12] дѣти ихъ поимали . есмы . и стада и скотъ . а тѣмь [13] всѧко пакостити гречнику нашему и залознику а бъхо҃м҃ вышли противу гречнику [14]. и люба бы҃с҃ рѣчь всѣ [15] брат҃ѣ [16] и рекоша ему бра҃тиа [17] тако буди [18] то есть намъ на часть [19]. и всѣ [20] Рускѣи [21] земли . и шедше сташа оу Канева . [II, 99] Глѣбъ же възва Мьстислава . на wбѣдъ к собѣ и многы дары давъ [22] ему ѿпусти и [23] с любовью . искони [24] же [24] вселукавыи дьѧволъ [25] не хотѧи [26] добра всѧкому хр҃тьѧну [27] . и любви [28] межи [29] бра҃ею . начаста [30] молвити . Бориславича Петръ . и Нестеръ злѣ [31] рѣчи . на Мьстислава къ Дв҃дови лжюча [32] занеже бѧше Мьстиславъ wзлобивъ ѧ . /л.193об./ ѿпустилъ ѿ себе . про ту вину . wже [33] бѧху

холопи ею покралѣ [34] конѣ Мьстиславли оу стадѣ и ѧтнꙑ своѣ [35] въсклалѣ [36] . рознаменъıваюче [37] . Дв҃дъ же има [38] вѣры . нача повѣдати брату [39] Рюрикови . брате приѧтелеве [40] ми повѣдають . ѡже [41] Мьстиславъ хочеть наю ѧти [42] . Рюрикъ же ре҇ брате а про что . а кое [43] вина [43] а кр҃тъ

542

к нама ци давно цѣловалъ . рекла же бѧшета . и то слово Дв҃дви ѡже [44] ва [45] Мьстиславъ почнеть [46] звати на ѡбѣдъ то ту ваю ѧтье [47] будеть . а наю слово право буде҃ к вама . Мьстиславъ же всего того не вѣдаше ни мысли таковои [48] не имѣѧше въ ср҆ци своемъ но истиньною любовью . ѡбуемсѧ [49] с бра҃ею хожаше [50]. и нача Мьстиславъ . звати на ѡбѣдъ Рюрика и Дв҃да Рюрикъ же и Дв҃дъ не ѣхаста к нему . рекуча [51] тако [Б] ему . ѡже [52] к нама хр҃тъ [53] цѣлуеши . ако [54] ти на наю . лиха не замыслити а вѣ [55] всѧко поѣдевѣ к тобѣ . Мьстиславъ же оужасесѧ мыслью . и [56] ѧви [57] дружинѣ своеи . велита ми . брата к собѣ хр҃тъ [58] целовати [59] . а не вѣдѣ [60] что моеи винѣ [61] и рѣша ему дружина его кн҃же не лап [62] ти велита . брата кр҃тъ цѣловати . цѣ [63] да будуть злии члв҃ци завидѧче [В] [64] твоеи любви [65]. юже [66] къ бра҃ѣ [67] имѣеши . вложили будуть зло [68] слово . золъ [69] бо члв҃къ противу бѣсу . и бѣсъ того не замыслить . еже [70] золъ [71] члв҃къ замыслить а тъı всѧкъ [72] правъ . пре҆ Б҃мъ и прѣдъ [73] члв҃къı [74] тобѣ без насъ того . нѣлзѣ [75] бъıло замыслити [Г]. ни створити [76]. а мы вси вѣдаемъ . твою истиньную любовь [77] . къ всѣи братьѣ [78] . а посли к нима [79] и рьци има . ѧ кр҃тъ цѣлую к вама [80] . ѧко лиха на [81] ваю не замысливъ а въı ми [82] выдаита кто ны [83] сваживаеть [84] и

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* и. [2] Х. П. рѣчю. [3] Х. П. еже. [4] Х. П. крста. [5] Х. П ним. [6] Х. П. они. [7] Х. П. врѣмя. [8] Х. П. володимеръ. [9] Х. П. иже. [10] Х. П. володимере. [11] Х. П. крсть. [12] Х. П. къ. [13] Х. П. *приб.* к. [14] Х. П. врѣмя. [15] Х. П. тои. [16] Х. П. любве. [17] Х. П. В то ж лѣто. [18] Х. П. новьıгородци. [19] Х. П. просяще. [20] Х. П. братя. [21] Х. П. оутвердишас. [22] Х. П. *опущено.* [23] Х. П. Тое же зимы. [24] Х. П. *приб.* мьстислава. [25] Х. П. *опущено.* [26] Х. П. из. [27] Х. П. кіевскаг. [28] Х. П. и вълодимерци. [29] Х. П. князеи. [30] Х. П. дюрдевич. [31] Х. П. вълодимеръ. [32] Х. П. из овроучего. [33] Х. П. *приб.* к. [34] Х. П. с кооуи *приб.* з. [35] Х. П. бестеевою чадію. [36] Х. П. иже. [37] Х. П. к мозыроу. [38] Х. П. идоущю. [39] Х. П. братіа. [40] Х. П. над. [41] Х. П. с(вя)тым курилом. [42] Х. П. *опущено* [43] Х. П. вес. [44] Х. П. мьстиславоу ж. [45] Х. П. біяхус (*съ б. юс.*). [46] Х. П. мьстиславоу ж. [47] Х. П. изнемогающу (*съ б. юс.*). [48] Х. П. три. [49] Х. П. снидошас. [50] Х. П. вси (*ниже чит.*: князи и). [51] Х. П. задь. [52] Х. П. поед. [53] Х. П. бастеева чяд. [54] Х. П. хоробраго. [55] Х. П. олексоу дворского. [56] Х. П. събыславя. [57] Х. П. жировича. [58] Х. П. *опущено*. [59] Х. П. тивона.

543

Примѣчанія: [А] Буква *ц* переправлена позже въ *ч*. [Б] Буква *В* приписана позже на лѣвомъ полѣ. [В] Между *а* и *л* точка. [Г] Надъ *ко* надписано надъ строкой *о* (кооуи). [Д] Буква *В* приписана другою рукой на лѣвомъ полѣ. [Е] Между *а* и *в* поставлена точка.

посла Мьстиславъ . къ Дв҃дви [1] с тою рѣцью [А] [2] и ре҇ Дв҃дъ а пакъı ми кто повѣсть ѡже [3] тѣхъ выдамъ . Мьстиславъ же възрѧ на Бж҃ию правду . и силу ч҃тнаго х҃а [4] цѣлова к нима [5] кр҃тъ и ѡна [6] к нему . кр҃тъ цѣловаста . ѡбаче /л.194/ ср҆це ихъ не бѣ право с ни҂ В [Б] то же верема [7] Володимиръ [8] . Андрѣевичь . нача

припрашивати волости оу Мьстислава . Мьстиславъ же оуразумѣвъ . ѡже [9] извѣтомъ оу него просить . волости ре҃ брате Володимире [10] ци давно еси хр҃тъ [11] цѣловалъ ко [12] мнѣ . и волость взалъ еси оу мене . ѡнъ же разгнѣвавъсѧ иде [13] Дорогобужю ⁘ **В** то же верема [14] бѣ Андрѣи . Гюргевичь в Суждали кн҃жа и тъ [15] бѣ не имѣꙗ любьви [16] къ Мьстиславу ⁘ **Т**ом же лѣтѣ [17] прислашасѧ Новгородци [18] къ Мьстиславу просаче [19] сн҃а оу него . и дасть имъ Романа . и болши вражда . бы҃ на Мьстислава ѿ братьѣ [20] . и начаша сѧ снашивати рѣчьми братьꙗ вси на Мьстислава . и тако оутвердившесѧ [21] кр҃тмъ братьꙗ [22] ⁘ **Т**ои же зимѣ [23] посла Андрѣи [24]. сн҃а своего. Мьстислава [25]. с полкы своими исъ [26] Суждалѧ [В] . на Киевьского [27] кн҃зѧ на Мьстислава . на Изаслави҃ с Ростовци и с Володимирци [28] . и съ Суждалци . и инѣхъ кназии [29] . а҃і . и Бориса Жидиславича Глѣбъ ис Переꙗславлѧ . Дюргевичь [20] Романъ . и Смоленьска . Володимиръ [31] Андрѣевнчь . из Дорогобужа . Рюрикъ изъ Вроучего [32] . Дв҃дъ из Вышегорода . бра҃ его Мьстиславъ . Ѡлегъ С҃тославичь Игорь бра҃ его . и Всеволодъ Гюргевичь .

544

Мьстиславъ внукъ Гюргевъ . тогда же . бѧше послалъ Мьстиславъ . Михалка кн҃зѧ Дюргевича [33]. Новугороду къ сн҃ови . с Коуи [Г 34] Бастеевою чадью [35] . и бы҃ вѣсть Рюрикови . и Дв҃дви ѡже [36] Андрѣевичь Романъ близъ идеть съ Смолнанъı и посласта и ꙗста Михалка за Межимостьемъ ко Мозырю [37] идуща [38] . ту же льсть издѣꙗ Бастии надъ Михалкомъ

В [Д] лѣ҃ ҂s҃ х҃ . о҃ ѳ҃ [6679 (1171)] снашасѧ бра҃ꙗ [39] Вышегородѣ [II, 100] и пришедше сташа на [40] Дорогожичи . подъ с҃тымъ Курило҆ [41] Феѡдоровъı не҆ли . и [42] второѣ не҆ли . ѡступиша вьсь [43] градъ Киевъ . Мьстиславу [44] затворившюсѧ въ Киевѣ . бьꙗхутсѧ [45] из города . и бы҃ брань /л.194об./ крѣпка ѿвсюду Мьстиславу [46] изнемагающю [47] . въ градѣ . Берендичи же и Торци льстаху подъ Мьстиславомъ . и стоꙗша г҃ [48] . дн҃и оу города . и снидоша [49] всихъ [50] кн҃зии дружина Серховицею . и ринуша҃ к ни҆ . доловъ оу задъ [51] Мьстиславу начаша стрѣлати . Мьстиславу же начаша дружина молвити что кн҃же стоиши поѣди [52] из города . намъ ихъ не перемочи . и поможе Бъ҃ Андрѣевичю Мьстиславу съ бра҃ею . и взаша Киевъ. Мьстиславъ же Изаславичь [Е] бѣжа ис Киева на Василевъ . и постигше и Бастѣева . чадь [53] . начаша стрѣлати . въ плечи ему и много изоимаша дружинъı ѡколо его . ꙗша Дмитра Хороброго [54] . и Ѡлексу Дворьского [55] . Сбыслава [56] Жирославича [57] . и [58] Иванка Творимирича . Рода тивуна [59] его . и инъı многы .

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* съ. [2] Х. П. к володимерю. [3] Х. П. *опущено.* [4] Х. П. *опущено.* [5] Х. П. в (*подъ титломъ, т. е.* 2). [6] Х. П. недли. [7] Х. П. сред. [8] Х. П. два. [9] Х. П. манастырѣ. [10] Х. П. хрстіаном. [11] Х. П. оубиваемым, *и приб.* а. [12] Х. П. ведомы. [13] Х. П. мужеи (*съ б. юс.*). [14] Х. П. зрящи. [15] Х. П. имѣніа. [16] Х. П. множство. [17] Х. П. чернѣговци. [18] Х. П. с(вя)тыни. [19] Х. П. взята. [20] Х. П. зажженъ. [21] Х. П. от. [22] Х. П. ноужда. [23] Х. П. всѣх. [24] Х. П. скръбъ. [25] Х. П оутѣшима. [26] Х. П. непрестанныа.

[27] Х. П. сіа. [28] Х. П. съдѣашас. [29] Х. П. *опущено*. [30] Х. П. *приб*. дюрдевича. [31] Х. П. *опущено, и приб*. в. [32] Х. П. володимероу. [33] Х. П. и з. [34] Х. П. володимера. [35] Х. П. около. [36] Х. П. біючися. [37] Х. П. володимер. [38] Х. П. *опущено*. [39] Х.П. възвед. [40] Х. П. володимери. [41] Х. П. поука. [42] Х. П. володимеря. [43] Х. П. многы городы. [44] Х. П. повоевал. [45] Х. П. *приб*. и. [40] Х. П. во. [47] Х. П. володимероу. [48] Х. П. реклъ. [49] Х. П. исходячи. [50] Х. володимеръ, П. володимерь. [51] Х. П. *приб*. его к. [52] Х. П. пяк. [53] Х. П. д(ь)невъ. [54] Х. П. с(вя)тыа. [55] Х. печерскаго, П. печерского. [56] Х. П. поликарка. [57] Х. П. семена. [58] Х. П. володимера. [59] Х. П. володімер. [60] Х П. полоном. [61] Х. П. иже. [62] Х. П. володимеръ. [63] Х. П. оумрълъ. [64] Х. П. *приб*. и. [65] Х. П. вам.

545

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Здѣсь позже приписано *юрьевич*. [В] Подъ первымъ *а* видны двѣ соскобленныя буквы. [Г] Буква *ѣ* передѣлана изъ *о*. [Д] Подъ *е* видно соскобленное *р*, а слѣдующее *р* передѣлано изъ *е*.

съ братомъ же [1] Ꙗрославомъ снаꙗ за Оуновью . и тако идоста Володимирю [2] ∴ Взатъ же [3] бы҃ Киевъ . м҃ца марта въ . и҃ . въ [4] второѣ [5] не҆дѣли [А] [6]. поста . в середу [7] . и грабиша за . в҃ [8] . дни весь гра҆ Подолье и Гору . и манастыри [9] . и Софью . и Десатиньную Бц҃ю и не бы҃ помилованиꙗ . никомѹже ни ѿкѹдѹже црквамъ горащимъ . кр҃тыаномъ [10] оубиваемомъ [11] другы҃ важемымъ . жены ведоми [12] быша въ плѣнъ . разлучаеми нужею ѿ мужии [13] свои҃ . младенци рыдаху зраще [14] мтрии своихъ . и взаша имѣныꙗ [15] множьство [16] . и црквы ѡбнажиша иконами и книгами . и ризами и колоколы . изнесоша . всѣ Смолнане и Соуждалци и Черниговци [17]. и Ѡлгова дружина . и вса стни [18] взата [19] [А] бы҃ зажьже [20] [А] бы҃ и манастырь Печерьскыи стыꙗ Бц҃а ѿ поганы҃ но Бъ млтвами стыꙗ Бц҃а съблюде и ѡ [21] таковыꙗ . нужа [22] . и бы҃ в Киевѣ на вси҃ [23] члвцехъ стенание и туга . и скорбь [24] не оутѣшимаꙗ [25] . и слезы непрѣстаньныꙗ [26] . си [27] же вса сдѣꙗша҃ [28] грѣхъ . ради нашихъ

Зача҆ .[29] /л.195/

Начало кнжениꙗ Глѣбова [30] в Киевѣ [Б] .

Мьстиславъ же Андрѣевичь . посади стрыꙗ своего Глѣба [31] Киевѣ на столѣ м҃ца марта въ . и҃ . Глѣбъ же дасть снови своему Володимиру [32] Переꙗславль . а Мьстиславъ Андрѣевичь . поиде в Суждаль къ ѿц҃ю Андрѣеви

546

с великою ч҃тью и славою . Мьстиславъ же Изаславичь . съ братомъ Ꙗрославомъ съ [33] Галичанъı . поиде къ Дорогобужю . на Володимира [34] на Андрѣевича . и сташа ѡкого [35] [А] града . бьючеса [36] . Володимиръ [37] же бѣ велми немога . тѣм же и полку имъ не да болезни дѣла . Мьстиславу же городъı . прѣдаꙗхуса . и [38] възведе [39] городъ Шюмескъ . и посла Володимирю [40] посадника Паоука [41] [В]. кормилца Володимира [42] . тамо же посла и инъı городъı . многъı [43] повоевовавъ [44] [А] и пожегъ [45] . воротиса въ [46] своꙗси . Глѣбъ же не посла помочи Володимиру [47] . рекъ [48] бо бaше Глѣбъ послю к тобѣ помочь . и не посла ∴ Того же лѣта исходача [49] престависа кнзь Володимиръ [50] . Андрѣевичь . м҃ца генвара

въ . к̄и . и привезоша [51] Вышегороду . Феѡдоровы недѣли в пѧтокъ [52]. бѣ бо лежалъ не погребенъ . нѣколико дн̄овъ [53] и посла Глѣбъ кн̄зь . игумена . ст̄ыѧ [54] Бц̄а Перьскаго [55 А] манастыра . Поликарпа [56] . и Семеѡна [57] игумена ст̄го Андрѣѧ . до Вышегорода вела има доправити . Володимира [58] . до Киева . а самъ поѣха на ѡну сторону . в Городокъ а ѿтуда в Переѧславль . Володимиръ [59] же Мьстиславичь бѣ в Полонѣмъ [60 Г] . слъышавъ же ѡже [61] Андрѣевичь Володимиръ [62] оумерлъ [63 Д] . и иде к Дорогобужю дружина же Андрѣевича не пустиша его в городъ . ѡнъ же посла къ Славнови и къ дружинѣ [64] . ре҃ ц̄лую к вама [65]

Варіанты: [1] Х. П. ея. [2] Х. П. ним. [3] Х. П. город. [4] Х. П. крстное. [5] Х. П. заутрія. [6] Х. П. тако. [7] Х. П. братіи. [8] Х. П. *опущено*. [9] Х. П. врътливь. [10] Х. П. и крстного. [11] Х. П. оуклонився. [12] Х. П. *приб.* и. [13] Х. П. овроучіи, *и приб.* к. [14] Х. П. володимеря. [15] Х. П. поустиша. [16] Х. П. бяше. [17] Х. П. наутрія. [18] Х. П. поидоша. [19] Х. П. з. [20] Х. володімеромь, П. володимером. [21] Х. П. княгини. [22] Х. П. *приб.* и. [23] Х. П. тако како. [24] Х. П. *опущено*. [25] Х. П. ночи сеи. [26] Х. П. иже. [27] Х. П. *приб.* то. [28] Х. П. *приб.* он. [29] Х. П. вѣдаеш. [30] Х. П. оучинили. [31] Х. П. избиют. [32] Х. П. нас. [33] Х. П. своея. [34] Х. П. нѣсколко. [35] Х. П. не. [36] Х. П. *приб.* же. [37] Х. П. ищла *н.* [38] Х. П. м(у)ч(е)н(и)ческыи. [39] Х. П. чрънци. [40] Х. П. кіяне. [41] Х. П. *приб.* и. [42] Х. П. его. [43] Х. П. с(вя)том андрѣе. [44] Х. ка (*т. е. 21, при чемъ эти цифры передѣланы изъ другихъ*), П. еı (*т. е. 15*). [45] Х. П. берендичом. [46] Х. П. к. [47] Х. П. съвокоупився. [48] Х. П. *приб.* къ. [49] Х. кыев, П. кыевь. [50] Х. П. възем. [51] Х. П. съ володимером. [52] Х. П. кіяны. [53] Х. П. мьстиславь. [54] Х. П. приходячи (и *послъ* р *надписано надъ строкой позже*), П. приходячи. [55] Х. П. біяхус (*съ б. юс.*). [56] Х. П. своея. [57] Х. П. от братиа (братиа). [58] Х. П. грігоріа. [59] Х. П. тысяцкого. [60] Х. П. дикіи, кончакь. [61] Х. П. чяд. [62] Х. косиятин, П. костятин. [63] Х. П. з. [64] Х. П. *приб.* съ.

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Буква *н* подправлена другими чернилами, а надъ строкой слѣдъ соскобленнаго титла; слѣдующее за тѣмъ *вас* написано уже почти на полѣ, но древнею рукой. [В] Заскобленное зачеркнуто въ рукописи. [Г] Между *м* и *ъ* поставлена точка. [Д] Первое *к* переправлено изъ *т*. [Е] Надъ строкой приписано *сти* (*мьстиславъ*). [Ж] Подъ первымъ *о* видно соскобленное *р*, рядомъ на строкѣ соскобленное *о*, *р* переправлено изъ *д* (было *бродомъ*). [з] Буква *ц* переправлена въ *ч*.

кр҃тъ . и къ кнагини [А] вашеи . ѧкоже ми на [Б] ва҃ /л.195об./ не позрѣти лихомъ . ни на ѧтровь свою . [II, 101] ни на села еѣ [1] . ни на ино ничтоже . и цѣлова кр҃тъ к нима [2] . и вниде въ градъ [3] . и переступи кр҃тьное [4] цѣлование съ заоутрьа [5] . такъ [6] бо баше къ всеи братьи [7] своеи (своеи) [8 В] верьтливъ [9] . не оуправливаше к нимъ хр҃тьного [10] цѣлованиѧ . и оуклонисѧ [11] на имѣние и на села . и на стада . Андрѣевича и погна кнагиню из города . ѡна же вземши кн̄зѧ [12] иде на Вроучии [13] Вышегороду . Того же лѣта пошелъ баше Мьстиславъ из Володимира [14] . къ Киеву ратью . съ братомъ Ꙗрославомъ . и Галичане . и Ст̄ополкъ Гюргевичь . и Всеволодича пустила [15] башета [16] свою помочь с нимъ . мы же на прѣднее възвратимъсѧ . наоутрьа [17] же в суботу поидохомъ [18 Г] с [19] Володимиромъ [20] из Вышегорода . Дв̄дъ же кн̄зь не поусти . кнагинѣ [21] с мужемъ до Киева [22]. ре҃ еи како [Д 23] тѧ могу ѧтры пустити . а [24] пришла ми вѣсть ночьсь [25] ѡже [26] Мьстиславъ въ Василевѣ . а дружинѣ его ре҃ [27] а кому васъ годно а [28] идеть . ѡни же рекоша

ему кн҃же тъı самъ вѣдаеши [29] что есмы издѣѧли [30] Кианомъ . а не можемъ ѣхати избьють [31] нъı [32]. игуменъ же р҃е҆ Поликарпъ . кн҃же се дружина его не ѣдуть с нимъ . а пусти своеѣ [33] дружинъı нѣсколько [34] нѣ [35] кто ни конь доведа . ни стаѧга донеса .

548

Дв҃дъ [36] р҃е҆ того стаѧгъ и ч҆сть съ дш҃ею . ищьла но [37] р҃е҆ ѡто ти попове Мч҃нчьскыи [38] . и игумени . чьрньци [39] . попове Киане [40] съ бл҃годарениемъ [41] съ бл҃гохвалнъıми пѣ҆сми . положиша и [42] въ манастъıри въ ст҃мь Андрѣи [43] . м҆ца февраля . въ .е҃ı [44]. дн҃ь въ первую недѣлю поста . в суботу ∴

В лѣ҆т҃ ҂ѕ҃ х п҃ . [6680 (1172)] Поиде Мьстиславъ съ силою многою . къ Берендичемъ [45] . и ко [46] Торкомъ . и съвъкупивъсѧ [47] поиде къ Треполю и ѿтуда поиде [48] Киеву . /л.196/ и вшедъ в Киевъ [49] . вземъ [50] рады съ братьею . съ Ꙗрославомъ и Володимиромъ [51] . Мьстиславичемъ съ Галичанъı . и съ Всеволодковичемъ . и С҃тополкомъ . Гюргевичемъ . и с Кианъı [52] . Торци же и Берендичи льстаху имъ и поиде къ Въıшегороду . и поустиша на воропъ . и бишасѧ крѣпко изъ града . Дв҃дъ же своимъ повелѣ . ѡстрогъ пожечи до нихъ ∴ И ста Мьславъ [E] [53] подъ боромъ [Ж] . и ѿтуда . приходѧчь [54] бисѧхутьсѧ [55] . оу Дв҃да же въ градѣ много бѧше дружинъı своеи [56] . и братьѣ [57] его помочь . и Глѣбъ кн҃зь прислалъ бѧше Григорѧ [58] тъıсѧчкаго [59] своего . с помочью . и Половци дициı Концакъ [60] [3] с родомъ . своимъ . и свои Берендичи Бастѣева чадь [61] Ксѧтинъ [62]. же съ Ꙗрославичи бѧше . воевода съ [63] Галичанъı . и р҃е҆ приславъ къ Мьстиславу . велѣно ми своимъ кн҃земъ [64] .

Варіанты: [1] Х. П. е (*т. е.* 5). [2] Х. П. д(ь)ніи. [3] Х. П. *приб.* и. [4] Х. П. *приб.* к. [5] Х. П. послав. [6] Х. мстиславъ, П. мстисла*в*. [7] Х. П. молвилъ. [8] Х. П. оула*ди*вшеся. [9] Х. П. о*т.* [10] Х. П. он. [11] Х. П. списал. [12] Х. П. *л*ожноую. [13] П. послаше. [14] Х. П. пре*д*. [15] Х. П. *опущено.* [16] Х. выездячи (я *позже исправлено въ* ю), П. выездячи. [17] Х. П. *опущено.* [18] Х. П. изымаху (*съ б. юс.*). [19] Х. П. тысяцкого. [20] Х. П. *приб.* и. [21] Х. П. о*то*. [22] Х. П. мьстислава *ж*. [23] Х. П. розошлися бяху (*съ б. юс.*). [24] Х. П. всѣ. [25] Х. П. пріиде. [26] Х. П. *приб.* къ. [27] Х. П. иже. [26] Х. П. бро*ди*тся. [29] Х. П. болше. [30] Х. П. пришло. [31] Х. бра*ти*. [32] Х. П. своеи. [33] Х. П. розышлися. [34] Х. П. болши. [35] Х. П. льсти*т*. [36] Х. П. пое*д*мы. [37] Х. возвратившеся (*древней рукой надъ зачеркнутымъ* вше *надписано* м), П. возвратившемся. [38] Х. П. велице. [39] Х. П. иж. [40] П. во*ди*слава. [41] Х. П. не*м*. [42] Х. П. болохова. [43] Х. П. възвратиша*с*. [44] Х. П. възвратиша*с*. [45] Х. П. сътвориша. [46] Х. П. повоеваша. [47] Х. П. вежи. [48] Х. П. василево*м*. [49] Х. П. седелниковь. [50] Х. П. съжидаючи. [51] Х. П. своея. [52] Х. П. я. [53] Х. П. ня. [54] Х. П. ночи (*въ* Х. *позже передъ* ночи *вписано* в). [55] Х. П. *приб.* и. [56] Х. съвокоупившеся, П. съвокоупившес*е*. [57] Х. П. съделники. [58] Х. П. *опущено.* [59] Х. П. иные. [60] П. михаилоу. [61] П. со. [63] Х. П. *приб.* и. [63] Х. П. и к чернѣговоу. [64] Х. П. и греблю. [65] Х. П. кня*з*. [66] Х. П. новьгоро*д*скоую. [67] Х. П. к смоленскоу. [68] Х. П. с(вя)тое. [69] Х. П. епскпьи. [70] Х. П. съ*и*. [71] Х. П. с(вя)тослав ростислави*ч*. [72] Х. П. *л*юбовь. [73] Х. П. имѣаше. [74] Х. П. къ всѣ*м*. [75] Х. П. манастырѣ.

549

Примѣчанія: [А] Между *о* и с поставлена точка. [Б] Буква *н* передѣлана позже изъ другой. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Буква *и* передѣлана, кажется, изъ *с*. [Д] Между обоими *и* поставлена точка. [Е] Слово *же* древнею рукой надписано надъ строкой подъ дугой. [Ж] Буква *и* передѣлана изъ *ь*. [3]

Между *и* и *г* точка. [и] Слѣдующая строка оставлена пустою. [1] Буква *с* переправлена позже въ *ц*, а надъ строкой подъ дугой приписано *с*.

Ꙗрославомъ [А] пѧть [1] дн҃овъ [2] стоѧти оу Вышегорода [3] ити [4] домови . и посла [5] к нему Мьстиславъ [6] река тако . мнѣ [Б] братъ Ꙗрославъ тако молвить [7] . донелѣже оуладишисѧ [8] съ братьею . дотолѣже не пущаи полковъ моихъ ѡ [9] [В] себе . ѡни [10] же съписавъше [11] [Г] грамоту ложьнꙋю [12]. и послаша [13] къ нему . и поидоша ѿ него Галичане . Мьстиславъ же съ братьею ста передъ [14] Золотъими воротъı . въ ѡгородѣхъ . из Вышегорода . же [15] вꙑѣздѧче [16] погании . и [17] диции [Д] с вои . много зла твораху . ѡвъı избиваху . а инъı руками имаху [18] . ѧша бо тысѧчкого [19] Всеволодковича [20] инъı многъı . ѿ [21] Мьстислава же [22] [Е] бѧху рощлилисѧ [23] [З] . вси [24] помочи . изнемогъшесѧ . и приде [25] вѣсть [26] Мьстиславу . ѡже [27] Глѣбъ бродитьсѧ [28] на сю сторону с Половци . и къ Двд҃ови болши [29] помочи [Ж] пришлъı [30]. и ѧви Мьстиславъ братьѣ [31] своеѣ [32]. братьıѧ же рекоша ему . /л.196об./ се вои ѿ насъ рощлисѧ [33] . а симъ помочи большиѣ [34] . приходѧть . а Чернъıи Клобоукъ нами лестить [35] . а не можемъ стати противоу . имъ а поѣдьмъı [36] въ свою волость . мало перепочивше ѡпѧть . възвратимъсѧ [37] ∴ И поиде Мьстиславъ ѿ Киева . второе недѣли по велици [38] дн҃и в понедѣлникъ и бъı҆ вѣсть Дв҃дови . ѡже [39] Мьстиславъ пошелъ . и посла Володислава [40] Лѧха с Половци . по нѣмь [41]. и постигоша ѧ

550

оу Борохова [42]. и ту стрѣлавшесѧ с ними възъвратишасѧ [43] . Половци же воротишасѧ [44] ѡпѧть . много створивше [45] зла . люди повоевоваша [46] [В] . тогда же Глѣбъ пусти Половци въ вежѣ [47] . и шедше сташа за Васильевомъ [48] [II, 102] оу сѣделниковъ [49] . съжидаюче [50] дружинъı своеѣ [51] . Василко же Ꙗрополчичь оувѣдавъ ѣ [52] . из Михаилова и ѣха на нѣ [53] ночь [54] бѣ же тогда ночь темна . и оуступиша инѣмъ путемъ изблудиша всю ночь [55] заоутра слн҃цю въсходѧщю . оудариша на нихъ Половци же съвъкупившесѧ [56] съ сѣделникъı [57] бишасѧ с ними . и ѡдва оубѣжа Василко [58] до города . а дружину ѡколо его избиша . а инъı [59] руками изоимаша ∴ Тогда же Глѣбъ поиде на Василка . к Михаилову [60] съ [61] Рюрикомъ и съ Двд҃омъ . и съ Мьстиславомъ [62] . примиривше и пустиша Чернигову [63] [З] и городъ его пожгоша . гроблю [64] роскопаша [И] . Томъ же лѣтѣ престависѧ кнѧзъ [65] [З] Сѳ҃ославъ Ростиславичь . на Волоцѣ бѣ бо тогда воюѧ Новгородьскую [I] [66] волость и спрѧтавше тѣло его везоша Смоленьску [67] . и положиша тѣло его с честью . оу сѳ҃ѣи [68] Бц҃и въ епископьѣ [69] . сьи [70] же бл҃говѣрнъıи кн҃зь Ростиславичь Сѳ҃ославъ [71] бѣ оукрашенъ всѧкою до/л.197/ бродѣтелью . и бѧше храборъ на рати . и любовъ [72] имѣѧше [73] ко всимъ [74] . паче же мл҆ѳ҃тни прилежаше . и манастъıри [75] набдѧ . и черньцѣ

Варіанты: [1] Х. П. чрънцевь (чрънцевь) оутѣшиваа. [2] Х. П. мирскіа. [3] Х. П. имѣніа. [4] Х. збираш, П. збираша. [5] Х. даяше, П. дааше. [6] Х. длъгъ, П. долгъ. [7] Х. роженномоу, П. роженномоу. [8] Х. П. в тож лѣто. [9] Х. П. мстислава. [10] Х. П. *приб.* емоу имя. [11] Х. П. василеи. [12] Х. П. в то ж лѣто. [13] Х. П. в володимери. [14] Х. П. володимерскаа. [15] Х. П. пронырливаго. [16] Х. П. гордого. [17] Х. П. лестьца. [18] П. а живого. [19] Х. П. феодорца. [20] Х. володіміря, П. володимеря. [21] Х. П. с(вя)тоа. [22] Х. П. б(огороди)ца. [23] Х. П. златовръхоа. [21] Х. ростовскаа, П. ростовская. [25] Х. П. не. [26] Х. П. *приб.* и. [27] Х. П. съи. [28] Х. П. нечестивыи. [29] Х. П. хрстолюбивого. [30] Х. П. андрѣа. [31] Х. П. ставитис. [32] Х. П. *приб.* къ. [33] Х. П. с(вя)тои. [34] Х. П. изверже. [35] Х. П. изь землѣ (землѣ). [36] Х. ростовское, П. ростовского. [37] Х. П. хощет. [38] Х. П. от. [39] Х. П. от. [40] Х. П. *приб.* тако ж и над сим сътвори б(ог)ъ. отя оу (П. от) него оум. [41] Х. П. хотя ему добра. [42] Х. П. съи. [43] Х. П. восхотѣ. [44] Х. П. всѣ. [45] Х. П. въ володимери. [46] Х. ц(е)рковныа, П. ц(е)рковніа. [47] Х. П. *опущено*. [48] Х. П. съборнѣи. [49] Х. П. в неиже. [50] Х. П. всяка. [51] Х. П. хрстіане, *и приб.* съ. [52] Х. П. имоущи. [53] Х. П. исцѣленіа. [51] Х. пріемлющи, П. пріемлюща. [55] Х. ц(е)рк(о)въ, П. ц(е)рковъ. [56] Х. П. дрѣзноу. [57] Х. П. разгнѣви. [58] Х. П. изгнан. [59] Х. П. іоанна. [60] Х. б(о)гословца, П. б(о)гослова. [61] Х. П. *приб.* бо. [62] П. во. [63] Х. П. дръжаніе. [64] Х. П. избыша. [65] Х. П. ороужіа. [66] Х. П. заточеніа. [67] П. *опущено*. [68] Х. П. грабленіа. [69] Х. П. і ереом. [70] Х. П. безмилостив. [71] Х. П. *тоже* языкы. [72] Х. П. дроугіа. [73] Х. П. въсхитити. [74] Х. П. всѣх. [75] Х. П. имѣніа. [76] Х. П. имѣніа. [77] Х. П. бѣ не сыт. [78] Х. П. адь. [79] Х. П. *приб.* къ. [80] Х. П. обьвини. [81] Х. П. всѣми. [82] Х. П. островь.

551

Примѣчанія: [в] Буква *о* написана поверхъ соскобленнаго *ѣ*, а предыдущее *р* поверхъ другой соскобленной же буквы. [б] Засимъ пустая строка. [в] Надъ строкой приписано *ка* (*вся*ка). [г] Между *е* и *и* поставлена точка. [д] Между *а* и *т* поставлена точка. [е] Буква *а* переправлена изъ *ъ*. [ж] Между *а* и *н* поставлена точка. [з] Передъ *держание* соскоблено *з* (было *въздержание*). [и] Надъ строкой приписано *кнзъ* (подъ титломъ).

оутѣшева[1] . и мирьскиа[2] цр҃кви набда и попы . и весь . ст҃льскии чинъ . достоиною ч҃тью чта[3]ше . имѣа[4]ше дружину . и имѣнья[5] не щада[6]ше не сбираше[7] злата и сребра . но даваше дружинѣ . ѡво же права[8]ше дши своеи . приложиса къ ѿц҃мъ ѿдавъ ѡбьщии долгъ[9] . егоже нѣсть оубѣжати вса[10]кому роженому[11] Томъ же лѣтѣ[12] родиса[А] . оу Андрѣевича оу Мьстислава[13] сн҃ъ . и нарекоша[14]. въ кр҃щеньи Василии[15] [Б]. Том же лѣтѣ[16] чюдо сътвори Бъ҃ и ст҃а[17] Бц҃а новое Володимири[18] городѣ . изъгна Бъ҃ и ст҃а[19] Бц҃а Володимирьска[20] . злаго и пронъырьливаго[21] . и гордаго[22] лестьца[23] лживаго[24] влⷣку Федорьца[25] . из Володимира[26] ѿ ст҃оѣ[27] Бц҃и[28] црк҃ви Златоверхои[29] . и ѡ тои вса земла . Ростовьска[30] . нѣ[31] въсхотѣ блг҃вни[32] оудалиса ѿ него . и тако и сьи[33] нечьтивъıи[34] . нѣ въсхотѣ послушати хртолюбиваго[35] кн҃за Андрѣа[36] . вела[37]щю ему ити ставитьса[38] къ митрополиту[39] . Киеву нѣ въсхотѣ . паче же Бу҃ не хота[40]щю его и ст҃оѣ[41] Бц҃и извьрже[42] его изъ земли[43] Ростовьскоѣ . Бъ҃ бо егда . хочеть[44] показнити члв҃ка ѿиметь оу[45] него оумъ . тако же и надъ симъ сътвори Бъ҃ . ѿа оу[46] него оумъ[47] . кн҃зю же ѡ немъ добро мъıсла[48]щю . и добра хота ему[49] . сь[50] же не токмо не въсхотѣ[51] поставлениа

552

ѿ митрополита . но и црк҃ви вси[52] Володимири[53] затвори . и ключѣ цр҃квьнъıа[54] . вза . и не бъı звонениа ни пѣниа . по[55] всему граду . и въ зборнѣи[56] црк҃ви в нѣиже[57] чюдотворена Мт҃и Би҃а . ина вса[58] ст҃ни еа . к неиже[59] вси кр҃тьıане[60] .

страхомъ приращють . /л.197об./ оутѣху и заступницю имуще [52] тѧ . ицѣленига [53] ѿ нега . приемлюще [54] . дш҃мъ и тѣломъ своимъ . и ту црк҃вь [55] дьрьзну [56] затворити [Д] . и тако Ба҃ [Е] . разъгнѣви [57] . и ст҃тую Бц҃ю томъ бо дн҃и изъгнанъ [58] бы҆с҆ . м҆с҆ца мага . въ и҃ . дн҃ь на памѧть ст҃го Ивана [Ж] [59] Бо҆словьца [60]. много [61] пострадаша члвц҃и ѿ него въ [62] держание [3] [63] его . и селъ изнебъша [64] . wружьга [65] и конь друзии же . роботъı добъша . заточѣньга [66] же [67] и грабленига [68]. не токмо простьцемъ но и мнихомъ . игуменомъ и [69] ерѣемъ [69]. безъмл҆ствъ [70] съи . мч҃тль другъımъ члв҃комъ головы порѣзывага и бороды . а другъımъ . wчи въижигаше . и газыкы [71] вырѣзывага . другыга [72] же распинага по стѣнѣ . и муча немилостивнѣ . хота въсхытити [73] ѿ вси҃ [74] имѣние [75] имѣнига [76] бо не бѣ сыть [77] гако адъ [78] посла же его [И] Андрѣи к митрополиту [79] Киеву . митрополитъ же Костантинъ wбини [89] его всими [81] винами . и повелѣ его вести в Песии wстровъ [82] . и тамо его wсѣкоша . и газыка оурѣзаша . гако злодѣю еретику . и руку

Варіанты: [1] Х. П. оусекоша. [2] Х. П. збы*с.* [3] Х. П. мл*сти.* [4] Х. П. сътворшю. [5] Х. П. вѣнчается. [6] Х. мучитися (*съ б. юс.*, при чемъ *и* послѣ *т* передѣлано въ *ъ*), П. моучится. [7] Х. в моуку *дится*, П. в моуку *дит*ся. [6] Х. П. съ*и.* [9] Х. П. бе*з.* [10] Х. послѣдне*г*, П. послѣднего. [11] Х. П. *опущено.* [12] Х. П. погыбе. [13] П. також*де.* [14] Х. сътонаила, П. сътанаила. [15] Х. П. во адь. [16] Х. П. връ*х.* [17] Х. П. ровь. [18] Х. П. изры, *и приб.* и. [19] Х. П. тъ*и.* [20] Х. П. зл҃ испровръже. [21] Х. П. хр*с*тіане. [22] Х. П. *опущено.* [23] Х. П. х(рист)е. [24] П. пріидохо*м.* [25] Х. П. пріидохо*м.* [26] Х. П. въ. [27] Х. П. изволеніе*м.* [28] Х. П. бл(а)го*м.* [29] Х. П. *приб.* и. [30] Х. П. противится. [31] Х. П. тебѣ. [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. величію. [34] Х. П. твоея. [35] Х. П. равнится. [36] Х. П. то. [37] Х. П. веемощень. [33] Х. П. богатя. [39] Х. П. оумръщвляа. [40] Х. П. все. [41] Х. П. суши (*съ б. юс.*). [42] Х. П. тоуча. [43] Х. П. въз*д*визаа. [44] Х. П. *л*юдеи. [45] Х. П. ростовскіа. [46] Х. П. федорца. [47] Х. П. погыбающи*х.* [48] Х. П. посетивь. [49] Х. П. и мыщцею. [50] Х. П. правдивого. [51] Х. П. бл(а)говѣрного. [52] Х. П. не наскакаю*т.* [53] Х. П. с(вя)тителскыи. [54] Х. П. егоже. [55] Х. П. съвыше. [56] Х. П. сходяи. [57] Х. П. съвѣто*м.* [58] П. бл*с*вен. [59] Х. П. проклиноу*т.* [60] Х. П. съ*и.* [61] Х. П. федорець. [62] Х. П. въсхотѣ. [63] Х. П. зле погыбне*т.* [64] Х. П. тож. [65] Х. П. сътвори. [66] П. б(огороди)ца а. [67] Х. П. ц(е)рк(о)въ. [68] Х. П. кыевѣ. [69] Х. П. създа*л.* [70] Х. П. воло*д*имеръ. [71] П. землю кр*с*тиль. [72] Х. П. тъ*и.* [73] Х. П. роускои.

553

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Б] Между *з* и *д* поставлена точка. [В] Между *е* и *д* видно соскобленное *р*, а *д* передѣлано изъ *г* (было *свергоша*). [Г] Слѣдующія за симъ три строки до конца столбца написаны другими чернилами и болѣе сжато, при чемъ столбецъ этотъ длиннѣе другихъ на три строки; съ *л.* 198-го идетъ другой почеркъ включительно до 212-го *листа*. [Д] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [Е] Это слово приписано надъ строкой другимъ почеркомъ. [Ж] Буква *я* написана поверхъ *е*, далѣе видно соскобленное *му* (было *твоему*). [З] Передѣлано изъ *тишину*: *и* переправлено въ *у*, а *чю* написано по соскобленному. [И] Между *о* и *ю* видна соскобленная буква (все слово передѣлано, кажется, изъ *црквью*). [І] Переправлено изъ *скажютъ*: *на* и *ка* приписаны надъ строкой, а *ж* зачеркнуто. [К] Передѣлано изъ *призоветь*: *р* переправлено въ *о*, а *и* стерто. [Л] Такъ въ рукописи.

правую ѿсѣкоша [1] . и wчи ему вынѧша . зане хулу измолви на ст҃тую Бц҃ю и потребѧтсѧ грѣшници ѿ земля гако не быти и҃м҃ . и сбыстьсѧ [2] слово еоуа҆л҆кое на немъ гл҃щее . еюже мѣрою мѣрите възмѣритсѧ вамъ . имже су҃дмъ судите судитсѧ вамъ су҃д҃ бо безъ мл҆ти [3] не створшему [4] мл҆ти другое же слово молвить . аще кто

незаконно мученъ буде[т] не вѣнцаетсѧ [5] [А] грѣшныи бо и зде по грѣху мучитсѧ [6] . а на [II, 103] судѣ въ муку ѡсудитсѧ [7] . тако же и сии [8] бес [9] покоѧ пребы[с] и до послѣднѧго [10] издыханиѧ [Б] . оуподобивсѧ злымъ еретико[м] . не кающи[м]сѧ погуби[т] дш҃ю свою и [11] с тѣломъ . и погибе [12] памѧ[т] его с шюмо[м] . такоже [13] чту[т] бѣси чтущаѧ и[х] . ѧкоже и сего доведоша бѣси възнесъше мысль е[г] до ѡблакъ оустроиша в не[м] втора[т] Сотонаила [11]. и сведоша [В] и въ адъ [15]. ѡбрати бо сѧ болезнь на главу его и на верхъ [16] его неправда сниде[т] [Г]. ровъ [17] издръı [18] ископа . ѧмѹ и впадесѧ в ню . то [19] бо зълѣ испроверже [20] животъ свои ∴ /л.198/ а хр[с]тьѧни [21] избавлени Бм҃ъ . и ст҃ою Бц҃ею . радующесѧ гл҃ху и [22] веселящесѧ . блг[с]нъ еси Х[с]е [23] Бе҃ . ѧко тобою проидохомъ [24] сквозѣ ѡгнь и воду и придохомъ [25] во [26] оутѣху бл҃гу . изволениемь [27] . бл//г҃имъ [28] сп҃сающа насъ . ты бо

554

страшенъ [29] кто противитьсѧ [30] тобѣ [31] противу (мышца) [32] [Д] величью [33] мъıшца [Е] твоѧ [Ж] [34] кто равнитьсѧ [35] . ты [36] всемощенъ [37] еси оубожа и б҃атѧ [38] . оумр҃швѧѧи [Л] [39] и ѡживлѧѧ . творѧи всѧ [40] премудрено . творѧ ѿ нощи дн҃ь а ѿ зимы весну . а ѿ бурѧ тишину . а ѿ суша [41] тучю [З] [42] . и воздвизѧѧ [43] кроткаѧ на высоту и смирѧѧ грѣшникы до земла . видѧ бо видѣ ѡзлобление людии [44] своихъ . сихъ кроткы[х] Ростовьскыѧ [45] земла ѿ звѣроѧдиваго Федорьца [46]. погибаюши [47] ѿ него посѣтивъ [48] сп҃се люди своѧ . рукою крѣпкою . мышцею [49] высокою рукою бл҃гочс҃тивою црс҃кою [И] правдиваго [50] бл҃говѣрнаго [51] кназа Андрѣа . се же писахомь да не наскакаютъ [I] [52] . нѣции . на сватительскыи [53] санъ . но е[г] же [54] позоветъ [К] Бъ҃ всѧкъ бо даръ свыше [55] исходить [56] . и ѿ тебе . ѿц҃а свѣтомъ [57] . его же бл҃гословать члв҃ци на земли будеть бл҃гословленъ [58] . а его же прокленуть [59] члв҃ци и будеть проклатъ . тако и сесь [60] . Федорѣць [61] . не вьсхотѣ [62] блг[с]вниѧ . и оудалисѧ ѿ него . злыи бо злѣ побибнеть [63] [Л] ∴ В тое[ж] [64] . лѣ[т] . чюдо створи [65] Бъ҃ . и ст҃аѧ Бц҃а [66]. црк҃вь [67] Десѧтиннаѧ . в Кыевѣ [68] юже бѣ создалъ [69] Володимѣръ [70] . и[ж] крс҃тилъ землю [71] . и далъ бѣ десѧтину црк҃ви тои [72] . по всеи Руськои [73]

Варіанты: [1] Х. П. сътвори. [2] Х. П. то. [3] Х. П. надежда. [4] Х. П. гюргевичю. [5] Х. П въ кіевѣ. [6] Х. П. отни. [7] Х. П. *опущено*. [8] Х. П. пръвое. [9] Х. П. пріиде. [10] Х. П. множство. [11] Х. П. половец. [12] Х. П. едини. [13] Х. П. песочна. [14] Х. П. къ кіевоу [15] Х. П. къ. [16] П. кіевоу. [17] Х. П. и гл(аго)лющи. [18] Х. П. отчинѣ. [19] Х. П. в кыевѣ. [20] Х. П. вънидем. [21] Х. П. *приб*. а. [22] Х. П. половецкыхъ князеи. [23] Х. П. *опущено*. [24] Х. П. въсхотѣ. [25] Х. П. *опущено*. [26] Х. П. половецкым. [27] Х. П. доумаше. [28] Х. П. съ дроужиною. [29] Х. П. къ которым. [30] Х. П. съдоумаше. [31] Х. П. преж. [32] Х. П. переяславскіи. [33] Х. П. глѣбович володимеръ. [34] Х. П. бяше. [35] Х. к переяславскым, П. к переяславлю к. [36] Х. П. дроугым. [37] Х. П. роускым. [38] Х. П. река им посла. [39] Х. П. тѣми. [40] Х. П. пріидоу. [41] Х. П. смирився. [42] Х. П. половци. [43] Х. П. я. [44] Х. възвратишас, П. возвратишас. [45] Х. П. въ (во) половци. [46] Х. П. къ корсунскым (*съ б. юс.*). [47] Х. П. половцем. [48] Х. П. *опущено*. [49] Х. П. михалком. [50] Х. П. перепетовском. [51] Х. П. поли. [52] Х. П. ехавшю. [53] Х. П. глѣбоу. [54] Х. П. *опущено*. [55] Х. П. здоумаша. [56] Х. П. къ онѣм. [57] Х. П. половцем. [58] Х. оумешкати, П. оумешкати. [59] Х. П. кіевь. [60] Х. П. в половци. [61] Х. П. кіевъ. [62] Х. воевати, П. воевати. [63] Х. П. б(огороди)ци. [64] Х. П. *опущено*. [65] Х. П. десятинномоу. [66] Х. П. *опущено*. [67] Х. П. семчю. [68] Х. П. взяша. [69] Х. П. безь оучту. [70] Х. П.

овци. [71] Х. П. половци. [72] Х. П. глѣбови ж. [73] Х. П. *опущено*. [74] Х. П. перепетовстѣм. [75] Х. П. поли. [76] Х. П. *опущено*. [77] Х. П. половци. [78] Х. П. сънма. [79] Х. П. ехали. [80] Х. П. воевати. [81] Х. П. ехавь. [82] Х. слышав, П. слышавъ. [83] Х. П. ня. [84] Х. П. ехат. [85] Х. П. берендееве. [86] Х. П. *опущено*. [87] П. рекоуще. [88] Х. П. езди. [89] Х. П. велици. [90] Х. съвокоупившеся, П. съвокупишас.

555

Примѣчанія: [А] Буква ъ написана по соскобленному л; рядомъ видно соскобленное ѣ. [Б] Здѣсь на правомъ полѣ приписано *ити*. [В] Между ь и ц поставлена точка. [Г] Тоже. [Д] Буква ь послѣ р передѣлана, кажется, изъ о. [Е] Буквы на надписаны надъ строкой.

земли . створи [1] же та [2] Мати Бжиꙗ чюдо . паче нашеꙗ надежа [3] . сѣдящю же Глѣбови Юрьеви[ч] [4] вь Кыевѣ [5]. на столѣ ѡтнѣ [6] и дѣднѣ в [7] первое [8] лѣто приде [9] множьство [10] Половѣць [11] раздѣлившесѧ на двое ѡдини [12] поїдоша кь Переꙗславлю . и сташа оу Пѣсочна [13]. а друзии поидоша по ѡнои сторонѣ . Днѣпра Кыеву [14] и сташа . оу Корсуня . и прислашасѧ ѡбои кь [15] Глѣбови [16]. глаголюще [17] Бъ посадилъ та . и кнѧзь Андрѣи . на ѡчьнѣ [18] своеи . и на дѣдинѣ вь Киевѣ [19] . а хощемъ . с тобою рядъ положити . межи собою . и внидемь [20] в роту . а ты к намъ . да ни мы начнемь боꙗтисѧ васъ [21] . ни вы насъ . слышавъ же Глѣбъ [А] рѣчь Половѣчькихъ кнѧзии [22] . и [23] вьсхотѣ [24] к имь [Б] на снемь . и [25] рекь посломъ Половѣцькымь [26] . иду кь вамъ . и думашьть [27] с дружиною [28] ѡ томъ /л.198об./ кьторомъ [29]. поидемь переди и сдумаша [30] переже [31] ити кь Переꙗславлю блюдѧ Переꙗславлѧ . кнѧзь бо Переꙗславьскыи [32] . Володимѣръ Глѣбовичь [33] . в то времѧ бѧшеть [34] малъ . ꙗко . ві . лѣ[т] . иде Глѣбъ кь Переꙗславьскымь [35] Половцемь . на снемь . а кь другимъ [36] Половцемь к Руськымь [37] посла река имъ [38] . пождете мене ту . иду кь Переꙗславлю . оумираѧ с тыми [39] Половци и приду [40] к вамъ на миръ . смиривьсѧ [41]

556

с Половьци [В] [42] . и подаривъ ѣ [43] . поѣха ѿ нихъ . потомь же ѡпать вьзвратишасѧ [44] в Половьцѣ [Г] [45] Глѣбъ же Юрьевичь . поиде Кырьсуньскимъ [46] [Д] Половьцемь [47] . съ братомъ с [48] Михалькомь [49] . и с дружиною своею . и бывшю ему на Перепетовьскомь [50] полѣ [51] . Половци же ти слышавше . ѡбьѣхавша [52] Глѣба [53] . кь Переꙗславлю . и [54] сдумаша [55]. се Глѣбъ ѣхалъ на ѡну сторону кь ѡнѣмь [56] Половьцемь [57] . а тамо ему пострати [58] . а кь намъ не ѣхалъ . поидемь за Кыевъ [59] . возмемь села . поидемь же с полономъ вь Половьцѣ [60] и ѣхаша за Кыевъ [61] воеватъ [62]. и приѣхаша кь Полоному кь стѣи Бцѣ [63] . кь [64] граду Десатиньному [65] . и [66] къ Сѣмьчю [67]. и вьзаша [68] села безъ [II, 104] оучьта [69] . сь людми и с мужи и сь женами . и конѣ и скоты и ѡвьцѣ [70] погнаша [Е] вь Половьцѣ [71]. Глѣбови бо [72] кнѧзю воротившюсѧ ѿ Переꙗславлѧ . хотѧщю ему на ѡну сторону Днѣпра . кь Корсуню на снемь . и [73] бывшю ему на Перепетовьстемь [74] полѣ [75] . и [76] бы[с] ему вѣсть ꙗко не дождали Половьци [77] . соньма [78] его . ѣхалѣ [79] воевать [80] и воюють . Глѣбъ же ѣхавъ [81] слыша [82] и хотѣ на нѣ [83] самъ ити [84]. и

Береньдѣевѣ [85] ѩша кона [86] за поводъ рекуще [87] . кнаже не ѣздь [88] . тобѣ лѣпо ѣздити вь вѣликѣ [89] полку . и егда совокупишасѧ [90]

Варіанты: [1] Х. П. берендѣевъ. [2] Х. П. нѣколко. [3] Х. П. берендѣевь. [4] Х. П. полторы. [5] Х. П. тисячи. [6] Х. П. михалко. [7] Х. П. сътвори. [8] Х. П. братне. [9] Х. П. сущю (*съ б. юс.*). [10] Х. П. борзо. [11] Х. П. михалко *ж.* [12] Х. П. половцех. [13] Х. П. берендѣеве. [14] Х. в дорогоу, П. дорогоу. [15] Х. П. половецкоую, *и приб.* и. [16] Х. половецкія, П. половцкія. [17] Х. П. *опущено.* [18] Х. обьехавше, П. обьехавше. [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. изоиманыхъ. [21] Х. П. *приб.* и рѣша половци. [22] Х. П. тысящь. [23] Х. П. иже. [24] Х. П. *опущено.* [25] Х. П. дамы. [26] Х. П. иже. [27] Х. П. ними. [28] Х. П. пръвіи. [29] Х. П. и избиша. [30] Х. П. ни одног. [31] Х. воевоевода, П. воевода. [32] Х. П. *приб.* и. [33] Х. П. половци. [34] Х. П. *опущено.* [35] Х. П. одолѣвше. [36] Х. П. имь. [37] Х. П. *опущено.* [38] Х. П. въпроша. [39] Х. П. пръво. [40] Х. П. великыи. [41] Х. П. *опущено.* [42] Х. П. *опущено.* [43] Х. П. *опущено.* [44] Х. П. събѣ. [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П. девятсот. [47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П. *приб.* и наши противоу им. [49] Х. П. переяславци. [50] Х. П. дрѣзи. [51] Х. П. *опущено.* [52] Х. П. михалком. [53] Х. П. берендѣеве. [54] Х. П. *опущено.* [55] Х. П. князя. [56] Х. П. ездѣте. [57] Х. П. наперед. [58]—[56] Х. П. вы есть... поидемь напередь *опущено.* [59] Х. П. *опущено.* [60] Х. П. сняшася. [61] Х. П. *опущено.* [62] Х. П. челкоу. [63] Х. П. *приб.* съ. [64] Х. П. біющеся. [65]—[65] Х. П. и нят киноу. [66] Х. П. прилбицю. [67] Х. П. *опущено.* [68] Х. П. събравшеся. [69] Х. П. *опущеио.* [70] Х. П. толкноуша. [71] Х. П. ня. [72] Х. стяговника, П. стяговника. [73] Х. П. половецкого. [74] П. *приб.* же. [75] Х. П. двѣма. [76] Х. П. копіима. [77] Х. П. третіим. [78] Х. П. м(о)л(и)твою. [79] Х. П. и біахус (*съ б. юс.*). [80] Х. П. *приб.* и. [81] Х. П. сѣкоуще. [82] П. имающе.

557

Примѣчанія: [А] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [Б] Буква *в* надписана надъ строкой подъ дугой. [В] Буква *ц* написана другими чернилами, а надъ нею подъ дугой надписано *с*. [Г] Буквы *на* надписаны надъ строкой подъ дугой. [Д] Буква *а* надписана надъ строкой другою рукой. [Е] Слово *его* надписано надъ строкой. [Ж] Между *о и ш* видно соскобленное *га*.

сь братьею . а нынѣ пошли брата . которого любо ї Береньдѣевъ [1] . нѣколько(лько) [А] [2] . Глѣбъ же посла . брата своего Михалка . и сь нимь Переѩславѣць . сто . а Берендѣевъ [3] . полторѣ [4] тысѧцѣ [5] Михалько [6] же послушанье створи [7] братьне [8] . а дружинѣ его не сущи [9] с нимь . и не свѣдущимъ поѣзда кнѧзѧ своего борозо[Д] [10]. Михалько же [11] цѣловавъ брата своего . Глѣба . и всю дружину братню . иде по Половьцѣхъ [12] . и Береньдѣевѣ [13] в [Б] дорогу [14] . Половѣцькую [В] [15] поидоша . /л.199/ по нихъ с Михалкомъ . и наидоша сторожѣ Половѣцькѣи [16]. и [17] бѣ же ихъ числомъ . т̄ . и ѡбьѣхавьше [18] и[х̂] и [19] без вѣсти избиша ѩ . а другыѩ изоимаша . и почаша прашати живыхъ . изыиманыхъ [20] . много ли вашихъ назадѣ и рѣша много ихъ есть [21] . ѩко . з̄ . тысѧчь [22] . наши же слышавше думаша . ѡже [23] мы [24] дадимъ [25] симъ животъ . а Половѣць много есть назадѣ . а насъ есть мало . ѡже [26] сѧ с нима [27] начнемь бити . то се намъ будуть первии [28] ворозї изьбиша [29] ѩ вса . не оупустивше ни мужа [30] . и поидоша по дорозѣ ихъ . воевода [31] же бѣ оу Михалка Володиславъ Ѝневъ братъ . и оусрѣтоша [32] Половьцѣ [33] идуща с полономъ . и бившесѧ и [34] ѡдолѣ[ш̂] [35] ихъ [36] самѣхъ . избиша а полонъ свои ѿимаша . и [37] вьпрашаша [38] же и тѣ[х̂] много ли

558

васъ еще назадѣ . и рѣша то перво [39] великъ [40] полкъ идеть . назадѣ [Г 41] идѣть [42]. наши же Бі҃ею помощью крѣплѧхуса и сто҃ою Бц҃ею . дожьдаша же и [43] того полку великого и поѣхаша противу собѣ [44] . оуповающе на крс҃тъ чс҃тныи . и [45] быс҃ же оу погань . а҃ [46] . копии а [Д] в Руси . ч҃ . копии . надѣющеса на силу погании . и [47] поидоша противу нашимъ [48] . Переѧславьци [49] же дерьзи [50] суще и [51] поѣхаша напередъ . с Михалькомъ [52] . Берендѣевѣ [53] же ѧша кона [54] кнажа [55] за поводъ . и не даша имъ ѣхати рекуще не ѣзьдите [56] вы напередь [57] . вы [58] есть нашь городъ . ать мы поидемь напередь [58] стрѣльци и [59] сьнашаса [60] wбои . и быс҃ сѣча зла . и поташа и [61] стаговника нашего . и челъку [62] стаговую сторгоша [63] стага . и сматошаса wбои бьюще҃с [64] Володиславъ же замысли взати стагъ . Михалковъ . и [65] натъче [65] на нь прилъбицю [66] . и [67] собрашаса [68] и [69] толъкнуша [70] на нѣ [71]. и стаговьника [72] Половѣцькоѓ [73] поташа Михалка [74] кназа оудариша ратнии . двѣима [75] копьи [76]. вь стегно а третьимь [77]. в руку . но Бъ҃ млт҃вую [78] wц҃а его [Е] избави ѿ см҃рти ѧкоже преже в луцѣ моря бѣхуса [79] с ними крѣпко . и видивше Половци [80] побѣгоша [Ж] . а наши по ниѓ погнаша . wвы сѣкуща [81] . wвы имающе [82]. и ѧша

Варіанты: [1] Х. П. полторы. [2] Х. П. тисячи. [3] Х. П. и. [4] Х. П. кня*з*. [5] Х. чстна*г*, П. чстнаго. [6] Х. П. с(вя)тоа. [7] Х. П. м(а)т(е)ре. [8] Х. б(о)жіа, П. божіа. [9] Х. П. *опущено*. [10] Х. П. великоя. [11] Х. П. десятинноя. [12] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [13] Х. П. *опущено*. [14] Х. П. начноу*т*. [15] Х. П. иже. [16] Х. П. своея. [17] Х. П. м(а)т(е)ре. [18] Х. П. пріиде. [19] Х. П. переяславци. [20] Х. П. съ берен*д*ѣи. [21] Х. П. къ кіевоу. [22] Х. П. хрстіане. [23] Х. П. избавлени. [24] Х. П. възвратишас*ѧ*. [25] П. во. [26] Х. П. своаси. [27]—[27] Х. П. вси хрстіане. [28] Х. хрстіанскомоу, П. хрстіанскоу. [29] Х. П. в то *ж лѣто*. [30] Х. П. мьстиславь. [31] Х. П. в. [32] Х. П. нача*с*. [33] Х. П. рядовь. [34] Х. П. оурядився. [35] П. *послѣ этого слова пропускъ*. [36] Х. мьстиславь. [37] Х. авгоу*с*. [38] Х. съ чстіу (*съ б. юс.*). [39] Х. съ пѣсми гласохвалными. [40] Х. оу с(вя)тѣи. [41] Х. въ. [42] Х. създал. [43] Х. волод*и*мери.

559

Примѣчанія: [А] Буква *ъı* переправлена изъ *ѣь*. [Б] Буква *ч* переправлена изъ *и*. [В] Переправлено изъ *изымаша*: *ма* стерто. [Г] Конечное *я* переправлено въ *ь*. [Д—Д] Слова *князъ мьстиславь..... добрѣ . съ братомъ* написаны другой рукой (ея особенность: написаніе *ъı* вм. *ъ*). [Е] Буква *ь* передѣлана изъ другой. [Ж] Такъ въ рукописи. [З] Буква *ц* передѣлана, вѣроятно, изъ *ч*.

ихъ . руками . полъторъı [А 1] тысачѣ [Б 2] а [3] прокъ ихъ изьбиша [В] . а кназа [4 Г] ихъ . Тоглии оутече . и быс҃ /л.199об./ помощь крс҃та чс҃тьнаго [5] и стѣи [6] Матери [7] Бі҃и [8] Бц҃и [9] великоѣ [10] Десатиньнѣи [11] . и ѧже бѣхуть [12] ѿ [13] волости заѧли . да аще Бъ҃ не дасть въ wбиду члв҃ка проста . егда начьнуть [14] его wбидити . аже [15] wнъ своеѣ [16] Мт҃ри [17] дому . и приде [18] Михалко с Переѧславьци [19]. и зь Берендѣи [20] Кыеву [21] . побѣдивше Половци . хрс҃тьѧни [22] же избавленѣ [23] тоѧ работы . полонении же вьзвратишаса [24] вь [25] своѧси [26] . а прочии крс҃тьѧни [27] вси [27] прославиша Ба҃ и сто҃ую Бц҃ю . скорую помощьницю роду крс҃тьѧньскому [28] ∴ Того же лѣт҃ [29] . исходачи разболѣса . [Д] кнаѕь Мьстиславъ [30 Е]. Изаславичь . [II, 105] въ [31] Володимери . бѣ же . ему . болезнь . крѣпка . и нача [32] . слати . къ . брату . Ꙗрославу . радодовъ [33]

дѣла . ѡ дѣтехъ . своихъ . оурадивса [34] [Ж]. добрѣ . съ братомъ [Д 35]. и крⷭтъ цѣловавъ [3] . ꙗкоже ему . не подозрѣти волости подъ дѣтми его престависа кнѧзь Мьстиславъ [36] . мⷭца авгуⷭста [37] . вь . ѳ҃і . и спрѧтавше тѣло его . с чⷭтью [38] великою и сь пѣньи . гласохвалными [39] . и положиша тѣло его . вь ст҃ѣї [40] Бц҃и вь [41] епⷭпьи юже бѣ самъ созда [42] въ Володимѣри [43] ∴

Варіанты: [44] Х. sхпа (*6681*). [45] Х. съ своею. [46] Х. съ всѣми. [47] Х. ростовскыми. [48] Х. суждалскими (*съ б. юс.*). [49] Х. резанскіа. [50] Х. муромскіа князи. [51] Х. же (*но зачеркнуто*). [52] Х. новьгородоу. [53] Х. множство. [54] Х. *опущено*. [55] Х. нѣтоу. [56] Х. сътвориша. [57] Х. пожгоша. [58] Х. иссѣкоша. [59] Х. *приб.* и. [60] Х. *опущено*. [61] Х. пріидоша. [62] Х. новьгородци. [63] Х. съ. [64] Х. *приб.* з. [65] Х. біахус (*съ б. юс.*). [66] Х. *заскобленнаго нѣтъ*. [67] Х. приходячи. [68] Х. біахус (*съ б. юс.*). [69] Х. въехал. [70] Х. мужеи (*съ б. юс.*). [71] Х. *опущено*. [72] Х. нѣколко, *и приб.* и. [73] Х. възворотися. [74] Х. своим. [75] Х. конех. [76] Х. *опущено*. [77] Х. в полкох. [78] Х. не оуспѣвше. [79] Х. *опущено*. [80] Х. възворотишас. [81] Х. яша. [82] Х. дроугіе. [83] Х. людіе. [84] Х. голодоу. [85] Х. *опущено*. [86] Х. тол. [87] Х. тяжка. [88] Х. *приб.* и. [89] Х. *опущено*. [90] Х. *от нихъ* ядоша. [91] Х. *опущено*.

559п

Примѣчанія: [И] Буквы *ма* приписаны на полѣ киноварью. [І] Передѣлано изъ *ростиславъскыми*: *и* переправлено въ *о*, *сла* зачеркнуто. [К] Буква *ч* переправлена изъ *ц*. [Л] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [М] Заскобленное зачеркнуто [Н] Переправлено изъ *яша*: *я* (іотир. *а*) зачеркнуто, а *доѣха* написано надъ строкой.

Въ лѣ҃т . ѯ҃s . п҃а [44]. [6681 (1173)] **Х**оди Романъ [И]. Ростиславичь . сь братомъ Мьстиславомъ . Андрѣи же

560

посла сн҃а Мьстислава . со всею [45] дружиною . и со всими [46] полкы Ростовьскыми [І 47] . и Сужьдальскими [48] . и Рязаньскыѣ [49] кнѧзи посла и Муромьскыи кнѧзѣ [50] посла . с полкы . и Бориса Жирославич[К] . воеводу же [51] своего на Романа на Мьстиславича . кь Великому Новугороду [52] . и толико быⷭ множьство [53] и [54] вои . ꙗко и [54] числа нѣтуть [55] . и пришедъше толко в землю ихъ . много зла створиша [56] . села взѧша и пожьгоша [57]. и люди исѣкоша [58]. а жены и дѣти [59] имѣниꙗ взѧша . и скоты поимаша . и [60] придоша [61] же кь городу . Новгородьци [62] же затворишасѧ в городѣ со [63] кнѧземь [64] Романомь . и быꙗхутьсѧ [65] крѣпко из города полци [Л] же пришедше сташа далече города . (и приходѧче города) [66 М] . и приходѧце [67] полци быꙗхусѧ [68] крѣпко оу города . Мьстиславъ же бѣ вьѣха [69] въ ворота . и пободъ мужѣи [70] и [71] нѣколько [72] . возворотисѧ [73] ѡпать кь своимь [74] . быⷭ же моръ великъ вь конѣхъ [75] и [76] вь полкохъ [77] . и нѣ оуспѣша [78] ничтоже городу ихъ . и [79] вьзворотишасѧ [80] ѡ/л.200/пать вь своꙗси . и ѡдва домы своꙗ . доѣхаша [Н 81] пѣши . а друзии [82] людье [83] помроша з голода [84] . и [85] не быⷭ бо николиже толь [86] тѧжька [87] пути людемь симь [88] . друзии бо ѿ [89] нихъ [89] и конину ѣдоша [99]. и [91] вь великое

Варіанты: [1] Х. говѣне. [2] Х. *приб.* бо. [3] Х. трех. [4] Х. всѣм. [5] Х. въ трех. [6] Х. новьгородскых. [7] Х. видѣвши. [8] Х. новьгородомь. [9] Х. моляше. [10] Х. съ. [11] Х. прежде. [12] Х. съдома. [13] Х. киневитены. [14]

Х. видимо. [15] Х. избави. [16] Х. хрстіане. [17] Х. *приб.* мя. [18] Х. *опущено.* [19] Х. *приб.* а. [20] Х. новьгородскіа. [21] Х. *опущено.* [22]—[22] Х. смиряа. [23] Х. до зѣла. [24] Х. преступленіе (*съ б. юс.*) крстное. [25] Х. наведе. [26] Х. своею. [27] Х. г(лаго)лим (и *позже переправлено въ* е). [28] Х. прадѣди. [29] Х. невѣрствіе. [30] Х. *заскобленное опущено.* [31] Х. къ. [32] Х. съромляти. [33] Х. *опущено.* [34] Х. достоанію. [35] Х. андрѣа. [36] Х. исходячи. [37] Х. *опущено.* [38] Х. пріиде. [39] Х. новьгородцем. [40] Х. згадавше. [41] Х. *опущено.* [42] Х. рекоша. [43] Х. зде. [44] Х. володимерю. [45] Х. послоушавь. [46] Х. дроужины. [47] Х. *опущено.* [48] Х. къ. [49] Х. бяше. [50] Х. менши. [51] Х. *тоже* миръ. [52] Х. в тож лѣто. [53] Х. да (*исправлено позже въ* дая). [54] Х. новьград. [55] Х. приказа. [56] Х. *опущено.* [57] Х. *опущено.* [58] *Съ этого слова продолжается* П. [59] Х. П. авгоус. [60] Х. П. в тож. [61] Х. П. володимеръ. [62] Х. П. въ. [63] Х. П. пріидоша. [64] Х. П. кіевьскоую. [65] Х. П. взяша. [66] Х. П. множство. [67] Х. П. кіевом. [68] Х. П. *приб.* и кони. [69] Х. П. *опущено.* [70] Х. П. съ множством. [71] Х. П. *приб.* и. [72] Х. П. кіевскому. [73] Х. П. болноу. [74] Х. П. братіа. [75] Х. П. михалка. [76] Х. П. *приб.* я. [77] Х. П. половцех. [78] Х. П. михалкож. [79] Х. П. сии. [80] Х. П. борзо. [81] Х. П. половцех. [82] Х. П. съгониша. [83] Х. П. богом. [84] Х. П. берендѣи.

561

Примѣчанія: [А] Буква *ѣ* передѣлана изъ *и*. [Б] Передѣлано изъ *гсже* (*госпоже*). [В] Буква *о* написана надъ строкой *п*одъ дугой. [Г] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [Д] Буква *ц* написана по соскобленному. [Е] Буква *щ* написана по стертому. [Ж] Буква *х* передѣлана изъ *к* или передѣлана въ *к*. [З] Такъ въ рукописи.

говение [1] се бы[с] за наша грѣхы . слышахомъ [2] преже трѣи [3] лѣтъ . бывъшее знамение в Новѣгородѣ всимъ [4] людемь видѧщимъ . вь трѣхъ [5] бо црк҃вахъ Новогородьскы[х] [6] . плакала . на трехъ иконахъ с҃та҃ Бц҃а видѣвьши [А 7] бо М҃ти Би҃та пагубу хотѧщюю быти надъ Новымъгородомъ [8] . и надъ его волостью . молѧшеть [9] бо . сн҃а своего со [10] слезами . абы ихъ ѿинудь не искоренилъ . ꙗкоже преже [11] Содома [12] и Гомора . но ꙗко Ниневьгитѧны [13] помилова ꙗкоже и бы[с] видомо [14] бо Бъ҃ и М҃ти Бжи҃та избави [15] мл[с]тью своею . зане хр[с]тьꙗнѣ [16] суть пишеть бо гл҃а Двдъ . наказа҃та [17] накажи мѧ [18] . рече Г[с]и [19] [Б]. см҃рти не предаи мене . тако и си҃та люди Новьгородьскыꙗ҃та [20]. наказавъ и [21] смири [22] ꙗ҃та [22] до зѣла [23] . за преступьлениѥ кр[с]тьное [24] . и за гордость ихъ . наведи [25] на нѧ . мл[с]тью своею [26] [В] . избави гра҃ ихъ . не гл҃мь [27] же прави суть Новьгородци . прадѣдъ [28] кнѧзь нашихъ . но злое невѣрьствие [29] (в нихъ) [Г 30] в нихъ вкоренилосѧ . кр[с]ть кь [31] кнѧземь преступати и кнѧзѣ внукы и правнукы . ѡбеществовати . и соромлѧти [32]. а кр[с]тъ ч[с]тныи к нимь цѣловавъши [Д] переступати . то [33] доколѣ Г[с]ви терпѣти над ними за грѣхы навелъ . и наказа по достоꙗнью [34] рукою бл҃говѣрнаго кнѧза Аньдрѣꙗ҃та [35]. Того же лѣ҃т [Е 36] . исходѧща . и [37] приде [38] вѣсть . к Романови ѡ ѡтни см҃рти Романъ же ꙗ҃ви

562

дружинѣ своеи и прия҃телемь своимъ . Новгородьцемь [39] . и сгадавше [40] дружина и [41] рькоша [42] ему не можемь кнѧже ауже здѣ [43] быти . а поиди кь братьи кь Володимирю [44] . ѡнъ же послуша [45] дружинѣ [46] своѣи [47] . поѣха кь [48] братьи ∴ В то же врема . преставилъсѧ бѧшеть [49] . братъ ему мѣньшии [50] миръ [51] въ Берестьи ∴ В том же лѣ҃т [52] посла Андрѣи к Ростиславичю к Рюрикови . да [53] ему Новъгородъ [54]. Великии . Рюрикь же приѣха [Ж 55] за [56] волость свою брату своѥму [57] Дв҃двди . а самъ иде кь Новугороду . м[с]ца [58] ав[с]густа [59] [З] въ . н҃ . дн҃ь ∴ /л.200об./

Того[ѫ] [60] лѣ[т] . родиса . оу Игоря . сн҃ъ . м[с]ца . ѡктабря . вь . и҃ . дн҃ь . и нарекоша има ему Володимѣръ [61] . а во [62] кр[с]щньи Петръ ∴ Тоѣ же зимы . придоша [63] Половци на Кыевьскую [64] страну . и вьзаша [65] множьство [66] селъ за Кыевомъ [67] с людми [68] и скоты и [69] с [69] коньми [69] . и [69] поидоша со множествомь [70] полона в Половьцѣ [71] . Глѣбови же князю Кыевьскому [72] . в то врема больну [73] сущю . посла [II, 106] по брата [74] своа по Михалька [75] и по Всеволода . Михалко же и Всеволодъ . вьскорѣ пріѣхаста кь нему . и посла [76] по Половцихъ [77] . Михалько же [78] и Всеволодъ послушлива сыи [79] . идоста вборьзѣ [80] по Половьцѣхъ [81] . и зьгониша [82] а за рѣкою Бм҃ь [83] с Береньдѣи [84] и с Торкы . с воеводою своимъ . Володиславомъ .

Варіанты: [1]—[1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. *опущено*. [3] Х. П. помочію. [4] Х. П. инѣх. [5] Х. П. дроугіа. [6] Х. П. изоимаша. [7] Х. П. изоиманым. [8] Х. П. дръжим. [9] Х. П. колодники. [10] Х. П. *опущено*. [11] Х. П. *приб.* я. [12] Х. П. *опущено.* [13] Х. П. иссѣкоша. [14] Х. П. *опущено*. [15] Х. дорози (и *переправлено въ* ѣ), П. дорози. [16] Х. П. я. [17] Х. П. дроугыя. [18] Х. П. състоупишас. [19] Х. П. поганыа. [20] Х. П. отня. [21] Х. П. събысся. [22] Х. П. дроугіа. [23] Х. П. изоимаша. [24] Х. П. а. [25]—[25] Х. П. у (*т. е. 400*). [26] Х. П. чяді. [27] Х. П. въ. [28] Х. П. възворотишас. [29] Х. П. къ кіевоу. [30] Х. П. чстна. [31] Х. П. крста. [32] Х. П. помагающе. [33] Х. П. бранех. [34] Х. П. бл(а)говѣрныи. [35] Х. П. гоургевь. [36] Х. володимеръ, П. володимерь. [37] Х. П. двѣ. [38] Х. П. съи. [39] Х. П. цѣловаше. [40] Х. П. състоупи. [41] Х. П. *опущено.* [42] Х. П. *опущено.* [43] Х. П. и чрънеческыи. [44] Х. П. чтяше. [45] Х. П. опрятавше. [46] Х. П. *опущено*. [47] Х. П. оу манастыри идеж. [48] Х. П. Тогож лѣта. [49] Х. П. *приб.* ярославля. [50] Х. П. в ляхы. [51] Х. П. съ с(ы)ном. [52] Х. П. *опущено*. [53] Х. П. володимером. [54] Х. П. костянтин. [55] Х. П. мнози. [56] Х. П. бояре. [57] Х. П. *приб.* и. [58] Х. П. мсцеи. [59] Х. П. вабячи. [60]—[60] Х. П. княжити. [61] Х. вълодимеръ, П. володимер. [62] Х. П. къ. [63] Х. П. чръвьна. [64] Х. П. а иже. [65] Х. П. *опущено*. [66] Х. П. боужескь. [67] Х. возворочю, П. възворочю. [68] Х. П. три. [69] Х. П. володимеръ. [70] Х. П. *опущено*. [71] Х. съ м(а)т(е)рью, П. съ м(а)т(е)рью, *и приб.* къ чръвноу. [72] Х. П. оусрѣте. [73] Х. П. *приб.* и. [74] Х. П. поед. [75] Х. П. *вмѣсто* стряпять: вборзѣ. [76] Х. чаргьву, П. чаргьвоу. [77] Х. П. избили. [78] Х. П. настаска. [79] Х. П. галичане. [80] Х. П. съжгоша. [81] Х. П. къ. [82] Х. П. муромскыи.

Примѣчанія: [А] Это слово приписано надъ строкой древнею рукой. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Буква ц написана другимъ почеркомъ. [Г] Сюда относится приписанное на нижнемъ полѣ слово *ярославля*. [Д] Слова *въ ляхи* приписаны надъ строкой древнею рукой. [Е] Титло написано киноварью. [Ж] Буква *е* переправлена изъ *и*. [З] Это слово приписано надъ строкой древнею рукой. [И] Буква ц написана другимъ почеркомъ. [І] Буква л передѣлана изъ другой. [К] Буквы *лю* приписаны на полѣ.

наѣхаша дорогу ихъ . и [1] поѣхаша по дорозѣ по нихъ [1] . и оустрѣтоша а [2] с полономъ . и бишаса с ними . Михалко же и Всеволодъ . Бж҃ию помощью [3] . ѡнѣхъ [4] избиша а другыа [5] изьимаша [6] . и рѣкоша изыманымъ [7] . много ли ваши назадѣ и рекоша мнози суть и рече Володиславъ . се держимъ [8] колодникы [9] собѣ на смр҃ть но [10] повели княже ать [11] посѣкуть и [12]. и сьсѣкоша [13] ѣ [14] всѣ . и поѣхаша по дорозѣ [15] по нихъ . и срѣтоша ѣ [16] изнова друзиѣ [17] . и ступишаса [18] с ними и бишаса крѣпко и поможе Бъ҃. Михалкови и Всеволоду на поганѣи [19] . дѣдна и ѡтьна [20] млт҃ва . и сбыстьса [21] . в недѣлю [К] самы поганыа избиша . а другыа [22]

изыимаша [23] . и [24] полонъ ѡтѧша . д҃ . [25] ста [25] чади [26] . и пустиша ѧ во [27] своѧси . а сами вьзворотишасѧ [28] Кыеву [29] . славѧще Бг҃а и ст҃ую Бц҃ю и силу чⷭ҃тьнаго [30] крⷭ҃та [31] . и св҃таѧ мч҃нка помогающа [32] на бранѣхъ [33]. на поганыѧ ∴ **В** то же врема [34] престависѧ . бл҃говѣрны кнѧзь . Глѣбъ [А] снъ [Б] Юрьевъ [35] . внукъ Володимерь [36] . вь Киевѣ кнѧживъ . в҃ [37] . лѣ҆т҃ сеи [38] бѣ кнѧзь . братолюбець . кь кому любо крⷭ҃тъ цѣловашеть [В] [39] . то не ступашеть [40] его и [41] до см҃рти . бѧше же [42] кротокъ . бл҃гонравенъ . манастырѣ любѧ . чѣрнѣцькии [43] чинъ чⷭ҃тѧше [44] . нищаѧ добрѣ набдаше .

564

и сьпрѧтавше [45] тѣло его . и [46] положиша и [46] оу ст҃го Спⷭ҃са вь манастырѣ идѣже [47] его ѡц҃ь лежить . престави же сѧ Глѣбъ . мⷰ҃ца генварѧ . вь . к҃ . вь [46] дн҃ь ст҃го [46] ѡц҃а [46] Еоуфимьѧ [46] . **В** том же лѣ҆т҃ [48] . выбѣже кнѧгини [49] [Г] изь Галича въ Лѧхи [50] [Д]. сн҃мь [51] [Е] с [52] Володи/л.201/миромъ [53] . и Кстѧтинъ [54] Сѣрославичь и мⷬ҃ози [55] боѧрѣ [56] с нею [57] быша тамо . и҃ . мⷰ҃ции [58] . и начаша сѧ слати к неи Ст҃ополкъ и ина дружина . вабаче [59] ю ѡпѧть . а кнѧза [60] ти [60] имемь [Ж] Володимѣръ [61] же посла ко [62] Ст҃ославу кь Мьстиславичю . проса оу него Червьна [63] . ать ми будеть ту сѣдачи добро слати в Галичь . аже [64] ти [65] саду в Галичи . то Бужьскъ [66] твои [3] возъворочю [67] . и . г҃ [68] . городы придамъ к тому . Ст҃ославъ же да ему . и крⷭ҃тъ къ нему цѣлова [И] . помагати ему и поиде Володимиръ [69] кь [70] Червьну [70] и с мт҃рью [71]. и оустрѣте [72] и вѣсть ѿ Ст҃ополка [73] из Галича . поѣдь [74] страпѧть [75] . ѡц҃а ти есмы ѧли [I] и приѧтели его . Чаргову [76] чадь избилѣ [77] а се твои ворогъ . Настасъка [78] Галичани [79] же накладъше ѡгнь сожгоша [80] ю а сн҃а ея в заточение послаша . а кнѧза водивше ко [81] крⷭ҃ту ѧко ему имѣти кнѧгиню вь правду . и тако оуладивъшесѧ ∴ **Т**оѣ же зимы посла кнѧзь Андрѣи сн҃а Мьстислава . на Болгары а Муромьскии [82] кнѧзь сн҃а посла а

Варіанты: [1] Х. П. резанскыи. [2] Х. П. тъи. [3] Х. П. всѣм. [4] Х. П. городци. [5] Х. П. съвокоуплъшюся [6] Х. П. братею. [7] Х. П. своею. [8] Х. П. моуромскым. [6] Х. П. *опущено*. [10] Х. П. резанскымь, П. резанскым. [11] Х. П. дроужины. [12] Х. П. своея. [13] Х. П. недли. [14] Х. П. дождавше. [15] Х. П. преднею. [16] Х. П. *опущено*. [17] Х. доужиною, П. дроужиною. [18—18] Х. П. съдръжаше. [19] Х. воехаша, П. въехаша. [20] Х. П. в поганыа без вѣсти. [21] Х. П. семыи. [22] Х. П. мужи (*съ б. юс.*). [23] Х. П. иссѣкоша. [24] Х. П. слышавше. [25] Х. П. *опущено*. [26] Х. П. *приб.* сущи (*съ б. юс.*). [27] Х. П. пришедши. [28] Х. П. *приб.* опят. [29] Х. П. вборзѣ. [30] Х. П. *опущено*. [31] Х. П. поехаша. [32] Х. П. *приб.* и. [33] Х. П. малым. [34] Х. П. връсть, *и приб.* и. [35] Х. П. дроужиною. [36] Х. П. поустивши. [37] Х. П. възврати. *и приб.* от него. [38] П. поганіа. [39] Х. П. *опущено*. [40] Х. П. хрстіаны. [41] Х. П. очевисто. [42] Х. П. с(вя)таа. [43] Х. П. хрстіаньскаа. [44] Х. П. възвратишас. [45] Х. П. въспят. [46] Х. П. хрстіане. [47] Х. П. *опущено*. [48] Х. П. възворотишас. [49] Х. П. въ своаси. [50] Х. П. В тож лѣто. [51] Х. П. посласта. [52] Х. П. *приб.* к. [53] Х. П. вабячи. [54] Х. П. *опущено*. [55] Х. П. къ кіевоу. [56] Х. П. престоупивь. [57] Х. П. ротником. [58] Х. П. къ. [59] Х. П. къ кіевоу, *и приб.* и. [60] Х. П. *приб.* в. [61] Х. П. княжніа (П. княженіа) володимеря въ кіевѣ. [62] Х. П. володимерь в кіевѣ. [63] Х. П. феврал. [64] Х. П. масленое недли. [65] Х. андрѣеви, П. андрееви. [66] Х. П. не любяше (Х. *надъ* лю *приписано* бо). [67] Х. П. сѣденіе володимере (П. володимеръ), *и приб.* въ. [68] Х. П. романови. [69] Х. П. *приб.* къ. [70] Х. П. тогож лѣта. [71] Х. П. преставися. [72] Х. П. андрѣевич. [73] Х. П. въ втор. [74] Х. П. оу с(вя)тое б(огороди)ци в володимери. [75] Х. П. ц(е)рк(о)въ. [76] Х. П. отцъ. [77] Х. П. андрѣи. [78] Х.

П. плакашес. [79] Х. П. отцъ. [80] Х. П. суждалскаа (*съ б. юс.*). [81] Х. П. новьгородци. [82] Х. П. къ андрѣю. [83] Х. П. *опущено.* [84] Х. П. суждалскомоу (*съ б. юс.*). [85] Х. П. юрія. [86] Х. П. пріаша. [87] Х. П. *опущено*. [88] Х. честію, П. чстію.

565

Примѣчанія: [А] Буква *ь* передѣлана, кажется, изъ *е*. [Б] Слова *въ поганъыя* . приписаны по правому полю вверхъ. [В] Буква *б* передѣлана изъ другой; такъ же и *з* переправлено изъ другой буквы. [Г—Г] Слова *слъышавше... заступи бо* написаны другою рукой. [Д] Слово это соскоблено. [Е] Буквы *ста* написаны надъ строкой. [Ж] Такъ въ рукописи. [З] Буква *Т* приписана на лѣвомъ полѣ другою рукой. [И] Буква *ъ* переправлена изъ *ѣ*. [І] Эта точка похожа на букву *і* (безъ точки). [К] Между *ц* и *и* поставлена точка. [Л] Позже между *ч* и *т* вставлено *с*. [М] Надстрочное *х* написано, быть можетъ, позже. [Н] Тоже относительно надстрочнаго *н*.

Разаньски [1] кнѧзь сн̄а посла . и бы[с] нелюбъ путь [А] тъ [2] . всимъ [3] людемь симь . зане непогодье есть зимѣ . воевати Болгары идучи не идаху . и бывшю же на Городьцѣ [4] кнѧзю . и совокуписа [5] сь братома [6] своима [7] . с Муромьскимъ [8] и с [9] Разаньскымъ [10] . на оустьи Wкы . и ждаша дружинѣ [11] своеи [12] двѣ нѣдѣлѣ [13] . и не дождавша [14] поѣхаша с передними [15] с [16] дружиною [17] и Борисъ Жидиславичь воевода бѣ в то врема . и нарадъ всь [18] держаше [18] . и вьѣхаша [19] без вѣсти въ поганъыа . [Б 20] и вьзаша селъ . s̄ . а семое [21] городъ . мужѣ [22] исьсѣкоша [23] . а жены и дѣти поимаша . слышавьше [24] же [25] Болгаре . в малѣ дружинѣ [26] пришедше [27] кнѧза Мьстислава идуща с полономъ [28] . доспѣша вьборьзѣ [29 В] и [30] поѣ[х]ша [31 М] по нихъ . вь . ✗s̄ . [32] за маломъ [33] не постигоша ихъ . за . к̄ . вѣрсть [34] . кнѧзю Мьстиславу на оустьи с маломь дружины [35] а всю дружину пустившу [36] w̄ себе . и вьзврати [37] Бъ̄ погануа [38] w̄ [39] него [39] . а хр[с]тьѧны [40] покры рукою своею . слъышавше [Г] же . бо [39] наши . се прославиша Ба̄ заступи бо [Г] (wчивѣсто.) [Д 41] w̄ поганыхъ . [II, 107] и ст̄а [42] Бц̄а . и хр[с]тьѧньскаа [43] молитва . погании бо возвратишаса [44] вьспать [45].

566

а хрѣстьѧни [46] хвалаще Ба̄ и [47] прч[с]тую [47] Бц̄ю [47] . возврати[ш]са [48] во своаси [49] том же лѣтѣ [50]. посласта [51 Е] Дв̄дъ и Мьстиславъ . по стрыа своего [52] Дорогобужю вабаче [53] и [54] Кы/л.201об./евъ [55]. на столъ . wн же . прѣступивъ [56]. кр[с]тъ к рот[ѣ]икомь [57 Н] своимь . къ Ꙗрославу . и ко [58] Мьстиславичемъ . иде Киеву [59] . оутаивса а сн̄а Мьстислава . посади [60] Дорогобужи ∴

Начало кнѧжениа Володимѣра в Ки[є]вѣ [61] ∴

И сѣде Володимѣръ Киевѣ [62] на столѣ . м[с]ца . февраа [63]. въ . е̄і . дн̄ь . масльноѣ дѣли [Ж 64]. Аньдрѣевѣ [65] . же . не любо баше [66] . сѣдѣнье Володимере [67] Киевѣ . и насъылаше на нь . вела ему . ити ис Киева . а Романовѣ [68] . Ростиславичю . велаше ити [69]. Киеву Того [З] же лѣ[т] [70]. прѣстависа [71] бл̄говѣрныи кнѧзь Мьстиславъ Аньдрѣевичь [72] . м[с]ца . марта . въ . к̄и . дн̄ь . во вторникъ [73]. положиша . и въ [И] ст̄оѣ. [І] Бц̄и Володимѣрѣ [74] . юже цр̄кви [75] оучинилъ . wц̄ь [76] его Аньдрѣи [77] . и плакашаса [78] . по нѣмь отц̄ь [79] его и вса Суждальскаа [80] земла ∴

Въ ту же . зиму въиде Рюрикъ из Новагорода . потомь же Новгородци [81] [К] послашасѧ . ко Аньдрѣю [82] кнѧзю въ [83] Суждаль [84] и вда имъ . дѣтѧ свое . Юрьѧ [85] и приѧша [86] . и [87] съ чⷭтью [Л] [88] .

Варіанты: [1] Х. П. рюрикови. [2] Х. П. к смоленскоу. [3] Х. П. *опущено.* [4] Х. П. връбное (П. вербное) недли. [5] Х. П. с(о)лнцю. [6] Х. П. *опущено.* [7] Х. П. с(вя)том крсщеніи. [8] Х. П. ростиславь. [9] Х. П. роженіи. [10] Х. П. отцъ. [11] Х. П. въ немже. [12] Х. ц(е)рк(о)въ, П. цръковъ. [13] Х. П. где. [14] Х. вълодимероу, П. володимероу. [15] Х. П. болезнь. [16] Х. П. скончася. [17] Х. П. маа. [18] Х. П. 1 (*10*), *въ* Х. *передѣланное изъ другой цифры*. [19] Х. П. преставися. [20] Х. П. роусалное недли. [21] Х. П. пнед. [22] Х. П. оу с(вя)т(а)го ѳеодора. [23] Х. П. манастыри. [24] Х. П. съденіа. [25] Х. П. *приб.* въ. [26] Х. П. мсци. [27] Х. П. подя беды бѣгающе. [28] Х. П. перед. [29] Х. П. галич. [30] Х. П. *приб.* въ. [31] Х. П. резан. [32] Х. П. половцех. [33] П. *опущено.* [34] Х П. цѣлованіи. [35] Х. П. *опущено.* [36] Х. П. того. [37] Х. П. лѣте. [38] Х. П. андрѣи. [39] Х. П. ростиславичем. [40] Х. П. събѣ. [41] Х. отцмъ, П. отцмь. [42] Х. П. добраа, даю. [43] П. кыевъ. [44] Х. П. *приб.* к. [45] Х. П. смоленскоу. [46] Х. П. пріиде. [47] Х. П. *приб.* къ. [48] Х. П. его. [49] Х. П. печерскіи. [50] Х. П. браті̀а. [51] Х. П. начало. [52] Х. П. княженіа. [53] Х. П. ростиславича. [54] Х. П. в (въ) кыевѣ. [55] Х. П. вьніиде. [56] Х. П. въ кіевъ. [57] Х. П. сѣде. [58] Х. П. о(те)цъ своих. [59] Х. П. дѣд. [60] Х. П. а с(ы)нови. [61] Х. да (*надъ этимъ позже приписано* ст), П. да. [62] Х. П. всѣм. [63] Х. П. княженіи. [64] Х. П. кыевѣ. [65] Х. П. іюл. [66] Х. П. *опущено.* [67] Х. врѣмя, П. время. [68] Х. П. чернѣговѣ. [69] Х. П. *опущено.* [70] Х. П. нача. [71] Х. П. половци. [72] Х. П. пакоть. [73] Х. П. рси. [74] Х. П. кр(е)щеніи. [75] Х. П. *опущено.* [76] Х. П. ржствоу. [77] Х. П. іоанна. [78] Х. П. *опущено.* [79] Х. П. игоръ. [80] Х. П. съвокоупивь. [81] Х. П. полкь. [82] Х. П. вороскол (о *послѣ* ъ *позже переправлено*. *въ* ъ *и въ* Х., *и въ* П.). [83] Х. П. срѣте половци. [84] Х. П. то. [85] Х. П. изоима. [86] Х. П. я. [87] Х. П. иже. [88] Х. П. шли. [89] Х. П. переехал.

567

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Между *и* и *с* поставлена точка. [В] Буква *ц* передѣлана изъ другой. [Г] Буква *н* соскоблена. [Д] Такъ въ рукописи; между вторымъ *и* и *с* поставлена точка. [Е] Буквы *ча* написаны надъ строкой. [Ж] Буква *е* надписана древнею рукой надъ строкой; было *сѣдѣ*, но конечное *ѣ* стерто и на его мѣсто поставлена точка. [З] Буква *ч* переправлена изъ *ц*. [И] Конечный *ъ* переправленъ въ *у* (укъ). [І] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*.

Рюриковѣ [1] же идущю из Новагорода и Смоленьска [2]. а [3] и бы҃ на Лучинѣ верьбноѣ недѣлѣ [4] въ пѧтокъ . слн҃цю [5В] въсходящю родисѧ оу него сн̄ъ и нарекоша . и [6] въ ст҃мь кр҃щньи [7] дѣдне имѧ Михаило . а кнѧже Ростиславъ [8] дѣдне же имѧ и бы҃ радость велика ѡ роженьи [9] его . и дасть ему оц̄ь [10] его Лучинъ городъ . вѣ [А] нѣмже [11] родисѧ и поставиша . на томь . мѣстѣ . црквь̄ [12]. ст̄го Михаила . кде [13] сѧ родилъ ∴

Въ лѣҭ . ✗s̄ . х̄ . п̄в . [6682 (1174)] Володимѣру [14] бы҃ боѣзнь [15 А] крѣпка . еюже сконьчасѧ [16]. м҃ца маиѧ [17] въ . л̄ [18]. прѣстависѧ [19] русальноѣ недѣлѣ [20]. в недѣлю [21] . и положиша тѣло его . въ ст̄мь Федорѣ [22] . въ отни . ему монамастырь [23] . и бы҃ сѣдѣньѧ [24] его всего [25] Киевѣ . д̄ . м҃цѣ [26] се же много подъѧ . бѣдъı бѣгаѧ [27] . передо [28] Мьстиславомь [Б] . ово в Галечь [29] . ово [30] Оугръı ово в Рѧзань [31] . ово . в Половцихъ [В 32] . за свою вину [Г]. занеже не [33] оустоѧше въ кр҃тномь . цѣлованьи [В 34] всегда же и [35] то [36] гонѧше ∴ том же лѣҭ [37] . присла Аньдрѣи [38]. к Ростисластиславичемь [Д 39] . река тако наркли . мѧ есте собѣ [40] отцемь [В 41]. а хочю въı . добра а даю [42] Романови . брату вашему Киевъ [43] . послаша .

568

по Романа [44] Смо/л.202/леньску [45] . и приде [46] Романъ [47] Киеву и оусрѣтоша и [48] съ крⷭ̃тыı митрополитъ . и архимандритъ Печѣрьскии [49] . игуменъ и инии игумени вси . и Киꙗне вси и братьꙗ [50] его .

зачало [51] [E] кнꙗженьꙗ [52] . Романова . Ростиславичю [A] [53] Кыеву [54]

кнꙗзь же Романъ вниде [55] вь Кыевъ [56]. и сѣде . [Ж] [57] на столѣ wц̃а своего [58] и дѣда [59]. сн̃ви [A] [60] Ꙗрополку да [61] Смоленескь . и бы ⷭ̃ радость всимъ [62] члв̃комъ . w Романовѣ кнꙗженьı [63] . и сѣде Романъ . вь Киевѣ [64] мⷭ̃ца июлꙗ [65] . наставша [66] ∴ В то же время [67] . сѣдащю Сⷮ̃ославу Всеволодичю [3] вь Черниговѣ [68] а Романови сѣдащю вь Киевѣ и [69] начаша [70] Половьци [71] пакость [72] творити по Рьси [73] ∴ В то же время родисѧ Ꙗрославу сн̃ъ и нарекоша имꙗ ему Ростиславъ . а вь крⷭ̃щеньı [74] Иванъ . бѣ бо родилъсѧ вь [75] ржⷭ̃тво [76] Ивана [77]. Крⷭ̃тителꙗ [78] ∴ Того же лѣⷮ̃ на Петровъ дн̃ь . Игорь [79] Сⷮ̃ославичь . совокупивъ [80] полкы [81] свои и ѣха . в поле за Воръсколъ [82] [И] . и стрѣте Половьцѣ [83] иже ту [84] ловꙗть ꙗзыка . изьима [85] ѣ [86] и повѣда ему колодникъ . wже [87] Кобꙗкъ и Кончакъ [I] . шлѣ [88] кь Переꙗславлю . Игорь же слышавъ то поѣха противу Половцемь . и переѣха [89]

Варіанты: [1] Х. П. роскол. [2]—[2] Х. П. волтавы. [3] Х. П. переяславлю. [4] Х. П. *заскобленное опущено.* [5] Х. П. и. [6] Х. П. оузрѣшас. [7] П. *опущено.* [8] Х. П. полки. [9] Х. П. половецкими. [10] Х. П. *опущено.* [11] Х. П. оутръпѣша. [12] Х. П. бяше. [13] Х. П. серебреного. [14] Х. П. постигші я, инѣх. [15] Х. П. избиша. [16] Х. П. *опущено.* [17] Х. П. иныя. [18] Х. П. изоимаша. [19] Х. П. хрстіаном. [20] Х. П. в тои. [21] Х. П. праздникоу. [22] Х. П. с(вя)тою. [23] Х. П. втяже. [24] Х. П. канонъ. [25] Х. П. по вечрни. [26] Х. П. на утріи же д(е)нь. [27] Х. П. даати. [28] Х. П. рюрикь. [29] Х. П. оударивше. [30] Х. П. отпоусти. [31] Х. П. *опущено.* [32] Х. П. андрѣи. [33] Х. роростиславичи, П. ростиславичи. [34] Х. П. степанца. [35] Х. П. с(вя)тословца. [36] Х. П. ти. [37] Х. П. оуморили. [38] Х. П. ворози. [39] Х. П. всѣм. [40] Х. П. ростиславичи. [41] П. поустиши. [42] Х. П. *опущено.* [43] Х. П. ис. [44] Х. П. из. [45] Х. П. вам. [46] Х. П. смоленскь. [47] Х. П. тым. [48] Х. П. иже. [49] Х П. роускаа земля. [50] Х. П. дасть. [51] Х. П. кіевь. [52] Х. П. *опущено.* [53] Х. П. михалко. [54] Х. П. торцеского. [55] Х. П. кіевъ. [56] Х. П. вон. [57] Х. П. с(ы)новца. [58] Х. П. нед. [59] Х. П. кыевѣ. [60] Х. П. *опущено.* [61] Х. П. посла. [62] Х. П. рекь . чем. [63] Х. П. събѣ. [64] Х. П. *опущено.* [65] Х. П. стоимы. [66] Х. П. крстном. [67] Х. П. цѣлованіи. [68] Х. П. хотячи. [69] Х. П. ис кіева. [70] Х. П. *опущено.* [71] Х. П. из роускіа. [72] Х. нашея, П. нашеа. [73] П. *опущено.* [74] Х. П. всѣми. [75] Х. П. крстнаа. [76] Х. П. андрѣи же им не да. [77] Х. П. *опущено.* [78] Х. П. възрѣвше. [79] Х. П. чстнаго. [80] Х. П. с(вя)тыа. [81] Х. П. б(огороди)ца. [82] Х. воехавше, П. воехавща. [83]—[83] Х. П. ночи. [84] Х. П. въ кіевъ (кіевь). [85] Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца. [86] Х. П. гюргевича. [87] Х. П. гюргева. [88] Х. П. братіа. [89] Х. кіевъ, П. кіевь.

569

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [В] Это слово написано надъ строкой. [Г] Буква ч написана по соскобленному ц. [Д] На нижнемъ полѣ этого столбца приписано другою рукой: *отселѣ го*. [Е] Буквы *ше* написаны по стертому. [Ж] Буква *и* переправлена изъ ъ древнею рукой (было *ростиславъ*). [З] Буква *е* передѣлана изъ *а*.

Въросколъ [1] оу [2] Лтавы [2] кь Пеꙗславлю [3] [А]. (Игорь же слышавъ и) [Б] [4] и [В] [5] оузьрѣшасѧ [6] с [7] полкы [8] [II, 108] Половѣцькыми [9] . и бѣ рать мала . и [10] темь[10] не оутѣрпѣша [11] стати противу Игореви и тако побѣгоша весь полонъ свои пометавъше . бꙗхуть [12] бо воевали оу Серебрꙗного [13]. и оу Баруча . дружина же

Игорева постигъше ѡнѣхъ [14] избивше [15] . и [16] а иныхъ [17] изьимаша [18]. и тако поможе Бъ [A] крⷭ̃тьаномъ [19]. вь [20] дн̄ь ст̄го прр̄ка Ильи . ѿ̃ Переѧславлѧ же поѣха кь празднику [21] ст̄ую [22] мч̄нку. Бориса и Глѣба . и не вьтаже [23] на канунъ [24] . по вечернии [25] приѣха . наоутрѣѧ же [26] поча даѧти [27] саигатъ . кназемь и мужемь . и тако Романъ . и Рюрюкъ [A] [28] . и Мьстиславъ . ѡдаривьше [29] и и ѿ̃пустиша [30] и [31] вь своѧси ∴ Тогоⷪ̃ лѣ̃ . нача Аньдрѣи [32] вины покладывати . на Ростиславичи [33] . и присла къ нимь . Михна . река тако . выдаите ми [illegible]игорѧ . Хотовича . и Степаньца [34] и Ѡлексу Ст̄ословца [35] . ѧко тѣ [36] суть оуморилѣ [37] брата моего Глѣба . а то суть ворозѣ [38] всимъ [39] намъ . сего же Ростиславьчи [Г 40] не послушаша . и пустиша [41 Д] Гри/л.202об./горѧ ѿ̃ себе и реⷱ̃ Андрѣи Романови не ходиши в моеи воли сь братьею своею . а [42] поиди с [43] Киева . а Дв̄дъ исъ [44] Вышегорода [E] .

570

а Мьстиславъ из Бѣлагорода . а то вы [45] Смоленескь [46] . а темь [47] сѧ подѣлите . и пожалишаси велми . Ростиславичи . ѡже [48] ихъ лишаеть Руськои земли [49] а брату своему Михалкови даеть [56] Кыевъ [51] . Романь же иде вь Смоленескъ . и [52] Михалько [53] же ис Торцького [54] самъ не иде вь Кыевъ [55] . но посла во нь [56] брата . Всеволода . и сн̄овьца [57] своего Ѵ̈ирополка . Ростиславича . и сѣде Всеволодъ . е̅ . недѣль [58] вь Киевѣ [59]. Ростислави [Ж] же и [60] Рюрикъ и Дв̄дъ и Мьстиславъ послаша [61] кь Андрѣеви . рекуче [62] тако брате вь правду тѧ . нарекли есмы ѡц̄мь собѣ [63] и [64] крⷭ̃тъ есмы цѣловали . к тобѣ и стоимъ [65] . вь крⷭ̃тьномъ [66] цѣлованьї [67] . хотѧче [68] добра тобѣ . а се нынѣ брата нашего [3] Романа вывелъ еси исъ Кыева [69] . а намъ путь . кажеши и [76] изь Руськои [71] земли без нашеѣ [72] вины . да [73] за всими [74] Бъ̄ и сила крⷭ̃тьнаѧ [75] Анⷣрѣи же [76] ѿ̃вѣта имъ [77] вьда [77]. Ростиславичи же оугадавше и оузрѣвьше [78] на Бъ̄ . и на силу чⷭ̃тьнаго [79] крⷭ̃та и на мл̄тву ст̄ѣи [80] Бц̄ѣ [81] вьѣхавьше [82] вь [83] ночь [83] вь Кыевъ [84] . на похвалу ст̄ои Бц̄и [85] . и ѧша Всеволода Юрьевича [86] . и Ѵ̈ирополка . Юрьева [87] внука . и Лаха Володислава . и Михна . и боѧры всѣ братьѧ [88] же даша Кыевъ [89]

Варіанты: [1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. кіевъ, *и приб.* съ. [3] Х. П. съ чстію. [4] Х. П. о(те)ць. [5] Х. П. с(вя)тославь, *и приб.* и. [6] Х. П. ц(е)рк(о)въ. [7] Х. П. камен*н*оу. [8] Х. П. в чернѣговѣ. [9] Х. П. княжи. [10] Х. волод*и*меръ, П. волод*и*мерь. [11] Х. П. галицкого. [12] Х. П. л*о*уцескь. [13] Х. П. галицкіи, *и приб.* и. [14] Х. П. сребра, *и приб.* съжже. [15] Х. П. *опущено.* [16—16] Х. П. на ярослава. [17] П. своего. [18] Х. П. оубоявся. [19] Х. П. пожженіа. [20] Х. П. своея. [21] Х. П. волод*и*мера. [22] Х. П. михалкови. [23] Х. торьческіи, П. торческіи. [24] Х. м(а)т(е)ръю, П. м(а)т(е)рью. [25] Х. П. олзѣ. [26] Х. П. княгини. [27] Х. П. *опущено.* [28] Х. П. с(вя)тославь тесть. [29] Х. П. чернѣговь. [30] Х. П. к суждалю (*съ б. юс.*). [31] Х. П. В тож лѣто. [32] Х. П. ростиславичи. [33] Х. П. михалка. [34] Х. П. торцескомоу. [35] Х. П. въслашас. [36] Х. П. *опущено.* [37] Х. рад*и*ша (а *послѣ* р *переправлено въ* я), П. рад*и*ша. [38] Х. вхва*т*и, П. вхвати. [39] Х. П. торцескомоу. [40] Х. андрѣи (и *переправлено позже въ* я), П. андрѣи. [41] Х. П. *опущено* (*въ* Х. *прибавлено позже*). [42] Х. П. чернѣговского. [43] Х. П. ростиславичем. [44] Х. П. кіевѣ. [45] Х. П. володимера. [46] Х. П. галицкого. [47] Х. П. михалкова. [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. отцоу. [50] Х. П. *опущено.* [51] Х. П. вмѣнил. [52] Х. П. *опущено.* [53] Х. П. *приб.* нам. [54] Х. П. потом. [55] Х. П. едоучи. [56] Х. П. с(ы)новца. [57] Х. П. треполя. [58] Х. П. чернѣговоу. [59] Х. П. михалко. [60] Х. П. суждалскыи (*съ б. юс.*). [61]

Х. П. розгнѣвася. [62] Х. П. григорія. [63] Х. П. хотовича зане волю. [64] Х. П. *опущено*. [65] Х. П. олговичи. [66] Х. П. *опущено*. [67] Х. братя, П. братія. [68] Х. П. мужи (*съ б. юс.*) свои. [69] Х. андрѣевѣ, П. андрѣеви. [70] Х. поводячи, П. поводячи. [71] Х. П. ростиславичи. [72] Х. П. рекоучи. [73] Х. П. *приб*. так. [74] Х.П. *приб*. к. [75—75] Х. П. то и. [76] Х. П. тобо (*въ* Х. *позже приписано сверху* ю). [77] Х.П. пріемь. [78] Х. П. съвѣт. [79] Х. высокооуміа, П. высокооумія. [80] Х. разгръдѣлся, П. разгордѣлся. [81] Х. П. плотное. [82] Х. силы, П. сыли. [83] Х. П. множствомъ. [84] Х. П. разжегся. [85] Х. П. мечника, *и приб*. рек емоу. [86] Х. П. е*д*.

571

Примѣчанія: [А] Заскобленное соскоблено. [Б] Такъ въ рукописи, позже приписано надъ этимъ словомъ *с* подъ дугой. [В] Буква *ы* послѣ *к* переправлена, кажется, изъ *ь*. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Буква *ч* переправлена изъ *ц*. [Е] Надъ строкой приписано другою рукой *за* (*зане*).

Рюрикови . кнѧзь же (Мь) [А 1] Рюрикъ . сн҃ъ Ростиславль . вниде вь Кыевъ [2] . славою великою и чⷱтью [3] . и сѣде на столѣ . ѡт҃ць [4] своихъ и дѣдъ своиⷯ ∴ Того же лѣта Ст҃ославъ [Б 5] . Всеволодичь заложи црк҃вь [6] камену [7] . вь Черниговѣ [8] на кнѧжѣ [9] дворѣ ст҃го Михаила ∴ В то же лѣт҃ . выбѣже Володимиръ [10] сн҃ъ Ꙗрославль . Галичького [11] кнѧза . кь Ꙗрославу . в Луческь [12]. бѣ бо ѧлъса ему волости искати . пославъ Ꙗрославъ Галичькыи [13] . приведе Лѧхи вь помочь собѣ . и да имъ . ✗г҃ . гривенъ серебра [14] два города . и [15] нача слати кь [16] Ꙗрославу [16] . пусти сн҃а моего [17] кь мнѣ . аль поиду на тѧ ратью . ѡнъ же оубоѧвьсѧ [18] пожьженьѧ [19] волости своеи [20] и пусти Володимира [21]. кь Михалькови [22] вь Торьцкыи [В 23] и сь мт҃рью [24] . бра бо бѣ Михалко Ѡльзѣ [25] кнѧгинѣ [26] . а ѿтуда поваби и [27] Ст҃ославъ тѣсть [28] его . вь Черниговъ [29] . хотѧ и /л.203/ пустити . Суждаю [30 Г] . кь Андрѣеви и не пусти ∴ Того же лѣт҃ [31] поидоша Ростиславьчи [32] на Михалька [33] кь Торчькому [34] и ст҃оѧша ѡколо его . s҃ . дн҃ии . а вь . з҃ . дн҃ь . прислашасѧ [35] сѧ [36] кь нимь . и оурадишасѧ [37] тако . Михалко бо вохвоти [38] кь Торцькомоу [39] Переꙗславль . и лишисѧ Аньдрѣи [40] брата своего и [41]

572

Ст҃ослава Всеволодича Черниговьского [42] . а к Ростиславьчемь [43] приступи . бѣ бо тогда Рюрикъ в Кыевѣ [44] . бѧше бо тако оурадилъсѧ ꙗкоже Володимѣра [45] Ꙗрославича . Галичькаго [46] . сестричича Михалькова [47] . дати Ростиславичемь . и пустити и [48] кь ѡц҃ю [49] а Ростиславичемь . пустити Всеволода и Ꙗрополка . и всю дружину . Всеволода же пустиша . а [50] Ꙗрополка не пустиша . не вьмѣнилъ [51] ны [52] еси [53] того тѣмь же путемь [54] идуче [Д 55] и сн҃овьца [56] его выгнаша . Мьстислава . ис Трѣпола [57] . Ростіславичи . Мьстислав же ѿтуда иде кь Чериигову [58]. а Михалько [59] не прия его ∴ Того ⷯ лѣта Андрѣи кнѧзь Суждальскыи [60] . розьгнѣвасѧ [61] на Ростиславичи . про Григорьѧ [62] про Хотовича . [Е] не воли [63] его не [64] оучиниша . и се слышавше Ѡльговичи [65] и [66] ради быша . Ст҃ославъ Всеволодичь . и вси братьѧ [67] его послаша мужѣ своѣ [68] кь Андрѣеви [69] . поводаче [70] и на Ростиславичѣ [71] . а рькуче [72] ему [73] . кто [74] тобѣ ворогъ . тоти и [75] намъ . а се мы с тобою [76] . готови . Андрѣи же приимъ [77] свѣтъ [78] ихъ . исполнивьсѧ высокооумьѧ [79] . разгордѣвьсѧ [80] велми . надѣѧсѧ плотнои [81] силѣ [82]. и

множествомъ [83] вои wгородивсѧ . ражьгсѧ [84] гнѣвомъ . и посла Михна мѣчьника [85] . ѣдь [86]

Варіанты: [1] Х. П. ростиславичем. [2] Х. П. *опущено*. [3] Х. П. смоленскь. [4] Х. П. въ. [5] Х. П. отчиноу [6] Х. П. *опущено*. [7] Х. П. в берлад. [8] Х. П. роускои. [9] Х. П. мовь. [10] Х. П. земли. [11] Х. П. мьстислав оубо. [12] Х. П. юности. [13] Х. П. никогож. [14] Х. П. токмо б(ог)а единаг (П. единого). [15] Х. П. емше. [16] Х. П. *опущено*. [17] Х. П. пред. [18] Х. П. *приб*. постричи головоу. [19] Х. П. къ. [20] Х. П. *приб*. своемоу. [21] Х. П. яко. [22] Х. П. а иже. [23] Х. П. *приб*. и. [24] Х. П. с такими. [25] Х. П. яко. [26] Х. П. яко. [27] Х. П. *опущено*. [28] Х. П. то. [29] Х. П. всѣми. [30] Х. попоуснѣл (*передѣлано въ* потоускнѣл), П. попоуснѣл. [31] Х. П. събрал. [32] Х. П. воя своя. [33] Х. П. ростовци, *и приб*. и. [34] Х. П. *приб*. и. [35] Х. П. володимерци. [36] Х. П. бѣлоозерци. [37] Х. П. моуромци. [38] Х. П. новьгородци. [39] Х. П. резанци. [40] Х. П. съчтавь я. [41] Х. П. *опущено*. [42] Х. П. гюргя. [43] Х. П. *приб*. их. [44] Х. П. изогнати. [45] Х. П. отчины. [46] Х. П. своея. [47] Х. П. сътворивше. [46] Х. П. приведѣте его. [49] Х. П. къ. [50] Х. П. казавшу. [51] Х. П. какож бяше ся. [52] Х. П. съвѣщали и съ. [53] Х. П. *опущено*. [54] Х. П. братею. [55] Х. П. многолоукавого діавола. [56] Х. П. хрстіаны. [57] Х. П. сыи. [58] Х. П. въ всѣх. [59] Х. П. *опущено*. [60] Х. П. доблъ сыи. [61] Х. П. погоубивь. [62] Х. П. *опущено*. [63] Х. П. невоздръжаніемь распалился. [64] Х. похвалнаа, П. похвалныа. [65] Х. П. мрѣзка. [66] Х. П. *приб*. и. [67] Х. П. вси. [68] Х. П. діавола. [69] Х. П. срдца наша. [70] Х. гръдос, П. гръдъс. [71] Х. П. якож и. [72] Х. П. г(оспод)ь. [73] Х. П. смиреннымъ. [74] Х. П. блгдть даеть. [75] Х. П. *опущено*. [76] Х. П. събысся. [77] Х. П. г(лаго)лавше. [78] Х. П. преднее. [79] Х. П. же. [80] Х. П. смоленескь наказал. [81] Х. П. бяше, *и приб*. и. [82] Х. П. *приб*. съ. [83] Х. П. съ смолняны. [84] Х. П. *приб*. не. [85] Х. П. полоцкым. [86] Х. П. всѣм. [87] Х. П. *опущено*. [88] Х. П. пинскым.

573

Примѣчанія: [А] Буква *ч* переправлена изъ *ц*. [Б] Буква *а* написана по соскобленному ъ. [В] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Г] Буква *ц* написана другою рукой по стертому. [Д] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Е] Это слово приписано древнею рукой на лѣвомъ полѣ. [Ж] Такъ въ рукописи. [З] Буква *я* написана надъ строкой.

к Ростиславичемь [1] рци же [2] имъ . не ходите в моеі воли . ты же Рюриче поиди вь Смолньскь [3] . кь брату во [4] свою wчну [А] [5] а Двдви рци а [6] ты поиди вь Берладь [7] . а в Руськои [8] земли не велю ти быти . а Мьстиславу молви [9] в тобѣ стоить . все . а не велю ти в Рускои землѣ [10] быти Мьстиславъ бо [11] ѡ оуности [12] навыклъ бѧше . не оуполошитисѧ никоѓ же [13] . но токъмо Ба [Б] единого [14]. блюстисѧ . и повелѣ Андрѣева посла емьше [15] постричи [16] голову [16] передъ [17] собою [18]. и бороду . рекъ ему иди же ко [19] кнѧзю [20] и рци [В] ему . мы тѧ до сихъ мѣстъ . акы [21] wца имѣли по любви . /л.203об./ аже [22] еси [23] сь сѧкыми [24] рѣчьми прислалъ . не акы [25] кь кнѧзю но акы [26] кь подручнику и просту члвку а что оумыслилъ еси а [27] тое [28] дѣи . а Бъ за всѣмъ [29] . Аньдрѣи же то слышавъ ѡ Михна . и быѓ wбразъ лица [Г] его попуснѣлъ [30] . и вьзострисѧ на рать . и быѓ готовъ . и послав собравъ [31] воѣ своѣ [32]. Ростовцѣ [33] Сужьдалци [Д] [34] Волоⷣмерцї [Е] [35] Переѧславьци Бѣлозѣрцѣ [36] . Муромцѣ [37] . и Новгородцѣ [38] и Рѧзаньцѣ [39] . и сочтавъ ѣ [40] . и wбрѣте в нихъ . н . тысѧчь . и посла с ними сна своего [41] Юрьѧ [42] и Бориса Жидиславича воеводою . казавъ [43] имъ . Рюрика и Давыда велѧ имъ

574

изьгнаті [44] изъ wчины [Ж] [45] своеи [46] . а Мьстислава емьше не створите [47] ему ничто же приведете и [48] ко [49] мнѣ . и тако ему казавшю [50] Борісови Жидиславичю

. и вѣлѣвъшю ему ити кь Сѡславу Всеволодичю како сѧ бѫшь [51] с нимь свѣщали . и со [52] всею его [53] братью [Ж 54] ѿ сѣти многолукаваго дьѭвола [55] . иже воюеть на крⷭ̃тьяны [56] . Андрѣи же кнѧзь толикъ оумникъ сы [57] . во всихъ [58] дѣлѣхъ [59] . добль сы [60] и погуби [61] смыслъ свои . и [62] невоздержаниемь . располѣвьсѧ [63] гнѣвомъ . такова оубо слова похвална [64] испусти . ѭже Бѡви студна и мерьска [65] . хвала и гордость [66] . си бо всѧ [67] быша ѿ дьѭвола [3 68] на ны . иже вьсѣваеть вь срⷪце наше [69] . хвалу и гордость [70] . ѭкоже [71] Павелъ глѣть гордымъ Бѣ [72] противитьсѧ а смиренъимъ [73] даеть блгодать [74] еже и [75] збыⷭ̃стьсѧ [76] слово апⷭ̃ла Павла глѣвша [77] еже и послѣди скажемь . мы же на прежнее [78] вьзвратимсѧ . идущимъ жи [Ж 79] имъ мимо Смолнескь . казалъ [80] бо бѫшеть [81] Романови пустити сн̃ъ свои [82] Смолнѧны . тако Романъ . нужею пусти сн̃ъ свои . Сьмолнѧны [83] на братью [84] . хотѧ сѧ ѡбьѭвити . бѫше бо тогда в рукахъ его. и Полотьскымь [85] кнѧземь поити . повелѣ всимь [86] . и [87] Туровьскымь и Пиньскимъ [88] . и Городеньскымь . и пришедшимъ

Варіанты: [1] Х. П. къ олговичем. [2] Х. П. съвокоупившимся. [3] Х. П. кіевоу. [4] Х. П. пріидоша. [5] Х. П. дюрдевичи. [6] Х. П. ростиславичи. [7] Х. П. *приб.* и. [8] Х. П. глѣбович. [9] Х. П. въехавше. [10] Х. П. *опущено.* [11] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [12] Х. П. кіевѣ. [13] Х. П. шли. [14] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [15] Х. П. въ своя. [16] Х. П. в городѣ (*въ* Х. *надъ строкой приписано* выше). [17] Х. П. *опущено.* [18] Х. П. съ д(а)в(ы)д(о)вымь. [19] Х. П. съ с(ы)новци. [20] Х. П. кіяны. [21] Х. П. съвокоупивше. [22] Х. П. *приб.* и. [23] Х. П. берендичи. [24] Х. П. пороусе [25] Х. П. кіева. [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. П. вл*д*чци. [28] Х. П. нашеа б(огороди)ци, *и приб.* и. [29] Х. П. приснод(ѣ)вы м(а)ріа. [30] Х. П. всѣ*х*. [31] Х. П. болеи. [32] Х. П. всѣ*х*. [33] Х. П. всеволода. [34] Х. П. *опущено.* [35] Х. П. дюрдевича, *и приб.* и. [36] Х. П. моложшими князи. [37] П. *ошиб.* в кышегородоу. [38] Х. П. видѣв. [39] Х. П. пришед*ш*оую. [40] Х. П. полкы своа (П. своя). [41] Х. П. болонье. [42] Х. П. обое. [43] Х. П. жадаху (*съ б. юс.*). [44] Х. *П.* завадиша*с*. [45] Х. П. почаша*с*. [46] Х. П. гонячися. [47] Х. П. видѣв. [48] Х. П. своя. [49] Х. П. смя*т*ша*с*. [50] Х. П. *опущено.* [51] Х. П. абіе. [52] Х. П. оустремився на ня. [53] Х. П. бра*т*я. [54] Х. П. възрѣвше. [55] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [56] Х. П. три. [57] Х. П. посре*д*и. [58] Х. П. *опущено.* [59] Х. П. обьяше. [60] Х. П. и*х*. [61] Х. П. стонаніе. [62] Х. П. рамна. [63] Х. П. гласи. [64] П. *ошиб.* назнаеміи. [65—65] Х. П. было видѣти. [66] Х. П. копеиныи. [67] Х. П. ороужныи. [68] Х. П. конника. [69] Х. П. пѣщца. [70] Х. П. бившис. [71] Х. П. *опущено.* [72] Х. П. разыдошас. [73] Х. П. раненых. [74] Х. П. см(е)ртных. [75—75] Х. П. не бѣ. [76] Х. П. д(ь)не. [77] Х. П. съ всеволодомъ, *и приб.* и. [78] Х. П. съ. [79] Х. П. съ. [80] Х. П. *опущено.* [81] Х. П. се*м*. [82] Х. П. пріидоша. [83] Х. П. ве*с*. [84] Х. П. всяк д(е)нь. [85] Х. П. верещюще. [86] Х. П. *опущено.* [87] Х. П. біахус (*съ б. юс.*). [88] Х. П. дроужины. [89] Х. П. и см(е)ртных добрых. и стояше (П. стоаше). [90] Х. П. не*д*. [91] Х. П. пріиде.

575

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Написано надъ строкой древнею рукой.

имъ ко Ѡльговичемь [1] . и совокупившимсѧ [2] имъ ѡбоимъ . противу Кыеву [3] . ту же придоша [4] к нимь . Дюрдевича [5] Михалко и Всеволодъ . и Ростиславича [6] . Мьстиславъ [7] . Ꙗрополкъ Глѣбовича [8] . и Переѧславьци вси . и пере/л.204/шедше Днѣпръ . и вьѣхавше [9] вь Киевъ . Ростиславичи же [10] не затворилисѧ бѫхуть [11]. вь Кыевѣ [12]. но шлы [13] бѫхуть [14]. во своѣ [15] городы . Рюрикъ . в Бѣлѣгородѣ затворисѧ . а Мьстислава затвориша . Вышегородѣ [16] . и [17] сь Дв̃довымъ [18] полкомъ . а Дв̃дъ ѣха вь Галичь . кь Ꙗрославу помочи дѣлѧ . Сѡслав же сь братьею и Михалко сь братомъ сь Всеволодомъ . и со сыновци [19] . и Кыѧны [29]

совокупивше [21] . и [22] Берендѣичѣ [23] и Поросье [24] . и вьсю Рускую землю полкы поидоша ѿ Кыева [25]. к Вышегороду на рожьство с҃тыѧ [26]. влⷯчца [27] нашеѧ Бц̄а [28] приснодв̄ца Мр̄ыѧ [29] . и бѣ всихъ [30] . кнѧзѣи боле [31] . к̄ . а вьсихъ [32] бѧше старѣи С҃тославъ Всеволодичь . и ѿради Всеволодъ [33] дада [34 A] Юрьевича [35] . Игорѧ сь моложьшими кнѧзьми [36] . кь Вышегороду [37] . и приѣхавшимъ имъ . [II, 110] подъ Вышегородъ . видивъ [38] же Мьстиславъ Ростиславичь . пришедшюю [39] рать . изрѧдивъ полъкы своѣ [40] . и выѣха на болоньи [41] противу имъ . ѡбои [42] бо еще жадахуть [43] боѧ и свадишасѧ [44] стрѣльци ихъ . и почаша сѧ [45] стрѣлати . межи собою гонѧчесѧ [46].

576

видивъ [47] же Мьстиславъ . стрѣльци своѣ [48] сматьшесѧ [49] . с ратными и [50] абье [51] оустрѣмивьсѧ на нѣ [52] и ре҆ дружинѣ своеи . братье [53] оузрѣвше [54] на Бж̄ию млc̃ть и на с҃тую мч̄нку Бориса и Глѣба помочь . и абье поѣха кь нимь . бѧхуть [55] бо ратьнии . на . г̄ [56] . полкы стоѧще . Новгородци Ростовци . посредѣ [57] же ихъ . Всеволодъ . Дюрдевичь . своимъ полкомъ стоѧ . и [58] абье Мьстиславъ . сшибесѧ с полкы ихъ и потопташа . середнии полкъ . и [58] инии ратнии видѣвше ѡбыѧша [59] ѣ [60] бѣ бо Мьстиславъ . в малѣ вьѣхалъ в нѣ и тако сматошасѧ . ѡбои и быc̃ матежь великъ и стонава [61] . и кличь рамнѧ [62] . и гласѣ [63] незнаемии [64] . и ту бѣ [65] видити [65] ломъ . копииныи [66] . и звукъ ѡружьиныи [67] ѿ множьства праха не знати ни кониика [A 68] ни пѣшьць [69] . и тако бивьшесѧ [70] крѣпко и [71] разиидоша [72]. много же бѣ ратьныхъ [73] . мртвы҃ [74] же бѣ [75] не [75] много и се быc̃ ѡдинь бои первого дн̄и [76] на болоньи Мьстиславу со Всеволодомъ [77] . со [78] Игоремь. /л.204об./ и со [79] инѣми моложьшими людми [80] и по сѣмь [81] придоша [82] всѣ силы и тако ѡступиша всь [83] градъ . и приступаху по всѧ дн̄и [84] и вырищюще [85] изъ града . да [86] быѧхутьсѧ [87] крѣпко и много быc̃ Мьстиславлѣ дружинѣ [88] раненыхъ . и см̄ртьньхъ [A] добрыхъ . и ѡстоѧша [89] ѡколо города . θ̄ . недѣль [Б 90] по сем же приде [91]

Варіанты: [1] Х. П. *л*оученскыи. [2] П. ростиславичи. [3] Х. П. съ. [4] Х. П. волы*н*скою. [5] Х. П. събѣ. [6] Х. П. стареишиньства. [7] Х. П. во олговичехъ. [8] Х. П. съступиша (*съ б. юс.*). [9] Х. П. кіева. [10] Х. П. *опущено*. [11] Х. П. кіевъ. [12] Х. П. оуставь. [13] Х. П. изря*д*ивь. [14] Х. П. видѣвше. [15] Х. П. *опущено*. [16] Х. П. рекоучи. [17—17] Х. П. оужасеся. [18] Х. П. съвокоупити. [19] Х. П. з. [20] Х. П. *опущено*. [21] Х. П. дождавши. [22] П. велицѣ. [23] Х. П. могоуще. [24] Х. П. чре*з*. [25] Х. П. вои *их*. [26] Х. П. видѣвь. [27] Х. П. похваливь. [28] Х. П. гонящаа. [29] Х. П. выеха. [30] Х. П. из гра*д*. [31] Х. П. *приб*. *их*. [32] Х. П. оудариша. [33] Х. П. товары. [34] Х. П изоимаша. [35] Х. П. оутре, *и приб*. и. [36] Х. П. мужство (*съ б. юс*). [37] Х. П. мужи (*съ б. юс.*). [38] Х. П. *опущено*. [39] Х. П. смиряася. [40] Х. П. возносится. [41] Х. П. възвратишася. [42] Х. П. силы. [43] Х. П. *приб*. же. [44] Х. соуждальского, П. соуждальскыи. [45] Х. П. съвокоупилъ бо бяше. [46] Х. П. вся. [47] Х. П. земля. [48] Х. П. *опущено*. [49] Х. П. положивше. [50] Х. П. стареишинство. [51] Х. П. *опущено*. [52] Х. П. кіевъ.

577

Примѣчанія: [A] Засимъ подъ дугой, уже надъ слѣдующимъ словомъ, надписано *ю*. [Б] Буква *ч* написана по соскобленному *и*. [В] Подъ *в* видно соскобленное *у*. [Г] Буква *ц* написана по соскобленному. [Д] Здѣсь подъ точкой видно соскобленное *н*, при чемъ за *н* слѣдовало *е*, передѣланное въ *о* (въ словѣ *оу*). [Е] Такъ въ рукописи. [Ж] Буквы *де* написаны надъ строкой.

Ꙗрославъ . Лучьскыи [1] на Ростиславичѣ [2] же . со [3] всею Велыньско [4 А] землею . ища собѣ [5] старѣшиньства [6] въ Ѡлговичѣхъ [Б 7] . и не ступиша [8] ему Кыева [9] . ѡн же сославсѧ с Ростиславичи и [10] оурадисѧ с ними ѡ Кыевъ [11] и ѿступи ѿ Ѡлговичь . и вьставъ [12] поиде ѿ нихъ . изърадивъ [13] полкы к Рюрикови Бѣлугороду . и то видивше [14] и [15] оубоѩшасѧ . рече [16] оуже [17] сѧ [17] имъ всѧко совокꙋпити [В 18] на ны с [19] Галичаны . и с Черными Клобукы . и [20] возматошасѧ полци ихъ и не дожьдавъше [21] свѣта . и вь сматеньи велици [22 Г] не могущю [23] сѧ . [Д] оудержати побѣгоша чересъ [24] Днѣпръ . и много ѿ во [Е] ихъ [25] . потопе и то видивъ [26] . Мьстиславъ . и похвали [27] всемл҃тваго Бг̀а . и ст̀ою Бориса и Глѣба . помочь невидимо гонѧщеѣ [28]. и выѣде [29 Ж] изь города [30]. с дружиною своею . и гнавьше [31] дружина его и оударишасѧ [32] на товарѣ [33] ихъ . и много колодникъ . изьимаша [34] . Мьстислав же много пота оутеръ [35] . с дружиною своею . и не мало мужьства [36] показа . с мужьми [37] своими . се же [38] оуже сбы҃сѧ слово ап҃ла Павла . рекша . еже передѣ . написахомъ . возносѧисѧ смиритьсѧ а смираисѧ [39 Е] вьзнесетьсѧ [40] . и тако вьзвратишасѧ [41] всѧ сила [42]. Андрѣѩ [43] кнѧза Суждальского [44] совокупилъ бо бѧшеть [45] всѣ [46] землѣ [47] . и [48] множеству вои не бѧше числа .

578

пришли бо бѧху высокомыслѧще . а смирении ѿидоша в домы своѩ . Ростиславичи же положиша [49] на Ꙗрославѣ старѣшиньство [50] . и [51] даша ему Кыевъ [52].

Варіанты: [53] Х. П. въ кіевѣ. [54] Х. П. *приб.* и. [55] Х. П. кіевъ. [56] Х. П. помьяни. [57] Х. П. иже. [58] Х. П. кыевѣ. [59] Х. П. кіевѣ. [60] Х. П. мене. [61—61] Х. П. сѣдяше, *и приб.* в кыевѣ. [62] Х. П. *опущено.* [63] Х. П. *приб.* си. [64] Х. П. до него тобѣ. [65] Х. П. еже. [66] Х. П. стоиши. [67] Х. П. *опущено.* [68] Х. П. съвокоупився. [69] Х. П. изьездом. [70] Х. П. къ кіевоу. [71] Х. П. *опущено.* [72] Х. П. бо съвокоупився. [73] Х. П. бяще. [74] Х. П. кіевѣ. [75] Х. П. *приб.* к. [76] Х. лоуцкоу, П. лоуцку. [77] Х. П. въехал. [78] Х. П. кіевъ. [79] Х. П. бес числа.

578п

Примѣчанія: [3] Такъ въ рукописи. [И] Это слово надписано надъ строкой подъ дугой. [I] Буква *е* написана поверхъ стертаго *ю* древнею рукой.

Начало кнѧжениѩ . Ꙗрославлѧ . Изѧславича вь Кыевѣ [53]

[54] Вниде Ꙗрославъ вь Кыевъ [55] . и сѣде на столѣ дѣда своего и ѡц̀а своего . С҃тослав же поча слати кь Ꙗрославу . сь жалобою . река ему на чемь еси . цѣловалъ кр҃тъ . а помани [56] первыи рѧдъ . реклъ бо еси ѡже [57] ѩ сѧду вь Киеву [3] [58] то ѩ тебе надѣлю пакы ли ты сѧдеши вь Кыевѣ [59] то ты ме [3] [60] надѣли . нынѣ же ты сѣлъ [61] еси [61]. право ли криво ли надѣли же мене ѡн же поча ему молвити . чему тобѣ наша /л.205/ ѡц̀тчина тобѣ си [62] сторона [63] не надобѣ С҃тослав же поча ему молвити ѩ . не Оугринъ ни Лахъ . но ѡдиного дѣда есмы внуци . а колко тобѣ до него [64] только и мнѣ . аще [65] не [И] стоишь [66] . в перьвомъ рѧду . а воленъ

еси . и то рекъ ему . и [67] совокупивсѧ [68] сь братьею [I] . и поѣха изьѣздомь [69] Кыеву [70] Ꙗрослав же [71] не [71] совокуписа [72] бѧшеть [73] сь братьею и не смѣ затворитиса в Кыевѣ [74] ѡдинъ . но бѣжа [75] Лучьску [76] а С҃тославъ вьѣха [77] вь Кыевъ [78]. и сѣде на столѣ дѣда своего и ѡц҃а своего . [II, 111] сѣде же поимавъ имѣние Ꙗрославле бещисла [79] . ту же заѣхаша

Варіанты: [1] Х. П. *опущено*. [2] Х. П. с мен*ш*им с(ы)ном. [3] Х. П. изоимавше. [4] Х. П. *опущено*. [5] Х. П. послав*ш*е. [6] Х. П. олговичи. [7] Х. П. възъехаша. [8] Х. П. кіевь. [9] Х. П. *опущено*. [10] Х. П. къ кіевоу. [11] Х. П. кіяном. [12] Х. П. *опущено*. [13] Х. П. попродавь. [14] Х. П. вес. [15] Х. П. кіевь, *и приб.* и. [16] Х. П. чрънци. [17] Х. П. черници. [18] Х. П. латыноу. [19] Х. П. вся. [20] Х. П. кіяны. [21] Х. П. чрънѣговскомоу. [22] Х. П. с(вя)тославичем. [23] Х. П. воеваше олгь. [24] Х. П. чернѣговскоую. [25] Х. П. *опущено*. [26] Х. П. оумирився. [27] Х. П. съ. [26] Х. П. кіевскым. [29] Х. П. сътворивше. [30] Х. П. *опущено*. [31] Х. П. възворотившеся. [32] Х. П. чернѣгову. [33] Х. П. *опущено*. [34] Х. П. г (*т. е. 13*). [35] Х. П. съи. [36] Х. П. избранник. [37] Х. П. рожениа и до съвръшениа. [38] Х. П. постражде*т*. [39] Х. П. болезнію сію. [40] Х. П. книгы г(лаго)лют. [41] Х. П. тои, *и приб.* с(вя)тыи. [42] Х. П. истинноу. [43] Х. П. б(о)жіи. [44] Х. П. избранныи. [45] Х. П. въ всѣх. [46] Х. П. кн(я)зех. [47] Х. П. не дал бо емоу. [48] Х. П. *приб.* и. [49] Х. П. оуспеніи. [50] Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца. [51] Х. В тож лѣт, П. Тогож лѣта. [52] Х. П. моуромскыи. [53] Х. П. ген. [54] Х. П. *опущено*. [55] Х. П. създал. [56] Х. П. къ. [57] Х. П. андрѣю. [58] Х. П. просячи. [59] Х. П. ростиславичю. [60] Х. П. княжити. [61] Х. П. кіевѣ. [62] Х. П. рекоущю. [63] Х. П. прежде. [64] Х. П. *опущено*. [65] Х. П. како. [66] Х. П. *приб.* а. [67] Х. П. володимеря. [68] Х. П. *опущено*. [69] Х. П. *опущено*. [70] Х. П. на канон. [71] Х. П. създал. [72] Х. П. бяше. [73] Х. П. събѣ. [74] Х. П. б(о)голюбъ, *и приб.* и. [75] Х. П. кіева. [76] Х. П. *опущено*. [77] Х. П. б(о)голюбъ. [78] Х. П. володимеря. [79] Х. П. съи. [80] Х. П. хрстолюбивыи. [81] Х. П. връсты. [82] Х. П. х(рист)а. [83] Х. П. възлюбивь. [84] Х. П. м(а)т(е)ръ. [85] Х. П. *приб.* свою. [86] Х. П. оукраси. [87] Х. П. всѣми.

Примѣчанія: [А] Точка написана на мѣстѣ соскобленнаго *с.* [Б] Буква *о* (омега) переправлена другою рукой. [В] Буква *ш* передѣлана изъ *ж*. [Г] Сюда относится находящаяся на нижнемъ полѣ приписка: *убьение великаг кнзя андрѣя юрьевич володмерьскаго.* [Д] Титло надъ *н* опущено. [Е] Буква *а* передѣлана изъ *ъ*.

кнѧгиню Ꙗрославлю и [1] ѧша . сн҃мь [2] и дружину его ѧша [3] всю [4] послаша [5] кь Чернигову . без вѣсти бо изьѣхаша . а братьи его не баше вѣсти . Ѡльговичь [6] . вьѣзди [7] въ Кыевъ [8] . Ꙗрославъ же слышавъ . ѧко стоить Кыевъ . безъ кнѧза . пограбленъ . Ѡлговичи . и [9] приѣха ѡпать . Кыеву [10] на гнѣвѣхъ . замысли таготу Кыѧномъ [11]. река подъвели есте . вы на мѧ С҃тослава . промышлѧите чимъ выкупити . кнѧгиню и дѣтѧ . ѡнѣмь же не оумѣющимъ . что ѿвѣщати ему [12]. и [12] попрода [13] всь [14] Кыевъ [15]. игумены и попы и черньцѣ [16] . и черницѣ [17] . Латину [18] и гостѣ и затвори всѣ [19] Кыѧны [20] ∴ **В** то же времѧ Чернигювьскому [21] кнѧзю [А] . не мирну с Олгомъ С҃тьславичемь [22] . и воевашеть . Ѡлегъ [23] С҃тославлю волость . Черниговьскую [24] волость [25]. С҃тославъ же оумириса [26]. сь Ꙗрославомъ . со [27] Изѧславичемь . с Кыевьскымь [28] . поиде на Ѡлга [Б] . и пожьже волость его . и много зла створивьше [29] . и [30] възворотишасѧ [31] кь Чернигову [32] **Т**ого же лѣта . престависа бл҃говѣрныи кнѧзь . С҃тославъ . Дюрдевичь . м҃ца генвара . вь [33] а҃ı [34] . дн҃ь . сѣи [35] же кнѧзь избраникъ [36] . Бж҃ии бѣ . ѿ роженьѧ и до свѣршеньѧ [В] [37]

мужьства бы[ꙗ] ему болѣзнь зла . ѥѧже болезни просѧху на сѧ свт҃тии ап[ꙗ]ли . и сватии ѡци оу Ба҃ . кто бо постражеть [38] болезнью тою [39] . ѩко же книги гл҃ть [40] тѣло его мучитьсѧ . а дш҃а

580

его сп[ꙗ]тьсѧ . тако же и тъ [41] Ст҃ославъ . въ истину [42] Бг҃ии [43] оугодникъ . избраныи [44] во вси[х] [45] кнѧзѣхъ [46] . не да ему [47] Бъ҃ кнѧжити на земли и да ему цр[ꙗ]тво нб[ꙗ]ное [48] по оу/л.205об./спеньи [49] его положи братъ Андрѣи тѣло его . вь цр҃кви ст҃ѣи Бц҃и [50] вь Суждали . вь епискупьи ∴ В том же лѣ[т] [51]. преставиѕѧ . Дюрьдии кнѧзь Муромьскии [52]. м[ꙗ]ца генварѧ [53] . ѳ҃і . дн҃ь . и положенъ бы[ꙗ] оу Х[ꙗ]вы цр҃кви . вь [54] Муромѣ юже самъ создалъ [55] . В то же врема прислашаѕѧ . Ростиславичи . ко [56] кнѧзю Андрѣеви [57] съ братьею своею просѧче [58] Романови Ростиславича [59] кнѧжить [60] вь Киевѣ [61]. кнѧзю же Андрѣеви рекуще [62]. пождите [63] мало . послалъ есмь кь братьи своеи [64] в Русь . какь [65] ми вѣсть будеть ѿ нихъ [66] . тогда ти дамъ ѿвѣтъ.

[Г] В лѣ[т] . ✗s҃ . . х҃ . . пг҃ . [6683 (1175)] Оубьенъ бы[ꙗ] великии кнѧзь Аньдрѣи Суждальскии . сн҃а [Д] Дюрдева внука [Е]. Володимѣрѧ [67] . Мономаха . м[ꙗ]ца июня . вь [68] . к҃и҃ . и [69] дн҃ь . канунъ [70] ст҃ыхъ ап[ꙗ]лъ . дн҃ь бѣ тогда субота . создалъ [71] же бѧшеть [72] собѣ [73] городъ каменъ . именемь . Бл҃юбыи [74] . толь далече . ѩкоже Вышегородъ ѿ Кыева [75] . тако же и [76] Бъ҃любъıи [77] ѿ Володимѣрѧ [78] . сыи [79] бл҃говѣрныи и х[ꙗ]любивъıи [80] кнѧзь Аньдрѣи . ѿ млады верьсты [81] Х[ꙗ]а [82] возлюбивъ [83] . и прч[ꙗ]тую его М҃трь [84] смыслъ бо ѡставивъ и оумъ . ѩко полату красну дш҃ю [85] оукрасивъ [86]. всими [87]

Варіанты: [1] Х. П. ц(а)роу. [2] Х. П. соломоноу. [3] Х. П. ржство. [4] Х. П. посреди. [5] Х. П. *приб.* ц(е)рк(о)въ [6] Х. П. каменноу създа вь. [7] Х. П. оудививь. [8] Х. П. всѣх. [9] Х. П. ц(е)рквеи. [10] Х. П. тъи. [11] Х. П. създал. [12] Х. П. съи. [13] Х. П. сътвори. [14] Х. П. *опущено*. [15] Х. П. себъ. [16] Х. П. многоцѣнными. [17] Х. П. женчюгом. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. *опущено*. [20] Х. П. *приб.* ю. [21] Х. П. оузорочми. [22] Х. П. оудивь. [23] Х. П. *приб.* и. [24] Х. П. съсуды (*съ б. юс.*) золотыми. [25] Х. П. *опущено*. [26] Х. П. положша. [27] Х. П. якож. [28] Х. П. *опущено*. [29] Х. П. всѣм. [30] Х. П. видѣвше. [31] Х. П. *приб.* и. [32] Х. П. ц(е)рковным строением. [33] Х. П. оукрашенна. [34] Х. П. съсуды (*съ б. юс.*) ц(е)рк(о)вными. [35] Х. П. рипиды. [36] Х. П. и кандилы. [37] Х. П. извноу ц(е)ркве. [36] Х. П. *опущено*. [39] Х. П. *опущено.* [40] Х. П. от двереи. [41] Х. П. бяше. [42] Х. П. золотом оукрашенна. [43] Х. П. вруху (*съ б. юс.*). [44] Х. П. *опущено*. [45] Х. П. деисуса. [46] Х. П. исполненна. [47] Х. П. хитростію. [48] Х. П. володимеръ. [49] Х. П. силно. [50] Х. П. врота. [51] Х. П. золотаа. [52] Х. П. доспѣл. [53] Х. П. *опущено*. [54] Х. П. дроугаа сребром. [55] Х. П. каменноу съборноую. [56] Х. П. *опущено*. [57] Х. П. всѣми. [58] Х. П. троя. [59] Х. П. *приб.* златом же и. [60] Х. П. каменіем драгым. [61] Х. П. женчюгом. [62] Х. П. *опущено*. [63] Х. П. поникадилы. [64] Х. П. сребряными. [65] Х. П. ц(е)рк(о)въ. [66] Х.П. золота. [67] Х. П. от сребра. [68] Х. П. съсуд (*съ б. юс.*). [69] Х. П. рипиды. [70] Х. П. каменіем драгым. [71] Х. П. женчюгом великым. [72] Х. П. тріе. [73] Х. П. ерслими. [74] Х. П. велиціи. [75] Х. П. *приб.* и. [76] Х. П. каменіа многоцѣнного. [77] Х. П. всѣми. [78] Х. П. оустроением. [79] Х. П. подобно. [80] Х. П. с(вя)таа. [81] Х. П. *опущено*. [82] Х. П. володимерѣ. [83] Х. П. позолоти. [84]—[84] Х. П. и поясъ... позлати *опущено*. [85] Х. П. извноу ц(е)ркве.

581

Примѣчанія: [А] Буква *ц* написана другою рукой по стертому. [Б] Буква *ц* написана другою рукой но стертому, а *ть* передѣланъ изъ *е*. [В] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [Г] Буква *с*

написана по стертому *з*. [д] Буква *и* послѣ *с* переправлена въ *у* (укъ). [е] Заскобленное зачеркнуто. [ж] Слово *златая* написано надъ строкой древнею рукой. [з] Надъ строкой подъ дугой приписано *н* (*поникандьлы*). [и—и] Передѣлано древнею рукой изъ *володимѣромъ родѣ*: *о* передъ *м* въ *ѣ*, а *го* написано поверхъ не вполнѣ стертыхъ буквъ *мъ*.

добрыми нравы . оуподобиса цр҃рю [1] Соломану [2] ѩко домъ Гу̀ Бу̀ . и цр҃квь преславну ст҃ыѩ Бц҃а ржт҃ва [3]. посредѣ [4] города [5] камену создавъ [6]. Бг҃олюбомъ . и оудиви [7] ю паче всихъ [8] цр҃квии [9] . подобна тоѣ [10] ст҃аѩ ст҃хъ юже бѣ Соломонъ цр҃рь премудрыи создалъ [11] . тако и сии [12] кнаѕь блговѣрныи Андрѣи и створи [13] цр҃квь сию в [14] памать собѣ [15]. и оукраси ю иконами мноцѣньными [А 16] . златомъ . и каменьемь драгымъ . и жемчюгомъ [17] великымь [18] . безьцѣньнымь [Б] . и оустрои ѣ [19] . различными цатами . и аспидными цатами оукраси [20] и всаками оузорочьи [21]. оудиви ю свѣтлостью же нѣ како зрѣти . зане вса цр҃кви баше золота . и оукрасивь ю и оудививъ [22] ю [23] сосуды златыми [24] и [25] многоцѣньными [А] (повѣша) [26 В] тако ѩко [27] и [28] всимъ [28] приходащимъ дивитиса . и вси бо видивше [30] ю не могуть сказати израдныѩ красоты еѩ [31] . златомъ и финиптомъ . и всакою добродѣтелью . и цр҃квнымь строеньемь [32] . оу/л.206/крашена [33]. и [II, 112] всакыми сосуды цр҃квнымы [34] . и ер҃лмъ златъ . с каменьи драгими . и рѣпидіи [35] многоцѣньными [А] каньдѣлы [36] различными . издну цр҃кви [37] ѿ верха . и до долу . и [38] по стѣнамъ и по столпомъ ковано золотомъ . и двѣри же и [39] ѡбодвѣрье [40] цр҃кви златомъ же ковано и [39] башеть [41] же и сѣнь [Г] златомь оукрашена [42] .

582

ѿ вѣрха [43] и [44] до дѣисиса [45 Д]. и всею добродѣтелью цр҃квьною исполнена [46] . изьмечтана всею хытростью [47]. кнаѕь же Андрѣи бѣ городъ Володимѣрь [48] силну [49] оустроилъ . к нему же ворота [50] (ѩ) [Е 39] златаѩ [Ж 51] доспѣ [52] а [53] другаѩ серебромъ [54] оучини и доспѣ цр҃квь камену сборъную [55] ст҃ыѩ Бц҃а . пречюдноу и [56] велми . и [56] всими [Б7] различными виды оукраси ю . ѿ злата и сребра . и . е҃ . вѣрховъ еѩ позолоти . двѣри же цр҃квьныѩ . троѣ [58] золотомъ . оустрои [59] каменьемь дорогымь [60] . и жемьчюгомъ [61] . оукраси ю мьногоцѣньнымъ . и всакыми оузорочьи оудиви ю [62] . и многими поникадѣлы [З 63] золотыми и серебраными [64] . просвѣті цр҃квь [65] . а ѡнъбонъ ѿ злата [66] и серебра [67] оустрои . а служебныхъ . судъ [68]. и рипидьи [69] и всего строеньѩ цр҃квнаго . златомь и каменьемь . драгимъ [70] . и жемчюгомъ великимъ [71] . велми много а . г҃ . е [72] ер҃лмъ [73] . велми велиции [74] . иже ѿ злата чиста [75] . ѿ каменьѩ многоцѣньна [76] оустрои и всими [77] виды и оустроеньемь [78] подобна [79] быста оудивлению . Соломоновѣ ст҃аѩ [80] ст҃ыхъ . и вь Боголюбомъ . и [81] въ [81] Володимѣрѣ [И 82] городѣ [И] . вѣрхъ бо златомъ . оустрои и комары позл҃оти [83] . и [84] поѩсъ златомъ . оустрои каменьемь оусвѣти . и столпъ позлати [84] . и изовну цр҃кви [85] . и по комаромъ [ж] .

Варіанты: [1] Х. П. птахы золотыи. [2] Х. П. *опущено*. [3] Х. П. *приб.* и. [4] Х. П. и ины. [5] Х. П. многокаменныи. [6] Х. П. различныа. [7] Х. П. манастыри. [8] Х. П. създа. [9] Х. П. *опущено*. [10] Х. П. ц(е)рк(о)вникы. [11] Х. П. *от*връзлъ, *и приб*. емоу. [12] Х. П. сръ*д*чніи. [13] Х. П. *приб*. и. [14] Х. П. своего. [15] Х. П. піаньствомъ. [16] Х. П. кръмител бяше. [17] Х. П. чрънцо*м*. [18] Х. П. възлюбленныи. [19] Х. П. о*т*ць. [20] Х. П. бяше. [21] Х. П. с*л*ышах гла*с*. [22] Х. П. сътворитс. [23] Х. П. ме*н*шіи. [24] Х. П. сътвористе. [25] Х. П. гл(аголе)ть дв*д*ь. [26] Х. П. весь. [27—27] Х. П. нигде. [28] Х. П. мужство (*съ б. юс.*). [29] Х. П. и истинна. [30] Х. П. хо*ди*ста. [31] Х. П. и ина*г* (и инаго). [32] Х. П. имѣаше. [33] Х. П. и в нощи. [34] Х. П. ходяше въ ц(е)рко*в*. [35] Х. П. свѣщи. [36] Х. П. вжигиваше. [37] Х. П. видя. [38] Х. П. *приб*. и. [39] Х. П. на самого. [40] Х. П. всѣ с(вя)тыа. [41] Х. П. съкроушенны*м*. [42] Х. П. въздыханіе. [43] Х. П. грѣсѣ*х*. [44] Х. П. нетл*е*ннаа. [45] Х. П. врѣменны*х*. [46] Х. съ с(вя)тымы, П. съ с(вя)тыми. [47] Х. П. претекоущаго. [48] Х. П. земнаго. [49] Х. П. бяше. [50] Х. П. *опущено*. [51] Х. П. сію. [52] Х. П. имѣаше . веляше. [53] Х. П. питіе разноличное. [54] Х. П. видѣ. [55] Х. П. нищаго. [56] Х. П. прошеніа. [57] Х. П. еда. [58] Х. П. пришедыи испытати. [59] Х. П. приходящего. [60] Х. П. *опущено*. [61] Х. П. *приб*. хсс. [62] Х. П. сътвористе. [63] Х. П. мужество (*съ б. юс.*) тезоимените. [64] Х. П. стр*с*тотръпцема. [65] Х. П. ни. [66] Х. П. без многы*х*. [67] Х. П. напре*д*. [68] Х. П. *приб*. бжственны*м*. [69] Х. П. въ. [70] Х. П. въмени. [71] Х. П. възл*ю*бленніи л*ю*діе. [72] Х. П кровъ. [73] Х. П. *опущено*.

583

Примѣчанія: [А] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Б] Буквы *сво* приписаны надъ строкой древнею рукой. [В] Буква *о* переправлена изъ *у*. [Г] Это слово надписано надъ строкой. [Д] Буквы *ния* приписаны надъ строкой древнею рукой. [Е] Такъ въ рукописи. [Ж] Это слово приписано надъ строкой. [З] Буква *ш* передѣлана изъ *щ*. [И] Надстрочное *н* написано, быть можетъ, другой рукой. [І] Буква *ц* написана другой рукой. [К] Буква *е* написана по соскобленному *ю*. [Л] Буква *д* передѣлана изъ *в*.

поткы золоты [1] и кубъкы и вѣтрила золотомъ оустроена постави . и [2] по всеи црк҃ви и [3] по комаромъ ѡколо . посемь же иныи [4] цр҃кви многы камены [5] постави различныѣ [6] . и манастырѣ [7] многи созда [8]. на весь бо [9] црк҃вьныи чинъ и на цр҃ковникы [10]. ѿвѣръзлъ [11] бѧше Бъ̀ ср҃дчнѣ [А 12] ѡчи [13]. не помрачи оума своего [Б 14] пьѧньствомь [15] . и кормитель бѧшеть [16]. черньцемь [17]. и черницамъ . и оубогымъ и всѧкому [В] чину . ꙗко вьзлюбленыи [18] ѡц҃ь [Г 19] бѧшеть [20] . паче же мл҃тнею бѧше мл҃твъ . слыша Г҃а [21] гл҃ща . аще створите [22] братьи /л.206об./ меньшии [23]. моѣи то мнѣ створисте [24] . и пакы Дв҃дъ гл҃ть [25] блж҃нъ мужь милуѧ . и даѧ всь [26] дн҃ь . ѡ [27] Г҃дѣ [27] не поткнетсѧ . мужь҃ство [28] и оумъ в нѣмь живѧше . правда же истина [29] . с нимь ходѧста [30] . иного [31] добродѣтелиѧ [Д] много в немь бѧше . и всѧкъ ѡбычаи . добронравенъ . имѣꙗшеть [32] . в нощь [33] въходѧшеть в цр҃кꙋь [34] . и свищи [35] въжигивашеть [36] са[м] . и вѧдѧ [37 Е] ѡбразъ . Бж҃ии [38] . на икона[х] написанъ . взираѧ . ꙗко на [Ж] самаго [39] творца . и вси с҃тѣѣ [40] . написанъı . на иконахъ видѧ . смираѧ . ѡбразъ свои . скрушеномь [41] ср҃цмъ и оуздыханье [42] ѿ̀ ср҃ца износѧ . и слезъı от очью испущаѧ . покаꙗнье Дв҃дво приимаѧ . плачасѧ . о грисѣхъ [43] свои[х] . възлюбивъ . нетлѣненаѧ [44] паче тлѣньнъıхъ . и нб҃наѧ паче

584

врѣмѣненъıхъ [45] . и цр҃тво . св҃тъıми [46] . оу вседержителѧ Б҃а . паче притекущаго [47] сего цр҃тва земльного [48] . и всею добродѣтелью бѣ оукрашенъ вторъıи мудръıи Соломонъ бѧшеть [49] же [50]. и сю [51] добродѣтель . имѣꙗ . велѧшеть [52] по всѧ дн҃и возити . по городу брашно и питье разноличное [53] болнъımъ и

нищимъ на потребу и вида [54] всѧкого нища [55] приходѧщего к собѣ просить подаваѧ имъ прошенья [А 56] ихъ гл҃ѧ тако ѣда [57] се есть Хс̑ъ пришедъ испытать [58] мене . и тако приимаше всѧкого приходѧщаго [59] к нему . ꙗко же Хс̑ъ [60] заповѣда [61] реⷱ аще симь меньшимъ . створисте [62] братьи моеи то мнѣ створисте [62] и то помнѧше слово . вь срⷮ҆ци всегда . тѣмь достоино ѿ Бг҃а побѣдныи вѣнѣць . приꙗлъ еси кнѧже Андрѣю мужьству тѣзоимените [63] братома бл҃гооумныма . ст҃ыма стр̑пцема [64] вьслѣдовалъ еси . кровью оумы всѧ страданиѧ ти . аще бо не напасть то не [65] вѣнѣць аще ли не мука то ни дарове всѧкыи бо держасѧ добродѣтели не можеть бо безо многихъ [66] врагъ быти . кнѧзь же Андрѣи вражное оубииство слышавъ напередѣ [67] до себе . дх҃мъ [68] разгоресѧ бж̑твⷮ҆ымъ [И 60] . и ни во [69] что же вмѣни [70] гл҃ѧ Г̑а Бг҃а моего вседержителѧ . и творьца [І] своего возлюблении [К] людье [71] на кр̑тѣ [II, 113] пригвоздиша [Л] . гл҃ще кровь [72] его буди на [73] насъ

Варіанты: [1] Х. П. дѣте*х*. [2] Х. П. *опущено*. [3] Х. П. еу*г*листь, *и приб.* гл(аголе)ть. [4] Х. П. се же б(о)голюбивыи. [5] Х. П. създавше*г* всяческаа (вся*ч*скаа). [6] Х. П. стр*с*тотръпче. [7] Х. П. видячи. [8] Х. П. кровъ. [9] Х. П. множ*с*тво. [10] Х. П. окааненныа. [11] Х. П. оубіица. [12] Х. П. кр*с*тятся. [13] Х. П. конечны*м*. [14] Х. П. съжига*ет*. [15] Х. П. стр*с*тотръпче. [16] Х. П. къ всемогущемоу (*послѣ* г *б. юсъ*). [17] Х. П. зе*м*ли роуско*и*. [18] Х. П. пя*к*. [19] Х. П. обѣдни. [20] Х. П. съвѣ*т*. [21] Х. П. пагоубооубіиственны*х*. [22] Х. П. яко*м*. [23] Х. П. възлюблень. [24] Х. П. нѣкого. [25] Х. П. я*ж*. [26] Х. П. велѣ*л* кня*з* казнити. [27] Х. П. *приб* и. [28] Х. П. съвѣтнико*м*. [29] Х. П. іоуда. [30] Х. П. тъщася. [31] Х. П. зау*т*ра. [32] Х. П. кнѧзи. [33] Х. П. съвещаша. [34] Х. П. в ночи. [35] Х. П. оустремившеся възе*м*ши ороужіе. [36] Х. П. звѣріе сверѣпіи. [37] Х. П. *опущено*. [38] Х. П. и*х*. [39] Х. П. бѣжа съ сѣнеи, *и приб.* и. [46] Х. П. веселяше и*х*. [41] Х. П. оукрѣпля*я* и*х*. [42] Х. П. были. [43] Х. П. *опущено*. [44] Х. П. аньбал. [45] Х. П. клоучни*к* яки*м*. [46] Х. П. всѣ*х*. [47] Х. П. оубіець. [48] Х. П. были. [49] Х. П. оканныи съвѣтъ. [50] Х. П. суботнеи (*съ б. юс.*). [51] Х. П. с(вя)тою. [52] Х. П. възе*м*ше ороужіа. [53] Х. П. бл(а)женныи. [54] Х. П. *опущено*. [55] Х. П. двереи. [56] Х. П. е*с*. [57] Х. П. *опущено*. [58] Х. П. прокопя. [59] Х. П. прокопя. [60] Х. они, П. ини. [61] Х. П. оу двери. [62] Х. П. и выломиша силою двери (*въ* Х. *эти слова написаны на полѣ*). [63] Х. П. бл(а)женныи. [64] Х. П. въскочи, *и приб.* и. [65] Х. П. выняль, *и приб.* и. [66] Х. П. амьбаль. [67] Х. П. тъи.

585

Примѣчанія: [А] Заскобленное зачеркнуто. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Г] Буква *ж* передѣлана изъ недоконченнаго *з*. [Д] Буква *ъ* написана по соскобленному *р*. [Е] Подъ *о* послѣ *б* видно соскобленное *у*. [Ж] Буква *и* передѣлана древнею рукой изъ другой (изъ *о*?). [З] Буква *е* написана поверхъ соскобленнаго *ю*. [И] Буква *ъ* передѣлана изъ *о*. [І] Буква *я* переправлена изъ другой. [К] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Л] Буква *и* передѣлана изъ другой (изъ *о*?). [М] Буква *ъ* въ концѣ передѣлана изъ *и*. [Н] Буква *ц* написана по соскобленному. [О] Такъ въ рукописи. [П] Буква *я* позже передѣлана въ *и*.

и на чадѣхъ [1] нашихъ . и пакы гл҃щее слово оусты (сты) [А 2] ст҃ыхъ еоуалнг̑ть [Б 3] аще кто положить дш҃ю свою /л.207/ за другъ свои . можеть мои оученикъ быти . сеи же бл҃голюбивии [Б 4] кнѧзь . не за друга но за самого творца . создавьшаго всѧчькаѧ [5] ѿ небытьѧ вь бытье дш҃ю свою положи тѣмь в памать оубьеньѧ твоего страстотерпьче [В 6] кнѧже [Г] Андрѣю . оудивишасѧ нб̑нии вои видѧще [7] кровь [8] проливаему за Х̑а рыдаеть же множество [9] правовѣрны [х] зрѧще ѡц҃а сирымъ . и кормителѧ . ѡмрачнымъ звѣзду свѣтоносну помрачаему ѡканеныѣ [10]

же оубиицѣ [11]. ѡгнемь крѣститьсѧ [12] конѣчнымь [13]. и сожигаеть [14] всѧкого грѣха . купину рекьше дѣтаныѧ . Тъı же страстотерпьче [15] . молисѧ ко всемогущомоу [16] Бӯ . ѡ племени своемь . и ѡ сродницѣхъ и ѡ землѣ Руськои [17] . дати мирови миръ ∴ мы же на преднее възвратимсѧ [Д] . се же бы[с҃] вь патницю [18] на ѡбѣднии [19] свѣтъ [20] лукавыи пагубооубиистьвеныи [21 Е] и бѣ оу него Ѩкимъ [Ж 22] слуга вьзлюблены [З 23] имъ . и слыша ѿ некого [24] . аже [25] брата его кнѧзь велѣлъ казнить [26] . и оустрѣмисѧ дѣтаволимь наоучениемь . и тече вопиѧ кь братьи своеи [27] . кь злымъ свѣтни[к҃]мъ [28] . ѧкоже Июда [29] къ Жидомъ . тъснасѧ [30] оугодити ѡц҃ю своему сотонѣ и почаша молвити дн[с҃]ь того казнилъ а насъ завутра [31] а промыслимы ѡ кнѧзѣ [32] семь .

586

и свѣщаша [33] оубииство на ночь . ѧкоже Июда [29] на Г[с҃]а . и пришедъши нощи [34] . ѡни же оустрѣмивьшесѧ поимавъше [И] ѡружьѧ [35] . поидоша на нь ѧко звѣрье свѣрьпии [36]. и [37] идущимъ имъ к ложници его . и прия [I] ѣ [38] страхъ и трепетъ . и бѣ[ж҃]ша сь сѣнии [39] шедше в медушю и пиша вино . сотона же веселѧшеть ѣ [40] в медуши . и служа имъ невидимо поспѣваѧ и крѣпа ѣ [41] . ѧко же сѧ ему ѡбѣщали бѧхуть [42] . и тако оупившесѧ виномъ . поидоша на сѣни . началникъ же [43] оубиицамъ . бы[с҃] Петръ Кучьковъ [К] . зать Анбалъ [44] Ѩсинъ ключникъ . Ѩкимъ [Л] [45] Кучьковичь [М]. а всихъ [46] невѣрныхъ оубииць [Н] [47] . к̄ . числомъ . иже сѧ бѧху [48] снали на ѡканьныи свѣтъ [49] . томь дн̄и оу Петра оу Кучкова . зата постигъши бо ночи суботнии [50]. на память . сватую [51] ап[с҃]лу Петра и Павла . вземьше ѡружье [52] . ѧко звѣрье дивии . пришедшимъ имъ к ложници . идеже блж̄ныи [53] кнѧзь Андрѣи [54] лежить . и рече ѡдинъ . стоѧ /л.207об./ оу двѣрии [55] г[с҃]не г[с҃]не . и кнѧзь рече кто еть [О 56] . и [57] ѡнъ же ре[ч҃] . Прокопьѧ [П 58] и рече кнѧзь . ѡ паробьче не Прокопьѧ [П 59] . ѡни [60] же прискочивше кь двѣремь . слышавше слово кнѧже . и почаша бити вь двѣри [61] и силою выломиша двѣри [62] . блж̄ныи [63] же вьскочи [64] . хотѣ взати мечь . и не бѣ ту меча . бѣ бо томъ дн̄и выналы [О 65]. Амбалъ [66] ключникъ . его то [67]

Варіанты: [1] Х. П. был. [2] Х. П. въскочивше два оканеннаа. [3] Х. П. *опущено*. [4] Х. П. *опущено*. [5] Х. П. познавше. [6] Х. П. боряхус (*съ б. юс.*). [7] Х. П. бяше. [8] Х. П. секоша его. [9] Х. П. копеиныа. [10] Х. П. оупо*до*бися. [11] Х. П. вам [12] Х. П. оучинил. [13] Х. П. проліасте на зем*лю*. [14] Х. П. о*т*омьстит вам. [15] Х. П. сіи. [16] Х. мня*ш*, П. мняше. [17] Х. оубіена оуже до, П. оубіеніа оуже до. [18] Х. П. въземше. [19] Х. П. *приб.* его. [20] Х. П. трепещюще. [21] Х. П. въторопъ. [22] Х. П. выскочи. [23] Х. П. *опущено*. [24] Х. П. *приб.* и. [25] Х. вър(о)тишас (*буква* о *стерта*), П. въротишася. [26] Х. П. *опущено*. [27] Х. П. видѣх. [28—28] Х. окно*м*, П. окъно*м*. [29] Х П. сѣнеи доловъ. [30] Х. П. *опущено*. [31] Х. П. ищѣте. [32] Х. П. позорова*т*. [33] Х. П. аже нѣтоу*т*. [34] Х. П. о*т*ошли. [35] Х. П. то*т* есмы. [36] Х. П. его. [37] Х. П. по крыви. [38] Х. П. идоущи*х*. [39] Х. П. руци (*съ б. юс.*). [40] Х. П. осуже*н* (*съ б. юс.*). [41] Х. П. *опущено*. [42] Х. П. съгрѣши*х*. [43] Х. П. съхранивь. [44] Х. П. вѣдя. [45] Х. П. въздъхноувь. [46] Х. П. ср*д*ца. [47] Х. П. прослезився. [48] Х. П. *опущено*. [49] Х. П. помня. [50] Х. П. иовова. [51] Х. П. *опущено*. [52] Х. П. въ врѣмя. [53] Х. П. недостоиного. [54] Х. П. пріати конець. [55] Х. П. съи. [56] Х. П. приб. и. [57] Х. П. *опущено*. [58] Х. П. нахо*ди*ли. [59] Х. П. и як (яко). [60] Х. П. *приб.* и. [61] Х. П. яко. [62] Х. П. *опущено*. [63] Х. П. с(вя)щенном(у)ч(е)н(и)ци. [64] Х. П. препо*до*бніи. [65] Х. П. *приб.* многыа напасти. [66] Х. П. горкыа. [67] Х. П. *приб.* и. [68] Х. П. съкроушени.

[69] Х. П. избранном. [70] Х. П. и яко. [71] Х. П. *приб.* своя. [72] Х. П. страждюще. [73] Х. П. *опущено.* [74] Х. П. еще. [75]—[75] Х. П. (и ѣще же... искупи мир)а *опущено.* [76] Х. П. *приб.* тако. [77] Х. П. вижды съмиреніе.

587

Примѣчанія: [А] Буквы *ся* надписаны надъ строкой. [Б] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [В] Написано надъ строкой. [Г] Заскобленное зачеркнуто; буква *о* переправлена въ *ъ*. [Д] Конечиое *я* переправлено изъ *ь* древнею рукой. [Е] Буквы *сме* написаны другой рукой надъ строкой подъ титломъ. [Ж] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [З] Буква *ц* написана по соскобленному другой рукой. [И] Заскобленное зачеркнуто. [І] Буква *ы* передѣлана въ *и*. [К] Буква *ч*, а также слѣдующее *а* написаны по соскобленному. [Л] Послѣ *я* точка. [М] Заскобленное зачеркнуто. [Н] Въ подлинникѣ какъ будто *смиринье*.

бо мечь бѧшеть [1] сѣго Бориса . и вьскочиша два wканьнаѧ [2] и ѧстасѧ [А] с нимь . и [3] кнѧзь повѣрже wдиного подъ сѧ и мнѣвше кнѧзѧ повѣржена . и оуѧзвиша и [4] свои другъ . и по семь познавша [5] . кнѧзѧ . и борѧхуᶜ [6] с нимь велми . бѧшеть [7] бо силенъ . и сѣкоша и [8] мечи [Б] и саблѧми и копииныѧ [9] ѧзвы даша ему . и реч҃ имъ w горе вамъ неч҃тивии что оуподобистесѧ [10] Горѧсѣру что въı [11] зло оучинихъ [12] аще кро҃ мою прольѧсте на землѣ [13] да Бъ҃ ѿтомьстить вы [14] и мои хлѣбъ . се [15] же неч҃тивии мѣвьша [16] его оубьена до [17] конца . и вьземьше [18] друга своего и несоша [19] вонъ . трепещющи [20] ѿидоша . wнъ же в оторопѣ [21] выскочивъ [22] по нихъ . и [23] начатъ ригати . и гл҃ати и [23] вь болѣзни ср҆ца [24] . иде подъ сѣни wни же слышавше гла҃ [В] возворотишасѧ [25] wпать . на [26] нь [26]. и стоѧщимъ имъ . и реч҃ wдинъ стоѧ видихъ [27] ѧко [28] (но) [Г 28] кнѧзѧ [Д] идуща сь сѣнии доловъ [29]. и [30] рекоша гладаите [31] его . и текоша позоровати его wже нетуть [33] . идеже его ѿтошли [34] оубивше . и рекоша тоть есме [Е 35] погибохомъ . вборзѣ ищете его . и тако вьжегъше свѣщи налѣзоша и [36] по крови [37] кнѧзь же оузрѣвъ ѧ идуща [38] к собѣ . и вьздѣвъ руцѣ [39] на н҃бо помолисѧ Бу҃ гл҃ѧ аще Г҃и и в семь wсужение [40] и [41] конѣць .

588

приимаю аще и много согрѣшихъ [42] . Г҃и заповѣди твоѧ не схранивъ [43] . но вѣдѣвъ [44] ѧко млт҃твъ еси плачюща видиши и противу течеши wбращаѧ блудьнаго . и вьздохиувъ [45] из глубины ср҆чныѧ [Ж 46] . и прослѣзисѧ [47] . и [48] поману [49] всѧ Ис҃вова [50] и размышлѧше вь ср҆ци своемь . и [II, 115] рече Г҃и аще и [51] во врема [52] . живота моего мало и полно труда и злыхъ дѣлъ . но ѿпущение ми даруи и сподоби мѧ Г҃и недостоинаго [53] приѧти конѣць [3] [54] сѣи [55] ѧкоже [56] вси сѣтии тако и толикы стр҃ти и различныѧ (страсти) [57] [И] смр҃ти на правѣдникы находилы [І] [58] суть . како [59] сѣтии пр҃рци и ап҃ли с мч҃нкы вѣнчашасѧ [К] [60] по Г҃дѣ крови своѧ прольѧ/л.208/ша [Л] и тако [61] и [62] сѣтии свѧщен҃омученици [63] и приподобнии [64] wц҃и [65] и горькыѧ [66] мукы [67] различныѧ смр҃ти приѧша . и скрушени [68] быша ѿ дьѧвола . ѧко злато в горнилѣ . ихъ же мл҃твами Г҃и избраномъ [69] твоемь стадѣ сь деснымн wвцами . причти мѧ . како [70] сѣтии правовѣрнии ц҃ри прольѧша крови [71] стражюще [72] за люди своѧ . и [73] ѣще [74] же и Г҃ь нашь І҃сь Х҃ъ искупи мира ѿ прельсти дьѧволѧ . (и [75] ѣще же и Г҃ь нашь І҃съ Х҃ъ искупи мир) [М] а [75] ч҃тьною кровью

своею . и [76] гл҃а тѣшашеса . пакы же гл҃ше Г҃и призри на немощь мою и вижь смиренье [77] Н мое и зълую

Варіанты: [1] Х. П. *опущено*. [2] Х. П. скрѣбь одръжащоую. [3] Х. П. тръплю, *и приб.* и. [4] Х. П. всѣ*х*. [5] Х. П. бл(а)годароу. [6] Х. П. *опущено*. [7] Х. П. сътвори, *и приб*. мя. [8] Х. П. *опущено*. [9] Х. П. твои*х* м(у)ч(е)н(и)кь. [10] Х. П. въсходны*м*. [11] Х. П. *опущено*. [12] Х. П. долго. [13] Х. П. ищи*мим*. [14] Х. П. *опущено*. [15] Х. П. сѣдяща. [16] Х. П. оканніи. [17] Х. П. прикончаша его. [18] Х. П. руци (*съ б. юс.*). [19] Х. П. ноч. [20] Х. П. освите. [21] Х. П. памя*т*. [22]—[22] Х. П. шедше... и о*т*туда *опущено*. [23] Х. прокопю. [24] Х. П. выбраша. [25] Х. золото и камен, П. золота и камен. [26] Х. П. дорогыи. [27] Х. П. жен*ч*югь и вся оузорочія. [28] Х. П. любимого имѣніа. [29] Х. П. въскла*д*ше на мл*с*тниковы. [30] Х. П. възем*ш*е. [31] Х. П. ороужіе. [32] Х. П. съвокоуплевати. [33] Х. П. рекоучи. [34] Х. П. *на* нас. [35] Х. П. пріедоу*т*. [36] Х. П. волод*и*мерскаа. [37] Х. П. съвокоупиша. [38] Х. П. волод*и*мероу. [39] Х. П. ци. [40] Х. П. хочем*с*я. [41] Х. П. *приб*. о. [42] Х. П. единѣ*х*. [43] Х. П. рекша вълод*и*мерци. [44] Х. П. тъ*и* буд*и* (*съ б. юс.*). [45] Х. П. разыдошас. [46] Х. П. али нѣтоу. [47] Х. П. идеже оубіенъ бы*с*. [48] Х. П. поча. [49] Х. П. *опущено*. [50] Х. П. его. [51] Х. П. а иже. [52] Х. П. то. [53] Х. П. ворогь. [54] Х. П. *опущено*. [55]—[55] П. не очютилъ... или како ся еси *опущено*. [56] Х. нечестивы*х*. [57] Х. пагоубооубіиственны*х* вороговь. [58] Х. како еси не. [59] Х. П. и и пріиде амьбал. [60] Х. П. дръжаше. [61] Х. П. сего. [62] Х. П. всѣ*м*. [63] Х. П. бяше. [64] Х. П. амьбале. [65] Х. П. *приб*. и. [66] Х. П. или. [67] Х. П. *опущено*. [68] Х. П. по*до*слати. [69] Х. П. прикры*т* гсдна. [70] Х. П. порте*х*. [71] Х. П. бяше.

589

Примѣчанія: [А] Буква *ю* передѣлана изъ другой, а за ней видно соскобленное *ль*. [Б] Буква *я* написана по соскобленному *ѣ*. [В] Буква *я* передѣлана изъ *а*, а слогъ *па* приписанъ надъ строкой. [Г] Второе *о* передѣлано изъ *у*. [Д] Буква *о* написана по соскобленному *ѣ*. [Е] Это слово приписано на полѣ древнею рукой. [Ж] Переправлено въ *володимиряская*: *ская* приписано надъ строкой. [З] Буквы *ся* соскоблены, а на мѣстѣ *с* поставленъ *ъ*: *хочемъ*. [И] Подъ буквами *иид* видны соскобленныя буквы *умъ*, а *о* приписано на полѣ. [І] Буква *е* передѣлана, кажется, изъ *ѣ*.

мою [А] [1] печаль и скорбь мою ѡдержащюю [2] ма нынѣ . да оупова҂ терплю [3] . ѡ всихъ [4] сих҃ бл҃годарю [5] та Ги . ꙗко смирилъ еси дш҃ю мою . и вь цр҃твии твоємь . причастьника ма [6] створи [7] . и се нынѣ Г҃и аще и кровь и [8] мою пролють . а причти ма . вь ликы с҃тхъ . мученикъ твоихъ [9] . Г҃и . и то ему гл҃авшю . и моливьшюса ѡ грѣсѣ҃ своихъ . к Бу҃ и сѣдащю ему за столпомъ . вьсходнымь [10] . и на [11] долзѣ [12] ищющимъ [13] его . и оузрѣша и [14] сѣдаща [Б] [15] . ꙗко агна . непорочно . и ту ѡканьни [16] прискочиша и [17] . Петръ же ѿта ему руку десную кнаꙁь же вьзрѣвъ . на н҃бо . и ре҃ Г҃и в руцѣ [18] твои предаю тобѣ дх҃ъ мои . и тако оуспе . оубьенъ же бы҃ в суботу на нощь [19] . и ѡ свѣте [20] заоутра в недѣлю . на памя҂ [В] [21] . в҃і . ап҃лу . ѡканьнии же ѿтуда шедше [22] оубиша Прокопья҂ [23] мл҃тьника его . и ѿтуда [22] идоша на сѣни и выимаша [24] золото и каменье [25] дорогое [26] . и жемчюгъ . и вса҃ко оузорочьє [27] . и до всего любимаго имѣния҂ [28] . и вьскладъше на мл҃тьныѣ [29] конѣ . послаша до свѣта . прочь . а сами воземьше [30] на са ѡружья҂ [31] кнаже мл҃тьное . почаша совокупити [Г] [32] дружину къ собѣ [Д]. ркуче [33]. ци жда на [Е] насъ [34] приѣдуть [35] дружина Володимира [Ж] [36] и скупиша [37] полкъ . и послаша къ

Володимѣрю [38] . ти [39] что помышлѧете на насъ . а хочем сѧ [3] [40] с вами коньчати не [41]

590

насъ бо ѡдинѣхъ [42] дума но и ѡ васъ . суть же в тои же думѣ . и рѣкоша Володимѣрьци [43] да кто с вами в думѣ то буди [44] вамъ . а намъ не надобѣ и разиидошасѧ [45] и . и вьлегоша грабитъ . страшно зрѣти и тече на мѣсто Кузмище Киѧнинъ . ѡли нѣтуть [46] . кнѧзѧ . оубьенъ [47]. /л.208об./ и почаша [48] прошати Кузмище кдѣ есть оубитъ г҃нъ [49]. и рекоша [I] лежить ти выволоченъ в огородъ . но не мози имати его . тако ти молвѧть вси хочемъı и [50] въверечи псомъ . ѡже [51] сѧ кто прииметь . по нь тотъ [52] нашь есть . ворожьбитъ [53] есть [54] а [54] и того оубьемь и нача плакати над нимь Кузмище . г҃не мои . како еси не [55] ѡчютилъ с҃вѣрныхъ и неч҃тивыхъ [56] . пагубооубиистеныихъ ворожьбитъ [57] своихъ идущихъ к тобѣ . или како сѧ еси [55] не [58] домыслилъ . побѣдити ихъ иногда побѣжаѧ полкы поганыхъ . Болъгаръ и тако плакасѧ . и и прииде Амбалъ [59] ключникъ Їѵсинъ родомъ тотъ бо ключь держашеть [60] оу всего [61] дому кнѧжа . и надо всими [62] волю ему далъ бѧшеть [63] и ре҃ вьзрѣвъ на нь Кузмище Амбале [64] вороже [65] . сверзи коверъ ли [66] . что ли . что [67] постьлати [68] . или чимъ прекрыти г҃на [69] нашего и ре҃ Амбалъ [59] . иди прочь мы хочемь . выверечи псомъ . и рече Кузмище ѡ еретиче оуже псомъ выверечи . помнишь ли Жидовине вь которыхъ поръtѣхъ [70] . пришель бѧшеть [71] . ты нынѣ в

Варіанты: [1] Х. П. *лежит* нагь. [2] Х. П. сверзи. [3] Х. П. къверъ. [4] Х. П. обвил. [5] Х. П. его. [6] Х. П. *опущено*. [7] Х. П. отомкнѣте ми божницоу. [8] Х. П. его. [9] Х. П. піани *сут* (*съ б. юс.*). [10] Х. П. *опущено*. [11] Х. П. не. [12] Х. П. если. [13] Х. П. ис ц(а)ригорода. [14] Х. П. иных. [15] Х. П. из роускоя. [16] Х. П. *опущено*. [17] Х. П. если. [18] Х. П. хрстіанства и до всеа. [19] Х. П. въведѣте. [20] Х. П. ц(е)рк(о)въ. [21] Х. П. полаты. [22] Х. П. *приб.* якож и быс и крстя. [23] Х. П. жидовы. [24] Х. П. поганы. [25] Х. П. видѣвше. [26] Х. П. ти болше. [27] Х. П. ц(е)рк(о)въ. [28] Х. П. положивь его. [29] Х. П. оу божници. [30] Х. П. и прикривь его корзном. [31] Х. П. два. [32] Х. П. арсеніи. [33] Х. П. с(вя)тою козмы. [34] Х. П. деміана. [35] Х. П. зрѣвши. [36] Х. П. стареишіа. [37] Х. П. игоумены. [38] Х. П. отомкнѣте. [39] Х. П. *опущено*. [40] Х. П. божницоу. [41] Х. П. *опущено*. [42] Х. П. вложимы и в буди (*съ б. юс.*) любо си в. [43] Х. П. сіа. [44] Х. П. пришедше. [45] Х. П. володимера [46] Х. П. клирошане. [47] Х. П. б(о)голюбскіе. [48] Х. П. вземше его, *и приб.* и. [49] Х. П. и въ божницоу. [50] Х. П. въложиша. [51] Х. П. погребалное съ игоуменом арсеніем. [52] Х. П. горожане. [53] Х. П. разграбиша. [54] П. дѣлателе. [55] Х. П. паволоки, *и приб.* и. [56] Х. П. сътворися. [57] Х. П. во. [58] Х. П. посадникы, *и приб.* его. [59] Х. П. тивоновь. [60] Х. П. дѣтскыа. [61] Х. П. из селъ приходячи грабяху. [62] Х. П. в володимери. [63] Х. П. съ. [64] Х. П. граду. [65] Х. П. тож. [66—66] Х. П. престаша грабит. [67] Х. П. оученени. [68] Х. П. есством. [69] Х. П. ц(а)ръ. [70] Х. П. вышеишии. [71] Х. П. великыи.

591

Примѣчанія: [А] Буквы *кс* написаны по соскобленному *ск*; *а* передѣлано изъ *о*. [Б] Заскобленное зачеркнуто, а надъ строкой написано другою рукой *ц*(е)*рковь*. [В] Буква *ѣ* передѣлана изъ *и*. [Г] Это слово надписано надъ строкой подъ дугой. [Д] Буква *о* переправлена изъ *у*. [Е] Буква *ц* написана поверхъ соскобленнаго *а*; рядомъ на мѣстѣ точки видно соскобленное *ѣ*. [Ж] Сюда относится вставка. на нижнемъ полѣ: *яко же и бъıс*. [З] Буква *ш* передѣлана изъ *ж*. [И] Заскобленное соскоблено и надъ нимъ надписано *оу ц*(е)*ркви*. [І] Послѣднее *а* передѣлано изъ *о*; рядомъ видно соскобленное *мъ*, поверхъ *ъ* написано слѣдующее за *демьяна* слово *и*. [К—К]

Буквы *те ми*, написанныя подъ строкой съ знакомъ выноса, стерты. [Л] Заскобленное зачеркнуто, а надъ строкой написано *ц(е)рковь*. [М] Буква *и* переправлена въ *е*. [Н] Заскобленное зачеркнуто. [О] Заскобленное зачеркнуто, а надъ строкой написано: *въ ц(е)рковь*. [П] Буква *в* написана по соскобленному *у*. [Р] Между *ть* и *с* вставлено позже *т* (*дьтскиѣ*). [С] Такъ въ рукописи. [Т] Надъ этимъ словомъ ошибочно поставлено титло.

оксамитѣ [А] стоиши . а кнѧзь нагъ лежить [1] . но молю ти сѧ свѣрьзи [2] ми что любо и сверже коверъ [3] и корзно . и ѡбѣртѣвъ [4] и [5] и несе [II, 115] и [6] вь црк҃вь . и ре҃ ѡтомъкнете ми (божницю) [Б 7]. и рекоша порини и [8] ту вь притворѣ [В] . печаль ти имъ . ouже бо пьѧни бѧхуть [9] . и рече Кузмище . ouже тебе г҃не . паробьци твои тебе [10] не [Г 11] знають . иногда бо аче [12] и гость приходилъ изь Ц҃рѧгорода [13] и ѿ нихъ [14] странъ . изъ Рускои [Д 15] земли и [16]. аче [17] Латининъ . и до всего хр҃тьѧньства . и до всеѣ [18] погани . [Е] и ре҃ вьведе [19] и вь црк҃вь [20] и на полати [21] да видѧть истиньное хртьѧньство . и крѣстѧтьсѧ [Ж 22]. и Болгарѣ и Жидовѣ [23] . и всѧ погань [24] . видивше [З 25] славу Бг҃ию . и оукрашение црк҃вьное и тѣ болма [26] плачють по тобѣ а сии ни вь црк҃вь [27] не велѧть вложити . и тако положивы и [28] вь притворѣ (оу божници) [И 29] прикрывъı и корьзномь [30]. и лежа ту . в҃ [31]. дн҃и и ночи . на третии дн҃ь приде Арьсѣнии [32] игуменъ ст҃ую Кузмы [33] и Демьѧна [І 34] и ре҃ и долго намъ зрѣвшмъ [35] на старѣишиѣ [36] игумени [37] и долго сему кнѧзю лежати . ѡтомькни(те [К 38] ми [К 39]) (божницю) [Л 40]. да ѿпою /л.209/ надь нимъ . вложимы и любо [41] си [41] в буди [42] гробъ . да

592

коли престанеть злоба си [43] . да тогда пришедъ [44] из Володимерѧ [45] . и понесуть и тамо . и пришедъше клирошани [М 46]. (не) [Н 41] Бг҃оголюбьскыи [47] вземше и [48] внесоша (и въ божницю) [О 49]. и вложиша [50] и вь гробъ каменъ . ѿпѣвше надъ нимъ погрѣбалное со игуменомь Арсѣньемь [51]. горожанѣ [52] же Бг҃олюбьци розграбиша [53] домъ кнѧжь . и дѣлатели [54] иже бѧху пришли . к дѣлу . золото и серебро . порты и паволокы [55] имѣние . емуже не бѣ числа и много зла створиѧ [56] вь [57] волости его . посадниковъ [58] и тивуновъ [59 П] домы пограбиша . а самѣхъ и дѣскиѣ [Р 60] его и мечникы избиша . а домы ихъ пограбиша . не вѣдуще глаголемаго . идеже законъ ту и ѡбидъ много . грабители же и ись селъ приходѧче грабѧху [С 61]. тако же и Володимѣри [62] . оли же поча ходити Микулица со [63] ст҃ою Бц҃ею . в ризахъ по городу [64] . тожѣ [65] почаша [66] не грабити [66] пишеть ап҃лъ Павелъ . всѧка дш҃а властемь повинуетсѧ . власти бо [Т] ѿ Бг҃а оучинены [67] суть . естествомъ [68] бо ц҃рь [69] земнымъ . подобенъ есть всѧкому члв҃коу . властью же сана вышьши [70] . ѩко Бъ҃ . ре҃ великии [71] Златооустець . иже кто противнтсѧ власти . противитсѧ закону Бж҃ью . кнѧзь

Варіанты: [1] Х. П. *вм.* не: тоуне. [2] Х. меч б(о)жі, П. меч б(о)жіи. [3] Х. П. бо. [4] Х. П пяк. [5] Х. П. волод*и*мерци. [6] Х. П. демес*т*никоу. [7] Х. П. с(вя)тоа б(огороди)ци. [8] Х. П. носилици. [9] Х. П. поедем. [10] Х. П. възмем. [11] Х. П. микоулици. [12] Х. П. всѣ облекшеся. [13] Х. П. выидѣтеж. [14] Х. П.

пред сребрянаа. [15] Х. П. *приб.* и. [16] Х. П. дождеши и сътвори. [17] Х. П. ѳеодоуль. [18] Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца володимерскоя. [19] Х. П. и з володимерци. [20] Х. П. в. [21] Х. П. в боголюбое, и възе*м*ше. [22] Х. П. к володимерю. [23] Х. П. съ чстію, *и приб.* и. [24] Х. П. людіе. [25] Х. П. въпіаху (*съ б. юс.*). [26] Х. П. прозрѣти. [27] Х. П. въпль. [28] Х. П. бяше. [29] Х. П. молвити плача. [30] Х. П. *приб.* къ. [31] Х. П. ц(е)рк(о)въ. [32] Х. П. дѣлати. [33] Х. П. ярославли. [34] Х. П. създати. [35] Х. П. якаж. [36] Х. П. весь. [37] Х. П. пѣсми. [38] Х. П. чюдноя. [39] Х. П. досиноя. [40] Х. П. оу с(вя)тоа б(огороди)ци. [41] Х. П. златовръхоя. [42] Х. създам. [43] Х. П. *приб.* и. [44] Х. своем, П. своим. [45] Х. П. обрѣте дом истинныи. [46] Х. П. прибѣжище всѣм хрстіаном. [47] Х. П. вселенныя. [48] Х. П. всякого. [49] Х. П. путми (*съ б. юс.*) къ спсенію. [50] Х. П. доволѣющю. [51] Х. П. и отлоудоу . и всю вселенноую. [52] Х. П. сътвори. [53] Х. П. въсток. [54] Х. П. приведе. [55] Х. П. могоуще, *и приб.* вам. [56] Х. П. прегрѣшеніи. [57] Х. П. съ. [58] Х. П. *опущено*. [59] Х. П. раистеи. [60] Х. П. въдворяася. [61] Х. П. неизреченно. [62] Х. П. *приб.* и. [63] Х. П. *приб.* не. [64] Х. П. видити, *и приб.* и. [65] Х. П. в в(ѣ)кы. [66] Х. П. великіи. [67] Х. П. къ. [68] Х. П. богатых богатѣишему, *и приб.* и. [69] Х. П. противныа.

593

Примѣчанія: [А] Буквы *ъвя* написаны надъ строкой, старой рукой, а *д* передѣлано изъ другой буквы. [Б] На правомъ полѣ приписано: *великог*. [В] Буква *ъ* написана древнею рукой поверхъ *л*. [Г] Буква *с* передѣлана древнею рукой, кажется, изъ *о*. [Д] Такъ въ рукописи. [Е] Древнею рукой передѣлано изъ другого слова (*ть* передѣланъ изъ *у*). [Ж] За буквой *ть* видно стертое *о*.

бо не [1] носить мѣчь Бѝи [2] ибо [3] слуга есть . мы же на преднее възвратимсѧ ⁘ Въ . s . дн҃ь въ пятницю [4] . рекоша Володимѣрцѣ [5] . игуменоу Феодулови . и Лоуцѣ деместьванику [А 6] ст҃оѣ Бц҃ѣ [7] . нарадита носилицѣ [8] . ать поѣдомь [9 Д] возмемь [10] кнѧзѧ [Б] . а г҃на своего Андрѣѧ . а Микулицѣ [11] рекоша събери попы вси оболокше [12] в ризы . выидѣте жь [13] передъ Серебрѣнаѧ [14] ворота . съ ст҃ою Бц҃ею [15] . ту кнѧзѧ дождеши . и створи [16] тако Фѡдоуръ [17 Д] игуменъ . ст҃оѣ Бц҃ѣ Володимерьскои [18] . съ крилошаны с Володимѣрцѣ [19] . ѣхаша по князь во [20] Бл҃голюбое . и вземше [21] тѣло его привезоша Володимѣрю [22] со ч҃тью [23] . съ плачемь великымъ . и бы҃ по малѣ времени . и поча выступати стагъ ѿ Бг҃олюбого [В] . и людье [24] не могоша сѧ ни мало оудержати . но вси вопыѧхуть [25] . ѿ слезъ [Г] же не можаху прозрити [26] . и вопль [27] далече бѧже [28 Д] слышати . и поча весь народъ плача молвити [29] . оуже ли [30] Киеву . поѣха г҃не в тоу црк҃вь [31] . тѣми Золоты/л.209об./ми вороты . ихже дѣлатъ [32] послалъ бѧше . тои црк҃ви на велицѣмь дворѣ на Ꙗрославлѣ [33] . а река хочю создати [34] црк҃вь таку же ака же [35] ворота си золота . да будеть памѧть всему оч҃ьству моему . и тако плакаса по нѣмь . всъ [36] градъ . и спратавше тѣло его . съ ч҃тью и с писньми [37] бл҃гохвалными положиша его оу чюдноѣ [38] хвалы достоино [39] оу ст҃оѣ Бц҃ѣ [40] . Златоверхои [41] .

594

юже бѣ самъ создалъ [42] . се бо князь Андрѣи [43] нѣ вда въ животѣ своѣмь [44] . тѣлу [Е] своему покоѧ . и очима своима дрѣманьѧ . донелѣ же [II, 116] обрете домъ истины [45] . прибижище всі҃м хр҃тьѧномъ[46]. цр҃ци нбн҃ыхъ чиновъ . и г҃жи всеѧ вселеныѧ [47] . вьсакого [48] члв҃ка и многими путьми ко спсн҃ью [49] приводащи . ѧко же ап҃лъ оучитъ [Д] . егоже любить Гь҃ . того же и казнить и бьеть же всякого сн҃а егоже приемлеть . аще бо наказаньѧ терпите ѧко сн҃омь вамъ wбрѣтаетсѧ Бъ҃ . не

постави бо Бъ̄ прѣкраснаго слн҃ца на единомь мѣстѣ . а доволѣюща [50 Ж] и ѡ҃лоуду . и всю вселеную [51] освѣтаща . но створи [52] ему оустокъ [53] . и полъдн҃е и западъ . и тако оугодника своего Андрѣꙗ . кнꙗза . не приве[л] [54] его к собѣ тоуне . а могущаго [55] таковымь жьтиемь [Д] и тако дш҃ю спст҃и . но кровью мч҃нчьскою оумывса . пригрѣшении [56] своихъ и со [57] братома своима с Романомъ и съ Двд҃мъ единодш҃но ко [58] Хc̃оу Бӯ притече . и въ раистии [59] пищи водворꙗсѧ [60] неизреченьно [61] с нима . ихже ѡко не видѣ [62] ни оухо [63] слыша . ни на ср҆̑це члв҃ку възыиде . ꙗже оуготова Бъ̄ любꙗщимъ его . тѣхъ бл҃гъ сподобивсѧ видѣти [64] . въ вѣки [65] радуешисѧ Андрѣю кнꙗже великыи [68]. дерьзновенье имѣꙗ ко [67] всемогоущему и ба̄тыхъ ба̄тѣшему [68] на высокы[х] сѣдꙗщему . Бо̄у молисѧ помиловати братью свою . подасть имъ побѣду на противныѣ [69] .

Варіанты: [1] Х. П. въ. [2] Х. П. вѣкы. [3] Х. П. аминь. [4] Х. П. оувѣдавши *ж*. [5] Х. П. *володи*мероу. [6] Х. П. сътворило. [7] Х. П. дѣтеи. [8] Х. П. нѣтоу. [9] Х. П. рѣза*н*скіи. [10] Х. П. *опущено*. [11] Х. П. сусѣде*х* (*съ б. юс.*). [12] Х. П. егда. [13] Х. П. изнезапа. [14] Х. П. оу. [15] Х. П. рекше. [16] Х. П. понял. [17] Х. П. кр*с*тного. [18] Х. П. цѣловавше. [19] Х. П. ме*н*ших. [20] Х. П. *опущено*. [21] Х. П. михалце*х* да. [22] Х. П. меншаа. [23] Х. П. и. [24] Х. П. послѣди. [25] Х. П. помяноувшеся. [26] Х. П. слышаху (*съ б. юс.*). [27] Х. П. рѣза*н*ского. [28] Х. П. оутвердивше. [29] Х. П. *приб*. и. [30] Х. П. и. [31] Х. П. приставиши. [32] Х. П. своя послы. [33] Х. П. и. [34] Х. П. князя наша в роус. [35] Х. П. иж. [36] Х. П. чсть оускладываю*т*. [37] Х. П. рекоучи. [38] Х. П. *опущено*. [39] Х. П. пое*д*та. [40] Х. П. княжѣ*т*. [41] Х. П. иных. [42] Х. П. послы. [43] Х. П. к чернѣговоу. [44] Х. П. иже. [45] Х. П. *л*юбве. [46] Х. П. *приб*. и. [47] Х. П. вдоумавше. [48] Х. П. всѣ*м*. [49] Х. П. четыри. [50] Х. П. *опущено*. [51] Х. П. юрьевича. [52] Х. П. *опущено*. [53] Х. П. пре*д*и. [54] Х. П. ростиславичи. [55] Х. П. даша. [56] Х. П. старѣиши*н*ство. [57] Х. П. чернѣговско*г*. [58] Х. П. москвѣ. [59] Х. П. видѣвь. [60] Х. П. еха. [61] Х. П. володи*м*ерю. [62] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [63] Х. П. видѣв. [64] Х. П. цѣловаше, *и приб*. е*г*.

595

Примѣчанія: [А] Буква *о* переправлена въ *у* (укъ). [Б] Подъ *ла* видны соскобленныя буквы *ти*. [В] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [Г] Подъ *вши* видно соскобленное *ния*; далѣе соскоблено *забывше*. [Д] Надъ строкой приписано *ху*: *слушаху*. [Е] Буква *ц* переправлена другой рукой изъ *ч*. [Ж] Такъ въ рукописи. [З] Буква *а* надписана надъ строкой, а *ѣ* передѣлано, кажется, *изъ а*. [И] Буква *о* передѣлана изъ другой. [К] Буква *ѣ* передѣлана изъ другой.

и мирную державу и цр҃тво ч҃тьно и многолѣтно во [1] всѧ вѣки [2] вѣкомъ аминъ [3] ⁘ Оувѣдавше же [4] см҃рть кнꙗжю Ростовци . и Суждалци и Переꙗславци . и всѧ дружина ѡ҃ мала и до велика . и съѣхашасѧ к Володимѣрю [5] . и рѣша се сѧ оуже тако створило [6] кнꙗзь нашь оубьенъ . а дѣтѣ [7] оу него нѣтуть [8] . сн҃окъ его малъ в Новѣгородѣ . а братьꙗ его в Руси . по кого хочемь послати въ своихъ кнꙗзехъ намъ суть кнꙗзи Моуро/л.210/мьскыи и Рꙗзаньскии [9]. и [10] вь сосудѣхъ [А 11] . а боимьсѧ мьсти ихъ еда [12] поидуть вьнезапу [13] ратью на на҃ . кнꙗзю не сущю в [14] насъ а послемь кь Глѣбу рекуще [15] . кнꙗза нашего Бъ̄ поꙗлъ [16]. а хочемь Ростиславичю [Б]. Мьстислава Ꙗрополка . твоею шюрину . а кр҃тьнаго [17] цѣлованиꙗ [В] . забывше . цѣловавши [18 Г] кь Юрью кнꙗзю на мѣньшихъ [19] кнꙗзехъ [20] на [20] дѣтехъ . на Михалцѣ и [21] на братѣ его . преступивьше кр҃тъное цѣлование . посадиша Апдрѣꙗ . а мѣньшаꙗ [22] выгнаша нѣ [23 Ж] послѣдѣ [24] по Андрѣи

поманушасѧ [25] . но слуша [д] [26] Дѣдилцѧ . и Бориса . Рѧзаньскую [27] послу и оутвердивьшесѧ [28] сто́ю Бц̑ею [29] . послаша кь Глѣбови тобѣ своѧ шюрина . а [30] наша кнѧзѧ . да се оутвердивьшесѧ . межи собою послахомъ . к тобѣ послы своѧ . а ты приставиⷣ [31] к нимъ послы своѧ [32] ать [33] идуть по кнѧзи нашемь [34] Глѣбъ же слышавъ . радъ быс̑ аже [35] на него чѣсть воскладывають [36] .

596

а шюрину его хотѧть . и оутвердившесѧ крс̑тнымъ цѣлованиемь [е] . и сто́ю Бц̑ею . и послаша по нею рекуче [37] . ваю [38] ѡц̑ь добръ былъ коли оу насъ былъ . а поѣдьта [39] к намъ кнѧжить [40] . а ныхъ [41] не хочемь . приѣхавше посли [42] повѣдаша рѣчь дружинину . сущю ту Михалку и Всеволоду Юрьевичема . с нима . оу Сто́слава кнѧзѧ в Черниговѣ [43] . и рекоста Мьстиславъ и Ѵѩрополкъ . помози Бъ дружинѣ ѡже [44] не забывають любви [45] . ѡц̑ѧ моего [46] . сдумавше [47] сами рекоша . любо лихо любо добро . всимъ [48] намъ . поидемъ вси четырѣ [49] и [50] Юрьевича [51] два . Ростиславича два̀ [ж] и поидоша два в [52] передѣ [53] . Михалко Юрьевичь . Ѵѩрополкъ Ростиславичь [54] . оутвердившесѧ межи собою . давше [55] Михалькови старѣишиньство [з] [56] . цѣловавше крс̑тъ оу епс̑па Черниговьского [57] из руку . приѣхаста на Москву . слышавше Ростовци . негодоваша ѡ томъ . рекоша Ѵѩрополку ты поѣди сѣмо [и] а Михалкоу рекоша . пожди мало на Моськви [58] . Ѵѩрополкъ же поѣха . ѡтаи брата кь дружинѣ . кь Переѧславлю . Михалко же видѣвше [59] брата ѣхавша и ѣхаша [60] кь Володимѣрю [61] . и затворисѧ в городѣ [к] . дружинѣ не сущи вь градѣ . ѣхали бо бѧхуⷮ [62] противу Ѵѩрополку . и видивъ/л.210об./ше [63] кнѧзѧ Ѵѩрополка цѣловаша [64] и оутвердившесѧ . крс̑тнымъ цѣлованьемь . и с нимь ѣхаша к Володимерю на Михалка . Михалко же затворисѧ в городѣ .

Варіанты: [1] Х. П. волоⷣимирцем, *и приб.* въ. [2] Х. П. волоⷣимери. [3] Х. П. бяше. [4] Х. П. тисячи. [5] Х. П. тіи. [6] Х. П. також. [7] Х. П. цѣловали. [8] Х. П. съ. [9] Х. П. силою. [10] Х. П. ростовьскаа. [11] Х. П волоⷣимерю. [12] Х. П. сътвориша. [13] Х. П. моуромцѣ. [14] Х. П. резанцѣ. [15] Х. П. волоⷣимерци ж. [16] Х. П. бiахус (*съ б. юс.*). [17] Х. П. из. [18] Х. волоⷣимирци, П. волоⷣимерци. [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. волоⷣимерци. [21] Х. П. волоⷣимерци. [22] Х. як, П. яко. [23] Х. П. сътворити. [24] Х. П. съ. [25] Х. П. волоⷣимерци. [26] Х. П. роздѣливши. [27] Х. П. вълост. [28] Х. П. княжити. [29] Х. П. волоⷣимерци. [30] Х. вълоⷣимери, П. волоⷣимери. [31] Х. П оу. [32] Х. П. положше. [33] Х. П. бiахуся (*съ б. юс.*). [34] Х. П. *опущено.* [35] Х. П. хотячи. [36] Х. П. *опущено.* [37] Х. П. ростовцем. [38] Х. П. моуромцем. [39] Х. П. молвяху (*съ б. юс.*). [40] Х. П. пожжем. [41] Х. П. волоⷣимеръ. [42] Х. П. пакь. [43] Х. П. холопи каменци. [44] Х. П. оу. [45] П. отнѣ. [46] Х. П. тоя. [47] Х. П. волоⷣимерскiи. [48] Х. П. посла. [49] Х. П. поня. [50] Х. П. дъщеръ. [51] Х. П. витебского венчася. [52] Х. П. волоⷣимери. [53] Х. П. с(вя)тоа б(огороди)ци. [54] Х. П. ген. [55] Х. П. мяспусныа (*съ б. юс.*). [58] Х. П. недли. [57] Х. П. в втор. [58] Х. П. в то ж. [59] Х. П. лѣто. [60] Х. П. смолняне. [61] Х. П. *приб.* к. [62] Х. П. княжити. [63] Х. П. ростовскiа. [64] Х. П. роздавали быста. [65] Х. П. посадничества. [66] Х. П. роускым дѣтем. [67] Х. П. тяготоу многым. [68] Х. П. сътвориша. [69] Х. П. винами. [70] Х. П. молода. [71] Х. П. бояре оучаше я.

597

Примѣчанія: [А] Буква *о* надписана надъ строкой. [Б] Буква *л* написана по соскобленному *р.* [В] Буква *ц* передѣлана изъ другой. [Г] Буква *ц* передѣлана изъ *ч.* [Д] Буква *ь* переправлена изъ *и.* [Е] Буква *ц* передѣлана изъ *ч.* [Ж] Тоже. [З] Буква *ъ* передѣлана изъ другой (изъ *а*?). [И] Передѣлано въ

каменьници: ни приписано на правомъ полѣ. [I] Буква *о* передѣлана изъ *в*. [K] Буква *ь* написана по соскобленному *ѣ*. [Л] Такъ въ рукописи, при чемъ *и* передѣлано изъ другой буквы. [М] Такъ въ рукописи, при чемъ между *о* и *п* поставлена точка. [Н] Буква *к* передѣлана изъ другихъ, а надстрочное *с* написано какъ будто другою рукой. [О—О] Слова *продажами и вирами* приписаны на нижнемъ полѣ древнею рукой.

и не сущимъ . Володимѣрцемъ [1] . Володимѣри [2] . ѣхали бо бѧху [3]. по повелѣнью . Ростовець . противу кнѧзема . с полторомь тысячѣ [4] . и ти [5] тако [6] цѣлова [7] крс̑тъ приѣхаша же со [8] всею силою [А] [9]. Ростовьскиꙗ [10] земля . на Михалка [II, 117] к Володимѣрю [11] . и много зла створиша [12] и Мюромьцѣ [13]. и Рязаньцѣ [14]. приведоша . и пожьгоша . около города . Володимѣрьцѣ [15] же . бьꙗхутсѧ [16] с [17] города ст̑ѣи Бц̑и . помагающи имъ и стоꙗша около города . з̑ . недѣль . и ст̑аꙗ Бц̑а . избави градъ свои . Володимѣрци [18] же не терпѧще глада [Б] рѣша Михалку мирисѧ . любо промышлѧи собѣ . ѡнъ же ѿвѣщавъ [19] и [19] реч̑ прави есте ци мене дѣлꙗ хочете [19] погубити . поѣха в Русь . проводиша его Володимирьци [20] . с плачемъ великымъ . потом же Володимѣрци [В] [21] . оутверьдивъшесѧ . с Ростиславичема . крс̑тьнѣымъ цѣлованиемь [Г] . како [22] не створити [23] има никакого зла городу . и выидоша со [24] крс̑ты противу Мьстиславу . и Ꙗрополку изъ города . и вьшедъша в городъ . оутѣшиста Володимѣрцѣ [25] . и роздѣливъша [26] волость [Д] [27] Ростовьскую и сѣдоста кнѧжитъ [28] . а Ꙗрополка кнѧзѧ посадиша Володимерьцѣ [29] . с радостью . в городѣ Володимѣрѣ [30] на столѣ вь [31] ст̑ѣи Бц̑и .

598

весь порѧдъ положивъше [32] . не противу же Ростиславичема . бьꙗхутьсѧ [33] Володимѣрци [34] . но не хотѧче [35] по [36] покоритисѧ Ростовьцемъ [Е] [37] . и Суждальцемь . и Муромьце[ѡ̑] [Ж] [38] зане молъвѧхуть [39] пожьжемь [40] Володимѣрь [41] . аль пакъ [42] [З] иного посадника в немъ посадимъ . то суть наши холопѣ каменьци [И] [43] . потом же Ростовьци посадиша . оу [44] [I] себе Мьстислава вь Ростовѣ . на столѣ дѣднѣ и ѡтни [45] с радостью великою ∴ Тое [46] же зимы ѡженисѧ Ꙗрополкъ Ростиславичь . кнѧзь Володимѣрьскии [47] . пославъ [48]. кь Смоленьску . поꙗ [49] за сѧ . кнагиню . Всеславлю дщерь [50] . кнѧзѧ Витебьскаго . вѣньчасѧ [51] [К] с нею вь Водимѣрѣ [52] [Л] оу сѣи Бц̑ѣ [53] мс̑ца . генварꙗ [54] вь . г̑ . дн̑ь . масопустьнои [М] [55] недѣлѣ [56] во вторникъ [57] ∴ Того [58] же лѣта [59] Смольнанѣ [60] выгнаша ѿ себе Романовича Ꙗ/л.211/рополка . а Ростиславича Мстислава вьведоша [61] Смоленьску кнѧжитъ [62] . Того же лѣт̂ . сѣдѧщима Ростиславичема вь кнѧженьи . земля Ростовьскыꙗ [63] . роздаꙗла бѣста [64] посадничьства [65] Русьскымъ [Н] . дѣцькымь [66] . ѡни же многу таготу [67] людемь симъ створиша [68] продажами [О] и [О] вирами [О] [69] . а сама кнѧзѧ млада [70] суща слушаста боꙗръ . а боꙗрѣ оучахуть [71] на многое имание . с̑тоѣ Бц̑ѣ

Варіанты: [1] Х. П. на многое имѣніе и с(вя)тоя б(огороди)ци володимерскоя. [2] Х. П. злато и сребро. [3] Х. П. полаты ц(е)рк(о)вным. [4] Х. П. тьи, *и* приб. бл(а)женныи. [5] Х. П. *приб.* володимерци. [6] Х. П. яко. [7] Х. П. творячися. [8] Х. П. но. [9] Х. П. брата. [10] Х. П. *приб.* всю. [11] Х. П. *опущено*. [12] Х. П. сущем (*съ б. юс.*). [13] Х. П. князя. [14] Х. П. дръжахуся (*съ б. юс.*) крѣпко. [15] Х. П. я. [16] Х. П. чернѣговъ. [17] Х. П. крсть. [18] Х. П. *опущено*. [19] Х. П. пріиде. [20] Х. П. *приб.* его. [21] Х. П. *опущено*. [22] Х. П. олгъ. [23] Х. П. нарядя. [24] Х. П. състоупишас, *и приб.* и. [25] Х. П. изоимаша. [26] Х. П. *опущено*. [27] Х. П. пожгоша. [28] Х. П. а. [29] Х. П. въслася. [30] Х. П. *опущено*. [31] Х. П. въ. [32] Х. П. В то *ж*. [33] Х. П. оу игоря. [34] Х. П. крещеніи. [35] Х. П. тогда. [36] Х. П. бяше. [37] Х. П. *опущено*. [38] Х. П. в помоч. [39] Х. П. дает. [40] Х. П. кіевъ. [41] Х. П. кіева. [42] Х. П. лоуцескь. [43] Х. П. начаша. [44] Х. П. вабячи его. [45] Х. П. в кіевъ. [46] Х. П. *опущено*. [47] Х. П послоушаа. [48] Х. П. *опущено*. [49] Х. П. кіевѣ. [50] Х. П. ис чернѣгова. [51] Х. П. пристави. [52] Х. П. володимера. [53] Х. П. праздникь. [54] Х. П. *опущено*. [55] Х. П. поя его. [56] Х. П. възнося *ж* его. [57] Х. П. на носилици носяше. [58] Х. П. еле. [59] Х. П. его. [60] Х. П. вълодимерци. [61] Х. П. володимерци. [62] Х. П. *опущено*. [63] Х. П. пріиде. [64] Х. П. иже. [65] Х. П. москвы. [66] Х. П. *опущено*. [67] Х. володимероу, П. володимерю.

599

Примѣчанія: [А] Подъ *ч* видны соскобленныя буквы *ло*. [Б] Буква *ц* написана по соскобленному. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Переправлено изъ *посѣкоша*: *ж* сдѣлано изъ *с*, а *г* изъ *к*. [Д] Буква *Т* приписана въ началѣ строки другою рукой. [Е] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [Ж] Буква *е* передѣлана изъ *и*. [З] Буква *ь* древнею рукой передѣлана изъ *и*. [И] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [І] Буква *ъі* переправлена изъ соскобленнаго ѣ. [К] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*.

Володимѣрьскоѣ [1] золото и серебро [2] вьꙗста . первыи дн̄ь ключи полатии цр̄ьковныхъ [3] ѡ̄ꙗста . и городъ еꙗ и дани что [А] бꙗше далъ . цр̄кви тои [4] кнꙗзь Андрѣи . и почаша [5] молъвити мы есмы волнаꙗ кнꙗза . приꙗли к собѣ . кр̑тъ цѣловали на всемь . а си акы [6] не свою волость творита . ꙗко не творꙗчесѧ [7] . оу насъ сѣдѣти грабита . не [8] токмо волость всю но и цр̄кви а промышлꙗите братье [9] и послашасѧ к Ростовцемь . и кь Суждальцемь [Б] . ꙗвлꙗюще имъ [10] ѡбиду свою [11] . ѡни же словомъ суще [12] по нихъ . а дѣломъ суще далече . а боꙗрѣ кнꙗзю [13] тою крѣпко дѣрьжахуся [14] ∴ **В** то же лѣто зача рать Ѡлегъ С̄тославичь . посласѧ кь шюриномъ своимъ . и поведе ѣ [15] на брата своего С̄тослава на Черниговъ [16] . и пришедше Ростиславичи и Ꙗрославъ . пожгоша Лутаву и Моровиескъ . цѣловавше крѣ̑с̑тъ [17] [В] возворотишасѧ во [18] своꙗси [18] Ѡлегъ же с братома приде [19] къ Стародубу но города не взꙗ . но что скота . ѡколо Стародуба . всѣхъ селъ [20] . заемь . и [21] гьна кь Новугороду . С̄тославъ же сь братомъ Ꙗрославомъ . иде на Ѡлга . к Новугороду . и приступиша кь городу . и выиде противу имъ . Ѡлегъ [22] нарꙗди [23] полкъ свои . и ступиша̑ [24] толко по стрѣлѣ стрѣливъше . побѣгоша . самъ же оутече кнꙗзь вь городъ . а дружину его изъимаша [25] . а [26] другую посѣкоша . а ѡстрогъ

600

пожѣгоша [Г] [27] . и [28] заоутра . присласѧ [29] с миромъ . и оумирившесѧ . и [30] възворотишасѧ во [31] своꙗси Того [Д] же [32] лѣ̑т . родисѧ Игорю [33] сн̄ъ и нарекоша имꙗ ему Ѡлегъ . а вь кр̑щеньи [34] Павелъ ∴ Тогды [35] же пришелъ бꙗшеть [36] Романъ . ись Смоленьска . кь [37] братьи своеи вь помощь [38] Ꙗрославъ же ре̑ [39] привели есте /л.211об./ брата своего Романа . а даете [40] ему Кыевъ [40] . и поиде ис

Кыева [41] в Луческъ [42] . ѡни же поча [43] слати по немь . вабѧче [44] ѡпѧть вь Кыевъ [45] . ѡнъ же (не не) [E 46] не послуша [47] ихъ . и [48] поиде в Луческь . Романъ . же сѣде вь Кыевѣ [49] на столѣ дѣда своего и ѡц̄а своего

В лѣ$^{\hat{\text{т}}}$. ϛ$\bar{\text{s}}$ . . $\bar{\text{х}}$ . . п̄д . [6684 (1176)] **П**оиде Михалко и Всеволодъ . братъ его и-Щернигова [50] . С̄тославъ [II, 118] же . престави [Ж 51] сн̄а своего . Володимѣра [52] с полкомъ . м$^{\text{с}}$ца маѧ вь . к̄а . дн̄ь . въ празникъ [53] Костѧнтина и Ѡлены . вышедъшю же Михалкови и [54] оуѧ и [55] болезнь . велика на Свинѣ . и възложивше [56] на носилицѣ несѧхуть [57] токмо ле [58] жива . идоша с нимь [3] до Кучкова [И]. рекше до Москвы [I] и ту стрѣтоша и [59] Володимѣрьци [60] съ Андрѣевичемь Юрьемь . ѡдини бо Володимѣрци [61] . бѧху ему добри сѣдшю ему ѡбѣдати . и [62] приде [63] ему вѣсть . ѡже [64] сн̄овѣць [К] его Ѩрополкъ идеть на нь . и вынидоша изъ Москъве [65] . и поидоша и [66] к Володимѣрю [67] оуслышавъ же Ѩрополкъ . и оуступи имъ на

Варіанты: [1] Х. П. московляне. [2] Х. П. иже. [3—3] Х. П за не. [4] Х. П. възвратишас. [5] Х. П. блюдучи. [6] Х. П. *опущено*. [7] Х. П. коулашкоу. [8] Х. П. поли, *и приб.* на. [9] Х. П. едоучи. [10] Х. П. вълодимерю. [11] Х. П. загородя. [12] Х. П. въ. [13] П. ныхъ. [14] Х. П. з. [15] Х. П. володимерци. [16] Х. П. з володимеромъ. [17] Х.П. нарядячи. [18] Х. П. кличючи. [19] Х. П. хотящю. [20] Х. П. бо. [21] Х. П. и еще. [22] Х. П. бяше. [23] Х. П. ношаше, *и приб.* его. [24] Х. П. *опущено*. [25] Х. П. бяше. [26] Х. П. множство. [27] Х. П. бяше, *и приб.* и. [28] Х. П. *опущено*. [29] Х. П. с(вя)тоа. [30] Х. П. *опущено*. [31] Х. П. помагающю. [32] Х. П. оправивше. [33] Х. П. всѣми. [34] Х. П. я. [35] Х. П. *опущено*. [36] Х. П. резан. [37] Х. П. одаривше. [38] Х. П. володимера. [39] Х. П. я. [40] Х. П. въ. [41] Х. П. всевълод. [42] Х. П. володимеръ. [43] Х. П. *опущено*. [44] Х. П. перед. [45] Х. П. чстити. [46] Х. П. *опущено*. [47] Х. П. межи. [48] Х. П. володимерци. [49] Х. П. своего. [50] Х. П. съ. [51] Х. П. *опущено*. [52] Х. П. михалко. [53] Х. П. с(вя)тѣи. [54] Х. П. д(ь)не. [55] Х. П. городѣ. [56] Х. П. в володимери. [57] Х. П. своег. [58] Х. П. проводи. [59] Х. П. я. [60] Х. П. москвы. [61] Х. П. я. [62] Х. П. възвратився. [63] Х. П. въ. [64] Х. П. отудѣ. [65] Х. П. посла олгъ. [66] Х. П. свирилескь. [67] Х. П. бяше. [68] Х. П. вълость. [69] Х. П. чернѣговскаа. [70] Х. П. съвокоупя. [71] Х. П. *опущено*. [72] Х. П. біахус (*съ б. юс.*). [73] Х. П. свирилскоу. [74] Х. П. олгъ. [75] Х. П. изоимаша.

Примѣчанія: [А] Буква *ь* передѣлана изъ *в*. [Б] Между *а* и *ю* поставлена точка. [В] Буква *ц* написана по соскобленному *ч*. [Г] Буква *ц* написана по соскобленному. [Д] Первое *ш* передѣлано изъ *щ*. [Е] Буквы *ся* написаны надъ строкой. [Ж] Буква *ц* написана по соскобленному. [З] Буква *а* передѣлана изъ *о*. [И] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [І] Буква *о* переправлена изъ *е*. [К] Буквы *яро* приписаны надъ строкой подъ дугой. [Л] Подъ вторымъ *к* видна какая то соскобленная буква, а надъ строкой соскобленное *к* подъ дугой. [М] Такъ въ рукописи. [Н] Буква *ь* передѣлана изъ *о* (?).

сторону . Москьвлани [А 1] же слышавше . ѡже [2] идеть на [3] нѣ [3] Ѩрополкъ . и възвратившисѧ [4] въспѧть . блюдуче [5] домовъ своихъ . и [6] переѣха рѣку Лакшу [М 7] и быша на полѣ [8] Белеховѣ . ѣдущю [9] же Володимѣрю [10] . С̄тославичю на передѣ . и выступи полкъ изъ загорьѧ [11 Н] . вси во [12] бронѧхъ . ѧко во [12] всѧкомь леду и оудари на нихъ [13] . изнезапа и подъѧша . стѧгъ . Михальку же доспѣвающю [Б] с братомъ . Всеволодомъ . нараживающи полкы своѧ поидоша . Мьстиславъ же съ Суждалци [В] . а Всеволодъ . с [14] Володимирци [15] и с Володимѣромъ [16] . нарядѧче [17] полкы поидоша к нимъ . и поидоша Мьстиславичи кличюче [18] . ѧко пожрети

хотѧще [19] . стрѣлцемь [Г] стрѣлѧющимъ . ѡбоимъ межи полкома . Михалко бѣ [20] ѣще [21] боленъ . бѧшеть [Д] [22] несѧху [Е] [23] на носилицахъ [Ж] . ѡнѣхъ [24] бо бѧшеть [25] сила множьства [З] [26] а правда бѧшеть [27] сты̑и Сп̑съ . с Михалкомъ . Мьстиславичи же не доѣхавше повергоша стѧгъ и побѣгоша гоними [28] гнѣвомъ Бжиимъ и стѣи [29] Бц̑и . поможе (Бъ̑) [И] [30] Бъ̑ Михальку и брату его Всеволоду Бу̑ помогающю [31] . и ѡправившю [32] предо всими [33] чл̑вкы /л.212/ и побѣди сыновца своего мца̑ июня . въ е̑і . дн̑ь стго прр̑ка Амоса . в недѣлю . и прогна [І] ѣ [34] . и бѣжа

602

к Новугороду . а [35] Ꙗрополкъ [К] бѣжа кь зати . в Рязань [36] . Михалко же и Всеволодъ . ѡдарившѧ [37] Володимѣра [38] . Стославича . ѿпусти и [39] во [40] своѧси . потом же Михалко и Всеволодъ [41] поѣхаста въ Володимиръ [42] . съ славою и сь [43] чтью̑ великою . ведущю пред [44] нимь колодьникы [Л] . Бу̑ наказавшю . кнѧзѣ крта̑ не переступати . и старѣишаго брата чтичи [45] [М] . а злыхъ чл̑вкъ . не слушати иже не [46] хотѧть добра межю [47] братьею . тогда же Володимѣрци [48] . оузрѣвше кнѧзѧ своѧ [49] выидоша . со [50] крты̑ и [51] с радостью и [51] чтью̑ [51] великою и вниде Михаило [52] вь городъ кь стѣ̑ [53] Бц̑и и сѣде на столѣ дѣда своего и ѡц̑а своего . того же дн̑и [54] в недѣлю бы̑ радость велика . вь градѣ [55] Володимѣрѣ [56] . и потомъ посла Стославъ . жены ихъ . Михалковую . и Всеволожюю . приставѧ к нимъ сн̑а свое [57] [М] Ѡлга . проводити [58] ѣ [59] до Москвѣ [60] . Ѡлегъ же проводивъ . и [61] възвратисѧ [62] во [63] свою волость . к Лопасну ѿтуду [64] пославъ Ѡлегъ [65] . заѧ Свѣрилескъ [66] . бѧшеть [67] бо и то волость [68] Черниговьскаѧ [69] . Глѣбъ же оувѣдавъ то посла сн̑овца своего Гюрьгевича на Ѡльга . Ѡлегъ же совокупѧ [70] дружину свою и [71] выиде к нему . и быѧхутьсѧ [72] на Свирильскѣ [73] . и побѣди Ѡлегъ [74] . Стославича шюрина своего . и много дружины изоима [75] а самъ ѡдва оутече [А] ∴ /л.213/

[А] Далѣе 18 строкъ до конца второго столбца 212-го листа оставлены пустыми; оборотъ 212-го листа оставленъ также пустымъ. Съ листа 213-го идетъ другой почеркъ.

Варіанты: [1] Х. П. изоимаша. [2] Х. П. *опущено*. [3] Х. П. роусалное. [4] Х. П. брата. [5] Х. П. своего. [6] Х. П. ростовцю. [7] Х. П. распри. [8] Х. П. половци. [9] Х. П. оборотишас. [10] Х. П. побе*д*иша. [11] Х. П. роускіа. [12] Х. П. князи выбѣгоша. [13] Х. П. ни*х*. [14] Х. П. *опущено*. [15] Х. П. наказая. [16] Х. П. и обращаа нас. [17] Х. П. *опущено*. [18] Х. П. нас. [19] Х. П. нахож*д*еніемь. [20] Х. П. не како *ли*. [21] Х. П. смирившеся. [22] Х. П. слышавше. [23] Х. П. *приб*. и. [24] Х. П. обрадовашеся. [25] Х. П. яко. [26] Х. П. В тож лѣто. [27] Х. П. еже. [28] Х. П. *опущено*. [29] Х. П. сътвори. [30] Х. П. ярослава. [31] Х. П. прешедше. [32] Х. П. вълод*и*меричю. [33] Х. П. веля. [34] Х. П. сътворити. [35] Х. П. къ треполю. [36] Х. П. бит. [37] Х. П. възма. [38] Х. П. ся та, и из города. [39] Х. П. тръполци. [40] Х. П. передавь. [41] Х. от*т*вори. [42] Х. П. къ от*ц*оу. [43] Х. П. витичева. [44] Х. П. рекучи. [45] Х. оуже, П. иже. [46] Х. П. ильи. [47] Х. П. от*т*оудоуж. [48] Х. П. възвратишас. [49] Х. П. В тож лѣт. [50] Х. П. крщеніи. [51] Х. П. В. [52] П. *опущено*. [53] Х. П. иже. [54] Х. П. *опущено*. [55] Х. П. иже. [56] Х. П. чере*з*. [57] Х. П. *тоже* оустья.

603

Примѣчанія: [Б] Буква *в* написана поверхъ соскобленнаго *у*. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [Д] Буква *к* написана въ лигатурѣ съ предшествующимъ *а*, слѣдующія буквы

ра подправлены другою рукой. [Е] Буква *о* переправлена въ *а*. [Ж] Здѣсь на среднемъ полѣ приписано поган (*поганыя*). [З] Между *н* и *ъı* видно соскобленное *и*. [И] Буквы *то* передѣланы изъ *ла*. [І] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [К] Буква *ж* передѣлана изъ *щ*. [Л] Буква *а* передѣлана изъ *о*; рядомъ видно соскобленное *у*. [М] Буква *к* написана надъ строкой подъ дугой. [Н] Киноварное *В* передѣлано изъ киноварнаго же *П*. [О] Буква *В* приписана на лѣвомъ полѣ другими чернилами.

Въ лѣ҃ . ҂ѕ . . х҃ . пе . [6685 (1177)] Приидоша Половци на Роускоую землю . на [2] роусалнои [3] недѣли . сѣдѧщю Романови [Б] . в Києвѣ . посла бра҃та [В 4] своєго . Рюрика и сн҃а своѧ [5] . Половци же взѧша . ѕ . городовъ Береньдичь [Г] . и поидоша к [Д] Растовцю [6] . Давъıдъ же бѧше не притаглъ . и бъıвши распрѣ [7] межи братьєю . и постиже братью свою . Рюрика и сн҃овца своѧ . Ꙗрополка и Бориса . и постигоша Половцѣ [8] оу Ростовьца [Е] . и Половци wборотившисѧ [9] . побѣдиша [10] полкъı Роуськѣѣ [11]. и много боѧръ изъимаша . а кнѧзѣ въбѣгоша [12] в Ростовѣць [Е]. и се Бъ҃ попоусти . казнь на нъıѧ . [Ж 13] а [14] не [II, 119] аки [14] милоуѧ ихъ . но насъ . кажа [15]. wбращаѧ нъı [16] к покаѧнию да бъıхом сѧ [17] въстагноули ѿ злъıхъ дѣлъ . и симъ казънить нъı [З 18] нахожениємь [19] поганъıхъ . се бо єсть . батогъ єго да некли [20] смѣрившесѧ [21] . въспоманемсѧ ѿ злаго поути . то слъıшавши [22] Ѡлговичи [23] . Всеволодичь . Ст҃ославъ [И] . wбрадовашасѧ [24] . аки [25] не вѣдоуще . Бж҃иѧ казни ∴ Того же лѣ҃ [26] . Ст҃ославъ поѣха к Києвоу . молваше же Романови Ст҃ославъ . брате ѧ не ишю подъ тобою ничего же . но рѧдъ нашь такъ єсть wже [27]

604

сѧ кнѧзь извинить . то въ [28] волость . а моужь оу головоу . а Дв҃дъ виноватъ wнъ же того не створи [29] . Ст҃ослав же посла брата своєго . Рослава [30] и Ѡлга с вои . wни же переше҃д [31] Днѣпръ . послашасѧ къ Мьстїславоу . Володимерицю [І 32] . къ зѧти своємоу . велѧче [33] ємоу . ѿстоупити ѿ Ростиславичь . Мьстислав же [К] . wбѣщасѧ имъ . тако створити [34] . и поидоша . к городоу . ко Трьполю [35] и Мьстислав же поиде к воротомъ к воднъımъ . творѧ битъ҃с [36] . возма [37] сѧ таи из города [Л 38] оутаивсѧ . Ꙗрополка . а Трьполѣць [39] предавъ [40] . и wтвори [41] на нѣ городъ . а Ꙗрополкъ . поиде ко wц҃ю [42] . приѣхав же Ст҃ославъ с полкъı своими ста оу Витечева [43]. и тоу приѣхаша к немоу Чернии Клобоуци . тоу же приѣхаша к немоу Киѧне . рекоуче [44] . оуже [45] Романъ шелъ к [М] Бѣлоугородоу . Ст҃ослав же вниде в Києвъ . въ дн҃ь ст҃го прⷪрка Ильѣ [46] . ѿтоуда[47] же посла . братью свою к Бѣлоугородоу . не оуспѣвше ничто же возвратишасѧ [48] ∴ Во [Н] том же лѣтѣ [49] . родисѧ оу Игоря /л.213об./ сн҃ъ . и нарекоша имѧємоу . въ крⷭщньи [50] Андрѣѧнъ . а кнѧжеє Ст҃ославъ . Въ [51 О] то же времѧ . прииде [52] Мьстиславъ . с полкомъ своимъ . и рекоша Ростиславчи . wже [53] Бъ҃ хочеть то завътра дамы [54] полкъ [54] Ст҃ославоу Ст҃ослав же оувѣда . wже [55] хотѧть ємоу . дати полкъ . Ростиславичи . и побѣже Ст҃ославъ . чересъ [56] Днѣпръ . оустьѧ [57] Лыбеди . и потопо҃ш҃

Варіанты: [1] Х. П. преже. [2] Х. П. половци. [3] Х. П. иже. [4] Х. П. выбегъ. [5] Х. П. кіева, *и приб.* и. [6] Х. П. торцьскомоу. [7] Х. П. хотячи. [8] Х. П. землѣ роускоа. [9] Х. П. хрстіанскіа. [10] Х. П. згадавше, *и приб.* и. [11] Х. П. князя своего съ крсты. [12] Х. П. възрадовашас. [13] Х. П. хрстіаныа отполоненыа. [14] Х. П. врози. [15] Х. П. володимеръ. [16] Х. П. изыманых, *и приб.* и. [17] Х. изоимана, П. изоимаша. [18] Х. П. велможи. [19] Х. П. *приб.* и. [20] Х. П. володимери. [21] Х. П. *приб.* и. [22] Х. П. хотим. [23] Х. П. врогы. [24] Х. П. своя. [25] Х. П. дръжишь. [26] Х. П. врози. [27] Х. П. нам даи. [28] Х. П. сътворити. [29] Х. П. вса*д*ити. [30] Х. П. втѣшился. [31]—[31] Х. П. аль. [32] П. идоут. [33] Х. П. рѣзанци. [34] Х. П. здоумавше. [35] Х. П. князи. [36] Х. П. въ вороняж. [37] Х. П. *опущено*. [38] Х. П. володимирь. [39] Х. П. *приб.* и. [40] Х. П. тоутож. [41] Х. П. *приб.* ж. [42] Х. П. мьстиславь. [43] Х. П. згадавше. [44] Х. П. къ. [45] Х. П. дѣтя (*въ* Х. т *передѣлано затѣмъ въ л*). [46] Х. П. присылаше. [47] Х. П. къ. [48] Х. П. перфvріа. [49] Х. П. чернѣговского. [50] Х. П. ефрѣма. [51] Х. с(вя)тоя, П. с(вя)тоа. [52] Х. П. дръжа. [53] Х. П. я. [54] Х. П. двѣ. [55] Х. П. иже. [56] Х.. П. здѣ. [57] Х. П. неж. [58] Х. П. іюл. [59] Х. П. *опущено*. [60] Х. П. *ла* (*т. е. 31*). [61] Х. П. своего. [62] Х. П. *опущено*. [63] Х. П. быста. [64] Х. П. о*пущено*. [65] Х. П. ослѣпивше. [66] Х. П. мужи (*съ б. юс.*) своя. [67] Х. П. къ. [68] Х. П ярославичю. [69] Х. П. зовоу (*надъ строкой другой рукой приписано въ* Х. *еще*: зовоуще). [70] Х. П. *приб.* к.

605

Примѣчанія: [А] Буква *к* подъ дугой надписана позже. [Б] Здѣсь пропускъ, ср. *Лавр.* подъ 6685 годомъ. [В] Подъ дугой кромѣ *с* помѣщено еще (позже?) *я* (*хрестьяны*). [Г] Буква *ъı* надписана надъ строкой подъ дугой. [Д] Надъ *я* позже приписано *з*. [Е] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Ж] Буквы *зи* написаны подъ дугой надъ строкой. [З] Буква *о* послѣ *в* надписана надъ строкой. [И] Буква *ь* передѣлана изъ *ъ*. [І] На нижнемъ полѣ приписано *книгин*. [К] На среднемъ полѣ приписано *княз*. [Л] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто.

людьє мнози . переже [1] же того . послалъ бѧше в Половьцѣ [2] . Половци же слъышавше . ѡже [3] Ст҃ославъ . въıбѣглъ [4] ис Кыєва [5] . приѣхавше к Торцькомоу [6] . много людии поимаша . Ростиславичи же . не хотѧче [7] гоубити Роускои земли [8] . и кр҃тньскои [9] крови проливати . сгадавше [10] даша Києвъ Ст҃ославоу . а Романъ иде к [А] Смолньскоу .

[Б] людьє же Володимерьстии оустрѣтоша съ кр҃тъı . кнѧзѧ своєго [11] идоуща с побѣдою . и возр҃адовашасѧ [12]. видѣвше хр҃тнъı [В] ѿполоненъı [13] ѿ поганъıхъ . а ворози [14] в роука҂ . приведше в гра҃д Володимерь [15] . кнѧзѧ Глѣба съ сн҃омъ своимъ Романомъ . и с шюриномъ своимъ . Мьстиславо҃ . изъıманъıхъ [Г] [16] . дроужина изоимана [17] . и всѣ вѣлможи [18] ихъ [19]. бъı҃ радость велика . в градѣ Володимѣри [20] . на третии же дн҃ь бъı҃ матежь в градѣ Володимерѣ [20] въсташа боꙗре и коупци [21] . рекоуще кнѧже мъı тобѣ добра хочемь [22] . за тѧ головъı свои съкладъıваємь . нънѣ ворогъı [23] свои [24] . держишь [25] простъı . а се ворози [26] твои и наши Соужьдальци и Ростовци . а казни ихъ любо слѣпи аль даи намъ [27] . кнѧзю же Всеволодоу . бл҃говѣрноу . ї бо҃бо҃ꙗзниво҃у . не хотѧщо того створити [28] . повелѣ оусадити [29] ихъ в пороубъ людии дѣлѧ . абъı оутишилсѧ [30] матежь .

606

а по Ꙗрополка посла . гл҃ѧ въıдаите нашего ворога . а [31] ꙗ [Д] [31] идоу [32] к вамъ Рѧзанци [33] же сдоумавше [34] рекоша . кнѧзь нашь . и братьıꙗ наша . погибли в чюжемь [Е] кнѧзи [Ж] [35] и ѣхавше . Воронажь [36] [3] . и ꙗша єго сами . и приведоша ꙗ [37] єго в Володимерь [38] . Ꙗрополка [39] всадиша єго . тоу же [40] в пороубъ зѧть [41]

Глѣбовъ . Мѣстиславъ [42] . Ростиславичь [E] . сгадавше [43] . послаша . ко С҃тославоу рекоуще . посли ко [44] Всеволодоу . Мьстислава [И] дѣлꙗ [45] и Ꙗрополка присылашеть [46] же сѧ к немоу и Глѣбовaꙗ [I] молꙗщисѧ . ѡ моужи и ѡ с҃ноу . и посла С҃тославъ /л.214/ ко [47] Всеволодоу . Пьрфюриꙗ [48] єпc̑па . Черниговьского [49] . и Ѡфрѣма [50] игоумена . с҃тоѣ [51] Бц̑и и оудержа [52] ѣ [53] Всеволодъ . в҃ [54]. лѣтѣ реклъ же бѧше С҃тославъ . ѡже [55] поустить Глѣба поидеть в Роусь . но Глѣбъ ре҆ . лоуче сдѣ [56] оумроу не [57] идоу . тогда же [К] Глѣбъ мр҃твъ . бы҆с̑ июнꙗ [58] . въ [59] . л҃ [60] . [II, 120] а Романа с҃на єго [61] ѡдва выстоꙗша . целовавше кр҆с̑тъ а Мьстиславъ . и Ꙗрополкъ в пороубѣ (бѧ) [Л] [62] бѧста [63]. и потомь изведше ꙗ и [64] слепивше [65] поустиша ∴

Въ лѣ҆т҃ . ✗s҃ . . х҃ . . пs҃ . [6686 (1178)] Прислаша Новгородци моужѣ свои [66] . ко [67] Мьстиславоу . к Ростиславичю [68] . зовоуче [69] и [70] Новоугородоу Великомоу . ѡн же не хотꙗше ити из Роускои

Варіанты: [1] Х. П. роускоя землѣ. [2] Х. П. *от*чины своея. [3] Х. П. съ. [4] Х. П. *опущено*. [5] Х. П. розитися. [6] Х. П. тщашас. [7] Х. П. *от*чиноу. [8] Х. П. *опущено*. [9] Х. П. тъсняс. [10] Х. П. размысливаа. [11] Х. П. *от*чьство. [12] Х. П. и сіа размысливаа. [13] Х. П. въ срдци. [14] Х. П. хоти (*въ* Х. *позже передѣлано въ* хотѣ). [15] Х. П. его. [16] Х. П. рекоучи. [17] Х. братиа же, П. братіа же. [18] Х. П. *опущено*. [19]—[19] Х. П. не на *от*чиноу *ли*. [20] Х. П. моужеи своих. [21] Х. П. новьгородскыми. [22] Х. П. здорового, *и приб.* въ. [23] Х. П. никакож роускіа. [24] Х. П. *приб.* и. [25] Х. П. *приб.* и. [26] Х. П. новогородци. [27] Х. П. игоумени. [28] Х. П. *опущено*. [29] Х. П. *приб.* и. [30] Х. П. вшед. [31] Х. П. в. [32] Х. П. *опущено*. [33] Х. П. софію. [34] Х. П. поклонися. [35] Х. П. съ. [36] Х. П. *опущено*. [37] Х. П. велицим. [38] Х. П. съзва. [39] Х. П. мужи (*съ б. юс.*) новьгородскыа. [40] Х. П. брата. [41]—[41] Х. П. нас поганыа. [42] Х. П. възрѣвше. [43] Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца. [44] Х. П. свободили. [45] Х. П. новьгородскоую. [46] Х. П. быс. [47] Х. П. всѣм. [48] Х. П. съвокоупивь. [49] Х. П. воя новьгородскіа. [50] Х. П. я. [51] Х. П. тысящ. [52] Х. П. *опущено*. [53] Х. П. д(ь)не. [54] Х. П. земли. [55] Х. П. пожегше. [56] Х. П. *опущено*. [57] Х. П. възвратишас. [58] Х. П. въ. [59] Х. П. пріемше. [60] Х. П. съ славою. [61] Х. П. идоущю. [62] Х. П. ис. [63] Х. въ плсковь, П. во плсков. [64] Х. П. изоима. [65] Х. П. сотскіа. [66] Х. П. с(ы)на. [67] Х. П. хотяху (*съ б. юс.*). [68] Х. П. оутвердивыи. [69] Х. П. *опущено*. [70] Х. П. здоумавь. [71] Х. П. с мужми (*съ б. юс.*). [72] Х. П. завел за полтескь. [73] Х. П. *опущено*. [74] Х. П. бѣ. [75] Х. П. іерслимь. [76] Х. П. съсуды (*съ б. юс.*) ц(е)рк(о)вныа. [77] Х. П. за полтескь. [78] Х. П. новьгородскоую. [79] Х. П. новьгородскыми.

607

Примѣчанія: [А] На концѣ слова видно стертое *у*, а *ч* передѣлано изъ *ц*. [Б] Буква *т* написана по стертому *в*. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Буква *ц* написана по соскобленному другими чернилами. [Д] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Е] Буквы *бть* написаны по соскобленному *моу*. [Ж] Надъ строкой приписано другой рукой: *числомъ*. [З] Буква *ъı* передѣлана изъ *о*. [И] Буква *к* надписана надъ строкой подъ дугой. [І] Буква *ъ* передѣлана изъ *ь*. [К] На среднемъ полѣ приписано другой рукой: *за пол* (т. е. *за полтескъ*).

земли [1] река имъ . ꙗко не могоу ити . изъ ѡ҃чнъı своєѣ [2] . и со [3] братьıєю своєю [4] розоитисѧ [5] . прилѣжно бо тщашетьсѧ [6]. хотꙗ страдати ѿ всего ср҆̑ца . за ѡ҃тчино [А 7] свою . всегда бо [8] на великаꙗ . дѣла тъснасѧ [9] размъıшливаꙗ [10] . с моужи своими . хотꙗ исполнити ѡ҃чьствиє [Б 11] своє . си размъıшливаꙗ [12] . всѧ во ср҆̑ци [13] свое҆м̑ нє хотѣ [14] ити . но поноудиша и [15] братьıꙗ своꙗ . и моужи свои рекоуче [16]

ємоу . брате аже [17] зовоуть та съ честью . иди а тамо . ци [18] не наша [19] ѡчина [19] . ѡн же послоушавъ братьи своєи и моужѣи своєихъ [В 20] . поиде съ боѧры Новгородьцкими [Г 21] . и се положи на оумѣ своємь . аще Бъ̄ приведеть ма сдорового [22] дн̄и сиѧ то не могоу никакого [В] же . Роускои [23] землѣ забыти [24] пришедшоу ємо̄у . к Новоугородоу . и оусрѣте [25] єпc̄пъ с̾ кр̾тыı . и с Новгородци [26] . и игоуменъı [27] . и [28] вси [29] вшедше [30] во [31] ст̄оую [32] Софью [33] и поклонишасѧ [34] . ст̄моу Сп̄соу и ст̄ѣи Бц̄и . и сѣде на столѣ дѣда своего . и ѡц̄а своєго . со [35] славою и с [36] чc̄тью великою . сѣдащю же Мьстиславоу . в Новѣгородѣ Велицемь [37] . и вложи Бъ̄ въ срд̃це [Д] Мьстиславоу . мъıсль блг̄оу . поити на Чюдь . и созва [38] моуж̄ Новгород̃скыѣ [39] . и ре꙱ имъ бра꙱є [40] . се ѡбидать нъı [41] погании [41] . а бъıхомъ оузрѣвше [42] на Бъ̄ и на ст̄ои Бц̄и [43] помочь . помьстили себе .

608

и свободилѣ [44] бъıхомъ . Новгородьскоую [45] землю ѿ поганъıхъ . и бъı [46] люба рѣчь єго . всимь [47] моужемь Новгородьскъımъ . и рекоша ємоу . кнѧже аще се Бв̄и любо . и тобѣ [Е] . а се мъı готови есмы . /л.214об./ и совокоупивъ [48] Мьстиславъ . воѣ Новнородьскиѣ [В 49] . и съчтавъ ѣ [50] и ѡбрѣте в нихъ . к̄ . тъıсячь [Ж 51] . и тако поиде Мьстиславъ на Чюдьскоую землю и вшедъ в ню . и стоѧ в неи до [52] того же дн̄и [53] воюѧ . по всеи землѣ [54] ихъ . и тако пож̄е [55] всю землю ихъ . и ѡполонившесѧ . челадью и скотомъ . и [56] возъвратишасѧ [57] во [58] своѧси . приимше [59] ѿ Б̄а на поганъıѧ побѣдоу . славою [60] и чc̄тью великою идоуще [61] же ємоу . с [62] Чюди . и вниде во Плесковъ [63] . и изъıма [3 64] сотьскѣи [65] . про Бориса . сн̄овцѧ [66] своєго . зане не хотѧхоуть [67] сн̄овца єго Бориса . и тако оутвердивъ [68] с людьми . и [69] иде ѿтоудоу к [И] Новоугородоу и тоу бѣ зимоу всю . и на весноу съдоума [70] с моужи [71] своими . поиде на Полтьскъ [72] . на зѧта на [73] своєго . на Всеслава . ходилъ бо бѧше [74] дѣдъ єго на Новъгородъ [І] . и взѧлъ ерc̄лмъ [75] црк̄внъıи и сосоудъı слоужебнъıѣ [76] . и погостъ ѡдинъ завелъ [К] тескъ [77] Мьстиславъ же все то хотѧ ѡправити . Новгородьскоую [78] волость . и ѡбидоу . и пришедшю ємоу . на Лоукъı с вои Новгородьскими [79] . оуслъıшавь

Варіанты: [1] Х. П. в смол*е*нскоу. [2] Х. П. в полтескоу. [3] Х. П. река. [4] Х. П. нѣтоу. [5] Х. П. и*ж*. [6]—[6] Х. и*дет* на ня (*испр. въ* иди на мя), П. и*дет* на*н*. [7] Х. П. брата своего стареишемоу. [8] Х. П. възвратися в новьгоро*д*. [8] Х. П. иня его. [10] Х. П. о*т*имающи. [11] Х. П. въздхноувь. [12] Х. из *л*оубины. [13] Х. П. прослезися. [14] Х. П. воло*ди*мера. [15] Х. П. рюрикоу. [16] Х. П. *д*(а)в(и)доу. [17] Х. П. руци (*съ б. юс.*). [18] Х. П. о нем. [19] Х. П. своя бра*т*и. [20] Х. П. въздѣвь руци (*съ б. юс.*). [21] Х. П. *опущено*. [22] Х. П. въздхноувь. [23] Х. П. из *г*лоубины. [24] Х. П. прослезися. [25] Х. П. руци (*съ б. юс.*) б(о)жіи. [26] Х. П. великого. [27] Х. П. *приб. д*(е)нь. [28]—[28] Х. П. с(вя)тыя... пятничныи и *опущено*. [29] Х. П. възе*м*. [30] Х. П. *л*у*т*ргіи. [31] Х. П. иліа. [32] Х. П. плакашеся. [33] Х. П. новьгоро*д*скаа. [34] Х. П. новьгоро*д*стіи. [35] Х. П. великого. [36] Х. П. володимерича. [37] Х. П. въ. [38] Х. П. новъгоро*д*скую. [39] Х. П. молвяше. [40] Х. П. вся поганыа стороны. [41] Х. П. о*пущено*. [42] Х. П. на*м*. [43] Х. П. оумрѣти. [44] Х. П. сътворшемоу. [45] Х. П. толикоу. [46] Х. П. новьгородце*м*. [47] Х. П. нас. [48] Х. П. *опущено*. [49] Х. П. тебе. [50] Х. П. иже (*въ* Х. *передѣлано въ* уже). [51] Х. П. *приб.* нам. [52] Х. П. *опущено*. [53] Х. П. въ. [54] Х. П. всѣ*х*. [55] Х. П. новьгоро*д*ское. [56] Х. П. *опущено*. [57] Х. П. оубозіи. [58] Х. П. черноризци. [59] Х. П. разыдошас. [60]

Х. П. въ. [61] Х. П. съи. [62] Х. П. бл(а)говѣрныи. [63] Х. П. възрастом. [64] Х П. имѣаше къ всѣм. [65] Х. П. и мластини.

609

Примѣчанія: [А] Соскоблено, и на среднемъ полѣ приписано: *с(ы)на*. [Б] Надъ строкой подъ титломъ приписано *г* (*своег*). [В] Буква *ъ* переправлена изъ *о*. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Буква *ю* передѣлана въ *у* (укъ). [Е] Буква *ч* написана по соскобленному *т*. [Ж] Буква *р* переправлена изъ *н*.

же то Романъ . братъ єго . во Смоленьски [1] . посла сн҃ъ свои Мьстиславъ Полотьскоу [2] . къ зати своємоу в помочь . а къ братоу своємоу . Мьстиславоу . посла моужь свои . рѣка [3] ємоу . wбидъı ти до него нѣтоуть [4] . но же [5] идеши на нь . то первоє поити [6] ть [6] на [6] ма [6] . wнъ же не хота вередити ср҃ца братоу своємоу старѣишомоу [7] . возвратиса в Новъгородъ [8] . и оуꙗ и [9] болезнь крѣпка . и wхоудѣвающи силѣ . и wтоимающи [10] ꙗзыкъ . и възрѣвъ на дроужиноу свою . и на кнагиню . и воздохноу [11] из глоубинъı [12] ср҃ца своєго . и прослѣзивса [13] . и поча имъ молвити . се приказываю . дѣта [А] своє [Б] . Володимѣра [14] . Борисови Захарьичю и съ [В] симъ . даю братоу Рюрикови [15] и Дв҃двди [16] . с волостью на роуцѣ [17] а что w мнѣ [18] Бъ҃ промъıслить . и тако приказавъ . дѣти свои братьѣ [19] своєи . и воздѣвъ роуцѣ [20] на н҃бо . и [21] воздохноувъ [22] из лоубинъı [Г] [23] ср҃ца . прослезивса [24] . и предасть дш҃ю свою . в роуцѣ Бж҃иѣ [25] престави же са кнаꙁь Мьстиславъ . сн҃ъ Ростиславль . вноукъ . великаго [26] кн҃за Мьстислава . м҃ца . июна . въ . г҃і [27] . ст҃ъıꙗ [28] мч҃нца Анкюлинъı [Д]. въ дн҃ь патничнъıи [Е]. и [28] [II, 121] возма [29] причащениє . на ст҃ои литоургии [39] . и тако спратавше тѣло єго . съ ч҃тью и съ бл҃гохвалнъıми пѣ҃ми . и с кадилы бл҃гооуханьнъıми . Илъꙗ [31] еп҃пъ . и вси игоумени и плакашаса [32] .

610

по немь вса земла Новъ/л.215/городьскаꙗ [33] . наипаче же плакахоуса по немь . лѣпшии моужи Новгородьстѣи [34] . и пололоꙁиша [Г] тѣло єго в тои же гробници . идеже лежить Володимеръ [Ж] сн҃ъ великаго [35] кнаꙁа Ꙗрослава . Володимѣрича [36] . и тако молваxоу . плачющеса . оуже не можемь г҃не поѣхати с тобою на иноую землю поганъı҃ и поработити . во [37] wбласть Новгородьскоую [38] . тъı бо много молваше [39] г҃не нашь хота на всѣ сторонѣ поганъıꙗ [40] . добро бъı нъı [41] [Г] нъı [42] г҃не с тобою оумрети [43]. створшемоу [44] толикоую [45] свободоу Новгородьцемь [46]. ѡ҃ поганъıхъ . ꙗкоже и дѣдъ твои . Всеволодъ . свободил нъı [47] баше ѡ҃ всѣхъ wбидъ тъı же баше г҃не мои [48] семоу поревновалъ . и наслѣдилъ поуть дѣда своєго . нънѣ же г҃не оуже к томоу . не можемь тебѣ [49] оузрѣти . оуже [50] бо сл҃нце наше заиде [51] . нъı [52] и [52] во [53] wбидѣ всимъ [54] wстахомъ . и тако плакавъшеса над нимъ . все множьство Новгородьскоє [55] . и силнии и хоудии . и нищии . и [56] и оубозѣи [57] . и черноризьсцѣ [58] [Г] . бѣ бо милостивъ на вса нищаꙗ . и тако разиі҃ошаса [59] во [60] своꙗ домъı ∴ Сии [61] же бл҃говѣрнии [Г] [62] кн҃зь Мьстиславъ . сн҃ъ Ростиславль .

възра[п]стомъ [63] . середнии бѣ . и лицемь лѣпъ и всею добродѣтелью . оукраше . и бл̄гоправенъ . и любовь имѧше ко всимъ [64] . паче же мл[с]тни [65] прилежаше .

Варіанты: [1] Х. П. манастыря. [2] Х. П. чрънци. [3] Х. П. *опущено*. [4] Х. П. пріимая. [5] Х. П. възимаа. [6] Х. П. бл*с*веніе. [7] Х. П. с(вя)тителскіи. [8] Х. П. чтя*и*. [9] Х. П. тъсняшеся. [10] Х. П. оумрѣти. [11] Х. П. бяше. [12] Х. П. хр*с*тіаны. [13] Х. П. полоненыа. [14] Х. П. имѣите. [15] Х. П. въ. [16] Х. П. хр*с*тіаны. [17] Х. П. очистимся. [18] Х. П. въмѣни*т*. [19] Х. П. славоу. [20] Х. П. дрѣзость. [21] Х. П. біашеся. [22] Х. П. налюбезнивь. [23] Х. П. щадяше. [24] Х. П. збираше. [25] Х. П. *опущено*. [26] Х. П. *опущено*. [27] Х. П. *длъгъ*. [28] Х. П. роженномоу. [29] Х. П. тоа. [30] Х. П. хотяше. [31] Х. П. *л*юбяше. [32] Х. П. *опущено*. [33] Х. П. тъсняшеся. [34] Х. П. великаа. [35] Х. П. ю*н*. [36] Х. П. слышавше. [37] Х. П. быша. [38] Х. П. роу*с*каа зем*л*я. [39] Х. П. казимерноу въ. [40] Х. П. говѣино. [41] Х. П. воло*ди*мера. [42] Х. П. к воло*ди*мерю. [43] Х. П. братаничноу. [44] Х. П. дъщеръ. [45] Х. П. чернѣговоу. [46] Х. П. глѣбоваа резан*с*каа. [47] Х. П. пріемше. [48] Х. П. чернеческоую. [49] Х. П. кърила. [50] Х. П. създала. [51] Х. П. пріидоша. [52] Х. П. иноплеменници. [53] Х. П. измаилтяне. [54] Х. П. оканіи. [55] Х. П. огаряне. [56] Х. П. нечистіи. [57] Х. П. щадіа. [58] Х. П. діаволо*м*. [59] Х. П. хр*с*тіано*м*. [60] Х. П. всѣ*м* ц(е)рква*м*. [61] Х. П. едино*м* хр*с*тіано*м*. [62] Х. П. съ*и*. [63] Х. П. единомысленными. [64] Х. П. сътвори. [65] Х. П. хр*с*тіано*м*.

611

Примѣчанія: [А] Подъ дугой вписана, вѣроятно, позже еще буква *р*. [Б] Засимъ стерты двѣ буквы. [В] Буква *и* передѣлана изъ *а*. [Г] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [Д] Буква *щ* переправлена изъ *ш*. [Е] Такъ въ рукописи. [Ж] Буква *т* передѣлана изъ *л*. [З] Здѣсь въ концѣ строки съ знакомъ выноса приписано *княгин*. [И] Передѣлано въ *чернечьство и*: буквы *оу* соскоблены, *к* переправлено въ *ь*, а подъ дугой надписаны буквы *ство*, буква *ю* переправлена въ *и*. [І] Подъ точкой видно соскобленное *о* (омега). [К] Между *нь* и *л* зачеркнуто *лишнее ло*. [Л] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*.

манастырѣ [1] набда . чѣрньцѣ [2] оутѣшиваѧ . и всѣ игоумены оутѣшиваѧ [3] и [3] с любовью приимаѧ [4] . и взимаѧ [5] оу нихъ бл̄гословлениє [6] . и мирьскиѧ цр̄кви набда . и попы и весь ст̑льскыи [7] чинъ . достоиною ч[с]тью ч[с]та [8] . бѣ бо крѣпокъ на рати . всегда бо тоснашетьса [9] оумрети [10] за Роускоую землю . и за хр[с]тыаны . єгда бо видаше [11]. х[с]тыаны [А 12] полоненъı [13] ѿ поганы[х] . и тако молваше дроужинѣ своєи . братыа ничто же имете [14] во [15] оумѣ своє[м] . аще нынѣ оумремь . за хр[с]тыаны [16]. то ѡчистивса [17] грѣховъ свои[х] . и Бъ̄ вмѣнить [18] кровь [Б] нашю с м[с]нкы . аже ли Бъ̄ дасть мл[с]ть свою . а слава [19] Бо̄у . мы бо аще нынѣ оумремь . оумрем же всако . и тако молва дрѣзость [20] . подаваше воємь свои[м] . и тако ѿ всего ср̄ца . быашетьса [21] за ѡтчиноу свою . бѣ бо любезнивъ [22] на дроужиноу . и имѣниа не щадашеть [23] . и не сбирашеть [24] злата ни [В] сребра . но даваше дроужинѣ своєи [25] . и [25] (прило) [26] [Г] /л.215об./ ѡво же правваше дш̄и своєи . и приложиса къ ѡц̄мь своимъ . и дѣдомъ своимъ . ѿдавъ ѡбщии [Д] долгъ [27] єгоже нѣ[с] оубѣжати всакомоу рожденомоу [28] . не бѣ бо тоѣ [29] землѣ в Роуси которая же єго не хоташеть [30] ни любашеть [31] . но [32] всегда бо тоснашетьса [33] на великаа [34] дѣла но престависа оунъ [35]. и слышавъвше [Е 36] братыа преставленьє єго печални бывша [37] велми . и плакашеса по немь вса земла Роускаа [38] .

612

не може забыти доблести єго . и Чернии Клобоуци вси не могоуть. забыти приголоубленїѧ єго ·∴· Въ то же лѣ҃т . приведе С҃тославъ [Ж] за Всеволода . за середнего сн҃а женоу из Лѧховъ . Казимѣрноу во [39] Филипово говѣньє [40] ·∴· Того же лѣ҃т . призва Всеволодъ Гюргевичь . Володимѣра [41] . С҃тославича . к собѣ Володимерю [42] и вда за нь свою братанъноу [43] Михалковоу . дчерь [44] . иде Володимеръ с женою к Черниговоу [45] къ ѡц҃ю . тоу бо живѧше С҃тославъ [Ж]. пришедъ ис Києва ·∴· Того же лѣ҃т . престависѧ . Глѣбоваѧ [3] Рѧзаньскаѧ [46] ·∴· Того же лѣ҃т . престависѧ кнагини Всеволожаѧ . приємьши [47] на сѧ чернечкоую [И] [48] скимоу И положена бы҃с . в Києвѣ оу с҃тго Кюрила [49] юже бѣ сама создала [50] ·∴· Того же лѣ҃т . м҃ца . авгоуста придоша [51] иноплеменьници [52] . на Роускоую землю . безбожнии . Измалтанѣ [53] . ѡканьнии [54] . [І] Агарѧне [55] . неч҃тии [56] . ищадьѧ [57] дѣломъ [58] [К] . и нравомъ сотонинъ҆ы҃ . именемь Кончакъ [Л] . злоу началникъ . правовѣрнъимъ кр҃тнъмъ [59] . паче же всимъ цр҃квмъ [60]. идеже имѧ Бж҃иє славитьсѧ . сими же поганъими хоулитьсѧ . то не рекоу єдинемь . кр҃тьѧномъ [61] но и самомоу Б҃оу врази . то аще кто любить врагы Би҃ѧ . то сами что приимоуть ѿ Б҃а . сии [62] же б҃гостоуднъи Кончакъ [Л]. со єдиномъисленъими [63] своими . приѣхавше к Переѧславлю . за [II, 122] грѣхъı наша много зла створи [64] кр҃тьѧномъ [65] .

Варіанты: [1] Х. П. онѣх. [2] Х. плениша, П. пленѣша. [3] Х. П. иныа. [4] Х. П. множаиши. [5] Х. П. врѣмя. [6] Х. П. тръполя. [7] Х. П. ждаше же. [8] Х. П. *опущено*. [9] Х. П. бяше. [10] Х. П. пріемше. [11] Х. П. въротишас. [12] Х. П. въ. [13] Х. П. Того *ж лѣт*. [14] Х. П. ген. [15] Х. П. *приб.* д(е)нь. [16] Х. П. положен быс. [17] Х. П. *приб.* и. [18] Х. П. *опущено*. [19] Х. П. сѣверском. [20] Х. П. чернѣговѣ. [21] Х. П. дъщер. [22] Х. П. володимера. [23] Х. П. *приб.* к. [24] Х. П. въ. [25] Х. П. дмитріева. [26] Х. П. д(ь)ня. [27] Х. П. дъщи. [28] Х. П. *приб.* еи. [29] Х. П. въ. [30] Х. П. крщеніи. [31] Х. П. полагіа. [32] Х. П. княже. [33] Х. П. събыслава. [34] Х. П. текта (*въ* Х. *исправлено въ* тетка). [35] Х. П. дѣющоу. [36] Х. П. здѣж. [37] Х. П. велико. [38] Х. П. дворове. [39] Х. П. *опущено*. [40] Х. П. резанскоую. [41] Х. П. вълость. [42] Х. П. резанскым. [43] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [44] Х. П. ратніи. [45] Х. П. съ. [46] Х. П. всевълодом. [47] Х. П. иже. [48] Х. П. его. [49] Х. П. бяше. [50] Х. П. ем. [51] Х. П. *опущено*. [52] Х. П. его. [53] Х. П. *опущено*. [54] Х. П. володимеръ. [55] Х. П. к немоу. [56] Х. П. изоимаш. [57] Х. П. распалився. [58] Х. П. ражжеся. [59] Х. П. въ. [60] Х. П. нѣлзе, *въ* П. *приб.* ся. [61] Х. П. тіи. [62] Х. П. въ. [63] Х. П. земли. [64] Х. П. володимери племени. [65] Х. П. ближніи. [66] Х. П. бо. [67] Х. П. ходяше. [68] Х. П. ходяше. [69] Х. П. чернѣговскои. [70] Х. П. здоумавь. [71] Х. П. повѣде. [72] Х. П. сего.

613

Примѣчанія: [А] Надъ строкой приписано подъ титломъ *и*. [Б] Здѣсь видны слѣды какого-то соскобленнаго слова. [В] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [Г] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Д] Буква *о* переправлена въ *ї*, а *е* (широкое) приписано надъ строкой (*дмитріева*). [Е] Надъ строкой приписано *кн(я)зя*. [Ж] Соскоблено, а надъ строкой приписано *на*. [З] Буква *и* передѣлана изъ другой (изъ *е*?). [И] Буква *ъ* передѣлана изъ *о*. [І] Надъ *и подъ* другой написано другой (?) рукой *к: племени*к. [К] Буква *ѣ* передѣлана изъ *е*.

ѡнихъ [1] плѣниша [2] . а инъıи [3] избиша . множаишиѧ [4] же избиша младенѣць ·∴· В то же времѧ [5] . вышедшю С҃тославоу ис Кыєва . ниже Трьпола [6] стоѧщю . съжидающи к собѣ Ростиславичь . ждашеть҃ [7] бо [8] к собѣ Половѣць . на миръ . бѧшеть [9] же имъ вѣсть и на рать . и в то времѧ при/л.216/гна посолъ . ис

Переꙗславлꙗ . воюють Половци . ѡколо города слъишавше же кн҃зи . Роустии . поидоша за Соулоу . и сташа близъ городища . Лоукомлꙗ вѣсть же приимше [10] Половци ꙗшасꙗ бѣгоу . ѡпꙗть своєю дорогою . и кнꙗзи воротишасꙗ [11] во [12] своꙗси ∴ Во том же лѣ҆т [13]. престависꙗ Ѡлегъ Сто҃славичь . м҆ца генварꙗ [14] въ . s҃ı [15] . и положиша [A] [16] оу сто҃го Михаила [17] . [Б] потом же Игорь (братъ) [18] [В] братъ єго . сѣде в Новѣгородѣ Сѣвѣрьскѣмь [19] а Ꙗрославъ Всеволодичь [Г] . в Черниговѣ [20] сѣде ∴ Отъда Ꙗрославъ дчерь [21] свою за Володимѣра [22] за Глѣбовича [23] Переꙗславлю . ноꙗбрꙗ во [24] . и҃ . дн҃ь ∴ Того же лѣ҆т до Дмитрова [25] [Д] дн҃и [26]. родисꙗ . оу великого [Е] Всеволода . четвертаꙗ дчи [27] . и нарекоша имꙗ [28] во [29] сто҃мь кр҆щнии [30] . Полагьꙗ [31] а кн҃зꙗ [32] Сбъислава [33]. и кр҆ти ю тетка [34] Ѡлга ∴

В лѣ҆т . ✗s҃ . . х҃ . пи҃ . [6688 (1180)] Иде Сто҃славъ . к Любчю . и призва к собѣ братью свою . Ꙗрослава Игорꙗ . Всеволода . рꙗдъı ємоу дѣющю [35]. сдѣ же [36] оудѣꙗсꙗ вели҆к҃ [37] зло в Києвѣ .

614

погорѣша дворовѣ [38] по [39] Горѣ [39] и цр҃кви зажьжесꙗ великаꙗ митрополья сто҃ꙗ Софьꙗ ∴ Того же лѣ҆т посла Сто҃славъ Глѣба сн҃а своєго в [Ж] Коломноу . въ Рꙗзаньскоую [40] волость [41] . помагаꙗ Рꙗзаньскимь [42] . кнꙗземь . и зꙗти своємоу Романови . бꙗхоуть [43] бо ратни [44] со [45] Всеволодомъ [46] . слъишав же Всеволодъ . аже [47] прислалъ Сто҃славъ сн҃а своєго . помагаꙗ зꙗти своємоу . и позва и [48] к ҆собѣ Глѣбъ же Сто҃славичь . не хотѣ ѣхати . но и волею и неволею . ѣха к немоу . зане бꙗшеть [49] въ е҆ѓ роукахъ . ѡн же има [50] и [51] и ѡкова и [52] и посла и [53] в волость свою Володимѣрь [54] . и пристави [3] ємоу [55] сторожѣ . и дроужиноу єго тако же изъимаша [56] [И] ѡколо єго . слъишавъ же . Сто҃славъ . располѣсꙗ [57] гнѣвомъ . и раждьсꙗ [58] ꙗростью . и размъисли во [59] оумѣ своємь река . ꙗко мьстилъсꙗ бъıхъ Всеволодоу . но не лзѣ [60] Ростиславичи . а тѣ [61] ми во [62] всемь пакостать . в Роускои землѣ [63] . а въ Володимерѣ . племени [I] [64] кто ми ближни [65] тотъ добръ . в то же [66] врема ходꙗшеть [67] Дв҃дъ . Ростиславичь . по Днѣпроу . в лодьıꙗхъ ловъı дѣꙗ . а Сто҃славъ ходꙗшеть [68] по Черниговьскои [69] сторонѣ . ловъı /л.216об./ дѣꙗ противоу Дв҃дви . и тогда Сто҃славъ . сдоумавъ [70] с кнꙗгинею своєю . и с Кочкаремь . милостьникомъ своимъ . и не поведѣ [71] [К] сого [72] моужемь своимъ лѣпшимъ доумъı

Варіанты: [1] Х. П. и переeха и через. [2] Х. П. въ. [3] Х. П. *опущено*. [4] Х. П. своя. [5] Х. П. высокіа. [6] Х. нашея, П. нашеа. [7] Х. П. възносящегося. [8] Х. П. бяше. [9] Х. П. вѣряше. [10] Х. П. то*т*. [11] Х. П. с. [12] Х. П. на*д*гнавше. [13] Х. П. съблюде. [14] Х. П. невреженна. [15] Х. П. изоима. [16] Х. П. и товары его. и възворотиша*с*. [17] Х. П. на оутріи. [18] Х. П. въста. [19] Х. П. реkоу. [20] Х. П. обьявился есмь. [21] Х. П. мощно. [22] Х. П. чернѣговоу. [23] Х. П. вся. [24] Х. П. моложшоую бра*т*ию. [25] Х. П. совокоупи. [26] Х. П. чрънѣговскую. [27] Х. П. *приб.* с ни*ми*. [28] Х. П. где. [29] Х. П. поиде*м* к. [30] Х. П. добро бяше тишина. но же. [31] Х. П. на*м*. [32] Х. П. здоровь. [33] Х. П. к новоугородоу. [34] Х. П. иже. [35] Х. П. не*д*ныи. [36] Х. П. *приб.* и. [37] Х. П. ярославичи, *и приб.* и. [38] Х. П. ины. [39] Х. П. я. [40] Х. П. галицкого. [41] Х. П. гелчиче*м*. [42] Х. П. оусрѣте и вѣсть на сковышинѣ. [43] Х. П. понял. [44] Х. П. оуслышавь. [45] Х. П. оусрѣте его. [46]

Х. П. съ. [47] Х. П. смолняне. [48] Х. П. ц(е)рк(о)въ. [49] Х П. *приб.* н. [50] Х. П. престави же ся. [51] Х. П. вноук великого. [52] Х. П. *приб.* и. [53] Х. П. кадилы. [54] Х. П. *приб.* и. [55] Х. П. оу. [56] Х. П. плакашеся. [57] Х. П. смолняне поминающи. [58] Х. П. добросръдіе. [59] Х. П. с(ы)нове. [60] Х. П. обливающи. [61] Х. П. *опущено.*

615

Примѣчанія: [А] Подъ точкой видно соскобленное *т*. [Б] Такъ въ рукописи; небольшая точка сбоку при *о* указываетъ на попытку передѣлать его въ ъ (*высокыя*). [В] Штабъ при ъ весьма напоминаетъ *с* (точно будто: *товаръ сего*). [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Буква *г* передѣлана изъ *к*. [Е] Буква ъ передѣлана изъ *ы; ть* написано по соскобленному *оу* (было *сковышиноу*). [Ж] Подъ этимъ словомъ видно соскобленное *брата*. [З] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [И] Буквы *гу* написаны надъ строкой подъ дугой. [І] Буква *ц* написана по стертому другимъ почеркомъ.

своєѧ . и абьє оустрѣмивсѧ Сѵ̄ославъ на рать . про Глѣба сн̄а своєго . и нє оудержавсѧ ѿ ѧрости . перестоупѧ . [А] крⷭ̃тъ . и переѣха чересъ [1] Днѣпръ . и помъысли во [2] оумѣ своємь . ѧко Дв̄да имоу . а Рюрика въиженоу изъ землѣ . и приимоу єдинъ власть . Роускоую и [3] с братьєю . и тогда мьщюсѧ Всеволодоу . ѡбидъı своѣ [4] . Бъ̄ъ̄ бо не любить . въıсокоıѧ [Б] [5] мъıсли нашиѧ [6] . возносѧщаго [7] смираєть . и абьє оудари Сѵ̄ославъ . на товарѣхъ . на Дв̄довъıхъ . Дв̄доу же не вѣдоущю . ни мъıслящю на сѧ ни ѿкоудоу же зла . зане крⷭ̃тмъ чⷭ̃тнъıмъ оутвердилъсѧ бѧшеть [8] с нимь . томоу же вѣрѧшеть [9] . тътъ [10] же избави ѿ роукоу єго . и вбѣже в лодью . и со [11] кнѧгинею своєю . ѡни же надогнавше [12] надъ берегъ . и начаша стрѣлати єго . и тако Бъ̄ъ̄ соблюде [13] и невредена [14] . Сѵ̄ославъ же изъима [15] дроужиноу єго и товаръı [В] єго . и възворотисѧ [16] и еха к Въıшегородоу . и грѣши Сѵ̄ославъ . помъısла своєго . и тоу перележавъ ночь подъ Въıшегородомъ . на оутрѣи [17] же дн̄ь поѣхаше к немоу . искавше Дв̄да и не ѡбрѣтоша єго . ни на котором же поути . ѡн же въставъ [18]. ѣха за Днѣпръ рекъ [19]. оуже ѡбъıѧвихомсѧ [20] Ростиславичемь . а не мочьно [21] ми бъıти в Києвѣ . и приѣхавшю ємоу . к Черниговоу [22] къ братьи . и съзва всѣ [23] сн̄ъı своѧ . и моложьшюю братью [24] . и скоупи [25] всю Черниговьскоую [26] стороноу . и дроужиноу свою . и поча доумати [27] рекъ . кде [28] поєдемь [29]

616

Смолнескоу ли . к Києвоу ли . и рече ємоу Игорь . [II, 123] ѡч̄е дро [Г] бѧшеть тишина . но же [30] сѧ оуже не годило . но абъı нъı [31] Бъ̄ъ̄ далъ тъı сдоровъ [32] былъ . Дв̄дъ же прибѣже Бѣлоугородоу [33] к братоу ∴ Рюрикъ же слъıшавъ ѡже [34] Сѵ̄ославъ . бѣжалъ за Днѣпръ . и въѣха въ Києвъ . въ дн̄ь недѣльнъı [35] . и сѣде на столѣ дѣда своєго [36] ѡц̄а [З] своєго . и посла по братью свою по Ꙗрославичѣ [37] . по Всеволода и по Инъгвара [38] . и приведе ѣ [39] к собѣ . и Ꙗрославѧ помочь Галицьго [Д] [40] кн̄зѧ . съ Тоудоромъ съ Гальчичемь [41] . а Дв̄да посла к Смоленьскоу . к Романови къ [З] братоу своємоу . в помочь . и оусрѣте весть на Сковъшинѣ [Е] [42] /л.217/ бороу брата ти . Романа [Ж] Бъ̄ъ̄ поѧлъ [43]. ѡнъ же слъıшавъ [44] . бъı̄ печаленъ велми . плача поѣха . борзо к Смоленьскоу . и оустрѣте и [45] єпⷭ̃пъ Костантинъ . съ крⷭ̃тъı и со [46] игоуменъı и с попъı вси Смольнѧни [47] . и вшедъ Дв̄дъ въ цр̄квь [48] .

сѣтыѧ Бц̃а . и сѣде на столѣ дѣда своєго [49] ѡц̃а [3] своєго . престави[ж] сѧ [50] кнѧзь Романъ . сн̃ъ Ростиславль . вноу [Г] великаго [51] кн̃зѧ Мьстислава и спрѧтавше тѣло єго . єп[с]пъ Костантинъ [52] . игумени [И] вси . съ бл̃гохвалнъıми пѣ[с]ми . и с кандѣлъı [53] бл̃гооуханьнъıми [54] . положиша тѣло єго въ [55] сѣтѣи Бц̃и . и плакашасѧ [56] по немь вси Смолнѧнѣ поминающе [57] добросердьє [58] єго до себе . паче же и сн̃вѣ [59] єго плакахоусѧ слезами ѡбливающе [60] лице [І] своє . и [61] послѣднюю слоужбоу .

Варіанты: [1] Х. П. плакашес. [2] Х. П. въпіюще. [3] Х. П. *приб.* и. [4] Х. П. кроткіи смиренныи. [5] Х. П. въ истинноу тебѣ наречно. [6] Х. П. всею добродѣтелию. [7] Х. никоторого, П. никорого. [8] Х. П. въздающи. [9] Х. П. провожаше. [10] Х. съи, П. съи же. [11] Х. П. *опущено*. [12] Х. П. *приб*. бѣ. [13] Х. П. смирен. [14] П. любовь имѣяше... своеи *опущено*. [15] Х. П. къ всѣм. [16] Х. П. истинною нелицемѣрною [17] Х. П. наплънень. [18] Х. П. манастыря. [19] Х. П. създа. [20] Х. ц(е)рков, П. *ошиб*. крквъ. [21] Х. П. каменноу. [22] Х. П. іоанна. [23] П. оукрасі ю. [24] Х. П. всякым. [26] Х. П. финиптом. [26] Х. П. оукрашенным. [27] Х. П. съдѣваа. [28] Х. П. паче. [29] Х. П. оставленіа. [30] Х. П. длъгь. [31] Х. П. рожномоу. [32] Х. П. пріиде. [33] Х. П. быша. [34] Х. П. *опущено*. [35] Х. плакашас, П. плакашес. [36] Х. П. яко. [37] Х. П. съвокоупився. [38] Х. П. старѣи. [39] Х. П. старѣи. [40] Х. П. отца. [41] Х. П. тебѣ. [42] Х. П. здѣ. [43] Х. П. чернѣгова. [44] Х. П. всея. [45] Х. П. своея. [46] Х. П. я. [47] П. *приб*. поя же. [48] Х. П. възыщю. [49] Х. П. нас. [50] Х. П. россудит (*съ б. юс.*). [51] Х. П. съ. [52] Х. П. роздѣлився. [53] Х. П. раздѣли. [54] Х. П. *приб*. съ. [55] Х. П. *приб*. идыи. [56] Х. П. съ. [57] Х. П. вълодимером. [58] Х. П. *опущено*. [59] Х. П. всѣм. [60] Х. П. новьгородскым. [61] Х. П. володимеръ. [62] Х. П. княжи. [63] Х. П. велицѣм. [64] Х. П. вьниде. [65] Х. П. съ всѣми. [66] Х. П. суждалскыми (*съ б. юс.*). [67] Х. П. резанскыми. [68] Х. П. моуромскыми. [69] Х. П. срѣте. [70] Х. П. вленъ. [71] Х. П. стоаша. [72] Х. П. двѣ нед біахус (*съ б. юс.*).

617

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Буква *х* передѣлана въ *ф*. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Буква *ъ* передѣлана изъ *и*. [Д] Буква *ю* написана по соскобленному *оу*. [Е] Надъ *я* позже надписано подъ дугой *з*. [Ж] Между *в* и *с* поставлена точка. [З] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [И] Буква *о* послѣ *с* передѣлана въ *ъ*. [І] Буква *ц* написана по соскобленному другимъ почеркомъ. [К] Буква *ц* написана по соскобленному *ч*. [Л] Буква *н* передѣлана, кажется, изъ *л*.

створше родителю своємоу . ѡпрѧтавше тѣло єго вложиша в гробъ . кнагини же єго бес престани плакаше [1] . предъстоѧщи оу гроба . сице вопиюще [2] . ц[с]рю мои бл̃гъıи [3] кроткъıи . смиренъıи [4] правдивъıи . во истиноу тебе нарчено [5] имѧ Романъ . всю добродѣтель [6] съıи подобенъ ємоу . многиѧ досадъı . прияѧ ѿ Смолнѧнъ . и не видѣ тѧ г[с]не . николи же противоу ихъ злоу . никотораго [7] зла въздающа [8] . но на Бз̃ѣ всѧ покладъıваѧ провжаше а [9] ∴ Сии же [10] бл̃говѣрнъıи кн̃зь Романъ бѣ [11] возрастомъ [12] въıсокъ . плечима великъ . лицемь красенъ . и всею добродѣтелью оукрашенъ . смеренъ [13] кротокъ . незлобивъ . правдивъ . любовь [14] имѣѧше ко всимъ [15]. и к братьи своєи [14] . истѣньноую нелицемерноую [16] . страха Бж̃иѧ наполненъ [17]. нищаѧ милоуѧ . манастърѣ [18] набдѧ . и созда [19] црк̃вь [20] каменоу [21] сѣго . Іѡана [22] . и оукрасивъ ю [23] всѧкимъ [24] строєньємь црк̃внъımъ . и иконъı златомъ . и хиниптомъ [Б] [25] оукрашенъı [26]. памѧть здѣваѧ [27] родоу своємоу . пече [В] [28] же и дш̃и своєи ѡставление [29] грѣховъ просѧ . и приложисѧ к дѣдомъ своимъ . и ѡц̃мь своимъ . и ѿдавъ ѡбьщии свои долгъ [30] .

єгоже нѣ[с] оубѣжати всѧкомоу роженомоу [31] ·∴· Приде [32] же вѣсть . Рюрикови . ѡ смр҃ти Романовѣ [Г]. и печални бывше [33]. и [34]

618

плакашасѧ [35] по немь аки [36] по ѡц҃и . бѣ бо ихъ старѣи ·∴· Ст҃ослав же . совк҃оупивсѧ [37] . с братьєю своєю . и с Половци . и рече Ст҃ославъ братьи своєи . се азъ старѣе [38] . Ꙗрослава . а ты Игорю [Д] старѣє [39] . Всеволода . а нынѣ ꙗ /л.217об./ вамь во ѡц҃ѧ [40] мѣсто ѡсталсѧ . а велю тобѣ [41] Игорю сдѣ [42] ѡстати съ Ꙗрославомъ . блюсти Чернигова [43] . и всеѣ [44] волости своєи [45]. а ꙗ [Е 46] поидоу съ Всеволодомъ [Ж] . к Соуждалю [47] . и възищю [48] сн҃а своєго Глѣба . да како намъ [49] Бъ҃ расоудить [50] . со [51] Всеволодо҃м . и раздѣливсѧ [52] на двоє с братьєю . и поиде к Соуждалю . поꙗ же съ собою Ꙗрополка Ростиславича [З] . и Половцѣ . тако же роздѣли [53] на двоє . половиноу ихъ [54] собою [И] поꙗ . а половиноу ихъ . ѡстави братьи . Ст҃ослав же [55] и снѧсѧ на поути [56] сн҃мъ Володимеромъ [57] . и со [58] всимъ [59] полкомъ Новгородьцки҃м [I 60]. бѣ бо . сн҃ъ єго Володимѣръ [61] кнѧжа [62] . в Новѣгородѣ Велицемь [К 63] . и вониде [64] в землю Соуждальскоую и въиде противоу ємоу Всеволодъ . со всими [65] Соуждальскими [66] полкы . и с Рязаньскими [67] полкы и Моуромьскими [68] . и оустрѣте [69] и на В҃ени [Л] [70] рѣцѣ . и сташа [71] ѡба полы рѣкы Вленъı . в҃ . недѣли бы҃ахоуть[с] [72] . ѡбои ѡб рѣкоу тоу . бѣ бо рѣка та твердо текоущи .

Варіанты: [1] Х. П. брежиста. [2] Х. П. *опущено, и приб.* и. [3] Х. П. якож. [4] Х. П. нѣлзе. [5] Х. П. хотяху (*съ б. юс.*). [6] Х. П. бл(а)госръд съи. [7] Х. П. *опущено*. [8] Х. П. резанскіа. [9] Х. П. въгнаше. [10] Х. П. с(вя)тославли. [11] Х. П. потопташе их. [12] Х. П. другіа иссѣкоша. [13] Х. П. та. [14] Х. П. с(вя)тославли. [15] Х. П. с(вя)тославич. [16] Х. П. пригнал. [17] Х. П. рускым. [18] Х. П. *приб.* съ. [19] Х. П. рѣзанскіи. [20] Х. П. дроугіа. [21] Х. П. иныа. [22] Х. П. своего. [23] Х. П. къ. [24] Х. П. *опущено.* [25] Х. П. такового. [26] Х. П. възмездіа. [27] Х. *приб.* еси. [28] Х. П. *опущено.* [29] Х. П. приб. еси. [30] Х. П. далече. [31] Х. П. тоя. [32] Х. П. россудит (*съ б. юс.*). [33] Х. азь, П. аз. [34] Х. П. *приб.* пут (*съ б. юс.*). [35] Х. П. здѣ. [36] Х. П. россудит (*съ б. юс.*). [37] Х. П. тыа. [38] Х. П. *приб.* к. [39] Х. П. володимероу. [40] Х. П. отвѣща. [41] Х. П. жда многи. [42] Х. П. теплынѣ. [43] Х. П. всеволод. [44] Х. П. въ. [45] Х. П. велѣ. [46] Х. П. изь. [47] Х. П. суждалскоя (*съ б. юс.*). [48] Х. П. вышедщоу. [49] Х. П. изь землѣ. [50] Х. П. суждалское (*съ б. юс.*). [51] Х. П. *опущено.* [52] Х. П. олга (олга) с(ы)на. [53] Х. П. съ с(ы)н(о)мъ володимером. [54] Х. П. *приб.* к. [55] Х. П. здоумав. [56] Х. П. дрѣютьскоу. [57] *Въ* П. *здѣсь вырванъ листъ и въ текстѣ перерывъ.* [58] Х. половци. [59] Х. в чернѣговѣ. [60] Х. пріидоша полотскія. [61] Х. стрѣтеніе. [63] Х. брячеславъ. [63] Х. бяху (*съ б. юс.*). [64] Х. логожеска. [65] Х. володшич. [66] Х. *опущено* [67] Х. брячиславич. [68] Х. снемши же ся. [69] Х. дрѣютескь. [70] Х. д(а)в(ы)дь. [71] Х. смоленскіи. [72] Х. дрѣютескь. [73] Х. съ всѣм. [74] Х. съвокоупися. [75] Х. хотяше. [76] Х. *приб.* и. [77] Х. и игоръ. [78] Х. смѣста. [79] Х. *опущено.* [80] Х. но.

619

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Б] Буква *у* (укъ) передѣлана изъ *о*. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Буква *о* передѣлана въ *ъ*. [Д] Подъ вторымъ *ѣ* видно соскобленное *зѣ*, а *в* передѣлано изъ *б* (было *не бѣ лзѣ*). [Е] Буква *ъı* передѣлана изъ *ъ*. [Ж] Буква *в* написана надъ строкой подъ дугой другой рукой. [З] Буква *л* передѣлана изъ *т*. [И] Написано по соскобленному (можно разобрать подъ этимъ буквы *реви*: было *игореви*).

бережиста [1] . Соуждалци [А] же . стоꙗхоу на гора҃х . во [2] пропастехъ . и ломо҃х . ако же [3] нѣлзи [4] ихъ доити полко҃м . Ст҃ославлимъ . Всеволожа дроужина

хотѧхоуть [5] єхати крѣпько на С҃тослава . Всеволодъ же бл҃госердъ съи [6] не хотѧ . кровопролитьꙗ и [7] не ѣха на нь . и посла Всеволодъ Рѧзаньскии [8] кнѧзи . и вогнаша [9] в товары С҃тославлѣ [10]. п потопташа ѣ [11] . а инѣхъ изоимаша . а дроугиꙗ исѣкоша [12]. и тако [13] въ борзѣ доспѣша . в полкоу С҃тославлѣ [14] . и Всеволодъ С҃тославлічь [15] . [II, 124] в борзѣ пригнавъ [16] к Рꙋскимъ [Б 17] полкомъ . и [18] своимъ полкомъ . и тако Рѧзаньскии [19] кнѧзи оутекоша . а дроугыхъ [20] изоимаша . а дроугыꙗ [21] избиша . и тоу ꙗша Ивора Мирославича . С҃тослав же посла попа своꙗ [22] . ко [23] Всеволодоу . река брате и сн҃оу . много ти єсмь добра творилъ . и [24] не чаꙗлъ єсмь . сѧкого [25] возмедьѧ [В 26] ѿ҃ тебе . но же еси оумъыслилъ [27] на мѧ зло . и [28] ꙗлъ [29] сн҃а моєго . да не далече ти мене искати . ѿ҃стоупи дале [30] ѿ҃ рѣчкъı тоѣ [31] даи ми поуть . ать ближе к тобѣ переєдоу . ать на҆ . росоудить [32] Бъ҃ . мнѣ ли поути не даси а ꙗзъ [33] тобѣ дамъ [34] . ты переєди на сю стороноу . а сде [35] насъ Бъ҃ . росоудить [36] Всеволодъ же изоимавъ [Г] тъı [37] послъı . посла [38] Володимѣрю [39] . а къ С҃тославоу не ѿ҃вѣча [40]. С҃тослав же ждавъ многъı [41] дн҃и . оублюдъсѧ теплъıни [42].

620

поиде в борзѣ . Всеволо [43 В] /л.218/ же посла во [44] станъı єго . и много взѧша . а по самомь . не вѣлѣ [Д 45] гонити . С҃тослав же идѧ и [46] землѣ Соуждалькоиѣ [В 47] . пожьже городъ Дмитровъ . вышедшю [Е 48] же ємоу и [49] Соуждаль҆кои [50] земьлѣ [51] . и поусти брата своєго Всеволода . и Ѡлга сн҃а [52] своєго . и Ѩрополка в Роусь . а самъ сн҃мъ с Володимѣромъ [53] поиде [54] Новоугородоу Великомоу . сдоумав [55] же Ѩрославъ съ Игоремь . поидоста . къ Дрьютьскоу [56] . поємше с собою [57] Половцѣ [58] . а Всеволода Игорева брата . ѡставиша в [Ж] Черниговѣ [59] . и Ѡлга С҃тославича . и придоша Полотьскии [60] кнѧзи . въ стретениє [61] помагающе С҃тославоу [3]. Василковича . Брѧчьславъ [62] . изъ Витебьска . братъ єго Всеславъ с Полочанъı . с ними же бѧхоуть [63] и Либь . и Литва Всеславъ Микоуличь . из Логажеска [В 64] . Андрѣи Володьшичь [65] . и сн҃овець єго Изѧславъ . и [66] Василко Брацьславичь [67] . снемшесѧ [68] вси поидоша мимо Дрьютьскъ [69] . противоу С҃тославоу и въѣха Дв҃дъ [70] кн҃зь Смоленьскии [71] . въ Дрьютьскъ [72] со вси҃ [73] полкомъ своимъ . совокоупи҆всѧ [В 74] с Глѣбомъ . съ Рогъволодичемь . и поиде за Ѩрослава . и хотѧшеть [75] Дв҃дъ Ѩрославоу [76] Игореви полкъ дати до С҃тослава . Ѩрослав же Игорь [77] . не смѣꙗста [78] дати полкоу и [79] Дв҃дви [Ж] . безъ С҃тослава ино [80] идоша .

Варіанты: [1] Х. стоаше. [2] Х. себе. [3] Х. обаполы дрѣюти. [4] Х. перееждеваху (*съ б. юс.*). [5] Х. *приб.* и копеиници. [6] Х. бiахуся (*съ б. юс.*). [7] Х. новьгородци. [8] Х. брата его емоу. [9] Х. дрѣют. [10] Х. хотячи. [11] Х. къ. [12] Х. *опущено.* [13] Х. *приб.* к. [14] Х. приступи (*съ б. юс.*) къ дрѣютьскоу. [15] Х. новьгородци. [16] Х. днепроу. [17] Х. кіевоу. [18] Х. поем. [19] Х. кончака.

621

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Б] Буква *ю* написана по соскобленному. [В] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*.

во твердаѧ мѣста и стоѧша [1] межи собою [2] недѣлю ѡбаполъ Дрьюти [3] . но ѿ Дв҃два полкоу приѣждивахоуть [4] стрѣлци [А 5] . и бьютьсѧ [Б Б] с ними крѣпко по сем же Ст҃ославъ приѣха с Новгородьци [А 7] . и ради бъіша емоу братьѧ єго [8] . и перегатиша Дрьють [9]. хотѧче [10] єхати ко [11] Дв҃дви Дв҃дъ же [12] заложисѧ ночью и бѣжа [13] Смоленьскоу . Ст҃ославъ же пр҃істоупи ко Дрьютьскоу [14] . и пожьже ѡстрогъ . и ѿтолѣ поусти Новгородьцѣ [15] . а самъ поиде к Рогачевоу . из Рогачева поѣха по Днепрю [16] . къ Кыєвоу [17]. Игорь же има [18] с собою Половцѣ . Коньчака [В 19] и Кобѧка . и дождасѧ Ст҃ослава противоу Вышегородоу . то же слъішавъ . Рюрикъ . и ѣха въ Бѣлъгородъ ∴

Варіанты: [20] X. А с(вя)тославь. [21] X. еха. [22] X. в подлобьскоу. [23] X. *приб.* его. [24] X. иже. [25] X. *опущено*. [26] X. половци. [27] X. съ. [28] X. в подлобьскоу. [29] X. мьстиславь. [30] X. клобоукы. [31] X. лазаря. [32] X. здеславом. [33] X. з. [34] X. *опущено*. [35] X. из. [36] X. захаріинич. [37] X. з володимеровыми. [38] X. възрѣвше. [39] X. б(ог)а. [40] X. нань. [41] X. лежаху (*съ б. юс.*). [42] X. надѣющеся. [43] X. бе сторожи. [44] X. *приб.* и. [45] X. я. [46] X. роускымъ. [47] X. *опущено*. [48] X. оустремишас. [49] X. ня. [50] X. конѣ. [51] X. роускіа. [52] X. веляше. [53] X. могоша. [54] X. *приб.* и. [55] X. он. [56] X. облазнивше. [57—57] X. мало. [58] X. отлоучившеся. [59] X. дроужины своея. [60] X. оугнаша в товаръ. [61] X. половцѣ. [62] X. видѣвше я. [63] X. загонци. [64] X. клобоуковь. [65] X. выгналися бяху (*съ б. юс.*). [66] X. клобоуци. [67] X. бѣгаючи възмяли бяху (*съ б. юс.*). [68] X. въ. [69] X. *опущено*. [70] X. възмятошася. [71] X. оудръжати. [72] X. людіи. [73] X. бѣже, *и приб.* и. [74] X. бяше лазоръ.

621п

Примѣчанія: [Г] Между *о* и *с* поставлена точка и оставлено пространство на пять буквъ (ср. то же на оборотѣ 218-го *л.*, прим. і). [Д] Буква *ъ* передѣлана изъ *а*. [Е] Буква *л* написана по соскобленному *ц*. [Ж] Передъ этимъ соскоблена одна буква. [З] Буква *ѣ* написана по соскобленному *о*. [И] Буква *о* послѣ *г* передѣлана изъ *а*. [І] Послѣ *ла* оставлено мѣсто на пять буквъ (ср. прим. Г). [К] Передѣлано въ *отлоучившеся*: *от* написано по соскобленному *оу*, *в* написано надъ строкой подъ дугой, *а* переправлено въ *е*, *с* написано на среднемъ полѣ, *я* надъ нимъ подъ дугой, *ч* написано по соскобленному *ц*. [Л] Такъ въ рукописи. [М] Буква *ъі* написана по соскобленному.

начало . кнѧженіѧ Ст҃ославля в Кыєвѣ ∴

Ст҃ославъ [20 Г] въѣха [21] с братома в Кыєвъ [Д]. Половци же испросиша . оу Ст҃ослава Игоря ать лѧжеть с ними по Лобьскоу [22] Ст҃ослав же ѿпоусти [23] . слъішав же /л.218об./ Рюрикъ . ѡже [24] Ст҃ослав же [25] привелъ к собѣ Половцѣ [26] в помочь . и лежать со [27] Игоремь по Долобьскоу [28] . и посла Мьстислава [29] Володимерича . с Чернъіми Клобоуки [30] . и Лазоря [31] воеводоу своєго . с молодъіми своими . и Бориса Захарьинїча [В]. со Сдеславомъ [32] . со [33] Ярославичемь . и [34] со Мьстиславлемь [Е] полкомъ . изо [35] Трьпола . Борисъ Захарьичь [36] . с Володимерими [37]

622

людми кнѧжича своєго . и возрѣвше [38] на Бъ҃ [39] и ѣхаша на нѣ [40] . [Ж] Половѣць же бѣ много . и лежахоуть [41] без боѧзни . надѣючесѧ [42] на силоу свою . и на Игоревъ полкъ . и бе сторожѣ [43] . Мьстислав же приѣха к нимь [44] . Черниї Клобоуци . ѡстерегоша є [45]. и повѣдаша Мьстиславоу . и братьи своєи . и

воєводамъ Роускимъ [46] . Чернии же [47] Клобоуци слъишавше оу братьи своєи . и оустрѣми҆сѧ [48] на нѣ [49] . и поустиша кони [50] к товаромъ ихъ . воєводъı же Роускѣи [3] [51] не велѧхоуть [52] имъ . и не могошать [И] [53] ихъ оудержати . бѣ бо [54] єще ночь . ѡни [55] же ѡблазнивша [I] [56]. грѣшиша товаръı ихъ . крило же ихъ в [57] малѣ [57] оулоуциша [58] [К] ѿ дроужинѣ своєѣ [59] . вогнаша оу товаръı [60] ихъ . Половци [61] же видивше ѣ [62] . загоньцѣ [63] тъı Чернъıхъ Клобоукъ [64]. и ѡаша [II, 125] нѣколко ихъ . не бѣ бо тоу добръıхъ . но мало ихъ . вогнали бѧхоуть [65] в товаръı ихъ . и побѣгоша . Чернии же Глобоуци [Л] [66] бѣгаюче возмалѣсѧ бѧхоуть [67] Роусью . и въбѣгоша во [68] Мьстиславль полкъ . Мьстиславъ же мнѣвъ ѡако побѣжени соуть . и [69] тако возматошасѧ [70] . дроужина Мьстиславлѧ . и не може ихъ оудержать [71] Мьстиславъ . и Чернъıхъ [М] Клобоукъ ни людѣи [72] своихъ . и самъ бѣжа [73] с ними Чернъıхъ Клобоукъ лѣпшии моужи ѡсталисѧ бѧхоуть Лазорь [74] воєвода с полкомъ

Варіанты: [1] Х. захаріинич. [2] Х. володимера. [3] Х. здѣславь. [4] Х. *опущено.* [5] Х. видѣвше я. [6] Х. ня. [7] Х. ними. [8] Х. я. [9] Х. бѣгаючи. [10] Х. *опущено.* [11] Х. *Отсюда снова продолжается текстъ* П. [12] Х. П. мнози. [13] Х. П. иных. [14] Х. П. дроугіа. [15] Х. П. половци. [16] Х. побѣжени, П. побежени. [17] Х. П. выскочивше. [18] Х. П. чернѣговоу. [19] Х. П. къзла сътоновича. [20] Х. П. два. [21] Х. П. тоутоура. [22] Х. П. коунячюка (кюнячюка) богатого. [23] Х. П. своя. [24] Х. П. *от* поганыа. [25] Х. П. поможе. [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. П. възвратишася. [28] Х. П. въ. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. ачь. [31] Х. П. възмя. [32] Х. П. но. [33—33] Х. П. и пожити. [34] Х. П. пленяемых. [35] Х. П. хотѣ видѣти. [36] Х. П. *опущено.* [37] П. оурадився. [38] Х. П. и съступи (*съ б. юс.*). [39] Х. старешинства, П. стареишинства. [40] Х. П. събѣ. [41] Х. П. взя. [42] Х. П. *опущено.* [43] Х. П. оутвердися. [44] Х. П. в. [45] Х. П. сватством. [46] Х. П. обьемшеся. [47] Х. П. пожалова. [48] Х. П. володимерича. [49] Х. П. ты. [50] Х. П. пръвѣе. [51] Х. П. трепол. [52] Х. П. предал. [53] Х. П. а ты. [54] Х. П. *опущено.* [55] Х. П. побѣглъ къ. [56] Х. П. чиня. [57] Х. П. *опущено.* [58] Х. П. а ты е хотя. [59] Х. П. Тое ж. [60] Х. П. новогородци. [61] Х. вълодимера, П. володимера. [62] Х. П. всевълод (всеволод) же суждалскіи (*съ б. юс.*). [63] Х. П. и (*въ* Х. *исправлено въ* из). [64] Х. П. великоу любовъ. [65] Х. П. свѣсть. [66] Х. наречнаа, П. наречннаа. [67] Х. П. чрънечески. [68] Х. П. ефросиня. [69] Х. П. положена. [70] Х. П. оу с(вя)тоа б(огороди)ци золотовръхоа. [71] Х. П. кіевьскіи.

Примѣчанія: [А] Буква *ъ* передѣлана изъ *и*. [Б] Засимъ пустое пространство на семь буквъ. [В] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [Г] Буква *о* передѣлана въ *ъ*. [Д] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Е] Буква *ъ* передѣлана изъ *ъı*. [Ж] Буква *ю* передѣлана, кажется, изъ *и*. [З] Слово это написано надъ строкой другими чернилами. [И] Заскобленное въ подлинникѣ опущено. [I] Буква *д* приписана на лѣвомъ полѣ. [К] Буква *ъ* написана по соскобленному. [Л] Подъ *ати* слѣдъ соскобленныхъ буквъ. [М] Такъ въ рукописи. [Н] Заскобленное въ подлинникѣ опущено. [О] Написано по соскобленному. [П] Засимъ надъ строкой подъ дугой вписано *к*. [Р] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [С] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [Т] Буква *о* передѣлана изъ *а*. [У] Надстрочное *з* написано другими чернилами.

Рюриковъмъ . и Борисъ Захарьичь [1] с полкомъ своєго кнѧжича Володимѣра [2] . и Сдеславъ [А] [3] Жирославичь съ Мьстиславлимъ полкомъ . и възрѣвъше на Бъ̄ . и [4] поѣхаша противоу Половцемь . Половци же видивше [5] оустремишасѧ на нѣ [6] . и сразишасѧ с нимь [7] . Роусь же потопташа ѣ [8] . [Б] Половци же бѣгаюче [9] передъ (полкомъ) [В] [10] Роусью [11] потопоша мнозѣ [12]. въ Черторыи . а инѣхъ [13] изоимаша [Г] .

а дроугꙑꙗ [14] исъсѣкоша . Игорь же видѣ/л.219/ въ Половцѣ [15] побѣженꙑ [16] и тако с Кончакомъ [Д] въскочивша [E 17] в [л]одью . бѣжа на Городѣць къ Черниговоу [18] . и тогда оубиша . Половецького кнаꙗ . Козла Сотановича [19] . и Елтоута . Кончакова брата . и . в̄ . [20] Кончаковича ꙗша и Тотоура [21] . и Бакобоу . и Коунаꙗчюка бат̄ого [22] . и Чюгаꙗ [Ж] . и своѣ [23] ѿполониша . поганꙑѣ [24] . и тако поможеть [25] Бъ̄ [3] Роуси . и (возвратишаса) [26 В] . возвратишаса [27] во [28] своꙗси . и [29] приємше ѿ Ба̄ на поганꙑꙗ побѣдоу [I] . и приѣхаша къ Рюрикови с побѣдою . Рюрикъ же аче [30] побѣдоу возма [31] нъ [К 32] ничто же горда оучини . но возлюби мира паче рати [Л] . ибо [33] жити [33] хота въ братолюбьи . паче же и хр̑тꙑанъ дѣла плѣнаємꙑ [34] по вса дн̄и ѿ поганꙑхъ и пролитꙑꙗ крови ихъ не хота видити [35] . и размꙑсливъ

624

с моужи своими оугадавъ. бѣ бо Ст̄ославъ старѣи лѣтꙑ . и [36] оурадивса [37] с нимь . състоупи [38] ємоу старѣшиньства [39] и Кієва . а собѣ [40] воза [M 41] всю Роускоую (Роускоую) [H 42] землю . и оутвердившеса [43] кр̑тмъ ч̑тнꙑмъ . и тако живаста оу [44] любви . и сватьствомь [45] ѡбоуємшеса [46] . Рюрикъ же пожалова [47] на Володимѣрича [48] . на Мьстислава река ємоу . тъ [49] первоє [50] Трьполь [51] переда [52] Ѡлговичемь . ать [53] нынѣ аче [54] и [O 54] хота же єси побѣглъ [П 55] Ѡлговичемь . и Половцемь [Р] добро твора [56]. но Бъ̄ и кр̑тъ помоглъ (моглъ) [C 57] моимъ боꙗромъ . а ты ѣ хотѣ [T 58] кончати . и велми на него жалова ∴ Тоѣ же [59] ѡсѣни въигнаша Новгородци [60] Володимѣра [61] Ст̄ославича из Новагорода ∴ Всеволодъ же Соуждальскии [62] поусти Глѣба Ст̄ославича и [У 63] ѡковъ . прия великоую любовь [64] . съ Ст̄ославомъ . и сватаса с нимь . и да за сн̄а єго . меншаго свесть [65] свою ∴

Въ лѣ҃т . ✗с̄ . . х̄ . . п . ѳ . [6689 (1181)] Престависа бл̄говѣрнаꙗ кнагини Ѡльга . сестра Всеволожа . великого нареченаꙗ [66] . чернѣчьскы [67] Ѡфросѣньꙗ [68] . м̑ца июла . въ . д̄ . дн̄ь . и полежена [M 69] въ ст̄ѣи Бц̄и . Золотовѣрхои [70] ∴

В лѣ҃т ✗с̄ . х̄ . . ч̄ . [6690 (1182)] Кназь Кꙑєвьскъıи [71]

Варіанты: [1] Х. П. два. [2] Х. П. *приб.* поя. [3] Х. П. суждалского (*съ б. юс.*). [4] Х. П. свѣсть. [5] Х. П. суждалскіи (*съ б. юс.*). [6] Х. П. *опущено.* [7] Х. П. з. [8] Х. П. къ. [9] Х. П. вълод*и*мера. [10] Х. П. въ. [11] Х. П. наша. [12] Х. П. сътворити. [13] Х. П. *приб.* имь. [14] Х. П. иде. [15] Х. П. нарицаемыи. [16] Х. П. *приб.* и. [17] Х. П. насады. [18] Х. галѣя, П. галѣа. [19] Х. П. бѣлоозерскіи. [20] Х. П. дорожаа. [21] Х. П. бяше. [22] Х. П. отен. [23] Х. и иныя, П. и иныа. [24] Х. П. къждо. [25] Х. П. *людеи, и приб.* и. [26] Х. П. конех. [27] Х. П. сребряных. [28] Х. П. и болгаре. [29] Х. П. же. [30] Х. П. множство. [31] Х. П. роускых. [32] Х. П. *приб.* и. [33] Х. П. молодіи въсхотѣша ехати. [34] Х. П. битися. [35] Х. П. *приб.* сквозѣ броня под срдце. [36] Х. П. еле. [37] Х. П. всѣм. [38] Х. П. околніи же гради. [39] Х. П. болгарскіе. [40] Х. П. *опущено.* [41] Х. П. съвокоупившеся. [42] Х. П. съ. [43] Х. П. тимтюзи. [44] Х. П. съвокоупи же ся. [45] Х. П. насады а ис торцеского. [46] Х. П. конех. [47] Х. П. пріехавшим на лодя. [48] Х. П. роускіа. [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. видѣвше. [51] Х. П. по. [52] Х. П. *опущено.* [53] Х. П. въ оучаны. [54] Х. П. испровергоша и. [55] Х. П. тысячи. [56] Х. П. тисящи. [57] Х. П. вѣдоуще. [58] Х. П. бывшего. [59] Х. П. иже лодеець. [60] Х. П. побили. [61] Х. П. болгарскіи. [62] Х. П. и насадех. [63] Х. П. стрѣлноя. [64] Х. П. тоя. [65] Х. П. *опущено.* [66] Х. П. съ. [67] Х. П. в

володимери. [68] Х. П. с(вя)тоа б(огороди)ца золотовръхоа. [69] Х. П. бл(а)женныи архимандрит. [70] Х. П. печерскіи. [71] Х. П. іюл. [72] Х. П. *опущено*. [73] Х. П. с(вя)тою м(у)чн(и)коу. [74] Х. П. праздника.

625

Примѣчанія: [А] Буква ц написана другими чернилами по стертому. [Б] Здѣсь пустое мѣсто со слѣдами соскобленныхъ буквъ. [В] Здѣсь на лѣвомъ полѣ приписано: *сквозь бронь под сердце*. [Г] Надъ *н* надписано позже *ъı*. [Д] Передѣлано въ *на насадъı*: *на* приписано надъ строкой другими чернилами. [Е] Такъ въ рукописи, вм. *Исадѣхъ*. [Ж] Второе *т* передѣлано изъ *и* (*тои*). [З] Между *и* и *н* точка.

Ст҃ославъ Всеволодичь ѡжени . в҃ [1] . сн҃а . за Глѣба поѧ . Рюриковноу . а за Мьстислава [2] Ꙗ҃сыню . из Володимерѧ Соуждальского [3] . Всеволожю свесть [4] . бъı҆ же бракъ великъ ∴ Того же лѣ҆ Всеволодъ Гюргови/л.219об./чь кнѧзь Соуждальскии [5] . и [6] зарати҆ с [7] Болгарьı . и присла ко [8] Ст҃ославоу помочи просѧ . и поусти к немоу сн҃а своєго Володимѣра [9] . рекъ ємоу . даи Бъ҃ брате и сн҃оу во [10] дн҃и нашѣмь [11] намъ створити [12] брань на поганыѧ . бъı҆ идоущимъ [13] по Волзѣ на Болгарьı . поидоша на мѣсто идѣже [14] ѡстровъ нарѣцаємыи [А 15] . Исади [16] . оустьє Цѣвцѣ вьıсѣдъ на брегъ . и тоу ѡставиша всѣ носадьı [17] . и галѣѣ [18] . и Бѣлозерьскии [Б 19] полкъ ѡстави же оу нихъ . воєводоу Фомоу Назаковича . а дроугого Дорожаѧ [20] . то бо бѧшь [21] ємоу ѡт҃нь [22] слоуга инъıѣ [23] воєводьı ѡставиша . и кнѧзи когождо [24] оу своихъ людии [25] . сами же поидоша на конѣхъ [26] в [II, 126] землю Болгарьскоую . к великомоу городоу . Серьбренъıхъ [27 Е] Болгаръ . Болгарѣ [28] жѣ [29] видѣвше множьство [30] . Роускихъ [31] полъковъ [32] . не могоша стати . затворишасѧ в городѣ . кнѧзи же молодѣи оуѡхвотиша҆ . ѣхати [33] . к воротомъ битьсѧ [34] . и тоу застрѣлиша [В 35] Изѧслава Глѣбовича . сн҃овца [Г] Всеволожа . и принесоша ле [36] жива в товарьı . и бъı҆ печаль велика Всеволодоу . и всимъ [37] кнѧземь . и дроужинѣ

626

оунъıниє . ѡколни же городѣ [38] . Болгарьскии [39] Собѣкоулане . и Челмата . и [40] совокоупишасѧ [41] со [42] инѣми Болгарьı . зовемъıми . Темтюзи [43] . и совокоупившесѧ [44] ихъ . ѯе҃ . идоша на Садьı [Д]. а ис Торьцькокого [45 Е] . на конихъ [46] приѣхавшимъ на лодьѣ [47] Роускоѣ [48] . и вышедъше на ѡстровъ тотъ [Ж] . и поидоша на Роусь . Роусь же доспѣвше полкъ . Бж҃иєю помощью оукрѣпляєми . и [49] поидоша противоу имъ . и снѧшасѧ с ними ѡни же видивше [50] побѣгоша а наши погнаша . сѣкоуще поганыѧ . Бохмитьı . и прибѣгоша к [51] Волзѣ . и воскакаша [52] во вчанъı [53] . и тоу абьє испровѣргоша [54] оучанъ . и тако истопоша боле тъıсѧчѣ [55] ихъ . и поможе Бъ҃ Роуси . и побѣдиша ѧ . избиша ихъ полъ третьи тъıсѧчѣ [56] . а прочии поидоша к лодьıѧмъ . не ведоуще [57] бъıвшаго [58] ѡже лодьиници [З 59] . до нихъ побѣдилѣ [60] полкъ . Болгарьскии [61] . и похвалиша Бѧ҃ . ѡ бъıвшемь . на том же ѡстровѣ и носадѣ ихъ [62 Е] . престависѧ кнѧзь Изѧславъ Глѣбовичь ѿ҃ стрѣлнои [63] тои [64] ранъı . и спрѧтавше тѣло єго . и [65] вложиша в лодью . и [65] несоша и со [68] собою . и положиша Володимерѣ [67] /л.220/ оу ст҃ои Бц҃ѣ

. Золотовѣрхои [68] ·∴· Въ то же лѣ҃ . престависа блжнꙑ аньхимандритъ [69] . игоуменъ Печерьскои [70] . именемь Поликарпъ . мц҃а ию҆нꙗ [71] . въ . к҃д . дн҃ь [72]. въ дн҃ь ст҃оу мч҃нкоу [73] . празника [74] Бориса . и Глѣба .

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* и. [2] Х. П. манастыри. [3] Х. П. скрѣбь, *и приб.* въ. [4] Х. П. велика. [5] Х. П. по*до*баше. [6] Х. П. силномоу. [7] Х. П. *приб.* ни. [8] Х. П. бе*з*. [9] Х. П. въ. [10] Х. П. снидоша. [11] Х. П. ц(е)рк(о)въ. [12] Х. П. къ. [13] Х. П. б(огороди)ци. [14] Х. П. единѣми. [15] Х. П. мнози. [16] Х. П. щековицю. [17] Х. П. черноризець. [18] Х. П. ѳеодо*с*іева. [19] Х. П. пришедше, *и приб.* и. [20] Х. П. *опущено*. [21] Х. П. *приб.* и. [22] Х. П. *опущено.* [23] Х. П. чериоризци. [24] Х. П. василіи. [25] Х. П. изоуменіи. [26] Х. П. браті҃а. [27] Х. П. чернечьство. [28] Х. П. ср*д*ци. [29] Х. П. игоумен*с*тва. [30] Х. П. помыслисте. [31] Х. П. прѣвьсѧ. [32] Х. П. вречеся. [33] Х. П. его. [34] Х. П. в пя*к*. [35] Х. П. не*д*ли. [36] Х. П. никифоръ. [37] Х. П. постриженіе. [38] Х. П. тоуро*в*скіи. [39] Х. П. *л*аврен*т*іи. [40] Х. П. поло*т*скыи. [41] Х. П. постриже *ж*. [42] Х. П. никифоръ. [43] Х. П. черноризце*м*. [44] Х. П. ѳеодо*с*іева. [45] Х. П. феврял. [46] Х. П. *приб.* д(е)нъ. [47] Х. П. а (*т.е. 1*). [48] Х. П. и пріидоша. [49] Х. П. измаилтяне. [50] Х. П. безбожніи. [51] Х. П. въевати. [52] Х. П. къ. [53] Х. П. оканны*м*. [54] Х. П. б(о)жіи*м*. [55] Х. П. же. [56] Х. П. згадавь. [57] Х. П. съ. [58] Х. П. половци. [59] Х. П. ожидаючи. [60] Х. П. ис чернѣгова. [61] Х. П. я. [62] Х. П. ходѣте. [63] Х. П. зрекше время. [64] Х. П. иже б(ог)ъ. [65] Х. П. *опущено*. [66] Х. П. с(вя)тослав. [67] Х. П. послоушавше. [68] Х. П. *опущено*. [69] Х. П. възвратишас*с*. [70] Х. П. своя. [71] Х. П. поле*м*. [72] Х. П. къ. [73] Х. П. въло*ди*меря. [74] Х. П. полки. [75] Х. П. воло*ди*мер. [76] Х. П. къ. [77] Х. П. передѣ. [78] Х. П. роустіи дали бяху (*съ б. юс.*). [79] П. землѣ. [80] Х. П. игор. [81] Х. П. въло*ди*мер.

627

Примѣчанія: [А] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*, а надъ строкой подъ дугой надписаны буквы *рно* (чер*но*ризьцемь). [Г] Здѣсь видны слѣды соскобленнаго слова *придоша*. [Д] Буква *с* передѣлана изъ *р*. [Е] Буква *ь* передѣлана въ *ъ*. [Ж] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [З] Буква *т* передѣлана изъ *л*. [И] Быть можетъ, передѣлано изъ *и*. [І] Буква *о* переправлена изъ *а*.

и спрꙗтавше тѣло єго [1] . погребоша с конѣчнꙑими пѣ҃ми . ѩкоже самъ заповѣда . по см҃рти же єго бы҃ матежь . в манастырѣ [2] . по старци бо ѡномъ . не могоша избрати собѣ игоумена . и бы҃ скорбь [3] братьи и тоуга и печаль велыа [4]. не подабашеть [5 Б] бо . таковомоу силноу [6] домоу . поне [7] єдинъ ча҃ бес [8] пастоуха бꙑти . во [9] вторникъ же оубо . оудариша братьа . в било . и снидошаса [10] во цр҃квь [11] . и почаша молбꙑ творити ко [12] ст҃ѣи . Бц҃ѣ [13] . и се дивно бы҃ дѣло . ѩко єдинꙑми [14] оустꙑ мнозѣ [15] рекоша . послемса к Васильєви попови . на Щьковицю [16] . абꙑ былъ намъ игоуменъ . и оуправитель стадоу черноризицъ [17] . Федосьєва [18] манастырꙗ Печерьского . и пришедши [19] поклонишаса Василью попови . и [20] рекоша мꙑ [21] вса братьа . і [И 22] чернорисци [23] кланаємса тобѣ . и хочемь та имѣти собѣ ѡц҃а . игоумена . попъ же Василѣи [24] в велицѣ [А] изоумѣньи [25] бꙑвъ . поклониса противоу имъ и ре҃ . ѡц҃и и братьа [26] . азъ чернество [27] . на ср҆ц҃ѣ [28] имѣлъ єсмь . игоуменьства [29] же ради что мꙑсли҃те [30] ѡ моєи хоудости . много же превъсса [31] имъ . и въре҃са [32] имъ . ѡни же поємше [33] и ведоша . в ма҆стырь в патницю [34] . пришедши же не҆лѣ [35] . и приѣха митрополитъ . Микифоръ [36] . на постреж҃ениє [37] єго . и Тоуровьскии [38] єп҃пъ. Лаврентѣи [39].

628

и Никола Полотьскии [40] . єпc̃пъ . и вси игоумени постриже [41] Миикифоръ [42] Б своєю роукою . и бы̑ игоуменъ . и пастоухъ черизьцемь [В] [43] . Федосьєва [44] манастыра ∴

Въ лѣ̂ . ✗s̄ . . x̄ . . c̄а . [6691 (1183)] мc̃ца . февраля [Г] [45] въ . к̄г [46]. въ . а̄ . ю [47]. не̂лю поста . придоша [48] Измалтяне [49] . безбожнѣи [50] Половци . на Роусь [Д] воєвать [51] [Е]. ко [52] Дмитровоу . съ оканьнъı̃ [53] [І]. Кончакомъ [Ж] . и съ Глѣбомъ Тириєвичемь . и Бж̄ьємь [54] застоуплениємь . и [22] не бы̑ пакости ѿ нихъ . князь ж [Б] [55] Сл̄ославъ . Всеволодичь . сгадавъ [56] . со [57] сватомъ своимъ . Рюрико̃ . /л.220об./ поидоша на Половцѣ [58] и сташа оу Ѡлжичь . ѡжидающе [59] Ꙗрослава и-Щернигова [60] . и оустрѣте и [61] Ꙗрославъ и ре̃ имъ . нънѣ братьıа не ходите [62] но срекше верема [63] . ѡже [64] дасть Бъ̄ [65] на лѣто поидемь . Сл̄ослав [3] [66] же и Рюрикъ послоушавша [67] єго [68] . возвратишася [69] . Сл̄ославъ же посла сн̄ъı своıа [70]. с полкъı своими . подемь [Б] [71] ко [72] Игореви . вела ємоу ѣхати в себе мѣсто . а Рюрикъ посла Володимѣра [73] Глѣбовича с полкъı [74] своими . Володимѣръ [75] же Глѣбовичь . посла ко [76] Игореви [II, 127] проса оу него ѣздити . на переди [77] полкомъ своимъ . кнази бо Роусции далѣ бахоуть [78] на передѣ ѣздити в Роускои зем̂и [79] . Игорь [80] же не да ємоу того . Володимерь [81] же розгнѣвався

Варіанты: [1] Х. П. разгнѣвался възвратися. [2] Х. П. ида (*въ* Х. и *стерто*). [3] Х. П. идет. [4] Х. П. сѣверскіа (сѣверскія). [5] Х. П. оу. [6] Х. П. многъ добытокъ. [7] Х. П. възвороти. [8] Х. П. полкь. [9] Х. П. *опущено*. [10] Х. П. приставивь. [11] Х. П. поимя. [12] Х. П. съ. [13] Х. П. *опущено*. [14] Х. П. пріидоша. [15] Х. П. хиріи. [16] Х. П. тоа (тоя). [17] Х. П. оумножишас. [16] Х. П. половци. [19] Х. П. котори. [20] Х. П. оутягли. [21] Х. П. *опущено, и приб.* ти избыша (избища). [22] Х. П. которіи. [23] Х. П. втягли. [24] Х. П. яко. [25] Х. П. веже. [26] Х. П. конѣ, *и приб.* и. [27] Х. П. хоріи. [28] Х. П. бѣгаючи. [29] Х. П. деонисіи. [30] Х. П. по (глаго)лим. [31] Х. П. гречинъ. [32] Х. П. *приб.* къ. [33] Х. П. къ. [34] Х. П. *опущено*. [35] Х. П. людие. [36] Х. П. нашея (нашеа). [37] Х. П. еже. [38] Х. П. и то. [39] Х. П. идеши. [40] Х. П. смиренного. [41] Х. П. берестовѣмь. [42] Х. П. никифоръ. [43] Х. П. с(вя)тославлею. [44] Х. П. к полотскоу. [45] Х. П. епскпить. [46] Х. П. В то ж. [47] Х. П. вълодимери. [48] Х. П. *опущено*. [49] Х. княж, П. княз. [50] Х. П. великіи. [51] Х. П. изгорѣ. [52] Х. П. ц(е)ркреи. [53] Х. П. л (*т. е. 30*) и двѣ. [54] Х. П. съборнаа. [55] Х. П. с(вя)тыа. [56] Х. П. златовръхаа. [57] Х. П. връховъ. [58] Х. П. златыа згорѣ. [59] П. оу. [60]—[60] Х. П. иноуда оузорочіи. [61] Х. П. сребренаа. [62] Х. П. съсуд (*съ б. юс.*). [63] Х. П. бес числа. [64] Х. П. праздник. [65] Х. П. врат. [66] Х. П. б(огороди)ци, *и приб.* а от б(огороди)ци. [67] Х. П. влдчних. [68] Х. П. въ. [69] Х. П. верви. [70] Х. П. б(ог)ъ. [71] Х. П. кіевскомоу князю. [72] Х. П. *опущено*. [73] Х. П. околняа. [74] Х. П. съвокоупишас. [75] П. с нима. [76] Х. П. *опущено*. [77] Х. П. володимерь.

Примѣчанія: [А] Слогъ *гли* приписанъ надъ строкой подъ дугой. [Б] Переправлено въ *оувтягли*: *в* приписано на среднемъ полѣ. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Буква *т* передѣлана изъ начатаго *л*. [Д] Надстрочное *т* и дуга надъ нимъ написаны такъ же, какъ *В*, киноварью. [Е] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*; надъ послѣднимъ *и* приписано подъ дугой другими чернилами *я* (юсъ малый). [Ж] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [З] На лѣвомъ полѣ приписка: *а от б(огороди)цѣ*. [И] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [І]—[І] Слова *Луку... до влдцнихъ сѣнии.* написаны другою рукой. [К] Буква *б* передѣлана изъ *в*.

и возъвратиса [1] . и ѿтолѣ ида [2] . иде [3] на Севѣрьскиѣ [4] городы . и вза в [5] нı̑ много добыт͡коъ [6] . Игорь же возвороти [7] Києвьскии полки [8] . и [9] пристави [10] к нимъ Ѡлга сн̄овца своєго . Ст̄ослава . абы како довести полкъ цѣлъ . а самъ ѣха поима [11] со [12] собою . брата своєго Всеволода . и Ст̄ославича Всеволода . и [13] Андрѣа с Романомъ . и нѣколко ѿ Черного Клобоука . с Коулдюремь . и с Коунътоувдѣємь . и придоша [14] к рѣцѣ к Хърии [15] . и бы͡ тоиѣ [16] ночи тепло и дождь . рамань . и оумножиса [17] вода . и не бы͡ имъ коуда переѣхати . а Половцѣ [18] котории [19] оутагли А [20] переити вежами сп̄сошаса [21] . а которѣи [22] не оутагли Б [23] . а тѣхъ взаша . рекоша же . ако [24] в тоу рать вежѣ [25] и кони [26] скоти мнози потопли соуть . в Хирии [27] . бѣгаюче [28] передъ Роусью ∴ В то же лѣ̑ . престависа єп͡пъ Полотьскии . именемь Диѡнисии [28]. мы же оубо ѡ семь погл̄мь [30] преставившюса Леѡноу . Ростовьскомоу . єп͡поу . и поставленъ Г бы͡ Никола Грѣчинъ [21] . єп͡помъ . Всеволодъ же . Гюргевичь кн̄зь Соуждальскии . не прима єго . но посла [32] Києвоу . ко [33] Ст̄ославоу . ко [33] Всеволодичю . и к митрополитоу Никифороу рекъ не [34] избраша сего людьє [35] землѣ нашѣѣ [36] . но же [37] єси поставилъ . ино [38] камо тобѣ годно тамо же идежи [39] В .

630

а мнѣ постави Лоукоу смиренаго [40] дх̄мъ и кроткого . игоумена ст̄го Сп̄са . на Берестовемь [41] . митрополитъ же Микифоръ [42] . не хоташе поставити єго . но неволею великою . Всеволода и Ст̄ославлею [43] Г . и постави /л.221/ I Луку ıєп͡помъ . в Суждальскую землю . и посла Полотьскую [44] . ıепискупить [45] . В т̑ом [46] Д же лѣ̑ бы͡ пожаръ великъ . въ градѣ Вълодимери [47] . м͡ца априла . въ . г̄ı . дн̄ь въ среду . погорѣ бо . мало не весь . городъ . и [48] кнажь [49] дворъ великъıи [50] сгорѣ [51]. и црквии [52] числомъ . л̄в̄ [53] . и сборна [54] црк̄ви ст̄а [55] Бц̄а Златоверха [56] . и вса . е̄ . верховъ [57] . злата сгорѣ [58] юже бѣ оукрасилъ бл̄говѣрнъıи кн̄зь Андрѣи . и тако загорѣса с верху и что баше в [59] неи . и [60] дну оузорочии Е [60] . и поникадила серебрена [61] . и судъ [62] златы̑ и сребренъıхъ бе-щисла [63] . портъ шитъıхъ золотомъ . и женчюгомъ Ж . а же вѣшали на празникъ [64] въ двѣ верви . ѿ золотъıхъ воротъ [65] до Бц̄ѣ З [66] до влд̄цнихъ И [67] сѣнии: I во [68] двѣ же вѣрви [69] чюднъıхъ ∴ Того же лѣ̑ . Бъ̄ К [70] вложи въ срд̄це Ст̄ославоу . кн̄зю Києвьскомоу [71] и великомоу кн̄зю . Рюрикови Ростиславичю . и [72] поити на Половцѣ . и посласта по ѡколниѣ [73] кн̄зи . и совкоупишаса [74] к нима [75] . Ст̄ославича . Мьстиславъ . и Глѣбъ . и [76] Володимѣръ [77] Глѣбовичь . ис Переславла .

Варіанты: [1] Х. П. лоуцка. [2] Х. П. *приб.* и. [3] Х. П. своа брата. [4] Х. П. нам. [5] Х. П. своея (своеа). [6] П. поусти. [7] Х. П. еже (*въ* Х. *приписано позже надъ строкой* ли). [8] Х. П. съвокоупимся. [9] Х. П. пооущаа. [10] Х. П. чернѣговскіа стороны. [11] Х. П. днѣпроу. [12] Х. П. нарицается. [13] Х. П. иньжирь. [14] Х. П. д(ь)ніи. [15] Х. П. моложшіа князи. [16] Х. П. пред. [17] Х. своег. [18] Х. П. гюргевича. [19] Х. П. доубровицкого. [20] Х. П. ними. [21] Х. П. полтрети тисяч. [22]—[22] Х. П. нан. [23] Х. П. и с(вя)тоа б(огороди)ци. [24] Х. П. онѣм. [25] Х. П. постигши, П. постигша. [26] Х. възворошас, П. възворотишас. [27]

Х. П. сташа. [28] Х. П. нарицаемем. [29] П. *опущено*. [30] Х. П. мнѣл. [31] Х. П. възвратися. [32] Х. П. въ. [33] Х. П. *приб*. я. [34] Х. П. роустіи. [35] Х. П. начашас. [36] Х. П. слышавше. [37] Х. П. болшіа. [38] Х. П. сами. [39] Х. .П. поспѣвающи. [40] Х. П. оузрѣвша. [41] Х. П. *опущено*. [42] Х. П. рюрика. [43] Х. П. и абіе. [44] Х. П. пріемше б(о)жію помоч. [45] Х. П. въврътѣшас. [46] Х. П. сѣчи я, *и приб*. и. [47] Х. П. сътвори. [48] Х. П. тъи. [49] Х. П. двѣма. [50] Х. П. *приб*. съ. [51] Х. П. токмиша. [52] Х. П. тарха. [53] Х. П. *опущено*. [54] Х. П. коулобичского. [55] Х. П. яша ж. [56] Х. П. колотановича. [57] Х. П. *опущено*. [56] Х. П. бес числа. [59] Х. П. сътвори. [60] Х. П. *опущено*. [61] Х. П. сію. [62] Х. П. пнед. [63] Х. П. погань. [64] Х. П. възвратишас. [65] Х. П. въ своаси.

631

Примѣчанія: [А] Надстрочное *с* надписано, кажется, позже. [Б] Передѣлано въ *совокоупимся*: *ово* приписано надъ строкой. [В] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [Г] Послѣднее *а* написано по соскобленному *о*; рядомъ видно соскобленное *у*. [Д] Передѣлано въ *тархан*: *н* приписано подъ дугой другими чернилами. [Е] Такъ въ рукописи.

Всеволодъ Ꙗрославичь из Лоучьꙗ҆ка [А] [1]. с братомъ Мьстиславомъ . Романовичь Мьстиславъ Изѧславъ . Двдвичь . и Городеньскии Мьстиславъ [2] . Ꙗрославъ кнзь Пиньскии . с братомъ Глѣбомъ . из Галича ѿ Ꙗрослава помочь . а своѧ братьꙗ [3]. не идоша рекоуще . далече нъı [4] єсть . ити внизъ Днѣпра . не можемь своѣє [5] землѣ поустъı [6] ѡставити . но же [7] поидеши . на Переꙗславль то скоупимсѧ [8] [Б] с тобою на Соулѣ Стослав же не любоуꙗ на свою братью . поиде поспѣшаꙗ поуть свои . и пооущаємь [9] Биимъ промъıсломъ . тѣмь старѣишии єи снве не оутѧгоша ѿ Черниговьскои сторонѣ [10] . идоущю же ємоу по Днепроу [11] . и ста тоу . идеже нарѣцаєтьꙗ҆ [12]. Инжирь [13] бродъ . и тоу перебродисѧ на ратьноую стороноу Днѣпра и . е . дни [14] искаша ихъ . тоу же ѿради моложьшеѣ кнзѣ [15] . передъ [16] своими полки ѿрѧди же Володимера Переꙗславьского . и Глѣба . и Мьстислава сна своєго [17] . и Романовича Мьстислава . и Глѣба Гюрговича [18] кнзѧ Доубровицьского [19] . и Мьстислава . Володимерича . и Берендѣєвъ с нимь [20] . было . . ⁘в . р . [21] Половци же оузрѣвше Володимерь полкъ . крѣпко идоу/л.221об./щь на [22] нихъ [22]. и побѣгоша гоними гнѣвомъ Бжиимъ . стѣи Бцѣ [23] . ѡнїм [24] же ѣхавшимъ по нихъ . не постїгъше [25] . [II, 128] возворотишасѧ [26] Роусь . и стоꙗша [27] на мѣстѣ . нарѣцаємемь [28] Єрель єгоже Роусь зоветь Оуголъ .

632

Половецькии же [29] кнзь Кобѧкъ . мнѣвъ [30] толко Роуси . возвратисѧ [31] и погна . во [32] слѣдъ ихъ идоущим же имъ по нихъ . оузрѣша [33] полци Роустѣи [34] . начаша сѧ стрѣлѧти . ѡ рѣкоу и начаша [35] межи собою перегонити и бъıꙗ҆ имъ того на долзѣ . слъıшав же [36] Стославъ . и Рюрикъ . и поустиста имъ . болшиѣ [37] полкъı . на помочь . а сама [38] поидоста за ними поспѣвающа [39] . ꙗко же оузрѣша [40] Половци помочнъıꙗ (помочнъıꙗ) [В] [41] полкъı . и мнѣша тоу Стослава [Г] и Ририка [Е] [42] . абьє [43] поскочиша Роусь же приимше помощь Бжию [44]. и въвѣртѣшасѧ [45] в нѣ и начаша ѣ сѣчи [46] . имати . и тако створи [47] Гꙗ҆ь млꙗ҆ть . хрꙗ҆тъıаномъ . в тъıи [48] же . днь возвеличи Бъ . кнѧза . Стослава . и Рюрика за вѣроу . єю . и тоу ꙗша . Кобѧка Карлъıєвича . со двѣима [49] снома . Билюковича Изаꙗ . и Товлъıꙗ [50] снмъ . и брата

єго . Бокмиша [51] . Ѡсалоука Барака . Тарха [Д] [52]. Данила . и [53] Съдвака . Коулобичкого [54] ѧша жь [55] . и Кораꙁа Калотановича [56] . тоу . оубиша . и [57] Тарсоука . а инѣхъ бещисла [58] . створи [59] же [60] Бъ̄ побѣдоу сю [61] . мⷰца . июлꙗ . въ . л̄ . в понедѣлникъ [62] . в памꙗть ст̄го Ивана Воиника . великии же кн̄зь Ст̄ославъ . Всеволодичь . и Рюрикъ . Ростиславичь . приємше ѿ Ба̄ на поганыꙗ [63] побѣдоу и возвратишасꙗ [64] во своꙗси [65] съ славою и

Варіанты: [1] Х. П. иже. [2] Х. П. к собѣ. [3] Х. П. дѣтя. [4] Х. П. молвяше. [5] Х. П. къ. [6] Х. П. къ всеи. [7] Х. П. роускым. [8] Х. П. коушаимыся. [9] Х. П. мѣрълом. [10] Х. П. стех. [11] Х. П. кънѣ. [12] Х. П. б(о)жіим. [13] Х. П. я. [14] Х. П. побиша их. [15] Х. П. възвратишас. [16] Х. П. въ. [17] Х. П. приб. и. [18] Х. П. галицкіи. [19] Х. П. бяше. [20] Х. П. тъи. [21] Х. П. володимеръ пріиде. [22] Х. П. прежде. [23] Х. П. к володимероу. [24] Х. П. опочиноути. [25] Х. къ иьгварови, *и приб.* к, П. къ иьгварови, *и приб.* к. [26] Х. П. еха къ. [27] Х. П. *приб.* к. [28] Х. П. тьи. [29] Х. П. *опущено*. [30] Х. П. къ д(а)в(ы)д(о)ви к смоленску. [31] Х. П. *опущено, и приб.* его. [32] Х. П. къ. [33] П. *приб.* и. [34] Х. П. вълодимер же галицкіи. [35] Х. П. пріиде. [36] Х. П. *приб.* к. [37] Х. П. къ. [38] Х. П. тъи. [39] Х. П. *опущено*. [40] Х. П. его. [41] Х. П. третее. [42] Х. П. его. [43] Х. П. съ. [44] Х. П. *опущено*. [45] Х. П. В то ж лѣто. [46] Х. П. ц(е)ркви каменнаа. [47] Х. П. млъніа. [48] Х. П. велици. [49] Х. П. великым кр(е)щеніемь. [50] Х. П. ген въ а (*т. е.* 1). [51] Х. П. с(вя)щенным. [52] Х. П. *опущено*. [53] Х. П. бл(а)женным. [54] Х. П. никыфором. [55] Х. П. гюрьевскым. [56] Х. П. *опущено*. [57] Х. П. създаннѣ. [58] Х. П. *опущено*. [59] Х. П. всеволодичем. [60] Х. П. съзва. [61] Х. П. пирь тъи. [62] Х. П. с(вя)щенного. [63] Х. П. никифора, и иные еп(и)с(ко)пы, *и приб.* и. [64] Х. П. вес. [65] Х. П. я. [66] Х. П. разыдошас. [67] Х. П. въ свояси. [68] Х. П. окаанныи. [69] Х. П. съ множством. [70] Х. П. похопься. [71] Х. П. роускіа. [72] Х П. пожещи огнем. [73] Х. П. огнем. [74] Х. П. *опущено*. [75] Х. П. него, *и приб.* и.

633

Примѣчанія: [А] Буква *с* написана надъ строкой подъ дугой. [Б] Подъ *с*(ы)*на* видно соскобленное *дѣтя*; въ слѣд. словѣ *своег г* надписано послѣ. [В] Буква *а* передѣлана изъ *я*. [Г] Надъ *ч* подъ дугой приписано другими чернилами *е*. [Д] Заскобленное въ подлинникѣ соскоблено. [Е] Такъ въ рукописи. [Ж] Между *о* и *х* поставлена точка, а надъ строкой приписано *ая* (*похоупаяся*).

чⷰтью великою ∴ Того же лѣ̑т слъішавъ Игорь Ст̄ославличь . ѡже [1] шелъ Ст̄ославъ на Половцѣ . призва к собѣ [А] [2] брата своєго Всеволода . и сн̄овца Ст̄ослава . и сн̄а [Б] [3] своє̑ Володимѣра [В]. молвашеть [4] бо ко [5] братьи и ко всѣи [6] дроужинѣ . Половци ѡборотилисꙗ . противоу Роускимъ [7] кнꙗземь . и мы без ни̑ [Ж] коушаимсꙗ [8] . на вежа̑ ихъ . оударити . да ꙗко бы̑ [Г] за Мѣрломь [9]. и срѣтесꙗ с Половци . поѣхалъ бо бꙗше Ѡбовлъı Костоуковичь . в четырѣхъ . стѣхъ [10] . воєватъ к Роуси . и тоу абьє поустиша к нимъ кони [11] . Половци же побѣгоша . Бжьимь [12] повеленьємь . и Роусь погнаша ѣ [13]. и тоу побѣдиша ѣ [14] . и возвратишасꙗ [15] во [16] своꙗси ∴ В то же врема [17] Володимеръ . Ꙗро/л.222/славичь Галичькии [18] [Г] . шюринъ Игоревъ . бꙗшеть[19] оу Игорꙗ . зане въıгнанъ бꙗшеть [19]. ѡцм̄ь своı̑ [М] из Галича . то [20] же Володимѣръ приде [21] . преже [22] ко Володимѣроу [23] . к Романови . Романъ . блюдꙗсꙗ ѡц̄а єго . не да ємоу ѡпочити [24] оу себе . ѿтолѣ же иде ко Инъгварови [25] . Дорогобоужю . и тотъ блюдꙗсꙗ ѡц̄а єго . и не прия̑ єго . и ѡнъ ѿтолѣ . ѣха ко [26] Ст̄ополкоу [27] . Тоуровоу . и тъıи [28] тако же ѿпоусти єго [29]. ко Дв̄двı Смоленьскоу [30] Дв̄дъ же [31] ѿпоусти . в Соуждаль ко [32] Всеволодоу [33].

оуєви своємоу . Володимеръ же Галичькыи [34] . ни тамо wбрѣте собѣ покоѧ . приде [35]

634

к зѧти своємоу [36] Поутивлю . ко [37] Игореви С҃тославичю . тои [38] же приѧ с любовью . и положи на [39] немь ч҃ть великоу . и за двѣ лѣтѣ держа и [40] оу себе . и на третьєє [41] лѣто введе и [42] в любовь . со [43] wщ҃мь єго . и посла с нимъ (с нимъ) [44] д сн҃а своєго . зѧта Рюрикова С҃тослава ∴ Того же лѣ҆ [45] Городенъ погорѣ всь . и цр҃кы каменаѧ [46] . ѿ блистаниѧ . молниѣ [47] . и шибениѧ грома В то же лѣ҆ свщ҃ена бы҃ ц҃р҃кы с҃тго Василыѧ . ѧже стоить в Києвѣ на велицѣмь [48] дворѣ . великимь свщ҃ниємь [49] . м҃ца генвараѧ во первыи [50] дн҃ь . свщ҃нъимъ [51] митрополитомъ. и [52] бл҃жнъимъ [53] Никифоромъ [54] . єп҃помъ Гюрговьскимъ [55] . и [56] архимандритомъ Печерьскъимъ . игоуменомъ Васильємь . созданѣ [57] єи [58] бывши . С҃тославомъ Всеволожичемь [58] . и созва [60] на пиро тъ [61] . доуховнъыи свщ҃ного [62] митрополита Никофора [E] ины єп҃пы [63] игоуменъı . и всь [64] с҃тльскии чинъ . и Киѧнъı . и бъıша весели . и ѿпоусти ѣ [65] . и разиидошаса [66] . во своѧси [67] ∴

Въ лѣ҆ . ✗s҃ . . x҃ . ч҃в . [6692 (1184)] Пошелъ бѧше . wканьнъıи [68] и безбожнъıи треклатъıи Кончакъ . со мьножествомь [69] Половець . на Роусь похоупсѧ [70 Ж] . ѧко плѣнити хотѧ градъı Роускыѣ [71]. и пожещї . wгньмь [72] . бѧше бо wбрѣлъ моужа такового . бесоурменина иже стрѣлѧше . живъмъ wгньмь [73] . бѧхоу же и [74] оу нихъ [75] .

Варіанты: [1] Х. П. можаш. [2] Х. П. съвѣты. [3] Х. П. и пришед. [4] Х. П. *приб.* и. [5] Х. П. бяше. [6] Х. П. къ. [7] Х. П. вѣдыи лести. [8] Х. П. олексича, *и приб.* и. [9] Х. П. слаше. [10] Х. П. я. [11] Х. П. на нѣ. [12] Х. П. всеволодич. [13] Х. П. съ всѣми. [14] Х. П. полки. [15] Х. П. стряпа. [16] Х.П. с(вя)тославь. [17] Х. П. володимера. [18] Х. П. врядиша. [19] Х. П. назадѣ. [20] Х. П. едоущим. [21] Х. П. *опущено*. [22] Х. П. оусрѣтоша и. [23] Х. П. *опущено*. [24] Х. П. себѣ. [25] Х. П. половци. [26] Х. П. ради. [27] Х. П. володимер. [28] Х. П. и пріидоша. [29] Х. П. гостіе. [30] Х. П. пришедше. [31] Х. П. идеже стоя. [32] Х. П. *опущено*. [33] Х. П. видѣша. [34] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [35] Х. П. възыдоща. [36] Х. П. шомя (*въ* Х. *другой рукой приписано* ло: шоломя). [37] Х. глядая, П. глѣдая. [38] Х. П. где. [39] Х. П. оузрѣти я. [40] Х. П. *опущено*. [41] Х. П. в. [42] Х. П. едоучи. [43]—[43] Х. П. посолъмине. [44] Х. П. иныа же въгаты. [45] Х. П. видѣвь. [46] Х. П. черезь. [47] Х. П. меньшицю. [48] Х. П. бяше. [49] Х. П. къ. [50] Х. П. съ оустроенным. [51] Х. П. онѣх. [52] Х. П. ороужіе, *и приб.* их. [53] Х. П. множство. [54] Х. П. *опущено*. [55] Х. П. ополониша. [56] Х. съдѣя, П. съдѣа. [57] Х. П. князем роускым. [58] Х. П. всеволодичю. [59] Х. П. оугадавше. [60] Х. П. коунтоугдыа. [61] Х. П. *опущено*. [62] Х. П. главь. [63] Х. П. бяше. [64] Х. П. *опущено*. [65] Х. П. великіи. [66] Х. П. пріемше. [67] Х. П. с(вя)тою. [68] Х. П. кождо въ своаси. [69] Х. П. въ тр(о)ци. [70] Х. П. шол. [71] Х. П. съ. [72] Х. П. молвяше. [73] Х. П. есмъ.

635

Примѣчанія: [А] Надъ строкой подъ дугой написано *з* (*яз*). [Б] Буква *т* передѣлана изъ *л*. [В] Между *о* и *р* видно соскобленное *н*. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] За этимъ словомъ видно соскобленное *от*. [Ж] Надъ строкой приписано *ло*. [З] Надъ строкой приписано *вѣ* (*оувѣдавъша*). [3] Буква *л* передѣлана въ *н* другими чернилами (*гнавъ*).

лоуци тоузи . самострѣлнии . wдва . . н҃ . моужь . можашеть [1] напрѧщи . но всемл҃твъıи Г҃ь Бъ҃ . [II, 129] гордъımъ противить҃ и свѣтъı [2] ихъ раздроуши . пришъ҆ [3] бо [4] ста на Хоролѣ . послалъ же бѧшеть [5]. с лестью . ко [6]

Ꙗро/л.222об./славоу Всеволодичю . мира проса . Ꙗрославъ же не вѣдъı лѣсти [7] ихъ . посла к нимъ . моужь свои Ѡльстина . Ѡлеѯча [8] . Сѵ̄ославъ же Всеволодичь . слашеть [9] къ Ꙗрославоу река . брате не ими имъ вѣръı . ни своєго моужа шли . та [A] [10] на нъı [11] поидоу Сѵ̄ославъ же Всево҃дичь [12]. и Рюрикъ Ростиславичь . со всими [13] своими полкъı [14]. не страпа [15] поиде противоу имъ . Рюрикъ же и Сѵ̄ославъ [Б] [16]. ѿрадиста Володимѣра [17]. Глѣбовича . вьрадиша [18] в наворопъ [В]. и Мьстислава Романовича . а самъ Рюрикъ и Сѵ̄ославъ поидоста задѣ [19] ихъ . ѣдоущим [20] же имъ . и [21] оустрѣтоста [22] гости идоущь [23]. противоу себе [24] ис Половець . и повѣдаша имъ . тако По҃вци [25] стоꙗть . на Хоролѣ . Сѵ̄ослав же и Рюрикъ . то слъıшавша . и рада [26] бъıста . и поидоста к нимъ . Володимѣръ [27] же и Мьстиславъ . слъıшавше . придоша [28] к мѣстоу томоу . идеже оуказаша гостьє [20] . пришедши [30] же на мѣсто то . идѣже столи [Г] [31] и [32] не видиша [33] никого же . шли бо бахоуть [34] на ино мѣсто . възлѣ Хоролъ . наворопници же перешедше Хоролъ . взиидоша [35] на шолома [36] .

636

гладающе [37] . кдѣ [38] оузрать ѣ [39] . Коньчакъ же [40] стоꙗлъ оу [41] лоузѣ . єго же ѣдоуще [42 Д] по [43] шоломени [43] ѡминоуша . инъıѣ же вагатъı [44] оузрѣвше . оудариша на нихъ . Кончакъ же то видивъ [45] . занѣ оутече чересъ [46] дорогоу . и мьншицю [47] єго таша и ѡного бесоурменина таша . оу негоже башеть [48] живъıи ѡгнь то и того ко [49] Сѵ̄ославоу приведоша . со оустроєнъımъ [50] . прочаꙗ же вота ихъ . ѡнихъ [51] избиша . а конѣ и ѡроужьє [52] . многоє множество [53] . и [54] ѡполонишася [55] ∴

Въ лѣ҃т ѯ҃s . х҃ . . ч҃г . [6693 (1185)] Сѣдѣꙗ [56] Г҃ь . сп҃ниє . своє . дасть побѣдоу кн҃азема Роускъıма [57] . Сѵ̄ославоу Всеводичю [58 Е] . и великомоу кназю Рюрикови Ростиславичю . м҃ца . марта . въ . а҃ . дн҃ь оудавъша [59 Ж] же Кончака бѣжавша . посласта по немь . Коунътоугдъıꙗ [60] . въ . ѯ҃s . тот [61] же [61] гл҃авъ [62 З] самого не ѡбрѣте . башеть [63] бо тала стопа . за Хороломъ . Сѵ̄ослав же и [64] великъıи [65] кназь Рюрикъ . побѣдоу прїємша [66]. млт҃вами . сѵ̄то [67] моученикоу . Бориса и Глѣба . и поидоша когождо во своꙗси [68] . славаще Ба҃ . во Троицѣ [60] . Ѡц҃а и Сн҃а и Сѵ̄го Дх҃а . кназь же Ꙗрославъ . Черниговьскии не шелъ [70] башє с братомь . со [71] Сѵ̄тосла/л.223/вомъ . молвашеть [72] бо тако азъ єсмь [73] послалъ к нимъ . моужа своєго Ѡльстина . Ѡлеѯича а не могоу на свои моужь поѣхати .

Варіанты: [1] Х. П. тѣм же. [2] Х. П. молвяше. [3] Х. П. поганыа. [4] Х. П. поганыи ес всѣм. [5] Х. П. обчіи. [6] Х. коуда. [7] Х. П. могь переехати. [8] Х. П. *приб.* и. [9] Х. П. птахом. [10] Х. П. пріехал. [11] Х. П. четвертоκ. [12] Х. П. иде. [13] Х. П. нед. [14] Х. П. кіева. [15] Х. П. можеши. [16] Х. П. *опущено*. [17] Х. П. бяше. [18] Х. П. иже. [19] Х. П. хотя. [20] П. *приб.* ти. [21] Х. П. възлѣ. [22] Х. П. яко ж. [23] Х. П. можаху (*съ б. юс.*) видячи. [24] Х. П. не може. [25] Х. П. събѣ налѣзти ехати. [26] Х. П. Тоя ж весны. [27] Х. П. нездимоловича з берендичи. [28] Х. П. поганыа половци. [29] Х. П. помощію. [30] Х. П. половецкіа. [31] Х. П. конеи. [32] Х. П. вятичи. [33] Х. П. кърачевоу. [34] Х. П. ороудіи. [35] Х. П. април. [36] Х. П. *опущено*. [37] *Вм.* кг *въ* Х. П. гı (*т. е.* 13). [38—38] Х. П. д(е)нь... вторникъ *опущено*. [39] Х. П. поимя. [40] Х. П. съ. [41] Х. П. троубьска. [42] Х. П. рильска. [43] Х. П. володимера. [44] Х. П. с. [45] Х. П. ковоуи. [46] Х. П.

чернѣговскими. [47] Х. П. идяху (*съ б. юс.*). [48] Х. П. събираючи. [49] Х. П. бяху (*съ б. юс.*) [50] Х. П. *опущено.* [51] Х. П. в. [52] Х. П. и конѣ. [53] Х. П. велми тоучни. [54] Х. П. ко донцю рѣцѣ. [55] Х. П. в город вечерніи (*въ* Х. *надъ* город *позже надписано* годъ). [56] Х. П. възрѣ. [57] Х. П. *опущено.* [58] Х. П. *опущено.* [59] Х. П. братіе. [60] Х. П. сътворит. [61] Х. П. *опущено.* [62] Х. П. видѣти. [63] Х. П. перебрыде. [64] Х. П. донець. [65] Х. П. пріиде. [66] Х. П. къ. [67] Х. П. бяше шоль. [68] Х. П. инѣм. [69] Х. П. воидоша. [70] Х. П. салници. [71] Х. П. сторожѣ. [72] Х. П. бяще послали. [73] Х. П. видѣхомся. [74] Х. П. и з ратными.

637

Примѣчанія: [А] Переправлено въ *обьчиі*: *е* передѣлано въ *ь*, а *иі* написано поверхъ *ь*. [Б] Надъ этимъ словомъ титло. [В] Буквы *мо* надписаны надъ строкой. [Г] Буква *ц* передѣлана въ *ч*, а сверху надъ строкой написано еще разъ *чи*. [Д] Надъ строкой приписано *хъ* (*вятичьхъ*). [Е] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Ж] Подъ *е* и слѣдующей за нимъ точкой можно разсмотрѣть соскобленныя буквы *вое*. [З] Буква *ц* подправлена другими чернилами. [И] Надъ *я* другими чернилами приписано *ш* (*бяш*). [І] Такъ въ рукописи.

тѣмь [1] ѿречѣсѧ братоу своємоу . Сѵ̑ославоу . Игорь же молвѧшеть [2]. Сѵ̑ославлю моужеви . не даи Бъ̀ . на погаӹыѣ [3] ѣздѧ сѧ ѿрещи . поганъı єсть всимъ [4] намъ . ѡбечь [5] А ворогъ . потом же гада Игорь с дроужиною коудъı [6] бъı [Б] переѣхати [7] . полкъı Сѵ̑ославлѣ [8] . рекоша ємоу дроужина . кнѧже . потьскъı [9] . не можешь перелетѣти се приѣхалъ [10] к тобѣ моужь ѿ Сѵ̑слава . в четвергъ [11] а самъ идеть [12] в недѣлю [13] ис Къıєва [14]. то како може [15] кнѧже [16] постигноути . Игореви же бѧшеть [17] не любо . ѡже [18] ємоу тако молвѧть дроужина . хотѣ [19] же ѣхати [20] полемь перекъ . возлѣ [21] Соулоу . и бѧшеть [17] серенъ великъ . акоже [22] вои не можахоуть . зрѣима [23] . переити дн̑емь до вечера . тѣмь никоуда же не може [24] В . поути собѣ налѣсти . ѣхати [25] по Сѵ̑ославѣ . Тоѣ же веснѣ [26] кнѧзь Сѵ̑ославъ . посла Романа . Нездиловича . с Берендици [27] Г на поганѣѣ Половцѣ [28] . Бж̑ією помочью [20] . взѧша вежѣ Половецькѣи [30]. много полона . и конии [31]. м҃ца априла . въ . к̑а . на самъıи великъ дн̑ь . тогда же Сѵ̑ославъ кнѧзь . иде въ Ватичѣ [32] Д Корачевоу [33] ѡроудьи [34] дѣлѧ своихъ ∴ В то же врема Сѵ̑ославичь . Игорь вноукъ Ѡлговъ . поѣха из Новагорода . м҃ца . априла [35] . въ [36] . к̑ . г̑ [37] . дн̑ь [38] во вторникъ [38] . поимѧи [39] со [40]

638

собою брата . Всеволода ис Троубечка [41] Е . и Сѵ̑слава Ѡлговича . сновца своєго [II, 130] изъ Рыльска [42]. и Володимѣра [43] сн̑а своєго . ис [44] Поутивлѧ . и оу Ꙗрослава испроси . помочь . Ѡльстина . Ѡлексича . Прохорова вноука . с Кооуи [45] Черниговьскими [46] и тако идѧхоуть [47] тихо сбираюче [48] дроужиноу свою . бѧхоуть [49] бо и [50] оу [51] нихъ кони [52] тоучни велми [53] . идоущимъ же имъ . к Донцю рѣкъı [54] в годъ вечернии [55] . Игорь жь возрѣвъ [56] на н̑бо и видѣ слн̑це . стоѧще ѧко м҃ць . и [57] ре҃ боѧромъ своимъ . и дроужинѣ своєи . видите ли что єсть знамениє се [Ж] . ѡни же оузрѣвше и [58] видиша вси . и поникоша главами . и рекоша моужи . кнѧже се єсть не на добро знамениє се . Игорь же ре҃ братьıѧ [59] . и дроужино . таинъı Бı̑ѧ никто же не вѣсть . а знамению творѣць Бъ̀ и все/л.223об./моу мироу своємоу . а намъ что створить [60] Бъ̀ . или на [61] добро или на [61] наше зло . а то же

намъ видити [62] и то рекъ . перебреде [63] Донѣць [64] [3] и тако приида [65] . ко [66] Ѡсколоу . и жда два дн̄и . брата своєго Всеволода тотъ бѧ [И] шелъ [67] инемь [68] поуте[м̑] . ис Коурьска . и ѿтоуда поидоша [69] к Салницѣ [70]. тоу же к нимь и сторожеви [71] приѣхаша . ихже бѧхоуть послалѣ [72] ꙗзыка ловитъ . и рекоша приѣхавше видихомсѧ [73] с ратнъımъı [I] [74]

Варіанты: [1] Х. П. *опущено*. [2] Х. П. вашими (*въ* Х. *позже исправлено въ* нашими). [3] Х. П. съ доспѣхом. [4] Х. П. възворотимся. [5] Х. П. домов. [6] Х. врѣмя, П. время. [7] Х. П. як же нам. [8] Х. П. бившеся с ними възворотитися домовь. [9] Х. П. сърóм нам. [10] Х. П. нам. [11] Х. П. чрез. [12] П. въ обѣдіе. [13] Х. П. врѣмя. [14] Х. П. половецкые. [15] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [16] Х. П. доспѣли веже своя. [17] Х. П. събравшеся. [18] Х. П. стояху (*съ б. юс.*). [19] Х. П. рѣки. [20] Х. П. *опущено*. [21] П. с(вя)тославь. [22] Х. П. володимеръ. [23] Х. П. другыи. [24] Х. П. сольстиномь (*въ* Х. *исправлено въ* съ ольстиномь). [25] Х. П. къоуеве. [26] Х. П. напередѣ. [27] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [28] Х. П. всѣх князеи. [29] Х. П. къ. [30] Х. П. и братіа. [31] Х. П. искали. [32] Х. П. потягнѣм. [33] Х. П. полочане, *и приб.* же. [34] Х. П. к рѣци. [35] Х. П. к сюоурилію. [36] Х. П. половецкых. [37] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [38] Х. П. переѣхали. [39] Х. П. рѣкы сюрлію. [40] Х. половцкіа, П. половецкіа. [41] Х. П. а которіи же далеко реки стоаху (*съ б. юс.*). [42] Х. П. володимеръ. [43] Х. П. ольсти. [44] Х. П. *приб.* и. [45] Х. П. потькоша. [46] Х. П. роспоустяща. [47] Х. П. *опущено*. [48]—[48] Х. П. розбиша. [49] Х. П. и. [50] Х. П. половци. [51] Х. П. вежи. [52] Х. П. ночи. [53] Х. П. събрашас. [54] Х. П. игоръ. [55] Х. П. къ братом. [56] Х. П. мужем (*съ б. юс.*). [57] Х. П. възложиль. [58] Х. П. вороги. [59] Х. П. видѣхомъ. [60] Х. П. полкы. [61] Х. П. половецкіа. [62] Х. П. иже. [63] Х. П. всѣ ея. [64] Х. П. съвокоупили. [65] Х. П. *опущено*. [66] Х. П. поедем. [67] Х. П. чередˌ. [68] Х. П. поидет. [69] Х. П. лоучшіи конѣци. [70] Х. П. перебероутся а с самѣми. [71] Х. П. како нам. [72] Х. П. стрыем. [73] Х. П. своим. [74] Х. П. конѣ. [75] Х. П. еже. [76] Х. П. н(ы)нѣ буде (*съ б. юс.*). [77] Х. П. поѣхат. [78] Х. П. яко ж. [79] Х. П. игоръ.

639

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Буква *о* передѣлана изъ *е*. [В] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Г] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Д] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Е] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Ж] Здѣсь видно соскобленное *дше*, а предшествующее *дше* приписано другой рукой на правомъ полѣ. [З] Буква *б* передѣлана изъ *и*. [И] Буква *м* написана по соскобленному.

ратници [1] ваши [2] соз [А] доспѣхомъ [3] ѣздать . да или поѣдете борзо . или возворотисѧ [4] домовь [5] . ꙗко не наше єсть верема [6]. Игорь же ре[ч̑] с братьєю своєю . ѡже ны [7] боудеть не бившисѧ возворотитисѧ [8] . то соромъ ны [9] боудеть поущеи см̄рти . но како ны [10] Бъ̄ дасть . и тако оугадавше . и ѣхаша чересъ [11] ночь . заоутра же пѧтькоу наставшоу [Б]. во ѡбѣднє [12] верема [13]. оусрѣтоша полкы Половѣцькиѣ [В] [14]. бѧхоуть [15] бо до нихъ доспѣлѣ вежѣ своѣ [16]. поустили за сѧ . а сами собравшесѧ [17] ѿ мала и до велика . стоꙗхоуть [18] . на ѡнои сторонѣ рѣкы [19]. Сюоурлиꙗ . и ти [20] изрѧдиша полковъ . s̄ . Игоревъ полкъ середѣ . а по правоу брата єго Всеволожь . а по лѣвоу Ст̄ославль [21] сн̄овцѧ єго . на передѣ ємоу сн̄ъ Володимѣрь [22] . и дроугии [23] полкъ Ꙗрославль . иже бѧхоу . с Ольстиномъ [24] Кооуєве [25] . а третии полкъ на переди [26] же стрѣлци [Г] . иже бѧхоуть [27] ѿ всихъ кнѧзии [28] въведени . и тако изрѧдиша полкы своꙗ и ре[ч̑] Игорь ко [29] братьи своєи . братьꙗ [30] сего єсмы искалѣ [31] . а потѧгнемь [32]. и тако поидоша к нимъ положаче [33] на Бз̄ѣ оупованиє . своє . и ꙗко бъıша к рѣцѣ [34] ко Сюоурлию [35] . и въıѣхаша ис

Половѣцькихъ [36] полковъ . стрѣлци и поустивше по стрѣлѣ на Роусь . и тако поскочиша . Роусь же бѧхоуть [37].

640

не переѣхалѣ [38] єше рѣкѣ Сюрлиꙗ [39] . поскочиша же и ти Половци силы Половѣцькии [40] коториѣ же далече рѣкы стоꙗхоуть [41] . Сѣ̀тослав же Ѡлговичь [Д]. и Володимѣрь [42] Игоревичь . и Ѡльстинъ [43]. с Кооуи [44] стрѣлци [Е] поткоша [45] по нихъ . а Игорь и Всеволодъ . по малоу идѧста . не роспоустѧста [46] полкоу своєго . переднии же ти [47] Роусь [48] биша [48] ѣ [49] имаша . Половцѣ [50] же пробѣгоша вежѣ [51] . и Роусь же дошедше [Ж] вежь . и ѡполонишасѧ . дроузии же ночь [52] приѣхаша /л.224/ к полкомъ с полономъ . и ꙗко собрашасѧ [53] Половци вси . и ре҃ Игорь [54] ко братома [55] и к моужемь [56] свои҃ . се Бѣ̀ъ силою своєю возложилъ [57] на врагы [58] наша побѣдоу . а на на҆ч҆ть и слава . се же видихомъ [59] полки [60] Половѣцькии [61] . ѡже [62] мнози соуть . тоу же ци всѧ си [63] соуть совокоупили [64] . нынѣ же [65] поѣдемы [66] чересъ [67] ночь . а кто поѣдѣть [68] . заоутра . по насъ . то ци вси поѣдоуть . но лоучьшии коньници [69] перебероуть҆ [3] . а самѣми [70] какъ ны [71] Бѣ̀ъ дасть . и ре҃ Сѣ̀тославъ Ѡлговичь . строєма [И 72] своима [73]. далече єсмь гонилъ по Половцехъ . а кони [74] мои не могоуть . аже [75] ми боудеть нынѣ [76] поѣхати [77] . то толико ми боудеть на дорозѣ ѡстати . и поможе ємоу Всеволодъ . акоже [78] ѡблечи тоу . и ре҃ Игорь [79] да не дивно єсть разоумѣющи .

Варіанты: [1] Х. П. братіа оумрѣти. [2] Х. П. свитающи *ж*. [3] Х. П. половецкіа. [4] Х. П. акы борове. [5] Х. П. и разоумѣша. [6] Х. П. роустіи. [7] Х.П. *опущено*. [8] Х. П. бесчисленное. [9] Х. П. множство. [10] Х. П. игоръ. [11] Х. П. вѣдаючи. [12] Х. П. събрахо*м*. [13] Х. П. *приб*. и. [14] Х. П. козо. [15] Х. П. токсобича. [16] Х. П. коулобича. [17] Х. П. трътробича. [18] Х. П. съсѣдоша с конеи. [19] Х. П. хотяху (*съ б. юс*.). [20] Х. П. біющеся. [21] Х. П. молвяху (*съ б. юс*.). [22] Х. П. иже. [23] Х. П. побѣгне*м* оутече*м*. [24] Х. П. чръныа. [25] Х. П. на*м*. [26] Х. П. *приб*. вси. [27] Х. П. мѣсте. [28] Х. П. тако. [29] Х. П. съсѣдоша. [30] Х. П. біючися. [31] Х. П. оуязвиша. [32] Х. П. оумрътвиша. [33] Х. П. его. [34] Х. П. имяху. [35] Х. напере*д* оузвле*н* бы*с*, П. оуязвле*н* бы*с* напере*д*. [36—36] Х. П. то*т* *д*(е)нь. [37] Х. П. вечра. [38] Х. мнози ранніи, П. мнози ранныи. [39] Х. П. роускы*х*. [40] Х. П. суботнѣи (*съ б. юс*.). [41] Х. П. свитающеи не*д*ли. [42] Х. П. възмятошася. [43] Х. П. коуевѣ. [44] Х. П. *опущено*. [45] Х. П. полкы. [46] Х. П. бяше. [47] Х. П. кони. [48] Х. П. *приб*. и. [49] Х. П. *приб*. и*х*. [50] Х. П. *л*юдеи. [51] Х. П. *опущено*. [52] Х. П. съимя. [53] Х. П. погна. [54] Х. П. дѣля. [55] Х. быша, П. бяше. [56] Х. П. *опущено* (*а надъ строкой въ* Х. *позже приписано* не). [57] Х. П. възворотилися. [58] Х. П. възворотися. [59] Х. П. *опущено*. [60] Х. П. гюргевич. [61] Х. П. възвороти*с*. [62] Х. П. бяху (*съ б. юс*.). [63] Х. П. добри, *и приб*. и. [64] Х. П. кооуи. [65] Х. П. боярскы*х*. [66] Х. П. добріи вси бо біаху*с* (*съ б. юс*.). [67] Х. П. идоущи. [68] Х. П. показа. [69] Х. П. одал. [70] Х. П. *опущено*. [71] Х. П. дръжима. [72] Х. П. *опущено*. [73] Х. П. борющися. [74] Х. П. видел. [75] Х. П. та*к*. [76] Х. П. билася. [77] Х. П. біаху (*съ б. юс*.). [78] Х. П. идоущи. [79] Х. П. озерѣ. [80] Х. П. вь. [81] Х. П. въскрснія.

641

Примѣчанія: [А] Буква *ч* написана по соскобленному. [Б] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [В] Буква *я* написана надъ строкой подъ дугой, между *в* и *и* поставлена точка. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Здѣсь виденъ слѣдъ соскобленнаго *т*. [Е] Буква *ш* переправлена изъ *щ*. [Ж] Подъ *ли* видны соскобленныя буквы *ша*. [З] Подъ дугой надъ строкой надписано *ри*. [И] Такъ въ рукописи. [І] Здѣсь видно соскобленное *крънко*. [К] Подъ дугой *и*.

братьꙗ оумрети [1] . и ѡблегоша тоу свѣтающи же [2] соуботѣ . начаша въстоупати . полци Половецкии [3] акъ боровѣ [4] . изоумѣшасѧ [5] кн҃зи Роускии [6] . комоу ихъ которомоу поѣхати . бы҃ [7] бо ихъ . бещисленоє [8] множество [9] и ре҃ Игорь [10]. се вѣдаюче [11] собрахомъ [12] на сѧ [II, 131] землю всю [13]. Кончака [А] и Козоу [14]. Боурновича . и Тоқ҃обича [15 Б] Колобича [16]. и Єтебича . и Терьтробича [17] . и тако оугадавше вси сосѣдоша с конии [18]. хотѧхоуть [19] бо бьющесѧ [20] доити рѣкы Донцѧ . молвѧхоуть [21] бо ѡже [22] побѣгнемь оутечемь [23] сами . а чернꙑꙗ [24] люди ѡставимъ . то ѿ Бо҃ нꙑ [25] боудеть грѣхъ . сихъ въдавше поидемь . но или оумремь . или живи боудемь [26] на єдиномь мѣстѣ [27]. и та [28] рекше вси сосѣдоша [29] с конѣи . и поидоша бьючесѧ [30] . и тако Би҃имъ попоущениємь . оуѧзвиша [В 31] Игорѧ в роукоу . и оумртвиша [Г 32] шюицю ѥго [33] . и бы҃ печаль велика в полкоу ѥго . и воєводоу имѧхоуть [34] тотъ напереди ꙗзвенъ бы҃ [35]. и тако биша҃ [Д] крѣпко тоу [36]. дн҃иноу [36] до вевечера [Д 37]. и мнозии ранении [38]. мертви бꙑша . в полкохъ Роускиҳ [39] . наставши же нощи соуботнии [40] и поидоша [Е] бьючисѧ . бы҃ же свѣтающе недѣлѣ [41] возмѧтошасѧ [42]

642

Ковоуєве [43] в [44] полкоу[45] побѣгоша . Игорь же бѧшеть [46]. в то врема на конѣ [47]. зане раненъ бѧше [48] поиде к полкоу ихъ . хотѧ возворотити [40] к полкомъ . оуразоумѣв же . ꙗко далече шелъ єсть . ѿ людии [50]. и [51] со҆и҃мѧ [К 52] шоломъ погънаше [53] ѡпѧть к полкомъ . того дѧла [И 54] . что бꙑша [55] познали кнѧзѧ и [56] возворотилисѧ [57 Ж] бꙑша . /л.224об./ и тако не возвотисѧ [58 З] никто же . но токмо и [59] Михалко Гюрговичь [60]. познавъ кнѧзѧ возворотисѧ [61] . не бѧхоуть [62] бо добрѣ [63] смалисѧ с Ковоуи [64] но мало ѿ простꙑхъ . или кто ѿ ѡтрокъ боꙗрьскихъ [65] . добрі бо вси бꙑꙗхоуть҃ [66] идоуще [67] пѣши . и посреди ихъ Всеволодъ . не мало моужьство покаказа [И 68] . и ꙗко приближисѧ Игорь к полкомъ своимъ . и переѣхаша поперекъ и тоу ꙗша . єдинъ перестрѣлъ . ѡдале [69] ѿ [70] полкоу своєго . держим [71] же Игорь . видѣ брата своєго [І 72] Всеволода крѣпко борющасѧ [73] . и проси дш҃и своєи см҃рти . ꙗко да бъı не видилъ [74] падениꙗ брата своєго . Всеволодъ же толма [75] бившесѧ [76]. ꙗко и ѡроужьꙗ в роукоу ѥго не доста . и бꙑꙗхоу [77] бо сѧ идоуще [78] в кроугъ . при ѥзерѣ [79]. и тако во [80] дн҃ь с҃тго воскр҃ниꙗ [81]. наведе на

Варіанты: [1] Х. П. ны. [2] Х. П. въ веселіа. [3] Х. П. жал. [4] Х. П. деи. [5] Х. П. игоръ. [6] Х. П. г(осподо)мь б(о)гом. [7] Х. П. сътворих. [8] Х. П. земли. [9] Х. П. хрстіаньстеи. [10] Х. П. хрстіанъ. [11] Х. П. безвинніи. [12] Х. П. хрстіане. [13] Х. П. отцъ. [14]—[14] Х. П. и... своихъ *опущено*. [15] Х. П. подрouги своея (П. свои). [16] Х. П. бывшею. [17] Х. П. акы. [18] Х. П. с(вя)тіи. [19] Х. П. приемше. [20] Х. П. старци *ж*. [21] Х. порывахус (*съ б. юс.*), П. поривахоус. [22] Х. П. иже юноты. [23] Х. П. разсекаеми. [24] Х. П. оскверняеми. [25] Х. П. сътворивыи, *и приб.* и. [26] Х. П. бяше. [27] Х. П. отместіе. [28] Х. П. где. [29] Х. П. възлюбленныи. [30] Х. П. *приб.* сын. [31] Х. П. *опущено*. [32] Х. П. храборьствоующіи. [33] Х. П. полченыи. [34] Х. П. *вмѣсто* кони, *въ* Х. нѣ, *въ* П н(ы)нѣ. [35] Х. П. ороужіа многоцѣнная. [36] Х. П. от. [37] Х. П. связана. [38] Х. П. *приб.* г(оспод)ь. [36] Х. П. рукоу (*съ б. юс.*). [40] Х. П. тым. [41] Х. П. възда. [42] П. *вм*. на главоу мою: главѣ

моеи. [43] Х. П. азъ бо оуже. [44] Х. П. съ. [45] Х. П. *приб.* бо. [46] Х. П. сіа. [47] Х. П. *от*рини. [48] П. до конца мене. [49] Х П. кончавшюся. [50] Х. П. *опущено*. [51] Х. П. розведени. [52] Х. П. кождо. [53] Х. П. въ. [54] Х. П. вежи. [55] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [56] Х. елдючюкь, П. елдючикь. [57] Х. П. въ вобоурьчевичех. [58] Х. П. полчищи. [59] Х. П. бяше. [60] Х. П. толикых. [61] *вмѣсто* людии, *въ* Х. П. деи. [62] Х. П. нѣкаким. [63] Х. бяше болезни, П. бяше болозни. [64] Х. П. бѣгающим. [65] Х. П. силными, *и приб.* тако. [66] Х. П. половецкыми. [67] Х. П. но наших. [68] Х. П. роуси. [69] Х. П. кооуем. [70] Х. П. в мори. [71] Х. врѣмя, П. лѣто. [72] Х. П. великіи.

643

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Буква *и* написана по соскобленному *оу*. [В] Буква *ц* написана другими чернилами. [Г] Переправлено въ *полъчищи*: *щи* приписано подъ титломъ надъ строкой. [Д] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Е] Буква *н* больше другихъ, а *а* передѣлано изъ *о*.

на [1] Г҃ь гнѣвъ свои . в радости мѣсто наведе на нъı плачь и во весельє [2] мѣсто . желю [3] на рѣцѣ Каѧлъı ре҃ бо дѣи [4] Игорь [5]. помѧноухъ азъ грѣхъı своѧ пре҃ Г҃дмь Бм҃ъ [6] моимъ . ѧко много оубииство кровопроли҃є створихъ [7] в землѣ [8] кр҃тьѧньстѣи [9] . ѧко же бо азъ не пощадѣхъ хр҃тьѧнъ [10]. но взахъ на щитъ городъ Глѣбовъ . оу Переѧславлѧ тогда бо не мало зло подъıѧша безвиньнии [11] . хр҃тьани [12] ѿлоучаємι . ѡц҃ь [13] ѿ рожении свои҃ братъ ѿ брата дроугъ ѿ дроуга своєго . и женъı ѿ подроужии своихъ и [14] дщери ѿ мт҃рии своихъ [14]. и подроуга ѿ подроугъı своєѧ [15] и все сматено плѣномъ . и скорбью тогда бъıвшюю [16] . живии мрт҃въımъ завидать . а мерт҃вии радовахоуса . аки [17] моученици ст҃ѣи [18] . ѡгнемь ѿ жизни сеѧ искоушениє приємши [19]. старцѣ [20] порѣвахоутьса [21] . оунотъı же[22]. лютъıѧ и нємл҃ствъıѧ [А] ранъı подъıѧша . моужи же пресѣкаєми и расѣкаєми [23] бъıвають . женъı же ѡсквѣрнаєми [24] и та вса створивъ [25] азъ . ре҃ Игорь не достоино ми бѧшеть [26] жити . и се нъınѣ вижю ѿмѣстьє [27] ѿ Г҃а Бг҃а моєго . гдѣ [28] нъınѣ возлюбленъıи [29] мои брать . гдѣ [28] нъınѣ [30] брата моєго сн҃ъ [31]. гдѣ [28] чадо рожениѧ моєго . гдѣ [28] боѧре доумающеи . гдѣ [28] моужи храборьствоующеи [32] . гдѣ [28] рѧдъ полъчнъıи [33] . гдѣ [28] кони [34] и ѡроужьıѧ многоцѣньнаѧ [35] . не ѿто [36]

644

всего ли того ѡбнажихса . и свазна [37] преда ма [38]. в роукъı [39] безаконьнъımъ тѣмь [40]. се возда [41] ми Г҃ь по безакониюмоємоу и по злобѣ моєи на ма . и снидо/л.225/ша дн҃ь грѣси мои на главоу мою [42] . истиненъ Г҃ь и прави соуди є҃ . зѣло . азъ же оубо [43] нє имамъ со [44] живъıми части . се [45] нъınѣ вижю дроугаѧ моученикѧ вѣньца приємлюще . почто азъ єдинъ повиньнъıи . не приѧхъ стр҃ти за вса си [46] . но вл҃ко . Г҃и Бє҃ мои нє ѿригни [47] менє до конца [48] . но ѧко волѧ твоѧ Г҃и тако и мл҃ть . намъ рабомъ твоимъ . и тогда кончавошюса [А 49] и [50] полкоу розведени [Б 51] бъıша и поиде . когождо [52] во [53] своѧ вежа [54] . Игорѧ же бѧхоуть [55] ѧли Тарголовє моужь . именемь . Чилбоукъ . а Всеволода брата єго . алъ Романъ . Кзичь . а Ст҃ослава Ѡлговича . Єлдечюкъ [56] въ Вобоурцевичехъ [57 В] . а Володимєра . Копти в Оулашевичихъ . тогда же на полъчи [58 Г] Кончакъ [Д] пороучиса . по свата Игорѧ . зане бѧшеть [59] раненъ . ѿ толикихъ [60] же людии [61] .

мало ихъ избысть . нѣкакомъ [E] [62] полоученіемь . [II, 132] не бѧшеть бо лзѣ ни [63] бѣгаючимъ [64] оутечи . зане ѩко стѣнами силнами [65] ѡгорожени бѧхоу . полкы Половѣцьскими [66] . ношахоуть [67] Роусь [68]. съ . ѕ҃і . моужь оутекши . а Ковоуємь [69] мнѣє . а прочии в морѣ [70] истопоша ∴ В то же врема [71] великъıи [72]

Варіанты: [1] Х. П. бяше. [2] Х. П. събраше. [3] Х. П. врѣхних. [4] Х. възворитися, П. възворьтися. [5] Х. П. был. [6] Х. П. в. [7] Х. сѣверьскаго, П. сѣверског. [8] Х. П. от. [9] Х. П. иже. [10] Х. П. оутаившис. [11] Х. П. пріиде. [12] Х. П. чернѣговоу. [13] Х. П. *опущено.* [14—14] Х. П. в тои. [15] Х. П. бѣловълод. [16] Х. П. половцехъ. [17] Х. П. *опущено.* [18] Х. П. възодхноувь. [19] Х. П. любо. [20] Х. П. с(ы)нове. [21] Х. П. мужи (*съ б. юс.*). [22] Х. П. роуское. [23] Х. П. *приб.* бяше. [24] Х. П. *опущено*. [25] Х. П. въздръжавше. [26] Х. П. юности. [27] Х. П. роускоую. [28] Х. П. колко. [29] Х. П. *опущено*. [30] Х. П. *приб*. бяше. [31] Х. П. болши. [32] Х. П. възмятошас. [33] Х. П. посемскіе.. [34] Х. П. скрѣбь. [35] Х. П. въ. [36] Х. П. вълости чернѣговскои. [37] Х. П. изоимани. [38] Х. П. изоимана, *и приб.* и. [39] Х. П. метахус (*съ б. юс.*). [40] Х. П. моутви. [41] Х. П. въставаху (*съ б. юс.*). [42] Х. П. бяше. [43] Х. П. мнози. [44] Х. П. князех. [45] Х. П. къ. [46] Х. П. к смоленскоу. [47] Х. П. быхом. [48] Х. П. половцѣ. [49] Х. П. се половцѣ [50] Х. П. опущено. [51] Х. П. побѣділи. [52] Х. П. и съ с(ы)н(о)мъ. [53] Х. П. поед. [54] Х. П. постережем. [55] Х. П. земли роуское. [56] Х. П. пріиде. [57] Х. П. днѣпроу. [58] Х. П. пріидоша. [59] П. *ошиб.* ше. [60] Х. П. к чернѣговоу. [61] Х. П. съвокоупивь. [62] Х. П. воя своя. [63] Х. П. и стояше. [64] Х. П. поганіи. [65] Х. П. побѣдиша [66] Х. П. съвокоупиша. [67] Х. П. вес. [68] Х. П. молвяше. [69] Х. П. кончакь. [70] Х. П. кіевскоую землю. [71] Х. П. где. [72] Х. П. братіа наша. [73] Х. П. великіи. [74] Х. П. молвяше. [75] Х. П. сем. [76] Х. П. остали. [77] Х. П. *опущено.* [78] Х. П. събран. [79] Х. П. емлем. [80] Х. П. городы. [81] Х. П. вес. [82] Х. П. вълодимер. [83] Х. П. переяславли. [84] Х. П. дръз. [85] Х. П. *приб.* и.

645

Примѣчанія: [А] Буква укъ передѣлана изъ *о.* [Б] Буква *ю* переправлена позже въ *у* (укъ). [В] Переправлено въ *свокоупиша*: *во* приписано надъ строкой подъ титломъ. [Г] Буква *о* приписана надъ строкой, буквы *кн* написаны по сососкобленному, а между *а* и *къ* видно соскобленное *то* (было *начатокъ*). [Д] Такъ въ рукописи. [Е] Начальное *о* надписано надъ строкой. [Ж] Титло написано позже другими чернилами.

кнзь Всеволодичь Стославъ . шелъ бѧшеть [1] в Корачевъ . и сбирашеть [2] ѿ вѣрхъни [3] земль вои . хота ити на Половци к Донови на все лѣто . ѩко возворотиса [4] Стославъ . и бы [5] оу [6] Новагорода Сѣверьского [7] и слъıша ѡ [8] братьи своєи . ѡже [9] шли соуть на Половци . оутаившеса [10] єго и не любо бы [5] ємоу Стослав же идаше в лодьıахъ . и ѩко приде [11] к Чериигговоу [12] . и [13] во [14] тъ [14] годъ . прибѣже Бѣловолодъ [15] . Просовичь . и повѣда Стославоу бывшєє ѡ Половцѣхъ [16] . Стослав же то слъıшавъ и [17] вельми воздохноувь [18] . оутеръ слезъ свои [3] и ре [9] . ѡ люба [19] моѩ братьıа . и снвѣ [20] и моужѣ [21] землѣ Роускоѣ [22] . дал ми [23] Бъ притомити поганъıѩ . но не [24] воздержавше [25] оуности [26] . ѡтвориша ворота на Роусьскоую [27] землю . волѧ Гна да боудеть . ѡ всемь да како [28] жаль ми бѧшеть [29] на Игоря [30] . тако нънѣ жалоую болми [31] по Игорѣ . братѣ моємь . по сем же Стославъ посла сна своєго . Ѡлга и Володимера . в Посемьє . то бо слъıшавше возматошаса [32] городи . Посемьскиє [33] . и бы [5] скорбь [34] и тоу/л.225об./га люта . ѩкоже николи же не бывала во [35] всемь . Посемьи . и в

Новѣгородѣ Сѣверьскомъ . и по всеи волости . Черниговьскои [36]. кнази изъмани [37] и дроужина изъмана [38] . избита . и матахоутьса [39]

646

акы в мѫтви [A] [40] городи вставахоуть [41] . и не мило бѣшеть [42] тогда комоуждо своє ближнєє . но мнозѣ [43] тогда ѿрѣкахоуса дшѣ свои . жалоующе по кнзихъ [44] своихъ . по сем же посла Стославъ . ко [45] Двдви Смоленьскоу [46] река . рекли бахомъ [47] . поити на Половци [48] . и лѣтовати на Донѣ нынѣ же Половци [49] . се [50] побѣдилѣ [51] Игора и брата єго снмъ [52] . а поєди [53] брате постереги [54] землѣ Роускоиѣ [Д 55] . Двдъ [Ж] же приде [56] по Днепрю [Б] [57] . придоша [58] же [59] инъı помочи . и сташа оу Трепола . а Ꙗрославъ в Черниговѣ [60] совокоупивъ [61] вои свои [62] стоѧшеть [63] поганъıи [64] же Половци побѣдивъше [65] Игора с братьєю . и взаша гордость великоу . и скоупиша [B] [66] . всь [67] ꙗзыкъ свои . на Роускоую землю . и бы [c] оу нихъ котора . молвашеть [68] бо Кончакъ [Г] [69] . поидемъ на Києвьскоую стороноу [70] гдѣ [71] соуть избита братьа нанаша [72] [Д] и великъıи [73] кнзь нашь Бонакъ . а Кза молвашеть [74]. поиде [м] на Семь [75] гдѣ са ѡсталѣ [76] женъı и и [77] дѣти . готовъ намъ полонъ собранъ [78] . єлминъ [Д] [79] же гордъı [Д] [80] без опаса и тако раздѣлишаса на двоє . Кончакъ поиде к Переславлю . и остоупи [E] городъ . и бишаса тоу всь [81] днь . Володимеръ [82] же Глѣбовичь . баше кназь в Переславлѣ [83] . баше же дерзъ [84] и крѣпокъ . к рати [85] въıєха

Варіанты: [1] Х. П. потече. [2] Х. П. дрѣзноу дроужины. [3] Х. П. и мнози. [4] Х. П. половци. [5] Х. П. видѣвше. [6] Х. П. біющися. [7] Х. П. язвенна суща (*съ б. юс.*). [8] Х. П. съи. [9] Х. П. володимерь. [10] Х. П. *приб.* и. [11] Х. П. въ. [12] Х. П. мужьственного (*съ б. юс.*). [13] Х. П. потоу. [14] Х. П. отчиноу. [15] Х. П. вълодимер. [16] Х. П. слаше. [17] Х. П. къ. [18] Х. П. помозѣте. [19] Х. П. слаше къ двдви. [20] Х. П. стояше. [21] Х. П. съ. [22] Х. П. смолняне *ж.* [23] Х. П. вѣче. [24] Х. П. даи *ж.* [25] Х. П. *приб.* да. [26] Х. П. иноя. [27] Х. П. изнемогли. [28] Х. П. съ. [29] Х. П. въ . [30] Х. П. възвратися. [31] Х. П. *опущено.* [32] Х. П. възвратишас. [33] Х. П. переяславля. [34] Х. П. римовци. [35] Х. П. възлѣзше. [36] Х. П. заборола. [37] Х. П. из. [38] Х. котърiи, П. котрiи. [39] Х. П. гражане, *и приб.* не. [40] Х. П. из города. [41] Х. П. бiяхус (*съ б. юс.*). [42] Х. П. римскому. [43] Х. П. тiи избѣжаша. [44] Х. П. тiи. [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П. *приб.* вси. [47] Х. П. володимер. [48] Х. П. слашес. [49] Х. П. къ. [50] Х. П. помогли. [51] Х. П. они же опоздишас ожидающи д(а)в(ы)да смолняны. [52] Х. П. князи роускiа. [53] Х. П. опоздиша. [54] Х. П. заехаша. [55] Х. П. *опущено.* [56] Х. П. въ. [57] Х. П. възворотишас. [58] Х. П. бяху (*съ б. юс.*) [59] Х. П. съ с(ы)ном. [60] Х. П. вълодимером. [61] Х. П. бяше. [62] Х. П. ранень. [63] Х. П. см(е)ртными и хрстiанъ. [64] Х. П. нас. [65] Х. П. за грѣхы наша. [66] Х. П. акы. [67] Х. П. нас. [68] Х. П. въстягноули. [69] Х. и сим казнит нас, П. и сам нас казнит. [70] Х. П. нахождениѣм. [71] Х. П. не како ли. [72] Х. П. въспомянемся. [73] Х. П. половци.

647

Примѣчанія: [A] Такъ въ рукописи. [Б] Буква *и* послѣ *л* написана по соскобленному *я* (юсу малому). [B] Буква *в* написана поверхъ *у*. [Г] Буква *м* написана по стертому. [Д] Между *о* и *п* слѣдъ соскобленной буквы. [E] Буквы *за* вынесены надъ строкой подъ дугой. [Ж] Переправлено въ *раненъ*: *не* приписано надъ строкой. [З] Буква *о* переправлена въ *ъ*. [И] Титло написано позже другими чернилами. [I] Такъ въ рукописи. [К] Буква *а* передѣлана изъ *ъ*.

из города . и потче [1] к нимъ . и по немь мало дерьзноувъ дроужинѣ [2] . и биса с ними крѣпко и ѡбьстоупиша мнозии [3] Половцѣ [4] . тогда прочии видивше [5] кназа

своєго . крѣпко бьющеса [6] . выриноушаса из города и тако ѿшаша кн҃за своєго . ѧзьвена соущи [7] треми копьи . сии [8] же добрыи Володимеръ [9] . ѧзвенъ [10] троуденъ въѣха во [11] городъ свои . и оутре моужественаго [12] поути [13] своєго . за ѡчиноу [14] свою во [A]. Володимеръ [A 1 5] же слашеть [16] ко [17] Ст҃ославоу . и ко [17] Рюрикови . и ко [17] Дв҃дви . и ре҆ч҆ имъ . се Половьци оу мене . а помозите [18] ми . Ст҃ослав же слашеть ко Дв҃дви [19] а Дв҃дъ стоѧшеть [20] оу Трепола со [21] Смолнанъı . Смолнанѣ же [22] почаша вѣчѣ [23] дѣѧти рекоуще . мъı пошли до Києва . даже [24] бъı бъıла рать [25] . билиса [Б] бъıхо҆м҆ . намъ ли иноѣ [26] рати искати /л.226/ то не можемь . оуже са єсмъı изнемоглѣ [27] . Ст҃ослав же съ Рюрикомъ . и со [28] инѣми помочьми влегоша во [29] Днѣпръ . противоу Половцемь . а Дв҃дъ [B] возвратиса [30] ѡпать со [28] Смолнанъı . то слъıшавше Половци . и [31] возвратиша҆с҆ [32] ѿ҃ Переѧслава [I] [33] . идоущи же мимо пристоупиша к Римови [B]. Римовичи [34] же затворишаса в городѣ . и возлѣзъше [35] на заборолѣ [36] . и тако Б҃иимъ соудомъ летѣста .

648

двѣ городници с [37] людми . тако к ратнъımъ . и на прочаѧ гражанъı наиде стра҆х҆ да которѣи [38] же [II, 133] гражанѣ [39] . въıидоша изъ града [40] . и бъıѧхоутьса [41] ходѧще по Римьскомоу [42] болотоу . то тѣи избъıша [43] плѣна . а кто са ѡсталъ в городѣ а тѣ [44] вси [45] взѧти бъıша [46] . Володимеръ [47] же слашетьса [48] ко [49] Ст҃ославоу . Всеволодичю . и ко Рюрикови . Ростиславичю . поноужива҆ѧ ихъ к собѣ . да бъıша ѥмоу [Г] помоглѣ [50]. ѡн же ѡпоздиса сжидающе Дв҃да Смолнанъı [51] . и тако кн҃зѣ Роускиѣ [52] ѡпоздишаса [53] [Д] . и не заѣхаша [54] [Е] ихъ . Половци же вземше городъ . Римовъ . и ѡполонишаса полона . и [55] поидоша во [56] своѧси . Кн҃зи же возворотишаса [57] в домъı своѧ . бѧхоуть [58] бо печални . и со сн҃мъ [59] своимъ Володимѣромъ [60] Глѣбовичемъ . зане бѧшеть [61] ранъ [Ж] [62] велми . ѧзвами смертьнъıми . и хр҆с҆тьıанъ [63] плененъıхъ ѿ поганъıхъ . и се Бъ҃ казна нъı [64] грѣхъ ради нашихъ [65] . наведе на нъı поганъıѧ . не аки [66] милоуѧ ихъ . но насъ казна . и ѡбращаѧ нъı [67] к покаѧнью . да бъıхом са востагноули [68] ѿ злъıхъ свои҆х҆ дѣлъ . и симъ казнить нъı [69] нахожениемь [70] поганъıхъ . да некли [71] смиривошеса [3] воспоманемьса [72] ѿ злаго поути . а дроузии Половцѣ [73] . идоша по ѡнои сторонѣ

Варіанты: [1] Х. П. в. [2] Х. П. тяжкых. [3] Х. П. повоевавше волость. [4] Х. П. възвратишас. [5] Х. П. въ своаси. [6] Х. П. с(вя)тославичь. [7]—[8] Х. П. в тот город (*въ* Х. город *исправлено въ* год). [9] Х. П. бяше. [10] Х. П. достоанію. [11] Х. П. въспріахъ. [12] Х. П. поганскаа дрьзость. [13] Х. П. *приб.* азъ. [14] Х. П. *опущено*. [15] Х. П. акы стыдящися. [16] Х. П. въеводства. [17] Х. П. *опущено*. [18] Х. П. творяху (*съ б. юс.*). [19] Х. П. сторожев. [20] Х. П. господичевь. [21] Х. П. е (*т. е.* 5). [22]—[22] Х. П. тот. [23] Х. П. всѣх. [24] Х. П. дааху (*съ б. юс.*) [25] Х. П. где. [26] Х. П. хотяше. [27] Х. П. то. [28] Х. П. ездяше. [29] Х. П. ястрабом. [30] Х. П. ловяше. [31] Х. П. *опущено*. [32]—[32] Х. П. или. [33] Х. П. ездяше. [34] Х. П. сторожеве. [35] Х. П. *опущено*. [36] Х. П. слоушаху (*съ б. юс.*). [37] Х. П. чтяху (*съ б. юс.*). [38] Х. П. где. [39] Х. П. послаше. [40] Х. П. бес. [41] Х. П. творяху (*съ б. юс.*) повеленное. [42] Х. П. *приб.* и. [43] Х. П. бяше. [44] Х. П. к собѣ из роуси. [45] Х. П. съ. [46] Х. П. вѣдяше. [47] Х. П. творяшеся. [48] Х. П. *опущено*. [49] Х. П. *опущено*. [50] Х. П. хрстіанскоую. [51] Х. П. мнози печаловахус (*съ б. юс.*). [52] Х. П. проливаше. [53] Х. П. *опущено*. [54] Х. П. будущю (*послѣ* б *б. юсъ*) бо. [55] Х. П. наидеся. [56] Х. П. пріемь. [57] Х. П. *приб.* и. [58] Х. П. имяше. [59] П. *опущено*. [60] Х. П.

дръжаше. [61] Х. П. юности. [62] Х. П. мысляше. [63] Х. П. молвяше. [64] Х. П. поити не имам. [65] Х. П. бяше. [66] Х. П. тысяцкого. [67] Х. П. та. [68] Х. П. землю. [69] Х. П. въсхощет. [70] Х. П. искаше. [71] Х. П. възвратишас. [72] Х. П. *приб.* и. [73] Х. П. иняти. [74] Х. П. а иже. [75] Х. П. *опущено.* [76] Х. П. тобѣ славы. [77] Х. П. пріемь въ срдци еъвѣт. [78] Х. П. пріездоу. [79] Х. П. *опущено.* [80] Х. П. възыска. [81] Х. П. бяше. [82] Х. П. сторожеве. [83] Х. П. стрежаху (*съ б. юс.*).

649

Примѣчанія: [А] Надъ строкой приписано *в.* [Б] Подъ *твое* видно соскобленное *биего* (божиего). [В] Буква *а* переправлена изъ *и.* [Г] Между *л* и *ю* видно соскобленное *е.* [Д] Буквы *ни* надписаны надъ строкой подъ дугой, а подъ *ь* видно соскобленное *и.* [Е] Буква *а* передѣлана изъ *и.* [Ж] Буква *е* передѣлана изъ *ь.* [З] Буква *ю* передѣлана изъ *и.* [И] Буква *с* написана по стертому. [І] Буква *ч* передѣлана изъ *ц.* [К] Буква *с* надписана надъ строкой другой рукой. [Л] Такъ въ рукописи. [М] Надъ *щь* надписано другой рукой *т* (*восхощьт*). [Н] Надъ *и* позже надписано *с.* [О] Буква *ц* написана по стертому.

к [1] Поутивлю . Кза оу [А] силахъ тажькихъ [2] . и повоєвавши волости [3] и и села ихъ пожгоша . пожгоша же и встрогъ оу Поутивла . и возвратишася [4] во своиаси [5] . Игорь же Стославличь [6] . тотъ [7] годъ [8] башеть [9] в Половцехъ . и глше . азъ по достоианью [10] моємоу восприхъ [11] . побѣдоу ѿ повелениа твоего [Б] влко Гси . а не поганьскаа дерзость [12] . вбломи силоу рабъ твоихъ . не жаль ми єсть за свою злобоу прихати ноужьнаа вса . ихже [13] єсмь прихалъ азъ [14]. Половци же . аки стыдащеся [15] воєвъдъства [В] [16] єго . и [17] не творахоуть [18] ємоу . но приста/л.226об./виша к немоу сторожовъ [19] . ѣі . ѿ снновъ своихъ . а господичичевъ [20] пать [21]. то [22] тѣхъ [22] всихъ [23]. к . но волю [Г] ємоу даахоуть [24] . гдѣ [25] хочеть [26] . тоу [27] ѣздашеть [28] . и настрабомъ [29] ловашеть [30] . а свои [31] слоугъ съ [31]. ѣ . и [32] съ [32] . s . с нимь [Д] ѣздашеть [33]. сторожевѣ [34] же тѣ [35] . слоушахоуть [36] єго . и чьстахоуть [37] єго . и гдѣ [38] послашеть [39] кого . бесъ [40] пра . творахоуть повелѣное [41] и [41] [42]. попа же башеть [43] привелъ из Роуси к собѣ [44] . со [45] стою слоужбою . не вѣдашеть [46] бо Бжиа промысла . но творашеть [47] тамо [Е] и [48] долъго быти . но избави и [49] Гь за молитвоу . хртьаньскоу [50] . им же мнозѣ печаловахоуть [51] . и проливахоуть [52] же [53] слезы своа за него [Ж].

650

боудоущю [З] [54] же [53] ємоу в Половцехъ . тамо са [53] налѣзеса [И] [55] . моужь родомъ Половчинъ [І] . именемь Лаворъ . и тотъ приимъ [56] мысль блгоу . и ре [56] поидоу с тобою в Роусь . Игорь же исперва [57] не имашеть [58] ємоу [59] вѣры . но держаше [60] мысль высокоу своеа оуности [61]. мышлашеть [62] бо . ємше моужь и бѣжати в Роусь . молвашеть [63] бо азъ славы дѣла не бѣжахъ . тогда ѿ дроужины . и нынѣ не славнымъ поутемь . не имамъ поити [64] . с нимъ бо башеть [65] . тысачкого [К] [66] снъ и конюшии єго . и тоу [67] ноудаста и глща . поиди кнаже в зюмлю [Л] [68] Роускоую . аще восхощь [М] [69] Бъ избавить та . и не оугодиса ємоу врема таково . какогоже искашеть [70] . но акоже преже рекохомъ . возвратишася [Н] [71] ѿ Переславла . Половци . и рекоша Игореви доумци [О] єго мысль высокоу и не оугодноу Гви имѣешь в собѣ [72] . ты ищеши ати [73] моужа и бѣжати с нимъ . а в

семь чемоу не разгадаешь . ѡже [74] приѣдоуть Половци с воинъı . а се слъıшахомъ . ѡже [75] избити и҃ кнаѕа и васъ . и всю Роусь . да не боудеть славъı тобѣ [76] ни живота . кн҃азь же Игорь приимъ во ср҆̈цѣ свѣтъ [77] ихъ . оуполоша҆̑ приѣзда [78] ихъ . и [79] возиска [80] бѣжати . не бѧшеть [81] бо ємоу лзѣ бѣжати в дн҃ь и в нощь . имъ же сторожевѣ [82] стрежахоуть [83]

Варіанты: [1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. время. [3] Х. П. обрѣте. [4] Х. П. *опущено.* [5] Х. П. бяше. [6] Х. П. съвещаль. [7] Х. П. бяше. [8] Х. П. комоуза. [9] Х. П. и. [10] Х. П. *опущено.* [11] Х. П. бы*с*. [12] Х. П. веч*р*и. [13] Х. П. *п*ришель. [14] Х. П. *приб*. и. [15] Х. П. *л*аверъ. [16] Х. П. сеи. [17] Х. П. въставь. [16] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. недостои*н*ого. [20] Х. П. възе*м*. [21] Х. П. *приб.* и. [22] Х.П. *опущено.* [23] Х. П. поднем. [24] Х. П. стѣны. [25] Х. П. иде. [26] Х. П. творяше. [27] Х. П. съи. [28]—[28] Х. П. к рѣци. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. всѣ*д*. [31] Х. П. сътвори г(оспод)ь избавленіе. [32] Х. П. пя*к*. [33] Х. П. *опущено.* [34] Х. П. *опущено.* [35] Х. от*т*олѣ, П. от то. [36] Х. П. въ. [37] Х. П. къ. [38] Х. П. чернѣговоу. [39] Х. П. помощи. [40] Х. П. *опущено.* [41] Х. П. къ. [42] Х. П. тако *ж*.

651

Примѣчанія: [А] Буква *ы* написана по соскобленному. [Б] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [В] Буква к написана надъ строкой подъ дугой.

єго . но токмо и [1] верема [2] таково ѡбрѣтѣ [3] . в заходъ слн҃ца . и посла Игорь к Лаврови конюшого своєго . река ємоу переєди на ѡноу стороноу . Тора [4] с конемь . поводнъımъ . бѧшеть [5] бо свѣчалъ [6] с Лавромъ бѣжати в Роусь . в то же верема Половци . напилиса бахоуть [7] коумыза [А] [8]. а [9] и [10] бъı [11] при вечерѣ [Б] [12] /л.227/ пришедъ [13] конюшии [14] . повѣда кн҃зю своємоу Игореви . ꙗко ждеть єго Лаворъ [15] . се [16] же вставъ [17] оужасенъ и трепетенъ . и [18] поклониса . ѡбразоу Бж҃ию и кр҆̑тоу ч҆̑тномоу . гл҃а Г҆̑и ср҆̈цевидче . аще сп҃сеши ма вл҆̈ко тъı недостоинаго [19] . и возма [29] на са кр҆̑тъ [21] иконоу . [II, 134] и [22] подоима [23] стѣноу [24] . и лѣзе [25] вонъ . сторожем же єго играющимъ и веселащимса . а кназа творахоуть [26] спаща . сии [27] же пришедъ ко [28] рѣцѣ [28] и [29] перебредъ . и всѣде [30] на конь . и тако поидоста сквозѣ вежа . се же избавлениє створи Г҆̑ь [31] . в патокъ [32] в [33] вечерѣ и иде пѣшь [34] . а҃і . денъ . до города Донца . и ѿтолѣ [35] иде во [36] свои Новъгородъ . и ѡбрадоваша҆̑ ємоу . из Новагорода иде ко [37] братоу Ꙗрославоу к Черниговоу [38] . помощи проса на Посемьє . Ꙗрослав же ѡбрадоваса емоу и помощь [39] ємоу да [40] . ѡбѣща . Игорь же ѿтолѣ ѣха ко [41] Кієвоу к [В] великомоу . кн҃зю С҃тославоу . и радъ бъı҆̑ ємоу С҃тославъ . такъ же [42] и Рюрикъ сватъ єго ∴

Варіанты: [43] Х. П. чернѣговѣ. [44] Х. П. създа*л*. [45] Х. *П*. змыслил. [46] Х. П. съ. [47] Х. П. половци. [48] Х. П. повѣдаху (*съ б. юс*.). [49] Х. П. тятин*ц*и. [50] Х. П. днѣпръско*м*. [51] Х. П. изьездо*м*. [52] Х. П. с переяславля. [53] Х. П. оу. [54] Х. П. ездити. [55] Х. П. напереде. [56] Х. П. черны*м*. [57] Х. П. бяше. [58] Х. П. *опущено*. [59] Х. П. съ с(ы)ны. [60] Х. П. *приб*. и. [61] Х. П. оулюбиша. [62] Х. П. добръ. [63] Х. П. дръзокь. [64] Х. П. тъсняся. [65] Х. П. добраа. [66] Х. П. роускымъ. [67] Х. П. ис черны*х*. [68] Х. П. иже. [69] Х. П. роускы*м*. [70] Х. П. нѣ *л*зе. [71] Х. П. сполнился. [72] Х. П. бяше. [73] Х. П. *опущено.* [74] Х. П. возвратиша*с* въспя*т* (опя*т*). [75] Х. П. въ своаси. [76] Х. П. болестію. [77] Х. П. *опущено*. [78] Х. П. въ гра*д* свои.

652

Примѣчанія: [г] Буква *т* передѣлана изъ *д*. [д] Буква *и* переправлена въ *ъı*. [е] Буква *ъ* переправлена изъ *о*. [ж] Надстрочное *с*, а также, повидимому, буквы *ди* надписаны другой рукой.

В лѣ҃ . ✗s . х . . чд . [6694 (1186)] м҃ца марта Стославъ Всеволодичь . сти црквь в Черниговѣ [43] . стго Блговѣщенıа . юже бѣ самъ созда҃ [44] ·∴·

В лѣ҃ . ✗s . . х . . че . [6695 (1187)] **С**доумавъ [45] кнaзь Стославъ . со [46] сватомъ своимъ Рюрикомъ . поити на Половцѣ [47] . в борзѣ изъѣздомъ . повѣдахоуть [48] бо имъ Половци . близъ на Татинци [49] . на Днѣпрѣискомъ [50] бродѣ . и єхаша изъѣздомъ [51] . безъ возъ . Володимеръ же Глѣбови҃ [Г] . приѣха к нимъ . ис Переıаславлıа [52] . с дроужиною своєю . испросисѧ . оу Стослава и во [53] Рюрика ѣздѣти [Г] [54] напереди [55] с Чернимъ [Д] [56] Клобоукомъ . Стославоу же не любо бѧшеть [57] . поустити Володимера . напередъ передъ [58] сн҃ы [Е] [59] своими . но Рюрикъ [60] инии вси оуби҃ша҃ [Ж] [61] . зане бѣ моужь бодръ [62] . и дерзокъ [63] . и крѣпокъ на рати . всегда бо тоснаса [64] на добра [65] дѣла . кнaземь же Роускимъ [66] идоущимъ на нѧ . и-Щернъıхъ [67] же Клобоукъ даша вѣсть . сватомъ своимъ . в Половци . Половци же слъıшавше ѡже [68] идоуть на нѧ кнaзи Роустии . бѣжаша за Днѣпръ . кнaзем же Роускимъ [69] нѣ лзѧ [70] бѣ ѣхати по ни҃ . оуже борзо . сполонилсѧ [71] бѧшеть [72] Днѣпръ . бѣ бо вѣсна . и [73] возвратишасѧ [74] во своıаси [75]. на томъ бо поути разболѣсѧ Володимеръ . Глѣбовичь . болѣсть/л.227об./ю [76] тѧжкою ѥюже скончасѧ . И принесоша и [77] во свои градъ [78] .

Варіанты: [1] Х. П. въ. [2] Х. П. збираше. [3] Х. П. щадяше. [4] Х. П. дааше. [5] Х. П. показася. [6] Х. П. всякыми. [7] Х. П. наплънен. [8] Х. П. великого. [9] Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца съборное. [10] Х. П. по рши. [11] Х. П. чясто почаша. [12] Х. П. по рши, *и приб*. и. [13] Х. П. чернѣговскои. [14] Х. П. такоя. [15] Х. П. бывало. [16] Х. П. Тое. [17] Х. П. съслался. [18] Х. П. *приб*. съ. [19] Х. П. здоумаста. [20] Х. П. половци. [21] Х. П. *приб*. съвѣт. [22] Х. П. едь. [23] Х. П. чернѣговъ. [24] Х. П. съвокоупи же ся. [25] Х. П. съ. [26] Х. П. я зде съ. [27] Х. П. съвокоупившеся. [28] Х. П. роускіи, *и приб*. и. [29] Х. П. нѣ лзе. [30] Х. П. бяше. [31] Х. П. иноудѣ. [32] Х. П. снопорад. [33] Х. П. изымаша. [34] Х. П. сторожѣ. [35] Х. П. половецкіа. [36] Х. П. поведаша вежа. [37] Х. П. *опущено*. [38] Х. П. Тъи почаша. [39] Х. П. изнемоглася. [40] Х. П. къ. [41] Х. П. поноужаа. [42] Х. П. нам. [43] Х. П. осе. [44] Х. П. а иже. [45] Х. П. роздоумывает. [46] Х. П. *опущено*. [47] Х. П. зрѣли. [48] Х. П. *опущено*. [49] Х. П. н(ы)нѣчи. [50] Х. П. къ. [51] Х. П. ярославоу. [52] Х. П. поехали. [53] Х. П. къ. [54] Х. П. *опущено*. [55] Х. П. поизмясти. [56] Х. П. нам. [57] Х. П. права. [58] Х. П. аже. [59] Х. П. половецкіа. [60] Х. П. въсе. [61] Х. П. ездоу нѣтоу. [62] Х. П. полоуд(ь)не. [63] Х. П. азъ. [64] Х. П. повѣдали. [65] Х. П. дотоле. [66] Х. П. роурикомъ. [67] Х. П. възвратишас. [68] Х. П. въ.

653

Примѣчанія: [А] Буква *ц* написана по стертому *е*. [Б] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [В] Надъ *и* видно соскобленное *ж* подъ дугой. [Г] Буква *ь* передѣлана въ *ю*; на среднемъ полѣ приписано: *рьч*. [Д] Буква *и* написана по соскобленному *ъ*. [Е] Буква *о* передѣлана изъ *е*. [Ж] Буква *оу* передѣлана изъ *ю*. [З] Буква *е* передѣлана, кажется, изъ *о*. [И] Это слово передѣлано изъ *полкъı*: буквы *с* и *о* приписаны надъ строкой подъ дугой позже, а *т* переправлено изъ *п*. [І] Буква *а* передѣлана въ *и*. [К] Подъ *ст* видно соскобленное *яр*. [Л] Буква *о* переправлена въ *в*. [М] Отсюда, съ начала страницы, другой почеркъ или другія чернила (?); *е* широкое не отличается въ дальнѣйшемъ изданіи особымъ знакомъ. [Н] Буква *ъ* написана по стертому.

Перѣславль на носилицахъ . и тоу престависа м҃ца априлѧ . во [1] . и҃і дн҃ь и положенъ бы҃ во [1] цр҃кви с҃тго Михаила . и плакашасѧ по немь вси [A] Перѣславци . бѣ бо любѧ дроужиноу . и злата не сбирашеть [2]. имѣнига не щадѧшеть [3]. но даѧшеть [4] дроужинѣ . бѣ бо кнѧзь добръ . и крѣпокъ на рати . и моужьствомъ крѣпкомъ показаѧсѧ [5] . и всѧкими [6] добродѣтелми наполненъ [7]. ѡ нем же Оукраина много постона ∴ В то же лѣ҃ . оумре с҃нъ Борисъ . великаго [8] Всеволода . и положенъ бы҃ в цр҃кви . с҃тоѣ Бц҃ѣ . сборноѣ [9] подлѣ Изѧслава Глѣбовича ∴ В то же лѣ҃ воєва Кончакъ [Б] . по Рси [10] с Половци . по семь же почаша . часто [11] воєвати по Рси [12] . в Черниговьскои [13] волости . и на тоу ѡсень бы҃ зима зла велми . такои [В 14] же в нашю памѧть не бывала [15] николи же ∴ Тоѣ [16] же зимы С҃тославъ сославъсѧ [17] с Рюрикомъ [18] . сватомъ свои м҃ . и сдоумаста [19] ити на Половцѣ [20] . Рюрикъ же оулюби [21] С҃тославль [Г] и ре҃ ємоу . тыı брате ѣди [Д 22] в Черьниговъ [23] . совокоупи҃ же [24] со [Е 25] братьıю своєю . а ѧзъ сдѣсе со [26] своєю . и тако совокоупившесѧ [27] вси кнѧзи Роускиѣ [28] . поидоша по Днѣпроу [Ж]. не лзѣ [29] бо бѧшеть [30] индѣ [31] ити бѣ бо снѣгъ великъ . и доидоша до Снепорода [3 32] . и тоу изъимаша [33] ҃тор҅жъı [И 34] Половѣцкъıѣ [35] и повѣдаша вѣжа [I 36] и стада Половѣцкаѧ [37] . оу Голоубого лѣса .

654

Ꙗрославоу же не любо бъı дале поити . Ти поча [38] молвити братоу С҃тославоу [К] не могоу ити дале ѿ Днѣпра . земла моѧ далече . а дроужина моѧ изнемогласѧ [39] . Рюрикъ же поча слати ко [40] С҃тославоу поноуживаѧ [41] єго . река ємоу брате и сватоу . намъ бъıло . сего оу Б҃а просити . а вѣсть нъı [42] єсть . а Половци восе [43] лежать . за полъ дн҃е . аже [44] кто росдоумъıваєть [45] . и не хочеть ити а мъı два . до сихъ мѣстъ . ци на [46] того зрѣла [47] . но что намъ Бъ давалъ . то єсвѣ дали . С҃тославоу же любо бы҃ и ре҃ ємоу . азъ єсмь [48] брате готовъ єсмь всегда . [II, 135] и нънѣ [49] . но посли ко [50] братоу Ꙗрославоу [Л 51] . и поноуди єго . а бъıхомъ поѣхалѣ [52] вси . Рюрикъ же посла ко [53] Ꙗрославоу . и ре҃ ємоу [54] брате тобѣ бъıло не лѣпо . измасти [55] нами . а вѣсть нъı [56] праваѧ [57] єсть . ажь [58] вежи Половецкиѧ [59] . восе [60] за полъ дн҃е . а великого ѣздоу нѣтоуть [61]. а бра/л.228/те [М] кланаю ти сѧ тъı мене дѣлѧ поиди до полоудн҃ьıѧ [62] . а ѧзъ [63] тебе дѣлѧ едоу . і҃ . дневъ . Ꙗрославъ же не хотѧ ѣхати ре҃ не могоу поѣхати ѡдинъ . а полкъ мои пѣшь . въı бъı есте мнѣ повѣдалѣ [64] дома же дотолѣ [65] ити . и бы҃ межи ими распра Рюрикъ же много поноуживаѧ и҃ и не може ихъ повести . С҃тославъ же хотѣ [Н] ити с Рюрикомъ [66]. но не ѡста брата Ꙗрослава . и возвратишасѧ [67] во [68] своѧси ∴ Того же лѣ҃ . престависа кнѧзь

Варіанты: [1] Х. П. вышегородьскыи, *и приб.* и. [2] Х. П. маа. [3] Х. П. въ. [4] Х. П. ѳеод*о*ра. [5] Х. П. кыевѣ [6] Х. П. *опущено*. [7] Х. П. манастыри. [8] Х. П. сентября, *и приб.* въ. [9] Х. П. земли. [10] Х. П. всѣм. [11] Х. П. облаки. [12] Х. П. огнезрачными. [13] Х. П. тъи. [14] Х. П. іерслим. [15] Х. П. земли. [16] Х. П *опущено*. [17] Х. П. *приб.* но. [18] Х. П. гл(агол)аху (*съ б. юс.*). [19] Х. П. бывшую. [20] Х. П. сред. [21] Х. П.

помръкшю. [22] Х. П. *приб*. же. [23] Х. П. видѣ. [24] Х. П. погл(агол)ѣм. [25] Х. П. въ. [26] Х. П. предасть. [27] Х. П. *опущено*. [28] Х. П. с(вя)тыи іерслимь. [29] Х. П. безаконным. [30] Х. П. съвѣсть. [31] Х. П. сътвореннаа. [32] Х. П. соудиискых. [33] Х. П. иліи жръцю. [34] Х. П. въ. [35] Х. П. въ і(зра)или. [36] Х. П. *опущено*. [37] Х. П. възыдоша. [38] Х. П. іерслим. [39] Х. П. възеmши дъщицю скрыжали. [40] Х. П. оуполчившеся. [41] Х. П. изыдоша. [42] Х. П. въ [43] Х. П. на і(зра)иля. [44] Х. П. *опущено*. [45] Х. П. і(зра)ильтяне. [46] Х. П. иноплеменных. [47] Х. П. плениша. [48] Х. П. не по колицех лѣтех. [49] Х. П. црскіа. [50] Х. П. възвратит. [51] Х. П. скрыжали. [52] Х. П. въ. [53] Х. П. оукоренным. [54] Х. П. поношеніе. [55] Х. П. безаконных. [56] Х. П. а. [57] Х. П. галицкіи. [58] Х. П. *опущено*. [59] Х. П. въ в (*т. е.* 2). [60] Х. П. въ. [61] Х. П. жь. [62] Х. П. речен. [63] Х. П. б(о)гобоязнивь. [64] Х. П. чстен. [65] Х. П. бяше. [66] Х. П. не ходя полкы своими водами. [67] Х. П. мстиню силно раздаваше. [68] Х. П. странныа. [69] Х. П. иныа. [70] Х. П. черноризкыи. [71] Х. П. *опущено*. [72] Х. П. силныа. [73] Х. П. въ всем. [74] Х. П. б(о)жіи ходя. [75] Х. П. ц(е)рк(о)вьномоу ж. [76] Х. П. призираа. [77] Х. П. строя. [78] Х. П. къ. [79] Х. П. съзва мужи (*съ б. юс.*). [80] Х. П. галицкоую. [81] Х. П. съборы. [82] Х. П. монастырѣ. [83] Х. П. къ. [84] Х. П. с(ы)нове. [85] Х. П. къ творцоу.

655

Примѣчанія: [А] Заскобленное въ рукописи соскоблено. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Подъ *ск* видны соскобленныя буквы *за*. [Г] Буква *ч* передѣлана въ *ц*.

Вышегородьскии [1] Мьстиславъ Давыдовичь . м҃ца маиа [2] и положенъ бы҃ [3] црк҃ви . ст҃го Федора [4] . в Киевѣ [5] в [6] манастырѣ [7] ∴ Того же лѣ҃ бы҃ знамениѥ . м҃ца сентабра [8] . е҃і . дн҃ь . тма бы҃ по всеи землѣ [9] ꙗко же дивитиса всимъ [10] члв҃комъ . слн҃це бо погибе а н҃бо погорѣ wблакы [11] wгнезарнъіми [12] . таковаꙗ бо знамениꙗ не на добро бывають . в тои [13] бо дн҃ь того м҃ца . взатъ бы҃ Ер҃лмъ [14] безбожнъіми Срацинъі знамениꙗ же та не по всеи землѣ [15] бывають . но на нюже (зе) [А] [16] страноу . влⷯка . что хощеть навести [17] тогда бо гл҃ахоуть [18] тмоу бывшюю [19] в Галичи ꙗко и звѣздъі видити середѣ [26] дн҃и слн҃цю померькшю [21] в Киевьскои [22] сторонѣ никто же не види [23] въ тъ ча҃ . мъі же w семь погл҃мь [24] аще во [25] дн҃и наша преда [26] Г҃ь градъ [27] Ер҃лмъ ст҃ъі [28] безаконьнъімъ [29] тѣмь Агарѧномъ да кто свѣсть [30] оумъ Г҃нь кто ли свѣсть [30] таинаꙗ его створенаꙗ [31] . wбрѣтаемь бо в соудиискихъ [32] книгахъ ꙗко Ильи жерцю [33] . во [34] дн҃и wнъі соудѧщю во Изр҃ли [35] . и [36] возиидоша [37] иноплеменьници на Р҃лмъ [Б] [38]. и вземши дщицю скрижали [В] [39] завѣта Г҃на . оуполчившесѧ [40] . и возиидоша [41] на бои во [42] стрѣтение имъ . Б҃оу же тако попоустившю гнѣвъ свои . на Изр҃лѧ [43] . и [44] побѣжени бывше Изр҃тяни [45] ѿ иноплеменьникъ [46]. и ст҃ню завѣта Г҃на плѣниша [47].

656

и ни по колицѣхъ лѣтъ [48] . ꙗкоже исповѣдають . цр҃кыꙗ [49] книгъі . wпать возвратить [50] Г҃ь скрижали [51] завѣта Г҃на во [52] Иер҃лмъ . пред нима же б҃гоѡц҃ь Д҃вдъ веселиꙗ исполниса . скакаше играꙗ . намъ же оукоренъімъ [53] соущимъ . поносъ [54] приимающимъ ѿ безаконыхъ [55] тѣхъ Агарянъ . и [56] чающе есмъі Б҃жиꙗ блг҃ти . и лика преславна ∴ Того же лѣ҃ престависа Галичькии [57] кн҃азь Ꙗрославъ сн҃ъ [58] Володимерь [58] . м҃ца . wкт҃а . въ . а҃ . дн҃ь а во вторыи [59] дн҃ь положенъ бы҃ во [60] црк҃ви ст҃ыꙗ Б҃ца . бѣ же [61] кн҃азь моудръ и рѣченъ [62] ꙗзыкомъ . /л.228об./ и б҃гобоинъ [63] . и ч҃тнъ [64] в землахъ . и славенъ полкъі . гдѣ бо башеть [65]

емоу ѡбида . самъ не ходѧшеть полкъı своими водами [66] . бѣ бо построилъ землю свою . и милостъıню силноу раздавашеть [67] странъıѧ [68] люба . и нищаѧ [69] корма . черноризискъıи [70] чинъ люба . и [71] честь подаваѧ ѿ силъı [72] своеѧ . и во всемь [73] законѣ ходѧ . Бж҃и [74] . к цр҃кввьномоу [75] чиноу самъ приходѧ [76] и страѧ [Б 77] добрѣ . и ко [78] преставлению своемоу в болезни тѧжьцѣ . познасѧ хоудъ . и созва моужа [79] своѧ . и всю Галичкоую [80] землю . позва же и зборъı [81] всѧ . и манастъıрѧ [82] . и нищаѧ и силнъıѧ . и хоудъıѧ и тако глш҃е . плачасѧ ко [83] всѣмь ѡц҃и и братьıѧ и сн҃вѣ [84] . се оуже ѿхожю свѣта сего соуетьнаго . и идоу ко творчю [Г 85] своемоу . а

Варіанты: [1] Х. П. съгрѣших*ъ*. [2] Х. П. всѣ*х*. [3] Х. П. съгрѣши. [4] Х. П. и братіа. [5] Х. П. простѣте. [6] Х. П. плакашеся. [7] Х. П. пре*д* всѣми съборы. [8] Х. П. пре*д* всѣми. [9] Х. П. имѣние. [10] Х. П. дааше. [11] Х. П. могаше. [12] Х. П. молвяше. [13] Х. П. оудръжал. [14] Х. П. галицкоую. [15] Х. П. воло*ди*мероу. [16] Х. П. я. [17] Х. П. воло*ди*мера къ крстоу. [18] Х. галицкыа, П. галицкіа. [19] Х. П. искати. [20] Х. П. бяше. [21] Х. настачичь, П. настачинь. [22] Х. П. воло*ди*меръ. [23] Х. П. ходяше во воли. [24] Х. П. *опущено*. [25] Х. П. дал бяше. [26] Х. П. ярославли. [27] Х. П. галицкои. [28] Х. П. здоумавше. [29] Х. П. *опущено*. [30] Х. П. галицкіе. [31] Х. П. и з воло*ди*мером*ъ*. [32] Х. П. переступивше (*съ б. юс.*) крстное цѣлованіе. [33] Х. П. *опущено*. [34] Х. П. въ. [35] Х. П. воло*ди*меръ [36] Х. П. сѣдя. [37] Х. П. галичи. [38] Х. П. *опущено*. [39] Х. П. нарекоша. [40] Х. П. въ с(вя)том*ъ*. [41] Х. П. дмитреи. [42] Х. П. з велико д(ь)не. [43] Х. П. *приб.* славна тысяцкого съ женою. [44] Х. П. чюриню. [45] Х. П. ины многы бояре. [46] Х. П. къ. [47] Х. П. *опущено*. [48] Х. П. борисов*ъ*. [49] Х. П. връхоуславу дщеръ. [50] Х. П. великіи. [51] Х. П. множство. [52] Х. П. бес числа. [53] Х. П. сребра. [54] Х. П. великыми. [55] Х. П. чстію. [56] Х. П. милои свои дщери. [57] Х. П. о(те)цъ. [58] Х. П. многы. [59] Х. П. *опущено*. [60] Х. П. ярослава (*въ* Х. *переправлено въ* ростислава). [61] Х. иныа, П. іниа. [62] Х. П. бояре. [63] Х. П. ефросини*н*. [64] Х. П. сътвори. [65] Х. П. сватбу яка *ж* нѣ*с* была. [66] Х. П. сва*т*бѣ. [67] Х. П. многы. [68] Х. П. тако *ж*, *и приб.* и. [69] Х. П. *опущено*. [70] Х. П. з. [71] Х. П. къ.

657

Примѣчанія: [А] Буква *ц* написана, кажется, по стертому *ж*. [Б] Буква *ъ* въ *ъı*, передѣлана основной рукой изъ *о*. [В] Буква *р* передѣлана изъ *в*. [Г] Буква *к* написана поверхъ стертаго *з*. [Д] Надъ строкой другими чернилами приписано *я*: *ярослава*.

сгрѣшихъ [1] паче всихъ [2] . ѧкоже инъ никто же сгрѣши [3] . а ѡц҃и братьıѧ [4] . простите [5] и ѿдаите . и тако плакашетьсѧ [6] по три дн҃и передо всими сборъı [7] . и передо всими [8] людми . и повелѣ раздавати имение [9] свое манастъıремъ и нищимъ . и тако даваша [10] по всемоу Галичю по три дн҃и . [II, 136] и не могоша [11] раздавати . и се молвѧшеть [12] моужемь своимъ се азъ ѡдиною хоудою своею головою ходѧ . оудержалъ [13] всю Галичкоую [14] землю . а се приказъıваю мѣсто свое . Ѡлгови . сн҃ви своемоу меншемоу . а Володимѣроу [15] даю Перемъıшль . и оурадивъ ю [16]. и приводи Володимѣра ко хр҆стоу [17]. и моужи Галичкъıѧ [18] на семь . ѧко емоу не искатъ [19] подъ братомъ Галича . бѧшеть [20] бо Ѡлегъ Настасьчичь [21] . и бѣ емоу милъ . а Володимѣръ [22] не хожаше в волѣ [23] его . и [24] того дѣлѧ не дашеть [25] емоу Галича . по см҃рти же Ꙗрославлѣ [26] . бъı҆ матежь великъ в Галичкои [A 27] земли . и сдоумавъ [28] же [29] моужи Галичкъıи [30] с Володимеромъ [31] . перестоупишеть хр҆тьное целование [32] . и [33] въıгнаша Ѡлга из Галича . и бѣжа Ѡлегъ ѿтоудоу . во [34] Вроучии . к Рюрикови а Володимеръ [35] сѣде [36] в Галичѣ [37]

на столѣ дѣда своего и ѡц̃а своего ·∵· Тое же ѡсени . родисѧ оу [38] Рюрикови сн̃ъ . и нарѣкоша [39] имѧ емоу во ст̃мь [40] крⷭ̃щнии . Дмитрѣи [41] . а мирьскии Володимеръ ·∵·

658

Того же лѣ̂т с велика дн̃и [42] посла кн̃зь Рюрикъ Глѣба кнѧзѧ шюрина своего с женою [43] . Чюрыноу [44] Б с женою . инъıи многи боѧрѣ [45] с женами . ко [46] Юрьевичю . к великомоу Всеволодоу [47] . в Соуждаль . по Верхоуславоу . за Ростислава . а на Боришь [48] дн̃ь . ѿда Верхоуславоу В дщерь [49] свою ·∵· /л.229/ великъıи [50] кн̃зь Всеволодъ . и да по неи многое множьство [51] бе-щисла [52] злата и ⷭ̃ребра [53]. а сватъı подари велики [54] даръı и с великою чⷭ̃тью [55] ѿпоусти Еха же по милое своеи дочери [56] до трехъ становъ . и плакасѧ по неи ѡц̃ь [57] и мт̃и . занеже бѣ мила има . и млада соущи ѡсми лѣтъ . и тако многи [58] даръı давъ и [59] ѿпоусти и [59] в Роусь с великою любовью . за кн̃зѧ Г Рослава [60] Д . посла же с нею сестричича своего Ꙗ̃кова с женою . ı инъı [61] боѧръı [62] с женами . приведоша же ю в Бѣлъгородъ . на Ѡфросѣньинъ [63] дн̃ь . а заоутра Бг̃ослова . а вѣнчана оу ст̃хъ апⷭ̃лъ . оу дереⷷанои црк̃ви блⷢ̃нъımъ епⷭ̃помъ Максимомъ . створи [64] же Рюрикъ . Ростиславоу велми силноу свадбоу ака же несть бъıвала [65] в Роуси . и бъıша на свадбѣ [66] . кн̃зи мнози за . к̃ . кн̃зѣи . сносѣ же своеи далъ многи [67] даръı и городъ Брѧгинъ такова же [68] свата и [69] с [70] боѧръı ѿпоусти ко [71] Всеволодоу . в Соуждаль с великою чⷭ̃тью и даръı многими ѡдаривъ .

Варіанты: [1] Х. П. недли. [2] Х. П. дъщеръ. [3] Х. П. пріиде. [4] Х. П. володимиръ с половець. [5] Х. П. сътвори. [6] Х. П. сватбоу [7] Х. П. вѣнчаша. [8] Х. П. великого, *и приб.* князя. [9] Х. П. въ. [10] Х. П. *опущено*. [11]—[11] Х. П. его юріи. [12] Х. П. земли. [13] Х. П. въ. [14] Х. П. іаковъ. [15] Х. П. пріеха. [16] Х. П. връхославоу. [17] Х. П. радос. [18] Х. П. княгини. [19] Х. П. здоумавь. [20] Х. П. съ. [21] Х. П. *опущено*. [22] Х. П. черныи. [23] Х. П. вежа. [24] Х. П. днѣпръ. [25] Х. П. днѣпром. [26] Х. П. възвратишас. [27] Х. П. въ. [28] Х. П. чстію. [29] Х. П. бяше. [30] Х. П. княжащю. [31] Х. П. галицкои. [32] Х. П. любяше. [33] Х. П. мужи (*съ б. юс.*). [34] Х. П. неа. [35] Х. П. володимерскіи. [36] Х. П. дъщеръ. [37] Х. П. старшего. [38] Х. П. иже. [39] Х. П. галицкіи. [40] Х. П. добрѣ. [41] Х. П. *опущено*. [42] Х. П. занѣ где. [43] Х. П. чію. [44] Х. дъчерь, П. дъщерь. [45] Х. П. то поимаше. [46] Х. П. слаше. [47] Х. П. галицкым. [48] Х. П. выгнали. [49] Х. П. галицкіе. [50] Х. П. пріемше съвѣт. [51] Х. П. съвокоупивше. [52] Х. П. въсташа. [53] Х. П. изоимати. [54] Х. П. всѣ бяху (*съ б. юс.*). [55] Х. П. пріателеи володимерих. [56] Х. П. здоумавше. [57] Х. П. къ. [58] Х. П. въстали. [59] Х. П. где хочешь то. [60] Х. П. рекоша. [61] Х. П. а еже. [62] Х. П. яко бы. [63] Х. П. *опущено*. [64] Х. П. възем. [65] Х. П. *приб.* и. [66] Х. П. поима. [67] Х. П. два. [68] Х. П. въ. [69] Х. П. къ. [70] Х. П. ѳеодороу. [71] Х. П. володимера.

659

Примѣчанія: А Подъ точкой видна соскобленная буква *о* (омега). Б Надъ строкой другими чернилами приписано *кн(я)зя*. В Подъ *ь* и рядомъ съ *ь* видна стертая буква *ю*. Г Передѣлано въ *верхославоу*: *верхо* приписано надъ строкой. Д Такъ въ рукописи. Е Заскобленное въ рукописи соскоблено. Ж Буква *а* послѣ *м* переправлена въ *о*.

Тоѣ же . А недѣлѣ [1] ѿда Рюрикъ дчерь [2] свою Ꙗ̃рославоу . за Игоревича . за Ст̃ослава в Новъгоро̂д . Сѣверьскии . Тогда же приде [3] Володимѣрь . ис Половѣць [4] . с Коньчаковною . и створи [5] свадбоу [6] Игорь сн̃ви своемоу . и вѣнча [7] его и с

дѣтатемь ∴ Тое же ѡсени родиса сн҃ъ оу великаго [Б] [8] Всеволода . в Соуждали во [9] Филипово говѣние . м҃ца ноѧбра . во [10] к҃s . дн҃ь на ѡсвщ҃ниє црк҃ви . моученика Геѡргиѧ . и велѣ ѡц҃ь его Всеволодъ еп҃поу Лоуцѣ . нарещи има емоу [11] Юрьи [11] . дѣдне има . и бы҃ радость велика в Соуждальскои [В] землѣ [12] во [13] всеи . и створи [5] бракъ великъ Всеволодъ. тогды же Иѧковъ [14] приѣха [15] из Роуси . проводивъ славоу [Г] [16]. и бы҃ ра҃ [17] великомоу кн҃зю . и его кнагинѣ [18] . и боѧромъ и всѣмъ людемь ∴ Тое же зимы сдоумавъ [19] . С҃тославъ со [20] сватомъ своимъ с [21] Рюрико҃ . посласта . Чернъı [22] Клобоукъ . на вѣжа [23] за Днепръ [24] . и Романа Нездиловича воеводою . и взаша вежа за Днепромъ [25] . и возвратишаса [26] во [27] своѧси со [28] славою . и ч҃тьстью [28] [Д] великою . Половци бо бѧхоуть [29] шли в Доунаи . и не бѣ ихъ дома в вежахъ своихъ ∴

Въ лѣ҃т . ҂ѕ҃s . . х҃ . . ч҃s . [6696 (1188)] Кназащоу [30] Володимероу в Галичкои [31] земли и бѣ бо любезнивъ питию многомоу . и доумы не любѧшеть [32] с моужми [33] своими . и поѧ оу попа женоу и постави собѣ женоу . и родиса /л.229об./ оу неѧ [34]

660

два сн҃а Романъ же Володимерьскъıи [35] Мьстиславичь сватаса с нимъ . и да дщерь [36] свою за сн҃а его за старѣишаго [37] . и се оувѣдавъ Романъ . ажь [38] моужи Галичькии [39] не добро [40] живоуть (с моужемь с) [Е] [41] с кн҃земь своимь . про его насилье . зане гдѣ [42] оулюбивъ женоу или чью [43] дочерь [44] . поимашеть [45] насильемь . Романъ же слашеть [46] без опаса . к моужемь Галичькимъ [47] . подътъıкаѧ ихъ на кн҃зѧ своего . да бъıша его въıгналѣ [48] изъ ѡч҃инъı своеѧ . а самаго [Ж] бъıша приѧли . на кнажениє . моужи же Галичкъıи [49] [II, 137] приимше свѣтъ [50] Романовъ . совокоупивше [51] полкъı своѧ . и оутвердившеса кр҃стомъ . и восташа [52] на кназь свои . и не смѣша его изъımати [53] ни оубити . зане не вси бѧхоуть [54] в доумѣ тои . боѧхоу бо са приѧтелевъ Володимѣревъı҃ [55] . и сице сдоумавше [56] послаша ко [57] кназю своемоу . кнаже мъı не на та восталѣ [58] есмы . но не хочемь кланатиса попадьи . а хочемь ю оубити . а тъı гдѣ хощешь тоу [59] за та поимемь . и се рѣкоша [60] вѣдаючи ажь [61] емоу не поустити попадьи . но абъı [62] имъ како прогнати е҃ [63] . и симъ емоу пригрозиша . онъ же оубоѧвъ҃ поимавъ [64] злато и сребро много [65] . с дроужиною . и женоу свою поима [66]. и дв҃а [Д] [67] сн҃а . и еха во [68] Оугръı . ко [69] королеви . Галичане же . Романовноу . Федероу [70] ѿтнаша оу Володимѣра [71] . послашаса по Романа . Романъ же . даде братоу Всеволодоу .

Варіанты: [1] Х. П. цѣлова. [2] Х. П. володимеръ. [3] Х. П. княжи. [4] Х. П. пріиде. [5] Х. П. вълодимерь къ. [6] Х. П. поем. [7] Х. П. съ всѣми своими полки. [8] Х. П. аже. [9] Х. П. весь. [10] Х. П. володимеръ. [11] Х. П. з. [12] Х. П. володимери. [13] Х. П. въ вроучіи. [14] Х. П. и з галичанками. [15] Х. П. *опущено*. [16] Х. П. къ. [17] Х. П. оувели бяху (*съ б. юс.*). [18] Х. П. въеха. [19] Х. П. володимера. [20] Х. П. да. [21] Х. П. галичаном. [22] Х. П. вълодимера. [23] Х. П. въ . [24] Х. П. з. [25] Х. П. сътворил. [26] Х. П. цѣловал. [27] Х. П. таковыа. [28] Х. П. испросившься. [29] Х. П. оу рюрика оу тестя. [30] Х. П. *опущено*. [31] Х. П. ведоут. [32] Х. П. съ. [33] Х. П.

своего. [34] Х. П. *опущено.* [35] Х. П. впере*д* вои. [36] Х. П. къ плѣсньскоу. [37] Х. П. плѣснескь. [38] Х. П. оу плѣнска. [39] Х. П. онѣх. [40] Х. П. изоимаша. [41] Х. П. *приб.* то. [42] Х. П. *опущено.* [43] Х. П. *ляхи.* [44] Х. П. пріиде. [45] Х. П. волод*и*мерю. [46] Х. П. въ волод*и*меръ. [47] Х. П. бяше. [48] Х. П. *тоже* межкоуе*м* (*вм.* межькомъ оуемь). [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. вспѣвь. [51] Х. П. *приб.* и. [52] Х. П. къ. [53] Х. П. торцьскыи. [54] Х. иасла, П. наслалъ. [55] Х. П. оубоявся. [56] Х. П. съступися (*съ б. юс.*). [57] Х. П. волод*и*меръ. [58] Х. П. въ. [59] Х. П. къ. [60] Х. П. обецал. [61] Х. П. есми. [62] Х. П. къ. [63] Х. П. приставя. [64] Х. П. посылал. [65] Х. П. къ. [66] Х. П. съ.

661

Примѣчанія: [А] Конечное *и* передѣлано изъ *е*. [Б] Подъ *т* видно стертое *ю*. [В] Буквы *лъ* стерты, а надъ ними поставлена точка, вынесенная здѣсь за скобку. [Г] Буквы *сво* написаны надъ строкой подъ дугой. [Д] Буква *р* написана поверхъ другой стертой. [Е] Буква *р* передѣлана изъ *л*, а конечное *ъ* передѣлано изъ *а*. [Ж] Буква *і* написана по соскобленному *о* (омегѣ). [З] Буква *ъ* передѣлана изъ *о*. [И] Буква *о* передѣлана въ *у* (укъ). [І] Буква *е* передѣлана въ *и*.

Володимерь ѡноудь и кр҃тъ к немоу целова [1] . боле ми того не надобѣ Володимерь [2] . и въеха Романъ в Галичь . и сѣде в Галичи [А] кнаѫа [3] . и приде [4] Володимеръ ко [5] королеви . король же поималъ [6] Володимера и со всими полкъı [7] поиде к Галичю . и слъıшавъ Романъ . ажь [8] король за Горою оуже . и бѣжа не мога стати противоу емоу . и поимавъ всь [9] добъıтокъ Володимерь [10] . и бѣжа из Галича в Володимерь с [11] Галичанъı . и тоу затвориса братъ ѡ него . в Володимѣрѣ [12] Всеволодъ . а самъ иде в Лахъı а женоу поусти во Вроучıи [13]. с Галичанъками [14] . на Пинескъ . Романови же не бъı и [15] в Лахохъ помочи . иде к Рюрикови ко [16] цтю [Б] своемоу в Бѣлъгородъ . и с моужи тѣми котории же его . ввели бахоуть [17] в Галичь . король же въѣха [18] в Галичь . не посади в немь Володимера [19] но даде [20] весь нарадъ Галичанамъ [21] и посади в немь сн҃а своего Андрѣа . а Володимера [22] пои с собою . во [23] Оугръı ѡпать . ноужею ѡима добъıтокъ . и всади его на столпъ и с [24] женою его . король же бѣ великъ грѣхъ створи(лъ) [В] [25] . кр҃тъ целова/л.230/лъ [26] к Володимероу . но Бъ҃ избави его ѡ такъıа [27] ноужа . Романъ же испросиса [28] оу тѣста [29] оу [30] своего оу [30] Рюрика [30] на Галичь . река емоу ведоут [31] ма Галичане к собѣ на кнаженıе . а поусти со [32] мною сн҃а своего [Г] [33] Ростислава . Рюрикъ же поусти с [34] нимъ [34] сн҃а своего .

662

и Славна Борисовича [Д] воеводоу . Романъ же передъ свои [35] . посла ко Прѣсньскоу [Д] [36] . да заѣдоуть Преснескъ [37] переди . ѡни же затворишаса . Оугре же и Галичане заехаша и оу Преснескъ [Е] [38] . їнѣхъ [Ж] [39] изимаша [40] а дроузии оутекоша . Романъ же [41] слъıшавъ и [42] поусти шюрина своего домовь . а самъ ѣха в Лахъı [43] . къ Казимироу . из Лаховъ [З] же приде [44] к Володимероу [45] . и не поусти его братъ в Володимерь [46] Романъ же башеть [47] пришелъ с Лахъı на брата с Межькоуемь [48] своимъ . и [49] не воспѣвъ [И] [50] емоу ничто же [51] иде к Рюрикови . ко [52] цтю своемоу . Рюрикъ же да емоу Торцькъıи [53] . а на брата его насла [54] с грозою на Всеволода . Всеволодъ же оубоиса [55] Рюрика . и стоуписа [56] братоу Романови . Володимера Романъ же еха в Володимерь [57] . а Всеволодъ во [58] Белзъ ∴

В лѣ҃ . ✗s̄ . . x̄ . . чз̄ . [6697 (1189)] **П**рисла король ко [59] Ст̄ославоу . тако река . брате пришли сн̄а своего ко [59] мнѣ чимъ ти ѧ есмь ѡбѣщалъ [60] то ти исполню ꙗко ти есмь [61] крⷭ̃тъ цѣловалъ . Ст̄ослав же оутаивсѧ Рюрика . оуѡхотѧсѧ твораше . ꙗко же дадѧть емоу Галичь . и посла сн̄а своего . Глѣба ко [62] королеви . Рюрикъ же оувѣдавъ то . нарѧди по немь Ст̄ослава Володимерича . преставѧ [I] [63] к немоу . моужь свои . а на Ст̄ослава . поча насъылати . тако река . како еси послалъ [64] сн̄а своеѓ ко [65] королеви . а со [66]

Варіанты: [1] Х. П. спрошался. [2] Х. П. съступил (*съ б. юс.*). [3] Х. П. мнози (*въ* Х. и *передѣлано въ* ѣ). [4] Х. П. пряшеся. [5] Х. П. азъ. [6] Х. П. ци. [7] Х. П. приводя. [8] Х. П. азъ. [9] Х. П. хочешь. [10] Х. П. молвяше. [11] Х. П. *приб.* и. [12] Х. П. иноплеменници. [13] Х. П. вам было. [14] Х. П. сынми. [15] Х. П. всѣм радящимся. [16] Х. П. галицкоую. [17] Х. П. даяше. [18] Х. П. хотяше всея роускоа земля. [19] Х. П. кіева. [20] Х. П. оулюби. [21] Х. П. отчины. [22] Х. П. галичем. [23] Х. П. *опущено*. [24] Х. П. възвратишас въ своаси. [25] Х. П. галичане. [26] Х. П. *опущено*. [27] Х. П. *опущено*. [28] Х. П. зовоущи его к собѣ. [29] Х. П. и просися. [30] Х. П. бяше. [31] Х. П. ис смоленска. [32] Х. П. къ. [33] Х. П. галицкои. [34] Х. П. галицкыи. [35] Х. П. съвѣтоу. [36] Х. П. галицкыи. [37] Х. П. были. [38] Х. въ едои, П. въ единои. [39] Х. П. чіе. [40] Х. П. были. [41] Х. П. с(ы)нове и брата. [42] Х. П. тіи дръжахус. [43] Х. П. *приб.* бяше. [44] Х. П. оугорскіа многы. [45] Х. П. къ с(ы)нови. [46] Х. П. князеи. [47] Х. П. воеводы. [48] Х. П. оугорскыа. [49] Х. аже идет ростислав, П. аже идоут ростиславичи. [50] Х. П. совѣтоу галицкых мужеи (*съ б. юс.*). [51] Х. П. не има. [52] Х. П. къ. [53] Х. П. правыи. [54] Х. П. вѣдаючи. [55] Х. П. виноватыи. [56] Х. П. пріиде. [57] Х. П. к галицкым. [58] Х. П. *опущено*. [59] Х. П. не вѣдыи ильсти их. [60] Х. П. *приб.* бяху (*съ б. юс.*). [61] Х. П. обещали. [62] П. возрѣвше полкы. [63] Х. П. бяше. [64] Х. П. вь. [65] Х. П. нѣколико мужеи (*съ б. юс.*) галицкых пріехало. [66] Х. П. сіи. [67] Х. П. лесть. [68] Х. П. их. [69] Х. П. видишь. [70] Х. П. *опущено*. [71] Х. П. поед. [72] Х. П. братіа. [73] Х. П. къ мнѣ сут. [74] Х. П. цѣловали. [75] Х. П. аже. [76] Х. П. къ. [77] Х. П. цѣловали.

663

Примѣчанія: [А] Буква *ц* написана другими чернилами по соскобленному. [Б] Надстрочное *т* надписано, кажется, позже. [В] Это слово написано по стертому (*ци*?). [Г] Буква *г* написана по стертому мѣсту. [Д] Нодъ *и* видны соскобленныя буквы *оу*. [Е] Буквы *ся* написаны, кажется, по стертому *о* (омегѣ). [Ж] Такъ въ рукописи. [З] Буква *ы* написана надъ строкой, а *д* передѣлано изъ праваго штаба буквы *ъı* (*воевъı оугорьскъıя*). [И] Буква *е* передѣлана изъ *ь*.

мною не спрошавсѧ [1] . состоупилсѧ [2] еси рѧдоу . и бъıвши распрѣ мнозѣ [3] . но преблг̄ъıи Бъ̄ . не далъ радости дьꙗволоу . но снидошасѧ крⷭ̃тнъıмъ цѣлованиемь [А] . Ст̄ославъ бо тѣмь прашедъ҃сѧ [Б 4] . брате и сватоу . ꙗзъ [5] сн̄а своего послалъ . не [В 6] на тѧ поводитъ [7] короля . но ꙗзъ [8] послалъ на свое ѡроудье . аже хочеть [9] [II, 138] ити на Галичь . да се азъ с тобою готовъ . молвѧшеть [10] бо и митрополитъ Ст̄ославоу . и Рюрикови [11] . се иноплеменьници [12] ѿали ѿтчиноу вашю . а лѣпо въı бъı [13] потроудитисѧ . и тако здоумавше поидоша к Галичю [Г] . Ст̄ославъ съ сн̄ъı [14] своими . а Рюрикъ с братьıею своею . и бъıвшимъ [Д] имъ по мѣстоу всимъ . и рѧдѧщимсѧ [15] ѡ волость Галичкоую [16] . Ст̄ославъ же даꙗшеть [17] Галичь Рюрикови . а собѣ хотꙗшеть всеи Роускои земли [18] . ѡколо Кыева [19] . Рюрикъ же сего не оулю /л.230об./ бишеть [20] лишитисѧ [Е] ѡчинъı [21] своеꙗ не хотѣ подѣлитисѧ Галичомъ [22]. и тако не оурѧдившесѧ и [23] возвратишасѧ во своꙗси [24] ∴ **Т**ого же лѣ҃ . послашасѧ Галичькии [25] моужи [26] к Ростиславоу к [27] Берладничичю . зовоуще

его [28] в Галичь . на кнѧжение . ѡн же слъшавъ радъ бы[ѣ] . испросисѧ [29] оу Давъида . бѧшеть [30] бо Дв҃дъ приѧлъ его к собѣ . И еха и Смоленьска [31] в борзѣ и приѣхавшю же емоу ко [32] Оукраинѣ Галичькои [33] .

664

и взѧ два города Галичькъıи [34] и ѿтолѣ поиде к Галичю . по ихъ свѣтоу [35] . Моужи же Галичкии [36] не бѧхоуть [37] вси во ѡдинои [38] мъıсли . но чıи [39] бѧхоуть [40] сн҃ве и братьıѧ [Ж 41] оу короля то ти держахоутьсѧ [42] крѣпко по королевичи ∴ В то же времѧ . прислалъ [43] король полкъı Оугорьскиıѧ [Ж] многи [44] сн҃ви [45] в помочь . боѧсѧ кнѧзии [46] Роускъıхъ слъıшав же се королевичь . и воевъды [3] [47] Оугорьскъıѧ [48]. ажь идеть Ростиславъ [49] к Галичю . по свѣтоу Галичькихъ моужь [50] . королевичь же имѧ [51] имъ вѣръı поча ихъ водити ко [52] кр[ѣ]тоу правии [53] же целоваша [А] не вѣдаюче [54] а виноватии [55] блюдоучисѧ Оугоръ . Ростислав же приде [56] к полкомъ Галичкъımъ [57] . в малѣ дроужинѣ . и [58] не вѣдъı льстихъ [58] . мнѣвъ ѧко же [60] сѧ емоу ѡбѣщалѣ [61] . оузрѣвше полкъ его [62] . ѿстоупити ѿ королевича бѧшеть [63] же и во [64] его полкоу неколко моужь Галичкъıхъ приѣхало [65]. и си [66] же оузрѣвше льсть [67] братьıѧ своеѧ . подъпоустивъше [И] и [68] подъ полкъ свои . и ѿстоупиша ѿ него . и рекоша емоу дроужина его . кнѧже се оуже видиши [69] лесть ихъ . а [70] поеди [71] прочь . ѡнъ же ре[ч] братьıѧ [72] въı вѣдаете . на чемь соуть ко мнѣ [73] кр[ѣ]тъ целовалѣ [А] [74] . ажь [75] ловѧть головъı моеѧ . да Бъ҃ соудить имъ . и тотъ кр[ѣ]тъ . егоже ко [76] мнѣ целовалѣ [А] [77] . а

Варіанты: [1] Х. П. азъ. [2] Х. П. въ чюжеи земли. [3] Х. П. въ *от*чинѣ. [4] Х. П. потькноу. [5] Х. П. к галицкы*м*. [6] Х. П. половци (*въ* Х. *передѣлано въ* полъци). [7] Х. П. галицкіи. [8] Х. П. *об*емше. [9] Х. П. *опущено*. [10] Х. П. избодоша. [11] Х. П. вземше. [12] Х. П. его. [13] Х. П. галичане *ж*. [14] Х. П. възмятошас. [15] Х. П. хотячи. [16] Х. П. *опущено*. [17] Х. П. изяти его. [18] Х. П. у оугоръ. [19] Х. П. *приб*. его. [20] Х. П. събѣ. [21] Х. П. *опущено*. [22] Х. П. то. [23] П. оу. [24] Х. П. его. [25] Х. П. манастыри. [26] Х. П. въ. [27] Х. П. іоанна. [28] Х. П. *опущено*. [29] Х. П. *от*цмь. [30] Х. П. вѣдающи. [31] Х. П. *л*есть. [32] Х. П. галицкоую. [33] Х. П. галичане. [34] Х. П. мужеи (*съ б. юс.*) галицкы*х*. [35] Х. П. дъщери. [36] Х. П. постелю. [37] Х. П. конѣ. [38] Х. П. оу вызба*х*, *и приб*. и. [39] Х. П. *д*ѣяху (*съ б. юс.*). [40] Х. П. галичане *ж*. [41] Х. П. каашас. [42] Х. П. въ. [43] Х. П. *з*латоверхаго. [44] Х. П. създал. [45] Х. П. великіи. [46] Х. П. бѣлогород*с*кіи. [47] Х. П. *приб*. и. [48] Х. П. выдобыцкого. [49] Х. П. скочи вълодимеръ. [50] Х. П. з (*въ* Х. *передѣлано въ* из) вежи каменное. [51] Х. П. дръжаше его. [52] Х. П. двѣ*и*ма. [53] Х. П. зви. [54] Х. П. зпоустися. [55] Х. П. *от*оуда. [56] Х. П. сторожеи. [57] Х. П. бѣста. [58] Х. П. въ. [59] Х. П. *приб*. его. [60] Х. П. *з*емлѣ нѣмецкіа. [61] Х. П. къ. [62] Х. П. нѣмецкомоу. [63] Х. П. ц(а)ръ. [64] Х. П. аже. [65] Х. П. *л*юбовію. [66] Х. П. *опущено*. [67] Х. П. приставя. [68] Х. П. *приб*. къ. [69] Х. П. *л*яхы. [70] Х. П. воли. [71] Х. П. бяше. [72] Х. П ц(а)реви. [73] Х. П. сребра. [74] Х. П. казимер. [75] Х. П. муж (*съ б. юс.*) свои к не*му*. [76] Х. П. миколаа. [77] Х. П. *опущено*. [78] Х. П. галицкіи. [79] Х. П. из земл҃ѣ своеи. [80] Х. П. воло*д*имер.

665

Примѣчанія: [А] Буква *ц* написана поверхъ *ч*. [Б] Буква *и* написана надъ строкой подъ дугой. [В] Надъ строкой между буквами *о* и *т* приписано *о* (омега). [Г] Надъ буквой *ь* приписано *с* подъ дугой (*галичьскоую*). [Д] Между буквами *п* и *ъ* слѣдъ соскобленной буквы. [Е] Надъ строкой между буквами *ч* и *к* написано с подъ дугой (*немьчскъıя*). [Ж] То же между буквами *ь* и *к* (*галичьскии*). [З] Такъ въ рукописи. [И] Буква *и* передѣлана изъ *е*.

ѧзъ [1] не хочю блоудити в чюже землѣ [2] . но хочоу головоу свою положити . во ѡтчинѣ [3] своеи . И то рекъ . дроужинѣ своеи . потъкноувъ [4] к полкомъ Галичкымъ [5] . полци [A] [6] же Галичькъıи [7] и Оугре ѡбьемше [8] . и [9] сбодоша [10] его с коня . и воземше [11] его велми ранена . и ле жива соуща и несоша и [Б] [12] в Галичь . Галичани же [13] возматошасѧ [14] . хотѧче [15] и [16] изотати [В] [17] оу Въгоръ [18] . и приѧти [19] собѣ [20] на кнѧжение . Оугре же [21] оусмотривше его [22] и приложивше зелье смр҃тьное к ранамъ . и [23] с того оумре . и положиша и [24] в манастъırѣ [25] . во [26] црк҃ви с҃тго Iѡ҃ана [27] . и причтесѧ к дѣдомъ своимъ . и ко [28] ѡцемь [З] [29] своимъ . Оугре же вѣдаюче [30] лелесть [З] [31] Галичькоую [Г] [32] аже Галича/л.231/нѣ [33] ищють собѣ кнѧзѧ Роуского и почаша насилье дѣѧти во всемь и оу моужии Галичкъıхъ [34] . почаша ѿимати женъı и дщери [35] на постелѣ [36] к собѣ . и в божницахъ почаша кони [37] ставлѧти и в ъızбахъ [38] . инаѧ многа насильıѧ дѣѧти [39] . Галичани же [40] почаша тоужити велми . и много каѧшасѧ [41] . прогнавше кнѧзѧ своего ∴

Въ лѣ҆т҃ . ✗s҃ . . х҃ . . ч҃и . [6698 (1190)] Престависѧ кнѧзь С҃тополкъ сн҃ъ Гюргевъ . шюринъ Рюриковъ . м҆ца . априлѧ . въ . ѳ҃ı . дн҃ь . и положенъ бъı҆ во [42] црк҃ви с҃тго Михаила . Златовѣрхаго [43] .

666

юже бѣ создалъ [44] прадѣдъ его . великъıи [45] кнѧзь С҃тополкъ ∴ Того же лѣ҆т҃ престависѧ еп҆пъ [Д] Бѣлогородьскии [46] Максимъ . Рюрикъ же в него мѣсто постави еп҆пмъ ѡц҃а своего дхв҃наго [47] игоумена с҃тго Михаила . Андрѣѧна Въıдобъıчиского [48] ∴ Того же лѣ҆т҃ . оускочи Володимерь [49] Ꙗрославичь . изъ Оугоръ . из вежѣ каменое [50]. тоу бо держашеть и [51] король и с попадьıею его . и с двѣима [52] дѣтѧтема . поставленъ бо бѣ емоу шатеръ на вежи . ѡнъ же изрѣзавъ шатеръ . и сви [53] собѣ оужище . и свѣсисѧ [54] ѿтоудоу [55] доловь . ѿ сторожıи [56] же его . бѧста [57] емоу два во [58] приѧзнь . ѧже и доведоста [59] землı Немѣчкъıѧ [Е] [60] . ко [61] ц҃рви Нѣмѣцкомоу [62] . ц҆рь [63] же оувѣдавъ ѡже [64] есть сестричичь великомоу кнѧзю Всеволодоу Соуждальскомоу . и прия҃ [II, 139] его с любовь [З] [65] и [66] с [66] великою ч҆тью . и [66] преставѧ [67] к немоу моужь свои и посла его [68] Казимироу в Лѧхи [69] . велѧ емоу доправити Галича по своеи волѣ [70] . ѧлъ бо сѧ бѧшь [71] давати ц҆рви [72] . по . ✗в҃ . гривенъ себра [З] [73] до года . Казимиръ [74] же . приставѧ [И] к немоу . моужь свои [75] Миклаѧ [76] . и [77] посла его в Галичь . Галичькии [Ж] [78] же моужи срѣтоша его с радостью великою . кнѧзѧ своего и дѣдича . а королевича прогнаша . изъ землѧ своеѧ [79] . а Володимѣръ [80] сѣде . на столѣ дѣда своего и

Варіанты: [1] Х. П. сп(а)совь. [2] Х. П. *опущено*. [3] Х. П. къ. [4] Х. П. *опущено*. [5] Х. П. азъ. [6] Х. П. есмъ. [7] Х. П. съ всѣм. [8] Х. П. въ. [9] Х. П. воли. [10] Х. П. посла къ всѣм. [11] Х. П. къ. [12] Х. П. въди и къ. [13] Х. П. сестричичи. [14] Х. П. не искати ж галича. [15] Х. П. вълодiмер. [16] Х. П. оутвердися. [17] Х. П. галичи. [18] Х. П. отоле не бы. [19] Х. П. ц(а)ръ нѣмецкіи. [20] Х. П. съ. [21] Х. П. гсден. [22] Х. П. бяше. [23] Х. П. *опущено*. [24] Х. П. агг(е)лъ г(осподе)нь веляше. [25] Х. П. *опущено*. [26—26] Х. П. яко ж. [27—27] Х. П. сія все. [28] Х. П. *приб*. г(оспод)ь. [29] Х. П. въ истинноу. [30] Х. П. сътвори. [31] Х. П. *опущено*. [32] Х. П.

проліаша кръви своя. [33] Х. П. х(рист)а. [34] Х. П. съ цсрѣ. [35] Х. П. г(оспод)ь. [36] Х. П. знаменіе. [37] Х. П. възбрани. [38] Х. П. иноплеменныхъ. [39] Х. П. бываху (*съ б. юс.*). [40] Х. П. агг(е)ломъ г(оспод)нимъ. [41] Х. П. бываху (*съ б. юс.*). [42] Х. П. видящи. [43] Х. П. ег. [44] Х. П. тъсняхус (*съ б. юс.*). [45] Х. П. събысся. [46] Х. П. къ избранномоу. [47] Х. П. м(у)ч(е)н(и)ческыи. [48] Х. П. сътвори. [49] Х. П. г(оспод)ь. [50] Х. П. весь. [51] Х. П. съгрѣшихомъ. [52] Х. П. безаконовахом. [53] Х. П. съвѣс. [54] Х. П. г(осподе)нь. [55] Х. П. твореннаа. [56] Х. П. вѣс. [57] Х. П. ожени. [58] Х. П. съ сватом. [59] Х. П. оутѣшивша. [60] Х. П. примиривши. [61] Х. П. здоумавша. [62] Х. П. *опущено*. [63] Х. П. днѣпроу. [64] Х. П. в лодіахъ. [65] Х. П. оустіи тясмени. [66] Х. П. дѣяша. [67] Х. П. множствомъ. [68] Х П. звѣреи. [69] Х. П. в. [70] Х. П. въ веселіи. [71] Х. П. възвратишас. [72] Х. П. въ своаси. [73]—[73] Х. П. ня коунтоувдѣя. [74] Х. П. торцеского. [75] Х. П. сват рюрикъ. [76] Х. П. дръз. [77] Х. П. послоушавь. [78] Х. П. *опущено*. [79] Х. П иде. [80] Х. П. половци. [81] Х. П. пріиде. [62] Х. П. к. [83] Х. П. к половецкомоу.

667

Примѣчанія: [А] Подлѣ *и* видно соскобленное *е*. [Б] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [В] Буква *т* написана надъ стертой буквой *д*. [Г] Буква *б* написана по стертому *в*. [Д] Это слово приписано на лѣвомъ полѣ. [Е] Буква *о* передѣлана изъ *е*, а буквы *ша* попали на правое поле.

wц҃а своего . на Сп҃свъ [1] дн҃ь . и [2] посла ко [3] Всеволодоу . ко [3] оуеви [А] своемоу в Соуждаль . и [4] молѧсѧ емоу ѡч҃е [Б] г҃не . оудержи Галичь подо мною . а ѩзъ [5] Бж҃ии и твои есмь [6] со всимъ [7] Галичемь . а во [8] твоеи волѣ [9] есмь всегда . Всеволодъ же Соуждальскии . присла ко всимъ [10] кнѧземь . и ко [11] королеви в Лѧхы . и води ѩ ко [12] кр҃тоу . на своемь сестричичѣ [13] Галича не искати [14] николи же под нимь . Володимеръ [15] . /л.231об./ же оутвердивсѧ [16] в Галичѣ [17]. и ѿтолѣ не бы҃ [18] на нь никого же ∴ В то же лѣто иде ц҃рь Немѣцкыи [19] со [20] всею своею землею битисѧ за гробъ Г҃нь [21] проѩвилъ бо бѧшеть [22] емоу Г҃ь [23] анг҃лмъ вела [24] емоу ити . и пришедъшимъ имъ . и бьющимсѧ крѣпко . с бг҃остоуднъıми [В] тъıми [25] Агарѧнъı . Бг҃оу [26] же [27] тако попоустившоу гнѣвъ свои на весь миръ . зане исполниса злобъ нашихъ всѧ земла . и си [27] всѧ [27] наведе на нъı [28] грѣхъ ради нашихъ . во истиноу [29] соудъ створи [30] и правъı соудбъı [Г] его . и преда мѣсто с҃тна своеѩ инѣмь [31]. иноплеменьникомъ . сии же Нѣмци ѩко моученици с҃тии . прольѩша кровь свою [32] за Х҃а [33] . со ц҃ри [34] своими ѡ сихъ бо Г҃ь [35] Бъ҃ нашь знамениѩ [36] проѩви . аще кто ѿ нихъ в брани [37] ѿ иноплеменьнъıхъ [38] оубьени бъıша [39] . и по трехъ днехъ . телеса и҃ невидимо из гробъ ихъ анг҃лмъ г҃нмь [40 Д]

668

взѧта бъıвахоуть [41]. и прочии видѧще [42] се [43] тоснѧхоутьсѧ [44] пострадати за Х҃а . ѡ сихъ бо вола Г҃нѧ да сбъıстьсѧ [45] . и причте ѩ ко избраньномоу [46] своемоу стадоу в ликъ моученицкъıи [47] . се бо створи [48] Г҃ь [49] за грѣхъı наша . казнѧ всь [50] миръ . и пакъı ѡбращаѩ . ѩко же сгрѣшихомъ [51]. и безаконьновахомъ [52] . и не ѡправдихомъсѧ пред нимь . кто бо свѣсть [53] оумъ Г҃нь [54] . и таинаѩ его творенаѩ [55] кто вѣсть [56] ∴ Того же лѣта . С҃тославъ ѡжени [57] вноука своего . Д҃вда Wл҃говича . Игоревною ∴ Того же лѣта С҃тославъ . сватомъ [58] своимъ с Рюрикомъ . оутишивъша [59] землю Роускоую . и Половци примиривша [60] в волю свою . и сдоумавша [61] и [62] идоста на ловъı . по Днепрю [63] в лодьıѩхъ [64] . на оустьıѩ Тесмени [65]. и тоу ловъı дѣѩвша [66] . и ѡбловишасѧ множествомъ [67] звѣрьи [68] . и

тако наглоумистасѧ . и во [69] любви пребыста . и во весельи [70] по всѧ дн̃и . и возвратишасѧ [71] во своѩси [72] ·∴· Тое же wсени . Сѵ̃ославъ . ѩ [73] Кондоувдъѩ [73] Торцького [74] кн̃ѧзѧ . по wбадѣ . и присла к немоу Рюрикъ сватъ [75] . жалоуѩ про нь . зане бѣ моужь дерзъ [76] и надобенъ в Роуси . Сѵ̃ослав же послоуша [77] свата своего Рюрика . и водивъ его к ротѣ и [78] поусти . wн же не стѣрпѧ сорома своего идоша [E] [79] в Половцѣ [80]. и приде [81] ко [82] Тоглъиеви Половѣцькомоу [83] кн̃зю . Половци же wбрадова҇шасѧ емоу .

Варіанты: [1] Х. П. куды (*съ б. юс.*). [2] Х. П. подтыча. [8] Х. П. *опущено.* [4] Х. П. конѣ. [5] Х. П. изьехавше в. [6] Х. П. възяша. [7] Х. П. весь. [6] Х. П. женѣ. [9] Х. П. поимаша. [10] Х. П. *опущено.* [11] Х. П. *тоже* висемь. [12] Х. П. к. [13] Х. П. торческомь. [14] Х. П. възвратишас. [15] Х. П. *опущено.* [16] Х. П. по рши. [17] Х. П. с(вя)тославь. [18] Х. П. бяше [19] Х. П. еха въ. [20] Х. П. орудіи (*съ б. юс.*). [21] Х. П. торческом. [22] Х. П. вѣдаше. [23] Х. П. аже. [24] Х. контоувдѣевѣ, П. контоувдѣеви. [25] Х. П. в роуси. [26] Х.П. мьщающи. [27] Х. П. тоею. [28] Х. П. къ. [29] Х. П. ороудіа. [30] Х. П. роускіе землѣ. [31] Х. П. тъщее. [32] Х. П. азъ. [33] Х. П. съ своимъ полком. [34] Х. П. *опущено.* [35] Х. П. бяше. [36] Х. П. з. [37] Х. П. съ смоленскою. [38] Х. П. съвокоупился бяше. [39] Х. П. съступити (*съ б. юс.*). [40] Х. П. съслася. [41] Х. П. съ. [42]—[42] Х. П. и... своимъ *опущено.* [43] Х. П. къ. [44] Х. П. цѣловал. [45] Х. П. кіевѣ. [46] Х. П. даж. [47] Х. П. поминаеши. [48] Х. П. которіи были. [49] Х. П. съступил (*съ б. юс.*). [50] Х. П. въсхотѣвь. [51] Х. П. цѣловати. [52] Х. П. *опущено.* [53] Х. П. молвил. [54] Х. П. *опущено.* [55] Х. П. слоузѣ. [56] Х. П. възворотив. [57] Х. П. цѣлова. [38] Х. П. воли их. [59] Х. П. здоумаша. [60] Х. П. мужи (*съ б. юс.*). [61] Х. П. клобоуцех. [62] Х. П. пріехаша. [63] Х. П. торческыи. [64] Х. П. половци. [65] Х. П. сее. [66] Х. П. нас. [67] Х. П. есмы. [68] Х. П. отць. [69] П. како. [70] Х. .П. *приб.* и. [71] Х. П. слем. [72] Х. П. до.

669

Примѣчанія: [А] Буквы *тъı* написаны старой рукой надъ строкой подъ дугой, *ч* написано по соскобленному *ц*, нижній конецъ буквы *т* поднимается надъ правымъ штабомъ буквы *ъı* (было: *подъıца*). [Б] Надъ строкой между буквами *р* и *ь* написано *ч* подъ дутой (*торчьскомъ*). [В] Буква *у* (укъ) передѣлана изъ *о*. [Г] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Д] Буква *а* передѣлана изъ *о*. [Е] Буква *д* больше обыкновеннаго. [Ж] Можетъ быть, надстрочное *е* надписано позже. [З] Буква *ч* передѣлана въ *ц* другими чернилами. [И] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [І] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [К] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Л] Буква *т* передѣлана изъ начатаго *л*. [М] Такъ въ рукописи.

и почаша с нимъ доумати . коуда [1] бъı имъ въıѣхати . в Роускоую землю . wнъ же поча ихъ водити . подътъıча [А] [2] на воевание . /л.232/ како бъı емоу мьститисѧ сорома своего Сѵ̃ославоу . Половци же оулюбивше доумоу его . потоптавше ротоу его дѣлѧ . и [3] всѣдоша на конѧ [4] . [II, 140] и ѣхавше изъѣхаша [5] городъ . Чюрнаевъ . и wстрогъ взѧша [6] . и дворъ зажгоша . и статокъ его всь [7] поимаша . и двѣ женъı [8] его ѩша . и челади много ѩша [9]. и ѣхавше и [10] легоша по Висемь [11] и тоу перепочивше конемь свои҃ и ѣхаша ко [12] Боровомоу . и слъıшавше Ростислава Рюриковича в Торьскомъ [Б] [13] . и возвратишасѧ [14] к ватагамъ своимъ. и w҃тоудоу же ѣздѧчи и [15] почаша . часто воевати . по Рси [10] с Кѵ̑нтоувдѣемь [В] Сѵ̃ватослава [17] бо тоѣ wсени . не бѧшеть [18] в Къıевѣ . ѣхалъ бѧшеть [18] за Днѣпръ с братьею своею . снимастасѧ на доумоу . а Рюрикъ ѣхалъ [19] Вроучии своихъ дѣлѧ wроудѣи [20] а сн̃а своего Ростислава wставѧ в Торцькомъ [21] . вѣдашеть [22] бо

Рюрикъ . ажь [23] Коунтоувдѣеви [24] воевати . Роусь [25] . мьщаючи [Г 26] себе С҃тославоу . с тою [27] же доумою . и ко [28] С҃тославоу посла река емоу . се мы своѧ ѡроудьѧ [29] дѣевѣ . а Роускыѧ землѧ [30] не ѡставивѣ тщеѣ [31]. ѩзъ [32] ѡставилъ своего сн҃а с полкомъ [33] его [34] . а ты ѡстави своего сн҃а ѡн же имѧсѧ емоу

670

послати Глѣба сн҃а и не посла . зане бѧшеть [35] емоу . тажа с Рюрикомъ . и съ [36] Дв҃домъ . и Смоленьскою [37] землею . того дѣлѧ и с братьею . совокоупилъсѧ бѧшеть [38]. како [Д] бы емоу еѧ не стоупити [39]. Рюрикъ же сославсѧ [40]. со [41] Всеволодомъ . сватомъ своимъ . и [12] с Дв҃домъ братомъ своимъ [42]. послаша ко [13] С҃тославоу моужи своѧ . рекоущи емоу . ты брате к намъ кр҆тъ целовалъ [44]. на Романовѣ рѧдоу . тако же нашь братъ Романъ . сѣдѣлъ в Кыевѣ [45]. дажь [Е 46] стоиши в томъ рѧдоу то ты намъ братъ . пакы ли помина҆шь [Ж 47] давныѧ тажа . которыи быlѣ [48] при Ростиславѣ . то стоупилъ [49] еси рѧдоу мы сѧ и то не дамы . а се ти кр҆тныѧ грамоты . С҃тослав же приемъ грамоты . не хотѣвъ [50] кр҆та целовати [З 51] и [52] много прѣвсѧ . и молвивъ [53] с [54] моужи [55] . и ѿпоустивъ ихъ . и ѡпѧть возворотивъ [56] ихъ . и челова [З 57] к нимъ кр҆тъ . на всеи ихъ волѣ [58] ∴ Тое же зимы сдоумаша [59] . лѣпшии моужии [60] . в Черныхъ [И] Клобоучехъ [І 61] . и приѣхаша [62] в Торцькыи [К 63] к Ростиславоу [Л] . Рюриковичю . и рекоша емоу . се Половцѣ [64] сеѣ [65] зимы . воюють ны [66] часто . а не вѣдаемь . Подоунаици ли есмъ [67] что /л.232об./ ли а ѡц҃ь [68] твои далече есть . тако [69] С҃тославоу . без лѣпа [70] не слемь [71] нынѣ да [М 72] насъ не добръ про Коунтоувдѣѧ . Ростиславъ же Рюриковичь оулюби

Варіанты: [1] Х. П. *опущено*. [2] Х. П. хотѣли быхом. [3] Х. П. *опущено*. [4] Х. П. половецкыа. [5] Х. П. далече. [6] Х. П. инѣх. [7] Х. П. поед. [8] Х. П. къ. [9] Х. П. въборзѣ. [10] Х. П. съвокоупившеся. [11] Х. П. клобоуки. [12] Х. П. днѣпръскомь. [13] Х. П. *опущено*. [14] Х. П. множство. [15] Х. П. которыи ж. [16] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [17] Х. П. тыа. [18] Х. П. въземше. [19] Х. П. *опущено*. [20] Х. П. възвратишас. [21] Х. П. въ. [22] Х. П. половци. [23] Х. П. сътьвноушеся. [24] Х. П. въбредше. [25] Х. П. въ. [26] Х. П. их. [27] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [28] *вм*. бо: же. [29] Х. П. князи. [30] Х. П. бѣгьбарсь. [31] Х. П. съ. [32] Х. П. половецкіа. [33—33] Х. П. на н(е)бо. [34] Х. П. аже. [35] Х. П. стрѣтоша. [36] Х. П. *приб*. и. [37] Х. П. стрѣляти. [38] Х. П. видѣвше. [39] Х. П. стяги. [40] Х. П. *вм*. стяговъ: полковь. [41] Х. П. роускіи. [42] Х. П. *опущено*. [43] Х. П. ними. [44] Х. П. о. [45] Х. П. искоупь. [46] Х. П. его. [47] Х. П. б(ог)а. [48] Х. П. възвратишас. [49] Х. П. пріеха. [50] Х. П. торцьскіи. [51] Х. П. съ вои. [52] Х. П. чстію. [53] Х. П. побѣдивь. [54] Х. П. въ борзѣ. [55] Х. П. пинскоу. [56] Х. П. в. [57] Х. П. своеи. [58] Х. П. веселе. [59] Х. П. ярополче. [60] Х. П. нѣлзе. [61] Х. П. *приб*. бы. [62] Х. П. землѣ. [63] Х. П. своаси. [64] Х. П. итогда. [65] Х. П. якоушем. [66] Х. П. поусти. [67] Х. П. въ воротцѣх. (?, ср. въ соотв. мѣстѣ Примѣчаній). [68] Х. П. иже. [69] Х. П. съвокоупився. [70] Х. П. коулдюрева. [71] Х. П. оуверноувшеся. [72] Х. П. копіа. [73] Х. П. *приб*. къ. [74] Х. П. аже. [75] Х. П. кіевь. [76] Х. П. *тоже* товарому.

671

Примѣчанія: [А] Надъ строкой приписано *ч* подъ дугой (*далеч*). [Б] Буква *л* подъ дугой и самая дуга написаны киноварью. [В] Со слѣдующаго слова начинается второй столбецъ *л*. 232 об. и вмѣстѣ съ тѣмъ новый почеркъ, кончающійся съ послѣдними буквами этого столбца. [Г] Буква *н* написана по другой, стертой, а буква *а* передѣлана изъ *и*, надстрочное *и* слѣдующаго слова надписано позже. [Д] Буква *л* послѣ *е* написана надъ стертымъ *т*. [Е] Буква *е* передѣлана въ *ю*.

доумоу ихъ с моужи свои[м] . и [1] посла к Ростиславоу Володимеричю . река емоу . брате хотѣлъ бъıхъ [2] ехати [3] на вежа Половѣцькиѭ [4]. а ѡц҃и наши дале [А 5] соуть . а инъıхъ [6] старѣишихъ нѣтъ . а мъı боудева за старѣишаѭ . а поѣди [7] ко [8] мнѣ в борзѣ [9] . и тако совокоуписа [10] с Чернъıми Клобоукъı [11] . и ѣхаша в борвѣ . изъѣздомъ до Протолчии . и тоу заѭаша стада многа Половецкаѭ . в лоузѣ в [3] Днѣпрескомъ [12]. а за Днѣпръ нѣ лзѣ бъı имъ ехати . зане бѣ Днѣпръ в крахъ . и [13] тако заѭаша стадъ . множество [14]. и вежа которѣ [15] бѣхоуть [16] ѡсталиса в лоузѣ . и тъı [17] вземше [18] и [19] возвратишаса [20] . во [21] своѭаси ∴ По[л҃]вци [Б 22] же видѣвше стада своѭа взата и женъı и дѣти . стъсноувше [23] вобрьдоша [24] во [25] Днѣпръ . и постигоша и [26] . на Ивлѣ . во [25] третии дн҃ь ѿ Днѣпра . бахоуть [27] бо [28] в полкоу Половецкомъ три кназа [29] . Колдечи . Кобанъ . Оуроусовича ѡба . и Бѣгъбарсъ [30] Акочаевичь . . д҃ . же . Ѩрополкъ Томзаковичь . со [31] сторонъı приѣха . [В] своимъ полкомъ . Ростиславъ же видѣвъ Половецкъıѭ [32] полкъı . многъı . възрѣвъ на [33] Б҃ъ [33]. и поеха к нимъ . а стрѣлци своѭа молодъıѭа пусти к нимъ . ажь [34] срѣтоша [35] ихъ [36] . почаша[с] с ними стрелати [37] . Половци же видивше [38] стагъı [39] Ростиславли и не ждавше стаговъ [40] Ростиславли[х] .

672

поскочиша стрѣлци же Рускъıи [41] . и Чернии Клобуци . въвертѣша[с] в на . и ѭаша ихъ живъıхъ . х҃ . а инъıхъ избиша . много же ѭали баху [42] Чернии Клобуци . Половецького кназа Кобана . но блюдучиса кн҃за Ростислава не вода его в полкъ . оуладившеса с нимъ [43] . на [Г 44] [и]скупъ [45] . и пустиша и [46] . и тако приемъше ѿ Бо[г] [47] . на поганъıѭа побѣду . и възратиша[с] [48] въ [II, 141] своѭаси . Ростиславъ же прѣеха [49] в Торцькъıи [50] свои [51] . съ славою . и ч[с]тью [52] великою . победивъ [53] Половци . и в борзѣ [54] еха къ ѡц҃ю въ Вроучии . ѡц҃ь бо ѥго баше пошелъ на Литву и бъı[с] в Пинески [55] оу [56] тещи своеѭа [57] и оу шюрьи своеѭа [57] тогда бо баше свадба [58] . Ѩрополча [59] . и бъı[с] тепло и стече снѣгъ . и не лзѣ [60] бо [61] имъ . доити земли [62] . ихъ . и възвратиша[с] въ своѭаси [63] . Тое же зимъı . Поло/л.233/вци въехаша . Ростиславлею [Д] дорогою . Итогды [64] съ Акоушемь [65] . и хотѣша поустити [66] наворопъ по земли и ѭаша ѭазъıкъ . во Воротцехъ [67] . а и слъıшаша ѡжь [68] С҃тославъ стоить совокоупивса [69] . оу Коульдерева [Е 70]. и тако оуверноувшаса [71] побѣгоша . пометавше стаги и копьа [72] . С҃тослав же ѿтолѣ еха [73] Къıевоу . ѡставивъ сн҃а своего Глѣба в Каневѣ . Половци же слъıшавше . ажь [74] С҃тославъ ехалъ в Къıевъ [75] . и перебравшеса с Коунтоувдѣмь и ѣхаша к Товаромоу [76] . и

Варіанты: [1] Х. П. *их*. [2] Х. П. в. [3] Х. П. изоимаша.

673

Примѣчанія: [А] Буква *и* написана по соскобленному *о* (омегѣ). [Б] Буква *ъ* передѣлана изъ *о*.

бы[с] вѣсть Глѣбови . Глѣбъ же заеха и [1] оу [2] Товарова . Половци же бѣжачи ѡ города ѡбломишасѧ на Ръси и тоу инѣхъ [А] изъимаша [Б] [3] . а дроугиѧ избиша . а инии истопоша . а Коунтоувдѣи оутече ·∴·

Варіанты: [4] Х. П. здоумавь игоръ. [5] Х. П. възвратишас. [6] Х. П. въ. [7] Х. П. игоръ. [8] Х. П. съ. [9] Х. П. олгь. [10] Х. П. вежа. [11] Х. П. съвокоупившеся. [12] П. могоуще. [13] Х. П. гонивше. [14] Х. П. по ни (*въ* Х. ни *позже переправлено въ* них). [15] Х. П. съ. [16] Х. П. *опущено*. [17] Х. П. съвокоупившеся. [18] Х. П. *опущено*. [19] Х. П. братіею. [20] Х. роускія, П. роускыя. [21] Х. П. съблюдше. [22] Х. П. разыдошас. [23] Х. П. въ своаси. [24] Х. П. здоумавши. [25] Х. П. клобоуцех. [26] Х. П. *опущено*. [27] Х. П. половци, *и приб.* ехали бо бяху (*съ б. юс.*) половци. [28] Х. П. рогьволода. [29] Х. П. къ отцоу. [30] Х. П. отцъ. [31] Х. П. въсхотѣша. [32] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [33] Х. П. сватове. [34] Х. П. днѣпромъ. [35] Х. П. *опущено*. [36] Х. П. възвратишася. [37] Х. П. въ. [38] Х. зимы, П. зими. [39] Х. П. *приб.* его. [40] Х. П. половци. [41] Х. П. многыми. [42] Х. П. въдивь. [43] Х. П. *опущено*. [44] Х. П. *въ*. [45] Х. П. город. [46] Х. П. роуское. [47] Х. П. великіи. [48] Х. П. сътвори. [49] Х. П. подстягы. [50] Х. П. конѣ. [51] Х. П. всадивь. [52] Х. П. в ден. [53] Х. П. симіона. [54] Х. П. гсдьня. [55] Х. П. въ володимери. [56] Х. П. дѣтинець. [57] Х. П. володимери, *и приб.* и. [58] Х. П. ц(ер)ков. [59] Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца. [60] Х. П. володімери. [61] Х. П. известью. [62] Х. П. суждали ж (*съ б. юс.*). [63] Х. П. *опущено*. [64] Х. П. *опущено*. [65] Х. П. ц(е)рк(о)въ. [66] Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца. [67] Х. П. заутрени. [68] Х. П. дмитріа. [69] Х. П. *опущено*.

673п

Примѣчанія: [в] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [г] Такъ въ рукописи. [д] Въ началѣ строки соскоблены буквы *товъ* (окончаніе начатаго въ концѣ предыдущаго столбца слова *сватовъ*). [е] Надъ строкой въ концѣ слова приписано *дъ* подъ дугой (*горъдъ*). [ж] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто.

Въ лѣ^{т} . ѯ$\bar{s}$. $\bar{ч}$ѳ [6699 (1191)] **С**доумавъ Игорь [4] с братьею . ити на Половци . и шедше ѡполонишасѧ скотомъ и конми . и возвратишасѧ [5] во [6] своѧси . И ѡпать на зимоу ходиша . Ѡлговичи же на Половци . Игорь [7] с братомъ со [8] Всеволодомъ . а С$\bar{т}$ославъ поусти три с$\bar{н}$ъı . Всеволода Володимера . Мьстислава . а Ꙗрославъ поусти своеѩ . с$\bar{н}$а Ростислава . а Ѡлегъ [9] С$\bar{т}$ославичь поусти с$\bar{н}$а Д$\bar{в}$да . и ѣхаша до Ѡскола . Половцем же бы[с] вѣсть на нѧ . и поустиша вѣжа [10] назадь . а сами совокоупившесѧ [11] ждоуть ихъ . Ѡлговичи же не могоущи [12] сѧ с ними бити . заложивъшесѧ нощью идоша прочь . Половци же ѡсвѣтивъшесѧ . и не оузрѣша ихъ . и гонившесѧ [13] по нихъ [14] и не постигоша ихъ ·∴·

В лѣ^{т} . ѯ$\bar{s}$. ѱ$\bar{ѳ}$. [6700 (1192)] **К**нязь С$\bar{т}$ославъ со [15] сватомъ своимъ с [16] Рюрикомъ . совокоупившесѧ [17] и [18] с братьею [19] и стоѧша . оу Канева все лѣто . стерегоучи земли Роускиѣ [20] . и тако сблюдше [21] землю свою ѡ погаıыхъ . и разиидошасѧ [22] во своѧси [23] ·∴· **Т**ое же ѡсени сдоумаша [24] лѣпшии моужи в Чернıыхъ Клобоуцѣ^{х} [25] . и [26] почаша [В] просити оу Рюрика с$\bar{н}$а Ростислава

674

на Половцѣ [27] . на Доунаи . и посла Ростиславъ Рогъволода [28] ко ѡц$\bar{ю}$ [29] . просѧсѧ с Чернıими Клобоукъı на Половци . и не поусти его ѡц$\bar{ь}$ [30] . С$\bar{т}$ославъ же с братомъ Ростиславомъ . Володимерича . идоста с Чернıимъ Клобоукомъ . и доѣхаша Добра . Чернии же Клобоуци не восхотѣша [31]. ехати за Днѣпръ . бѧхоуть [32] бо свато [33] [Г] /л.233об./ [Д] имъ сѣдаще за Днепромъ [34] . близъ и

роспрѣвшесѧ и [35] возвратишасѧ [36] во [37] своѩси . Тое же зимъ [Г] [38] посла Рюрикъ по Коунтоувдѣѩ в Половци . Половци же поемъше [39] и приѣхаша к Рюрикови . Рюрикъ же Половцѣ [40] ѡдаривъ дары многими [41] . и водивъ [42] и҃ к ротѣ и [43] ѿпоусти ихъ во [44] своѩси ∴ А Коунтоувдѣѩ . ѡстави оу себе . и да емоу горъ [Е] [45] на Рси Дверенъ . Роускоѣ [46] землѣ дѣлѧ ∴ Того же лѣ҂ . великыи [47] кнѧзь Всеволодъ . створи [48] постѣгы [Г] [49] сн҃ви своемоу Ꙗрославоу . и на конь [50] его всади [51]. во дн҃ь [52] ст҃го Семеѡма [Г] [53] сродника Г҃на [54] . и бы҃ радость велика в Володимерѣ [55] ∴ Того же лѣ҂ великыи кнѧзь Всеволодъ . заложи дѣтинѣць [56] в Володимерѣ [57] . цр҃квь [58] ѡбнови ст҃оую Бц҃ю [59]. в Володимерѣ [60] извѣстью [61] . и в Соуждали [62] ѡбнови же [63] (ѡбно) [64] [Ж] цр҃квь [65] ст҃оую Бц҃ю [66] и бы҃ ѩко нова ∴ Того же лѣ҂ . оу великого кнѧзѧ Всеволода . родисѧ сн҃ъ . до заоутренѩѧ [67] ст҃го Дмитрѣа [68] . дн҃е . и [69] именины

Варіанты: [1] Х. П. бяше. [2] Х. П. въ. [3] Х. П. дмитріи. [4] Х. П. княже. [5] Х. П. вълодимерь. [6] Х. П. володимера. [7] Х. П. лоукоморскыми. [8] Х. П. послем. [9] Х. П. лоукоморскіа. [10] Х. П. половци. [11] Х. П. по якоуша. [12] Х. П. осулоука (*съ б. юс. послѣ* с). [13] Х. П. лоукоморскым. [14] Х. П. пріиде. [15] Х. П. якоуша. [16] Х. П. канева. [17] Х. П. рюрикови. [18] Х. П. если. [19] Х. П. едте. [20] Х. П. ею. [21] Х. П. здоумавше. [22] Х. П. *опущено*. [23] Х. П. отци. [24] Х. П. ездили. [25] Х. П. аже. [26] Х. П. вам. [27] Х. П. идете. [28] Х. П. пакы. [29] Х. П. *приб.* вам. [30] Х. П. *опущено*. [31] Х. П. бяше. [32] Х. П. *опущено*. [33] Х. П. клобоукь. [34] Х. П. лоукоморскіи. [35] Х. П. хотяху (*съ б. юс.*). [36] Х. П. поноуживаше. [37] Х. П. оумиривше́ся. [36] Х. П. *опущено*. [37] Х. П. розехашас. [40] Х. П. въ. [41] Х. П. здоумавъ. [42] Х. П. *опущено*. [43] Х. П. *приб.* к. [44] Х. П. *опущено*. [45] Х. П. нѣлзе. [46] Х. не, *надписанное древнею рукой надъ строкой*. [47] Х. П. нам. [48] Х. П. азъ. [49] Х. своея, П. своеи. [50] Х. П. постеречи. [51] Х. П. нам. [52] Х. П. мощно. [53] Х. П. земли. [54] Х. П. *приб.* бяше. [55] Х. П. своея земля. [56] Х. П. реч. [57] Х. П. нѣтоу. [58] Х. П. ес. [59] Х. П. ороудеи. [60] Х. П. нелюбіемь. [61] Х. П. реч. [62] Х. П. аже. [63] Х. П. изь отчины. [64] Х. П. ороудие. [65] Х. П. *опущено*. [66] Х. П. пакы. [67] Х. П. ороудіи. [68] Х. П. земли. [69] Х. П. нас. [70] Х. П. тыми. [71] Х. П. Тое ж. [72] Х. П. здоумавше. [73] Х. П. лѣпшіи. [74] Х. П. пріехавше. [78] Х. П. *опущено*. [76] Х. П. поед. [77] Х. половецкыя, П. половецкыа. [78] Х. П. время.

Примѣчанія: [А] Буква *и* передѣлана, кажется, изъ *е*. [Б] Буква *ь* передѣлана, кажется, изъ *о*. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Буква *ц* написана другими чернилами. [Д] Буквы *славъ* приписаны на лѣвомъ полѣ. [Е] Надъ *иш* другою рукой надписано *в* подъ дугой. [Ж] Надъ *я* другою рукой надписано *з* подъ дугой. [З] Буква *з* передѣлана изъ *с*. [И] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*.

же тогда бѧхоуть [1] . Всеволодъ же велѣ оучинити сн҃ви [II, 142] своемоу во [2] свое има Дмитрѣи [3] въ ст҃мь кр҃щнии . а кнѧжее [4] има оучини емоу Володимиръ [5] дѣда своего има . Мономаха Володимѣра [6] ∴

Въ лѣ҂ . ✗s҃ . . ѱѓа . [6701 (1193)] Посла Ст҃ославъ к Рюрикови река емоу . се ты снималсѧ с Половци с Лоукоморьскими [7] . а нынѣ послемь [8] по Половци [А] по всѧ . по Боурчевича . и посла Рюрикъ . по Лоукоморьскиѣ [8] Половцѣ [10] . по Акоуша [11] . и по Итоглыѩ . а Ст҃ославъ по Боурчевича . по Ѡсолоука [12] . и по Изаѩ . на ѡсень . Ст҃ославъ и Рюрикъ . снѧстасѧ в Каневѣ и посла Рюрикъ сн҃а своего . Ростислава . противоу Лоукоморьскымъ [13] . и приведе [14] . Итоглыѩ . и Акоуша [15]

к собѣ в Каневь [Б] . а Боурчевичи приѣхаша по ѡнои сторонѣ Днѣпра . противоу Коневоу [16] [В] . и не ѣхаша на ѡноу стороноу . но рекоша Сѵ̑ославоу и Рюкови [В] [17] ажь [18] вамъ любо едите [19] к намъ на сию [20] стороноу . кнѧзи же сдоумавше [21] и [22] рекоша имъ . ни дѣди наши ни ѡци [В] [23] наши . не ѣздѣли [24] противоу вамъ . ажь [25] въı [26] годьно а ѣдете [27] к намъ . а паки [28] ли [29] не годно въı [30] . а волни есте Боурчевичи же не хотѧчи дати билинча . и не ѣхаша . бѧхоуть [31] бо оу нихъ . колодници . ѿ [32] /л.234/ Чернъı Клобоуковъ [33] . и ѣхаша про҃ а Лоукоморци [Г] [34] хотѧхоуть [35] мира но Сѵ̑ославъ [Д] не оулюби .

676

Рюрикъ же поноуживашь [В] [36] Сѵ̑ослава на миръ . Сѵ̑ославъ же ре҃ не могоу с половиною ихъ миритиса [Е] [37] и [38] поѣхаша [39] во [40] своѥси Рюрикъ же сдоумавъ [41] с моужи своими . и [42] посла [43] Сѵ̑ославоу река емоу се брате мира еси не оулюбилъ . а [44] намъ оуже нелзѣ [45] не [46] доспѣшнъımъ бъıти . а брате подоумаемь ѡ земли своеи . хочемь ли оучинити поуть на зимоу . а такоже нъı [47] ѳави . ать ѳ [Ж] [48] повелю дроужинѣ своеи доспѣшнъı᷑ бъıти . и братьи своеи . пакъı ли хочемь своеѳ [49] землѣ стеречи [50] . а такоже нъı [51] повѣжь . Сѵ̑ославъ же ре҃ нънѣ брате поути не мочно [52] оучинити зане в землѣ [53] нашеи жито не родилоса [54] нънѣ . абъı нънѣ земля своѳ [55] оустеречи . Рюрикъ же рче [56] емоу брате и сватоу аже ти поути нетоуть [57] азъ ти са повѣдаю . есть [58] ми поуть на Литвоу . а сеѣ зимъı хочю подѣѳати ѡроудьи [59] своиᷓ . Сѵ̑ослав же нелюбьемь [60] рче [61] емоу . брате и сватоу ажь [62] тъı идешь изо ѡчинъı [63] своеѳ на свое ѡроудье [64] . а [65] ѳазъ паки [66] идоу за Днѣпръ своихъ дѣля ѡроудьи [67] . а в Роускои землѣ [Б8] кто нъı [69] са [65] ѡстанеть . и тѣми [70] рѣчьми измате [3] поуть Рюрикови ⁘ Тоие [В] же [71] зимъı сдоумавше [72] лѣпьшии [73] моужи в Чернъıхъ Клобоуцехъ [В] . и приѣхаша [74] к Ростиславоу к Рюриковичю . и [75] почаша емоу молвити . поеди [76] кнѧже с нами на вежи Половѣцкъıѳ [77] верема [78] ти есть . а

Варіанты: [1] Х. П. просили. [2] Х. П. слышали [3] Х. П. есмы. [4] Х. П. аже. [5] Х. П. *от*цъ. [6] Х. П. *опущено*. [7] Х. П. *приб.* где. [8] Х. П. дѣля. [9] Х. П. здоумавь. [10] Х. П. *опущено*. [11] Х. П. торцьскыи. [12] Х. П. повѣдаася. [13] Х. П. время. [14] Х. П. на*м*. [15] Х. П. поеде*м*. [16] Х. П. аже. [17] Х. П. изьезди*м*. [18] Х. П. съвокоупився. [19] Х. П. въ г (*т. е. 3*). [20] Х. П. *приб.* и. [21] Х. П. стрыи*ч*ича. [22] Х. П. зовя и с собою. [23] Х. П. съ. [24] Х. П. съвокоупившеся. [25] Х. П. изьездо*м*. [26] Х. П. ивли. [27] Х. П. половецкои. [28] Х. П. изоимаша. [29] Х. П. сторожи. [30] Х. П. половецкіа. [31] Х. П. в. [32] Х. П. днища. [33] Х. П. далѣе. [34] Х. П. *приб.* и вежа. [35] Х. П. чере*з*. [36] Х. П. клобоуци. [37] Х. П. ко*н*ми. [38] Х. П. изоимаша. [39] Х. П. *опущено*. [40] Х. П. всем*л*стивого. [41] Х. П. пріемше. [42] Х. П. възвратиша*с*. [43] Х. П. въ. [44] Х. П. съ. [45] Х. П. *опущено*. [46] Х. П. видѣвше. [47] Х. П. *опущено*. [48] Х. П. съвокоупившеся. [49] Х. П. *опущено*. [50] Х. П. рюриковича. [51] Х. П. видѣвше. [52] Х. П. смѣша. [53] Х. П. ино. [54] Х. П. по ни*х*, *и приб.* и. [55] Х. П. пріеха. [56] Х. П. торцьскіи. [57] Х. П. съ. [58] Х. П. пріеха*ш*. [59] Х. П. рожство. [60] Х. П. къ о*т*цоу. [61] Х. П. въ. [62] Х. П. хотяше. [63] Х. П. *приб.* к. [64] Х. П. *опущено*. [65] Х. П. *опущено*. [66] Х. П. стережѣ*м*. [67] Х. П. остави*в*. [68] Х. П. *опущено*. [69] Х. П. съ всѣми. [70] Х. П. полки. [71] Х. П. къ стрыеви. [72] Х. П. къ смоле*н*скоу. [73] Х. П. къ. [74] Х. П. къ стрыеви. [75] Х. П. *приб.* съ. [76] Х. П. тесть. [77] Х. П. *приб.* и. [78] Х. П. еха къ.

677

Примѣчанія: [А] Буква *о* написана надъ стертымъ *а*. [Б] Буквы *ля* приписаны на правомъ полѣ. [В] Буква *и* передѣлана изъ *ю*. [Г] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Д] Здѣсь видны три соскобленныя буквы. [Е] Такъ въ рукописи. [Ж] Надъ *и* другими чернилами приписано *х* подъ дугой (*них*). [З] Заскобленное въ рукописи соскоблено. [И] Тоже. [І] Здѣсь видны слѣды двухъ соскобленныхъ буквъ.

оу ѡц҃а бѣхомъ тебе просилѣ [1] . но слъишалѣ [2] есмь [3] ажь [4] ѡц҃ь [5] твои хочеть ити [6] на Литвоу . а мало [А 7] ли того дѣла [Б 8] поути не поустить тебе . а такого ти веремени иногда не боудеть . Ростиславъ Рюриковичь . оулюбивъ рѣчь ихъ . сдоумавъ [9] с ними . и ѣха с [10] лововъ [10] ѿ҃ Чернобыла в Торцькъи [11] вборзѣ не повѣдася [12] ѡц҃ю а по дроужиноу свою посла . рекъ дроужинѣ своеи . верема [13] нъı [14] есть поѣдѣмь [15] . на Половци ажъ [16] ѡц҃ю моемоу боудеть поуть . а мъı дотолѣ съѣздимъ [17] . и совокоупився [18] с дроужиною своею . во три [19] дн҃и . посла же [20] въ Треполь . по Мьстислава . по строичича [21] своего по Мьстиславича зова и со собою [22] . ѡнъ же ѣха к немоу вборзѣ . со [23] Зде/л.234об./славомъ с Ярославичемь с моужемъ своимъ . и постиже и за Росью . Ростислава брата своего . и тако совокоупившеся [24] с Чернъımъ Клобоукомъ и ѣхаша изъездомъ [25] . и бъıша на Ивлѣ [26] на рѣцѣ на Половѣцкои [В 27] . и тоу изъимаша [28] сторожа [29] Половѣцкъıа [30] . и вземше оу [31] нихъ вѣсть. аже Половци дн҃ища [32] вдалѣе [33] лежать [34] и стада . по сеи сторонѣ Днѣпра по Роускои и ѣхаша чересъ [35] нощь . [II, 143] и оудариша на росвѣтѣ на нихъ и ѡполонишася . Ростиславъ и Чернии Клобоуцѣ [Г 36] . скотомъ и коньми [37] и челадью . и колодникъ много изимаша [38] . кнажичевъ и[І]

678

и добръıи моужи имаша . и колодники и кони и скота и челади и всакого полона и [39] не бѣ числа [Д] и похваливше всимл҆тваго [Е 40] Б҃а приемши [41] ѿ҃ Б҃а на поганъıа побѣдоу . и возвратишася [42] во [43] своаси . со [44] славою и с [45] ч҆тью великою Половци же видивше [46] товаръ свои взатъ и братью свою плѣненъı и женъı и дѣти . и [47] совокоупившеся [48] и [49] постигоша полкъı Ростиславли Рюриковача [Е 50] . видивше [51] силоу ихъ . и не смѣаша [52] наѥхати . но [53] ѣхаша по ни [54 Ж] до Роуси . Ростиславъ же приѣхаша [55] в Торьскии [56] . и [57] славою побѣдивъ дроугое Половци . приѣха [58] на рж҆тво [59] . и ѿтолѣ ѣха вборзѣ ко ѡц҃ю [60] во [61] Вроучии . съ саигатъı . ѡц҃ь бо его хоташе [62] ити на Литвоу . С҃тослав же посла [63] Рюрикови река емоу . се сн҃ъ твои заалъ Половци (. заалъ Половци) [З 64] . зачалъ рать . а тъı хочешь ити инамо а [65] свою землю ѡставивъ . а нънѣ поиди в Роусь . стерези [66] же своеа зем҃а . Рюрикъ же ѡстава [67] поуть свои . (иде в поуть свои) [И 68] иде в Роусь со всими [69] своими полкъı [79] . а Ростиславъ испросиса оу ѡц҃а . ко строеви [71] своемоу ко Смоленьскоу [72] . съ саигатъı ко [73] Д҃вдви . И приѣха [І] Ростиславъ ко строеви [74] своемоу . побѣдивъ Половци [75] славою великою

слышавъ же Всеволодъ тѣсть [76] его . и позва и к собѣ . Ростиславъ же [77] ѣха ко [78] цтю

Варіанты: [1] Х. П. съ. [2] Х. П. тесть. [3] Х. П. дружа. [4] Х. П. дары многыми. [5] Х. П. съ чстію. [6] Х. П. дъщеръ. [7] Х.П. *опущено.* [8] Х. П. въ. [9] Х. П. *тоже* д(а)в(ы)д(о)ва. [10] Х. П. въ крщеніи, *и приб.* имя. [11] Х. П. ѳеодоръ. [12] Х. П. княжее. [13] Х. П. стоявше. [14] Х. П. корачевъ. [15] Х. П. въ. [16] Х. П. во роговь (*въ* Х. *другой рукой исправлено въ*: в корачевь). [17] Х. П. резанскіа. [18] Х. П. бяше. [19] Х. П. волость. [20] Х. П. къ. [21] Х. П. резань. [22] Х. П. воли их. [23] Х. П. сътвори. [24] Х. П. възвратися. [25] Х. П. корачева. [26] Х. П. *приб.* емоу. [27] Х. П. изверглося. [28] Х. П. *опущено.* [29] Х. П. насадех . [30] Х. П. пяк. [31] Х. П. въиде. [32] Х. П. въ. [33] Х. П. съ слъзами. [34] Х. П. по сем пріиде. [35] Х. П. къ отни. [36] Х. П. гробници. [37] Х. П. *приб.* и. [38] Х. П. въ. [39] Х. П. поклонися (*въ* Х. *переправлено изъ* поклонитися). [40] Х. П. къ кіеву. [41] Х. П. къ. [42] Х. П. *приб.* къ. [43] Х. П. сущеи (*съ б. юс.*). [44] Х. П. кърила. [45] Х. П. слоужбоу свою. [46] Х. П. з новаго. [47] Х. П. праздънова праздникь. [48] Х. П. в пнедлникь. [49] Х. П. пріиде. [50] Х. П. идяху (*съ б. юс.*). [51] Х. П. вноуки. [52] Х. П. с(вя)тославли. [53] Х. П. евфими. [54] Х. П. ц(а)ревича. [55] Х. П. кіевскіа. [56] Х. болма, П. молма. [57] Х. П. охоудевающеи. [58] Х. П. *опущено*. [59] Х. П. отемняющи. [60] Х. П. възбноувь. [61] Х. П. къ княгини. [62] Х. П. рече. [63] Х. П. маккавеи. [64] Х. П. *приб.* реч. [65] Х. П. в пнед. [66] Х. П. дождоу. [67] Х. П. бяше. [68] Х. П. въ. [69] Х. П. маккавеи. [70] Х. П. осмотрѣвши яко. [71] Х. П. сновиденіе. [72] Х. П. *приб.* видѣ. [73] Х. П. *опущено.* [74] Х. П. въ с(вя)том кърилe. [75] Х. П. въ отни. [76] Х. П. манастыри.

679

Примѣчанія: [А] Буква *в* надъ строкой написана киноварью. [Б—Б] Буква *ъ* въ словѣ *въ* переправлена изъ *о*; *Роговъ*, вѣроятно, вмѣсто *Рогачевъ*. [В] Надъ строкой приписано *м(у)ч(е)н(и)комъ*. [Г] Здѣсь пробѣлъ со слѣдами соскобленныхъ буквъ. [Д] Буква *и* написана по соскобленному *оу*. [Е] Возлѣ второго *о* соскоблено *у* (было *гробоу*). [Ж] Буква *и* написана по соскобленному *оу*; *у* (укъ) передѣланъ изъ *о*. [З] Буква передѣлана, кажется, изъ . [И—И] Передѣлано въ: *ино видѣние видѣ*, а именно *и* написано надъ строкой подъ дугой передъ *но*, а слово *видѣ* приписано надъ строкой же подъ дугой въ концѣ строки.

своемоу в Соуждаль со [1] саигатъı . тѣсть [2] же его державъ [3] оу себе зимоу всю . и ѡдаривъ даръми многими [4] . и со чⷭтѣю [5] великою . ѕата своего и дчерь [6] свою и [7] ѿпоусти во [8] своѧси ∴ Тое же зимъı родиса оу Двдва [9] снъ . нарекоша во крщнии [10] Феѡдоръ [11] . а кнаже [12] Мьстиславъ . Тое же зимъı воеваша Половци . по Оубережи поимаша Торкъı Стосла[В] [А] бо и Рюрикъ много стоѧша [13] оу Василева . стерегше /л.235/ землѣ своеѧ . и ѣха Стославъ за Днѣпръ в Карачевъ [14] . а Рюрикъ ѣха во [15] свою волость . и то слъıшавъше Половци воеваша . по Оубережı ∴

В лѣ҃ . ѯs . ѱв . [6702 (1194)] Стославъ позва братью свою . въ [Б] Роговъ [Б 16] Ꙗрослава . Игоря . Всеволода . и поча с ними доумати . хота на Разаньскии [17] кнази . бахоуть [18] бо имъ рѣчи про волости [19] . и послашася ко [20] Всеволодоу в Соуждаль . просачися оу него на Разань [21]. Всеволодъ же ихъ волѣ [22] не створи [23] . и возвратися [24] Стославъ ис Карачева [25] съ Юрьева дни . и ѣхаша лѣтѣ на санехъ . бѣ бо нѣчто [26] извергълося [27] емоу [28] на нозѣ . и поиде в насадѣхъ [29] по Деснѣ Стослав же пришедъ в Кыевъ . и еха к Въıшегородоу в патницю [30] поклонитися стъımъ [В] . и влезъ [31] во [32] црквь со слезами [33] ѡблобъıза [Г] стоую ракоу и по сем же приде [34] ко ѡтни [Д 35] гробоници [Е 36] .

680

и хотѣ внити по wбычаю попови же w̃шедшю с ключемь С̃тослав же не дождавъ и ѣха [37] не любоваше во [38] оумѣ своемъ . ѧко не поклонисѧ [39] w̃тню гробоу . и прїѣха Кыевоу [40]. в соуботоу же ѣха ко [41] стм̃ъ моученикомъ [42] цр̃кви тоу соущоу [43] . оу с̃тго Кюрила [44] . ѩко послѣднюю свою слоужбоу [45] приносѧ . в недѣлю же праздникꙋ [Ж] бывшю . и не може ѣхати с нового [46] двора . но тоу и празнова празникъ [47] стоую моученикоу . заоутра же во понедѣльникъ [48] . приде [49] емоу вѣсть w̃ сватовъ . иже идѧхоуть [50] поимати вноукы [51] С̃тославлѣ [52] Глѣбовны Wфимьи [53] за цⷭ̃рвича [54] . С̃тослав же посла противоу имъ моужи Кыѥвьскыѩ [3] [55] . сего же болми [56] wхоудѣвающи [57] силѣ . и [58] wтѣмнѧющи [59] ѩзыкъ . и возбноувъ [60] и [58] реⷱ . ко кнѧгинѣ [61] своеи . коли боудеть рче [62] стхъ Маковѣи [63] . wна же [64] в понедѣлникъ [65] . кнѧзь же рче [62] . w не дождочю [66] ти ѩ того бѧшеть [67] бо w̃ць его Всеволодъ во [68] дн̃ь с̃тхъ Макъкавеи [69] . пошелъ к Бв̃и . кнѧгини же оусмотрѣвши . ако [70] новидѣние [И 71] нѣкако [72] кнѧзь еѩ нача прашати . wнъ же не повѣдавъ еи . и [73] рче [62] азъ вѣроую во [68] единого Ба̃ . и велѧ сѧ постричи в черньци . и посла по свата по Рюрика и престависѧ . мⷰ̃ца иоулѧ . и положиша и [73] во стм̃ь Кюрилѣ [74] . во wтнѣ [75] емоу манастырѣ [76] .

Варіанты: [1] Х. П. ходяи. [2] Х. П. *опущено*. [3] Х. П. съвѣща*в*. [4] Х. П. черноризкіи. [5] Х. П. ереискыи. [6] Х. П. нищаа мил*у*а. [7] Х. П. в кыевь. [8] Х. П. и изыдоша. [9] Х. П. съ. [10] Х. П. *приб*. и. [11] Х. П. кіане. [12] Х. П. мл*а*да. [13] Х. П. въ. [14]—[14] Х. П. и... бцѣ *опущено*. [15] Х. П. *опущено*. [16] Х. П. чстію. [17] Х. П. княженіи. [18] Х. П. кыяне. [19] Х. П. хр*с*тіане. [20] Х. П. погани. [21] Х. П. всѣ*х*. [22] Х. П. *приб*. к собѣ. [23] Х. П. *л*юбовію. [24] Х. П. *опущено*. [25] Х. П. хр*с*тіаныа. [26] Х. П. никого. [27] Х. П. *опущено*. [28] Х. П. смоле*н*скоу. [29] Х. П. *опущено*. [30] Х. П. остало ми ся. [31] Х. П. стареишин*с*тво. [32] Х. П. *опущено*. [33] Х. П. роускои земл*и*. [34] Х. П. пое*д*. [35] Х. П. къ. [36] Х. П. *приб*. къ. [37] Х. П. *опущено*. [38] Х. П. земл*и*. [39] Х. П. *приб*. и. [40] Х. П. волод*и*мери. [41] Х. П. въ здоровіи видевѣ (*въ* Х. *приб*. *еще другой рукой надъ строкой*: и). [42] Х. П. смоле*н*ска. [43] Х. П. л*о*діях, *и приб*. съ. [44] Х. П. пріиде, *и приб*. въ. [45] Х. П. сре*д*о. [46] Х. П. роусал*н*ое не*д*ли. [47] Х. П. къ бра*т*у. [48] Х. П. велицеи. [49] Х. П. въ веселіи. [50] Х. П. мнози и одаривь. [51] Х. П. *приб*. его. [52] Х. П. *приб*. давы*д* же пріеха к бѣлоугородоу. [53] Х. П. велици. [54] Х. П. *приб*. же. [55] Х. П. многыми. [56] Х. П. веселіи. [57] Х. П. *опущено*. [58] Х. П. велици. [59] Х. манастырѣ, П. манастыри. [60] Х. П. всѣ. [61] Х. П. м*л*стиноу. [62] Х. П. розда. [63] Х. П. *опущено*. [64] Х. П. клобоуци, *и приб*. вси оу него. [65] Х. П. дарьми многыми. [66] Х. П. кіяне. [67] Х. П. пиры. [68] Х. П. *опущено*. [69] Х. П. многы. [70] Х. П. кіяны. [71] Х. П. весел и въ многои. [72] Х. П велицѣ. [73] Х. П. оукон*ча*в. [74] Х. П. земл*и*. [75] Х. П. братіи. [76] Х. П. волод*и*мери. [77] Х. П. въ свои смоленескь.

681

Примѣчанія: [А] Буква ч написана по соскобленному ц. [Б] Буква ъ передѣлана изъ в. [В] Буква ц передѣлана изъ ч. [Г] Надъ оу титло. [Д] Такъ въ рукописи.

кнѧзь же С̃тославъ моудръ . в заповѣдехъ Би̃ихъ ходѧ [1] . и [2] чⷰ̃тоту телесноую свещева [3] . и черноризьскыи [4] чинъ . и ерѣискыи [5] любѧ . и нищаѩ милоуѩ [6] . и поѣха Рюрикъ Кыевоу [7] . изидоща [8] противоу емоу со [9] крⷰ̃тъı митрополитъ [10] игоумени вси . и Киѩни [11] вси w̃ мала [12] и до велика . с радо/л.235об./стью великою . Рюрикъ же вшедъ во [13] с̃тоую Софью . и поклонисѧ стм̃оу Спс̃оу и [14] с̃тѣи Бц̃ѣ [14] . и сѣде на столѣ дѣда своего . и w̃ца своего . славою

и съ [15] чт҃тью [16] великою . и ѡбрадованса вса Роускаꙗ земла . ѡ кнажены [17] Рюриковѣ . Кыꙗнѣ [18] и кр҃тыꙗни [19] и погании [20]. зане всихъ [21] приимаше [22] с любовью [23] и [24] кр҃тыꙗнъıꙗ [25] и поганъıꙗ . и не ѿгонаше нико҃же [26] ∴

В лѣ҆т҃ . ҂ѕ҃ . . х҃ . [27] ѱ҃ . г . [6703 (1195)] **П**осла Рюрикъ по брата своего по Д҃вда . къ Смоленьскоу [28] . река емоу се брате се [29] вѣ [29] ѡсталаса [30] . старѣиши [31] всѣхъ [32] в Роуськои землѣ [33] . а поѣди [34] ко [35] мнѣ [36] Кыевоу что боудеть . на [37] Роускои землѣ [38] доумъı и ѡ братьи своеи [39] ѡ Володимерѣ [40] племени . и [37] то все оукончаевѣ [A]. а сами са во здоровьи видевѣ и [41] поиде Д҃вдъ [Б] и Смоленьска [42] в лодьıꙗхъ [43] Смолнанъı . и приде [44] Вышегородъ . во [37] средоу [45]. роусалнои недѣлѣ [46] и позва и Рюрикъ на ѡбѣдъ . Д҃вдъ же приѣха ко [47] Рюрикови на ѡбѣдъ .

682

и бъıша в любви велици [В 48] . и во весельи [49] . мнозѣ . и даривъ [50] даръı многимı и ѿпоусти и . и ѿтолѣ позва [51] сн҃овѣць его . Ростиславъ Рюриковичь к собѣ на ѡбѣдъ . к Бѣлоугородоу [52] и тоу [Г] пребъıша в весельи велицѣ [В 53] и в любви мнозѣ . Ростиславъ [54] ѡдаривъ даръı многими [55] и ѿпоусти и Д҃вдъ же позва великого кн҃за Рюрика на ѡбѣдъ к собѣ брата своего и дѣти его . и тоу пребъıша в весельи [56] и [57] и в любви велицѣ [58]. и ѡдаривъ Д҃вдъ брата своего Рюрика дарми многими и ѿпоусти и . потом же Давъıдъ позва манастъıра [59] вса [60] на ѡбѣдъ . и бъı҃ с ними веселъ . и милостъıню [61] силноу раздава [62] имъ и нищимъ и ѿпоусти ꙗ . потомъ же позва Д҃вдъ Чернии Клобоуци вси . и тоу попишаса оу [63] него [63] вси [63] Чернии Клоци [Д 64]. и ѡдаривъ и҃ дарми многими [65] . и ѿпоусти и҃ . Кыꙗнѣ [66] же почаша звати Д҃вда на пиръ [67] . и [68] подаваючи емоу [68] ч҃ть великоу и даръı многи [69]. Двдъ [Д] же позва Кыанѣ [70] к собѣ на ѡбѣдъ . и тоу бъı҃ с ними в [68] весельи [71] мнозѣ [68] и [68] во [68] любви велици [В 72] . и ѿпоусти и҃ ∴ И с братомъ своимъ Рюрикомъ рады вса оуконча [73]. ѡ Роускои землѣ [74] и ѡ братьи [75] своеи ѡ Володимерѣ [76] племени . и иде Д҃вдъ во свои Смолнескъ [77] ∴ **Т**ого же лѣ҆т҃ престависа кн҃зь Всеволодъ . сн҃ъ

Варіанты: [1] Х. П. мнишескіи чинь. [2] Х. П. съпрятавше. [3] Х. П. *приб.* и. [4] Х. П. волод*и*мерскіи. [5] Х. П. положиша его оу с(вя)теи б(огороди)ци. [6] Х. П. суждалскіи (*съ б. юс.*). [7] Х. П. къ. [8] Х. П. въ. [9] Х. П. *опущено.* [10] Х. П. вълодимерѣ. [11] Х. П. стареишего. [12] Х. П. сѣл. [13] Х. П. оуделил. [14] Х. П. земли. [15] Х. П. роздал. [16] Х. П. моложшои. [17] Х. П. братіи. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. *приб.* да. [20] Х. П. тым. [21] Х. П. ю. [22] Х. П. стерези. [23] Х. П. ея. [24] Х. П. оудръжиш. [25] Х. П. аже. [26] Х. П. на нь. [27] Х. П. *тоже* далъ (*но въ* Х. *оно вычеркнуто*). [28] Х. П. бяше дал. [29] Х. П. лѣпшоую. [30] Х. П. мьстиславичю. [31] Х. П. которыа. [32] Х. П. торцьского. [33] Х. П. корсоуня. [34] Х. П. богусловля. [35] Х. П. цѣловалъ. [36] Х. П. аже. [37] Х. П. крстное. [38] Х. П. цѣлование. [39] Х. П. не. [40] Х. П. береже. [41] Х. П. котороа ж. [42] Х. П. бяше. [43] Х. П. *приб.* и рѣч. [44] Х. П. *опущено.* [45] Х. П. межи. [46] Х. П. въстати. [47] Х. П. никифора. [48] Х. П. крстное. [49] Х. П. въставает. [50] Х. П. съ. [51] Х. П. приставлени. [52] Х. П. земли. [53] Х. П. въстягивати. [54] Х. П. кровопролитіа. [55] Х. П. аж се, *и приб.* про се. [56] Х. П. проліяти крови хрстіаньскои. [57] Х. П. земли. [58] Х. П. аже. [59] Х. П. моложшемоу. [60] Х. П. въ блазнѣ. [61] Х. П. старшим. [62] Х. П. възмя. [63] Х. П. *опущено.* [64] Х. П. стареишемоу. [65] Х. П. к. [66] Х. П. отче. [67] Х. П. *приб.* тобѣ. [68] Х. П. *опущено.* [69] Х. П. *приб.* съ.

683

Примѣчанія: [А] Надъ строкой подъ дугой приписано *чин*. [Б] Буквы *ло* надписаны надъ строкой подъ дугой. [В] Буква *ц* написана по соскобленному другими чернилами. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Буквы *то* написаны надъ строкой подъ дугой. [Е] Здѣсь видно соскобленное *чь*. [Ж] Буква *ц* написана по соскобленному другими чернилами. [З] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*.

Мьстиславль приемь мнискъıи [А] ѡбразъ [1] . и тако спрѧтавше [2] тѣло его . проводиша [3] до гроба . епc̃пъ Володимерьскъıи [4] и вси игоумени . и попове . и положиша и во ст̃ѣи Бцѣ [5] мc̃ца априлѧ Того же лѣта присла Всеволодъ . кн̃зь Соуждальскъı [6] . послъı своѧ /л.236/ ко [7] сватоу своемоу Рюрикови река емоу тако . Въı есте нарекли мѧ во [8] своемь племени . во [9] Володимерѣ [10] старѣишаго [11] . а нънѣ сѣдѣлъ [12] еси в Кыевѣ . а мнѣ еси части не оучинилъ [13] в Роускои землѣ [14] . но раздалъ [15] еси инѣмь . моложьшимъ [16] братьи [17] своеи . даже мнѣ в неи части нѣтъ . да то тъı а то Киевъ и [18] Роускаѧ ѡбласть а комоу еси в неи часть далъ [19] . с тем [20] же еи [21] и блюди и стережи [22] . да како ю [23] с нимъ оудержишь [24] . а то оузрю же . а мнѣ не надобѣ . се же слъıшавъ Рюрикъ ѿ̃ пословъ ѿ̃ Всеволожихъ . ѡже [25] жалоують . на нъı [26] про волость . аже далъ [27] бѧшеть [28] волость лѣпшюю [29] зѧти своемоу Романови Мьстиславличю [30] . Рюрикъ же поча доумати с моужи своими како бъı емоу дати [II, 145] волость [Б] . Всеволодоу которъıє [31] же волости оу нe͠ просилъ . Всеволодъ бо просѧше оу него . Торцького [32] Трепола Корьсоуна [33] . Богоуславла [34] . Канева . еже бѣ далъ зѧти своемоу Романови . и крc̃тъ к немоу целовалъ [В] [35] . ажь [36] емоу под нимъ . не ѿ̃дати никомоу же .

684

Рюрикъ же хотѧ исправити крc̃тое [Г] [37] целование [38] . не хотѣ дати подъ Романомъ волости но стоѧше крѣпко за нею но даѧше емоу иноую . волость ѡнъ же ее [39] . не бреже [40] . но хотѧше подъ Романомъ . которъıе [Д] же [41] просилъ бѧшеть [42] . и бъıc̃ . межи ими распрѧ [43] велика и [44] рѣчи [44] . и хотѣша мѣжи [45] собою востати [46] на рать . Рюрикъ же призва митрополита Микифора [47] . и сказа емоу все крc̃тое [Г] [48] цѣлование . к Романови про волость . про что же и рать воставаеть [49] . со [50] Всеволодомъ . и реq̃ митрополитъ . Рюрикови [Е] . кнѧже мъı есмъı приставленъı [51] в Роускои землѣ [52] ѿ̃ Бa̅ . востѧгивати [53] васъ ѿ̃ кровопролитьꙗ [54] . ажь сѧ [55] пролъıати крови крc̃тьıаньскои [56] в Роускои землѣ [57] . ажь [58] еси далъ волость моложьшемоу [59] в облазнѣ [60] . преq̃ старѣишимъ [61] . и крc̃тъ еси к немоу целовалъ [Ж] . а нънѣ азъ снимаю с тебе крc̃тное цѣлование . и взимаю на сѧ . а тъı послоушаи мене . возма [62] волость оу зѧта оу [63] своего . даи же старѣишомоу [64] . а Романови даси иноую . в тое мѣсто . Рюрикъ же посла к Романови повѣдаѧ емоу . аже Всеволодъ просить подъ тобою волости . а жалоуетьсѧ на мене про тебе . Романъ же посла ко [65] Рюрикови . реq̃ емоу ѡч̃е [З] [66] то ци [67] про мене тобѣ [68] не

жити [69] сватомъ своимъ . и [68] в любовь не внити . а мнѣ любо иноу/л.236об./ю волость в

Варіанты: [1] Х. П. *л*юбо. [2] Х. П. въ. [3] Х. П. здоума. [4] Х. П. къ. [5] Х. П. *приб*. мужи (*съ б. юс.*) свои. [6] Х. П. аже. [7] Х. П. жаловал еси. [8] Х. П. а се волость котороя. [9] Х. П. торцьскіи. [10] Х. П. богуславль. [11] Х. П. *опущено*. [12] Х. П. дал. [13] Х. П. торцьскіи. [14] Х. П. во иныа городы. [15] Х. П. торцьскыи. [16] Х. П.. ся слати. [17] Х. П. къ цтеви. [18] Х. П. смолвился. [19] Х. П. съ. [20] Х. П. о*т*. [21] Х. П. вълость. [22] Х. П. тестя. [23] Х. П. кр*с*тное цѣлованіе. [24] Х. П. реч. [25] Х. П. азъ. [26] Х. П. преже [27] Х. П. всѣ*х*. [28] Х. П. есмъ. [29] Х. П. вълость сію. [30] Х. П. всевъло*д*. [31] Х. П. аже. [32] Х. П. положил. [33] Х. П. есмь. [34] Х. П. всѣ. [35] Х. ты же ми еси ея, П. ты *ж* ми его. [36] Х. П. воли. [37] Х. П. ея. [38] Х. П. дати. [39] Х. П. бе*з*. [40] Х. П. нѣлзе. [41] Х. П. старѣишин*с*тво. [42] Х. П. въ воло*ди*мери. [43] Х. П. не береже. [44] Х. П. *л*овяи. [45] Х. П. тести. [46] Х. П. *л*юбве. [47] Х. П. своими. [48] Х. П. слася. [49] Х. П. къ олговичю. [50] Х. П. къ. [51] Х. П. *опущено*. [52] Х. П. чернѣговоу. [53] Х. П. цѣлова. [54] Х. П. его. [55] Х. П. *опущено*. [56] Х. П. тестя. [57] Х. П. аже. [58] Х. П. о*т*стоупил (*съ б. юс.*). [59] Х. П. старѣишинство. [60] Х. П. доумати рюри*к*. [61] Х. П. къ. [62] Х. П. аже. [63] Х. П. приложился. [64] Х. П. кіевъ. [65] Х. П. *приб*. и. [66] Х. П. чсти. [67] Х. П. къ зяти. [68] Х. П. *приб*. и. [69] Х. П. его. [70] Х. П повръже. [71] Х. П. тестя. [72] Х. П. аже. [73] Х. П. възвръглъ. [74] Х. П. кр*с*тныя (кр*с*тніа) грамоты. [75] Х. П. къ. [76] Х. П. ради помогли. [77] Х. П. преж. [78] Х. П. были.

685

Примѣчанія: [А] Подъ точкой видно соскобленное *в* или *б*. [Б] Буква *ц* написана по соскобленному другими чернилами. [В] Буква *я* написана надъ строкой подъ дугой. [Г] Буква *я* передѣлана изъ *ю*. [Д] Буква *ц* передѣлана изъ ч. [Е] Буква *о* другими чернилами передѣлана въ *у* (укъ). [Ж] Буква *е* переправлена въ *ь*. [З] Такъ въ рукописи.

тое мѣсто даси . лоубо [1] коунами даси . за нее во [2] что боудеть была . Рюрикъ же сдоума [3] с братьею и с моужи своими . и посла ко [4] Всеволодоу [5] река емоу . ажь [6] брате жаловалсѧ [7] на мене про волость . которыѥ [8] же еси просилъ и далъ Рюрикъ Всеволодоу . е̄ . городовъ Торцькыи [9] Корсоунь . Бгоуслалъ [10] . Треполь . Каневъ . и оутвердиша҃ кр҃томъ . ч҃тнъımъ на всеи любви своеи [11] . и [11] да [12] Всеволодъ Торцькыи [13]. зѧти своемоу Ростиславоу . Рюриковичю . а в ънъıи горъдъı [14] посла посадникъı своѧ . слъıшавъ же Романъ . аже Всеволодъ взѧлъ волость под нимъ оу Рюрика . а Торцькыи [15] далъ ѡпѧть шюриноу его под нимъ . Романъ же поча слатисѧ [16] къ цтю [17] своемоу жалоуѧсѧ про волость . мнѣвъ ѧкоже смолвивсѧ [18] . [А] со [19] Всеволодомъ . ѿѧлъ оу [20] него волость [21] . сн̄а дѣлѧ своего . и тѣмь поча винити тѣстѧ [22] своего . и кр҃тьное целование [Б] [23] поминаѧ емоу . Рюрикъ же рче [24] емоу . ѧзъ [25] переже [26] всихъ [27] далъ есмь [28] тобѣ волость сю [20] . но же Всеволодъ [30] наслалъ на мѧ жалоуѧсѧ про тебе . ажь [31] есми на немь . ч҃ти не положили [32] преже ѧже есми [33] тобѣ ѧвлѧлъ вси [34] рѣчи его . тъı же ми еси ее [35]. ѿстоупилсѧ по волѣ [36] . а намъ како любо емоу было ю [37] даѧти [В] [38]. а намъ . безо [39] Всеволода нелзѧ [40] бъıти .

686

положили есмъı на немь старѣшиньство [41] всѧ братьѧ . во Володимерѣ [42] племени . а тъı мнѣ сн̄ъ свои . а то ти во҃сть инаѧ тои равна . Романъ же не бережеть [43] тоѧ волости . ловѧ [44] извѣта на тѣстѣ [45] своемь . и не хотѧ с нимъ любви [46] и поча доумати с моужи свои҃ [47]. сласѧ [48]. во Ѡлговичѧ [Г] [49]. ко [50]

Ꙗрославоу . ко [51] Всеволодичю к Черниговоу [52] . и целова [Д] [53] с нимъ крⷭтъ . повода и [54] са [55] на Киевъ на тѣста [56] своего . се же слъышавъ Рюрикъ . ажь [57] Романъ ѿстоупилъса [58] ко Ѡлговичемь . и поводить Ꙗрослава на старѣишиньство [59] . и поча Рюрикъ домати [Е] [60] с братьею своею . и с моужи своими . и посла ко [61] Всеволодоу повѣда емоу . ажь [62] Романъ . прислалъса [63] ко [61] Ѡлговичемь . и поводить и на Кыевъ [64] . и на все Володимере племя . а ты брате в Володимери племени старѣи еси насъ . а доумаи [65] гадаи . ѡ Роускои земли и ѡ своеи чести [Ж] [66] и ѡ нашеи . а к Романови посла ко затю [67] своемоу моужи своа [68] ѡбличи и [69] и повѣрже [70] емоу . крⷭтнꙑа грамотꙑ /л.237/ Романъ же оублюдъса тѣста [71] своего . ажь [72] емоу извѣрглъ [73] крⷭтнꙑа гратꙑ [3] [74]. и ѣха в Лахꙑ помочи дѣла . ко [75] Казимеричемь . и рекоша емоу Казимеричи . мꙑ бъихомъ [II, 146] тобѣ радѣ помоглѣ [76] . но ѡбидить насъ . стрꙑи свои Межька ищеть под нами волости а переже [77] ѡправи насъ. а бъихомъ бълѣ [78] вси

Варіанты: [1] Х. П. разно. [2] Х. П. одинѣм. [3] Х. П. были, *и приб.* вси. [4] Х. П. съвѣт. [5] Х. П. съ. [6] Х. П. здоумавь. [7] Х. П. аже. [8] Х. П. съвокоупивь всѣх. [9] Х. П. и исполню. [10] Х. П. хотеніе. [11] Х. П. налѣзоу. [12] Х. П. помыслил. [13] Х. П. битися. [14] Х. П. *опущено*. [15] Х. П. с ними. [16] Х. П. веляше. [17] Х. П. съ. [18] Х. П. его. [19] Х. П. *опущено*. [20] Х. П. моужеи. [21] Х. П. *ляхове*. [22] Х. П. *ляхове*. [23] Х. П. побѣди межка. [24] Х. избивша, П. избивше. [25—25] Х. П. вземши... и *опущено*. [26] Х. П. *приб*. и. [27] Х. П. цтеви. [28] Х. П. слася. [29] Х. П. никифороу. [30] Х. П. от. [31] Х. П. его. [32] П. пріялъ, Х. принял (*въ* Х. *это слово и предшествующія ему четыре буквы написаны на вклеенной позже бумажкѣ*). [33] Х. П. бы емоу отдал. [34] Х. П. никифор. [35] Х. П. кіевскіи. [36] Х. П. *опущено*. [37] Х. П. видѣ кровопролитіа. [38] Х. П. съгадавь. [39] Х. П. аже. [40] Х. П. *опущено*. [41] Х. П. *приб*. оуже. [42] Х. П. азъ. [48] Х. П. къ крсту. [44] Х. П. въжоу. [45] Х. П. отцмъ. [46] Х. П. почтен. [47] Х. П. въ. [48] Х. П. азъ. [49] Х. П. его. [50] Х. П. събѣ. [51] Х. П. имѣл есмъ его пръвое. [52] Х. П. здоумавь. [53] Х. П. отдаю. [54] Х. П. къ. [55] Х. П. воли. [56] Х. П. полъ тартака корсоунскаго. [57] Х. П. пріидоша. [58] Х. П. съслашас. [59] Х. П. съ. [60] Х. *слова* (бр)атомъ своимъ двдом *написаны на вклеенной позже бумажкѣ*. [61] П. послашас. [62] Х. П. къ. [63] Х. П. всѣм. [64] Х. П. къ всѣм и съ всею. [65] Х. П. вам. [66] Х. П. кіева. [67] Х. П. *опущено*. [68] Х. П. под всѣм. [69] Х. П. вълодимерим. [70] Х. П. раздѣлил. [71] Х. П. *опущено*. [72] Х. П. *опущено, и приб*. свои. [73] Х. П. кіевь. [74] Х. П. вам. [75] Х. П. здоумавше. [76] Х. П. къ.

687

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Буквы *ле* написаны надъ строкой подъ дугой. [В] Буквы *р* и *с* написаны подъ одной дугой; буква *о* передѣлана изъ *р*. [Г] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*.

Лахове не раздно [1] . но за ѡдинемь [2] бъихомъ щитомъ бълѣ [3] с тобою и мьстили бъихомъ ѡбидꙑ твоа . Романъ же оулюбивъ свѣтъ [4] ихъ . и послоушавъ ихъ . и поѣха на Межькоу . со [5] снв̄ци его с Казимеричи . сдоума [6] с моужи своими рекъ . ажь [7] примоучю сихъ а Бг̄ъ ми на на поможеть . и тогда совокоупивъ всихъ [8] на ѡдино мѣсто . исполноу [А] [9] с ними чⷱть свою . и хотѣние [10] мъысли своеа налезоу [11] [Б] . и то помъысливъ [12] въ срд̄ци своемь . и поѣха противоу Мьжьцѣ битьса [13]. Межька же приславъ противоу емоу и [14] не хоташе битиса с нимъ [15]. но велашеть [16] Романови . абꙑ и оуладилъ со [17] снв̄ци его . Романъ же не послоушавъ ихъ [18]. и [19] ни моужии [20] своихъ . и да емоу полкъ и

оударишасѧ Лѧховѣ [21] с Роусью и потопташа Лѧховѣ [22] Роусь . и победи Межька [23] Романа . и избиша [24] в полкоу его Роуси много и Лѧховъ своихъ . а самъ оутече къ Казимеричемъ в городъ . и ѿтоудоу вземши [25] и дроужина его несоша и [25] к Володимерю [26] . ѿтолѣ же посолъ свои посла к Рюрикови ко тьстю [27] своемоу . кланѧтѧсѧ емоу и молѧсѧ . и покладъиваѧ на собѣ всю виноу свою и к митрополитоу сласѧ [28] к Микифороу [29] . вела емоу ѡ [30] себе молитисѧ . и кланѧтисѧ . ѡ всеи винѣ своеи . да бъı и [31] приялъ [32] к собѣ и гнѣва ѿдалъ бъı емоу [33] . Микифоръ [34] же митрополитъ . Кыевьскъıии [A] [35]

688

молисѧ Рюрикови ѿ Романа Рюрикъ же [36] послоушавъ митрополита . и ѿда емоу гнѣва . не хотѧ видити кровопролитьѧ [37] . сгадавъ [38] с моужи своими рекъ имъ . ажь [39] ми сѧ оуже [40] молить [41] . и каетьсѧ ѡ своеи винѣ всеи . то ѧзъ [42] его приимоу и ко к҃р҃с҃тоу [B] [43] вожю [44] и надѣлокъ емоу даю . даже в томъ оустоить . и ѡц҃мь [45] мѧ имѣти почнеть [46]. во [47] правдоу и добра моего хотѣти . то ѧзъ [48] и [49] сн҃омъ имѣю собѣ [50]. ѧкоже и [40] первое имѣлъ есмь его [51] и добра емоу хотѣлъ . и то все сдоума [52] с моужи своими . посла к немоу посолъ свои рекъ емоу гнѣва ти ѿ/л.237об./даваю [53] . и води и [54] кр҃с҃тоу на всеи волѣ [55] своеи . и да емоу Полонъı и полъ търтака Корьсоуньского [56] ·∴· Того же лѣта придоша [57] проузи в Роускоую землю ·∴· Тое же ѡсени сославсѧ [58] Рюрикъ . со [59] Всеволодомъ сватомъ своимъ . и с братомъ [60] своимъ [60] Двд҃омъ [60]. послаша [61] моужи своѧ ко [62] Ꙗрославоу и ко [62] всимъ [63] Ѡлговичемъ . рекше емоу . целоуи к намъ кр҃с҃тъ со всею [64] своею братьею . како въı [65] не искати . ѿч҃нъı [Г] нашеѧ . Кыева [66] и Смоленьска под нами и под нашими дѣтми . и [67] подо всимъ [68] нашимъ Володимеримь [69] племенемь . како насъ роздѣлилилъ [A] [70] дѣдъ [71] нашь [72] . Ꙗрославъ по Дънѣпръ . а Кыевъ [73] въı [74] не надобѣ и [71] Ѡлговичи же сдоумавше [75] и [71] пожалиша себе . рекше ко [76] Всеволодоу ажь

Варіанты: [1] Х. П. нам. [2] Х. П. кіевъ. [3] Х. П. аже нам. [4] Х. П. отиноуд. [5] Х. П. ищем. [6] Х. П. аж. [7] Х. П. *приб.* и. [8] Х. П. быс. [9] Х. П. ими. [10] Х. П. хотя. [11] Х. П. *приб.* и. [12] Х. П. деонисіа. [13] Х. П. къ. [14]—[14] Х. П. имь иня. [15] Х. П. *опущено*. [16] Х. П. съсѣде. [17] Х. П. дроугыа. [18] Х. П. *опущено*. [19] Х. П. николи ж не бывало. [20] Х. П. съ. [21] Х. П. нам. [22] Х. П. близ. [23] Х. П. цѣлоуи. [24] Х. П. доколе. [25] Х. П. съ. [26] Х. П. здоумавь. [27] Х. П. къ. [28]—[28] Х. П. и звести. [29] Х. П. *опущено*. [30] Х. П. съ. [31] Х. П. з. [32] Х. П. я, *и приб.* къ. [33] Х. П. въстати. [34] Х. П. рят. [35] Х. П. а. [36] Х. П. цѣлова, *и приб.* крсть. [37] Х. П. дикіи. [36] Х. П. отпоустивь. [39] Х. П. *опущено*. [40] Х. П. дарьми. [41] Х. П. многыми. [42] Х. П. еха въ. [43] Х. П. ороудіи. [44] Х. П. ѳеодоровѣ недли. [45] Х. П. въ втор. [46] Х. П. кіевоу. [47] Х. П. ц(е)ркви каменныа. [48] Х. П. колибахус (*съ б. юс.*). [49] Х. П. видящи, *и приб.* и. [50] Х. П. *опущено*. [51] Х. П. ови. [52] П. ини. [53] Х. П. трепетахус (*съ б. юс.*). [54] Х. П. *приб.* нам. [55] Х. П. грѣхы. [56] Х. П. обратили. [57] Х. П. молвяху (*съ б. юс.*). [58] Х. П. къ. [59] Х. П. знаменіа. [60] Х. П. многым. [61] Х. П. *опущено*. [62] Х. П. кровопролитіе. [63] Х. П. *опущено*. [64] Х. П. земли. [65] Х. П. збысся. [66] Х. П. оу с(вя)т(а)го ѳеодора. [67] Х. П. говѣне. [68] Х. П. здоумавь. [69] Х. П. чернѣговскіи. [70] Х. П. переступил (*съ б. юс.*). [71] Х. П. бяше. [72] Х. П. роурикомъ. [73] Х. П. цѣловал. [74] Х. П. доколе.

689

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Б] Буква *ч* передѣлана въ *ц* другими чернилами. [В] Буква *г* передѣлана въ *к* другою рукой. [Г] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Д] Буквы *це* написаны по соскобленному другими чернилами.

нъı [1] еси вмѣнилъ Кıевъ [2] . тоже нъı [1] его блюсти подъ тобою . И подъ сватомъ твоимъ Рюрикомъ . то в томъ стоимъ . ажь нъı [3] лишитиса его велишь wт҃иноудь [4] то мъı есмъı не Оугре ни Лахове . но единого дѣда есмъı вноуци . при вашемъ животѣ не ищемь [5] его . ажь [6] по ва҃ . комоу [7] Бъ҃ дасть . и бывши [8] межи има [9] распрѣ мнозѣ и҃ рѣчи велицѣ . и не оуладиша҃ . Всеволодъ же хотѣ [10] wправити все племя Володимере . хотѣ на на ити тое же зимъı . Wлговичи же оубоявъшеса и послаша моужи своя [11] . Игоумена Деwнисьа [12] . ко [13] Всеволодоу . кланаючиса . и емлючиса емоу по всю волю его . wнъ же има [14] имъ [14] вѣръı и [15] ссѣде [16] с кона . Wлговичи же дроугиа [17] послъı послаша ко [13] Рюрикови молвячи емоу [18] брате . намъ с тобою . не бъıвало николи же [19] лиха . аже есмъı не оукончали сее зимъı радоу со [20] Всеволодомъ и с тобою . и с братомъ твоимъ Давъıдомъ . а тъı нъı [21] еси близь [22] . а . целоуи [А] [23] с нами кр҃тъ . како ти са с нами не воевати . доколѣ [24] со [25] Всеволодомъ . и с Давъıдомъ . любо са оуладимъ . любо са не оуладимъ . Рюрикъ же сдоума [26] с моужи своими . посла посолъ ко [27] Їрославоу . хота и [28] свести [28] в [29] любовь со [30] Всеволодомъ и с [31] Давъıдомъ . и води и [32] кр҃тоу . како емоу не [II, 147] востати [33] на рать [34] . до радоу . и [35]

690

самъ челова [Б] [36] на том же . к немоу . и роспоусти дроужиноу свою . и братью свою и дѣти своя . и дикъıи [37] Половци w҃поусти [38] в [39] вежи своя . wдаривъ та дарми [40] многими [41] . а самъ ѣха во [42] Вроучии своихъ дѣла wроудѣи [43] ∴ Тое же зимъı по Федоровѣ недѣлѣ [44] . во вторникъ [45] . въ θ҃ . ча҃ . потрасеса земла по всеи wбла/л.238/сти Киевьскои и по Кıевоу [46] цр҃кви каменъıа [47] и деревянъıа . колѣбахоуса [48]. и вси людие видаще [49] w҃ страха и [50] не можахоу стоати . wвии [51] падахоу ници . инии [52] же трепетахоу [53] . И рекоша игоумени блж҃нии . се Бг҃ъ проявилъ есть . показая [54] силоу свою за грѣхи [55] наша . да бъıхом са wстали [56] w҃ злаго поути своего . инии же молвахоуть [57] . дроугъ ко [58] дроугоу . сии знамениа [59] не на добро бъıвають . но на падение многимъ [60] и на [61] кровопролитье [62]. И на [63] матежь многъ в Роускои землѣ [64] . еже и сбъıстьса [65] . Тое же зимъı престависа кн҃зь Изаславъ Їрославичь меншии м҃ца феврала . и положиша тѣло его во ст҃мь Феwдорѣ [66] . близъ wтна гроба ∴ Тое же зимъı в великое говение [67] . сдоумавъ [68] Їрославъ . Всеволодичь кназь Черниговьскии [В] [69] с братьıею своею . перестоупивъ [70] кр҃тное цѣлование [Г] . на чемь же башеть [71] . оумолвилъ с Рюрикомъ [72] и кр҃тъ к немоу целовалъ [Д] [73] . како не воеватиса до радоу . доколѣ [74] же

Варіанты: [1] Х. П. изьездят. [2] Х. П. послы. [3] Х. П. д(а)в(ы)д(о)вы. [4] Х. П. с(ы)новца. [5] Х. П. к. [6] Х. П. бяше. [7] Х. П. *опущено, и приб.* въ. [8] Х. П. дѣяти. [9] Х. П. орудіи. [10—10] Х. П. инем. [11] Х. П. вѣры. [12] Х. П. цѣлованію. [13] Х. П. олговичь. [14] Х. П. витебека. [15] Х. воеваше, П. воевавше. [16] Х. П. смоленскоую. [17] Х. П. с(ы)новца. [18] Х. П. резанского. [19] Х. П. съ. [20] Х. П. *опущено*. [21] Х. П. недли. [22] Х. П. въ втокъ. [23] Х. П. обои. [24] Х. П. оустерегшися. [25] Х. П. изрядивше. [26] Х. П. въ. [27] Х. П. близ, *и приб.* бо. [28] Х. П. приб. не. [29] Х П. потькоша. [30] Х. П. стягы. [31] Х. П. исъсѣкоша. [32] Х. П. тысяцкіи. [33] Х. П. смоленскымъ. [34] Х. П. бяше. [35] Х. П. полоцкыи. [36] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [37] Х. П. полотскіи. [38] Х. П. помагающи. [39] Х. П. смолняне. [40] Х. П. полочане. [41] Х. П. одоляющи. [42] Х. П. не. [43] Х. П. въ слѣд. [44] Х. П. мьстиславля. [45] Х. П. *опущено*. [46] Х. П. въ слѣд. [47] Х. П. възвратис. [48] Х. П. къ. [49] Х. П. вѣдыи. [50] Х. П. полочане. [51] Х. П. его. [52] Х. П. вълодимерич. [53] Х. П. резанскіи. [54] Х. П. *опущено*. [55] Х. П. възвратишас. [56] Х. П. видѣша. [57] Х. П. *тоже* потаены. [58] Х. възмятшеся, П. възмятошас. [59] Х. П. въ смоленескъ. [60] Х. П. къ. [61] Х. П. нимъ. [62] Х. П. олгь. [63] Х. П. видѣвь аже полочане. [64] Х. П. тали. [65] Х. П. възвратися. [66] Х. П. *приб.* и. [67] Х. П. дрьютьскаг. [68] Х. П. къ стрыеви. [69] Х. П. чернѣговоу. [70] Х. П. къ. [71] Х. П. и къ. [72] Х. П. нялъ. [73] Х. П. *приб.* съ. [74] Х. П. смолняне изоимани. [75] Х. П. аж братіа. [76] Х. П. добри.

691

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Б] Это слово приписано надъ строкой. [В] Приписано на правомъ полѣ тою же рукой. [Г] Надстрочное *с* написано другою рукой. [Д] На нижнемъ полѣ у края страницы написано: *покушаи*. [Е] Отсюда почеркъ мельче, но рука, кажется, та же. [Ж] Буквы *сти* написаны надъ строкой подъ дугой. [З] Это слово надписано надъ строкой подъ дугой. [И] Такъ въ рукописи. [І] Буква *с* передѣлана изъ *з*.

съѣздать [1] посли [2] Всеволожи . и Двдви [3] . Ꙗрослав же не дождавъ радоу посла сновца [4] своꙗ ко [5]. Витебьскоу на зата на Двда . Рюрика в Кыевѣ не башеть[6] но ѣхалъ бѣ [7] Вроучии своихъ дѣла [8] шроудѣи [9] роспоустивъ братью свою и дроужиноу свою . и [10] оума [10] вѣроу [11] крⷭтномоу целованию [А] [12] Ѡлговичи [13] же не доѣхавше Витебьска [14] воеваша [15] Смоленьскоую [16] волость . слъишав же Двдъ Ѡлговича посла Мьстислава Романовича . сновца [17] своего . и Ростислава Володимерича . с полкомъ своимъ . и Разаньского [18] кнажича . зата своего Глѣба . со [19] Смолнанъı противоу имъ . и [26] бъıⷭ на дроугои недѣлѣ [21] поⷭ [Б] во вторникъ [22] . на [20] шбѣднѣ [20] потрасеса земла . того же дни полци . оустрѣтошаса . шбои [В] [23] . Ѡлговичи же оустерегшеса [24] . изнарадивше [25] полкъı своꙗ . и сташа противоу имъ . и [20] штоптавшеса во [26] снѣгоу бѣ бо снѣгъ великъ . Мьстиславъ же и дроужина его оузрѣвше ꙗ близъ [27] бѣ лѣсъ . и тако [28] израдивше полковъ своихъ . наборзѣ оустремившеса на нихⷭ . и поткоша [29] к нимъ . и съшибошаса со [19] Ѡлговъımъ полкомъ. и стаги [30] Ѡлговъı потопташа . и сна его [20] Двда исѣкоша [31] . и тъıсачьⷭкии [Г] [32] Михалко . Двдвъ . со [19] Смоленьскимъ [33] полкомъ нараженъ башеть [34] на Полотьскъıи [35] полкъ . бахоуть [36] бо Полотьскии [37] кнзи [Д]. /л.238об./ [Е]помагающе [38] Ѡлговичемь .

692

Смолнанѣ [39] же не доѣхавше ихъ поскочиша Полочани [40] же видѣвше Мьстислава . шдолающа [41] Ѡлгови . и нѣ [42] гнаша во слѣдъ [43] Смолнанъ но оуверноувшеса . и оудариша в тылъ полка Мьстиславла [44] [Ж] . и потопташа и [45] Мьстиславъ бо не бѣ тоу . но загналъ бѣ с передними во слѣдъ [46] полка Ѡлгова и

возвратиса [47] ко [48] своимъ . мнѣвъ ꙗко оуже побѣдивъ Ѡлга а не вѣдыı [49] свои[х] побѣженъıхъ . и [3] твора своꙗ въѣха въ ратнъıꙗ . и познавше Полчане [50] ꙗша и [51] . Ростислав же Володимеричь [52] . и Дв҃два дроужина . и Разаньскии [53] кнажичь зать Дв҃двъ гонивше по Ѡлговичехъ . и [54] возвратишаса [55] ко своимъ . и видиша [56] стагъı своꙗ потаенъı [57] . ѿ Полочанъ . и возматьшеса [58] бѣжаша во Смолнескъ [59]. ко [60] Дв҃дви . и прочии с ними [61]. Ѡлегъ [62] же С҃тославичь видивъ . ажь Полочанѣ [63] потопталѣ [64] стаги Мьстиславли . и возвратиша[с] [65] к нимъ . и приѣхавъ видѣ Мьстислава . натого . и ѡбрадоваса [66] . испроси оу Бориса оу Дрюютьского [В] [67] кназа . Мьстислава Романовича . и посла вѣсть ко строеви [68] своемоу . к Черьниговоу [69] ко [70] Ꙗрославоу и [71] братьи своеи . и повѣда имъ . Мьстислава есмь ꙗлъ [72] . и полкъ его побѣдилъ . и Дв҃двъ полкъ [73] Смолнанъı . и сказъıвають ми и Смолнанѣ [I] изъıимани [74] ажь братьıꙗ [75] ихъ не добрѣ [76] с Дв҃домъ . а нънѣ

Варіанты: [1] Х. П. *от*че. [2] Х. П. такого. [3] Х. П. на*м*. [4] Х. П. пое*д*. [5] Х. П. съвокоупивь. [6] Х. П. възмемь. [7] Х. П. *опущено*. [8] Х. П. поехаша къ смоле*н*скоу. [9] Х. П. изьездо*м*. [10] Х. *слыша*, П. слышавь. [11] Х. П. съ кр*с*ными. [12] Х. П. аже. [13] Х. П. поехал. [14] Х. П. оубивати. [15] Х. П. съступи*л*ь (*съ б. юс.*). [16] Х. П. радоу. [17] Х. П. цѣлованіа. [18] П. ты. [19] Х. П. кр*с*тныа. [20] Х. П. къ смоле*н*скоу. [21] Х. П. азь. [22] Х. П. чернѣговоу. [23] Х. П. разсуди*т* (*съ б. юс.*). [24] Х. П. чстныи кр*с*ть. [25] Х. П. *опущено*. [26] Х. П. поеха къ смоле*н*скоу. [27] Х. П. възвратися опя*т*. [28] Х. П. чернѣговь. [29] Х. П. въ кр*с*то*м* цѣлованіи. [30] Х. П. виня. [31] Х. П. витебскь. [32] Х. П. помагает. [33] Х. П. азъ. [34] Х. П. съступи*л* (*съ б. юс.*). [35] Х. П. тебѣ. [36] Х. П. свои послал есмь былъ. [37] Х. П. къ. [38] Х. П. *опущено*. [39] Х. П. аже. [40] Х. П. съступилъ (*съ б. юс.*). [41] Х. П. витебска. [42] Х. П. дождал. [43] Х. П. с(ы)н(о)вца. [44] Х. П. к витебскоу. [45] Х. П. смоле*н*скоую. [46] Х. П. мнози. [47] Х. П. велицеи. [48] Х. П. тоуровьскыи. [49] Х. П. его. [50] Х. П. его. [51] Х. П. кіевскіи, *и приб*. и. [52] Х. П. великіи. [53] Х. П. кіевьскіи. [54] Х. П. *приб*. его. [55] Х. П. съ. [56] Х. П. въ. [57] Х. П. златовръха*г*.

693

Примѣчанія: [А] Буква *я* передѣлана изъ неоконченнаго *е*. [Б] Буква *ц* написана другими чернилами по стертому. [В] Надстрочныя *т* и *с* подъ одной дугой. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Е] На правомъ полѣ приписано *ся*. [Ж] Надъ *ц* тоже титло. [З] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [И] Такъ въ рукописи.

ѡ҃че [1] сꙗкого [А] [2] нъı [3] веремени не боудеть пакъı . а поѣди [4] не страпаꙗ . совокоупивъ [5] братью свою . нънѣ возмемь [6] ч҃ть свою . се же слъıшавъ Ꙗрославъ . и вси Ѡлговичи и [7] ѡбрадовашаса . и поѣхаша ко Смоленьскоу [8] . изъѣздомъ [9] [II, 148] се же слъıшавъ [10] Рюрикъ . и посла изо Вроучего перекъı к немоу . со кр҃тьнъıми [11] грамотами . река емоу . ажь [12] еси поѣхалъ [13]. брата моего оубить [14] . и ѡбрадовалса еси семоу то оуже состоупилъса [15] еси радоу [16] и кр҃тнаго целованиꙗ [Б] [17] . а се ти [18] кр҃тьнъıꙗ [19] грамотъı . а тъı поиди ко Смоленьскоу [20] . а ꙗзъ [21] к Черниговоу [22] да како насъ Б҃ъ расоудить [23] и кр҃тъ ч҃нъıи [В] [24] . се же слъıшавъ Ꙗрославъ и [25] не поѣха ко Смоленьскоу [26] . но возвратиса ѡпа [Г] [27] в Черниговъ [28] . и посла посолъ свои к Рюрикови . ѡправливаꙗса во кр҃тное целованье [Д] [29] . а Давъıда винить [30] . про Витебьскъ [31]. аже помогаеть [32] зати своему . Рюрикъ же ре҃ емоу . ꙗзъ [Е] [33] Витебьска стоупилъ

[34] тобѣ [35] . и посолъ былъ свои послалъ есмь [36] ко [37] братоу Двдви и [38] повѣдаѧ емоу ажь [39] есмь состоупилъсѧ [40] Витебьска [41] тобѣ . тъı же того не дождавъ [42] . послалъ еси снвцѧ [43] своѧ . ко Витебьскоу [44] . сновци [Ж] же твои идоучи [3] воеваша . Смоленьскоую [45] воло/л.239/сть . Давъıдъ же слъıшавъ рать и послалъ Мьстислава

694

снвца своего и тако бъıвши межи ими распрѣ мнозѣ [46] и рѣчи велицѣ [Д] [47] . и не оуладиша[с] ·∴· Тое же зимъı престависѧ блговѣрнъıи кнѧзь Глѣбъ Тоуровьски [48] шюринъ Рюриковъ . снъ Гюргевъ м[с]ца марта . и привезоша и [49] в Къıевъ . и стрете и [50] митрополитъ Киевьскъıи [51]. игоумени вси . и кнзь великъıи [52] Рюрикъ Къıевъскъıи [53] и тако проводиша [54] со [55] ѡбъıчнъıми пѣ[с]ми . и пожалова Рюрикъ шюрина своего . бѣ бо любимъ емоу . и спрѧтавше тѣло его . положиша во [56] црквы стго Михаила Златовѣрхого [57] ·∴·

Варіанты: [58] Х. П. здоумавь. [59] Х. П. *опущено*. [60] Х. П. к. [61] Х. П. суждалскомоу (*съ б. юс.*). [62] Х. П. како. [63] Х. П. съ. [64] Х. П. всѣсти. [65] Х. П. кони. [66] Х. П. чернѣгова. [67] Х. П. съвокоупився. [68] Х. П. есмь. [69] Х. П. тое. [70] Х. П. всѣл. [71] Х. П. иня. [72] Х. П. стоати. [73] Х. П. азъ. [74] Х. П. аже. [75] Х. П. *опущено*. [76] Х. П. чернѣговскым цѣловал.

694п

Примѣчанія: [И] Такъ въ рукописи. [1] Здѣсь пробѣлъ со слѣдами нѣсколькихъ выскобленныхъ буквъ. [К] Буква ъ въ *тъı* передѣлана изъ *о*. [Л] Буква ц передѣлана изъ ч.

Въ лѣ[т] . ҂s . . ѱ . д . [6704 (1196)] Рюрикъ сдоума [58] с моужи своими . и [59] посла посолъ ко [60] сватоу своемоу . Всеволодоу Соуждальскомоу [61] кнзю река емоу . ка [И] [62] еси былъ оумолвилъ [1] со [63] мною . и с братомъ моимъ Двдомъ . восѣсти [64] на конѣ [65] с рж[с]тва Х[с]ва . и снатисѧ всѣмъ в Черниговѣ [66] азъ же совокоупивсѧ [67] с братьею своею и с дроужиною своею И съ дикими Половци . и сѣдѣлъ ес[м]ь [68] доспѣвъ жда ѡ тебе вѣсти . тъı [К] же тоѣ [69] зимъı не всѣлъı [70] има [71] имъ вѣръı . аже имъ стати [72] на всеи воли нашеи . ѧзъ [73] же то слъıшавъ . ажь [74] еси не всѣлъ на конь . и роспоустилъ есмь братью свою . и дикии Половци . а со Ꙗрославомъ с [75] Черниговьскъımъ целовалъ [Л] [76] есмь кр[с]тъ на

Варіанты: [1] Х. П. доколе. [2] П. оуладився. [3] П. *опущено*. [4]—[4] Х. П. или... вси *опущено*. [5] Х. П. *опущено*. [6] Х. П. слоучило. [7] Х. П. аже. [8] Х. П. вязит. [9] Х. П. олговича. [10] Х. П. снемшеся. [11] Х. П. где. [12] Х. П. помьстили. [13] Х. П. *опущено*. [14] Х. П. *опущено*. [15] Х. П. сърома. [16] Х. П. с(ы)новца. [17] Х. П. выстоали. [18] Х. П. налѣзли. [19] Х. П. бяше. [20] Х. П. дикіи. [21] Х. П. поча. [22] Х. П. олговичи. [23] Х. П. азъ. [24] Х. П. чернѣговскіи. [25] Х. П. рек. [26] Х. П. воевати волость мою. [27] Х. П. росчло. [28] Х. П. кыева ищю. [29] Х. П. разсудит (*съ б. юс.*). [30] Х. тебѣ. [31] Х. П. цѣлоуи. [32] Х. П. съ давыдом. [33] Х. П. любовь. [34]—[34] Х. П. еже въсхощет. [35] Х. П. д(а)в(ы)дом. [36] Х. П. реч. [37] Х. П. аже хощеш. [38] Х. П. съ. [39] Х. П. въ. [40] Х. П. любве. [41] Х. П. къ. [42] П. *вм*. бо: же. [43] Х. П. хотяше. [44] Х. П. любовъ. [45] Х. П. имяше. [46] Х. П. съвѣщатися. [47] П. хотяч. [48] Х. П. поустяше. [49] Х П. бяше. [50] Х. П. въевашас. [51] Х. П. ездячи. [52] Х. П. въ олговичех. [53] Х. П. маа. [54] Х. П. братіа. [55] Х. П. чстію. [56] Х. П. съ рыданіем. [57] Х. П. въ олговичех всѣх. [58] Х. П. рожаем и възраетом. [59] Х. П. добродѣтелю и мужественною (*съ б. юс.*) доблестію. [60] Х. П. имѣаше къ всѣм. [61] Х. П. епскпъ. [62] Х. П. чрънѣговскіи. [63] Х. П. съ. [64] Х. П. въ

ц(е)р(к)ви с(вя)тыа б(огороди)ца. [65] Х. П. чернѣговъ. [66] Х. П. приложися. [67] Х. П. къ *от*цмъ. [68] Х. П. *приб.* свои*м*. [69] Х. П. *от*дав обьщіи *д*лъгъ. [70] Х. П. его же. [71] Х. П. рожно*му*. [72] Х. П. мьстиславич. [73] Х. П. послал. [74] Х. П. воевати.

695

Примѣчанія: [А] Буква *ь* передѣлана, кажется, изъ ошибочно написаннаго *с*. [Б] Буква *ъı* передѣлана изъ *о*. [В] Буквы *оу* въ лигатурѣ. [Г] Буква *л* передѣлана изъ *н*. [Д] Такъ въ рукописи. [Е] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Ж] Буква *т* надписана, вѣроятно, другою рукой. [З] Буква *ъ* послѣ *д* переправлена изъ *в*. [И] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [І] Это слово надписано надъ строкой подъ дугой. [К] Такъ въ рукописи. [Л] Буква *ц* написана поверхъ *ч*.

томъ како же не воеватиса . доколѣ [1] любо оуладимса [2] вси [3] или [4] не оуладимса вси [4] . нънѣ же брате и [5] моемоу сн҃ови и твоемоу . Мьстиславоу тако са потъкло [6]. ажь [7] ваѕить [8] оу Волговичь [9] . абъı не страпа всѣлъ на кона . а бъıхомъ снемьшеса [А 10] . гдѣ [11] любо помьстилѣ [12] ѡбидоу [13] и [14] сорома [15] своего . и снв҃ца [16] своего бъıхомъ въıстоѧли [Б 17] . и правдоу свою налѣзлѣ [18] . ѡ҃ Всеволода же не баше [19] вѣсти . все лѣто . Рюрикъ же приведъ братью свою и дикъıи [20] Половци . и почаша [21] воеватиса со Ѡлгови҆ [22] Реклъ бо баше [19] емоу Всеволодъ тъı починаи . а аѕъ [23] готовъ с тобою Ꙗрослав же Черниговьскъıи [24] . и [14] поча слати послъı своѧ к Рюрикови . река [25] емоу чемоу еси брате . почалъ волость мою воевати [26]. а поганъımъ роуцѣ полнишь . а мене с тобою ничто же рощло [27] . ни ѧѕъ [23] по҆ тобою Киева ищоу [В 28] . а Дв҃дъ аче и наслалъ [Г] бъılъ . Мьстислава . на моѧ св҃ца [Д 16]. аже и Бъ҃ како расоудилъ [29] . то ѧѕъ [23] Мьстислава даю тобѣ [30] безъ искоупа . по любви а кр҆тъ со мною целоуи [31 Е]. а со Дв҃двомъ [Д 32] введи ма в любовъ [33] . а Всеволодъ ажь [34] восхочь҆ [Ж 34] с нами оуладитиса . а оуладитьса а тобѣ не надобѣ с братомъ Двдъмъ [З 35] /л.239об./ Рюрикъ же рче [36] емоу ажь хочешь [37] со [38] мною во [39] правдоу любви [40] . а даи ми поуть слати ко Всеволодоу

696

и ко [41] Дв҃двди а како са нагадавше вси тако же с тобою оуладимса . Рюрикъ бо [42] того дѣла хоташе҆ [43] послати посолъ свои во [39] правдоу хота свести в любовь [44] . но Ꙗрославъ Рюриковѣ рѣчи [И] не имашеть [45] вѣръı . твора ѧко же свѣчатиса [46] хотать [47] на нь . и того дѣла не поусташеть [48] пословъ Рюриковъıхъ . сквозѣ свою волость . заѧли бо бахоуть [49] Ѡлговичи вси поути . и тако воевашаса [50] . межи собою . ѣздачи [51] все лѣто и до ѡсени . Того же лѣта во Ѡлговичехъ [52] престависа кнаѕь Всеволодъ . Ст҃ославичь братъ Игоревъ . м҆ца маѧ [53] . и тако спратавше . тѣло его вса братьа [54] во [39] Ѡлговичехъ племени . [II, 149] с великою ч҆тью [55]. и с плачемь великъımъ и ръıданиемь [56] . понеже бо во Ѡлговичехъ . всихъ [57] оудалѣе рожаемь и воспитаемь и [І] возрастомъ [58] . и всею добротою . и можьственою [К] доблестью [59]. и любовь имѣаше ко всимъ [60]. Єпископъ [61] ж [И] Черниговьскои [62] . и вси игоумени . и попове . проводиша его до гроба со [63] ѡбычнъıми пѣ҆ми . и положиша его во црк҃ви стоѣ Бц҃и [64] . в Черниговѣ [65] и приложиша [66] ко ѡц҃мь [Л 67]

своимъ . и дѣдомъ [68] . давъ ѡбщии долгъ [69] . емоу же [70] нѣ͡ оубѣжати всѧкомоу рожеⷭномоу [71] ∴ Тое ѡсени Романъ Мьстиславьличь [72] . зѧть Рюриковъ . пославъ [73] люди своѧ . воевать [74] волость Рюриковоу . и Двдвоу

Варіанты: [1] Х. П. помагаа. [2] Х. П. бяше. [3] Х. П. *опущено.* [4] Х. П. цѣловалъ. [5] Х. П. тестя своего. [6] Х. П. ко тести. [7] Х. П. бяше. [8] Х. П. цѣловал. [9] Х. П. пред. [10] Х. П. воли. [11] Х. П. *опущено, въ* П. *приб.* нан. [12] Х. П. *приб.* не. [13] Х. П. кіевьскым. [14] Х. П. полъныи. [15] Х. П. давь. [16] Х. П. имя. [17] Х. П. крстномоу. [18] Х. П. цѣлованію. [19] Х. П. въсла. [20] Х. П. полоныи. [21] Х. П. ездячи повелѣ им въевати. [22] Х. П. въевали. [23] Х. П. володимероу. [24] Х. П. съ с(ы)новцем. [25] П. моем. [26] Х. П. азъ. [27] Х. П. володимерю. [28] Х. П. ес ми. [29] Х. П. вѣст(ь). [30] Х. П. аже. [31] Х. П. конѣ. [32] Х. П. обецал. [33] Х. П. олговичи. [84] Х. П. чернѣгова. [35] Х. П. творя. [36] Х. П. съвокоупил. [37] Х. вятичскыя, П. вятичскыа. [38] Х. П. поимали. [39] Х. П. пожгли. [40] Х. П. азъ. [41] Х. П. жда. [42] Х. П. правыа. [43] Х. П. вълодимеръ. [44] Х. П. еха. [45] Х. П. съ мьстиславом. [46] Х. П. романовоу. [47] Х. П. отселе. [48] Х. П. каменца. [49] Х. П. отомьстившеся. [50] Х. П. възвратишас. [51] Х. П. въ своаси. [52] Х. П. възвратимся. [53] Х. П. всеволодич. [54] Х. П. чернѣговскіи. [55] Х. П. аж. [56] Х. П. *опущено.* [57] Х. П. вятичскыа городи. [58] Х. П. поимали и пожгли. [59] Х. П. же съзва. [60] Х. П. здоумав. [61] Х. П. с(вя)тославичи. [62] Х. П. чернѣговѣ. [63] Х. П. и иныа. [64] Х. П. *опущено.* [65] Х. П. блюда. [66] Х. П. съвокоупив братію. [67] Х. П. с(ы)новца. [68] Х. дикія, П. дикіа. [69] Х. П. *опущено.* [70] Х. П. *опущено.* [71] Х. П. повелѣ. [72] Х. П. мость. [73] Х. П. къ. [74] Х. П. *приб.* река емоу. [75] Х. П. аже. [76] Х. П. *тоже* с.

697

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Б] Буквы *моу* зачеркнуты. [В] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Г] Буква *р* передѣлана изъ *в*. [Д] Буквы *тя* написаны надъ строкой подъ дугой. [Е] Такъ въ рукописи. [Ж] Буква *ѣ* передѣлана изъ *о*. [З] Буквы *ри* написаны надъ строкой подъ дугой. [И] Это слово надъ строкой подъ дугой.

помогаѧ [1] Ѡлговичемь . на чем же бѧшеть [2] к нимъ и [3] и [3] кр͡тъ целовалъ [А 4]. ѡтаи тести свое͡ (моу) [Б 5] а к тѣсти [6] своемоу Рюрикови . кр͡тъ бѧшеть [7] целовалъ [А 8] передь [9] тѣмь . како сѧ емоу Ѡлговичь . боле того лишити . а въ его волѣ [10] быти и зрѣти на нь . Рюрикъ же бѧшеть [7] и [11] гнѣва емоу [12] ѿдалъ . Никифоромъ митрополитомъ Киевьскъимъ [13] . и Полонъı [14] емоу далъ [15]. има [16] емоу вѣръı по крестьномоу [17] целованию [В 18]. Романъ [Г] же восла [19] люди своѧ в Полонъı [20] и ѿтолѣ повѣлѣ имъ ездачи воевати [21] . слъıшавъ же Рюрикъ . аже ис Полоного . ехавше воевали [22] волость брата его Двдвоу и сн̄а его Ростиславлю . и того дѣлѧ хотѣ ити на зѧта [Д] своего а сн̄вца своего Мьстислава . посла в Галичь . к Володимерю [23] . река емоу . зѧть мои перестоупилъ рѧдъ . и воевалъ волость мою . а тъı брате ѿтолѣ со сновцемь [24] моимъ [25] . воюита волость его . а ѧзъ [26] самъ хотѣлъ есмь ити к Володимероу [27] . но есть ми [28] /л.240/ весть [29] . ажь [30] Всеволодъ сватъ мои всѣлъ на конѧ [31] како ми сѧ бълъ ѡбѣчалъ [32] помочи на Ѡлговичѧ [33] . и стати оу Чернигова [34] . а творѧть [35] ми како же сѧ оуже совокоупилъ [36] с братомъ моимъ Дв̄домъ . и волость ихъ жьжета и Ватьскъıѣ [37] городъı по͡ймалѣ [38] и пожьглѣ [39] . а ѧзъ [40]

698

сѣжю доспѣвъ . жда [41] ѿ ни вѣсти правои [42]. Володимеръ [43] ехавъ [44] со Мьстиславомъ [45] . повоева и пожьже волость Романоновоу [Е 46] . ѡколо Перемилѧ .

а ѡ̃селѣ [47] Ростиславъ Рюриковичь . с [3] Володимеричи [3] . и с Чернѣмъ Клобоукомъ . ехавше и [47] повоеваша и пожгоша . волость Романовоу . ѡколо Каменца [48] . и тако ѡполонившеса челадью и скотомъ . и ѡ̃местившеса [49] возвратишаса [50] во своиаси [51] мы же на предлежащее возвратимса [52] ∴ Тое же ѡсени Ꙗрославъ Всеволожичь [53] . Черниговьскыи [54] слышавъ . ажь [55] Всеволодъ и Дв̃дъ . вшедша в землю и [56] жьжета волость ихъ и Ватьскыиа городы [57] . поимали и пожьглѣ [58] . Ꙗрославъ собравъ [59] . братью свою . и сдоумавъ [60] с ними . пожали земли своеиа . и затвори два С̃тославлича [61] . в Черьниговѣ [Ж] [62] . Ѡлга и Глѣба . инъи [63] е [64] городы . затвори [3] блюдаса [65] ѡ̃ Рюрика . а самъ еха противоу Всеволодоу . и Дв̃дви совокоупивъ братью [66] свою . и с̃новца [67] своиа . и дикыи [68] Половци . и ста подъ лѣсы своими засѣкъса . ѡ̃ Всеволода и ѡ̃ [69] Дв̃да . и [70] по рѣкамъ велѣ [71] мостъı [72] подъсѣчи . а ко Всеволодоу и ко [73] Дв̃дви . посла моужь свои река емоу [74] . брате и сватоу ѡ̃чиноу нашю и хлѣбъ нашь взалъ еси . ажь [75] любишь с [И 76] нами радъ правъıи . и в любви

Варіанты: [1] Х. П. *любве*. [2] Х. П. воли твоеи. [3] Х. П. на*с*. [4] Х. П. разсуди*т* (*съ б. юс.*). [5] Х. П. резан*с*кыми князи и. [6] Х. П. мужи (*съ б. юс.*), *и приб.* своими. [7] Х. П. *любяш*. [8] Х. П. поущаше. [9] Х. П. чернѣговоу. [10] Х. П. мои*м*. [11] Х. П. съ. [12] Х. П. съвокоупися. [13] Х. П. чернѣгова. [14] Х. П. всѣ*м*. [15] Х. П. воли. [16] Х. П. еси. [17] Х. П. къ. [18] Х. П. *опущено*. [19] Х. П. свои*м*. [20] Х. П. преже. [21] Х. П. доспѣвши седѣ*т*. [22] Х. П. съ олговичи. [23] Х. П. правыа ждати. [24] Х. П. он. [25] Х. П. воюется. [26] Х. П. *опущено*. [27] Х. П. хочешь. [28] Х. П. резанскы*х* князеи. [29] Х. П. къ олговиче*м*. [30] Х. П. *опущено*. [31] Х. рядя*с*, П. ря*дися*. [32] Х. П. изь земл̃ѣ своеи. [33] Х. П. мьстиславича о*т*ступити (*съ б. юс.*). [34] Х. П. мьстиславича. [35] Х. П. бяше емоу. [36] Х. П. изь земл̃ѣ. [37] Х. П. къ. [38] Х. П. всѣ*х* олговиче*в*. [39] Х. П. послав своя мужи (*съ б. юс.*). [40] Х. П. *приб.* къ. [41] Х. П. резан*с*кіа. [42] Х. оутвердиша*с*, П. оурядиша*с*. [43] Х. П. ч*с*тны*м*. [44] Х. П. діаволоу, *и приб.* и. [45] Х. П. дикы*м* половце*м*. [46] Х. П. аже. [47] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [48] Х. П. *опущено*. [49] Х. П. кровопроли*т*іе. [50] Х. П. звадѣ. [51] Х. П. князеи, *и приб.* и. [52] Х. П. хр*с*тіаны. [53] Х. П. нечестивы*х*. [54] Х. П. окаанны*х*. [55] Х. П. и оутвердивше. [56] Х. П. разидоша*с*. [57] Х. П. кож*до*. [58] Х. П. въ. [59] Х. П. оумирися. [60] Х. П. к. [61] Х. П. рюрикови. [62] Х. П. повѣда. [63] Х. П. съ. [64] Х. П. есмь оумирился. [65] Х. П. къ. [66] Х. П. цѣлова*л*. [67] Х. П. кіева.

699

Примѣчанія: [А] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [Б] Надъ этимъ словомъ имѣется еще знакъ титла. [В] Передѣлано, кажется, изъ *оумрьтися*: *ь* стерто и надъ нимъ написано *и*; *і* передъ *м* вписано позже. [Г] Передѣлано изъ *си*: *с* переправлено въ *е*, а надъ строкой приписано *с* подъ дугой. [Д] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [Е] Между *а* и *в* поставлена точка. [Ж] Буква *е* надъ строкой подъ дугой. [З] Буква *у* передѣлана изъ *в*. [И] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [І] Буквы *ся* въ рукописи подъ одной дугой. [К] Буква *ю* передѣлана изъ *и*. [Л] Буква *ц* написана по соскобленному другими чернилами.

с нами бъıти то мъı любви [1] не бѣгаемь . и на всеи волѣ твоеи (бъıти) [А 2] станемь . пакъı ли что еси оумъıслилъ . а того не бѣгаемь же . да како нъı [3] Бъ̃ расоудить [4] с вами и с̃тъıи Сп̃сь Всеволодъ же . поча доумати съ Дв̃домъ . и с Разаньскими кназьми [5] и с моужьми [6] люба како бъı [Б] с ними оумiритиса [В] . Дв̃дъ же не любашеть [7] мира . но пооущашеть [8] и поити к Черниговоу [9] . река емоу како еси былъ оумолвилъ . с братомъ своимъ [10] Рюрикомъ . и со [11] мною . аже

совокоупитиса [12] . оу Чернигова [13] всимъ [14]. да любо бъıхомъ оумирилиса вси на всеи волѣ [15] своеи . Тъı же нънѣ ни моужа своего е҃и [Г 16]. послалъ ко [17] братоу своемоу Рюрикови . и [18] ни своего прихода повѣдаеши емоу ни моего . а оумолви с нимъ . моужемь /л.240об./ своемь [19] . а переже [20] веснъı доспѣвъ сѣдѣти [21] и воеватиса (с нимъ) [Д 18] со Ѡлгови҃ч [22] . а вѣсти ѿ тебе ждати правоѣ [Е 23] . ѡнъı [24] же [II, 150] нънѣ воюетьса [Ж 25] . с ними и волость свою зажеглъ тебе дѣла а [26] нънѣ безъ его доумъı хочемь [27] миритиса . а брате повѣдаю ти сего ти мира зде не оулюбить . братъ мои Рюрикъ . Всеволодъ же не оулюби думъı [3] Двдвъı ни Разаньскъıхъ кнази [28] но поча слати ко Ѡлговичемь [29] . и [30] радаса [31] с ними . проса оу нихъ Мьстислава Романовича свата своего . а Ѩрополка вела имъ въıгнати

700

и земла своеѧ [32] . и Романа ѿстоупити Мьстиславича [33] . а Ꙗрослав же не люби Романа [34] ѿстоупити . занеже башеть [35] помоглъ на теста своего на Рюрика . но Мьстислава ѧшаса емоу дати . и Ѩрополка въıгнати изъ земла [36] своеѧ Всеволодъ же . оулюбивъ рѣчи ихъ . и посла моужа своѧ . ко [37] Ѩрославоу и оумолви с нимъ про волость свою . и про дѣти своѧ . а Къıева подъ Рюрикомъ не искати . а подъ Давъıдомъ Смоленьска не искати . и води Ѩрослава . ко [37] ч҃тномоу кр҃тоу и всихъ Ѡлговичь [38]. Ѩрославъ же посла своѧ моужа [39]. и води Всеволода и Двда [40] кр҃тоу . и Разаньскъıѧ [41] кнази на своихъ радохъ . и тако оутвердишаса [42] кр҃томъ ч҃тънъмъ [43] . преблгъıи и премилосердъıи Х҃ъ Бъ нашь . не хота дати радости дъıаволоу [44] . ни дикъмъ Половцемь [И 45] . ажь [46] бахоуть [47] на се готови . и [48] оустремилиса на кровопролитье [49] . и ѡбрадовалиса бахоуть [47] свадѣ [50] в [48] Роускъıхъ кназехъ [51] . избави Бъ кр҃тѧнь [52 I] ѿ роукъ неч҃твъıхъ [53] . и [48] ѡканьнъıхъ [54] Агаранъ . оутвердивше҃ [55] кр҃томъ ч҃тнъмъ . и разиидошаса [56] когождо [57] во [58] своѧси . Всеволодъ же оумиривса [59] . съ Ѩрославомъ и посла моужь свои ко [60] Рюриковѣ [К 61] . повѣдаѧ [62] емоу . со [63] Ѩрославомъ есми оумирилса [64] . и кр҃тъ ко [65] мнѣ целовалъ [Л 66]. ако же имъ Къıева [67] подъ тобою

Варіанты: [1] Х. П. смоленска. [2] Х. П. *опущено.* [3] Х. П. обещал бяше. [4] Х. П. *опущено.* [5] Х. П. къ. [6] Х. П. цѣловал къ мнѣ. [7] Х. П. *опущено.* [8] Х. П. земли чясти. [9] Х. П. азъ. [10] Х. П. есмъ. [11] Х. П. лѣпшоую. [12] Х. П. отима. [13] Х. П. своеи. [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. П. того ж. [16] Х. П *опущено.* [17] Х. П. тако. [18] Х. П. обещалъ. [19] Х. П. *приб.* перевель. [20] Х. П. нинѣчи. [21] Х. П. всѣлъ. [22—22] П. тако ми. [23] Х. П. *опущено.* [24] Х. П. моею. [25] Х. П. есмъ дал емоу. [26] Х. П. съ. [27] Х. П. то азъ. [28] Х. П. с ними есмь. [29] Х. П. всю. [30] Х. П. *приб.* был. [31] Х. П. съ. [32] Х. П. къ. [33] Х. П. цѣловал. [34] Х. П. пожаловал. [35] Х. П. тыа. [36] Х. П. бяше . [37] Х. П. новьгородци. [38] Х. П. къ. [39] Х. П. суждалскомоу (*съ б. юс.*). [40] Х. П. всеволод. [41] Х. П. волѣ. [42] Х. П. сътвори. [43] Х. П. къ . [44] Х. П. къ. [45] Х. П. чернѣговскомоу. [46] Х. П. *приб.* к. [47] Х. П. отмьщиватися бяху (*съ б. юс.*). [48] Х. П. въ. [49] Х. П. отмьстился. [50] Х. П. възвратися. [51] Х. П. *опущено.* [52] Х. П. смоленскыи. [53] Х. П. пріемь мнишескіи. [54] Х. П. въ кг (*т. е. 23*). [55] Х. П. памят. [56] Х. П. смоленскіи сумион. [57] Х. П. попове. [58] Х. П. его.

701

Примѣчанія: [А] Буква ц передѣлана изъ ч другими чернилами. [Б] Это слово надписано надъ строкой подъ дугой. [В] Конечное ю стерлось. [Г] Здѣсь со знакомъ выноса на среднемъ полѣ приписано: *перевелъ*. [Д] Буква *с* передѣлана изъ *к*. [Е] Буква ц передѣлана изъ ч. [Ж] Здѣсь пробѣлъ со слѣдами нѣсколькихъ соскобленныхъ буквъ (*о чень?*). [З] Такъ въ рукописи. [И] Слово это написано по соскобленному. [І] Надъ строкой другими чернилами приписано *по*. [К] Надъ строкой другими чернилами приписано *ш* подъ дугой: *мнишскъıи*. [Л] Быть можетъ, ъ, а не ь. [М] Такъ въ рукописи.

не искати . ни подъ братомъ твоимъ Дв̄домъ Смоленьска [1] . Рюрикъ же слышавъ снемь Всеволожь и не оулюби пожалова на нь . занеже чим сѧ бѧшеть [2] емоу ѡбѣчалъ [3] . и [4] того не исполнилъ . и посла моужь свои ко [5] Всеволодоу . река емоу сватоу кр̑тъ еси ко мнѣ целовалъ [А 6] на томъ . Кто мнѣ ворогъ . то и тобѣ ворогъ и [Б 7] в Роускои землѣ части [8] просилъ еси оу мене . ѧзъ [9] же тобѣ есмь [10] далъ волость лѣпьшюю [В 11] . не ѿ ѡбилья но ѿтоима [12] оу братьи своеѧ [13] . /л.241/ и оу зата своего . Романа тебе дѣла . ѡнъ же нынѣ ворогъ ми сѧ оучинилъ . ни [14] про кого же [15] ѧко же [16] про та тъı же како [17] ми сѧ еси ѡбѣчалъ [18]. всѣсти на коня и помочи ми . тъı же еси то лѣто [19] и зимоу [Г] . а нынѣча [20] еси в̑ѣлъ [21] то [22] како ми [22] еси помоглъ . и [23] свои еси рядъ взялъ . а про кого ми была и [23] рать про зата своего . а того далъ еси Ꙗрославоу . радити и с волостью своею [24] котороую же есмь емоу далъ [25]. а про кого же та есмь и на конь всадилъ а мнѣ с [Д 26] Олговичи которая ѡбида была . ни ѡни подо мною Кыева искали . но аже было тобѣ не добро ѧзъ [27] про тебе же с ни̑ е̑мь [28] не добръ . и воевалъсѧ . с [23] ними [23] и волость свою [20] зажеглъ нынѣ же како еси [30] со [31] мною оумолвилъ . на чемь еси ко [32] мнѣ кр̑тъ цѣловалъ [Е 33].

702

того еси всего не исправилъ . и тако пожалова̑ [34] на нь и [Ж] ѿѧ ѿтни городъı . тъı [35] которъıя же баше̑ [36] емоу далъ в Роускои земли . и розда ѡпать братьи своеи Тое же зимъı въıгнаша Новгородци [37] Ꙗрослава Володимерича из Новагорода . много славшесѧ ко [38] Всеволодоу к Соуждальскомоу [39] . и молившесѧ емоу да бъı имъ далъ своего сн̄а любо иного кого . Всеволъ [40 З] же ихъ [И] воли [41] не створи [42]. ѡни же ѣхавше ко [43] Ꙗрославоу ко [44] Всеволодичю . Черниговьскомоу [45] . испросиша оу него сн̄а меншаго [46] Новоугородоу на столъ Тое же зимъı ходи Романъ Мьстиславичь . на Ꙗтвагъı . ѡтомьщиватьсѧ . бѧхоуть [47] бо воевали . волость его И тако Романъ вниде в землю ихъ . ѡни же не могоучи стати противоу силѣ его . и бѣжаша во [48] свои тверди . а Романъ пожегъ волость ихъ и ѡтомъстивсѧ [І 49] возвратисѧ [50] во [48] своѧси

В лѣ̑ . ✗s̄ . . x̄ [51]. ѱ̄е . [6705 (1197)] Престависѧ бл̄говѣрнъıи кнѧзь Смоленьскии [52] Двдъ сн̄ъ Ростиславль . вноукъ же великаго кнѧза . Мьстислава . приимъ мнискъıи [К 53] чинъ . егоже желаше . егоже и послѣди скажемь [Л]. м̑ца априла . во к̄д [54] . на памать [М 55] ст̄го мч̄ника Геѡргиа . еп̑пъ же Смоленьскии

Семеѡнъ [56] . и вси [II, 151] игоумени и поповѣ [57] . и сн҃вць его Мьстиславъ Романовичь . и вси боꙗре . проводиша и [58]

Варіанты: [1] Х. П. съ. [2] Х. кадилы, П. кадили. [3] Х. П. *опущено*. [4] Х. П. бл(а)гооуханными. [5] Х. П. *опущено*. [6] Х. П. въ. [7] Х.П. с(вя)тою. [8] Х. П. бориса и глѣба. [9] Х. П. въ. [10] Х. П. бл҃свеніи. [11] Х. П. създал *отцъ*. [12] Х. П. *съи*. [13] Х. П. *опущено*. [14] Х. П. възрастом. [15] Х. П. *приб*. и. [16] Х. П. добродѣтелію. [17] Х. П. имѣа. [18] Х. П. къ всѣм. [19] Х. П. правяше. [20] Х. П. преж. [21] Х. П. *мл҃стыни* прилежаше. [22] Х. П. манастыри набдяи. чрънци. [23] Х. П. всѣ игоумени. [24] Х. П. *любовію* пріимаа. [25] Х. П. възимаа в нихъ бл҃свеніе. [26] Х. П. мирскіа. [27] Х. П. весь с(вя)тительскіи. [28] Х. П. досиною чстію. [29] Х. П. тъсняшеся. [30] Х. П. избираше. [31] Х. П. даваше. [32] Х. П. *любяи*. [33] Х. П. казня. [34] Х. П. ц(а)рем. [35] Х. П. *ошиб*. сявъ. [36] Х. П. обычаи. [37] Х. П. входя въ ц(е)рк(о)вь с(вя)т(а)го. [38] Х. П. създал въ княжніи. [39] Х. П. всѣм. [40] Х. П. *приб*. и. [41] Х. П. *приб*. и сребром. [42] Х. П. женчюгом. [43] Х. П. каменіем драгым. [44] Х. П. бгдтію. [45—45] Х. П. ты еж. [46] Х. П. възврати. [47] Х. П. съкроушенным. [48] Х. П. срдцем. [49] Х. П. *опущено*. [50] Х. П. и въздыханіе. [51] Х. П. износя. [52] Х. П. и възираа. [53] Х. П. покааніе, *и приб*. ц(а)ря. [54] Х. П. пріимаа. [55] Х. П. древле. [56] Х. П. оцисти. [57] Х. П. моляс, *и приб*. помышляш въ. [58] Х. П. мнишескомоу. [59] Х. П. мног мятежна житіа. [60] Х. П. маловременнаго. [61] Х. П. розмысливь, *и приб*. положи. [62] Х. П. въ. [63] Х. П. хотеніе. [64] Х. П. *опущено*. [68] Х. П. къ избранномоу. [66] Х. П. мнишескіи, *и приб*. и. [67] Х. П. агг(е)лскаго. [68] П. радовашас. [69] Х. П. видѣиши жена. [70] Х. П. *опущено*. [71] Х. П. пріемши мнишескіи. [72] Х. П. *опущено*. [73] Х. П. с(ы)новцеви. [74] Х. П. *приб*. къ.

703

Примѣчанія: [А] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Б] Подъ точкой видно соскобленное *с*; слѣдующее *а* написано по другой стертой буквѣ. [В] Буква *о* передѣлана въ *у* (укъ). [Г] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Д] Тоже. [Е] Буквы *въ* передѣланы изъ *ся* (было *моляся*). [Ж] Надъ строкой приписано другими чернилами *ш*: *мнишскомоу*. [З] Такъ въ рукописи. [И] Буква *ѣ* передѣлана изъ *о*. [І] Передѣлано изъ *жена*: буквы *на* соскоблены. [К] Это слово приписано на нижнемъ полѣ со знакомъ выноса. [Л] Буква *ъ* передѣлана изъ *ъı* (правый штабъ этой буквы стертъ).

со [1] бл҃гохвалнъıми пѣми . и с кадѣлъı [2] и [3] бл҃гооуханьнъıми [4] . и тако спрѧтавше тѣло его . и [5] положиша и [5] во [6] цр҃кви с҃тою [7] моученикоу /л.241об./ Х҆ѵ҆воу Борисоу и Глѣбоу [8] . во [9] ѡтни емоу блг҆внии [10] юже бѣ создалъ ѡц҃ь [11] его Ростиславъ . се [12] же бл҃говѣрнъıи кн҃зь Дв҃дъ [13]. возрастомъ [14] бѣ середнии . ѡбразомъ лѣпъ [15]. всею добродѣтелью [16] оукрашенъ . бл҃гонравенъ [15] . хр҆т҆олюбивъ . любовь имѣꙗ [17] ко всимъ [18] . ѡво же правѧшеть [19] дш҃и своеи . и переже [20] мл҆тни прележашеть [21] . манастъıрѧ набдѧ . и черньци [22] оутѣшиваꙗ . и вси игоуменъı [23] . с любовью приимаꙗ [24] . и взимаꙗ оу нихъ блг҆ние [25] . и мирьскъıꙗ [26] цр҃кви набдѧ . и всь с҃тльскъıи [27] чинъ достоиною ч҆тью [28] ч҆тѧ . бѣ бо крѣпокъ на рати всегда бо тоснашетьсѧ [29] на великаꙗ дѣла . злата и сребра не сбираеть [30] . но даеть [31] дроужинѣ . бѣ бо любѧ [32] дроужиноу а злъıꙗ кажнѧ [33] ꙗкоже подобаеть . ц҆рмь [34] творити . самъ бо сѧковъ [35] ѡбъıчае [А] [36] имѣеть . по всѧ дн҃и ходѧ ко цр҃кви с҃тго [37] . [Б] архистратига Бж҃иꙗ Михаила . юже бѣ самъ создалъ . во кнѧженьи [38] своемь . такое же нѣ҆ в полоунощнои странѣ . и всимъ [39] приходѧщимъ к неи дивитисѧ . израднѣи красотѣ еѧ [40] иконъı златомь [41]. и жемчюгомъ [42].

704

и камениемь драгимъ [43] . оукрашенъı . и всею блг҃тью [44] исполнена . мъı [45] же [45] на предлежащее возвратимсѧ [46] . и вида wбразъ Бж҃ии . и всѣ ст҃ъıѧ иконъı . смираѧ wбразъ свои скрошенъımъ [В] [47] ср҃цмь [48] и [49] смиренъımъ [49] . оуздъıхание [50] ѿ ср҃ца возносѧ [51] . и слезами wбливаѧ лице [Г] свое . взираѧ [52] ѧко на самого Творца [Д]. и покаѧние [53]. Дв҃да ц҃ра [49] приимаѧ [54] . плачасѧ w грѣсѣхъ своихъ . гл҃а Г҃и . ѧкоже дрѣвле [55] разбоиника . и блоудницю и мъıтара . wправдалъ еси . тако и мене Г҃и Бже мои . wч҃ти [56] ѿ грѣхъ моихъ . И тако мола въ [Е] [57] ср҃ци своемь . да бъı мѧ Бъ҃ сподобилъ . мнискомоу [Ж] [58] чиноу . и свободилсѧ бъıхъ ѿ многоматежнаго [3] житьѧ [59] . и маловременьнаго [60] свѣта сего и та всѧ расмысливъ [3] [61] во [62] оумѣ своемь . и не лиши Бъ҃ хотѣниѧ [63] его . но причте и [64] ко избраньномоу [65] своемоу стадоу . в ликъ мнишьскъıи [66] сподоблен же бъıвъ . ѿ Творца [Г] своего англ҃ского [67] чиноу и радовашесѧ [68] дш҃ею и тѣломъ [И] . и видивъши же [I] [69] кнагини [К] [70] его приимъши мнискъıи [71] чинъ [Л] и [72] постриженсѧ и сама . кнѧ/л.242/гини его Дв҃дъ же столъ свои далъ сн҃овцю [73] своемоу . Мьстиславоу Романовичю . а сн҃а своего Костантина в Роусь посла [74] братоу своемоу Рюрикови на

Варіанты: [1] Х. П. понесоша. [2] Х. П. манастырь. [3] Х. П. с(вя)тыма м(у)ч(е)н(и)кома. [4] Х. П. смя*д*иню. [5] Х. П. манастыръ. [6] Х. П. въздѣвь руци (*съ б. юс.*). [7] Х. П. *приб.* и. [8] Х П. *опущено.* [9] Х. П. *приб.* и. [10] Х. П. вижд*ь*. [11] Х. П. одръжаща. [12] Х. П. тръплю. [13] Х. П. всѣ*х*. [14] Х. П. въ. [15] Х. П. сътвори. [16] Х. П. прч*с*тыа ти м(а)т(е)ре. [17] Х. П. м(у)ч(е)н(и)кь. [18] Х.. П. всѣ*х*. [19] Х. П. тіи постра*д*вши. [20] Х. П. *опущено*. [21] Х. П. тебѣ. [22] Х. П. искоушени. [23] Х. П. бывше. [24] Х. П. *д*іавола. [25] Х. П. грънилѣ. [26] Х. П. избранному, *и приб.* твоемоу ста*д*у. [27] Х. П. бы*с*. [28] Х. П. тож. [29] Х. П. къ. [30] Х. П. възрѣвь. [31] Х. П. въздавъ б(ог)оу. [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. ц(а)ръ. [34] Х. П. всѣ*м* ты еди*н* въ истинноу. [35] Х. П. бога*т*ство. [36] Х. П. наслаж*д*еніе сътворил. [37] Х. П. съблюдаеши. [38] П. *приб.* жизнь. [39] Х. П. ве*с*. [40] Х. П. праведныи. [41] Х. П. и. [42]—[42] Х. П. бес конечна. [43] Х. П. *опущено.* [44] Х. П. притѣкающи*м* ти к тобѣ. [45] Х. П. въздѣ*в* руци (*съ б. юс.*). [46] Х. П. *опущено.* [47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П. руци (*съ б. юс.*). [49] Х. П. *приб.* и. [50] Х. П. къ о*т*цмъ. [51] Х. П. *д*лъгъ. [52] Х. П. рожнномоу. [53] Х. П. въ смоле*н*скоу. [54] Х. П. всѣ*х*, *и приб.* е*г*. [55] Х. П. ро*д*ства. [56]—[56] Х. П. В то *ж лѣт*. [57] Х. П. създа ц(е)рк(о)въ каменноу. [58] Х. П. пріехавь. [59] Х. П. *опущено*. [60] Х. П. ц(е)рк(о)въ каменоу. [61] Х. П. епскпіа бѣлогоро*д*скаа. [62] Х. П. бл(а)женны*м*. [63] Х. П. *приб.* и. [64] Х. П. създаннѣ. [65] Х. П. величьство*м*. [66] Х. П. *опущено.* [67]—[67] Х. П. оудививь. [66] Х. П. оудобре*н*нѣ. [69] Х. П. възлюбленнаа. [70] Х П. тебѣ. [71] Х. П. единомысленною.

Примѣчанія: [А] Буква *ц* написана другими чернилами по стертому. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Буква *х* соскоблена, а *м* надписано позже. [Г] Это слово приписано на правомъ полѣ древнею рукой. [Д] Это слово написано надъ строкой подъ дугой. [Е] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Ж] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто

роуцѣ . а самого несоша [1]. больна соуща . в монастъырь [2] . къ ст҃ома мч҃нкоу [3] . Борисоу и Глѣбоу на Смадъıноу [4] . и вшедъ в манастъырь [5] воздѣвъ роуцѣ [6] свои на н҃бо . молашесѧ [7] . гл҃а влд҃ко Г҃и и Бе҃ мои . Г҃и [8] призрı на немощь мою [9]. вижь [10] смирение мое . wдержащаѧ [11] мѧ нънѣ да тобою оуповаѧ терплю [12] . и w всихъ [13] сихъ блг҃одарю тѧ . Г҃и . ѧко смирилъ еси дш҃ю мою . и во [14] цр҃твии [А] твоемь

причастника ма створи [15] . млтвами прчтыа твоеа мтри [16]. прркъ и апслъ. и моучекъ [17 Б]. и всихъ [18] прпбныхъ . стхъ щць . акоже и тѣ пострадавше [19] . и [20] оугодивъше тобѣ [21] . искоушенъı [22] бъıша [23] ѿ дьıавола [24] . ако злато в горнилѣ [25] ихже млтвами Гси . избранънъı(х)ъ [В 26] стадомъ с деснъıми ма щвцами причти и бъı [27] живота его . до того же [28] дни . и познавса ходъ изнемогаа . ко [29] исходоу дши . и возрѣвъ [30] на нбо . и воздавъ [31] хвалоу Бгу [32] гла . бесмртнъıи Бже хвалю тебе щ всемь воздаю [32 Г]. цр҃ь [33] бо еси тъı [32] всимъ единъ . во истиноу [34] подаваа своеи твари . все батьство [35] имъ в наслажение . створивъ [36] бо тъı мира сего . тъı соблюдаеши [37] щжидаа дша . аже посла . да доброу жизнь [38] жившимъ . почтеши ако Бъ . а еже не покорившюса твоимъ

706

заповѣдемъ . предаси соудоу . всь [39] бо соудъ праведенъ [40] ѿ тебе . и [Д 41] безъ [42] конца [42] жизнь ѿ тебе блгодатью своею . и [43] вса [II, 152] милоуеши . притекающиа к тебе [44]. и кончавъ [Е] млтвоу воздѣвъ роуцѣ [45] на нбо (.молашеса гла) [Ж 46]. и [47] предасть дшю свою в роцѣ [Б 48] Бжии [49]. приложиса ко щцмь [50] своимъ . и дѣдомъ своимъ . ѿдавъ щбщии долгъ [51] егоже нѣс оубѣжати всакомоу роженомоу [52] . и бъıс кнажениа его во Смоленьскоу [53] . иı . лѣт . а всихъ [54] лѣтъ ѿ ржства [55]. ѯѕ . бес трехъ . Того [56] же лѣт [56] . мца . декабра въ . s . днь . созда црквь каменоу [57] . стхъ апслъ . в Бѣлѣгородѣ . блговѣрнъıи князь Рюрикъ . приехавъ [58] . ис Кыева . и [59] сти црквь ка [Б 59] каменоую [60]. стхъ апслъ . еппьа Бѣлогородьскаа [61] . великъмъ свщниемь . блжнъмъ [62] митрополитомъ . Никифоромъ [63] . еппомъ . /л.242об./ Андрѣаномъ . тоа црквы столъ добрѣ праваща . еппмъ Юрьевьскъıм созданѣ [64] еи бъıвши блговѣрнъмъ и хрстолюбивъмъ . кназемь Рюрикомъ . Ростиславичемь . въıсотою же и величествомъ [65] . и прочимъ оукрашениемь . всѣмъ [66] в [67] дивъ [Б 67] . оудобренѣ [68] по приточникоу . глщемоу вса добра возлюблена [69] моа . и порока нѣс в тебе [70]. тогда же кназь съ единомъıсленою [71]

Варіанты: [1] Х. П. съ б(о)госнабдимыми. [2] Х. П. *опущено.* [3] Х. П. съзва. [4] Х. П. тъи. [5] Х. П. юрьевскаго. [6] Х. П. *опущено*. [7] Х. П. печерска*г*. [8] Х. П. и моисея. [9] Х. П. выдобычского. [10] Х. П. чръноризци. [11] Х. П. прозвитеры. [12] Х. П. ве*с* с(вя)щеническыи. [13] Х. П. оучредивь. [14] Х. П. *приб.* и. [15] Х. П. *опущено.* [16] Х. П. великыми. [17] Х. П. почтивь я. [18] Х. П. великы*х*. [19] Х. П. създа великіи. [20] Х. П. василіа. [21] Х. П. кіевѣ. [22] Х. П. и с(вя)щенна. [23] Х. П. с(вя)щеніе*м*. [24] Х. П. бѣлгород*с*ким. [25] Х. П. юрьевским. [26] Х. П. а (*т. е.* 1) ден. [27] Х. П. *опущено.* [28] Х. П. и (*т. е.* 8). [29] Х. П. *приб.* и. [30] Х. П. емоу имя. [31] Х. П. крщеніи іоаннъ. [32] Х. П. іоанна. [33] Х. П. въло*д*имери. [34] Х. П. роженіи. [35] Х. П. чернѣговскіи. [36] Х. П. *приб.* и. [37] Х. П. тѣло. [38] Х. П. и въ ц(е)ркви. [39] Х. П. въ. [40] Х. П. *опущено.* [41] Х. П. град, *и приб.* и. [42] Х. П. сѣде. [43] Х. П. игоръ с(вя)тославич. [44] Х. П. *опущено.* [45] Х. П. дъщи. [46] Х. П. ефросина. [47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П. прозваніе*м* измарагдъ. [49] Х. П. въ. [50] Х. П. кіевѣ. [51] Х. П. *приб.* и. [52] Х. П. мстиславь. [53] Х. П. ея пред*с*лава. [54] Х. П. себѣ. [55]—[55] *Вмѣсто* Въ лѣт... з *въ* Х. П. Тогож *лѣт*. [56] Х. П. *опущено.* [57] Х. П. дъщеръ. [58] Х. П. резан. [59] Х. П. В тож. [60] Х. П. от. [61] Х. П. единороднаго. [63] Х. П. твоего (*въ* Х. *испр. въ* своего). [63] Х. П. прстого. [64] Х. П. животворяще*г*. [65] Х. П. въдохноувь. [66] Х. П. въ. [67] Х. П. по порожнію *ж*. [68] Х. П. бжственныя. [69] Х. П. пронаречнноу. [70] Х. П. тъи. [71] Х. П. пріе*м* яко. [72] Х. П. *приб.* и. [73] Х. П. потъща*с*. [74] Х. П. немедля но. [75] Х. П. буде*т*

(*съ б. юс.*). [76] Х. П. съкрывшіи. [77] Х. П. іюл. [78] Х. П. въ. [79] Х. П. *ден*. [80] Х. П. *памят*. [81] Х. П. никополіи м(у)ч(е)ных.

707

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Б] Подъ *м* видно соскобленное *и*. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Буква *е* передѣлана изъ *а*. [Д—Д] Отрывокъ *Того же лѣта... роженьи его. В лѣто sx* писанъ, повидимому, другимъ почеркомъ; при этомъ цифра *х* (600) передѣлана въ пси (700). [Е] Передѣлано изъ *быти*.

кнагинею . и со бг҃онабдимъими [1] дѣтми . и [2] созва [3] дхв҃нъіи тъіи [4] пиръ . епс҃па Андрѣана Юрьевьского [5] . епс҃па [6] и архимандрита . Василья Печерьскаго [7] . игоумена Моиисѣа [8] . игоумена ст҃го Михаила Въідобычьского [9] . и прочии игоумеии . и черноризьсци [А 10] . и прозвоутеръі [11]. и всь свщнц҃къіи [12] чинъ и оучреди [13] та не малъі [14] даръі и [15] великими [Б 16] почти вса [17]. ѿ велихъ [18 В] даже и до малъіхъ . и тако ни единомоу же wблишеноу бъіти ѿ требоующихъ ∴ Того же лѣта . созда великъіи [19] бо҃любивъіи кн҃зь Рюрикъ . црк҃вь ст҃го Василиа [20]. во има свое . в Кыевѣ [21] на Новомъ дворѣ . свщ҃ена бъіс҃ великъімъ свщ҃ниемь митрополитомъ Никифоромъ . И епс҃помъ Бѣлогородьскъімъ [24] . Андрѣаномъ . и Юрьевьскъімъ [25] епс҃помъ . мс҃ца генвара въ первъіи дн҃ь [26] ∴ [Д] Того же лѣта оу великого кн҃за оу [27] Всеволода . родиса сн҃ъ меншии . мс҃ца августа въ а҃ [28] дн҃ь [29] нарекоша . има ему [30] въ ст҃мъ . крщ҃ении . Iѡанъ [31] зачатиа ра҃ Iѡана [32] Крс҃тла и бъіс҃ радость велика въ градѣ . Володимери [33] ѡ роженьи [34] его .

В лѣто ҂s҃ ѱ҃ [Д] s҃ . [6706 (1198)] Престависа Черниговьскъіи [35] кназь Ꙗрославъ Всеволодичь . епс҃пъ же [36] игоумени . и снв҃ци его спратавше тело [37] его чс҃тно . и положиша во цр҃кви [А 38] ст҃го Спса во [39] епс҃пьи . и [40] того ради [41] седе [42] на столѣ его

708

бл҃говѣрнъіи кн҃зь Игорь Ст҃ьславличь [43] Того же [44] лѣ҃ на зимоу родиса дщи [45] оу Ростислава оу Рюриковича . и нарекоша има еи Єфросѣньіа [46] и [47] прозваниемь . Изморагдъ [48] . еже наречетьса дорогъіи камень . и бъіс҃ радость велика во [49] градѣ Кыевѣ [50]. и в Въішегородѣ [51] . приеха Мьстиславъ [52] Мьстиславичь . И тетка еи Передъслава [53] . и взаста ю . к дѣдоу и к бабѣ [54] . и тако воспитана бъіс҃ . в Кыевѣ на Горахъ .

В [55] лѣ҃ ҂s҃ ѱ҃ з [55] . [6707 (1199)] бл҃говѣрнъіи великии [56] кназь . Рюрикъ Ростиславичь . ѿда дщерь [57] свою Всесла/л.243/воу в Рязань [58] за Ꙗрослава за Глѣбовича ∴ В тое же [69] врема бл҃говоли Бъ поновлиа млс҃ть свою ѡ [60] насъ бл҃годатью единочадаго [61] сн҃а своего [62] Гс҃а нашего Іс҃а Хс҃а и блг҃а҃тью прс҃таго [63] и животворащаго [64] Дха . и вдохноувъ [65]. мъисль бл҃гоу . во [66] бг҃опри҃атное ср҃це великомоу кн҃зю Рюрикови . по порожению же [67] еже ѿ бжс҃твенъіа [68] коупели дх҃мъ пронареченоу [69] Василью сн҃оу Ростиславлю . тъі [70] же с радостью приимъ . акъі [71] бл҃гъіи рабъ [72] вѣрнъіи . потщаса [73] немедлено [74] соугоубити . дѣломъ . да

не истазанъ бу̑ть [Е] [75]. скръившии [В] [76] талантъ . того бо лѣта . м҃ца иоуля [77] . в о̀ [В] [78] . ı̀ . дн̀ь [79] . на ⁿмать [80] ст̀хъ мч̀нкъ . м̀ . и . ѐ . иже в Никопольи моученъихъ [81] .

Варіанты: [1] Х. П. же (*въ* Х. *позже переправлено въ* иже). [2] Х. П. о неи же мнози не дръзноуша. [3] Х. П. о*т*. [4] Х. П. но. [5] Х. П. о*т*неле. [6] Х. П. съ*з*дана. [7] Х. П. *опущено*. [8] Х. П. мнозіи. [9] Х. П. *опущено*. [10] Х. П. самодръжци. [11] Х. П. преидоша. [12] Х. П. дръжащеи. [13] Х. П. кіевскаго. [14] Х. П. б(о)голюбивого. [15] Х. П. съ*з*да. [16] Х. П. ц(е)рк(о)въ. [17] Х. П. четыри. [18] Х. П. въследова. [19] Х. П. Съи. [20] Х. П. праведнем. [21] Х. П. авраама. [22] Х. П. братію. [23] Х. П. бра*т*а. [24] Х. П. *опущено*. [25] Х. П. ови старѣишіи. [26] Х. П. иніи *ж* меншіи. [27] Х. П. но. [28] Х. П. *приб.* в них. [29] Х. П. съи. [30] Х. П. многы еыи чя*д*. [31] Х. П. събѣ по плъти. [32] Х. П. *тоже* вѣсть. [33] Х. П. врѣмя. [34] Х. П. *опущено*. [35] Х. П. *опущено*. [36] Х. П. ц(а)ръ. [37] Х. П. д(ь)ни се*г* сѣдѣти (*въ* Х. *буквы* сѣ *вычеркнуты*). [38] Х. П. сътворю. [39] Х. П. възвѣстя*т*. [40] Х. П. твоего. [41—41] Х. П. тебѣ. [42] Х. П. *опущено*. [43] Х. П. въздръжаніе. [44] Х. цѣломудріе, П. цѣломудрію (*съ б. юс.*). [45] Х. П. моусеовоу. [46] Х. П. добродѣтел. [47] Х. П. прикладаа въ съблюденіе. [48] Х. П. философьствоваше. [49] Х. П. съхраненоу. [50] Х. П. *опущено*. [51] Х. П. к. [52] Х. П. требоующих. [53] Х. П. безь. [54] Х. П. хотеніе. [55] Х. П. къ всѣм. [56] Х. П. и. [57] Х. П. зданіих. [58] Х. П. княгини. [59] Х. П. тезоименна сущї (*съ б. юс.*) ан(ь)нѣ (*въ* Х. а *вычеркнуто, а надъ* ннѣ *приписано съ лѣвой стороны* а: аннѣ). [60] Х. П. м(а)т(е)ре. [61] Х. П. нарицается. [62] Х. П. *опущено*. [63] Х. П. ц(е)рковных. [64] Х. П. всѣх. [65] Х. П. въкоупѣ. [66] Х. П. патріаршьскыи. [67] Х. П. съвръшающи. [68] Х. П. мъздодавца. [69] Х. П. въспріимета. [70] Х. П. бл(а)женства. [71] Х. П. насытита*с*. [72] Х. П. възвѣщеннаго. [73] Х. П. въ іев*г*ліи. [74] Х. П. *опущено*. [75] Х. П. въслѣдованію, *и приб.* и. [76] Х. П. б(о)гонабдимыа. [77] Х. П. исправляа. [78] Х. П. потъщався. [79] Х. П. *опущено*. [80] Х. П. пач. [81] Х. П. праоѿчьскым. [82] Х. П. въслѣдовати. [83] Х. П. къ. [84] Х. П. *опущено*.

709

Примѣчанія : [А] Такъ въ рукописи. [Б—Б] Слова *братья же е*г приписаны на правомъ полѣ снизу вверхъ (за ними стерто слово *бъıша*). [В] Буква *ц* написана другимъ почеркомъ по стертому мѣсту. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Титло надписано позже. [Е] Между *а* и *я* точка.

соуботѣ же имоущи поуть . заложи стѣноу каменоу . подъ црк̀вью с̀тго Михаила . оу Днѣпра иже [1] на Въıдобычи . ѡни же мнозѣ не дерьзноуша [2] помъıслити ѡ [3] древнихъ . али нъ [4] дѣлоу [II, 153] ѥтисѧ . р̄ . бо и . а̀ı . лѣ̂ имать ѿнелѣ [5] же создана [6] бъı̂ц цр̀кви [7] . и в толико лѣтъ . мнози [8] . же [9] самодержици [А] [10] придоша [11] . держащеи [12] столъ . киѧжениѧ Киевьского [13] ѿ того же бо̀голюбиваго [14] Всеволода иже созда [15] црк̀вь [16] тоу родовъ четъıри [17] . и ни единъ же вослѣдова [18] любви его к мѣстоу томоу ∴ Сеи [19] же бо̀моудръıи кнѧзь Рюрикъ . пѧтъıи бъı̂ц ѿ того . ѥкоже пишеть ѡ правѣднемь [20] . Иевѣ ѿ Аврама [21] . Всеволодъ бо роди Володимера Володимеръ же роди Мьстислава . Мьстислав же роди Ростислава . Ростислав же роди Рюрика и братью [22] его . [Б] братьıѧ [23] же е̂ [Б] . и [24] бъıша добра и бг̀олюбива . ѡвии старѣиши [25] его . инии менши [26]. нъ [27] не бл̀говоли [28] Бг̀ъ . ѡ дѣлѣ стѣнъı тоѧ . времѧ бо требоваше слоугъı своего . сеи [29] же хр̂толюбець [В] Рюрикъ . лѣтъı не многи съı чада [30] прижи собѣ по плоти [31] . ѿ нихже вѣсть [32] времѧ [33] сказанию . положити по дх̀оу же паче прозѧбение в [34] наслѣдье [34] емоу бъı̂ц . ѡ них же [35] вѣща ц̂рь [36] ѡнъ ѿ дн̀ь сдѣ ти [37] створю [38] . ѥже возвѣстать [39] правдоу твою . Г̂и сп̂ниѧ моего [40] . то [41] бо [41] бѣ [42] его

710

моудролюбьꙗ начинаниꙗ ѿ страха Г҃на . воздержание [43] . ꙗко нѣкое ѡснование полагаше . по Иѡсифоу же цѣломоудрие [44] . и Моисѣевоу [45] добродѣтель [46] . Двдв҃оу же кротость . и Костантине . правовѣрье . и прочаꙗ добродѣтели . прикладаꙗ во сблюдение [47] заповѣди вл҃чни . ти та /л.243об./ ко философьствоваше [48] моласа по вса дн҃и тако схраненоу [49] быти . имѣꙗ же к нимъ мл҃ть ꙗже [50] ѿ великыхъ . даже и до малыхъ . и подание ко [51] требоующимъ [52] . бе [53] скоудости . хотѣние [54] же к манастыремъ . и ко всимъ [55] црк҃вамъ . ин [56] Г любовь несытноу ѡ зданьихъ [57]. Тако же хр҃толюбиваꙗ его кнагинꙑ Г [58] . тезоименьна соущи . Аннѣ [59] родителници мт҃ри [60] Б҃а нашего . ꙗже и блг҃ть нарѣцаетьса [61] ни на что же . ино оупражнашеса . но токмо и [62] ѡ црквн҃ыхъ [63] потреба҆ . и ѡ миловании оукоренꙑхъ . маломощехъ . и всихъ [64] бѣдоующихъ . ѡба же вкоупѣ [65]. патрѣарьшескꙑ [66] троудъ свѣршающи [67] . да и вѣнѣць ѿ мздыдавца [68] ѡбщии восприимета [69] . и блж҃ньства Д [70] насытитаса [71] . возвѣщенаго [72] во еоуа҆лии [73] . томоу же и [74] вослѣдованью [75] . б҃гонабдимꙑꙗ [76] си дѣти оучаща . и вса болша тѣхъ исправлаа [77] Е великꙑи кн҃зь Рюрикъ потщавшаса [78] крѣпко [79] паче [80] . праѡц҃ьскꙑмъ [81] стопамъ . вослѣдовати [82] троудолюбиемь . ко [83] с҃тмоу [84] архистратигоу

Варіанты: [1] Х. П. всѣм. [2] Х. П. изьобрѣте. [3] Х. П. хоудожника. [4] Х. П. *опущено*. [5] Х. П. въ. [6] Х. П. пріателех. [7] Х. П. именем милонегь. [8] Х. П. крщеніи. [9] Х. П. моусеи. [10] Х. П. веселеила. [11] Х. П. сътвори. [12] Х. П. б(о)гоизволенноу. [13] Х. П. написанныа. [14] Х. П. ятся. [15] Х. П. не тъщно. [16] Х. П. въ соблюденіе. [17] Х. П. *опущено*. [18] Х. П. о х(рист)ѣ възмагаа. [19]—[19] Х. П. Того ж .лѣта. [20] Х. П. Съвръши. [21] Х. П. *опущено*. [22] Х. П. сентебр. [23] Х. П. пръвомчнци. [24] Х. П. В то ж д(е)нь. [25] Х. П. манастырь. [26] Х. П. великіи. [27] Х. П. кърь. [28] Х. П. съ. [29] Х. *приб.* си. [30] Х. П. дъщерію. [31] Х. П. предславою. [32] Х. П. пріатіи. [33] Х. П. потъщаніа. [34] Х. П. *приб.* яж. [35] Х. П. сътвори. [36] Х. П. трапезоу. [37] Х. П. приоуготовленіем. [38] Х. П. *опущено*. [39] Х. П. калоугерѣ. [40] Х. П. всѣми. [41] Х. П. ц(е)рковнаго. [42] Х. П. *опущено*. [43] Х. П. пръвых. [44] Х. П. сущаа (*съ б. юс.*). [45] Х. П. възвеслися. [46] Х. П. пришедшіи. [47] Х. П. црскои. [48] Х. П. *опущено*. [49] Х. П. моусеи. [50] Х. П. здоровіе. [51] Х. П. единѣми. [52] Х. П. видѣста. [53] Х. П. мнозіи. [54] Х. П. бывшіи, *и приб*. и. [55] Х. П. видѣти. [56] Х. П. видѣм. [57] Х. П. видіша. [58] П. яж нам б(ог)ъ. [59] Х. П. тъкмо. [60] Х. П. бо. [61] Х. П. съ. [62] Х. П. пріятны. [63] Х. П. поставивь. [64] Х. П. въздамы. [65] Х. П. сътворил. [66] Х. П. требоуеши. [67] Х. П. въздыханіа. [68] Х. П. *опущено*. [69] Х. П. здравіи. [70] Х. П. *опущено*. [71] Х. П. твоем. [72] Х. П. въздас. [73] Х. П. троудом ти. [74] Х. П. *опущено*. [75] Х. П. *опущено*. [76] Х. П. *опущено*. [77] Х. П. словесен. [78] Х. П. добродѣтели. [79] Х. П. в газфоулакію. [80] Х. П. хотеніе въвръгше.

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Буква *п* переправлена изъ *б*, *р* изъ *о* (надъ *бо* сохранилось титло). [В] Буква *ю* написана по соскобленному. [Г] Буква *т* переправлена изъ *д*. [Д] Буква *я* переправлена изъ *о* (омеги). [Е] Надъ *у* и *і* другой рукой надписано по двѣ черточки. [Ж] Между *ъ* и *ф* поставлена точка.

Михаилоу . преже поминаемомоу манастырю . иже извѣсто всимъ [1] бгомоудрꙑмъ . дѣломъ показа изоѡбрѣте [2] бо подобна дѣлоу и ходожника [А 3] . и [4] во [5] своихъ си приателехъ [6] . имене [А] Милонѣгъ [7] . Петръ же по крещению [8] . акъı Моисѣи [9] древле ѡного Веселѣила [10] . и приставника [Б] . створи [11] б҃оизволеноу [12]

дѣлоу . и мастера не проста . преже написанъıѧ [13] стѣнъı и тако ѧтьсѧ [14] зданию на тощьно [15]. во собьлюдение [16] чⷭтнаго [17] храма ни ѿ кого же . помощи требоуѧ . но самь ѡ Хⷭѣ возмагаѧ [18] . поминаѧ Гⷭа гл҃щаго . ѧко всѧ мощна вѣроующемоу ∴

Въ [19] лѣ҃т ҂s ѱи [19]. [6708 (1200)] Свѣрши [20] стѣноу тоу [21] мⷭца сентѧбрѧ [22] въ . к҃д . . дн҃ь на стрⷭть ст҃ъıѧ первомоученици [23] Феклъı Въ тъ҃ дн҃ь [24] приеха въ маⷯстырь [25] великъıи [26] кн҃зь Рюрикъ . кюръ [B] [27] Василии . со [28] хрⷭтолюбивою [29] кнѧгинею . и со [28] сн҃омъ Ростиславомъ и Володимеромъ . и съ дочерью [30] своею Передъславою [31] . и со [28] снохою . Ростиславлею . и постави коутью оу ст҃го Михаила . и млт҃воу принесе ѡ приѧтьи [32] троуда [Г] . потщаниѧ [33] своего . таче помѧноу писание Златооустаго . добра млт҃ва . ѧже оустъı велми же паче [34] . маломощьми . и створи [35] пиръ не малъ . и трѧпезоу [36] со [28] приготовлениемь [37] . и накорми игоуменъı . и [38] со калоугѣръı [39] всими [40]. и всѧкого чина црк҃вьнаго [41].

712

и подари всѧ ѧже [42] [Д] ѿ первъıхъ [43]. даже и до послѣднихъ . не токмо тоу соущаѧ [44] . но и прилоучившаѧсѧ . тогда и возвеселисѧ [45] дхв҃но. ѡ прише/л.244/дши [46] в дѣло таково . цⷭрьскои [47] мъıсли его . и [48] игоумен же . Моусиı [E] [49] и всѧ братьıѧ ѧже ѡ Хⷭѣ . велегл҃но похвалиша Б҃а . и ст҃го Михаила . и великого кнѧзѧ сдоровье [50] . ѧко единими [51] оустъı . гл҃ще дивна днⷭь видиста [52] ѡчи наши . [II, 154] мнози [53] бо преже насъ . бъıвшеи [54] желаше видити [55] ѧже мъı видихомъ . [56] и не вѣдѣша [57] и слъıшати не сподобишасѧ . ѧже Б҃ъ намъ [58] дарова . твоимъ кнѧжениемь . не токмо [59] ибо [60] ѿлъ еси оуничижениѧ наша . но и со [61] славою приѧтъ нъı [62] . постави [63] на пространѣ нозѣ рабъ твоихъ . мъı же смирении что воздамъ [64] ти . противоу бл҃годѣтьıанию ти . ѧже твориши . и створилъ [65] еси к намъ и самъ бо имъ не трѣбоуеши [66] . но точию воздъıханиѧ [67] и млт҃въı и [68] ѡ здравьи [69] и ѡ [70] спⷭньи твоимъ [A] [71] Б҃ъ же млⷭти воздасть [72] ти противоу троуда [73] мьздоу [74] . и архистратигъ Михаилъ . емоуже еси послоужилъ . не лестно . но ѡ Хⷭѣ державно млⷭрдоуѧ . и ѡ всѣ҃ . по ѡбъıчаю ти [75] бл҃гомоу . и нашеѧ гроубости . писание [76] приими . акъı даръ слевесенъ [A] [77] . на похваление добродѣтелии [78] . во газъфоулакию [79] [Ж] бо кнѧжениѧ твоего . любовь и хотѣнье ввергъше [80] .

Варіанты: [1] Х. П. мѣдници. [2] Х. П. и прочіе. [3] Х. П. нятися. [4] Х. П. дрꙁаем. [5] Х. П. *опущено*. [6] Х. П. нищеоуміа. [7] Х. П. прит҃чю . [6] Х. П. съ. [9] Х. П. мефедіемь. [10] Х. П. събытіе, *и приб*. быс. [11] Х. П. бжственных. [12] Х. П. положил. [13] Х. П. писаніих вѣщаа. [14] Х. П. выноу. [15] Х. истинными, П. истынными. [16] Х. П. безсловесное есство. [17] Х. П. съчювственно. [18] Х. П. точію свѣтлостію. [19] Х. П. растеніем. [20] Х. П. не премѣнно. [21] Х. П. хранящаа. [22] Х. П. всѣм. [23] Х. П. сматряющим творця. [24] Х. П. зде ж. [25] Х. П. нам. [26] Х. П. *опущено*. [27] Х. П. тебѣ. [28] Х. П. б(о)голюбна. [29] Х. П. къ. [30] Х. П. изваана. [31] Х. П. *опущено*. [32] Х. П. вѣдомо. [33] Х. П. мори. [34] Х. П. въ. [35] Х. П. изыдоша. [36] Х. П. б(о)гомирнаа. [37] Х. П. *приб*. и в конець вселенныа. [38] Х. П. хрстолюбнаа, *и приб*. твоа (П. твоя). [36] Х. П. всѣх. [40] Х. П. ев҃глистъ. [41] Х. П. днь҃с. [42] Х. П. б(о)голюбци. [43] Х. П. въ слѣд. [44] Х. П.

ревноующи. [45] Х. П. и моусіа. [46] Х. П. съи і(зра)иль. [47] Х. П. от. [48] Х. П. немилосръдіа. [49] Х. П. създаніа. [50] Х. П. акы. [51] Х. П. поновляются. [52] Х. П. рекоут. [53] Х. П. г(оспод)ня. [54] Х. П. о г(оспо)дѣ. [55] Х. П. зоровавели. [56] Х. П. свобожшіеся. [57] Х. П. вавилонска нечааніа. [58] Х. П. множство. [59] Х. П. кіанъ. [60] Х. П. къ архиастратигоу г(оспод)ню. [61] Х. П. токмо. [62] Х. П. чюдесѣ. [63] Х. П. въ. [64] Х. П. съвръшися. [65] Х. П. оутвержающи. [66] Х. П. неподвижно. [67] Х. П. оудобреннем. [68] Х. П. зданіи. [69] Х. П. опущено. [70] Х. П. любезнѣ сматряющи. [71] Х. П. привлачащи. [72] Х. П. мнятся якоя радости гл(агола)ше. [73] Х. П. опущено. [74] Х. П. б(о)гомудръство (съ б. юс.). [78] Х. П. бл(а)женіи.

713

Примѣчанія: [А] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [Б] Буква *г* передѣлана изъ другой. [В] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [Г] Буква *б* передѣлана изъ *в*. [Д] Буквы *г* и *с* подъ одной общей дугой. [Е] Буква *ц* написана другими чернилами. [Ж] Буква *р* переправлена изъ *д*. [З] Буква *г* передѣлана изъ *б*. [И] Такъ въ рукописи. [І] Буква *ю* переправлена изъ *е*. [К] Буква *щ* переправлена изъ *щ*. [Л] Между *о* и *м* точка.

акъı вдовица [A] ѡна . двѣ мѣдницѣ [1] . прочее [2] на млc̃ть твою надѣющеса . словоу атиса [3]. ѡ Гc̃ѣ дерзаемь [4]. и [5] то же не ѿ скоудости нашего нищетооумьıа [6]. но ѿ дѣлъ твоихъ причтоу [7] приѡбрѣтше . и со [8] прпд̃бнъımъ . Мефедьемь [9] . гл̃емь [Б] . днc̃ь бо сбытье [10] бжc̃твенъıхъ [11] словесъ его . ıако положи [12] въ своихъ емоу написаниихъ вѣщаıа [13] . Малое н̃бо . бг̃омоудраго дш̃а . воиноу [14] повѣдающи славоу Бж̃ию . правостью вѣръı . и словесъı истѣньнъıми [15] . и дѣлъı добръıми . н̃бса бесловесное естьство [16] соуще и сочювьствено [17] . и самовластно . но точью свѣтлостью [18] . слн̃ца и растѣниемь [18] лоунъı. оукрашениемь звѣздъ . и не пременьно [20] хранаще [21] оуставъı временемь . влд̃чна повелениıа . повѣдають славоу его . ıако же всимъ [22] . добрѣ смотрящимъ творца [В] [23] ѡ томъ похвалити добраго ради оуражениıа . здѣ же [24] преболе на [25] томъ [26] того ѡ тобѣ [Г] [27] ıавлаетьса . словеса бо чc̃тна . и дѣла блг̃олюбна [28]. и держава самовластна . ко [29] Бг̃оу . изваанаа [30] славою паче звѣздъ нбc̃нъıхъ . не токмо и [31] в Роускъıx̃ . концехъ [В] вѣдома [32] . но и соущимъ в морѣ [33] далече . во [34] всю бо землю изиидоша [35] по пр̃ркоу . бог̃мирнаıа [36] словеса твоıа [37] . хрc̃толюбовнаıа [38] дѣла . ими же ѡ всихъ [39] влд̃ка . твои /л.244об./ славитьса . да видѣвше бо

714

вѣща . Єоуаг̃лc̃тъ [Д] [40] . дѣла ваша добраıа . прославать ѡц̃а вашего иже есть на нбсѣx̃ ѿ дн̃ь [41] бо мнозии бг̃олюбци [Е] [42] познаютьса . без лѣности тещи во слѣдъ [43] тебе ревноующе [44]. ѡбрѣтше ıа проводника . ıако Моисѣа [45] . новъıи сии Изр̃ль [Ж] [46] . изводащаго . из [47] работъı немлc̃рдьıа [48] и ѿ мрака скоупости . ѿселѣ бо не на брезѣ ставше . но на стѣнѣ твоего созданиıа [49] . пою ти пѣc̃ побѣдноую . аки [50] Мариамъ древле . днc̃ь по Исаи понавлаютьса [51] ѡстрови . а рекоу [52] праведнъıхъ дш̃а . видаще поновление . чc̃тнаго храма Гc̃на [52] . оутвержениемь твоимъ ѡ Гc̃ѣ [3] [54] . ıако и при [є] Зовавели [И] [55]. свобожьшеиса [56] . ѿ Вавилоньска нечаıаниıа [57] . днc̃ь и множество [58] вѣрнъıхъ Къıанъ [59] . и населници ихъ . болше потщание и любовь ко архистратигоу Гc̃ню [60] имѣти начинають [І] . не токъмо [61] и [31] ради спc̃ниıа своего .

но и новаго ради чюдеси [62] . иже во [63] дн҃и цр҃ства твоего свѣршиса [64]. оутвержающе [65] бо непостыжьно [66] нозѣ свои на оудобренемь [67] ти зданьи [68] . и [69] ѡчима си любезно смотрѧщи [70]. ѿвсюдоу веселие дш҃и привлачаще [К 71] . и мнатьса ѩко аера достигше [72] . и тако любовью едва [73] ѿходать похвалающе бг҃огомоудрество [Л 74] твое блж҃нии [75] же не видивше . но вѣроующе радоуютьса . ѩкоже вѣща Соломонъ . похвалаемоу

Варіанты: [1] Х. П. праведномоу веслятся *людие*. [2] Х. П. *опущено*. [3] Х. П. суетна (*съ б. юс.*). [4] Х. П. повръзенна. [5] Х. П. нбсѣ. [6] Х. П. оутверженна. [7] Х. П. овіи. [8] Х. П. манастырь. [9] Х. П. истинны. [10] Х. П. пріидет. [11] Х. П. щадѣно. [12] Х. П. въ прпдбных. [13] Х. П. въ збранных. [14] Х. П. длъжнии ти м(о)л(и)твеници. [15] Х. П. единомысленно. [16] Х. П. къ избранноmоу. [17] Х. П. не забытно, *и приб.* познани быти. [18] Х. П. жаждоуще. [19] Х. П. источники. [20] Х. П. отцъ. [21] Х. П. единочядого с(ы)на. [22] Х. П. коупно. [23] Х. П. *опущено*. [24] Х. П. будоущаа (*съ б. юс. послѣ* б). [25] Х. П. амин.

715

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи вм. *отъяшася*. [Б] Между точками виденъ слѣдъ стертой буквы. [В] Такъ въ рукописи.

правѣдномоу веселатьса людье [1] дн҃ь ѿшаса [А 2] ѿ многъ ср҃ць помышлениѧ соуетьна [3] . и гл҃и маловѣрнии ѡвии бо гл҃хоу . ѩко златомъ власомъ [II, 155] поверзена [4] есть цр҃кви ѿ небесе [5] . и тѣмь же оутвержена [6] . а ѡви [7] ѩко постоупаеть цр҃кви в монастырь [8] . инако же мнози . и ни ѿ единѣхъ же бѣ помощи истѣньнъı [9] оутѣшению . дондеже приде [10] емоу же . щадено [11] бъı҃ . блг҃ть и мл҃ть во прп҃бньıх҃ [12] его . и посѣщение во избранъıхъ [13] его . еще же и мъı долъжнии ти мл҃твници [14] . [Б] . нашь приснъıи г҃ине единомъıслено [15] соуще ко избраньномоу [16] семоу . мѣстоу надѣемьса . не забыти [17] . жажюще [18] ѿ тебе мл҃ти ѩкоже елень на источникъı [19] воднъıѧ . И Бъ҃ мл҃ти и ѡц҃ь [20] щедротамъ . и любъı единоча҃го с҃на [Е 21] его . и причастье с҃тго Доуха . да боудеть съ цр҃твомъ твоимъ . коупь [22] съ любъıми тобою . и [23] архистратигь . Михаилъ . и [23] покръıваи и [23] храна /л.245/ кровомъ крилоу твоею . нънѣ и присно . и въ боудоущиа [24] вѣкъı аминъ [25] ·:·

Галицко-Волынскій сводъ

Варіанты: [26—26] Х. П. *Слова* В *лѣт*... галичкого *опущены*. [27] Х. П. великого. [28] Х. П. памятнаго, *и приб.* и. [29] Х. П. самодръжца. [30] Х. П. всѣм поганскым. [31] Х. П. мудростію (*съ б. юс. послѣ* м) ходяще. [32] Х. П. б(о)жіимь. [33] Х. П. поганыа. [34] Х. П. *опущено*. [35] Х. П. сръдит. [36] Х. П. бѣ. [37] Х. П. прохожаше. [38] Х. П. *приб.* же. [39] Х. П. *опущено*. [40] Х. П. ревнова же. [41] Х. П. *опущено*. [42] Х. П. измаилтяны. [43] Х. П. въ. [44] Х. П. желѣзныа. [45] Х. П. ожившu. [46] Х. *приб.* и. [47] Х. тогда и волод*и*меръ, П. волод*и*меръ тогда. [46] Х. П. мономах. [49] Х. П. золотым шеломом. [50] Х. П. пріемши. [51] Х. П. окаанныа. [52] Х. П. вълод*и*мери. [53] Х. П. сырчана. [54] Х. П. годцоу. [55] Х. П. *приб.* и. [56] Х. П. въ. [57] Х. П. вълод*и*меръ. [58] Х. П. въротися. [59] Х. П. половецкіа аже. [60] Х. П. въсхощет. [61] Х. П. зелія. [62] Х. П. емшан. [63] Х. П. зеліе. [64] Х. П. въсплакавшю. [65] Х. П. реч. [66] Х.П. лоучше. [67] П. е, Х.

ес. [68] Х. П. земли. [69] Х. П. *опущено*. [70] Х. П. нежли. [71] Х. П. чюжеи. [72] Х. П. пріиде. [73] Х. П. въ. [74] Х. П. плечоу.

715п

Примѣчанія: [г] Надстрочное *в* не вполнѣ ясно. [д] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [е] Засимъ повторены буквы *го* и соскоблены. [ж] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [з] Буква *л* написана по соскобленному.

В [26] лѣ҃ . ѯ҃s . ѱ҃ . ѳ҃ . [6709 (1201)] начало кнѧжениꙗ . великаго кнѧзѧ . Романа . како держе҃ [в] [г] бывша всеи Роускои . земли . кнѧзѧ Галичкого [26] ∴

По смр҃ти же великаго [27] кнѧзѧ Романа . приснопаматнаго [28] самодержьца [д] [29] всеѧ Роуси . wдолѣвша всимъ поганьскъімъ [30] ꙗзыко҃ оума моудростью . ходѧща [31] по заповѣдемь

716

Бж҃имъ [32] . оустремил бо сѧ бѧше на поганъіꙗ [33] ꙗко и [34] левъ . сердитъ [35] же бъі҆ [36] ꙗко и рысь . и гоубѧше ꙗко и коркодилъ . и прехожаше [37] землю ихъ ѧко и wрелъ . храборъ [38] бо [39] бѣ ꙗко и тоуръ . ревноваше [40] бо [41] дѣдоу своемоу Мономахоу . погоубившемоу поганъіꙗ Измалтанъі [42] . рекомъіꙗ Половци . изгнавшю Wтрока во [43] Wбезъі . за Желѣзнаꙗ [44] врата . Сърчанови же wставшю оу Доноу . рыбою wживъшю [45] . тогда [46] Володимерь [47] и [41] Мономахъ [48]. пилъ золото҃ шоломомъ [49] Донъ . и [41] приемшю [50] землю ихъ всю . и загнавшю wканьнъіѧ [51] Агарѧнъі . по смрти же Володимерѣ [52] wставъшю . оу Съірьчана [53] единомоу гоудьцю [54] же Wреви [55] посла и во [56] Wбезъі река . Володимеръ [57] оумерлъ есть . а воротиса [53] брате поиди в землю свою молви же емоу моꙗ словеса . пои же емоу пѣсни Половѣцкиꙗ . wже [59] ти не восхочеть [60] . даи емоу пооухати зелиꙗ [61] . именемь [г] вшанъ [62]. wномоу же не восхотѣвшю wбратитиса ни послоушати . и дасть емоу зелье [63]. wномоу же wбоухавшю . и восплакавшю [64] . рче [65] да лоуче [66] есть [67] на своеи землѣ [68]. костью лечи . и [69] не ли [70] на чюже [71] славноу бъіти . и приде [72] во [73] свою землю . ѿ него [е] родившюса Кончакоу [ж] . иже снесе Соулоу [з] пѣшь ходѧ . котелъ носа на плечевоу [74] . Романоу

Варіанты: [1] Х. П. въставшю. [2] Х. П. земли. [3] Х. П. двѣма. [4] Х. П. *лѣта*. [5] Х. П. *дроугыи двѣ лѣт*. [6—6] Х. П. *опущено*. [7] Х. П. Събравшю. [8] Х. П. рюрикоу. [9] Х. П. *опущено*. [10] Х. П. пріиде. [11] Х. П мнишескіи. [12] Х. П. его. [13] Х. П. галицкіи. [14] Х. П. *вълодимерстіи*. [15] Х. П. бившимся. [16] Х. П. имь. [17] Х. П. вес. [18] Х. П. *опущено*. [19] П. *опущено*. [20] Х. П. оуспѣвшю. [21] Х. П. съ. [22] Х. П. в сяноцѣ. [23] Х. П. яко. [24] Х. П. милаго. [25] Х. П. мокыа. [26] Х. П. великого. [27] Х. П. *приб*. и. [28] Х. П. волпта. [29] Х. П. благыню, *и приб*. и. [30] Х. П. иные. [31] Х. П. многы. [32] Х. П. галичане. [33] Х. П. сътворити. [34] Х. П. половецкаа. [35] Х. П. котянь (*въ* Х. о *надъ строкой*). [36] Х. П. съмогоуръ. [37] Х. П. нима. [38] Х. П. *опущено*. [39] Х. П. *приб*. и. [40] Х. П. въротися къ кіевоу. [41] Х. П. миноувши. [42] Х. П. словяху (*съ б. юс.*). [43] Х. П. послоушавше. [44] Х. П. галицкіи. [45] Х. П. *опущено*. [46] Х. П. галичи. [47] Х. П. *володимера*. [48] Х. П. въ звинигородѣ. [49] Х. П. романова. [50] Х. П. *вземши* дѣти своя. [51] Х. П. *опущено*. [52] Х. П. бежа. [53] Х. П. *володимеръ*. [54] Х. П. *вълодимерю*. [55] Х. *галичяном*. [56] Х. П. *вълодимеръ*. [57] Х. П. съ *совѣтом галицкых*. [58] Х. П. нареч я попом (*въ* Х. *переправлено позже въ послом*). [59] Х. П. *володимерцем*. [60] Х. П. река. [61] Х. П. романовичов. [62] Х. П. *опущено*. [63] Х. П. въ *володимери*. [64] Х.

П. вълодимерцем. [65] Х. П. посла. [66] Х. П. мьстиб(ог)ъ. [67] Х. П. мончюкь. [68] Х. П. ничифоръ. [69] Х. П. имѣаху (*съ б. юс.*). [70] Х. П. въ срдци. [71] Х. П. *опущено*. [72] Х. П. свои. [73] Х. П. Наутріи. [74] Х. П. княгини. [75] Х. П. съвѣт сътвори. [76] Х. П. *опущено*. [77] Х. П. съ *дядком*. [78] Х. П. възем. [79] Х. П. *дядко* пред ся изыде.

717

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Здѣсь соскоблено нѣсколько буквъ. [В] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [Г] Здѣсь соскоблены буквы *володими*. [Д] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Е] Буква *к* переправлена основною рукой изъ *ч* (*мичифоръ*). [Ж] Буква *а* переправлена изъ *о*.

же кнаꙁю ревновавшю за то . и тщашесѧ погоубити иноплеменьникы . великоу матежю воставшю [1] . в землѣ [2] Роускои . ѡставившима [А] же сѧ . двѣима [3] сно̄ма его . единъ . д̄ . лѣ̂т [4] а дроугии двоу лѣтъ [5].

Въ [6] . лѣ̂т . . ѯ̄s . ѱ̄ . ı [6] . [6710 (1202)] Собравшю [7] же Роурикоу [8] Половци и Роуси много . и [9] приде [10] на Галичь . ѡставивъ мнискии [11] чинъ . бѣ бо приꙗлъ боꙗзни ради . Романовы . И пришедшю [II, 156] емоу на Галичь . и срѣтоша и [12] боꙗре Галичкыи [13] . и Володимерьстии [14] . оу Микоулина на рѣцѣ Серетѣ . и бившимасѧ [15] има [16] всь [17] дн̄ь ѡ рѣкоу Сереть . и мнози ꙗзвени бы҃ /л.245об./ и не стерпѣвше . и [18] възвратишасѧ в Галичь и пришедшю же [19] Рюрикоу в Галичь . и не оуспѣвши . [20] ничто же . за то бѣ по см̄рти Романовѣ снималсѧ король со [21] ꙗтровью своею во Саноцѣ [22] . приꙗлъ бо бѣ Данила . како [23] милога [А] [24] сн̄а своего . ѡставилъ бо бѣ оу него [Б] . засадоу . Мокъѧ [25] великаго [26] . слѣпоѡкого . и Корочюна [27] Въ҃пта [28]. и сн̄а его . Витомира . и Благиню [29] . инъи [30] Оугры многи [31] . и за то не смѣша Галичанѣ [32] . ничто же створити [33] . бѣ бо инѣхъ много Оугоръ тогда же два кнаꙁа Половѣцкаꙗ [В] [34] . Соутоевича Котань [35] . и Сомогоуръ [36] . поткоста на пѣшьцѣ . и оубьена бъста конѧ под ними [37] .

718

и [38] за мало [39] ихъ не ѧша . Рюрикъ же воротисѧ Кыевоу [40] . малоу же времени миноувшю [41]. и приведоша кормиличича . иже бѣ загналъ великыи кн̄зь Романъ . невѣры ради . славѧхоу [42] бо Игоревича . послоушав же [43] ихъ Галичкыи [44] боꙗре . и послаша по нихъ и посадиша и [45] в Галичѣ [46] Володимера [47] . а Романа во Звенигородѣ [48] . кнагини же Романовоꙗ [49]. вземше дѣтатѣ свои [50]. и [51] бѣжа [52] в Володимерь [53] . И еще же хотѧщю Володимероу [54] . искоренити племѧ [Г] Романово . поспѣвающимъ же безбожнымъ Галичаномъ [55] Посла же Володимеръ [56] со свѣтомъ Галичкы [57] боꙗръ . нарѣчь [А] е попомъ [58] . к Володимерцемь [Д] [59] . рекы [60] имъ . не имать ѡстатисѧ градъ вашь . аще ми не въидасте Романовичю [61] . аще не [62] приимете брата моего Сто̄слава . кнагити в Володимерѣ [63] . Володимерцемъ [64] же хотѧщимь оубити попа [65] . Мьстьбъ̄ [66] и Мончюкъ [67] . и Микифоръ [Е] [68] . и рѣша не подобаеть намъ оубити посла . имѣꙗхоу [69] бо лесть во ср҃цѣ [70] своемь . ꙗко предати хотѧхоу г҃доу [71] свою [72] и [71] градъ . спсенъ же ими бы҃ попъ ∴ Наоутрѣа [73] же оувѣдавши кнагини и [74] свѣтъ створи [75] . с

Мирославомъ и [76] с дадькомъ [77] . и на ночь бѣжаша в Лахы . Данила[ж] [Ж] возма [78] дадька передъ са . изииде [79] изъ града . Василка же

Варіанты: [1] Х. П. юріи. [2] Х. П. възем. [3] Х. П. изыде. [4] Х. дѣрою, П. вѣрою, Х. П. *приб.* вонъ из града. [5] Х. П. бѣжащю. [6] Х. П. оубіенъ. [7] Х. П. лестко. [8] Х. П. сътворилъ. [9] Х. П. прія я кровь (*въ* Х. якровь *передѣлано изъ* ятровь). [10] Х. П. дѣтяте. [11] Х. П. съжаливь си. [12] Х. П. *опущено*. [13] Х. П. діаволъ. [14] Х. П. ввръглъ. [15] Х. П. межю. [16] Х. П. вълодиславь. [17] Х. П. льстя. [18] Х. П. ими. [19]—[19] *Вмѣсто* Въ лѣт... аі *въ* Х. П. В та ж лѣта [20] Х. П. лестько. [21] Х. П. въ. [22] Х. П. посла. [23] Х. П. *приб.* и. [24] Х. П. азъ. [25] Х. П. звады. [26] Х. П. *опущено*. [27] Х. П. *опущено*. [28] Х. П. *опущено*. [29] Х. П. идеж. [30] Х. П. *опущено*. [31] Х. П. вземше [32] Х.П. отчьство. [33] Х. П. пріемь. [34] Х. П. съжалиси. [35] Х. П. бывшим. [36] Х. П. лестко. [37] Х. П. в. [38] Х. П. многы. [39] Х. П. *приб*. къ. [40] Х. П. лесткови. [41] Х. П. миноувши. [42] Х. П. *опущено*. [43] Х. П. володимером. [44] Х. П. еха въ. [45] Х. П. и поем оугры. [46] Х. П. бився. [47] Х. П. вьза. [48] Х. П. бежа в. [49] П. потивль. [50]—[50] Х. П. *Вмѣсто* Въ лѣт... вı *въ* Х. П. В то ж врѣмя. [51] Х. П. възведе. [52] Х. П. александръ (*съ кси*). [53] Х. П. лестка. [54] Х. П. кондрата, *и приб.* и. [55] Х. П. пріидошя (пріидоша) ляхове. [56] Х. П. володимерь. [57] Х. П. отвориша. [58] Х. П. ворота. [59] Х. П. *приб.* ес. [60] Х. П. с(ы)новець. [61] Х. П. ляхове ж. [62] Х. П. лесткови. [63] Х. П. с(вя)тое. [64] Х. П. исъсѣчи. [65] Х. П. донели же. [66] Х. П. лестко. [67] Х. П. пригна. [68] Х. П. кондрат. [69] Х. П. възбиста. [70] Х. П. свои. [71] Х. П. и. [73] Х. П. боуга. [74] Х. П. его. [75] Х. П. володимери. [76]—[76] Х. П. тогда... володимерѣ *опущено*. [77] Х. П. дъщеръ. [78] Х. П. *приб.* и. [79] Х. П. къ орелскоу. [80] Х. П. *опущено*. [81] Х. П. приехаша. [82] Х. П. берестяне. [83] Х. П. романовое и дѣтяте.

719

Примѣчанія: [А] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [Б] Подъ правымъ штабомъ буквы *ъı* видно соскобленное *р*. [В] Между *я* и *т* поставлена точка. [Г] Буква *а* послѣ *л* переправлена позднѣйшей рукой въ *о*. [Д] Это слово надписано подъ дугой надъ строкой. [Е] Такъ въ рукописи; второе *б* не дописано. [Ж] Начальное *и* надписано надъ строкой подъ дугой. [З] Буква *ъı* передѣлана изъ *о*. [И] Это слово написано на правомъ полѣ съ знакомъ выноса. [І] Буква *и* написана по соскобленному, слѣдующее *ї* приписано; далѣе видны соскобленныя буквы *тъ* (было *дѣтятъ*). [К] Такъ въ рукописи.

Юрьи [1] попъ с кормилицею [А] возма [2] . изъиде [3] дърею [Б 4] градною не вѣдахоу бо камо бѣжаще [5] . бѣ бо Романъ оубьенъ [6] на Лахохъ . а Лестько [7] мира не створилъ [8] . Бо͞у же бывшю поспѣшникоу . Лестко не поманоу враждъı . но с великою ч͠тью прıа ѩтровь [В 9] свою . и дѣтатѣ [10]. сожаливъ си [11] и [12] ре͠ . ѩко дьıаволъ [13] есть воверглъ [14] враждоу сию межи [15] /л.246/ нами бѣ бо Володиславъ [16] леста [17] межи има [18] . и зазоръ имѣıа любви его ∴

Въ [19] лѣ͠ . ✗s͞ . ѱ͞ . а͞ı [19] . [6711 (1203)] Данила [Г] посла Лестъко [20] во [21] Оугръı и с нимъ послалъ [22] посолъ свои . Вячеслава Лъıсого рекъı [23] королеви . ѩзъ [24] не поманоухъ свадъı [25] Романовъı тобѣ бо [25] дроугъ бѣ . клаласа бо [Д 27] бѣста . ѩко ѡставшю в животѣ племени его . любовь имѣти нънѣ же изгнание бъı͠ на ни͠ нънѣ же [28] идемь [29] и [30] вземша [31] предаевѣ имъ ѡч͞ьство [32] ихъ . король же си словеса приимъ [33] . сжалиси [34] ѡ бывшемь [35] . ѡстави же Данила оу себе . а Лестько [36] . кнагиню и Василка оу [37] себе . Володимеръ же многи [38] даръı посла [39] королеви . и Лестькови [40] . по сем же долгоу времени миноувшю [41] матежь бъı͠ . межи братома и [42] Володимеромъ [43] . и Романомъ

720

Роман же ѣха во [44] Оугры [45] . и биса [46] с братомъ . и побѣди въза [К 47] Галичь . а Володимеръ бѣжа во [48] Поутивль [49] ⁘

Въ [50] лѣ҃т . ҂ѕ . ѱ҃ . в҃і [50]. [6712 (1204)] Возведе [51] Ѡлександръ [52] Лестька [53] и Конъдрата [54] . придоша Лаховѣ [55] на Володимеръ [56] . и ѡтвориша [57] имъ врата [58] Володимерци . рекоуще се [59] снв҃ць [60] . Романови . Лаховѣ [61] поплѣниша городъ весь . Ѡлександроу молащюса Льстькови [62] . ѡ ѡстанцѣ града . и ѡ црк҃ви стѣи [63] Бц҃и твердымъ же бывшимъ дверемь . не могоша исѣчи [64]. донележе [65] Лестько [66] приѣха [67] и Конъдратъ [68]. и возбиста [69] Лахы своа [70] ти [71] тако спc҃сна быc҃ црк҃ви . и ѡстанокъ людии . и жалахоуса Володимерци емше имъ вѣры и присазѣ ихъ . [II, 157] аще не был бы сродникъ ихъ с ними Ѡлександръ то не перешли быша ни Боуба [Е 73] . Ст҃ослава же ѧша . и ведоша и [74] в Лахы . Ѡлександръ же сѣде в Володимерѣ [75] . тогда [76] же аша Володимера . Пиньскаго . бѣ бо Инъгваръ . с Лахы и Мьстиславъ . потом же сѣде Инъгваръ [Ж] . в Володимерѣ [76] . поа оу него Лестько [66] дщерь [77] . и поусти [78] иде же ко Ѡрельскоу [79]. и [80] приѣха [81] Берестьане [82] ко Лестькови и просиша Романовъи [3] кнагии҃ [И] . и дѣтиї [І 83].

Варіанты: [1] Х. П. бяста. [2] Х. П. суща (*съ б. юс.*). [3] Х. П. радостію. [4] Х. П. стрѣтоша. [5] Х. П. великого романа, *и приб.* жива. [6] Х. П. видящеи, *и приб.* и. [7] Х. П. александръ (*съ кси*). [8] Х. П. белзъ. [9] Х. П. володимери. [10] Х. П. съвѣтом лестковым. [11] Х. П. романова. [12] Х. П. лесткови г(лаго)люща. [13] Х. П. дръжат. [14] Х. П. въ. [15] Х. П. столпъе. [16]—[16] *Вмѣсто* Въ лѣт... п, *въ* Х. П.: В таж лѣта. [17] Х. олександру (*съ кси*), П. олександръ [18] Х. П. володимери. [19] Х. П. червнѣ. [20] Х. П. воеваху (*съ б. юс.*). [21] Х. П. повоеваша. [22] Х. П. черьвня. [23] Х. П. червенскых. [24] Х. П. въ оуханях, *и приб.* бѣ. [25] Х. П. выехаша. [26] Х. П. земли. [27] Х. П. вълодимерстіи. [28] Х. П. воеваніа. [29] Х. П. литовскаго. [30] Х. П. ятвязскаго. [31] Х. П. възвратимся. [32] Х. П. галичи. [33] Х. П. оувидѣвь безаконіе галицкое. [34] Х. П. съ. [35] Х. П. вои. [36] Х. П. яша. [37] Х. П. мыющися. [38] Х. П. их. [39] Х. П. въ. [40] Х. П. тимоѳеи. [41] Х. П. галичи премудрыи (*съ б. юс.*). [42] Х. П. отчество. [43] Х. П. въ. [44] Х. П. кіевѣ. [45] Х. П. притчею. [46] Х. П. о сем ли томите (*въ* Х. *позже исправлено въ* о сем томители). [47] Х. П. венедикте. [48] Х. П. треми. [49] Х. П. нарѣчется антихристь. [50] Х. П. тимоѳеи. [51] Х. П. оскврьняху (*съ б. юс.*). [52] Х. П. чрьници. [53]—[53] Въ лѣт... дı *въ* Х. П. *опущено*. [54] Х. П. *вмѣсто* Приведоща: Пояша. [55] Х. П. *опущено*. [56] Х. *слово* Бенедикта *вычеркнуто*. [57] Х. П. иліа. [58] Х. П. възвед их. [59] Х. П. галичину. [60] Х. П. галичинѣ. [61] Х. могилѣ, П. *опущено*. [62] П. посѣдѣл могилѣ, *въ* Х. П. *приб.* то. [63] Х. П. галичи. [64] Х. П. смѣаху (*съ б. юс.*). [65] Х. П. галичинѣ. [66] Х. П. началѣ. [67] Х. П. галичане, *и приб.* его. [68] Х. П. къ. [69] Х. П. съгрѣшихом. [70] Х. П. нас.

Примѣчанія: [А] Надъ строкой приписано *жива*. [Б] Конечное *а* передѣлано изъ ъ. [В] Буква ч написана по соскобленному ц. [Г] Буква ь передѣлана изъ *и*; между ь и *н* соскоблены двѣ буквы (было *черниговъ*). [Д] Буква *а* написана по соскобленному ъ, а буквы *оу* надписаны надъ строкой. [Е] Передѣлано въ *вои своими*: буквы *свои* приписаны на среднемъ полѣ съ знакомъ выноса. [Ж] Буква ч написана по соскобленному ц. [З] Такъ въ рукописи. [И] Буква *е* написана по соскобленному, за этимъ словомъ стерты три буквы. [І] Здѣсь соскоблено *не*. [К] Подъ буквами *рив* видны соскобленныя буквы; *д* передѣлано изъ *о*, *а* передѣлано изъ *е*. [Л] Буква ъ передѣлана изъ *о*. [М] Буква ц написана другими чернилами. [Н] Буква ц написана другими чернилами; послѣднее *и* передѣлано сначала въ *оу*, потомъ въ *ѣ*. [О] Буква ц написана другими чернилами.

бѣаста [1] бо млада соущи [2] . и вдасть имъ да владѣеть ими . ѡни же с вѣликою радостью [3] срѣтоша [4] и . ѩко великаго Романа [A] [5] видѧщи [6] . потом же Ѡлександръ [7] живѧше въ Бѣлзѣ [8] . а Инъгваръ в Володимерѣ [9] . боѧром же не любѧщимъ . Инъгвара [Б]. Ѡлександръ же свѣтомъ Лестьковы [м] [10] . приѩ Володимерь кнѧгини же /л.246об./ Романовоѧ [11] . посла Мирослава . ко Лестькови гл҃щи [12]. ѩко сии всю землю нашю и ѡт҃чиноу [В] держить [13] . а сн҃ъ мои во [14] ѡдиномъ Берестьи Ѡлександръ приѧ Оугровескъ . Верещинъ Столпъ [15] . Комовь . и да Василкови . Белзъ ∴

Въ [16] лѣ҃т . ѯ҃s . ѱ҃ . г҃і [16]. [6713 (1205)] Ѡлександроу [17] сѣдѧщю в Володимерѣ [18] а братоу его Всеволодоу в Червьнѣ [19 Г]. Литва же и Ятвѣзѣ . воевахоу [20] и повоева [21] же Тоурискъ . и ѡколо Комова . ѡли и до Червена [22]. и бишасѧ оу воротъ . Червенескы [х҃] [23] . и застава бѣ Оуханѧхъ [24 Д] тогда же оубиша Матѣѧ . Любова зата и Доброгоста . въехавша [25] оу сторожа . бѣда бо бѣ в землѣ [26] Володимерьстѣи [27] ѿ воеваньѩ [28] Литовьского [29] и Атвѧжьскаго [30] . мы же на преднее возвратимсѧ [31] . слоучившихсѧ в Галичѣ [32] .

722

Андрѣи же и король оувѣдивъ безаконье Галичкое [33] и матежь . и посла Бенедикта со [34] воими [35 Е] . и ѩ [36] Романа в бани мыющасѧ [37] . и посла и [38] во [39] Оугры . бѣ бо Тимофѣи [40] в Галичѣ премоудръ [41] книжникъ . ѡч҃с҃тво [Ж 42] имѣѧ во [43] градѣ Кыевѣ [44]. при҃чтею [3] [45] ре҃ч слово . ѡ семь томители [46] . Бѣнедиктѣ [47] . ѩко в послѣдняѩ времена тре҃м [48] имены [и] наречетсѧ антихрстъ [3] [49] . бѣгаше бо Тимофеи [50] ѿ лицѧ его бѣ бо томитель боѧромъ и гражаномъ и блоудъ творѧ и ѡсквернѧхоу [51] жены же и черници [52] и попадьи в правдоу бѣ антихрстъ [3] за [I] скверняѩ дѣла его ∴

Въ [53] лѣ҃т . ѯ҃s . ѱ҃ . д҃і [53]. [6714 (1206)] Прив҃доша [54 К] же Галичане Мьстислава на [55] Бенедикта [56] . и прииде к Галичю . и не оуспѣвшю емоу ничто же . Щепановичь Илиѩ [57] . возведъ [Л] и [58] на Галициноу [М] [59] могилоу . ѡсклабивсѧ ре҃ч емоу . кнѧже оуже еси на Галицини [60 Н] могылѣ [61] посѣдѣлъ [62] тако и в Галичѣ [63] кнѧжилъ еси . смѣѧхоу [64] бо сѧ емоу . воротисѧ в Пересопницю . и по семь скажемь о Галицинѣ [О] [65] могилѣ . и ѡ начатьи [66] Галича . ѿкоудоу сѧ почалъ . Роман же оутече изъ Оугоръ . и послаша Галичанѣ [67] ко [68] братоу его Володимероу гл҃ще сгрѣшихомъ [69] к вамъ . избави ны [70] томителѧ

Варіанты: [1] Х. П. въ. [2] Х. П. сѣде. [3] Х. П. володимерь в галичи. [4] Х. П. въ звинигородѣ. [5] Х. П. с(ы)нови. [6] Х. П. въ. [7] Х. П. къ. [8] Х. П. въ оугрех. [9] Х. П. андреи. [10] Х. П. бояре оугорстіи. [11] Х. П. дъщеръ. [12] Х. П. обѣма дѣтскама бывшим. [13]—[13] Х. П. *вмѣсто* В лѣт... ем: В та ж лѣта. [14] Х. П. ц(а)ръ великіи. [15] Х. П. римскіи. [16] Х. П съвѣтом. [17] Х. П. королева. [18] Х. П. помочника. [19] Х. не могоущи, П. не могоуще. [20] Х. П. *опущено*. [21] Х. П. дъщеръ. [22] Х. *тоже* лонокрабовича, *но въ* Х. о послѣ и *переправлено въ* ъ. [23] Х. П. ея. [24] Х. П. нарѣчют. [25] Х. П. альжбѣта. [26] Х. П. възвратимся якож преже почалъ. [27]—[27] Х. П. *опущено*. [28] Х. П. сътвориша. [29] П. игореви. [30] Х. П. галицкыи избіют их. [31] Х. П. юрьии. [32] Х. П. илья. [33]—[33] Х. П. Щепановичь... числомъ ф *опущено*. [34] Х. П.

въ. [35] Х. П. въ оугорскои земли. [36] Х. П. дѣтска. [37] Х. П. оугорскаго. [38] Х. П. *при.б.* к. [39] Х. П. ато (*въ* Х. о *переправлено въ* ь). [40] Х. П. *опущено.* [41] Х. П. игоревичевь. [42] Х. П. воя. [43] Х. П. на*д* всѣми вои. [44] Х. П. бывшимь. [45] Х. П. бе*н*ко третіи. [46] Х. П. мокіанъ. [47] Х. П. табрець. [48] Х. П. се*д*мыи мароцѣл. [49] Х. П. мнози. [50] Х. П. *приб.* ес. [51] Х. П. *опущено.* [52] Х. П. съвокоупившес. [53] Х. П. пріидоша. [54] Х. П. пришедшю. [55] Х. П. къ. [56] Х. П. смоущаетеся. [57] Х. П. сеи. [58] Х. П. иніи. [59] Х. имѣніа (ні *приписано другимъ почеркомъ*), П. имѣніа. [60] Х. П. ваша. [61] Х. П. дъщери. [62] Х. П. о*т*чествіи. [63] Х. П. *опущено.* [64] Х. П. *приб.* съжалишас. [65] Х. П. *опущено.* [66] Х. П. о*т*тоуда ж.

723

Примѣчанія: [А] Буква *у* (укъ) не дописана. [Б] Буква *ч* написана по соскобленному. [В] Буква *ц* написана по стертому *ч* другими чернилами. [Г] Первое *ч* передѣлано изъ *ц*. [Д] Это слово вставлено въ строку мелкимъ почеркомъ. [Е] Буква *и* послѣ *р* передѣлана въ іотированное *е*, надъ которымъ написано подъ дугой *в*. [Ж] Буквы *на* написаны надъ строкой подъ дугой. [З] Буква *и* передѣлана въ *а*. [И] Буква *ж* передѣлана изъ другой. [І] Надъ *ши* приписано позже *е*.

сего Бенедикта . ѡни же поидоша ратью . а Бенедиктъ бѣжа во [1] Оугры . седе [2] же Володимеръ в Галичѣ [3] . а Романъ во Звенигородѣ [4] . а С҃тославъ в Перемъишли . а с҃ноу [5] своемоу да Теребовль Изѧславоу . а Всеволода с҃на своего посла во [6] Оугры ко [7] королеви с дары . Данилови соущю во Оугрѣхъ [8] . король же Андрѣи [9]. и боѧрѣ Оугорьстѣи [10] . и вса земла . хотѧше /л.247/ дати дщерь [11] свою . за кнѧза Данила . ѡбѣима дѣтьскома бывшима [12]. зане с҃на оу него не бѣ

В [13] лѣ҃ . ✗с҃ . ѱ҃ . е҃і [18]. [6715 (1207)] **О**убьенъ бы҆с҃ ц҃рь великыи [14] Филипъ . Римьскыи [15] . совѣтомъ [16] брата королевое [17] молѧшесѧ сестрѣ . да бы ем᲋ [А] нашла помощника [18] . ѡна же никако могоущи [19] помощи братоу своемоу си [20]. и да дщерь [21] свою . за Лонокрабовича [22] . за Лоудовика . бѣ бо моужь силенъ . и помощникъ братоу ее [23] . юже нынѣ с҃тоу нарѣчаю҃ [24] . именемь Алъжьбитъ [25] . преднеѥ бо има еи . Кинека . много бо послоужи . Б҃ви . по моужи своемь и с҃тоу нарѣчають [24] . но мы на преднее возвратимсѧ . ѩкоже преже почали [26] быхомъ .

Въ [27] лѣ҃ . ✗с҃ . . ѱ҃ . с҃і [27] . [6716 (1208)] [II, 158] **С**ъвѣтъ же створиша [28] Игоревичи [29] . на боѧре Галичкъи . да избьють и [30] по прилоучаю [Б] избьени бъиша и оубьенъ же бы҆с҃ Юрьи҃ [31]. Витановичь .

724

Илиѧ [32] Щепановичь [33] . инии велиции [В] боѧре . оубьено же бы҆с҃ ихъ числомъ . ф҃ [33] . а инии разбѣгошасѧ . Володислав же кормиличичь бѣжа во [34] Оугры . и Соудиславъ . и Филипъ . наидоша Данила во Оугорьскои землѣ [35]. дѣтъска [36] соуща . и просиша оу короля Оугорьского [37] . даи намъ ѡт҃ича [Г] [38] Галичю Данила . атъ [39] с нимъ приимемь и [40] [Д] ѿ҃ Игоричевъ [Е] [41] . король же с великою любовью . посла воевъ [42] в силѣ тѧжцѣ . и великого дворьского Пота . пороучивъ емоу воеводьство . надо всими воими [43] . имена [Ж] же [З] бъвши [44] воеводамъ . с ни҃ первъии Петръ Тоуровичь . вторъии Банко . трети [45] Мика Брадатъии . четвертъии . Лотохаротъ пѧтъии Мокъанъ [46] . шестъии Тибрець [47] седмы Мароцелъ [48] . и инии мнозии [49] ихже не мощно [50] сказати [51] и [51] ни [51] писати . и совокоупившесѧ [52] вси . первое придоша [53] на гра҃ Перемъишль. и пришедши [54] же [51] Володиславоу ко [55]

градоу и ре҆ имъ братье почто смъıшлѧетесѧ [56] не сии [57] ли избиша ѡ҃тци ваши [В] . и братью вашю . а инѣи [58] имѣние [59] ваше [60] разграбиша . и дщери [61] ваша даша за рабы ваша . а ѡчьст҃вии [62] вашими владѣша инии пришелци . то за тѣхъ ли хочете дш҃ю свою положити ѡни же сжалившиси [I] [63] ѡ бывшихъ [64] . предаша градъ и [65] и кнѧза ихъ . С҃тослава ѧша ѿтоудоу же [66] проидоша ко

Варіанты: [1] Х. П. поидоша къ звинигородоу. [2] Х. П. звинигород*цем*. [3] Х. П. крѣпко. [4] Х. П. поущающи*х*. [5] Х. П. къ. [6] Х. П. онѣ*м*. [7] Х. П. около. [8] Х. П. в. [9] Х. П. *опущено*. [10] Х. П. о. [11] Х. П. толстыи. [12] Х. П. демья*н*. [13] Х. П. *приб*. и. [14] Х. П. мнозіи. [15] Х. П. съ многыми. [16] Х. П. пріиде. [17] Х. П. съ многыми. [18] Х. П. волод*и*мера. [19] Х. П. съ многыми вои. [20] Х. П. инъгваръ. [21] Х. П. *л*оуцка. *и приб*. и. [22] Х. П. съ многыми. [23] Х. П. ис шюм*с*ка. [24] Х. П. волод*и*мерь. [25] Х. П. побѣвшим (*въ* Х. по *надъ строкой*). [26] Х. П. *приб*. их. [27] Х. П. съ. [28]—[28] Х. П. оубоде тобаша. [29] Х. П. оузрѣвше я к рѣцѣ налягоша. [30] Х. П. они*м*. [31]—[31] Х. П. пре*д* ними. [32] Х. П. иж. [33] Х. П. пріехали *л*яхове. [34] Х. П. съше*д*ше, *и приб*. одва. [35] Х. П. *приб*. же. [36] Х. П. своеи. [37] Х. П. взя. [38] Х. П. бы*с*. [39] Х. П. марцелови. [40] Х. П. възвратиша*с*. [41] Х. П. в. [42] Х. П. своя. [43] Х. П. *опущено*. [44] Х. П. въ. [45] Х. П. о*т*тоудуж (*съ б. юс. послѣ д*). [46] Х. П. изыиде. [47] Х. П. роуски*х*. [48] Х. П. в шоум*с*коу. [49] Х. П. можцѣ. [50] Х. П. зернъко*м*. [51] Х. П. къ. [52] Х. П. къ всѣ*м*. [53] Х. П. ко. [54] Х. П. оугорскы*м*. [55] Х. П. передаитеся. [56] Х. П. ять. [57] Х. П. онѣ*м*. [58] Х. П. донелѣ *ж*. [59] Х. П. звинигород*ци*. [60] Х. П. о*т*тоудуж (*съ б. юс. послѣ д*). [61] Х. П. поидоша в галич. [62] Х. П. волод*и*мерь. [63] Х. П. *приб*. на мѣсте. [64] Х. П. нѣзды. [65] Х. П. коня о*т* него. [66] Х. П. възвратиша*с*. [67] Х. П. *опущено*. [68] Х. П. романова. [69] Х. П. видѣ*ти*. [70] Х. П. прснаг данііла. [71] Х. П. галицкіи. [72] Х. П. *опущено*. [73] Х. П. волод*и*мерскіи, *и приб*. и волод*и*славь галицкіи. [74] Х. П. волод*и*мерскіи. [75] Х. П. галицкіи. [76] Х. П. оугорскіи. [77] Х. П. великого. [78] Х. П. въ ц(е)ркви с(вя)тыа. [79] Х. П. прснод(ѣ)вы маріа.

725

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Б] Буквы *ре* надписаны надъ строкой. [В] Буква *ъ* написана по соскобленному *з*. [Г] На *л*ѣвомъ полѣ приписано подъ дугой *одва*. (съ омегой). [Д] Такъ въ рукописи. [Е] Буква *в* написана надъ строкой подъ дугой, а между *о* и *и* соскоблена какая-то буква. [Ж] Буква *ъı* переправлена изъ *ъ*. [З] Буква *н* написана по стертому мѣсту. [И] На правомъ полѣ подъ дугой приписано: *на мѣстѣ*. [I] Буква *я* написана надъ строкой подъ дугой.

Звенигородоу [1] . Звенигородцемь [А] [2] же лютѣ [3] борющимсѧ имъ с ними /л.247об./ и не поущаюшимъ [4] ко [5] градоу . ни ко [5] ѡстрожнъımъ вратомъ . ѡнем [6] же стоѧщимъ ѡкр҃тъ [7] града Василкоу же кнѧжащю во [8] Белзѣ . и [9] приидоша же ѿ [10] него великии Вѧчеславъ . Толъстъıи [11]. и Мирославъ и [9] Дьмьѧнъ [12] . и Воротиславъ [13] . инии боѧре мнозѣ [14] и [9] вои ѿ Белза . а ѿ Лестка из Лѧховъ . Соудиславъ Бернатовичь . со многими [15] Полѧнъı . и ѿ Пересопници [Б] . приде [16] Мьстиславъ . Нѣмъıи со многими [17] вои . Ѡлександръ с братомъ . ѿ Володимера [18] со многими воими [19] Інъгваръ [В] [20] же посла с҃на своего из Лоучька [21] . из Дорогобоужа . со многими [22] вои . и Шюмьска [23] . и приѣхаша же и [9] Половци . Романови на помощь . Изѧславъ . с ними Володимеричь [24] . Оугром же не побѣдившимъ [25] воемь . и гнаша [26] со [27] становъ своихъ . Мика же оубоденъ [28]. и Тъбаша [28] и главоу емоу сталъ . Половци же оузрѣвшимъ . е . крѣпци налегоша [29] на нѧ . ѡнем [30] же ѣдоущимъ напред [31] ними [31] к Лютои рѣцѣ ѡже [32] бъıша не

приѣхалѣ Лѧховѣ [33] и Роусь . и сошедше [Г] [34] препровадиша рѣкоу Лютоую Половцемъ [35] стрѣлѧющимъ и Роуси противоу имъ . тоу же Марцелъ . хороугве своее [36] .

726

Ѿбѣже и Роусь взѧтъ [37] ю и пороугъ великъ бъ҃ [Д] [38] Марцелови [Е] [39] . и возвратишасѧ [40] во [41] колъмагы свои [42] . и [43] рекше во [44] станы Ѿтоудѣ же [45] Романъ . изииде [46] из града . помощи ища в Роускъихъ [Ж] [47] кнѧзехъ . и бывшю емоу Шоумьскъı [48] на Мосцѣ [49] ѣтъ бы҃ . Зернькомь [50]. и Чюхомою . и приведенъ [3] бы҃ во [44] станъ . ко [51] кнѧзю Данилови и ко всимъ [52] кнѧземь . и к [53] воеводамъ . Оугорьскимъ [54] . и послаша ко [52] гражаномъ рекоуще . предаитесѧ [55] кнѧзь вашь ѣтъ [56] бы҃ ѡнѣмо [57] же не имоущимъ вѣры . донележе [58] извѣсто бы҃ имъ и предашасѧ . Звенигородьци [59] ∴ Ѿтоудоу же [60] поидоиша [Д] к Галичю [61] и Володимеръ [62] . бѣжа из Галича и сн҃ъ его Изѧславъ и гнаша и до Нѣздъı Изѧслав же бисѧ [Н] [63] Нездъı [64] рѣкъı . и ѡтѧша ѿ него конѧ [65] соумнъıѣ . потом же возвратишасѧ [66] в Галичь . тогда же [67] приѣха кнѧгини великаѧ Романоваѣ [68] . видитъ [69] сн҃а своего . присного Данила [70]. тогда же боѣре /л.248/ Володимьрьстии [Д]. и Галичкъıи [71] и [72] Вѧчеславъ Володимерьскъıи [73] . и вси боѧре [I] . Володимерьстии [74] и Галичкъıи [75]. и воеводъı Оугорьскъıѣ [76] . и [72] посадиша кнѧза Данила на столѣ [II, 159] ѡц҃а своего великаго [77] кнѧза Романа . во цр҃ькв҃и ст҃ѣѧ [78] Б҃ца прис҃двц҃а Мр҃ьѣ [79] король же

Варіанты: [1] Х. П. юже имѣаше. [2] Х. П. къ. [3] Х. П. романоу. [4] Х. П. ростиславоу с(вя)тославоу. [5] Х. П. хотящим их. [6] Х. П. *приб.* къ. [7] Х. П. галичане. [8] Х. П. *опущено.* [9] Х. П. их. [10] Х. П. сен. [11] Х. П. сущю (*съ б. юс.*). [12] Х. П. м(а)т(е)ре. [13] Х. П. своея. [14] Х. П. галичане. [15] Х. П. м(а)т(е)ръ. [16] Х. П. остати м(а)т(е)ре своея. [17] Х. П. приехал александръ тивон щюмавинскыи. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. приб. и. [20] Х. П. *опущено.* [21] Х. П. под. [22] Х. П. вземши. [23] Х. П. оумоливши. [24] Х. П. белзь. [25] Х. П. остави. [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. П. вълодиславлим съвѣтом. [28] Х. П. хотяще. [29] Х. княжѣти. [30] Х. П. *приб.* же. [31]—[31] Х. П. *опущено, вм. этого*: Зимѣ же бывши. [32] Х. П. Пріиде. [33] Х. П. романовоу. [34] Х. П. володимерьскіи. [35] Х. П. пріиде. [36] Х. П. лоуцка, *и приб.* и. [37] Х. П. съвѣт. [38] Х. П. сътвори съ. [39] Х. П. вълодимерскыми и. [40] Х. П. *приб.* имь. [41] Х. П. вълодиславь. [42] Х. П. *опущено.* [43] Х. П. *опущено.* [44] Х. П. имѣніе. [45] Х. П. въ злато. [46] Х. П. премѣнися. [47] Х. П. его. [48] Х. П. въ. [49] Х. П. вълодиславоу. [50] Х. П. быс. [51] Х. П. яволодоу (*въ* Х. оу *передѣлано позже въ* ъ) и ярополкоу (*въ* Х. оу *передѣлано позже въ* ъ). [52] Х. П. бежаша. [53] Х. П. пересопницоу. [54] Х. П. къ. [55] Х. П. възведшим. [56] Х. П. пріиде мстиславь. [57] Х. къ бозкоу, П. къ боузку. [58] Х. П. *тоже* бозкоу. [59] Х. П. романова, *и приб.* съ. [60] Х. П. бѣжа въ. [61] Х. П. еха въ. [62] Х. П. спѣаше. [63]—[63] Х. П. В то *ж лѣт*. [64] Х. П. Пріиде. [65] Х. П. лестко. [66] Х. П. олександром олександръ. [67] Х. П. пріаше. [68] Х. П. романовичема. [69] Х. П. пріа. [70] Х. П. дасть олександроу. [71] Х. П. и. [72] Х. П. вси. [73] Х. П. съ.

727

Примѣчанія : [А] Подъ *у* и далѣе подъ точкой видны соскобленныя буквы *ичи.* [Б] Такъ въ рукописи. [В] Буква *ъ* написана по соскобленному *ш.* [Г] Буква *т* передѣлана изъ *д.* [Д] Заскобленныя буквы *меръ* въ подлинникѣ зачеркнуты. [Е] Буква *а* послѣ *в* передѣлана изъ другой. [Ж] Буквы *зъ бо* приписаны на среднемъ полѣ подлѣ строки. [З] Буква *к* передѣлана изъ *н* (ср. стр. 735, пр. Г).

Андрѣи не забы любви своѥѧ первыѧ . иже имѣаше [1] ко [2] братоу си великомоу кнаѕю Романови [3] . но посла воа своѧ и посади сн̄а своего в Галичи . ѧтъим же бывши[м̃] . кназемь . Романоу С̄тославоу Ростиславу [A 4] . Оугромъ же хотащемь е [5] вести [6] королеви . Галичаномъ [7] же [8] молащимсѧ имъ . да бъша и [9] повѣсили мьсти ради . оубѣжени же бывше Оугре великими даръми . предани бъша на повѣшение . м[с̃]ца сентабра [10] . Данилоу же кнажащю в Галичи . тако младоу соущоу [11] . ѧко и м̄трии [Б 12] своеии [Б 13] не позна . миноувшю же времени . Галичанѣ [14] же выгнаша [В] Даниловоу . м̄трь [15] изъ Галича . Данилъ же . не хотѣ [Г] . ѡставити м̄три своеи [16] и плакашесѧ по неи . младъ съи и приѣхавъ Ѡлександръ тивоунъ Шюмавиньскъии [17] и а и [18] за поводъ . ѡнъ же измокъ мечь [19] та его . и пота конь его [20] подь [21] нимь . м̄ти же вземь[ıı̃] [22] мечь из роукоу . оумоливш[ѥ̂] [23] ѥго . ѡстави в Галичи . а сама иде в Белзъ [24] . ѡставивши [25] и [26] оу невѣрнъı[х̂] Галичанъ . Володиславлимъ свѣтомъ [27] . хотаща [28] бо кнажити [29] сама . оувѣдавъ [30] король . ѡ изгнаньи еа съжалиси ∴

Въ [31] лѣ[т̂] . ✗s̄ . ѱ̄ . з̄ı [31] . [6717 (1209)] Приде [32] король в Галичь . и приведе атровь свою . великоую кнагиню Романовоую [33] . и боаре Володимерьскъии [34] . ı Инъгваръ приде [35] из Лоуч[с̃]ка [36]

728

инии кнази свѣтъ [37] створи со [38] атровью своею . и с боѧръı Володимерьскъıми [39] . ре[ꙋ̂] [40] Володи(меръ.)славъ [Д 41] кнажитсѧ . а атровь мою въıгналъ . ѧтоу же [42] бывшю Володиславоу . и Соудиславоу и Филипоу . и моученоу . бывшю и [43] много имѣниѧ [44] давъ . Соудислав же во зла[т̂] [45] пременисѧ [46]. рекше много злата давъ избави[с̃] Володислава [Е] ѡковавше . ведоша и [47] во [48] Оугръı . Володиславоу [49] же веденоу бывшю [50] во [48] Оугръı Ѩволодоу и Арополкоу [51] . братоу его бѣжавшю [52] в Пересопьницю [53] ко [54] Мьстиславоу . возведемъ [55] . Мьстислава . и приде Мьстиславъ [56] с ними ко Бозъкоу [57] /л.248об./ Глѣбъ же Потковичь избѣже изъ Бозкоу [58 Ж]. и Станиславичь Иванко и братъ его . Збъıславъ прибѣгоша в Галичь . повѣдающе рать и ѡстоупление Галичанъ . кнагини же Романоваѧ [59] . сн̄мъ свои[м̃] Даниломъ . и с Вачеславомъ Толъстъımъ . бѣжавша во [60] Оугръı а Василко [3] с Мирославомъ ехаша во [61] Белзъ . времени же миноувшю . король спѣашеть [62] рать великоу ∴

Въ [63] лѣ[т̂] . ✗s̄ . . ѱ̄ . ı̄ı . [63] . [6718 (1210)] Приде [64] Лестъко [65] к Белзоу . оубѣженъ Александромъ . Ѡлександръ [66] же не приаше [67] . хота зла Романовичемь [68] и прия [69] Белзъ . и да Ѡлександрови [70]. а [71] боѧре не [72] изневѣришасѧ . но идоша вси со [73] кназемь Василкомъ .

Варіанты: [1] Х. П. каменець. [2] Х. П. събра. [3] Х. П. въ манастыри. [4] Х. П. бояре. [5] Х. П. патріархь. [6] Х. П. явлеискіи. [7] Х. П. мнози. [8] Х. П. избиты. [9]—[9] Х. П. и потомъ... бъша *опущено*. [10] Х. П. дроузіи. [11] Х. П. воины. [12] Х. П. ехавшю. [13] Х. П. съ всѣми. [14] Х. П. великоу избѣже. [15] Х. П. еха. [16] Х. П. вкняжися. [17] Х. П. *опущено*. [18] Х. П. *приб. от* короля. [19] Х. П. м(а)т(е)рью. [20] Х. П. лестко. [21]

Х. П. *от*тудоу (*послѣ т юсъ б.*). [22] Х. П. своею. [23] Х. П. стрѣтоша. [24—24] Х. П. В та *ж лѣта*. [25] Х. П. великоую. [26] Х. П. *дѣтем*. [27] Х. П. пересопницкіи. [28] Х. П. с. [29] Х. П. съ. [30] Х. П. даниловы болшіи и крѣпльшіи бяше. [31] Х. П. видѣвь. [32] Х. П. *опущено*. [33] Х. П. *любовъ*. [34] Х. П. къ. [35] Х. П. волод*ислав*ь выиде. [36] П. въ. [37] Х. П. чехи. [38] Х. П. събрався. [39] Х. П. *опущено*. [40] Х. П. пріиде. [41] Х. П. рекоу. [42] Х. П. *приб.* и. [43] Х. П. *лестько*. [44] Х. П. *опущено* [45] Х. П. и деміана. [46] Х. П. зьеремѣевичем. [47] Х. П. прокопьевич. [48] Х. П. *опущено*. [49] Х. П. *ляхове*. [50] Х. П. *дѣтскоу* сущю (*послѣ* с *б. юсъ*). [51] Х. П. кони. [52] Х. П. бежа и мнози *изб*иты (П. *изб*ыти) быша. [53] Х. П. *лестко*. [54] Х. П. може пріати. [55] Х. П. збаряжа. [56] Х. П. *ляхы*. [57] Х. П. въротися. [58] Х. П. александра. [59] Х. П. м(а)т(е)рью своею. [60] Х. волод*им*еръ, П. волод*им*ерѣ. [61] Х. П. въволод*им*ерь. [62] Х. П. б(о)жію же помощію. [63] Х. П. въволод*им*ерь. [64] Х. П. *лестко*.

729

Примѣчанія: [А] Начиная съ буквъ *менца*, почеркъ какъ будто мѣняется. [Б] Передъ *ц* видно соскобленное омега съ надписаннымъ надъ нимъ *т*. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Это слово повторено и соскоблено. [Д] Эта буква надъ строкой подъ дугой. [Е] Буква *я* передѣлана изъ *и*. [Ж] Буквы *су* приписаны на среднемъ полѣ. [З] Такъ въ рукописи; буква *о* послѣ *р* передѣлана изъ *и*. [И] На лѣвомъ полѣ подъ дугой приписано *своею*. [І] Буква *в* написана по соскобленному *р*. [К] Конечное *а* передѣлано изъ *и*.

в Каменѣць [1] . король же поусти Володислава . и собра [2] много вои и иде на Галичь . ставше же во манастырѣ [3] . Лелесовѣ . невѣрнии же боꙗрѣ [4] хотѣша его оубити . и оубиша же женоу его . а шюринъ его ѡдва оутече патрѣархъ [5] Авлѣскъıи [6] . и мнозии [7] Нѣмци . избити [8] бъıша . и [9] потомъ королеви ѡбратившюсꙗ . мнозѣ избити бъıша [9] . а дроугиꙗ [10] разбѣгошасꙗ . матежю же бъıвшю королеви не могшю въинъı [11] оучинити . за безаконие ихъ . Володиславоу же ѣхавшю [12] на передъ . со всѣми [13] Галичанъı Мьстиславъ оубо оувѣдавъ королевоу рать великоую избѣжа [14] из Галича . Володислав же воѣха [15] в Галичь . и вокнажисꙗ [16] и [17] сѣде на столѣ Данилъ же ѿиде [18] с мтрью [19] своею в Лꙗхи . ѿпросивсꙗ ѡ короля . Лестько [20] же приꙗ Даиила с великою чтью . и ѿтоуда [21] же иде в Каменець . с мтрью си [22] . братъ же его Василко и боꙗре вси . срѣтоша [23] и с великою радостью ∴

Въ [24] лѣт . . ѕ . . ѱ . ѳı . 24 [6719 (1211)] Кнꙗжаше Всеволодъ в Къıевѣ Стославичь . имѣꙗ великоу [25] любовь к детемь [26] Романовое . потом же Мьстиславъ Пересопницкъıи [27] . посадивъ Лестька поиде в Галичь . Лестько же поꙗ Данила ис [28] Каменца [А] а Ѡлександра из Володимера а Всеволода из Белза когождо ихъ со [29] своими вои . бѣ бо вои Даниловъ болши и крѣплѣиши

730

бꙗхоу [30] боꙗре велиции ѿца [Б] его вси оу него . видивъ [31] бо Лестько се . и [32] поча имѣти любовь [33] великоу . ко [34] кнзю Данилоу . и бра/л.249/тоу [II, 160] его Василкоу . затворившю же сꙗ . Арополкоу и Ꙗволодоу в Галичи . а Волидиславъ [В] въıеде [35] съ [36] Оугръı и Чехъı [37] своими . и собравъсꙗ [38] с [39] Галичанъı . и приде [40] на рѣкоу [41] Бобръкоу [42]. оувѣдавъ Лестко [43] и [44] посла на [Г] него Лꙗхъı а ѿ Данила же Мирослава и [Д] Дьмьꙗна [45]. а ѿ Мьстислава Глѣбъ . Зеремѣевичь [46]. и Прокопьичꙗ [47] Юрьꙗ [Е]. бъıвши же сѣчи велицѣ . и [48] ѡдолѣша Лꙗховѣ [49] и Роусь .

Данилоу же тогда дѣтьскоу сущю [Ж 50] . ꙗкоже можаше на конѣ [51] ѣздити а Володиславъ бѣжа мнозии избити [52] ѿ вои его . и [48] потом же Лестько [53] не можаше приꙗти [54] Галича . но шедъ воева ѡколо Теребовлꙗ . и ѡколо Моклекова . и Збъыража [55] . и Быковенъ взатъ бы҃ Лахи [56] и Роусью и взꙗ плѣнъ великъ и вороти҃сꙗ [3] [57] в Лахъı . потом же Данило и Василко . Лестьковою помощью приꙗста Тихомль . и Перемиль ѿ Ѡлександра [58] . и кнꙗжаста с мтрью [В 59] в немь . а на Володимерь [60] зрꙗща . се ли ѡво ли Володимерь [I 61] боудеть наю . Бжиею же помощью [62] на Володимерь [63] призирающа [К] . потом же король поиде на Лестька . Данилови же оу Лестка соущю . Лестько [64] же посла посла свое҆г҃ .

Варіанты: [1] Х. П. *лестича*. [2] Х. П. *дъщеръ*. [3] Х. П. *его*. [4] Х. П. *приб.* *андрѣи*. [5] Х. П. *совѣт*. [6] Х. П. *лестком*. [7] Х. П. *въ зпиши*. [8] Х. П. *дъщер*. [9] Х. П. *своею*. [10] Х. П. *послал*. [11] Х. П. *вълодислава*. [12] Х. П. *приб.* *и*. [13] Х. П. *опущено*. [14] Х. П. *всѣ*. [15] Х. П. *дѣтеи*. [16] П. *опущено*. [17] Х. П. *сына*. [18] Х. П. *опущено*. [19] Х. П. *романовои*. [20] Х. П. *съвѣтом*. [21] Х. П. *лестко*. [22] Х. П. *къ*. [23] Х. П. *река*. [24] Х. П. *володимеръ*. [25]—[25] Х. П. *данилови... романовичема опущено*. [26]—[26] Х. П. *По сем же времени миноувши*. [27] Х. П. *приб.* *и*. [28] Х. П. *съжалиси*. [29] Х. П. *рекыи брат*. [30] Х. П. *галичи*. [31] Х. П. *совѣтом лестковымь*. [32] Х. П. *галичане*. [33] Х. П. *данило ж*. [34] Х. П. *оуехати*. [35] Х. П. *опущено*. [36] Х. П. *въ*. [37] Х. П. *съ судиславом* (*съ б. юс.*). [38] Х. П. *сѣде*. [39]—[39] Х. П. *В та ж лѣта времени миноувши*. [40] Х. П. *дъщеръ*. [41] Х. П. *оу него с(ы)нове*. [42] Х. П. *дъщери*. [43] Х. П. *пръвенець*. [44] Х. П. *опущено*. [45] Х. П. *мьстиславь*. [46] Х. П. *опущено*. [47] Х. П. *къ*. [48] Х. П. *рекіи*. [49] Х. П. *лестка*. [50] Х. П. *дръжит*. [51] Х. П. *опущено*. [52] Х. *въстати*, П. *оустати*. [53] Х. П. *налѣзе*. [54] Х. П. *дроугы*. [55] Х. П. *възвратившюся*. [56] Х. П. *столпъе*, *и приб.* *и*. [57] Х. П. *лестко*. [58] Х. П. *данила*. [59] Х. П. *веснѣ*. [60] Х. П. *опущено*. [61] Х. П. *ехавше*. [62] Х. П. *ляхове воеват и воеваша*. [63] Х. П. *бишас*. [64] Х. П. *дорогве*. [65] Х. *колодникы*. [66] Х. П. *воротишас*, *и приб.* *с великою чстію*. [67]—[67] Х. П. *с великою славою опущено*. [68] Х. П. *христинич*. [69] Х. П. *всѣх его вои*. [70] Х. П. *дорогве*. [71] Х. П. *многы*.

Примѣчанія: [А] Надъ строкой приписано: *андрѣи*. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Надъ строкой приписано: *княгинь*. [Г] Буква *и* передѣлана въ *ѣ*; *романови и* исправлено такимъ образомъ въ *романовѣи*. [Д] Надстрочное *д* надписано, кажется, позже. [Е] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Ж] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [З] Буква *о* передѣлана въ *а*, а слѣдующее *у* стерто. [И] Буква *в* передѣлана изъ *и*. [І] Начальное *е* больше обыкновеннаго.

Лѣсътича [1] и Пакослава воеводоу рекъıи не є҆҃ лѣпо боꙗриноу кнꙗжити в Галичи . но поими дщерь [2] мою за сна своего Коломана и посади и [3] в Галичи . оулюби же король [А 4] свѣто сь [5] . Пакосла҆҃вль . и снꙗсꙗ съ Лестькомъ [6] во Зъпиши [7] . и поꙗ дщерь [8] его за сна си [9] . и послявъ [10] и ꙗ Володислава [11] . в Галичи [12] заточи и [13] . и в томь заточеньи оумре . нашедъ зло племени своемоу . и дѣтемь своимъ . кнꙗжениꙗ дѣлꙗ . вси [14] бо кнꙗзи не призрꙗхоу дѣтии [15] его того [16] ради король посади сна [Б 17] своего в Галичи . а Лестькови да Перемъшль . а Пакославоу Любачевъ . Пакославъ бо бѣ приꙗтель и [В 18] Романови [Г 19] и дѣтемь еꙗ . свѣтом [20] же Пакославлимъ . Лестько [21] посла ко [22] Александрови рекъıи [23] даи Володимерь [24] Романовичема . Данилови [25] и Василькови . не даси ли идоу на тꙗ и с Романовичема [25] . ѡномоу . же не давшю . Лестько [21] же посади Романовича в Володимери .

Въ [26] лѣ҃т . ҂s . ѱ҃ . к҃ . [26] [6720 (1212)] Король ѡ҃а Перемышль . ѡ҃ Лестька [27] Любачевъ . Лестько [21] же сжалиси [28] ѡ срамотѣ своеи . и посла к Новоугородоу по Мьстислава . и [18] реки брать [29] ми еси . поиди и [18] /л.249об./ сади в Галичѣ [30] Мьстислав же поиде на Галичь . со свѣтомъ Лестьковымъ [31]. Галичани [32] же вси и Соудиславъ послашасѧ по Данила . Данил же [33] не оутаже ѣхати [34] .

732

а Бенедиктъ . Лъисъı [35] бѣжа во [36] Оугръı . со Соуд҃славомъ [Д] [37] . а Мьстиславъ седе [38] в Галичи ·∵

Въ [39] лѣ҃т . ҂s . . ѱ҃ . к҃а [39] . [6721 (1213)] Поѧ оу него Данилъ дщерь [40] именемь Анноу . и родиша҆ ѡ҃ неѧ сн҃ви [41] и дщери [42] . первѣнѣць [43] [E] бо бѣ оу него . Ираклѣи . по нем же Левъ и [44] по немь Романъ . Мистиславъ [45] . Шеварно . ı [46] инии бо млади ѡ҃идоша свѣта сего . времени же миноувшю еха Данилъ ко [47] Мьстиславоу в Гали҆ . рекъı [48] на Лестька [49] . ѧко ѡтч҃иноу [Ж] мою держить [50] . ѡномоу же [51] вѣщавшю . сн҃оу за первоую любовь . не могоу на нь востати [52] . а налѣзи [53] собѣ дроуги [54] . Данилоу же возвратившоусѧ [55] к домови . и ѣха с братомъ . и приѧ Берестии . и Оугровескъ . и Верещинъ . и Сѣтолпъ [56] Комовъ . и всю Оукраиноу . Лестъко [57] же великъ гнѣвъ имѣѧ на Данилоу [3] [58]. вѣснѣ [59] же бъıвши и [60] ѣхаша [61] Лѧховѣ воевать . и воеваша [62] по Боугоу . и [60] посла по нихъ Данилъ . Гаврила Доушиловича . и Семена Ѡлоуевича . Василка Гавриловича . и биша [63] и [60] до Соухое Дорогве [И] [64] . и колодники [65] изъımаша . и возвратишасѧ [66] в Володимерь . с [67] великою славою [67] . тогда же Климъ оу//бьенъ бъı҆ Хрьстиничь [68] единъ ѡ҃ всихъ его воинъ [69] . егоже [I] кр҆тъ и донъınѣ стоить . на Соухои Дорогви [70] . Лѧхъı же многи [71] избиша .

Варіанты: [1] Х. П. *л*есткови. [2] Х. П. творящю, *и приб.* яко. [3] Х. П. съвѣто*м*. [4] Х. П. *л*естко. [5] Х. П. къ. [6] Х. П. зятю . [7] Х. П. много. [8] Х. П. пріидоша. [9] Х. аронови, П. а романови. [10] Х. П. пре*д*. [11] Х. П. съ всѣми князи. [12] Х. П. чернѣго*в*скыми. [13] Х. П. *приб.* и. [14] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [15] П. *л*юдіе с(вя)тослави. [16] Х. П. пріидоша. [17] Х. П. побѣже*н*. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. съкоулу. [20] Х. П. съгонивше. [21] Х. П. щирци. [22] Х. П. съсѣкше. [23] Х. П. трое. [24] Х. П. золотые сняша. [25] Х. П. къ. [26] Х. П. стоащю на зоубръи. [27] Х. П. могшю бити*с*. [28] Х. П. *опущено*. [29] Х. П. затворилася. [30] Х. П. галичи. [31] Х. П. *опущено*. [32] Х. П. *приб*. емоу. [33] Х. П. олександръ. [34] Х. П. романова. [35] Х. П. въспріа мнищескіи. [36] Х. П. пріиде ра*т*ью. [37] Х. П. *л*яхове. [38] П. боую. [39] Х. П. кровако*м*. [40] Х. П. изь земл҃. [41] Х. П. данилови. [42] Х. П. изыди. [43] Х. П. изыде из дъмитро*м* тысяцкы*м*. [44] Х. П. зьеремѣевиче*м*. [45] Х. П. с. [46] Х. П. изыдоша. [47] Х. П вълоди*с*лавъ. [48] Х. П. и*х*. [49] Х. П. бѣ мла*д*. [50] Х. П. видѣ. [51] Х. П. зеремѣевича. [52] Х. П. семена ко*д*ниньского мужески (*съ б. юс.*) ездяща. [53] Х. П. оукрѣпляа и*х*. [54] Х. П. оустремилися бяху (*съ б. юс.*). [55] Х. П. вес. [56] Х. олни и, П. олнни. [57] Х. П. зьеремѣви*ч*. [58] Х. П. я*н*ца. [59] Х. П. *приб.* и. [60] Х. П. мужство. [61] Х. П. наоутріи. [62] Х. П. и. [63] Х. П. оуверноув же ся. [64] Х. П. далеи. [65] Х. П. оутекшю. [66] Х. П. възвративщюся. [67] Х. П. онѣ*м*. [68] Х. П. донелѣ*ж*. [69] Х. П. въеха.

733

Примѣчанія: [А] Буква *о* послѣ *р* передѣлана въ укъ. [Б] Между *а* и *с* поставлена точка, *т* и *р* въ лигатурѣ. [В] Между *с* и к видно соскобленное *о*. [Г] Буква *о* послѣ *с* передѣлана изъ *е*. [Д] Надъ строкою приписано *ся*. [Е] Буква *а* послѣ к переправлена изъ *и*. [Ж] Надъ буквой *л* надписано *о*. [З]

На нижнемъ полѣ приписано *бяхуть* (съ укомъ). [и] Слово *всь* передѣлано изъ *день*. [1] Буква *и* надъ строкой подъ дугой.

и гнаша по нихъ до рѣкы Вепрѧ . Льстькови [1] же творѧщи [2] . Мьстиславлимъ свѣтомъ [3] . Данилъ приѧлъ есть Берестии . Лестько [4] же посла ко [5] королеви . не хочю части в Галичи [II, 161] . но даи его зѧти [6] моемоу . король же посла вои многи [7] и Лестко . и придоша [8] к Перемъишлю . Ꙗронови [А] [9] же тогда . тъıсѧщю держащю в Перемъишли избѣже передь [10] ними . Мьстиславъ бо бѣ со всими кнѧзьми [11] Роускъıми . и Черниговьскъıми [12] . и посла Дмитра . Мирослава [13] . Михалка Глѣбовича . противоу имъ . к Городкоу . Городокъ бо бѣ ѿложилъсѧ бѧхоуть [14] в немь людье Соудиславли [15] . и Дмитрови бьющисѧ подъ городомъ . придоша [16] на нь Оугре и Лѧхове . и побѣже [17] Дмитръ . тогда же и [18] Василь дьıкъ рекомъıи . Молза . застрѣленъ [Б] бъı[с] подъ городомъ . Михалка же Скоулоу [В] [19] оубиша согонивше [20] на Щирѣцѣ [21] . а главꙋ его сосѣкоша [Г] [22] трои [23] чепи снѧше золотъı [24] и принесоша главоу его ко [25] Коломанови . Мьстиславоу же стоѧщоу . на Зоубрьи [26] . Дмитръ прибѣже к немоу . Мьстиславоу же /л.250/ не могшоу битьсѧ [27] съ Оугръı . и [28] просѧше зѧта своего Данила и Ѡлександра . да бъı[с]ста затвориласта [Д] [29] в Галичѣ [30] . ѡбѣщасѧ емоу [31] Данилъ [32] и Лександръ [33] ити в Галичь . Данилъ же затворисѧ в Галичѣ [30] . а Ѡлександроу не смѣвъшю .

734

тогда же великаѧ [Е] кнѧгини Романоваѧ [34] . восприимши мнискии [35] чинъ . потом же приде рать [36] подъ городъ . Каломанъ . и Лѧховѣ [37]. и [28] многоу бою [38] бъıвшю . на Кровавомъ [38] бродоу . и паде на нѧ снѣгъ . не могоша стоѧти . идоша за Рогожиноу идоша на Мьстислава . и прогнаша и земли [40] Мьстиславоу же повѣдавшю Даниливи [Ж] [41] изииди [42] из града . Данилъ же изииде с Дмитромъ тъıсячькъı[м] [43] . и с Глѣбомъ Зеремѣевичемь [44] . и со [45] Мирославомъ . изиидоша [46] из града . и бъıша противоу Толмачю . оугони и невѣрнъıи Витовичь Володиславъ [47] . наворотившесѧ на нь и прогнаша и [48] . и конѧ ѿ него ѿѧша . Данилъ бо младъ бѣ [49] . и видѣвъ [50] Глѣба Зеремиевича [51] и Семьюна Кодьниньского . моужескъı ѣздѧща [52] . и приѣха к нима оукрѣплѧѧ и [53] . і инии же оустрьмилисѧ [З] [54] на бѣгъ . того же дн҃и бишасѧ всь [А] [55] дн҃ь . ѡлнѣ [56] до нощи . тое же нощи оуверноуша[с] Данилъ . и Глѣбъ Зеремѣевичь [57] . ѧста Ꙗньца [58] . младъ съı [59] показа моужьство [60] свое . и всю нощь бистасѧ . на оутрѣѧ [61] же оугони и [І] [62] Глѣбъ Василевичь . оуверьноувше же сѧ [63] Данилъ на нь . и гна и дале [64] поприща . ономоу же оутекши [65] пред нимъ . борзости ради коньское . Данилови же возвратившюсѧ [66]. и единомоу едоущю межи ими ѡнем [67] же не смѣющимъ наѣхати на нь . донележе [68] взъеха [69]

Варіанты: [1] Х. П. в ноутръ. [2] Х. П. возы. [3] Х. П. канон. [4] Х. П. дъмитреа. [5] Х. П. възмше. [6] Х. П. изьобилно. [7] Х. П. дмитреа. [8] Х. П. их. [9] Х. П. пріидоша. [10] Х. П. коуды переити. [11] Х. П.

пріидоша *лодия* изъ олешіа. [12] Х. П. *от*тоудуж (*съ б. юс.*) пріеха. [13] Х. П. къ. [14] Х. П. великоу. [15] Х. П. сътвори. [16] Х. П. дары. [17] Х. П. великы. [18] Х. П. волод*и*меръ. [19] Х. П. азъ. [20] Х. П. сърома. [21]—[21] Х. П. *опущено.* [22]—[22] Х. П. В то *ж* время. [23] Х. П. *литовскіе.* [24] Х. П. романовои. [25] Х. П. къ даниловои. [26] Х. П. къ василкови. [27] Х. П. дающи. [28] Х. П. *литовских.* [29] Х. П. старьшіи. [30] Х. П. живиньбоу*д* довьять довьспроункь. [31] Х. П. довьяловь. [32] Х. П. жемои*т*скы*и.* [33] Х. П. выкын*т*ь. [34] Х. П. роускович кинтибоу*д* вънибоу*т*. [35] Х. П. боутови*т* вижеивь. [36] Х. П. вишли. [37] Х. П. боулевеч*и.* [38] Х. П. вишимоуть. [39] П. едивала. [40] Х. П. съпроудѣика. [41] Х. П. изъ *л*отвы. [42] Х. П. юдькы поукыпкь. [43] Х. П. *л*икѣикь. [44] Х. П. приве*д.* [45] Х. П. *л*яхи (*въ* Х. *хи приписано позже*). [46] Х. П. оубіиства. [47] Х. П. сътвориша. [48]—[48] Х. П. *опущено.* [49]—[49] Х. П. В то *ж* время. [50] Х. П. *опущено.* [51] Х. П. обіати. [52] Х. П. съ многыми. [53] Х. П. грънцевь. [54] Х. П. дроуго. [55] Х. П. рекше. [56] Х. П. даніило*м.* [57] Х. П. василка (*въ* Х. а *послъ* в *надписано позже*). [58] Х. П. къ лесткови. [59] Х. П. *от*колеже. [60] Х. П. пріиде. [61] Х. П. изыде. [62] Х. П. съ многыми. [63] Х. П. поем. [64] Х. П. галицкыи. [65] Х. П. цтя. [66] Х. П. *л*азоря (*въ* Х. а *надписано позже*). [67] Х. П. иніи. [68] Х. П. разбѣгошас. [69] Х. П. загордѣл.

735

Примѣчанія: [А] Буква *и* передѣлана изъ *н*. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Буквы *да* приписаны надъ строкою подъ дугой. [Г] Буква *к* передѣлана изъ *н* (ср. стр. 728. пр. 3). [Д] Между *а* и *ю* соскоблено *р*. [Е]—[Е] Кажется, *князеи се* переправлено изъ *князии*. [Ж] Подъ точкой видно соскобленное *ї*. [З] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [И] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто.

к немоу Глѣбъ . Соудиловичь . и Гаврило Иворови҃. и Перенѣжько . ѿтоудоу проидоша в Оноутъ [1] . и идоша в поле . бывъшю же гладоу великоу . поидоша вози [А] и [2] . къ Плавоу на каноу҃ [3] с҃тго Дмитрѣа [4] . вземше [5] возы накормишаса изобилно [6] . и похвалиша Ба҃ и с҃тго Дмитрѣа [7] . ꙗко накорми а [8] . ѿтоудоу же придоша [9] ниже Коучелемина мыслаще коудѣ преити [10] рѣкоу Днѣстръ . Б҃жиею же милостию придоша лодьꙗ . из Олешьа [11] . и приѣхаша в нихъ на Днѣстръ . и насытишаса рыбъ и вина . ѿдоу [Б] же приѣха [12] Данилъ . ко [13] Мьстиславоу . Мьстиславъ же великоую [14] похва/л.250об./лоу створи [15] Данилови . и даръı [В] [16] емоу дасть великъıи [17] и конь свои борзъıи сивъıи . и ре҃ емоу поиди кнаже в Володимерь [18] . а азъ [19] поидоу в Половци . мьстивѣ сорома [20] своего Данилови же приехавшю в Володимерь.

Въ [21] лѣ҃т ҂s҃ ѱ҃ . к҃в . [6722 (1214)] **Бъ**҃ [Б] тишина [21] ∴

Въ [22] лѣ҃т . ҂s҃ . ѱ҃ . к҃г [22] . [6723 (1215)] Б҃жиимъ повелениемь . прислаша кнази Литовьскии [23] . к великои кнагини Романовѣ [24] . и Данилови [25] и Василкови [Г] [26]. миръ да(р)юще [Д] [27] бахоу же имена Литовьскихъ [28] кнази [Е] се [Е] старѣшеи [29] . Живинъбоудъ . Давъатъ . Довъспроункъ [30] . братъ его Мидогъ . братъ . Довъаловъ [31] . Виликаилъ . а Жемотьскъıи [32] кна҃ Ерьдивилъ . Въкъынтъ [33]. а Роушьковичевъ . Кинтибоуть . Вонибоу҃ [34] . Боутовить .

736

Вижѣикъ [35]. и с҃нъ его Вишлии [36]. Китении . Пликосова . [II, 162] а се Боулевичи [37]. Вишимоу҃ [38] егоже оуби Миндого тъ . и женоу его поалъ . и братью его побилъ . Едивила [39]. Спроудѣика [40] . а се кнази . из Даво҃твъı [41] . Юдьки . Поукѣикъ [42]. Бикши . Ликиикъ [43] си же вси миръ даша . к҃нзю Данилови . и Василкоу . и бѣ земла покоина . Лахом же не престающимъ . пакостащимъ . и

приведе [44] на на Литвоу И воеваща [Ж] Лахы [45] . и много оубиства [46] створиша [47] в нихъ ⋱

Въ [48] лѣ҃т . ✗s . ҂ . кд . [6724 (1216)] Не бы ничто же [48] ⋱

Въ [49] лѣ҃т . ✗s . ҂ . ке [49] [6725 (1217)] Въиде Фила древле [50] прегордыи надѣася wбати [51] землю потребити море . со многими [52] Оугры . рекшю емоу единъ камень много . горньцевъ [53] избиваеть . а дроугое [54] слово емоу рекшю [55] . прегордо wстрыи мечю [3] борзыи коню . многа Роуси . Бо҃у же того не терпящю . во ино врема оубьенъ бы҆ Даниломъ [56] Романовичемь . древле прегордыи Фила . Wлександроу же ѡстоупившю ѡ Данила и ѡ Василка [57] ко Лестькови [58] . не бѣ бо има помощи ни ѡ кого же [59] . развѣе ѡ Ба҃ . дондеже приде [50] Мьстиславъ . с Половци . изыиде [61] же Фила со многими [62] Оугры и Лахы из Галича . поима [63] боаре Галичкыа [64] . и Соудислава цьта [65] и Лозора [Б] [66] . і инъı . а ини [67] разбѣ(бѣ)гошася [68 И]. загордѣ [69] бо ся бѣ

Варіанты: [1]—[1] Х. П. *опущено*. [2]—[2] Х. П. В то *ж* время. [3] Х. П. пріиде *л*сстко. [4] Х. П. ити. [5] Х. П. кондратоу. [6] Х. П. пріехавшю мирити *л*естка. [7] П. данило. [8] Х. П. *л*есткову. [9]—[9] П. *опущено*. [10] Х. даниллови. [11] Х. П. стояшеся (*въ* Х. р *вписано позже*). [12] Х. П. *приб. ж*. [13] Х. проти. [14] Х. П. създа. [15] Х. П. прчстоа вл*д*чца нашеа. [16] Х. П. стерпѣвшю осквернениа. [17] Х. П. *опущено*. [18] Х. П. въда*с* и, *и приб.* в руци (*съ б. юс.*). [19] Х. П. коломано*м*. [20] Х. П. ибо *т*. [21] Х. П. половецкы*м*. [22] Х. П. видѣти. [23] Х. П. *приб*. и. [24] Х. П. въ. [25] Х. П. плакашеся. [26] Х. П. наоутріа. [27] Х. П. кано*н*. [28] Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца пріиде. [29] Х. П. множство. [30] Х. П. *опущено*. [31] Х. П. добрыны*м*. [32] Х. П. его же в вы *л*жи. [33] Х. П. възбѣгоша. [34] Х. П. *опущено*. [35] Х. П. иніи. [36] Х. П. възвлачиша*с*. [37] Х. П. сътворенъ. [38] Х. П. каменіе*м*. [39]—[39] Х. П. изведени. [40] Х. П. въ (*въ* Х. *позже исправлено въ* съ) ц(е)ркве. [41] Х. П. *приб*. бо. [42] Х. П. *опущено*. [43] Х. П. демяно*м*. [44] Х.П. тысяцкы*м*. [45] Х. П. въ. [46] Х. П. къ. [47] Х. П. *опущено*. [48] Х.П. *приб*. бо их. [49] Х. П. б(ог)ъ. [50] Х. П. иноплеменника. [51] Х. П. зе*м*ли. [52] Х. П. никомоу о*т* них. [53] Х. П. земли. [54] Х. П. къ. [55] Х. П. нѣ*м*. [50] Х. П. обоимаа. [57] Х. П. звинигоро*д*. [58]—[58] Х. П. *опущено*. [59]—[59] Х. П. В то *ж* врѣмя.

Примѣчанія: [А] Буква *а* переправлена изъ *и*. [Б] Буква *и* приписана другою рукой надъ строкой подъ дугой. [В] Буква *с* надъ строкой приписана позже. [Г] На среднемъ полѣ приписано съ знакомъ выноса: *в руцѣ*. [Д] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Е] Такъ въ рукописи, при чемъ *ь* передѣлано изъ *е*. [Ж] На правомъ полѣ приписано: *от них*. [З] Буква *т* переправлена изъ *л*.

Въ [1] лѣ҃т . ✗s . . ҂ . ks . [6726 (1218)] Тишина [А] бы҆ [1]

Въ [2] лѣ҃т . ✗s . ҂ . . кз [2] . [6727 (1219)] Приде Лестько [3] . на Данила . к Щекаревоу борона ити [Б] [4] емоу на помощь . Мьстиславоу . тестеви своемоу . Кондратови [5] же приѣхавшоу . мирить . Лестька [6] и /л.251/ Данила [7] . познавшю же емоу . лесть . Лестьковоу [8] и [9] не велѣ кнзю Данилоу [10]. ехати къ Лестькоу [9] Фила же строаше҆ [В] [11] на брань . мнаше же бо ꙗко никто [12] може҆ стати противоу [13] емоу на брань wстави же Каломана . в Галичи и созда [14] градъ . на цр҃кви . прч҆тое вл҃цча нашеа [15] Бц҃а . ꙗже не стѣрпѣвшю . wскверниа [16] храма своего . и [17] вдасть ю [18] Мьстиславоу [Г] . бѣ бо тоу с Коломань҆ [19]. Иванъ . Лекинъ . и Дмитръ

. ибо [20] Половцемь [21] же приехавшимъ видити [22] рати [23] . Оугромъ же и Лѧхомъ гонѧщимъ ѧ . оуверноувсѧ Половчинъ [Д] . застрѣли Оуза во [24] ѡко . и спадшю емоу с фарѧ [23] . взѧша тѣло его . и плакашасѧ [25] по немь . наоутрѣѧ [26] же на каноунъ [27]. сто̄и Бц̄и . приде [28] Мьстиславъ . рано . на гордаго Филю . и на Оугры с Лѧхы и бы҃ брань тѧжка . межи ими и ѡдолѣ Мьстиславъ . бѣгающим же Оугромъ и Лѧхомъ . избьено бы҃ ихъ множьство [29] и [30] ѣтъ бы҃ величавыи Филѧ паробкомъ . Добрыниномъ [31] . Є҆ же лживыи [32] Ярославъ оукралъ бѣ . и ѡбличеноу емоу бывшю . про него же погоуби ѡтчиноу [Д] свою .

738

и побѣдившоу же Мьстиславоу . поиде к Галичю . бившимъ же сѧ имъ ѡ врата граднаѣ . и возбѣгоша [33] же на комары цркв̄ныѣ . и [34] ини [35] же оужи возвлачишасѧ [36] . а фарѣ ихъ поимаша . бѣ бо градъ створенъ [37] на цр҃кви . ѡнѣм же стрѣлающимъ . и камение [38] мещющимъ на гражанѣ . изнемогахоу жажею водною . не бѣ бо водѣ в нї҃ . и приѣхавшю же Мьстиславоу и вдашасѧ емоу . и [39] сведени [39] бѣша со цр҃кви [40] . Данилови [41] же [42] приѣхавшю в малѣ дроужинѣ с Демьѧномь [43] . тысѧчкѣмъ [44] . не бѣ бо приѣхалъ во [45] времѧ то . потом же приѣха Данилъ . ко [46] Мьстиславоу . и [47] бы҃ радость велика . с҃пс҃ъ [48] . Б҃оу [E 49] . ѿ҆ инопленьникъ [E 50]. вси бо Оугре . и Лѧхове оубьени бѣша. а инии ѧти бѣша . а инии бѣгающе по землѣ [51] . истопоша . дроузии же смердѣ избьени бѣша . и никомоу же [52] оутекши [Ж] . тако бо мл҃ть . ѿ҆ Ба̄ Роускои землѣ [53] . потом же приведоша Соудислава . ко [54] Мьстиславоу . ѡномоу же не помѣыслившю . ѡ немь [55] зла . но мл҃ть емоу показавшю . [II, 163] ѡн же ѡбоуимаѣ [56] нозѣ его . ѡбѣщасѧ работѣ бѣти емоу . Мьстиславоу [3] же вѣ/л.251об./ровавшю словесемь его . и ч҃тью великою . почтивъ его . и Звенигородъ [57] дасть емоу ∴

Въ [58] лѣ҃ . ҂ѕ̄ . ѱ̄ . к̄и . [6728 (1220)] Не бы҃ ничто же [58]

Въ [59] лѣ҃ . ҂ѕ̄ . ѱ̄ . к̄θ [59] . [6729 (1221)] ѿ҆стоупилъ бѣ

Варіанты: [1] Х. П. сътвори. [2] Х. П. лестком. [3] Х. П. с коломаном. [4] Х. П. гръдым. [5] Х. П. престааша. [6] Х. П. побѣжденим (*въ* Х. *на полѣ приписано передъ этимъ позже*: по). [7] Х. П. *опущено*. [8] Х. П. литовском. [9] Х. П. сътвори. [10] Х. П. лестко. [11] Х.П. данилом. [12] Х. П. *приб.* и. [13] Х. П. дръжиславом. [14] Х. П. творіаном вътиховичем. [15] Х. П. романовичи сътвориста. [16] Х. П. съ демяном. [17] Х. П. тысяцкым. [18] Х. П. лестко. [19] Х. П. александра. [20] Х. П. суботоу *ж* (*послѣ* с *б. юс.*). [21] Х. П. попленено. [22] Х. П. червна. [23] Х. П. оставитися. [24] Х. П. веси не плѣненѣи. [25] Х. П. притчею. [26] Х. П. книгы не оставльшюся камени [27] Х. П. нарѣчют белжане. [28] Х. П. зыгра. [29] Х. П. повоеваніе. [30] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [31] Х. П. данил воротис в володимеръ. [32—32] Х. П. *опущено*. [33—33] Х. П. В лѣта *ж*; *дальше*: данила *вмѣсто* данило. [34] Х. П. романович. [35] Х. П. бяху (*съ б. юс.*) вълодимерскіи бискоупи. [36] Х. П. бл(а)женныи прпдбныи. [37] Х. П. василіи. [38] Х. П. никифор. [39] Х. П. прорком. [40] Х. П. прежде. [41] Х. П. *приб.* смиренныи. [42] Х. П. *опущено*. [43] Х. П. бискоуп вълодимерскіи. [44] Х. П. създа. [45] П. *приб.* волею. [46] Х. П. *опущено*. [47] Х. П. избраненъ. [48] Х. П. бискоупь. [49] Х. с(вя)тыа б(огороди)ци, П. с(вя)тыя б(огороди)ца. [50] Х. П. володимерское. [51] Х. П. бискоупь. [52] Х. П. въ оугровскоу. [53] Х. П. ступи (*съ б. юс.*). [54] Х. П. митрополии. *Въ* П. *слова* въ оугровскоу... митрополии *опущены, но вписаны на нижнемъ полѣ*. [55] Х. П. свръженъ. [56] Х. П. *приб.* съ. [57] Х. П. приведен. [58] Х. П. на бископю. [59] Х. П. в. [60—66] Х. П. В то *ж* лѣто. [61] Х. П. пріиде. [62]

Х. П. рекомыи татарове. [63] Х. П. пріидоша. [64—64] Х *слова*: юргіи кончакович бѣ болше всѣх половец, не може стати *опущены, но вписаны на нижнемъ полѣ; тѣ же слова въ* П. *въ текстѣ*. [65] Х. П. бѣгающе. [66] Х. П. *опущено*. [67] Х. П. днѣпра. [68] Х. П. татарове же възвратишас. [69] Х. П. въ вежи своа. (П. своя). [70] Х. П. *приб.* многым. [71] Х. П. роускым.

739

Примѣчанія: [А] Буквы *по* передъ *бѣ* написаны надъ строкой подъ дугой. [Б] Буква *а* передѣлана изъ *я*. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Буквы *нен* написаны по другимъ стертымъ буквамъ. [Д] Буква *ю* написана по соскобленному *а*. [Е] Буква *и* переправлена въ *ѣ*. [Ж] Буква *о* написана другими чернилами. [З] Буква *е* написана по соскобленному *и*. [И] Сюда относится приписка на нижнемъ полѣ: *Калецьское побоище*. [І] Между *ѣ* и *к* видно соскобленное *рѣ*.

Александръ . и створи [1] миръ с Лестькомъ [2]. и со Каломаномъ [3] . и с Филею гордымъ [4] . Романовичема не престаѧше [5] хотѧ зла По побѣдѣ [А] [6] же [7] Мьстиславли . и по Литовьскомъ [8] воеваньи на [Б] Лѧхы створи [9] миръ Лесть[к҃] [10] с Даниломъ [11] и Василкомъ [12]. Держиславомъ [13]. Абрамовиче[м҃] . и Творьѧно[м҃] Вотиховичемь [14] . а Романовича створиста [15] миръ Демьѧномъ [16] . тысѧцькымъ [17] . ѿстоупи Лестько [18] ѿ Ѡлександра [19] . В соу[б] же [20] на ночь поплено [В] [21] бы[с҃] ѡколо Белза . и ѡколо Червена [22] . Даниломъ и Василкомъ . и всѧ землѧ попленена [Г] бы[с҃] . боѧринъ боѧрина плѣни[в҃]шю [Д] . смердъ смерда градъ града . ѧкоже не ѡстатисѧ [23] ни единои вси плѣнени [Е] [24] Єже притъчею [25] . гл҃ють книги не ѡставлешю[с҃] . камень [26] на камени . сию же наричють . Белжанѣ [27] злоу нощь . сиѧ бо нощь злоу игроу имъ съигра [28] . повоеваньи [29] бо бѣахоу [30] . преже свѣта . Мьстиславоу же рекшоу пожалоуи брата . Ѡлександра и Данилъ . воротисѧ в Володимерь [31] ѿиде ѿ Белза ∴

Въ [32] лѣ[т҃] . ✗s҃ . ѱ҃ . л҃ . [6730 (1222)] **Не** бъ[с҃] ничто же [32] .

Въ [33] лѣ[т҃] . ✗s҃ . ѱ҃ . лѧ҃ [33] . [6731 (1223)] Данило [Ж] и Василка . Романовичю [34] бѣахоу Володимьрьскъıи пискоупѣ [35] . бѣ бо Асафъ . блж҃нъıи

740

преподобнъıи [36 З] с҃тль С҃тое Горы . и потомъ бѣ Василѣи [37] ѿ С҃тое Горы . и потомъ бѣ Микифоръ [38]. прирокомъ [30] Станило . бѣ бо слоуга Василковъ преже [40] . и потомъ Коузма . кроткъıи [41] прп[л҃]бнъıи смиренъıи [42] . пискоупъ Володимерьскъıи [43] . Бо҃у же изволившю . Даиилъ созда [44] градъ [45] . именемь Холмъ . создание же его . иногда скажемь . Бж҃иею же [46] волею избранъ [47] бы[с҃] . и поставленъ бы[с҃] . Иванъ пискоупъ [48]. кнѧземь Даниломъ ѿ клироса . великое црк҃ви с҃тои Бц҃и [49] . Володимерьскои [50] . бѣ бо преже того пискоупъ [51]. Асафъ . Воугровьскъıи [52] . иже скочи [53] на столъ митрофоличь [54]. и [52] за то свѣрженъ [55] бы[с҃] [56] стола своего и переведена [57] бы[с҃] пискоупьꙗ [58] во [59] Холмъ ∴ И

Въ [60] лѣ[т҃] . ✗s҃ . ѱ҃ . лв҃ [60]. [6732 (1224)] Приде [61] неслъıханаꙗ рать . безбожнии Моавитѧне . рекомы/л.252/и Татаръве [62]. придоша [63] на землю Половецькоую . Половцемь же ставшимъ . Юрьгии [64] Кончакови[ч҃] бѣ болиише всихъ Половець . не може стати [64] . противоу лицю и[х҃] бѣгающи [65] же [66] емоу . и мнози избьени

быша . до рѣкы [I] Днепра [67] Татаром же возвратившиса [68] идоша в вежа своа [69] . прибѣгшимъ же Половцемь [70] в Роускоую землю . гл҃ющимъ же имъ . Роускимъ [71] кназемь .

Варіанты: [1] Х. П. поможете. [2] Х. П. иссѣчени. [3] Х. П. наоу*т*ріе иссѣчени. [4] Х. П. съвѣтоу всѣ*х* князеи. [5] Х. П. въ. [6] Х. П. кіевѣ. [7] Х. П. сътвориша съвѣ*т*. [8] Х. П. *опущено*. [9] Х. П. *приб*. на*м*. [10] Х. П. пріаті а. [11] Х. П. земли. [12] Х. П. бѣ. [13] Х. П. *опущено*. [14] Х. П. козелскыи въ чернѣговѣ. [15] Х. П. галичи. [16] Х. П. тіи. [17] Х. П. бяху (*съ б. юс.*) старіишины. [18] Х. П. гюргіа. [19] Х. П. съвѣтѣ. [20] Х. П. пакы и младіи. [21] Х. П. кіевьскіи и инии мнози. [22] Х. П. *опущено*. [23] Х. П. великіи. [24] Х. П. половецкіи. [25] Х. П. бастыи. [26] Х. П. володимери. [27] Х. П. пріидоша. [28] Х. П. пріидоша. [29] Х. П. *приб*. къ. [30] Х. П. къ. [31] Х. П. варяжскомоу. [32] Х. П. пріеха. [33] Х. П. чернѣговцем пріехавши*м*. [34] Х. П. *приб*. и. [35] Х. П. *тоже* всяна*м*. [36] Х. П. покрытѣ, *и приб*. быти. [37] Х. П. *опущено*. [36] Х. П. множства люде*и*. [39] Х. П. *опущено*. [40] Х. П. велон*ци*. [41] Х. П. коижд*о*. [42] Х. П. съ. [43] Х. П. князи. [44] Х. П. троубьчане. [45] Х. П. потивльци. [46] Х. П. *опущено*. [47] Х. П. къижд*о*. [48] Х. П. князи пріидоша кон*м*и. [49] Х. П. галицкіа пріидоша. [50] Х. П. въидоша. [51] Х. П. людеи (*въ* Х. *исправлено въ* лодеи). [52] Х. П въидоша. [53] Х. П. в рѣкоу. [54] Х. П. възведоша. [55] Х. П. хортицѣ. [56] Х. П. бродѣ. [57] Х. П. домамѣлрѣч. [58] Х. П. дръжикраи. [59] Х. въ станы, П. въ стани. [60] Х. П. видѣ*т*. [61] Х. П. вьсѣ*д*. [62] Х. П. невиданое. [63] Х. П. съ ни*м* кон*ни*ци. [64] Х. П. мнози. [65] Х. П. видѣти. [66] Х. П. невиданое. [67] Х. П. онѣ*м*. [68] Х. П. юрьгіи и*же*. [69] Х. П. молвяху. [70] Х. П. прости. [71] Х. П. юрьгіи. [72] Х. П. молвяше. [73] Х. П. воя. [74] Х. П. пріехавше *ж*. [75] Х. П. юрьгіи. [76] Х. П. другы*и*. [77] Х. П. чернѣговскіи. [78] Х. П. *приб*. и. [79] Х. П. пріидоша. [80] Х. П. половецко, *и приб*. и.

741

Примѣчанія: [А] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [Б] Передъ *н* видно соскобленное *а*. [В] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [Г] Надъ *о* приписано другою рукой *ш* подъ дугой: *придош*. [Д] Буква *о* передѣлана изъ *е*; буква *ы* написана не разборчиво; кажется, она помѣщена на мѣстѣ буквы *о*. [Е] Такъ въ рукописи. [Ж] Буква *ь* переправлена въ *ъ*. [З] Буква *и* переправлена изъ *ч*. [И] Буква *і* передѣлана въ *е* (*предоша*).

аще не поможета [1] намъ . мы нынѣ исѣчени [2] быхомъ . а вы наоутрѣе исѣчени [3] боудете . бывшю же свѣтоу . вси х҃ [4] кнаѕьи [4] . во [5] градѣ Кыевѣ [6] . створиша свѣтъ [7] сице [А]. лоуче ны [8] бы [9] есть приати [10] на чюжеи землѣ [11] . нежели на своеи . Тогда бо бѣахоуть [12] . Мьстиславъ Романовичь в Кыевѣ . а Мьстиславъ в [13] Козельскѣ и в Черниговѣ [14] . а Мьстиславъ Мьстиславичь . в Галичѣ [15] . то [16] бо бѣахоу старѣишины [17] в Роускои земли . Юрьа [18] же кназа великого Соуждальского . [Б] не бы в томъ свѣтѣ [18] . се же паки млади [20] кнази . Данилъ Романовичь . Михаилъ Всеволодичь Всеволодъ Мьстиславичь . Кыевьскъыи . инии мнозии [21] (мнозии) [В] [22] кнази . [II, 164] тогда же великъыи [23] кн҃зь Половецкъыи [24] кр҃тиса Бастъı [25] . Василка же не бѣ . бѣ бо в Володимерѣ [26] мла҃ . ѿтоудоу же придоша [27] м҃ца априла . и придо [Г] [28] к рѣцѣ [29] Днѣпроу . ко [30] ѡстровоу Варажь҃комоу [31]. и приѣха [32] тоу к нимъ . вса земла Половецкаа . и Черьниговцемь приѣхавшимъ [33] . и Кианомъ и Смолнаномъ [34] . инѣмь странамъ . всанамъ [35] по соухоу же Днѣпръ перешедшимъ . ако же покрыти [36] водѣ быти [37] . ѿ множества людии [38]. а [39] Галичане и Вол(ы)нци [Д] [40] . киждо [41] со [42] своими кназьми [43] .

742

а Коуряне и Троубчяне [44] и Поутивлици [45] . и [46] киждо [47] со [42] своими кнѧзьми . придоша коньми [48] а въигонци Галичькъıа придоша [49] по Днѣпроу . и воиидоша [E] [50] в море . бѣ бо лодеи [51] тысѧща . и воидоша [52] во [53]. Днѣпръ . и возведоша [54] порогъı и сташа оу рѣкъı Хорьтицѣ [Ж] [55] . на бродоу [56] оу Протолчи . бѣ бо с ними Домамѣричь [57] Юрьгıи и Держикраи [58]. Володиславичь пришедши же вѣсти во станъı [58] ѩко пришли соуть видѣтъ [60] ѡлядıи Роускъıхъ . слъıшавъ же Даиилъ Романовичь . и гна всѣдъ [61] на конь . видѣти невиданьноѧ [Б2] рати . и соущии с ними коньници [63] . и инии мнозии [64] кнѧзи с нимь гнаша . видити [65] неви/л.252об./дѣное [66] рати ѡнем [67] же ѿшедшимъ Юрьги же [68] имъ сказъıваше . ѩко стрѣлци [3] соуть . инии же молвѧхоуть [69] . ѩко простии [70] людье соу͡т поущеи Половець . Юрьги [71] же Домамиричь . молвѧшеть [72] ратници соуть . и добраѧ вои [73] . приѣхавъше же [74] сказаша Мьстиславоу Юрьиги [75] же все сказа . и рекшимъ молодъımъ кнѧземь . Мьстиславе . и дроугии Мьстиславе не стоита . поидемь противоу имъ . пере͡йдоша же вси кнѧзи . Мьстиславъ и дроугии [76] Мьстиславъ . Черниговьскъıи [77] рѣкоу Днѣпръ [78] . инии кнѧзи прідоша [И] [79]. и поидоша в поле Половецкое [80] .

Варіанты: [1] Х. П. *опущено*. [2] Х. П. въ ден в втор. [3] Х. П. татарове. [4] Х. П. роускъıа. [5] Х. П. роускіа. [6] Х. П. *опущено*. [7] Х. П. далече. [8] Х. П. сѣкоуще. [9] П. и. [10] Х. П. съ. [11] Х. П. всѣм. [12] Х. П. отоудоу ж. [13] Х. П. д(ь)ніи. [14] Х. П. срѣтоша. [15] Х. П. *опущено*. [16] Х. П. сторожеве. [17] Х. П. татарскіи. [18] Х. П. бившимся. [19] Х. П. дмитріевич, *и приб.* и. [20] Х. П. отехавшим на прочнѣ рѣцѣ. [21] Х. П. калкѣ. [22] Х. П. оусрѣтоша. [23] Х. П. *опущено*. [24] Х. П. *приб.* и. [25] Х. П. роускіа, П. роускъıа. [26] Х. П. мстиславич. [27] Х. П. с полки. [28] Х. П. и инѣм. [29] Х. П. въ. [30] Х. П. видѣвшю. [31] Х. П. полкъı. [32] Х. П. въороужитеся. [33] Х. П. сѣдящима. [34] Х. П. въ. [35] Х. П. вѣдоущима. [30] Х. П. межи ими велика. [37] Х. П. семеон. [38] Х. П. потькоша. [39] Х. П. татарскіа. [40] Х. П. зботенну. [41] Х. П. быс. [42] Х. П. вботенноу. [43] Х. *позже приб.* же. [44] Х. П *приб* и. [45] Х. П. чюша. [46] Х. П. раны бывшіе. [47] Х. П. телесѣ. [48] Х. П. възрастом. [49] Х. П. борющю, *и приб*. и. [50] Х. П. избиающа татары. [51] Х. П. видѣвъ. [52] Х. П. зботенъ. [53] Х. П. потече. [54] Х. П. ня. [55] Х. П. тои. [56] Х. П. съıи. [57] Х. П. мономах. [58] Х. П. имѣа къ о(т)цоу. [59] Х. П. роускым. [60] Х. П. побѣженным. [61] Х. П. видѣв. [62] Х. П. крѣпчаиши. [63] Х. П. *приб*. ратных. [64] Х. П. *опущено*. [65] Х. П. стрѣлцем. [66] Х. крѣпци. [67] Х. П. оустремленіа. [68] Х. П. *опущено*. [69] Х. П. почю. [70] Х. П. телесѣ. [71] Х. П. съ. [72] Х. П. *приб*. и. [73] Х. П. възраста.

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Буква *ц* написана по соскобленному. [В] Буква *ц* написана по соскобленному *ч*. [Г] Буквы *тоу* приписаны надъ строкой. [Д] Буква *ц* написана поверхъ соскобленнаго *к*. [Е] Подъ первымъ *и* видно соскобленное *д*. [Ж] Подъ послѣднимъ *у* видна соскобленная буква *м*. [З] Здѣсь соскоблено: *на телесѣ е*. [И] Подъ послѣднимъ *а*, подъ точкой и далѣе подъ *б* видно соскобленное *омъ* (*маномахомъ*). [І] Буква *д* передѣлана изъ *т*. [К] Между *о* и *з* соскоблено *не*. [Л] Буква *е* передѣлана изъ *с*. [М] Подъ точкой соскоблено *у*.

пере͡йдоша же [1] Днѣпръ во дн̄ь во вторникъ [2]. и оусрѣтоша Татареве [А] [3] . полкъı Роускъıа [4] . стрѣлци [Б] же Роускъıи [5] побѣдиша и [6]. и гнаша в поле далеце [В] [7] секоуще [8] . и взѧша скотъı ихъ . а [9] со [10] стадъı оутекоша . ѩко всимъ [11] воемъ наполнитисѧ скота . ѿтоудоу [Г] же [12] идоша . ӣ . дн̄и [13] до рѣкъı Калкъı . стрѣтоша [14] и [15] сторожьеве [16] Татарьскъıи [17] сторожемъ же бившимъсѧ [18] с ними . и оубьенъ

бы[ѣ] Иванъ Дмитрѣевичь [19] . ина҃ а два с нимъ . Татаром же ѿѣхавшимъ . на прочьне рѣцѣ [Д] [20] Калъкѣ [21] . оустрѣтоша [22] и [23] Тотарове Половецкыа҃ полкы [24] Роускыа҃ [25] Мьстиславъ же Мьстиславличь [26] . повелѣ впередъ переити [Е] . рѣкоу Калкоу Данилови с полкы [27] инѣмь [28] полкомъ с нимъ . а самъ по немь переиде еха же самъ во [29] сторожѣ . видившоу [30] же емоу полкъ [А] [31] Татарьскыа҃ . приѣхавъ ре[ꙋ҇] вороужитеса҃ [32] . Мьстиславоу же и дроугомоу [Ж] Мьстиславоу сѣдаща҃ема [33] во [34] станоу не вѣдоуща҃ема [35] . Мьстиславъ же не повѣда има зависти ра[а҇] . бѣ бо котора велика межю има [36] . съразившимса҃ полкомъ на мѣсто . Данилъ же въиѣха на передъ . и Семьюнъ [37] . Ѡлюевичь . и Василко Гавриловичь . поткоша [38] . в полкы Тотарьскыа҃ [39]. Василкови же сбоденоу [40] бывшю [41].

744

а самомоу Данилоу боденоу [42] бывшю в перси младъства [43] ради и боуести [44] . не чюа҃ше [45] ранъ бывшихъ [46] на телеси [47] его . бѣ бо возрастомъ [З] [48] . и҃і . лѣтъ бѣ бо силенъ . Данилови же крѣпко борющиса҃ [49] . избиающи Тотары [50] . видивъ [51] то Мьстиславъ . Нѣмыи мнѣвъ а҃ко Данилъ сбоденъ [52] бы[ѣ] /л.253/ потче [53] и са[м҇] в нѣ [54] бѣ бо моужь и тъ [55] крѣпокъ . понеже оужика сы[и҇] [56] Романоу . ѿ племени Володимера҃ прирокомъ . Маномаха [И] [57] . бѣ бо великоу любовь имѣа҃ ко ѡц҃ю [58] его . Є҃моу же пороучивше по смерти свою волость . да҃ а҃ кназю Данилови . Татаром же бѣгающимъ . Данилови же избиающи ихъ своимъ полкомъ. и Ѡлгови Коурьскомоу крѣпко бившимса҃ . инѣмъ полкомъ . сразившимса҃ с ними грѣхъ ради нашихъ . Роускимъ [59] полкомъ побѣженъымъ [60] бывшимъ . Данилъ видивъ [61] а҃ко крѣпцѣиши [62] брань [63] належить . в [64] ратныхъ[х҇] [64] . стрѣльцѣмъ [65] ихъ стрѣлающимъ крѣпцѣ [66] ѡбрати конь свои на бѣгъ . оустрѣмлениа҃ [67] ради [І] противныхъ бѣжащю же емоу . и [68] вжада водъı . нивъ почюти [69] раноу на телеси [70] своемь . во [71] брани не позна [К] е҃а [Л] . крѣпости ради [72] моужьства возраста [73] свое[г҇] . бѣ бо дерзъ и храборъ . ѿ главъı и до ногоу его [М] .

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* и. [2] Х. П. вся. [3] Х. П. роускіа. [1] Х. П. князи. [5] Х. П. прегрѣшеніе. [6] Х. П. хр*с*тіанское. [7] Х. П. с(вя)тополческого. [8] Х. П. *л*ести. [9] Х. П. исходящю. [10] Х. П. съ. [11] Х. П. всѣ*х*. [12] Х. П. хр*с*тіанского. [13] Х. П. *опущено*. [14] Х. П. обратися. [15] Х. П. въспя*т*. [16] Х. П. въсточноую. [17] Х. П. танагоу*т*скоу. [18] Х. П. чаногызь. [19] Х. П. *тоже* кано. [20] Х. П. послѣ. [21] Х. П. *л*естію. [22]—[22] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: И быс по си*х* времени миноувши. [23] Х. П. всег*д*а. [24] Х. П. къ своим братом романовичем. [25] Х. П. *л*юбве. [26] Х. П. исполънившься. [27] Х. П. поноужеваше. [28] Х. П. пошед*ш*ю. [29] Х. П. пріиде. [30] Х. П. данилови *ж* пріехавшю. [31] Х. П. возвед*ш*ю. [32] Х. П. *л*естка. [33] Х. П. *опущено*. [34] Х. П. стрѣтивши *ж*. [35] Х. П. възгнаша. [36] Х. П. *опущено*. [37] Х. П. город. [38] Х. П. наоу*т*ріа. [39] Х. П. *опущено*. [40] Х. П. възвратися. [41] Х. П. въевавшю. [42] Х. *приб. другимъ позднѣйшимъ почеркомъ* в. [43] Х. П. галицкую. [44] Х. П. плениша. [45] Х. П. *опущено*. [46] Х. П. белзскоую. [47] Х. П. кобылска. [48] Х. П. деміанъ. [49] Х. П. половцы. [50] Х. П. кіевскаго. [51] Х. П. идя. [52] Х. П. съвѣто*м*. [53] Х. П. олександровы*м*. [54] Х. П. съвѣ*т*. [55] Х. П. престаше. [56] Х. П. смѣвшю ехати. [57] П. рекю. [58] Х. П. сваживае*т*. [59] Х. П. лъжю. [60] Х. П. всѣ*м*. [61] Х. П. любовію. [62] Х. П. почти*в*. [63] Х. П. велкими. [64] Х. П. якого. [65] Х. П. дъщеръ. [66] Х. П. великыми дарьми. [67] Х. П. видевь я. [68] Х. П. в.

745

Примѣчанія: [А] Между *ь* и *с* точка. [Б] Передъ *н* видно соскобленное *я* (іотир. *а*). [В] Такъ въ рукописи. [Г] Буква *ь* передѣлана въ *е*. [Д] Буквы *ве* написаны по соскобленному, *н* передѣлано изъ *в* (было *черниговьскоую*). [Е] Буква *т* передѣлана изъ *л*. [Ж] Буква *и* передъ *к* переправлена, кажется, въ *к*.

не бѣ на немь порока [1] . бы[с] побѣда на вс[ı] [2] кнаꙁи Роускъıѧ . тако же не бывало никогда же . [II, 165] Татаром же побѣдившимъ Роусьскъıѧ [А 3] кнаꙁа [4] . за прегрешение [5] кр[с]тньское [6] пришедшимъ . и дошедшимъ до Новагорода . С҃тополчьского [7] . не вѣдающим же Роуси льсти [8] ихъ . исходахову [9] противоу имъ со [10] кр[с]тъı . ѡни же избиша ихъ вси[х] [11]. Ожидаѧ Бъ҃ покаѧниѧ кр[с]тьаньскаго [12] и [13] ѡбрати [14] и [13] воспать [15] на землю восточноую [16] и воеваша землю Таногоустьскоу [17] и [13] на инъı странъı . тогда же и Чаногизъ [18] кано [19] ихъ Таногоутъı оубьенъ бы[с] . их же прельстивше и [13] послѣди [20] же льстию [21] погоубиша . инъıе же странъı ратми . наипаче лестью погоубиша ∴

Въ [22] лѣ[т] . ✗s . . ѱ . . л҃г [22] . [6733 (1225)] Олександръ все [23] враждоу имѣѧше ко своима братома Романовичема [24] . Данилови и Василкови . слъıшавъ ѧко Мьслиславъ . [Б] не имѣеть любви [25] к ꙁатю своемоу кнаꙁю Данилови ра[т]сти исполнивъсѧ [26]. поноужаше [27] Мьстислава на рать . Мьстиславоу же пришедшю [28] на рать . приде [29] на Лъıсоую Гороу . Данилови жи [В] поѣхавшю [30] в Лахъı . и возведшю [31] кнаꙁа Льстка [Г 32] и [33] поиде противоу емоу . Мьстиславоу же помочь послався Ѡлександровн срѣтившимъ же [34] имъ рать вогнаша [35] и [36] в гра[д] Белзъ . и за мало /л.253об./ города [37] не взѧша . наоутреѧ [38] поидоша противоу имъ . Мьстиславоу же не стерпѣвшю .

746

и [39] возвратисѧ [40] в Галичь. Данилоу же кнаꙁю воевавшю [41] с Лахъı [42] землю Галичькоую [43]. и ѡколо Любачева . и плѣни [44] всю [45] землю . Бельзеськоую [46] . и Червеньскоую [Д] . даже и до ѡставшихъ . Василкоу же кн҃зю многъı пленъı приемшю стада коньска и кобъıльѧ [47] . и бы[с] зависть Лахомъ . и бъıвши[м] посломъ ѿ ѡбоихъ . и поущенъ бы[с] Дѣмьѧнъ [48] и Андрѣи ∴ И бы[с] по сихъ . приве[д] Мьстиславъ Котѧна . и Половци [49] многъı . и Володимера Киевьского [50] . творѧсѧ на Лахъı ида [51]. свѣтомъ [52] Александровъımъ [53] . свѣтъ [54] же Александровъ всегда не престаѧше [55] ѡ братѣ своемь . рекъıи ѧко ꙁать твои оубити тѧ хочеть . исправлению же бъıвъшю ѡколо вежи его . самомоу же Александроу не смѣѧвшю ѣхати [56] . посла Ꙗна своего . Мьстиславоу [Е] бо рекшю [57] . твоѧ бѣ рѣчь Ꙗню . ѧко Данилъ второе всаживаеть [58] Лахъı на мѧ . познавшимъ же всѣмъ кназемь Александровоу клеветоу . а Ѧневоу лжю [59] . и рекши[м] же всимъ [60] кназемь . приими всю власть ѥго за соромъ свои ѡнъ же за братолюбие не прия власти его . и вси похвалиша емоу . Мьстислав же прия ꙁатѧ своего любовью [61] . и поч[с]тивъ [62] его великими [63] дарми . и да емоу конь свои борзъıи . Актазъ акого [64]

же в та лѣта не бы[с] и дочерь [65] свою Анноу даривъ великими [Ж] дарми [66] . и с братьею видѣвсѧ [67] ве [В 68] Перемили . и оутвердиша миръ ∴

Варіанты: [1] Х. П. *опущено; вмѣсто того*: Потомъ же. [2] Х. П. *лестивомоу*. [3] Х. П. *опущено*. [4] Х. П. галицкымъ. [5] Х. П. вас. [6] Х. П. сущю (*съ б. юс.*) о семъ. [7] Х. П. перемышльскоую. [8] Х. П. кавокаскыа. [9] Х. П. въ. [10] Х. П. днѣпръ. [11] Х. П. намъ. [12] П. *приб.* послав же (ж *переправлено позже въ* ш). [13] Х. П. послављю. [14] Х. П. тимоѳеа. [15] Х. П. ес. [16] Х. П. сведоу (*въ* Х. *приписано другимъ почеркомъ* щу). [17] Х. П. *приб.* емоу. [18] П. жирославоу. [19] Х. П. и гна. [20] Х. П. рекыи. [21] Х. П. *опущено*. [22] Х. П. трясыися. [23] Х. П. своа. [24] Х. П. кръвь. [25] Х. П. такоже. [26] Х. П. раздвиже. [27] Х. П. приставника. [28] Х. П. въ всѣх. [29] Х. П. *опущено*. [30] Х. П. роускыхъ и въ оугорскыхъ. [31] Х. П. *опущено*. [32] Х. П. кыихъ. [33] Х. П. въ. [34] Х. П. живоущего. [35] Х. П. къ. [36] Х. П. лестецъ. [37] Х. П. *опущено*. [38] Х. П. всѣх. [39] Х. П. стропотливѣе. [40] Х. П. пламенъ. [41] Х. П. оубожествомъ. [42] Х. П. възбраняше. [43] Х. П. лжею. [44] Х. П. възложаше. [45] Х. П. лжю. [46] Х. П. лестію паче венца. [47] Х. П. лжеименець. [48] Х. П. възлюбленныхъ. [49] Х. П. имѣніа. [50] Х. П. изяслава, *и приб.* и. [51] Х. П. възвратихомся. [52] Х. П. по съвѣтѣ лживыхъ бояръ галицкыхъ вдасть дъщеръ. [53] Х. П. андреи. [54] Х. П. лстивагъ семеона. [55] Х. чермнагъ и бѣжа въ оугры, П. чернаго въ оугры бежа. [56] Х. П. въздвизати. [57] Х. П. к. [58] Х. П. тысящю дръжащю. [59] Х. П. преда. [60] Х. П. къ. [61] Х. П. въ звинѣгородѣ. [62—62] Х. П. *опущено*. [63] Х. П. повѣдаху (*съ б. юс.*). [64] Х. П. влъхвы оугорскыа. [65] Х. П. живомоу. [66] Х. П. смѣ. [67] Х. П. вѣряще влъхвомъ. [68] Х. П. днѣстроу ж.

747

Примѣчанія: [А] Буква *ю* передѣлана изъ *е*. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Послѣ этого видно соскобленное *юже*. [Г] Буква *я* изъ начатаго *е*. [Д] Начальное *и* надъ строкой подъ дугой. [Е] Въ началѣ строки соскоблено нѣсколько буквъ. [Ж] Буква *я* передѣлана старою рукой изъ *а*. [3] Второе *о*, повидимому, передѣлано въ *а*.

Въ [1] лѣ҃т . ҂s . .ѱ҃ . л҃д [1] . [6734 (1226)] Льстивомоу [2] Жирославоу рекшю . къ [3] болѧромъ Галичькимъ [4] . ѩко идеть Мьстиславъ в поле . и хощеть вы [5] предати тестеви своемоу . Котѧню [А] на избитье . Мьстиславоу же правоу соущюу [5] ѡ немь [6]. и не свѣдоущю ничто же ѡ нихъ . ѡни же емше вѣры . ѿидоша в землю Перемъышлескоую [7] . в горы Кавокасьскиѧ [8] рекше во [9] Оугорьскыѧ . на рѣкоу Днепръ [10] . послаша послы своѧ рекоуще . ѩко Жирославъ повѣдал ны [11] есть . Мьстиславоу же [12] послављшоу [13] ѿц҃а своего Тимофѣѧ [14] . ѩко всоуе ѡклеветал мѧ еть [Б 15] к вамъ Жирославъ . Тимофею же [В] кленшюсѧ имъ ѡ се҆ /л.254/ ѩко не свѣдоущоу [16] Мьстиславоу . ничто же ѡ семь . и приведе боѧре вси к немоу . кнѧзю же ѡбличившю [17] Жирослава [18] изгна [19] и ѿ себе . ѩко же изгна Бъ҃ . Каина ѿ лица своего . рекы [20] проклѧть ты . боуди стонѧ и [21] трѧсъисѧ [22] на земли . ѩкоже раздвиже землѧ оуста своѧ [23] приѧти кровь [24] брата твоего ѩкоже [25] и Жирославъ . разъдвиже [26] оуста своѧ на г҃на своего да не боудеть емоу пристанъка [27] . во всихъ [28] землѧхъ в [29] Роускихъ . и во Оугорьскыхъ [30]. и [31] ни в ких [32] же странахъ . да ходить шатаѧсѧ во [33] странахъ желание брашна да боудеть емоу вина же и ѡлоу . по скоудоу да боудеть емоу . и да боудеть дворъ его поустъ .

748

и в селѣ его не боудеть живоущаго [34]. ѿтоудоу выгнанъ . иде ко [35] Изѧславоу [Г] . [II, 166] бѣ бо лоукавыи льстѣць [36] нареченъ . и [37] всихъ [38] стропотливее [30] . и ложь пламѧнъ [40] всеименитыи ѡц҃мь добрымъ . оубожьство [41] . возбранѧше [42] злобоу его . лъжею [43] питашесѧ ꙗзыкъ его . но моудростию возложаше [44] вѣроу на лжюу [Б 45]. красѧшесѧ лестью паче вѣнца [46] . лжеименѣць [47] зане прелщаше . не токмо чюжихъ но и своихъ возлюбленъı [48] . имениѧ [40] ради ложь . того бо дѣлѧ жадаше быти оу Изѧслава [Д 50]. мы же на преднее возвратихомсѧ [51] ·:· [Е] Мьстислав же по совѣтѣ . льстивъıхъ боѧръ Галичькихъ . вда дщерь [52] свою . меншоую за королевича Андрѣѧ [Ж]. и дасть емоу Перемъишль . Андрѣи [53] же послоушавъ лестиваго Семьюнка [54] Чермьнаго . и бѣжа во Оугръı [55] . и нача воздвизати [56] рать . бъıвши же зимѣ . прıиде ко [57] Перемъишьлю . Юрьеви тогда тъıсѧщюу держащю [58] . переда [59] Перемъишль и бѣжа самъ ко [60] Мьстиславоу королеви же ставшю во Звенигородѣ [61] . и посла вои свои к Галичю . самъ [62] бо не смѣ ѣхати к Галичю [62] . повѣдахоуть [63] бо емоу . волъхвъı Оугорьскъıѧ [64] . ꙗко оузрѣвшоу Галичь . не бъıти емоу живоу [65] . ѡн же тоѧ ради винъı не смѣѧ [66] ити в Галичь . ꙗко вѣрѧшеть волъхвомъ [З 67] . Днѣпроу же [68] наводнившюсѧ . не

Варіанты: [1] Х. П. на ся. [2] П. ехавша. [3] Х. П. оугры. [4] Х. П. въ. [5] Х. своа. [6] Х. П. же. [7] Х. П. к. [8] Х. П. *опущено*. [9] Х. П. възя. [10] Х. П. *от*тоудоу *ж*. [11] Х. П. прıиде. [12] Х. П. къ. [13] Х. П. въ. [14] Х. П. прıиде. [15] Х. П. звинигородоу. [16] Х. П. *опущено*. [17] Х. П. из. [18] Х. П. королевскы*х*. [19] Х. бився. [20] Х. П. королевскы*х*. [21] Х.П. сѣкоуще. [22] Х. П. *опущено*. [23] Х. П. корева. [24] Х. П. изь землѣ. [25] Х. П. прише*д*шю къ. [26] Х. П. к. [27] Х. П. молящи*м*. [28] Х. П. браняше. [29] Х. П. имѣаше. [30] Х. П. въ. [31] Х. П. надежю. [32] П. Х. бяше. [33] Х. П. *л*есткови. [34] Х. П. помагати. [35] Х. ко богоу (*испр. въ* къ бугоу), П. ко б(ог)оу. [36] Х.П. прıити. [37] Х. П. възвратився. [38] Х. П. въ. [39] Х. П. съ *л*ьстивы*м*. [40] Х. П. по*д* мстиславо*м*. [41] Х. П. дъщерь. [42] Х. П. оброученноую. [43] П. да. [44] Х. П. дръжити [45] Х. П. но па*ч* хотя. [46] Х. П. зьеремѣевичe*м*. [47] Х. П. *приб*. емоу. [48] Х. П. *приб*. и. [49] Х. П. тогда въсхощеши, *и приб* и. [50] Х. П. *опущено*. [51] Х. П. в рѣче*х*. [52] Х. П. понизіе. [53] Х. П. къ тръцескомоу. [54] Х. П. нѣмомоу давшю. [55] Х.. П. пороучи*л*. [56] Х. П. *л*оуцескь и ярославль. [57] Х. П. и. [58] Х. П. и пинескь. [59]—[59] Х. П. *опущено*. [60] Х. П. бесчисленныа. [61] Х. П. великіа. [62] Х. чястая, П. чястыя. [63] Х. П. многыа. [64] Х. П. въстаніа. [65] Х. П. многыа.

Примѣчанія: [А] Буквы *ту* надписаны надъ строкой. [Б] Буква *я* переправлена изъ *е*. [В] Буква *и* надписана надъ строкой подъ дугой. [Г] Буква *ъ* въ *ъı* передѣлана изъ *о*. [Д] Буквы *оу* написаны по соскобленному. [Е] Буква *о* переправлена изъ *а*. [Ж] Точка на мѣстѣ стертаго *д*.

могоша переити . Мьстиславъ же въıѣха противоу с полкъı ѡнѣм же позоровавшимъ на [1] и ехаша [2] Оугре [3] во [4] станъı своѧ [5]. бѣ бо [6] с королемь . Пакославъ . с Лахъı . ѿтоудоу же поиде ко/л.254об./роль ко [7] Теребовлю . и взѧ Теребовль . и [8] поиде к Тихомлю и взѧ [9] Тихомль . ѿтудоу [А] же [10] приде [11] . ко [12] Кремѧнцю и бисѧ подъ Кремѧнце [Б] и много Оугоръ избиша . и раниша . тогда же Мьстиславъ Соудислава посла . к зятю своемоу кнѧзю Данилоу . рекъıи не ѿстоупаи ѿ мене . ѡномоу же рекшю имамъ правдоу во [13] ср҃ци своемь ѿтоудоу же приде [14] король ко [12] Звенигородоу [15] . въıѣха же Мьстиславъ из Галича . Оугре

же въıѣхаша противоу емоу и [В 16] со [17] становъ королевъıхъ [Г 18] . Мьстиславъ же биса [19] с ними . и побѣди а и гнаша по нихъ . до становъ королевъıхъ [20] . секоуще [21] и [22] . тогда же Мартиниша оубиша . воеводоу королева [23] . король же сматеса оумомъ . и поиде и земли [24] борзо . Данилови же пришедшоу ко [25] Мьстиславоу . с братомъ Василкомъ . ко [26] Городъкоу . и Глѣбъ с нима . и молвящимъ [27] имъ поиди кнаже на корола . по Лохти ходить . Соудиславъ же бранашеть [28] емоу . бѣ бо имѣашеть [29] лесть во [30] ср҃ци своемь не хоташе бо пагоубъı королеви . имѣıаше бо в немь надежоу [Д 31] великоу . бѣаше [32] бо король изнемоглъса . Льстькови [33] же в то врема идоущоу в помощь . Данилови же бранащю емоу не помогати [34] королеви . wномоу наипаче хотащю .

750

Данил же и Василко . посласта люди . своıа къ братоу [35]. не даста емоу прити [36]. w҃тоудоу же возвративса [37] иде во [38] свою землю . изнемоглъ бо са бѣ . ходивъ на воиноу . а король Оугорьскъıи иде во [38] Оугръı тогда же оугони Изаславъ . со лестивъımъ [39] Ярославомъ идоста с нимъ Оугръı . потом же Соудиславоу льстащю подо Мьстиславомъ [Е 40] . ре҃ емоу кнаже даи дщерь [41] свою wброученоую [42] за королевича . и даи [43] емоу Галичь . не можешь бо держати [44] самъ . а боаре не хотать тебе . wномоу же не хотащю дати королевичю . наипаче хотащю [45] дати Данилови . Глѣбови же Зеремѣевичю [46] и Соудиславоу . претаща емоу не дати [47] Данилови . рѣста бо емоу . аже [48] даси королевичю когда восхощеши [49] . можеши ли [50] взати под нимь . даси ли Данилови . в вѣкъı не твои боудеть Галичь . Галичаномъ бо хотащимъ Данила . w҃тоудоу же послаша . въ рѣчи х҃ [51] . /л.255/ Мьстиславъ дасть Галичь королевичю Андрѣеви . а самъ взя Понизье [52] . w҃тоудоу иде к Торьцкомоу [53] Мьстиславоу же Немомоу . давшꙋ [54] w҃чиноу свою . [Ж] кнaзю Данилови . и с҃на своего пороучивъ [55] Ивана . Иваноу же оумершю . и прия Лоученскъ Ярославъ [56] . а [57] Черторъıескъ . Пинане [58] ∴

Въ [59] лѣт҃ . . х҃s . . ѱ҃г . л҃е [59] . [6735 (1227)] Начнемь же сказати . бещисленъıа [60] рати и великъıа [61] троудъı . и частъıа [62] воинъı . и многиа [63] крамолъı и частаа востаниа [64] . и многиа [65] матежи . из млада бо не бъı има покоа . Сѣдащоу же [II, 167]

Варіанты: [1] Х. П. *лоучскоу*. [2] Х. П. кланятися с(вя)т(о)моу николѣ и молитися. [3] Х. П. ярослава. [4] Х. П. приходи*х*. [5] Х. П. сътворити. [6] Х. П. сътвори*ти*. [7] Х. П. събравша. [8] Х. П. ять. [9] Х. П. ять. [10] Х. П. олексою. [11] Х. П. *опущено*. [12] Х. П. нау*т*ріа. [13] Х. П. пріиде. [14] Х. П. Воеваша. [15] Х. П. ятьвязи. [16] Х. П. *опущено*. [17] Х. П. двѣма. [18] Х. П. шютровіи. [19] Х. П. стегоутовіи. [20] Х. П. шюрть. [21] Х. П. *приб. ж*. [22]—[22] Х. П. *опущено*. [22] Х. П. оутекшю. [23] Х. П. оставльше. [24] Х. П. възвратимся. [25] Х. П. демьана. [26] Х. П. къ. [27] Х. П. пина*м*. [28] Х. черторыиска, П. черторыеска. [29] Х. П. демьянови же. [30] Х. П. съгрѣши*х*. [31] Х. П. да*х*. [32] Х. П. ипоплеменникоу. [33] Х. су*д*ислава (*съ б. юс.*), П. бу*д*ислава (*тоже*). [34] Х. П. лестьца. [35] Х. П. съвѣто*м*. [36] Х. П. ми. [37] Х. П. аже богъ въсхоще*т* поидевъ. [38] Х. П. азъ сважю. [39] Х. *приб. позже* з. [40] Х. П. *приб*. и. [41] Х. П. азъ понизіе. [42] Х. П. деміаноу. [43] Х. П. нау*т*ріа. [44] Х. П. великыи. [45] Х. П. данiилъ. [46] Х. П. василко. [47] Х. П. къ. [48] Х. П.

опущено. [49] Х. П. обсѣдоста. [50] Х. П. данiиловъ. [51] Х. П. з. [52] Х. П. наутрiа жь. [53] Х. П. демьянъ. [54] Х. П. рукы (*съ б. юс.*). [55] Х. П. вели (*въ* Х. и *позже переправлено въ* ѣ). [56] Х. П. къ. [57] Х. П. князи. [58] Х. П. изымаша. [59] Х. П. жадающу (*съ б. юс.*). [60] Х. П. видети. [61] Х. П. данiила. [62] Х. П. любовъ. [63] Х. П. въ срдци.

751

Примѣчанія: [А] Буква *ь*, повидимому, передѣлана въ *и*. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Буква *ц* передѣлана изъ *е*. [Г] Второе *и* передѣлано изъ *е*. [Д] Буква *у* передѣлана изъ *и*. [Е] Можетъ быть, должно читать: *а инни*. [Ж] Буква *ь* написана по соскобленному *и*. [3] Первое *и* переправлено изъ *е*. [И] Буква *ч* написана по соскобленному.

Ярославоу . въ Лоучьскѣ [1] . еха Данилъ въ Жидичинъ кланатьсѧ [А] и молитисѧ . с҃тмоу Николѣ [2] и зва и Ярославъ [3] къ Лоучьскоу . и рѣша емоу боꙗре его . приими . Лоученскъ . зде ими кнꙗза ихъ . ѡномоу же ѿвѣщавшоу . ꙗко приходить [4] зде мл҃твоу створити [5] с҃томоу Николѣ . и не могоу того створити [6]. иде въ Володимерь . ѿтоудоу же собравша [7] рать . посласта на нь Андрѣꙗ . Вꙗчеслава . Гаврила . Ивана . ѡномоу же въехавшоу . ꙗтъ [8] бы҆ . с женою своею . ꙗтъ [9] же бы҆ Ѡлексию [Б] [10] Ѡрѣшькомъ . бѣ бо борзъ конь под нимъ . оугонивъı и и ꙗ его до города . и затвориша҆сѧ [Б] [11] Лоучане . наоутрѣꙗ [12] же приде [13] Данилъ и Василко . и предаша҆ Лоучане . братъ же да Василкови Лоученскъ . и Пересопницю . Берестии же емоу бѣ преже далъ ∴ Повоеваша [14] Ꙗтвꙗзи [15] ѡколо Берестиꙗ . и оугониста и из Володимерꙗ . наехавшима же двѣ [Б] [16] двѣима [17] . Монъдоуничю Шоутрови [18] . и Стегоутови [В] [19] . Зѣбровичю . на полкъ . и оубьенъ бы҆ Даниломъ . и Вꙗчеславомъ . Шютръ [20] . а Стегоуть оубьенъ бы҆ Шелвомъ . бѣжащим же Ꙗтвеземь . оугони ꙗ Данилъ . Небра ꙗзви . четырми ранами . древо же въишибе . копье из роукоу его . Василкови [Г] [21] оугонившоу его . кликъ бы҆ великъ . братъ ти биетъсѧ [Б] назади . ѡномоу же ѡставшоу . ѡбратисѧ [22] братоу на помощь . ѡномоу же симь оутекшу [Д] [22] а и ини [Е] разбѣгошасѧ .

752

мъı же се ѡставлеше [23] на преднее возвратимъсѧ [24] ∴ Данилъ же посла Дьмьꙗна [25] ко [26] тести своемоу . река ѥмоу . не подобаеть Пинаномъ [27] . держа/л.255об./ти Черторъıиска [28] . ꙗко не могоу имъ терпѣти . Дьмьꙗнови же [29] повѣстꙗщоу с нимъ . съıноу сгрѣшихъ [30] не давъ тобѣ Галича . но давъ [31] иноплеменьникоу [32] . Соудислава [33]. льстьцꙗ [34] свѣтомъ [35] . ѡбольсти бо мꙗ [36] . ажь Б҃ъ восхочеть . поидивѣ [37] на нꙗ . ꙗзъ всажоу [38] Половци а тъı [39] своими [40] . аще Б҃ъ дасть его нама . тъı возми Галичь . а ꙗзъ Понизье [41] . а Б҃ъ ти поможеть а про Черторъıескъ . правъ еси Дѣмьꙗноу [42] же приѣхавшоу в великоую соуботоу . наоутрѣꙗ [43] же на великъ [44] дн҃ь . приехаста Данилъ [45] и Василько [Ж] [46]. ко [47] Черторъıискоу . в [48] понедѣлникъ [48] на ночь . ѡбьсѣдоста [49] гра҆ . тогда же и конь Даниловъ [50] застрѣленъ бы҆ с [51] города . наоутрѣꙗ же [52] ѡбьѣхаста гра҆ . Мирославъ и Дѣмьꙗнъ [53] . рекоста . ꙗко предалъ Б҃ъ . врагъı наша в роукоу [54] ваю . Данилъ же повелѣ [55] пристоупити [3] ко [56] гра҆ . и взꙗша градъ ихъ . и кнꙗза [57] ихъ

. изимаша [58] . потом же Мьстиславъ великъıи оудатнъıи кнаꙁь оумре . жадаѧщю [59] бо емоу видити [60] сн̄а своего Данила [61]. Глѣбъ же Зеремѣевичь оубѣженъ бъı̂ завистью не поустаѧше его . ѡномоу же хотаѧщю пороучити [И] домъ свои . и дѣти в роуцѣ его . бѣ бо имѣѧ до него любовь [62] великоу . во ср̾цѣ [63] своемь . и потом же поустиста Ꙗрослава . и даста емоу Перемиль . и потомь Межибожие

Варіанты: [1]—[1] Х. П. В то *ж лѣто*. [2] Х. Х. кvрилъ. [3] Х. П. пребл(а)женныи. [4] Х. П. *опущено*. [5] Х. П. сътворити. [6] Х. П. пи*н*скыи не престааше (П. престаше). [7] Х. П. изыиманы. [8] Х. П. *опущено*. [9] Х. П. кыевскыи. [10] Х. П. събра. [11] Х. П. въ. [12] Х. П. въло*ди*меръ. [13] Х. П. зва*ди*. [14] Х. П. пріидоша. [15] Х. П. въло*ди*меръ. [16] Х. П. съ всѣми князи, *и приб.* а михаилъ съ всѣми князи. [17] Х. П. новьгородци. [18] Х. П. тоуровци, *и приб.* и. [19] Х. П. каменець. [20] Х. П. данилови. [21] Х. П. творящюся. [22] Х. П. сътворити. [23] Х. П. къ. [24] Х. П. сію. [25] Х. П. любовъ свою. [26] Х. П. галицкоую, *и приб.* и. [27] Х. П. галичи. [28] Х. П. имѣаше, *и приб.* и. [29] Х. П. съ. [30] Х. П. не вспѣвши*м*. [31] Х. П. въротиша*с*. [32] Х. П. васил. [33] Х. П. събравша. [34] Х. П. *приб.* къ. [35] Х. П. с. [36] Х.П. стрѣтоша. [37] Х. П. послы. [38] Х. П. *опущено*. [39] Х. П. михаила. [40] Х. П. въротиславъ. [41] Х. П. и юріи. [42] Х. П. и толигневич. [43] Х. П. *приб.* и. [44] Х. П. *ляхове*. [45] Х. П. възвратиша*с*. [46]—[46] Х. П. В та *ж лѣта*. [47] Х. П. *лестько* оубіень. [48] Х. П. *ляд*скыи. [49] Х. П. оубіень. [50] Х. П. олговичем, *и приб.* и. [51] Х. П. съвѣтомъ. [52] Х. П. да. [53]—[53] Х. П. *опущено*. [54] Х. П. старого. [55] Х. П. *опущено* (*въ* Х. *позже приписано* въ). [56] Х. П. пи*н*скаго. [57] Х. П. берестіаны. [58] Х. П. зе*мли*. [59] Х. П. ятвя*ꙁ*. [60] Х. П. веремя. [61] Х. П. *литва ляхы* воеваша. [62] Х. П. пріидоша къ. [63] Х. П. въло*ди*мер. [64] Х. П. аже. [65] Х. П. *опущено*. [66] Х. П. изыде на ня. [67] Х. П. берестіане. [68] Х. П. *опущено*. [69] Х. П. я. [70] Х. П. пріидоста къ. [71] Х. П. згадавши*м*. [72] Х. П. кы. [73] Х. П. пріидоша. [74] Х. П. ве*ч*рь нау*т*ріа. [75] Х. П. свитающю.

753

Примѣчанія: [А] На правомъ полѣ другою рукой приписано*: на кон.* [Б] Буква *н* написана по соскобленному. [В] Второе *о* переправлено изъ *е*. [Г] Буква *м* передѣлана изъ *т*. [Д] Буква *в* передѣлана изъ другой. [Е] Первое *о* передѣлано въ *у* (укъ). [Ж] Надъ *вра* приписано подъ дугою *з*. [З] Буква *а* написана по стертому *и*, а *ш* по стертому *т*. [И] Это слово надъ строкой подъ дугой. [І] Надъ строкой приписано другою рукой подъ дугой *в* (*ятъвязь*). [К] Буква ц передѣлана изъ другой (изъ *ть*). [Л] Такъ въ рукописи.

Въ лѣ̂т . ✗s̄ . ѱ̄ . л̄s . [1] [6736 (1228)] **Б**ѣ Коурилъ [2] митророполитъ . преблж̄нъıи [3] и [4] ст̄ъıи приѣхалъ мира сотворити [5] и не може . потомь же Ростиславъ Пиньскъıи не престаѧще [6] клевеща бѣша бо дѣти его изъıманъı [7] . Володимеръ же [8] Кыевьскъıи [9] собра [10] вои . Михаилъ Черниговьскъıи ꙗко бо бѣ . ѡц̄ь его постриглъ ѿц̄а моего . бѣ бо емоу боѧзнь велика во [11] ср̾ци его . Володимеръ [12] же всади [13] Котꙗна [А]. и вси Половци и придоша [14] къ Каменцю Володимеръ [15] же сос [Л] всими кнѧ̄зи [16]. и Коуранъı . и Пинанъı . и Новогородци [17] . и Тоуровьци [18] ѡбьсѣдоша Каменѣць [Б 19] . Данило [20] бо творѧщоу̂ [В 21]. миръ [Г] сотворити [22] с ними . перевода ими . и ѣха в Лꙗхъı . по помощь а Павла своего посла ко [23] Котꙗневи [Д] река . ѿч̄е измати воиноу сю [24] . приими мꙗ в любовь собѣ [25]. ѡн же ѣхавъ . взꙗ землю /л.256/ Галичьскоую [26]. иде в землю Половецкоую . и не ѡбратиса к нимъ бѣ бо королевичь вь Галичѣ [27] . и Соудиславъ с нимъ . миръ бо имѣаше [28] со [29] Володимеромь . и Михаиломъ сим же нѣ воспѣвошимъ [Е 30] ничто же вратишаса [Ж 31] Данилъ же и Василко [32] собравша [33] Лꙗхъı многъı .

754

идоста [34] Кыевоу со [35] Пакославомъ . воеводою . и Ѡлександро с нима . срѣтеша [36] же посли [37] ѿ [38] Володимера . и Михала [39] и Воротиславъ [40] . [II, 168] Петровичь . Юрьии [41] Толигнѣвичь [42] . хотѧще мира [43] оумиришасѧ [3]. и Лѧховѣ [44] возворотишасѧ [45] въспѧть ∴

Въ [46] лѣ҃т . ҂s . ѱ҃ . л҃з [46] [6737 (1229)] Льстько оубьенъ [47] бы҃ . великыи кнѧзь Лядьскыи [48] на сонмѣ оубьень [49] бы҃ Ст҃ополкомъ . Ѡдовичемь [50] Володиславомъ . свѣтомъ [51] боѧръ невѣрны҃ . по см҃рти брата своего . Кондратъ прия Данила и Василка . в великоую любовь . и проси ею . а [52] быста шла емоу на помощь . и [53] поидоста емоу на помощь [53] . на Володислава на стараго [54] сама же идоста . на воиноу ѡстависта же в [И 55] Берестии . Володимера Пиньского [56] . и Оугровьчанъı и Берестьѧнъı [57] . стеречи землѣ [58] . ѿ Атьѧзь [I 59] . в то же время [60] воеваша Литва Лѧхъı [61] мнѧще мирни соуще . и придоша ко [62] Берестью . Володимѣръ [63] же ре҃ч . ѡже [64] есте мирни но мнѣ есте не мирни . и [65] изииде на нѣ [66] . и Берьстьѧне [67] вси [68] . избиша ѣ [69] всѣ Данилъ же и Василко . придоста ко [70] Кондратови [К]. и сгадавшимъ [71] имъ . идоша . къ [72] Калешю . и придоша [73] Ветроу вечеръ . наоутрѣе [74] же свѣтающю [75]

Варіанты: [1] Х. преидоша, П. переидоша. [2] Х. П. прѣсноу. [3] Х. П. поидоста. [4] Х. П. *дъждь*. [5] Х.П. видѣвши. [6] Х. П. воевати и пле*ни*ти. [7] Х. П. старьгорода. [8] Х. П. въротиславльскы*х*. [9] Х. П. пріаша. [10] Х. П. въ. [11] Х. П. нау*т*ріи, *въ* П. *приб.* *д*(е)нь. [12] Х. П. поем*ш*а воя своя. [13] Х. П. къ. [14] Х. П. своя. [15] Х. П. обѣма к ворото*м*. [16] Х. П. кале*ш*скы*м*. [17] Х. П. *вм.* иныи: и я. [18] Х. П. *опущено*. [19] Х. П. *опущено*. [20] Х. П. обошла. [21] Х. П. свѣдоущии*м*ся. [22] Х. П. игде. [23] Х. П. біашеся. [24] Х. П. сіи. [25] Х. П. боа. [26] Х. П. оніи. [27] Х. П. належаху (*съ б. юс.*). [28] Х. П. оніи оступяху (*съ дв. б. юс.*). [29] Х. П. сіи. [30] Х. П. невѣденіе. [31] Х. П. съ. [32] Х. П. заброл. [33] Х. П. *дъждю*. [34] Х. П. възводныи. [35] Х. П. въжгоша. [36] Х. П. гра*д*скіа [37] Х. П. хотящима. [38] Х. П. подле. [39] Х. П. мужеи (*съ б. юс.*). [40] Х. П. заброле*х*. [41] П. бывшю *ж*. [42] Х. П. ве*ч*роу. [43] Х. П. *опущено*. [44] Х. П. възратишас въ страны. [45] Х. П. где. [46] Х. П. въсѣ*д*. [47] Х. зъглядан(ь)е, П. зьгляден(ь)е. [48] Х. П. пріеха къ. [49] Х. П. испръва. [50] Х. П. вѣдали. [51] Х. П. пріать. [52] Х. П. нау*т*ріа. [53] Х. П. къ. [54] Х. П. нау*т*ріа. [55] Х. П. своа онѣ*м*. [56] Х. П. каменя. [57] Х. П. ня. [58] Х. своа. [59] Х. бра*т*, П. брате. [60] Х. П. слыши*ш*. [61] Х. П. вѣряше. [62] Х. П. въземь. [63] Х. П. шоло*м*. [64] Х. П. пакославль. [65] Х. П. молвита. [66] Х. П. съ*и*. [67] Х. П. изнемогшеи. [68] Х. П. *опущено*. [69] Х. П. въ. [70] Х. П. стра*н*ници.

755

Примѣчанія: [А] Надъ *о* приписано *ш* подъ дугой (*поидош*). [Б] Буквы *славь* написаны по стертому мѣсту. [В] Послѣднее *о* передѣлано изъ *е*. [Г] Буква *д* передѣлана изъ *т*. [Д] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Е] Такъ въ рукописи. [Ж] Послѣднее *е* написано по соскобленному *а*. [З] Между *и* и *ц* соскоблено *е* (*странние*).

прѣидоша [1] рѣкоу Пресноу [2] . и поидо [А 3] къ городоу и тое нощи . бы҃ дождь [4] великъ видивши [5] же ѡако нѣ҃ кто противасѧ . поустиша воеватъ и плѣнитъ [6] . Роусь же догнаша Милича . и Старогорода [7] . и нѣколко селъ Воротиславьскъı҃ [8 Б] заѧша . и приѧша [9] плѣнъ вели҃ и вратишасѧ . и приидоша во [10] станъı гадающимъ . како поити к городоу на бои Лѧхомъ же не хотѧщимъ битисѧ. наоутрее [11] же . Данилъ . и Василько . поемь вое свое [12] и поидоста ко [13] градоу .

Кондратоу же любѧщю Роускъıи бои . и поноужающоу [В] Лѧхъı свое [14]. wнѣмь же wдинако не хотѧщимъ пристоупившима же има . wбѣима ко воротомь [15] . Калѣшьскъımъ [16] . а Мирослава посла/л.256об./ста в задъ града . и инъıи [17] полкъı бѣ [18] бо [19] городъ wбишла [20] вода . и сильнаѧ лозина . и вербье . и не свѣдоущимсѧ [21] самѣмь . идеже [22] кто биаше [23]. егда же си [24] ѿстоупѧхоу ѿ боѧ [25] wни [26] же належахоуть [27] на wнъı . а коли wни ѿстоупѧхоу [28] . а wни належахоу на си [29] за невидѣние [30] не приѧтъ бъı[с] градъ томь дн҃и идоущоу же камению со [31] забралъ [32] ѧко дождоу [33] силноу . стоѧщимъ имъ в водѣ . дондеже сташа на соусѣ . на метаномъ камении . и возводнъıи [34] мостъ . и жеравець вожьгоша [35]. Лѧхове же врата wдва оугасиша градьскаѧ [36] . Данилови же и Василкови . ходѧщима [Г 37] подлѣ [38] града

756

стрѣлѧющимъ на градъ инѣмь стрѣлцемь [Д] . и бъı[с] ранено моужь [39] стоѧщихъ на забралѣхъ [40]. р҃ . и . ѕ҃ . бъıвшоу же [41] вечероу [42]. и [43] возвратишасѧ во станъı [44] своѧ . Станиславъ же Микоуличь . ре[ц҃] кде [45] то мъı стоѧли . тоу нѣ водъı ни гребле въıсокъı . Данилъ же всѣдъ [46] на конь еха самъ на згладание [47] града и видѣ ѧко тако и есть Данилъ же приѣха ко [48] Конъдратови . и ре[ц҃] емоу аще бъıхомъ исперва [49] вѣдалѣ [50] мѣсто се то градъ приѧтъ [51] бъı бъıлъ . Кондратови же молѧщоусѧ има . да наоутрѣе [52] пакъı пристоупита ко [53] градоу наоутриѧ [54] же Данилъ и Василко . посласта люди свои . wнем [55] же стоѧщимъ и теребѧщимъ лѣсы wколо града . гражаномъ же ни камениѧ [56] смѣющимь врещи на нѣ [57] . просѧхоусѧ да бъı к нимъ прислалъ . Кондратъ . Пакослава и Мьстиоуѧ . Пакославъ же ре[ц҃] Данилови . измѣнивъ ризъı свое [58] поеди с нами . Данилови же не хотѣвшю . ре[ц҃] емоу братъ [59] иди да слъıши [60] вѣче ихъ . не вѣрѧшеть [61] бо Мьстиоуеви Кондратъ . Данилъ же возма [62] на сѧ шеломъ [63] Пакославь [64] . и ста за нима . стоѧщимъ же моужемь на заборолѣхъ . и рекоущимъ имъ . тако молъвъта [Е 65] великомоу . кнѧзю Конъдратоу . сии [66] градъ не твои ли есть . мъı же моужи изнемогоше [Ж 67] . и [68] во [69] градѣ семь . ци иного странниць [З 70] есмы . но людье твои

Варіанты: [1] Х. П. братіа. [2] Х. П. зжалитаси. [3] Х. П. короговь. [4] Х. П. заборолѣх. [5] Х. П. будет (*съ б. юс.; въ* Х. т *исправлено позже въ* м). [6] Х. П. *опущено*. [7] Х. П. погоубити. [8] Х. П. ина. [9] Х. П. пакосавоу. [10] Х. П. кондрат, *и приб*. бы. [11] Х. П. *опущено*. [12] Х. *позже прибавлено* но. [13] Х. П. отити. [14] Х. *приб. позже* и. [15] Х. П. росмѣявся реч. [16] Х. П. молвите. [17] Х. П. оскѣпищем. [18] Х. П. сня съ себе. [19] Х. П. сътвори. [20] Х. П. смѣавшю (*въ* Х. *надъ* ю *позже надписано* с). [21] Х. П. два. [22] Х. П. пріеха, *и приб*. къ. [23] П. кондратоу. [24] Х. П. сътвори. [25] Х. П. с ними. [26] Х. П. *тоже* талъ. [27] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [28] Х. П. полонили. [29] Х. П. бояринѣ. [30] Х. П. сътвориша. [31] Х. П. *опущено*. [32] Х. П. *лядское*. [33] Х. П. възвратистася. [34] Х. П. сътвориста. [35] Х. П. съ [36] Х. П. и иныи (*въ* Х. *стерто первое* и). [37] Х. П. въходилъ. [38] Х. П. *лядскоую*. [39] Х. П. великого. [40] Х. П. миноувши. [41] Х. П. *приб*. к. [42] Х. П. веселе. [43] Х. к, П. *опущено*. [41] Х. П. гюрьгью. [45] Х. П. съ. [46] Х. П. в оугровскоу. [47] Х. П. галичане. [48] Х. П. в. [49] Х. събравшоу, П. събравшю. [50] Х. П. въборзѣ. [51] Х. П. демяна. [52] Х. П. изь оугровска. [53] Х. П. *опущено*. [54] Х. в галич, П. в галичи. [55] Х. П. пред. [56] Х. П. деміаном. [57] Х. П. къ. [58] Х. П. *тоже*

вощa, *но въ* Х. *передъ* в *позже надписано* о. [59] Х. П. кърма. [60] Х П. къпіи. [61] Х. П. *опущено*. [62] Х. П. пристранно видѣти. [63] Х. П. видѣвь. [64] Х. П. исполнилися. [65] Х. П. въ. [66] П. оноу. [67] Х. П. днѣстра. [68] Х. П. вьбѣгъшю. [69] Х. П. въ. [70] Х. П. быша.

757

Примѣчанія: [А] Надъ *ь* приписаио *г* тою же рукой (*роусы?*). [Б] Такъ въ рукописи. [В] Надъ *ы* надписана точка. [Г] Буква *о* соскоблена. [Д] Буква *о* переправлена въ *ъ* другими чернилами. [Е] Передъ *собе* приписано другими чернилами *с* съ паеркомъ надъ нимъ. [Ж] Буква *и* переправлена изъ *ъ*. [З] Буква *е* передѣлана изъ другой. [И] Буква *а* написана поверхъ другой стертой буквы. [І] Буква *ь* передѣлана изъ *е*. [К] Надъ *вощa* другою рукой приписано *о* подъ дугой. [Л] Надъ строкой приписано *рхъ* подъ дугой другою рукой (*вьрхъ*). [М] Буква *т* передѣлана изъ *п* (было *днѣпра*).

есмы а ваша братьа [1] есмы . чемоу ѡ насъ . не сожалитеси [2] . аще насъ Роусь [А] плѣнать . то коую славоу. Кондратъ прииметь . аще Роускаꙗ хороу/л.257/говь [3] станеть на забролѣхъ [4] то комоу чⷱть оучиниши . не Романовичема ли . а свою чⷱть оуничижиши . нынѣ братоу твоемоу слоужимъ . а заоутра твои боудемь [5] . не даи славы Роуси ни [6] погоуби [7] града сего . и и [8] многa словеса гл҃хоу . Пакаславоу [Б9] же рекшоу . [II, 169] Кондратови [10] радъ млⷱть бы [В] [11] оучинилъ вамъ [12] . Данилъ лютъ зѣло есть насъ не хощеть ѡтоити [13] прочь не приемь градa [14] . росмыꙗвсѧ рче [15] а се стоить самъ . молъвьте [16] с нимъ кнaзь же тъче его (ѡ)скѣпищемь [Г] [17] . и сонa [Д] собе [Е] [18] шеломъ . ѡни же кликноуша с градa . имѣи слоужбоу нашоу молимсѧ . створи [19] миръ . ѡномоу же много смѣaвъшоусѧ [20] и много вѣстовавшоу с ними . и [11] поѧ ѿ нихъ. в҃ [21]. моужа . и приѣха [22] Кондратови [23]. и створи [24] Кондратъ с ними [Ж] [25] миръ . и поѧ оу нихъ талъ [26] . Роуси бо бѣахоу [27] полонилѣ [28] многоу челaдь . и боaрынѣ [29] створиша [30] же [31] межи собою клaтвоу Роусь и Лaхове . аще по семь коли боудеть . межи [З] ими . оусобица не воевати Лaхомъ Роускоe челaди ни Роуси Лaдьскои [32] . потом же возвратистасѧ [33] . ѿ Кондрата . в домъ свои с честью .

758

Бо҃у поспѣвающю има . створистa [34] емоу помощь великоу . и внидостa со [35] славою . в землю свою . инъыи [36] бо кнaзь не входилъ [37] бѣ в землю Лaдьскоу [38] толь глоубоко . проче Володимера Великаго [39] . иже бѣ землю крестилъ . потом же времени миноувшоу [40]. ѣхa Василко [В] [41]. Соуждалю на свадбоу [42] шоурина своего ко [43] великомоу кнaзю . Юрью [44]. поемь Мирослава со [45] собою и инъı . кн҃aзю же Данилови боудоущоу во Оугровьсцѣ [І] [46]. прислaша Галичанѣ [47] рекоуще ꙗко Соудиславъ шелъ есть во [48] Понизье . а королевичь в Галичи ѡсталъ . а поиди борже . Данилови же собравшю [49] вои . воборзѣ [50] . посла Дьмыꙗна [51] на Соудислава а самъ иде в малѣ дроужинѣ к Галичю . изо Оугровьскa [52] . во [53] третии дн҃ь бывшоу емоу на ночь во Галичь [54]. а Соудиславъ не стерпѣ передь [55] . Дѣмыꙗномъ [56] но побѣже в Галичь . Данилови же приѣхавшоу . ко [57] Галичю . Галичь бо бѣ сѧ затворилъ . Данилъ же взѧ дворъ Соудиславль . ꙗкоже вино и вощa [К] [58] и корма [59]. и копии [60]. и [61] стрѣлъ . пристраньно видити [62] .

пото/л.257об./м же Данилъ . видивъ [63] люди своѧ . ѩко испилисѧ [64] . не хотѣ стати вь [Л 65] города но иде на иноу [66] страноу Днѣ҃тра [М 67] . Соудиславоу же тое ночи . вобѣгьшю [68] во [69] городъ . ѩти бывше [70] ѿ вои

Варіанты: [1] Х. П. стояше оугльницих. [3] Х. П. выехавъ же, *и приб.* к. [3] Х. П. стрѣляшеся. [4] Х. П. въставшимъ. [5] Х. П. *опущено*. [6] Х. П. рецѣ. [7] Х. П. безаконныи лихіи семьюнко. [8] Х. П. пріиде. [9] Х. П. демьянь. [10] Х. П. съ всѣми. [11] Х. П. галицкыми. [12] Х. П. съ мирославом. [13] Х. П. съ. [14] Х. П. съ многыми. [15] Х. П. галицкыми. [16] Х. П. весело. [17] Х. П. к. [18] Х. П. оузрѣ. [19] Х. П. конець. [20] Х. П. вгаслъ. [21] Х. П. наутріа. [22] Х. П. пріиде. [23] Х. П. наутріа. [24] Х. П. оуставъше. [25] Х. П. събравь. [26] Х. П. галицкоую. [27] Х. П. четыри. [28] Х. П. събра. [29] Х. П. бобрькы. [30] Х. П. даже. [31] Х. П. рекы оушици. [32] Х. П. *приб*. и. [33] Х. П. тяжцѣ. [34] Х. П. онѣм. [35] Х. П. изнемогшим. [36] Х. П. предаша. [37] Х. П. данило ж. [38] Х. П. пріемши. [39] Х. П. андрѣа. [40] Х. П. изыде ж. [41] Х. П. на нь же. [42] Х. П. мета. [43] Х. П. изыди. [44] Х. П. пришедшю къ отцоу своему. [45] Х. П. гл(агол)юши (*въ* Х. и *переделано позже въ укь*). [46] Х. П. изыдѣте. [47] Х. П. пріимѣт. [46] Х. П. *приб*. и. [49] Х. П. оукрѣпятся. [50] Х. П. изыде ж. [51] Х. П. риксь (*съ кси*). [52] Х. П. избавляа и. [53] Х. П. вьшедшю. [54] Х. П. в. [55] Х. П. оугорскыа. [56]—[56] Х. П. на н. [57] Х. П. архагг(е)ла. [58] Х. П. отворити. [59] Х. нбсныа, П. нбсніа. [60] Х. П. възбѣгающим. [61] Х. П. высокаа. [62] Х. П. одиноко. [63] Х. П. оустремившюся. [64] Х. П. пріати. [65] Х. П. избавити. [66] Х. П. их. [67] Х. П. обступи (*съ б. юс.*). [68] Х. П. възопи. [69] Х. П. гласом великым. [70] Х. П. оугорскаго. [71] Х. не *приписано другимъ почеркомъ*, П. *опущено*. [72] Х. П. демянъ. [73] Х. П. измет. [74] Х. П. г(оспод)а. [75] Х. П. съи. [76] Х. П. может ся дръжати. [77] Х. П. *опущено*. [78] Х. П. деміанъ. [79] Х. П. крѣпляшеся. [80] Х. П. *опущено*.

759

Примѣчанія: [А] Передѣлано изъ *черьмностию*. [Б] Буква *л* написана по стертому *д*. [В] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Г] Буква *ц* передѣлана изъ *ъ*. [Д] Такъ въ рукописи. [Е] Буква *и* надписана надъ строкой. [Ж] Въ концѣ предшествующаго листа приписано другою рукой *на* (*одинако*). [З] Кажется, *и* послѣ *м* передѣлано изъ *л*, а *с* изъ *е* (было *оустремлешися*). [И] Это слово написано по стертому (подъ нимъ слѣды другихъ буквъ). [І] Буква *а* написана по соскобленному. [К] Заскобленное зачеркнуто.

его людие . и рекоша ѩко Соудиславъ оуже в Галичи . Данилѣ стоаше Оугльницѣхъ [1] . на березѣ Днестра вьıѣхавшимъ же [2] Галичаномъ . и Оугромъ и стрѣлашасѧ [3] на ледоу . вечероу же бывшоу . и ледомъ воставшимъ [4] и [5] рѣцѣ [6] наводнившисѧ . зажгоша мостъ на Днестрѣ . безаконьнъıи лихъıи Семьюнько [7] . подобнъıи лисици . черьмности [А] ради . и приде [8] же Дь҃ѧнъ [9] со всіми [10] боѧръı Галичкъıми [11] . со Милославомъ [12]. и со [13] Володиславомъ . и со многими [14] боѧръı Галичкъıми [15] . Данилови же ѡ семь веселоу [Б 16] боудоущю . а ѡ мостѣ печаль имѣющоу . како Днѣстръ переити . гнавъ же Данилъ ко [17] мостоу . и оузрѣвъ [18]. ѩко конѣчь [В 19] мостоу . оугаслъ [20] есть и бъı҃ радость велика . наоутреѧ [21] же приде [22] Володимеръ . Инъгваровичь . и переидоша мостъ . и сташа по берегоу Днѣстра . наоутрѣѧ [23] же оуставоше [24] . и ѡбьеха Данилъ [Г] городъ и собравъ [25] землю Галичкоую [26] ста на четърѣ [27] части ѡкр҃тъ его . и собра [28] ѿ Боброкъı [29] . доже [30] и до рѣкъı Оушицѣ [31] и Проута и ѡбьсѣде [32] в силѣ тѧжьсцѣ [Д 33] ѡнем [34] же изнемогошимъ [35] . передаша [36] градъ Данилови же [37] приемшоу [38] градъ .

поманоувшю любовь . короля Андрѣа [39]. и поусти сн̄а его . и проводи и до рѣкы Днѣстра изииде же [40] с нимъ единъ Соудиславъ .

760

на ньм же [41] метахоу [42] камение . рекоуше изииди [43] из града матежниче земли Андрѣеви же пришедшоу . ко ѡц̄ю си [44] и братоу . и Соудиславоу гл̄ще [45] непрестаньно . изѣидете Д [46] на Галичь . и приимете [47] землю Роускоую Аще не поидеши [48] . оукрѣпаті̂ [49] на ны . изииде же [59] Бѣла риксъ [51] рекъмъи король Оугорьскъи . в силѣ тажьцѣ . рекшю емоу ꙗко не имать ѡстати̂ градъ Галичь . нѣ̂ кто избавлаа и [E] [52] ѿ̄ роукоу моею вшедъшоу [53] же емоу . во [54] горы Оугорьскыѣ [55] . посла на [56] ны [56] Бъ̄ архангл̄а [57] Михаила . ѡтворити [58] хлаби нб̂ныа [59] . конем же потопающимъ . и самѣмь возбѣгающимъ [60] [II, 170] на высокаа [61] мѣста . ѡномоу же ѡди/л.258/ко [Ж 62] оустремисшиса [З 63] . приати [64] гра[т̄] и землю . Данилови же молащоуса Бо̄у . избави [65] и [66] Бъ̄ ѿ̄ роукы силны[х̂] . и ѡбистоупи [67] гра[т̄] . и посла посолъ . и воспи [68] посолъ гл̂мъ велико[м̂] [69] и ре[ч̄] . слышите словеса великого короля Оугорьского [70] да не [71] оуставлаеть васъ . Дьмьанъ [72] . гл̄а . и земла изимьть [73] ны [И] Бъ̄ ни да оуповаеть . вашь Данилъ . на Г̂а [74] гл̄а . не имать предати гра[т̄] сесь [75] королеви Оугорьскомоу . толико ходилъ на иные странъ . то кто можеть ѡдержати [76] ѿ̄ роукоу моею . и [77] ѿ̄ силъ полковъ моихъ . Дь[м̂]анъ [78] же ѡдинако [I] крѣпашеса [70] (ѡдинако) [К 80] грозы

Варіанты: [1] Х. П. боася. [2] Х. П. приве*д*. [3] Х. П. половци. [4] Х. П. бяху. [5] Х. П. бѣговарсови. [6] Х. П. ня. [7] Х. П. *приб.* и. [8] Х. П. ороужникы многы. [9] Х. П. феревникы. [10] Х. П. ня. [11] Х. П. мнози. [12] Х. П. въпадаху (*съ б. юс.*). [13] Х. П. оубіени. [14] Х. П. *приб.* же. [15] Х. П. скытръ. [16] Х. П. зыгра. [17—17] Х. П. *опущено.* [18] Х. П. к. [19] Х. П. къ. [20] Х. П. бяше на нѣ. [21] Х. П. *приб.* и. [22] Х. П. агг(е)лъ. [23] Х. П. бяше. [24] Х. П. ис по*до*шевь. [25] Х. П. выстоупаху (*съ б. юс.*). [26] Х. П. из червіа. [27] Х. П. в. [28] Х. П. измираху (*съ. б. юс.*). [29] Х. П. слѣзшеся. [30] Х. П. мясо. [31] Х. П. къ. [32] Х. П. придѣвше. [33] Х. П. многыми. [34] Х. П. различными. [35] Х. П. нбсныа. [36] Х. П. топяху (*съ б. юс.*) и*х*. [37] Х. П. оуше*д*шоу *ж*. [38] Х. П. галицки*х*. [39] Х. П. дружа. [40] Х. П. многыя мятежи и великы. [41] Х. П. и бесчисленныа. [42—42] Х. П. *опущено*. [43] Х. П. въ. [44] Х. П. галицки*х* съвѣ*т* сътворше. [45] Х. П. съ браточядіе*м*. [46] Х. П. оубіеніе. [47] Х. П. земли. [48] Х. П. домѣ. [49] П. *приб*. же. [50] Х. П. *приб*. и. [51] Х. П. вложившю. [52] Х. П. въ. [53] Х. П. василкоу. [54] Х. П. изыти. [55] Х. П. меч. [56] Х. П. похватившю. [57] Х. П. невѣрны*м* молибоговичемь. [58] Х. П. рекши*м*. [58] Х. П. и оканныи. [60] Х. П. поеха къ. [61] Х. П. волод*и*мерю. [62]Х. П. филиппь. [63] Х. П. в вишню. [64] Х. П. приб. же. [65] Х. П. съвѣ*т* сътвориша. [66] Х. П. оубіеніе. [67] Х. П. съ. [68] Х. П. братоучяд*о*м. [69] Х. П. въехавшю. [70] Х. *П. опущено*. [71] Х. П. въ. [72—72] Х. П. ве рли. [73] Х. П. пріиде. [74] Х. П къ немоу. [75] Х. П. посолъ. [76] Х. П. тисяцкого. [77] Х. демяна, П. демьяна. [78] Х. П. *приб*. ти. [79] Х. П. съвѣщано. [80] Х. П. бояри*но*м твои*м*.

761

Примѣчанія: [А] Буква *з* передѣлана изъ *с*. [Б] Кажется, сначала было написано *окол*. [В] Буква *ю* передѣлана изъ *и*. [Г] Такъ въ рукописи, *а* не очень отчетливо; быть можетъ, это *о*, передѣланное изъ другой начатой буквы. [Д] Такъ въ рукописи. [Е] Буквы *ха* написаны надъ строкой подъ дугой. [Ж] Буква *о* передѣлана изъ *а*. [З] Передъ *солъ* другими чернилами надъ строкой приписано *по* (*посолъ*).

его не оубоѧса [1] Бъ̄ . поспѣшникъ бы҃ емоу Данилъ же приведе [2] к собѣ Лахы и Половцѣ [3] Котаневы . а оу короля бѣахоу [4] Половци . Бѣговаръсови [5] . Бъ попѹсти на нѣ [6] раноу фарашновоу гра҃ же крѣплашеса . а Бѣла изнемогаше . и поиде ѿ града [7]. ѡставившю же емоу люди за [A] собою . ѡроужники многи [8] . и фаревникы [9] . нападшимъ же на нѣ [10] гражаномъ . мнозимъ [11] впадахоу [12] в рѣкоу . инии же избьени [13] быша . инии [14] азвени быша инии же изоимани быша . ꙗко инде глт̄ь . Скыртъ [15] рѣка злоу игроу сыгра [16] . гражаномъ [17] . тако и Днѣстръ . злоу игроу сыгра [17] Оугромъ . ѿтоудоу же поиде король ко [18] Василевоу . и переиде Днѣстръ . и поиде ко [19] Проутоу Бъ̄ бо попоустилъ бѣашеть [20] раноу [21] анг̑глъ [22] бьашеть [23] ихъ . сице оумирающимъ . инии же изъ подъшевь [24] въстоупахоуть [25] акы ис чрева [26] . Инии же во [27] конѣ влѣзъше . изомроша [28] . инии же ѡколо ѡгня [Б] солѣзъшеса [29] . и масъ [30] ко [31] оустомъ . придевоше [32] . оумирахоу многими [33] же ранами . разнъими [34] оумирахоу . хлаби бо нб҃нъыи [35] ѡдинако топахоуть и [36] . оушедшю [B] же [37] емоу за невѣрьство боꙗръ . Галичкихъ [38] . Данилъ же Божьею волею . ѡдерьжа [39] градъ свои Галичь ∴

762

По семь . скаже҃ . многии матежь . великиꙗ [40] льсти бещисленыꙗ [41] рати ∴

Въ [42] лѣ҃ . ⸗с̄ . ѱ̄ . л̄и [42] . [6738 (1230)] Крамолѣ же бывши во [43] безбожнъихъ боарехъ Галичкъихъ . свѣтъ створше [44]. со братоучадьемь [45] его Ѡлександромъ . на оубь/л.258об./енье [46] и преднее землѣ [47] . его . сѣдащим же имъ в доумѣ [48] . и хотащимъ [49] ѡгнемь зажещи [50]. мл҃твомоу . Бг̄оу . вложивашю [Г] [51] во [52] ср҃це Василькоу [53]. изиити [54] вонъ . и ѡбнажившоу мѣчь [55] . свои играа на слоугоу королева . иномоу похвативши [56] щитъ играющи невернъимъ Молибоговидьчьмь [57] . оузрѣвши се . страхъ имъ бы҃ ѿ Ба̄ . рекъшмъ [Д] [58] . ꙗко свѣтъ нашь раздроушиса . и побѣгшимъ имъ . ꙗко ѡканьны [59] Ст̄ополкъ . ѡнѣмь бѣгающимъ . и еще не оувѣдавшоу кнаꙁю Данилоу . и Василкоу . Василко же поѣхавшю [E] [60] Володимѣроу [61] а Филипъ [62] безбожнъии . зва кназа Данила во Вишьню [63] . дроугии [64] свѣтъ створиша [65] . на оубьенье [66] его . со [67] Александромъ [Ж] братоучадомъ [68] его . воехавшоу [69] емоу [70] во [71] Браневича ве [72] рьли [72] . и приде [73] емоу [74] солъ [З] [75] ѿ тысачкого [76] его . Дьмьана [77] . рекшоу емоу . ꙗко пиръ [78] золъ есть . ꙗко свѣщано [79] есть безбожнъимъ твоимъ боариномъ [80] Филипомъ .

Варіанты: [1] Х. П. братоучядом. [2] Х. П. поиде (*въ* Х. *е исправлено позже въ* и). [3] Х. П. съдръжи. [4] Х. П. отца. [5] Х. П. къснятиноу. [6] Х. П. на рецѣ днестри (*въ* Х. *исправлено въ* днѣстрѣ). [7] Х. П. хотяще. [8] Х. П. *опущено.* [9] Х. П. лица. [10] Х. П. *приб.* видити. [11] Х. П. къ братоу си. [12] Х. П. *опущено.* [13] Х. Х. выбѣгшю. [14] Х. П. къ совѣтником. [15] Х. П. пріа. [16] Х. П. съделничего. [17] Х. П. молибоговичех. [18] Х. П. волдрисѣ. [19] Х. П. изымано. [20] Х. П. тіи. [21] Х. П. пріаша. [22] Х. П. нѣкогда. [23] Х. П. възмездіе. [24]—[24] Х. П. *опущено.* [25] Х. П. съзвавшю. [26] Х. П. оставшюся. [27] Х. П. въ. [28] Х. П. вѣрных. [29] Х. П. демяном. [30] Х. П. тисяцкым. [31] Х. П. изыдоу на врагы моа. [32] Х. П. изыди з. [33] Х. П. ясти. [34] Х. П. *приб.* б(ог)оу. [35] Х. П. *приб.* и. [36] Х. П. *приб.* и. [37] Х. П архагг(е)лоу. [38] Х. П. изыти. [39]

Х. П. съ. [40] Х. П. сътвориша. [41] Х. П. люти. [42] Х. П. *приб.* к. [43] Х. П. александръ (*съ кси*). [44] Х. П. гоня (*въ* Х. я *исправлено позже въ* ѣ). [45] Х. П. шелевъ. [46] Х. П. свободен. [47] Х. П. храборъ. [48] Х. П. въ велици. [49] Х. П. чсти. [50] Х. П. оумрѣт. [51] Х. П. невѣрныи ж. [52] Х. П. гюргевич. [53] Х. П. ними. [54] Х. П. съвѣт сътворъ. [55] Х. П. *приб.* и. [56] Х. П. вроть. [57] Х. гоньзноувшюся, П. гоньзноувшеся. [58] Х. П. оставившю. [59] Х. П. имѣніе. [60] Х. П. *приб.* въ. [61] Х. П. пріиде. [62] Х. П. *приб.* въ. [63] Х. П. поимився. [64] Х. П. *приб.* къ. [65] Х. П. възведе. [66] Х. П. оугорскаго. [67] Х. П. *опущено*. [68] Х. П. пріиде. [69] Х. П. съ. [70] Х. П. съ дроугым. [71] Х. П. къ. [72] Х. П. бояриноу ж. [73] Х. П. давыдови. [74] Х. П. въ. [75] Х. П. василіеви. [76] Х. П. съвѣт сътвориша. [77] Х. П. оуполо*ши*вшися.

763

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана изъ *ч* другими чернилами. [Б] Буква *ч* передѣлана въ *ц* другими чернилами. [В] Это слово приписано на правомъ полѣ. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Здѣсь приписано надъ строкой другими чернилами *во*. [Е] Такъ въ рукописи.

и братоучадомъ [1] твоимъ . Ѡлександромъ . ꙗко оубьеноу ти бъıти . и то слъıшавъ поиди [2] назадъ . и содержи [3] столъ ѡц҃а [А] [4] своего . Коснатиноу [5] повѣдавшоу . ѡномоу же ѡбратившюсѧ . на рѣцѣ Днѣстрѣ [6] . а боꙗре безбожнии везахоусѧ иноуда . не хотꙗще [7] видити [8] лица [Б] [9] его [10]. приехавшоу же в Галичь . посла сла [8] ко братоу [11] кн҃зю [В] си [12] Василкови . поиди тъı на Ѡлександра . Ѡлександроу же въıбѣгъшоу [13] в Перемъıшль . ко свѣтникомъ [14] своимъ . а Василко прия [15] Белзъ . Ивана же посла сѣдѣлничего [16] своего . по невѣрнъıх҃ Молибоговичихъ [17] . и по Волъдрисѣ [18]. и изимано [19] бъıс҃ ихъ . к҃ . и . и҃ . Иваномъ Михалковичемь . и ти [20] смр҃ти не приꙗша [21] но млс҃ть [II, 171] полоучиша . и некогда [22] емоу в пироу веселꙗшоусѧ . ѡдинъ ѿ тѣхъ безбожнъıхъ боаръ . лице зали емоу чашею . и то емоу стерпѣвшоу . иногда же . да Бг҃ъ имъ возомьздить [23] ∴

Въ [24] лѣт҃ . ҂ѕ҃ . . ѱ҃ . л҃θ [24] . [6739 (1231)] Самомоу же Данилоу . созвавшоу [25] вѣче ѡставьшоусѧ [26] вь [27] . и҃і . ѡтрокъ вѣрнихъ [28] . и съ Дѣмьꙗномъ [29] тъıсꙗцкъıмъ [30] своимъ . и реч҃ имъ . хочете ли бъıти вѣрни мнѣ да изиидоу на враги мое [31] . ѡнѣм же кликноувшимъ . вѣрни есмы Бо҃у и тобѣ . гс҃ноу нашемоу . изииди с [32] Бж҃иею помощью . соцкъıи же Микоула реч҃ гс҃не . не погнетши пчелъ медоу не ѣдать [33]

764

помо/л.259/лившоу же сѧ емоу [34] . и ст҃ѣи [35] прчс҃тѣи Бц҃и [36] . Михаилоу архан҃глꙋ [37] Бж҃ию . оустремисѧ изиити [38] . со [39] малом҃ ратникъ . и Мирославоу пришедшоу к немоу на помощь с маломъ ѡтрокъ . невѣрнии же вси на помощь емоу идꙗхоу мнꙗщесѧ ꙗко вѣрни соуть . и с ними же свѣтъ створиша [40] . лютѣ [41] бо бꙗхоу на нѣ . приѣхавшоу Данилоу [42] Перемъıшлю . не стерпѣвъ Ѡлександръ [43] побѣже в том же гонѣ [44] . Шельвъ [45] съ боденъ [46] бъıс҃ . бѣ бо храбръ [47] . и во велицѣ [48] . чьсти [49] оумертъ [50] . невѣрнъıии [Г] же [51] Володиславъ . Юрьеви҃ [52] . с нимь [53] свѣтъ створь [54] гонꙗше їѡли и до Санока [55] . воротъ [56] Оугорьскъıхъ . и гонъзновъшоусѧ [Г] [57] Ѡлександроу . ѡставивъшоу [58] все имение [59] свое . и тако прииде [60] Оугръı . и приде [61] к Соудиславоу . Соудиславоу же тогда боудоущю [Д] [62]

Оугрѣхъ . Соудиславъ же поимасѧ [63] . прииде [64] королеви Андрѣеви . и возведе [65] король Оугорьского [66] . Андрѣѧ . и [67] приде [68] же король Андрѣи и со [69] сн҃мъ Бѣлою . и со дроугимъ [70] сн҃мъ Андрѣемь . ко [71] Ꙗрославоу . боꙗринѡ [в] же [72] Дадавъıдови [Е] [73] Въıшатичю . затворивъшю [с] . ѿ кн҃зѧ Данила во [74] Ярославли и Васильеви [75] Гавриловичю . и бивьшимсѧ Оугромь . ѡли и слн҃цю зашедшоу . ѿбившимьсѧ городоу имь . свѣтъ створиша [76] вечероу Двд҃ви оуполошивъшоусѧ [77] .

Варіанты: [1] Х. П. бяше. [2] Х. П. кормилчіа. [3] Х. П. нездиловаа. [4] Х. П. нарицаше. [5] Х. П. можеши. [6] Х. П. молящю. [7] Х. П. не погоубим чти. [8] Х. П. пріати. [9] Х. П. одинако. [10] Х. П. изь оугорскыхъ. [11] Х. П. рекшю. [12] Х. П. біени. [13] Х. П. *приб.* преда град одинако. [14] Х. П. цѣлоу. [15] Х. П. съ всѣми. [16] Х. П. пріемь. [17] Х. П. бѣжа. [18] Х. П. къ. [19] Х. П. галицкыи. [20] Х. П. к володимерю. [21] Х. П. *приб.* к. [22] П. дивившю. [23] Х. П. нѣмецкыхъ. [24]—[24] Х. П. въ градѣ. [25] П. *опущено*. [26] Х. П. вѣдает. [27] Х. П. тогда ж. [28] Х. П. *опущено*. [29] Х. П. сътвори. [30] Х. П. без совѣта. [31] Х. П. белзъ. [32] Х. П. александроу (*съ кси*). [33] Х. П. посадивши. [34] Х. П. съвѣтом. [35] Х. П. запрѣвшюся. [36] Х. П. чръвняне. [37] Х. П. есмь. [38] Х. П. *опущено.* [39] Х. П. *приб*. емоу. [40] Х. П. почто. [41] Х. П. сътвори. [42] Х. П. въ володимера. [43] Х. П. данило. [44] Х. П. белза. [45] Х. П. въротися, *и приб*. въ. [46] Х. П. володимеръ. [47] Х. П. *приб*. къ. [48] Х. П. реч. [49] Х. П. сътворити. [50] Х. П. ими. [51] Х. П. же. [52] Х. П. роуское земли. [53] Х. П. себѣ. [54] Х. П. торцескыи. [55] Х. П. пакы. [56] Х. П. вам. [57] Х. П. дръжите. [58] Х. П. торцескыи. [59] Х. П. лѣтех. [60] Х. П. бѣлобережю. [61] Х. П. ехавшю. [62] Х. П. въ. [63] Х. П. киева. [64] Х. П. въ бѣлобережи. [65] Х. П. бившися. [66] Х. П. слоуч. [67] Х. П. приб. и. [68] Х. П. пріиде. [69] Х. П. ко кіевоу. [70] Х. П. володимероу же. [71] Х. П. данилови. [72] Х. П. володимерю. [73] Х. П. вѣдаючи. [74] Х. П. обою. [75] Х. П. *приб*. на.

765

Примѣчанія: [А] Буквы *бı* приписаны надъ строкой подъ дугой: подъ слѣдующимъ словомъ видны стертыя буквы *здѣ*. [Б] Надъ строкой приписано другими чернилами *на* (*одинако*). [в] Буква *ч* переправлена въ *и* другими чернилами. [г] Здѣсь видно соскобленное *ко*. [д] Надъ строкой подъ дугой приписано *с*: *нѣмѣчскыхъ*. [Е] Здѣсь въ концѣ строки приписано другими чернилами *во* (*во оугръı*). [ж] Титло написано другими чернилами. [з] Буква укъ передѣлана изъ *е*.

теща бо его бѣше [1] вѣрна Соудиславоу кормильчьꙗ [2] Нездиловаа [3] . матерью бо си нарѣчашеть [4] ю . вѣща емоу ꙗко не можешь [5] . оудержати града сего . Василкови же молъвящоу [6] емоу . не погоубімь [А] чс҃ти [7] кн҃ѧзѧ своего . ꙗко рать си . не можеть . града сего прияти [8] . бѣ бо моужь крѣпокъ . и храборъ . Давъıдоу же не слоушавшоу ег҃ ѡдико [Б] [9] хотѣше предати гра . Чакови же . приехавшоу . изо Оугорьскы [10] полковь . рекъшоу [11] емꙋ не могоуть васъ . оуже прияти ибо соуть велми бьени [12] . Василькови же крѣпко борющоу . не предати града ѡномоу же оужасти во ср҃це имоущю [13]. самомоу же чѣлоу [В] [14] вышедшоу. со всими [15] вои . и приимь [16] король Ꙗрославль . и поиде к Галичю . Климата же . с Голъıхъ горъ оубѣжа [17]. ѿ кнѧзѧ Данила . ко [18] королеви . и по немь вси боꙗре Галичькѣи [19] предашасѧ . ѿтоуда король поиде . ко Володимѣрю [20] пришедшоу же емоу [Г] [21] Володимерю . дивившоусѧ [22] емоу рекъ /л.259об./ шоу . ꙗко така гра҃ . не изобрѣтохъ ни в Нѣмѣчкъıхъ [Д] [23] странахъ . тако соущоу ѡроужьникомъ

стоѧщимь на немь . блистахоуса щити и wроужници подобни солн҃цю . Мирославъ же бѣ во [24] гра[д҃] [24] иногда же храброу емоу [25] соущю Бъ҃ вѣдать [26] . тогда [27] бо [28] смоутиса оумомъ . створи [29] миръ с королемь . бе свѣта [30] кназа Данила . и брата его Василка .

766

радомь же дасть Белъзъ [31]. и Червенъ Wлександроу [32] . королеви же посадившоу [33] сн҃а своего Андрѣа в Галичи . свѣтомъ [34] невѣрьныхъ Галичанъ . Мирославоу же . запревъшоуса [35] . ѧко радомь Чьрвьна [36] не предалъ еси[м҃] [37] . порокъ же емоу [38] . имоуще [39] великъ ѿ wбою братоу . пошто [40] миръ створи [41]. соущю ти . с великими вои . королю стоѧщоу. во Володимѣра [42] . кнаязь же Данилъ [43] прия великъ плѣнъ . wколо Бозкоу [44] воюѧ . Король же воротиса [Е] [45] Оугры . Володимеръ [46] же посла [47] Данилови . река [48] идеть на ма Михаилъ . а помози ми брате Даиилови же пришедшоу . створити [49] миръ межи има [50]. Данилъ жь [51] из Роускои земла [52]. взя собѣ [53] часть . Торцькии [54] . и паки [55] да и дѣтемь . Мьстиславлимъ . шюратомъ своимъ . рекъ имъ [56] за wц҃а [Ж] вашего добродѣанье приимете ни держите [57] . Торцькии [58] городъ . [II, 172] по тѣх же лѣтѣхъ [59] . движе рать . Андрѣи королевичь . на Данила . и иде к Белобережью [60] . Володиславоу же ѣхавшоу [61] . во [62] сторожѣ . ѿ Данила ис Кыева [63] . и стрѣте рать во Бѣлобережьи [64] . и бившимса [65] имъ w рѣкоу . Солоучь [66] . и гониша [67] до рѣкъı Деревное . из лѣса Чертова . приде [68] вѣсть Кыевоу [69] . Володимероу [70]. и Даниловн . ѿ Володислава . рекшоу же Данилоу [71]. кнаязю Володимероу [72] . брате . вѣдаюче [73] wбѣю [74] наю идѹть [3] [75] . наю поусти

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* и. [2] Х. П. въздам. [3] Х. П. възвратишас. [4] Х. П. снемшюся. [5] Х. П. шюмска. [5] Х. П. велю. [7] Х. П. александръ (*съ кси*). [8] Х. П. зеремѣевичь, *и приб.* и. [9] Х. П. болоховьстіи. [10] Х. П. множство. [11] Х. П. рекьшю. [12] Х. П. наутріа. [13] Х. П. прееде. [14] Х. П. шюмескь. [15] Х. П. своя. [16—16] Х. П. *опущено*. [17] Х П. съ высокых. [15] Х. П. съходя. [19] Х. П. медляи. [20] Х. П. сними. [21] Х. П. демяноу. [22] Х. П. многым ошоую. [23] Х. П. посреди. [24] Х. П. хотяху (*съ б. юс.*) ся. [25] Х. П. съразити. [26] Х. П. клоняхуся (*съ б. юс.*). [27] Х. П. демяна. [28] Х. П. пріемшим. [29] Х. П. соколом. [30] Х. П. стрѣлцем. [31] Х. П. *опущено*. [32] Х. П. я. [33] Х. П. разграбиша. [34] Х. П. демянови. [35] Х. П. съ. [36] Х. П. данилоу заехавшю. [37] Х. П. я. [38] Х. П. демянови. [39] Х. П. ратніи. [40] Х. П. възбѣгоша. [41] Х. П. вбоде. [42] Х. П. копіе. [43] Х. П. копію. [44] Х. П. съм. [45] Х. П. видѣ. [46] Х. стоаще. [47] Х. П. бороущь. [48] Х. П. меч. [49] Х. П. многыя. [50] Х. П. снем же ся. [51] Х. П. събираются. [52] Х. П. онѣмъ. [53] Х. П. тръпѣвшим. [54] Х. П. поскочиша. [55] Х. П. дроугым. [56] Х. П. съразившимся. [57] Х. П. сътръпѣша. [58] Х. П. гонящима. [59] Х. П. видѣвь. [60] Х. П. борющу (*съ б. юс.*). [61] Х. П. кръвави. [62] Х. П. осчѣпищю. [63] Х. П. иссѣченоу. [64] Х. П. *от* оудареня. [65] Х. П. мечевого. [66—66] Х. П. *опущено, а вмѣсто этого*: И пакы *ж*. [67] Х. П. зеремѣичь. [68] Х. П. събравь. [69] Х. П. пріеха. [70] Х. П. данилови *ж*. [71] Х. П. пріехавшю.

767

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Подъ точкой видны соскобленныя буквы *вь*. [В] Подъ *к* видно стертое *л*. [Г] Буква *ц* передѣлана изъ *ч* другою рукой. [Д] Буква *ю* переправлена изъ *и*. [Е] Надъ строкой другими чернилами приписано *ни*: *язвини*. [Ж] Буква *ч* переправлена изъ *ц*.

ма . да [1] поидоу имъ взадъ [2] . ѡни же оувѣдавше возвратишасѧ [3] к Галичю . Данилови же снемшоусѧ [4] с братомъ . и постиже и оу Шоумьска [5] . и повѣстоваста с ними . ѡ рѣкоу Вѣлью [6] . бѣ бо с королевичемь . Ѡлександръ [7] . и Глѣбъ Зеремиеви҃ [8] . инии кнѧзи Болоховьсции [9] и Оугоръ множество [10] ∴ Видѣвшоу же сѧ Данилоу . ѡ рѣкоу Велью . с королевичемь . и нѣкое слово похвално рекшоу [11]. егоже Бъ̄ не любить . /л.260/ наоутрѣꙗ [12] же . переидеть [13] рѣкоу Велью . на Шоумьскъ [14]. и поклонивсѧ Бо̄у . и ст̄моу Семеѡноу . исполчивъ полкы свое [15] . поиде [16] ко Торчевоу . оувѣдав же Андрѣи королевичь . исполчивъ полъıкы [A] свое [16] . иде противоу емоу . сирѣчь на сѣчю . идоущоу емоу по ровни . Данилови же и Василкови . съехати бѣ со вьıсокихъ [17] горъ . и инии же бранѧхоу . да бъıхомъ стали на гора҃ бранѧхоу . сохода [18] . Данилови же рекшоу . ꙗко же писание гл̄ть . мьдлаи [19] на брань . страшливоу дш̄ю имать . поноудивъ ихъ . оускори . [Б] снити [20] на нѣ . Василкови же идоущоу противоу. Оугромъ . а Дь҃ѧноу [21] тъıсацькомоу . идѫщю . и инѣмь полкомъ многимъ ѡ шоуюю [22] . Данилъ же идѧше полкомъ своимъ . посрѣ҆ [23] . великоу же полкоу бъıвшю его . оустроецъ бо бѣ храбръıми людми . и свѣтлъıмъ ѡроужьемь . ѡнѣмь же видѧщимъ .

768

не хотѧхоуть [24] . сразитисѧ [25] с нимъ . но клонѧхоутьсѧ [26] на Дьмьѧна [27] и на инъıе полкы . приехавшимъ [28] же соколомь [В] [29] стрѣлцемь [Г] [30]. и [31] не стѣрпѣвъшимъ же людемь . избиша ѣ [32] . и роздрашасѧ [33] . Дьмьꙗнови [34] же сразишоусѧ со [35] Соудиславомъ . кнѧзю же Данилови заѣхавъшоу [36] . в тъıлъ имъ . и бодоущи҃ ѣ [37] Дь҃ꙗнови [38] же мнѧщоу . ꙗко все ратниии [A] [39] соуть . и возбегоша [40] пред нимъ . Данилъ же вободе [41] копье [42] свое в ратьного . изломившоу же сѧ копью [43] . и ѡбнажи мечь свои . позрѣвъ же семь [44] и сѣмь [44] . и види [45] стагъ Василковъ . стоѧще [46] и добрѣ борющь [Д] [47]. и Оугръı гонѧщоу . ѡбнаживъ мѣчь [48] свои . идоущоу емоу братоу на помощь . многъı [49] же ꙗзви [Е] . и инии же ѿ меча его оумроша . снемшесѧ [50] с Мирославомъ . и видѣвъ . ꙗко Оугре сбираютьсѧ [51] . и ехаста на нѣ два . ѡнем [52] же не стѣрпѣвши҃ [53] . оскочиша [Ж] [54] . дроугим [55] же приехавшимъ . и сразившимсѧ [56] . и ти не стѣрпѣша [57] . гонѧщимъ [58] же има разлоучистасѧ . потом же видивъ [59] брата . добрѣ борющасѧ [60] . и соулици его кровавѣ [61] соущи . и ѡскѣнищю [62] . исѣченоу [63] ѿ дареньꙗ [64] мечеваго [65] ∴

Въ [66] лѣ҆ . ✗s̄ . . ѱ̄ . . м̄ [60]. [6740 (1232)] Глѣбъ Зѣремѣевичь [67] . собравъ [68] Оугръı . приѣха [69] на стагъ Василковъ . Данилови жи [70] [A] приѣхавши [71] к нимъ /л.260об./

Варіанты: [1] Х. П. видѣ. [2] Х. П. дръжаща. [3] Х. П. имь. [4] Х. П. посѣщи. [5] Х. П. изнесшю е*г*. [6] Х. П. мечевые. [7] Х. П. пріехавъ. [8] Х. П. поноуживаше свое. [9] Х. П. ня. [10] Х. П. гнал, *и приб.* бъ. [11] Х. стяги, П. стягы. [12] Х. П. королевича. [13] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [14] Х. П. бежаще. [15] Х. П. али. [16] Х. П. в галичи. [17] Х. П. съехати. [18] Х. П. ня. [19] Х. П. изволившю. [20] Х. П. онѣм. [21] Х. П. в полко*х*. [22] Х. П.

оубіенныхъ. [23] Х. П. наутріа. [24] Х. П. събравшюся. [25] Х. П. съ кымъ. [26] Х. П. где. [27] Х. П. иніи. [28] Х. П. оугре бежаша. [29] Х. П. въ. [30] Х. П. тои. [31] Х. П. моуси. [32] Х. П. юреи. [33] Х. П. въ здравіи. [34] Х. П. престаше. [35] Х. П. строа. [36] Х. П. торцескіи. [37] Х. П. александръ (*съ кси*). [38] Х. П. къ. [39] Х. П. проче. [40] Х. П. пріаста его. [41] Х. П. любовію. [42] Х. П. *опущено*. [43] Х. П. съ. [44] Х. П. съ александромъ (*съ кси*), *и приб*. к. [45] Х. П. подъ яръбоузовичи. [46] Х. П. прія, *приб*. и. [47] Х. П. въ володимерь. [48—48] Х. П. *опущено*. [49] Х. П. діаниша. [50] Х. П. еха, *и приб*. къ. [51] Х. П. кіевоу. [52] Х. П. половци. [53] Х. П. съ. [54] Х. П. въдися. [55] Х. П. божницю. [56] Х. П. с. [57] Х. П. пріидоста. [58] Х. П. данишю. [59] Х. П. лесть сътвори. [60] Х. П. велѣ. [61] Х. П. възяша. [62] Х. П. възвратишас. [63] Х. П. володимерю. [64—64] яко же... зла есть въ Х. П. *опущено*. [65] Х. П. *приб*. обличеня сладка ег. [66] Х. П. обличена ж. [67] Х. П. конець. [68] Х. П. зло. [69] Х. П. къ. [70] Х. П. данишь. [71] Х. П. съ володимеромъ. [72] Х. П. отбишас.

769

Примѣчанія: [А] Буква *ш* передѣлана, кажется, изъ *с*. [Б] Надъ строкой другими чернилами приписано *вои*. [В] Буква *о* переправлена изъ другой. [Г] Это слово написано по соскобленному. [Д] Надъ буквой *и* соскоблено *д* подъ титломъ. [Е] Буква *н* написана но соскобленному. [Ж] Такъ въ рукописи. [З] Буква *ю* написана по соскобленному *оу*.

и поноужающоу ихъ . и никого не вѣдѣ [1] въ нихъ воиника . но ѡтрокы держаща [2] конѣ . ѡнѣм же познавшимъ и [3] . и хотѧщимъ мечи посѣчи [4] конь его . млт҃вомоу же Бг̀оу . безъ ѫзвы изнесъшоу и [5] . из ратныхъ . ѫкоже ѿ конца ѡстроты мечевыи [6] шерьсти [А] претатѣ бывши на стегнѣ конѧ его . приѣхавъ [7] же к нимъ поноужаше [Б] свое [8] . ехати на нѣ [9] Василковъ полкъ . гнаше [10] Оугры до становъ . и стагъ [11] королеви[ч] [12] подътали бѣахоу [13]. дроузии же мнози Оугре бѣжаща [14] . ѡли [15] во [В] Галичь [16] становишасѧ . стоѧщим же симь на горѣ . и симъ на оудолъ Данилови же и Василкови . поноужающима людии своихъ . соѣхати [17] на нѣ [18]. Бг̀оу же тако извольшоу [19]. за грѣхы . наворотисѧ дроужина Данилова на бѣгъ . ѡнем [20] же не смѣвшимъ гонити . и не бы[с] пакости . во полкохъ [21] . Даниловы[х] . развѣ тѣхъ . оубьены[х] [22] пати ∴ Данилови же наоутреѧ [23] собравшоусѧ [24] . не вѣдаше ѡ братѣ . с кимъ [25] . кдѣ [26] есть . королевичь же ѡбратисѧ в Галичь зане бѣ . оуразъ великъ . [II, 173] в полкохъ его . инѣи [27] же Оугрѣ бѣжаша [28] . ѡли в Галичи становишасѧ . и бы[с] брань велика во [29] д҃нь [Г] ть [30] . тѣхъ бо падшихъ . много Оугоръ . а Даниловыхъ мало боѧръ . ихже имена се быша Ратиславъ . Юрьевичь . Моиси [31]. Степанъ братъ его .

770

Юрьи [32] Кыневичь . потом же Данилъ . оувѣдавъ . брата своего во здравьи [33] . не престаѫшеть [34] строѧ [35] на нѣ рать . Бѣ бо и Торцьвьскъıи [36] в соуботоу великоую . потомь присла Ѡлександръ [37] . ко [38] братоу Данилоу . и Василкоу . не лѣпо ми есть быти кромѣ [39] ваю ѡна же приѧста и [40] с любовью [41] . травѣ же бывши . Данилъ же [42] поиде со [43] братомъ . и со Ѡлександромъ [44]. Плѣсньскоу . и пришедъ [Д] взѧ и . подъ Аръбоузовичи [45] . и великъ . плѣ[н] приѧ [46] . ѡбратисѧ во Володимѣръ [47] ∴

Въ [48] лѣ[т] . ҂ѕ҃ . ѱ҃ . м҃а . [48] [6741 (1233)] Короле ви[ч] же и Соудиславъ . въведе Дьяниша [49] . на Данила [Е] . Данилъ же ѣха [50] Къевоу [51]. и приведе Половцѣ [52] . и Изѧслава противоу имъ . и со [53] Изѧславо[м] водисѧ [54] . оу бжницю [Ж] [55] . и со [56]

Володимеромъ . придоста [57] противоу Данишоу [58]. Изѧславъ же льсть створи [59]. и [42] вѣлѣ [60] /л.261/ воевати . землю Даниловоу . и взѧша [61] Тихомль . и возвратишасѧ [62] . ѡставьшоусѧ Володимероу [63] с Даниломъ . и Котѧневи . ѡдиномоу . ѡ лесть зла есть . ѩкоже [64] Ѡмиръ пишеть . до [65] ѡбличѣна же [66] зла есть кто в нѣи ходить . конѣць [67] золъ прииметь . ѡ злѣе зла . зла [68] есть [64] ѿтоуда же идоша ко [69] Перемилю [3] Андрѣи королевичь . Дьѧнишь [70] и Оугре . бишасѧ ѡ мостъ . со Володимѣромъ [71] и Даниломъ . и ѿбивъшисѧ [72] имъ . Оугре же

Варіанты: [1] Х. П. володимеръ. [2] Х. П. александръ (*съ кси*). [3] Х. П. пріиде къ. [4] Х. П. *приб.* и. [5] Х. П. въротишас. [6—6] Х. П. *опущено, вмѣсто этого*: В тож врѣмя. [7] Х. П. *от*ступи (*съ б. юс.*). [8] Х. П. *опущено*. [9] Х. П. срѣтоша *ж*. [10] Х. П. *приб*. и. [11] Х. П. *опущено*. [12] Х. П. пришед. [13] Х. П. брезѣ. [14] Х. П. галицкоую. [15] Х. П. *опущено*. [16] Х. П. бяше. [17] Х. П. даниш.. [18] Х. П. *приб*. бы. [19] Х. П. перешел. [20] Х. П. къ олександрови (*съ кси*). [21] Х. П. реч. [22] Х. П. галичане *ж*. [23] Х. П. няти. [24] Х. П. галичане *ж*. [25] Х. П. выехаша [26] Х. П. миноувши. [27] Х. П. послашас. [28] Х. П. галичане. [29] Х. П. чермнаго. [30] Х. П. семьюнька. [31] Х. П. *приб*. въ. [32] Х. П. веснѣ. [33] Х. П. оубоявся. [34] Х. П. злого. [35] Х. П. сътвореніа. [36] Х. П. къ тестю. [37] Х. П. въ кыевъ. [38] Х. П. изыде. [39] Х. П. на*н*. [40] Х. П. его. [41] Х. П. въ полоно*м*. [42] Х. П. спавшю. [43] Х. П. *приб*. и. [44] Х. П. въ кіевѣ. [45] Х. П. бра*т*ство. [46] Х. П. *приб*. и. [47] Х. П. престающи. [48] Х. П. зеремѣевича. [49] Х. П. и иные. [50] Х. П. бояри. [51] П. Х. рекыи. [52] Х. П. вѣдавь ею *л*юбовъ. [53] Х. П. *опущено*. [54] Х. П. събрал. [55] Х. П. стерпѣ. [56] Х. П. кіева. [57] Х. П. къ. [58] Х. П. к чернѣговоу. [59] Х. П. *опущено*. [60] Х. П. пріиде. [61] Х. П. *от*тудоуж (*съ б. юс.*). [62] Х. П. плѣняща. [63] Х. П. *приб*. и. [64] Х. П. хороберъ. [65] Х. П. съсницю. [66] Х. П. и иные грады многы. [67] Х. П. пріидоша. [66] Х. П. к чернѣговоу. [69] Х. П. сътвориша. [70] Х. П. с воло*ди*ме*р*о*м*. [71] Х. П. чернѣговци. [72—72] Х. П. *л*юбо. [73] Х. П. бо и. [74] Х. П. чернѣгова. [75] П. *приб*. и чернѣговци. [76] Х. П. на ны. [77] Х. П. силни. [78] Х. П. по*д*няти. [79] Х. П. пріидоша. [80] Х. П. къ кіевоу. [81] Х. П. преста*ш*е. [82] Х. П. възвелъ. [83] Х. П. половци. [84] Х. П. кыевь.

Примѣчанія: [А] Послѣ этой буквы стерта, кажется, буква *ъ* или *о*. [Б] Буква *а* переправлена въ *у* (укъ). [В] Послѣ *н*, быть можетъ, *ъ*, а не *в*. [Г] Здѣсь двѣ точки, а подъ одной изъ нихъ и за нею видны слѣды двухъ стертыхъ буквъ *оу*. [Д] Эта цифра между двумя точками надписана надъ строкой; между *д*(*ь*)*ни* и *нощи* кромѣ того точка. [Е] Надписано надъ строкой подъ дугой. [Ж] Такъ въ рукописи. [З] Приписано на лѣвомъ полѣ. [И] Буква *ч* переправлена въ *ц*.

воротишасѧ к Галичю . и порокъı пометаша . Володимѣръ [1] же и Данилъ . поидоста по нихъ . Василко же и Ѡлександръ [2] . приде ко [3] братоу . и снѧшасѧ . в [А] Боужьска . Володимеръ же и Котѧнь [4] . Изѧславъ воротишасѧ [5]

Въ [6] лѣ҃т . ҂ѕ҃ . ѱ҃ . мв҃ . [6] [6742 (1234)] Истоупи [7] Глѣбъ Зеремѣевичь . ѿ королевича . к Данилови . Данилъ же . и Василко . и [8] ѡднако идоста к Галичю . стрѣтоша [9] и болшаа половина Галича . Доброславъ и Глѣбъ [10]. инии боѧре мнози . и [11] прı҃дъ [12] ста на березѣ [13] Днѣстра . и приѧ землю Галичьскоую [14] . и розда городъı . боѧромъ . и воеводамъ . и [15] бѣаше [16] корма [Б]. оу нихъ много королевичь же . и Дьѧнишь [17] . и Соудиславъ . изнемогахоу гладомь в градѣ . стоѧше же . ҃θ . недѣль воюѧ жда ледоу . дондеже [18] перешлѣ [19] на нѣ . Соудиславъ же лестью . посла ко Александрови [20] . река [21] . дамъ тобѣ Галичь поиди ѿ брата . ѡн же поиде прочь Галичани же [22] доумахоу ѩти [23] . Галичани же

[24] въıѣхаша [25] по Данилѣ . малоу же времени миноувшю [26]. королевичь оумре . послаша [27] Галичанѣ [28] по Данила . Чермьного [29] Семьюнька [В 30] . а Соудиславъ иде [31] Оугрьı . вѣснѣ [32] же бъıвши . [Г] Ѡлександръ оубоѧвоса [33] злаго [34] своего створенига [35] . поиде . ко тьстоу [36] своемоу Киевъ [37] . Данилъ же оувѣдавъ . изииде [38] на [39] нѣ [39] . из Галича . оугони и [40]

772

во Полономь [41] . и ѧша и в лоузѣ Хоморьскомь . Данилови же не спавъшоу [42] три дн҃и [43] . г҃ . [Д] нощи . тако же и [Е] воемь его . боудоущю же Володимероу Кыевѣ [44] . присла сн҃а своего Ростислава в Галичь . и прига с нимъ братьство [45]. и любовь великоу [46] . Михаилови же Изѧславоу ѡдинако не престающа [47] на нь враждою . ѡставилъ оу него Глѣба . Зеремѣича [48] . и Мирослава . инъıи [40] боѧре [50] многъı . посла же Володимеръ рекии [51]. помози ми брате . Данилъ же вѣлъею [Ж] любовью [52] скоро [53] собравъ [54] полкъı поиде . Михаилъ же не стерпѣ/л.261об./въ [55] ѿиде [3] ѿ Кыева [56]. Данилъ же поиде . ко [57] Володимероу . и поидоста Черниговоу [58] и [59] приде [60] к нима . Мьстиславъ Глѣбовичь . ѿтоуда же [61] поидоша плѣнѧчи [62] землю [63] . поимаша гра҆ [62] многъı по Деснѣ тоу же взѧша и Хороборъ [64] и Сосницю [65] . и Снѡвескь . инъıи гра҆ [62] многии [66] . и придоша [67] же ѡпѧть Черниговоу [68] створиша [69] же миръ со Володимеромъ [76] . и Даниломъ . Мьстиславъ . и Черниговьчи [И 71] . люто [72] бо [72] бѣ бои [73] оу Чернигова [74] . ѡже и таранъ [75] на нь [76] поставиша . меташа бо каменемь . полтора перестрѣла . [II, 174] а камень ѧкоже можахоу . д҃ . моужи силнии [77] подъѧти [78] . ѿтоуда с миромъ преидоша [79] Кыевоу [80] . Изѧславъ же . ѡдинако не престааше [81] возвелъ [82] бѣ Полвцѣ [Ж 83] на Киевъ [84] ∴

Варіанты: [1] Х. П. истроудилася . поплѣнила. [2] Х. П. вси. [3] Х. П. чернѣговскіе. [4] Х. П. *опущено.* [5] Х. П. сътвори. [6] Х. П. въротися къ кіевоу. [7] Х. П. *приб.* къ. [8] Х. П. изыти. [9] Х. П. домов. [10] Х. П. вълодимероу. [11] Х. П. помагающю. [12] Х. П. изыдем. [13] Х. П. поганыа половци. [14] Х. П. я. [15] Х. П. половци. [16] Х. П. звинѣгородѣ. [17] Х. П. възвратитис. [18] Х. П. гл(агол)ющю. [19] Х. П. възвращеніе. [20] Х. П. пріати. [21] Х. П. възбранях. [22] Х. П. имѣете. [23] Х. П. подобает изыти. [24] Х. П. челыим. [25] Х. П. изыдѣте. [26] Х. П. срѣтившим. [27] Х. П. многым. [28] Х. П. половецкым. [29] Х. П. торцескаго, *и приб.* и. [30] Х. П. донелѣж. [31] Х. П. наворотилися. *и приб.* бяху (*съ б. юс.*) [32] Х. П. стрѣленъ. [33] Х. П. вълодимероу. [34] Х. П. ятомоу. [35] Х. П. бывшю. [36] Х. П. торцескомъ. [37] Х. П. съвѣтом. [38] Х григоря, П. григоріа. [39] Х. П. василевича. [40] П. боговичевь моли, Х. П. *приб.* и. [41] Х. П. инѣм бояром. [42] Х. П. многым. [43] Х. П. нятым. [44] Х. П. данилови ж. [45] Х. П. срѣте. [46] Х. П. межибожскыи. [47] Х. П. съвѣтом. [48] Х. П. доброславлим. [49] Х. П. рекіи. [50] Х. П. володимероу. [51] Х. П. къ. [52] Х. П. вълодимера. [53] Х. П. галицкіи. [54] Х. П. с полоном. [55] Х. П. въздвигоша. [56] Х. П. имѣют галичане. [57] Х. П. себе. [58] Х. П. изыде, *и приб.* въ. [59] Х. П. *приб.* к. [60] Х. П. поимя. [61] Х. П. пріиде къ. [62] Х. П. изъ. [63] Х. П. воеваша. [64] Х. П. дошедша. [65]—[65] Х. П. *опущено, и вмѣсто этого*: В то ж врѣмя. [66] Х. П. пріидоша. [67] Х. П. болоховстіи. [68] Х. П. къ. [69] Х. П. и вземше.

773

Примѣчанія: [А] Буква ц передѣлана изъ ч. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Буквы цѣ переправлены изъ двухъ другихъ буквъ. [Г] Буква ц передѣлана изъ ч и потомъ поправлена другими чернилами. [Д] Подъ точкой видно соскобленное мъ. [Е] Буква ъı переправлена изъ о. [Ж] Надъ боръмъ было надписано подъ дугой я (юсъ малый), но потомъ эта буква стерлась. [З] Буква ч написана по стертому. [И] Здѣсь другими чернилами приписано надъ строкой во.

Данилъ бо и вои его . бѣ истроудиласа . поплѣнилъ [1] бо бѣ всѣ [2] Черниговьскыѣ [3] странꙑ . воевалъ бо [4] бѣ ѿ крщ҃ниа . до вознесениꙗ . створи [5] миръ воротиса Кꙑевоу [6] . Половцем [A] же пришедшимъ [7] Кꙑевоу и плѣнащимъ землю Роускоую . Данилъ бо бѣ изнемоглъса . Данилъ же хоташе изиити [8] домови [9] . лѣсною страною . Володимероу [10] же просащоу . Мирославоу же помогающоу [11] емоу . изиидемь [12] на поганꙑѣ Половцѣ [13] . срѣтоша же ѣ [14] . Половцѣ [15]. оу Звѣнигорода [16] . Володимероу же хотащоу возвратитиⷱ [17] и Мирославоу гл҃ще [18] . на возвращение [19] . Данилови же рекшоу не подобаеть воиноу . оустремившоуса на брань . или побѣдоу приати [20] . или пастиса ѿ ратнꙑхꙋ азъ бо возбранахъ [21] вамъ . нн҃ѣ [Б] же вижю . ꙗко страшливоу дш҃ю имате [22]. азъ вамъ не рѣхъ ли ꙗко не подобить изиити [23] . троуднꙑмъ воемь . противоу цѣлꙑмъ [В] [24]. нꙑнѣ же почто смоущаетеса изиидете [25] противоу иимь [Б] . срѣтѣвшимъ [26] же са воемь . многимь [27] Половецькимь [Г] [28] . оу Торьⷯского [29]. бꙑⷱ сѣча люта . Данилови же гонащоу по Половцеꙋ [Д] донележе [30] конь его . застрѣленъ бꙑⷱ . гнѣдъıи . преже бо инии Половци наворотилѣ [31] на бѣгъ . Данилъ же видѣвъ . бѣжащии конь свои стрѣланъ [32] . навороти ⷱ на бѣгъ .

774

Володимероу же [33] сатомоу [Б] [34] бꙑвшоу [Е] [35] в Торцькомъ [36] . и Мирославоу . свѣтомъ [37] безбожьнаго . Григора [38] Василевича [39] . и Молибоговичевь [40] . инѣмь боаръмъ [Ж] [41] многимъ [42]. ꙗтꙑмъ [43] бꙑвшимъ Данилоу же [44] прибѣгшоу к Галичю . Василкови же бꙑвшоу в Галичи с полкомъ . и срете [45] брата си . Борисъ же . Межибожьскъıи [46] . свѣтомъ [47] Доброславь/л.262/ лимъ [48] и Збꙑславлимъ . посла к Данилови рекъıи [49] . Изаславъ и Половци идоуть . к Володимѣроу [50] . лесть бо . бѣ се . Данилъ же посла ко [51] братоу си . стерези Володимѣра [52] . оузрѣвше же боаре Галичьстии [53] . Василка ѿшедша с полоⷯмъ [54] . воздвигоша [55] крамолоу . Соудиславоу же Ильючю [3] . рекшоу кнаже льстивъ гл҃ъ имѣю [Б] Галичанѣ [56] . не погоуби се [57] . поиди прочь . Данилови оувѣдавшоу крамолоу ихъ изииде [58] [В] Оугрꙑ . зимѣ же приспѣвши . иде Василко [59] Галичю поима [60] Лахꙑ . Данилъ же в то врема приде ко [61] братоу си . изо [62] Оугоръ . и воиваша [Б] [63]. не дошедше [64] Галича . воротистаса домовь .

Въ [65] лѣт҃ . ҂ѕ҃ . ѱ҃ . мг҃ . [65] [6743 (1235)] Придоша [66] Галичане на Каменець . и вси Болоховьсции [67] кнази с ними . и повоеваша по Хомороу . и поидоша ко [68] Каменцю . вземши [69] полонъ великъ поидоша . в то же врема . послалъ баⷭ

Варіанты: [1] Х. П. володимерь. [2] Х. П. торкы, *и приб.* и. [3] Х. П. жировича. [4] Х. П. съ торкы. [5] Х. П. я. [6] П. побѣжнии. [7] Х. П. болоховстіи. [8]—[8] Х. П. я въ володимеръ. [9] Х. П. къ. [10] Х. П. грозячи. [11] Х. П. пріидем. [12] Х. П. *приб.* и. [13] Х. П. архіерею. [14] Х. П. възвел. [15] Х. П. бяше. [16] Х. П. михаило. [17] Х. П. *ляхы*. [18] Х. П. множство. [19] Х. П. где. [20] Х. П. къ. [21] Х. П. воевати. [22] Х. П. крѣпившимся. [23] Х. П. *опущено*. [24] Х. П. *лядскые*. [25] Х. П. я. [26] Х. П. перед. [27] Х. П. в. [28] Х. П. подгорьи. [29] Х. П. съ. [30] Х. П.

пріидоша. [31] Х. П. галицкоую. [32] Х. П. възвратищас. [33] Х. П. възвратися. [34] Х. П. через. [35] Х. П. бяше. [36] Х. П. въ вепроу. [37] Х. П. множство. [36] Х. П. събрашас. [39] Х. П. *приб.* на. [40] Х. П. бяста. [41] Х. П. въ. [42] Х. П. възвратившися. [43] Х. П. звинигорода. [44] Х. П. *опущено.* [45] Х. П. не взяста. [46] Х. П. ятвязѣ. [47] Х. П. *приб.* к. [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. *тоже* тепличем, *но въ* Х. *позже надписано* м (темпличем). [50] Х. П. вои. [51] Х. П. възвратися. [52] Х. П. в володимерь. [53] Х. П. онѣм. [54] Х. П. възведе. [55] Х. П. новъгородского. [56] Х. П. съ. [57] Х. *приб.* въ, П. *приб.* во. [58] Х. П. къ. [59] Х. П. *приб.* ж. [60] Х. П. ц(а)ръ. [61] Х. П. герцика. [62] Х. П. въсхотѣста. [63] Х. П. съ. [64] Х. П. герцикови. [65] Х. П. в. [66] Х. П. възбранившю.

775

Примѣчанія: [A] Буква *о* переправлена въ ъ. [Б] Конечный ъ стертъ. [В] Буквы *тъ* написаны слитно (м. б. *тъ*). [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Буква *щ* написана по соскобленному. [Е] Передѣлано въ *потопилися*: *по* передъ *то* и *и* послѣ *л* приписаны надъ строкой. [Ж] Буквы *наста* написаны по соскобленному (*настоу*?). [З] Буква ъ написана по соскобленному. [И] Буква *н* написана по соскобленному *р*. [І] Это слово надписано надъ строкой подъ дугой. [К] Буква *ть* передѣлана изъ *е*. [Л] Буква *о* послѣ *ш* передѣлана изъ *е*. [М] Буква *в* надъ строкой приписана другою рукой. [Н] Надъ строкой другими чернилами приписано *во*. [О] Заскобленное въ рукописи соскоблено.

Володимиръ [1] . Данилови помощь Торцькъı и [2] Данила . Нажировича [3] . Данилови же боѧре въıехавши ис Каменца . снемьшесѧ со ѡтрокъı [4] . и постигоша ѣ [5] и побѣжени [6] бъıша невѣрнии Галичане . и вси кн҃зи Болоховьсции [7] . изоимани [A] бъıша . и пріведоша е [8] Володимѣръ [8] . ко [9] кн҃зю Данилови . лѣтоу же наставшоу . нача посъıлати Михаилъ и Изѧславъ грозѧча [10] даи нашоу братью . или прідемь [11] на тѧ воиною . Данилови же молящюсѧ . Бо҃у [12] ст҃моу архиерѣю [13] Николѣ . иже каза чюдо свое . возвелъ [14] бо бѫшеть [15]. на Данила . Михаилъ [Б] [16] и Изѧславъ Лѧхъ [17] и Роусь и Половець . множество [18]. Кондратови же ставшоу . кде [19] нънѣ гра҆ Холмь . стоить . послався емоу . ко [26] Червьноу воеватъ [В] [21] . Василковичем же срѣтившимъ [22] е [23] . и бившимъсѧ с ними . поимаша Лядьские [24] боѧре . приведоша е [25] . пере [Г] [26] Данила . во [27] Городокъ . Михаилови же стоѧщоу на Подъгораи [28]. хотѧщю снѧтисѧ с Кондратомъ . и ѡжидающю Половець со [29] Изѧславомъ . Половци же придоша [30] в землю Галичькоую [31] . не восхотѣша ити на Данила . вземшю всю землю Галичькоую [31] возвратишасѧ [32] . то слъıшавъ Михаилъ . возвратисѧ [33] в Галичь . а Кондратъ побѣже до Лѧховъ чересъ [34] нощь [Д] . и топилсѧ [Е] бѫшеть [35] . ѿ вои его во Вепрю [36] множество [37] .

776

лѣтоу же наставшоу [Ж]. собравъшасѧ [38] [З] . идоста на Галичь . на Михаила и [39] Ростислава . [II, 175] затворила бо сѧ бѣѧста [40] во [41] градѣ . и Оугоръ . множество [37] . бѫщеть [35] оу него . и возвративъ/л.262об./шисѧ [42] воеваста ѡколо Звенигоро҆ [43] [И] города же хотѧща и [І] [44] нѣ возѧста [45] . бѣ бо ст҃аа Бц҃а в немь . чюднаѧ икона тое же ѡсени оумиристасѧ . веснѣ же бъıвши . поидоста на Ѭтвезѣ [46] и приидоста [47] Берестью . рѣкамъ наводнившимсѧ . и [48] не возмогоста ити на Атвазѣ . Данилови рекъшоу . не лѣпо [К] есть держати нашее ѡт҃чинъı . крижевникомь Тепличемь [49] . рекомъımь . Соломоничемь . и поидоста на нѣ в силѣ тѧжьцѣ . приаста гра҆ . м҃ца марта старѣишиноу ихъ Броуна ѫша . и во [50] изоимаша . и

возъвратиса [51] Володимѣръ [52]. Данилови же . в томь же лѣ҃т . пошедъшоу [Л] . на Михаила на Галичь . ѡнем [53] же мира просаща҃м . даша емоу Перемъышль . по том же лѣтѣ Данилъ же возведе [54] на Кондрата . Литвоу Минъдога . Изаслава . Но҃городьского [М 55] . Данилъ же в то врема шелъ баше со [56] братомъ своимъ [57] . [Н] Оугръı ко [58] королеви . бѣ бо звалъ его на (помощь.) [О] ч҃ть . в то [59] врема пошелъ баше . Фридрихъ ц҃рь [60] . на гѣрцика [61] воиною . и восхотѣста [62] ити . Данилъ со [63] братомъ Василкомъ . гѣрцикови [64] во [65] помощь . королеви же возбранившоу [66] има .

Варіанты: [1] Х. П. възвратистася. [2] Х. П. въ. [3] Х. П. пріиде. [4] Х. П. кыевь. [5] Х. П. *приб.* к. [6] Х. П. межи. [7] Х. П. в. [8] Х. П. поспѣшившю. [9] Х. П. пріиде. [10] Х. П. *опущено*. [11] Х. П. *приб.* в холмѣ. [12] Х. П. съшел. [13] Х. П. съ всѣми. [14] Х.П. изыде. [15] Х. П. съ вои. [16] Х. П. ис. [17] Х. П. *любяху* (*съ б. юс.*). [18] Х. П. князеи. [19] Х. П. въскликноувше. [20] Х. П. данныи. [21] Х. П. къ *от*цоу, *и приб.* и. [22] Х. П. жажоущіи. [23] Х. П. къ. [24] Х. П. епскпоу *ж*. [25] Х. П. артемію. [26] Х. П. възбранящю. [27] Х. П. *опущено.* [28] Х. П. яко. [29] Х. П. малодоушна. [30] П. блоужащас. [31] Х. П. изыдоста. [32] Х. П. слезныма. [33] Х. П. ослабленны*м*. [34] Х. П. въ. [35] Х. П. къ пречстѣи и с(вя)тѣи. [36] Х. П. немецкы*х*. [37] Х. П. врате*х*. [38] Х. П. нау*т*ріа. [39] Х. П. пріиде. [40] Х. П. пріатіе. [41] Х. П. въ. [42] Х. П. борьсоуковь дѣ*д*. [43] Х. П. *приб.* въ. [44] Х. П. съгрѣшихо*м*. [45] Х. П. ре*ч*. [46] Х. П. сътвористе. [47] Х. П. въ горшаа. [48] Х. П. въпадете. [49] Х. П. въхо*д*. [50] Х. П. воя своя. [51] Х. П. възвратишася.

777

Примѣчанія: [А] Буква *щ* переправлена изъ *щ*. [Б] Буквы *ъıи* написаны поверхъ стертыхъ буквъ *илъ*. [В] Поверхъ *ч* другими чернилами написано *ц*. [Г] Буква *ч* передѣлана изъ другой стертой. [Д] Такъ въ рукописи. [Е] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Ж] Надъ строкой между *ъ* и *с* другими чернилами приписано *с* подъ дугой. [З] Здѣсь приписано другими чернилами *во*.

возвратистаса [1] во [2] землю свою . и потомь приде [3] Ꙗрославъ . Соуждальскъıи и вза Киевъ [4] подъ Володимеромъ . не мога его держати . иде пакъı [5] Соуждалю . и вза под нимь . Михаилъ . а Ростислава сн҃а своего ѡстави в Галичи . и ѿаша ѿ Данила Перемъышль . бъıвшю же межю [6] ими . ѡвогда мироу . ѡвогда рати . ишедшю же Ростиславоу во [7] поле . Бо҃у же поспѣвшоу [8] приде [9] вѣсть Данилоу . во [10] Холъмѣ [10] боудоущю емоу [11] . ѩко Ростиславъ сошелъ [12] [А] есть на Литвоу со всими [13] боаръı . и сноузникъı семоу же прилоучившоуса . изииде [14] Данилъ со воии [Д 15] . со [16] Холъма . и бъıвшю емоу . третии дн҃ь оу Галичи . любѧхоуть [17] же и гражане . подъехавшоу же емоу подъ городъ . и ре҆ч҃ имь ѡ моужи градьстии . доколѣ хощете терпѣти иноплеменьнъıхъ . кнѧзии [18] державоу . ѡни же воскликноувше [19] рѣша ѩко се есть держатель нашь Бм҃ь данъıи [Б 20] . и поустишаса ѩко дѣти ко ѡч҃ю [В 21] . ѩко пчелъı к матцѣ . ѩко жажющи [22] водъı ко [23] источникоу [Г]. пискоупоу же [24] Артѣмью [25] . и дворьскомоу Григорью . возбранѧющоу [26] емоу . оузрѣвшима же има [27] . ѩко не можета оудерьжати града . ико [Д 28] малодш҃на [29] /л.263/ блюдащаса [30]. ѡ преданьи града изиидоста [31] слезнама [32] ѡчима и ѡслабленомь [33] лицемь [Е] . и лижюща оуста своа . ѩко не имѣюща власти кнѧженьıа своего .

778

рѣста же с ноужею . прииди кнаже Данило приими градъ Данило же вниде во [34] градъ свои . и прииде ко прч҃тѣ с҃тѣи [35] Бц̄и . и прια столъ ѡц̄а своего и ѡбличи побѣдоу . и постави на Нѣмѣчьскыхъ [36] [Ж] вратѣхъ [37] хороуговь свою . наоутрѣ [38] же приде [39] к немоу вѣсть . ѧко Ростиславъ . пошелъ бѣ к Галичю слъышавъ же . приатье [40] градьское . бѣжа во [41] Оугры . поутемь имже идаше . на Боръсоуко҆ [42] дѣлъ . и прииде к бани . рекомѣи Родна . и ѿтоуда иде [43] [3] Оугры . боꙗре же пришедше падше на ногоу его просаще млc҃ти . ѧко согрѣшихом [44] ти иного кназа держахомъ . ѡнъ же ѿвѣщавъ рче [45] имъ . млc҃ть полоучисте . пакы же сего не створисте [46] . да не во горьша [47] впадете [48] . Данилови же оувѣдавшоу входъ [49] ихъ . посла на нѣ вое свое [50] . и гнаша по нихъ до Горы и возвратишаса [51] ∴

Варіанты: [52]—[52] Х. П. *опущено*. [53]—[53] Х. П. *опущено; вмѣсто этого*: В та ж времена; *на полѣ въ* Х. *противъ этого мѣста приписано*: Батыева рат начася въ Руси. в *лѣт* 6745 (*славянскими цифрами*). [54] Х. П. пріидоша. [55] Х. П. измаилтяне. [56] Х. П. съ. [57] Х. П. пръвѣе. [58] Х. П. резаньскоую. [59] Х. П. резань. [60] Х. П. къпіемь. [61] Х. П. *лесть*. [62] Х. П. гюргя. [63] Х. П. *приб*. и. [64] Х. П. къ прын*с*коу. [65] П. *опущено*. [66] Х. П. в прынскоу. [67] Х. П. *лести*. [68] Х. П. *приб. ж*. [69] Х. П. гюргіа. [70] Х. П. княгиню.

778п

Примѣчанія: [И] Здѣсъ стерто: *В лѣт 6746* (слав. цифрами). [І] Засимъ стерто: *Въ лѣт 6747* (слав. цифрами). [К] Буква *а* передѣлана изъ *е*. [Л] Буква *ы* передѣлана въ *ъ* (*пръньскоу*). [М] Здѣсъ надписано *в подъ* дугой. [Н] Буква *ы* переправлена въ *ь* (*прьньскы*).

[И] **Побоище** [52] **Батыєво .** [52] [І]

Въ [53] лѣ҆ т҃ ѯ҃s . ѱ҃ . м҃е .[53] [6745 (1237)] Придоша [К] [54] безбожнии Измалтанѣ [55] преже бивъшеса со [56] кнази Роускими на Калкохъ . бы҆ с҃ первое [57] приходъ ихъ на землю Разаньскоую [58] . и взаша гра҆ л҃ Разань [59] копьемь [60] . изведше на льсти [61] кназа Юрьа [62] . и ведоша [63] Прыньскоу [64] [Л] бѣ бо в то вре҆ м҃ кнагини его [65] [М] Прыньскы [66] [Н]. изведоша кнагиню его на льсти [67] оубиша [68] Юрьа [69] кназа и кнагини [70] его . и всю землю избиша [II, 176]

Варіанты: [1] Х. П. ссущи*х* (*съ б. юс*.) млеко. [2] Х. П. куръ. [3] Х. П. съ. [4] Х. П. повѣда. [5] Х. П. *опущено*. [6] Х. гюргіеви, П. гюргеви. [7] Х. П. *опущено*. [8] Х. П. гюргіи. [9] Х. П. съ всѣми. [10] Х. П. с ними. [11] Х. П. коуръ. [12] Х. П. оустремльшюся. [13] Х. П. *опущено*. [14] Х. П. многы*м*. [15] Х. П. оустремленны*х*. [16] Х. П. гоургіи. [17] Х. П. в волод*и*мери. [18] Х. П. изыде. [19] Х. П. *опущено*. [20] Х. П. совокоупляющю. [21] Х. П. воя. [22] Х. П. имѣюще. [23] Х. П. сторожеи. [24] Х. П. изъехан. [25] Х. П. боурондае*м*. [26] Х. П. весь. [27] Х. П. изгна. [28] Х. П. оубиша князя гоургіа. [29] Х. П. борющася. [30] Х. П. *лестию*. [31] Х. П. где. [82] Х. П. гради. [33] Х. П. резан*с*тіи и. [34] Х. П. гоургіи. [35] Х. П. *опущено*. [36] Х. П. съ. [37] Х. П. къ всѣ*м*. [38] Х. П. прелщеніи. [89] Х. П. нечестивы*х*. [40] Х. П. не. [41] Х. П. въ. [42] Х. П. миноущаго. [43] Х. П. миноуще*м*. [44] Х. П. житіи. [45] Х. П. попецѣмся. [46] Х. П. съ аг(е)лы. [47] Х. П. житіе. [48] Х. П. плѣ*н*ше. [49] Х. П. възмоу*т*. [50] Х. П. на*с*. [51] Х. П. предадя*т*. [52] Х. П. нетленныа. [53] Х. П. словесъ. [54] Х. П. татаро*м*. [55] Х. П. біющи*м*. [56] Х. П. стрѣлами бес числа. [57] Х. П. крѣпчае. [56] Х. П. *приб*. ратны*х*. [59] Х. П. изыде. [60] Х. П. *опущено*. [61] Х. П. несыи. [62] Х. П. съ. [63] Х. П. многы. [64] Х. П. надѣаше. [65] Х. П. сверѣпыи. [66] Х. П. юности. [67] Х. П. повелѣ. [68] Х. П. весь. [69] Х. П. изби. [70] Х. П. въ ц(е)рк(о)въ. [71] Х. П. с [72] Х. П. *опущено*. [73] Х. П. *опущено*. [74] Х. П. повелѣ. [75] Х. П. нечестивыи. [76] Х. П. огнем. [77] Х. П. руци (*съ б. юс*.). [78] Х. П. въло*д*имеръ и. [79] Х. П. грады суждалскые (*съ б. юс*.). [80] Х. П. пріиде. [81] Х. П. къ. [82] Х.

П. оувидѣвьше. [83] Х. П. нечестіви. [84] Х. П. въ. [85] Х. П. словы. [86] Х. П. града пріати. [87] Х. П. козляне ж.

779

Примѣчанія: [А] Позже передѣлано въ *киръ*. [Б] Это слово написано на правомъ полѣ. [В] Позже передѣлано въ *киръ*. [Г] Буква *р* переправлена изъ *д*. [Д] Буква *ъ* написана по соскобленному *и* (*безаконьнъими*). [Е] Такъ въ рукописи. [Ж] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [З] Буква *е* передѣлана изъ другой. [И] Буква *в* послѣ *е* передѣлана изъ *л*. [І] Такъ въ рукописи; буква *д* переправлена изъ другой. [К] Надъ *ж* надписано *е*.

и не пощадѣша ѡтрочатъ . до соущихъ млека [1] . кюръ [А 2] Михаиловичь же оутече со [3] своими людми . до Соуждала . и поведа [4] великомоу [5] кнѧзю [5] Юрьевı [6] безбожнъı[х] Агарѧнъ [Б] приходъ [5] . нашествіе . то слъıшавъ великии [7] кнѧзь [7] Юрьи [8] . посла сн҃а своего Всеволода . со всими [9] людми . и с нимъ [10] кюръ [В 11] Михаиловичь . Батъıеви же оустремлешюсѧ [12] на землю Соуждальскоую и [13] срѣте и Всеволодъ . на Колоднѣ и бившимсѧ имъ . и [13] падъшимъ многимъ [14] . ѿ҃ нихъ ѿ҃ ѡбоихъ . побѣженоу бъıвшоу Всеволодоу . исповѣда ѡц҃ю бъıвшоую брань . оустремленъıхъ [15] на землю и грады его . Юрьи [16] же кнѧзь . ѡставивъ сн҃ъ /л.263об./ свои . во Володимерѣ [17] и кнѧгиню изииде [18] изъ града [Г] . и [19] совокоуплающоу [20] емоу ѡколо себе вои [21] . и не имѣющоу [22] сторожии [23] . изъѣханъ [24] бъı[с҃] безаконьнъımъ [Д] Боурондаема [Е 25] всь [26] городъ изогна [27] . и самого кнѧза Юрьѧ оубиша [28]. Батъıеви же стоѧщоу оу гра[д҃] . борющоусѧ [29] крѣпко ѡ градъ . молвѧщимъ имъ льстью [30] . гражаномъ . гдѣ [31] соуть кнѧзи [32] Разаньстии [Е 33] вашь гра[д҃] . и кнѧзь вашь великии Юрьи [34] . не роука ли наша емши и [35] см҃рти преда и оуслъıшавъ ѡ семь прп[д҃]бнъıи Митрофанъ еп[с҃]пъ . начатъ гл҃ти со [36] слезами ко всимъ [37] . чада не оубоимсѧ . ѡ прельщьньи [38] ѿ҃ неч[с҃]тивъı[х] [39] . и [35] ни [40] приимемь си во [41]

780

оумъ тленьнаго сего и скоро миноующаго [42] житьѧ . но ѡномь не скоро миноующѣмь [43] житьи [44] попечемьсѧ [45] . еже со анг҃лъıи [46] житье [47] . аще и градъ нашь пленьше [48] копиемь возмоуть [49]. и см҃рти нъı [50] предасть [51]. азъ ѡ томь чада пороучьникъ есмь . ѧко вѣнца [Ж] нетлѣньнаа [52] ѿ҃ Х[с҃]а Б҃а҃ приимете . ѡ сем же словеси [53] слъıшавше вси начаша крѣпко боротисѧ . Тотаромъ [54] же порокъı градъ бьющемь [55]. стрелами [З] бещисла [56] стрѣлающимъ . се оувидѣвъ кнѧзь Всеволодъ [И] . ѧко крѣпчѣе [57] брань [58] належитъ . оубоѧсѧ бѣ бо и самъ младъ . самъ изъ гра[д҃] изииде [59] с маломъ дроужины и [60] несы [61] со [62] собою даръı многии [63] . надѣѧше [64] бо сѧ ѿ҃ него животъ приѧти . ѡнъ же ѧко свѣрпъıи [65] звѣрь . не пощади оуности [66] его . велѣ [67] предъ собою зарѣзати . и градъ всь [68] избье [Е 69] еп[с҃]поу же прпб[д҃]номоу во црквь [70] оубѣгшоу. со [71] кнѧгинею и с [72] дѣтми . и [73] повѣлѣ [74] неч[с҃]твъıи [75] ѡгньмь [76] зажещи . ти тако дш҃а своѧ предаша в роуцѣ [77] Б҃оу . гра[д҃] емоу избившоу . Володимѣрь [78] поплѣни гра[д҃] Соуждальскиие [І 79] и приде [80] ко [81] гра[д҃] Козельскоу . боудоущоу в немь . кнѧзю мла[д҃] . именемь Василью .

оувѣдавъıни [82] же нечⷭтвии [83] . ѩко оумъ крѣпкодш҃ьнъıи имѣють . людье во [84] граⷣ . словесъı [85] лестьнъıми не возможно бѣ граⷣ прıати [86] . Козлан҃ѣ жѣ [К 87] свѣтъ

Варіанты: [1] Х. П. съвѣ*т* сътвориша. [2] Х. П. вдатися. [3] Х. П. нашь. [4] Х. П. зде. [5] Х. П. въспріемше. [6] Х. П. татаро*м*. [7] Х. П. біющи*м*ся. [8] Х. П. *опущено*. [9] Х. П. стѣны града. [10] Х. П. *опущено*. [11] Х. П. възыдоша. [12] Х. П. съвѣ*т*. [13] *Отсюда въ* П. *пропускъ*. [14] Х. сътвориша. [15] Х. изыти. [16] Х. татарскые. [17—17] Х. изшедше. [18] Х. проща. [19—19] Х. *д съ числ. знакомъ* (*т. е.* 4000). [20] Х. *опущено*. [21] Х. сами. [22] Х. гра*д*. [23] Х. все. [24] Х. пощади. [25] Х. ссущи*х* (*съ б. юс.*). [26] Х. *опущено*. [27] Х. въ кръви. [28] Х. *опущено*. [29—29] Х. въ татаре*х*. [30] Х. козельскь. [31] Х. се*д*мь не*д*ль. [32] Х. темниче. [33] Х. татаре. [34] Х. *опущено*. [35] Х. въ множствѣ. [36] Х. въземшю козелскь. [37] Х. половецкоую. [38] Х. о*т*тоудоу *ж*. [39] Х. нача. [40] Х. грады роускіе. [41] Х. взя*т*. [42] Х. и весь. [43] Х. ц(е)рк(о)въ архагг(е)ла [44] Х. съкроуши. [45] Х. съсуды (*съ б. юс.*). [46] Х. бесчисленые сребреные и златыа. [47] Х. каменіа. [48] Х. възятъ. [49] Х. чернѣговъ; *въ* Х. *противъ этого мѣста на полѣ приписано*: 6747 (*славянскими цифрами*) чернѣго*в* взя*т*. [50—50] Х. *опущено*. [51] Х. *приб.* на гра*д*. [52] Х. пріиде. [53] Х. нѣ. [54—54] Х. съ своима. [55] Х. *опущено*. [56] Х. миожство. [57] Х. избіено бы*с*. [58] Х. възяша. [59] Х. въ. [60] Х. съглядати града. [61] Х. днѣпра. [62] Х. оу. [63] Х. пѣсочнаго. [64] Х. видѣвь. [65] Х. величьству. [66] Х. своя. [67] Х. къ. [68] Х. и. [69] Х. прелстити. [70] Х. послоуша. [71—71] Х. *опущено; вмѣсто этого*: Пото*м* же. [72] Х. *приб.* въ. [73] Х. съде в. [74] Х. иня. [75] Х. руци (*съ б. юс.*). [76] Х. обдержати. [77] Х. *приб.* и и о*т*. [78] Х. *приб.* и. [79] Х. ехавь и. [80] Х. княгыню. [81] Х. бояры [82] Х. каменець. [83] Х. послы.

781

Примѣчанія: [А] Вмѣсто *к* написано *о* и за нимъ вторая половина буквы *к*. [Б] Слова *понеже оубо младъ* бяш въ рукописи подчеркнуты киноварью. [В] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Подъ *се* видно соскобленное *оу*. [Е] Здѣсь надъ строкой другими чернилами приписано *во*. [Ж] Передѣлано въ *послъı*: *по* приписано надъ строкой.

створше [1] . не вдатисѧ [2] Батыю . рекше ѩко аще кн҃азь нашь млаⷣ есть . но положимъ животъ свои [3] за нь . и сде [4] славоу сего свѣта приимше [5] . и тамъ нбⷭнъıѧ вѣнца ѿ Хⷭа Б҃а приимемь . Тотаром [6] же бьющимсѧ [7] . ѡ /л.264/ граⷣ прıати хотѩщимъ граⷣ [8] . разбившимъ градоу стѣноу [9]. и [10] возиидоша [11] на валъ . Татаре . Козлане же ножи рѣзахоусѧ с ними . свѣтъ [12] же [13] створиша [14] . изиити [15] на полкъı [А] Тотарьскые [16] . и [17] исшедше [17] изъ граⷣ . исѣкоша праща [18] ихъ . нападше на полъкъı ихъ . и оубиша ѿ Татаръ . . д҃ [19] . тъıсѧщи . [19] и [20] самѣ [21] же избьени бъıша . Батъıи же взѧ городъ [22] . изби вси [23] . и не пощадѣ [24] ѿ ѡтрочатъ . до сосоущиⷯ [25] млеко . ѡ кн҃ази Василии невѣдомо есть . и [26] инии гл҃хоу ѩко во крови [27] оутоноулъ . есть . понеже оубо младъ бѧш҃ есть [Б 28] . ѿтоудоу же . воу [29] Татарѣхъ [29] . не смѣють его нарещи граⷣ Козлескъ [30] . но граⷣ злъıи . понеже бишасѧ по семь недѣль [31] оубиша бо ѿ Татаръ сн҃ъı темничи [В 32] три . Татари [33] же искавше . и [34] не могоша ихъ изнаити во множествѣ [35] троупъ . мр҃твъıⷯ Батъıеви же . вземшю Козлескъ [36]. и поиде в землю Пополовецькоую [Г 37]. ѿтоуда же [38] поча [39] посъıлати на граⷣ Роусьскъıе [40]. и взѧть [41] граⷣ Переѩславль копьемь . изби всь [42] . и цр҃квь а҃рхан҃гла [43] Михаила скроуши [44] . и сосоуды [45] цр҃ькв҃ьныѩ .

782

бещисленъıѩ . златыа [46] . и драгаго каменьѧ [47] . взѧтъ [48]. и епⷭпа прпⷣбнаго Семеѡна [Д] оубиша . в то же времѧ посла на Черниговъ [49] . ѡбьстоупиша граⷣ в

силѣ тѧжцѣ . слъшавъ же Мьстиславъ Глѣбовичь . нападение на [50] граⷣ [50] иноплеменьнъıхˢ [51] . приде [52] на нъı [53] со [54] всими [54] вои . бившимъсѧ имъ . побѣженъ бъıᶜ [II, 177] Мьстиславъ . и [55] и множество [56] ѿ вои его избьенъımъ бъıᶜ [57]. и градъ взѧша [58] и запалиша ѡгньмь епᶜпа ѡставиша жива . и ведоша и во [59] Глоуховъ . Меньгоуканови же . пришедшоу сглѧдатъ граⷣ [60] Къıева . ставшоу же емоу на ѡнои странѣ Днѣстра [61] . во [62] градъка Пѣсочного [63] видивъ [64] граⷣ . оудивисѧ красотѣ его . и величествоу [65] его присла послъı свои [66] к Михаилоу и ко [67] гражаномъ . хотѧ е [68]. прельстити [69] и не послоушаша [70] еᶠ ·∴·

В [71] лѣᶠ . ѯs . ѱ . мs . [71] [6746 (1238)] Михаилъ бѣжа по сн҃оу своемь передъ Татаръı [72] [E] Оугръı . а Ростиславъ Мьстиславичь . Смоленьского сѣдѣ [73] Къıевѣ . Данилъ же ѣха на нь . и ѧ [74] его . и ѡстави в немь Дмитра . и вдасть Къıевъ в роуцѣ [75] Дмитрови . ѡбьдержати [76] противоу [77] ино/л.264об./племеньıхъ ѧзъıкъ . безбожньıхъ Татаровъ . ѧко бѣжалъ есть Михаилъ ис Къıева . в Оугръı [78] . ѣхавъ [79] ѧ кнѧгиню [80] его . и боѧръ [81] его поима . и городⷣ Каменѣць [82] взѧ . слъıшавъ же се Данилъ . посла слъı [Ж] [83] река . поусти

Варіанты: [1] Х. къ. [2] Х. обѣма. [3] Х. оуслъıша*в*. [4] Х. пріиде. [5] Х. въ велицеи. [6] Х. своея и. [7] Х. къ. [8] Х. послы, *и приб.* къ. [9] Х. и реч. [10] Х. многокра*т*. [11]—[12] Х. съгрѣшиховѣ. [13] Х. *опущено*. [14] Х. сътвори*х*. [15] Х. хотѣ*х*. [16] Х. галичане. [17] Х. враж*д*оу. [18] Х. *опущено*. [19] Х. вдаста. [20] Х. съвѣ*т*. [21] Х. сътвори. [22] Х. съ. [23] Х. кыевь. [24] Х. *л*оуцескь. [25] Х. же. [26] Х. къ кіевоу. [27] Х. въдаста. [28] Х. земли. [29] Х. пшеници. [30] Х. овец̏ доволно. [31] Х. оувидѣвь. [32] Х. П. пріатіе. [33] Х. кыевское. [34] Х. *опущено*. [35] Х. съ. [36] Х. в. [37] Х. *приб.* къ. [38] Х. *опущено*. [39] Х. тоу. [40] Х. въро*т*славскоу. [41] Х. пріиде. [42] Х. к. [43] Х. нѣмецкомоу. [44] Х. среда. [45] Х. оузрѣвше. [46] Х. *приб.* его. [47] *Отсюда возобновляется текстъ въ* П. [48] Х. П. же. [49] Х. П. събравшюся. [50] Х. П. велицѣ. [51] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [52] Х. П. татаре. [53] Х. П. къ андриховичю. [54] Х. П. наза*д*. [55] Х. П. *приб.* къ. [56] Х. П. възвратимся. [57]—[57] Х. П. *опущено*. [58]—[58] Х. П. *опущено*; *вмѣсто этого*: Въ то *ж* лѣто. [59] Х. П. пріиде. [60] Х. П. *приб.* къ. [61] Х. П. множством. [62] Х. П. своея. [63] Х. П. оступи (*съ б. юс.*). [64] Х. П. сила. [65] Х. П. татарскаа. [66] Х. П. *опущено*. [67] Х. П. обьдержаніи. [68] Х. П. отроци. [69] Х. П. скрипа*н*я. [70] Х. П. рева*н*я верьблю*д*. [71] Х. П. рьжа*н*я. [72] Х. П. конеи. [73] Х. П. исполне*н*на. [74] Х. П. роускаа земля. [75] Х. П. бра*т*а.

783

Примѣчанія: [А] Буква *ц* написана другими чернилами по соскобленному. [Б] Буква *ч* написана по стертому *ц*. [В] Передѣлано въ *послъı*: *по* приписано надъ строкой. [Г] Буква *м* подъ дугой надписана позже другою рукой. [Д] Буквы *ста* приписаны на лѣвомъ полѣ. [Е] При *д* подъ тою же дугой приписано *а*. [Ж] Буква *ъı* передѣлана изъ *ъ*. [З] Буква *ч* переправлена позже въ *ц*. [И] Буквы *на* надписаны подъ дугой надъ строкой. [І] Между *о* и *п* видно соскобленное *с*. [К] Надъ строкой приписано *ла* (*сила*). [Л] Надъ строкой въ началѣ слова приписано позже *о* (омега): *отроци*.

сестроу ко [1] мнѣ . зане ѧко Михаилъ . ѡбѣима [2] нама зло мыслить . и Ꙗрославъ оуслъıша [3] словеса Данилова . и бъıᶜ тако и приде [4] к нима сестра . к Данилоу . и Василкоу . и держаста ю во велицѣ [5] [А] чᶜти [Б]. король же не вдасть дѣвкъı своеи [6] Ростиславоу . и погна и прочь . идоста . Михаилъ и Ростиславъ . ко [7] оуеви своемоу в Лѧхъı и ко [7] Кондратови . присла бо Михаилъ . слъı [В] [8] Данилоу и Василкоу . река [9] многократъı [10] согрѣшихо [11] вам̏ [12]. и многократы

пакости творах ти . что ти ѡбѣщахъ и [13] того не створи[х] [14]. аще коли . хотѧхъ [15] любовь имѣти с тобою . невѣрнии Галичанѣ [16] не вдадѧхоут ми . нынѣ же клѧтвою кленоу ти[с] . ѩко николи же . враждъı [17] с тобою не [18] имамъ имѣти . Данилъ же и Василко не помѧноуста [Д] зла . вь[ѥ]ста [19] емоу сестроу . и приведоста его из Лѧховъ . Данилъ же свѣтъ [20] створи [21]. со [22] брато[м] си . ѡбѣща емоу Киевъ [23] . Михаилови . а сн҃ови его Ростиславоу вдасть Лоученскъ [24] . Михаилъ . иже [25] за страхъ Татарьскъıи не смѣ ити Кыевоу [26] . Данилъ же и Василко . вь[ѥ]ста [Е 27] емоу ходити по землѣ [28] своеи . и даста емоу пшеницѣ [29] много . и медоу и говадъ и ѡвѣць доволѣ [30]. Михаилъ же оувѣдѣвъ [31] приѩтье [32]

784

Киевьское [33] . и [34] бѣжа со [35] сн҃мъ своимъ . во [36] Лѧхъı [Ж 37] Кондратови . приближившимъ же [38] сѧ Татаромъ . то [39] не стерпѣ тоуто . иде в землю Воротьславьскоу [40] . и приде [41] ко [42] мѣстоу Немѣцкомоу [43] . именемь Середа [44] . оузрѣвши [45] же [46] Нѣмци . ѩко товара много есть . избиша емоу люди . и товара много ѿѧша и оуноукоу его оубиша . [47] Михаилоу иже [48] не дошедшю . и собравшюсѧ [49] . и бь[с] в печали величѣ [З 50] . оуже бо бѧхоу[т] [51] . Татари [52] пришли на бои . ко Иньдриховичю [53] . Михаилъ же воротисѧ назадъ [И 54] ѡпѧть [І 55]. Кондратови . мъı же на преднее возвратимсѧ [56] ·∴·

В [57] лѣ[т] ѯs . ѱ҃ . мз҃ . [57] [6747 (1239)]

Въ [58] лѣ[т] . ѯs҃ . ѱ҃ . ми .[58] [6748 (1240)] **П**риде [59] Батъıи [60] Кыевоу в силѣ тѧжь/л.265/цѣ . многомь множьствомь [61] силъı своеи [62]. и ѡкроужи гра[д] . и ѡстолпи [63] си [К 64] Татарьскаѩ [65] . и бы[с] гра[д] во [66] ѡбьдержаньи [67] велицѣ . и бѣ Батъıи оу города . и троци [Л 68] его ѡбьсѣдѧхоу гра[д] . и не бѣ слъıшати ѿ гласа . скрипаниѩ [69] телѣгъ е[г] . множества ревениѩ . вельблѫдъ [70] его . и рьжаниѩ [71] ѿ гласа стадъ конь [72] его . и бѣ исполнена [73] . землѧ Роускаѩ [74] ратнъı[х] . ѩша же в ни[х] Татарина именемь Товроулъ . и тъ исповѣда имъ всю силоу ихъ . се бѧхоу братьıѩ [75]

Варіанты: [1] Х. П. силные. [2] Х. П. кадан. [3] Х. П. коуюкь. [4] Х. П. багатыръ. [5] Х. П. боуроундаи. [6] Х. П. багатыръ. [7] Х. П. *приб.* и. [8] Х. П. бес числа. [9] Х. П. писахом здѣ. [10] Х. П. батыи. [11] Х. П. *приб.* къ. [12] Х. П. подле. [13] Х. П. *лядскых*. [14] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [15] Х. П. біющимъ. [16] Х. П. възыдоша. [17] Х. П. горожане. [18] Х. П. избитые. [19] Х. П. бяше. [20] Х. П. видѣти. [21] Х. П. копеиныи. [22] Х. П. щитом скепане. [23] Х. П. възыдоша. [24] Х. П. татаре. [25] Х. П. стѣноу. [26] Х. П. гражане. [27] Х. П. създаша. [28] Х. П. и дроугыи. [29] Х. П. с(вя)тые б(огороди)ци. [30] Х. П. наутріа. [31] Х. П. пріидоша. [32] Х. П. межю има. [33] Х. П. збѣгшим. [34] Х. П. *опущено*. [35] Х. П. ц(е)рк(о)въ. [36] Х. П. комары ц(е)рк(о)вныа. [37] Х. П. дмитра. [38] Х. П. мужества (*съ б. юс.*). [39] Х. П. ехалъ. [40] Х. П. *приб.* въ. [41] Х. П. *приб.* къ. [42] Х. П. бяше. [43]—[43] Х. П. *опущено*. [44] Х. П. въ оугрех. [45] Х. П. *приб.* и. [46] Х. П. к володимерю. [47] Х. П. пріиде. [48] Х. П. городоу. [49] Х. П. къ колодяжноу. [50] Х. П. начят премлъвливати. [51] Х. П. съвѣта. [52] Х. П. пріиде (П. пріиди) къ. [53] Х. П. видѣв. [54] Х. П. кремянець. [55] Х. П. възможно пріати. [56] Х. П. *опущено*. [57] Х. П. пріиде . [58] Х. П. володимерю. [59] Х. П. възя. [60] Х. П. копіем. [61] Х. П. и ины. [62] Х. П. грады. [63] Х. П. дмитріеви. [64] Х. П. кіевскомоу. [65] Х. П. данилоу. [66] Х. П. не мози. [67] Х. П. мешкати. [68] Х. П. земли. [69] Х. П. врѣмя. [70] Х. П. оумешкаешь. [71] Х. П. събероутся на ня. [72] Х. П. *опущено*. [73] Х.

П. тя. [74] Х. П. видѣ. [75] Х. П. гыбноущю. [76] Х. П. нечестиваго. [77] Х. П. послоушавь съвѣта. [78] Х. П. *приб*. въ. [79] Х. П. корол же бѣла. [80] П. колманъ.

785

Примѣчанія: [А] Между *ъ* и *д* поставлена точка. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Подъ *ы* видно соскобленное *оу*. [Г] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Д] Здѣсь приписано *во* (на правомъ полѣ). [Е] Здѣсь надъ строкой приписано *въ*. [Ж] Буква *м* надписана позже. [З] Буква к передѣлана изъ *т*. [И] Надъ строкой приписано *не*. [І] Буква *о* передѣлана изъ *е*. [К] Здѣсь надъ строкой приписано *во*. [Л] Между *ѣ* и *л* точка.

его силныи [1] воеводы . Оурдю . и Баидаръ . Бирюи Каиданъ [2]. Бечакъ . и Меньгоу . и Кююкь [3] иже вратиса . оувѣдавъ смр̄ть кановоу . и бы҃ каномь . не ѡ̈ роду же его . но бѣ воевода его перьвыи . Себѣдаи богатоуръ [4] . и Боуроунъдаии [А 5] багатырь [6] иже взѧ Болгарьскоую землю . и Соуждальскоую [7] . инѣхъ бещисла [8] воеводъ . ихже не исписахомъ зде [9] . постави же Баты [10] порокы [11] городоу подълѣ [12] вратъ Лядьскь҃ [13]. тоу бобѣахоу [14]. пришли дебри . [II, 178] порокомъ же бес престани бьющимъ [15]. дн̄ь и нощь . выбиша стѣны . и возиидоша [16] горожаны [17] на избыть [18] стѣны . и тоу бѣаше [19] видити [20] ломъ копѣины [21] . и щетъ скѣпание [22] . стрѣлы ѡмрачиша свѣтъ побѣжены҃ [М] . и Дмитрови раненоу бывшоу . взиидоша [23] Татарѣ [24] на стѣны [В 25] и сѣдоша того дн̄е и нощи . гражанѣ [26] же создаша [27] пакы дроугии [28] гра҃ ѡколо с̄тое Бц̄ѣ [29]. наоутрѣа [30] же прідоша [31] на нѣ . и бы҃ брань межи ими [32] велика . людем же . оузбѣгшимъ [33] и [34] на цр̄кви [35] . и [34] на комаръ [Б] цр̄квныа [36] и с товары своими . ѡ̈ тагости повалишаса с ними стѣны цр̄квныа [36]. и приѧтъ бы҃ гра҃ сице [Г] воими Дмитрѣа [37] же изведоша ѧзвена и не оубиша его . моужьства [38] ради его ∴ **В** то же врема . ѣхалъ [39]

786

баше Данилъ [40 Д] Оугры [41] королеви . и еще бо башеть [42] не слъышалъ прихода поганыхъ Татаръ на Кыевъ . Батыю [43] же вземшю гра҃ Кыевъ [43]. и слъышавъшоу емоу ѡ Данилѣ . ѧко [Е] Оугрѣхъ [44] есть [45]. поиде самъ Володимероу [46] и приде [47] к горо҃ [48]. Колодажьноу [49] . и постави порока . в̄і . и не може разбити стѣнъı . и начатъ перемолъвливати [50] люди . ѡни же послоушавше . злого свѣта [51] его . передашаса . и сами избити быша . и приде [52] Каменцю Изаславлю взатъ а . видивъ [53] же Кремянѣць [54] и градъ Даниловъ . ѧко не возможно приѧти [55] емоу . и [56] ѡ̈иде /л.265об./ ѡ̈ нихъ . и приде [57] к Володи҃роу [Ж 58] . и взя [59] и копьемь [60] . и изби и не щада . тако же и гра҃ Галичь . иныи [61] гра҃ [62] многъı . имже нѣ҃ числа . Дмитрови [63] же Кыевьскомоу [З 64] тысацкомоу . Даниловоу [65] . рекшоу Батыеви . [И] мози [І 66] страпати [67] в землѣ [68] сеи долго врема [69] ти есть . на Оугръı оуже поити . аще ли встрапаеши [70] земла ти есть силна . сбероуть҃ на та [71] . и [72] не поустать тебе [73] в землю свою . про то же ре҃ емоу . види [74] бо землю гибноущоу [75] Роускоую . ѡ̈ неч҃тваго [76] . Батыи же послоуша свѣ҃ [77] Дмитрова . иде [К 78] Оугръı король жь Бѣла [Л 70] и Каломанъ [80] .

Варіанты: [1] Х. П. срѣтоша и. [2] Х. П. бежаша. [3] Х. П. и. [4] Х. П. татаре до рѣкы доунаа. [5] Х. П. стоаша побѣди. [6] Х. П. г (*т. е.* 3). [7] Х. П. ехалъ. [8] Х. П. къ королеви (П. королевы). [9] Х. П. въ оугры. [10] Х. П. сватства. [11] Х. П. любовъ. [12] Х. П. пріеха. [13] Х. П. синеводско. [14] Х. П. в. [15] Х. П. с(вя)тыа. [16] Х. П. наутріа. [17] Х. П. въставь. [18] Х. П. множство. [19] Х. П. въротися. [20] Х. П. въ оугры. [21] Х. П. бо. [22] Х. П. остави. [23] Х. П. въ оугрех. [24] Х. П. вдасть. [25] Х. П. в. [26] Х. руцѣ (*съ б. юс.*), П. руци (*тоже*). [27] Х. П. невѣрствіа. [28] Х. П. поня ис. [29] Х. П. изь. [30] Х. П. в. [31] Х. П. бордоуевь. [32] Х. П. пріиде. [33] Х. П. в. [34] Х. П. *приб.* си. [35] Х. П. княгини. [36] Х. П. земли. [37] Х. П. потцноушас. [38] Х. П. възыскати. [39] Х. П. я. [40] Х. П. възрадовашас. [41] Х. о совокоупленіи, П. ово совокоупленіи. [42] Х. П. земли. [43] Х. П. взятіи. [44] Х. П. множства. [45] Х. П. стоати зде. [46] Х. П. *опущено.* [47] Х. П. мазовецкую. [48] Х. П. къ болеславоу, *и приб.* къ. [49] П. с(ы)ноу. [50] Х. П. изь земли. [51] Х. П. възвратися. [52] Х. П. пріиде къ. [53] Х. П. въсхоти. [54] Х. П. въ. [55] Х. П. съи. [56] Х. П. о(те)цъ. [57] Х. П. в неже. [58] Х. П. вон. [59] Х. П. *опущено.* [60] Х. П. послѣди ж. [61] Х. П. отместіе. [62] Х. П. сътвори. [63] Х. П. вдасть. [64] Х. П. руци (*съ б. юс.*). [65] Х. П. създа ц(е)рк(о)въ. [66] Х. П. *приб.* въ имя. [67] Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца. [68] Х. П. ег. [69] Х. П. копием. [70] Х. П. съ. [71] Х. П. к берестію. [72] Х. П. възмогоста. [73] Х. П. *опущено.* [74] Х. П. множства избіенных. [75] Х. П. володимери. [76] Х. П. прстыа б(огороди)ца. [77] Х. П. быс трупіа (*съ б. юс.*) и. [78] Х. П. трупіа (*съ б. юс.*). [79] Х. П. м(е)ртвых. [80] Х. Х. володимеръ, *и приб.* съ. [81] Х. П. отгудоу (*съ б. юс. послѣ* т). [82] Х. П. *приб.* к. [83] Х. П. вълодимерич. [84] Х. П. пріиде. [85] Х. П. в.

787

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи; буква *р* передѣлана изъ другой. [Б] Здѣсь надъ строкой приписано *во.* [В] Такъ въ рукописи. [Г] Начальное *г* переправлено въ *к* другими чернилами. [Д] Передѣлано изъ *во нь*: *о* переправлено въ *ъ*, а часть буквы *н* и *ъ* соскоблены. [Е] Буква *ц* передѣлана изъ *щ*.

срѣто [А] ѣ [1] на рѣцѣ . Солонои . бившимсѧ имъ полкомъ . бѣжаща [2] Оугре . и гнаша ѣ [3] Татарѣ до рѣкѣ Доунаѧ [4] . стоѧаша по побѣдѣ [5] три [6] лѣ̑т̑ . преже того ѣхалъ [7] бѣ . Данило кн̄зь . ко королеви [8] [Б] Оугры [9] . хотѧ имѣти с ни[м̑] любовь сватьства [10]. и не бы любови [11] межи има . и воротисѧ . ѿ короля . и приѣха [12] въ Синеволодьско [13] . во [14] манастырь с̄тьа [В] [15] Бц̄а . наоутреѧ [16] же вставъ [17] . видѣ множество [18] бѣжащи[х̑] . ѿ безбожны[х̑] Татаръ и воротисѧ [19] назадъ [Б] Оугры [20] . не може бо проити Роуское земли . зане мало бѣ [21] с нимь дроужины . и ѡставивъ [22] с̄на своего [Б] Оугрѣхъ [23] . и вьдасть [24] и воу [25] роуцѣ [26] Галичаномъ . вѣдаа . невѣрьствие [27] ихъ . про то его не поѧ с [28] собою . иде изо [29] Оугоръ во [30] Лѧхы на Бардоуевъ [31] и приде [32] во [33] Соудомирь . слъша ѡ братѣ си и ѡ дѣте[х̑] [34] . и ѡ гнагини [Г] [35] своеи . ѧко вышли соуть из Роуское землѣ [36]. в Лѧхы . предъ безбожнъими Татары . и потосьноусѧ [37] взискати [38] ихъ . и ѡбрѣте ихъ [39] . на рѣцѣ рекомѣи Полцѣ и возрадовашасѧ [40] . ѡ совокоупленьи [41] своюѥмь . и жалишаси ѡ побѣдѣ землѣ [42] Роуское . и ѡ вѣзатьи [В] [43] гра[д̑] . ѿ иноплеменьникъ множьства [44] . Данилови же рекшоу . ѧко не добро намъ . стоѧати сде [45] .

788

близъ воюющи[х̑] на[с̑] иноплеменьникомъ . иде в землю . во [46] Ѡмазовьскоую [47] . ко Болеславоу [48] . Кондратовоу с̄нви [49] . и вдасть емоу кн̄зь Болеславъ . гра[д̑] . Въшегородъ . и бы[с̑] тоу дондеже вѣсть приѧ . ѧко сошли соуть и землѣ [50] Роуское . безбожнии . и возвратисѧ [51] в землю свою . и приде ко [52] градоу . Дорогъичиноу . и восхотѣ [53] внити во [54] гра[д̑] . и вѣстьно бы[с̑] емоу . ѧко не

внидеши во [54] граⷩ . ѡномоу рекшоу . ѧко се [55] былъ граⷩ нашь . и ѡц҃ь [56] нашиⷯ . въı [Д] же [57] не изволисте внити вонь [58] . и [59] ѿиде мысла си . иже Б҃ъ послѣже [60] ѿмьстье [61] ство/л.266/ри [62] держателю града того . и вьдасть [63] и в роуцѣ [64] Данилоу . и ѡбьновивъı и созда црк҃вь [65] прекрасноу [66] с҃тое Б҃ци [67] . и реⷱ се градъ мои преже бо приѧхъ и [68] копьемь [69] . Данилови же со [70] братомъ прише[ⷩ]шоу ко Берестью [71] . и не возмогоста [72] ити в поле . смрада раⷩ и [73] множьства [II, 179] избьеныⷯ [74]. не бѣ бо на Володимѣрѣ [75] не ѡсталъ живъıи . цркви с҃тои Б҃ци [76] исполнена троупьıѧ [77]. иныа црк҃ви [Е] наполнены быша . троубьıѧ [В] [78] и телесъ мртвъıⷯ [79] . потом же . Михаилъ . иде ѿ оуѧ своего . на Володимѣръ [80] . сн҃омь своиⷨ и ѿтоуда [81] иде [82] Пиньскоу . Ростислав же Володимѣричь [83] . приде [84] к Данилоу во [85]

Варіанты: [1] Х. П. бяше. [2] Х. П. въ совѣте. [3] Х. П. въз добродѣяніе. [4] Х. П. *приб.* и. [5] Х. П. *опущено.* [6] Х. П. посла. [7] Х. П. кыевь. [8] Х. П. кыевом. [9] Х. П. въ. [10] Х. П. чернѣговь. [11] Х. П. з. [12] Х. П. галицкыми. [13] Х. П. пріеха во водавоу. [14] Х. П. къ отцоу си. [15] Х. П. галицстіи. [16] Х. П. сами. [17] Х. П. въкняжился. [18] Х. П. въ бакатоу. [19] Х. П. григоріа. [20] Х. П. василевича. [21] Х. П. себѣ. [22] Х. П. горнюю. [23] Х. П. премышльскоую. [24] Х. П. мысляше. [25] Х. П. земли. [26] Х. П. іакова. [27] Х. П. къ. [28] Х. П. *приб.* и. [29] Х. П. гоубите. [30] Х. П. чернѣговскыхъ. [31] Х. П. но. [32] Х. П. волости галицкым. [33] Х. П. коломыискоую соль. [34] Х. П. отлоучити. [35] Х. П. да. [36] Х. П. въ. [37] Х. П. лазаръ домажирець. [38] Х. П. смрѣдья. [39] Х. П. земля. [40] Х. П. дах. [41] Х. П. без повелѣніа. [42] Х. П. велиціи. [43] Х. П. дръжат ю сію. [44] Х. П. вотнина. [45—45] Х. П. по что. [46] Х. П. пріеха. [47] Х. П. отчинѣ. [48] Х. П. нечестивым. [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. григорія. [51] Х. П. реч. [52] Х. П. и. [53] Х. П. звадившеся. [54] Х. П. пріехаша. [55] Х. П. въ. [56] Х. П. сърочици. [57] Х. П. стременя. [58] Х. видящю, П. видяще. [59] Х. П. враждю. [60] Х. П. въздвигноуста. [61] Х. П. григорію. [62] Х. П. любящим.

Примѣчанія: [А] Конечное *и* передѣлано изъ *я* (іотир. *а*). [Б] Конечное *и* изъ *ь*. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Передѣлано изъ *домажирь* (?) другими чернилами. [Д] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Е] Буквы *ыю* написаны связно. [Ж] Буква *т* передѣлана изъ *ч*. [З] Буква *д* передѣлана изъ *н*. [И] Буква *я* передѣлана изъ *а*, а конечное *ю* изъ *е*.

Холмъ . ѡдержалъ бо бѣаше [1] Б҃ъ . ѿ безбожныⷯ Татаръ . Ростислав же показа правдоу свою . ѧко не есть во свѣтѣ [2] . с Михаиломъ . Михаилъ же не показа правдъı воз добродѣанье [3]. Данилоу же и Василкоу . но [4] проиде . землю его и [5] и послався [6] . посла иде въ Киевъ [7] . и живѧше подъ Киевомъ [8] во [9] ѡстровѣ . а сн҃ъ его иде в Черниговъ [10] . Ростиславъ . вышедшоу же Лвови изъ Оугоръ . с [11] боꙗры Галичкъıми [12] и приѣха во Водавоу [13]. ко ѡц҃ю сї [14] . и радъ бы[с҃] емоу ѡц҃ь . боꙗре же Галичьстии [15] Данила кнѧземь собѣ назъıвахоу . а самѣ [16] всю землю держахоу . Доброслав же вокнѧжилъсѧ [17] бѣ . и Соудьичь поповъ вноукъ . и грабѧше всю землю . и въше[ⷩ] во Бакотоу [18]. все Понизье приа . безъ кнѧжа повелениꙗ . Григорьи [А] [19] же Васильевичь [20] . собѣ [21] горноую [22] страноу Перемъıшльскоую [23] мъıшлаше [24] ѡдержати . и бь[с҃] матежь великъ в землѣ [25] и грабежь . ѿ ниⷯ . Данилъ же оувѣдавъ . посла Ꙗкова [26] столника своего . с великою жалостью . ко [27] Доброславоу . гл҃а к нимь . кнѧзь вашь азъ есмь .

повелениꙗ моего не творите [28] землю грабите [29] . Черниговьскиѵ̑ [30] боꙗръ не велѣх ти . Доброславе приимати . нъ [31] дати волости [Б] Галичкимъ [32]. а Коломыискюю солъ [В] [33] ѿлоучите [34] на мѧ . ѡномоу же рекшоу . да [35] боудеть тако . во [36] тъ же часъ . Ѩковоу сѣдащоу оу него приидоста

790

Лазорь Домажирець [Г] [37] и Иворъ . Молибожичь . два безаконьника . ѿ племени смердьѧ [38] . и поклонистасѧ емоу до землѣ [39] . Ѩковоу же оудивившоусѧ . и прашавшоу винъı . про что поклонистасѧ . Доброславоу же рекшоу . вдахъ [40] има Коломыю Ѩковоу же рекшоу емоу. /л.266об./ како можеши бес повелениꙗ [41] кнѧжа ѿдати ю сима . ꙗко величии [Д] [42] кнази держать сию [43] Коломыю [Е] на роздавание ѡроужьникомъ си бо еста недостоина . ни Вотьиина [44] держати . ѡн же оусмѣꙗвьсѧ реⷱ . то [Ж] [45] что [45] могоу же гл҃ати . Ѩковъ же приехавъ [46] всѧ си сказа . кнѧзю Данилови . Данилъ же скорбѧше . и молѧшесѧ Бо҃у ѡ ѡчинѣ [В] [47] своеи . ꙗко нечⷭ҇твъıмъ [48] симъ держати ю и ѡбладати ею и [49] малоу же времени миноувшоу присла Доброславъ . на Григорѧ [50] река [51] ꙗко невѣренъ ти есть . противлѧшесѧ емоу . а [52] самъ хотѧше всю землю ѡдержати . свадивьшесѧ [53] сами . и приѣхашⷢ [54] с великою гордъıнею . едоучю Доброславоу во [55] ѡдинои [З] сорочьцѣ [56] . гордащоу ни на землю смотрящю [И] . Галичаном же текоущимъ оу стремени [57] его . Данилови же видащоу [58] и Василкови гордость его . болшоую враждоу [59] на нь воздвиг҆ноуста [60]. Доброславоу же и Григорю [61] ѡбоимъ ловащимъ [62] . на сѧ . слъıшав же Данилъ рѣчи ихъ ꙗко полнъı соуть льсти . и не хотѧть по воли его ходити . и власть его иномоу предати .

Варіанты: [1] Х. П. смыслив. [2] Х. П. *приб.* съ. [3] Х. П. *опущено*. [4] Х. П. я. [5] Х. П. изымати.

791

сомъıслив [1] же се [2] братомъ . поноужи же видѧ безаконие ихъ . и [3] повелѣ его [4] изоимати [5] ·⁚·

Варіанты: [6]—[6] Х. П. *опущено, вмѣсто того*: Потом же. [7] Х. П. събрал князи. [8] Х. П. болоховские. [9] Х. П. пріиде. [10] Х. П. грамотелства. [11] Х. П. нечестивых. [12] Х. П. оутѣшити. [13] Х. П. отступился (*съ б. юс.*). [14] Х. П. твориши възмездіе. [15] Х. П. въз добродѣяніе. [16] Х. П изь. [17] Х. П. о(т)ц(е)мъ. [18] Х. П. въспіяста. [19] Х. П. гсдна. [20] Х. П. отца. [21] Х. П. въ велици. [22] Х. П. кыевъ. [23] Х. П. обецаста. [24] Х. П. и тебѣ. [25] Х. П. вѣдаста. [26] Х. П. м(а)т(е)ръ. [27] Х. П. изь. [28] Х. П. изъяста. [29] Х. П. отцоу твоемоу. [30] Х. П. и и н(ы)нѣ. [31] Х. П. и изыиде. [32] Х. П. ня. [33] Х. П. с пѣшьци. [34] Х. П. оувидѣвь. [35] Х. П. изыде. [36] Х. П. съ. [37] Х. П. болоховскыми [38] Х. П. оустребися. [39] Х. П. ня. [40] Х. П. роскопа. [41] П. литви. [42] Х. П. бяше. [43] Х. П. воя своя. [44] Х. П. съ. [45] Х. П. въземь. [46] Х. П. воротися. [47] Х. П. *дядков*. [48] Х. П. пріиде. [49] Х. П. съ треми. [50] Х. П. тысячами. [51] Х. П. треми. [52] П. сти. [53] Х. П. вѣдасть. [54] Х. П. отгудоуж (*послъ т б. юс.*). [55] Х. П. ороут пшеницоу. [56] Х. П. ня. [57] Х. П. болшоу. *Съ слѣдующаго слова въ* Х. *перерывается первоначальный текстъ, вслѣдствіе потери двухъ листовъ, замѣненныхъ двумя вставленными и написанными позже листами; въ* П. *пропускъ*. [58] Х. вражду, *и приб.* держа. [59] Х. татаръ. [60] Х. *опущено*. [61] Х. имѣяху. [62] Х. кн(я)зя. [63] Х. богославлю. [64] Х. мозявского. [65] Х. рекша. [66] Х. реки. [67] Х. разбранити их. [68] Х. оны. [69] Х. обѣщася. [70] Х. работны. [71]

Х. оным. [72] Х. молящим. [73] Х. дани. [74] Х. зане хотѣ. [78] Х. съ ным. [76] Х. сотворити. [77] Х. еха. [78]—[78] Х. убедни. [79] Х. дас. [80] Х. оным. [81] Х. однако. [82] Х. помнящим. [83] Х. добродѣянія. [84] Х. возмездіемъ.

791

Примѣчанія: [А] Буква *р* передѣлана изъ *л*. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Буква *а* передѣлана изъ *о*. [Г] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Д] Буквы *чи* передѣланы въ *цть*. [Е] Подъ *ь* и подъ слѣдующею точкой виденъ слѣдъ соскобленныхъ буквъ. [Ж] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [З] Буква *з* передѣлана изъ другой.

Въ [6] лѣ̂ . ✗s̄ . . ѱ̄ . м̄θ [6] . [6749 (1241)] Ростиславъ . собра кнѧзѣ [7] Болоховьскые [8] . и ѡстанокъ Галичанъ . приде [9] ко Бакотѣ . Коурилови [А] же соущю печатникоу . тогда вь Бакотѣ посланоу Даниломъ кнѧземь и Василкомъ . исписати грабительства [10] нечⷭтвыхъ [11] боѣръ оутиши [12] землю . бившимъ же сѧ имъ оу вратъ . ѿстоупивсѧ [13] хотѧше премолвити его словесы многыми . Коурилъ же ѿвѣща емоу. се ли твори возмездье [14] оуема своима . воз добродѣанье [15] . не помниши ли сѧ . ѣако король Оугорьскыи изгналъ тѧ бѣ и [16] землѣ сь ѡцьмь [Б 17] ти . како [В] тѧ восприаста [18] ѡгⷭна [19] моѧ . оуѣа твоѣа . ѡч̄а [20] [Г] ти во величи [21] [Д] чⷭти держаста . и Киевъ [22] ѡбѣчаста [23] тобѣ [24] Лоученскъ вдаста [25] . и мт̄рь [Е 26]. твою и сестроу свою изъ [27] Ꙗрославлю роукоу . изѧста [28] и ѡч̄ю [Ж] ти [29] вдаста . инеми [30] словесъı моудрыми гл̄ста емоу много . [II, 180] видѣв же не послоуша его . изииде [31] на нь [32] со пѣшьци [33]. ѡнъ же оувѣдѣвъ [34] то поиде прочь . ѡнъ же моудростью и крѣпостью оудержа Бакотоу Ростислав же изииде [35] за Днѣпръ . слъıшавъ же Данилъ при/л.267/ходъ Ростиславль . со [36] кнѧзи Болоховьскими [37] . на Бакотоу .

792

абье оустремисѧ [38] на нѣ [38]. грады ихъ ѡгневи предасть . и гребла ихъ . раскопа [40] . Василько же кнѧзь . ѡсталъ бѣ . стеречи землѣ [3] ѿ Литвъı [41] . послалъ бѣаше [42] вое свое [43] со [44] братомъ . Данилъ же возьма [45] плѣнъ многъ вратисѧ [46]. и поима грады ихъ . Деревичь Гоубинъ . и Кобоудъ . Коудинъ городѣць . Божьскыи Дадьковъ [47]. приде [48] же Коурилъ печатникъ кнѧза Данила . со треими [49] тысѧщами [50] пѣшець . и трьими [51] сты [52] коньникъ . и водасть [53] имъ взѧти Дадьковъ гра̂д . ѿтоуда же [54] плѣнивъ землю Болоховьскоую . и пожегъ . ѡставили бо ихъ Татарове . да имъ ѡрють пшеницю [55] и проса . Данилъ же на нѣ [56] болшоую [57] вражьдоу [58] . ѣако ѿ Тотаръ [59] болшоую [60] надежоу имѣахоу [61] . кнѧзѣ [62] же ихъ изѧ ѿ роукоу . Болеславльу [Б 63] кн̄ѧза Мазовьского [64] . рекшоу [65] Болеславоу . почто соуть вошли во землю мою . ѣако не вда̂ⷯ имъ рекы [66] . и не соуть вои твои . но соуть . ѡсобнии кнѧзи . и хотѧше разъграбити е [67] . ѡни [68] же ѡбѣщашасѧ [69] работѣ [70] бъıти . ѡнемь [71] же молѧщимсѧ [72] . Данилъ [73] же и Василко . занѣ хоти [74] с ними [75] брань створити [76] . Василко же ехавъ [77] оубѣди [78] и [78] рекше оумоли и . и дасть [79] емоу дары многи . на избавление ихъ . ѡнѣм [80] же ѡдинако [81] не помнѧщи [82] добродѣаньѣа [83] . Бъ̄ возмездье [84]

Варіанты: [1] Х. *опущено.* [2] Х. остави. [3] Х. градех. [4] Х. плѣненно. [5] Х. пріиде. [6] Х. *приб.* и. [7] Х. однако. [8] Х. престаяше. [9] Х. *от* злоби. [10] Х. воя. [11] Х. собрал. [12] Х. невѣрнаго. [13] Х. к печери. [14] Х. *от*туду. [15] Х. к галичу. [16] Х. рекіи. [17] Х. тво*и*. [18] Х. тысящу. [19] Х. даніил. [20] Х. собраша воя своя. [21] Х. ны*х*. [22] Х. стерпѣвыи бѣже. [23] Х. съ ны*м* же. [24] Х. артеміи. [25] Х. галицкіи. [26] Х. ины галичане. [27] Х. василкови женущу. [28] Х. пріиде по не*м*. [29] Х. татарове су*т*. [30] Х. выишли. [31] Х. *опущено.* [32] Х. из земли. [33] Х. галицкую. [34] Х. вѣстью. [35] Х. николко. [36] Х. былъ. [37] Х. даніил. [38] Х. землю оустановити. [39] Х. и. [40] Х. володимеръ. [41] Х. даніил. [42] Х. дворецкого. [43] Х. резанского. [44] Х. посланого. [45] Х. владыци перемыслскому. [46] Х. коромолующу. [47] Х. съ ными, *и приб.* ему. [48] Х. андрея. [49] Х. андреи. [50] Х. удаси. [51] Х. гордѣи, *и приб.* и слуги его. [52] Х. богровые. [53] Х. прилбѣцѣ *ли*. [54] Х. волчіе. [55] Х. босурковые. [56] Х. словутнаго пе*в*цами (*въ конць страницы*) певцамитусу. [57] Х. восхотѣвшу. [58] Х. раздранаго. [59] Х. аки. [60] Х. связа*н*наго. [61] Х. бо естъ. [62] Х. сокрушатися и. [63] Х. се. [64] Х. речена быша. [65]—[65] Х. *опущено.* [66]—[66] Х. *опущено, а вмѣсто того*: В то же время. [67] Х. разгнаша. [68] Х. в. [69] Х. бежа в оугри. [70] Х. *приб. им.* [71] Х. паки. [72] Х. оугорскіи. [73] Х. дщеръ. [74] Х. данилови. [75] Х. будущему. [76] Х. в холми. [77] Х. полочинъ. [78]—[78] Х. именемь... и от*рядил опущено, а вмѣсто того*: изъ оугоръ, и онъ радилъ. [79] Х. естъ. [80] Х. багатыря. [81] Х. взыскати. [82] Х. балая. [83] Х. затворилъ. [84] Х. *приб* и. [85] Х. со. [86] Х. митрополита курила. [87] Х. и. [88] Х. озеромъ, *и приб.* и воротишася. [89] Х. сотвориша хр*с*тіано*м*. [90]—[90] Х. *опущено.*

793

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Надъ *ч* приписано другими чернилами *с* подъ дугой. [В] Сюда относится приписка на лѣвомъ полѣ: *емоу*. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Буква *ч* переправлена въ *ц* (*прилбицѣе*). [Е] Второе *о* передѣлано изъ *е*. [Ж] Буква *о* послѣ *н* передѣлана изъ *е*. [З] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [И] Буква *р* передѣлана изъ *л*.

имъ [1] дасть . ѧко не ѡста [2] ничтоже . во градѣ [3] ихъ . еже бы[с] не пленено [4] . и приде [5] ко братоу си мл[с]тью Бж҃ию [6]. ѡбличаѧ побѣдоу . Ростислав же ѡдинако [7] не престааше [8] . ѡ злобѣ [9] своеи . но вои [10]. собравъ [11]. и Володислава невѣрного [12] . поиде на Галичь . и пришедъ ко Печерѣ [13] Домамири . и прельсти е Володиславъ . и вдашаса Ростиславоу . и ѿтоуда [14] поима поиде ко Галичю [15]. рекыи [16] ѧко тво [А] [17] есть Галичь . а самъ приѧ тысачю [18] ѿ него . слъишав же Данилъ [19] и Василко . собравша воѧ [20] скоро поидоста на нихъ [21]. ѡнъ же не стерпѣ . выбѣже [22] из Галича . до Щекотова . и с нимь [23] бѣжа Артѣмѣи [24] . еп[с]пъ Галичькыи [25] и инии Галичани [26] . Данилови же . и Василкоу женоущоу [27] по немь . вѣсть приде е҃м҃ [28]. ѧко Тотарове [29]. вышли [30] соуть [31]. и землѣ [32] Оугорьское . идоуть в землю Галичькоую [33] . и тою вестью [34] с҃псеса . и нѣколико [35] ѿ боѧръ его ѧто бы[с] [36]. Данилъ [37] же /л.267об./ хотѧ оуставити землю [38] . и еха до Бакотъı и Калиоуса . а [39] Василко еха во Володимѣръ [40] . Данилъ [41] же дворечкого [Б] [42] посла на Перемъишль . на Костѧнтина Рѧзаньского [43] . посланаго [44] ѿ Ростислава . и владыцѣ Перемышльскомоу [45] . коромолоующе [В] [46] с нимь [47]. и слышавъ Костѧнтинъ Адрѣа [48] градоуща на нь .

794

избѣже нощью . Андрѣи [40] же не оудоси [50] его но оудоси [50] владыкоу . и слоуги его разъграби гордые [51] и тоулы ихъ . бобровье [Г] [52] раздра . и прилбичѣе [Д] [53] ихъ волъчье [54] . и боръсоуковые [55] раздраны быша словоутьного пѣвца . Митоусоу [Е] [56] . древле . за гордость . не восхотѣста [57] слоужити кнѧзю Данилоу .

раздраного [58] икы [59] свазаного [Ж] [60] приведоша . сирѣчь ꙗкоже рече приточникъ . боуесть [61] домоу твоего скроушитьсѧ [62] . бобръ и волкъ . и ꙗзвѣць снѣдатьсѧ . си [63] же притчею р҃ена бы҃ [64] ·∴·

Въ[65] лѣ҃ . ✗с҃ . ѱ҃ . н҃. [6750 (1242)] **Н**е бы҃ ничто҃ [65]

Въ [66] лѣ҃ . ✗с҃ . . ѱ҃ . на҃ . [66] [6751 (1243)] **Р**остислава розгнаша [67] Татарове . во [68] Боркоу и бѣжа Оугры [69] . и вдасть [70] зань . пакы [71] король Оугорьскыи [72] дочѣрь [73] свою . Данилоу [74] же . боудоущоу [75] во Холмѣ [76] . прибѣже к немоу Половчинъ [3] [77] его . именемь [78] Актаи . рекыи ꙗко Батыи воротилъсѧ есть изо Оугоръ . и ѿради҃ [78] есть [79] на тѧ два богатыра [80] . возискати [81] тебе . Манъмана . и Балаа [82] . Данилъ же затворивъ [83] Холмъ . еха ко братоу си [II, 181] Василкови [84]. поима с [85] собою Коурила [И] митрополита [86] . а [87] Татарове воеваша до Володавы . и по ѡзерамъ [88] много зла створше [89] ·∴·

Въ [90] лѣ҃ . ✗с҃ . ѱ҃ . нв . [6752 (1244)] **Н**е бь҃ ничто҃ [90]

Варіанты: [1]—[1] Х. *опущено.* [2] Х. вдалъ. [3] Х. дщеръ. [4] Х. *приб.* оу. [5] Х. оугорскіи. [6] Х. чести. [7] Х. сотвориша. [8] Х. розгнѣвался. [9] Х. вовратися. [10] Х. к чернѣговоу. [11] Х. *отт*уду. [12] Х. батіевы. [13] Х. *приб*. оу нег. [14] Х. своеи. [15] Х. *опущено.* [16] Х. батіевы. [17] Х. отецъ. [18] Х. *вм.* б(ог)ъ: бы ся. [19] Х. *опущено.* [20] Х. твоего. [21] Х. благочестивому. [22] Х. батіи. [23] Х. сверѣпыи звѣръ. [24] Х. возярися. [25] Х. *приб.* и [26] Х. беззаконнымъ. [27] Х. *опущено.* [28] Х. путивлицемъ. [29] Х. и с кимъ. [30] Х. феодоръ. [31] Х. *опущено.* [32] Х. мученически. [33] Х. вѣнца. [34] Х. заратившимася. [35] Х. со. [36] Х. *ляд*скімъ. [37] Х. вниидоста. [38] Х. в. [39] Х. *ляд*скую. [40] Х. воева. [41] Х. *лади.* [42] Х. бѣлои. [43] Х. дворъ. [44] Х. *опущено, вмѣсто того*: княжіи. [45] Х. андреи. [46]—[46] Х. посягну. [47] Х. вышета. [48] Х. *под*горіе. [49] Х. вземши. [50] Х. паки. [51] Х. изыидоста. [52] Х. блинскую. [53] Х. реки. [54] Х. сянъ. [55] Х. *опущено.* [56] Х. пріехаша. [57] Х. стрѣлъ. [58] Х. василка. [59] Х. *через.* [60] Х. *опущено.* [61] Х. переихати. [62] Х. реки. [63] Х. *приб.* бо. [64] Х. возвратишася. [65] Х. *вземши.* [66] Х. времени. [67] Х. приехавшу. [68] Х. *опущено.* [69] Х. *приб.* же. [70] Х. андреева. [71] Х. оуслыша. [72] Х. даниилъ. [73] Х. василкомъ братомъ. [74] Х. *опущено.* [75] Х. *опущено.* [76] Х. иные. [77] Х. сосуды. [78] Х. поидоста. [79] Х. единого. [80] Х. *опущено.* [81] Х. *холмом.* [82] Х. всѣми. [83] Х. *опущено.* [84] Х. пращами мечущимъ. [85] Х. стреламъ. [86] Х. *приб.* же. [87] Х. дожчу. [88] Х. идуща. [89] Х. оувидѣвши. [90] Х. крепчіи. [91] Х. належитъ. [92] Х. милости. [93] Х. сотвориста. [94] Х. положившимъ. [95] Х. рекоша. [96] Х. помагаите. [97] Х. оны. [96] Х. обѣщашася. [99] Х. сотворити.

795

Примѣчанія: [А] Сюда относится приписка на нижнемъ полѣ: *оубьение бл(а)говѣрнаго великаг кн(я)зя Михаила Черниговьскаг и Федора боярина ег от Батыя ц(а)ря безбожнаго.* [Б] Сюда относится приписка на правомъ полѣ рядомъ со строкою и затѣмъ вверхъ: *кн(я)зя Михаила.* [В] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Г] Буква *а* передѣлана изъ *о*, далѣе соскоблено *да* (было *воевода*). [Д] Такъ въ рукописи. [Е] Буквы *ша* написаны по соскобленному. [Ж] Здѣсь видно соскобленное *щ*. [З] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [И] Буква *ч* передѣлана изъ другой соскобленной.

[А] **В**ъ [1] лѣ҃ . ✗с҃ . ѱ . . нг . [1] [6753 (1245)] Слышавъ же короля Михаилъ . вдавъ [2] дочѣрь [3] за сн҃а его и бѣже [4] Оугръı король же Оугорьскыи [5] . и сн҃ъ его Ростиславъ . ч҃ти [6] емоу не створиста [7]. ѡн же розгнѣвавсѧ [8] на сн҃а . возвратисѧ [9] Черниговоу [10]. ѿтоуда [11] еха Батыеви [12] просѧ [13] волости своее [14] ѿ [15] него [15]. Батыеви [16] же рекшоу поклонисѧ ѡц҃ь [17] нашихъ законоу . Михаилъ же ѿвѣща . аще Бъ҃ [18] ны есть предалъ и власть нашоу грѣхъ ради наши҃ . во [19] роуцѣ [19] ваши

[19]. тобѣ кланѧемсѧ . и чⷭти приносим ти . а законоу ѡцѣ̄ь твоихъ и твоемоу [20] бо̄неч[ⷭ]тивомоу [21] повелению не кланѧемьсѧ . Батыи [22] же ꙗко свѣрпъıи звѣрь [23] . возыꙗриса [24]. повелѣ [25] заклати [Б]. и закланъ бы[ⷭ] . безаконьнымъ [26] Доманомъ [27] . Пѱтивльцемь [28] . неч[ⷭ]твъıмъ . и с нимъ [20]. /л.268/ закланъ бы[ⷭ] боѧринъ его Федоръ [30]. иже [31] мчн[ⷭ]кыи [32] пострадаша . и [33] восприꙗста вѣнѣчь [В 34] ѿ̄ Х[ⷭ]а Бо̄ . Данилови же со братомъ Василкомъ . заратившимсѧ [35] с [36] Болеславомъ . кнѧземь Лѧдьскымь [37] . внидоста [33] во [39] землю Лѧдьскоую [40]. четырми дорогами . самъ Данило ваева [Д 40] ѡколо Люблина . а Василко . по Изволи и . по Ладѣ [41] ѡколо Бѣлое [42] . дворьскыи [43] же [44] Ѡндрѣи [45].

796

по [46] Сѧноу [46]. а Вышата [47] воева [Г] Подъгорье [48]. вземше [49] полонъ возвратишасѧ . и пакыи [50] изиидоста [51] и повоеваста . землю Любльньскоую [52] . доже и до рѣкы [53] Вислъı . и Сѧноу [54] . и [55] прѣхавша [Л 56] подъ Завихвостъ . стрѣли [57] Василко [58] кнѧзь . чересъ [50] рѣкоу [60] Вислоу не могоша бо переѣхати [61] еи [60] рѣкы [62]. понеже [63] наводниласѧ бѧше . и возвратистасѧ [64] вземша [Е 65] полоноу много . малоу же времини [Д 66] миноувшоу приѣхавъши [67] же Лѧхове . и [68] воеваша [69] ѡколо Андрѣева [70] . оуслышавъ [71] же Данило [72] кнѧзь со братомъ Василкомъ [73] . совокоупиша силоу свою . и [74] повелѣста . престроити праща . и [75] иныие [Д 76] сосоудыи [77] на взѧтье града . и придоста [78] на градъ Люблинъ . ѡдиного [79] дн̄е бы[ⷭ]ста [Д] подъ градомъ ис [80] Холма [81]. со всими [82] вои и [83] пращами . [Ж] мечющимъ [84] же пращамъ . и стрѣламъ [85] ꙗко [86] дождоу [87] идоущоу [88] на гра[д̂] ихъ . и оуведевъше [89] Лѧхове . ꙗко крѣпчѣе [З 90] брань Роускаꙗ . належить [91] . начаша просити мл[ⷭ]ть [92] полоучити [А] Данилъ же и Василко створиста [93] . завѣтъ . положивъ имь [94] реко [Д 95] не помогаите [96] кн̄зю своемоу ѡни [97] же ѡбѣщасѧ [Д 98] то створити [90] . Данилъ

Варіанты: [1] Х. з. [2] Х. воевавши. [3] Х. моливъ. [4] Х. просився. [5] Х. тестя. [6] Х. перемишль. [7] Х. вышедши. [8] Х. собравъ. [9] Х. многи пѣсца. [10] Х. премышль. [11] Х. *повторено еще разъ въ началѣ страницы*: и василко. [12] Х. слышавъ. [13] Х. послаша. [14] Х. мафада. [15] Х. *опущено*. [16]—[16] Х. же ни в бомъ. [17] Х. вніити. [18] Х. синовца. [19] Х. *опущено*. [20] Х. и иные. [21] Х. бояры. [22] Х. рицѣ. [23] Х. ими. [24] Х. писци биющу. [25] Х. андрея. [26] Х. секущи. [27]—[27] Х. *лютѣ... конь опущено*. [28] Х. на свои. [29] Х. бившимъся. [30] Х. *опущено*. [31] Х. цѣлы. [32] Х. бывше. [33] Х. собра. [34] Х. пѣсци. [35] Х. прогна. [36] Х. *из земли*. [37] Х. *приб.* во. [33]—[38] Х. *опущено, а вмѣсто того*: В тое *ж лѣто*. [39] Х. пріидоша. [46] Х. пересъпници. [40] Х. аишвно. [42] Х. *данилови*. [43] Х. *василку*. [44] Х. ехаста. [45] Х. в пинскъ. [46] Х. *приб.* быеть. [47] Х. онымъ. [48] Х. пинскому. [49] Х. изыидоста. [50] Х. *низ*. [51] Х. *опущено*. [52] Х. *однако*. [53] Х. *гордос*. [54] Х. и. [55] Х. *оным*. [56] Х. стерпѣвшимъ. [57] Х. побегоша. [58] Х. бежущим. [59] Х. ис конеи. [60]—[60] Х. превыша града. [61] Х. к. [62] Х. же. [63] Х. всѣ. [64] Х. вои. [65] Х. *избити*. [66] Х. рушковичу. [67] Х. в малѣ. [68] Х. *пинску*. [69] Х. весь. [70] Х. помогшимъ. [71] Х. *опущено*. [72]—[72] Х. *опущено, а вмѣсто того*: Потом же минувшимъ *лѣтомъ*. [73] Х. *лытва*. [74] Х. *мелници*. [75] Х. *опущено*. [76] Х. *опущено*. [77] Х. пинска. [78] Х. пинскии. [79] Х. бы. [80] Х. инымъ. [81] Х. *приб.* по нихъ. [82] Х. *отсѣкъшимся*. [83] Х. *прибавлено въ концѣ страницы*: бѣ *им*; *со слѣдующаго слова продолжается прежній почеркъ въ* Х. *и возобновляется текстъ въ* П. [84] Х. П. *опущено*. [85] Х. П. *пинскоу*. [86] Х. П. погна. [87]—[87] Х. П. яковь воя своя. [88] Х. П. *опущено*. [89] Х. П. не емши. [90] Х. П. изыидоша. [91] Х. П. *опущено*. [92] Х. П. избиты. [93] Х. П. весь. [94] Х.

П. лонъкгвени. [95] Х. П. *приб.* и пріиде. [96] Х. П. *приб.* къ. [97] Х. П. въ пинскоу градъ. [98] Х. П. *опущено*. [99] Х. П. воины. [100] Х. П. даниловы.

797

Примѣчанія: [А] Буква *о* послѣ *в* передѣлана изъ другой. [Б] Буква *в* написана по соскобленному. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Надъ строкой другими чернилами приписано подъ дугой *ло*: *данило*. [Д] Буква *и* передѣлана, кажется, изъ *е*. [Е] Передѣлано въ *гордъсть*: *ь* переправлено въ *ъ*, *сть* приписано на среднемъ полѣ подъ дугой. [Ж] Буква *р* передѣлана изъ *в*. [З] Буква *ь* послѣ *ч* переправлена въ *о*. [И] Чит. *яковъ* вм. *яко и во*. [І] Буква *ш* передѣлана изъ *ж*.

же со [1] братомъ возвратистасѧ . воевавша [2] страноу тоу . Ростиславъ же оумоливъ [3] Оугоръ много . просисѧ [4] оу тьстѧ [5] да выидеть . на Перемъышль [6] вшедшоу [7] емоу . собравше [8] смерды многъı пьшьцѣ [9] . и собра ѩ в Перемышль [10] . Данилъ же и Василко [11] слъышавше [12]. посласта [13] Лва млада [14] соуща . и [15] ѩко ни [16] во бои [16] емоу внити [17] младоу соущоу . посла сн҃овца [18] своего . Всеволода . Андрѣѩ [19] и [19] Ѩкова [19]. иныи [20] боѩре [21]. бившимсѧ имъ на рѣцѣ [22] Сѣчници . ѡдолѣ Ростиславъ . многи бо [19] имѣ [23] пѣшьцѣ бьющоу [24] же Аньдрѣю [25] и Ѩковоу [А] . сѣкоущимъсѧ [26] лютѣ [27] . Всеволъдъ не помо/л.268об./же имъ . и навороти конь [27] свои на [28] бѣгъ . бившим же сѧ [29] имъ [30] много и [30] ѿѣхаша цѣли [31]. Данилови же бывши [32] вѣсти [Б]. и [30] поиде собравъ [33] вои многи и пѣшьцѣ [34] . и прогнѧше [В 35] и землѣ [36] и иде [37] Оугры ∴

Въ [38] лѣ҃т . ✗s҃ . ѱ҃ . . н҃д . [38] [6754 (1246)] **П**ридоша [39] Литва . и воеваша ѡколо Пересопницѣ [40] . Аишьвно [41] Роушькови҃ч . Дани [Г 42] же и Василко [43] ехаша [44] . во Пинескъ [45] . и предъвариста е҃ . дондеже приходъ его [46] . ѡнемь [47] же идоущимь . по полю Пиньскѹмоу [Д 48] . изиидоста [49] на нѣ [50] из [51] града поганым же ѡдинако [52]

798

гордь [Е 53] имѣющимъ . во ср҃ци [Ж] своемь погнаша е [54] . ѡнем [55] же не стѣрпѣвшимъ [56] . побѣгоша [57]. бѣжащим [58] же имъ падахоу с конии [50] Василко же приведе первыи [60] саигатъ [60] . ко [61] братоу си [62] всии [63] же воии [64] его [II, 182] избьени [65] быша . самомоу же . Рюшковичьу [Ж 66] оу малѣ [67] оутекшю . и бы҃ радость велика во гра҃ Пиньскѣ [68] ѡ побѣдѣ . Данила и Василка . всь [69] бо плѣнъ ѿѩста . Бо҃у помогающимъ [70] имъ [71] ∴

В [72] лѣ҃т . ✗s҃ . . ѱ҃ . не҃ . [72] [6755 (1247)] **В**оеваша Литва [73]. ѡколо мѣлницѣ [74]. Лековнии [75]. великъ плѣнъ приѩша Данило же и Василко . гнаста и [76] по нихъ до Пиньска [77]. во [76] Пиньски [78] бо Михаилъ . далъ бѣ [79] имъ вѣсть . ѡнѣм [80] же [81] ставшимъ . ѡсѣкшимсѧ [82] в лѣсѣ . далъ бо [83] бѣ имъ и [84] Михаилъ вѣсть . боуда в Пиньскѣ [85] . Данилъ же и Василко погнаша [86] на нѣ . и дворьскыи . ѩко [87] и во [И] вое свое [87] . Литвѣ же и [88] не емше҃м [І 89] вѣры Михаилови . изиидоша [90] и становъ свои҃х . мл҃тью Бж҃иею побѣгшимъ Литвѣ и [91] избити [92] быша . и плѣнъ всь [93] ѿѩша . а самъ Лонъкогвени [94] . боденъ оутече . иде [95] вѣсть [96]. Данилоу . и Василкоу . и бы҃ ра҃сть велика . во Пиньскѣ гра҃ [97] . преже же [98] воиныи [99] Данилови [100]

Варіанты: [1] Х. П. чернѣговское. [2] Х. П. сѣдящи. [3] Х. П. галичи. [4] Х. П. володимеру. [5]—[5] Х. П. *опущено*. [6] Х. П. охожѣ. [7] Х. П. *опущено*. [8] Х. П. плѣниша. [9] Х. П. володимеря, *и приб.* и. [10] Х. П. я. [11] Х. П. д(е)нь. [12] Х. П. оу дорогичинѣ. [13] Х. П. онѣм. [14] Х. П. дорогычинскых. [15] Х. П. *опущено*. [16] Х. П. пріиде. [17] Х. П. възьехавшим. [18] Х. П. сътерпѣвшим. [19] Х. П. я. [20] Х. П. многа. [21] Х. П. князеи. [22] Х. П. м (*т. е. 40*), *и приб.* и. [23] Х. П. мнози. [24] Х. П. воистояша, *и приб.* и. [25] Х. П. въ. [26] Х. П. къ. [27] Х. П. в. [28] Х. П. *опущено*. [29] Х. П. галичи. [30] Х. П. въ ден. [31] Х. П. тъи. [32] Х. П. възрастом. [33] Х. П. поганые. [34] Х. П. скомоид. [35] Х. П. злаа. [36] Х. П. быста посланіемь. [37] Х. П. влъхвь. [38] П. борже. [39] Х. П. *опущено*. [40] Х. П. страноу. [41] Х. П. и ины. [42] Х. П. оубіенъ быс. [43] Х. П. нечестивыи. [44] Х. П. взоткнена. [45] Х. П. *опущено*. [46] Х. П. въ. [47] Х. П. ина. [48] Х. П. множства. [49]—[49] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: Потом же. [50] Х. П. тестеви. [51] Х. П. воя на. [52] Х. П. поем воя. [53] Х. П. иде. [54] Х. П. лядскоую. [55] Х. П. лестьковои. [56] Х. П. пошлет. [57] Х. П. воя. [58] Х. П. нарочитые. [59] Х. бояри. [60] Х. П. *приб.* бо. [61] Х. П. ляхове. [62] П. избѣглы. [63] Х. П. изь землѣ. [64] Х. П. оувидѣв. [65] Х. П. матере. [66] Х. П. старѣишіи. [67] Х. П. творіань. [68] Х. П. оустремився. [69] Х. П. пріиде. [70] Х. П. въ градѣ. [71] Х. П. многым. [72] Х. П. видѣвъ. [73] Х. П. перемышлю. [74] Х. П. събрал тоземльцѣ многые. [75] Х. П. съсуды (*съ б. юс.*) ратные. [76] Х. П. *опущено*. [77] Х. П. къ.

799

Примѣчанія: [А] Здѣсь стоитъ какъ-будто буква *с*. [Б] Буква *я* послѣ *в* передѣлана изъ *ъ*. [В] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Г] Буква *н* написана по. соскобленному *ш*. [Д] Передѣлано въ *вустояша*: *о* переправлено въ *у* (укъ), а *а* переправлено въ *о*. [Е] Надъ строкой приписано *в*: *в д(е)нь*. [Ж] Буква *ч* написана по соскобленному другою рукой. [З] Буква *и* передѣлана изъ *е*. [И] Такъ въ рукописи. [І] Буква *о* передѣлана, кажется, изъ *е*.

Черниговьское [1] . сѣдѧщоу [2] емоу . в Галичѣ [3] . а Василкоу в Володимерѣ [4] ∴

Въ [5] лѣ҃т . ҂ѕ҃ . ҃ѱ҃ . . ҃нѕ . [5] [А] [6756 (1248)] Воеваша Ꙗтвѧзѣ [Б] . ѡколо Ѡхоже [6] и Боусовна . и [7] всю страноу и [7] тоу поплѣниша [8] . и еще бо Холмоу . не поставленоу бывъшю . Даниломъ . гна же по нихъ . Василко изъ Володимѣрѧ [9]. оугони е [10]. и бывшоу емоу третии дн҃ь [11]. изъ Володимерѧ . в Дорогычинѣ [12] . ѡньмь [13] же бьющимсѧ . оу воротъ Дорогычинъскыхъ [14] . и [15] приде [16] на нѣ . Василко . ѡнѣм же вьзьехавшимъ [17] имъ проти/л.269/воу и не стерпѣвшимъ [18] . ѿ лица [В] Василкова . Бо҃у помогшоу побѣгоша злии погании . и бы҆ на нѣ сѣча люта . и гнаша е [19] . за много [20] поприщь . и оубито бы҆ кнѧзии [21] . срокъ [И] [22] инии миозии [23] избьени [Г] быша и не востаѧша [Д] [24]. посла и во [25] Галичь ко [26] братоу си . и бы҆ рат҆ь велика во [27] градѣ [28] томъ [28] Галичѣ [29] . [Е] дн҃ь [30] тои [31] . Василко бо бѣ . возрастомъ [32] середнии . оумомъ великъ и дерзостью . иже иногда многажды побѣжаше поганые . или иногда многажды посылающима има на поганыѧ [33] . еже Скомондъ [34] . и Бороуть . зла [35] воиника . иже оубьена бы҆ста [И] посланиемь [36] . Скомондъ [34] бо бѣ волъхвъ [37] . и кобникъ нарочитъ . борзъ же [38] бѣ ѧко и [39] звѣрь . пѣшь бо ходѧ

800

повоева землю [40] Пиньскоую . иныи [41] страны и оубьенъ бь҆ [42] неч҆твыи [43] . и глава его взотъчена [44] бы҆ [45] на колъ . и во [46] инаѧ [47] времена Бж҃иею мл҆тью избьени быша погании . ихже не хотѣхомъ писати ѿ множества [48] ради ∴

Въ [40] лѣ҃т . ҂ѕ҃ . ѱ . н҃з . [40] [6757 (1249)] Ростиславъ . молисѧ тьстеви [50] своемоу королеви . да пошлеть емоу . воина [51] Данила . поимъ вои [52] идеть [53] в Ладьскоую

[54] землю . и молиса [55] Льстьковои [55] и оубѣди ю . да послеть [56] с нимь Лахы . и посла с нимъ . вое [57] нарочиты [58] бо҃ары [50] и инии [60] Лаховѣ [61] избѣгли [62] ба҃хоу изъ земли [63] . хота҃ще ити к Данилови . оувѣдѣв [64] же Ростиславль выходъ . хота҃ще имъ полоучити мл҃ть . оу Лестьковича [Ж] и оу м҃ри [65] его . идоша к немоу на помощь . еже по малѣ времени . ѡ҃тъ бы҃ старѣиши [66] ихъ Творы҃нъ [67] . Даниломъ . Ростислав же оустремиса [68] при҃ [3] [69] на гра҃ Ꙗрославль . людем же бывшимъ во гра҃ [70]. Даниловымъ и Василковымъ . и бо҃аромъ многомъ [71]. видив [72] же крѣпокъ гра҃ . поиде к Перемышлю [И] [73]. и собравъ тъзѣмьльцѣ многъı [74] . сосоудъı ратныие [75] и градные . и порокы . исполчивъ во҃а своа . и [76] пакы поиде . ко [77] Ꙗрославлю . и за собою ѡстави гра҃ Перемышль . мыслащоу емоу . аще сего не приимоу да сего держоу [I] . сто҃ащоу же емоу

Варіанты: [1] Х. П. оу. [2] Х. П. града. [3] Х. П. ими же. [4] Х. П. пріимет. [5] Х. П. веліи. [6] Х. П. повелѣвшю. [7] Х. П. суды (*съ б. юс.*). [8] Х. П. порочные. [9] Х. П. где. [10] Х. П. всилка. [11] Х. П. ехал. [12]—[12] Х. П. *опущено*. [13] Х. П. гордящю. [14] Х. П. сътвори. [15] Х. П. сразившюся. [16] Х. П. съ. [17] Х. П. помоливша́ся. [18] Х. П. събирати. [19] Х. П. воя. [20] Х. П. *опущено*. [21] Х. П. *приб.* къ. [22] Х. П. изыдоша. [23] Х. П. *опущено*. [24] Х. П. миньдога. [25] Х. П. *также* обоим. [26] Х. П. *приб.* милость. [27] Х. П. явльшю. [28] Х. П. *опущено*. [29] Х. П. *приб.* ес. [30] Х. П. ну (*съ б. юс.*). [31] Х. П. скоро ж. [32] Х. П. събравша воя. [33] Х. П. их. [34] Х. видит, П. види ж. [35] Х. П. съсѣдшим. [36] Х. П. въороужится. [37] Х. П. многым. [38] Х. П. вроном. [39] Х. П. птицам. [40] Х. П. клекощющим. [41] Х. П. крилы. [42] Х. П. въспрометающим же ся. [43] Х. П. никогда. [44] Х. П. *опущено*. [45] Х. П. въоружився (*съ б. юс.*). [46]—[46] Х. П. воя своя. [47] Х. П. *приб.* по. [48] Х. П. преехаша (*въ* Х. *первое* е *передѣлано въ* і). [49] Х. П. *опущено*. [50] Х. преехавше, П. пріехавше. [51] Х. П. видѣша. [52] Х. П. смѣвшим. [53] Х. П. без повеленіа. [54] Х. П. съ. [55] Х. П. въ. [56] Х. П. своя. [57] Х. П. данило. [58] Х. П. преидоста. [59] Х. П. конникы. [60] Х. П. *опущено*. [61] Х. П. крѣпко. [62] Х. П. *опущено*. [63] Х. П. въ. [64] Х. П. видѣв. [65]—[65] Х. П. воя своя. [66] Х. П. пѣшци. [67] Х. П. стеречи. [68] Х. П. изыдоут. [69] Х. П. съсѣкоут. [70] Х. П. пороковь.

Примѣчанія: [А] Буква *у* приписана надъ строкой. [Б] Буквы *мь* зачеркнуты въ подлинникѣ. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Буква *о* переправлена въ *а* (*василка*). [Д] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [Е] Передѣлано изъ *единимь бо имъ*: буквы *динимъ* стерты, а *е* переправлено въ *о*. [Ж] Здѣсь на лѣвомъ полѣ приписано: *млсть*. [З] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [И] Буква *о* передѣлана въ *а*, а ъ въ *ъı* (*криламъı*). [I] Это слово надъ строкой подъ дугой. [К] Буква *я* передѣлана изъ *а*.

ув [А] [1] гра҃ [2] . . и стро҃ащю порокы ими [3] прииме҃(мь) [Б] [4] гра҃ . и бы҃ бои великъ [5] пре҃ градомъ . ѡномоу же велѣвшоу [6] своимъ ѡхабитиса . да не ѡ҃звени боудоуть вои его ѿ гражанъ . дондеже оустроить сосу҃ [7] . порочньие [В] [8] . [II, 183] хвала҃щю же са емоу предъ вои своими . и рекоущоу аще бы҃ . /л.269об./ извѣдалъ кдѣ [9] Данила и Василко [Г] [10] ѣхалъ [11] бы҃ на на . аще [12] бы ми с деса҃тью воинъ . ехалъ быхъ на на [12] . гогорда҃щоу [В] [13] же са емоу и створ҃ти [14] игроу предъ градомъ . и сразивъшоуса [15] емоу со [16] Воршемь . и падеса под нимь конь . и вырази собѣ плече . и не на добро слоучиса емоу знамение . слъшавъ же Данило и Василко . ратное пришествие его . помолистаса [17] Бг҃оу начаста сбирати [18] вое [19] и [20] посласта [21] Кондратови рекоуще . ѡ҃ако тебе дѣла изиидоша [22] на наю Лахове . ѡ҃ако

помощника ти (ти) [Д 23] есвѣ . пославшоу же емоу помощь . Данило же и Василко посласта в Литвоу помощи просѧща . и послана бы[с] ѿ Миндога [24] помощь . не дотѧгшимъ же обоимъ [Е 25]. ѩвлешоу [27] же Бо̄у [Ж 26] помощь [28] свою . над ними . ѩко не ѿ помощи [29] чловѣкомъ побѣда нъ [30] ѿ Ба̄ скоро [31] собравше вои [32] поидоста . посласта же Андрѣа . да ѩ [33] видить [34] и оукрѣпить . гра[д] . ѩко ouже близъ есть сп[с]ние ихъ . не дошедшимъ же воемь рѣкы Сѧноу . сосѣдшим [35] же на поли .

802

вороужитьсѧ [36] . и бывшоу знамению . сице надъ полкомъ . сице прише[д]шимъ ѡрломъ . и многимъ [37] ворономъ [38] . ѩко ѡболокоу великоу играющимъ же птичамъ [З 39] . ѡрлом же клекьщоущимъ [40] . и плавающимъ криломъ [И 41] своими . и воспромѣтающимъ[с] [42] на воздоусѣ ѩкоже иногда [43] и [44] николи же не [I] бѣ . и се знамение не [44] надобро бы[с] . Данилъ же вороужившсѧ [45] . поемь вое [46] свое [46] поиде [47] рѣцѣ Сѧноу [К] . бродоу же глоубокоу соущоу . и приѣхаша [48] Половци напередъ . и [49] приѣхавше [50] видиша [51] стада ихъ . не бѣ бо стражь ихъ оу рѣкъı Половцем же не смѣющимъ [52] разъграбити ихъ . бес повелениѧ [53] кнѧжа . ѡнѣм же оузрѣвшимъ и оубѣ[г]шимь . со [54] стады своими во [55] станы свое [56] . Данилови [57] же и Василко не оумедлиста . но скоро придоста [58] рѣкоу . исполчивша же коньники [59] с пѣшьци . поидоста с тихостью . на брань . ср[д]це же ею крѣпко бѣ [60] на брань . и оустремлено на брань . Лвови же . дѣтьскоу соущоу пороучи и Василкови . храброу соущоу боѩриноу . и крѣпкоу [61] . и [62] да и стрежеть его во [63] брани . и видив [64] же Ростиславъ приходъ ратны[х] . исполчивъ же вои [65] свое [65] . Роусь и Оугры и Лѧхы и доиде противоу имъ . пѣшцѣ [66] же ѡстави противоу врато[м] гра[д] . стрещи [67] вратъ . да не изи/л.270/идоуть [68] на помощь Данилоу . и не исѣкоуть [69] праковъ [70] .

Варіанты: [1] Х. П. дебръ. [2] Х. П. идоущоу. [3] Х. П. тъснящюся. [4] Х. П. съразися. [5] Х. П. *опущено.* [6] Х. П. па*д*ша [7] Х. П. с конеи. [8] Х. П. *приб.* и. [9] Х. П. копеинаго. [10] Х. П. мужеи (*съ б. юс.*). [11] Х. П. избранны*х*. [12] Х. П. василіи. [13] Х. П. мстиславь. [14] Х. П. къ. [15] Х. П. оставшюся съ мало*м* дроужины. [16] Х. П. въездя. [17] Х. П. корелесь. [18] Х. П. силенъ. [19] Х. П. видѣвь. [20] Х. П. близь. [21] Х. П. заднѣ*м*. [22] Х. П. съ хороговью. [23] Х. П. сѣчи. [24] Х. ouслышавше, П. ouслышавшю. [25] Х. П. пріиде. [26]—[26] Х. П. на нь. [27] Х. П. съ. [28]—[28] Х. П. съ шелво*м*. [29] Х. П. збоденоу. [30] Х. П. данила же емшю, истръжеся. [31] Х. П. къпіе*м*. [32] Х. П. сътче. [33] Х. П. *опущено.* [34] Х. П. ороужію. [35] Х. П. издъше. [36] Х. П. о*т*. [37] Х. П. *л*евь. [38] Х. П. сыи, *и приб.* и. [39] Х. П. пріиде. [40] Х. П. *приб.* и. [41]—[41] Х. П. *опущено.* [42] Х. П. видѣвъ. [43] Х. П. великыа. [44] Х. П. глаголъ вашь е*с*. [45] Х. П. толкноу. [46] Х. П. стерпѣша. [47] Х. П данилови *ж*. [48] Х. П. чере*з* дебръ. [49] Х. П. *опущено*. [50] Х. П. бiющі я, скорбяше. [51] Х. П. велици. [52] Х. П. пріеха. [53] Х. П. възбраняше емоу ростислав. [54] Х. П. избіени быша и яти. [55] Х. П. всѣ*х*. [56] Х. П. гръдыи. [57] Х. П. *опущено*. [58] Х. П. андрее*м* дворскы*м*. [59] Х. П. въло*ди*слава. [60] Х. П. злаго. [61] Х. П. земли. [62] Х. П. тои *ж* ден. [63] Х. П. тъи.

803

Примѣчанія: [А] Надъ строкой приписано другою рукой *щу*. [Б] Буква *е* передѣлана изъ *о*. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Д] Буква *ц* передѣлана другими чернилами изъ другой буквы. [Е] Буква *и* передѣлана изъ *о*. [Ж] Эта буква подправлена другими чернилами. [З] Надъ строкой другими чернилами приписано *х* (*всих*).

Ростислав же исполчивсѧ преиде дебрь [1] глоубокоую . ѡномоу же идоу [A 2] противоу полкоу Даниловоу . Андрѣеви же дворьскомоу . тосноущюсѧ [3] . да не сразитсѧ с полкомъ Даниловы͡м оускоривъ сразисѧ [4] с полкомъ . Ростиславлимъ . крѣпко копьем же изломившимсѧ . ꙗко ѿ грома трѣсновение бы͡с . и [5] ѿ ѡбоихъ же мнози падше [6]. с конии [7] оумроша [8]. инии оуꙗзвени быша . ѿ крѣпости оударенига копѣиного [9] . Данилъ же посла . к҃ . моу͡ж [10] избраны͡х [11] на помощь емоу . Василѣи [12] же . Глѣбовичь . и Всеволодъ Ѡлександрови͡ч . Мьстиславъ [13] . не мога . Андрѣеви . бѣжаста назадъ . ко [14] Сѧнови . Андрѣеви же ѡставшоу с малои дроужиною [15] . возьѣздѧ [16] крѣпци борѧшесѧ с ними . видѣв же Данилъ . Лѧхы крѣпко идоущимъ на Василка . керьлѣшь [Б 17] поющимъ . сильньнъ [В 18] гласъ ревоуще в полкоу ихъ . Данилъ же видивъ [19] близъ [20] брань Ростиславлю . и Филю в заднемь [21] полкоу стоꙗща . со хорюговью [22] . рекоущю . ꙗко Роусь . тщиви соуть на брань . да стерпимъ . оустремлениꙗ ихъ . не стерпими бо соуть на долго времѧ на сѣчю [23] Бо͡у же не оуслъышавшоу [24] славы его приде [25] на [26] ны [26] Данило . со [27] Ѵ҃ковомъ Марковичемь . и со [28] Шьльвомъ [28] . Шелвови же сбоденоу [29] бывшоу . Данила же емшоу исторжесѧ [30] из роукоу его и выеха ис полкоу . и видѣвь Оугрина градоущаго . на помощь Фили . копьемь [31] съ҆͡че [32] и . и [33] вогроуженоу [34]

804

бывшоу в немь . оуломленоу спадесѧ изъдше [35] . ѡ [36] того же гордаго Филю . Львъ [37] младъ сы [38] . изломи копье свое . пакы же Данило скоро приде [39] на нь [40] . и раздроуши полкъ его . и хороуговь его раздра на [41] полы [41]. видив [42] же [II, 184] се Ростиславъ . побѣже . и наворотишасѧ Оугре на бѣгъ . Василкови же сразившоусѧ с Лѧхы . наворотившимсѧ . и зрѧщимъ ѡбоимъ на сѧ . Лѧхомъ же лающимъ . рекоущи͡м поженемь на великыи [43] бороды Василкови же рекшоу . ꙗко ложь гл҃ъ есть вашь [44] . Бъ҃ помощникъ нашь есть . и тъкноу [45] конь свои и движесѧ . Лѧховѣ же не стѣрпѣвше [46] побѣгоша ѿ лица [Г] е͡г . Данилови [47] женоущоу чересъ дебрь [48] глоубокоую . на Оугры . и [49] Роусь бьющю ѣ скорбѧще [50] ѡ братѣ не вѣдъıи . оузрѣв же хороуговь его по Лѧхомъ женоущоу . и бы͡с в радости велицѣ [Д 51] . ставшоу же емоу на могилѣ [Е]. противоу городоу /л.270об./ и приѣха [52] Василко к немоу . Данилови же хотѧщоу гнати по нихъ . Василко же возбранѧше емоу . Ростиславоу [53] же познавшоу . направи конь свои на бѣгъ . Оугре же и [Ж] Лѧхове мнози избьени быша . и ꙗтии [54] быша и ѿ вьси [З] [55] мнози ꙗти быша тогда же и Филѧ гордыи [56] ꙗтъ бы͡с съ [57] Андрѣемь дворьскимь [58] . и приведенъ бы͡с к Данилоу . и оубьенъ бы͡с Даниломъ . Жирославъ же приведе Володислава [59] . злого [60] мѧтежника землѣ [61] . въ тъ҃͡ж дн҃ь [62] и тотъ [63] оубьенъ

Варіанты: [1] Х. П. оубіенъ быс. [2] Х. П. левъ. [3] Х. ста, П. стоа. [4] Х. П. посреди троуповь. [5] Х. П. пріездящим. [6] Х. П. воиномъ *опущено, а вмѣсто того* нощи. [7] Х. П. *приб.* в. [8] Х. П. *опущено.* [9] Х. П. яко ж всее нощи коликоу. [10] Х. П. канон. [11] Х. П. великом(у)ч(е)н(и)коу. [12] Х. П. фрола. [13] Х. П. създалъ, *и приб.* и. [14] Х. П. колодникы. [15] Х. П. многы. [16] Х. П. създал. [17] Х. П. пріехавшимъ. [18] Х. П. кындратовым. [19] Х. П. къ. [20] Х. П. *опущено.* [21] Х. П. въротишас. [22] Х. П. въ своаси. [23] Х. П. жену. [24] Х. П. *приб.* въ. [25] Х. П. бяше. [26] Х. П. лядскоую. [27] Х. П. мысля ж. [28] Х. П. высокоу мысль. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. сътвори. [31] Х. П. тако. [32] Х. П. еже. [33] Х. П. мысляше. [34—34] Х. П. *опущено.* [35] Х. П. могоучѣевѣ. [36] Х. П. данилоу. [37] Х. П. василкоу. [38] Х. П. в дороговскоу. [39] Х. П. велици. [40] Х. П. своея. [41] Х. П. доума. [42] Х. П. *опущено.* [43] Х. П. поеха. [44] Х. П. къ. [45] П. *приб.* своему. [46] Х. П. реч. [47] Х. П. своея. [48] Х. П. изыде. [49] Х. П. праздникь. [50] Х. П. дмитріа. [51] Х. П. пріиде. [52] Х. П. къ кіевоу. [53] Х. П. обьдержащю. [54] Х. П. мнишескыи. [55] Х. П. братіи. [56] Х. П. сътворят. [57] Х. П. сътвориша. [58] Х. П. изыде. [59] Х. П. в лоди. [60] Х. П. *приб.* к. [61] Х. П. срѣтоша и. [62] Х. П. татарове. [63] Х. П. коуремси. [64] Х. П. оу. [65] Х. П. отъуда (*съ б. юс.*). [66] Х. П. болма нача скрѣбити. [67] Х. П. обладанны. [68] Х. П. діаволом. [69] Х. П. скверна. [70] Х. П. блядѣня. [71] Х. П. чигызаконова. [72] Х. П. скверная. [73] Х. П. кръвипитіа. [74] Х. П. волшьбы. [75] Х. приходящіа, П. приходящія. [76] Х. цари. [77] Х. П. велможи. [78] Х. П. и діаволоу. [79] Х. П. во. [80] Х. П. матерем. [81] Х. П. коуста.

805

Примѣчанія: [А] Буквы *ои* приписаны надъ строкой подъ дугой. [Б] Буквы *не* зачеркнуты. [В] Буква *е* передѣлана изъ *а*. [Г] Конечное *е* передѣлано изъ другой буквы. [Д] Буква *ч* написана по соскобленному другимъ почеркомъ. [Е] Буква *ъ* переправлена изъ *о*. [Ж] Такъ въ рукописи. [З] Буквы *но* надписаны надъ строкой подъ дугой, а *в* передѣлано изъ *н*. [И] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*.

бьс [1] . и инии Оугре мнози избьени быша за гнѣвъ Данило же и Василко . не идоста в городъ . и Львъ [2] ста [3] на мѣстѣ воиномь . посредѣ троупьꙗ [4] . ꙗвлающа побѣдоу свою . гонащиⷨ же и приѣздящимъ [5] воиномъ [А 6] . и [7] полоунощи . и [8] вѣдоущимъ користь многоу . ꙗко же всее нощи кликоу [9] не переста . ищоущимъ дроугъ дрога . ꙗви же Бъ̄ млс̑ть свою . и дасть побѣдоу Данилоу . на каноунъ [10] великоую мч̄нкоу [11] . Фрора [12] и Лавра . Данилъ же горо[д̑] заⷢже . еже Ростиславъ создалъ [13] . иде же в Холмъ . с колодники [14] многими [15] . иже бѣ создалъ [16] самъ . Литвѣ же приѣхавшимъ [17] . и Лꙗхомъ . Кондратовымъ [18] . к немоу приспѣвшимъ . ко [19] брани . и [20] воротишасꙗ [21] во своꙗси [22] . а Ростиславъ бѣжа в Лꙗхы . и поемь же(не)ноу [Б 23] свою . иде [24] Оугры . про то бо из Оугоръ пришелъ бꙗшеть [25] . съ женою . в Лядьскоую [26] землю мыслꙗше [27] во оумѣ своемь взꙗти Галичь и ѡбладати имъ . Бъ̄ же [В] за высокомыслие [28] его . и [29] не створи [30] того [31] еже [Г 32] ѡнъ мыслꙗⷪ [33] ∴

Въ [34] лѣт̂ ✗s ѱ҃ . . н̄и . [34] [6758 (1250)] Прислався же Могоучѣеви [35] . посолъ свои к Данилови [36] и Василкови [37] . боудоущю има во Дороговьскыи [38] да и Галичь быс̑ в печали велицѣ [39].

806

зане не оутвердилъ бѣ землѣ . еѣ [40] городы . и доумавъ [41] с братомъ своимъ . и [42] поѣха [43] ко [44] Батыеви [45]. река [46] не дамъ полоу ѡч̄ины своеи [47]. но ѣдоу к Батыеви самъ . изииде [48] же на празни[к̄] [48] с̄тго Дмитрѣꙗ [50]. помоливсꙗ Бо̄у . и приде [51] Кыевоу [52] . ѡбдержащоу [53] Кыевъ Ꙗрославоу боꙗриномъ . своимъ .

Єиковичемь . Дмитромъ . и прише[д] в домъ архистратига Михаила . рекомыи Выдобичь и созва калоугеры . и мнискии [54] чинъ [Д] . и рекъ игоуменоу и всеи братьи [55] . да створѧть [56] мл҃твꙋ ѡ немь . и створиша [57] . да ѿ Бг҃ мл[с]ть полоучить . и бы[с] тако и падъ пре[д] архистратигомъ . /л.271/ Михаиломъ . изииде [58] из манастыра . въ [Е] лодьи [59] . вида бѣдоу страшьноу и грозноу . и прииде [60] Переѧславлю и стрѣтоша [61] Татаровѣ [62] ѿтоуда же ѣха къ Коуремѣсѣ [63] и видѣ ѧко нѣ[с] в [64] ни[х] добра . ѿтоу [Ж 65] же нача болми скорбѣти [66] дш҃ею . вида бо ѡбладаемы [67] дыѧволомъ [68] . сквѣрнаѧ [69] ихъ . коудѣшьскаѧ бладеньꙗ [70]. и Чигизаконова [З 71] . мечтаньꙗ сквѣрнаѧ [72] его . кровопитьꙗ [73] . многыꙗ е[г] волъжбы [74] . приходѧщаѧ [75] ц[с]ри [76] и кнази . и велможѣ [77] . слн҃цю [И] и лоунѣ . и земли . дыѧволоу [78] . и оумр҃шимъ въ [79] адѣ ѡц҃мь ихъ . и дѣдомъ . и мтр҃мь [80] . водаше ѡколо коста [Ж 81] . покланатиса имъ . ѡ сквѣрнаѧ

Варіанты: [1] Х. П. си. [2] Х. П. скръбити. [3] Х. П. *от*тоудоу *ж*. [4] Х. П. пріиде [5] Х. П. сыньгоурови. [6] Х. П. *діаволъ глаголет*. [7] Х. П. твои*х*. [8] Х. П. *приб*. и. [9] Х. П. въ тъ*и*. [10] Х. П. познанъ бы*с*. [11] Х. П. избавленъ богомъ бы*с*. [12] Х. П. бѣшеніа и коудешства. [13] Х. П. поклонився. [14] Х. П. обычаю. [15] Х. П. вьниде. [16] Х. П. в вежоу его. [17] Х. П. чемоу. [18] Х. П. иже. [19] Х. П. піеши. [20] Х. кобылѣи, П. кобилѣи. [21] Х. П. коумоузь. [22] Х. П. но. [23] Х. П. пію. [24] Х. П. реч. [25] Х. П. татаринъ. [26] Х. П. измолва. [27] Х. П. поклонитися. [28] Х. П. княгыни. [29] Х. П. *приб*. еи. [30] Х. П. татарскаа. [31] Х. П. въло*ди*меромъ. [32] Х. П. съ. [33] Х. П. *приб*. и. [34] Х. П. н(ы)нѣ. [35] Х. П. называе*т* и. [36] Х. П. татарскаа. [37—37] П. бѣ о*т*цъ. [38] Х. П. ц(а)ръ. [39] Х. П. *опущено*. [40] Х. П. соуждалско*г*. [41] Х. П. *опущено*. [42] Х. П. чернѣговского. [43] Х. П. коустоу. [44] Х. П. съ. [45] Х. П. ѳеод*о*ром [46] *Послѣ этого въ* П. *вырванъ листъ*. [47] Х. быста. [48] Х. пре*ди*. [49] Х. вѣнец. [50] Х. мчнчскыи, *и приб*. и. [51] Х. мнози. [52] Х. в. [53] Х. д(ь)неи. [54] Х. пороученна. [55] Х. бяху (*съ б. юс*.). [56] Х. пріиде. [57] Х. срѣте. [58] Х. с(ы)н(о)ве. [59] Х. о бѣдѣ. [60] Х. *опущено*. [61] Х. болша. [62] Х. *опущено*. [63] Х. бы*с*. [64] Х. реч. [65] Х. снѣгоу. [66] Х. *опущено*. [67] Х. въротиша*с*. [68] Х. вѣдомо.

Примѣчанія: [А] Въ концѣ слова соскоблено *я* (іотир. а): *братя*. [Б] Буква ъ передѣлана изъ *и* (*кланялися*). [В] Буква укъ передѣлана изъ *о*. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Буква *е* (іотир. е) передѣлана изъ *и*, *г изъ х* (было *ихъ*). [Е] Буквы *му* надписаны надъ строкой подъ дугой. [Ж] Такъ въ рукописи. [З] Надстрочное *с* приписано, кажется, другою рукой. [И] Это слово приписано со сноской подъ строкой между двумя точками. [І] Между *е* и *л* видно соскобленное *м*. [К] Буква *т* переправлена позднѣе изъ *к* (*коускоу*). [Л] Буква *ц* передѣлана изъ *н*. [М] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*; *ц* написано другими чернилами по стертому мѣсту. [Н] Передъ *оу* приписано подъ дугой *в* (*воу*). [О] Буква *с* передѣлана изъ *т*. [П] Между *ѣ* и *д* видно соскобленное *с*; *д* передѣлано изъ *т*, *о* изъ *ь* (было *вѣсть*).

прелесть ихъ . се [1] же слыша велми нача скорбѣти [2] . ѿтоуда же [3] приде [4] к Батыеви на Волгоу . хотѧщоу сѧ емоу поклонити . пришедшоу же . Ꙗрославлю члв҃коу . Сънъгоурови [5] . рекшоу емоу . бра[т] [А] твои Ꙗрославъ кланалъсѧ [Б] . коустоу и тобѣ кланати[с] . и ре[ч] емоу дыѧволъ гл҃ть [6] из оустъ ваши[х] [7] . Бъ҃ загради оуста твоѧ . и не слышано боудеть слово твое [8] во тъ [9] ча[с] позванъ [10] Батыемь . избавленъ бы[с] Бм҃ъ [11] . и злого и[х] бѣшенига . и кꙋдѣшьства [В 12] . и поклонисѧ [13] но ѡбьчаю [Г 14] ихъ . и вниде [15] во вежю ѥго [Д 16]. рекшоу емоу Данило [II, 185] чему [Е 17] еси давно не пришелъ . а нынѣ ѡже [18] еси пришелъ . а то добро же . пьеши [19] ли

черное молоко . наше питье кобылии [20] коумоузъ [21] . ѡномоу же рекшоу . доселѣ есмь не пилъ . нынѣ [22] же ты велишь пью [23] . ѡн же рче [24] ты оуже нашь же Тотаринъ [25] . пии наше питье ѡн же испивъ . поклонисѧ по ѡбычаю ихъ . изъмолвѧ [26] слова своѧ . ре҃ идоу поклонить҃ [27] . великои кнѧгини [28] . Баракъчинови . ре҃ иди шедъ поклонисѧ [29] по ѡбычаю . и присла вина чюмъ и ре҃ не ѡбыкли пити молока . пии вино ѡ злѣе зла . ч҃ть Татарьскаѧ [30] . Данилови Романовичю . кнѧзю бывшоу великоу .

808

ѡбладавшоу Роускою землею . Кыевомъ и Володимеромъ [31] . и Галичемь . со [32] братомь си [33] инѣми странами . ньнѣ [Ж 34] сѣдить . на колѣноу . и холопомъ называеть҃ [3 35] . и дани хотѧть . живота не чаеть . и грозы приходѧть . ѡ злаѧ ч҃ть Татарьскаѧ [36] . его҆ ѡц҃ь [37] бѣ [37] ц҃рь [38] в Роускои земли . иже покори Половецькоую землю . и воева на [39] иные страны всѣ . сн҃ъ того не прия . ч҃ти . то иныи кто можеть . прияти . злобѣ бо ихъ и льсти нѣ҃ конца . Ꙗрослава великого кн҃ѧзѧ [И] Соу/л.271об./ждальско҃ [40] и [41] зелиемь [I] оумориша Михаила кнѧзѧ Черниговьского [42] не поклонившоусѧ коустоу [К 43] . со [44] своимъ боѧриномъ Федоромъ [45]. ножемь [46] заклана бы҃ста [Ж 47] . еже предѣ [48] сказахомъ . кланѧние ихъ . еже вѣнѣць [Л 49] прияста . мч҃нццы [М 50] . инии мнозии [51] кнѧзи избьени быша и боѧре . бывшоу же кнѧзю оу [Н 52] ни҆ дн҃ии [53] . к҃ . и . е҃ . ѿпоущенъ бы҃ и пороучена [54] бы҃ земла его емоу иже бѣахоу [55] с нимь . и приде [56] в землю свою [О] . и срете [57] его братъ и сн҃ви [58] его . и бы҃ плачь . ѡ бидѣ [59] его и [60] болшаѧ [61] же [62] бѣ [63] ра҆дѣсть . ѡ здравьи его . Тое же зимы Кондратъ . присла посолъ . по Василка . река [64] поидемь на Ꙗтвѧзь . падшоу снегоу [65] и сереноу . не могоша ити и [66] воротишасѧ [67] . на Ноурѣ . бы҃ же вѣдомо [П 68]

Варіанты: [1] Х. всѣ*м*. [2] Х. с. [3] Х. *опущено*. [4] Х. вицкаго. [5] Х. дъщеръ мою. [6] Х. оу. [7] Х. татаре*х*. [8] Х. дъщеръ. [9] Х. кѵрилъ. [10] Х. *приб.* бѣ. [11] Х. роуское. [12] Х. *опущено*. [13] Х. словы. [14] Х. многыми. [15] Х. оувещеваа. [16] Х. проведоу. [17] Х. грекы. [18] Х сътвори*т* данилъ. [19] Х. съ. [20] Х. премениши. [21] Х. дъщеръ. [22] Х. хрстіанъ есмъ. [23] Х. *приб.* и. [24] Х. дъщеръ. [25] Х. сын. [26] Х. бояры. [27] Х. въдасть. [28] Х. руци (*съ б. юс.*) его. [29] Х. *приб*. оу. [30] Х. сътвори. [31] Х. въротися.

809

Примѣчанія : [А] Здѣсь видно соскобленное *м*. [Б] Буква *и* приписана подъ дугою надъ *с*. [В] Первое *а* передѣлано изъ *о*. [Г] Буква *о* передѣлана изъ *и*, въ концѣ слова стерто *ть*. [Д] Буква *я* передѣлана изъ *ь*. [Е] Буква *ъı* приписана надъ строкой (*грькъı*). [Ж] Надъ *в* видна дуга. [З] Въ концѣ слова видно соскобленное *я*.

странамъ прихо҆д҃ [А] его . всимъ [1] ис [Б 2] Татаръ . ѧко Бѣ҃ спс҃лъ есть [3] его ∴ Въ то҆ѫ҃ лѣто присла король Оугорьскыи . вицькаго [4] река . поими дщерь ми [5] за сн҃а своего Лва . боѧше бо сѧ его . ѧко былъ бѣ в [6] Татарѣхъ [В 7] . побѣдою побѣди Ростислава . и Оугры его . помыслив же си с братомъ . гл҃оу его не оуѧ вѣры . древле бо того . измѣнилъ бѣ . ѡбѣщавъ дати дщерь [8] свою . Коурилъ [9] бо [10]

митрополитъ . идѧше посланъ . Даниломъ. и Василкомъ . на поставление . митрополье Роускои [11] . бывшоу же [12] емоу оу короля . оубѣди и . король словесы [13] многими [14] дары оувѣщова [15] ꙗко проведоу [Г 16] тꙗ [Д] оу Грькъı [Е 17] с великою чⷭтью . аще створить [18] со [19] мною миръ ѡнъ же реⷱ клатвою клени миⷭ аще не премѣниши [20] слова своеⷬ . азъ шедъ приведоу и . пришедъ же митропⷧитъ . и реⷱ емоу . хотение твое оу тебе есть поими дщерь [21] его сн҃оу си женѣ Василкови рекшоу . иди к немоу . ꙗко крⷭтьꙗнъ есть [22] . ѿтоуда же Данилъ поиде . поемь сн҃а своеⷬ Лва [Ж] . и митрополита [23] . иде к королеви . и во Изволинъ . и поꙗ дщерь [24] его сн҃оу [25] си женѣ и ѿдасть емоу ꙗтыꙗ боѧры [3 26] . еже Бъ҃ вдасть [27] в роуцѣ еⷬ [28] . ѡдолѣвшоу емоу с братоⷨ [29] . Ꙗрославлꙗ . и створи [30] с нимь миръ . и воротисѧ [31] в землю свою .

Варіанты: [32—32] Х. *опущено, а вмѣсто того*: Въ та ж лѣта. [33] Х. великыи. [34] Х. *лядскыи*. [35] Х. съжалиси. [36] Х. василко. [37] Х. болеславь. [38] Х. мазовецкыи. [36] Х. вдасть. [40] Х. дъщи. [41] Х. настасіа. [42] Х. посаже. [43] Х. оугорскаго. [44] Х. сѣде самовит. [45] Х. въ. [46] Х. видел. [47] Х. *опущено*. [48] Х. изыди. [49] Х. ятвязъ. [50] Х. сигнава. [51] Х. оу дорогичинѣ. [52] Х. весь. [53] Х. сътвориша. [54] Х. имѣша. [55] Х. ня. [56] Х. *их*. [57] Х. пріемшим. [58] Х. пріехаша. [59] Х. събрася. [60] Х. ятвязскаа. [61] Х. *приб*. къ. [62] Х. нашеа. [63] Х. хотеніа. [64] Х. полоучиша. [65] Х. нощію. [66] Х. острожившимся. [67] Х. бороущим. [68] Х. соулицами. [69] Х. молніа. [70] Х. яко. [71] Х дъждь. [72] Х. съ н(е)б(е)сѣ.

809п
810

Примѣчанія: [И] Первое *а* передѣлано изъ *о*. [І] Передъ *оу* видно соскобленное *в*. [К] Буква *е* переправлена въ *я*. [Л] Буква *о* передѣлана, кажется, изъ омеги. [М] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Н] Буква *я* передъ *ко* приписана на среднемъ полѣ.

Въ [32] лѣⷮ . ✗s҃ . ѱ҃ . н҃θ . [32] [6759 (1251)] **О**умре кнꙗзь великии [33] Лꙗдьскыи [34] Кондратъ . иже бѣ славенъ и предобръ . сожалиси [35] по немь . Данило и Василько [36] . /л.272/ потом же сн҃ъ его оумре Болесавъ [37] . Мазовешьскыи [38] кнꙗзь и вдасть [39] Мазовешь . братоу своемоу Сомовитови послоушавъ кнꙗза . Данила . бѣ бо братоучада его за нимъ . дочи [40] Александрова . именемь Настасьꙗ [В 41] . ꙗже посꙗже [42] потоⷨ за боꙗрина Оугорьского [43] . именемь Дмитра . в та же лѣта седе Самовитъ [44]. во [45] Мазовшї . посла к немоу Данило и Василко . рекша емоу . ꙗко добро видилъ [46] еси ѡ наю . и [47] изиди [48] с нами на Ꙗтвезѣ [49] . и оу [І] Болеслава помочь поꙗста . Соуда воеводоу . и Сигнѣва [50] . и снꙗшасѧ . во Дорогычинѣ [51] и поидоша и преⷰдоша болота и наидоша на страноу ихъ . не стерпѣвшимъ же Лꙗхоⷨ зажгоша ихъ . первоую всь [52] . тѣмь бо зло створиша [53] . и знаменье имъ подаша . гнѣвъ бо имеше [54] на нѣ [55] Данилъ . и Василко . и воеваша ѣ [56] . до вечера . и плѣнъ великъ . [II, 186] приимше [57] . вечероу же бывшоу приѣхаша [58] . Злиньци и собравсѧ [59]. всѧ земля Ꙗтвескаꙗ [К 60]. и прислаша [61] Данилоу Небѧста . рекоуще . ѡставь намъ Лꙗхы . а самъ поиди миренъ . изъ землѣ нашее [62] . и хотѣниꙗ [63] не полоучиши [64] . Лꙗхом же ѡстрожившимсѧ . нападоша нощь [65] на Лꙗхы . а Роуси не острожившимъсѧ [Л 66] . Лꙗхом же крѣпко борюще [67] . и

соуличами [М 68] мечюще . и головнами . ѩко молньꙗ [69] идахоу . и каменье . ако [Н 70] дождь [71] с нб҃си [72]

Варіанты: [1] Х. идяще. [2] Х. сомовит. [3] Х. пришлѣта ми стрелци. [4] Х. зажженіе. [5] Х. изроуч. [6] Х. пришедшим. [7] Х. стрѣлцем. [8] Х. многы. [9] Х. възразиша я. [10] Х. наутріа. [11] Х. събрашас. [12] Х. ятвязи, *и приб.* и. [13] Х. сноузници. [14] Х. полным быти. [15] Х. въставъше. [16] Х. колимагы. [17] *Съ этого слова возобновляется списокъ* П.; Х. П. въ. [18] Х. П. въскрснія рекши недли. [19] Х. П. ляхи. [20] Х. съ, П. *опущено*. [21] Х. П. лазареви. [22] Х. П. бышю. [23] Х. П. хороговь. [24] Х. П. отяша. [25] Х. П. прибѣгшю. [26] Х. П. смовитови. [27] Х. П. ими. [28] Х. П. дръжащи. [29] Х. П. андрееви. [30] Х. П. обдержаше. [31] Х. П. руци (*съ б. юс.*). [32] Х. П. въ ротныа. [33] Х. П. къ. [34] Х. П. я. [35] Х. П. ня. [36] Х. П. многым. [37] Х. П. ѳеодоръ дъмитріевич. [36] Х. П. и с тое. [39] Х. П. *опущено*. [40] Х. П. пріа. [41] Х. П. нарьвѣ. [42—42] Х. П. по преж. [43] Х. П. бесчестіа. [44] Х. П. съдръжати. [45] Х. П. *опущено*. [46] Х. П. съсѣдати. [47] Х. П. въсѣдше. [48] Х. П. поидоша. [49] Х. П. *опущено*. [50] Х. П. ятвязем. [51] Х. П мѣстех. [52] Х. П. данило. [53] Х. П. възопивь. [54] Х. П. *опущено*. [55] Х. П. хрстіаном. [56] Х. П. пространство. [57] Х. П. деряждее. [58] Х. П. ня. [59] П. князи мнози. [60] Х. П. ятвязціи. [61] Х. П. избіени. [62] Х. П. я. [63] Х. П. наутріа. [64] Х. П. въжем. [65] Х. П. варьва. [66] Х. П. оубіена. [67] Х. П. третіего. [68] Х. П. къ.

811

Примѣчанія: [А] Надъ этимъ словомъ другою рукою приписаны буквы *д* и *ш* подъ дугами (прищедшмъ). [Б] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [В] Буква *я* послѣ *в* передѣлана изъ начатаго *е*. [Г] Буква *і* написана по соскобленному (на мѣсто *оу*), а *ч* переправлено въ *ц*. [Д] Такъ въ рукописи. [Е] Буква *о* переправлена въ *а*, а *и* въ *ъı* (*колъımагы*). [Ж] Буква *о* послѣ *щ* передѣлана изъ *е*. [З] Буква *а* переправлена изъ *и*. [И] Буква *ю* передѣлана изъ *е*. [І] Между буквами *ъ* и *т* поставлена точка. [К] Подъ *ес* видны соскобленныя буквы *си*. [Л] Буквы *яно* написаны надъ строкой подъ той же дугой, что надстрочное *с*. [М] Буква *а* передѣлана изъ *е*. [Н] Буква *я* (малый юсъ) написана по соскобленному *а*. [О] Это слово подчеркнуто въ подлинникѣ киноварью.

идаше [1] . Лахом же злѣ стражющимъ . посла Сомови҃т [2] моласа пришлита ми стрѣльцѣ [3] . wна же держаста гнѣвъ . про зажьженье [4] первое . wдва посласта . занеже wстрогъ проломити хотахоу . изроучь [5] бодахоуса . пришемъ [А 6] же стрѣлчемь [Б 7]. многы ѩзвиша . и многи [8] оуморища стрѣлами . и возразиша ѣ [9] ѿ̄ wстрога . тое же нощи не бы҃ покоѩ ѿ̄ нихъ . наоутрѣѩ [10] же собрашаса [11] вси Ꙗтвѩзѣ [12] [В] . пѣшци и сноузнічи [Г 13] . мнози зѣло . ѩко и лѣсомъ ихъ наполъльнитиса [Д 14]. воставше [15] же зажьгоша колимогы [16 Е] своѩ . рекше станы . во [17] дн̄ь воскр҃ниа рекше недѣ҃ [18] . Данилови же . кназю . пошедшоу [Ж] напередъ . и ѿ̄шедшю далече с Болеславли Лахы [19] . Василкови же . wставшоу . со [20] Сомовитомъ . Лазореви [21] же назадѣ бывшоу [22] /л.272об./ с Половци . нападоша на нь крѣп҃ко и хороуговь [23] его ѿ̄ша [24 Д]. прибѣгши [25] же емоу к Василкови . и Сомовитови [26] бы҃ брань люта . межи има [З 27] . падающимъ же ѿ̄ wбоихъ много . Василкови же и Сомовитови [26] . крѣпко держати [28] брань . Андрѣеви [29] же дворьскомоу. ср҃це крѣпко имоущю [И] . нездравие же . тѣло его . wбьдерьжаще [30] и роуцѣ [31]. потокшоу же емоу . во ротныѣ [32]. копие оупоусти . и за мало не оубьенъ бы҃ посла же Василко ко [33] братоу си . гл̄а . ѩко брань си велика есть . потъниса к намъ . Данилови же навратившоуса .

812

и гнаша ѣ [34] до лѣса . ѡнѣмь же ѡдинако . належащимъ на нѣ [35]. падшимъ же многи[м] [36]. межи ими . Федоръ Дмитровичь [37] . крѣпко борѧ . раненъ . бы[с] еже с тоѧ [38] раны и [39] смр҃ть приѧтъ [40]. на рѣцѣ . Наръви [41] . Ижелътоу [I] же рекшоу . лѣпо есть [K] сѣдѣти намъ . аще ли жалоуете насъ . то [42] преже [42] себе жалоуите . и бещестьѧ [43] своего . нашими бо головами сдержати [44] . ч[с]ть свою . и [45] и бы[с] тако . каза Данило . сосѣдати [46] воемь . своимъ . всѣдше [47] же поидоиша [Д] [48] же [49] и [49] поидоша [49] . и оумакчиша ср[д]ца . Ижвазьмь [50] . оузрѣвше крѣпость Роускоую . и Ладьскоую . идоущим же имъ . и плѣнащимъ . и жгоущимъ землю ихъ . прешедшимъ же имъ рѣкоу . Ѡлегъ хотѣвшимъ имъ . стати . в тѣсны[х] мѣстѣхъ [51] . оузрѣв же кнѧзь Данилъ [52] . воспивъ [53] и [54] ре[ч] имъ . ѡ моужи воистии . не вѣсте ли ѧко кр[с]тѧномъ [55 Л] . пространьство [56] есть крѣпость . погани[м] же есть тѣснота . дераждье [57] ѡбычаи есть на брань . и проиде Жакоу [M] плѣнаѧ . и прииде на ч[с]та мѣста . сташа станомъ . Ижвазем [H] же ѡдинако нападающимъ на нѣ [58] . и гнаша Роусь . и Лѧхове по ни[х] . и мнози кнѧзи [58]. Ижвазьсции [60]. изъбьени [61] быша . и гнаша ѣ [62] до рѣкы Ѡлга . и преста брань наоутреѧ [63] же вожемь [64] не вѣдоущимъ блоудѧщимъ ѧ два Варва [O] [65]. оубьена [66] быста третьего [67]. жива ѧща . роукама . и приведенъ бы[с] ко [68]

Варіанты: [1] Х. П. пріимеши. [2] Х. П. въдасть. [3] Х. П. преидоша. [4] Х. П. лоукь. [5] Х. П. наутріа. [6] Х. П. *тоже* бортом. [7] Х. П. всѣм. [8] Х. П. въороужившимся. [9] Х. П. исъ. [10] Х. П. щити. [11] Х. П. шеломи. [12] Х. П. въсходящю. [13] Х. дръжащим, П. дръжащих. [14] Х. П. трости. [15] Х. П. стрѣлцем. [16] Х. П. обаполы. [17] Х. П. дръжащим. [18] Х. П. рожанцѣ свои. [19] Х. П. на ня. [20] Х. П. на кони сѣдящю. [21] Х. П. воя рядящю. [22] Х. П. дроузи. [23] Х. П. сулицами (*съ б. юс.*). [24] Х. П. дрѣзноути. [25] Х. П. *опущено*. [26] Х. П. възвратишас. [27] Х. П. въ своаси. [28] Х. П. пріиде. [29]—[29] Х. П. въ квизнѣ. [30] Х. П. наров. [31] Х. П. многы хрстіаны. [32] Х. П. плѣненіа избиваста. [33] Х. П. б(ог)у. [34] Х. П. пріидоста. [35] Х. П. съ. [36] Х. П. наслѣдивша. [37] Х. П. великог. [38] Х. П. изострился. [39]—[39] Х. П. *опущено, вмѣсто этого*: В та ж лѣта. [40] Х. П. оугорскыи. [41] Х. П. пріиде. [42] Х. П. послы нѣмецкіе. [43] Х. П. ц(а)ръ. [44] Х. П. обдержал. [45] Х. П. один. [46] Х. П. послом. [47] Х. П. царевь и бискоупь. [48] Х. П. поурскіи. [49] Х. П. солскіи. [50] Х. П. поуроунскыи. [51] Х. П. отагаре теник. [52] Х. П. пѣтовскіи. [53] Х. П. възьеха. [54] Х. П. *опущено*. [55] Х. П. *приб.* данилоу. [56] Х. П. данило. [57] Х. П. пріиде. [58] Х. П. своя. [59] Х. П. дивящюся. [60] П. бѣше. [61] Х. П. конѣ. [62] Х. П. коярех. [63] Х. П. въ. [64] Х. П. блистающюся. [65] Х. П. еха подле. [66] Х. П. роускомоу. [67] Х. П. *приб.* и. [68] Х. П. кожоух. [69] Х. П. грецкого. [70] Х. П. плоскыми. [71] Х. П. хьза. [72] Х. П. шиты. [73] Х. П. нѣмцем. [74] Х. П. *приб.* и. [75] Х. П. тисячи. [76] Х. П. иже. [77] Х. П. роускым. [78] Х. П. *тоже* о(т)ц(е)въ. [79] Х. П. *опущено*.

813

Примѣчанія: [А] Подъ *в* видно соскобленное *у*. [Б] Буква *а* передѣлана изъ *о*. [В] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Г] Буква *е* послѣ *н* передѣлана изъ *и*. [Д] Надъ строкой приписано *кн(я)зя*. [Е] Такъ въ рукописи. [Ж] Буква *е* написана по соскобленному другою рукой. [З] Такъ въ рукописи (Зальцбургскій). [И] Буквы *ни* приписаиы надъ строкой подъ дугой другою рукой. [I] Надъ строкой слѣдъ соскобленной буквы подъ титломъ. [К] Буква *г* написана по соскобленному *к*. [Л] Буквы *въ* написаны по соскобленному *мъ*.

кнѧзю Данилови [A] . ре[ч] же емоу . изведи мѧ на поуть правъıи . животъ примеши [1] . и вдасть [2] емоу роукоу /л.273/ изведе его . и предоша [3] рѣкоу Лъкъ [4]

наоутрѣѭ [5] же пригнавъшимъ к нимъ . Проусомъ и Бортомъ [6] . и воемь же всимъ [7] съсѣдшимъ . и вороужьшимъсѧ [8] пѣшьцемь исо [9] стана . щитѣ [10] же ихъ ѭако зарѧ [Б] бѣ . шоломъ [11] же ихъ ѭако сл҃нцю восходѧщоу [12] . копиемь же ихъ дрьжащимъ [13] в роукаⷯ [14] . ѭако тръсти [14] мнози . стрѣлчемь [В 15] же ѡбаполъ [16] идоущимъ . и держащимъ [17] в роукахъ . рожанци своѣ [18] и наложившимъ на нѣ [19] стрѣлъı своѭ . противоу ратнъıѧ [м] . Данилови же . на конѣ сѣдѧщоу [20] и воѣ радѧщоу [21] . и рѣша Проузи [22] Ꙗтвѧземь . можете ли древо . по҆дрьжати древо соуличами [В 23]. и на сию рать дерьзноути [24] ѡни же видѣвше и [25] возвратишасѧ [26] во своѭаси [27] ѿтоуда же кнѧзь Данилъ . приде [28] [II, 187] ко [29] Визьнѣ [29] и преиде рѣкоу Наровь [30]. и многи крⷭтьѭанъı [31] ѿ пленениѭ [Г] избависта [32] и пѣⷭ славноу поѭахоу има . Бг҃оу [33] помогшоу има . и придоста [34] со [35] славою на землю свою . наследивши [36] поуть ѡц҃а своего великаго [Д 37] Романа . иже бѣ изоѡстрилсѧ [38] на погаıѭа . ѭако левъ . имже Половци дѣти страшахоу ∴

Въ [39] лѣт҃ . ✗s҃ . . ѱ҃ . ҂ . [39] [6760 (1252)] Присла король Оугорьскы [40] к Данилоу . просѧ его на помощь .

814

бѣ бо имѣ рать на бои с Нѣмци . иде емоу на помощь . и приде [41] къ Пожгоу . пришли бо бѧхоу посли Нѣмѣцкъıи [42] к немоу . бѣ бо цⷭрь [43] ѡбьдержае [Е 44] Ведень [45] землю . Ракоушьскоу . и Штирьскоу герцюкъ бо оуже оубьенъ быⷭ . бѣ бо имена [Ж] посламъ [Е 46]. воевода . цⷭрвъ . и пискоупъ [47] . Жалошь . Поурьскыи [48 З] . рекомыи Сольскыи [49] . и Гарихъ Пороуньскыи [50] . и Ѡтагаре теньникъ [51] . Пѣтовьскыи [52] возьѣха [53] же король с ними . противоу же Данилоу [И 54] кнѧзю [55] . Данила [56] же приде [57] к немоу . исполчи всѧ люди своѣ [58] . Нѣмьци же дивѧщесѧ [59] ѡроужью Татарьскомоу бѣша [60] бо кони [61] в личинахъ . и в коѭарѣхъ [62] кожанъıхъ . и людье во [63] ѭарыцѣхъ . и бѣ полковъ его свѣтлость велика . ѿ ѡроужьıѭ блистающасѧ [64] . самъ же ѣха подлѣ [65] короля . по ѡбычаю Роускоу [66 І] бѣ бо конь под нимь дивлению подобенъ . и сѣдло ѿ злата . жьжена . и стрѣлъı и сабля златомъ оукрашена [67] . иными хитростьми . ѭакоже дивитисѧ . кожюхъ [68] же ѡловира Грѣцького [69 К]. и кроуживъı /л.273об./ златыми плоскоми [Е 70] ѡшитъ . и сапози зеленого хъза [71] шити [72] золотомъ Немцем [73] же зрѧщимъ [74] много дивѧщимсѧ реꙋ [ꙋ] емоу король не взалъ бıхъ тъıсѧще [75] серебра за то ѡже [76] еси пришелъ . ѡбычаемь Роускимь [77] ѡц҃въ [Л 78] своихъ . и [79] просисѧ оу него въ станъ . зане

Варіанты: [1] Х. П. ять его. [2] Х. П. съвлачаше. [3] Х. П. облачаше. [4] Х. П. *опущено*. [5] Х. П. въ. [6] Х. П. своа. [7] Х. П. творяше. [8] Х. П. тевтивила. [9] Х. П. пославшю емоу. [10] Х. П. *приб.* ею. [11] Х. П. съ вуе*м*ь свои*м*. [12] Х. П. съ выконотом. [13] Х. П. воевати. [14] Х. П. къ смоле*н*скоу. [15] Х. П. кто. [16] Х. П. събѣ одръжи*т*. [17] Х. П. врожбою. [18] Х. П. повина. [19] Х. П. бесчисленное. [20] Х. П. притрено. [21] Х. П. бога*т*ство. [22] Х. П. воя своя. [23] Х. П. оубити. [24] Х. П. къ. [25] Х. П. василкоу. [26] Х. П. пріехаша. [27] Х. П. въ. [28] Х. П. прислався (прислався) послы. [29] Х. П. ре*ч*. [30] Х. П. къ. [31] Х. П. *ля*дскы*м*. [32] Х. П.

реч. [33] Х. П. хрстіаном. [34] Х. П. поганыа. [35] Х. П. събою. [36]—[36] Х. П. н(ы)нѣ. [37] Х. П. выкинта. [38] Х. П. въ. [39] Х. П. въ жемоить. [40] Х. П. къ. [41] Х. П. выкинть. [42] Х. П. сребром. [43] Х. П. даръми многыми. [44] Х. П. жемоити. [45] Х. П. онѣм. [46] Х. П. сътворимъ. [47] Х. П. съ викынтом. [48] Х. П. нѣмци. [49] Х. П. братіа. [50] Х. П. тевьтевилоу. [51] Х. П. данил. [52]—[52] Х. П. съ братом си василком. [53] Х П. съ. [54] Х. П. слоним. [55] Х. П. къ. [56] Х. П. възвратишас. [57] Х. П. выкентъ. [58] Х. П. нѣмци. [59] Х. П. помоч. [60] Х. П. събѣ. [61] Х. П. половци. [62] П. бых. [63] Х. П. пріаша и. [64] Х. П. рижане. [65] Х. П. миндаго. [66] Х. П. помагати. [67] Х. П. дворяне. [68] Х. П. бискоупъ. [69] Х. П. воя рижскаа. [70] Х. П. втаинѣ. [71] Х. П. къ. [72] Х. П. многыми. [73] Х. П. съсоуды сребряны. [74] Х. П. златы. [75] Х. П. красны. [76] Х. иконѣ, П. икони.

815

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Надъ строкой приписано *по* (*послъı*). [В] Буква *е* написана по соскобленному *и*. [Г] Надстрочное *и* писано, кажется, другою рукой. [Д] Подъ *ж* видно соскобленное *у*. [6] Подъ *ъı* видна другая стертая буква. [Ж] Буква *о* передѣлана изъ *а* (*данила*). [З] Надъ строкой приписано *ьз* подъ титломъ другою рукой. [И] Буквы *ла* въ рукописи надъ строкой подъ дугой. [I] Надъ строкой подъ дугой приписано *зь* другою рукой.

знои бѣ великъ . дн҃е того ѡнъ же ѣа и [1] за роукоу . и веде его в полатоу свою . и самъ соволочашеть [2] е҆ . и ѡблачашеть [3] и [4] . и во [5] порты своѣ [6] . и такоу ч҃ть творѧшеть [7] емоу . и прииде в домъ свои ∵ Въ то же лѣ҆ изгна Миндогъ . сн҃овца своего . Тевтевила [8] . и Єдивида . послався̀шомоу [9] на воиноу [10] со воемь своими [А] [11]. на воиноу . со Въконтомъ [12] . на Роусь воевать [13] . ко Смоленькоу [А] [14] . и ре҆ што хто [15] приемлеть собѣ дерьжить [16]. вражбою [17] бо за ворожьство с ними Литвоу . зане поимана [18] бѣ всѧ земла Литовьскаѣа . и бещисленое [19] имѣние и҆ . притрано [20] бѣ б҃атьство [21] ихъ . и посла на нѣ вои своѣ [22] . хотѧ оубитии [А] [23] ѣа . ѡнѣма же оувѣдавшима . и бѣжаста ко [24] кнѧзю Данилоу и Василкови [25]. и приѣхаша [26] во [27] Володимеръ . Миндогови же прⷱславшю слъı [28] [Б] своѣа . река [29] не чини има мл҃ти . не послоушавъшима има . Данилови и Василкови . зане сестра бѣ ею . за Даниломъ . потом же Данило . сгада с братомъ си . и посла в Лѧхъı ко [30] кнѧземь . Лѧдьскьмъ [А] [31] река [32] ѣако врема есть . христьѣаномь [33] . на поганѣѣ [34] . ѣако сами имѣють рать межи [В] собою [35] . Лѧхове же ѡбѣщаша҆ нъ [36] нѣ [36] исполниша . Данилоу же и Василкоу послався̀шима Выкыньта [37] . во [38] Ѣитвѧзѣ . и во Жемо҆тѣ [Г] [39] .

816

ко [40] Нѣмцемь в Ригоу . и Вікынтъ [41] же оубѣди ѣа серебромъ [42] . и дарми многими [43] . Ѣитвѧзѣ и полъ Же҆мо҆ти [А] [44] Немцем [45] же ѿвѣщавшимъ Данилоу . ѣако тебе дѣлѧ миръ створимъ [46] . со Выкынтомь [47] . зане братью нашоу многоу погоуби . ѡбѣщаша же сѧ Немци [48] . братъѣа [49] ити на помощь . Тевтивоулоу [50] . Данило [51] же [Д] и Василко . поидоиста [А] к Новоугородоу . Данилъ же и Василько [52] братъ его [52] . розгадавъ . со [53] сн҃мъ брата си . посла на Волковыескь . а сн҃а на Оуслонимъ [54] . а самъ иде ко [55] Здитовоу . и поимаша градъı многы и звратишасѧ [56] в домъı потом же присла Въкынтъ [Е] [57] рекыи . ѣако Нѣмцѣ [58] хотѧть /л.274/ востати на помощь [59] Тевтивилоу и посла Данило [Ж] . Тевтевила и помочь собѣ [60] . и с нимь Роусь . и Половцѣ [61] . и многое воевание бы҆ [62] межи ими . ѿтоуда же

Тевтивилъ . иде с полономъ Даниловъимъ в Ригоу . и приꙗша [63] Рижани [64] с великою чⷭтью . и крⷭщнъ быⷭ . оувѣдав же се Миндого [65] . ꙗко хотꙗть емоу помогати [66] . Бжии дворанѣ [67] . и пискоупъ [68] . и вса вои Рижкаꙗ [3] [69] . и оубоꙗвса посла [И] таинѣ [70]. ко [71] Андрѣеви [II, 188] мастероу . Рижьскоу [I] . и оубѣди и дарми многими [72] . сирѣч оумоли его . послалъ бо бѣ злата много и сребра . и сосоудъ [А] серебреныи [73] и златыи [74] и красныи [75] . и конѣ [76] многы .

Варіанты: [1] Х. П. аще. [2] Х. П. оубіеши. [3] Х. П. оудолѣеши. [4] Х. П. златом же. [5] Х. П. крщеніе. [6] Х. П. лестиво. [7] Х. П. жря ж. [8] Х. П. богом. [9] Х. П. въ таинѣ. [10] Х. П. нонадѣеви. [11] Х. П. деверикзоу. [12] Х. П. заіечемоу. [13] Х. П. медѣиноу. [14] Х. П. выехаша. [15] Х. П. выбежаше заець. [16] Х. П. рощеніа. [17] Х. П. въхожаше вноу. [18] Х. П. богом своим. [19] Х. П. жьжигаше. [20] Х. П. явно. [21] Х. П. тевтевилоу. [22] Х. П. исповѣда. [23] Х. П. бискоупь. [24] Х. П. виржанъ. [25] Х. П. съжалишаси. [26] Х. П. литовскыа. [27] Х. П. пріали. [28] Х. П. нехрстіаныхъ. [29] Х. П. сътвори. [30] Х. П. брата. [31] Х. П. тевтивил. [32] Х. П. въ. [33] Х. П. къ оуеви. [34] Х. П. викынтови. [35] Х. П. иде на миндога. [36] Х. П. миндогъ. [37] Х. П. събрався. [38] Х. П. събѣ. [39] Х. П. но. [40] Х. П. въ. [41] Х. П. въроута. [42] Х. П. нощію. [43] Х. П. наутріа. [44] Х. П. выехаша на ня нѣмци. [45] Х. П. и съ. [46] Х. П. съ стрѣлами. [47] Х. П. ятвязѣ. [48] Х. П. съ. [49] Х. П. подобно. [50] Х. П. въ. [51] Х. П. пріиде. [52] Х. П. миндовгь. [53] Х. П. събравь. [54] Х. П. град. [55] Х. П. твиременть. [56] Х. П. тевтивил. [57] Х. П. града. [58] Х. П. даниловы. [59] Х. П. жемоит. [60] Х. П. опущено. [61] Х. П. мнози пѣшци. [62] Х. П. миндогова въ стегно . и възвратися. [63] Х. П. тоже минодовгь. [64] Х. П. бившимся. [65] П. приб. ратным. [66] Х. П. оубіень. [67]—[67] Х. П. опущено, а вмѣсто этого: Потом же. [68] Х. П. тевтивилъ. [69] Х. П. реч. [70] Х. П. съ. [71] Х. П. опущено. [72] Х. П. тегаком. [73] Х. П. пріиде. [74] Х. П. пиньстіи. [75] Х. П. их. [76] Х. П. съ. [77] Х. П. сторожѣ. [78] Х. П. зятѣ.

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Буква *я* передѣлана изъ *е*. [В] Надъ *ч* титло. [Г] Буквы *на* написаны надъ строкой основною рукой. [Д] Буква *е* послѣ *в* передѣлана изъ *и*. [Е] Подъ буквами *тъя* видно соскобленное *щнъı*. [Ж] Послѣ *оу* буквы *ша* зачеркнуты, а *сь* приписано другими чернилами. [3] Буква укъ написана по соскобленному *т*, а между нимъ и слѣдующимъ *л* видно соскобленное *рѣлами*. [И] Буква *г* написана по соскобленному *з*. [I] Буква *ч* написана другою рукой по соскобленному. [К] Буква *и* послѣ *в* передѣлана изъ *е*.

рекыи ащь [А] [1] оубьеши [2] и женеши Тевтивила . и ѥще болша сиⷯ приимеши . ѡномоу же рекъшоу . не можеши избавленъ быти . аще не послеши к папѣ . и приимеши крⷳщниꙗ [Б] . не ѡдолѣеши [3] врагоу . дроужбꙋ имѣю к тебе . ѡ злѣе . зла . злаⷳмь [4] . ѡслѣпихъ ѡчи [В] свои . имже нынѣ пакы ѿ нихъ бѣдоу приемлеть . Миндогъ же посла к папѣ . и приꙗ крⷳщніе [5] крⷳние [5] же его льстиво [6] быⷭ . жраше [7] бо̄мъ [8] своимъ . в таинѣ [9] . первомоу . Нънадѣеви [10] [Г] . и Телꙗвели [Д] и Диверикъзоу [11] . заеꙗчемоу [А] [12] бо̄у и Мѣидѣиноу [13] егда выѣхаше [14] на поле и выбѣгнаше заꙗць [15] на поле . в лѣсъ рощѣниꙗ [16] не вохожаше воноу [А] [1] [7] . и не смѣꙗше ни розгы оуломити . и бм̄ь свои [А] [18] жраше . и мртвыⷯ телеса . сожигаше [19]. и поганьство свое ꙗвѣ [20] твораше . Тевтивилоу [21] же исповѣдѣ [22] пискоупъ [23] . и пребощь . Вирьжань [24] сожалишаси [25] по немь . вѣдахоу бо аще Тевътивилъ . не бы изгнанъ . Литовьскаꙗ [26] земла в роукоу бѣ ихъ . и крⷳщние неволею приали [27] быша . си же вса некрⷭтыꙗныⷯ [Е] [28] Литвоу створи [29] Андрѣи . и изгнанъ быⷭ саноу своего ѿ братьꙗ [30]. Тевтевилъ [31] же прибѣже во [32] Жемоить . ко воуеви [33] своемоу

Выкынтови [34] поима Ѝтвѧзѣ и Жемоить и помощь Даниловоу . иже бѣ далъ емоу Данилъ древле иде на Мидогва [35 А] .

818

Миндъвгъ [36] же собралсѧ [37] бѣ . и оумысливъ же собѣ [38] . не битисѧ с ними полкомъ . нъ [30] вниде во [40] гра҃ . именемь Вороута [41] . и въсла шоурина своего нощь [42] . и розгнаша и Роусь [Ж] и Ѝтвѧзѣ . наоутрѣѭ [43] же выѣхаша Нѣмцѣ [44] . со [45] самострѣлы и ѣхаша на нѣ Роусь /л.274об./ с Половци и стрѣлами [46] . и Ѝтвази [47] со [48] сѹлицами [3] . и гонишасѧ на поли подобнои [А 49] игрѣ [И] ѿтоуда же вратишасѧ . во [50] Жемоить ∴ И приде [51] Миндо҃гъ [52] собравъ [53] силоу великоу . на горо҃ [54] . Выкинтовъ . именемь Твиреметь [55] . въıѣха же Тевтевилъ [56] . изъ города [57] . Роусь и Половци . Данилови [58] с ними и Жемоить [59] с [60] ними [60] и мнозии пѣ҃сцѣ [А 61] . гонѧщимъ же имъ . застрѣли кочь Половчинъ . Миндогова [А] въ стегно . и возвратисѧ [62] Минодовгъ [63] в землю свою . многымъ же ратънымъ бывшимъ [64] . межи ими . Висимотъ . подъ тѣм же [65] градомъ оубьенъ [66] бы҃

Въ [67] лѣ҃ . ✗s . ѱ҃ . . ʒa . [67] [6761 (1253)] Тевтивилъ [К 68] . присла Ревбоу река [69] поиди к Новѹгородоу . Данило же поиде с братомъ Василкомъ . и со [70] сн҃мъ Лво҃ . и с Половци со [71] сватомъ . своимъ Тѣгакомъ [72] . и приде [73] к Пиньскоу . кнѧзи же Пиньсцѣи [74] имѣѭхоу лесть . и поѭ ѣ [75] со [76] собою неволею на воиноу . и послаша ҁторожѣ [77] Литва . на ѡзерѣ . Зыѭтѣ [78] . и гнаша

Варіанты: [1] Х. П. и через. [2] Х. П. щарьи. [3] Х. П. съвокоупившим же ся воем всѣм. [4] Х. П. съвѣт. [5] Х. П. сътвориша. [6] Х. П. на насъ. [7] Х. П. воевати. [8] Х. П. мудростію (*съ б. юс.*). [9] Х. П. сътвори. [10] Х. П. имѣем от литвы . и от всѣх. [11] Х. П. вратимся. [12] Х. П. наутріа. [13] Х. П съвѣт. [14] Х. П. сътворимъ. [15] Х. П. тое. [16] Х. П. послал. [17] Х. П. всѣм. [18] Х. П. поидѣте. [19] Х. П. всѣм. [20] Х. П. вои. [21] Х. П. пошедошнѣ. [22] Х. П. *приб.* и. [23] Х. П. наутріа. [24] Х. П. плениша. [25] Х. П. новогородскоую. [26] Х. възвратишас, П. въротишас. [27] Х. П поехавшим. [28] Х. П. велици. [29] Х. П. въротишас. [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. въротистася. [32] Х. П. пѣшци. [33] Х. П. конникы. [34] Х. П. грады. [35] Х. П. страноу их. [36] Х. П. *опущено.* [37] Х. П. тоуриска. [38] Х. миндовгь, П. миндог. [39] П. *опущено.* [40] Х. П. любве. [41] Х. П. сватствѣ. [42] Х. П. тевтивилъ. [43] Х. П. из жемоити и ятвязеи реч, что въ Х. *зачеркнуто.* [44] Х. П. миндовгь. [45] Х. П. сребром многом. [46] Х. П. ня. [47—47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П. гронографоу. [49] Х. П. бывшаа. [50—50] П. овогда же... в передняя *опущено*, Х. овогда ж писати въ предняа. [51] Х. П. въступати (*съ б. юс.*). [52] Х. П. чтыи мудрыи разумѣет. [53] Х. П. зде. [54] Х. П. антиохіискым събором. [55] Х. П. аломпіадам. [56] Х. П. чисьницами. [57] Х. П. римскы. [58] Х. П. высикостом. [59] Х. П. евьсевіи. [60] Х. памфилово, П. памфолово. [61] Х. П. и иніи. [62] Х. П. гронографи. [63] Х. П. хрстоса. [64] Х. П. росчетше. [65] Х. П. в задняа. [66] Х. П. А о оубіеніи. [67] Х. П. герциковѣ. [68] Х. П. одолѣвь. [69] Х. П. въ. [70] Х. П. силными. [71] Х. П. *опущено.* [72] Х. П. герциковоу. [73] Х. П. оубіенаг. [71] Х. П. ческоу. [75] Х. П. біющимася. [76] Х. П. възведе.

819

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Это слово приписано другою рукой надъ строкой. [В] Буква *ч* написана по соскобленному другою рукой. [Г] Надъ строкой приписано *и* подъ дугой. [Д] Переправлено въ *сватовствъ*: *о* приписано надъ строкой подъ дугой, *в* передъ *с* передѣлано изъ *ь*. [Е] Буквы *зь* написаны подъ строкой. [Ж] Передѣлано въ *моудрьци: ц* вписано другими чернилами. [З] Буква *ъ* переправлена изъ *о*. [И] Буква *г* написана по соскобленному *к*. [І] Это слово приписано надъ строкой подъ дугой.

чересъ [1] болота до рѣкы . Щарьѣ [2] . совокоупивошимжк сѧ воиемь [A] вси [3] . свѣтъ [4] створиша [5] рекоуще . ѩко вѣсть оуже есть на [Б] насъ [6] . пръщи же сѧ имъ . не хотѧщимъ ити воеватъ [7] . Данилъ же моудростью [8] рѣчь створи [9] . ѩко срамотоу имѣешь [A] ѿ Литвы . и ѿ всихъ [10] земль . аще не доидемь и вратимьс [11] наоутрѣѩ [12] же рец свѣтъ [13] створи [14] . тоѣ [15] нощи послав [16] по всимъ [17] воемь . рекыи поидете [18]. да разоумно боудеть . всимъ [19] не хотѧщимъ ити на воиноу . и зрѣвше же воѣ [20] пошедшиѣ [21]. и сами ноужею поидоша [22]. инии же вси ∴ Наоутрѣѩ [23] же плѣниша [24] всю землю Новгородьскоую [25] . ѿтоуда же возвратишасѧ [26] в домъ свои . Ѭтвязем же поѣхавши [A] [27] на помощь Данилоу . не могоша доѣхати . зане снѣзи велицѣ [28] быѿ . ѿтоуда же возвратишасѧ [29] . с помощью Бжиею . приемше плѣнъ великъ ∴ Потом же посла с братомъ . и со [30] снмъ Романомъ . люди своѩ . и взѧста Городенъ . а сама воротистасѧ [31] ѿ Бѣльска . потом же посласта . многы своѩ пѣшьцѣ [32] . и коньникы [33] на граѧ [34] ихъ и плѣниша всю вотчиноу [B] ихъ [35]. [Г] странъыихх [36]. Миндог же посла сна си . и воева ѡколо Тоурьска [37] Того лѣт . [II, 189] присла Миндовгъ [38] . к Данилоу .

820

проса мироу и [39] хота любви [40] ѡ сватьствѣ [Д] [41] . тогда же . Тевтилъ [A] [42] прибѣже к Данилоу . и Жемоить и Ѭтвязь [E] /л.275/ река [43] . ѩко Мндовгъ [З] [44]. оубѣди ѩ . серебромъ многимъ [45] . Данилоу же гнѣвъ имѣющю на нѣ [46] ∴

Въ [47] лѣт . ѯs . ѱ . ѕв . [47] [6762 (1254)] В та же лѣта времени миноувшоу хронографоу [48] же . ноужа есть писати все . и вса бывшаѩ [A] [49]. ѡвогда [50] же писати ѧпереднаѩ [50] . ѡвогда же востоупати [51] в заднаѩ . чьтыи моудрыи [Ж] разоумѣеть [52] . число же лѣтомъ . здѣ [53] не писахомъ в заднаѩ впишемь . по Антивохыискымь Соромъ [54] . алоумъпиадамъ [55] . Грьцкыми же численицами [56]. Римьскы [57] же висикостомь [58] . ѩкоже Євьсѣвии [59] и Памьфилъво [З] [60] иннии [A] [61] . хронографи [62] списаша . ѿ Адама до Хрѣстоса [63] . вса же лѣта спишемь . рощетъше [64] во задньыѩ [A] [65] ∴ По оубьеньи же [66] герьцюковѣ [И] [67] рекомаго . Фридрiха бивсѧ ѡдолѣ [68] королеви Оугорьскомоу . и оубьень быс ѿ своих боѩръ во [69] брани . матежю же бывшоу межоу силними [70] людьми . ѡ чсть и [I] [71] ѡ волость . герьцюковоу [72]. оубьеного [73] . ѡ землю Ракоушьскоу . и ѡ землю Штирьскоу . королеви же Оугорьскоу риксоу . и королеви . Чѣшьскоу [74] бьющимас [75] . ѡ ню ∴ Король же Оугорьскыи . возведе [76]

Варіанты: [1] Х. П. хотя. [2] Х. нѣмецкоую, П. нѣмецкоу. [3] П. и еха. [4]—[4] Х. П. нан. [5] Х. П. сестроу. [6] Х. П. нѣмецкоую. [7] Х. П. еха въ нѣмци. [8] Х. П. герциковоу. [9] Х. П. сътвори. [10] Х. П. множство. [11] Х. П. писахом. [12] Х. П. пленяше. [13] Х. П. муравскоую. [14] Х. П. розсыпа. [15] Х. П. сътвори. [16] Х. П. земли тьи. [17] Х. П. з. [18] Х. П. помагаше. [19] Х. П. дъщи. [20] Х. П. кынька. [21] Х. П. *приб.* же. [22] Х. П. вземли роустеи. [23] Х. П. пръвъе. [24] Х. П. ческоую. [25] Х. П. хоробрыи. [26] Х. П. вълодимеръ. [27] Х. П. *приб.* бо. [28] Х. П. спѣша же. [29] Х. П. тъсняшася. [30] Х. П. помощъ. [31] Х. П. тысяцкого. [32] Х. П. гюргя. [33] Х. П. сънем же ся. [34] Х. П. з. [35] Х. П. *опущено*. [36] Х. П. пріидоша. [37] Х. П. *приб.* рекомомоу. [38] Х. П. казимеровь. [39] Х. П. лесконогого. [40] Х. П. поем. [41] Х. П. конникы. [42] Х. П. пъшци. [43] Х. П.

пріидоша. [44] Х. П. сътвори. [45] Х. П. съвѣт. [46] Х. П. въ. [47] Х. П. исповѣда. [48] Х. П. данило. [49] Х. П. дворскаго. [50] Х. П. вся воя. [51] Х. П. съ. [52] Х. П. съ гюргемь. [53] Х. П. *опущено*. [54] Х. П. *лжоут* вожеве. [55] Х. П. *лѣсныя*. [56] Х. П. з. [57] Х. П. къ. [58] Х. П. сторожѣ. [59] Х. П. въеха *ж*. [60] Х. П. изь. [61] Х. П. срѣтшим*ся*. [62] Х. П. иные избія. [63] Х. П. иныя. [64] Х. П. изыма [65] Х. П. веліи. [66] Х. П. оужасываетеся. [67] Х. П. *опущено*. [66] Х. П. я. [69] Х. П. мужа (*съ б. юс.*). [70] Х. П. *опущено*. [71] Х. П. ратныа. [72] Х. П. пришли ес. [73] Х. П. *приб*. и. [74] Х. П. *опущено*. [75] Х. П. съ [76] Х. П. оукрѣпѣте. [77] Х. П. *опущено*. [76] Х. П. ратные. [79] Х. П. я. [80] Х. П. и иное. [81] Х. П. гл(агол)алъ.

821

Примѣчанія: [А] Буква *ш* передѣлана изъ начатаго *с*. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Буква *е* передѣлана въ *ь*, *ь* передѣлано въ *е*, *г* приписано надъ строкой подъ дугой (*вьсег*). [Г] Буквы *че* написаны по соскобленному *ца*. [Д] Передъ этимъ надъ строкой другими чернилами приписано *и*. [Е] Буква *ц* написана по соскобленному другими чернилами. [Ж] Буква *ш* передѣлана изъ *ж*. [З] Между *е* и *х* соскоблены двѣ буквы (кажется, было *черехы*). [И] Буква *н* передѣлана изъ *т*.

искаше помощи . хотꙗше [1] приꙗти землю Нѣмѣцкоую [2]. и посла [3] к Данилови рекыи . пошли [А] ми сн҃а Романа . да вдамъ за [4] нь [4] . сестро [Б] [5] герциковоу . и вдамъ емоу землю Нѣмѣцкоую [6] . и ѣха во Нѣмцѣ [7] с Романо҃м и да сестроу . герцюковоу [8] за Романа . и створитъ [9] ѡбѣтъ . егоже за множество [10] весь [В] не списахомъ [11] ∴ Потом же посла к Данилови рекыи оужика ми и сватъ еси . помози ми на Чехы [Г] и оубѣди и . и поиде на Ѡпавоу поутемь своимь . самъ бо плѣнꙗше [12]. землю Моравьскоую [13] . и многы городы расыпа [14] и вси пожьже . и велико оубииство створи [15] землѣ тои [16]. Данилъ же снемсѧ . с [17] Болеславомъ . мꙑслꙗше како проити землю Ѡпавьскоую . Болеславоу же ꙗко не хотꙗщоу . жена же его помогаше [18] Данилови . словесы бѣ бо дщи [19] короля Оугорьского . именемь Кинька [20] . Данилови же кнꙗзю хотꙗщоу . ѡво короля ра҆д҃ . ѡво [21] славы хотꙗ . не бѣ бо в землѣ Роусцѣи [22] первее [23] . иже бѣ воевалъ землю . Чьшьскоу [24] ни С҃тославъ хоробры [25]. ни Володимеръ [26] с҃тыи . Бъ҃ [27] хотѣние . е҆г҃ исполни . спѣшаше [28] бо и тоснꙗшесѧ [29] на воиноу . поем же сн҃а своего . Лва . и помочь [30] ѿ҆ѡ҃ брата /л.275об./ Василка тысѧчкого [31] . Юрьꙗ [32] снемъшесѧ [33] с [34] Болеславомъ . и [35] поиде съ [Д] Кракова . Придоша [36] на рѣкоу . Ѡдрꙋ къ городоу [37] Козлии . и приѣха к немоу

822

Володиславъ . сн҃ъ Казимирь [38] Лѣсконогого [39] Межькы . и поимъ [40] коньники [41] и пѣшцѣ [42]. и придоша [43] к рѣцѣ Псинѣ . и створи [44] же свѣтъ [45] Данило . и Левъ со [46] Володиславо҃м . коуда бы воевати . ѡн же не исповѣдѣ [47] правды . и дасть вожь на льсти . посла же кнꙗзь Дани҆л҃ [48] Лва и Тевтивила . и Єдивида и дворьского [49] . и всѣ воѣ [50] самъ же ѡста в малѣ со [51] старыми боꙗры . со Юрьемь [52] тысѧцкы҃м [Е] . Левъ же иде и [53] воева . и видѣ ꙗко лжють вожевѣ [54] . и не слоуша [Ж] ихъ . иде в горы лесныꙗ [55] . и взꙗ полонъ великъ . идоущю же Данилоу с [56] Болеславомъ . ко [57] Ѡпавѣ пославъ сторожы [58] Лахы своꙗ . выѣха же [59] Андрѣи . изо [60] Ѡпавы с Чехы [А] . и срѣтшимсѧ [61] имъ и сразившимсѧ . ѡдолѣ Андрѣи . мало бѣ Лаховъ . иныѣ изби а [62] ныѣ [Б] [63] изоима [64]. и вниде вели [Б] [65] стра҆х҃ в Лахы

∴ Приѣхав же Данило и реⷱ имъ почто оужасываетеᶜ [66] не вѣсте ли ѧко воина . безъ падшихъ мртвыхˣ [67] не бываеть . не вѣсте ли ѧко [68] на моужи [69] на [70] ратныѣ [71] нашли есте [72] а не на жены . аще моужь оубьенъ [И] есть на рати то кое чюдо есть [73]. инии же и [74] дома оумирають безъ славы . си же со [75] славою оумроша оукрѣпите [76] срⷣца ваша . и подвигнете ѡроужье свое [77] на ратнѣѣ [78] . сими же словы оукрѣпивъ ѣ [79] . иное [80] много гл҃авъ [81] имъ .

Варіанты: [1] Х. П. *опущено*. [2] Х. П. къ. [3] Х. П. видѣ. [4] Х. П. окрⷭтнаа. [5] Х. П. бежа. [6] Х. П. въ. [7] Х. П. множство. [8] Х. П. не. [9] Х. П. зде. [10] Х. П. были. [11] Х. П. оучинили. [12] Х. П. съи. [13] Х. П. се. [14] Х. П. пріать. [15] Х. П. съжалиси. [16] Х. П. воя. [17] Х. П. ноудяху (*съ б. юс.*). [18] Х. ехати, П. ехати. [19] Х. П. къ граду. [20] Х. П. хотящю. [21] Х. П. видѣвь. [22] Х. П. *опущено*. [23] Х. П. воех. [24] Х. П. где. [25] Х. П. ляхове. [26] Х. П. хотяху. [27] Х. П. ехати къ. [28] Х. П. реченъ. [29] Х. П. всѣм. [30] Х. П. къ. [31] Х. П. идете. [32] Х. П. *опущено*. [33] Х. П. хощю ся остати. [34] Х. П. дроужинѣ. [35] Х. П. съждати. [36] Х. П. *опущено*. [37] Х. П. смѣша. [38] Х. П. отлоучити. [39] Х. П. от него. [40] Х. П. пріиде. [41] Х. П. имыи. [42] Х. П. съ. [43] Х. П. вечера. [44] Х. П. сътвориша. [45] Х. П. съвѣт. [46] Х. П. наутріа. [47] Х. П. обоидоут. [48] Х. П. внѣшняа. [49] Х. П. бывшю сътвориша. [50] Х. П. изыде. [51] Х. П. вратом пръвым. [52] Х. П. *опущено*. [53] Х. П. нѣколико. [54] Х. П. бенеж. [55] Х. П. стоаше. [56] Х. П. съ хороговью. [57] Х. П. окрⷭтнаа град. [58] Х. П. къ третіим. [59] Х. П. съсѣдати. [60] Х. П. къ. [61] Х. П. нѣмци ж видѣвше оустреленіе. [62] Х. П. въ вратех. [63] Х. П. *опущено*. [64] Х. П. *приб*. бѣ. [65] Х. П. въ. [66] Х. П. вратех. [67] Х. П. *опущено*. [68] Х. П. и възгна я. [69] Х. П. видѣвь бывшее. [70] Х. П. болестію. [71] Х. П. пожжи. [72] Х. П. окрⷭтнаа града. [73] Х. П. в колымогь. [74] Х. П. въ. [75] Х. П. ноудяху (*съ б. юс.*) его. [76] Х. П. въротитися. [77] Х. П. сътвори. [78] Х. П. наутріа. [79] Х. П. въ верхъ. [50] Х. П. жга. [81] Х. П. города. [82] Х. П. рекомаго. [83] Х. П. насиля.

Примѣчанія: [А] Буква *и* послѣ *л* передѣлана изъ другой. [Б] Это слово приписано на правомъ полѣ. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Такъ въ рукописи; при этомъ *и* послѣ *р* позже переправлено въ *оу*. [Д] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Е] Буква *я* (юсъ малый) надписана надъ строкой подъ дугой. [Ж] Буква *я* послѣ *н* передѣлана изъ *а*. [З] Буква *г* написана по соскобленному *х*. [И] Подъ *г* видно соскобленное *в, д* передѣлано изъ *т*, а подъ *у* и слѣдующей точкой видно соскобленное *мъ* (было *вратомъ*). [І] Буква *у* вставлена позже. [К] Буква *и* написана по соскобленному *ть*. [Л] Буква *о* передѣлана изъ *р*. [М] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Н] Буквы *ня* надписаны надъ строкой подъ дугой.

и [1] поиде ко [2] Ѡпавѣ видѣвъ [3] же ѡкрⷭтьнаѧ [4] села бѣжащаѧ [5] во [6] граⷣ . много же множьство [7] . и нѣ [8] бѣ емоу кого послати . реⷱ же Володиславоу мнѣ еси оучинилъ . неправдоу . а себе еси погоубилъ . аще бы Левъ . и людье мои [II, 190] сде [9] былѣ [10] вси . то оуразъ велии [А] быша [Б] земли сеи оучинилѣ [11]. и граⷣ съ [В] [12] аче сь [13] прилатъ [14] бы былъ . и сожалиси [15] ѿславъ . сн҃а си Лва . и воѣ [16]. Лахы же ноудѧше [17] ѣхати [18] ко градоу [19] . ѡдинако же иᷣ не хотѧщимъ [20] . видивъ [21] се печаленъ быᶜ . не вѣдыи ѡ сн҃оу своемь и [22] и ѡ воихъ [23] . кдѣ [24] соуть Лаховѣ [25] же не хотѣша [26] ѣхати ко [27] градоу . но хотѣша далече стати города . снемь бо бѣ рѣченъ [28] всимъ [29] воемь . воевалнымъ . приѣхати иᷣ ко [30] градоу . Данилови же рекшю . аще въı хощете [31] ити [32] прочь . но азъ хощоу сѧ ѡстатиᶜ [33] /л.276/ самъ в малѣ дрижинѣ [Г 34]. и сожьдати [35] воевъ моихъ . послоушав же Болеславъ и Лахове . и [36] сташа ниже града . на рѣцѣ [Д] Ѡпавѣ не смѣѧхоу [Е 37] бо сѧ ѿлоучитиᶜ [38] его [39] .

того же вечера при[д] [40] Левъ . с вои имы [41] плѣнъ вели[к] со [42] собою . того же вѣчера [43] створиша [44] свѣтъ [45]. да наоутрѣꙗ [46] преидоуть рѣкоу . и ѡбидоу[т] [47] градъ . и пожгоуть всѧ внѣшнѧꙗ [Ж 48] храмы . и ѡграды и гоумна ∴ Оутроу же бывъшоу створиша [49] тако .

824

Болеславъ же . не изииде [50] за рѣкоу но ста на горахъ . исполчивсѧ . Володислав же . иде и пришедъ к первымъ вратомъ [51] пожгоша . и приидоша на дроугаꙗ врата . и выѣхаша Чехове . и [52] неколико [53] ихъ оубиша . а дроугыꙗ выгнаша Бенешь [54] же стоꙗше [55] пре[д] вратꙑ со хороуговью [56] [3] . и ѡколо дроугыхъ вратъ пожгоша ѡкр[с]тьнаꙗ града [57] пришедъшимъ же ко трѣтьимъ [58] вратомъ . каза Данило сосѣдати [59] . и жечи ѡкр[с]тьнаꙗ града людем же внезапоу . поустившимсѧ ко [60] градоу [И] . Нѣмцѣ же видѣвше устремленье [І 61] . Роуское крѣпко . и побѣгош[а] и нѣколико ихъ . оубиша во вратѣхъ [62] . и вратъ не затвориша бѣжаще Данило бо бѣ [63] . ѡчима напрасно [64] болѧ . и не видѣ [К] бывшаго во [Л 65] вратѣ[х] [66]. видѣ бо люди своꙗ текоуща . и [67] ѡбнажи мечь [М] свои возгна ѣ [68] . и тѣмь не приꙗ гра[д] потом же видѣвше [69] стоужиси ѡ непригатьи гра[д] . болѣстью [70] же оуноуженъ . и оутроудивсѧ ре[ч] сн҃ви своемоу . пожьжи [71] всѧ ѡкр[с]тьнаꙗ гра[д] [72]. азъ же поидоу во колымагъ [73] свои . рекше во [74] станъ . бѣ бо всю воиноу болень ѡчима . и мнозии ноудахоу[т] [75] вратитсѧ [76] . ѡнъ же не створи [77] того ∴ Наоутрѣꙗ [78] же снемше поиде во верхъ [79] Ѡпавы плѣнаꙗ [Н] и жгѧ [80] . и ста близъ града [81] . рекомого [82] . Насильꙗ [83] .

Варіанты: [1] Х. П. въ. [2] Х. П. наутріа. [3] П. видѣвшю ж. [4] Х. П. множство. [5] Х. П. полков. [6] Х. възем, П. възем же. [7] Х. П. въ. [8] Х. помиловах, *при чемъ* х *надписано другою рукой*. [9] Х. П. веси нѣмецкои. [10] Х. въ глоубычичи, П. въ глоубычини. [11] Х. П. Наутріа. [12] Х. П. з. [13] Х. П. къ глоубочичемь. [14] Х. П. вълодиславь. [15] Х. П. *опущено*. [16] Х. П. пожже. [17] Х. П. окрстнаа веси. [18] Х. П. околнаа. [19] Х. П. сътвори. [20] Х. П. къ. [21] Х. П. град. [22] Х. П. елиною. [23] Х. П. сътворень. [24] Х. П. видяще. [25] Х. П. искаху (*съ б. юс.*). [26] Х. П. вълодиславь. [27] Х. П. окрстнаа. [28] Х. П. веси. [29] Х. П. вечера. [30] Х. П. доумаху (*съ б. юс.*). [31] Х. П. камо. [32] Х. П. геръборта. [33] Х. П. своя. [34] Х. П. гербортъ. [35] Х. П. и згадавше. [36] Х. П. *приб.* и левъ. [37] Х. П. поплѣнили. [38] Х. П. наутріа. [39] Х. П. възвратився. [40] Х. П. въ. [41] Х. П. проиде. [42] Х. П. вълодиславлю. [43] Х. П. въ. [44] Х. П. послы папины. [45] Х. П. папы. [46] Х. П. вѣнець. [47] Х. П. он же. [48] Х. П видѣтися. [49] Х. П. съ вами чюжіи земляни*н*. [50] Х. П. судомирскоую (*съ б. юс. послъ* с). [51] Х. П. пріиде. [52] Х. П. въ. [53] Х. П. хлъмь. [54] Х. П. съ. [55] Х. П. прчстои. [56] Х. П. ческое. [57] Х. П. съ. [58] Х. П. велици. [59] Х. П. пребываше. [60] Х. П. іоанна. [61] Х. П. въ. [62] Х. П. м(а)т(е)ръ. [63] Х. П. іоанна златустаго. [64—64] Х. П. *опущено, а вмѣсто этого*: В то ж время. [65] Х. П. чстныа. [66] Х. П. вѣнець. [67] Х. П. скыпетръ. [68] Х. П. вѣнець. [69] Х. П. то. [70] Х. П. епскпа. [71] Х. П. каменецького. [72] Х. П. реч. [73] Х. П. *опущено*. [71] Х. П. реч. [75] Х. П. татарскаа. [76] Х. П. перестае*т*. [77] Х. П. съ нами.

825

Примѣчанія: [А] Конечное *и* передѣлано изъ *е*. [Б] Буква *р* передѣлана изъ *л*. [В] Буква *о* передѣлана изъ *а*. [Г] Буквы *де* приписаны на среднемъ полѣ другимъ почеркомъ. [Д] Надъ строкой приписано *в* подъ дугой. [Е] Надъ конечнымъ *а* приписано *г* другимъ почеркомъ подъ дугой. [Ж] Буква *ч* передѣлана въ *ц* другими чернилами.

слышавь ѩко Роусь и Лѧхове ѩти соуть . во [1] градѣ томь . наоутрѣѩ [2] же исполчивсѧ поиде к немоу . видѣвше же [3] многое мноство [4] полкомъ [5] оустремление . не стерпѣша но предашасѧ вземъ [6] гра҃ испоусти [А] колодьникы . и постави хороуговь свою на [7] градѣ . и ѡбличи побѣдоу . а самѣ҆ помилова [8] . ѿше҃ же ста на вси Нѣмѣцкои [9] слы҇швъ же Данилъ ѩко Бенешь . ѣхалъ есть во Глоубичичѣ [10] ∴ /л.276об./ Наоутрѣѩ [11] же сполчивсѧ с [12] Болеславомъ поиде плѣнаѩ и жга . ко Глоубичичемъ [13] . послав же Володиславъ [14] пославъ [15] вожьже [16] всѧ . ѡкр҆тьнаѩ вси [17] . рекомаѩ ѡколнаѩ [18] . и зло створи [19] тѣмь бо не взѧша гра҃ . пришедшоу же Данилоу . и Болеславоу ко [20] градоу вси вои хотѧхоу взѧти града [21] приметомь . вѣтроу же напрасно вѣющоу на гра҃ . а градъ же елинью [22] створенъ [23] бы . и греблю [Б] малоу видѧщоу [24] . искахоуть [25] бо вои ѣздѧще сѣмо и сѣмо . дрѣва и соломы . што бы привращи градоу . не ѡбрѣтоша всѧ бо бѣ . пожеглъ Володиславъ [26] . ѡкрестьнаѩ [27] . и ближнаѩ вси [28] . и тѣмь не зажьженъ бѣ гра҃ . того же вечера [29] доумахоуть [30] . камъ [31] поидемъ . или ко Ѡсоболозѣ . или на Гѣрьборта [32] или возвратимсѧ в домы своѣ [33] . Гѣрьборть [34] же присла Данилови мечь и покорение свое . сгадавше [35] Данило [В] и Болеславъ [36] . ѩко всю землю поплѣнилѣ [37] есмы .

826

наоутреѩ [38] же возвративсѧ [39] во [40] своѩси . и преиде рекоу Ѡдроу . и проиде [41] [Г] землю Володиславлю [42] . тогда же во [43] Краковѣ бѣша . посли папини [44] . носѧще блг҆вние . ѿ папѣ [45] и вѣнѣць [46] . и санъ королевьства . хотѧще видѣти . кнѧза Данила . ѡне҄ [47] ре҆ имъ . не подобаеть ми видитисѧ [48] с вами [Д] чюжеи земли нъ [49] пакы . ѿтоуда же проиде землю . Соудомирьскоую [50] . и приде [51] во [52] гра҃ Холмь [53] . сь ч҆тью и со [54] славою в [II, 191] домъ . Преч҆тоѣ [55] . падъ поклонисѧ . и прослави Ба҃ . ѡ бывше҆ не бѣ бо никоторыи кнѧзь . Роускыи воевалъ землѣ . Чѣшьское [56] . и видѣвсѧ со [57] бра҆тмъ своимъ . и бы҆ в радости велицѣ [58]. и прибываше [59] в домоу с҃тго Ивана [60]. во [61] городѣ Холмѣ с веселиемь . слава Ба҃ и прч҆тоую его м҃трь [62] . и с҃тго Ивана Златаоуста [Е 63] ∴

В [64] лѣ҆ . ✗s҃ . ѱ҃ . ѯ҃г . [64] [6763 (1255)] Присла папа послы ч҆тны [65] носѧще вѣнѣць [66]. и скыпетрь [67]. и короуноу еже наре҆ть҆ . королевьскыи санъ . рекыи с҃ноу приими ѿ насъ . вѣнѣчь [68] [Ж] королевьства . древле бо того [69] прислалъ к немоу . пискоупа [70] . Береньского . и Каме҆цького [71] . река [72] емоу . и [73] приими вѣнѣць [68] королевьства . ѡн же в то врема . не приѩлъ бѣ . рѣка [74] рать Татарьскаѩ [75] не престаеть [76]. злѣ живоущи с на҆ [77] . /л.277/

Варіанты: [1] Х. П. венець. [2] Х. П. безъ. [3] Х. П. твоея. [4] Х. П. описа. [5] Х. П. пріиде. [6] Х. П. вѣнець. [7] Х. П. *опущено.* [8] Х. П. *опущено.* [9] Х. П. *лядстіи.* [10] Х. П. пріалъ. [11] Х. П. *опущено.* [12] Х. П. ему. [13] Х. П. *опущено.* [14] Х. П. никентіа. [15] Х. П. всѣх епскповъ. [16] Х. П. никентіи. [17] Х. П. клъняше. [18] Х. П. гречскоую. [19] Х. П. съборь сътворити. [20—20] Х. П. правовѣріи. [21] Х. П. ц(е)ркви. [22] Х. П. дорогичинѣ. [23] Х. П. съ. [24] Х. П. *лядскым.* [25] Х. П. въротися. [26] Х. П. воя своа (П. своя). [27] Х. П. вся.

[28] Х. П. *приб.* и. [29] Х. П. стеикы*н*ть. [30] Х. П. с ни*м*. [31]—[31] Х. П. изгна. [32] Х. П. на*н*. [33] Х. П. пріиде. [34] Х. П. ятвязе*м* же. [35] Х. П. изь. [36] Х. П. съноузници. [37] Х. П. възбѣгоша. [38] Х. П. съсѣ*д*шю. [39] Х. П. видѣвши*м*. [40] Х. П. бі́ется. [41] Х. П. мали. [42] Х. П. могоущю емоу. [43] Х. П. сътикента. [44] Х. П. оуби. [45] Х. П. брата. [46] Х. П. погыбоша. [47] Х. П. коне*х*. [48] Х. П. гоняше. [49] Х. П. побиваше. [50] Х. П. бодяху*т* (*съ б. юс.*). [51] Х. П. стекы*н*товѣ. [52] Х. П. ороужіе стекы*н*тово. [53] Х. П. пріехавшю. [54] Х. П. обещевающимся. [55] Х. П. воевати. [56] Х. ятвяжскоую, П. ятвизскоую. [57] Х. П. стикенто*в*. [58] Х. П. весь. [59] Х. П. озероу. [60] Х. П. гороу. [61] Х. П. бывшіи. [63] Х. П. пріиде. [63] *Заскобленное здѣсъ и зачеркнутое въ* И. — *въ* Х. П. *не зачеркнуто*. [64] Х. П. пріехавше. [65] Х. П. татаре. [66] Х. П. къ. [67] Х. П. милеи.

827

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Здѣсь видно соскобленное *и*. [В] Буква *л* написана по стертому *ъ*. [Г] Буквы *ни* написаны надъ строкой подъ дугой. [Д] Буква *я* послѣ *в* передѣлана изъ *е*. [Е] Буква *ъ* переправлеиа изъ *ы*. [Ж] Переправлено изъ *могоущомоу*: укъ передѣланъ изъ *о*, а стоящее надъ строкой *е* приписано позже. [З] Надъ строкой приписано *нъ* подъ дугой (*стекыинѣтя*): писецъ не понялъ текста (*левь стекыи тя мечемь . оуби и* вм. *левь стекинта мечемь оуби*). [И] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [І] Буква *в* передѣлана изъ *з*. [К] Въ рукописи здѣсь троеточіе. [Л] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто.

то како могоу приѧти вѣнѣць [1] бес [2] помощи твоеи [3] . Ѡпиза [4] же . приде [5] вѣнѣць [6] носа ѡбѣщеваѧса . ѧко помощь имѣти ти [7] ѿ папы . ѡномоу же ѡдинако не хотѧщоу . и [8] оубѣди его мт̄и его . и Болеславъ . и Семовитъ и боѧре Лѧдьскыѣ [9] . рекоуще да бы прѧлъ [А 10] бы [11] вѣнѣць [6]. а мы есмь [12] на помощь . противоу поганымъ . ѡнъ же вѣнѣць [6] ѿ Ба̄ прия . ѿ цр̄кве с̄тхъ апостолъ . и ѿ стола с̄тго Петра . и ѿ [13] ѡц̄а своего папы Некѣнтиѧ [14]. и ѿ вси[х] еп[с]повъ [15] своихъ . Некентии [16] бо кльнѧше [17] тѣхъ . хоулящимъ вѣроу Грѣцкоую [18] . правовѣрноую . и хотѧщоу емоу . сборъ творити [19] . ѡ правои [20] вѣрѣ [20] . ѡ воединеньи цр̄кви [21] Данило же прия . ѿ Ба̄ вѣнѣць [Б] . в городѣ . Дорогычинѣ [22] . идоущоу емоу на воиноу со [23] сн̄мь Лвомь . и со [23] Сомовитомъ кнѧземь Лѧдьскымь [24] братъ бо емоу . воротиса [25] . бѣ бо ѧзва емоу на нозѣ . и посла воѣ своѣ [26] . со [23] братомъ всѣ [27] . королеви же [Б 28] Данилоу . прише[й]шоу на землю . Ѭтвязьскоую . и воевавшоу . Левъ же оувѣдавъ . ѧко Стѣикинтъ [29] в лѣсѣ ѡсѣклъса [В] есть . и с ними [Г 30] Ѭтвѧзѣ [Д]. и [31] гна [31] на нь [Е 32] . поима люди . и приде [33] к осѣкоу . Ѭтвеземь [34] вытекъшимъ на нь изо [35] ѡсѣка соущии же с нимь . сноузници [36] возбѣгоша [37]. Лвови же сосѣдшоу [38] с коня ѡдиномоу . и бьющюса с ними крѣпко видившимъ [39] же имъ

828

ѧко Левь ѡдинъ бьѥтьса [40] с ними . навратишаса малии [41] на помощь емоу . Лвови же оубодшемоу соулицю свою въ щитъ его . и не могоущ[ѵ] емоу [Ж 42] . тоулити[с] Левь Стекыита [З 43] мечемь . оубии [А 44]. и бра[т] [45] его прободе мечемь . ѡни же погибоша [46] . ѡн же гоняше ѧ пѣшь . и ѡни же на конихъ [47] гоняще [48] побиваховуть [49] ѧ . и бодяховуть [50] ѧ ∴ Данилоу же королеви . ставшоу в домоу . Стѣкинтовѣ [51] принесе к немоу Левъ ѡроужье . Стѣкинтовъ [52]. и брата его и ѡбличи побѣдоу свою . ѡц̄ю же его королеви в радости бывши велицѣ [И]. ѡ

моужьствѣ . и дерзости сн̄а своего . Коматови [I] же приѣхавшоу [53] ѿ Ꙗтвязь . ѡбѣщевающимсѧ [54] имъ в работѣ быти Лѧхом же исполнившимсѧ зависти и льсти . наченшимъ приꙗти поганымъ . се же оувѣдавь Данило король . повелѣ воеватити [A] [55] . землю Ꙗтважьскоую [56] . и домъ Стѣкинтовъ [57] . весь [58] погоубленъ бы҃ . еже и донынѣ поусто . стоить . Данилоу же королеви [K]. /л.277об./ идоущоу емоу . по езероу [59] и видѣ при березѣ . горо [A] [60] красноу . и градъ бывшı [61] на неи . преже именемь Раи . ѿтоуда же приде [62] в домъ свои ∴ **В** та же лѣ҃т . (или преже или потомъ .) [Л] [63] приѣхаша [64] Татарѣ [65] . ко [66] Бакотѣ . и приложисѧ Милѣи [67] к нимъ . Данилови же пошедшоу на воину . на Литвоу на Новъгородокъ .

Варіанты: [1] Х. П. роскалю. [2] Х. П. послявъ. [3] Х. П. пред. [4] Х. П. изьехавше. [5] Х. П. *приб.* и. [6] Х. П. милѣя. [7] Х. П. пакы. [8] Х. П. здоумавь. [9] Х. П. съ. [10] Х. П. *опущено.* [11] Х. П. *опущено.* [12] Х. П. пакы. [13] Х. П. пріехавшим. [14] Х. П. сътвори. [15] Х. П. лесть. [16] Х. П. коуремса. [17] Х. П. пріиде. [18] Х. П. къ. [19] Х. П. възывающюся. [20] Х. П. въ. [21] Х. П. *приб.* и. [22] Х. П. въ. [23] Х. П. руцѣ (*съ б. юс.*). [24] Х. П. възьярившимся. [25] Х. П. оубіенъ. [26] Х. П. вырезаша. [27] Х. П. *опущено.* [28] Х. П. воротишас. [29] Х. П. въ. [30] Х. П. станы своа (П. своя). [31] Х. П. рекоша. [32] Х. П. иже отимет. [33] П. *опущено.* [34] Х. П. събравь. [35] Х. П. скръ бенъ. [36] Х. П. невиденіи. [37] Х. П. своя. [38] Х. П. *приб.* къ. [39] Х. П. еха. [40] Х. П. едоущю. [41] Х. П. оубивь. [42] Х. П. 6 (*слав. цифра*). [43] Х. П. *опущено.* [44] Х. П. *тоже* рогатиною. [45] Х. П. отроци. [46] Х. П. пороучився. [47] Х. П. своим. [48] Х. П. оужасть. [49] Х. П. въ срдца ваша. [50] Х. П. онѣм. [51] Х. П. сътворимъ. [52] Х. П. повеленнаа твоа (П. твоя). [53] Х. П. воя. [54] Х. П. вънезапоу [55] Х. П. ня. [56] Х. П. възмогшю. [57] Х. П. *опущено.* [58] Х. П. възбѣже. [59] Х. П. ц(е)рковныа. [60] Х. П. безаконные. [61] Х. П. оугре. [62] Х. П. възбѣгли. [63] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [64] Х. П. стоящю ж. [65] Х. П. его. [66] Х. П. своемоу. [67] Х. П. къ солем. [68] Х. П. *опущено.* [69] Х. П. съ. [70] Х. П. лоугы. [71] Х. П. люди его. [72] Х. П. *приб.* поехал бѣ въ оугры. [73] Х. П. сътвори. [74] Х. П. въда. [75] Х. П. дъщеръ. [76] Х. П. миндогодовоу. [77] Х. П. пріиде, *и приб.* в. [78] Х. П. данилови.

Примѣчанія: [А] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [Б] Буква *ь* написана надъ строкой. [В] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Буква *о* передѣлана изъ *н*. [Е] Буква *и* написана другими чернилами, на мѣсто другой стертой буквы, а *о* переправлено изъ *е*. [Ж] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [З] Здѣсь видны соскобленныя буквы *да*. [И] Буква *д* передѣлана изъ *з*. [I] Надъ строкой приписано *в* подъ дугой.

бывшю раскалью [1] . посла сн̄а си Лва на Бакотоу посла [2] Левъ дворьского пере҃д [3] собою . изъѣхавше [4] ꙗша . Милѣꙗ [5] баскака . и приведе Левъ . Мѣлѣѧ [6] ѡц̄ю си . и бы҃ паки [7] Бакота . королева ѡц̄а его . потом же сдоумавъ [8] . со [9] сн̄мъ и ѿпусти и [10]. а пороучникъ бы҃ Левъ . ꙗко вѣрноу емоу (емоу) [A] [11] быти . и паки [12] приѣхавши҃м [13] Татаромъ и створи [14] льсть[15]. [II, 192] и предасть ю пакы Татаромъ Бакотоу Потом же Коуремьса [16] [Б] приде [17] ко [18] Кремѧнцю . и воева . ѡколо Кремѧнца . Андрѣеви же на двое боудоущоу . ѡвогда взывающоусѧ [19] королевъ есмь . ѡвогда же Татарьскымь . держащоу неправдоу во [20] ср҃ци . Бъ̄ предасть [21] в [22] роучи [B] [23] и҃х ѡномоу же рекшоу . Батыева грамота оу мене есть . ѡнѣм же болма возыꙗрившимсѧ [24] на нь ї оубьенъ [25] бы҃ . и ср҃це его вырѣзаша [26]. и не оуспѣвше ничто оу Кремѧнца . и [27] възвратишасѧ [28] во [29] страны своꙗ [30] . Изѧслав же проси оу нихъ помощи . ити на Галичь . ѡни же реко [Г] [31] емоу . како

идеши в Галичь . а Данило кнѧзь лютъ есть . ѡже ѿиметь [32] ти [33] животъ то кто тѧ избавить . онъ [Д] же не послоуша ихъ . но собравъ [34] около себе иде в Галичь . Данило же слышавъ то скорбенъ [35] бь[ꙗ] .

830

ѩко в невидѣньи [36] се бы[ꙗ] посла сн҃а своего Романа . и боѩры свои [37] всѣ на нь . Лва бо преже ѿрѧдилъ бѣ [38] королеви . а самъ ѣха [39] проводить вои свои[хⷭ] . ѣдоущоу [40] же емоу . до Гроубешева . и оуби [41] вепревъ шесть [42]. а [43] самъ же оуби и[хⷭ] рогатиною [Е 44] . г҃ . а три . ѡтрочи [Ж 45] его . и вдасть мѧса воемь на поуть . а самъ помоливсѧ [46] ст҃моу Николѣ и ре[цⷯ] воемь своемь [47]. аще сами боудоуть Татарове . да не внідеть оужасъ [48] во ср[цⷯ]це ваше [49] . ѡнем [50] же рекшимъ . Бь҃ [Г] боуди помощникъ ти . створимъ [51] повелѣнаѧ тоѧ [Г 52] . поем же Романъ во [Г 53] иде дн҃ь и нощь . и внезапоу [54] нападшимъ на нѣ [55]. ѡномоу же не возмогшоу [56] . коуда оутечи . и [57] возбѣже [58] на комары цр҃квѧ [Г 59] . идеже безаконьи [Г 60] Оугрѣ [61] возбѣгли [62]. бѣахоу [63] . стоѧщоу же [64] около его кн҃зю [3] /л.278/ Романоу . жажею водною [И] . измирающи имъ . четвертыи дн҃ь сниде . кн҃зь же . приведе и [65] ѡц҃ю си [66]. слъишав же Левь . ѩко Федоръ посланъ ѿ него ко Солемь [67] . и [68] поима со [69] собою слоуги [70] своѧ . гна по немъ . самъ же оутече . а людие [71] поима [72] ∴ Потом же Воишелкь . створи [73] миръ с Даниломъ и въıда [74] дщерь [75] . Миндогдовоу [Г 76] за Шварна сестроу свою . и приде [77] [I] Холмъ к Данилоу [78] .

Варіанты: [1] Х. П. въспріемь. [2] Х. П. мнишескіи. [3] Х. П. въдасть. [4] Х. П. новогородокь. [5] Х. П. слоним. [6] Х. П. въ. [7] Х. П. оугорскаго. [8] Х. П. доити. [9] Х. П. блъгарех. [10—10] Х. П. *опущено, а вмѣсто этого*: Потомъ. [11] Х. П. *приб.* поиде. [12] Х. П. пріиде. [13] Х. П. съ всѣми новогородци. [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. П. съ цтем. [16] Х. П. съ вислоческым. [17—17] Х. П. и вь. [18] Х. П. пріиде. [19] Х. П. з. [20] Х. П. съ судомирьци (*съ б. юс.*). [21] Х. ятвяжскаа, П. ятвязскаа. [22] Х. П. сътворивше съвѣт. [23] Х. П. лядстіи. [24] Х. П. *опущено.* [25] Х. П. воискыи. [26] Х. П. ес. [27] Х. П. *приб.* тебе. [28] Х. П. изыде. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. изыде. [31] Х. П. на перед. [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. *опущено.* [34] Х. П. стрѣлци. [35] Х. П. дроугыа. [36] Х. П. еха въ малѣ отрокь ороужных. [37] Х. П. пріеха. [38] Х. П. едоу. [39] Х. П. *приб.* реч. [40] Х. П. идяше. [41] Х. П. анкад. [42] Х. П. пріеха. [43] Х. П. пріехав. [44] Х. П. к веси. [45] Х. П. болдикыща. [46] Х. П. иссѣче. [47] Х. П. рекшю. [48—48] Х. П. вѣси. [49] Х. П. събрались. [50] Х. П. оузриши. [51] Х. П. скорѣе. [52] Х. П. запрети. [53] Х. П. людеи. [54] Х. П. ономоу ж. [55] Х. П. гонзноувшю. [56] Х. П. весци. [57] Х. П. олыдикищь. [58] Х. П. въороужившимся. [59] Х. П. състрѣтоша. [60] Х. П. конець. [61] Х. П. веси. [62] Х. П. възгнаша.

831

Примѣчанія: [А] Надъ строкой передъ *ити* приписано позже подъ дугой: *до* (*доити*). [Б] Такъ въ рукописи. [В] Надъ *ч* другою рукой приписано *ьс* подъ дугой (*воиничьскии*). [Г] Буква *и* передѣлана изъ *е*. [Д] Такъ въ рукописи. [Е] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [Ж] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [З] Буква *ѣ* передѣлана изъ *е* [И] Буква *ш* приписана позже другими чернилами. [I] Надъ *о* приписано другою рукой *н* подъ дугой.

ѡставивъ кнѧжение свое . и восприемь [1] мниский [2] чинъ . и вдасть [3] Романови . снв҃и королевоу Новогородъкъ [4] ѿ Миндога . и ѿ себе . и Вослонимъ [5] . и Волковыескь . и всѣ городы . а самъ просисѧ . ити во [6] Ст҃оую Гороу и наиде

емоу король поуть . оу короля Оугорьского [7] . и не може ити [A 8] Сто̀е Горы . и вороти[с] в Болгарѣхъ [9] ·∴·

Въ [10] лѣ[т] . ѯ̀s̀ . ѱ̀ . ѯ̀ . д̀ . [10] [6764 (1256)] Поиде Данило [11] на Ѣтвязѣ с братомъ и сн̀мъ Лвомъ . и с Шеварномъ . младоу соущоу емоу и посла по Романа в Новъгородокъ и приде [12] к немоу Романъ . со всими Новгородци [13] . и [14] со тцемь [15] своимъ . Глѣбомъ . и со Изяславомъ . со Вислочьскымь [16] . и [17] со [17] сее сторонъı приде [18] Сомовитъ . со [19] Мазовшаны . и помочь ѿ Болеслава . со Соудимирци [20] . и Краковляны ·∵· И бы[с] рать велика . ꙗкоже наполнити болота . Ѣтвяжьскаꙗ [21] полкомъ . створив же свѣть [22] вси кнaзı Роустии и Людьстии [Б 23] . и рѣша моужи браньнии . тъı еси король голова всимъ [24] полкомъ . аще насъ пошли . напере[д] кого . не послоушно есть . вѣси бо ты воиничкии [В 25] чинъ . на ратехъ ѡбычаи ти [Г] еть [Д 26] . и всѧкыи сѧ тебе [24] оусрамить [27] и оубоитьсѧ . изииде [28] самъ напере[д] . Данилъ же изрѧдивъ полкъı и [29] комоу полкомъ ходити самъ изииде [30] наперед [31]. (Данилъ же изрѧдивъ полкы) [Е 32] и [33] стрѣлчѣ [Ж 34] же поусти напере[д] .

832

а дроугиꙗ [35] ѡбаполъı дорогы . дворьскомоу же повелѣ за собою ходити . самъ же ѣха . в малѣ ѡтрокъ ѿроужныхъ [Д 36] ѣдоущоу же емоу . и приѣха [37] к немоу сн̀ъ Левъ . ѡдинъ и ре емоу ꙗко никого с тобою нѣсть . азъ не ѣдоу [38] с тобою [39] . рече король . емоу боуди тако . и идѧше [40] поутемь своимъ . Анкадъ [41] же вожь емоу бѣ . и ѡбѣща емоу . да село его не пожьжено боудеть . и пріѣха [42] к немоу Романъ . сн̀ъ ѡдинъ и приѣхав [43] же ко вси [44] . рекомѣи Болдикища [45]. посла Лва с брато[м] . /л.278об./ Левъ же тихо . ѡбьехавъ село исѣче [3] [46] все . ѡдиного [II, 193] же приведе король же оупроси его . ѡдномоу же рекьшоу [47] . ꙗко во [48] вси [48] . рекомѣи Привища собралиса [49] соуть . Ѣтвази . слышавъ король . посла ѡтрока Андрѣа . рекыи дворьскомоу . аще оузрı[и] [И 50] насъ погнавшихъ . скорее [51] по насъ пожени . и роспоусти полкъ . ꙗкоже кто можеть гнати . Василкови же кнaзю . инѣмь полкомъ . рекшоу . да поидоуть тихо на гроунахъ . и своемоу полкоу тако же ѡномоу же молодоу соущоу . и пакы слово рекшоу . запрѣти [52] дворьскомоу . не распоустити лю[д]и [53] и оудержати полкъ . ѡдиномоу же [54] Ѣтвяжиноу . гоньзновшоу [Д 55] . изъ вѣсцѣ [56]. Ѡлыдикищь [57] ·∵· Онѣм же вороужившимсѧ [58] стрѣтоша [59] стрѣлци . конѣць [I 60] вси [61] . рекомѣи Привища . и возгнаша [62] и . Данило же и

Варіанты: [1] Х. П. тоснящюся. [2] Х. П. кликноуста. [3] Х. П. великымъ голосо*м*. [4] Х. П. бѣ*г*. [5] Х. П. видѣвшимъ. [6] Х. П. *опущено*. [7] Х. П. стерпѣвши. [8] Х. П. *опущено*. [9] Х. П. обратившися. [10] Х. П. сре*ди* веси. [11] Х. П. възвратиша*с*. [12] Х. П. и илвови. [13] Х. П. ня. [14] Х. П. *опущено*. [15] Х. П. врѣгшим. [16] Х. П. соулицама. [17] Х. П. *опущено*. [18] Х. П. нима. [19] Х. П. *опущено*. [20] Х. П. мнозим. [21] Х. П. па*д*шим. [22] Х. П. колзок. [23] Х. П. нѣ. [24] Х. П. въ ворот. [25]—[25] Х. П. въ д(ь)нь то*и* на*д* королем. [26] Х. П. не въ. [27] Х. П. велици. [28] Х. П. гръдыа. [29] Х. П. крисменци. [30] Х. П. покенцѣ. [31] Х. П. въ [32] Х. П. *опущено*. [33] Х. П. възбрани. [34] Х. П. рекыи. [35] Х. П. о*т*цъ. [36] Х. П. оди*н*. [37] Х. П. изе*м*. [38] Х. П. рогатицю. [39] Х. П. врѣгь. [40] Х. ятвяжского, П. ятвязского. [41] Х. П. его. [42] Х. П. земля. [43] Х. П. изыде.

[44] Х. П. съ кровію. [45] Х. П. въ ад. [46] Х. П. и илвови. [47] Х. П. ведоуще. [48] Х. П. пріиде. [49] Х. П. сътворил ми. [50] Х. П. азь. [51]—[51] Х. П. ни хотеніе. [52] Х. П. *опущено*. [53] Х. П. нам. [54] Х. П. сътворил. [55] Х. П. изнесь права слова. [56] Х. П. *опущено*. [57] Х. П. възвратися. [58] Х. П. срѣтшимся. [59] Х. П. съжже. [60] Х. П. плѣняше. [61] Х. П. поимавше ж. [62] Х. П. наутріа. [63] Х. П. плѣняща. [64] Х. П. жгоуща. [65] Х. П. таисевичи. [66] Х. П. раимочи. [67] Х. П. грады. [68] Х. П. плѣняше. [69] Х. П. стенкытовь. [70] Х. П. сташа. [71] Х. П. корковичех. [72] Х. П. селикым. [73] Х. П. множством. [74] Х. П. насытися. [75] Х. П. *опущено*. [76] Х. П. *приб*. конем и самѣм. [77] Х. П. възмогоша. [78] П. самѣ.

833

Примѣчанія: [А] Буквы *гъ* соскоблены и въ обоихъ случаяхъ надъ ними написано другими чернилами *ж*, а рядомъ приписано *ат* (*бѣжат бѣжат*). [Б] Буквы *мь* зачеркнуты (*ятвязе*). [В] Буква *ц* написана по соскобленному. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Буква *щ* передѣлана изъ *л*. [Е] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Ж] Подъ *ъ* видно соскобленное *р*. [З] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*.

Левъ . тосноущасѧ [1] к нимъ кликоста [2] великомъ . глc̃мъ [3] . бѣгъ [4 А] бѣгъ [4 А] Ѣитвазем [Б] . Ѣитвазем же видившимъ [5] скорое пришествіе и [6] не стѣрпѣша [7] . и [8] оувратишаc̃ [9] на бѣгъ . бывшимъ же имъ . средѣ вси [10]. пакы возверноушасѧ [11]. Данилови же и Львови [12] ѡдинако належащима на нѣ [13]. и [14] вѣргъши м̃ [15] соулицами [16] и [17] пакы . навратишаc̃ на бѣгъ . стрѣлцем [В] же стрѣлающимъ . ѡроужникомъ же не бывшимъ с ними [18]. прибѣгъшимъ же имъ к воротомъ . и [19] сматшимсѧ . и прибѣгшимъ же оу ворота . дроузии же наверноушасѧ многим [20] же летѣвшимъ [21]. дроугъ на дроуга . бѣ бо ледъ ползокъ [22] . Данило же и Левъ вборзѣ скочиста на не [23] воротъ [24] . ѡни же побѣгоша . и пакы не вратишаc̃ и быc̃ млc̃тъ велика надъ [25] королемь . во дн̄ь тъи [25] . и над воими ег̃ . ѩко в [26] селицѣ [27] дроужинѣ побѣдивъ . горды [28] Ѣитвазѣ . и Злиньци . и Крисменцѣ [29] . и Покѣнцѣ [30]. ѩкоже пишеть во [31] книгахъ нѣc̃ в силѣ брань . но в Бз̄ѣ стоить побѣда . хотѧщю же королеви далече гонити по нихъ ити [32] . и возбрани [33] емоу Левъ . рекы [34] пошли мене по нихъ . ѡц̄ь [35] же не поусти его ѡн [36] же воинъ . оуправи десьницю свою . иземь [37] рогтичю [Г 38] ис поѩса своего далече вергъ [39] .

834

сразы кназа Ѣитважьского [40] . с кона своего [41]. и летѧщоу [Д] емоу до землѣ [42] изииде [43] дш̄а его . со кровью [44] во адъ [45] . Данилови же и Львови [46]. ѡнѣхъ важюще иныѩ же . ис хвороста ведоущоу [47]. сѣчахоуть [Е] ѩ и приде [48] дворьскыи с полком̃ ∴ /л.279/ Данилоу же королеви рекшоу емоу . злѣ створилъ [49] еси . дворьскомоу же ѿвѣщавшоу . не ѩзъ [50] не [51] хотѣние [51] мое . ни [52] злое ны [53] створилъ [54] . посолъ не изнесъ слова права [55] намъ . потом же король и Левь . изоима колодникы . и [56] возвратисѧ [57] к Василкови и Семовитови . и [56] срѣтъшимсѧ [58 Ж] имъ и быc̃ радость велика . ѡ погибели поганьскои . и жьжахоу [59] домы ихъ и пленѧхоу [60] села иx̃ . ставши же . на Правищихъ на ночь . и [56] поимавши же [61] имѣниѩ ихъ . пожгоша домы иx̃ . наоутреѩ [62] же поидоша плѣнающе [63] землю . и жгоуще [64] . зажгоша Таисевиче [65] . и Боурала и Раимоче [66] и Комата . и Дора и града [67]. плѣнѧхоуть [68] . и паче домъ Стекинтовъ [69] . зажгоша . и ста [70] на селѣ . Корковичихъ [71] . и пристраньно бѣ . ѩко селицемь [З 72] воемъ

множьствомъ [73] . насытитиса [74] . конемь [75] и [75] самѣмъ [75] на двоу двороу [76]. ꙗко не возмогоша [77] пꙗсти сами [78] и конѣ ихъ . прокъ же пожгоша ∴

Варіанты: [1] Х. П. наутрія. [2] Х. П. пріеха. [3] Х. П. ятвяз. [4] Х. П. юньдил. [5] Х. П. наутрія. [6] Х. П. плѣняще. [7] Х. П. въ воехъ. [8] Х. П. его. [9] Х. П. храбри. [10] Х. П. бяху. [11] Х. П. възложи. [12] Х. П. въ срдца. [13] Х. П. тое ж. [14] Х. П. болотехъ. [15] Х. П. въ островѣх. [16] Х. П. наутрія. [17] Х. П. пріехаша. [18] Х. П. ятвязи. [19] Х. П. дан. [20] Х. П. пріиде. [21] Х. П. съ чстію. [22] Х. П. врогом. [23] Х. П. изыти. [24] Х. П. ня. [25] Х. П. збирающю. [26] Х. П. оувѣдавше. [27] Х. П. обещевахус (*съ б. юс.*). [28] Х. П. земли. [29—29] Х. П. *опущено, а вмѣсто этого*: Потом же. [30] Х. П. рекома. [31] Х. П. бѣло. [32] Х. П. въдасть. [33] Х. ятвяжскоа, П. ятвязское. [34] Х. П. въеводѣ. [35] Х. П. послоушества. [36] Х. П. лядскаа. [37] Х. П. великаго. [38] П. по великом князи бо. [39] П. *опущено*. [40] Х. П. роускых. [41] Х. П. князех. [42] Х. П. развѣ. [43] Х. П. даннаа. [44] Х. П. послоушество сътвори. [45] Х. П. землею. [46] Х. П. въ. [47] Х. П. гронографь. [48] Х. П. святятся. [49] Х. П. сказахом. [50] Х. П. многых и. [51] Х. П. *приб.* бѣ. [52] Х. П. *приб.* и. [53] Х. П. зде писано. [54] Х. П. *опущено*. [55] Х. П. *приб.* и. [56] Х. П. сътвори. [57] Х. П. корол велик обѣт. [58] Х. П. инеперцѣ. [59] Х. П. помагаше. [60] Х. П. имяше. [61] Х. П. къ княгини. [62] Х. П. земли немецкое. [63] Х. П. княгыни. [64] Х. вѣдоущи, П. вѣдоуще. [65] Х. П. *опущено*. [66] Х. П. герцикови. [67] Х. П. въ одино. [68] Х. П. врѣмя. [69] Х. П. пріехавшю. [70] Х. П. пред. [71] Х. П. нѣмецкаа. [72] Х. П. рикысь (*съ кси*).

835

Примѣчанія: [А] На лѣвомъ полѣ послѣ *ь* приписано *в*: *ятьвязь*. [Б] Буква *о* передѣлана изъ *а* (*данила*). [В] Буквы *тя* приписаны на среднемъ полѣ. [Г] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [Д] Надстрочное *н* надписано позже. [Е] Такъ въ рукописи.

Наоутрѣꙗ [1] же приѣха [2] ѿ Ѭтьꙗзь [А 3] Юндилъ [4] . рекшоу емоу . сице Данило доброу дроужиноу держиши . и велици полци твои наоутрѣꙗ [5] же . поидоша . плѣнающе [6] . и жгоуще землю ихъ ∴ и не бы҃ пакости . воихъ [7] и҃ [8] . ꙗкоже иногда храбрии [9] бѣахоу [10] . воложи [11] Бъ̄ страхъ во ср҃це [12] ихъ . тоꙗ же [13] нощи ста на болотѣхъ [14] во Ѡстровихъ [15] . наоутрѣꙗ [16] же приѣхаша [17] . Ѭтвазѣ [18] . дающе . таль [19] и миръ молащеса дабы не избилъ колодниковъ . потом же [II, 194] Бж̄ьею мл҃тью . приде [20] в землю свою со ч҃тью [21] и славою . ѡдолѣвъ . ворогомъ [22] своимъ ∴ Хотащоу же емоу пакы изиити [23] на нѣ [24] на брань . и сбирающоу [25] воꙗ . оувѣдав [26] же Ѭтвази се . послаша послы воꙗ . и дѣти воꙗ . и дань даша . и ѡбѣщевахоуса [27] работѣ быти емоу . и городы роубити в землѣ [28] своеи ∴

Въ [29] лѣ҆ . ✗s̄ . ѱ̄ . ꙋ҃ . е . [6765 (1257)] Данило [Б 29] посла Коснатина . рекомаго [30] Положишила . да побереть на нихъ дань . ехав же Коснатинъ поима . на нихъ дань . черныꙗ коуны и бѣль [31] сребро . и вдасть [32] емоу . из дани Ѭтважьскои [33] даръ Сигнѣвоу воеводѣ [34] . послоушьства [35] ради . да оувѣсть вса земла Ладьскаꙗ [36] ꙗко дань платили соуть . Ѭтвази же королеви Данилоу . сн̄ови . великого [37] кназа . Романа . по великомъ бо кназѣ [38] Романѣ /л.279об./ никто же

836

не [39] бѣ воевалъ на нѣ в Роускихъ [40] кнази҃ [41] . развѣе [42] сн̄а его Данила . Бм̄ъ же дана [43] емоу дань . послоушьство створи [44] Ладьскою землю [45]. сирѣчь во [46] памать дѣтемь своимъ . ꙗко ѿ Ба̄ моужьство емоу показавшоу . ꙗкоже

премоудрыи . хронографъ [47] списа . ѩкоже добродѣѩньѩ в вѣкы свататьсѧ [В 48] ѩкоже ска҃хомъ [49] ѡ ратехъ многихъ [50]. си же написахомъ ѡ Романѣ . древле бо [51] писати си . [52] нн҃ѣ же здѣ вписано [53] бы҃ в послѣдняѩ (дн҃и) [Г 54] ∴ Потом же ѩкоже [55] преже рекохо҃ створи [56] король ѡбѣтъ великъ [57] и не исправи его к Романови ѡстави же оу городѣ Инепѣрьцѣ [58] . и ѿидеть прочь ѡбѣщавсѧ емоу . и не помогашеть [59] . емоу . лесть бо имѧшеть [60] хотѧ городовъ его . бѣ бо клятвою клялсѧ . ѡ Бз҃ѣ великою . к Романови . и ко кнѧгинѣ [61] е҃г . ѩко добывшоу емоу землѣ Немѣцкоѩ [62] . дати емоу всю Романови . кнѧги҃н [Д 63] же . вѣдоущоу [64] норовъ его . твердѧшеть и . кр҃тмъ . и николи же не бы҃ на помощь . емоу . часто же приходѧщоу емоу [65] на нь . герьцюви [Е 66] . во едино [67] же времѧ [68] . приѣхавшоу [69] емоу с великою силою и бившимсѧ имъ . и ставъ пере҆д [70] городомъ . поприща . и не можеть взѧти ласканиемь . гл҃ше емоу . ѡстави короля Оугорьского . ѩко оужика ми еси . и своѩкъ . земля Нѣмцькаѩ [Е 71] раздѣлена боудеть . с тобою риксъ [72]

Варіанты: [1] Х. П. оугорьскіи. [2] Х. П реч. [3] Х. П. обѣщаваетъ. [4] Х. П. не. [5] Х. П. епскпа. [6] Х. П. послоушество. [7] Х. П. землѣ нѣмецкое. [8] Х. П. *опущено*. [9] Х. П. къ. [10] Х. П. обещевашеся. [11] Х. П. особе. [12] Х. П. обещеваше. [13] Х. П. иныя. [14] Х. П. въ земли. [15] Х. П. княгини *ж*. [16] Х. П. разоумѣвши. [17] Х. П. *опущено*. [18] Х. П. поима. [19] Х. П. къ дъщери. [20] Х. П. дръжите. [21] Х. П. городовь. [22] Х. П. хощете. [23] Х. П. кръмлю. [24] Х. П. и приносяще. [25] Х. П. конѣ *им*. [26] Х. П. къ. [27] Х. П. въехати. [28] Х. П. видя. [29] Х. П. верен*г*еръ. [30] Х. П. просвелъ. [31] Х. П. съжаливси. [32] Х. П. съ. [33] Х. П. се. [34] Х. П. прежде. [35] Х. П. новьгородокь. [36] Х. П. кремяницкои. [37] Х. П. коуремсинѣ. [38] Х. П. въздвиже. [39] Х. П. згадавь. [40] Х. П. съ. [41] Х. П. денися. [42] Х. П. межибоже. [43] Х. П. *опущено*. [44] Х. П. львови. [45] Х. П. бывшіи. [46] Х. П. семочь. [47] Х. П. всѣ. [48] Х. П. вся. [49] Х. П. жедечева. [50] Х. П. възвягляне. [51] Х. П. въдаша. [52] Х. П. тивонити. [53] Х. П. пріиде. [54] Х. П вси. [55] Х. П. пріидоша бѣлобережци. [50] Х. П. чернятинци. [57] Х. П. присла же. [58] Х. П. тебѣ. [59] Х. П. новьгородци. [60] Х. П. къ възвяглю. [61] Х. П. зреч. [62] Х. П. зрок. [63]—[63] Х. П. въ звягля. [64]—[64] Х. П. *опущено*. [65] Х. П. къ възвяглю. [66] Х. П. жда. [67] Х. П. корецку. [68] Х. П. къ. [69]—[69] Х. П. бѣ же с ним воинъ.

Примѣчанія: [А] Буква [т] передѣлана изъ *с*. [Б] Надъ *и* титло. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Буквы *ни* написаны надъ строкою подъ дугой. [Д] Такъ въ рукописи: надъ *ѣ* другою рукой приписано *и* (*коинѣ имь*, вм. *конѣ имь*). [Е] Буква *т* написана по соскобленному *д*. [Ж] Конечное *а* передѣлано изъ *е*. [З] Буква *ц* написана другими чернилами по соскобленному.

ти Оугорьскыи [1] . рекше [2] король . много ѡбѣщаеть [3] . но нѣ [4] исправить . азъ же гл҃ю правдоу . и поставлю ти [А] послоуха ѡц҃а си папоу . и [Б] . в҃ı . пискоупа [5] . на послоужьство [В 6] . и вдамъ ти полъ земли Нѣмѣцкои [7] ѡномоу же рекшоу правдою ѡбѣщахсѧ ѡц҃ю си [8] . королеви Оугорьскомоу . не могоу послоушати тебе . ѩко срамъ имамъ и грѣхъ . не исполнити [Г] ѡбѣта . посла бо ко [9] королеви Оугорьскомоу всѧ словеса имиже ѡбѣщевашеть҃ [10] емоу герцюкъ . и просѧ оу него помощи . ѡн же не посла емоу помощи . но городовъ хотѧщоу емоу ѡсобѣ [11] ѡбѣщевашеть [12] же емоу дати инъıи [13] городы . в землѣ [14] Оугорьскои . кнѧгинѣ же [15] оуразоумѣвше [16] лесть его . и [17] ре҆ ѩко сн҃а ми поими [В 18] ко дщери [19]

держите [20] и оу тали . а нн҃ѣ горо҆д҃ /л.280/ въ [21] наши҆х҃ . хощетѣ [22] . а мы за нь терпимъ . и гладомъ измира҆е҃м҃ бѣ бо баба ходѧщи и коупѧщи коръмлю [23] . потаи въ градѣ Вѧднѣ приносѧщи [24] . толикъ бо бѣ гладъ . ꙗко и коинѣмь [B 25] хотѧщимъ [E] ꙗсти оуже . кнагини же рекши . кнаже поиди ко [26] ѡц҃ю . ѡномоу же . ѡстоупленомоу . не мощно бѣ емоу въıѣхати [27] . видѣ [28] же добротоу е҆г҃ вдасть . Вереньгѣрь [29] . прирокомъ Просвѣлъ [30] . бѣ бо с нимъ бълъ на воинѣ . сожаливъси [31] ѡ Романѣ . и приѣхавъ со [32] силою . изведе Романа изъ гра҆д҃ . си [33] же преже [34] сказахомъ ꙗко Вышелкъ бѣ

838

далъ . Новогородокъ [35] . Романови ∴ По рати же Кремѧнецькои [36] Коуремьсинѣ [37] . Данилъ воз҆д҃виже [38] рать . противоу Татаро҆м҃ . сгадавъ [39] с братомъ . и со [40] сн҃омъ . посла Деонисиꙗ [41] Павловича . взѧ Межибо҆ж҃ие [42] . потомъ же воевахоуть . людье Данилови же [43] и Василкови Болоховъ . а [43] Львови [44] Побожье и люди Татарьскыꙗ . веснѣ же бывши [45] . посла сн҃а своего Шварна на Городокъ . и на Сѣмоць [46] . и на вси [47] городы . и взѧ Городокъ . и Сѣмоць [46]. и всѣ [48] городы . сѣдящиꙗ . за Татары Городескь . и по Тетереви до Жедьчевьева [49] Възъвагланe [50] же солъгаша [Ж] Шварномъ . поемше тивоуна . не вдаша [51] емоу тивоунити [52] . Шварно же приде [53] поимавъ городы [II, 195] всѧ [54] . и по немь придоша Бѣлобережцѣ [55] . и Чарнѧтинци [3] [56] и вси Болоховци . к Данилоу прислаша [57] Миндовгъ . к Данилоу . пришлю к тобѣ [58] Романа . и Новогородцѣ [59] . а бы пошелъ ко Возваглю [60] ѿтоуда и къ Кыевоу . и сречe [61] срокъ [62] . во [63] Възъвагла [63] ∴

Въ [64] лѣ҆т҃ . ҂ѕ҃ . ѱ҃ . ҂ѕ҃ . [64] [6766 (1258)] Данило же с братомъ . идоша . ко Возваглю [65] в силѣ тѧжцѣ . жда [66] вѣсти ѿ Романа . и Литвы и стоꙗ на Кореики [B] [67] . дн҃иноу . жда вѣсти ѿ нихъ . и поиде ко [68] Возваглю преже посла сн҃а си . Шварна . да ѡбьедеть гра҆д҃ . да никто же не оутечеть ѡ нихъ . бѣ же вои [69] с нимъ [69] . е҃ .

Варіанты: [1] Х. П. пят сот. [2] Х. П. гражане же видѣвше. [3] Х. П. съ. [4] Х. П. наутріа ж. [5] Х. П. пріиде. [6] Х. П. съ многымъ множствомъ. [7] Х. П. съ. [8] Х. П. видѣвше. [9] Х. П. гражане. [10] Х. П. опущено. [11] Х. П. стрѣпѣша. [12] Х. П. пришедши. [13] Х. П. къ. [14] Х. П. потекши. [15] Х. не видѣша, П. не вѣдаша. [16] Х. П. ничто же. [17] Х. П. опущено. [18] Х. П. тѣчюще. [19] Х. П. рекоуща. [20] Х. П. богы своа аньдая. [21] Х. П. богы своа. [22] Х. П. поминающи. [23] Х. П. еха. [24] Х. П. съ. [25] Х. П. прочіа. [26] Х. П. бяше. [27] Х. П. еха домовь. [28] Х. П. лоуческа. [29]—[29] Х. П. н василкови. [30] Х. П. гюргіи. [31] Х. П. дворскіи и. [32] Х. П. иніи. [33] Х. П. ехаша на ня. [34] Х. П. ня. [35] Х. П. съпротивь къ струзѣ. [36]—[36] Х. П. вгнашеся. [37] Х. П. въ озеро. [38] Х. П. имется десят муж (съ б. юс.). [39] Х. П. нас. [40] Х. П. агг(е)ломъ. [41] Х. П. посланнымъ. [42] Х. П. нагрязе ж. [43] Х. П. тоземльци. [44] Х. П. вълочаще. [45] Х. П. сѣча. [46] Х. П. б(о)жіи. [47] Х. П. еже. [48] Х. П. быша. [49] Х. П. миньдовгови. [50] Х. П. опущено. [51] Х. П. оубіиство. [52] Х. П. земли чернѣговскои. [53] Х. П. сиръвидь роушковичь. [54] Х. П. сиръвид. [55] Х. П. оубит. [56] Х. П. приб. и. [57] Х. П. мнози.

839

Примѣчанія: [A] Такъ въ рукописи. [Б] Буква ц соскоблена и переправлена въ ч. [В] Надъ о послѣ д приписано г.

сотъ [1] . гражанѣ же видивши [2] ратны$^{\hat{x}}$. мало со [3] кназемь . смѣѧхоуса стоѧще на градѣ . наоутрѣѧ же [4] приде [5] Данилъ . со многомъ множьствомъ [6] . полкомъ со [7] братомъ си . и со сн̄мъ Лвомъ . видивъ$^{\hat{ии}}$ [8] же гражанѣ [9] . и [10] оужасъ бы$^{\hat{с}}$ в нихъ . и не стѣрпѣша [11] . и вдашаса . и городъ зажьже: /л.280об./ люди же изведе . и вдасть ѧ на подѣлъ . ѡво братоу си . ѡво же Лвови . дроугиѧ Шварнови . и поиде в домъ си . приемъ градъ . Романови же пришедшоу [12] ко [13] градоу . и Литвѣ . потокши [14] на градъ Литвѣ . ни вѣдѣша [15] нишьто же [16]. токмо и [17] головнѣ . ти псы течюще [18] по городищоу . тоужахоу же и плевахоу . по своискы рекоуще [19] ѧнда . взывающе бг̄ы своѧ . Андаѧ [20] . и Дивириꙋа . и вса бг̄ы своѧ [21]. поминающе [22] рекомыѧ бѣси . пото$^{\hat{м}}$ Романъ ѣха [23] по ѡц̄и . поемь со [24] собою мало людии . а прочии [25] поусти домовь . Данило же и Василко бѣѧ [A 26] весела . а Левь ѣхав домъвъ [A 27] си . Литва же роздоумавше . и воеваша гнѣвъ держаще . ѣхавше же воеваша ѡколо Лоучьска [28] ∴ Данилови же не вѣдоуще ни [29] Василкоу [29] . слоужащии же кнази Данилови . и людье Василькови . Юрьи [30] . Ѡлеꙋа дворьскыи [31] инѣи [32] ѣхаша на нѣ [33] ѣхавшим же на нѣ [34]. ѡнѣмь же притекшимъ . соупротивъ ко строузѣ [35] . сноузникомъ же сразившимса .

840

не стерпѣша но на бѣгъ ѡбратишаса . ѡни же сѣкоуще ѧ и бодоуще вогнаша [36] а [A 36]. во ѡзеро [37]. ī . можь [A 38] . ѡдиного кона мнаще . ѧко конь вынесеть ны [39] и тако погазахоу . анг̄лмъ [40] . потоплаеми ѿ Бг̄а посланымъ [41]. и награже [42] ѡзеро троуповъ . и щитовъ . и шеломовъ . тозѣмьцѣ [43] же великоу кориcть имахоу волочаще [44] ѧ . и бы$^{\hat{с}}$ на Литвоу сѣца [Б 45] велика . ѡдолѣвшимъ славахоу Бг̄а . и ст̄оую г$^{\hat{ц}}$жю Бц̄ю послаша же саигатъ . Данилови и Василкови . и ѡбрадовастаса . Данилъ и Василко . ѡ помощи Бж̄иеи [46] . иже [47] на поганыѧ . се бо бѣша [48] людие Миндогови [B 49] . и [50] воевода ихъ Хвалъ . иже велико оубиство [51] твораше . землѣ Черниговьскои [52] . и Сиръвидъ Рюшковичь [53] . Сирвидъ [54] же оутече . а Хвалъ оубить [A 55] бы$^{\hat{с}}$ [56] инии мнозѣи [57]

Варіанты: [58]—[58] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: Потом же. [59] Х. П. коуремса. [60] Х. П. *опущено*. [61] Х. П. пріеха. [62] Х. П. събирашеся въ володимери. [63] Х. П. данилоу. [64] Х. П. дабы. [65] Х. П. к нима. [66] Х. П. коуремсѣ. [67] Х. перешедшю, П. перешедши. [68] Х. П. володимероу. [69] Х. П. въехавшим. [70] Х. П. воем. [71]—[71] Х. П. къ городоу. [72] Х. П. изыдоша. [73] Х. П. ня. [74] Х. П. гражане. [75] Х. П. къ коуремсѣ. [76] Х. П. и повѣдаша. [77] Х. П. крѣпци.

840п

Въ [58] лѣ$^{\hat{т}}$. ѯ̄s . ѱ̄г . ꙁ̄з . [58] [6767 (1259)] Коуремьса [59] поиде на Данила и на [60] Василка . без вѣсти . приѣха [61] Василко же сбирашетьса во Володимерѣ [62] . а Данило [63] в Холмѣ . посласта ко Лвови . абы [64] поѣхалъ к нимъ [65] . Коуремьсѣ [66] же не перешедшоу [67] Стыра . посла люди к Володимѣроу [68] . выѣхавшимъ [69] же

ратнѣмъ . вои [70] . из [71] города [71] /л.281/ изиидоша [72] на нѣ [73] гражанѣ [74] пѣшьци и бившимсѧ с ними крѣпко . и въбѣгоша из града идоша [к] Коурьмсѣ [75] . исповѣдаша [76] ѩко гражанѣ [74] крѣпцѣ [77]

Варіанты: [1] Х. П. нами. [2] Х. П. събирастася. [3] Х. П. оканное. [4] Х. П. созданіи. [5] Х. П. ц(е)ркве. [6] Х. П. онои. [7] Х. П. всѣм. [8] Х. П. съ всее землѣ зарю видѣти. [9] Х. П. съ лвова. [10] Х. П. зрящи. [11] Х. П. видѣти. [12] Х. П. бельзскым. [13] Х. П. горена. [14] Х. П. пламене. [15] Х. П. людем. [16] Х. П. зажжен. [17] Х. П. опущено. [18] Х. П. не могоста събратися. [19] Х. П. бывши. [20] Х. П. жалѣ. [21] Х. П. възложити. [22] Х. П. опущено. [23] Х. П. опущено. [24] Х. П. еханта. [25] Х. П. събравша. [26] Х. П. опущено. [27] Х. П. от. [28] Х. П. нашедших. [29] Х. П. събрати и посыласта. [30] Х. П. овамо. [31] Х. П. татары. [32] Х. П. колодникы. [33] Х. П. коуремсѣ. [31] Х. П. луцка. [35] Х. П. сътвори. [36] Х. П. велико. [37] Х. П. лоуцескь. [38] Х. П. опущено. [39] Х. П. събѣгшимся. [40] Х. П. многым. [41] Х. П. ибѣ бо водѣ бывши зимѣ. [42] Х. П. лоуцкоу. [43] Х. П. переити. [44] Х. П. гражане. [45] Х. П. поставивь. [46] Х. П. сътвори. [47] Х. П. с(вя)тыи іоан. [48] Х. П. тако. [40] Х. П. опороком. [50] Х. П. врѣгшим вѣтръ. [51] Х. П. ня. [52] Х. П. мечющим. [53] Х. П. ня. [54] Х. П. въ страны. [55] Х. П. въ коуремсиноу. [56] Х. П. зажженіи. [57] Х. П. холма. [58] Х. П. сице. [59] Х. П. създан. [60] Х. П. повеленіемь. [61] Х. П. въ володимери. [62] Х. П. създа. [63] Х. П. оугровескь. [64] Х. П. в. [65] Х. П. епскпа. [66] Х. яздящю ж, П. ездящю ж. [67] Х. П. дѣюще. [68] Х. П. обходящю. [69] Х. П. праша. [70] Х. П. туземець, *и приб.* въ. [71] Х. П. емоу ес имя. [72] Х. П. *опущено*. [73] Х. П. възлюбивь. [74] Х. П. созиждеть. [75] Х. П. обещася. [76] Х. П. *опущено*. [77] Х. П. і иоанноу златоустомоу.

841

Примѣчанія: [А] Буква *а* передѣлана въ *и* (*ними*). [Б] Буква *ч* написана по соскобленному. [В] Буквы *ице* написаны другими чернилами по соскобленному. [Г] Надстрочное *с* надписано другою рукой. [Д] Эта буква подправлена другими чернилами. [Е] Такъ въ рукописи. [Ж] Буква *о* переправлена изъ *а*. [З] Надъ *ѣ* была надписана позже какая-то буква подъ дугой, но потомъ стерта. [И] Подъ *г* видно соскобленное *у*. [І] Буквы *лоу* написаны по соскобленному *ѣха*. [К] Буквы *ша* приписаны въ концѣ строки другою рукой. [Л] Переправлено въ *лоучьска*: *ьс* приписано надъ строкой подъ дугой. [М] Буква *ч* написана по соскобленному другою рукой. [Н] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [О] Буква *ъ* передѣлана изъ *а*. [П] Буква *ю* передѣлана изъ *оу*. [Р] Буква *о* передѣлана изъ *а*.

борютьсѧ с нами [А] [1] . Данило же и Василко ѡдинако сбирастасѧ [2] хотѧща битисѧ с Татаръı . прилоучи [Б] же сѧ сице [В] за грѣхы . загорѣти[с] [Г] Холмови ѿ [Д] ѡканьныѩ [3] бабы си же потомъ спишемь ѡ созданинии [Е] [4] гра[д] . и оукрашение цр҃кви [5] . и ѡного [6] погибели мнозѣ . ѩко всимъ [7] сжалитиси . сицю же пламени бывшоу . ѩкоже со всее земли зарѣ видити [8] . ѩкоже и со Львова [Ж] [9] зрѧще [10] видити [11] по поле[м] Белзьскымь [12] . ѿ горениѩ [13] силнаго пламени [14] . людемь [15] же видѧщимъ . ѩко ѿ Татаръ зажьженъ [16] бѣ гра[д] . и [17] вбѣжаша в мѣста лѣсна и тѣмь не могоша сбиратисѧ [18] . Данило же снѧсѧ с братомъ и тѣши и . ѩкоже ѿ Бг҃а бывшѣи [19] бѣдѣ не имѣти желѣ [3] [20] поганьскы . но на Бг҃а [II, 196] надѣѩтисѧ . и на нь возложити [21] печаль ѩкоже и [22] и бы[с] . потом же [23] ѣхаста [24] в Володимерь . и собравша [23] мало дроужины и [26] молѧщасѧ Бг҃оу . ѡ [27] нашествии [28] Татарь . да Бъ҃ избавить ѩ . не могоуща [И] же дроужины собрати . сласта [29] сѣмо и ѡнамо [30] . прилоучи [І] же сѧ Василковымъ людемь выѣхати . и ѡбрѣтше Татаръ [31] . биша ѩ . и колодники [32] имаша [К] Потом же Коуремьсѣ [33] стоѩщю оу Лоучка [Л] [34] . створи [35] Бъ҃ чюдо велко [Е] [36]. Лоуческъ [37] бѣ не оутвержень . и не оураженъ .

842

и [38] сбѣгшимсѧ [39] во нь многимъ [40] людемь . и бѣ бо зимѣ бывъши и водѣ [41] велицѣ . ѡномоу же пришедшоу к Лоучьскоу [42] . и не могшоу емоу преити [43] . хотѧше мостъ прiѧти . гражаномъ [44] же ѿсѣкшимъ мостъ . ѡн же порокы постави [45] ѿгнати хотѧ . Бъ̀ же чю̑д̑ створи [46] и ст̀ы Иванъ [47] . и ст̀ыи Никола . вѣтроу же такоу [48] бывшоу . ѧко порокомъ [49] вѣргшоу вѣтроу [50] же ѡбращаше камень на нѣ [51] . пакы же мечющемъ [M] [52] . на нѣ [53] крѣпко . изломисѧ Бж̀иею силою пракъ . ихъ . и не оуспѣвше ничтоже . вратишасѧ во станы [54] своѧ . рекше в поле ∴ Ики коже древле писахомъ . во Коуремьсиноу [55] рать . ѡ зажьженьи [56] города Холмъ [E] [57] . Холмъ бо городъ сиче [H] [58] бы̑ созданъ [59] . Бж̀иимъ веленьемь [60] . Данилови бо кнѧжащоу . во Володимѣрѣ [61] созда [62] градъ [O] Оугорескь [63]. и постави во [64] немь пискоупа [65]. ѧздѧщоу же [66] /л.281/ емоу по полю [П] . и ловъı дѣющоу [67]. и видѣ мѣсто красно . и лѣсно на горѣ . ѡбьходѧщоу [68] ѡкроугъ его полю . и вопраша [69] . тоземѣць [70] . како именоуетьсѧ мѣсто се . ѡни же рекоша [P] Холмъ емоу . имѧ есть [71] и [72] возлюбивъ [73] мѣсто то . и помъıсли да сожижеть [74] на немь градець малъ . ѡбѣщасѧ [75] Бо̀у и [76] стм̀оу Иваноу Златооустоу [77] . да

Варіанты: [1] Х. П. сътворит. [2] Х. П. въ. [3] Х. П. ц(е)рк(о)въ. [4] Х. П сътвори градець маль. [5] Х. П. *приб.* се. [6] Х. П. *опущено.* [7] Х. П. іоаннъ спѣшител. [8] Х. П. създа. [9] Х. П. *приб.* поима. [10] Х. П. *опущено*. [11]—[11] П. тогда ж црквъ... създана бы*с опущено.* [12] Х. ж(е). [13] Х. ц(е)рк(о)въ с(вя)тыа троца зажженна. [14] Х. създана. [15] Х. П. видѣвъ. [16] Х. П. прихожаа нѣмци. [17] Х. П. *приб.* и. [18] Х. П. *опущено*. [19] Х. П. в день. [20] Х. П. мастери. [21] Х. П. коузнеци. [22] Х. П. града. [23] Х. П. *опущено.* [24] Х. П. създа ж. [25] Х. П. ц(е)рк(о)въ. [26] Х. П. прелѣпоу. [27] Х. П. ея. [28] Х. П. сице. [29] Х. П. *приб. цифра д* (*т. е.* 4). [30] Х. П. съ кажд*о* оугла. [31] Х. П. чл*ч*ских*х*. [32] Х. П. хитреца. [33] Х. П. окна три. [34] Х. П. стъклы. [35] Х. П. рим*с*кыми. [36] Х. П. входящи*х* въ олтаръ. [37] Х. П. камене. [38] Х. П. *опущено.* [39] Х. П. выспръ. [40] Х. П. вр*ъх*. [41] Х. П. золотыми. [42] Х. П. *л*азури. [43] Х. П. въноутрънии. [44] Х. П. съли*т*. [45] Х. П. блещашеся. [46] Х. П. зерцало. [47] Х. П. двери. [48] Х. П. ея. [49] Х. П. каменіе*м* галицкы*м*. [50] Х. П. холмьскьмь. [51] Х. П. *вм*. оузоры тѣ — изритѣ. [52] Х. П. нѣкы*м* хитрце*м* авдее*м*. [53] Х. П. іоаннъ с(вя)тыи. [54] Х. П. всѣ*м*. [55] Х. П. и злато*м*. [56] Х. П. обра*з* сп(а)совъ и прстыа б(огороди)ца. [57] Х. П. *приб.* вда. [58] Х. П. ѳеод*о*ра. [59] Х. П. *опущено.* [60] Х. П. иконоу ж принесе. [61] Х. П. оустретеніе. [62]—[62] Х. П. *опущено*. [63] Х. П. въ. [64] Х. П. іоанна. [65] Х. П. чюдны*их*. [66] Х. П. *приб.* ж(е). [67] Х. П. принесе. [68] Х. П. соля. [69] П. быти. [70] Х. П. окрсть. [71] Х. П. под*з*дана ж. [72] Х. П. каменіемь. [73] Х. П. *л*око*т*. [74] Х. П. създа*н*. [75] Х. П. древо*м*. [76] Х. П. свѣтящися. [77] Х. П. всѣ. [78] Х. П. студенець (*съ б. юс.*). [79] Х. П. кладе*з*. [80] Х. П. *опущено*. [81] Х. П. сажнеи имоущь *л*е (*35*) храми. [82] Х. П. *опущено.*

843

Примѣчанія: [A] Переправлено въ *спаспъшникъ*: буквы *спа* приписаны надъ строкой. [Б] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [В] То же. [Г] Буква *ц* написана по стертому мѣсту вмѣсто другой. [Д] Такъ въ рукописи. [Е] На *л*ѣвомъ полѣ здѣсь приписано позже *и*. [Ж] Буква *ч* переправлена въ *ц* другими чернилами. [З] Надъ строкой приписано *.д.* подъ титлomъ (т. е. 4). [И] Буква *о* передѣлана изъ *н*. [І] Поверхъ *чь* написано позже *ца*. [К] Буква *ъ* передѣлана изъ *о*. [Л] Поверхъ *ч* написано *ц*. [М] То же. [Н] Между *о* и *н* видно соскобленное *у* (*икоуны*). [О] Слово *вда* и слѣдующее *и* приписаны у строки на правомъ и среднемъ полѣ. [П] На среднемъ полѣ приписано другой рукой *се* (*принесе*). [Р] Буква *е* написана какъ будто другой рукой. [С] Первое *я* переправлено въ *ѣ*.

створить [1] во [2] има его . црк҃вь [3] и створи градѣць малъ [4] . и видѣвъ же [5] ѩко Бъ̀ помощникъ емоу и [6] Іѡа҃нъ спѣшникъ [A 7] емоу есть и созда [8] гра҃ инъıи . егоже Татарове не возмогоша приѩти . егда Батыи [9] всю землю Роускоую поима [10]. тогда [11] и [12] цр҃квь с҃тои Троицѣ зажьжена [13] бы҃ . и пакы создана [14] бы҃ [11]. видивъ [15] же се кн҃зь Данило ѩко Бо҃у поспѣвающоу мѣстоу томоу нача призывати . приходаѣ Нѣмцѣ [16] и Роусь [17]. иноѩзычникы . и Лѧхъı идѧхоу дн҃ь и [18] во дн҃ь [19] и оунотъı . и мастерѣ [20] всѧции бѣжахоу ис Татаръ . сѣдѣлници и лоучници [B] . и тоулници . и коузницѣ [Г 21]. желѣзоу и мѣди и среброу . и бѣ жизнь . и наполниша дворы . ѡкр҃тъ кра҃ [Д 22] поле [E] села [23] . созда же [24] црк҃вь [25] с҃тго Ивана красноу и лѣпоу [26]. зданье же еѣ [27] сиче [Ж 28] бы҃ . комары [З 29] с каждо угла [30] преводъ . и стоѩнье ихъ на четырехъ головахъ члвц҃кихъ [31] . изваѩно отъ [И] нѣкоего хъıтрѣчь [I 32] . ѡкъна [К] . г҃ [33] . оукрашена . стеклъı [34] Римьскими [35] . входѧщи во ѡлтарь [36] . стоѩста два столпа . ѿ цѣла камени [37] . и на нею комара . и [38] выспрь [39] же вѣрхъ [40] оукрашенъ . звѣздами златъıми [41] на лазоурѣ [42]. вноутрьнии [43] же еи . помостъ бѣ слитъ [44]

844

ѿ мѣди . и ѿ ѡлова ч҃та ѩко блещатиса [45] ѩко зерчалоу [Л 46] . двѣри [47] же еи [48] . двоѩ оукрашены . каменьемь Галичкы҃ [49] бѣлымъ . и зеленымъ . Холмъскымъ [50] тесанъımъ . оузоръı тѣ [51]. некимь хъıтрѣчемь [M] . Авдьемь [52]. прилѣпъı ѿ всѣхъ шаровъ . и злата . напреди ихъ же бѣ издѣланъ Спсъ . а на полоунощны҃ . с҃тъı Иванъ [53] . ѩкоже всимъ [54] зрѧщимъ дивитиса бѣ . оукраси же иконы [Н] еже принесе ис Кыева . каменьемь драгымъ . и бисеромъ златъımъ [55] . и Спса . пр҃тое Бц҃ѣ [56] иже [57] емоу сестра Федора [58] и вда [О 59] из [59] монастыра [59] Федора [59] . иконы же прине [Д 60] . изо Оуроучего . Оустрѣтенье [61] . ѿ [62] ѡц҃а его [62] . дивоу подобны . ѩже погорѣша во [63] црк҃ви с҃тго Ивана [64] . ѡдинъ /л.282/ Михаилъ ѡстаса . чюдны҃ [65] тѣхъ . иконъ . и колоколъı [66] прине [П 67] ис Кыева . дроугиѩ тоу солье [68] то все ѡгнь попали . вежа же средѣ города высока . ѩкоже бити [69] с неѩ ѡкр҃тъ [70] града по҃сздана [Д 71] каменеемь [72] вь высотоу . е҃і . лакотъ [73] . создана [74] же сама . девомъ [P 75] тесанымъ . и оубѣлена ѩко сыръ . сватащиса [C 76] на всеи [77] стороны . [II, 197] стюденѣць [78] рекомыи кладазь [79] близъ еѩ бѣ [80] . сажении имоущи . л҃ . е . храмѣ [81] прекраснии и [82] медъ ѿ ѡгна

Варіанты: [1] Х. П. мед *от* огня ползоущь яко смола. [2] Х. П. ц(е)рк(о)въ. [3] Х. П. безмезникома. [4] Х. П. въ. [5] Х. П. имат. [6] Х. П. камене тесаного. [7] Х. П. врьхъ. [8] Х. П. дроугіи. [9] Х. П. *опущено*. [10] Х. П. вълтарь прстого домитріа. [11] Х. П. тись. [12] Х. П. б(огороди)чиными. [13] Х. П. дверми. [14] Х. П. *приб*. и. [15] Х. П. издалече. [16] Х. П. нем. [17] Х. П. локот. [18] Х. П. подножкы. [19] Х. П. локот. [20] Х. П. видѣвъ. [21] Х. П. сице. [22] Х. П. въшед же. [23] Х. П. въ. [24] Х. П. пагоубоу. [25] Х. П. *опущено*. [26] Х. П. съжалиси. [27] Х. П. помолися. [28] Х. П. пакы. [29] Х. П. епскпом. [30] Х. П. іоаннома. [31] Х. П. създа. [32] Х. П. твержьша. [33] Х. П. вышша. [34] Х. П. такоа. [35] Х. П. възможе създати. [36] Х. П. зиждап. [37] П. *опущено*. [38] Х. П. създа. [39]—[39] Х. П. *опущено*. [40] Х. П. ц(е)рк(о)вь превеликоу. [41] Х. П. въ. [42] Х. П. прес(вя)тыя и пр(е)чстыа прснод(ѣ)вы м(а)ріа. [43] Х. П. величьством и. [44] Х. П. не мнѣи сущю (*съ*

б. юс.) пръвыхъ. [45] Х. П. оукраси. [46] Х. П. чюдными. [47] Х. оугорскоа, П. оугорскыа. [48] Х. П. баграна. [49] П. азвааноу. [50] Х. П. зміевы. [51] Х. П. *опущено*. [52] Х. П. ею. [53] Х. П. я. [54] Х. П. пред дверми ц(е)рковными. [55] Х. П. нарицаемыми. [56] Х. П. сътвори. [57] Х. П. сътвори. [58] Х. П. бл(а)женныи епскпъ іоаннъ. [59] Х. П. пріиде боурондаи. [60] Х. П. съ множствомъ. [61] Х. П. коуремсинѣх. [62] Х. П. коуремсою. [63] Х. П. *опущено*. [64] Х. П. коуремсы. [65] Х. П. сътворити. [66] Х. П. коуремса. [67] Х. П. дондеже пріиде. [68] Х. П. боурондаи. [69] Х. П. съ. [70] Х. П. рече [71] Х. П. аже. [72] Х. П. съ. [73] Х. П. и съ. [74] Х. П. печални бывша. [75] Х. П. вѣдяше. [76] Х. П. *опущено*. [77] Х. П. *приб.* опят. [78] Х. П. з. [79] Х. П. съгадавше. [80] Х П. *приб.* его. [81] Х. П. помолися. [82] Х. П. *опущено*. [83] Х. П. избавителю.

845

Примѣчанія: [А] Сюда относится приписка на нижнемъ полѣ: *кузмѣ деміана.* [Б] Такъ въ рукописи, а за симъ (послѣ точки) видно соскобленное *с*. [В] Буква *ч* написана по соскобленному. [Г] Буквы *бу* приписаны на среднемъ полѣ другой рукой. [Д] Буква *о* послѣ *п* передѣлана изъ *а*. [Е] Надъ *а* приписано другими чернилами *г* подъ дугой (*вышаг*). [Ж] Надъ начальнымъ *ж* приписано *з*. [З] Буква *е* послѣ *м* надписана надъ строкой. [И] Буква *у* надписана надъ строкой. [І] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [К] Надъ строкой приписано *де* (*дондеже*). [Л] Надъ *мн* видно надписанное *с* или *о*. [М] Здѣсь видно соскобленное *и*.

ѩко смола ползоущь [1] . посади же садъ красенъ . и созда црк҃вь [2] с҃тыма безмѣздникома [А] [3] во [4] ч҃ть имать [5] . д҃ . столпы ѿ цѣла камени . истесанаго [6] . держаща вѣрхъ [7] . с тѣхъ же дроугыи [8] . и [9] волтарь прес҃тго Дмитреѩ [10] стоить же ти [11]. [Б] предъ бочными [В] [12] двѣрми [13] красенъ [14]. принесенъ издалеча [15]. стоить же столпъ поприща . ѿ горо҆д҃ каменъ . а на нѣмь [16] ѡрелъ каменъ . изваѩанъ . высота же камени . десѧти лакотъ [17] с головами . же . и с подножьками [18] . в҃і . лакотъ [19] . оувидивъ [20] же сицю [21] пагоубоу градоу . вшедъ [22] во [23] црк҃вь и видѣ пагоубу [24] [Г] и [25] сжалиси [26] велми помоливсѧ [27] Бо҃у паки [28] ѡбнови и црк҃вь ѡс҃ти . пискоупомъ [Д] [29] Иваномъ [30] . и паки [28] помоливсѧ Бо҃у . и созда [31] . и твьржь҃ [32] и выша [Е] [33]. вежѣ же такое [34]. не возможе создати [35]. бѣ бо грады иныѩ жижаи [Ж] [36] противоу безбожнымъ Татаромъ . за то не [37] созда [38] еѩ ∴

Въ [39] лѣ҆ . ✗s҃ . ѱ҃ . ꙁ҃и . [39] [6768 (1260)] Созда же церк҃вь привеликоу [40] . во [41] градѣ Холмѣ . во [41] имѧ прес҃тыѩ присно҆дъвыѩ Мр҃иѩ [42] . величествомъ [43]. красотою . не мене [З] соущихъ древни҃х [44]. и украси [К] [45] ю пречюднами [46] иконами . принесе же . чашю ѿ земла Оугорьскыѩ [47] .

846

мрамора багрѧна [48]. изваѩаноу [49] моудростью чюдноу . и змьевъı [50] главы (бѣша) [І] [51] бѣша ѡкроугъ еѩ [52]. и постави ю [53] пре двѣрми црк҃вьнъımъı [54] . нарѣцаемъıми [55] . цр҃кыми . створи [56] же в неи . крестилницю . кр҃тити водоу . на с҃тое Бо҃ѩвление створи [57] же в неи блж҃нъıи пискоупъ Иванъ [58] . ѿ древа красна . точенъ . и позлащенъ . днѣ . и внѣ дивлению подобенъ ∴ Времени же миноувшоу . и приде Боуранда [59] . безбожныи злыи со множествомъ [60] . полковъ . Татарьскыхъ . в силѣ тѧжьцѣ . и ста на мѣстѣ҃х [61]. /л.282об./ Данило же . держаше рать . с Коуремьсою [62] . и николи же . не [63] боѩсѧ Коуремьсѣ [64] . не бѣ бо моглъ . зла емоу створити [65] . никогда же Коуремьса [66] донже [К] приде [67] . Боуранда [68] . со [69] силою великою . посла же послы . к

Данилови река [70] . идоу на Литвоу . ѡже [71] еси миренъ поиди со [72] мною [Л]. Данилови же сѣдшоу с братомъ со [73] сн҃мъ . печалнымъ бывше [74]. гадахоуть . вѣдахоуть [75] бо . аще Данилъ поедеть . и [76] не боудеть [77] с [78] добромъ . сгадавъше [79] вси . и еха Василко за брата . и проводи [80] братъ до Берестьꙗ . и посла с нимъ люди своꙗ . и помоливсѧ [81] Бо҃у [М] ст҃моу [82] Спс҃оу [82] . избавникоу [83]

Варіанты: [1] Х. П. мѣлници. [2] Х. П. въ ц(е)ркви с(вя)тыа б(огороди)ца. [3] Х. П. велици. [4] Х. П. обещас. [5] Х. П. *опущено*. [6] Х. П. едоущю по боурондаю. [7] Х. П. земли. [8] Х. П. обрѣте нѣгде. [9] Х. П. боурондаи. [10] Х. П. ищющи. [11] Х. П. нальщанскоу. [12] Х. П. *опущено*. [13] Х. П. еха взя. [14] Х. П. *опущено*. [15] Х. П. дръжаше его въ чти. [10] Х. П. еха к волковыескоу. [17] Х П. няти. [18] Х. П. своего. [19] Х. П. тевтивила. [20] Х. П. оудоси ею. [21] Х. П. стаям. [22] Х. П. вышелкь. [23] Х. П. зелвѣ. [24] Х. П. своего. [25] Х. П. всѣм. [26] Х. П. тъснящимся. [27] Х. П. татарове. [28] Х. П. ятвязех. [29] Х. П. твое. [30] Х. П. сут (*съ б. юс.*). [31] Х. П. *опущено*. [32] Х. П. к. [33] Х. П. брашно. [34] Х. П. послал. [35] Х. П. быс. [36] Х. П. въ. [37] Х. П. оувѣдати. [38] Х. П. посла та. [39] Х. П. *приб.* я. [40] Х. П. где. [41] Х. П. мѣлници. [42] Х. П. тъи. [43] Х. П. к. [44] Х. П. послаше. [45] Х. П. и шварна, вонъ и вълодимера, реч. [46] Х. мена. [47] Х. П. *опущено*. [48] Х. П. ездити оу. [49] Х. П. аще. [50] Х. П. миноувшима двѣма лѣтома и. [51—51] Х. П. *опущено*. [52] Х. П. всеи земли. [53] Х. П. въ тыа. [54] Х. П. веселе. [55] Х. П. володимери. [56] Х. П. дъщеръ. [57] Х. П. *приб*. за. [58] Х. П. к чернѣговоу. [59] Х. П. бяше. [60] Х. П. съ обѣма с(ы)нома. [61] Х. П. съ. [62] Х. П. *опущено*.

847

Примѣчанія: [А] Между *о* и *н* видно соскобленное *у* (*икоуна*). [Б] Буква *ц* написана другими чернилами. [В] Конечное *и* приписано на среднемъ полѣ. [Г] Надъ строкой приписано *ю*: *нальщаньскоую*. [Д] Подъ точкой видно соскобленное *е*. [Е] Такъ въ рукописи. [Ж] Буква *г* передѣлана изъ *к*. [З] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [И] Буквы *ни* передѣланы изъ другихъ. [І] Буква *е* передѣлана изъ *и*, подъ *у* видно соскобленное *а*, далѣе соскоблено *двть* и зачеркнуто *има* (было *минувшима двѣима*). [К] Подъ *у* и далѣе видно соскобленное *ма* (было *лѣтома*). [Л] Такъ въ рукописи, при чемъ надстрочное *с* и дуга написаны такъ же, какъ и *Б*, киноварью. [М] Зачеркнуто, и надъ строкой приписано другими чернилами *король*.

ꙗже есть икона [А]. ꙗже есть в городѣ мѣлницѣ [1] . во цр҃кви с҃тоѣ . Бц҃ѣ [2] . и нынѣ стоить в велицѣ [Б 3] чⷱти ѡбѣща [4] емоу Данило король . оукрашениемь [5] . оукрасити и ∵ Василкови же ѣдоущоу по Бороун҃аи [В 6] ѡдиномоу по Литовьскои землѣ [7] . ѡбрѣтъ негдѣ [8] Литвоу . избивъ ю и приведе саигатъ . Боурондаеви . и похвали Боурандаи [9] Василка . аще братъ твои . не ѣхалъ . и воеваше ѣздѧ с нимь . ищющю [70] емоу снв҃ца своего Романа . воеваша . землю Литовьскоую . и Нальщаньскоу [Г 11] кнѧгиню . бѣ [12] бо ѡставилъ оу брата . и сн҃а своего Володимера . потом же Данило король . ѣхавъ взѧ [13] Волковыескъ . и [14] Глѣба [14] кнѧзѧ [14]. и Глѣба кнѧзѧ славъ ѧ и держашеть и во чⷱти [15]. ꙗко болма бо еха . ко Волковыскоу [16]. ловѧ ꙗти [17] ворога своево [18]. [Д] Въшелка . и Тевтила [19] и не оудоуси [Е] его [20] в городѣ . искаше ю по стаемь [21]. посылаꙗ люди и не ѡбрѣте ю . бѣста бо великоу лесть оучинила . ꙗ Въшелгъ [22] сн҃а его Романа . и пакы посла Михаила . и воева . по Зелеви [23] ища ею . и не ѡбрѣте ею . потом же мыслѧ ити на Городенъ . творѧ ею тамъ . посла же по Лва сн҃а си [24] . и по люди своꙗ . и приѣхаша в городъ мѣлникъ . хотѧщоу емоу ити . к Городноу . и всимъ [25]

тосноущимсѧ [26]. и бы҃ вѣсть из Лѧховъ . оу короля Данила . ѩко Татаровѣ [27] на Ѥитвазѣхъ [28] .

848

соуть . Лвови же рекшоу . ѩко вои твоѧ [20]. голодна [Ж] есть [30]. и кони ихъ . ѡн же ѿвѣщавъ и [31] ре҃ емоу . пошлемь сторожѣ . ко [32] Визнѣ . вдасть же Данило король . брашна [33] воемь . до досытка . и конемь ихъ .[II, 198] послано [34] бо быста [35] . преже два посла во [36] Ѥитвазѣ оувѣдатъ [37] ѡ братѣ . Татаромъ же приехавшимъ /л.283/ во Ѥитвазѣ . ѩта быста посла [38] и прашаше [39] гдѣ [40] есть Данило ѡна же ѿвѣщаста в Милници [41] есть . ѡнѣм же рекшимъ ѩко то [42] есть мирникъ нашь братъ его воевалъ с нами . тоуда идемь . сторожем же изминоувшимсѧ с ними . ѡни же проидоша . ко [43] Дорогычиноу [3] . бы҃ же вѣсть Данилоу послаша [44] Лва и Шварна вонъ и Володимера река [45] имъ . аще вы боудете оу мене [46] . вамъ [47] ездѣти в [48] станъı к нимъ [И] . аже [49] ли азъ боудоу

По сем же минувшему [I] лѣтоу [К 50] ∴

Въ [51] лѣ҃т . ҂ѕ . ҂г . ҂ѳ . [51] [6769 (1261)] **Бы҃сть** [Л] тишина . по все [Е] землѣ [52] . в тъı [53] же дн҃и . свадба [54] бы҃ оу Василка . кнѧза . оу Володимерѣ [55] городѣ . нача ѿдавати . дщерь [56] свою . Ѡлгоу . за Андрѣа кнѧза [57] . Всеволодича . Черниговоу [58] бѧшеть [59] же тогда братъ Василковъ Данило кнѧзь [М] со ѡбѣима сн҃ма [60] своима . со [61] Лвомъ и со [61] Шварномъ . и инѣхъ кнѧзѣи много . и боѩръ много . и [62] бывшоу же веселью

Варіанты: [1] Х. П. оу. [2] Х. П. пріиде. [3] Х. П. къ данилоу. [4] Х. П. иже боурондаи. [5] Х. П. оканныи. [6] Х. П. быста. [7] Х. П. так. [8] Х. П. иже. [9] Х. П. стрѣте. [10] Х. П. оустрѣтит. [11] Х. П. тъи. [12] Х. П. боурондаеви съ. [13] Х. П. еха. [14] Х. П. влдкоу. [15] Х. П. холмского. [16] П. Х. съ. [17] Х. П. боурондаеви. [18] Х. П. питіе. [19] Х. П. шюмскоу. [20] Х. П. пріиде. [21] Х. П. съ. [22] Х. П. предонь. [23] Х. П. вм. ономоу: боурондаи. [24] Х. П. сътворившю. [25] Х. П. приб. а. [26] Х. П. въ оужасѣ велицѣ. [27] Х. П. боурондаи и. [28] Х. П. еже. [29] Х П. розмечѣте ж. [30] Х. П. всѣ (П. вся) своя. [31] Х. П. отоле ж посла. [32] Х. П. розметат. [33] Х. П. послал кремянець. [34] Х. П. лоуцескь. [35] Х. П. изъ. [36] Х. П. наперед. [37] Х. П. къ. [38] Х. П. данилови. [39] Х. П. влдци. [40] Х. П. пріехавши. [41] Х. П. князю. [42] Х. П. опущено. [43] Х. П. о. [44] Х. П. боурондаевоу. [45] Х. П. данило ж оубоявся. [46] Х. П. въ. [47] Х. П. боурондаи. [48] Х. П. к володимероу. [49] Х. П. ним. [50] Х. П. опущено. [51] Х. П. дошедшю ж. [52] Х. П. житани. [53] Х. П. боурондаи ж. [54] Х. П. доумати. [55] Х. П. опущено. [56] Х. П. приб. борзо. [57] Х. П. опущено. [58] Х. П. его. [59] Х. П. через. [60] Х. П. весь. [61] Х. П. на заутріе. [62] Х. П. пріеха боурондаи. [63] Х. П. оу володимеръ. [64] Х. П. изгорѣвшіи. [65] Х. П. опущено. [66] Х. П. пятиднех. [67] Х. П. на заутріе. [68] Х. П. пріехавь. [69] Х. П. къ. [70] Х. П. опущено. [71] Х. П. реч. [72] Х. П. прислал. [73] Х. П. боурондаи. [74] Х. П. опущено. [75] Х. П. реч. [76] Х. П. василко. [77] Х. П. повеленное.

849

Примѣчанія: [А] Зачеркнуто, и надъ строкой приписано другой рукой *х королю*. [Б] Зачеркнуто, и надъ строкой приписано другой рукой *король*. [В] Надъ строкой въ концѣ слова приписано другой рукой *у* (*влдкоу*). [Г] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Д] Буква *н* написана по соскобленному *р*, а буквы *ро* надписаны надъ строкой подъ дугой, кажется, позже. [Е] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Ж] Буквы *чи* передѣланы въ *цть* (*влдцть*). [З] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [И] Буква *и* передѣлана изъ *к*, далѣе зачеркнутъ *ъ* (было *боуранда къ*). [І] Конечное *и* переправлено въ *ъ* (*с нимъ*). [К] Буква *а*, повидимому, передѣлана въ *и*. [Л] Конечное *и* приписано надъ строкой. [М] То

же. [н] Буква *р* переправлена основною рукой изъ *ж*. [о] Буква *с* написана надъ строкой. [п] Надъ строкой приписано *е* (*рече*). [р] Такъ въ рукописи.

не малоу в [1] Володимерѣ городѣ . и приде [2] вѣсть тогда . Данилови [3] кнѧзю [А] и к Василкови . wже Боуронда [4] идеть . wка[н]ныи [5] проклатыи и печална бы[с] [6] брата w томъ . велми . прислалъ бо бѧше тако [7] река . wже [8] есте мои мирници срѣтьта [9] мѧ . а кто не срѣтить [10] мене . тыи [11] ратнъи мнѣ . Василко же кнѧзь поеха противоу Боурандаеви . со [12] Лвомъ сн҃вцемь своимъ . а Данило кн҃зь [Б] не ѣха [13] с братомъ . послалъ бо бѧше . себе мѣсто . вл[д]ко [В] [14] своего Холмовьского [15] . Ивана . и поеха Василко кн҃зь со [16] Лвомъ . и со [16] вл[д]кою . противоу Боурандаеви [17] . поимавъ дары многы и питье [18] . и срѣте и оу Шоумьски [19] . и приде [20] Василко со [21] Лвомъ . и со [21] вл[д]кою . передо нь [22] с дары . wномоу [23] же великоу wпалоу . створшоу [24] на Василка кн҃зѧ и на Лва [25] . вл[д]ка стоѧше во оужасти величѣ [Г] [26] . и потомъ ре[ч] Боуронда [Д] [27] Василкови . wже [28] есте мои мирници . розмечете[ж] [29] городы своѣ всѣ [30] . Левъ розмета . Даниловъ и С҃тожекъ . w҃толѣ же послявъ [31]. Лвовъ розмѣта [32] . а Василко послявъ Кремѧнѣчь [Е] [33] розмета . и Лоученскь [34]. Василко же кн҃зь . ишь [35] Шюмьска . посла вл[д]коу . Ивана . напередь [36]. ко [37] братоу /л.283об./ своемоу

850

Данилоуви [38] . вл[д]чи [Ж] [39] же прiехавшю [40] к Данилови (кнѧ҃зю) [З] [41] . и [42] нача емоу повѣдати w бывше[м] и [43] wпалоу Боурандаевоу [44] сказа емоу . Данилови же оубоѧвшоуса [45] . побѣже в Лѧхы . а из Лѧховъ побѣже во [46] Оугръı . и тако поиде Боурандаи [И] [47] . ко Володимерю [48] . а Василко кнѧзь с ними [І] [49]. и [50] не дошедшоу [51] емоу города . и ста на Житани [К] [52] на ночь . Боурандаи [Л] же [53] нача молвити про Володимерь . Василко розмечи городъ . кнѧзь же Василко нача дѹмать [54] в [55] собѣ про городъ . зане . не мощно бы[с] [56] розметати вборзѣ [57] его величествомъ . повелѣ зажечи и [58] . и тако черес [59] ночь изгорѣ весь [60]. завътра [61] же приѣха Боурандаи [М] [62] в Володимерь [63] и видѣ своима wчима городъ изгорѣвши [64] весь [65] . и нача wбѣдати оу Василка на дворѣ . и пити . wбѣдав же и пивъ и леже на ночь . оу Пѧтидна [66] . завътра [67] же присла Татарина именемь . Баимоура . Баимоуръ [Н] же приѣхавь [68] ко [69] кнѧзю и [70] рче [71]. Василко . прислал [О] [72] мѧ Боуранда [73]. и [74] велѣл ми городъ роскопати . рче [П] [75] же емоу Валко [Р] [76] твори повелѣное [77] тобою . и нача роскопъıвати городъ . назнаменоуѧ wбразъ побѣды . и по семь поиде

Варіанты: [1] Х. П. бороундаи. [2—2] Х. П. а Василко... к Холмови *опущено*. [3] Х. П. и городъ. [4] Х. П. пришедше же. [5] Х. П. оуспѣвше в него. [6] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [7] Х. П. бояри добріи и *люди* добрыи. [8] Х. П. боурондаи. [9] Х. П. расмотрив. [10] Х. П. города. [11] Х. П. аже. [12] Х. П. *приб.* быс. [13] Х. П. едь. [14] Х. П. передали. [15] Х. П. з. [16] Х. П. татарины. [17—17] Х. П. и хомоу. [18] Х. П. розоумѣющи. [19] Х. П. языкь. [20] Х. П. идя. [21] Х. каменя, П. каменія. [22] Х. П. пришед же. [23] Х. П. *опущено*. [24] Х. П. посланніи. [25] Х. П. дроугыи [26] Х. П. ивановичю. [27] Х. П. та. [28] Х. П. връжет. [29] Х. П. розоум. [30] Х. П. а бы ся били. [31] Х. П. молви. [32] Х. П. треичи. [33] Х. П. си. [34] Х. П. великыи. [35] Х. П. быс. [36] Х. П.

розоум хитростію. [37] Х. П. поданныи. [38] Х. П. *опущено*. [39] Х. П. поед. [40] Х. П. *опущено*. [41] Х. П. ратныи еси. [42] Х. П. посланніи. [43] Х. П. съ. [44] Х. П. боурондаеви. [45] Х. П. што ж. [46] Х. П. *опущено*. [47] Х. П. *тоже* пакь. [48] Х. П. *приб*. молвили. [49] Х. П. боурондаи. [50] Х. П. пріидоша. [51] Х. П. переидоша. [52] Х. П. стороноу. [53] Х. П. пріидоша. [54] Х. П. судомироу (*послѣ* с *б*. *юс*.). [55] Х. П. оступиша (*съ б*. *юс*.). [56] Х. П. *опущено*. [57] Х. П. съ всѣх стран. [58] Х. П. *опущено*. [59] Х. П. порокы. [60] Х. П. *опущено*. [61] Х. П. біющим. [62] Х. П. ни вникнути. [63] Х. П. д (*т*. *е*. 4). [64] Х. П. събиша. [65] Х. П. з. [66] Х. П. татарове ж. [67] Х. П. лѣствици. [68] П. полѣза. [69] Х. П. и наперед. [70] Х. П. възлезоста.

851

Примѣчанія: [А] Конечное *и* надписано надъ строкой. [Б] Буква *у* (укъ) передѣлана изъ *о*, *н* написано киноварью на среднемъ полѣ, а за нимъ передъ *д* видно соскобленное *р*. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Буквы *та* передъ *ринъ* были опущены, и онѣ приписаны позже на среднемъ полѣ. [Д] Буквы *кт* написаны другими чернилами по соскобленному *ф* (было *Фомоу*). [Е] Буква *ъ* передѣлана изъ *о*. [Ж] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [З] Здѣсь видно соскобленное *сто*. [И] Буквы *по* написаны надъ строкой подъ дугой. [І] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто.

Боурандаи [А 1] к Холмови а [2] Василко кнѧзь с нимь . и с боꙗры своими и слоугами своими . пришедшимъ же имъ к Холмови [2]. городъ [3] же затворенъ бысть и сташа при[и҃]дше [4] к немоу . ѡдаль его . и не оуспѣша вои е[г҃] [5] ничто же . бѧхоуть [6] бо в немь боꙗрѣ и людье добрии [7] . и оутвержение города крѣпко порокы и самострѣлы . Бо҃ранда [Б 8] же росмотровъ [В 9] твердость корода [В 10]. [II, 199] ѡже [11] не мощно [12] взѧти его . тѣм же и нача молвити . Василкови кнѧзю Василко се городъ . брата твоего . ѣдь [13] молви горожаномъ . а быша сѧ передалѣ [14]. и посла с [15] Василкомъ три Татаринѣ [Г 16]. именемь . Коуичиꙗ . Ашика Болюꙗ . и [17] к томоу [Д 17] толмача розоумѣюща [18] Роускыи ꙗзъ [В 19]. што иметь молвити Василко приѣхавъ подъ городъ . Василко же . ида [20] подъ городъ . и взѧ собѣ в роукоу камениꙗ [21] . пришедше [22] подъ городъ . и [23] нача молвити го/л.284/рожаномъ . а Татарове слъышать . послан[н҃]и [24] с нимь . Костѧнтине холопе и ты . и дроугии [25] холопе . Лоука Иванковичю [26] се городъ брата моего . и мои передаитесѧ молвивъ . да [27] камень вержеть [28] . доловь . даꙗ имъ ро[з҃]мъ [Е 29] . хитростью а быша сѧ билѣ [30] . а не передавалисѧ . си же слова молвивъ [31] и по троичи [32] меча каменьемь доловь . сь [33] же великии [34] кнѧзь Василко . акы ѡ҃ Ба҃ посланъ .

852

бы [35] на помоць [Ж] горожаномъ пода имъ хытростью разоу[м҃] [36] . Костѧнтинъ же . стоꙗ на [З] заборолѣхъ города оусмотрі оумомъ . разоумъ . поданы [И 37] емоу ѡ҃ Василка . и [38] ре[ч҃] кнѧзю Василкови . поѣдь [39] прочь . аже боудеть ти каменемь в чело тъı оуже не братъ еси . (бра[т҃] еси) [І 40] братоу своемоу. но ратьнъıи есь [41] емоу . Татарове же послании [42] со [43] кнѧземь . подъ горо[д҃] . слъышавше . поѣхаша к Боурандаеви [44] . и повѣдаша рѣчь Василковоу . како молвилъ . горожаномъ . што [45] ли [46] молвили [46] пакь [47] горожане [48] Василкови . и по семь поиде Боуранда [49] вборзѣ . к Люблиноу . ѡ҃ Люблина же поиде ко Завихвостоу . и придоша [50] к рѣцѣ к Вислѣ . и тоу изнаидоша собѣ бродъ оу Вислѣ . и поидоша [51] . на ѡноу страноу

[52] рѣкы . и начаша воевати землю Лядьскоую . потом же придоша [53] к Соудомирю [54] . и ѡбьстоупиша [55] и [56] со всѣ сторонѣ [57]. и ѡгородиша и [58]. ѡколо своимъ городомь . и порокъ [59] поставиша . и [60] пороком же бьющимь [61] не ѡслабно . дн҃ь и нощь . а стрѣламъ не дадоущимъ выникноути [62] изъ заборолъ . и бишасѧ по четырѣ [63] дн҃и . в четвертыи же дн҃ь . сбиша [64] заборола с [65] города . Татаровѣ же [66] начаша лествицѣ [67] приставливати к городоу . и тако полѣзоша [68] на горо҆д҃ наперед҃ь [69] же возлѣзоста [70].

Варіанты: [1] Х. П. хороговью. [2] Х. П. дроугіи. [3] Х. П. *опущено*. [4] Х. П. *опущено*. [5] Х. П. добраго. [6]—[6] Х. П. простыи. [7] Х. П. одиным мятлем же. [8] Х. П. съ сулицею (*съ б. юс. послѣ* с). [9] Х. П. отчааніем. [10] Х. П. сътвори. [11] Х. П. достоино памяти. [12] Х. П. *приб.* и. [13] Х. П. сшедся. [14] Х. П. *приб.* и. [15] Х. П. оли дроугыи. [16]—[16] Х. П. сзади. [17] Х. П. притекь. [18] Х. П. *опущено*. [19] Х. П. подтя. [20] Х. П. *приб.* и. [21] Х. П. *людие* же видѣвши. [22] Х. П. дѣтинца. [23] Х. П. можаше въмѣститися. [24] Х. П. оу. [25] Х. П. дроугіе. [26] Х. П. з моста. [27] Х. П. ровы. [28] Х. П. виденіемь глоубоци. [29] Х. П. *опущено*. [30] Х. П. яко и. [31] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [32] Х. П. чинени. [33] Х. П. сами. [34] Х. П. *опущено*. [35] Х. П. нача. [36] Х. П. каменна. [37] Х. П. предива. [38] Х. П. сіающи. [39] Х. П. бяше. [40] Х. П. създана. [41] Х. П. каменем. [42] Х. П. людеи. [43] Х. П. врьх же оу неи деревом. [44] Х. П. *приб* и. [45] Х. П. *опущено*. [46] Х. П. бесчисленное множство людеи. [47] Х. П. *приб.* и. [48] Х. П. заутра. [49] Х. П. *приб.* и. [50] Х. П. съ діаконы. [51] Х. П. *опущено*. [52] Х. П. клирось. [53] Х. П. отпѣвше обѣдню. [54] Х. П. *опущено*. [55] Х. П. причащати. [56] Х. П. *опущено*. [57] Х. П. *приб.* и. [58] Х. П. игоуменом. [59] Х. П. множство людеи. [60] Х. П. съ крсты. [61] Х. П. съ свѣщами. [62] Х. П. кадилы. [63] Х. П. *опущено*. [64] Х. П. *опущено*. [65] Х. П. боярини. [66] Х. П. изрядившися въ брачныа ризы. [67] Х. П. боярскыа. [68] Х. П. ними. [69] Х. П. плач. [70] Х. П. сврьстниць. [71] Х. П. матере. [72] Х. П. выгнаннымь. [73] Х. П. я. [74] Х. П. *опущено*. [75] Х. П. татарове. [76] Х. П. възле. [77] Х. П. вся. [78] Х. П. женскь. [79] Х. П. избы. [80] Х. П. къ.

Примѣчанія: [А] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Б] Поверхъ *ч* написано *ц*. [В] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Г] Буква *г* передѣлана изъ неоконченнаго *х*. [Д] Вмѣсто *о* (омеги), кажется, *от*. [Е] Буква *е* послѣ *н* передѣлана въ *о*. [Ж] Буквы *зи* передѣланы изъ *ж* основною рукой. [З] Такъ въ рукописи. [И] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [І] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [К] Это слово написано по соскобленному.

два Татарина . на городъ с хороуговью [1] . и поидоста по городоу сѣкоучи [А] и бодоучи . ѡдинъ же ею поиде по ѡдинои сторонѣ города . а дроугыи [2] по дроугои сторонѣ [3] . нѣкто же ѿ Лаховъ . не боѥринъ . ни [4] доброго [5] родоу . но простъ [6] сыи [6] члв҃къ . ни в доспѣсѣ . за ѡдинимь матлемь [7] . со соуличею [Б 8] . защитивсѧ ѿчаѥаньемь [9] акы твердымъ щитомъ . створи [10] дѣло памѧти достоино [11] . потече противоу Тата/л.284об./риноу [12] . како стекасѧ [13] с нимъ [14] . тако оуби Татарина . ѡлъныı дроугии [15] Татаринъ . со [16] задоу [16] притече [17]. и [18] пота [19] Лаха [20] тоу . и [18] оубьенъ бы҆ [с] Лахъ . людье же видивше [21] Татары на городѣ . оустрѣмишасѧ побѣгноути до дитиньца [22] . и не можахоу оумѣстити҆ [с] [23] во [24] ворота . зане мостъ . бѧше оузокъ воротомъ . и подавишасѧ сами . а дроузии [25] падахоу с мостка [26] . в ровъ . акы сноповье . рови [27] же бѧхоу видѣниемь . глоубоцѣ [28] велми . и [29] исполнишасѧ . мр҃твъıми . и бы҆ [с] лзѣ ходити по троупью . акы [30] по мостоу . бѧхоуть [31] же станове в городѣ соломою чиненѣ [В 32] . и загорѣшасѧ [Г] самѣ [33] . ѿ

ѡгневь . и [34] потом же и городъ поча [35] горѣти . црк҃ви же бѧше в городѣ томъ камена [36] велика . и придивна [37] . сиѧющe [38] красотою . бѧшеть [39] бо создана [40] бѣлъимъ каменье[м҃] [41] . тесанъимъ .

854

и та бы[с҃] полна людии [42] . вѣрхъ же в неи древомъ [43] покрытъ . зажьжесѧ и та [44] погорѣ . и [45] в неи бещисленое множьство людии [46] . ѡдва [47] ратнии выбѣгоша . изъ города . завътра [48] же игоумени [49] с попы и съ дьѧконы [50] и [51] изрѧдивше крилосъ [52] . и ѿпѣвши ѡбѣднюю [Д 53]. и начаша сѧ [54]. причащати[с҃] [55] . первое сами . и потомъ боѧре . и [56] с женами [57] с дѣтми . таже вси ѿ мала и до велика . и начаша сѧ [54] исповѣдатисѧ . ѡво ко игоуменемь [Е 58] . дроузии [Ж] же к попомъ . и дьѧкономъ . зане бѧше людии множьство [59] в городѣ . потом же поидоша со хр[с҃]тъı [60] из города . и со свѣчами [61] и с кадѣлы [62] . и [63] поидоша же и [64] боѧре и боѧрынѣ [65]. изрѧдившесѧ во брачныѧ порты и ризъı [66] . слоугы же боѧрьскиѣ [67] . несѧхоу перед нимии [3 68] дѣти ихъ . и бы[с҃] п[л҃]ачь [69] великь [II, 200] и ръıдание . моужи плакахоусѧ свѣрьстьниць [70] своихъ . матери [71] же плакахоусѧ чадъ своихъ . братъ брата . и не бы[с҃] кто помилоуѧ ихъ . гнѣвоу бо Бж҃ию скончавшюсѧ [И] на нихъ . выгнаным [72] же имъ из города . и посадиша ѣ [73] (посадиша ѣ) [I 74] . Татаровѣ [75] . на болоньи возлѣ [76] Вислы и сѣдоша два дн҃и на болоньи тоже почаша избивати ѧ . всѣ [77] . моужескъ полъ . и женьскъ [78]. и не ѡста [79] отъ [К] /л.285/ нихъ ни ѡдинъ же . потом же поидоша ко [80] Лысцю

Варіанты: [1] Х. П. пришедшим. [2] Х. П. остоупиша. [3] Х. П. городѣ. [4] Х. П. с(вя)тое троци. [5] Х. П. взяша ж. [6] Х. П. иссѣкоша в нем вся. [7] Х. П. възворотися боурондаи назад. [8] Х. П. въ своа вежи. [9] Х. П. конець судомирскомоу (*съ б. юс. послъ* с). [10—10] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: Потомъ же. [11] Х. П. воевати. [12] Х. П. костянтиновичь. [13] Х. П. окаанныи и проклятыи. [14] Х. П. бѣ. [15] Х. П. резаня. [16] Х. П. нзогнаша ездовь. [17—17] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: на канон рожства с(вя)т(а)го іоанна. [18] Х. П. съмовита. [19] Х. П. поимаша. [20] Х. П. възвратишас въ своаси. [21] Х. П. аже. [22] Х. П. камена. [23] Х.П. еха. [24] Х. П. надѣашеся. [25] Х. П. *опущено*. [26] Х. П. *опущено*. [27] Х. П. олны. [28] Х. П. ясолды. [29] Х. П. бяше. [30] Х. П. мало. [31] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [32] Х. П. оуидоша. [33] Х. П. воева. [34] Х. П. недли, *и приб.* литовская ж. [35] Х. П. мелници. [36] Х. П. тюдняминович же. [37] Х. П. кодвижадь. [38] Х. П. *приб.* съ. [39] Х. П. володимером. [40] Х. П. своими. [41] Х. П. *опущено*. [42] Х. П. и възложи. [43] Х. П. м(а)т(е)ръ. [44] Х. П. крста. [45] Х. П. видѣвше. [46] Х. П. изрядившеся. [47] Х. П. въ. [48] Х. своа, П. своя. [49] Х. П. противо имъ. [50] Х. П. съразишас. [51] Х. П. *приб.* не. [52] Х. П. обышло бо бяше. [53] Х. П. сѣщі я. [54] Х. П. въ. [55] Х. П. истоноуша. [56] Х. П. всѣх. [57] Х. П. *приб.* не. [58] Х. П. *приб.* же. [59] Х. П. пинстіи. [60] Х. П. феодоръ. [61] Х. П. юріи. [62] Х. П. *опущено*. [63] Х. П. цѣла. [64] Х. П. *приб.* бысть. [65] Х. П. преиборь. [66] Х. П. родович. [67] Х. П. пинстіи. [68] Х. П. въ. [69] Х. П. володимерю.

855

Примѣчанія: [А] Буква *ш* передѣлана изъ *щ*. [Б] Буква *ъ* въ *ъı* передѣлана изъ *о*. [В] Буква *и* написана надъ строкой другою рукой. [Г] Здѣсь на лѣвомъ полѣ приписано основнымъ почеркомъ: *литовьская*. [Д] Надъ строкой приписано позже *не*. [Е] Надъ строкой приписано *не*. [Ж] Буква *в* передѣлана другой рукой изъ *г*, а *г* написано по соскобленному *д* (было *городы*). [З] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [И] Далѣе соскоблено: *а Василко*.

городоу и пришедшемъ [1] же имъ к немоу и wбьстоупиша [A] [2] городъ же баше в лѣсѣ . на горѣ [3] . црк҃ви же баше в немь камена с҃тоѣ Троицѣ [4] . городъ же не твердъ баше взаше [5] же и того . исѣкоша же всѣ [6] ѿ мала и до велика . потом же возворотиса Боурандаи на западъ [7] . во своꙗ веже [8] и тако бы҆ конѣць . Соудомирьскомоу [9] взатью .

Въ [10] лѣ҆ . ҂ѕ҃ . ѱ҃ . о҃ . [10] [6770 (1262)] **И**доша Литва на Лахы . воеватъ [11] ѿ Миндовга . и Wстафьи Костантиновича [12] . с ними wканьныи и безаконьи [Б] [13] бе [14] бо забѣглъ из Разана[15]. Литва же изъгнаша Єздовъ [16]. на [17] каноунъ и Ивана дн҃и . на самаꙗ коупалꙗ [17] . тоу же и Сомовита [18] кназа оубиша . а сн҃а его Кондрата ꙗша . и полона много ꙗша [19]. и тако возвратиша҆ во своꙗси [20] ∴ **В**ъспоманоу Миндовгъ . wже [21] Василко кн҃зь . с богатыремь воевалъ землю Литовьскоую . и посла рать на Василка . и воеваша wколо Каменца [22] . кназь же Василко не ѣха [23] по нихъ . зане надѣꙗшетьса [24] дроугои рати . посла по нихъ Желислава . же [25] . Степана Медоушника . и [26] гониша по нихъ wльно [27] . до Ѝсолнъı [28] и [26] не оугониша ихъ . башеть [29] бо рать мала [30] . полона же взали бахоуть [31]. тѣм же . и оуидоша [В] [32] борзо . дроугаꙗ же рать [Г] воеваша [33]

856

тое же недѣлѣ [34] wколо Мѣлницѣ [35] . баше же с ними воевода . Тюдиаминовичь [36]. Ковдижадъ [37]. взаша же полона много . кназь же Василко поѣха по нихъ [38] сн҃мь своимь . Володимѣромь [39] . и с боꙗры [40] и со [41] слоугами . возложивъ [42] оупование на Б҃а и на прч҆тоую его М҃трь [43] . и на силоу ч҆тнаго х҆а [44] . и оугониша ꙗ . оу Небла города . Литва же баше стала при wзерѣ и видивше [45] полкы израдиша҆ [46] и сѣдоша во [47] три рады . за щитъı по своемоу норовоу . Василко же израдивъ своѣ [48] полкы . поиде противоу имъ [49]. и сразишаса [50] wбои . Литва же [Д] [51] стерпѣвше оустремишаса на бѣгъ . и не бы҆ лзѣ оутечи . wбишло бо башеть [52] wзеро . wколо и тако начаша сѣчи ѣ [53] . а дроузии во [54] wзерѣ истопоша [55] . и тако избиша ꙗ всѣ [56]. и [Е] [57] wста ѿ нихъ ни /л.285об./ wдинъ [58] . се же оуслъшавъше кнази Пиньсции [59]. Федоръ [60] и Демидъ и Юрьи [61]. и приѣхаша к Василкови с питьемь . и начаша веселитиса . видаще бо [62] ворогы [Ж] своꙗ избиты . а своꙗ дроужина вса чѣла [3] [63] . токмо wдинъ оубитъ [64] ѿ полка Василкова . Прѣиборъ [65] сн҃ъ Степановъ . Родивича [66] посем же кн҃зи Пиньсции [67] . поѣхаша во [68] своꙗси . а Василко . [И] поѣха к Володимѣрю [69] . с побѣдою и ч҆тью великою . слава и хвала Б҃а .

Варіанты: [1] Х. П. сътворшаго. [2] Х. П. *приб.* князю. [3] Х. П. *опущено.* [4] Х. П. *опущено.* [5] Х. П. съ изеболком. [6] Х. П. бяше тогда поеха. [7] Х. П. я. [8] Х. П. *приб.* под. [9] Х. П. с(ы)новци. [10] Х. П. о володимери. [11] Х. П. сице. [12] Х. П. господине. [13] Х. П. каціи. [14] Х. П. си. [15] *Въ* Х. *передъ* за *надписано позже* съ. [16] Х. П. съ сулицами (*съ б. юс.*). [17] Х. П. кони. [18] Х. П. поводніи. [19] Х. П. радости. [20] Х. П. въскочи и въздѣв руци (*съ б. юс.*). [21] Х. П. въздавь. [22] Х. П. тебѣ. [23] П. *опущено, а* Х. *надписано позже*. [24] Х. П. в седлѣх. [25] Х. П. сулици (*съ б. юс.*) шоломы. [26] Х. П. въспрашати. [27] Х. П. здравіи. [28]

Х. П. здравіе. [29] Х. П. събывшаася. [30] Х. П. *приб.* и. [31] Х. П. здравіи. [32] Х. П. избитіи. [33] Х. П. къ. [34] Х. П. Посем же. [35] Х. П. роускым. [36] Х. П. лядскым. [37] Х. П. *опущено*. [38] Х. П. съ обѣма. [39] Х. П. съ. [40] Х. П. *опущено*. [41] Х. П. вълодимером. [42] Х. П. и. [43] Х. П. лядскоую. [44] Х. П. розьехашас. [45] Х. П. въ. [46] Х. П. сънмѣ. [47] Х. П. оу. [48] Х. П великыи. [49] Х. П. литовскыи. [50] Х. П. самодръжец бы*в*. [51] Х. П. *опущено*. [52] Х. П. оубіиство ж. [53] Х. П. сице. [54] Х. П. княжащю. [55] Х. П. с(ы)новци своя. [56] Х. П. изь. [57] Х. П. въ. [58] Х. П. земли. [59] Х. П. гръдѣти великы. [60] Х. П. възнесеся. [61] Х. П. бяше же [62] Х. П. в. [63] Х. П. въишелкь. [64] Х. П. и дьчи. [65] Х. П. дъщерь. [66] Х. П. *опущено*. [67] Х. П. новѣгородци. [68] Х. П. боудя. [69] Х. П. по 3 по 4 (*слав. цифрами*). [70] Х. П. оубіаше того. [71] Х. П. печаловаш. [72] Х. П. оубіаше. [73] Х. П. бываше. [74] Х. П. въ.

857

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи; буква *н* передѣлана въ *ъı*. [Б] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [В] Буква *е* написана по соскобленному. [Г] Между *е*, передѣланномъ изъ другой буквы, и *д* видно соскобленное *и* (было: *кацть сии идоуть*?). [Д] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Е] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Ж] Буква *а* передѣлана изъ *е* основною рукой. [З] Далѣе соскоблено *ъ лѣт 6771* (слав. цифрами). [И] Буква *о* послѣ *в* передѣлана основною рукой изъ *а*. [І] Буква *я* передѣлана изъ *а* основною рукой. [К] Подъ буквами *лѣт* видно соскобленное *вшоу*. [Ї] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [М] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Н] Буква *з* передѣлана позже въ *ж*. [О] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [П] Буква *т* написана по соскобленному *х*.

створшаго [1] предивнаѧ . покоршаго ворогы под нозѣ [2] Василкови . кнѧзю [3] . посла же саигатъ . братоу своемоу королеви . с Борисо[м] . и [4] со Изѣболкомъ [5] . король же бѧшеть поѣхалъ [6] в Оугры . и оугони его [7] . Борисъ . оу [8] Телича . король же бѧше печалоуѧ . ѡ братѣ по великоу . и ѡ сновцѣ [А 9] своемь Володимерѣ [10] зане молодъ бѧше . нѣкто ѿ слоугъ его вшедъ нача повѣдати сиче [Б 11] ѡг[с]не [12] людье . кацѣ [13] се [В 14] едоуть [Г] за [15] щиты со соуличами [Д 16] . а конѣ [17] с ними поводьнии [18] . король же ѿ радостии [19] воскочивъ и воздѣвъ роуцѣ [20] хвалоу воздавъ [21] Бо̄у ре[ч] слава тобѣ [22] Г[с]и . тоть Василко побѣдилъ Литвоу . Борисъ же приѣха и приведе саигатъ . королеви и [23] конѣи во сѣдлѣхъ [24] . щитъı соуличѣ [Е] шеломъı [25] . король же нача впрашати [26] . ѡ здоровьи [27] брата своего и сно̄вца . Борисъ же повѣда здоровье [28] ѡбою . и всѧ збывшаѧсѧ [29] сказа емоу [30] бы[с] радость велика королеви ѡ здоровьи [31]. брата своего и сновца . а ворози избити [32] . Бориса же [II, 201] ѡдаривъ [Ж] ѿпоусти ко [33] братоу своемоу Посем же [З 34] Бы[с] снемь . Роускимъ [35] кнѧземь . с Лядьскимь [36] кнѧземь . с [37] Болеславомъ [И] . и снимашасѧ . в Тернавѣ Данило кнѧзь со ѡбѣима [38] сно̄ма своима . со [39] Львомъ .

858

и со [39] Шьварномъ . а Василко кнѧзь [40] со [39] своимъ сно̄мъ Володимеромь [41] . ии [42] положиша рады [І] межи собою . ѡ землю Роускоую и Лядьскоу [43] . оутвердивъшесѧ кр[с]тмъ ч[с]тнъımъ . и тако розъѣхашасѧ [44] . во [45] своѧси ∴ По сем же сонмѣ [46] миноувшоу лѣтоу [К] ѡдиномоу и [40] во [47] ѡсень оубитъ бы[с] великии [48] кнзь Литовьскии [49] Миньдовгъ . самодержечь [Л] бы[с] [50] во [51] всеи земли Литовьско/л.286/и . оубиство же [52] его сиче [М 53] скажемь . бы[с] кнѧзащю [Н 54] емоу в земьли Литовьскои . н нача избивати братью свою . и сно̄вцѣ своі [55] . а дроугиѧ выгна и [56] землѣ . и нача кнѧжити ѡдинъ во [57] всеи землѣ [58] Литовьскои . и нача

гордѣти велми [59] . и вознесеѧ [69] славою и гордостью великою . и не твораше противоу себе никого же . бѧше ше [61] оу [62] него сн̄ъ . Воишелкъ [63] . же дъчи [64] дщерь [65] же ѿда за Шварна . за Даниловича . до Холма . и [66] Воишелкъ же нача кнѧжити . в Новѣгород̾ѣ [O] [67] . в поганьствѣ боуда [68] . и нача проливати крови много . оубивашеть бо на всѧкъ дн̄ь по три по четыри [69] . которого же дн̄і не оубыѧшеть кого [70] печаловашеть [71] тогда . коли же оубыѧшеть [72] кого . тогда веселъ бѧшеть [73] . посем же вниде страхъ Бѝи во [74] ср̾це его помъысли в собѣ хотѧ [П] приѧти сто̄е

Варіанты: [1] Х. П. въ хрстіанствѣ. [2] Х. П. князю. [3] Х. П. пріяти мнишескыи. [4] Х. П. *опущено.* [5] Х. П. воишелкь. [6] Х. П. крсти юрія. [7] Х. П. къ. [8] Х. П. монастыри. [9] Х. П. в черньци. [10] Х. П. три лѣт. [11] Х. П. въ. [12] Х. П. блсвеніе. [13] Х. П. григоріи. [14] Х.П. бяше ч(е)л(овѣ)кь с(вя)ть. [15] Х. П. яко ж. [16] Х. П. быс. [17] Х. П. пред. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. с(вя)тыа горы. [20] Х. П. в тѣх. [21] Х. П. пріиде. [22] Х. П. събѣ. [23] Х. П. монастырь. [24] Х. П. оукариваше. [25] Х. П. его. [26] Х. П. про. [27] Х. П. житіе. [26] Х. П. нелюбоваше. [29] Х. П. время. [30] Х. П. бяше. [31] Х. П. довмонтом. [32] Х. П. налщалньскымь. [33] Х. П. миндовьгь. [34] Х. П. налщань. [35] Х. П. свѣсть. [36] Х. П. *опущено.* [37] Х. П. ти. [38] Х. П. поедь карит. [39] Х. П. миньдовгь. [40] Х. П. въсхотѣ поняти свѣсть. [41] Х. П. велѣла ми тебе поняти. [42] Х. П. яти инаа (*въ* Х. яти *передѣлано въ* ати). [43] Х. П. ея. [44] Х. домонть же, П. доминть ж. [45] Х. П. о сем велми. [46] Х. П. мысляше. [47] Х. П. *приб.* емоу. [48] Х. П. миньдовга. [49] Х. П. искаше. [50] Х. П. с кым. [51] Х. П. *приб.* и. [52] Х. П. с тым доумаше. [53] Х. П. бяше. [54] Х. П. оу жемоити. [55] Х. П *опущено, а вмѣсто того*: В се же время. [56] Х. П. бяше. [57] Х. П. дебрянского. [58] Х. П. *опущено.* [59] Х. П. бяше. [60] Х. П. врѣмя подобно. [61] Х. П. рка. [62] Х. П. въборзѣ и. [63] Х. П. репьскея. [64] Х. П. конець. [65] Х. П. О. [66] Х. П. живяше. [67] Х. П. княжѣти. [68] Х. П. земли. [69] Х. П. жемоити. [70] Х. П. полоцка. [71] Х. П. пріедь сѣмо розделим собѣ.

859

Примѣчанія: [А] Буква *о* послѣ *м* передѣлана изъ *и*. [Б] Было *посланъ*: *н* передѣлано въ *л*. [В] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Г] Надстрочное *щ* приписано другими чернилами.

кр̾щние . и кр̾тисѧ тоу в Новѣгородьцѣ и нача быти во крѣстыѧньствѣ [1] . и по семь иде Воишелкъ . до Галича . к Данилови . кнѧзоу [2] и Василкови . хотѧ приѧти мнискии [3] чинъ . тогда же и [4] Вошелкъ [5] хр̾ти Юрьѧ [6] Лвовича . тоже потомъ иде в Полониноу . ко [7] Григорьеви в манастырь [8] . и постриженсѧ во черньцѣ [9] . и бы̾ в манастыри оу Григорьѧ . г̄ . лѣ̂ [10] . ѿтолѣ же поиде во [11] Сто̄ую Гороу . приемь блг̾вление [12] ѿ Григорьѧ . Григорѣи [13] же бѧшеть члв̄къ сть̄ [14] . акогоже [15] не боудеть [16] . перед [17] нимь . и ни [18] по немь не боудеть . Воишелкъ же не може доити до Сть̄и Горѣ [19] . зане мѧтежь бы̾ великъ тогда в тыхъ [20] землѧ̂ . и приде [21] шпѧть в Новъгородокъ . и оучини собѣ [22] манастырь [23] . на рѣцѣ на Немнѣ . межи Литвою и Новъмъгородъкомъ . и тоу живѧше . шц̄ь же его Миндовгъ . оукаривашетьсѧ [24] емоу [25] по [26] его житью [27] . шнъ же на шц̄а своего нелюбовашеть [28] велми . в то же верема [29]. оумре кнѧгини Миндовговаѧ . и поча карити по неи бѧшеть [30] бо сестра еи . за Домонтомъ [31] . за Нальщаньскимъ [32] кнѧземь . и посла Миндовгъ [33] до Нальщанъ [34] по свою свесть [35] . тако река . се [36]

сестра твоꙗ [37] мр҃тва . а поѣди карить [38] по своеи сестрѣ ѡнои же приѣхавши карить . Миндовгъ [39] же /л.286об./ восхотѣ поꙗти свесть [40] свою за сѧ .

860

и нача еи молвити . сестра твоꙗ оумираючи . велѣла мь тѧ поꙗти [41] за сѧ . тако рекла . ать инаѧ [42] дѣтии не цвѣлить . и поꙗ ю [43] за сѧ . Довъмонтъ же [44] се оуслышавъ . печаленъ бы҃ велми ѡ семь [45] . мышлѧшеть [46] бо абы како оубити [47] Миндовга [48] . но не можаше . зане бь҃ сила его мала . а сего велика Довъмонтъ же искашеть [49] собѣ . абы с кимъ [50] . мочи оубити емоу Миндовга [51] . изнаиде собѣ Тренатоу . сестричича Миндовгова . и с тѣмь доумашеть [52] оубити Миндовга [48] . Треꙗта же бѧшеть [53] . тогда в Жомоти [A] [54] ·∴·

Въ [55] лѣ҃т . ✗s҃ . ѱ҃ . о҃а . [6771 (1263)] [55] **П**ослалъ [Б] бѧшеть [56] Миндовгъ . всю свою силоу . за Днѣпръ . на Романа на Браньского [57] кнѧза . Довъмонтъ же [58] бѧшеть [59]. с ними же пошелъ на воиноу и оусмотри врема подобьно [60] собѣ . и воротисѧ назадъ . тако река [61] . кобь ми не дасть . с вами поити . воротивъ же сѧ назадъ . и погна вборзѣ [62] . изогна Миндовга . тоу же и оуби его и ѡба сн҃а его с нимь оуби Роуклꙗ же Репекьꙗ [63] . и тако бы҃ конѣчь [В] [64] . Миндовговоу оубитью **П**о [65] Миндовговѣ же оубитьи . Воишелкъ . оубоꙗвъсѧ того же и бѣжа до Пиньска . и тоу живѧ҃ть [Г] [66] . а Треꙗта нача кнѧжити [67] во всеи землѣ [68] Литовьскои . и в Жемоти [69] . и посла по брата своего . по Товтивила . до Полотьска [70] . река тако брате приѣди семо роздѣливѣ [71] землю . и

Варіанты: [1] Х. П. миндовговь. [2] Х. П. доумаше. [3] Х. П. товтивиловоу. [4] Х. П. оуби. [5] Х. П. почаша. [6] Х. П. конюшіи. [7] Х. П. быс. [8] Х. П. тренятоу. [9] Х. П. до мовници. [10] Х. П. мыти. [11] Х. П. оусмотривше. [12] Х. П. время тако. [13] Х. П. конець оубитіа. [14] Х. П. слышав. [15] Х. П. новьгородкоу. [16] Х. П. поня. [17] Х. П. съ. [18] Х. П. новьгородци. [19] Х. П. княжити. [20] Х. П. *приб.* великою. [21—21] Х. П. *опущено*. [22] Х. П. въ своеи. [23] Х. П. ворогы своа (своя). [24] Х. П. и изби. [25] Х. П. бесчисленное множство. [26] Х. П. остафіа. [27] Х. П. оканног безаконного проклятаго. [28] Х. П. напреди списахом. [29] Х. П. прежречнном лѣте. [30] Х. П. *приб.* же. [31] Х. П. веселе. [32] Х. П. дрѣбенского. [33] Х. П. *опущено*. [34] Х. П. дъщерь. [35] Х. П. великого. [36] Х. П. романа галицког. [37] Х. П. время. [38] Х. П. пріиде на романа литовского. [39] Х. П. *опущено*. [40] Х. П. мужство (*съ б. юс.*). [41] Х. П. въ дебрянескь. [42] Х. П. помня раны. [43] Х. П. тѣлѣ. [44] Х. П. дъщерь. [45] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [46] Х. П. в. [47] Х. П. иные. [48] Х. П. си. [49] Х. П. бяше. [50] Х. П. всѣх. [51] Х. П. своего стареишаго. [52] Х. П. бояры многы. [53] Х. П. на предлежащее възвратимся. [54] Х. П. воишелкови. [55] Х. П. бяше. [56] Х. П. бяше. [57] Х. П. *приб.* его. [58] Х. П. въ. [59] Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца. [60] Х. П. създал. [61] Х. П. съи. [62] Х. П. *приб.* и. [63] Х. П. *опущено*. [64] Х. П. създа ж. [65] Х. П. многы. [66] Х. П. я. [67] Х. П. бяше. [68] Х. П. светяся. [69] Х. П. съи.

861

Примѣчанія: [А] Буква *а* написана по соскобленному *оу*. [Б] Буква *о* передѣлана изъ *е*. [В] Надъ *а* другими чернилами приписано *ш* подъ дугой (*почаш*). [Г] Буквы *ча* переправлены въ *ци*. [Д] Буква *а* передѣлана основною рукой изъ *о*. [Е] Буква *ч* передъ *а* написана по соскобленному *ц*. [Ж] Надъ *а* другимъ почеркомъ иадписапо *т* подъ дугой (*остафья*). [З] Буква *я* передѣлана основною рукой изъ *а*. [И] Надстрочное *н* написано другою рукой. [І] Такъ въ рукописи. [К] Четвероточіе написано киноварью. [Л] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*.

добытокъ Миндовъговъ [1] . ѡномоу же приѣхавъшоу [II, 202] к немоу . и поча доумати Товтивилъ . хота оубити Тренатоу . а Трената собѣ дѹмашеть [A 2] . на Товтивила пакъ . и пронесе доумоу Товтовиловоу [3] боѧринъ его . Прокопии . Полочанинъ . Трената же попередивъ [Б] . и оубивъ [4] . Товтивила . и нача кнажити ѡдинъ . посем же поча [B 5] дѹмати конюси [6] Миндовгови . д̄ . паробци . како бы [7] лзѣ имъ оубити Трената [8]. ѡномоу же идоущоу до мовнича [Г 9] мытьса [10]. ѡни же оусмотрѣвше [11] собѣ верема такова [Д 12] оубиша Тренатоу . и тако бы҃ конѣць . оубитыѧ [13] Тренатина . се же оуслъышавъ [14]. Воише/л.287/лкъ. поиде с Пинаны к Новоугородоу [15] . и ѿтолѣ поѧ [16] со [17] собою . Новгородцѣ [18]. и поиде в Литвоу кнажить [19]. Литва же вса приѧша и с радостью [20] . своего . господичича [E] .

Въ [21] лѣ҃ . ✗s̄ . ѱ̄ . о̄в . [21] [6772 (1264)] **В**оишелкъ же нача кнажити . во всеи [22] земли Литовьскои . и поча вороги своѣ [23] избивати . изби [24] ихъ бещисленое множество [25] . а дроузии розбѣгошаса камо кто вида . и ѡного Ѡс҃афьѧ [Ж 26] оуби . ѡканьнаго проклатаго [3] . безаконьного [27] . ѡ немже передѣ псахомъ [28] . **В**ъ прежерченом же лѣтѣ [29] Миндовгова оубитыѧ . бы҃ [30] свадба [31] оу Романа кназа . оу Браньского [32] .

862

и [33] нача ѿдавати милоую свою дочерь [34] именемь Ѡлгоу . за Володимера кназа сн̄а Василкова вноука великаго [35] кназа Рома҃ [A] Галичкаго [36] . и в то верема [37] рать приде Литовьскаѧ . на Романа [38] . ѡн же биса с ними и побѣди ѧ . самъ же раненъ бы҃ . и [39] не мало бо показа моужьство [40] свое . и приѣха во Бранескь [41] . с побѣдою . и ч҃тью великою и не мна раненъ [42]. на тѣлеси [43] своемь . за радость . и ѿда дочерь [44] свою . бѣахоуть [45] бо оу [46] него иныѣ [47] три а се четвертаѧ . сиа [48] же бѣшеть [49] емоу всихъ [50] милѣе и посла с нею сн̄а свое [I] старѣишего [51] Михаила . и боѧръ много [52] ∴ [K] **М**ъı же на преднее возвратимса [53] . кнажащоу же Воишелькови [54] в Литвѣ . и поча емоу помагати Шварно кназь . и Василко . нареклъ бо башеть [55] Василка ѡц̄а собѣ и господина . а король башеть [56] тогда впалъ в болесть великоу . в неиже и сконча [Л] животъ свои . и положиша [57] во [58] цр̄кви с҃тѣ Бц̄и [59] . в Холмѣ юже бѣ самъ создалъ [66] . се [61] же король Данило кназь . добрыи [62] хоробрыи . и моудрыи . иже [63] созда [64] городы многи [65]. и цр̄кви постави . и оукраси ѣ [66] разноличнъıми красотами . башеть [67] бо братолюбьемь сватаса [68] с братомъ своимъ Василкомъ . сеи [69] же Данило баше҃ [67] вторыи по Соломонѣ . посем

Варіанты: [1—1] Х. П. Воишелкови... помочь *опущено*. [2] Х. П. *опущено*. [3] Х. П. бяше. [4] Х. П. яко. [5] Х. П. пріиде. [6] Х. П. *опущено*. [7] Х. П. воишелкови. [8] Х. П. видѣ. [9] Х. П. воишелкь. [10] Х. П. пристроиватися. [11] Х. П. во дявлитвѣ. [12] Х. П. налщанох. [13] Х. П. поимавь. [14] Х. П. пріидоша въ своаси.

863

Примѣчанія: [A] Такъ въ рукописи.

же Шварно поиде в помочь Воишелкови [1] . а Василко кнѧзь ѡ̈ себе посла емоу помочь [1] всю свою рать . Воишелкъ же нареклъ и [2] бѧшеть [3] . Василка . /л.287об./ аки [4] ѡц̄а собѣ и господина . и приде [5] же [6] Шварно с помочью . в Литвоу к Воишеволкови [7] . и видѣвъ [8] . Воишеволкъ [9] помочь Шварновоу и Василковоу ѡц̄а своего . и радъ бы[с] велми . и нача пристраватиса [10] и поиде в силѣ тѧжьцѣ и нача городы имати . во Дявелътвѣ [11] и в Нальщанехъ [12]. городы же поимаивъ [A 13]. а ворогы своѧ избивъ . и тако придоша во своѧси [14] ∴

Варіанты: [15]—[15] Х. П. *опущено, а вмѣсто этого*: В та ж лѣта. [16] Х. П. въстоцѣ. [17] Х. П. испоущающи. [18] Х. П. лоуча. [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. нарицашеся. [21] Х. П. виденіа. [22] Х. П. оужась. [23] Х. П. хитрецъ же смотривше. [24] Х. П. иже. [25] Х. П. ничего же. [26] Х. П. княгини. [27] Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца. [28] Х. П. въ епскпьи. [29]—[29] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: Тогда же. [30]—[30] Х. П. в самѣх татарох мятеж быс великь и избишася. [31] Х. П. межи. [32] Х. П. бесчисленное. [33] Х. П. множство. [34] Х. П. акы пѣсокъ морскыи. [35]—[35] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: По сем же. [36] Х. П. въишелкови. [37] Х. П. в. [38] Х. П. и поиде. [39] Х. П. *приб.* и. [40] Х. П. слоугы ж шварнови. [41] Х. П. визлъже. [42] Х. П. оздоровися. [43] Х. П. къ. [44] Х. П. новѣгородцѣ. [45] Х. П. про што. [46] Х. П. моея. [41] Х. П. землю мою еси. [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. запрѣлся. [50] Х. П. *приб.* я тебе. [51] Х. П. *опущено.* [52] Х. П. тебе. [53] Х. П. я. [54]. Х. П. жалоую. [55] Х. П. аже мя воева. [56] Х. П. то тъи россудит (*съ б. юс.*). [57] Х. П. межю. [58] Х. П. лѧхове. [59] Х. П. вържъ. [60] Х. П. невъступь (*съ б. юс.*). [61] Х. П. ничего ж. [62] Х. П. збѣгли. [63] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [64] Х. П. *опущено.* [65] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [66] Х. П. оукраиняне. [67] Х. П. пріехал въборзѣ. [68] Х. П. *опущено.*

863п

Примѣчанія: [Б] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [В] Подъ *вла* видно соскобленное *хво.* [Г] Буква *ч* переправлена въ *ц.* [Д] Подъ *ълъ* видно соскобленное *огдл.* [Е] Такъ въ рукописи; надстрочное *с* и дуга киноварью. [Ж] Буква *ч* передѣлана въ *ц.* [З] Надъ *я* надписано позже *з* подъ дугой. [И] Надстрочное *с* надписано, кажется, позже [І] Надстрочное *л* надписано, кажется, позже. [К] Это слово приписано на среднемъ полѣ снизу вверхъ.

Въ [15] лѣ̂ . ⸗s̄ . ѱ . ō г . [15] [6773 (1265)] Ивиса звѣзда на востоцѣ [16]. хвостатаѧ ѡбразомъ страшнъимъ . испоущающе [17] ѡ̈ себе лоучѣ [18] великы си же звѣзда (не) [Б] [19] нарѣчаетьса [20] власатаѧ [В]. ѡ̈ видѣниѧ [21] же сеѧ звѣзды страхъ ѡбыѧ всѧ члв̄кы и оужасть [22] . хитрѣчи [Г] же смотрѣвше [23] тако рекоша . ѡже [24] матежь великъ боудеть . в земли . но Бъ̄ спc̄ть своею волею и не бы[с] ничто же [25] ∴ Того же лѣ̂ . престависа великаѧ кнагинѣ [26] Василковаѧ . именемь Ѡлена . и положиша тѣло еѧ во црк̄ви ст̄ѣи Бц̄ѣ [27] во пискоупьи [28] Володимерьскои ∴

Въ [29] лѣ̂ [Д] . ⸗s̄ . ѱ̄ . ō д . [29] [6774 (1266)] Бы[с] [30] матежь великъ в самѣхъ Татарѣ[х] . избишаса [30] сами промѣжи [31] собою бещисленое [32] множество [33] . [II, 203] акь пѣсокъ морьскы [34] ∴

864

Въ [35] лѣ̂ . ⸗s̄ . ѱ̄ . . ōе . [6775 (1267)] И бы[с]сть [Е] ти[ѿ]

Въ лѣ̂ . ⸗s̄ . ѱ̄ . ō . s̄ . [35] [6776 (1268)] Кнажащоу Воишелкови [36] во [37] Литвѣ . и Шварнови . иде [38] Литва на Лахы воевать . на Болеслава кнѧза [39]. идоша мимо Дорогичинъ . слоуги же Шварновы [40] . идоша с ними же и воеваша ѡколо

Скаришева . и ѡколо Визълъжѣ [41]. и Торжькоу . и взѧша полона много . тогда же Болеславоу кнѧзю болноу соущоу велми . потом же Болеславъ . оусторобивсѧ [42] посла посолъ свои . ко [43] Шварнови . тогда же Шварнови соущю в Новѣгород҃ѣ [Ж] [44] . тако река . по што [45] мѧ еси воевалъ . без моеи [46] винъı . землю еси мою [47] взя҃л . Шварно же сѧ [48] запрѣ [49] емоу тако река [50] . не воевалъ . ѳазъ [51] тебе [51] . но Литва тѧ [52] воевала посолъ же ре҃ Шварнови тако ти молвить кнѧзь Болеславъ . ѳ [53] 3 на Литвоу не жалоую҃с [И] [54] ѡже мѧ воева҃л [I] [55] . немирникъ мои . а воевал мѧ тако и гораздо . но на тѧ жалоую . а Бг҃ъ . боуди по правомъ . тъ то расоудить [56] . межи [57] нами . и ѿселѣ заратишасѧ . и почаша Лѧховѣ [58] /л.288/ воевати ѡколо Холма . воеводы же быша с ними Сигнѣвъ . Воржь [59] . Соулко Невъстоупъ [60] . и не взѧша ничтоже [61] избѣгли [62] бо сѧ бѧхоуть [63] в городъ и [64] зане вѣсть бѧхоуть [65] подали имъ Лѧхове . Оукраинѧнѣ [66] . посем же Шварно приѣха [67] из Новагородъка . вборзѣ [К] [68]

Варіанты: [1] Х. П. съвокоупивати. [2] Х. П. волод*и*меръ. [3] Х. П. съвокоупившес*ѧ*. [4] Х. П. в *ляхи* воевати [5] Х. П. володимеръ. [6] Х. П. бѣлое. [7] Х. П. въ своаси. [8] Х. П. иде. [9] Х. П. чрьвноу. [10] Х. П. тоу бо бяше о(те)цъ его. [11] Х. ис чрьвна *ж*, П. ис рьвна *ж*. [12] Х. П. *ляхове*. [13] Х. П. чрьвна. [14] Х. П. *опущено*. [15] Х. П. григоріа. [16] Х. П. съимѣвася. [17] Х. П. василко *ж*. [18]—[18] Х. П. рѣчи его рад. [19] Х. П. и порекоста собѣ сънем. [26] Х. П. сонмови. [21] Х. П. тернавы. [22] Х. П. пріиде. [23] Х. П. аже. [24] Х. П. *ляхове* вѣс оучинили. [25] Х. П. обышедше. [26] Х. П. поча. [27] Х. П. *приб*. съ. [28] Х. П. вълодимеромъ. [29] Х. П. пріидоша къ чрьмноу. [30] Х. П. видѣша. [31] Х. П. аже. [32] Х. П. *ляхове*. [33] Х. П. поусти на наворот. [34] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [35] Х. П. възогнали. [36] Х. П. *опущено*. [37] Х. П. многыа. [38] Х. дроугыя, П. дроугыа. [39] Х. П. *приб*. назад. [40] Х. П. володимера. [41] Х. П. бяше. [42] Х. П. біите. [43] Х. П. поустѣте я. [44] Х. П. олны. [45] Х. П. так. [46] Х. П. володимеромъ. [47] Х. П. въ. [48] Х. П. тяжцѣ. [49] Х.. П. бяху. [50] Х. П. полци. [51] Х. П. *опущено*. [52] Х. П. яко борове велици. [53] Х. П. *опущено*. [54] Х. П. бяше. [55] Х П. волод*и*мерь. [56] Х. П. назади. [57] Х. П. *ляхове*. [58] Х. П. *опущено*. [59] Х. П. въ. [60] Х. П. *опущено*. [61] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [62] Х. П. вротa. [63] Х. П. *опущено*. [64] Х. П. *приб*. бяше. [65] Х. П. обоити. [66] Х. П. и нарицахус (*съ б. юс.*). [67] Х. П. я. [68] Х. П. ида. [69] Х. П. стрыа. [70] Х. П. и не дожда. [71] Х. П. володимера. [72] Х. П. *приб. ляхове*. [73] Х. П. немощно.

865

Примѣчанія: [А] Передъ *т* и подъ *т* видно соскобленное (*оудоу*). [Б] Буквы *ер* надписаны писцомъ надъ строкой. [В] Надъ *я* другой рукой надписано надъ строкой подъ дугой (*яз*). [Г] Передъ *л* видно соскобленное *в*; *л* передѣлано изъ другой буквы. [Д] Здѣсь соскоблено нѣсколько буквъ, а слѣдующія буквы *си* написаны поверхъ другихъ. [Е] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Ж] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [З] Буква *и* послѣ *б* переправлена въ *о*. [И] Буква укъ переправлена изъ *о*.

и поча совокоупливати [1] силоу свою . и Василко кнѧзь и сн҃ъ его Володимиръ [2] . совокоупивше [3] поидоша в Лѧховѣ воевать [4] Шварно же поча воевати ѡколо Люблина . а Володимѣръ [5] ѡколо Бѣлоѣ [6] . и взѧша полона много . и тако поидоша во своѳаси [7] . Шварно поиде к Холмови . а Володимеръ поиде [8] к Червьноу [9] . тоу [А] бѧшеть ѡц҃ь емоу [10] Василко и Щервена же [11] поиде к Володимерю . пришедшимъ же имъ . домовь . и посемь Лѧховѣ [12] почаша воевати ѡколо Червьна [13] . тое же недѣли . и не вземше ничего же . и тако

поидоша назадъ . и потомъ . Болеславъ кнѧзь . присла посолъ свои [14] к Василкови . Григорꙗ [15] пробоща . Люблиньского тако река своꙗче . соимевѣсꙗ [16] . Василко [17] реч҃ [18] . а ꙗ [B] радъ [18]. и порекоша себе снемь [19] . в Тернавѣ . и по семь Василко . поиде к соньмови [20] до Тернави [21] . и бывшоу емꙋ оу Грабовци . и приде [22] к немоу вѣсть . ѡже [23] Лѧховѣ лесть [Г] оучинилѣ [24] . к соимови не шли . но ѡбишедше [25] ѡколо на Ворота . и тако поидоша к Белзоу . и почаша [26] воевати . и села жечи . Василько же поиде вборзѣ . ѿ Грабовца . [27] Шварномъ . и [27] сн҃мь своимъ Володимеромъ [28] . и придоша ко Червьноу [29]. и видиша [30] ѡже [31] села горꙗть . а Лѧховѣ [32] воюють . Василко же поусти

866

на нꙗ воропъ [33] . идеже бѧхоуть [34] Лѧхове розогналисꙗ [35] воюючи по селомъ . и [36] оубиша ѿ ни[x] многи [37] . а дроугиꙗ [38] изоимаша . Лѧхове же оубоꙗвъше[c] поидоша [39] во своꙗси . Василко же посла по нихъ . Шварна . сыновца своего . и Володимѣрꙗ [40] сн҃а своего . оуказалъ бо бѧшеть [41] . има тако река . не бѣите [42] же сѧ с ними . близь но поустите ѣ [43] во свою землю . ѡлънꙑ [44] поидоуть роздѣлившесѧ . тоже биитесѧ с ними . и тако [45] по нихъ Шварно с Володимѣромъ [46] . поиде во [Д 47] силѣ тѧжьчѣ [E 48]. бѧхоуть [49] бо полчи [Ж 50] виденiемь [51]. акы боровѣ велицѣи [52] Шварно же [53] бѧшеть [54] впередѣ /л.288об./ идꙗ своимь полкомъ . а Володимеръ [55] идꙗше назадѣ [56] своимъ полко[м] . Лѧховѣ [57] же бѧхоу и [58] еще не вошли во [59] свою землю . но токмо и [66] бѧшеть [61] Ворота [62] прошли . се же бѣашеть [63] мѣсто [64] твердо . зане немощно бы[c] ѡбиити [З 65] его никоуда же . тѣм же нарѣчахꙋтьсѧ [И 66] Ворота тѣснотою своею . тоу же и оугониша ѣ [67] . Шварно впередѣ идꙗ [68] . своимъ полкомъ . и не помнꙗ рѣчи строꙗ [69] своего . но дождавъ [70] полка брата свое[г] . Володимѣра [71] . и оустрѣмисѧ на бои . сразившима же сѧ челома . и тако поломиша [72] полкъ Шварновъ . а инѣмъ полкомъ немочно [73] бы[c] помощи ни ѿкоуда же тѣснотою .

Варіанты: [1] Х. П. многы. [2] Х. П. *опущено.* [3] Х. П. тысяцко*г* *л*аврен*т*іа. [4] Х. П. андреа. [5] Х. П. показа. [6] Х. П. мужство (*съ б. юс.*). [7] Х. П. и пріаста. [8] Х. П. побѣдныи конець. [9] Х. П. съ. [10] Х. П. велици. [11] Х. П. опятъ. [12] Х. П. въсхотѣ пріати. [13] Х. П. *опущено.* [14] Х. П. мнишескыи. [15] Х. П. моляшеся. [16] Х. П. с ни*м*. [17] Х. П. хотяше. [18] Х. П. съгрѣшилъ есмъ. [19] Х. П. пре*д*. [20] Х. П. а земл*я* ти опасена. [21] Х. П. оугровска. [22] Х. П. *опущено.* [23] Х. П. с(вя)т(а)го данил*і*а. [24] Х. П. себе. [25] Х. чернеческыа, П. чернеческыя. [26] Х. П. *жити*. [27] Х. П. манастыри. [28] Х. П. зде. [29] Х. П. дроугыи. [30] Х. П. *опущено.* [31] П. оутѣшиватися. [32] Х. П. григорiи. [33] Х. П. *опущено.* [34] Х. П. въспраша*в*. [35] Х. П. реч. [36] Х. П. пріе сѣмо. [37] Х. П. пріеде. [38] Х. П. и, *приб.* григорiи. [39] Х. П. чернеческыи. [40] Х. П. время. [41] Х. П. реч. [42] Х. П. воишелкь. [43] Х. П. стрстное нед*л*и. [44] Х. П. реч. [45] Х. П. къ. [46] Х. П. быхмо. [47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П. бояся. [49] Х. П. хотяше. [50] Х. П. василковоу рукоу (*послъ* р *б. юсъ*). [51] Х. П. пріеха с(вя)тое нед*л*и. [52] Х. П. оу волод*и*мерь. [53] Х. П. манастыри. [54] Х. П. нѣмчич. [55] Х. П. *опущено.* [56] Х. П. князи. [57] Х. П. *л*ьва. [58] Х. П. поеха домовь спат*и*. [59] Х. П. стоаше. [60] Х. П. пріеха *л*евъ. [61] Х. П. напiемся по чаши вина. [62] Х. П. почаша. [63] Х. П. же не хотяше искони. [64] Х. П. *опущено.* [65] Х. П. въ. [66] Х. П. *приб.* и. [67] Х. П. иже. [68] Х. П. бяше. [69] Х. П. *опущено.* [70] Х. П. шварнови. [71] Х. П. тако. [72] Х. П. приб. ж. [73] Х. П. тѣло. [74] Х. П. въ. [75] Х. П. великого.

867

Примѣчанія: [А] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Буква *ь* написана по соскобленному *и* и передѣлана въ *ъ*. [Г] Между *п* и *и* соскоблена буква, а вслѣдъ за *и* приписано *е* другою рукой (*напиемся*). [Д] Буква *о* написана по соскобленному. [Е] Буква *ц* написана но соскобленному другими чернилами.

и тако побѣдиша Лѧховѣ Роусь и оубиша ѿ нихъ многиѯ [1] . ѿ боꙗръ и ѿ простыхъ людии [2] . тоу же оубиша ѡба сн҃а тысѧчкого . [II, 204] Лаврентѣꙗ [3] . и Андрѣꙗ [4] . не мало бо показаста [5] моужьство [6] свое . и не побѣгоста братъ ѿ брата . тоу же приꙗста [7] . побѣдꙑ конѣць [8] ⁘ Посем же оумиришасѧ Лѧхове с Роусью . Болеславъ . с Василкомъ . и со [9] Шварномъ . и начаша . бꙑти в любви велицѣ [10] ⁘ Посем же Воишелкъ . да кнѧжение свое . зѧтю своемоу Шварнови . а самъ ѡпѧть [11] восхотѣ приꙗти [12] (приꙗти) [А] [13] мнискии [14] чинъ . Шварно же молѧшетьсѧ [15] емоу . по великоу . абы еще кнѧжилъ . с ними [16] в Литвѣ . но Воишелкъ . не хотѧшеть [17] тако река . согрѣшилъ есмь [18] много . переⷣ [10] Бм҃ъ и члвк҃ы . тꙑ кнѧжи а земла ть ѡпасⷱна [20] . Шварно же не може оумолити его . и тако нача кнѧжити в Литвѣ а Воишелкъ иде до Оугровьска [21] . в манастырь ко [22] ст҃моу Данилью [23] . и взѧ на сѧ [24] чернѣчькии [25] порты . и поча житии [Б] [26] в манастырѣ [27] тако река . се ми здѣ [28] . близъ мене сн҃ъ мои Шварно . а дроугии [20] гⷱнъ мои . ѡц҃ь кнѧзь [30] Василко . а тѣма сѧ имоу оутѣшивати [31] Григорѣи [32] же Полониньскыи и [33] еще бѧше живъ . наставникъ его . Воишелкъ же . вопрашавъ [34] . ѡ животѣ его радъ бꙑⷱ . посла по нь река [35] .

868

гⷱне ѡч҃е . приѣди семо [36]. ѡн же приѣха [37] к немоу . и настави его [38] . на поуть чернечькии [39] . и в то верема [49] присла Левъ к Василкови тако ре/л.289/ка [41]. хотѣлъ бꙑхъ снатисѧ с тобою . абы тоуто и Вошелкъ [42] былъ Василко же посла . по Воишелка . стрⷱтноѣ нѣⷣ [43] . тако река [44]. прислалъ ко [45] мнѣ Левъ а бꙑхом [46] сѧ снали . а не (не) [А] [47] боисѧ ничего же . Воишелкъ же боꙗшетьⷱ [48] Лва . и не хотѧшеᵀ [49] ехати . но поѣха на Василкови роукѣ [50] . и приѣха на ст҃ои неⷣ [51] . в Володимѣрь [52] . и ста в монастырѣ [53] . ст҃го Михаила . Великого . Марколтъ же Нѣмѣчинь [В] [54] . зва к собѣ . всѣ [55] кнѧзѣ [56] на ѡбѣдъ . Василка . Лва [57] Воишелка . и начаша ѡбѣдати . и пити и веселитиⷱ . Василко же напивсѧ поѣха домовь спать [58]. а Воишелкъ поѣха до манастыра . идеже стоꙗшеть [59] . и посемь Левъ приѣха [60] к немоу в манастырь . и поча молвити Воишелкови . коуме . напимсѧ [Г] [61]. и начаша [62] пити . дьꙗволъ же исконѣи [Б] не хотѧ [63] добра . члвⷱкомоу родоу . и [64] вложи во [65] срⷣце Львови . [66] оуби Воишелка [Д] . завистью . ѡже [67] бѧшеть [68] . далъ землю Литовьскоую . братоу [69] его Шварнꙋви [70] . и такъ [71] бꙑⷱ конѣць [Е] оубитꙑꙗ его спрѧтавше [72] тело [73] его . и положиша . во [74] црк҃ви ст҃го Михаила Великаго [75] ⁘ Кнѧжащю

Варіанты: [1] Х. П. воишелцѣ. [2—2] Х. П. немного *лѣт*. [3] Х. П. въ. [4] Х.П. с(вя)тыа б(огороди)ца. [5—5] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: Посем же. [6] Х. П. окаанныи безаконныи. [7] Х. П. проклятыи и. [8] Х. П. троидени. [9] Х. П. безаконіа. [10] Х. П. списати. [11] Х. П. бяше безаконникь. [12] Х. П. соурскіи, *и приб.* и. [13] Х. П. іерслимскыи. [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. П. безаконіа. [16] Х. П. бяше *ж.* [17] Х. П. сирьпутіи (*съ б. юс.*). [18] Х. П. свилкели. [19] Х. П. бо. [20] Х. П. въ. [21] Х. П. живяху (*съ б. юс.*). [22] Х. П. въ. [23] Х. П. *опущено*. [24] Х. П. дръже. [25] Х. П. хрстіанскоую. [26] Х. П. *опущено*. [27] Х. П. *приб*. всѣ. [28—28] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: В то *ж* врѣмя. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. романа. [31] Х. П. въ. [32] Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца въ епскпьи. [33—33] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: И по нем. [34] Х. П. въ. [35] Х. П. вълодимеръ. [36] Х. П. светяс. [37] Х. П. къ. [38] Х. начя княжѣти. [39] Х. П. оу галичи. [40] Х. П. *опущено.* [41—41] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: По сем же. [42] Х. П. и з. [43] Х. заратился, П. заратились. [44] Х. П. вротславскым. [45] Х. П. *приб*. и. [46] Х. П. володимерь. [47] Х. П. съ. [48] Х. П. ятвязѣ. [49] Х. П. здоумаше. [50] Х. П. князѣ. [51] Х. П. *опущено*. [52] Х. П. поутивльца. [53] Х. П. володимеръ. [54] Х. П. вълодслава. [55] Х. ломоносого, П. сомоносого. [56] Х. П. взаша. [57] Х. П. пріидоша. [58] Х. П. къ. [59] Х. П. ятвязстіи. [60] Х. П. *опущено.*

869

Примѣчанія: [А] Переправлено въ *воишелкѣ*: *о* переправлено въ *ѣ*, а *ви* зачеркнуто. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Передѣлано въ *троиденъ*: *н* приписано другою рукой, *и* переправлено въ *ъ*. [Г] Буква *ы* передѣлана изъ *ь*. [Д] Передъ *ратью* соскоблено *с* (*с ратью*). [Е] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Ж] Между *мо* и *но* зачеркнуты буквы *го*. [З] Буква *ь* надписана надъ строкой.

же по Воишелкови [А 1] Шварнови в Литовьскои земли кнаживъ же лѣтъ [2] немного [2] . и тако престависа . и положиша тѣло его во [3] црк҃ви с҃тои Бц҃ѣ [4] близъ гроба wтна ∴

Въ [5] лѣ҃т . ✗с҃ . ҂ . о҃ . з҃ . [6777 (1269)] **Н**е бысть ничто[ж҃] ∴

Въ лѣ҃т ✗с҃ ҂ . о҃и . [5] [6778 (1270)] **Н**ача кнажити в Литвѣ . wканьныи и безаконьньныи [Б 6] проклаты [7] немл҃твыи Троидеи [В 8] егоже безаконьа [9] не могохомъ п҃сати [10] срама ради такъ бо башеть безаконьни[к҃] [11] ако и Антиwхъ Соурьскыи [Г 12] Ирод҃ъ Єр҃лмъськыи [13] . и Неронъ Римъскыи . и [14] ина многа злѣиша того безаконьа [15] чинаше . живъ же лѣтъ . в҃і . и тако престависа . безаконьникъ . баxоуть же [16] в него братьа Борза . Соурьпоутии [17] . Лѣсии . Свелкении [18] . баxоуть же [19] . живоуще во [20] с҃тмь кр҃щнии . сии же живаxоуть [21] в любви . во [22] кротости и [23] во [22] смиреньи . держаще [24] правоую вѣроу крестьаньскоую [25] . преизлиха любаще вѣроу [26] и [26] нищаа . си же [27] преставишаса . при животѣ Троиденевѣ .

Въ [28] лѣ҃т . ✗с҃ . ҂ . о҃θ [28] [6779 (1271)] **П**рестависа блговѣрныи кназь . и [29] хр҃то/л.289об./любивъıи великыи Володимерьскыи . именемь Василко с҃нъ великого кназа Рома [Б 30]. и положиша тѣло его во [31] црк҃ви . с҃тѣи Бц҃и во пискоупьи [32] Володимерьскои

870

Въ [33] лѣ҃т . ✗с҃ . ҂ . п҃ . [33] [6780 (1272)] **Н**ача кнажити во [34] него мѣсто . с҃нъ его Володимерь [35]. правдолюбьемь сватаса [Б 36] ко [37] всеи своеи братьи . и к боаромъ . и ко [37] простъımъ людемь ∴ **А** Левъ нача кнажити [38] в Галичѣ [39] и в Холмѣ . по братѣ по [40] своемь . по Шварнѣ .

Въ [41] лѣ҃т . ҂ѕ . ѱ҃ . па . [41] [6781 (1273)] Оумиришасѧ с Лахы с [42] Болеславомь кнѧзе᷍ Болеслав же сѧ [40] тогда . заратилъ [43] с Воротьславьскимь [44] кнѧземь [45] . идоша емоу в помочь . Левъ . Мьстиславъ . а Володимеръ [46] самъ не иде . но посла свою рать со [47] Жилиславомъ . про то не иде самъ заратил бо сѧ бѧше . со [47] Ѣтвязи [48] . посем же сдоумавше [49] кнѧзи . поити на Ѣтвязи [48] приспѣвши же зимѣ . сами кнѧзи [50] не идоша . но послаша воеводы своѧ ратью [Д]. Левъ же [51] посла со [47] своєю ратью . Андрѣѧ Поутивлича [Е 52]. а Володимиръ [53] посла со [47] своєю ратью . Желислава . а Мьстиславъ . посла со [47] своею ратью . Володъслава [54] . Ломоносаго [Ж 55] ходивъше же и взяша [56]. Злиноу . Ѣтвязем же собравшимсѧ . и не смѣша битисѧ с ними . и тако придоша [57] с побѣдою и ч҃стью великою ко [58] своимъ кнѧземь . и посемь приѣхаша кнѧзи Ѣтвѧжьсции [59] . Минтелѧ . Шюрпа . Моудѣико [60] . Пестило . ко Львови [3] . и Володимерови . и Мьстиславоу . мира просѧче

Варіанты: [1] Х. П. просячи събѣ. [2] Х. П. *приб. им.* [3] Х. П. *опущено*. [4] Х. П. поехаша. [5] Х. П. въ. [6—6] Х. П. *опущено*. [7] Х. П. Проиденеви (*въ П. киноварное П чернилами исправлено въ Т*). [8] Х. П. земли. [9] Х. П. съ. [10] Х. П. въ велицѣ. [11] Х. П. *опущено*. [12] Х. П. иже. [13] Х. П бяше. [14] Х. П. отцъ. [15] Х. П. троиденевы. [16] Х. П. *опущено*. [17] Х. П. про то *ж* и. [18] Х. П. воеваше. [19] Х. П. посла пѣшци. [20] Х. П. воеваша. [21] Х. П. тако *ж* его пославь воеваше. [22] Х. П. троидени. [23] Х. П. *любве*. [24] Х. П. дорогычин. [25] Х. П. бяше. [26] Х. П. съи. [27] Х. П вѣдаше. [28] Х. П. мощно. [29—29] Х. П. въ ночи. [30] Х. П. самыи. [31] Х. П. *приб.* и. [32] Х. П. *опущено*. [33] Х. П. все. [34] Х. П. оуслышавь. [35] Х. П. *приб.* и. [36—36] Х. П. о сем быс. [37] Х. П. къ. [38] Х. П. менгоутимореви и. [39] Х. П. събѣ помощи. [40] Х. П. менгоутимеръ. [41] Х. П. ягоураина. [42] Х. П. заднѣпръскіа. [43] Х. П. дебрянского. [44] Х. П. и съ. [45] Х. П. смоленского, *и* приб. и. [46] Х. П. инѣх князеи. [47] Х. П. *опущено*. [48] Х. П. татарскои. [49] Х. П. прпспѣвши. [50] Х. П. пристроивати. [51] Х. П. роустіи. [52] Х. П. *опущено*. [53] Х. П. *приб.* и. [54] Х. П. и володимеръ. [55] Х. П. пинстіи. [56] Х. П. *опущено*. [57] Х. П. *опущено*. [58] Х. П. тоуровь. [59] Х. П. слоуцкоу и. [60] Х. П. сняста. [61] Х. П. слоуцка. [62] Х. П. въборзъ. [63] Х. П. сирьячи. [64] Х. П. *приб.* и. [65] Х. П. ноч. [66] Х. П. въставши рано. [67] Х. П. въсходящю *ж*. [68] Х. П. изрядивше. [69] Х. П. доидоша. [70] Х. П. татарове *ж*. [71] Х. П. *опущено*. [72] Х. П. *приб.* идяше. [73] Х. П. илва. [74] Х. П. *опущено*. [75] Х. П. *приб.* по лѣвоу. [76] Х. П. татарове. [77] Х. П. *опущено*. [78] Х. П. рекоучи. [79] Х. наши, П. наша. [80] Х. П. видѣша. [81] Х. П. аже.

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [В] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [Г] Буква *о* надписана писцомъ надъ строкой. [Д] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [Е] Буквы *смоле* написаны надъ строкой другими чернилами надъ соскобленнымъ *ряза* (было *рязаньского*). [Ж] Надъ *а* надписано *и* (*пристраивати*). [З] Такъ въ рукописи: буква *я* передѣлана изъ *а*. [И] Буква *ч* переправлена въ *ц*.

собѣ [1] . ѡни же ѡдва [2] даша имъ [3] и [3] миръ . и ради быша Ѣтвязѣ . ѡ мирѣ . и тако поѣхашаша [4 А] во [5] свою землю⋱

Въ [6] лѣ҃т . ҂ѕ . ѱ҃ . пв . [6] [6782 (1274)] Троиденеви [7] же еще кнѧжащоу . в Литовьскои землѣ [8] . живѧше со [9] Львомъ во величѣ [Б 10] любви . шлючи многы дары межи собою а с Володимеромь . не живѧше в любви (величѣ) [В 11]. про то оже [Г 12] бѧшь [13]. ѡц҃ь [14] Володимеровъ . кнѧзь Василко . оубилъ на воинахъ . г҃ . браты . Троидененеви [15] же [16] про то [17] не живѧше с нимъ в любви . но

воевашетьсѧ [18] с нимь . но не великъими ратми Троидени же послявъ пѣшцѣ [19]. татемь воевашеть [20] . Володимера . а Володимеръ послявъ тако же воевашеть [21] . и тако воевастасѧ лѣто цѣло . посемь /л.290/ же Троидении [22] забывь любви [23] Лвовы . послав Городнѧны велѣ взѧти Дорогичинъ [24] . и Тридъ с ними же бѧшеть [25] . се [26] же вѣдашеть [27] ѡ городѣ . како мочно [Д 28] взѧти . излѣзъ же и [29] ночью [20] . и тако взѧша и на самъı [30] великъ дн҃ь [31] . избиша и [32] всѣ [33] ѿ҃ мала и до велика . се же слъıшавъ [34] Левъ [35] . печаленъ бы҆ [36] ѡ семь велми [36] . и нача промъıшлѧти . и посла в Татаръı ко [37] великомоу ц҆рви . Меньгоутимереви [38] . просѧ собѣ помочи [39] оу него на Литвоу .

872

Менгоутимерь [40] же да емоу рать . и Ѝгоурчина [41] с ними воеводоу и Заднѣпрескыи [42] кнѧзи всѣ да емоу в помочь . Романа Дьбрѧньского [43] . и [44] сн҃мь Ѡлгомъ . и Глѣба кнѧза Смоленьского [E 45] инъихъ кнѧзии [46] много тогда бо бѧхоу . вси кнѧзи . в воли в [47] Тотарьскои [48] . зимѣ же приспѣвше [49] . и начаша сѧ . пристравати [Ж 50] . кнѧзи Роусцѣи [51] и [52] Левъ [53] . Мьстиславъ Володимерь [54] . идоша же с ними кнѧзи Пиньсции [55] . и [56] Тоуровьсцѣи [57]. и [57] бы҆ идоущимъ имъ . мимо Тоурово [58] къ Слоучкоу [59] тоу сѧ снѧ [З 60] с Татарьı . оу Слоучка [И 61] . и тако поидоша вси воборзѣ [62] к Новоугородъкоу . и не дошедше рѣкьı . Сырьвачѣ [63] тоу же [64] сташа на нощь [65] . а заоутра рано воставше [66] поидоша . и перешедше рѣкоу до свѣта тоу же и дождаша свѣта . восходѧщоу же [67] слн҃цю и начаша изрѧживати полкьı . изрѧдивша [68] же полкьı и тако идоша [69] к городоу . Татаром же [70] идѧхоу по правоу свои҃ полкомъ . а ѿ҃ нихъ Левъ идѧше [71] своимъ полкомъ [72]. а ѿ҃ Лва [73] Володимеръ идѧше по [74] лѣвоу [74] свои҃ полкомъ [75] . Татари [76] же прислаша . ко Лвови и к [77] Володимерови . тако рекоуче [78] . дѣти нашѣ [79] видѣлѣ [80]. ѡже [81] рать стоить за горою . пара

Варіанты: [1] Х. П. конеи. [2] Х. П. пошлѣте. [3] Х. П. добрьıа. [4] Х. П. осмотрят. [5] Х. П. добрьıа. [6] Х. П. осмотрѣвше аже нѣтоу. [7] Х. П. пара идяше. [8] Х. П. съ. [9] Х. П. морози бяху (*съ б. юс.*) велици. [10] Х. П. пріидоша. [11] Х. П. бяше. [12] Х. П. копьıля. [13] Х. П. заднѣпръстіи. [14]—[14] Х. П. тъкмо. [15] Х. П. наперед. [16] Х. П. татарове. [17] Х. П. жадаху (*съ б. юс.*). [18] Х. П. романа. [19]—[19] Х. П. город. [20] Х. П. дѣтинець. [21] Х. П. заутра. [22] Х. П. пріиде. [23] Х. П. и глѣбь. [24] Х. П. и володимеръ. [25] Х. деврянскіи, П. деврянскыи. [26] Х. П. гнѣвахуся (*съ б. юс.*). [27] Х. П. иже. [28] Х. П. здоумали бо бяху (*съ б. юс.*). [29] Х. П. аже. [30] Х. П. всѣм. [31] Х. П. възмши. [32] Х. П. в литовскую землю. [33] Х. П. възвратишас. [34] Х. П. въ [35] Х. П. володимеръ. [36] Х. П. къ. [37] Х. П. вълодимеръ. [38] Х. П. *приб.* къ себѣ. [39] Х. П. то. [40] Х. П. въ. [41] Х. П. *опущено*. [42] Х. П. дъщере своея. [43] Х. П. отпряся. [44] Х. П. володимере. [45] Х. П. рати своея отехати. [46] Х. П. допровадит. [47] Х. П. *опущено*. [48] Х. П. мене. [49] Х. П. едет. [50] Х. П. цѣловавшас. [51] Х. П. въ своаси. [52]—[52] Х. П. *опущено*. [53] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: Посем же. [54] Х. П. къ. [55] Х. П. из своея землѣ. [56] Х. П. пред. [57] Х. П. онъ же піа я. [58] Х. П. чясть их. [59]—[59] Х. П. оу слонимѣ. [60] Х. П. вълодимеръ же здоума. [61] Х. П. съ лвомъ. [62] Х. П. *опущено*. [63] Х. П. къ слонимоу. [64] Х. П. я. [65] Х. П. подсѣдали. [66] Х. П. троидени. [67] Х. П. сирьпоутя. [68] Х. П. камена. [69] Х. П. володимеръ. [70] Х. П. *приб.* и. [71] Х. П. рѣци. [72] Х. П. немнѣ.

873

Примѣчанія: [А] Слово *со* надписано надъ строкой. [Б] Надъ строкой приписано позже на (*рома*на). [В] Неясно: *ни* или *ии*, а можетъ быть надо читать: *градъи и* [Г] Буква *ц* написана другими чернилами по стертому. [Д] Пифра *і* переправлена изъ *а*. [Е] Переправлено въ *каменца*: *е* передѣлано въ *ц*, рядомъ приписано *а*. [Ж] Между *м* и *ть* было соскоблено *л*, а *н* надписано вмѣсто него надъ строкой. [З] Такъ въ рукописи.

идеть ис конѣи [1] . а пошлете [2] люди добрыи [3] с наши҃ Татары . ать оусмотрѧть [4] што боудеть . ѡни же послаша с ними добрыи [5] люди . и тако ехавше . ѡсмотрѣша . ѡже нѣтоуть [6] рати . но парѧ идѧшеть [7] со [А 8] истоковъ текоущихъ из горъ . зане морозѣ бѧхоуть велицѣ [9] . [II, 206] и тако придоша [10] к городоу . и сташа ѡколо его . Мьстиславъ же бѧшеть [11] не притѧглъ . но шелъ бѧшеть [11] . ѿ Копыла [12] воюѧ по Полѣсью . ни Романъ ни Глѣбь . тии кнѧзи . Заднѣпрѣсции [13] . но токмо [14] и [14] ѡдинъ Ѡлегъ . сн҃ъ /л.290об./ Романовъ притѧглъ . пришелъ бо бѧше напередь [15] с Татары . Татарови [16] же велми жадахоуть [17] . Рома [Б 18]. абы притѧглъ . Левъ же лесть оучини межи братьею своею . оутаивсѧ Мьстислава . и Володимера . взѧ ѡколнии градъ [19] ни [В 19] с Татары . а дѣтинѣць [Г 20] ѡстасѧ завътра [21] же по взѧтьи города . приде [22] Романъ Глѣбовъ [23] . с великою силою . и гнѣвахоусѧ вси кнѧзи на Лва . Мьстиславъ Володимѣръ [24] . и тѣсть емоу Романъ Дьбрѧньскыи [25] . и Глѣбъ . Смоленьскыи . и инии кнѧзи мнози вси гнѣвахотьсѧ [3] [26] на нь про то ѡже [27] не потвори ихъ людми противоу себе . самъ взѧ городъ с Татары . сдоумали же бѧхоуть [28] . тако ѡже [29] бы имъ всимъ [30] вземше [31] Новъгородокъ . тоже потомь поити .

874

в землю Литовьскоую [32] . но не идоша гнѣвомъ про Лва . и тако возвратишасѧ [33] . во [34] своѧси тако же ѿ Новагородъка . приѣха Ѡлегъ въ Володимерь [35] . ко [36] своеи сестрѣ . Володимиръ [37] бо зовѧше . тогда тестѧ своего [38] по великоу . тако [39] река . г҃не ѡч҃е . поедь побоудешь во [40] своемь домоу [41]. и дщери своеи [42]. здоровье видишь . Романъ же ѡтопрѣсѧ [43] емоу тако река с҃ноу мои Володимероу [44] . не могоу ѿ рати своеи ѣхати [45] . се хожю в земли ратнои . а кто ми доправить [46] рать мою домовь а се в [47] мое [48] мѣсто . сн҃ъ мои Ѡлегъ . ать ѣдѣть [49] с тобою . и цѣловавшасѧ [50] . и тако поѣхаша во своѧси [51] ∴

Въ [52] лѣ҃т҃ . ҂ѕ҃ . ҁ҃ . пг҃ [Д]. [52] [6783 (1275)]

Въ [53] лѣ҃т҃ . ҂ѕ҃ . ҁ҃ . пд҃ . [53] [6784 (1276)] **П**ридоша Проуси . ко [54] Троиденеви . и своеи земли [55] . неволею передъ [56] Нѣмци . ѡн же приѧ ѣ [57] к собѣ и посади часть и [58] в Городнѣ а часть ихъ посади во [59] Въслонимѣ [59] . Володимеръ же сдоумавъ [60] со Лвомъ [61] . и [62] с братомъ своимъ . пославша рать свою . ко Вослонимоу [63] . взѧста ѣ [64] . а быша землѣ не подъсѣдалѣ [65] . посем же Троидени҃ [66] послав брата своего Сирпоутьѧ [67] . и воева ѡколо Камене [Е 68] Володимиръ [69] же противоу томоу послав [70] . взѧ оу него Тоуриискъ . на рѣцѣ [71]. на Немнѣ [Ж 72].

Варіанты: [1] Х. П. его. [2] Х. П. *приб.* и. [3] Х. П. въ велици. [4] Х. П. въ. [5] Х. П. володимероу. [6] Х. П. где. [7] Х. П. и възя книгы прорческіа. [8] Х. П. *опущено*. [9] Х. П. въ. [10] Х. П. всемогыи. [11] Х. П. *опущено*. [12] Х. П. *приб.* своим. [13] Х. П. съзидаа. [14] Х. растрояа, П. растроаа. [15] Х. П. *опущено*. [16] Х. П. разгноувь же книгы. [17] Х. П. прорчество. [18] Х. П. бл(а)говѣстити. [19] Х. П. мя. [20] Х. П. исцѣлити съкроушенныа. [21] Х. П. плѣнником. [22] Х.П. прозреніе. [23] Х. П. пріатно. [24] Х. П. въздания б(ог)а нашего. [25] Х. П. плачоущіася. [26] Х.П. сіоню. [27] Х. П. *опущено*. [26] Х. П. веселіе и. [29] Х. П. род. [30] Х. П. въ. [31] Х. П. съзижоут. [32] Х. П. вѣчныа. [33] Х. П. въздвигноути. [34] Х. П. володимеръ. [35] Х. П. *опущено*. [36] Х. П. где. [37] Х. П. поставити. [38] Х. П. сіа. [39] Х. П. *приб.* бяше. [40] Х. П. въздвигу. [41] Х. П. володимерь. [42] Х. П. олексоу (*съ кси*). [43] Х. П. *приб.* и. [44] Х. П. отци. [45] Х. П. его. [46] Х. П. вълодимерь. [47] Х. П. с тоземци. [48] Х. П. челънох. [49] Х. П. въ врьх. [50] Х. П. лсны. [51] Х. П. где. [52] Х. П. знаити. [53] Х. П. съи. [54] Х. П. нашед. [55] Х. П. къ. [56] Х. П. льстны. [57] Х. П. отребі. [58] Х. П. нареч. [59] Х. П. каменець. [60]—[60] Х. П. *опущено, а вмѣсто того* посем же на зимоу. [61] Х. П. окаанныи. [62] Х. П. безаконныи. [63] Х. П. поганыи. [64] Х. П. котлоубоугоу. [65] Х. П. володимероу. [66] Х. П. ми. [67] Х. П. вам. [68] Х. П. мамшѣя. [69] Х. П. поидѣте же с ними. [70] Х. П. ворогы своа. [71] Х. П. приспѣвші. [72] Х. П. роустіи. [73] Х. П. володимеръ. [74] Х. П. къ берестію. [75] Х. П. пріиде. [76] Х. П. иже. [77] Х. П. татарове. [78] Х. П. наша.

875

Примѣчанія: [А] Буква *ч* передѣлана въ *и*. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Буква *я* приписана надъ строкой другою рукой. [Г] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [Д] Буква *ю* переправлена въ *у*. [Е] Буква *л* передѣлана изъ *и* или *н*.

и села ѡколо него [1] поима . [2] посем же оумиристасѧ . и начаста быти во величѣ [А] [3] любви . и посемь вложи Бъ̄ во [4] ср̾̄це . мысль блг̄оу кнѧзю Володимерови [5] . нача собѣ /л.291/ доумати . абы кде [6] . за Берестьемь поставити городъ . и всѧ [Б] книги прр̂чкыѧ [7] . да [8] тако собѣ во [9] ср̾̄ци мыслѧ рче . Г̑и Бг̄ сильныи . и всемогии [10] . своимъ [11] словомъ [12] всѧ созидаѧ [13]. и растраѧ [14]. што ми Г̑и проѧвишь грѣшномоу рабоу своемоу и [15] на томъ станоу . розъгноувъ же книги [16] . и вынасѧ емоу пр̄рчьство [17] Исаино . Дх̄ъ Гнь [Б] на мнѣ егоже ради помаза мѧ . бл̄говѣстить [18] нищимъ . посла мѧ [В] [19] ицѣлити скроушенымъ [20] . ср̾̄цмь . проповѣдати полоненикомъ [21] . ѿпоущение и слѣпымъ прозрѣние [22] . призывати лѣто Г̑не приѧтьно [23] и дн̄ь возданиѧ Бг̄оу нашемоу [24] . оутѣшити всѧ плачющаѧсѧ [25] . дати плачющимсѧ Сивоѡноу [26] славоу . за попелъ помазание и (славоу) [Г] [27] . веселье [28] . оукрашение . за дх̄ъ оуныниѧ . и нарекоутьсѧ роди [29] правды . насажение Г̑не во [30] славоу . и созижють [31] . поустыниѧ вѣчнаѧ [32] . запоустѣвшаѧ преже . воздвигноути [33] городы поусты . запоустѣвшаѧ ѿ рода . кнѧзь же Володимѣръ [34] ѿ сего пр̊рч̑тва . оуразоумѣ мл̑ть Бг̄ию . до себе . и [35] нача искати мѣста подобна . абы кдѣ [36] поставить [37] городъ . си [38] же землѧ [39] ѡпоустѣла . по . п̄ . лѣ̂т . по Романѣ . нынѣ же [35] Бъ̄

876

воздвигноу [40] ю мл̑тью своею . и посла Володимиръ [41] моужа хитра . именемь Алексоу [42]. иже бѧше [43] при ѡц̄ѣ [44] его многы городы роубѧ . и посла и [45] во [Б] [35] Володимѣръ [46] . с тозѣмьци [47] в челно[х̂] [48] . воз [49] верхъ [49] . рѣкы Лоснъı [50] . абы кдѣ [51] изнаити [52] таково мѣсто . городъ поставити . се [53] же изнашедъ [54] мѣсто таково . и приѣха ко [55] кнѧзю . и нача повѣдати . кнѧзь же самъ ѣха с боѧры . и слоугами .

и оулюби [II, 207] мѣсто то . надъ берегомъ . рѣкы Лысны [56] . и ѡтереби [57] е . и потомъ сроуби на немь городъ . и нарче [58] има емоу Каменѣць [59] зане бы҃ земла камена .

Въ [60] лѣ҃ . ҂ѕ . ѱ҃ . пе . [60] [6785 (1277)] Присла ѡканьныи [61] и безаконьныи [62] Ногаи [63] послы своа с грамотами Тегичага . Коутлоубоугоу [64] . и Ешимоута . ко Лвови и Мьстиславоу . и Володимѣрю [Д 65] . тако река . всегда мь [66] жалоуете на Литвоу . ѡсе же вы [67] далъ есмь рать . и воеводоу с ними Мамъшѣа [68]. поидете же с ни҃ [69]. /л.291об./ на вороги своѣ [70] . зимѣ же приспѣвше [71] . и тако поидоша . кнази Роусции [72] на Литвоу . Мьстиславъ Володимѣръ [73] . а Левъ [Е] не иде но посла сна своего Юрьа . и тако поидоша вси к Новоугородъкоу . бы҃ же пришедшимъ имъ ко Берестью [74] . и вѣсть приде [75] имъ . ѡже [76] оуже Татаровѣ [77] попередили к Новоугородъкоу . кнази же начаша [78] доумати собѣ .

Варіанты: [1] Х. П. и володимеръ і. [2] Х. П. рекоучи. [3] Х. П. еже. [4] Х. П. где. [5] Х. П. къ цѣломоу. [6] Х. П. съдоумавше. [7] Х. П. *приб.* и. [8] Х. П. юріи и оутаившеся. [9] Х. П. *лоучшіи* своа бояры. [10] Х. П. слоугы своа. [11] Х. П. воевати съ тоуимою. [12] Х. П. онъ. [13] П. тако. [14] Х. П. *опущено*. [15] Х. П. к. [16] Х. П. *без* сторожеи и доспѣ*х* из себе съимавше. [17] Х. П. оутече беглець о*т* ни*х*. [18] Х. П. *опущено*. [19] Х. П. бортове. [20] Х. П. *приб.* на. [21] Х. П. избища я всѣ*х*. [22] Х. П. дроугыа. [23] П. Х. въведоша. [24] Х. П. я. [25] Х. П. оувезоша. [26] Х. П. зау*т*ра. [27] Х. П. *опущено.* [28] Х. П. к рати мьстиславскои. [29] Х. П. нагъ и бо. [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. аже избиты вси бояре. [32] Х. П. *опущено*. [33] Х. П. мьстиславли. [34] Х. П. и илвови и. [35] Х. П. всѣ. [36] Х. П. бояре поиманы. [37] Х. П. печални быста. [38] Х. П. *опущено*. [39] Х. П. юріи. [40] Х. П. володимерови не *л*юбо. [41] Х. П. иже отаившися. [42] Х. П. оучинили. [43] Х. П. проуси. [44] Х. П. *опущено.* [45] Х. П. мимо онь. [46] Х. П. побиваху (*съ б. юс.*). [47] Х. П. *из.* [48] Х. П. приступивше (*съ б. юс.*). [49] Х. П. *опущено*. [50] Х. П. оужасъ. [51] Х. П. *опущено.* [52] Х. П. бывшаа яко. м(е)ртви. [53] Х. П. стоаще и. [54] Х. П. на заборолѣ*х*. [55] Х. П. и о взятіи. [56] Х. П. юріи. [57] Х.П. з. [58] Х. П.тако. [59] Х. П. своа. [60] Х. П. вы*и*мати. [61] Х. П. бояры *ж* своа. [62] Х. П. не вспѣвше ничто же. [63] Х. П. възвратиша*с* въ. [64] Х. П. *приб.* 86 (*слав. цифрами*), *т. е. 6786-и годъ*. [65]—[65] Х. П. *опущено*. [66] Х. П. Проидени (*въ* П. *киноварное П переправлено черными чернилами въ Т*). [67] Х. П. земли. [68] Х. П. *опущено*. [69] Х. П. *приб.* и. [70] Х. П. три. [71] Х. П. взяшя (взяша) безчисленное множство. [72] Х. П. пріидоша. [73] Х. П. съ чстію.

877

Примѣчанія: [А] Передѣлано другою рукой въ *рекоущи*. [Б] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [В] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Г] Здѣсь поставленъ и стертъ знакъ выноски. [Д] Здѣсь знакъ выноски и сюда относится приписка на правомъ полѣ: *не лубо*. [Е] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Ж] Въ буквѣ *ъı ъ* передѣланъ изъ *о*. [З] Конечное *а* написано по соскобленному. [И] Буква *о* передѣлана изъ *ъ*.

Мьстиславъ Володимеръ [1] . Юрьи тако рекоуце [А 2] ѡже [3] поидемь к Новоугородъкоу а тамо оуже Татарове извоевали все . поидемь . кдѣ [4] к чѣломоу [Б 5] мѣстоу . и тако здоумавше [6] поидоша к Городноу. и бы҃ миноувшимъ имъ . Волковыескь . далече [7] сташа на ночь . тоу Мьстиславъ и Юрьи оутаивошеса [8] Володимера . посласта лоутьшѣи своѣ боарѣ [9] и слоуги [10] воевать . со Тюимою [11]. ѡни [12] же воевавше тамо [13] и легоша на ночь . а [14] ко [15] рати своеи не шедше и бе сторожѣ и доспѣхъı своѣ соимавше [16]. тогда же оутече ѿ нихъ бѣглѣчь [В 17] единъ

[18] до города . и нача повѣдати горожаномъ тако . ѡнамо людье лежать на селѣ безъ рѧдоу Проуси же . и Бортеве [10] вы҆ѣхавше из города . оудариша на нѣ [20] ночь . и избиша ѣ всѣ [21]. а дроугиѣ [22] изоимаша . и в городъ ведоша [23] . а [24] Тюима . на санехъ везоша [25] . бѣ бо раненъ велми . завътра [26] же полкомъ пришедшимъ к городоу и [27] прибѣже Ратиславко Мьстиславль [28] . нагъ и босъ [29] . и [30] начатъ повѣдати ѡ бывшемь . ѡже избитѣ боѩрѣ [31] . вси [32] Мьстиславлѣ [33] и Львовѣ [34] слоугы вси [35] избиты а дроузии поимании [36] . и печална бы҃ста [37] ѡ семь велми [38] . Мьстиславь . и Юрьи [39] . за свое безоумье [Г] . а Володимереви [40]

878

бы҃ на нею [Д]. ѡже оутаивъшесѧ [41] его тако оучинила [42] . и начаша собѣ промышлѧти . ѡ взѧтьи города . столпъ бо бѣ каменъ . вы҆сокъ стоѩ перед воротꙑ города . и бѧхоу в немь заперлисѧ Проузи [43] и не бы҃ имь [44] . мимо нь [45] . поити . к городоу . побивахоуть [46] бо со [47] столпа того . и тако пристоупиша [48] к немоу и [49] взѧша и . страхъ же великъ и оужасть [50] паде на го/л.292/родѣ и [51] быша аки мр҃твѣ [52] . стоѩще [53] на забролѣхъ [54] . города . ѡ взѧтьи [55] столпа . зане то бы҃ оупование ихъ . и начаша доумати ѡ своихъ боѩрехъ . како бы ихъ мочно добыти но не могоша никако же . Мьстиславъ же . и Володимеръ и Юрьи [56] . и докончаша [Е] с [57] горожаны . како [58] города имъ не имати . а своѣ [59] боѩрꙑ вы҆имати [Ж] [60] боѩрꙑ своѣ [61] поимаша . а городоу не вы҆спѣша ничего же [62] . тако возвратишасѧ во [63] своѩси . [64]

Въ [65] лѣ҆т҃ . ҂ѕ҃ . ҃ѳ҃ . ҃ѱ҃ . [65] [6786 (1278)] **Т**роидени [66] же еще кнѧжа в Литовьскои землѣ [67] . и [68] посла рать великоу на Лѧхꙑ . и брата [3] своего Сирпоутыѩ посла . бѧхоу бо [69] Ѭтвази тогда . и воеваша ѡколо Люблина . по . г҃ [70] . дн҃и . и взѧша бещисленое множьство [71] . полона . и тако придоша [72] со [И] ч҃тью [73] великою . домовь ∴

Варіанты: [1] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: По том же лѣтѣ. [2] Х. П. *опущено*. [3] Х. П. земли. [4] Х. П. в ятвязехъ. [5] Х. П. послаша. [6] Х. П. володимерови. [7] Х. П. рекоучи. [8] Х. П пріехали есмы к тебѣ. [9] Х. П. от всѣх. [10] Х. П. надѣючися. [11] Х. П. *опущено.* [12] Х. П. перекорми нас себѣ. [13] П. гсдне пошли [14] Х. П. продават. [15] Х. П. чего ли въсхочешь. [16] Х. П. *опущено*. [17] Х П. бѣли л сребра л. [18] Х. П. вълодимеръ. [19] Х. П. з. [20] Х. П. *опущено.* [21] Х. П. възыдоша. [22] Х. П. нарви. [23] Х. П. пріидоша. [24] Х. П. *приб.* и. [25] Х. П. ноч. [26] Х. П. опочивати. [27] Х. П. избиты. [28] Х. П. в ночи. [29] Х. П. поимавше. [30] Х. П. лоди. [51] Х. П. вълодимеръ же искаше. [32] Х. П. оучинил. [33] Х. П. къ. [34] Х. П. слаше. [35] Х. П. избиты мои. [36] Х. П. повеленіемь. [37] Х. П. вѣдаешь. [38] Х. П. въ. [39] Х. П. земли. [40] Х. П. ся запрѣ. [41] Х. П. повѣдил. [42] Х. П. с(ы)новца. [43] П. кодрата. [44] Х. П. без лѣпа ти ся. [45] Х. П. самъ избил ти. [46] Х. П. твоа. [47] Х. П. не в любви. [48] Х. П. съ с(ы)новцем. [49] Х. П. кындратом. [50] Х. П. володимерови. [51] Х. П. сром възложил. [52] Х. П. зложи. [53] Х. П. къ. [54] Х. П. вълодимеръ. [55] Х. П. въ. [56] Х. П. был. [57] Х. П. *опущено.* [58] Х. П. великыи. [59] Х. П. краковскыи. [60] Х. П. и тихыи. [61] Х. П. кроткыи и смиренныи. [62] Х. П. *приб.* братолюбивыи. [63] Х. П. многа. [64] Х. П. въ. [65] Х. П. къ. [66] Х. П. въ. [67] Х. П. франциишка. [68] Х. П. *приб.* в.

879

Примѣчанія: [А] Заскобленное зачеркнуто. [Б] Заскобленное зачеркнуто. [В] Буква *г* написана по соскобленному *к*. [Г] Заскобленное зачеркнуто. [Д] Буквы *чь* надъ строкой подъ дугой. [Е] Буквы *чи*

надъ строкой подъ дугой. [ж] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [з] Конечное *у* приписано послѣ. [и] Буква *ц* написана другими чернилами по соскобленному. [і] Между *в* и *ь* соскоблено *ор* (*краковорьскии*). [к] Переправлено въ *многа*: *о* передѣлано въ *а*. [л]—[л] Зачеркнуто, а надъ строкой приписано: *въ божницѣ*.

Въ [1] лѣ҃т . ҂ѕ҃ . ѱ҃ . п҃з . [1] [6787 (1279)] Голодъ бы҃с (бы҃с) [2] [А] по всеи землѣ [3] . и в Роуси и в Лѧхо҃х . и в Литвѣ и въ Ѩитвазехъ [4] . посем же Ѩитвазѣ прислаша [5] . послъı своѧ к Володимирови [6] . тако рекоуче [7] . г҃не кнѧже Володимере . приѣхали есмѧ к тобѣ [8] . ѿто всихъ [9] Ѩитвазь . надѣючесь [10] на (кнѧзь.) [Б 11] Бъ҃ . и на твое здоровие . г҃не . не помори насъ . но перекорми нъı собѣ [12] пошли г҃не [13] к намъ жито свое продаѧтъ [14] . а мъı ради коупимъ . чего восхочешь [15]. воскоу ли . бѣли [16] ль [16] бобровъ ли . [I, 208] чернъıхъ ли коунъ . серебра ль [17] . мъı ради дамъı . Володимерь [18] же из Берестьѧ . посла к нимъ . жито в лодьıѧхъ . по Боугоу [В] с людми . с [19] добръıми . комоу вѣрѧ . (идоущим же имъ) [Г 20] . идоущим же имъ . по Боугоу . и тако возиидоша [21]. на Наровь . и поидоша по Нарови [22] . идоущимъ же имъ . и придоша [23] подъ городъ . подъ Полтовескъ . тоу . же [24] сташа на нощь [25] . ѡпочиватъ [26] собѣ . и тако избити [27] бъıша вси подъ городомь . в ночь [Д 28] . жито поимаша [29] . а лодьıѧ [30] потопиша . Володимѣръ же искашеть [31] сего велми хотѧ оувѣдати . кто се оучинилъ [32] [Е] . а ко [33] Кондратови братоу . своемоу слашеть [34] . тако река емоу . подъ твоимъ городомъ . избити мое [35] людье .

880

любо твоимъ повелѣниемь [36] или иного . тъı вѣдаеши [37] во [38] /л.292об./ твоеи землѣ [39] повѣжь . Кондратъ же запрѣ҃с [40]. ѧ не избивалъ а иного не вѣдаю кто избилъ . ѡлнъı же повѣдѣ [41] Володимероу оуи . его кнѧзь Болеславъ . на с҃новча [ж] [42] своего на Кондрата [43] . тако река . без лѣпа т сѧ [44] прить . а самъ ти избилъ [45] твои [46] люди . тогда Болеславъ . в нелюбьи [47] живѧше . со съıновцемь [48] своимъ Кондратомъ [49] . Болеслав же ре҆ . Володимѣрови [50] оувѣдаисѧ с нимь . великъ бо соромъ . возложилъ [51] на тѧ . а сложи [52] с себе соромъ свои . Володимеръ же посла на Кондрата рать свою . и воеваш[а] по сеи сторонѣ Вислъı . и взѧша полона много . посем же Кондратъ . присла ко [53] братꙋу [з] своемоу Володимероу . мира не хотѧ с нимь . Володимиръ [54] же оумирисѧ . и начаста быти во [55] велицѣ [И] любви . Володимеръ же и челѧдь емоу вороти . што бъıла [56] рать [57] повоева҃ ∴ Того҃ж лѣта . престависѧ великии [58] кнѧзь Краковьскии [59] [І] Болеславъ . добръıи тихии [60]. кроткии смиренъıи [61] . незлобивъıи [62] . поживъ же лѣта много [63] [К] . и тако . во [64] старости добрѣ ѿиде ко [65] Г҃оу . тѣло же его спрѧтавше . положиша е во [Л] [66] црк҃ви [Л] с҃тго Франьцишка [67] . в городѣ [68] Краковѣ ∴

Варіанты: [1]—[1] Х. П. *опущено*. [2] Х. П великого. [3] Х. П. *лядскои*. [4] Х. П. бы. [5] Х. П. в. [6] Х. П. въсхотѣ. [7] Х. П. бояре бяху (*съ б. юс.*). [8] Х. П. *приб.* и. [9] Х. П. бяше. [10] Х. П. въ. [11] Х. П. с(ы)новець. [12] Х. П. съмовитовича два. [13] Х. *приписано надъ строкой позже* и. [14] Х. П. казимеричов три. [15] Х. П. бояре *ж*. [16] Х. П. *лядстіи*. [17] Х. П. себѣ. [18] Х. П. въ. [19] Х. П. княжѣти. [20] Х. П. лестько. [21] Х. П.

въсхотѣ. [22] Х. П. *опущено*. [23] Х. П. *лядское*. [24] Х. П. оукраинѣ. [25] Х. П. оканного. [26] Х. П. *приб*. и. [27] Х. П. *опущено*. [28] Х. П. володимерь, *и приб*. и. [29] Х. П. *опущено*. [30] Х. П. къ судомироу (*съ б. юс*.). [31] Х. П. *опущено*. [32] Х. П. самѣм. [33] Х. П. первее. [34] Х. П. съ своим. [35] Х. П. *опущено*. [36] Х. П. перешедше. [37] Х. П. и сташа. [38] Х. П. и не бившеся. [39] Х. П. съ своими. [40] Х. П. съ. [41—41] Х. П. ко кропивници... великою *опущено*. [42] Х. П. къ. [43] Х. П. съ своим. [44] Х. П. в. [45] Х. П. людеи и. [46] Х. П. *опущено*. [47] Х. П. добрыа. [48] Х. П. селезенци. [49] Х. П. къ. [50] Х. П. *опущено*. [51] Х. П. и с великым. [52] Х. поимаше, П. поимавши. [53] Х. П. множство. [54] Х. П людеи. [55] Х. П. въпреде списахом. [56] Х. П. *опущено*. [57] Х. П. *опущено*. [58] Х. П. росходити. [59] Х. П. волею своею. [60] Х. П. много бояръ. [61] Х. П. слоугы добрыа. [62] Х. П. възвратися. [63] Х. П. бесчестіем. [64—64] Х. П *опущено, а вмѣсто того*: Противоу ж семоу. [65] Х. П. лест(ь)ко иде. [66—66] Х. П. и исъсѣче. [67] Х. П. *опущено*. [68] Х. П. весь. [69] Х. *опущено*. [70] Х. П. въ своаси. [71] Х. П. Посем. [72] Х. П. *приб*. въ сръце. [73] Х. П. въ. [74] Х. П. самовитича.

881

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Заскобленное зачеркнуто въ рукописи. [В] Буква *л* написана по соскобленному *р*. [Г] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [Д] Буква *о* позже передѣлана въ *ъ*. [Е] Буквы *жь* приписаны надъ строкой надъ *мно*. [Ж] Буквы *не* написаны по соскобленному *въ*.

Въ [1] лѣ҃т . ҂ѕ . ѱ҃ . пи [1] [6788 (1280)] **П**о смр҃ти же великаго [2] кнаꙗ . Болеслава . не бы҃ кто кнажа в Ладьскои [3] земли . зане не бь҃ [4] оу [7] него сн҃а . и восхотѣ [6] собѣ Левъ землѣ . но боꙗрѣ бахоуть [7] силнии [8] . не даша емоу землѣ башеть [9] бо оу [10] Болеслава сыновѣць [11]. е҃ . Сомовитовича . в҃ [12] . Кондратъ же [13] Болеславъ а Казимиричи трие [14]. Лестько Земомыслъ . Володиславъ . боꙗрѣ же [15] . Ладьсцѣи [16] . избраша собѣ [17] ѡдиного ѿ нихъ Лестъка . и посадиша и во [18] Краковѣ . на столѣ Болеславли . и поча кнажи [А 19] Льстко.[20] **П**осем же Левъ восхотѣ [21] собѣ части (собѣ) [Б 22] в [22] землѣ Ладьскои [23] . города на Вькраини [24] . еха к Ногаеви ѡканьномоу проклатомоу [В] . помочи собѣ проса . оу него на Лахы . ѡнъ же да емоу помочь ѡканьнаго [25] Кончака . и Козꙗа . и Коубатана . зимѣ же приспѣвши . и тако поидоша . Левъ радъ [26] поиде с Татарꙑ и со [27] сн҃мъ своимъ Юрьемь . /л.293/ а Мьстиславъ и Володимеръ [28] сн҃ъ Мьстиславль Данило . и [29] поидоша неволею Татарьскою . и тако поидоша вси . ко Соудомирю [30] . и пришедше к Соудомирю . и поидоша на ѡноу стороноу . рѣкы Вислы . тоу же и [31] переидоша рѣкоу . по ледови подъ самимъ [32] городомъ . первое [33] перииде Левъ своимъ [35] (своимъ) [Г 35] полкомъ . и сн҃мъ своимъ . Юрьемь . и по немь Мьстиславъ . и сн҃ъ емоу Данило . таже по ни҃ .

882

Татарове . и тако перешедша [36] сташа [37] ѡколо города стоꙗвше же малъ ча҃ не биша҃ [38] . посем же поиде Лево [Д]. своими [39] полкы . со [40] силою великою . ко [41] Кропивници . с гордостью великою [41]. хота ити ко [42] Кравоу . Володимеръ же бѣ назадѣ стоꙗ оу города свои҃м [43] полкомъ . и начаша емоу повѣдати . ѡсѣкъ во [44] лѣсѣ . полнъ люди и [45] товара . не взиманъ бо бѣ никоторою же [46] ратью . зане твердъ баше велми . Володимѣръ же ѿради к немоу люди добрыи [47] и Кафилата . с ними же Селезенца [48]. бы҃ же пришедшимъ имъ . ко [49] ѡсѣкови и бишаса с ними Лаховѣ крѣпко ѡдва могоша и [50] взати с великимь [51] пото҃м и поимаша [52] в немь

множство [E] [53] людии [54] и товара . ѩкоже передѣ писахо[м] [55] ѡ Лвѣ и [56] бы[с] же идоущоу емоу полкы своими . и [57] начаша росходитиса [58] воеватъ . Бъ оучини над нимъ волю свою [59] . оубиша бо Лаховѣ . ѿ полкоу его . многы боѩры [60] и слоуги добрѣѣ [A] [61] . и Татаръ часть оубиша . и тако возвратиса [62] Левъ назадъ . с великымь бещестьемь [63] .

Въ [64] лѣ[т] . ҂s . ѱ҃ . п҃θ . [64] [6789 (1281)] **И**де Льстько [65] . на Лва . и взя оу него . городъ Переворескъ . и [66] сѣче [66] и [67] люди [67] в [67] не[м] [67] вси [68] ѿ мала и [69] до велика . и горо[д] зажьже . и поиде назадъ во своѩси [70] ∴ **П**отом [71] же вложи дыѩволъ [72] ненависть [Ж] во [73] два Сомовитовича [74] .

Варіанты: [1] Х. П. въ. [2] Х. П. в. [3] Х. П. *опущено*. [4] Х. П. ворожествовати. [5] Х. П. кондрат. [6] Х. П. живяще съ. [7] Х. П. *опущено*. [8] Х. П. съвокоупивъ. [9] Х. П. събѣ. [10] Х. П. *опущено*. [11] Х. П. къ ездовоу. [12] Х. приступльше (*съ б. юс.*), П. преступльше (*тоже*). [13] Х. П. таковь. [14]—[14] П. имати ни бити но *заклеено*. [15] Х. П. лоупяху. [16] П. поимаше. [17] Х. П. *люди*. [18] Х. П. свою облоупиша. [19] Х. П. сыновицоу. [20] Х. П. съромотоу. [21] Х. П. кындрат. [22] Х. П. *опущено*. [23] Х. П. къ. [24] Х. П. жалоуа. [25] Х. П. съромотѣ. [26] Х. П. вълодимеръ. [27] Х. П. съжалиси. [28] Х. П. брате реци б(ог)ъ. [29] Х. П. *приб.* къ. [30] Х. П. с(ы)новецъ. [31] Х. П. стрыю. [32]—[32] Х. П. нѣколи ми. [33] Х. П. суждаля (*съ б. юс.*). [34] Х. П. женитися. [35] Х. П. съ. [36] Х. П. тебѣ. [37] Х. П. и поиде. [36] Х. П. събра. [39] Х. П. холмяне пріидоша. [40] Х. П. бяше. [41] Х. П. бо с ними тоуима воевода. [42] П. поидоша. [43] Х. П. вълодимеръ. [44] Х. П. къ мелнику. [45] Х. П. съ. [46] Х. П. *приб.* с ними. [47] Х. П. слонимекого. [48] Х. П. вълодимерови. [49] Х. П. жилислава. [50] Х. П. бяше. [51] Х. П. тоуима. [52] Х. П. володимеръ. [53] Х. П. бяше. [54] Х. напред, П. напередъ. [55] Х. П. пред. [56] Х. П. къ. [57] Х. П. кындратови. [58] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [59] Х. П. бояре невѣрніи. [60] Х. П. абы не дали. [61] Х. П. вълодимеров. [62] Х. П. пріеха къ. [63] П. поча емоу *заклеено*. [64] Х. П. вълодимеръ. [65] Х. П. радъ бых ти рци. [66] Х. П. съромотоу. [67] Х. П. нѣлзи замяли. [68]—[68] Х. П. и сжа емоу роукоу *опущено*. [69] Х. П. с ним.

Примѣчанія: [А] Заскобленное въ подлинникѣ соскоблено. [Б] Надъ строкой другой позднѣйшей рукой приписано *ы* (*сыновицю*). [В] Буквы *мо* написаны надъ строкой. [Г] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Д] Надъ *я* другими чернилами приписано *з* подъ дугой (*яз*). [Е] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Ж] Буква *ь* переправлена позже въ *и* (*ми*). [З] Буква *и* переправлена въ *я* (*соуждаля*). [И] Буква *ю* передѣлана изъ *е*.

во [1] Кондрата и во [2] Болеслава . и [3] начаста . вражьствовати [4] межи собою . и воеватиса . Кондратови [5] . же . живащоу со [6] братомъ своимъ с [7] Володимеромъ за ѡдино . а Болеславъ . живаше с Лестькомъ . и с бра[т]мь его Володиславомъ за ѡдино . Болеслав же . совокоупивъ [8] рать свою . и пота помочь собѣ [9] . оу Володислава . и поиде на бра[т] на [10] своего . на Кондрата . к городоу . ко Ѣздовоу [11] . Кондра/л.293об./тови же не бывшоу . тогда в городѣ . и тако престоуплеше [12] взаша городъ . законъ же баше в Лахо[х] таков [13] челади нѣ . имати [14] ни (лоупити) [10 А] бити но [14] лоупахоуть [15]. городоу же взатоу . и поимаша [16] в немь . товара много . и людии [17] полоупиша . и ѩтровь своѩ ѡблоупи [18]. кнагиню Кондратовоую . и сновицю [Б] [19] свою ѡблоупи . и оучини соромотоу [В] [20] великоу братоу своемоу Коньдратови . посем же Кондратъ [21] посла посолъ свои [22] ко [23] братоу своемоу Володимерови . жалоуѩса [24] емоу ѡ своеи соромотѣ [25] .

Володимиръ [26] же сжаливси [27] и росплакавсѧ реⷱ . послоу бра своего . брате Бъ̄ рчи [Г 28] боуди ѿмѣстникъ . твоеи соромотѣ [25] . а се ѩ [Д] готовъ тобѣ на помочь . и нача нарѧживати рать . на Болеслава . и ко сн̄овцю своемоу [29] Юрьеви посла . помочи просѧ . сыновечь [Е 30] же емоу тако реⷱ . строю [31] мои .

884

раⷣ бъихъ и самъ с тобою шелъ . но нѣколь [32] е мь [Ж 32] ѣдоу господине до Соуждали [З 33] женитьс̑ [34] а со [35] собою . поимаю не много людии . а се вси мои людье [И] и боꙗрѣ . Бо̄у на роуцѣ и тобѣ [36]. а коли ти боудеть любо тогда с ними поиди . Володимеръ же нарадивъ рать . поиде [37] к Берестью . тоу сѧ и собра [38] . и Холъмланѣ придоша [39] к немоу бѧшеть [40] бо воевода с ними . Тюима [41] . и поиде [42] Володимиръ [43]. ко Мѣлникоу [41] со [45] множьством̑ вои . из Мѣлника же ѿради [46] воеводоу . Василка кнѧза Вослонимьского [47] . Володимѣрови [48] . и Желислава [49] . и Доунаꙗ . а сь Юрьевою ратью . бѧшеть [50] воевода Тюима [51] . и тако поидоша в Лѧхы . Володимѣръ [52] же ѿрадивъ рать . и поѣха до Берестьꙗ . послалъ же бѧшеть [53] посолъ напередъ [54] . передъ [55] ратью ко [56] братоу своемоу Кондратоу [57] . бѧхоуть [58] бо оу него боꙗрѣ невѣрни [59] . а быша не дале [60] вѣсти Болеславоу . посолъ же Володимѣровъ [61] . приѣхавъ [62] Кондратови поча [63] емоу [63] молвити при всѣхъ его боꙗрѣх̑ . тако ти молвить [63] братъ [63] твои Володимѣръ [64] . радъ ти быхъ [65] помоглъ . за твою соромотоу [66] . но нѣ лзѣ мь замалѣ [67] . нами Татаровѣ . посем же посолъ емь кнѧза . за роукоу . и [68] сжа емоу роукоу [68] . кнѧзь же оуразоумѣвъ . въиде с ними [69]

Варіанты: [1] Х. П. молви*т*. [2] Х. П. наряживаися. [3] Х. П. *л*одіа. [4] Х. П. възитися. [5] Х. П. зау*т*ра. [6] Х. П. *л*од*я*. [7] Х. П. *опущено*. [8] Х. П. жилиславъ. [9] Х. П. тоуима. [10] Х. П. свои*м* полко*м*. [11] Х. П. оусрѣдно. [12] Х. П. но. [13] Х. П. съхачева. [14] Х. П. доумаху. [15] Х. П. глоубоко. [16] Х. П. входили. [17] Х. П. възборони. [18] Х. П. вѣда. [19] Х. П. е. [20] Х. П. бяше. [21] Х. П. яко борове велици*и*. [22] Х. П. *нач*аша пристроиватися. [23] Х. П. потягнѣте. [24] Х. П. ср*д*це. [25] Х. П. половци. [26] Х. П. недвижимо. [27] Х. П. внезапного. [28] Х. П. пришед*ши*м. [29] Х. П. *опущено*. [30] Х. П. заборола. [31] Х. П. поущаху. [32] Х. П. яко. [33] Х. П. дадяше и*м*. [34] Х. П. пободыватися копіи. [35] Х. П. овы. [36] Х. П. мрътвіи. [37] Х. П. о*т*. [38] Х. П. яко. [39] Х. П. бесчисленное множство. [40] Х. П. а порокы иссѣкоша. [41] Х. П. а. [42] Х. П. зажгоша. [43] Х. П. възвратишас въ своаси. [44] Х. П. въ. [45] Х. П. възе*м* на ся вѣнець. [46] Х. П. зложивь и. [47] Х. П. *приб*. свою. [48] Х. П. съ множство*м*. [49] Х. П. вѣсть гсдноу. [50] Х. П. волод*и*мероу. [51] Х. П. вълод*и*меръ. [52] Х. П. *приб*. паче. [53] Х. П. зане бы*с*. [51] Х. П. *приб*. долго. [55] Х. П. пріиде. [56] Х. П. аже. [57] Х. П. добри здорови. [58] Х.. П. вълод*и*мерь. [59] Х. П. аже. [60] Х. П. кѫндрата. [61] Х. П. *опущено*. [62] Х. П. бѣста. [63] Х. П. *опущено*. [64] Х. П. въ. [65] Х. П. един же бѣ. [66] Х. П. бяще.

885

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Буква *ю* передѣлана изъ другой. [В—В] Слова *а тюима своемъ полком* приписаны на среднемъ полѣ снизу вверхъ. [Г] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Д] Между *я* и *г* поставлена точка. [Е] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Ж] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [З] Буквы *за* надписаны надъ строкой. [И] Между *я* и *с* поставлена точка. [І] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [К] Буква *ц* передѣлана изъ другой. [Л] Это слово приписано на лѣвомъ полѣ съ знакомъ выноса.

вонъ . и поча емоу повѣдати . брать ти тако моавить [А 1] наражаиса [2] самъ . и людье [Б 3] наради возитиса [4] на Вислѣ рать боудеть оу тебе завътро [5] . /л.294/

Кондратъ же радъ бы[с] по великоу . и повелѣ вборзѣ . изрѧдити лодьѣ [6] . самъ сѧ нарѧди . пришедши же рати извозиша[с] и почаша изрѧживати полкъı изрѧдивше же сѧ и тако поидоша . Василко же [7] поиде свои[м] полкомъ . а Желиславъ [8] свои[м] полкомъ . а Доунаи своимъ полкомъ . Кондратъ же кнѧзь с Лѧхы своимъ полкомъ а [B] Тюима [9] своmъ [A] полко[м] [B] [10]. и тако идѧхоу с великою крѣпостью оусердьно [11]. не [12] дошедши[м] же имъ города . Сохачева [13] . и доумахоуть [14] ѡ взѧтьи его . абы в землю глоубокоу [15] не входилѣ [16]. но возборони [17] имъ Конъдратъ кнѧзь . веда [18] и [19]. ко Гостиномоу . то бо бѧшеть [20] милое мѣсто . Болеславле . пришедшимъ же полкомъ . к городоу и сташа ѡколо города аки боровѣ величѣи [Г 21]. и начаша сѧ пристра[и]вати [22] . на взѧтье города . кнѧзь же Конъдратъ . нача ѣздѧ [II, 210] молвити братьıѧ моѧ милаѧ . Роуси потѧгнете [Д 23] за ѡдино ср[д]че [E 24] и тако полѣзоша подъ заборола . а дроузии полчи [Ж 25] стоѧхоу недвижими [26] . стерегоучи . внезапнаго [27] наѣзда ѿ Лѧховъ . прилѣзъшимъ [28] же имъ [29] подъ забололѣ [30]. Лѧховѣ поущахоуть [31] на нѧ каменье .

886

акы [32] градъ силныи . но стрѣлъı ратьнъıхъ не дадѧхоуть [33] ни въникноути . изъ забололъ . и начаша побадъıватисѧ копьи [34] . и мнози ѧзвени быша на городѣ ѡво [35] ѿ копии ѿво [A 35] ѿ стрѣлъ . и начаша мр҃тви [36] падати изъ [37] забололъ [3] . акы [38] сноповье . и тако взѧша городъ . и поимаша в немь товара много . и полона бещисленое множество [39] . а прокъ исѣкоша [40]. и [41] городъ ижжгоша [42]. и тако возвратишасѧ во своѧси [И 43] . с побѣдою и ч[с]тью великою . Кондратъ же кн҃зь . поѣха во [44] свои городъ . вземь на сѧ вѣнѣчь [I 45] побѣдныи . и сложивъ [46] с себе соромотоу [47] . помочью брата своего Володимера . а Василько кнѧзь поиде к Берестью со множествомъ [48] полона . и посла предъ собою вѣсть к осподиноу [49] своемоу кн҃зю Володимирови [50] . Володимеръ [51] же бѧше [52] печалоуѧ по великоу . зане не бѧшеть [53] вѣсти [54] ѿ полкоу его . посем же приде [55] емоу вѣсть ѿ полкоу его . ѡже [56] вси добрѣ сдоровѣ [57] идоуть . с ч[с]тью великою . Володимѣръ [58] же радъ бы[с] по великоу ѡже [59] дроу/л.294об./жина его всѧ цѣла [К]. а соромови бра[т] своего Кондрата [Л 60] ѡдолѣвъ . токмо и [61] два бѧста [62] оубита ѿ полкоу его [63] . не подъ городомъ но во [64] изгонѣ . ѡн же бѧше [65] Проусинъ родомъ . а дроугии бѧшеть [66]

Варіанты: [1] Х. П. *любимыи*. [2] Х. П. боярскыи михалевич. [3] Х. П. сице. [4] Х. П. съхачевь. [5] Х. П. в то ж. [6] Х. П. въехал. [7] Х. П. бяше. [8] Х. П. вонъ исъ. [9] Х. П. где. [10] Х. П. оудари. [11] Х. П. вълодимеръ. [12] Х. П. бяше. [13] Х. П. жилиславоу. [14] Х. П. рати воевать. [15] Х. П. всѣм. [16] Х. П. оутаившис. [17] Х. П. *опущено*. [18] Х. П. съ тридесят. [19] Х. П. іюріев. [20] Х. П. поемше. [21] Х. П. аже. [22] Х. П *опущено*. [23] Х. П. стръпѣвше. [24] Х. П. всѣ и съ. [25] Х. П. сіи. [26] Х. П. побегоша. [27] Х. П. стархь. [28] Х. П. съ. [29] Х. П. проусом. [30] Х. П. сътвориста. [31] Х. П. начаста *с*. [32] Х. П. мужскы (*съ б. юс.*). [33] Х. П. съехася з. [34] Х. П. *приб*. князем и. [35] Х. П. и оубитъ. [36] Х. П. пріа конець. [37] Х. П. побѣдныи. [38] Х. П. мужственным (*съ б. юс.*). [39] Х. П. оставльша. [40] Х. П. володимеръ. [41] Х. П. володимера. [42]—[42] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: Быс по сих. [43] Х. П. идоущю. [44] Х. П. въ бесчисленномь множствѣ. [45] Х.

П. поити съ собою. [46] Х. П. и роускым. [47] Х. П. вълодимерови. [48] Х. П. іюрію лвовичю. [49] Х. П. вълодимиръ. [50] Х. П. *опущено*. [51] Х. П. иде. [52] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [53] Х. П. роустіи. [54] Х. П. во. [55] Х. П. *опущено*. [56] Х. П. володимерь. [57] Х. П. бяше, *и приб.* и. [58] Х. П. оусмотривь время. [59] Х. П. въ. [60] Х.П. идяше. [61] Х. П. творяше. [62] Х. П. акы. [63] Х. П. всю роус взял. [64] Х. П. въ. [65] Х. П. *опущено*. [66] Х. П. съжалиси. [67] Х. П. еже. [68] Х. П. къ. [69] Х. П. вълодимерови. [70] Х. П. сыром сеи. [71] Х. П. възведи. [72] Х. П. вълодимеръ. [73] Х. П. възводит литвоу. [74] Х. П. обещашас. [75] Х. П. *опущено*.

887

Примѣчанія: [А] Буква ч переправлена въ ц. [Б] Буква ъı передѣлана изъ ъ. [В] Буквы ръ приписаны надъ строкой подъ дугой. [Г] Буква ч переправлена въ ц. [Д] Передѣлано въ *преемше*: *о* переправлено въ *р*, а *е* приписано надъ строкой подъ дугой. [Е] Буква *а* надъ строкой. [Ж] Буква ъ передѣлана изъ *о*. [З] За симъ зачеркнуто *ста*. [И] Буква ч переправлена въ ц. [І] Надъ *в* позже надписанъ паерокъ.

дворнъıи его слоуга любимъı [1] сн҃ъ боıарьскии . Михаиловичь [2] именемь Рахъ . оубииство же ею сиче [А] [3] скажемь . бы҃ идоущи҃ полкомъ мимо Сохачевъ [4] . горо҂ в се же [5] врема въıѣхалъ [Б] [6] башеть [7] кнaзь Болеславъ . вънъ и [8] Сохачева . лова того абы кдѣ [9] оударити [10] на розгонѣ Володимеръ [В] [11] же кнaзь оуказалъ башеть [12] свои҃ воеводамъ тако . Василкови и Желиславоу [13] . и Доунаеви не роспѵщати воеватъ [14]. но поити всимъ [15] к городоу . си же оутаивьшеса [16] ѿ рати . и [17] ѣхаша на село . члв҃къ со тритьчать [Г] [18] . и Блоусъ с ними же Юрьевъ [19]. и поемше [Д] [20] дорогоу ѿ села . wже [21] челaдь бѣжала к лѣсоу . и [22] поѣхаша по нихъ . и в то врема оудари на нихъ Болеславъ с Лaхъı . дроужина же ею не стѣрпѣвше [23] . оустремишаса на бѣгъ вси со [24] Блоусомъ . си [25] же два не побѣгоста [26] Рахъ [Е] [27] . соу [28] Проусиномъ [Ж] [29] . но створиста [30] дѣло . достоино памaти . и начаста [З] са [31] бити моужескъı [32] . Проусинъ съѣхаса . с [33] Болеславомъ [34] тоу оубитъ [35] бы҃ ѿ многъı҃ . а Рахъ оуби боıарина добра Болеславла . тоу же и самъ прила конѣчь [И] [36]. подобнъıи [37] сии же оумроста моужестве҃мь [38] ср҃цмъ wставлеша [39] по собѣ славоу . послѣднемоу вѣкоу . посем же Володимѣръ [40] . поѣха из Берестьıа . до Володимѣра [41]

888

Въ [42] лѣ҃т . ҂s . ѱ҃ . ч҃ . [42] [6790 (1282)] Пришедшоу [43] wканьномоу и безаконьномоу Ногаеви . и Телебоузѣ с нимь на Оугры в силѣ тажьцѣ во бещисленомъ множьствѣ [44] . вѣлѣша же с собою поити [45] . Роускимъ [46] кнaземь . Лвови Мьстиславоу . Володимѣроу [47] . Юрьи Лвовичь [48] . Володимеръ [49] же баше тогда хромъ . ногою . и [50] тѣмь не идаше [51] . зане бы҃ рана зла на немь . по посла рать свою съ Юрьемь . съıновце҃ своимъ . тогда бо бахоуть [52] . кнaзи Роусции [53] . в [І] [54] воли Татарьскои . и тако поидоша вси токмо и [55] wдинъ Володимѣръ [56] . wстаса зане бы҃ хромъ . Болеслав же башеть [57] еше гордаса своимъ безоумье҃ оусмотрѣвъ верема [58] . таково пришедъ . во [59] двоу стоу воева wколо Щекарева . и вза десать селъ . и тако и/л.295/дашеть [60] назадъ с великою гордостью . творaшеть [61] бо са аки [62] всю землю вземь [63] . посем же Левъ ѿпоущенъ бь҃ вше҂ во [64] Оугорьскоую землю . и [65] приѣха домовь . и сжалиси [66] w бывшемь . wже [67]

Болеславъ воевалъ его землю . и посла ко [68] братоу своемоу Володимерови [69] река . емоу тако брате сложимъ с себе соромъ сѣи [70] пошли возведи [71] Литвоу на Болеслава . Володимеръ [72] же посла Доунаѡ . возводить Литвы [73] Литва же ѡбѣщасѧ [74] емоу тако створити [75] .

Варіанты: [1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. рекоучи. [3] Х. П. вълод*и*мере. [4] Х. П. своа. [5] Х. П. волод*и*меръ. [6—6] Х. П. *вмѣсто* быс пришедшимъ имъ—поидоша. [7] Х. П. *приб.* и быс пришедшим имь въ берестіи. [8] Х. П. волод*и*меръ. [9] Х. П. сами. [10] Х. П. съ. [11] Х. П. тоуима. [12] Х. П. бельжанина. [13] Х. П. волод*и*меръ. [14] Х. П. съ. [15] Х. П. жилислава. [16] Х. П. *опущено.* [17] Х. П. бесчисленное множство. [18] Х. П. коней. [19] Х. П. пріидоша. [20] Х. П. къ. [21] Х. П. възвел. [22] Х. П. а. [23] Х. П. нас. [24] Х. П. готови. [25] Х. П. начя доумати събѣ. [26] Х. П. их. [27] Х. П. бяше. [28] Х. П. волод*и*меръ. [29] Х. П. иже. [30] Х. П. послал люблинца. [31] Х. П. бяше. [32] Х. П. вокраиници. [33] Х. П. воинъ и и напомянася. [34] Х. П. волод*и*меръ. [35] Х. П. и посла. [36] Х. П. ополонившися. [37] Х. П. пріиде. [38] Х. П. разыдошас. [39] Х. П. кождо. [40] Х. П. въ своаси. [41] Х. П. прежречна же. [42] Х. П. *приб.* и. [43] Х. П. кръснѣ. [44] Х. П. берестіане. [45] Х. П. събрашас. [46] Х. П. бяше. [47] Х. П. с (*т. е. 200*). [48] Х. П. берестіань. [49] Х. П. везде. [50] Х. П. *приб.* и. [51] Х. П. ратех. [52] Х. П. оугонивша я. [53] Х. П. *опущено.* [54] Х. П. б(о)жію. [55] Х. П. берестіане. [56] Х. П. оубиша. [57] Х. П. пріидоша. [58] Х. П. въ. [59] Х. П. съ. [60] Х. П. м(а)т(е)ръ. [61] Х. П. вѣкы. [63] Х. П. По сем же мы. [63] Х. П. предлежащее. [64] Х. П. възвратимся. [65] Х. воевавшим, П. воевавшю. [66] Х. П. ногаи. [67] Х. П. горъ. [68] Х. П. бяше. [69] Х. П. треми. [70] Х. П. д(е)ньми. [71] Х. П. дневъ.

889

Примѣчанія: [А] Буква *ж* написана по соскобленному *з.* [Б] Это слово написано надъ строкой. [В] Буква *л* передѣлана изъ *п.* [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Буква *е* передѣлана изъ *ь.* [Е] Надъ *на* приписано *лъ* подъ дугой другими чернилами. [Ж] Буква *ч* написана по соскобленному *ц.* [З] Передѣлано, кажется, изъ другой цифры. [И] Надъ *а* другими чернилами приписано *и* (*ногаи*). [І] Буква укъ передѣлана изъ *о,* далѣе соскоблено *дъ,* надъ *дъ* была какая-то надстрочная буква подъ дугой, тоже соскобленная. [К] Такъ въ рукописи.

и [1] ркоуче [2] . Володимере [3] добрыи кнаже [А] . правдивъıи можемъ за та головъı своѣ [4] сложити . [II, 211] коли ти любо ѡсе есмы готовы . Левъ же и Володимиръ [5] . нарадиста свою рать . и бы[с] [Б 6] пришедшимъ имъ [6] к Берестью [7]. ѡжидающимъ Литвъı . Литва же не приспѣ на рокъ . Левъ же и Володимѣръ [8] . сама [9] не идоста . но посласта [В] воеводъı . Левъ посла со [10] своею ратью . Тюима [11] . и Василка Белжанина [12] и Рабца . а Володимѣръ [13] посла со [14] своею ратью Василка кназа . и Желислава [15] . и Ѡлованъца . и Виштоу и тако поидоша на Болеслава и начаша воевати ѡколо Вышегорода . и поимаша чѣлади [16] бещисленое множьство [17] . и скота и конии [18]. посем же придоша [19] Литва . ко [20] Берестью и начаша молвити кназю Володимерови . тъı насъ возвелъ [21] . да [22] поведи нъı [23] коуда а се мъı готовъı [24] . на то есмы пришли . кназь же нача домоути [Г 25] . абы коуда ѣ [26] повести . своа бо рать оушла башеть [27] . оуже далече на Болеслава . а оуже рѣкы ростѣкаютъ[с] . и воспоманоу Володимѣръ [28] . ѡже [29] преже того Лестко [Д] . пославъ Люблинѣць [30] взалъ башеть [31] оу него . село на Вькраиници [32] именемь Воинь . и напоминася [Е 33] емоу Володимиръ [34] . ѡ томь много абы емоу воротилъ челадь . ѡнъ же не вороти

890

емоу челѧди его . за се же посла [35] на нь Литвоу и воеваша ѡколо Люблина и поимаша челѧди [Ж] множьство . и ѡполонившесѧ [36] и тако поидоша назадъ с чⷱтью . посем же приде [37] рать Львова и Володимѣрова . с чⷱтью великою . вземше полона многое множьство . и тако розиидошаⷱ [38] когождо [39] во своѧси [40] ∴ /л.295об./ Въ прежереⷱнаѧ [41] лѣта . коли Лестько взѧ Переворескъ . городъ [42]. Львовъ . тоже Лѧховѣ воеваша оу Берестьѧ . по Кроснѣ [43] . и взѧша селъ десѧть . и поидоша назадъ . Берестьѧни [44] же собрашасѧ [45] и гнаша по нихъ . бѧшеть [46] бо Лѧховъ . двѣстѣ [47]. а Берестьѧнъ [48] . о̄ . бѧшеть [46] бо оу нихъ воевода Титъ вездѣ [49] словыи моужьствомъ [50] . на ратѣхъ [51] и на ловѣхъ . и тако оугонивъше ѣ [52] и [53] бишасѧ с ними . Бж̄иею [54] же млⷱтью . побѣдиша Берестьѧнѣ [55] Лѧхы . и оубиѧ [56] ихъ п̄ [3] . а дроугиѧ поимаша . а полонъ свои ѿполониша . и тако придоша [57] . во [58] Берестии со [59] чⷱтью . славѧще Бг̄ . и прчⷱтоую его Матерь [60] . во [58] всѧ вѣк̄ [61] ∴ Мы [62] же [53] на прежнаѧ [63] возвратимсѧ [64] . быⷱ идоущоу ѡканьномоу и безаконьномоу Ногаеви . и Телебоузѣ с нимь воевавшима [65] землю Оугорьскоую . Нога [И 66] поиде . на Брашевъ . а Телебоуга поиде . поперекъ Горꙋ [І 67] . што бѧшеть [68] переити . треими [69]. дн̄ьмии [К 70] и ходи . по . л̄ . дн̄ии [71]

Варіанты: [1] Х. П. *люди*. [2] Х. П. ясти. [3] Х. П. покаряти. [4] Х. П. бесчисленное множство. [5] Х. П. самови*д*ци. [6] Х. П. р (*т. е. 100*). [7] Х. П. телебоугъ. [8] Х. П. съ. [9] Х. П. о. [10] Х. П. и еще. [11] Х. П. исполнившеся. [12] Х. П. престааше. [13] Х. П. въло*ди*мерю. [14] Х. П. почаста наряживати. [15] Х. П. *опущено*. [16] Х. П. въло*ди*меръ. [17] Х. П. посла и възведе литвоу. [18] Х. П. юріи. [19] Х. П. *приб*. и. [20] Х. П. мѣлници. [21] Х. П. юріи. [22] Х. П. з. [23] Х. П. *приб*. и. [24] Х. П. въсхот*ят*. [25] Х. П. месть оучинити. [26] Х. П. иде. [27] Х. П. съхачевь. [28] Х. П. порокы. [29] Х. П. *опущено*. [30] Х. П. *опущено*. [31] Х. П. ополонившеся. [32] Х. П. въ своаси. [33]—[33] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: П бы*с* же по си*х*. [34] Х. П. *опущено*. [35] Х. П. събравшю. [36] Х. П. б(о)жіа. [37] Х. П. събысся. [38] Х. П. въ оугре*х*. [39] Х. П. впере*ди* списахо*м*. [40] Х. П. пріиде. [41] Х. П. нелюбовь велика. [42] Х. П. к заднѣпръскы*м*. [43] Х. П. къ волы*н*скы*м*. [44] Х. П. къ. [45] Х. П. воло*ди*мероу. [46] Х. П. неволи. [47] Х. П. *опущено*. [48] Х. П. *ошиб*. телебоу. [49] Х. П. събравь. [50] Х. П. горини. [51] Х. срѣте, П. стрѣте. [52] Х. П. к. [53] Х. П. приб. и. [54] Х. П. стрѣте. [55] Х. П. въло*ди*меръ. [56] Х. П. *приб*. и. [57] Х. П. лепъ. [58] Х. П. *приб*. и. [59] Х. П. к. [60] Х. П. *опущено*. [61] Х. П. своа. [62] Х. П. надѣахуся (*съ б. юс.*) избитіа. [63] Х. П. взятіа. [64] Х П. о*т*толе. [65] Х. П. воло*ди*мероу. [66] Х. П. обзирати. [67] Х. П. воло*ди*мерꙗ. [68] Х. П. аже. [69] Х. П. бы. [70] Х. П. по нѣколици. [71]—[71] Х. П. наутріи. [72] Х. П. б(ог)ъ избави

891

Примѣчанія: а Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Б] Надъ *сто* соскоблено *с* подъ титломъ. [В] Іотированное *е* передѣлано изъ *ю*. [Г] То же. [Д] Буква *ц* написана по соскобленному. [Е] Буква *я* передѣлана изъ *и*, а далѣе видно соскобленное *хъ*. [Ж] Буква *х* передѣлана изъ *к*. [З] Это слово надписано надъ строкой подъ дугой. [И] Это слово въ подлинникѣ зачеркнуто. [І] То же. [К] Буква *я* написана по соскобленному *ъ*. [Л] Надписано надъ строкой подъ дугой. [М] Буква *ь* написана по соскобленному *и*. [Н] Такъ въ рукописи.

блоудѧ в горахъ . водимъ гнѣвомъ Бж̄иимъ . и быⷱ в нихⷯ голодъ великъ . и начаша людие [1] . ѣсти [2] . потом же начаша и сами измирати [3] и оумре ихъ бещисленое множьство [4] . самовидчи [А 5] же тако рекоша . оумерши[ⷯ] бьⷱ сто [Б 6] . тысѧчь . ѡканьныи же и безаконьныи Телебоуга [7] въиде пѣшь . со [8] своею

женою . wб [9] однои кобылѣ . посрамленъ ѿ Ба҃ ∴ Бы҆ [c] же по сихъ Болеславоу кнaзю . ѣще [10] исполнившоуса [11] своего безоумьꙗ . и не престаꙗшеть [12] злоꙋ [B] твора . Володимѣроу [13] кнaзю . и Юрьєви [Г] . Володимеръ же и Юрьи начаста [14] рать свою наражати [15] . на Болеслава . Володимиръ [16] же пославъ и Литвоу взв҃еде [17] . и тако поидоша вси . и Юрьи [18] кнaзь . с ними же идaше на Болеслава [19]. ꙗко быша в Мѣлницѣ [Д 20]. и присла к немоу wц҃ь его Левъ . река емоу тако сн҃оу мои Юрьи [21]. не ходи самъ с [22] Литвою [23] . оубилъ ꙗ [E] кнaза ихъ Воишелка . любо восхотaть [Ж 24] мьсть створити [25] Юрьи [21] же не [3] поиде [26] . по wтнѣ словѣ . но посла рать свою . и тако шедше . взaша Сохачевъ [27] городъ . и поимаша в немь товара много . и челaди . а прокъ [28] . иссѣкоша и тако (и) [И 29] /л.296/ (тако) [I 30] wполонишaса [31] . и поидоша во своꙗси [32] ∴

Въ [33] лѣ҆ . ҂ѕ҃ . ѱ҃ . ч҃а . [33] [6791 (1283)] Хотaщоу поити . wканьномоу и [34] безаконьномоу [34] . Телебоузѣ

892

на Лꙗхы [K] . и собравшоу [35] емоу силоу многоу . забывшоу емоу казни Би҃ѣ [36] . еже сбыса [37] над нимъ . во Оугрѣхъ [38] . w немже передѣ сказахомъ [39] . и приде [40] к Ногаеви . бaше же межи има нелюбовье велико [41] . Телебоуга же посла ко Заднѣпрѣискымь [42] кнaземь . и ко Волъиньскимь [43] ко Лвови и ко [44] Мьстиславоу и к Володимѣроу [45] . вела имъ поити с собою на воиноу . тогда же бaхоу вси кнaзи в неволѣ [46] Татарьскои . и [47] тако [II, 212] поиде Телебоуга [48]. на Лахы собравъ [49] силоу многоу . пришедшоу же емоу . к Горинѣ [50] и срете [51] и Мьстиславъ с питьемь и з дары . и поиде ѿтолѣ мимо Кремaнѣць . ко [53] Перемилю [52] . тоу и срѣте [54] Володимеръ [55] кнaзь с питьемь и с дары [56] на Липѣ [57] . и посемь оугони [58] Левъ кнaзь ко [59] Боужьковичемь . и [60] с питьемь и с даръı и [60] пришедшимъ же имъ . на Боужьковьское поле . и тоу перезрѣша своѣ [61] полкы кнaзи же надѣꙗхоуть [c] избитьꙗ [62] . собѣ и городомъ взaтьꙗ [63] . и ѿтолѣ [64] поидоша к Володимѣроу [65] . и сташа на Житани . Телебоуга же еха . wбьзирать [66] города Володимѣра [67] . а дроузии молъвaть оже [68] вы [69] и в городѣ былъ но то не вѣдомо . в не҆лю же миноуша городъ . по Микоулинѣ [70] дн҃и . на [Л 71] за҃три [71] дн҃ь [M] Бъ҃ і [H] избави [72] своею

Варіанты: [1] Х. П. творяху (*съ б. юс.*) велико. [2] Х. П. бесчисленное множство. [3] Х. П. конеи. [4] Х. П. безаконныи. [5] П. телебоугъ. [6] Х. П. татарове. [7] Х. П. володи*м*ери. [8] Х. П. *л*ибивые кони (*въ* Х. *л*ибивые *исправлено въ л*юбивые). [9] Х. П. вълодимерскоую. [10] Х. П. дадяху (*съ б. юс.*). [11] Х. П. из города ни вылезти. [12] Х. П. выехаше. [13] Х. П. дроугыа. [14]—[14] Х. П. а дроугіа лоупяху (*съ б. юс.*). [15] Х. П. *от*нимаху (*съ б. юс.*). [16] Х. П. в. [17] Х. П. безчисленое множство. [18] Х. П. съ. [19] Х. П. *приб.* съ своею ра*т*ю. [20] Х. П. съ. [21] Х. П. володи*м*еръ. [22] Х. П. съ. [23] Х. П. к. [24] Х. П. пріидоша к рѣци. [25] Х. П. к. [26] Х. П. рѣка. [27] Х. П. бяше. [28] Х. П. ея. [29] Х. П. въ вр*ъх* ея. [30] Х. П. соуди*м*ироу. [31] Х. П. сян. [32] Х. П. *л*едови. [33] Х. П. сяноу. [34] Х. П. володи*м*ерь. [35] Х. П. *приб. ж.* [36] Х. П. съ всеа стороны. [37] Х. П. не вспѣша емоу. [38] Х. П. стоаше. [39] Х. П. по 10 днеи. [40] Х. П. хотя. [41] Х. П. къ. [42] Х. П. в. [43] Х. П. пріиде. [44] Х. П. иже. [45] Х. П. попередил. [46] Х. П. къ. [47] Х. П. пріити. [48] Х. П. межи ими болшее. [49]

Х. П. снимався. [50] Х. П. городок. [51] Х. П. стоаше. [52] Х. П. земли. [58] Х. П. кормячи не воюючи. [54] Х. П. дадяху (*съ б. юс.*). [55] Х. П. вылезти. [56] Х. П. выехаше. [57] Х. П. избиты быша. [58] Х. П. поимани. [59] Х. П. иныа. [60] Х. П. нагіа. [61] Х. П. *опущено.* [62] Х. тыя, П. тыа. [63] Х. П. мраза. [64] Х. П. *приб.* всю. [65] Х. П. *опущено.* [66] Х. П. нас. [67] Х. П. покаали. [68] Х. П. *приб.* и. [69] Х. П. *опущено.* [70] Х. П. конець. [71] Х. П. гнѣвъ свои и изомре. [72] Х. П. городѣх. [73] Х. П. въ. [74] Х. П. бесчисленное множство. [75] Х. П. възвратимся. [76] Х. П. окаанныи.

893

Примѣчанія: [А] Буква *ъı* написана по соскобленному *оу*. [Б] Буква *у* передѣлана изъ *и*. [В—В] Буквы *и т* написаны по соскобленному. [Г] Надъ *пе* другими чернилами приписано подъ дугой *по*: по*передилъ*. [Д] Буква *и* передѣлана, кажется, изъ *н*. [Е] Подъ *ко* видно соскобленное *на*; *ч* передѣлано въ *ц*. [Ж] Передѣлано изъ *изме*: *р* вставлено другою рукой. [З] Такъ въ рукописи. [И] Іотированное *е* передѣлано, кажется, изъ *ю*. [І] Подъ *г* стерта какая-то буква.

волею . и не взаша города . но насилье велико творахоу [1] в городѣ . и пограбиша товара бещисленое множьство [2] и конии [3] . и тако безаконьнъı [4] Телебоуга [5] . поиде в Лахъı [А] . wсташа же Татаровѣ [6] дроузии оу Володимѣра [7] . кормити либъıвѣи . конѣ [8] . си же оучиниша . поусту [Б] землю Володимерьскоую [9] . не дадахоуть [10] бо из города нъı лѣсти [11] в зажитье . аще ли кто въıѣхашеть [12] wвъı избиша . а дроугиа [13] поимаша . а [14] ныа лоупахоуть [14]. и конѣ ѿимахоуть [15]. и во [16] городѣ[х] изомре въ wстою Бı̄имь гнѣвомъ . бещисленое множество [17]. идоущоу же Телебоузѣ в Лахъı . и с нимь идоша вси кнази . неволею Татарьскою . Левъ князь со [18] сн̄мь свои[м] . Юрьемь [19]. а Мьстиславъ со [20] сво/л.296об./ею ратью . а Володимѣръ [21] со [22] своею ратью . и [В] тако [В] поидоша ко [23] Завихвостоу . и придоша ко рѣцѣ [24] . ко [25] Вислѣ . река [26] же не стала башеть [27] . и не могоша еѣ [28] переити . и поидоша . во вѣрхъ еи [29] . к Соудомироу [30] . и переидоша . Санъ [31] рѣкоу по ледоу [32]. тоу же на Саноу [33] . Володимеръ [34] воротиса . ѿ нихъ назадъ . а Вислоу переидоша . по ледови [35] выше Соудомира . и пристоупиша к городоу со всѣ сторонѣ [36] . но не оуспѣша [37] ничто же .

894

и почаша воевати землю Ладьскоую и стоаша [38] на неи . ı̄. днии [39] Телебоуга же хоташе [40] ити . ко [41] Краковоу . и не дошедъ его воротиса во [42] Торжькоу . вѣсть бо приде [43] к немоу . wже [44] Ногаи передилъ [Г] [45] его . ко [46] Краковоу прити [47] . и про се бы[с] межю има болше [48] нелюбье . и тако не снѣмавша[с] [49] с Ногаемь . и поиде назадъ . на Лвовоу землю . на городъ [50] на Лвовъ и стоаша [51] . на Лвовѣ землѣ [52] . в̄ . не[й]ли . кормачесь . не воююче [53] и не дадахоуть [54] . ни из города вылѣсти [55] . в зажитье . кто же въıѣхашеть [56] из города . wвы избиваша [57] . а дроузии поимаша [58] а инъıа [Д] [59] излоупивше . поущахоу нагы [60]. а [61] тѣи [62]. ѿ мороза [63] изомроша . зане бы[с] . зима люта велми . и оучиниша [64] землю поустоу всю [65] . се же наведе на нъı Бъ̄ грѣхъ ради нашихъ . казна нъı [66] а быхом са покаалѣ [67] . злъıхъ свои[х] [68] безаконьныхъ дѣлъ и юще же и [69] на конѣчь [Е] [70] исполни на насъ . гнѣвъ . и измре [Ж] [71] в гордѣхъ [З] [72] во [73] wстою бещисленоює [И] множьство [74] . дроузии же изомроша в селѣхъ . вышедше из городовъ . по

ѡшествии безаконьныхъ Агарянъ . но мы на предлежащее возвратимъ[ĉ] [75] Ногаи же ѡканьныи [76] не иде с Телебоугою в Лахы . ѡдиною дорогою [I] . зане

Варіанты: [1] Х. П. межю. [2] Х. П. нелюбовіе. [3] Х. П. и пришедшю (П. *при*шедщу) *ж*. [4] Х. П. къ краковоу к город*у*. [5] Х. П. вспѣвше. [6] Х. П. в. [7] Х. П. в судомиря (*съ б. юс.*). [8] Х. П. воеваша. [9] Х. П. *приб*. сии. [10] Х. П. сеи. [11] Х. П. того. [12] Х. П. въ своа вежи. [13] Х. П. бесчисленное множство. [14] Х. П. же. [15] Х. П. зочте. [16] Х. П. погыбло оу его зем*л*и *л*юдеи. [17]—[17] Х. П. поимано... изъмерло *опущено*. [18] Х. П. тысящь. [19]—[19] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: Тое *ж* зимы. [20]—[20] Х. П. *вмѣсто* Оу юрья князя: іюріи князь. [21] Х. П. *опущено*. [22] Х. П. *приб. ж*. [23] Х. П. е. [24] Х. П. въ. [25] Х. П. създал. [26] Х. П. *опущено*. [27] Х. П. въ. [28] Х. П. *приб*. и. [29] Х. П. овцы. [30]—[30] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: Тое *ж* зимы в наставшее *л*ѣто. [31] Х. П. аже. [32] Х. П. нѣмце*х*. [33] Х. П. ѕı (т. е. 16) тисяч. [34] Х. П ц(е)рквеи камяны*х*. [35] Х. П. р и аı. (*т. е. 100 и 11*). [36] Х. П. проч. [37] Х. П. древяны*х*. [38] Х. П. послал. [39] Х. П *опущено*. [40] Х. П. *приб* и. [41] Х. П. съмовитовича. [42] Х. П. събравъ. [43] Х. П. пособое*м*. [44] Х. П. многы. [45] Х. П. чел*яд*. [46] Х. П. сиражского ма*т*ѳеа.

895

Примѣчанія: [А] Надстрочное *с* приписано, кажется, позже. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Буква *ж* переправлена въ *з*. [Г] Противъ этого слова на среднемъ полѣ приписано снизу вверхъ: *король*. [Д] Это слово приписано надъ строкой. [Е] Надъ началомъ слова приписано *о* (омега): *опроче*.

бы[ĉ] межи [1] има нелюбье [2] велико . но иде своею дорогою . на Перемышль . пришедшоу же [3] емоу к городоу . Краковоу [4] . и не оуспѣвъ [5] оу [6] него ничто же . ꙗко же . и Телебоуга оу Соудимира [7] . но воеваше [8] землю Ладьскоую . а с Телебоугою не снимаса . зане боꙗстаса [9] ѡба . сии [10] сего . а сеи сего [11]. и тако поидоша назадъ [ĉ]вое [А] вѣжѣ [12] . Телебоуга поиде своею дорогою ѡпать . а Ногаи своею дорогою ∴ Тое же зимы и в Лахохъ бы[ĉ] моръ великъ . изомре ихъ бещисленое множество [13] ∴/л.297/

По ѡшествии жи[ê] [Б] [14] Телебоужинѣ [В] и Ногаевѣ . Левъ кнꙗзь сочте [15] колко погибло воѣ его землѣ людии [16] што поимано [17] . избито и што ихъ Бж҃ию волею изъмерло [17] . полъ трѣтьи . падесать . тысачѣ [18] ∴ [II, 213]

Варіанты: [19]—[19] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: Тое *ж* зимы. [20]—[20] Х. П. *вмѣсто* Оу юрья князя: іюріи князь. [21] Х. П. *опущено*. [22] Х. П. *приб. ж*. [23] Х. П. е. [24] Х. П. въ. [25] Х. П. създал. [26] Х. П. *опущено*. [27] Х. П. въ. [28] Х. П. *приб*. и. [29] Х. П. овцы. [30]—[30] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: Тое *ж* зимы в наставшее *л*ѣто. [31] Х. П. аже. [32] Х. П. нѣмце*х*. [33] Х. П. ѕı (т. е. 16) тисяч. [34] Х. П ц(е)рквеи камяны*х*. [35] Х. П. р и аı. (*т. е. 100 и 11*). [36] Х. П. проч. [37] Х. П. древяны*х*. [38] Х. П. послал. [39] Х. П *опущено*. [40] Х. П. *приб* и. [41] Х. П. съмовитовича. [42] Х. П. събравъ. [43] Х. П. пособое*м*. [44] Х. П. многы. [45] Х. П. чел*яд*. [46] Х. П. сиражского ма*т*ѳеа. [47] Х. П. въ своаси. [48] Х. съ чстіа (а *позже исправлено въ* ю). [49] Х. П. славля. [50]—[50] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: въ вся вѣ*к*и аг҃іос. [51]—[51] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: Того *ж л*ѣта. [52] Х. П. жемоить. [53] Х. П. нѣмци. [54] Х. П. ризѣ. [55] Х. П. и не. [56] Х. П. вспѣвше в него ничто*ж*. [57] Х. П. *опущено*. [58] Х. П. *от*толе *ж*. [59] Х. П. медвежа. [60] Х. П. *опущено*. [61] Х. П. в. [62] Х. П. възвратиша*с*. [63] Х. П. въ. [64] Х. П. тороу*н*стіи. [65] Х. П. нѣмци. [66] Х. П. аже. [67] Х. П. жемоить. [68] Х. П. идоша *ж* нѣмци на жемои*т*.

895п

Примѣчанія: [А] Надстрочное *с* приписано, кажется, позже. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Буква *ж* переправлена въ *з*. [Г] Противъ этого слова на среднемъ полѣ приписано снизу вверхъ: *король*. [Д] Это слово приписано надъ строкой. [Е] Надъ началомъ слова приписано *о* (омега): *опроче*. [Ж]

Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [3] Буква *ц* написана другими чернилами. [И] Буква *і* передѣлана въ *и*. [І] Буква *о* переправлена въ *у*. [К] Буква *в* переправлена въ *у*.

Въ [19] лѣ҃т . ҂ѕ . ѱ҃ . ч҃в . [19] [6792 (1284)] Оу [20] Юрьꙗ кнаꙁа [20] оу Львовича . оумре сн҃ъ именемь Михаило . младоу соущоу емоу . и плакашасѧ по немь . вси людье и [21] спрꙗтавше [22] тѣло его . и положиша ѣ [23] во [24] црк҃ви . ст҃ыꙗ Бц҃а в Холмѣ . юже бѣ создалъ [25] . прадѣдъ его великии кнаꙁь . Данило [Г] сн҃ъ Романовъ ·∵· Тое же зимы не токмо и [26] во [27] ѡдинои Роуси бы҃ гнѣвъ Б҃ии . моромъ . но и в Лахохъ тое же зимы и в Татарехъ . изомре все [28] кони и скоти . и ѡвцѣ [29]. все изомре не ѡстасѧ ничего же ·∵·

896

Въ [30] лѣ҃т . ҂ѕ . ѱ҃ . ч҃г . [30] [6793 (1285)] Начаша повѣдати ѡже [31] в Нѣмцихъ [32] въше҃й море и потопило землю гнѣвомъ Б҃иимъ . боле шьстидесѧть . тысѧчь [33] дш҃ь потоноуло . а црк҃вии камены�proп [34] . ѡ҃динадесѧть . и [Д] сто [35]. проче [Е] [36] деревꙗныхъ [37] ·∵· Того҃ лѣ҃т . Лестько Казимиричь послав [38] (послав) [Ж] [39] полкъ свои [40] воева кнаꙁа Кондрата Сомовитовича [41] . кнаꙁь же Кондрать собравъ [42] дроужиноу свою . гна по нихъ . и бисѧ с ними . и побѣди ѧ Б҃иимъ пособьемь [43] . и многи [44] изби ѿ полкоу Лестькова боꙗръ и простоую чадь [45] . и воеводоу его оуби . Серажьского Матѣꙗ [46]. а свои полонъ ѿполони . и тако возвратисѧ во своꙗси [47] с ч҃тью [48] великою . хвалѧ . и славѧ [49] въ Тр҃ци [3] Ѡц҃а [3] и Сн҃а и Ст҃го Дх҃а и [50] нъı҃й [50] ·∵·

Въ [51] лѣ҃т . ҂ѕ . ѱ҃ . ч҃д . [51] [6794 (1286)] Ходиша Литва всѧ и Жемоть [52] всѧ . на Нѣмцѣ [53] к Рꙇзи [И] [54] . ѡнѣм же . вѣсть бы҃ и збѣгошасѧ в городы . ѡни же пришедъше к городоу . не [55] воспѣвъ [І] ничегоже [56] и [57] ѿтолѣ же [58] идоша на Лотыголоу . и доходивше города Мѣдвѣжьеи [59] Головы . и [60] не вспѣвъше [К] оу [61] него ничто же . и тако возвратишасѧ [62] во [63] своꙗси . добывше мало полона . се же оуслъышавше . Тороуньсцѣи [64] Нѣмцѣ [65] ѡже [66] Жемоть [67] всѧ пошла на Ригоу идоша на Жемоть [68]

Варіанты: [1] Х. П. помагаючи. [2] Х. П. бесчисленное. [3] Х. П пріидоша. [4] Х. П. въ. [5] Х. П. съ множствомъ [6] Х.П. казимирович. [7] Х. П. краковскыи. [8] Х. П. попове. [9] Х. П. діакони. [10] Х. спратавше, П. спрятавше. [11] Х. П. *приб.* и. [12] Х. П. въ. [13] Х. П. въ. [14] Х. П. с(вя)тыа троца. [15] Х. П. бояре. [16] Х. П. великым. [17]—[17] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: Наставши ж зѣмѣ (П. зимѣ). [18] Х. П. меч. [19] Х. П. оумножніе грѣх. [20] Х. П. роустіи. [21] Х. володимеръ, П. володимерь. [22] Х. лвович и, П. мьстиславль и. [23] Х. П. мнози. [24] Х. П. бо бяху (*съ б. юс.*). [25] Х. П. *опущено.* [26] Х. П. оу. [27] Х. П. вълодимероу. [28] Х. П. *приб. от* б(ог)а. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. сяна (*въ* Х. *переправлено въ* сана). [31] Х. П. вълодимеръ же. [32] Х. П. тъскноувь немочю. [33] Х. П. *опущено.* [34] Х. П. къ. [35] Х. П. немоч. [36] Х. П. аже. [37] Х. П. дѣтеи. [38] Х. П. ц(а)рех. [39] Х. П. прі его рядцах. [40] Х. П. чолом. [41] Х. П. пред. [42] Х. П володимером. [43] Х. П. *опущено.* [44] Х. П. володимеръ. [45] Х. П. къ. [46] Х. П. къ. [47] Х. П. и къ с(ы)новцю. [48] Х. П. къ. [49] Х. П. с тыми. [50] Х. П. вам. [51] Х. П. есми. [52] Х. П. вълодимероу. [53] Х. П. гараздо. [54] Х. П. аже. [55] Х. П. под нѣмъ цѣ (*вм.* подъ нимъ ци). [56] Х. П. ми. [57] Х. П. б(ог)ъ дал. [58] Х. П. *опущено.* [59] Х. П. къ. [60] Х. П. *приб.* своемоу. [61] Х. ко (*но* о *испр. въ* ъ). [62] Х. П. къ. [63] Х. П. брат. [64] Х. П. володимеръ. [65] Х. П. аче и. [66] Х. П. въсхочеш. [67]—[67] Х. П. оже се ти. [68] Х. П. цареве. [69]—[69] Х. П. цсрь. а се

опущено. [70] Х. П. мовь. [71] Х. П. хочешь. [72] Х. П. не реч. [73] Х. П. телебоуга поиде. [74] Х. П. и с ними. [75] Х. П. володимера.

897

Примѣчанія: [А] Буквы *но* написаны надъ строкой подъ дугой. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Буква *ц* написана по соскобленному другими чернилами. [Г] Буквы *ца* написаны другими чернилами по соскобленному. [Д] — [Д] Испорчено, вмѣсто: *под нимь, ци; мь* переправлено въ *мть*, а надъ *мть* другими чернилами подъ дугой приписано *н* (*мнть*) [Е] Буква *а* соскоблена, а надъ строкой приписано *е* (*не рече*).

помагаюче [1] своимь Нѣмцемь . и поимаша ихъ бещисленое [2] множьство а дроугиѧ избиша . и тако придоша [3] во [4] своѧси . со множествомъ [А 5] полона ∴ Того[к] . лѣ[т] престависѧ великии /л.297об./ кнѧзь Лестько . Казимиричь [6] Краковьскькыи [Б 7]. еп[с]пъ же и игоумени и поповѣ [8] и дьѧкони [9] спрѧтавше [10] тѣло его [11] . пѣвше ѡбычныѧ пѣсни . и тако положиша тѣло его во [12] Краковѣ городѣ во [13] цр҃кви с҃тѣи Тр҃цѣ [14] . и плакашасѧ по немь вси людье . боѧрѣ [15] и простии . плачемь великомъ [16] ∴

Въ [17] лѣ[т] . ✗s . ѱ҃ . ҃че . [17] [6795 (1287)] Посла Б҃ъ на насъ мѣчь [18] свои иже послоужить гнѣвоу своемоу . за оумножение грѣховъ [19] нашихъ . идоущоу же Телебоузѣ . и Алгоуеви с нимь в силѣ тѧжьцѣ . и с ними Роусцѣи [20] кнѧзи Левъ и Мьстиславъ . и Володимѣръ [21] . и Юрьи Львовичь [22] . инии кнѧзи мнозии [23] . тогда бѧхоуть [24] вси кнѧзи Роусции [25] . в [26] воли Татарьскои покорени гнѣвомь Б҃жиимъ . и тако поидоша вси вкоупѣ . Володимероу [27] же кн҃зю болноу сѫщоу . зане бы[с] рана . послана [28] . на нь ѿ҃ [29] Б҃а [29] неисцѣлимаѧ . идоущимъ же имъ в Лѧхы . и доидоша рѣкы . нарѣцаемаго [В] Сана [30] . Володимѣръ[к] [31] кнѧзь . сотьсноувъси немощью [32] . тѣла своего . и [83] нача слати ко [34] братоу своемоу Мьстиславоу .

898

тако река . брате видишь мою немощь [35] . ѡже [36] не могоу а ни оу мене дѣтии [37] . а даю тобѣ братоу своемоу . землю свою всю и городы по своемь животѣ . а се ти даю при ц[с]рихъ [38] и при его рѧдьцахъ [Г 39] . Мьстислав же оударі челомь [40] передъ [41] братомъ своимъ Володимѣромъ [42] . и [43] посла Володимѣръ [44] . ко [45] братоу ко [46] Львови . ко сыновцю [47] ко [48] Юрьеви с тѣми [49] словы се вама [50] повѣдаю . далъ есмь [51] братоу своемоу Мьстиславоу . землю свою и городъı . Левъ же ре[ч] Володимѣроу [52] тако и гораздо [53] . ѡже [54] еси далъ мнѣ . под [Д] нимь . мьци [Д 55] искати по твоемь животѣ а вси ходимъ подъ Б҃мъ . абы мь [56] . далъ Б҃ъ [57] и [58] своимь мочи изволодѣти . [II, 214] в се врема . и посемь посла Мьстиславъ . ко [59] братоу [60] ко [61] Львови . и ко [62] сн҃овцю своемоу тако река . се же брате [63] мои . Володимиръ [64] далъ ми землю свою всю и городы . а чего [65]. восхочешь [66]. чего искати по животѣ брата моего и своего . ѡсе [67] же ти [67] . ц[с]рве [68] . а се ц[с]рь [69] . а се [69] азъ молви [70] со мною . што восхочешь [71] . Левъ же наре[ч] [Е 72] . противоу томоу словоу ничегоже . посем же поиде Тельбоуга [73] . в Лѧхы и Алгоуи с нимь [74] . вси кнѧзи а Володимѣра [75] воротиша . назадъ

Варіанты: [1] Х. П. сущи (*съ б. юс.*). [2]Х. П. оу володимеръ. [3] Х. П. видячи. [4] Х. П. въ. [5] Х. П. пребывь. [6] Х. П. *опущено.* [7] Х. П. занеже. [8] Х. П. ми. [9]—[9] Х. П. с погаными нѣт. [10] Х. П. есмъ. [11] Х. П. епскпъ. [12] Х. П. *опущено.* [13] Х. П. марко. [14] Х. П. съ. [15] Х. П. дворными. [16] Х. П. пребывь. [17] Х. П. в берестіи. [18] Х. П. и поеха. [19] Х. П. лежаше. [20] Х. П. в. [21] Х. П. *опущено*. [22] Х. П. реч. [23] Х. П. олны ж. [24]—[24] Х. П. поганыи. [25] Х. П. нѣколицим. [26] Х. П. слоугы. [27] Х. П. в каменець. [28] Х. П. въспрашати. [29] Х. П. *из* землѣ *лядское*. [30] Х. П. въ. [31] Х. П. они. [32] Х. П. повѣдающе. [33]—[33] Х. П. здорови всѣ. [34] Х. П. бояре. [35] Х. П. вълодимеръ. [36] Х. П. аже. [37] Х. П. повѣдаша брат ти. [38] Х. П. *опущено*. [39] Х. П. раздаваетъ. [40] Х. П. вълодимероу. [41]—[41] Х. П. нелюбіе. [42] Х. П. ми. [43] Х. П. *опущено.* [44] Х. П. моя. [45] Х. П. володимеръ. [46] Х. П. съ. [47] Х. П. къ. [48] Х. П. на полкоу. [49] Х. П. копиемъ ся еси мене добол. [50] Х. П. еси. [51]—-[51] Х. П. иже тако. [52] Х. П. еси. [53] Х. дроугыи. [54] Х. П. с(ы)новець. [55] Х. П. азъ. [56] Х. П. есмъ. [57] Х. П. *опущено.* [58] Х. П. вступатися (*съ б. юс.*). [59] Х. П. въ. [60] Х. П. есмъ. [61] Х. П. есмъ. [62]—[62] Х. П. братіа твоа. [63] Х. П. городы.

899

Примѣчанія: [А] Передѣлано въ *досадила*: ѣ переправлено въ *о*, а *сади* приписано надъ строкой подъ дугой. [Б] Передъ этимъ въ строку приписано *е* (*епспъ*). [В] Буква *ю* написана, кажется, по стертому *у*. [Г] Буква *ч* переправлена въ *и*. [Д] То же. [Е] Заскобленное зачеркнуто. [Ж] Передѣлано въ *нелюбье*: *о* переправлено въ *ь*, *е* приписано надъ строкой подъ дугой. [З] Переправлено въ *полоноу*: *по* приписано надъ строкой подъ дугой, *ь* переправлено въ *о*, *к* въ *н*. [И] Такъ въ рукописи. [І] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [К] Далѣе нѣсколько буквъ соскоблено. [Л] Буква *ь* переправлена въ *е*, а слѣдующее за нимъ *и* зачеркнуто (*брате*). [М] Заскобленное зачеркнуто. [Н] Другими чернилами надъ *я* подъ дугой приписано *з* (*яз*).

зане бы҃ жалостно зрѣти на нь . видѧчи его болна соуща [1] . /л.298/ и приѣха Володимѣрь [2] . и ради бъіша вси людье видѧче [3] своеѓ г҃на . приѣхавша . во [4] здоровьи . и перебывъ [5] мало дн҃ии . оу Володимери . и [6] нача молвити кнѧгини своеи . и боꙗромъ . хотѣлъ бъіхъ . доѣхати . до Любомлѧ зане [7] дѣла [А] мь [8] погань [9] си [9] а чл҃вкъ есмь [10] боленъ . ни ꙗ с ними могоу повѣстити . а проꙗли мь [8] оуже и на печенехъ . а се мене мѣсто . п҃пъ [Б] [11] же [12] Маркъ [13]. и поѣха до Любомлѧ . со [14] кнѧгинею н со [14] слоугами . своими дворьними [15] . из Любомлѧ поѣха до Берестьꙗ . и перебывъ [16] во Берестьи [17] . в҃ . дн҃и . поѣха [18] до Каменца . тоу же и лежаша [19] во [20] болести своеи . во [20] Каменьци . и [21] рче [22] кнѧгини своеи . и слоугамь . ѡлнъı же [23] минеть погань [24] си [24] . изь землѣ то же поедемь . до Любомлꙗ [В]. миноувшим же дн҃емь нѣколичемь [Г] [25] . приѣхаша слоуги [26] его к немоу . въ Каменѣчь [Д] [27] . иже то были в Лѧхохъ . на воинѣ с Татарьı . Володимѣръ же нача вопрашати [28] ихь . ѡ Телебоузѣ . оуже ли пошелъ и землѣ Лѧдьскои [29] . ѡнѣм же повѣдающимъ пошелъ . а братъ ми Левъ . и Мьстиславь . и с҃новець ми . во [30] здоровьи ли . ѡнем [31] же повѣдающимъ [32] г҃не . добри вси [33] и здоровѣ [33] . и боꙗрѣ [34] и слоуги .

900

Володимѣръ [35] же ѡ томъ похвали Б҃а а Мьстислава повѣдаша . ѡже [36] пошелъ . с Телебоугою на Львовъ . тогда же повѣдаше братьи [37] . (даеть) [Е] [38] даеть городъ . Всеволожь боꙗромь . и села роздаваеть [39]. Володимѣроу [40] же не [41] любо [Ж] [41] бы҃ . велико на брата . своего . и нача молвити . се лежю въ болести . а братъ мои [42]

придалъ ми [43] . и [43] еще болшее болести . мнѣ и [43] еще . живоу соущоу . а ѡнъ роздаваеть . городы мое [44] и села . моа . ѡльнъı моглъ . по моемь животѣ . роздавати . и посла Володимѣръ [45] . посолъ свои . со [46] жалобою . ко [47] братоу . своемоу Мьстиславоу . река . брате . ты мене . ни на лькоу [3] [48] ѧлъ . ни копьемь мѧ еси добьѣлъ [И] [49] . ни из городовъ . моихъ . выбил мѧ есь [50] . ратью . пришедъ на мѧ . ѡже [51] сѧко [51] чиниши надо мною ты ми братъ есь [52] . а дроугии [53] ми братъ Левъ . а сыновечь [I] [54] ми [К] . Юрьи . ѧзъ [55] же оу васъ . трехъ избралъ есмь [56] . тебе ѡдиного . и далъ ти есмь . землю свою всю . и городы . по своемь животѣ . а при мо/л.298об./ем ти [57] животѣ не востоупатиса [58] ни во [58] что же . се же есмь [60] оучинилъ за гордость брата своего . и сн҃вца своего . далъ есмь [61] тобѣ землю свою . Мьстиславъ же ре҇ [ꙋ] братоу свомоу . г҃не . рци братьи [Л] [62] (а твоїа) [М] [62]. земля Би҇ѧ и твоѧ и городи [63] твои а ѧ [Н] над ними не

Варіанты: [1] Х. П. азъ. [2] Х. П. есмъ. [3] Х. П. въ. [4] Х. П. ми богъ тебе. [5] Х. П. яко. [6] Х. П. себѣ. [7] Х. П. слоужит. [8] Х. П. съ. [9] Х. П. ми. [10] Х. П. надежа. [11] Х. П. вълодимероу. [12] Х. П. *опущено.* [13] Х. П. начя. [14] Х. П. *опущено*. [15] Х. П. милаа. [16] Х. П. изяславли. [17] Х. П. яко. [18] Х. П. дъщерь. [19] Х. П. моа. [20] Х. грѣхи. [21] Х. П. сіа. [22] Х. П. яко. [23] Х. П. своея княгини. [24] Х. П. есмъ. [25] Х. П. своея матере. [26] Х. П. въскормилъ. [27] Х. П. къ. [28] Х. П. евсегеніа. [29] Х. П. и. [30] Х. П. *приб.* и. [31] Х. П. *опущено*. [32] Х. П. с тыми. [33] Х. П. поед къ. [34] Х. П. хочю с тобою. [35] Х. П. съ. [36] Х. П. *опущено.* [37]—[37] Х. П. и с ними... оловянець *опущено*. [38] Х. П. вълодимероу слугы его. [39] Х. П. братовь пріездь. [40] Х. П. въставь. [41] Х. П. сѣде. [42] Х. П. пріиде. [43] Х. П. въпрашати. [44] Х. П. *опущено.* [45] Х. П. ины. [46] Х. П. многы. [47] Х. П. съ. [48] Х. П. *опущено*. [49] Х. П. есмъ. [50] Х. привзалъ, П. призвелъ. [51] Х. П. княгини. [52] Х. П. *приб.* и. [53] Х. П. пописати. [54] Х. П. твоея земля. [55] Х. П. срдци. [56] Х. П. рекь. [57] Х. П. еси. [58] Х. П. есмы были. [59] Х. П. алъгоуем. [60] Х. П. ми. [61] Х. П. с(ы)новец мои іюріи. [62] Х. П. гсднъ. [63] Х. П. *приб.* и. [64] Х. П. къ. [65] Х. П. *опущено*. [66] Х. П. брате. [67] Х. П. яко. [68] Х. П. тебѣ. [69] Х. П. аже. [70] Х. П. яко. [71] Х. П. от.

901

Примѣчанія: [А] Конечное *е* переправлено въ *а*. [Б] Буква *ч* написана по соскобленному. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Надъ *я* другими чернилами подъ дугой написано (*яз*). [Д] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [Е]—[Е] Переправлено въ *і со алгуемь*: *і с* вставлено, а *о* написано поверхъ *и*.

воленъ . но ѧзъ [1] есмь [2] . во [3] твоеи воли . а даи ми тѧ Бъ҃ [4] . имѣти аки [5] ѡц҃а собѣ [6] . и слоужіти [7] тобѣ со [8] всею правдою . до мое҆ животa . абы тыı г҃не здоровъ бы҆ а болшаѧ мь [9] надеже [А] [10] по тобѣ рци и приѣха к Володимероу посолъ е҆ в Каменець . повѣдаѧ рѣчь [Б] Мьстиславлю . Володимѣроу [11] же люба бы҃ рѣчь та . посем же поѣха ис Каменца . до Раю боудоущоу же емоу тоу . и [12] начатъ [13] молвити кнѧгини своеи . хочю послати по брата своего по [14] Мьстислава а быхъ с нимь рѧдъ оучинилъ . ѡ землю и ѡ городы . и ѡ тобѣ кнѧгини моа мила [15]. Ѡлго . и ѡ семь дѣтати ѡ Изѧславѣ [16] . иже миловахъ ю аки [17] свою дщерь [18] родимоую . Бъ҃ бо не дал ми своихъ родити за мои [19] грѣхъı [20]. но си [21] ми бы҃ аки [22] ѿ своее кнѧгинѣ [23] рожена . взалъ бо есмь [24] ю . ѿ своее мт҃ри [25] в пеленахъ . и воскормилъ [26]. и посла ко [27] братоу еп҃па . своего Володимерьского . [II, 215] Євьсѣгньа [28]. а [29] с нимъ . Борка же [30] Ѡловѧнца . и [31] с тѣми [32] словы

река емоу . брате приѣдь ко [33] мнѣ . хощю с тою [B] [34] радъ оучинити про все Мьстислав же приѣха к немоу в Раи со [35] своими боѩры . и со [36] слоугами и [37] с ними еп҃пъ Володимерьскиї и Борко и Ѡлованець [37] . Мьстиславъ же ста на подворьи . и повѣдаша слоуги его Володимѣрꙋ [38] бра҃ ти приѣхалъ . ѡномоу же леж҃щю в болести своеи .

902

оуслышавъ братенъ приѣздъ [39] . вставъ [40] и сѣдѣ [41] . и посла по брата . ѡн же приде [42] к немоу и поклони҃ емоу . Володимеръ же нача вопрашати [43] его . ѡ Телебоузѣ како сѧ дѣѩло в Лахохъ . и коуда и [44] въходъ его из Лаховъ . ѡн же сказа емоу все по радоу . бывшее . и иныи [45] рѣчи многи [46] повѣсти с нимь . Мьстислав же поиде . на подворье . Володимеръ же посла к немоу еп҃па своего . с Боркомь . и со [47] Ѡлованцемь . тако река . брате мои на то и [48] тѧ рци есмь [49] призвалъ [50] . хочю с тобою радъ оучинити . ѡ землю и ѡ городы . и ѡ кнагинѣ [51] своеи . и ѡ семь дѣтати . хочю [52] грамоты писати [53] . Мьстиславъ же ре҇ч҇ еп҃поу брата своего . г҃не рцї бра҃ мои . ѩ [Г] сего ци [Д] хотѣлъ . ѡ/л.299/же бы мнѣ искати твоеи землѣ [54] по твоемь животѣ . сего ни на ср҆ѣцѣ [55] моемь не было но реклъ [56] ми есь [57] былъ . в Лахохъ . коли есмь былѣ [58]. с Телебоугою . и [E] Ал҃ꙋемь [E] [59] . а братъ мои [60] Левъ тоуто же . и сн҃овець ми Юрьи [61] . ты же г҃не [62] мои [63] братъ мои прислалъ . ко [64] мнѣ тако река . Мьстиславе даю ти землю свою всю [65] и городы по своемь животѣ . Мьстислав же ре҇ч҇ еп҃поу брата своего . г҃не рци братоу [66] . како [67] Бо҃у любо и тобѣ [68] . ѡже [69] хочешь грамоты писати . како [70] Бо҃ѩ вола и твоѩ . еп҃поу же пришедшю ѿто [B] [71] Мьстислава . повѣдаючи рѣчь братьню .

Варіанты: [1] Х. П. ходорцю. [2] Х. П. писати.

903

Примѣчанія: [A] Буква *ѳ* передѣлана изъ *х*.

Володимеръ же повелѣ писцю своемоу . Федорцю [A] [1] . писать [2] грамоты ∴

Варіанты: [1] Х. П. ходорцю. [2] Х. П. писати. [3—3] Х. П. *опущено* [4] Х. П. въ. [5] Х. П. прстыа. [6] Х. П. прснод(ѣ)вы м(а)ріа. [7] Х. П. азъ. [8] Х. володимеръ, П. вълодимеръ. [9] Х. П. володимеръ. [10] Х. такоую *ж*, П. такоую жь. [11] Х. П. *опущено*. [12] Х. П. кнагини. [13] Х. П. писат грамотоу. [14] Х. тако *ж*, П. тако жь. [15] Х. П. въ. [16] Х. П. прстыа. [17] Х. П. прснод(ѣ)вы м(а)ріа. [18] Х. П. и с(вя)тыхъ агг(е)лъ. [19] Х. П. азъ. [20] Х. П. володимерь. [21] Х. П. з. [22] Х. П. съ. [23] Х. П. як. [24—24] Х. П. имат даати кнагини. [25] Х. П. аже. [26] Х. П. есмъ. [27] Х. П. *приб.* и. [28] Х. П. и городло. [29] Х. П. з. [30] Х. П. *люді*. [31] Х. П. яко. [32] Х. П. *опущено*. [33] Х. П. тягли и. [34] Х. П. и они. [35] Х. П. татарьщиною. [36] Х. П. къ. [37] Х. П. *опущено*. [38] Х. П. есмъ. [39] Х. П. кнагини своеи. [40] Х. П. иже. [41] Х. П. създах. [42] Х. П. *опущено*. [43] Х. П. есмъ. [44] Х. П. березовичи. [45] Х. П. юрьевича. [46] Х. П. в ходорка. [47] Х. П. пят. [48] Х. П шарлатоу. [49] Х. П. же. [50] Х. П. брынѣ. [51] Х. П. *приб.* село. [52] Х. П. къ. [53] Х. П. аже. [54] Х. П. въсхощет. [55] Х. П. черници. [56] Х. П. въсхощет. [57] Х. П. *опущено*. [58] Х. П. як. [59] Х. П. въставши. [60] Х. П. смотрѣти. [61] Х. П. што. [62] Х. П. имат. [63] Х. володимеръ, П. володимерь. [64] Х. П. къ. [65] Х. П. брате. [66] Х. П. къ. [67] Х. П. крсть. [68] Х. П. отняти. [69] Х. П. ничего [70] Х. П. от. [71] Х. П. моея. [72] Х. П. што. [73] Х. П. *приб. ошибкой*: и одаи. [74] Х.

П. *опущено.* [75] Х. П. а еже не *от*дати ея. [76] Х. П. где. [77] Х. П. княгини. [78] Х. П. то тоу*т.* [79] Х. П. *дат.* [80] Х. П. рци. [81] Х. П. аже. [82] Х. П. отняти. [83] Х. П. княгини.

903

Примѣчанія: [А] Буква *ф* передѣлана изъ *х*. [Б] Заскобленное зачеркнуто. [В] Буква *д* передѣлана изъ *г*. [Г] Буква *ф* передѣлана изъ *х*. [Д] Буква *к* передѣлана изъ *г* самимъ писцомъ. [Е] Буквы *ск* передѣланы изъ ш, а *о* изъ *а* (было: *шарлата*). [Ж] Переправлено изъ другого слова (можетъ быть, изъ *же*). [3] Первое *ч* написано по соскобленному *и*, а второе переправлено въ *ц*. [И] Буква *ч* переправлена въ *ц*.

(Преставлениѥ) [Б 3] **. кнѧза Володимера роукописанı**[e]**·∴·** [3]

Во [4] има Ѡц҃а и Сн҃а и Стго Дх҃а . молитвами . ст҃ыа [5] Бц҃а . и прич҃дв҃ца Мрыа [6] . и ст҃хъ аг҃глъ . се ѧзъ [7] . кнѧзь Володимерь [8] . сн҃ъ Василковъ . вноукъ Романовъ . даю землю свою всю и городы по своемь животѣ . братоу своемоу Мьстиславоу . и столнъıи свои городъ Володимиръ [9] . дроугоую [В] же грамотоу напсахъ . братоу своемоу такоую же [10]. хочю и еще и [11] кнѧгинѣ [12] своеи псати грамоутоу [13] такоую же [14] **·∴· В**ъ [15] има Ѡц҃а и Сн҃а и Стго Дх҃а млт҃вами ст҃ыа [16] . Бц҃а . и прич҃дв҃ца Мр҃ыа [17] . ст҃хъ анг҃глъ [18] . Се ѧзъ [19] кнѧзь Володимѣръ [20] сн҃ъ Василковъ . вноукъ Романовъ . пишоу грамотоу . далъ есмь кнѧгинѣ [12] своеи . по своемь животѣ . городъ свои Кобрынь . и с [21] людми и з [22] данью . како [23] при мнѣ даѧли тако и по мнѣ . ать [24] даютъ кнѧгинѣ [24] моеи . иже [25] далъ есмь [26] . еи [27] село свое Городелъ [28] . и с [29] мыто[м҃] а людье [30] како [31] то [32] на мѧ страдалѣ [33] тако и на кнѧгиню мою . по моемь животѣ . аже боудеть кнѧзю городъ роубити .

904

ини [34] к городоу а поборомъ . и тотарьщиною [35]. ко [36] кнѧзю . а Садовое еи Сомино же [37] далъ есмь [38] кнѧгинѣ свое [38] . и манастырь свои Ап҃лы же [40] создахи [41] и [42] своею силою . а село есмь [43] коупилъ . Березовичѣ [44] . оу Рьевича [45] оу Давыдовича . Фодорка [Г 46]. а далъ есмь [43] на немь . н҃ . гривенъ коунъ [Д] а . е҃ [47] . локотъ . скорлата [Е 48] . да [49 Ж] бронѣ [50] дощатые . а тое [51] далъ есмь [38] ко [52] Ап҃лмъ же . а кнѧгини моа . по моемь животѣ . ѡже [53] восхочеть [54] в черничѣ [3 55] поити поидеть . аже не восхочеть [56] ити . а [57] како [58] еи любо . мнѣ не воставши [59] смо/л.299об./трить [60] что [61] кто иметь [62] чинити . по моемь животѣ . [II, 216] посем же посла Володимѣрь [63] ко [64] братоу тако река . бра[т҃] [65] мои Мьстиславе . цѣлоуи ко [66] мнѣ . хр҃тъ [67] на томъ . како ти не ѿ҃ѧти [68] . ничего[же҃] [69] ѿ҃ѡ [70] кнѧгини моеи [71] . по моемь животѣ . что [72] есмь еи далъ . и ѿ҃ сего дѣтища [73]. ѿ҃ Изѧславъı же [74]. не ѿ҃дать еѣ [75] неволею ни за кого же . но кдѣ [76] боудеть кнѧгинѣ [77] моеи любо . тоутоть [78] ю дати [79] . Мьстиславъ же ре[ч҃] г҃не рчи [И 80] брате . не даи ми Бъ҃ того ѡже [81] бы мнѣ ѿ҃ѧти [82] что по твоемь животѣ . оу твоеи кнѧгинѣ [83] и оу сего дѣтища . но даи ми Бъ҃ имѣти свою

Варіанты: [1] Х. П. ятровъ. [2] Х. П. яко. [3] Х. П. сее. [4]—[4] Х. П. аже тако. [5] П. да ю ми. [6] Х. П. яко. [7] Х. П. дъщеръ. [8] Х. П. родимою. [9] Х. П. цѣлова крсть. [10] Х. П. дѣяше. [11] Х. П. ѳеод*о*ровы. [12] Х. П. возе*м*. [13] Х. П. волод*и*мера. [14] Х. П. пріехавь оу волод*и*мерь. [15] Х. П. и еха въ. [16] Х. П. епскпью. [17]

Х. П. къ с(вя)тои. [18] Х. П. съзва. [19] Х. П. вълодимерскіа. [20] Х. П. роус. [21] Х. П. нѣмци. [22] Х. П. пред всѣми. [23] Х. П. братню. [24—24] Х. П. отданье. [25] Х. П. володимера. [26] Х. П. евсегеніи. [27] Х. П. опущено. [28] Х. П. въздвизалнымъ. [29] Х. П. володимерское. [30] Х. П. хотяше. [31] Х. П. володимири. [32] Х. П. олны. [33] Х. П. нѣколико. [34] Х. П. володімери. [35] Х. П. и еха въ своа. [36] Х. П. лоуцескь. [37] Х. П. въ ины. [38] Х. П. списахомъ. [39] Х. П. вълодимеръ. [40] Х. П. россылаа слоуги своа. [41] Х. П. бяше. [42] Х. П. ловець. [43] Х. П. доборь и хороборь. [44] Х. П. къ. [45] Х. П. опущено. [46] Х. П. медведеви. [47] Х. П. го скоро. [48] Х. П. всякыи звѣръ. [49] Х. П. бяше. [50] Х. П. въ. [51] Х. П. земли. [52] Х. П. бяше. [53] Х. П. васнь. [54] Х. П. опущено. [55] Х. П. одинѣх ловѣх. [56] Х. П. опущено. [57] Х. П. въ. [58] Х. П. възвратимся. [59] Х. П. кондреть. [60] Х. П. съмовитович. [61] Х. П. вълодимеровь. [62] Х. П. аже. [63] Х. П. володимерю. [64] Х. П. брате. [65] Х. П. въ. [66] Х. П. рукою (*съ б. юс.*). [67] Х. П. своа. [68] Х. П. опущено. [69] Х. П. аже. [70] Х. П. тебе. [71] Х. П. ты. [72] Х. П. своим послом. [73—73] Х. П. с моимъ посломъ опущено. [74] Х. П. къ. [75] Х. П. моему. [76] Х. П. съ . [77] Х. П. въ. [78] Х. П. како. [79] Х. П. въ. [80] Х. П. къ. [81] Х. брат, но при т позже приписано е. [82] Х. П. есмъ.

905

Примѣчанія: [А] Первое *и* написано по соскобленному *о*. [Б] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [В] Буква *ш* передѣлана писцомъ изъ *ло*. [Г] Послѣднее *и* передѣлано писцомъ изъ *а*. [Д] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Е] Буква *е* написана по стертому *и*. [Ж] Такъ въ рукописи [З] Передѣлано писцомъ изъ *твое*: буквы *вое* написаны по соскобленному *я* и по точкѣ.

ѧтровь [1] . аки [2] достоиноую мтрь собѣ и чтити [А] . а про се [3] . дѣтѧ ѡже [4] сѧко [4] молвишь . абы ю . Бъ того довелъ . даи ми ю [5] Бъ . ѿдати аки [6] свою дщерь [7] . родимоую [8] . и на томъ крстъ челова [Б] [9] . се же сѧ дѣѧшеть [В] [10] Федоровы [11] неѩ . взем же [12] рѧдъ . с братомь . поѣха до Володимѣрѧ [13] . и приѣха Володимѣрь [14] . ѣха во [15] пстпью [16] ко стѣ [17] Бци . и созва [18] боѧры Володимѣрьскыѧ [19] . браѧ своего. и мѣстичѣ Роусци [20] и Нѣмцѣ [21] . и повелѣ передо всими [22] честь грамотоу братноу [23] ѡ [24] даньи [24] землѣ и всѣх городовъ . и столного города Володимѣрѧ [25] . и слышаша вси ѿ мала и до велика . епископъ же Володимерьскии Євьсѣгнѣи [26] . и [27] блгослови Мьстислава крстмъ воздвизалнъымъ [28]. на кнѧжение Володимѣрьское [29] . хотѧшеть [30] бо оуже кнѧжити в Володимѣрѣ [31] . но братъ емоу не да . тако река моглъ . ѡльнъı [32] по моемь животѣ кнѧжити . Мьстислав же пребывъ неколько [33] днии . оу Володимѣри [Г] [34] ѣха во свои [35] городъı . в Лоученскъ [36] и в Доубенъ . и во иныи [37] городъı . ихже не псахъ [38]. Володимѣръ [39] же приѣха из Раю . в Любомль . тоу же и лежаше всю зимоу . в болести . своеи . росылаѧ слоуги своѣ [40] на ловъı . бѧшеть [41] бо и самъ ловечь [Д] [42] . добръ хороборъ [43] . николи же ко [44] вепреви и [45] ни к медвѣдеве [46]

906

не ждаше слоугъ своихъ . а быша емоу помогли . скоро [47] самъ оубиваше всѧки звѣрь [48]. тѣм же и прослоулъ бѧшеть [49] во [50] всеи землѣ [51] понеже далъ бѧшеть [52] емоу Бъ вазнь [53] . не токмо и [54] на ѡдиныхъ ловехъ [55]. но и [56] во [57] всемь . за его добро и правдоу . но мъı на предлежащее возвратимсѧ [58] . наставшоу же лѣтоу . и оуслыша Конъдратъ [59] кнѧзь Сомовитовичь [60]. братъ Володимѣровъ [61]. ѡже [62] далъ землю свою всю . и городъı присла к Володимѣрю [63] . посолъ свои . река тако . гне братъ [64] мои тъı же [Е] ми былъ во [65] ѡца мѣсто . /л.300/ како мѧ еси

держалъ . подъ своею роукоую [Ж 66] своею мл҃тью . тобою есмь господине кнѧжилъ и городы своѣ [67] держалъ . и братьи своеи ѿѧлъсѧ есмь и грозенъ былъ . а нынѣ господине не [68] слышалъ есмь . ѡже [69] еси далъ землю свою всю и городы . братоу своемоу Мьстиславоу . а надѣюсѧ на Бъ̄ и на тѧ . [З 70] абы тъ [Ж 71] г҃нъ мои послалъ свои посолъ [72] с [73] моимъ посломъ [73]. ко [74] братоу своемоу [75] Мьстиславоу . абы мѧ г҃не со [76] твоею мл҃тью приѧлъ . братъ твои . подъ свою роукоу . и стоѧлъ бы за мѧ во [77] мою ѡбидоу . коко [Ж 78] ты г҃нъ мои стоѧлъ за мною во [79] мою ѡбидоу . Володимеръ же . посла ко [80] братоу своемоу . Мьстиславоу тако река . братъ [81] мои самъ вѣдаешь . како есмь [82]

Варіанты: [1] Х. П. мое*г*. [2] Х. П. чтилъ. [3] Х. П. во. [4] Х. П. есмъ. [5] Х. П. я*к*. [6] Х. П. *для*. [7] Х. П. пріаль (пріяль) его [8] Х. П. въ. [9] Х. П. обещася. [10] Х. П. *опущено*. [11] Х. П. вълодимероу. [12] Х. П. брате. [13] Х. П. *опущено*. [14] Х. П. *зложит*. [15] Х. П. река. [16] Х. П. *приб*. и. [17] Х. П. съ. [18] Х. П. *приб*. я ся. [19] Х. П. яко. [20] Х. П. повелишь. [21] Х. вълод*и*меръ, П. волод*и*меръ. [22] Х. П. съимися. [23] Х. П. къ. [24] Х. П. пріе*д*. [25] Х. повѣдаа, П. повѣдаи. [26] Х.П. рѣ*ч*. [27] Х. П. и володимерю. [28] Х. П. възрадовася. [29] Х. П. П посемъ. [30] Х. П. къ. [31] Х. П. въ. [32] Х. П. волод*и*мерю. [33] Х. П. слоугы. [34] Х. П. рекоучи. [35] Х. П. онъ же велѣ. [36] Х. П. пріити. [37] Х. П. пріиде. [38] Х. волод*и*мерю. [39] Х. П. красного. [40] Х. П. съ. [41] Х. П. многы. [42] Х. П. о ни*х* же. [43] Х. П. пере*ди*. [44] Х. П. списахо*м*. [45] Х. П. и иде. [46] Х. вълодимеръ, П. волод*и*меръ. [47] Х. П. присла емоу ко*н* свои. [48] Х. П. волод*и*мера. [49] Х. П. волод*и*мера. [50] Х. П. к. [51] Х. П. *л*оуцкоу. [52] Х. П. нѣ в коем мѣсте. [53] Х. П. въ гаи. [54] Х. П. *приб*. бяше. [55] Х. П. виденіе*м*. [56] Х. П. оустроенно. [57] Х. П. различными. [58] Х. П. *приб*. и. [59] Х. П. *опущено*. [60] Х. П. *опущено*. [61] Х. П. волод*и*мереvоу. [62] Х. П. чтил. [63] Х. П. въ. [64] Х. П. одари. [65] Х. П. сѣдле*х*. [66] Х. П. *опущено*. [67] Х. П. дорогыми и. [68] Х. П. многы въда. [69] Х. П. яртак. [70] Х. П. вълодимерови. [71] Х. П. велѣша. [72] Х. П. и.

Примѣчанія: [А] Буква *я* переправлена въ *а*. [Б] Заскобленное зачеркнуто. [В] Буква *р* написана по соскобленному, *к* вставлено, надстрочное *е* также приписано позже. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Буква *и* подскоблена. [Е] Буква *с* передѣлана писцомъ изъ *л*. [Ж] Буква *е* іотированное передѣлано изъ *а* іотированнаго. [З] Подъ конечнымъ *и* соскоблена какая-то буква.

имѣлъ брата своего [1] Кондрата . и ч҃тилъ [2] и дарилъ а в [3] обидоу его стоѧлъ есмь [4] за нимъ . како [5] и за собою . абы ты тако же мене дѣлѧ [6] . приѧлы [А] и [7] с любовью подъ свою роукоу и стоѧлъ за нимъ во [8] его зло . Мьстислав же ѡбѣчасѧ [9] (тако створити) [Б 10] . Володимироу [11] тако река . бра҆т [12] мои [13] радъ тебе дѣлѧ приимаю . с любовью подъ свою роукоу . а в обидоу его даи ми Бъ̄ . головоу свою сложити [14] за нь . и по семь присла Мьстиславъ к Володимероу р҃ка [В 15] емоу . хотѣл сѧ быхъ [16] снѧти со [17] Кондратомъ . а [18] докладъываю Ба̄ и тебе како [19] ми велишь [20] . Володиме [Г 21] же ре соимисѧ [22] с нимъ . Мьстислав же посла посолъ свои . ко [23] Кондратови . река хочю сѧ снѧти с тобою . приедь [24] ко [23] мнѣ . и приѣха посолъ Мьстиславль . повѣдаѧ [25] речь [26] Мьстиславлю Володимероу [27] . и возрадовасѧ [28] ѡ семь ∴ Посемь [29] поѣха Кондратъ ко [30] Мьстиславоу . и приѣха во [31] Берестии . и посемь приѣха в Любомль . повѣдаша Володимѣроу [32] слоуги [33] его рекоуче [34] . бра҆т ти г҃не приѣхалъ [II, 217] Кондратъ . ѡнъ вѣлѣ [35] емоу прити [36] к собѣ . Кондратъ же приде [37] к Володимероу [38] .

идеже лежаше в болести своеи . крѣпко стража . и вшедъ поклонисѧ . емоу . и плакасѧ по великоу видѧ болесть его . и оунынье тѣла его краснаго [39] . повѣстивъ же со [40] братомъ

908

рѣчи многии [41] ѡ нѣхже [42] передѣ [43] писахомъ [Д] [44] . иде [45] на подворье Володимѣръ [46] же присла конь свои емоу [47] . добрыи . ѡбѣдавъ же и поеха до Володимѣра [48] . из Володимѣрѧ [49] же поѣха . ко [50] Лоуцкоу . бывшу же емоу . в Лоуцки [51]. Мьстисла/л.300об./воу же не соущоу тоу . но близъ города . нѣкоемь мѣстѣ [52] . именемь в Гаї [53] . мѣсто же то [54] красно вѣдѣниемь [55] . и оустроено [56] различнъımъı [57] хоромы цр҃кви же бѧше в немь . предивна красотою сиѧющи . тѣм же оугодно бь҃ кнѧзю пребывати в немь . и поѣха Кондратъ . из Лоуцка в Гаи . Мьстислав же срѣте с [58] боѧры . своими и со [59] слоугами и прия и с ч҃тью и с [60] любовью . подъ свою роукоу . по братню словоу . по Володимѣровоу [61] . тако река . како тѧ имѣлъ братъ мои . и ч҃тилъ [62] и дарилъ . а мнѣ даи Бъ҃ тако же имѣти тѧ . и ч҃тити . и дарити . и стоѧти за тобою . во [63] твою ѡбидоу . и посемь начаша веселити҃ . Мьстислав же ѡдаривъ [64] Кондрата . конми красными . и в сѣдлѣхъ [E] [65] в [66] дивнь҃ . и порты дорогими [67] . инъı дары многи вдавъ [68] емоу и тако ѿпоусти со ч҃тью ∴ По ѿѣздѣ же Кондратовѣ из Любомлѧ пригна Ꙗ҃ртакъ [69] Лахъ из Люблина . и повѣдаша Володимерови [70] . Ꙗ҃ртакъ [69] приѥхалъ [E] . и не вѣле [71] емоу пере҃ сѧ . но [72] ре҃ кнагини [3] своеи . иже роспроси его . с чимь приѣхалъ . кнагини

Варіанты: [1] Х. П. *опущено*. [2] Х. П. пріиде. [3] Х. П. въспрошати. [4] Х. П. еси. [5] Х. П. начаша повѣдати. [6] Х. П. *лестько*. [7] Х. П. *вълодимеръ*. [8] Х. П. съжаливси. [9] Х. П. *опущено*. [10] Х. П. *люблинци*. [11] Х. П. княжити въ краковѣ. [12] Х. П. наборзѣ. [13] Х. П. где. [14] Х. П. повѣда. [15] Х П. *вълодимеръ*. [16] Х. П. *опущено*. [17] Х. П. конѣ. [18] Х. П. его конѣ бо. [19] Х. П. постали бяху (*съ б. юс.*). [20] Х. П. вборзѣ. [21] Х. П. оу *володимери*. [22] Х. П. повѣдати. [23] Х. П. възвеселися. [24] Х. П. възра*до*вася. [25] Х. П. кияжніи. [26] Х П. краковск*ом*. [27] Х. П. въборзѣ. [28] Х. П. в. [29] Х. П. хотяше. [30] Х. П. повѣстити. [31] Х. П. съ. [32] Х. П. абы како емоу. [33] Х. *вълодимеръ*, П. *володимеръ*. [34] Х. П. велѣ. [35] Х. П. пріити. [36] Х. П. княгини. [37] Х. П. да. [38] Х. П. *опущено*. [39] Х. П. нѣ што. [40] Х. П. съ. [41] Х. П. въборзѣ. [42] Х. такь, П. так. [43] Х. П. та. [44] Х. нинѣ, П. нѣнѣ. [45] Х. П. пред мною есте затворили. [46] Х. П. горожане. [47] Х. П. *опущено*. [48] Х. П. слали. [49] Х. П. тебе. [50] Х. П. *опущено*. [51] Х. П. наша. [52] Х. П. бояре. [53] Х. П. аже. [54] Х. П. княжѣт. [55] Х. П. въ. [56] Х. П. то. [57] Х. П. готовы. [58] Х. П. *приб.* аже. [59] Х. П. вбѣже. [60] Х. П. въ. [61] Х. П. къ. [62] Х. П. *приб.* съ. [63] Х П. *володимеровъ*. [64] Х. П. ними. [65] Х. П. и познаша аже. [66] Х. П. въспроси. [67] Х. П. повѣдаху (*съ б. юс.*). [68] Х. П. юріи. [69] Х.П. хотяше. [70] Х. П. *люблинское*. [71] Х. П. горожане. [72] Х. П. *приб.* и. [73] Х. П. пристроивахус (*съ б. юс.*). [74] Х. П. *ляхове*. [75] Х. П. мнози. [76] Х. П. словеса.

909

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Между *о* и *с* соскоблено *рь* (*краковорьском*). [В] Первое *ъ* передѣлано изъ *т*; подъ *д* видно соскобленное *и* (было *постити*). [Г] Передѣлано другой рукой въ *сълова*: *ъ* приписано надъ строкой, *а* передѣлано въ *о*, *ва* приписано на полѣ.

же . посла . посла [1] по нь . ѡн же приде [2] вборзѣ . и нача . вопрашати [3] его . кнѧзь ти молвить . с чимь есь [4] . приѣхалъ . повѣжь . ѡнъ же нача повѣдити [5] .

кнѧзь Льстко [6]. мерт҃въ . Володимиръ [7] же сжаливоси [A 8] . и [9] росплакаса по немь . а прислали ма Любовници [10] хотѧть кнѧза Кондрата . кнѧжить во Краковъ [11] . а наборзи [12] хочю наити Кондрата кдѣ [13] боудеть . кнѧгини же вшедши повѣдѣ [14] рѣчь . Ѭртаковоу Володимѣръ [15] же . велѣ дати да [16] подо нь конь [17] . его бо конѣ [18] пристали бѣхоуть [19]. и погна вборьзѣ [20]. и наиде и Володимѣрѣ [21] . и нача молвити [22]. Кондратови кнѧзь Лестько мрт҃въ . а прислали ма Люблиньци . поедь . кнѧжить к намъ . до Кракова . Кондратъ же возвеселиса [23] . ср҆цмь . и возрадоваса [24] дш҃ею ѡ кнѧженьи [25] Краковоско҆ [Б 26] . и поѣха вборзѣ [27] . и приѣха во [28] Любомль . хотѧшеть [29] бо посѣдѣти [В 30] со [31] братомъ ѡ томъ . абы емоу како [32] погадалъ . Володимѣръ [33] же не вѣлѣ [34] емоу . к собѣ прити [35] . но ре҆ кнѧгинѣ [36] своеи иди же повѣсти с нимь . та [37] ѿради и [38] ать поѣдеть прочь . а оу мене емоу нѣ что [39] дѣѧти . кнѧгини же вшедши повѣда рѣчь Кондратовоу . бра҆т҃ ти г҃не молвить . пошли со [40] мною /л.301/ своего Доунаа . ать ми ч҃тьно и поѣха вборзѣ [41] к Люблиноу приехавшоу же емоу к Люблиноу . и запроша Лѧховѣ городъ .

910

а Кондрата не поустиша к собѣ . и ста Кондрать на горѣ оу мниховъ . и посла к горожаномъ . тако [42] река . на что ма есте привели . да [43] нынѣ [44] городъ есть передо мною затворилѣ [45] . горожани [46] же рекоша . мы тебе не привели и [47] ни слалѣ [48] по тѧ [49]. но голова намъ Краковъ . тамо же и [50] воеводы наши [51] . и боѧри [52] велиции . ѡже [53] имешь кнѧжити [54] во [55] Краковѣ . тоть [56] мы готовѣ [57] твоï . посем же повѣдаша Кондратови [58] . рать идеть . к городоу . творѧхоуть бо рать Литовьскоую . и пополошишаса . и выбѣже [59] Кондратъ во [60] столпъ . ко [61] мнихомъ . с боѧры своими и [62] слоугами . и Доунаи Володимировъ [63] с нимь [64]. рати же пришедши к городоу познаша ѡже [65] Роуская рать . Кондратъ же воспроси [66] ратьныхъ . кто есть воевода в сеи рати . ѡни же повѣдаша [67] кнѧзь Юрьи [68] Львовичь . хотѧшеть [69] бо собѣ Люблина и землѣ Люблиньскои [70] . и приѣха Юрьи [68] к городоу горожани [71] же не подаша емꙋ города . но [72] пристравахоутьса [73] крѣпко на бои . Юрьи [68] же позна лесть ихъ . ѡнѣм же молвѧщимъ . кнѧже . лихо ѣздишь рать с тобою мала . приѥдоуть Лѧховѣ [74] мнозии [75] соромъ ти боудеть великъ . Юрьи [68] же слъышавъ си сла [Г 76] ѿ нихъ . роспоусти дроужиноу свою воевать . и взѧша полона много . а жита пожгоша и села . и не

Варіанты: [1] Х.П. оста. [2] Х. П. възвратиша*с*. [3] Х. П. въ. [4] Х. П. съ множство*м*. [5] Х. П. *приб.* и. [6] Х. П. конеи. [7] Х. П. възе*м*. [8] Х. П. *л*ѣпше. [9] Х. П. земл*и*. [10]—[10] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: Быс же по се*м* минувши*м* непоколице*м* дне*м*. [11] Х. П. къ стрыеви. [12] Х. П. стрыю. [13] Х. П. съ. [14] Х. П. яко. [15] Х. П съжалилося. [16] П. Х. моея. [17] Х. П. къ. [18] Х. П. *опущено*. [19] Х. П. доро*г*ичинѣ. [20] Х. П. мелницѣ. [21] Х. П. я. [22] Х. П. бію. [23] Х. П. стрыеви. [24] Х. П. и то. [25] Х. П. ми. [26] Х. П. рече. [27] Х. П. иже. [28]—[28] Х. П. дво*ю*рѣчю. [29] Х. П. есмъ. [30] Х. П. всю свою. [31] Х. П. есми. [32] Х. П. тыми. [33] Х. П. послы. [34] Х. П. с(ы)новца. [35] Х. П. воло*ди*меръ. [36] Х. П. рачьшю. [37] Х. П. къ. [38] Х. П. та*к*. [39] Х. П. молви. [40] Х. П. с(ы)новець. [41] Х. П. юріи. [42] Х. П. града. [43] Х. П. рци. [44] Х. П. своея. [45] Х. П. брате. [46] Х. П. то*т*

вѣхот. [47] Х. П. и того. [48] Х. П. въ стожци. [49] Х. рек, П. рекь. [50] Х. П. иже. [51] Х. П. руци (*съ б. юс.*). [52] Х. П. одарил. [53] Х. П. володимероу. [54] Х. П. *опущено.* [55] Х. П. присла к. [56] Х. П. перемышльского. [57] Х. П. слоугы. [58] Х. П. перемышльскыи. [59] Х. П. *опущено.* [60] Х. П. от льва. [61] Х. П. вълодимеръ. [62] Х. П. оуразоумѣа. [63] Х. П. что. [64] Х. П. пріехал. [65] Х. П. оувоиде. [66] Х. П. поклонися.

911

Примѣчанія: [А] Надъ *я* свѣтлыми чернилами приписано подъ дугой *з* (*яз*). [Б] То же. [В] Буква *ъ* передѣлана изъ *ь*. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Надъ *т* надписано самимъ писцомъ *ч*, а буква *щ* передѣлана имъ изъ *ч*. [Е] Буквы *ть* въ подлинникѣ зачеркнуты. [Ж] Поверхъ *ч* написано *ц*. [З] Буква *ю* надписана надъ строкой. [И] Передѣлано въ *города*: *ро* надписано подъ дугой другими чернилами. [І] Поверхъ *ч* надписано *ц*. [К] Буква *т* написана по соскобленному. [Л] Буква *л* написана по соскобленному. [М] Надъ строкой приписано свѣтлыми чернилами *з* подъ дугой (*яз*).

[II, 218] ѡстасѧ [1] ни в лѣсѣхъ . но все пожьжено бы҃ ратными . и тако возвратисѧ [2] во [3] своѩси . со множествомъ [4] полона [5] . челѧди и скота и конии [6] . а Кондратъ поѣха во [3] своѩси . вземь [7] собѣ соромъ . великъ лѣпши [8] бы не живъ былъ . посем же мѧтежь бы҃ великъ в землѣ [9] Лядьскои ∴

Въ [10] лѣ҆ . ✗s҃ . ѱ҃ . . ч҃s . [10] [6796 (1288)] Присла Юрьи Львовичь посолъ свои . ко строеви [11] своемоу кнѧзю Володимероу река емоу . г҃не строю [12] мои . Бъ҃ вѣдаеть и ты како ти есмь слоужилъ со [13] всею правдою . своею имѣл тѧ есмь аки [14] ѡц҃а собѣ абы тобѣ сжалилосѧ [15] . моее [16] слоужбы . а нынѣ г҃не ѡц҃ь мої . прислалъ ко [17] мнѣ . ѿнимаеть оу мене городы . что ми былъ далъ . Белзъ . и Червенъ . и Холмъ . а [18] велить ми быти в Дорогычинѣ [19] . и в Мѣлницѣ [20]. а [21] бью [22] чело҃м . /л.301об./ Бо҃у . и тобѣ строеви [23] своемоу . даи ми г҃не Берестии то [24] бы мь [25] с полоу было . Володимеръ же рче [26] послоу съновче рци . не дамь . вѣдаешь самъ . ѡже [27] ѩ [А] не двою [28] рѣчью [28] . ни ѩ [Б] пакъ ложь былъ . а Бъ҃ вѣдаеть . и всѧ подънебеснаѩ . не могоу пороушити рѧдоу . что есмь [29] докончалъ с братомъ своимъ . Мьстиславомъ [В] . далъ есмь емоу землю свою всю [30] . и городы и грамоты есмь [31] пописалъ . с тѣми [32] словы ѿрѧди посла [33] сновца [Г] [34]. своего посем же

912

посла Володимѣръ [35] . слоугоу своего . доброго вѣрного именемь . Ратьшю [Д] [36] ко [37] братоу . своемоу Мьстиславоу . тако [38] река молви(ть) [Е] [39] бра҆т҃ моемоу . прислалъ . рци ко [37] мнѣ с҃новѣчь [Ж] [40] мои Юрьи [41] [З] просить оу мене Берестьѩ . азъ же емоу не далъ . ни года [И] [42] ни села . а ты рчи [І] [43] не даваи ничего же . и вземь соломы в роукоу . ѿ постелѧ своее [41]. ре҃ч҃ хотѧ быхъ ти рцї . братъ [45] мои . тотъ вѣхоть [46] соломы далъ . того [47] не даваи по моемь животѣ [К] никомоу же . Рачьша же изнаиде Мьстислава . во С҃тожьцѣ [48] . и сказа емоу рѣчь братию . Мьстислав же оудари челомь . противоу словомъ [Л] . брата своего . река [49] ты же ми брать [Г] . ты же ми ѡць мои . Данило король . ѡже [50] мѧ еси приѩлъ подъ свои роуцѣ [51] . а что ми велишь а ѩ [М] радъ . господине тебе слоушаю . Рачьшю же ѡдаривъ [52] ѿпусти . и приѣхавъ сказа все по рѧдоу Володимѣроу [53] . присла [54] же [54] потомь

ко [55] Володимероу Левъ . епс̑па своего Перемышлескаго [56] . именемь Мемнона . слоуги [57] же его повѣдаша емоу влк̑а гс̑не приѣхалъ . ѡнъ же реч̑ которыи влк̑а ѡни же повѣдаша . Перемышлескии [58] . ѣздить ѿ брата ть [59] ѿто [Г] Лва [60] . Володимѣръ [61] же бѣ разоумѣа [62] древнѧѧ и заднѧѧ на што [63] приѣхъ [Г 64]. посла по него . ѡн же воиде [65] к немоу . и поклонивсѧ [66] емоу до землѣ . река

Варіанты: [1] Х. П. посолство. [2] Х. П. с(вя)тоа б(огороди)ца (П. богородици). [3] Х. П. с(ы)нове. [4] Х. П. *опущено*. [5] Х. П. всѣх. [6] Х. П. тоут. [7] Х. П. н(ы)нѣ. [8] Х. П. *опущено*. [9] Х. П. загасил. [10] Х. П. свѣчи. [11] Х. П. стрыа. [12] Х. П. братіи своея. [13] Х. П. то бы была свѣща твоа [14] Х. П. вълодимеръ. [15] Х. П. притчѣ и тыхъ много словъ. [16] Х. П. съ. [17] Х. П. филосов. [18] Х. П. якогож. [19] Х. П. въ. [20] Х. П. *опущено*. [21] Х. П. реч. [22] Х. П. брате. [23] Х. П. и ци. [24] Х. П. аже. [25] Х. П. сеа хитрости. [26] Х. П. ти. [27] Х. П. аже. [28] Х. П. галицкое. [29] Х. П. белзъское. [30] Х. П. нѣтоут. [31] Х. П. а се. [32] Х. П. пакь. [33] Х. П. и рци. [34] Х. П. въ епскпъи. [35] Х. П. с(вя)тоа. [36] Х. П. оу володимери. [37] Х. П. *опущено*. [38] Х. П. многол еси. [39] Х. П. поставлял. [40] Х. П. еси. [41] Х. П. аже. [42] Х. П. живыми. [43] Х. П. м(е)ртвыми. [44] Х. П. просишь. [45] Х. П. рек. [46] Х. П. хитрость. [47] Х. П. вълодимеръ. [48] Х. П. *опущено*. [49] Х. николи ж, П. николижь. [50] Х. вълодимероу, П. вълодимерю. [51] Х. П. *опущено*. [52] Х. П. *приб*. своеи полно. [53] Х. П. оустна. [54] Х. П. третіе. [55] Х. П. почя. [56] Х. П. приб. сущю (*съ б. юс.*). [57] Х. П. *опущено*. [58] Х. П. ездяше. [59] Х. П. на кони когда хотяше. [60] Х. П. злато и сребро. [61] Х. П. драгое. [62] Х. П. золотые. [63] Х. П. сребряные. [64] Х. П. *опущено*. [65] Х. П. бѣ. [66] Х. П. сребряные. [67] Х. П. коубкы златые. [68] Х. П. сребряные. [69] Х. П. пред. [70] Х. П. поліа. [71] Х. П. оу. [72] Х. П. своея. [73] Х. П. м(а)т(е)ре своея. [74] Х. П. розосла. [75] Х. П. розда. [76] Х. П. и оу. [77] Х. П. коня нѣт. [78] Х. П. то. [79] Х. П. телбоужиноу. [80] Х П. къ.

913

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Буква *ц* написана по соскобленному. [В] Переправлено въ *филосъфъ*: *ф* передѣлано въ *с*, а *фъ*. приписаио надъ строкой. [Г] Титло надъ *ц* приписано другими чернилами. [Д] Буква *и* передѣлана изъ *е*. [Е] Буква *е* написана по соскобленному. [Ж] Буква *в* написана по соскобленному *оу*. [З] Буква *к* написана по соскобленному.

братъ ти сѧ кланѧеть . и велѣ емоу сѣсти . и нача посолъство [А 1] правити . браⷮ ти гс̑не молвить . стрыи твои Данило король . а мои ѡц̑ь лежить в Холмѣ оу сⷮѣи Бц̑и [Б 2] . и съновѣ [3] его . браⷮа моа . и твоѧ Романъ и Шварно . и [4] всихъ [5] кости тоуто [6] лежать . а ннынѣ [А 7] брате . слышимъ . твою немочь великоую . абы [8] ты браⷮ мои . не изгасилъ [9]. свѣчѣ [10] надъ гробомъ . стрыѧ [11] своего и братьи своеи [12] абы далъ . /л.302/ городъ свои Берестии то бы твоѧ свѣща была [13]. Володимѣръ [14] же бѣ разоумѣѧ приѧтъчѣ [А] и темно слово [15] . и повѣстивъ со [16] епс̑пмъ . много ѿ книгъ . зане быс̑ книжникъ великъ и филофъ [В 17]. акогоже [18] не быс̑ во [19] всеи земли и [20] ни по немь не боудеть . и рче [21] епс̑поу . браⷮ [22] рци . Лве кнѧже ци [23] без оума мѧ . творишь . ѡже [24] быхъ не разоумѣлъ сеи хитростии [А 25] . ци мала ть [26] . рци своѧ землѧ . ѡже [27] Берестьѧ хочешь . а самъ . держа кнѧжениѧ три . Галичкое [28] . Перемышльское . Бельзьское [29] . да нѣтоу [30] ти сыти ѡсе [31] пакъ [32] мои рци [33] ѡц̑ь [Г]. а твои стрыи . лежить [Д] во епс̑пьи и [34] оу сⷮои [35] Бц̑и в Володимерѣ [36] а [37] много ль есь [38] над нимь свѣчь поставилъ [39] . что есь [40] далъ которыи городъ . абы то свѣча была . ѡже [41] рци просилъ еси

914

живъмъ [42]. а оуже пакъ мр҃твъмъ [43] просиши [44]. не [Е] да҆ [м] не рекоу [45] города . но ни [Д] села не возмешь оу мене . розоумѣю ѧ твою хытрость [46]. не дамь . Володимерь [47] же . ѡдаривъ вл҃коу ѿпоусти и [18] . зане бы [с] не бывалъ оу него нико҆ же [49] ∴ [II, 219]

Кнаꙁю же Володимероу [50] Василькови [ꙋ] . велико [м] [51] . лежащоу в болести [52] . д҃ . лѣ [т] . болезнь [ж] его . си . скажемь Нача емоу гнити исподнаѧ оуоустна [53 Б] . первого лѣ҆ мало . на дрꙋгое и на третьее [54] . болма нача [55] гнити . и еще же емоу не вельми болноу [56] . но ходаѧшь [57] . и [57] ездаѧшеть [58] . на конѣ [59] . и розда оубогы [м] имѣние свое . все золото и серебро [60] . и камение дорогое [61] . и поѧсы золотыи [62] ѡц҃а свое [г] и серебраньe [А 63] . и [64] свое иже баше [65] по ѡц҃и своемь стажалъ . все розда . и блюда великаа . сребраѧнаа [66] . и коубькы золотые [67] и серебраные [68] самъ передъ [69] своима ѡчима . поби и польꙗ [70] в [Ж] [71] гривны . и мониста великаѧ золотаѧ . бабы своеи [72] . и матери своеи [73] все польꙗ [70]. и розъсла [74] мл҃тню по всеи земли и стада роздаѧ [75] оубогымь . людемь . оу [76] кого [з] то конии нѣтоуть [77]. и тѣмь иже кто [78] погибли в Телебоузиноу [79] рать . ко҆ [т] [80] семоу же кто исповѣсть многые

Варіанты: [1] Х. П. твои. [2] Х. П. *опущено.* [3] Х. П. нощныа. [4] Х. П. къ. [5] Х. П. *опущено.* [6] Х. П. къ вдовамъ. [7] Х. П. *опущено.* [8] Х. П. всѣмь. [9] Х. П. *опущено.* [10] Х. П. бо бѣ. [11] Х. П. г(лаго)лъ. [12] Х. П. къ навходоносороу. [13] Х. П. ц(а)роу. [14] Х. П. съвѣ*т*. [15] Х. П. *приб.* сконча. [16] Х. П. длъжныа. [17] Х. П. *приб.* работныа (П. работ*н*іа) свобождаа. [18] Х. П. и нынѣ. [19] Х. П. въ ч(е)л(овѣ)це*х*. [20] Х. П. агг(е)лы. [21] Х. П. дрꙁновеніе. [22] Х. П. помагае*т*. [23] Х. П. рекыи. [24] Х. П. хвалится на суд*ь* (*съ б. юс.*). *при чемъ въ* Х. ѣ *приписанъ позже къ надстрочному д.* [25] Х. П. мл*с*тыни. [26] Х. П. яко печа*т*и. [27] Х. П. вѣрнѣе. [28] Х. П. бл(а)жени. [29] Х. П. ти*и*. [30] Х. П. будоу*т* (*съ б. юс. послѣ* б). [31] Х. П. иное. [32] Х. П. яснѣе. [33] Х. П. вѣрнѣе, П. вѣрьнѣе. [34] Х. П. послоушество. [35] Х. П. о*т*. [36] Х. П. писаніи. [37] Х. П. речнное. [38] Х. П. іаково*м*. [39] Х. П. обративыи. [40] Х. П. пути (*съ б. юс.*). [41] Х. П. *опущено.* [42] Х. П. множство. [43] Х. *тъи*, П. *тъи*. [44] Х. П. многы. [45] Х. П. въве*д*. [46] П. равнооумене. [47] Х. П. равнохрстосолюбець. [48] Х. П. равночтителю. [49] Х. П. съ. [50] Х. П. никеискаго събора. [51] Х. П. съ. [52] П. игоумени. [53] Х. П. съ многы*м*. [54] Х. П. бесѣдоваше. [55] Х. П. житіи. [56] Х. П. възвратимся. [57] Х. зѣмѣ, П. зимѣ. [53] Х. П. *опущено.* [59] Х. П. болма. [60] Х. П. немочи. [61] Х. П. *опущено.* [62] Х. П. брады. [63] Х. П зоубы. [64] Х. П. съ*и*. [65] Х. П. вторыи. [66] Х. П. вънiиде. [67] Х. П. въ ц(е)рк(о)въ. [68] Х. П. великого. [69] Х. П. х(ристо)ва. [70] Х. П. вънiиде въ олтаръ. [71] Х. П. ереи. [72] Х. П. съвлачаху (*въ* Х. *съ б. юс.*). [73] Х. П. бяше. [74] Х. П. ставати. [75] Х. П. столци. [76] Х. П. можаше. [77] Х. П. въздѣвь. [78] Х. П. руци (*съ б. юс.*). [79] Х. П. съ слꙁами.

915

Примѣчанія: [А] Надъ строкой приписано подъ дугой другими чернилами *дъ* (*нещадъныа*). [Б] Буквы *ч* передѣлана въ *ц*. [В] Буква *ъ* передѣлана изъ *о*. [Г] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [Д] Надъ строкой въ началѣ слова приписано *на* (*навъходъносороу*). [Е] Второе *ч* написано по соскобленному *ц*. [Ж] Надъ строкой приписано: *сконча*. [З] Такъ въ рукописи. [И] Переправлено въ *иная*: *о* передѣлано въ *а*, *я* приписано надъ строкой подъ дугой. [І] На полѣ приписано *я* (юсъ малый): *яснѣе*. [К] Конечное *и* передѣлано изъ *е*. [Л] Буква *т* передѣлана изъ *л*. [М] Буква *м* передѣлана изъ *т*. [Н] Буква *е* переправлена изъ *о* (*помочи*). [О] Засимъ соскоблено *во* (*оуво*). [П] Переправлено въ *ставитис*: *с.* подъ дугой надписано другою рукой. [Р] Подъ точкой видно соскобленное *з*. [С] Первое *е* передѣлано въ *а* (*можаше*).

твоѧ [1] и [2] нещаныа [А] [3] млc̑тнѧ и дивныѧ щедроты . ѧже ко [4] оубогымь твораше . и к сиротамъ . и к болѧщимъ . и [5] ко вдовичамъ [6] [Б] . и къ [В] жаднымъ и [7] ко [7] всимъ [8] твораше млc̑ть /л.302об./ требоующимъ . млc̑ти (требоующиⷨ) [Г] [9] слышалъ собѣ [10] . глаc̑ [11] Гc̑нь ко Вьходъносороу [Д] [12] цc̑рю [13]. свѣтъ [14] мои . да боудеⷮ ти вгоденъ . и неправды твоѧ . щедротами нищихъ . еже слыша ты ѡ честниче [Е] дѣломъ [Ж] [15]. слышаное . просѧщимъ подаа . нагыѧ ѡдѣваѧ . жадныѧ . и алъчныа насыщаѧ . болѧщимъ всѧко оутѣшение . посылаѧ . долъжныѧ [16] искоупаѧ [17]. твоѧ бо щедроты и млc̑тнѧ нынѣ [18] во члв̄цѣхъ [19] поминаѥмы соуть . паче же преⷣ Бм̄ъ и анг̑глы [20] его еѧже ради добропрелюбныа . Бм̄ъ млc̑тнѧ и мноⷬ дерьзновенье [21] . имѣеши к немоу . ѧко присныи рабъ Хc̑въ помогаеть [22] ми словесы . рекы [23] млc̑ть хвалитьсѧ на соудѣ [24] . милостини [25] моужю акы печать [26] с нимь . вѣрние [27] же самого Гc̑а гл̄ъ . блж̄нии [28] млc̑твии ѧко тѣи [29] помиловани боуть [З] [30] . ино [И] [31] же снѣе [І] [32]. и вѣрние [33] послоушьство [31] приведемь ѡ [35] тебе ѿ ст̄ыхъ . псании [36] . ре�q̃ное [37] . Ꙗковомъ [38] апc̑лмъ ѧко ѡбративы [39] . грѣшника ѿ заблоужениѧ .

916

поутии [К] [40] его спc̑ть и [41] дш̄ю . и покрыеть множьство [42] грѣховъ . ты [43] же и цр̄кви многи [44] Хc̑вы поставль [Л] . и слоужителѧ его введъ [45] . подобниче великого Костѧнтина . равноумне [46] . равнохc̑солюбче [47] . равночестителю [48] слоужителемь [М] его ѡнъ со [49] ст̄ми ѡц̄и . Никѣиского сбора [50] . законъ члв̄комъ полагаше . ты же со [51] епc̑пы и игоумены [52] снимаѧсѧ часто . со многимъ [53] смирениемь . много бѣсѣдоваше [54] ѿ книгъ . ѡ житьи [55] свѣта сего тлѣньнаго . но мы на предлежащее возвратимсѧ [56] . исходѧщоу же четвертомоу лѣтоу . и наставши зимѣ [57] . и [58] нача болми [59] немочи [Н] [60]. и [61] ѡпада емоу все мѧсо с бороды [62]. и зоуби [63] исподнии выгниша вси . и челюсть . бородпаа . перегни . се [64] же быc̑ вторы [65] Иевъ . и вниде [66] во цр̄квь [67] . ст̄го и великаго [68] мчнка Хc̑ва [69] Геѡрьгиѧ . хотѧ взѧти причастье оу [О] ѡц̄а своего дхв̄наго . и вниде во ѡлтарь [70] малыи . идеже ерѣи [71] совлачахоу [72] ризы своа . тоу бо бѧшеть [73] емоу ѡбычаи . всегда ставити [П] [74]. и сѣде на столцѣ [75] . зане . [Р] не можеше [С] [76] стоѧти ѿ немочи . и воздѣвъ [77] роуцѣ [78] на н̄бо . молѧшесѧ со слезами [79] гл̄ѧ влⷧ̃ко Гc̑и

Варіанты: [1] Х. П. вижⷣь. [2] Х. П. и о всѣх. [3] Х. П. бл(а)годароу. [4] Х. П. *опущено*. [5] Х. П. и въ. [6] Х. П. сътвори. [7] Х. П. м(а)т(е)ре. [8] Х. П. *опущено*. [9] Х. П. и м(у)ч(е)н(и)кь. [10] Х. П. и всѣх. [11] Х. П. с(вя)тых о(те)цъ. [12] Х. П. пострадвше. [13] Х. П. оугожⷣьше. [14] Х. П. тебѣ. [15] П. десними. [16] Х. П. и потом не выходи вонь. [17] Х. П. болма. [18] Х. П. *опущено*. [19] Х. П. бяше. [20] Х. П. видѣти и. [21] Х. П. въкоуша. [22] Х. П. по 7 недел. [23] Х. П. ничтож. [24] Х. П. развѣ. [25] Х. П. тое ж. [26] Х. П. быс. [27] Х. П. чек. [28] Х. изнемагающь, П. изнемогающь. [29] Х. П. възрѣвь. [30] Х. П. въздавь. [31] Х. П. ц(а)ръ. [32] Х. П. всѣм. [33] Х. П. въ истинну. [34] Х. П. богатство им и. [35] Х. сътворивь, П. сътворив. [36] Х. П. съблюдаеши. [37] Х. П. весь. [38] Х. П. праведным. [39]—[39] Х. П. бесконечна жизна. [40] Х. П. милоуеши. [41] Х. П. тебѣ. [42] Х. П. въздѣвь руци (*съ б. юс.*). [43] Х. П. руци (*съ б. юс.*). [44] Х. П. къ о(т)цемъ. [45] Х. П.

приб. своим. [46] Х. П. длъгъ. [47] Х. П. свитающю. [48] Х. П. приб. и. [49] Х. П. великыи. [50] Х. П. володимеръ. [51] Х. П. княжи. [52] Х. П. в. [53] Х. П. городѣ. [54] Х.П. *опущено*, но *въ* Х. *приписано позже.* [55] Х. П. *опущено.* [56] Х. П. съ слоугами. [57] Х. П. его. [58] Х. П. съ. [59] Х. П. ц(а)рем. [60] Х. П. възложивше его. [61] Х. П. *приб.* его. [62] Х. володимеря, П. володимера. [63] Х. П. горожане ж. [64] Х. П. великым. [65] Х. П. привезше же. [66] Х. П. *опущено.* [67] Х. П. оу володимерь. [68] Х. въ, П. во. [69] Х. П. къ с(вя)тѣи. [70]—[70] Х. П. тако и. [71] Х. П. его. [72] Х. П. въ.

917

Примѣчанія: [А] Буква *п* передѣлана писцомъ изъ *б*, а буква *я изъ ю*. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Надъ *м* приписано подъ дугой *и* другими чернилами (*батьство имъ.*). [Г] Подъ *о* видно соскобленное *ъ*. [Д] Буква *т* передѣлана изъ *л* самимъ писцомъ. [Е] Подъ точкой соскоблено *д* (было *дı*, т. е. 14). [Ж] Переправлено въ: *со слугами*; *со слу.* приписано надъ строкой подъ дугой.

Бе̄ мои призри на немощь мою . и вижь [1] смирение мое . ѡдержащаа мѧ нынѣ . на тѧ бо ѹповаѧ [А] . терьплю . ѡ всихъ [2] сихъ . бл̄годарю [3] тѧ Г̑и Бе̄ [4] . бл̄гаѧ приѧхъ /л.303/ ѿ̄ тебе в животѣ моемь . то злыхъ ли не могоу терпѣти . ѧко державѣ твоеи годѣ тако и бы̑ ѧко смирилъ еси дш̄ю мою во [5] цр̑твии твоемь причастника мѧ створи [6] . мл̄твами прч̑тыѧ твоеѧ матери [7] пр̑ркъ . и [8] ап̑лъ . мч̄нкъ [9] всихъ [10] приподобны̑х̑ . с̄тхы [Б] ѡц̄ь [11] . ѧкоже и тии пострада̑ша [12] . и оугожьше [13] тобѣ [14] искоушени быша ѿ̄ дьѧвола . ѧко злато в горнилѣ . ихже мл̄твами Г̑и избраньномь твоемь стадѣ с десными [15] мѧ ѡвцами причти . пришедшю же емꙋ ѿ̄ цр̄кви . и леже потомь вонъ не вылазѧ [16]. но болми [17] нача изнемогати и ѡпада емоу мѧсо все с бороды и [18] кость . бородна ѧ перегнила бѧше̑ [19]. и бы̑ видити [20] гортань . и не вокоуша [21] по семь недѣль [22] ничегоже [23] [II, 220] развѣе [24] одиное воды и то же [25] по скоудоу . и бь̑ [26] в четвергъ [27] на ночь поча изнемогати . и ѧко бы̑ в коуры . и позна в собѣ дх̄ъ изнемогаю̑щ̄ [28] ко исходоу дш̄и . и возрѣвъ [29] на н̄бо и воздавъ [30] хвалоу Бо̄у гл̄ѧ бесмр̄тныи Бе̄ . хвалю тебе ѡ всемь . ц̑рь [31] бо еси всı̑м̄ [32] ты единъ во истиноу [33] подаѧ всеи твари . все б̄атьствомь [В] [34] наслажение .

918

ты бо створивъ [35] мира сего ты сблюдаешь [36] . ѡжидаа дш̄а ѧже посла да доброу жизнь жившимь почтеши ѧко Бъ̄ . а еже не покорившоуѧ твоимъ заповѣдемь . предаси соудоу . всь [37] бо соу̑д̄ праведныи [38] ѿ̄ тебе . и бес [39] конца жизнь [39] ѿ̄ тебе блг̑т̄ю своею вѧ милоуешь [40] притѣкающаѧ к тебе [41] . и кончавь мл̄твоу . воздѣвъ роуцѣ [42] на небо . и предасть дш̄ю свою в роуцѣ [43] Бж̄ии . и приложиѧ ко ѡц̄мь [44] своı̑м̄ и дѣдомъ [Г] [45] . ѿ̄давъ ѡбщии долгъ [46] егоже нѣ̑ оубѣжати всѧкомоу рожеѧомоу . свѣтающю [47] же паткоу . и тако преставиѧ . бл̄говѣрныи [48] х̑олюбивыи великии [49] кнѧзь . Володимѣръ [50] . сн̄ъ Василковъ . вноукъ Романовъ . кнѧживъ [51] по ѡц̄и . к̄ . лѣ̑ . преставление [Д] же его бы̑ во [52] Любомли . горо̑д̄ [53] .

В лѣ̑ . ✗s̄ . [54] ѱ̄ . ч̄з . [6797 (1289)] **М**̑ца декабрѧ во [55] . [Е] і̄. дн̄ь . на с̄тго ѡц̄а Мины киѧгиии же его гами [Ж] [56]. дворьными . ѡмывше его . и оувиша и [57] ѡксамитомъ . со [58] кроуживомъ ѧкоже достоить ц̑рмь [59] . и возложиша и [60] на

сани . и повезоша [61] до Володимѣра [62] . горажаномъ [Б] же [63] ѿ мала и до велика . моужи и жены и дѣти с плачемь великимъ [64] . проводиша своего госпо/л.303об./дина . привезъшимъ же [65] и [66] во Володимѣрь [67] . оу [68] епc̑пью ко сто҃ѣ [69] Бц̑и и [70] тако [70] поставиша и [71] на санѣхъ во [72] црк̑ви .

Варіанты: [1] Х. П. наутріа. [2] Х. П. заутренѣ. [3] Х. П. пріиде. [4] Х. П. черница. [5] Х. П великыѧ. [6] Х. П. съидеся. [7] Х. П. бояре всѣ. [8] Х. П. старіи и. [9] Х. П. *приб.* и. [10] П. володимерскыи. [11] Х. П. евсегеніи. [12] Х. П. агапид печерскыи. [13] Х. П. попове. [14] Х. П. города. [15] Х. П. пѣсни. [16]—[16] П. и проводиша... пѣсни *опущено*. [17] Х. *опущено*. [18] Х. съ б(о)гохвалными пѣсни. [19] Х. П. въ отнѣ. [20] Х. П. володимерци. [21] Х. П. поминающи. [22] Х. П. добросрѣдіе. [23] Х. П. слъзами. [24] Х. П. лице. [25] Х. П. сътворше. [26] Х. П. въложиша. [27] Х. П. въ. [28] Х. П. *опущено*. [29] Х. П. стлъпника. [30] Х. П. *опущено*. [31] Х. П. плакахус (*съ б. юс.*). [32] П. слези. [33] Х. изливающе. [34] Х. П. яко. [35] Х. П. сице въпіюще. [36] Х. П. глаголаше ц(а)рю. [37] Х. П. смиренныи. [38] Х. въ истинноу, П. въстинноу. [39] Х. П. въ кр(е)щ(е)ніи. [40] Х. П. іоаннъ. [41] Х. П. еси. [42] Х. П. пріемь [43] Х. П. *опущено*. [44] Х. П. въздающа. [45] Х. П. *опущено*. [46] Х. П. рекоучи. [47] Х. П. добро бы нам гсдне. [48] Х. П. сътворшемоу толикоу. [49] Х. П. бяше. [50] Х. П. всѣх бѣд. [51] Х. П. *опущено*. [52] Х. П. оузрѣти. [53] Х. П. с(о)лнце. [54] Х. П. нам. [55] Х. П. въ. [56] Х. плавшеся. [57] Х. П. множство володимерцевъ. [58] Х. П. съ нѣмци. [59] Х. П. сърожци. [60] Х. П новогородци. [61] Х. П. плакахуся (*съ б. юс.*). [62] Х. П. яко въ возятіи. [63] Х. П. ведяху (*съ б. юс.*) их в полонь вавулонскыи. [64] Х. П. и вбозіи. [65] Х. П. черноризци. [66] Х. П. черници. [67] Х. П. съи. [68] Х. П. *опущено*. [69] Х. П володимерь. [70] Х. П. възрастом.

919

Примѣчанія: [А] Второе ч передѣлано въ ц. [Б] Переправлено въ *город*: *д* приписано другими чернилами надъ *а* подъ дугой. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Буква ч передѣлана въ ц. [Д] Буква ч передѣлана въ ц. [Е] Буква ю послѣ н передѣлана изъ другой. [Ж] Буква ч переправлена въ ц. [З] Подъ *я* и далѣе соскоблено *ше*. [И] Буква *а* передѣлана изъ *и*. [І] Буква ч передѣлана въ ц. [К] То же. [Л]—[Л] Переправлено въ *и убозии і*: *оу* передѣлано въ *и у* (укъ), *ра* соскоблено, *н* передѣлано въ *и*. [М] Буква ч передѣлана въ ц. [Н] Второе ч передѣлано въ ц.

зане бы̑ поздно . того же вечера по всемоу городоу . оувѣдана бы̑ смр̑ть кнаѧжа . наоутрѣа [1] же по ѿпѣтьи заоутрении [2] приде [3] кнагини его . и сестра емоу Ѡлга . и кнагини Ѡлена черничи [А 4] . с плачемь великимъ [5] . приидоша . и весь горо̑ . соидеса [6] . и боꙗри вси [7] стари и [8] молодии . плакахоуса над нимь [9]. епc̑пъ же Володимерьскии [10] . Євьсѣгнѣи [11]. и вси игоумени . и Ѡгапитъ Печерьскии [12] игоуменъ . и поповѣ [13] всего гора [Б 14] пѣвше над нимь . ѡбычныа . пѣc̑ [15]. и [16] проводиша и [17] со бл̑гопохвалными пѣc̑ми [18] и кадилы добровоньными . и положиша тѣло его во ѿтни [В 19] гробѣ . и плакашаса по немь . Володимерчи [Г 20] . поминающ [В 21] его добросердье [22] до себе . паче и слоугы его плакахоуса по немь слезами [23] ѡбливающи личе [Д 24] свое . и послѣднюю [Е] слоужбоу створьше [25] емоу . ѡпраꙋавше тѣло его вложиша [26] и во [27] гробъ . мc̑ца декабра . во [28] . а̑і . дн̑ь на памаꙗ̑ с̑тго Данила Столпъника [29] . в [30] соуботоу [30] кнагини [Ж] его беспрестани плакашеса [31]. пре̑стоꙗщи оу гроба . слезы [32] ѿ себе изливающи [33] . аки [34] водоу . сиче [Ж] вопиюще [35] . гл̑ще . ц̑рю [36] мои бл̑гыи кроткыи смиреныи [37] правдивыи . во истиноу [38]

920

нарецѣно быс̑ тобѣ имѧ во крс̑щньи [39] Ивафі [40]. всею добродѣтелью подобенъ есь [41] емоу . многыа досады приимъ [42] . ѿ своихъ сродникъ . не видѣхъ та [43] гс̑не мои . николи же противоу ихъ . злоу . никоторого же . зла воздающа [44] . но на Бз̄ѣ вса покладываѧ [3] провожаше [И]. наипаче же [45]. плакахѹса по немь лѣпшии моужи . Володимерьстии рекоуче [46] добрыи ны гс̑не [47] . с тобою оумрети . створшемоу толикѹю [48] свободоу . ѧкоже и дѣдъ твои Романъ . свободилъ башеть [49] ѿ всихъ ѡбидъ [50] . ты же баше гс̑не семоу поревновалъ и наслѣдилъ поуть дѣда своего . нынѣ же гс̑не оуже [51] к томоу не можемь тебе зрѣти [52] . оуже бо слн̄че [I 53] наше заиде ны [54] . и во [55] ѡбидѣ всѣх̑ ѡстахомъ . и тако плакавшеса [56] над нимь . все множество . Володимерчевъ [К 57] . моужи и жены и дѣти . Нѣмци [58]. и Соурожьцѣ [59] и Новгородци [60] . и Жидове плакоуса [В 61] . аки и во взатье [62] /л.304/ Иерс̑лмоу . егда ведахоуть ѧ во полонъ Вавилоньскии [63]. и нищии оубо [Л 64] разниї [Л 51]. и чернорисчи [М 65] и черничи [Н 66] . бѣ бо млс̑твъ на вса нищаѧ ∴ Сии [67] же [68] блг̄овѣрныи кнѧзь Володимѣрь [69] . возрастомь [70] бѣ высокъ . плечима великь лицемь красенъ . волосы имѣѧ желты

Варіанты: [1] Х. П. бородоу стригіи (*на полѣ, противъ этого мѣста, позднѣйшею рукой написано*: *лжетъ*). [2] Х. П. имѣ. [3] Х. П. бѣ. [4] Х. П. тлъста. [5] Х. П. дебела. [6] Х. П. ловець. [7] Х. П. и хороборь. [8] Х. П. не мьздоемець. [9] Х. П. ненавидя. [10] Х. П. възраста. [11] Х. П. *любовъ*. [12] Х. П. имѣаше къ всѣ*м*. [13] Х. П. къ братіи. [14] Х. П. въ крстно*м* же цѣлованіи. [15] Х. П съ. [16] П. Х. не *лицемѣрною*. [17] Х. П. *мл*стини прилежаше. [18] Х. П. манастырѣ. [19] Х. П. черньци оутешаа. [20] Х. П. вся игоумены (П. игоумени*)*. [21] Х. П. съ *любовію*. [22] П. пріимаа. [23] Х. П. монастырѣ многы създа. [24] Х. П. ве*с*. [25] Х. П. бяше. [26] Х. П. піанство*м*. [27] Х. П. бяше. [28] Х. П. черница*м*. [29] Х. П. оубогы*м*. [30] Х. П. възлюбленныи о(те)цъ бяше. [31] Х. П. паче *ж мл*стиною. [32] Х. П. сътворите. [33] Х. П. *опущено*. [34] Х. П. сътворите. [35] Х. П. и пакы. [36] Х. П. гл(аголе)ть. [37] Х. П. бл(а)же*н*. [38] Х. П. ве*с*. [39] Х. П. *опущено*. [40]—[40] Х. П. где ся не поткне*т*. [41] Х. П. и истинна. [42] Х. П. *ходи*ста. [43] Х. П. и иного. [44] Х. П. добродѣяніа много в не*м* бяше. [45] Х. П. оуничиженна бы*с*. [46] Х. П. съкроушенно*м*. [47] Х. П. въз*д*ыханіе. [48] Х. П. испоущаа. [49] Х. П. пріимаа. [50] Х. П. грѣсѣ*х*. [51] Х. П. възлюбивь. [52] Х. П. тле*нны*х. [53] Х. П. съ с(вя)тыми. [54] Х. П. претекоуща*г*. [55] Х. П. н(е)б(е)сѣ*х*. [56] Х. въ, П. во. [57] Х. П. бл(а)говѣрію. [58] Х. П. обилниче. [59] Х. П. м(а)ріа. [60] Х. П. създа. [61] Х. П. правовѣрнои. [62] Х. П. мужественное (*съ б. юс*.). [63] Х. П. архагг(е)ловы. [64] Х: П. сътвори. [65] Х. П. вл*д*чьствоу. [66] Х. П. казя. [67] Х. П. и иже. [68] Х. П. нескончаннаа. [69] Х. П. яко. [70] Х. П. *опущено*. [71] Х. П. мудрости (*съ б. юс*.). [72] Х. П. създа. [73] Х. П. на. [74] Х. П. оцищеніе. [75] Х. П. юже.

921

Примѣчанія: [А] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Б] То же. [В] То же. [Г] Второе *ч* передѣлано въ *ц*. [Д] Такъ въ рукописи. [Е] Буква *ь* передѣлана изъ какой-то другой (изъ *ѣ*?).

коудравы . бородоу стригыи [1] . роукы же имѣѧ [2] красны . и ногы рѣчь же башеть [3] в немь толъста [4] и оустна исподнаѧ добела [5] [II, 221] глаголаше ѧсно ѿ книгъ . зане бьс̑ философъ великъ . и ловечь [А 6] хитръ хороборъ [7] . кротокъ смиренъ . не злобивъ . правдивъ . не мьздоимѣць [8] . не лживъ . татьбы ненавидѧше [9] . питьѧ же не пи . ѿ воздраста [10] своего . любь [11] же имѣѧше ко всимъ [12] . паче же и ко братьи [13] своеи . во хрс̑тьном же челованьи [Б 14] стоѧше со [15]

всею правдою . истиньною не личемѣрною [B 16]. страха же Бѝꙗ наполненъ . паче же млс̑тни предлежаше [17] . манастыра [18] набда . черньцѣ оутѣшаа [19]. и вси игоуменѣ [20] любью [21] приимаꙗ [22] . и манастыра многи созда [23] . на всь [24] црк̑вныи чинъ . и на церьковникы ѿверзлъ емоу бꙗшеть [25] Бъ̑ ср̃це . и ѡчи . иже не помрачи своего оума пьꙗньствомъ [26] . кормитель бо бꙗшеть [27] черньцемь . и черничамъ [Г 28] . и оубогимъ [29] . и всꙗкомоу чиноу ꙗко возлюбленыи ѡц̑мь бꙗшеть [30]. паче млс̑тнею [31] бꙗше млс̑твъ . слыша Гс̑а гл̑ща . аще створите [32] братьи моеи меншеи то и [33] мнѣ створисте [34] . пакы [35] Двд̑ъ бл̑ть [Д 36] . блж̑нь [37] моужь милоуꙗ и даꙗ всь [38] дн̑ь . ѡ [39] Гс̑дѣ [40] не потькнетьс̑ [40]. моужьство и оумь в немь живꙗше правда же истина [41] с нимь ходꙗста [42]. иного [43] добродѣаньа

922

в немь много бѣаше [44] . гордости же в немь не бꙗше . зане оуничижена есть [45] гордость предъ Бм̑ъ и члв̑кы . но всегда смираше ѡбразъ свои . скроушенъымъ [46] ср̃цмь . и воздыхание [47] ѿ ср̃ца износа . и слезы ѿ ѡчью испоущаше [48] . покаꙗние Давыдово приимъ [49] . плачаса ѡ грѣсех̑ [50] свои̯х̑ . возлюбивъ [51] нетлѣннаꙗ паче тлѣньныхх̑ [52] . и нбс̑наꙗ паче временьныхх̑ . и црс̑тво со ст̑ми [53] оу вседержителꙗ Бг̑а . паче притекоущаго [54] сего црс̑тва земнаг̑ . и чс̑ти тꙗ . ѡбѣщника Гс̑ь на нбс̑сехъ [55] сподоби бл̑говѣрьꙗ твоего ради . еже имѣ в [56] животѣ своемь . добръ послоухъ бл̑гъвѣрью [E 57] . твоемоу . ѡбителниче [58] ст̑аꙗ . црькв̑и ст̑аꙗ Бц̑а Мр̑ьꙗ [59] . юже созда [60] прадѣдъ твои на правовѣрнѣи [61] . /л.304об./ ѡснovѣ . идеже и моужественое [62] твое тѣло лежить . жда троубы архан̑глвы [63] . добръ зѣло послоухъ брат̑ твои Мьстиславь егоже сотвори [64] Гс̑ь намѣстника . по тобѣ твоемоу влд̑чс̑твоу [65] . не роушаща твои̯х̑ оуставъ . но оутвержающа . ни оумалꙗюща твоемоу бл̑говѣрью положенияꙗ . но паче прилагающа . не казнꙗща [66] но вчинꙗюща . иже [67] нескончанаа [68] твоꙗ оучинꙗюща . аки [69] Соломонъ . Двда иже домь Бж̑ии великыи . и [70] ст̑ыи его моудростью [71] созда [72] . на ст̑ость и и [73] ѡчищение [74] . градоу твоемоу . иже [75] всꙗкою

Варіанты: [1] Х. П. драгы*м*. [2] Х. П. съсуды (*съ б. юс.*). [3] Х. П. якаже. [4] Х. П. въ все*м*. [5] Х. П. полоунощи*и*. [6] П. земя. [7] Х. въло*ди*меръ, П. воло*ди*меръ. [8] Х. П. яко венец (П. венець). [9] Х. П. и славнѣи. [10] Х. П. целованіе. [11] Х. П. архагг(е)лово. [12] Х. П. обрадованнаа. [13] Х. П. ра*д*уися. [14] П. бл(а)говѣрни*и*. [15] Х.П. въстани [16] Х. П. главо. [17] Х. П. въстани. [18] Х. П. до обьщего въстаніа. [19] Х.П. нѣси. [20] Х. П. оумръль. [21] Х. П. оумрети. [22] Х. П. въ. [23] Х. П. живодавца. [24] Х. П. възве*ді*. [25] Х. П. какоя ти чти. [26] Х. П. спо*до*бивь. [27] Х. П. *опущено*. [28] Х. П. земли. [29] Х. безпамя*т*но, П. безпятно. [30] Х. П. *опущено*. [31] Х. П. оставил. [32]—[32] Х. П. до брата своего красящаго столъ земли. [33] П. съхраниша. [34] П. бл(а)говѣрію. [35] Х. П. къ немоу *ж*. [36] Х. П. приданію. [37] Х. П. поклонятся. [38] Х. П. видѣ. [39] Х. П. въсѣаніе не. [40] Х. П. невѣріа. [41] Х. П. дъжче*м*. [42] Х. П. ра*д*уися. [43] Х. П. оболочен. [44] Х. П. *приб.* же. [45] Х. П. мл*с*тыне*ю*. [46] Х. П. истинною обви*т*. [47] Х. П. глава. [48] Х. П. нагы*м* одѣяніе. [49] Х. П. кръмител. [50] Х. П. жажющи*м* въ оутробѣ оглаженіе. [51] Х. П. *опущено*.

923

Примѣчанія: [А] Буква *и* послѣ *щ* передѣлана, кажется, въ *н*. [Б] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [В] То же. [Г] Надъ строкой мелкимъ почеркомъ приписано *реч*. [Д] Надстрочное *в* приписано позже. [Е] Такъ въ рукописи. [Ж] Буква *и* послѣ *н* передѣлана въ *ѣ*. [З] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [И] Часть

буквъ этого слова написаны на полѣ. [I] Надъ *ащ* другими чернилами приписано *ся* подъ дугой (*красящаго*). [К] Здѣсь въ Ипатьевской, а также въ Х. П. пропущенъ отрывокъ, помѣщенный въ Х. П. ниже послѣ словъ *посемъ же еха въ станы своа наутріа же въставь* (ср. стлб. 935, прим. 33), а въ Ипатьевской опущенный совсѣмъ. Печатается здѣсь по списку Х. [Л] Буква *е* надъ строкой приписана самимъ писцомъ подъ одну дугу съ надстрочнымъ *с*.

красотою оукраси златомь и сребромъ . и каменьемь драгимъ [1] . и сосоуды [2] чⷭтными . ѧже црⷦкви дивна . и славна всѣмъ ѡкроужнымъ сторонаⷨ . акаже [3] ина не ѡбраⷹщетьсѧ . во всеи [4] полоунощии [А 5] земля [6] ѿ востока и до запада . и славныи городъ твои Володимерь [7] . величествомь акы вѣнчемь [Б 8] ѡбложенъ . преда люди твоѧ и городъ . стⷦи славнии [9] и скорѣи на помощь хрⷭтьѧномъ . стⷦи Бⷦи да еже челование [В 10] архаⷩглво [11] дасть Бⷦи . боудеть и городоу семоу . ко ѡнои бо [Г] радоуисѧ ѡбраⷹванаѧ [12] Гⷭь с тобою к городоу же . раⷹисѧ [13] блⷤговѣрныи [14] городе Гⷭь с тобою востани [15] ѿ гроба твоего ѡ чⷭтнаѧ главⷠ [Д 16] востани [17] ѿтрѧси сонъ нѣси бо оумⷬрлъ но спишь д [Е] ѡбщаго востаниѧ [18]. востани [17] ниси [Ж 19] бо вьмⷬрлъ [20]. нѣⷭ бо ти оумерети [21] лѣпо вѣровавшоу во [22] Хⷭа всемоу мироу живодавча [З 23] . ѿтрѧси сонъ возведи [24] ѡчи да видиши какоѧ тѧ чⷭти [25] Гⷭь тамо споⷹби [И 26] постави [27] . н на землѣ [28] не бес памѧти [29] тѧ [30] поставилъ [31] . братомь твоимь Мьстиславомъ . востани [17] видь [32] брата твоего кращаго [I] столъ земля [32] твоеѧ . [К]

и зренїа слаⷹкаго лице его насыщаасѧ . моли о земли брата своего преданїа емꙋ тобою, и о людеⷯ . в ниⷯ же блⷤговѣрно влⷹчьствова . да съхраниши [33] ѧ въ мирѣ и въ блⷤговѣрїи,

924

и да славитисѧ в неⷨ правовѣрїю [34], и да блюдеⷮ Гⷣ Бⷣ ѿ всѧкоѧ рати и преданїа, и ѿ голода нашествїа иноплеменникь, и ѿ оусобныя рати . пачеⷪ помⷧлисѧ о братѣ своеⷨ Мьстиславѣ добрыми дѣлы, беⷧ соблазна Бⷣѡⷨ данныа емоу люⷣⷣи оуправившю стⷮⷦ с тобою непостыⷣно, преⷣ престолѿ вседръжителѧ Бⷢ, и за трⷪⷣ паствы людїи его прїати ѿ него вѣнець славы нетленїа съ всѣми праведными амиⷩ .

[II, 222] к семоу же [35] вижь и блⷤговѣрноую свою кнѧгиню . како блⷤговѣрье держить по преданью [36] твоемоу . како поклонаⷭⷱⷦ [Л 37] имени твоемоу . вѣде [38] же ѧко аще не тѣломь но дⷯмъ показаеть ти Гⷭь всѧ си . ѧко твое вѣрное вьсѣанье нѣ [39] исоушено быⷱ зноеⷨ невѣръѧ [Е 40]. но дождемь [41] Биⷮѧ поспѣшениѧ . распложено быⷱ многоплоднѣ . раⷹисѧ [42] оучителю нашь . и наставниче блⷤговѣрьѧ . ты правдою бѣ ѡболченъ [43] крѣпостью [44] препоѧсанъ . и млⷭтнею [45] ѧко гривною оутварью златою оукрасоуѧсѧ . истиною ѡбитъ [46] . смысломъ вѣнчанъ . ты бѣ ѡ чⷭтнаѧ главо [47] нагимъ ѡдѣние [48] . ты бѣ . /л.305/ алчющимъ коръмлѧ [49] . и жажющиⷨ во вьртьпѣ ѡглашение [50] . вдовицамъ помощникъ . и [51]

страньнъимъ покоище . беспокровнъимъ покровъ ѡбидимъимъ застоупникъ оубогымъ ѡбатѣние

Варіанты: [1] Х. П. обогатеніе оубогым страннопріемникь. [2] Х. П. и н(ы)нѣ възмездіе. [3] Х. П. бл(а)гаа же. [4] Х. П. *Здѣсь помѣщена грамота Мстислава и слѣдующій за ней текстъ* (*см.* *стлб. 932, прим. 47*). [5] П. володимерь. [6] П. б(огороди)ци. [7—7] Х. П. *опущено и помѣщено ниже*. [8] П. окован. [9] П. *Здѣсь помѣщены опущенныя выше слова*. [10] П. великіи. [11] *На этомъ словѣ прерывается списокъ* П. (*отрывокъ изъ него см. еще ниже*).

925

Примѣчанія: [А] Въ *страненъ е* передѣлано изъ *о*, второе *н* изъ *е*. [Б] Буква *о* передѣлана изъ *е*. [В] Здѣсь въ Ипатьевской, а также въ Х. П. опущенъ отрывокъ, помѣщенный въ Х. П. ниже, послѣ словъ: *и нача княжити в него мѣсто сынъ его володимеръ* (ср. стлб. 938, прим. 30), а въ Ипатьевской опущенный совсѣмъ. Печатается здѣсь по списку Х; къ началу текста Х. приведены варіанты изъ П., который въ серединѣ статьи прерывается. [Г] Позже надъ *а* приписано *ст*. [Д] Буква *н* надписана другими чернилами.

страненъприимникъ [А 1] . имже бл҃гымъ дѣломъ . инѣмь возмѣздье [2] . приемлѧ на нбсѣ х҃ . бл҃гаѧ . ѧже [3] оуготова Бъ҃ любѧщимъ Оц҃а [Б] и Сн҃а и Ст҃го Дх҃а ·:· [В 4]

Кнѧзь же Волѡдимеръ [5], въ кнѧженїи своемъ мнѡгы городы зроуби по ѿц҃и своемъ . зроуби Берестїи . и за Берестїемь зроуби горѡд на поустѡмъ мѣстѣ нарицаемѣмъ Льстнѣ, и нареч҃ има емоу Каменець, зане бы҃ камена земла . създаж въ немъ сто҆пъ каменъ высотою . з҃і . сажнеи . пѡдобенъ оудивленїю всѣмъ зрѧщимъ на҃, и црк҃въ постави Бл҃говѣщенїа ст҃ыа Бц҃а . и оукрасї ю иконами златыми, и съсѫды скова слоужебныя сребрены, і ев҃лїе опрако҃ оковано сребро҃, ап҃лъ опракось, и парамѧ, и съборникь, ѿц҃а своего тоуто҃ положи, кр҃ть възд҃виза҆льныи положи . тако҃ и оу Бѣ҆ль҃скоу пооустрои цр҃квь, иконами и книгами . оу Волѡдимери҃ списа ст҃го Дмитреа всего . и съсѫды слоуж҃бные сребрѧные скова . и иконоу пр҃тыа Бц҃а окова сребрѡмъ с каменїемъ дорогымъ . и завѣсы золотѡмъ шиты . а дроугые оѯамитные съ дробницею . и всѣми оузорочїи оукрасї ю . оу еп҃кпъи же оу ст҃оа Бц҃а [6] образ Сп҃са велика҃ окова сребрѡмъ ев҃лїе списавь и окова сребрѡмъ и да [Г] ст҃ои Бц҃и, и ап҃лъ списа опрако҃, ст҃ои Бц҃и да [Г] . и [7] съсѫды слоуж҃бные жьжено҃ золота с каменїемь драгымъ Бц҃иж да [7]. образ Сп҃совь окова҃ [8] золотѡмъ съ драгымъ каменїе҃ постави оу ст҃оа Бц҃а [9]. въ памѧт събѣ, въ манастырь въ свои ап҃лы да ев҃лїе опрако҃ . и ап҃лъ самъ списавь . и съборникь великыи [10] . ѿц҃а своего тоуто҃ положи .

926

и кр҃ть възд҃визалныи и мл҃твеникь да . въ еп҃кпью Перемышльскоую, да ев҃лїе опрако҃, окованно сребрѡмъ съ же҃чюгомъ, самъ же [11] съписа҆ бѧше, а до Чернѣгова послав [II, 223] въ еп҃кпью ев҃лїе опрако҃ золотѡмъ писано, а окованно сребрѡмъ съ же҃чюгомъ . и сред҃и его Сп҃са с финипто҃ . въ Лоуцкѹю еп҃кпью да кр҃ть вели҃ сребрѧ҃ позлотисть съ ч҃тны҃ древо҃ . създаж и црк҃ви мнѡгы . в Любомлиж постави цр҃квь каменноу ст҃го и великого мч҃нка Хва

Геѡр҃гїа, оукрасї ю иконами коваными, и съсѧды слоужебные сребрѧны скова, и плаᵀци оꙗ҆митны шиты золотѡᴹ, съ жеⷭ҇чюгѡᴹ, хероувиᴹ и серафиᴹ, и иньдитьѧ золотѡᴹ шита всѧ, а дроугаа паволокы бѣ҆҃чатое, а в малою ѡ҆҃тароу обѣ иньдиᵀи бѣ҆҃чатоеж паволокы, евᶠлїе списа ѡпракоᶜ҆ окова е все золотоᴹ. и каменїемь дорогыᴹ, съ жеⷮчюгоᴹ Д, и деисоуᶜ҆ на неᴹ сковаⷭ҇ ѿ҆ злата, цѧты великы съ финипто̑ᴹ, чюᴰно видениеᴹ, а дрꙋгое евᶠлїе опракоᶜ҆ же волочено ѡловирѡᴹ и цѧтоу възложи на не с финиптѡᴹ . а на неи сᵀ҃таа мᵀ҃нка Глѣбь и Борисъ, апᶜ҆лъ опракоᶜ҆, прологы списа . в҃і . мᶜ҆ца . изложено житїа сᵀ҃тыˣ оᵀ҃цъ, и дѣанїа сᵀ҃тыˣ мᵀ҃нкь како вѣⷭ҇чашаᶜ҆ своею кръвїю за Хᵀ҃а, и мѣнеи . в҃і . списа, и триѡᵈⁱ . и охтаи и ермолои . списа же и слоужебниᵏ҇ сᵀ҃томоу Геѡр҃гїю, и мᵀ҃лтвы веⷮ҇рнїи и оутрьнїи списа особь молитвеника, мᵀ҃лтвениᵏ҇ же коупиᵀ҃ в протопопиное и да на неᴹ . и҃ гриве, коуⷭ҇ . и да сᵀ҃тмоу Геѡр҃гїю . каᵈⁱлници двѣ . одина сребрена, а дроугаа мѣденаа . и крᶜ҆ть възᴰвизаᵀ҃ныи да сᵀ҃томоу

Варіанты: [1]—[1] Х. *опущено*. [2]—[2] Х. *опущено*. [3] Х. волод*и*мероу *ж* вложеноу въ гробъ бра*т* же его. [4]—[4] Х. схоронѣнье его. [5] Х. *приб*. же. [6] Х. съ. [7] Х. къ с(вя)тои б(огороди)ци. [8] Х. вълод*и*меръ. [9] Х. о(т)ци. [10] Х. короли. [11] Х. *опущено*. [12] Х. *опущено*. [13] Х. россылати. [14] Х. всѣ*м*. [15] Х. камен*ц*а. [16] Х. бѣлска. [17] Х. пріиде. [18] Х. аже. [19] Х. іюріева. [20] Х. в. [21] Х. бѣлскоу. [22] Х. берестіане. [23] Х. вчинили. [24] Х. *опущено*. [25] Х. *приб*. бяху (*съ б. юс.*). [26] Х. *опущено*. [27] Х. ехавшю. [28] Х. юріеви. [29] Х. рекоучи. [30] Х. *опущено*. [31] Х. *опущено*. [32] Х. вълод*і*мероу *ж*. [33] Х. преставльшюся. [34] Х. *опущено*. [35] Х. юріи. [36] Х. оуслышавь. [37] Х. своем. [38] Х. еха. [39] Х. совѣтоу. [40] Х. берестіанъ. [41] Х. бояре. [42] Х. с(ы)новець. [43] Х. великоую. [44] Х. възложил. [45] Х. *приб*. и. [46] Х. своа. [47] Х. пръвіе. [48] Х. городы.

927

Примѣчанія: [А] Слѣдующій отрывокъ, опущенный въ Ипатьевской, читается не на должномъ мѣстѣ въ Х. П., а именно послѣ помѣщеннаго выше отрывка: *и зреніа сладкаго... съ всѣми праведными ами*н. [Б]—[Б] оба слова написаны киноварью на предыдущей строкѣ съ выноской. [В] Между *а* и *в* слѣды смытыхъ буквъ (*сла*). [Г] Буква *а* передѣлана изъ *о*. [Д] Буква *а* написана по соскобленному *ѣ*.

Георгїю, иконоуж списа на золотѣ намѣстноую сᵀ҃го Георгїа, и гривноу злаᵀую възложи наⷭ҇ съ жеⷭ҇чюгѡᴹ, и сᵀ҃тоую Бц҃ю списа на золотѣ же намѣстноую, и възложи на ню монисто золото с каменїеᴹ дорогьᴹ, и двери солїа мѣдѧные, почаᵀ҃ же бѧше писатї ю и списа всѣ три олтарѣ, и шїѧ всѧ съписана быᶜ҆ но не скоⷭ҇чана, заиде бо и болесть . полїа же и колоколы дивны слышанїемь . такыˣ же не быᶜ҆ въ всеи земли . в Берестїи же съзᴰа стлъпь каменъ высотою ѩко и Каменецкыи, постави́ж и цр҃квь сᵀ҃го Петра, и евᶠлїе да опракоᶜ҆ ѡковано сребро̑ᴹ, и слоужебные съсѧды скованы сребрены, и каᵈⁱлница сребрена, и крᶜ҆ть възᴰвизаᵀ҃ныи тоуто положи, и инаа мнѡгаа добродѣанїа съдѣа въ животѣ своеᴹ . ѩж словоуᵀ по всѣᴹ землѧᴹ, тоутож положиᴹ конець Вълодимеровоу кнѧженію .

[А] Семоуж блᵀ҃говѣрномоу кнѧзю Волѡᵈⁱмерю, нареⷱ҇номоу въ сᵀ҃тѡᴹ крᶜ҆щеніи Іоанноу, сн҃оу Василковоу, вложеноу въ гробъ, и лежа въ гробѣ тѣло его не

замазано, ѿ а҃і . дн҃е м҃ца декабрѧ . до ѕ҃ . дн҃е м҃ца апри҆л҃ . кнѧгини его не можаше сѧ втолити, но прише҆л҃ши съ еп҃кпѡ҃м Евсегенїемь и съ всѣ҃м крилосѡ, ѿкрывши гробъ и ви҃нша тѣло его цѣло и бѣло . и бл҃гооуханїе ѿ гроба бы҃, и вонѧ пѡ҃добна арама҃т мнѡгоцѣнны҃х . и та҃к҃ чю҃до видѣ, видѣвше҃ж прославиша Б҃а . и замазаша гробъ его, м҃ца апри҆л҃, въ ѕ҃ дн҃ь, и сре҃д стр҃тное не҃дли .

928

Начало [1] кнѧжениѧ великаго [Б] кнѧзѧ [Б] Мьстислава [В]. в Володимерѣ ∴

Въ [2] лѣ҃т҃ . ҃ѕ҃ . ѱ҃ . ч҃з . [2] [6797 (1289)] Князь же Мьстиславъ [3] . не притѧже на погребенье [4] тѣла брата своего Володимѣрѧ [4] . но приѣха [5] послѣ . с боꙗры своими . и со [6] слоугами . и ѣха въ еп҃пью ко ст҃ѣи Бц҃и [7]. идеже положенъ бы҃ братъ его Володимѣръ [8]. и плакасѧ надъ гробомъ его . плачемь великъимъ зѣло . аки по ѡц҃ѣ [9] своемь по королѣ [10] . и [11] оутолив же сѧ [12] ѿ плача . и нача росылати [13] . засадоу по всимъ [14] городомъ . хотѧщю же емоу послати до Берестьꙗ . и до Каменьца [Г 15]. и до Бѣльска [16]. и приде [17] емоу вѣсть . ѡже [18] оуже засада Юрьева [19] . в Берестьи . и во [20] Каменци . и в Бѣльски [21] . Берестьꙗни [22] бо . оучинили [23] бѧхоуть [24] коромолоу [25] . и [26] еще Володимероу кнѧзю болноу соущю . ѡни же ѣхавъше [27] къ Юрьеви [28] кнѧзю . цѣловаша кр҃тъ на томъ . рекоуче [29] . како не достанеть стрыꙗ твоего . ино [30] мы твои и городъ твои [31]. а ты нашь кнѧзь . Володимероу же [32] преставлешюсѧ [33] и [34] Юрьи [35] оуслыша [36] вѣсть . ѡ стрыи своимъ [37] . и вьеха [38] въ Берестии . и нача кнѧжити в немь . по свѣтоу [39] безоумны҃х своихъ боꙗръ . молоды҃х и коромолниковъ Берестьанъ [40] . Мьстиславоу же рекоша боꙗрѣ [41] его . и братни боꙗре . г҃не сн҃овѣць [42] твои великоу [43] соромотоу возложи [44] на тѧ . тобѣ далъ Б҃ъ . и братъ твои . и млт҃ва дѣда [Д] твоего . и ѡц҃а твоего . можемь г҃не [45] головы своѣ [46] положити за тѧ . и дѣти наши . [II, 224] поиди первое [47] заими городъ [48] его Белзъ . и

Варіанты: [1] Х. *опущено.* [2—2] Х. тъж поидем къ берестію. [3] Х. бяше легкосръдь. [4] Х. аже. [5] Х. кръвь. [6] Х. блсвеніем. [7] Х. къ. [8] Х. аже. [9] Х. аже. [10] Х. володимеръ. [11] Х. царех. [12] Х. рядцах. [13] Х. еси. [14] Х. съ. [15] Х. при царех. [16] Х. повѣж. [17] Х. берестіи. [18] Х. ми. [19—19] Х. мене жь. [20] Х. крсть. [21] Х. пакь поедешь. [22] Х. *опущено.* [23] Х. къ. [24] Х. володимерскаго. [25] Х. тебѣ. [26] Х. *опущено.* [27] Х. стареишии. [28] Х. ми. [29] Х. сѣдит. [30] Х. берестіи [31] Х. оже. [32] Х. вчинил. [33] Х. есмъ възводит (*при чемъ къ надстрочному* т *позже приписано* и). [34] Х. пристроиваюся. [35] Х. яко. [36] Х. россудит (*съ б. юс.*). [37] Х. на мнѣ будет (*съ б. юс.*) та кровь. [38—38] Х. *опущено*. [39] Х. но на том кто. [40] Х. кривдоу. [41] Х. вчинил. [42] Х. оубоявся. [43] Х. томоу. [44] Х. съшла. [45] Х. вчинил. [46—46] Х. то... оучинилъ *опущено.* [47] Х. брате. [48] Х. поедет. [49] Х. пріеха къ. [50] Х. *опущено.* [51] Х. П. братню. [52] Х. въборзѣ [53] Х. юріи. [54] Х. пороусском. [55] Х. веля его въротити. [56] Х. *опущено.* [57] Х. бяше възводит. [58] Х. юріи. [59] Х. пороусскыи [60] Х. пръвое. [61] Х. *опущено.* [62] Х. володимероу. [63] Х. дядковича. [64] Х. къ. [65] Х. прочными. [66] Х. поед. [67] Х. възводит. [68] Х. поедешь. [69—69] Х. и я ть же.

929

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Буква ч написана по соскобленному ц. [В] Буква ъ передѣлана изъ и. [Г] Далѣе соскоблено: *и моемъ.* [Д] Надъ строкой подъ дугой другими чернилами приписано з (*яз*). [Е] Далѣе соскоблены буквы *его.* [Ж] Надъ строкой подъ дугой

другими чернилами приписано *з* (*яз*). [з] Буква *я* написана по соскобленному *и*. [и] Эта буква написана по соскобленному *ц*. [і] Буква *ъі* написана по соскобленному *и*. [к] Надъ строкой подъ дугой приписано другими чернилами *з*. [л] Буква *г* написана по соскобленному. [м] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*.

Червенъ . но [1] тоже [2] поидешь к Берестью [2] . кнѧзь же Мьстиславъ . бѧшеть легосердъ [3] . и ре҃ [ч] боѥромъ своимъ . не даи ми Бг҃ъ того оучинити ѡже [4] бы мнѣ пролити кровь [5] неповиньноую . но ѫ исправлю Бм҃ъ . и блг҃внимь [А 6] брата свое҃г . Володимера . и посла послы ко [7] сновцю [А] своемоу . тако река . сн҃овче [Б] . ѡже [8] бы ми ты не былъ [В] на томъ [Г] поути . и не слышалъ ты . но ты самъ слышалъ . гораздо и ѡц҃ь твои . и всѧ рать слышала . ѡже [9] братъ мои Володимиръ [10] . дал ми землю свою /л.305об./ всю и городы . по своемь животѣ . при ц҃рѣхъ [11] и при его рѧдцѧхъ [12]. а вамъ повѣдалъ . а ѫ [Д] повѣдал же . аже чего [Е] еси хотѣлъ . чемоу есь [13] тогда со [14] мною не молвилъ при ц҃рѣхъ [15] а повѣж [А 16] ми то самъ ли есь [13] в Бѣрестьи [17] сѣлъ . своею волею . ци ли велениемь ѡц҃а своего . а бы мь [18] вѣдомо было . не на мѧ [19] же [19] та кровь боудеть но на виноватомъ . а по правомъ Бг҃ъ помощни҃к и хр҃тъ ч҃тнъыи . ѫ [Ж] же хочю правити Татары а ты сѣди . аже не поедешь добромъ . а зломъ пакъ поѣдешь [21] же [22] . посемь посла ко [23] братоу своемоу ко [23] Лвови . еп҃па своего Володимерьского [24] река емоу . жалоую рци Бг҃оу и тобѣ [25] . зане ми рци [26] есь [13] по Бг҃зѣ братъ ми есь [13]. старѣишии [27] . повѣжь мои [28] брате мои право . своею ли волею сн҃ъ твои сѣлъ [29] в Берестьи [30]

930

ци ли твоимъ повелениемь . ѡже [31] боудеть твоимъ . повелениемь се оучинилъ [32] . се же ти повѣдаю . брате мои не таѫ . послалъ есмь возводитъ [33] Татаръ . а самъ пристраваюсѧ [34] . а како [35] мѧ [3] Бг҃ъ расоудить [36] . с [И] вами а не на мнѣ та кровь боудеть [37] но [38] на виноватомъ [38] . но на томъ кто боудеть [39] криво [40] оучинилъ [41] Левъ же оубоѥсѧ [42] того велми и еще бо емоу [43] не сошла [44] ѡскомина Телебоужинъі [і] рати . и ре҃ [ч] еп҃поу бра҃т своего . сн҃ъ мои рци не моимъ вѣданиемь се оучинилъ [45] . то [46] ѡдинъ Бг҃ъ вѣдаеть . но своемь молодымъ оумомъ оучинилъ [46] . ѡ семь рци бра҃т [47] мои не печалоуи . шлю ѫ [К] к немоу . ать поѣдеть [48] вонъ из города сн҃ъ мои еп҃пъ же приѣха ко [49] Мьстиславоу . и [50] нача повѣдати рѣчь братноу [51] Мьстиславоу же любо бы҃ то . посем же . Мьстиславъ . вборзѣ [52] . посла гонцѣ [Л] . по Юрьи [53] кнѧзи Пороскомъ [54] . вела воротити [55] и [56] назадъ . послалъ бо бѧшеть возводить [57] Татаръ . на сн҃овца своего . тогда бо Юрьи [58] . Пороскии [59] слоужаше Мьстиславоу . а первое [60] слоужилъ [61] Володимироу [62] се же оуслышавъ Левъ кнѧзь . посла Семена своего Дадьковича [М 63]. ко [64] сн҃ови своемоу . с прочними [65] рѣчьми река емоу . поѣдь [66] вонъ из города . не погоуби землѣ . братъ мои послалъ возводить [67] Татаръ . не поѣдешь [68] ли вонъ . ѫ [69] же ти [69]

Варіанты: [1] Х. *приб.* мьстиславоу. [2] Х. моем. [3] Х. аже. [4] Х. едоущю къ юріеви. [5] Х. денисіевича. [6] Х. тъи. [7] Х. ездиль бяше. [8] Х. львови. [9] Х. всѣ. [10] Х. *опущено.* [11] Х. реч. [12] Х. аже. [13] Х. поедет. [14] Х. *ошиб.* сывець. [15] Х. мене. [16] Х. пріехавши. [17] Х. къ. [18] Х. *опущено.* [19] Х. повѣдающю. [20] Х. о(т)чю. [21] Х. заутра. [22] Х. юріи. [23] Х. великым сромом. [24] Х. вся. [25] Х. ни камен. [26] Х. бѣлскоу. [27] Х. *приб.* емоу. [28] Х. с(ы)новець же ауже поехал. [29] Х. поед оу. [30] Х. горожане. [31] Х. съ. [32] Х. пріаша. [33] Х. *опущено.* [34] Х. берестане. [35] Х. началници. [36] Х. оутверди. [37] Х. бѣлскоу. [38] Х. пріеха въ. [39] Х. ловци. [40] Х. нѣтоут. [41] Х. я. [42] Х. оуставляю. [43] Х. ловци. [44] Х. ми. [45] Х. зрѣти. [46] Х. на их кров. [47] *Слѣдующій отрывокъ* «Се азъ князь Мьстиславъ... коромолоу ихъ» *въ* Х. П. *помѣщенъ ощибочно выше, послѣ словъ* бл(а)гаа же оуготова б(ог)ъ *любящим* о(т)ца и с(ы)на и с(вя)т(а)го д(у)ха (*см.* стлб. 925, прим. 4). [48] Х. П. ловчіе. [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. *опущено*, П. оу. [51] Х. П. съ. [52] Х. П. локнѣ. [53] Х. П. *опущено*. [54] Х. П. овци. [55] Х. пятнадесять, П. пятнадесять. [56] Х. П. десятковь илноу. [57] Х. П. по сто хлѣбовъ. [58] Х. П. рьжи. [59] Х. П. коуровь. [60] Х. П. съ. [61] Х. П. горожанех. [62] Х. П. кто. [63] Х. П. съ. [64] Х. П. пред. [65] Х. П. вписал. [66] Х. П. лѣтописець. [67] Х. П. *здѣсь помѣщенъ отрывокъ* «И оутвердив же засадоу въ Берестіи... бесчисленное множство, тогда ж пріехалъ бяше кондрат князъ съмовитович»; *въ* Ип. *отрывокъ этотъ читается ниже* (*ср. стлб. 933, прим. 16*). [68] Х. П. володимеря. [69] Х. П. *приб.* в лѣт 6797 (*слав. цифрами*). [70] Х. П. *опущено*. [71] Х. княжитѣ, П. княжѣти.

931

Примѣчанія: [А] Буква *н подъ* дугой приписана другою рукой. [Б] Буква *ч* написана по соскобленному. [В] Буква *ч* написана по соскобленному *и*. [Г] Далѣе соскоблено: . *нетоуть*. [Д] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Е] Буква *ч* написана поверхъ *и*. [Ж] Буква *д* написана по соскобленному *т*. [З] Буква *с* передѣлана самимъ писцомъ изъ *ц*. [И] Надъ строкой другою рукой приписано *в* подъ дугой: *коуръв*.

боудоу помочникъ бра҃т . своемоу [1] на тѧ . аже ми боудеть см҃рть . по своемь [2] животѣ . даю . землю свою всю . братоу своемоу Мьстиславоу . а тобѣ не дамъ . ѡже [3] мене . не слоушаешь . ѡц҃а своего . Семенови же ѣдоущю ко Юрьеви [4] . Мьстислав же посла с нимъ . Павла . Деѡнисьевича [5] . тъи [6] бо ѣздѣлъ бѧшеть [7] ко Лвови [8] и вѣдаеть вси [9] /л.306/ рѣчи посла же с нимъ . и [10] ѡц҃а своего дхв҃наго . река [11] Павлови . ѡже [12] ти поидеть [13] вонъ . сновѣць [14] ми нарѧди же до ме҃н А [15] кормъ и питье . тако же и в Каменци нарѧди . Семенови же приѣхавшоу [16] ко [17] Юрьеви . и [18] повѣдающи [19] рѣчь ѡт҃ню [20]. и бы҃с назавьтрѣе [21] поѣха Юрьи [22] вонъ из города . с великимъ соромомъ [23] . пограбивъ всѣ [24] домы стрыѧ своего . и не ѡстаѕ камень [25] на камени в Берестьи . и в Каменци и в Бѣльскии [26] . Павелъ же Мьстиславоу повѣда [27] . сн҃овѣць оуже поѣхалъ [28] . а ты г҃с҃не поѣдѣ во [29] свои городъ . Мьстислав же поѣха до Берестьа . ѣдоущю же емоу к городоу . и срѣтоша его горожанѣ [30] со [31] кр҃с҃ты . ѿ҃ мала и до велика . и прїѧша [32] и [33] с радостью великою . свое҃г г҃с҃на . Берестьѧни [34] же . началницѣ Б [35] коромолѣ . бѣжаша по Юрьи . до Дорогичина . цѣловалъ бо к нимъ кр҃с҃тъ на томъ .

932

не выдамъ васъ стрыеви своемоу . Мьстиславъ же пребывъ мало дн҃ии в Берестьи . и ѣха до Каменца . и до Бѣльска . и ради быша емоу вси людье . оутвердивъ [36] люди и засадоу посади в Бѣльски [37] . и в Каменци . и приѣха въ [38] Берестии . и ре҃ч҃ боѧромъ своимъ . есть ли . ловчи҃й В [39] здѣ . ѡни же рекоша нетоуть Г [40] г҃с҃не из вѣка . [II, 225] Мьстислав же ре҃ч҃ ѧзъ [41] . пакъ оуставливаю [42] .

на нѣ ловчее [Д] [43] за ихъ коромолоу . абы мь [44] не позрѣти [45] . на нихъ кровь [46] . и повелѣ писцю своемоу писати грамотоу . [47] Се азъ кнѧзь Мьстиславъ . сн҃ъ королевъ . вноукъ Романовъ . оуставлѧю ловчее [Е] [48] . на Берестьаны и [49] в [50] вѣкы за ихъ коромолоу . со [51] ста по двѣ лоукнѣ [52] медоу . а [53] по двѣ ѡвцѣ [54] . а [53] по пѧтидцать [Ж] [55] десаткъвъ лноу [56] . а по стоу . хлѣба [57] . а по пяти цебровъ ѡвса [3] . а по пяти цебровъ ржи [58] . а по . к҃ . коуръ [И] [59]. а по толкоу со [60] всѧкого ста . а на горожанахъ [61] . д҃ . гривны коунъ . а хто [62] мое слово пороушить . а станеть со [63] мною передъ [64] Бм҃ъ . а вопсалъ [65] есмь в лѣтописѣць [66] коромолоу и҆ꙗ҃ ∴ [67] Кнѧзь же Мьстиславъ сѣде на столѣ брата своего Володимѣра [68] на самыи великь дн҃ь [69] . мц҃а . априлѧ . въ [70] . і҃ . дн҃ь . и нача кнѧжити [71] по братѣ своемь

Варіанты: [1] Х. П. къ. [2] Х. П. и къ. [3] Х. П. велика *людем* тогда. [4] Х. П. въскресніе. [5] Х. П. дружа съ околными. [6] Х. П. *ляхи*. [7] Х. П. *опущено*. [8] Х. П. и с. [9] Х. П. татары. [10] Х. П. и по. [11] Х. П. *литовскыи*. [12] Х. П. *будикидь* (*съ б. юс.*). [13] Х. П. боуивидь. [14] Х. П. волковыескь. [15] Х. П. абы. [16] *Слѣдующій отрывокъ* «И оутвердив же засадоу в берестьи... князь съмовитович» *въ* Х. П. *помѣщенъ выше, послѣ грамоты Мстислава*. [17] Х. П. *володимеря*. [18] Х. П. приехавшю *ж*. [19] Х. П. оу *володимерь*. [20] Х. П. съехашас. [21] Х. П. бояре. [22] Х. П. старіи. [23] Х. П. бесчисленное множство. [24] Х. П. пріехалъ бяше. [25] Х. П. съмовитович, *засимъ въ* Х. П. *уже въ другомъ мѣстѣ, соотвѣтствующемъ тексту Ипат. списка, прибавлено*: Тогда *ж* пріеха кондрать князь съмовитович. [26] Х. П. къ. [27] Х. П. судомирское (*съ б. юс.*). [28] Х. П. и рек. [29] Х. П. поед. [30] Х. П. съвокоупи. [31] Х. П. судомирю (*съ б. юс.*). [32]—[32] Х. П. *опущено*. [33] Х. П. *лестькоу ж*. [34] Х. П. въ. [35] Х. П. пришел. [36] Х. П. вро*т*славскыи. [37] Х. П. и выгнаша его. [38] Х. П. съвокоупивъ. [39]—[39] Х. П. *опущено*. [40] Х. П. и поидоша. [41] Х. П. *опущено*. [42] Х. П. адриха. [43] Х. П. къ краковоу. [44] Х. П. не стерпѣвь. [45] Х. П. *опущено*. [46] Х. П. выеха вонъ. [47] Х. П. вро*т*славли. [46] Х. П. въ. [49] Х. П. нѣмци *лоучшіе*. [50] Х. П. мужи (*съ б. юс.*). [51] Х. П. обещался. [52] Х. П. дары. [53] Х. П. *великыми*. [54] Х. П. къ. [55] Х. П. како бы. [56] Х. П. *город*. [57] Х. П. цѣловаша крсть. [58] Х. П. и головы. [59] Х. П. своа сложити за тя. [60] Х. П. передамы. [61] Х. П. *опущено*. [62] Х. и въеха. [63] Х. П. нѣлзе. [64] Х. П. въехати ратным. [65] Х. П. бороняху (*съ б. юс.*). [66] Х П. и немощно. [67] Х. П. водал. [68] Х. П. изьедаючи. [69] Х. П. воздал. [70] Х. П. мѣстичи. [71] Х. П. воевахус (*съ б. юс.*). [72] Х. П. въ.

933

Примѣчанія: [А] Буква *а* не особенно ясно написана; быть можетъ, она переправлена изъ *и*. [Б] Надъ *я* подъ дугой другою рукой приписано *з* (*яз*). [В] Подъ точкой видны соскобленныя буквы *дг*. [Г] Подъ *ъ* и далѣе видны соскобленныя буквы *ичь*. [Д] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [Е] Буква *я* расплылась.

правдолюбьемь . свѣтаса . ко [1] всеи братьи своеи . и къ бояро҃м҃ъ [2] простымъ людемь . и бы҃с ра҃сть велика тогда . людемъ [3] . се воскр҃сение [4] Г҃не . а се кнѧже сѣдение . миръ держа с околнымы [5] сторонами . с Лахы [6] и [7] с Нѣмци . с [8] Литвою ѡдержа землю свою величествомъ . ѡлны по Тотары [9] . а сѣмо по Лахы по [10] Литвоу Тогда же Литовьскии [11] кнѧзь Боу҃д҃и҃кидъ [12]. /л.306об./ и братъ его . Боудивидъ [13]. даша кнѧзю Мьстиславоу . городъ свои . Волъковыескь [14] абы [А] [15] с ними . миръ держалъ [16]. и оутвердив же засадоу в Берестьи . и поеха до Володимера [17] . и приѣхавшоу [18] емоу в Володимеръ [19]. и сьѣхашаса [20] к немоу бояръ [21] его старѣи [22] и молодии . бещисленое множество [23] . тогда же приѣхалъ

бѧшеть [24] Кондратъ кнѧзь Сомовитовичь [25] . ко [26] Мьстиславоу . просѧ собѣ помочи на Лѧхы поити хотѧ на кнѧжение . Соудимирьское [27] . Мьстиславъ же ѡбѣща емоу а Кондрата . ѡдари и боꙗры его всѣ . и ѿпоусти рекъ [28] емоу . ты поѣдь [29] . а ꙗ [Б] по тобѣ пошлю рать свою . Кондратови же поѣхавшоу . Мьстиславъ же совокоупи [30] рать свою . посла ю нарекъ . [В] Чюдина воеводоу . и тако сѣде Кондратъ . кнѧзь в Соудомирѣ [31] . кнѧземь Мьстиславомъ . снмъ королевымъ [Г] и его помочью ⁘

934

Въ [32] лѣт̂ . ѯ̄s . ѱ̄ . ч̄и . [32] [6798 (1290)] **П**о Лѣстьцѣ же [33] сѣде во [34] Краковѣ Болеславъ . Сомовитовичь . бра[т̂] Кондратовъ [Г] . и пришедъ [35] . Индрихъ кнѧзь . Воротьславьскии [36] . выгна и [37] . хотѧ самъ кнѧжити . Болеслав же совокоупивъ [38] рать [39] свою . и [39] братью свою . Кондрата . и Локотка . поидоша [49] (поидоша) [Д 41] на Андриха [42] Краковоу [43]. Индрих же не стерпѣ [41] прихода ихъ . и [45] выѣха вънъ [46]. до Воротьславлѧ [47] . а засадоу свою посади во [48] Краковѣ . Нѣмцѣ лоутшии [49] свои моужѣ [50] . ѡбѣщавсѧ [51] имъ дарми [52] великими [53] . и волостьми . а самѣхъ води ко [54] кр[с̑]тоу . какъ вы [55] не передати города [56] . Болеславоу . ѡни же цѣловаше [57] рекоуще . можемь головы [58] свои за тѧ [Е] сложити [59] . а не передадимъ [60] города [61] . Иидрихъ же и кормъ имъ . ѡстави до изобильꙗ . Болеславоу же пришедшоу с братьєю своею . и вьѣха [62] вь мѣсто . а в городъ нелзѣ [63] бы[с̑] въѣхати ратнъıми [64] . зане борѧхоу [65] крѣпко из него порокы и самострѣлы . тѣм же немощно [66] бы[с̑] пристоупити к немоу . и сташа ѡколо [67] города . изъѣдаюче [68] села и бы[с̑] ѣха в зажитье . единою въздале [69] . ѿ̄ города . мьстичѣ [70] же не бы ꙗхоусѧ [71]. по Болеславѣ с горожанъı . но рекоша . кто сѧдеть кнѧжити во [72] Краковѣ то нашь кнѧзь . и

Варіанты: [1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. бiющеся. [3] Х. П. в. [4]—[4] Х. П. не вспѣвще. [5] Х. П. въ. [6]—[6] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: Того *ж лѣта*. [7] Х. П. *кня*з *л*евъ. [8] Х. П. мьстиславовь. [9] Х. П. романов. [10] Х. П. помоч. [11] Х. П. же. [12] Х. П. къ. [13] Х. П. *опущено*. [14] Х. П. яко. [15] Х. П. мудрыи (*съ б. юс.*). [16] Х. П. мужство (*съ б. юс.*). [17] Х. П. въ. [18] Х. П. ратех. [19] Х. П. ездити. [20] Х. П. города. [21] Х. П. *опущено*. [22] Х. П. мощно. [23] Х. П. *приб.* его и. [24] Х. П. мощно. [25] Х. П. вчинень. [26] Х. П. камене. [27] Х. П. коловоротны*ми* великыми и малыми. [28] Х. П. еха въ. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. наутріа. [31] Х. П. въставь [32] Х. П. *опущено*. [33] Х. П. *опущено, а за симъ помѣщены отрывки*: «и зреніа сладкаго лице его насыщаася... съ всѣми праведными амин (*ср. выше, стлб. 923, прим. К*), *далѣе*: «Семоу *ж* бл(а)говѣрномоу князю володимерю... в сред стрстное недли» (*ср. выше. стлб. 927, прим. А*), *далѣе*: «Тое *ж* зимы преставися пиньскыи князь юріи... и нача княжити в него мѣсто с(ы)нъ его володимеръ» (*ср. ниже. стлб. 938*). *далѣе*: «Князь же володимеръ въ княженіи своем многы городы зрооуби... тоуто ж положим конець вълодимеровоу княженію» (*ср. выше, стлб. 925, прим. А; при чемъ* П. *прерывается въ серединѣ этой статьи, на словахъ* окованно сребром съ женчюгом. самъ же), *далѣе въ* Х.: «Володимероу *ж* вложеноу въ гробь... и повелѣ писцю своемоу писати грамотоу» (*ср. стлб. 928, прим. 3* — *стлб. 932, прим. 67*). [34] Х. Поидоша. [35]—[36] Х. и быша негодящю с(о)лнцю поиде крѣпко. [37] Х. мнози. [38] Х. горожане. [39] Х. избиты биша. [40] Х. вси цѣли. [41] Х. *опущено.* [42] Х. пріиде. [43] Х. къ. [44] Х. пристроиватися. [45] Х. хотя къ городоу битися. [46] Х. *опущено*. [47] Х. аборолом. [48] Х. біахус (*съ б. юс.*). [49] Х. время. [50] Х. пріиде вѣсть. [51] Х. аже. [52] Х. о

(*позже передѣлано въ от*). [53] Х. поча. [54] Х. своа. [55] Х. сторожи. [56] Х. посла. [57] Х. съглядание. [58] Х. *опущено*. [59] Х. *лядскые*. [60] Х. полошаху (*съ б. юс.*). [61] Х. *опущено*. [62] Х. оусмотривь. [63] Х. *опущено*. [64] Х. доумавь. [65] Х. вро*т*славлю. [66] Х. индриховы землѣ. [67] Х. бесчисленное множство [68] Х. конеи. [69] Х. *опущено*. [70] Х. бяше. [71] Х. никааж. [72] Х. тол. [73] Х. пріидоша. [74] Х. съ множством*ъ*. [75] Х. аже. [76] Х. всѣ. [77] Х. *приб.* и [78] Х. докончавь. [79] Х. *льва*. [80] Х. дорогими. [81] Х. *приб.* его. [82] Х. пріеха къ своемоу полкоу.

935

Примѣчанія: [А] Конечное *ь* передѣлано изъ *ъ*, а *л* надписано, вѣроятно, другой рукой. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [Г] Буква *и* передѣлана въ *е*. [Д] Буква *д* передѣлана изъ другой. [Е] Буква *ъ* передѣлана изъ *о*. [Ж] Буква *ц* переправлена въ *ч*.

стоꙗша оу [1] города [1] лѣто цѣло . бьючесѧ [2] . оу [3] города . и не [4] оу не оуспѣша [4] оу [5] него ничтоже ∴

Въ [6] лѣ҃т . ҂ѕ҃ . ѱ҃ ч҃ѳ . [6] [6799 (1291)] Левъ кнꙗзь [7] бра҃т Мьстиславл҃ь [А] [8]. сн҃ъ королевъ . вноукъ Романомъ [Б] [9]. самъ и/л.307/де в помоць [В] [10]. Болеславоу . пришедшоу [II, 226] бо [11] емоу ко [12] Краковоу . и [13] ра҃д бы҃с емоу . Болеславъ и Кондратъ и Локотко акы [14] ѡц҃ю своемоу зане бы҃с Левъ кнꙗзь доуменъ [15]. и хороборъ . и крѣпокъ на рати не мало бо показа моужьство [16] свое . во [17] многыхъ ратѣхъ [18]. и нача Левъ . ѣздити [19] ѡколо горо҃д [20]. абы емоу [21] коуда мочно [22] взꙗти [23] горожаномъ грозоу подаваꙗ и не бы҃с мочно [24] никоуда же . весь бо бꙗше . оучиненъ [25] . ѿ камени [Г] [26] . и оутвержение . его не мало . порокы и самострѣлъı . коловоротныи великими и малъımъı [27] . посем же ѣха во [28] станъı своꙗ . и [29] наоутрѣꙗ [30] же вставъ [31]. и [32] въсходꙗщю [33] слн҃цю [33] и [33] поиде [34] к Тынцю. и [35] бишасѧ оу него крѣпко [36] . ѡдва города не взꙗша . мнозии [37] горожани [38] ѿ нихъ . избити быша [39]. а дроузии ранени . а свои вси цѣлѣ [40] быша [41]. и приде [42] Левъ . ѡпать . ко [43] Краковоу . и повелѣ воемь своимъ . пристраватисѧ [44]. хотꙗ поити битисѧ [45]. к [46] городоу [46].

936

и Лꙗхомъ тако же повелѣ . и поидоша вси и полѣзоша ко заборо҃мъ [47] и быꙗхоусѧ [48] крѣпко ѡбои . и в то верема [49] приде весть [50]. Львови кнꙗзю . ѡже [51] рать идеть на нь велика . и повелѣ перестати ѿ [52] боꙗ . и нача [53] нарꙗжати полкы своꙗ . а Болеславъ с Кондратомъ [Д] своѣ [51] полкы . а сторожѣ [55] пославъ [56] на сглꙗдание [57] . ратныхъ . и не бы҃с ничегоже . но [58] воеводы Ладьскыи [59] сами полошахоу҃т [60] . и [61] . абы не взꙗти города . Левъ же оусмотрѣвъ [62] лесть ихъ . и [63] доума [64] много с боꙗрьı своими . посла рать свою к Воротьславоу [65] . воевати Индрихьвъı земли [66] . и взꙗша бещисленое множество [67] . челꙗди и скота и конии [68] . и товара . зане не [69] входила бꙗшеть [70] . никакаже [71] рать . толь [72] глоубоко . в землю его и придоша [73] ко Львови . с ч҃стью великою . и со множествомъ [74] полона . Львови же ра҃сть бы҃с велика . ѡже [75] свои вси [76] добри [77] здорови . а полона много . тогда же Левъ . ѣха в Чехы . на снемь къ [Е] королеви . зане любовь держаше с нимъ великоу . и доконцавъ [Ж] [78] с нимъ миръ . до своего живота . король же

ѡдаривъ . Лва [79]. дарми всѧкъими дорогыми [80] . и тако ѿпоусти [81] с великою ч҃тью . и приѣха ко своимъ полкомъ [82]. и

Варіанты: [1] Х. ради. [2] Х. бояре [3] Х. слоуги. [4] Х. гсдна. [5] Х. *опущено.* [6] Х. вспѣша. [7] Х. въ. [8] Х. съ ч(е)стію. [9] Х. възем. [10] Х. бесчисленное. [11] Х. множство. [12] Х. и челяди. [13] Х. коней. [14] Х. славя. [15] Х. м(а)т(е)ръ. [16] Х. помогшоую. [17] Х. въложи. [18] Х. въ. [19] Х. мысль. [20] Х. създа. [21] Х. каменноу. [22] Х. своея романовое. [23] Х. манастыри. [21] Х. оу. [25] Х. свяща. [26] Х. праведникь іоакыма и анны. [27] Х. сътвори. [28] Х. черторыискоу. [29] Х. стлъпь. [30] *Слѣдующій отрывокъ* «Тое ж зимы преставися пиньскыи князь юріи... и нача княжити в него мѣсто с(ы)нъ его володимеръ» *въ* Х. *и* П. *помѣщенъ выше* (*ср. стлб. 935, прим. 33*), *при чемъ однако въ* П. *извѣстіе о смерти князя Ивана Глѣбовича помѣщено раньше извѣстія о смерти князя Юрія Владимировича*. [31]—[31] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: тое ж зимы. [32] Х. пиньскыи, П. *тоже* пииьскыи, *при чемъ въ* П. *буквы* пинь *написаны по соскобленному на мѣсто другихъ*. [33] Х. П. володимеровь [34] Х. П. смиренныи. [35] Х. П. брата ему. [36] Х. П. людие. [37] Х. П. великым. [38] Х. степанскыи, *въ* П. степанскыи *передѣлано изъ* пиньскыи. [39] Х. П. и плакахус (*съ б. юс.*). [40] Х. П. володимеръ.

937

Примѣчанія: [А] Далѣе соскоблено: *быша емоу*. [Б] Буква ч написана по соскобленному ц. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Подъ точкой видна буква *а* (*еа*?).

радѣ [А 1] быша емоу боѧрѣ [2] е҃ . и слоугъı [3] его . видѧще своего ѡг҃на [4] . оу города же [5] оу Кракова не оуспѣша [6] ничтоже . и поиде /л.307об./ Левъ . во [7] своѧси . с ч҃тью [8] великою вземь [9] бесчисленое [Б 10] множество [11]. полона . челѧдии [12] и скота и конии [13]. и товара . славѧще [14] Ба҃ и прч҃тоую его Мт҃рь [15]. помогшоу [16] емоу ∴ Того҆ѫ҅ лѣ҃ . Мьстиславоу кнѧзю в҆ложи [17] емоу Бъ҃ . во [18] ср҆це мьсль [В 19] блг҃оу созда [20] гробницю каменоу [21] . надъ гробомъ . бабы своеи Романовои [22]. в монастырѣ [23] . вь [24] ст҃го ∴ И св҃ща [25] ю во има правѣдникоу Акима и Аньнъı [26] .

938

и слоужбоу в неи створи [27] ∴ Того҆ѫ҅ . лѣ҃ . в Черторыискы [28] в городѣ . заложи столпъ [29] каме҆н҃ ∴

[30] Въ [31] лѣ҃ . ✗s҃ . ѿ҃ . [31] [6800 (1292)] Престависа Пиньскии [32] кнѧзь Юрьи сн҃ъ Володимировъ [33]. кроткыи смиреныи [34] правдивыи . и плакаса по немь кнѧгини его . и сн҃ве его . и братъ е҃ [35] .[Г] Демидъ кнѧзь и вси людье [36] плакахоуса . по немь плачемь великимь [37] ∴ Тое же зимы престависа . Степаньскии [38] кнѧзь . Иванъ сн҃ь Глѣбовъ . плакахоуса [39] по немь вси людье ѡ мала и до велика . и нача кнѧжiти в него мѣсто сн҃ъ его Володимиръ [40] ∴

[КОНЕЦЪ ИПАТЬЕВСКОМУ СПИСКУ]